

# شرر کے تاریخی ناول

اور

ان کا تحقیقی و تنقیدی جائزہ

از

ڈاکٹر ممتاز منگلوری

ایم اے (اردو)، ایم اے (تاریخ)، پی ایچ ڈی (پنجاب)



شیخ شوکت علی اینڈ سنز  
مدار روڈ - حیدرآباد

مکتبہ خیابان ادب ۳۹-جیمہ بین روڈ  
لاہور

مکتبہ خانجہری رتی اردو جامعہ کراچی

[ جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ ہیں ]

ایڈیسن : اول  
سن اشاعت : ۱۹۷۸ء  
نعداد : ایک ہزار  
قیمت : سی روپے ، 125/-  
ناشر : مرزا طارق نصیر سنگ  
طابع : مرزا نصیر سنگ  
مطبع : جدید اردو ٹائپ پریس ، ۳۹ چیمبرلین روڈ ، لاہور

## فہرست مندرجات

پہلا باب : عبدالعلیم شرر کے حالات زندگی اور تصنیفات، ۱۔

۲۶۱

دوسرا باب : تاریخی اور معاشرتی پس منظر، ۹۔

ہندوستان، ۹ - اودھ، ۱۵ - واجد علی شاہ، ۱۶ - لکھنوی تہذیب و تمدن، ۲۰ -  
مٹا برج، ۲۱ - انیسویں صدی میں مختلف اسلامی ممالک اور ان کی اہم تحریکات، ۲۲ -  
ترکی، ۲۲ - مصر، ۲۳ - عرب، ۲۳ - ہندوستان، ۲۵ -

تیسرا باب : تاریخی ناول نگاری کے فنی مبادیات اور شرر، ۲۸۔

تاریخی ناول کیا ہے، ۲۸ - تاریخ اور تاریخی ناول، ۳۰ - تاریخی ناول کا فن - عہد  
اور موضوع کا انتخاب، ۳۳ - مطالعہ - مواد کی فراہمی، ۳۵ - جزئیات کا انتخاب، ۳۶ -  
بلاٹ، ۳۷ - کردار، ۳۸ - فصاحت اور زبان، ۳۹ - شرر کی تاریخی ناول نگاری کے  
محركات، ۴۱ - ناول کے بارے میں شرر کے نظریات، ۴۵ - شرر کا نظریہ فن، ۴۵ -

چوتھا باب : شرر کے تاریخی ناولوں کا تحقیقی جائزہ، ۴۷۔

۱۔ مالک العزیز ورجما، ۴۷ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۴۸ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۵۳ -  
۲۔ حسن اچلینا، ۷۶ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۷۶ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۸۱ -  
۳۔ منصور مومس، ۸۶ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۸۶ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۹۲ -  
۴۔ فردوس بریں، ۹۷ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۹۷ - فرقہ باطنیہ - تاریخ و عقاید، ۹۹ -  
واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۰۵ -

۵۔ فلورا فلورنڈا، ۱۲۹ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۲۹ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۳۴ -  
۶۔ ایام عرب، ۱۴۴ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۴۴ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۵۳ -  
۷۔ مقدس نازنین، ۱۶۳ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۶۳ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۶۸ -  
۸۔ فتح اندلس، ۱۷۳ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۷۳ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۸۰ -  
۹۔ یوسف و نجمہ، ۱۹۰ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۹۰ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۱۹۵ -  
۱۰۔ شوقین ملکہ، ۱۹۶ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۱۹۶ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۰۴ -  
۱۱۔ قیس و لبنی، ۲۰۹ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۰۹ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۱۵ -  
۱۲۔ ماہ ملک، ۲۱۷ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۱۸ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۲۳ -  
۱۳۔ فلپانا، ۲۲۵ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۲۵ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۲۸ -  
۱۴۔ زوال بغداد، ۲۳۲ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۳۲ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۳۵ -  
۱۵۔ رومۃ الکبریٰ، ۲۴۶ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۴۶ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۵۱ -  
۱۶۔ الفانسو، ۲۵۴ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۵۴ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۵۹ -  
۱۷۔ مفتوح فاتح، ۲۶۰ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۶۰ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۶۵ -  
۱۸۔ بابک خرمی، ۲۷۲ : تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۷۲ - واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۷۷ -

- ۱۹۔ لعبت چین، ۲۸۸: تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۲۸۸۔ واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۲۹۵۔  
 ۲۰۔ عزیزہ مصر، ۳۰۱: تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۳۰۲۔ واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۳۰۶۔  
 ۲۱۔ جویائے حق، ۳۱۱: تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۳۱۱۔ واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۳۱۴۔  
 ۲۲۔ طاہرہ، ۳۴۵: تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۳۴۵۔ واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۳۵۱۔  
 ۲۳۔ مینا بازار، ۳۴۹: تاریخی واقعات کا خلاصہ، ۳۴۹۔ واقعات کا تحقیقی جائزہ، ۳۵۱۔

### پانچواں باب: شرر کے تاریخی ناولوں کا تنقیدی جائزہ، ۳۵۳۔

- ۱۔ ملک العزیز ورجنا، ۳۵۳: پلاٹ، ۳۵۳۔ کردار، ۳۵۶۔ مکالمے، ۳۵۹۔  
 زبان و بیان و منظر نگاری، ۳۶۰۔
- ۲۔ حسن انجلینا، ۳۶۲: پلاٹ، ۳۶۲۔ کردار، ۳۶۳۔ مکالمے، ۳۶۷۔  
 منظر نگاری و جزئیات نگاری، ۳۶۸۔ زبان و بیان، ۳۶۹۔
- ۳۔ منصور موہنا، ۳۶۹: پلاٹ، ۳۷۰۔ کردار نگاری، ۳۷۳۔ مکالمے، زبان و بیان، ۳۷۷۔  
 منظر نگاری و مرقع کشی، ۳۷۷۔
- ۴۔ مردوس بریں، ۳۷۸: پلاٹ، ۳۷۸۔ کردار، ۳۸۵۔ مکالمے، ۳۹۳۔ منظر نگاری، ۳۹۴۔
- ۵۔ فلورا فلورنڈا، ۳۹۴: پلاٹ، ۳۹۴۔ کردار، ۳۹۷۔ مکالمے، ۴۰۲۔ منظر نگاری، ۴۰۲۔
- ۶۔ ایام عرب، ۴۰۳: پلاٹ، ۴۰۳۔ کردار، ۴۰۶۔ منظر نگاری، ۴۱۰۔  
 فصاحت و بیان اور زبان، ۴۱۱۔ زبان اور مکالمے، ۴۱۱۔
- ۷۔ مقدس نازنین، ۴۱۱: پلاٹ، ۴۱۲۔ کردار، ۴۱۶۔ زبان و بیان، ۴۱۸۔
- ۸۔ فتح اندلس، ۴۱۸: پلاٹ، ۴۱۸۔ کردار، ۴۲۰۔ زبان و بیان، ۴۲۶۔
- ۹۔ یوسف و نجمہ، ۴۲۶: پلاٹ، ۴۲۶۔ کردار، ۴۲۸۔ مکالمے اور بیان، ۴۳۱۔ منظر نگاری، ۴۳۱۔
- ۱۰۔ شوقین ملکہ، ۴۳۳: پلاٹ، ۴۳۳۔ کردار، ۴۳۴۔ منظر نگاری اور زبان و بیان، ۴۳۶۔
- ۱۱۔ قیس و لبنی، ۴۳۷: پلاٹ، ۴۳۷۔ کردار، زبان و بیان اور بیسکس، ۴۳۹۔
- ۱۲۔ ماہ ملک، ۴۴۰: پلاٹ، ۴۴۰۔ کردار اور زبان و بیان، ۴۴۲۔
- ۱۳۔ فلپانا، ۴۴۲: پلاٹ، ۴۴۲۔ کردار نگاری، ۴۴۳۔ مکالمے اور منظر نگاری، ۴۴۶۔
- ۱۴۔ زوال بغداد، ۴۴۶: پلاٹ، ۴۴۶۔ کردار، ۴۴۷۔ مرقع کشی اور زبان و بیان، ۴۵۰۔
- ۱۵۔ رومہ الکبریٰ، ۴۵۱: پلاٹ، ۴۵۱۔ کردار نگاری، ۴۵۲۔ زبان و بیان اور مرقع کشی، ۴۵۴۔
- ۱۶۔ الفانسو، ۴۵۷: پلاٹ، ۴۵۷۔ کردار نگاری، ۴۵۸۔ زبان و بیان اور محاکات نگاری، ۴۶۰۔
- ۱۷۔ مفتوح فاتح، ۴۶۱: پلاٹ، ۴۶۱۔ کردار، ۴۶۱۔ منظر نگاری، ۴۶۴۔ زبان و بیان، ۴۶۶۔
- ۱۸۔ بابک خرمی، ۴۶۶: پلاٹ، ۴۶۶۔ کردار، ۴۶۷۔ مکالمے اور زبان و بیان، ۴۷۰۔
- ۱۹۔ لعبت چین، ۴۷۰: پلاٹ، ۴۷۰۔ کردار، ۴۷۱۔ زبان و بیان، ۴۷۴۔
- ۲۰۔ عزیزہ مصر، ۴۷۴: پلاٹ، ۴۷۴۔ کردار، ۴۷۵۔ زبان و بیان، ۴۷۹۔
- ۲۱۔ جویائے حق، ۴۷۹: پلاٹ، ۴۷۹۔ کردار، ۴۸۰۔
- ۲۲۔ طاہرہ، ۴۸۱: پلاٹ، ۴۸۱۔ کردار، ۴۸۳۔ زبان و بیان، ۴۸۴۔
- ۲۳۔ مینا بازار، ۴۸۴: پلاٹ، ۴۸۴۔ کردار، ۴۸۵۔ زبان و بیان، ۴۹۰۔  
 کتابیات، ۴۹۱۔



## پیش لفظ

### شرر کے تاریخی ناول

عبدالحمید شرر کے ناولوں پر اردو ادب کے مورخین میں سے ہر ایک نے کچھ نہ کچھ لکھا ہے۔ ان کے تاریخی ناولوں پر بھی ضمناً بہت سے نقادوں نے تبصرے کیے ہیں، لیکن اس وقت شرر کے تاریخی ناول کے نام سے ایک خصوصی نصف ہمارے سامنے ہے۔ اس کے مصنف ڈاکٹر ممتاز سنگھوری ہیں جو نقد و نظر کی دنیا میں محتاج تعارف نہیں۔

میں اس مختصر نسیں لفظ میں تاریخی ناول اور اس کے اصولوں کی گفتگو نہیں کروں گا، اسی طرح، خود شرر کی ناول نگاری (یا تاریخی ناول نگاری) کو بھی موضوع بحث نہیں بناؤں گا، کیونکہ نہ بحث دیگر کتابوں کے علاوہ اس کتاب کے اندر بھی بقدر وافر موجود ہیں۔ میں صرف موجودہ کتاب (مصنفہ ڈاکٹر سنگھوری) کی بعض خصوصیات فائدہ کی طرف اشارہ کرنے پر اکتفا کروں گا۔ میرے نزدیک ڈاکٹر سنگھوری کی یہ تصدی کتاب، اپنی چار خصوصیتوں کی بنا پر امتیاز کی مالک ہے۔

اس تصنیف کی ممتاز ترین وجہ فوقت یہ ہے کہ اس میں شرر کے تاریخی ناولوں کے تاریخی مواد کی محققانہ انداز میں چھان بھٹک کی گئی ہے۔ قارئین اس کتاب کے اندر خود ملاحظہ فرمائیں گے کہ ہر تاریخی ناول کے تاریخی کرداروں کی تاریخیت کا سراغ لگانے کے علاوہ، متعلقہ واقعات کی صحت و عدم صحت کا بھی پتہ چلایا گیا ہے اور اس غرض کے لیے مصنف نے بلا مبالغہ صد ہا اور بھیل مآخذ کی ورق گردانی کی ہے اور تجزیہ کے اصولوں کی روشنی میں ہر واقعہ پر اپنی تحقیق بھی پس کی ہے۔

ظاہر ہے کہ یہ کوئی آسان کام نہ تھا۔۔۔، شرر کے یہ ناول تاریخ کے مختلف ادوار سے متعلق ہیں۔ اور ناول از بسکہ تسلسل واقعات کا نام ہے اس لیے محقق کے لیے معمولی سے معمولی واقعہ سے متعلق یقین وقوع تک پہنچنا لازم تھا۔ اس لیے قیاس کیا جا سکتا ہے کہ ڈاکٹر سنگھوری کو متخالف سادات میں نطس پیدا کرنے کے لیے ہلکوں سے کانٹے چننے کے عمل میں کتنی محنت و ریاضت سے گزرنا پڑا ہوگا۔

ملک العزیز ورجا سے فردوس برس تک۔۔۔ اور حسن انجلینا سے دابک خرمی تک پھیلی ہوئی تاریخ وسیع زمانی اور مکانی فاصلوں پر پھیلی ہوئی ہے، لیکن مصنف کی جستجو ہر وادی میں یکساں سرگرمی کا ثبوت دے رہی ہے۔ لہذا اگر ان وجوہ سے، ناول کی تنقید کے ساتھ ساتھ اس کتاب کو متعلقہ ادوار تاریخ کا ایک تنقیدی تحقیق نامہ کہہ دیا جائے تو نامناسب نہ ہوگا۔

موجودہ کتاب کی دوسری خصوصیت فائدہ، اردو تاریخی ناول پر لکھنے والے نقادوں کے بیانات کی نصیحت و اصلاح ہے۔ چنانچہ یہ کتاب ایک لحاظ سے تنقید تنقید کا درجہ رکھتی ہے۔ ہمارے ملک کی ایک بڑی عرومی یہ ہے کہ یہاں کے تعلیم یافتہ لوگ خوں غلامی میں اس درجہ آگے بڑھ گئے ہیں کہ اپنی تاریخ اور اس کے شاندار کارناموں کے بارے میں دشمنوں سے

بھی زیادہ زہرناک رویہ رکھتے ہیں۔ چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ جہاں یورپ کے مورخ بھی سکاٹ کی تاریخی بے انصافیوں کے خلاف احتجاج کرتے ہیں وہاں ڈاکٹر احسن حسے کرم فرما سکاٹ کی طرف سے عذر داری کر کے عبدالعلیم شرر کو گردن زدنی قرار دیتے ہیں۔۔۔، غالباً اس طرح وہ خود کے لیے لبرل، روشن خیال اور آزاد خیال کی سند حاصل کرنے کے درپے ہیں۔

ڈاکٹر ممتاز منگلوری کا یہ احسان ہے کہ انھوں نے ان دریوزہ گران اورنگ کی تاریخی پس ماندگی کی حاجا بجا نشان دہی کی ہے۔۔۔ اور انھیں للکارا ہے۔ کہ اے عزیزو و دوستو! بدرم شیطان بود کا ذلیلانہ نعرہ بلند کرنے سے پہلے تاریخ کے اورانی در تو کچھ بظہر ڈال لو۔

ڈاکٹر منگلوری کی تحقیق کا یہ حصہ، سابق الذکر موضوع سے بھی زیادہ محتسبہ و ناقدانہ ہے اور میرا خیال یہ ہے کہ ہماری ادبی تحقیق کے تاریخی انعقاد کے لحاظ سے اس کی افادیت ہمیشہ قائم رہے گی۔

سری وجہ امتناز یہ ہے کہ مصنف نے انی اس کتاب میں عبدالحام شرر کی غلطیوں کی اصلاح کے علاوہ، ان کے مقاصد تصنیف کے بارے میں بھی ہمیں قطعی معلومات سے مستفید کیا ہے۔

چوتھی وجہ امتناز یہ ہے کہ ڈاکٹر منگلوری نے اپنے حیران کن مطالعہ اور ذائقہ سفر و سیاحت کے ذریعے مقامات و امکنہ کے موجودہ محل وقوع اور دیگر نازہ ترین متعلقہ کوائف سے ہمیں آگاہ کیا ہے۔

ان شواہد اربعہ کے علاوہ، فارٹین اس کتاب میں خود دیکھ لیں گے کہ مصنف نے تاریخی ناول کے فن سے اپنی کامل آکھپی کا ثبوت ہم پہنچایا ہے اور جہاں جہاں شرر سے تضادات سرزد ہوئے ہیں ان کی سناں دہی کی ہے اور واضح کیا ہے کہ سناں و سباق قصہ نا امکانات وقوع کے لحاظ سے شرر سے کیا کیا کوتاہیاں سرزد ہوئی ہیں۔ ناول کی بعد ہمارے ہاں توں بھی کم رواج ہے اور تاریخی ناول اور اس کی بعد کے بارے میں حوس اور بھی کم ہے۔

ان حالات میں، اس فن کی طرف متوجہ ہونا بجائے خود حوصلہ طلب نات ہے۔ لیکن ڈاکٹر ممتاز منگلوری نے نہ صرف نہ کہ اس بنیاد نوردی کا حوصلہ دکھایا، بلکہ ایک ایسی تصنیف ہمیں دی جو تاریخ بھی ہے اور تنقید بھی، فن بھی ہے اور ادب بھی۔

یہ سب خوبیاں اس کتاب میں جمع ہیں۔۔۔ اور مجھے یہ رائے دینے میں مطلق کوئی تردد نہیں کہ یہ کتاب تنقیدی شاہکروں میں شامل ہونے کے قابل ہے۔۔۔ اور آئندہ کے مصنفین کے لیے اس لحاظ سے ایک مثال اور ایک نمونہ ہے کہ، دیدہ ریزی، محنت، جانفسانی، مستقل مزاجی اور ریاضت کے بغیر ایسی محققانہ کتاب وجود میں نہیں آ سکتی۔

(ڈاکٹر) سید عبداللہ

پروفیسر ایمریطس پنجاب یونیورسٹی، لاہور

۱۷ مئی، ۱۹۷۸ء

## پیش لفظ

### مولانا عبدالحلیم شرر

پچھلی اور رواں صدی کے مابین مولانا عبدالحلیم شرر کی شخصیت عجیب و غریب اوصاف کی حامل اور علم و ادب میں بحیرالعقول کارناموں کی مالک نظر آتی ہے۔ سر سید احمد خان کے دور میں میدان ادب میں آنے والا یہ ادب بیسویں صدی کے ربع اول تک، حب تحریک خلافت کی گرم بازاری زمانے کی سرد سہری کی تاب نہ لا کر دم بوڑ جکی بھی، داد علم و فن دیتا رہا۔ سر نے علم و فن کے جس کوچے میں بھی قدم رکھے وہاں اپنی شخصیت اور علمیت کے گہرے نقوش پا چھوڑے۔ ادبی صحافت کی طرف آئے نو علم و ادب میں تحقیق و نقد کا ایک معیار قائم کیا۔ دل گدار کے برائے فائل آج بھی اس امر کے سابد عادل ہیں۔ اس میں شاعری، ادب، تاریخ، جغرافیہ، معاصریت، ہندو، تمدن پر موضوع بر شرر کے خامۂ ہمار آفریں۔ بلا تکان لکھا۔ انہوں نے انسانی بھی لکھے اور نظم معرکہ کی ابتدا بھی کی۔ اتنے مختلف موضوعات پر لکھنے اور زود نویس کہلانے کے باوجود شرر ایک خوس ہوا انسا پرداز تھے۔ ان کے مزاج میں رومانیت پسندی تھی اور اس کی بدولت وہ سر سید دور کی ساٹ عقلت پسندی اور کھردری سادگی سے بچ کر اسلوب کا انسا انداز بس کر گئے جس میں سادگی و سلاست کے علاوہ الفاظ و تراکیب کا حسن قاری کو سائر کرتا ہے۔

شرر کی سخصیت میں قدامت اور حدت پسندی کا بھی عجیب و غریب امتزاج تھا اور اپنے خیالات کے اظہار میں وہ خاصے لے اک تھے۔ اسی زندگی میں بھی انہی اس افتاد طبع کی وجہ سے انہیں کئی معرکہ آرائیوں سے دوچار ہونا پڑا۔ اور مرے کے بعد بھی ان کی شخصیت نقادوں کے تند و تیز حملوں کا ہدف بنی۔ خصوصاً ان کی تاریخی ناول نگاری نو آج تک ایک انجھا ہوا مسئلہ بنی رہی ہے اور بڑے بڑے نقادوں نے ان کے ناولوں پر ایسے ایسے اعتراضات کئے ہیں کہ جن کے بعد شرر کو علم و فن کی روایت میں زندہ رہنے کا کوئی حق نہیں رہا۔ عام طالب علم اور قاری فاضل نقادوں کی آرا کو بڑھ کر از حد پریشان ہوتے ہیں۔ یہاں سے شرر کے تاریخی ناولوں کی اہمیت، ان اشغال انگیز حملوں کے باوجود کم نہیں ہوتی۔ البتہ ان کے ٹھوس تاریخی، تحقیقی اور تجزیاتی مطالعے کی ضرورت تھی۔ نہ از حد اہم کام ڈاکٹر ممتاز منگھوری نے اہام دے کر شرر کے تاریخی ناولوں کی از سر نو قدر و قیمت متعین کر کے ادب اردو کی بڑی خدمت انجام دی ہے۔ شرر نے تاریخی ناول محض تفریحاً نہیں لکھے تھے۔ ان کا ایک بڑا مقصد تھا اور یہ مقصد قومی تعمیر نو اور اسلامی شوکت رفتہ کی بازیافت کی اس عظیم تحریک کا حصہ ہے جو اورنگ زیب عالمگیر کے بعد جدید زمانے تک مختلف شکلوں میں رونما ہوئی رہی ہے۔ سر سید نے تہذیب مغرب سے ہم عنان ہو کر بازیافت کی اس تحریک میں نئی روح پھونکی۔ شبلی نے تاریخ اسلام کو اپنا موضوع بنایا۔ اور شرر نے تاریخ اسلام کے حوالے سے ناول لکھ کر عام مسلمانوں کے قلب و ذہن

میں اسلاف کے عظیم کارناموں کی سطوت کا سکھ اٹھانا چاہا اور اس میں انہیں خاصی کامیابی ہوئی۔ اس مقصد سے ہمدردی رکھے بغیر سرر کے ناولوں کی صحیح قدر و قیمت متعین ہی نہیں کی جاسکتی۔ لیکن افسوس یہ ہے کہ ہمارے اردو کے بعض نقاد، جنہوں نے سرر کے تاریخی ناولوں پر بے سروپا اعتراض کئے ہیں، اسلام ہی سے منحرف ہیں، انہیں والٹر سکاٹ میں دو صلیبی عصمت کی کوئی نو نہیں آتی لیکن سرر کا اسلامی جذبہ ان کی سطروں میں کھٹکتا ہے۔ دوسرے انہوں نے مغربی ادب کا دو کسی حد تک مطالعہ کیا ہوگا، لیکن ابھی ادبی اور تہذیبی روایتوں سے اکثر بے خبر رہے۔ دوسرے یہ کہ وہ محض ادب کے نقاد تھے، تاریخ سے انہیں کوئی سروکار نہیں تھا۔ جب کہ سرر کا مطالعہ کرنے کے لیے ان سب امور کے حائے کی ضرورت تھی۔

خدا کا سکر ہے نہ ڈاکٹر مسار۔ مطلوبی کے نہ خدمت نہ احسن طریق انجام دے کر سرر کے تاریخی ناولوں کی اہمیت کو ارسر نو دریافت کیا ہے۔ ادب اور تاریخ دونوں کے وسیع مطالعے کا باعث ہے کہ انہوں نے سرر کے ایک ایک ناول کا صحیح تاریخی تناظر میں بے لاگ حائرہ لے کر ہر ناول کی تاریخی صداقت یا عدم صداقت کو متعین کیا ہے اور پھر فی لحاظ سے بھی ان کی خوبیوں کو واضح کیا ہے۔ ظاہر ہے کہ ان کی یہ آراء اردو کے خاص و عام نقادوں کی آراء سے خاصی مختلف ہوں گی۔ لیکن نہ اطمینان ہے کہ یہ آراء ٹھوس مطالعے کے بعد قائم کی گئی ہیں۔ اس لیے سرسری، سطحی یا نہ سرونہ پر گرنے نہیں ہو سکتیں۔ مجھے ذاتی طور پر علم ہے کہ ڈاکٹر ممتاز مطلوبی نے فردوس بریں کے جغرافیائی پس منظر کو حائے کے لیے صرف ان کتابوں پر اکتفا نہیں کیا جو کتب حوالہ کے طور پر اس کتاب کے آخر میں درج ہیں، بلکہ خود ایران کے ان علاقوں کی مساحت کر کے اپنے مسابدمے سے اصل حقائق تک پہنچنے کی کوشش کی ہے۔ اس سے اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ انہوں نے اپنے مآخذ سے کتنا گہرا استفادہ کیا ہے اور اپنے نتائج تحقیق کو بڑی خوش آہولی سے پس کیا ہے۔

یہ کتاب ہمارے بے پناہ ادب میں ایک اہم اضافہ ہے۔ امید ہے اس سے سرر کے تاریخی ناولوں کو، خصوصاً ان ناولوں کو جنہیں اس کتاب میں تاریخی اور فی اعتبار سے سرر کے بہترین ناول قرار دیا گیا ہے، ایک نئی زندگی ملے گی۔

(ڈاکٹر) غلام حسن ذوالفقار

ایسوسی ایٹ پروفیسر

شعبہ اردو، پنجاب یونیورسٹی

۱۵ مئی، ۱۹۷۸ء

## پیش لفظ

عبدالعلم شرر اردو کے پہلے اور سب سے بڑے تاریخی ناول نگار کی حیثیت رکھتے ہیں لیکن ان کے بارے میں یہ رائے شدت سے مشہور ہو گئی ہے کہ ان کے تاریخی ناول تاریخی اعتبار سے بہت ناقص ہیں اور بقول شخصے ”سرر نے تاریخ کے چہرے کو از حد مسخ کیا ہے۔“ درحقیقت بعض نقادوں نے شرر کو دانستہ اور بعض نے نادانستہ بدنام کیا ہے۔ اکثر کی آراء محض سنی سنائی باتوں پر ہیں۔ کسی نے کہیں یہ جملہ پڑھ لیا کہ ”سرر کے ناولوں کو پڑھنے کے لیے جاہل مسلمانوں کے سے اعتقاد کی ضرورت ہے،“ تو جہالت کے الزام سے مجھے کے لیے، پڑھے بغیر، جہالت کے خلاف جہاد کے کار خیر میں شریک ہونے کے لیے اس جملے کو اس طرح بدل کر اپنا لیا کہ ”سرر کے ناولوں کو پڑھنے کے لیے سنی جاہل مسلمانوں کے سے اعتقاد کی ضرورت ہے۔“ بات یہیں ختم نہیں ہو جاتی، دہان ہر بت پیغارہ جو زنجیر رسوائی کے مصداق اسے ”روسن خیالوں“ کے مقلدین کی تعداد بھی کچھ کم نہیں جو بے جا جانے پر کھپے اور بے سوچے سمجھے ایسی آرا پر مزید حاسیہ آرائی کرتے چلے جاتے ہیں۔ بعض نو ان معلومات کے باوصف کہ فلورا فلورنڈا میں سے ایک ہیرو اور دوسری ہیروئن تھی، اپنا بنیادی حق تصور کرتے ہیں کہ سرر کے تاریخی ناولوں کو بوج اور لجر قرار دیں۔

بعض نقاد سرر کی شہرت سے اس قدر خائف ہوئے کہ انہوں نے تاریخی ناول کی ترکیب کو ہی غلط قرار دے ڈالا لیکن حیرت ہے کہ تاریخی ناول کی ترکیب کو غلط قرار دینے والے یہی نقاد سکاٹ، ڈوماز اور وکٹر ہیوگو وغیرہ کی مدح میں رطب اللسان نظر آتے ہیں۔ مہر کف یہ بدیہی امر ہے کہ شرر کے ساتھ نقادوں نے انصاف نہیں کیا اور اس بے انصافی میں وہ سرفہرست ہیں جو یہ کہتے ہیں کہ ”اگر پس خدا صلاح الدین اپنے دونوں مورحوں کو طلبہ کرے نو سکاٹ کو نو شاید چھوڑ دینے کی سفارش کرے مگر مولانا کو سزا دلوانے بغیر نہ مانے۔“

یہ بھی ایک حقیقت ہے کہ اکثر نقاد خود اسلامی تاریخ سے نا آشنا ہیں اس لیے انہیں شرر کے بیان کردہ جملہ تاریخی واقعات مافوق الفطرت اور فرضی معلوم ہوتے ہیں، حالانکہ یہی نقاد سکاٹ کے دفتر کذب و افترا کو نہ صرف تاریخی ناول نگاری کی معراج تصور کرتے ہیں بلکہ اسلامی تاریخ و تمدن کے ساتھ اس کی چیرہ دستیوں پر مہر سکوب اختیار کر کے اپنی ”روسن خیالی“ اور ”وسیع المشربی“ کا ثبوت بہم پہنچانا چاہتے ہیں۔ یورپی تہذیب و ترقی کی ظاہری چکا چوند نے ان نقادوں کی نگاہوں کو اس قدر خیرہ کر دیا ہے کہ وہ اپنی مہذیب و ثقافت، تاریخ و ادب پر چیز کو اپنے ذہنی آقاؤں کی عینک سے دیکھنے کے عادی ہو چکے ہیں اور بعض تو اس معاملے میں اس قدر پختہ کار ہیں کہ وہ کسی ایسے آدمی کا ناول نگار کہلانا برداست نہیں کر سکتے جو ایم۔ اے انگریزی اور ایم۔ اے نفسیات نہ ہو۔ ان کے نزدیک کسی فرد کا مولانا ہو کر ناول لکھنے کی جسارت کرنا ناقابل معافی گناہ ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ یہ ”اہل دانش“ اپنے بارے میں جو کچھ جانتے ہیں، اغیار کے واسطے سے جانتے ہیں۔ اسی بنا پر ان سے انتہائی مضحکہ خیز لغزشیں ہوتی

ہیں۔ ایسے نقاد خلفہ سوم حضرت عثمان غنیؓ کے عہد خلافت میں گریگوری (جرجر پادری) کے خلاف لڑی گئی جنگ کے حالات کے لیے سسکڑوں مسلمان مؤرخین کی بجائے صرف گن سے رجوع کرتے ہیں جو بے چارہ خود زہر اور ابن زہر کے فرو سے نالند ہے۔ اس لیے ”فلانا“ میں ابن زہر کی شخصیت نا کر انہیں سرگردن زدنی معلوم ہوئے ہیں۔ نہ بھی ایک حقیقت ہے کہ جہاں سرور سے واقعی تاریخی اور جغرافیائی بیانات میں لغزشیں ہوئی ہیں، وہاں یہ نقاد انہی بے خبری کی بدولت خا، وس دکھائی دیئے ہیں۔

سرور کے بارے میں نقادوں کی اسی قسم کی آرا اس مطالعے کا داع بنیں۔ زیر نظر تصنیف میں ان کے تاریخی ناولوں کا تحقیقی اور ستیدی جائزہ پس کیا گیا ہے۔ کتاب میں ابتدائی دو ابواب سرور کی زندگی اور اس عہد کے سیاسی اور سماجی پس منظر سے متعلق ہیں۔ ان ابواب میں زیادہ تفصیل سے کام لیا گیا۔ کیونکہ زیر نظر مصنف کا موضوع ان دو ابواب میں اس سے زیادہ مواد کا متحمل نہیں تھا، اس لیے یہ اختصار سے کام لیا گیا ہے۔ دوسرے باب میں تاریخی ناول نگاری کے فن اور سرور کے نظریات اس سے بحث کی گئی ہے۔ چوتھے باب میں تاریخی ناولوں میں بیان کردہ تاریخی واقعات کا تحسی اور بعدی جائزہ لیا گیا ہے جبکہ پانچویں باب میں ہر ناول کی الگ الگ فنی بحث ہے۔ موضوع کے لحاظ سے زیر نظر مصنف کے آخری دو ابواب بنیادی ہیں۔ زیر نظر مصنف کے شروع کرنے سے پہلے اس پہلو پر یہ غور کیا گیا کہ آیا اس میں مختلف ناولوں میں بیان کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ دیا جائے یا نہ۔ خلاصہ دینے میں یوں پھسکا جاسکتا ہو کہ ان ۲۳ ناولوں کا خلاصہ جن میں سے بعض دو دو اور بعض تین تین حصوں پر مشتمل ہیں، سو ڈیڑھ سو صفحات سے کم جگہ نہیں لے گا جبکہ دوسری طرف ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات کے ذکر کے بغیر ان کی بحث اور تحقیقی جائزہ ساق و سباق سے کٹی ہوئی ہے ربط و تعلق۔ نیز یہ امر بھی پیش نظر تھا کہ ضروری نہیں کہ اس تصنیف کے مطالعے کے وقت ہر قاری کو سرور کے بارے میں ناول بھی دستیاب ہوں جنہیں پہلے وہ اصل واقعات جاننے کے لیے پڑھے اور پھر اس تحقیقی جائزے کو دیکھے۔ اس لیے احباب اور اساتذہ کرام کے مسورے سے یہی فیصلہ کیا گیا کہ تحقیقی جائزے سے پہلے چوتھے باب میں ہر ناول کے تاریخی واقعات کا مختصر ترین خلاصہ بھی دیا جائے۔

زیر نظر تصنیف میں سرور کی ناول نگاری کے بارے میں کچھ عمومی اور مجموعی آراء ہیں اور کچھ بعض ناولوں کے بعض پہلوؤں کے بارے میں خصوصی آراء ہیں۔ یہ خصوصی آراء پانچویں باب میں ہیں اور ہو سکتا ہے کہ سروری طور پر دیکھنے سے خصوصی اور عمومی آراء میں کوئی تضاد محسوس ہو لیکن اسے اس نقطہ نظر سے دیکھنا چاہیے کہ اگر عمومی طور پر سرور کے یہاں کردار نگاری کا عنصر کمزور ہے تو ضروری نہیں ہر ناول میں یہی کیفیت ہو نا اگر مکالمے بالعموم کرداروں کی شخصیت سے بوری مطابقت نہیں رکھتے نا ان کی بوری عکسی نہیں کرتے تو لازمی نہیں کہ ہر کردار کے بارے میں یہی کیفیت ہو۔ اس لیے عمومی اور خصوصی آراء کی اس نوعیت کے فرو کو مد نظر رکھا جانا چاہیے۔ ویسے پانچویں باب میں محاکمے کا اسلوب کم اور توضیحی اسلوب زیادہ اختیار کیا گیا اور حتیٰ آرا سے گریز کرتے ہوئے قاری کے رائے قائم کرنے کی کججائش چھوڑی گئی ہے۔

تاریخی ناول کی صنف بھی اردو ادب میں اور کئی دیگر اصناف کی طرح مغربی اور

(ز)

بالخصوص انگریزی ادب سے آتی ہے لیکن انگریزی میں تاریخی ناول نگاری کے ارتقا کا ذکر چونکہ زیر نظر تصنیف کے موضوع سے باہر تھا اس لیے تسرے باب میں تاریخی ناول کے فن اور تاریخی ناول نگاری سے متعلق شرر کے فی نظریات کی بحث پر ہی اکٹھا کیا گیا ہے۔ سرر کی تاریخی ناول نگاری نے اپنے عہد کے اور بعد کے ناول نگاروں کو کس طرح اور کس قدر متاثر کیا یا سرر کی کتنی تقلید ہوئی، یہ بحث بھی زیر نظر تصنیف میں نہیں اٹھائی گئی کیونکہ یہ ایک الگ مستقل موضوع کی حنیت رکھتی ہے۔

زیر نظر تصنیف میں شرر کے ان تاریخی ناولوں کا حائزہ لیا گیا ہے: (۱) ملک العزیز ورحما۔ (۲) منصور مویسا۔ (۳) فلورا فلورنڈا۔ (۴) حسن اچلنا۔ (۵) فردوس بریں۔ (۶) ایام عرب۔ (۷) مقدس نازن۔ (۸) فتح اندلس۔ (۹) یوسف وجمہ۔ (۱۰) سواقن ملکہ۔ (۱۱) قیس و لبنی۔ (۱۲) ماہ ملک۔ (۱۳) فلانا۔ (۱۴) روال بغداد۔ (۱۵) رومہ الکری۔ (۱۶) الفانسو۔ (۱۷) مفوج فاتح۔ (۱۸) بانک خرمی۔ (۱۹) لعب چین۔ (۲۰) عزیزہ مصر۔ (۲۱) حویائے حق۔ (۲۲) طاہرہ۔ (۲۳) مینا نارار۔ اس حائزے کے اعتبار سے یہ ناول تین قسموں میں تقسیم کیے جا سکتے ہیں۔ ایک وہ ہیں جن میں سرر نے تاریخی صداقتوں کو برقرار رکھنے کے ساتھ ساتھ تاریخی ناول کے فن کو بھی عمدگی سے لیا ہے۔ دوسرے وہ جن میں تاریخی واقعات کے سلسلے میں تو کچھ لغزشیں ہوئی ہیں لیکن ناول نگاری کے فن کی عمدگی کی بدولت انہیں قبول عام نصیب ہوا ہے۔ تیسرے وہ جو تاریخی حقیقتوں کے سلسلے میں بہت کمزور ہیں اور ان کا بلاٹ صرف سرر کے تخیل کا مرہون منت ہے۔

حویائے حق، بانک خرمی، رومہ الکری اور قس و لبنی ایسے ناول ہیں جن میں سرر نے تاریخی صداقتوں سے سرمو انحراف نہیں کیا۔ حویائے حق میں شرر نے فن کے سلسلے میں بھی ایک نیا تجربہ کیا ہے جس کی بعد میں اردو ناول نگاری میں تقلید ہوئی۔ فردوس بریں، زوال بغداد، فلورا فلورنڈا، فلانا، سواقن ملکہ، مقدس نازن، انام عرب، ملک العزیز ورحما، فتح اندلس، مفتوح فاتح اور منصور مویسا ایسے ناول ہیں جنہیں عوام میں بہت مقبول حاصل ہوئی۔ یہ ناول فی اعتبار سے سرر کے اچھے ناول ہیں لیکن ان کے تاریخی واقعات میں انہوں نے حسب ضرورت تھوڑا بہت رد و بدل کیا ہے۔ عزیزہ مصر، حسن اچلنا، لعب چین اور ماہ ملک تسری قسم کے ناولوں میں شمار کیے جا سکتے ہیں۔ ماہ ملک میں تو تاریخی حقیقتوں کی بجائے تخیل ہی تخیل دکھائی دیتا ہے۔ اسی قبیل کے ناولوں میں یوسف وجمہ، طاہرہ اور مینا نارار بھی شامل ہیں۔ یوسف وجمہ اور طاہرہ میں تو تاریخ بالکل پی برائے نام ہے اور مینا بازار کی ساری اساس اسے واقعات پر ہے جن کی کتب تواریخ سے کہیں بھی تصدیق نہیں ہوتی۔ زیر نظر تصنیف ان سارے امور سے بحث کرتی ہے اور امید ہے کہ یہ شرر کے تاریخی ناولوں کے بارے میں پمدا سدہ بہت سی غلط فہمیوں کو رفع کرنے میں کامیاب ثابت ہوگی اور اس سے سرر کے بارے میں انک صحیح نقطہ نگاہ ابھرے گا۔

زیر نظر تصنیف میں اس امر کی حتی الامکان کوشش کی گئی ہے کہ سرر کے ہر تاریخی ناول میں بیان کردہ ہر تاریخی واقعے کا تحقیقی جائزہ لیا جائے اور اس کی صداقت کو پرکھا جائے۔ نہ کوشش کس قدر مشکل تھی اس کے بارے میں کچھ کہنے کی چنداں ضرورت نہیں۔ بعض معمولی

(ح)

واقعات و جزئیات اور سنین کی تحقیق میں مہنوں مختلف کتب تواریخ کی ورق گردانی کرنی پڑی۔ بعض واقعات کے بارے میں خود کتب نوارخ میں تضاد تھا، اسے دیکھنا پڑا۔ ہر واقعے سے متعلق معاصر مآخذ کی تلاش کی گئی۔ بعض واقعات محض روایات پر مبنی تھے ان کا تجزیہ کیا گیا۔ ناولوں میں بیان کردہ مقامات، ان کی آب و ہوا، ان کے باہمی فاصلوں اور راستوں سے متعلق جغرافیائی صداموں کی جستجو کی گئی جو بڑا صبر آزما کام تھا اور ان سب امور سے پہلے شرر کے حملہ ناولوں کا حصول ایک مسئلہ رہا۔ بعض ناول تو ایسے تھے جنہیں حاصل کرنے کے لیے دو تین برس تک پاکستان بھر کے مختلف سہروں کے چھوٹے بڑے، نجی اور سرکاری کتب خانوں کی خاک چھاننی پڑی۔ مختلف حقیقتوں کی جستجو میں اردو، فارسی، عربی اور انگریزی کے مآخذ سے رجوع کرنا پڑا۔ اس صبر آزما جد و جہد میں اگر محترم اساتذہ ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ڈاکٹر وحید قریشی اور استاد الاساتذہ مخدومی ڈاکٹر سید عبداللہ کی حوصلہ افزائی اور محبی ڈاکٹر حواجہ محمد زکریا، مسز ثریا سفیہ زب، مرزا نصیر بیگ اور شاگردان عزیز منور ابن صادق اور راجا رشد محمود کی معاونت شامل حال نہ ہوتی تو شاید میں ہمت ہار بیٹھتا۔ میں ان سب کا انتہائی ممنون ہوں۔

(ڈاکٹر) ممتاز منگوری

این۔ ڈبلیو۔ ایف۔ پی ٹیکسٹ بک بورڈ، پشاور



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### پہلا باب

## عبدالحمیم شرر کے حالات زندگی اور تصنیفات

عبدالحمیم نام اور شرر تخلص تھا۔ ۲۰ جادی الثانی ۱۲۷۶ھ (۱۸۶۰ء) کو بروز جمعہ لکھنؤ میں پیدا ہوئے۔<sup>۱</sup> اُن کے نانا مولوی قمرالدین دربار اودھ میں ایک معزز مقام رکھتے تھے اور شرر کے خاندان کو شاہی دربار سے خاص وابستگی اور قرب حاصل تھا۔ شرر کے والد حکیم تفضل حسین عربی اور فارسی میں کامل بصیرت رکھنے کے ساتھ ساتھ ایک پختہ مغز طبیب بھی تھے۔ انتزاع سلطنت اودھ کے بعد جلا وطن معزول بادشاہ نواب واجد علی شاہ جب مٹیا برج میں منتقل ہوئے تو شرر کے خاندان کے اکثر برگ جن میں شرر کے والد حکیم تفضل حسین بھی شامل تھے لکھنؤ چھوڑ کر کلکتے چلے گئے۔ بعد ازاں شرر بھی ۱۲۸۵ھ/۱۸۶۹ء میں ۹ سال کی عمر میں اپنی والدہ کے ساتھ کلکتے چلے گئے اور مٹیا برج میں اپنے والدین کے ساتھ رہنے لگے۔

شرر کی ابتدائی تعلیم کا آغاز لکھنؤ ہی میں ہو چکا تھا لیکن اسے باقاعدہ تعلیم نہیں کہا جا سکتا۔ صحیح معنوں میں اُن کی تعلیم کا آغاز مٹیا برج میں ہوا جہاں انھوں نے ابتداً اپنے والد سے عربی فارسی کی ابتدائی کتابیں پڑھیں۔ اس کے بعد مولوی سید علی حیدر، مولوی محمد حیدر سے عربی و فارسی کی معقولی اور ادبی کتابیں پڑھیں، مولوی مرزا محمد علی مجتہد سے منطق اور حکیم محمد مسیح سے طب کی کتابوں کا درس لیا۔ اسی زمانے میں تھوڑی بہت انگریزی بھی پڑھی لیکن انگریزی کی تعلیم ناقص اور بے قاعدہ انداز میں حاصل کی۔ اخبارات سے دلچسپی بھی اسی زمانے سے شروع ہوئی اور صحافت کا ذوق پیدا ہوا۔ وہ کلکتے سے بحیثیت نامہ نگار اودھ اخبار کے لیے خبریں بھی لکھ کر بھیجتے تھے۔

۱۸۷۵ء میں مولوی قمرالدین کو پنشن مل گئی تو عبدالحمیم شرر کا اُن کی جگہ تقرر ہوا۔ شرر دو سال تک یہ ملازمت کرتے رہے لیکن ۱۸۷۷ء میں کلکتے سے لکھنؤ چلے آئے اور مستقل طور پر یہیں رہنے لگے۔ لکھنؤ میں انھوں نے مولوی عبدالعزیز سے عربی کی درسیہ کتب کی تکمیل کی۔ ۱۸۷۸ء میں ماموں کی بیٹی سے شادی ہوئی۔ شادی کے بعد علم حدیث کے حصول کا شوق پیدا ہوا اور اتنا بڑھا کہ شادی کے دوسرے سال شمس العلماء مولوی محمد نذیر

۱۔ سید وقار عظیم نے فردوس بریں شائع کردہ مجلس ترقی ادب (ایڈیشن اول) کے مقدمے میں ان کی تاریخ پیدائش ۲ جادی الثانی لکھی ہے لیکن صحیح تاریخ ۲۰ جادی الثانی ۱۲۷۶ھ ہے۔  
۲۔ سکسینہ، رام بابو، تاریخ ادب اردو، علمی کتاب خانہ لاہور، ص ۳۸۸۔

حسن محدث دہلوی سے علم حدیث سکھنے دہلی چلے گئے اور ان کے مدرسے میں رہ کر حدیث کی تعلیم کو تکمیل تک پہنچایا۔ دہلی میں پیام کے دوران سرر نے انگریزی جانے کی ضرورت کو شدت سے محسوس کیا اور اس کی طرف خاص توجہ دی۔ پوری لگن اور محنت سے کام لے کر انہوں نے چند روز میں انگریزی میں بھی اچھی دست گاہ بنا کر لی۔ ۱۸۸۰ء کے اواخر میں شرر دہلی سے لکھنؤ واپس آ گئے۔

قبل ازیں ذکر ہو چکا ہے کہ کلکتے میں قیام کے دوران ہی شرر کو صحافت سے دلچسپی پیدا ہو گئی تھی اور وہ وہاں سے اودھ اخبار کے لیے نامہ نگاری کا کام کیا کرتے تھے۔ ۱۸۸۰ء میں دہلی سے لکھنؤ واپسی پر مسی احمد علی کسمندوی نے اس سوچ اور دلچسپی کو اور جلا دی اور انہیں کی قرعہ پر سرر نے اخباروں میں مضمون لکھنے شروع کیے۔ شرر کے یہ مضامین سیاسیات کی بجائے ادبی حاشیوں کے حامل ہوتے تھے اور ان کی انشا بردازی کی رنگینی جلد ہی ان کی مقبولیت کا باعث بن گئی۔ چنانچہ ۱۸۸۰ء میں ہی مسی نول کشور نے انہیں اودھ اخبار کے ادارتی عملے میں لے لیا۔ یہ گونا شرر کی صحافتی زندگی کا باقاعدہ آغاز تھا۔

اودھ اخبار میں ملازمت کا زمانہ گو سرر کی نوعمری کا زمانہ تھا لیکن چونکہ طبیعت زوروں پر تھی، ادبی ذوق کے ساتھ ساتھ اعلیٰ حال آفرینی اور فلسفیانہ معنی آفرینی کا ملکہ قدر نے وافر ودیعت کیا ہوا تھا، اس لیے بہت جلد ان کی تحریروں کو قبول عام نصیب ہوا اور ان کی شہرت دور دور تک پھیل گئی۔ محصور عرصے میں انہوں نے بے شمار ایسے مضامین لکھے جن کے زور بیان، بلندی تحمل اور معنی آفرینی کی انہیں بھرپور داد ملی۔ حیدر آباد اور بعض دیگر چھوٹی چھوٹی ریاستوں سے بلاوے آئے لکھی سرر نے وہاں جانا پسند نہ کیا۔ سرسید احمد خاں سے اگرچہ انہیں ادبی سلسلے میں نہ تھی لیکن ”روح“ کے عنوان پر سرر کا ایک مضمون انہیں اس قدر پسند آیا کہ انہوں نے مسی نول کشور کی وساطت سے بدرجہہ خط اس مضمون میں سے کچھ اخذ کرنے کی اجازت مانگی۔

اودھ اخبار میں ملازمت کے زمانے میں ہی سرر نے اپنے ایک دوست مولوی عبدالواسط کے نام سے ایک ہفتہ وار رسالہ ”محشر“ نکالا اور اس میں اسے مضامین لکھے جو ادبی داکشی اور عبارت کی رنگینی میں انفرادی حشمت کے حامل تھے۔ اسی رسالے میں سرر نے اٹھارہ انس ممبروں میں صبح کے مطہر پر ایک مسلسل مضمون لکھا جس میں صبح کا سماں اس حسین پیرائے میں بیان کیا گیا تھا کہ صاحبانِ دوں و رطہ حیرت میں پڑ گئے۔ اس مضمون میں قافیہ یماں اور عبارت آرائی کا وہ انداز نہیں تھا جو اس دور کا مروج پسند انداز تھا لیکن اس کے باوجود فارسی تشبیہوں، ترکیبوں اور استعاروں اور انگریزی پسندوں کا انسا پر لطف حسن امتزاج تھا جو اردو ادب میں اس سے پہلے کہیں نہیں ملا۔ سرر کا یہ اسلوب نگارش از حد مقبول ہوا اور اسی بنا پر ”محشر“ کی مقبولیت میں بہت اضافہ ہوا۔ غالباً ”محشر“ کی اسی مقبولیت کے باعث مسی نول کشور نے ۱۸۸۴ء میں انہیں اودھ اخبار کا نمائندہ خصوصی بنا کر حیدر آباد بھیج دیا۔ سرر نے چھ ماہ تک حیدر آباد میں رہے کے بعد لکھنؤ واپس آنے کی خواہش ظاہر کی لیکن انہیں اس کی اجازت نہ ملی چنانچہ وہ اودھ اخبار کی ملازمت سے مستعفی ہو کر لکھنؤ واپس چلے آئے۔

حیدر آباد سے واپسی کے بعد لکھنؤ میں قیام کا زمانہ شرر کی ادبی زندگی کے آغاز کا دور

ہے۔ اس زمانے میں انھوں نے اپنا پہلا ناول ”دلحسپ“ لکھا جس کا پہلا حصہ ۱۸۸۵ء میں اور دوسرا ۱۸۸۶ء میں شائع ہوا۔ ۱۸۸۶ء ہی میں شرر نے بنکم چندر چٹرجی کے ناول ”درگشت نندنی“ کا انگریزی سے اردو میں ترجمہ کر کے شائع کرایا۔ اس ترجمے میں ایک اچھے انسا پرداز کی شخصیت صاف نمایاں ہے جس نے ترجمے کو ادبی خوبیوں اور حسن سے متصف کر دیا ہے۔ ان چند ہی برسوں میں عوام شرر کی تحریروں کے شائق اور گرویدہ ہو چکے تھے، چنانچہ مولوی بشیر الدین ایڈیٹر ”البشیر“ اور منشی نثار حسین نثار مالک ”پیام یار“ کے اصرار سے ۱۸۸۷ء میں شرر نے اپنا مشہور ماہنامہ ”رسالہ دلگداز“ جاری کیا۔ شرر اس سال کو اپنی زندگی کا ایک اہم سال قرار دیتے ہوئے لکھتے ہیں:

ہماری زندگی کو اس سنہ نے (یعنی ۱۸۸۷ء) ایک نہایت عمدہ اور کامیاب کرانے والا تغیر دیا۔ اس سنہ میں ہم کو موقع ملا کہ ہملک سے بلا واسطہ گفتگو کرنے کا ایک سلسلہ وار ذریعہ قائم کریں۔“  
شرر نے ۱۸۸۸ء میں ”دلگداز“ میں بالاقساط ناول لکھنے شروع کئے۔ ”دلگداز“ میں ان کا پہلا ناول ”ملک العزیز ورجنا“ ہے جو ۱۸۸۸ء میں شائع ہوا۔ یہ ناول اپنے قبول عام کے علاوہ اس اعتبار سے اہمیت رکھتا ہے کہ اس سے اردو ناول میں ایک نئی صنف ”ناریخی ناول نگاری“ کا آغاز ہوا۔ شرر اس ناول کے بارے میں لکھتے ہیں:

”ناول جو ۱۸۸۸ء کے دلگداز کے ساتھ شائع ہوا غالباً اردو میں اپنی طرز کا پہلا ناول ہے۔ ہمارے مسلمان دوستوں نے اس ناول کو حد سے زیادہ پسند کیا۔ اس ناول نے قوم اسلام کے وہ کارنامے دکھائے جو بھھے ہوئے جوشوں اور ہر مردہ حوصلوں کو از سر نو زندہ کر سکتے ہیں۔ اس ناول کو اسلامی ہملک نے شوق کے ہاتھوں سے لیا اور یک نیک ہندوستان میں ایسا شوق پیدا ہو گیا کہ ہم اسے مکرر چھپوا رہے ہیں۔“

۱۸۸۹ء میں دلگداز میں ”حسن انجلینا“ اور ۱۸۹۰ء میں ”منصور موہنا“ شائع ہوئے۔ ۱۸۸۹ء میں ہی شرر نے اپنا پرس ”دلگداز پریس“ کے نام سے شروع کیا۔ ۱۸۹۰ء میں شرر نے ”مہذب“ نام ایک نیا رسالہ جاری کیا جس میں وہ مسابہر اسلام کی سوانح عمریاں لکھا کرتے تھے، لیکن یہ رسالہ مالی مشکلات کی وجہ سے ایک سال کے اندر ہی اندر بند ہو گیا۔ ۱۸۹۱ء میں انھوں نے ناول ”قیس و لبنی“ لکھا اور اسی سال اپریل میں وہ دلگداز کو بند کر کے نواب سر وقار الامراء بہادر مدار المہام دولت آصفیہ حیدرآباد کے یہاں دو سو روپیہ ماہوار کے ملازم ہو کر حیدرآباد چلے گئے۔ اس طرح شرر کے نصف و تالف کے پہلے دور کا خاتمہ ہوا۔

سر وقار الامراء کے چھوٹے صاحبزادے نواب ولی الدین خاں بچپن سے اٹین کالج انگلستان میں تعلیم پا رہے تھے اور اس ماحول کی وجہ سے مذہب سے بالکل بیگانہ تھے۔ نواب وقار الامراء نے شرر کو نواب ولی الدین خاں کا انالیق مقرر کر کے انگلستان بھیجنے کا فیصلہ کیا لیکن تمام بیاری کے باوجود ان کی روانگی دو سال تک نہ ہو سکی۔ چنانچہ شرر نے حیدرآباد میں قیام پذیر ہوتے

۱۔ شرر، مضامین، جلد اول حصہ سوم ”۱۸۸۷ء اور ہم“۔ ۲۔ ایضاً ۱۸۸۸ء۔

۳۔ پروفیسر سید وقار عظیم نے فردوس بریں کے مقدمہ (شائع کردہ مجلس ترقی ادب) میں ان کا نام نواب وقار الملک لکھا ہے جو صحیح نہیں ہے نواب وقار الملک اور نواب وقار الامراء دو الگ الگ شخصیتیں تھیں۔

ہوئے لکھنؤ سے ۱۸۹۳ء میں بھر سے دلگداز جاری کیا جس کا ذکر وہ اس طرح کرتے ہیں :

”ہمیں سمر ولایت کے شوق میں پرچہ اور مطبع بند کر کے مستعد ہو جانا پڑا مگر جب گھوڑے بیچ چکے تو روانگی کا مسئلہ خیر التواء میں پڑ گیا اور ہمارے لیے سوا سوے کے کوئی مشغلہ نہ تھا۔ اس لیے ولعل میں جب دو سال گزر گئے تو ہم نے نا اُمید ہو کر ۱۸۹۳ء میں لکھنؤ سے بھر دلگداز کو جاری کر دیا۔ مگر اب یہ حالت بھی کہ ہم حیدر آباد میں تھے اور دلگداز لکھنؤ سے نکل رہا تھا، لیکن اسے شائع ہونے صرف نو ۲۰۰ جیسے گھرے تھے کہ ہمیں یکایک روانگی انگلستان کا حکم ملا۔ ۲۰۰ جیسے حکم ملنے کے پندرہ ہی روز بعد ”بسم اللہ بحریا و مرسہا“ کہا اور جہاز لے لے کر اٹھایا اور دلگداز کی کشتی بیچ مسجدہار کے بڑے ڈکمانی اور ڈوب گئی۔“

انگلستان میں سر رے چودہ سدرہ ماہ قیام کیا اور موسو کورین نامی ایک فرانسیسی محقق سے فریج زبان کی تحصیل کی۔ شرر ۱۸۹۶ء میں یورپ کے مختلف ملکوں کی مساحت کرنے ہوئے حیدرآباد واپس پہنچے۔

انگلستان روانہ ہونے سے پہلے شرر نے تین ناول ”دلکس“ ”زید و حلاوہ“ (۱۸۹۳ء میں) اور ”یوسف و مہمہ“ (۱۸۹۱ء میں) لکھے شروع کیے تھے جو ان کی روانگی کے وقت نامکمل حالت میں تھے۔ ان کے انگلستان حلے حالے کے بعد دوسروں نے ان ناولوں کو مکمل کر کے شائع کرا دیا۔ وطن و اس اکر بعد میں شرر نے ”یوسف و مجہد“ اور ”زید و حلاوہ“ کو خود بھی مکمل کیا لیکن ”زید و حلاوہ“ کا نا بدل کر ”فلورا فلورنڈا“ رکھا اور ۱۸۹۸ء میں اسی نام سے یہ شائع ہوا۔

انگلستان سے واپسی کے بعد شرر نے ۱۸۹۸ء میں دلگداز دوبارہ حیدرآباد سے جاری کیا۔ اس عرصے میں ”ایام عرب“ کا مہلا حصہ شائع ہوا لیکن دلگداز کو دوبارہ جاری ہونے ابھی گیارہ ماہ ہی ہوئے تھے کہ شرر اسے بند کر کے لکھنؤ حلے آئے۔ دلگداز کو بند کر دینے اور حیدرآباد سے لکھنؤ جلے آنے کا محرک ”رسالہ دلگداز“ میں سکینہ بنت حسینؓ کے عنوان سے شائع ہونے والے مضامین بنانے کیے جاتے ہیں۔ ان مضامین کی بدولت حیدرآباد کے ایک حلقے میں شرر کی سبب مخالفت شروع ہوئی جس کی وجہ سے انہیں ۱۸۹۹ء میں دلگداز بند کرنا پڑا۔ ۱۹۰۰ء میں انہوں نے لکھنؤ سے بھر دلگداز جاری کیا اور سب سے پہلے اس میں ”سکینہ بنت حسینؓ“ کے بقیہ حصے کو مکمل کیا۔ شرر نے اس واقعے کو بیان کرتے ہوئے لکھا ہے :

”ولایت سے واپس آنے کے بعد ہم نے ۱۸۹۸ء سے بھر دلگداز جاری کیا لیکن گیارہ پرچے شائع ہوئے پائے تھے کہ جناب سکینہ بنت حسینؓ کی سوانح عمری در حوالہ دلگداز میں شائع ہو رہی تھی عوام کا انعام میں شورش پیدا ہوئی۔ اگرچہ گورنمنٹ نظام نے اسی روش خیالی سے کسی قسم کی مزاحمت نہیں کی مگر پرائیویٹ طور پر ہمیں یہ مشورہ دیا گیا کہ اس مضمون کے مابقی حصے کو ہم روک دیں اور اس کے عوض دیگر مضامین شائع کریں مگر ہم اس کے بھی متحمل نہ ہو سکے اور ہم نے یہ کہہ کر دلگداز ہی بند کر دیا کہ جب سکینہ بنت حسینؓ کا مابقی حصہ شائع ہوگا تب ہی دلگداز بھی شائع ہوگا۔ اس کے بعد پورے ایک برس ہم حیدرآباد میں رہے اور دلگداز بند رہا۔ ۱۹۰۰ء میں ہمیں نواب وقار الامراء بہادر نے کہا کہ جب تک چاہیں لکھنؤ میں رہ کے ان کی خدمات بجا لائیں۔ حانچہ ہم لکھنؤ گئے اور سب سے پہلے وہاں پہنچ کر ۱۸۹۸ء کا بارہواں نمبر شائع کیا جس میں حضرت سکینہ بنت حسینؓ کی سوانح عمری

کا باقی ماندہ حصہ تھا اور اس کے بعد جنوری ۱۹۰۰ء سے پھر اشاعت ”دلگداز“ کا سلسلہ لکھنؤ سے جاری ہو گیا۔“

لکھنؤ میں اس قیام کے دوران بھی دولت آصفیہ دکن سے شرر کے تعلقات بدستور قائم رہے اور نواب وقارالامراء مدارالمہام و مولوی محمد عزیز مرزا کی عنایات سے انہیں ریاست حیدرآباد سے لکھنؤ میں رہنے کی اجازت مل گئی۔ ملازمت بدستور جاری رہی اور ان کی تسخوہ انہیں باقاعدگی سے لکھنؤ میں ماتی رہی۔ اس عرصہ میں انہوں نے ۱۹۰۰ء میں لکھنؤ سے ایک اور پندرہ روزہ رسالہ ”پردہ عصمت“ بھی نکالا۔ ۱۹۰۱ء میں انہیں دوبارہ حیدرآباد طلب کر لیا گیا جنابع وہ ”پردہ عصمت“ اور ”دلگداز“ کو ایک بار پھر بند کر کے حیدرآباد چلے گئے۔

۱۸۹۹ء اور ۱۹۰۱ء کے درمیان لکھنؤ میں قیام کے دوران شرر کی حسب ذیل کتابیں سائے ہوئیں :

ناریضی رسالہ ”حسن بن صباح“ ، ”فردوس بریں“ (۱۸۹۹ء) ، ایام عرب حصہ دوم (۱۹۰۰ء) ، مقدس نازنین (۱۹۰۰ء) ڈاکو کی دلہن ، (ایک انگریزی ناول کا ترجمہ ۱۹۰۰ء) ، بدر النساء کی مصیبت ، (۱۹۰۱ء)۔

۱۹۰۱ء میں شرر جب دوبارہ حیدرآباد پہنچے تو کچھ زیادہ عرصہ سکون سے نہیں گزرا بھا کہ واقعات کا رخ بدل گیا۔ نواب وقارالامراء ملازمت سے علیحدہ ہو گئے اور پھر جلد ہی ان کا انتقال ہو گیا۔ مولوی عزیز مرزا جو سرر سے خاص ہمدردی رکھتے تھے ہوم سکرٹری کے عہدے سے اضلاع میں ڈپٹی کمشنری کے عہدے پر تبدیل ہو کر حیدرآباد سے چلے گئے۔ نئے مدارالمہام راجہ کسن پرساد کو سرر سے کوئی ہمدردی نہ تھی اور مالیات کے منظم مسٹر واکر شرر کا ریاست میں وجود غیر ضروری سمجھتے تھے۔ غرض اس طرح ریاست سے شرر کے تعلقات کمزور ہو گئے اور بالآخر ۱۹۰۳ء میں وہ ملازمت چھوڑ کر لکھنؤ چلے آئے۔ ۱۹۰۴ء میں لکھنؤ سے پھر ”دلگداز“ جاری کیا اور علم و ادب کی خدمت میں مصروف ہو گئے۔ ۱۹۰۴ء سے ۱۹۰۷ء تک لکھنؤ میں قیام رہا۔ اپریل ۱۹۰۴ء میں شرر نے ایک نیا پندرہ روزہ ”اتحاد“ کے نام سے بھی نکالنا شروع کیا جس کی غایت ہندو مسلم تعلقات کو بہتر بنانا تھی۔ اس عرصے میں ان کی حسب ذیل کتابیں سائے ہوئیں :

شوقین ملکہ (ناریضی ناول ، حوالہ ۱۹۰۴ء میں شروع ہو کر دسمبر ۱۹۰۶ء میں مکمل ہوا) ، ”یوسف و نجمہ“ (۱۸۹۱ء میں شروع ہوا ، پانچ جز سائے ہو کر ناتمام رہ گیا پھر سولہ برس بعد جنوری ۱۹۰۶ء سے شروع ہو کر دسمبر ۱۹۰۶ء میں مکمل ہوا۔) ، سوانح حیات حضرت جلیل بغدادیؒ ، تاریخ سندھ ، سوانح حیات حضرت ابوبکر شبلی۔

۱۹۰۷ء میں شرر کو محکمہ تعلیم کے اسسٹنٹ ڈائریکٹر کا عہدہ دے کر پھر حیدرآباد طلب کر لیا گیا۔ شرر نے ۱۹۰۸ء میں حیدرآباد سے پھر ”دلگداز“ کا اجراء کیا اور حیدرآباد کے اس قیام کے دوران ”آغا صادقی کی سادی“ (معاشرتی ناول) اور ”ماہ ملک“ (ناریضی ناول) لکھے۔

۱۔ ایضاً۔ سکینڈ ہنٹ حسین رح کے سلسلے میں ساری بحث ”جواب شرر“ کے عنوان سے کتابی صورت

میں ۱۳۱۹ھ میں طبع ہوئی۔

۲۔ سکینڈ ، رام بابو ؛ تاریخ ادب اردو ، علمی کتاب خانہ لاہور ، ص ۴۹۲ - ۴۹۶۔

ناول "فس و لسی" کی اشاعت کا سلسلہ جنوری ۱۹۰۷ء کو شروع ہوا تھا جو دسمبر ۱۹۰۸ء میں مکمل ہوا۔ اس عرصے میں انہوں نے "حروفِ صلہ" اور "تاریخِ سندھ" کی دو جلدیں اور "آغاں صاحب کی لائف" بھی دلگداز کے ذریعے مکمل کیں۔ کچھ عرصے کے بعد نظام کسی بات پر ضرر سے ناراض ہو گئے اور انہیں بھر حدرآباد چھوڑنا پڑا۔

حدرآباد سے لکھنؤ واپس آ کر ۱۹۱۰ء میں پھر دلگداز نکلا۔ اس سے پہلے دلگداز کے ہر سارے میں ایک جز (۱۶ صفحات) کی ایک مسطہ تاریخی ناول کی اور ایک جز کی مسطہ تاریخ کی ہوتی تھی لیکن اب یہ سلسلہ ختم کر کے یہ طریقہ احساہ کرنا گیا کہ ہر سال کے اختتام تک ایک دس بارہ جز کا ناول اور اتنی ہی صحافت کی تاریخی کتاب دلگداز کے فرائیں کو الگ کتابی صورت میں دی جائے گی۔ اس مرتبہ انہوں نے دلگداز کا سائز ۱۸×۲۲ سے بدل کر ۲۶×۲۰ کر دیا۔

۱۹۱۱ء کو سرر دلگداز کے لیے مصستوں کا سال قرار دیتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں :  
 "دلگداز پر اس سال اول سے آخر تک مصسین ناول ہوتی رہیں۔ سب سے پہلی مصیبت یہ تھی کہ محمد فاروقی جن کے ہاتھ میں سارا انتظامی کم تھا ایسے بیمار پڑے کہ آج تک صاحب فراس ہیں اور اس قابل بھی نہیں کہ دراصل کوئی کام کر سکیں۔۔۔ ہر حال فاروقی سلمہ کی بیماری دلگداز کی بیماری تھی۔ مجھے سب سا وقت ان کی بیماری میں صرف کرنا پڑا اور دل و دماغ اس قابل نہیں رہے کہ ملک کی پوری پوری خدمت کر سکوں۔ ادھر آخر سال میں مجھے بے وقت اور بے موقع اپنے بڑے لڑکے صدیق سلمہ اور ابھی ایک لڑکی کی شادیاں کرنی پڑیں جن سے آخر دی الحجہ ۱۳۲۹ھ/۱۹۱۱ء میں مجھے نرسب ملی۔ یہی اسباب ہیں جن کی وجہ سے دلگداز کی اشاعت میں بد نظمی رہی۔"

۱۹۱۲ء شرر کے لیے سب سے زیادہ الماک برص تھا۔ آن کے بٹے فاروقی کا انتقال اس سال فروری کے مہینے میں ہوا۔ اس کا ذکر کرتے ہوئے انہوں نے لکھا ہے :  
 "دوسو ۱۹۱۲ء گرر گیا اور ہم زندہ ہیں۔ فاروق مرحوم جن کی زندگی سے ہمیں کو نہیں دلگداز کو بڑی بڑی امیدیں تھیں سال مدکور کے ماہ فروری میں دنیا سے رحصت ہو گئے۔ ہم ان کی معاربت کا صدمہ برداشت کرنے کے لیے عالم میں موجود ہیں۔ بيسک ہم فاروق مرحوم کے عم میں مبتلا ہو کے ایسے معوم ہوئے کہ اپنے فرائض کو بھول گئے۔ یہاں تک کہ دلگداز کو بھی نہ سسھال سکے۔ آن کی بیماری و صحت کی فکر اور تک و دو سے جو بد نظمی دلگداز کی اشاعت میں پیدا ہوئی تھی آن کی وفات سے اور بڑھ گئی۔ چند ہرچے نہایت مردہ دلی سے ستم زدہ دل کو اتھار اٹھار کے نکالے تھے تو نے مرہ تھے یہاں تک کہ ۱۹۱۲ء کے چھ مہر نکلیے کے بعد دلگداز کی اشاعت کا سلسلہ ایسا رکا کہ روائے کو حیاں ہوا کہ شاید دلگداز نے بھی مرحوم کا ساتھ دیا اور وہ بھی وہیں گیا سہاں وہ گئے ہیں۔ لیکن میں دلگداز آن کی زندگی کے ساتھ نہ تھا ہماری زندگی کے ساتھ ہے، بلکہ امید ہے کہ ہمارے بعد بھی نای رہے گا۔"

۱۹۱۲ء میں جب مولانا محمد علی دہلی سے "ہمدرد" اخبار نکالنے والے تھے تو انہوں نے اس کی ادارت کے لیے شرر کو دہلی بلوایا اور دو سو روے ماہوار تنخواہ مقرر کی لیکن اخبار کے نکلیے سے پہلے ہی بعض وجوہ کی بنا پر شرر دہلی میں چند ماہ قمام کر کے لکھنؤ واپس چلے گئے اس کا ذکر کرتے ہوئے سرر لکھتے ہیں :

"ہم نے بعض احباب کے مجبور کرنے سے احساہ ہمدرد کی چیف ایڈیٹری قبول کر لی تھی اور دہلی چلے

گئے تھے۔ دفتر دلگداز منشی حکم سراج الحق صاحب مینیجر دلگداز کے ہاتھ میں چھوڑ دیا گیا تھا مگر ہمارے خانے کے دس ہی پندرہ روز بعد سراج الحق صاحب کے والد یکایک ایسے بیمار ہوئے کہ انہیں محموراً آن کی تیاری کے لیے جلے جانا پڑا۔ آخر ان کے پدر بزرگوار نے مسلسل دو مہینے بیمار رہ کر سفر آخرت کیا اور سراج الحق صاحب کے چلے جانے سے دفتر دلگداز میں کوئی اتنا بھی نہ رہا کہ معمولی خطوں کا جواب دے سکے۔ ادھر ہم جو دہلی میں گئے تو آفات و حوادث زمانہ کے ایسے شکار بنے کہ حدا یاد آ گیا۔

سندہ رادہ محمد صدیق حسن سلمہ، حو علی گڑھ کالج میں پڑھا تھا یکایک بیمار ہو کے ہمارے پاس دہلی میں آیا اور ایسا بیمار ہوا کہ اگر ڈاکٹر انصاری صاحب حو مسلمانان ہند کی طرف سے ایک طبی مشن لے کر قسطنطنیہ تشریف لے گئے ہیں، ان کا سا حاذق طبیب اور بے نظیر مہرحن نہ مل جاتا تو بظاہر اسباب اس کے جانر ہونے کی کوئی امید نہ تھی۔ ڈاکٹر انصاری نے اس پر ایک ہایپ ہی اعلیٰ درجے کا اور نازک آپریشن کیا جس میں داہنی جانب ناف کے نیچے سات آٹھ پردوں کو خاک کر کے اور آنتوں کو درمیان سے ہٹا کر ان کے پیچھے سے تقریباً آدھ سپر مواد نکالا۔ یہ آپریشن معجزہ نما طریقے سے کامیاب ہوا کیونکہ اس کے ساتھ ہی تمام شکایات خاتی رہیں اور حو کچھ شکایت باقی تھی صرف زخم کے اندمال کی تھی جس میں ڈیڑھ مہینے کے قریب زمانہ صرف ہوا لیکن حدا نے ہم پر بڑا فضل کیا اور ڈھائی مہینے کے بعد ہم صدیق کو لے کر گھر آئے۔

الحاصل ہمیں دہلی میں حین سے بیٹھنا نصیب نہ ہوا اور جسے دنوں رہے مایوسیوں اور طرح طرح کی آفتوں میں مبتلا رہے۔ ادھر ہمدرد احبار جس کے لیے ہم گئے تھے، وہ بھی نعروں سے ٹائپ کے غیر مکمل آئے اور مہینوں تک اس کا نکتہ نہ ہو سکے کے باعث حاری نہ ہو سکا۔ مسٹر محمد علی نے کوئی کوشش اور کسی قسم کی تگ و دو اٹھا نہیں رکھی لیکن معاملہ ایسا تھا کہ کسی کا زور نہ حل سکنا تھا اور کوئی تدبیر سامنے نہ ہتی تھی۔ آخر یہ دیکھ کے کہ وہاں ہماری موحودگی سے کوئی کام نہیں نکلتا اور دلگداز کا کام نگڑتا جانا ہے، ۳۱ دسمبر ۱۹۱۲ء کو ہم صدیق سلمہ کے ساتھ لکھنؤ واپس آئے اور بعض ایسی باتیں پس آئیں کہ ہم نے دہلی جانے کا ارادہ ہی فسخ کر دیا۔“

۱۹۱۳ء میں نظام نے انہیں حیدرآباد میں طلب کر کے اننی سوانح عمری لکھنے کا حکم دیا لیکن پھر یہ خیال ترک کر دیا اور انہیں لکھنؤ میں رہ کر تاریخ اسلام لکھنے پر مامور کیا۔ اس کام کے لیے انہیں نظام کی طرف سے ایک معقول رقم لکھنؤ میں مایوار ملتی تھی۔ یہ کتاب نین حلدوں میں مکمل ہوئی۔

۱۹۱۰ء سے ۱۹۲۶ء تک کا دور سرور کی ادنیٰ زندگی کا سب سے اہم دور ہے، اس زمانے میں آن کی بہت سی مسہور تصنیفات مکمل ہو کر سائے ہوئیں۔ ان کی تفصیل حسب ذیل ہے:

فلپانا (تاریخی ناول، ۱۹۱۰ء)، عیب داں دلہن (ناول، ۱۹۱۰ء)، زوال بغداد (تاریخی ناول، ۱۹۱۳ء)، تاریخ مصر قدیم (۱۹۱۳ء)، رومہ الکبریٰ (تاریخی ناول، ۱۹۱۳ء)، حسن کا ڈاکو (ناول، حصہ اول ۱۹۱۳ء، حصہ دوم ۱۹۱۸ء) اسرار دوبار حرام پور (دو حصے ۱۹۱۴ء)، خوفناک محبت (ناول، ۱۹۱۵ء)، الفاسو (تاریخی ناول، ۱۹۱۵ء)، مفتوح فاتح (تاریخی ناول، ۱۹۱۶ء)، بابک خرمی (تاریخی ناول، حصہ اول ۱۹۱۷ء)، حویائے حق (تاریخی ناول، حصہ اول ۱۹۱۷ء)، سوانح قرہ العین (۱۹۱۷ء)، تاریخ عزیز مصر (۱۹۱۷ء)، تاریخ مسیح و مسیحیت (۱۹۱۷ء)، بابک خرمی (تاریخی ناول، حصہ دوم ۱۹۱۸ء)، تاریخ عرب قبل اسلام (۱۹۱۸ء)، حویائے حق (تاریخی ناول، حصہ دوم ۱۹۱۹ء)،

لعبت چین (تاریخی ناول، ۱۹۱۹ء)، تاریخ ارض مقدس (۱۹۱۹ء)، سوانح خاتم المرسلین<sup>۳</sup> (۱۹۱۹ء)، صقلیہ میں اسلامی تاریخ (۱۹۱۹ء)، عزیزہ مصر (تاریخی ناول، ۱۹۲۰ء)، اسیر بابل (ناول، ۱۹۲۰ء)، جویانے حق (تاریخی ناول، حصہ سوم، ۱۹۲۱ء)، طاہرہ (تاریخی ناول، ۱۹۲۳ء)، مینا بازار (تاریخی ناول، ۱۹۲۵ء)، شہید وفا (ڈراما، ۱۹۲۶ء)، میوہ تلخ (ڈراما، ۱۹۲۶ء)، لیلیٰ کا بھل (ناول، ۱۹۲۶ء)۔

ان تصنیفات کے علاوہ اس آخری دور میں سر نے کچھ مزید رسالے بھی تھوڑے تھوڑے عرصے کے لیے جاری کیے جن میں العرفان (ماہنامہ)، دل الروز (ماہنامہ)، طوف (ہفت روزہ)، اور مورخ (ماہنامہ) شامل ہیں۔ دل الروز کا اجرا اپریل ۱۹۱۵ء میں ہوا۔ اس میں بیک وقت دو ناول قسطوں میں شائع ہوتے تھے۔

شرر کی تصنیفات کی تعداد ۱۰۴ ہے اور مضامین کے مجموعے ان کے علاوہ ہیں جو آٹھ جلدوں میں شائع ہوئے ہیں۔ مضامین کے مجموعوں کی تفصیل حسب ذیل ہے:

جلد اول : حصہ اول، شاعرانہ اور عاشقانہ مضامین۔ حصہ دوم، شاعرانہ اور عاشقانہ مضامین۔ حصہ سوم، آغاز و اختتام سال کے مضامین (یہ دلگداز کے ادارے ہیں)۔

جلد دوم : حصہ اول، تاریخی و جغرافیائی مضامین۔ حصہ دوم، مختلف ممالک، شہروں اور قوموں کے حالات اور تذکرے۔ حصہ سوم، ہندوستان میں مسروق تمدن کا آخری نمونہ۔

جلد سوم : حصہ اول، میر السوان (دنیا کے مختلف ممالک کی مشہور عورتوں کا تذکرہ)۔ حصہ دوم، سر السوان (دنیا کے مختلف ممالک کی مشہور عورتوں کا تذکرہ)۔ حصہ سوم، میر رحال (دنیا کے مشہور مردوں کے حالات)۔

جلد چہارم : ادبی اور تحقیقی مضامین

جلد ہجتم : اصلاحی مضامین

جلد ششم : تاریخی واقعات پر خیال آرائی

جلد ہفتم : نظم و ڈراما

جلد ہشتم : مقالات سر

مولانا شری ۱۹۲۶ء میں ۴۶ سال تک علم و ادب کی ناقابل فراموس خدمت سر انجام دینے کے بعد ۶۶ برس کی عمر میں وفات پا گئے۔



## دوسرا باب

### تاریخی اور معاشرتی پس منظر

سولہویں صدی عیسوی سے انگریز تاجروں نے سر زمین ہند کو حصول دولت کے لیے اپنی جولان گاہ بنا رکھا تھا۔ سلطنت مغلیہ کے زوال اور ملکی انتشار پر شروع ہی سے ان کی گہری نظر بھی۔ اٹھارہویں صدی عیسوی میں جب ہندوستان پر مغلوں کی گرفت ڈھیلی پڑنے لگی تو انگریزوں نے پیش قدمی کرتے ہوئے اپنی تجارتی کوٹھیوں کو قلعوں میں تبدیل کر کے اپنی فوجی طاقت کو مضبوط بنانا شروع کر دیا۔ کیونکہ طوائف الملوک کے اس دور میں انہیں تجارت سے سب سے زیادہ منفعت بخش نظر آنے لگی تھی۔ ۱۷۴۸ء میں جب نظام الملک کی وفات کے بعد دکن اور کرناٹک میں اقتدار کی جنگ شروع ہوئی تو انگریزوں اور فرانسیسیوں کو دیسی امراء کے نجی معاملات میں براہ راست مداخلت کا موقع ملا۔ ان خانہ جنگیوں میں برٹش ایسٹ انڈیا کمپنی اپنے حریف فرانسیسیوں پر غالب آ گئی اور اس طرح تقویت پا کر انگریزوں نے نواب علی وردی خان مہابت جنگ کے انتقال (۱۷۵۶ء) کے بعد بنگال میں بھی ریشہ دوانیوں کا جال بچھا دیا۔ سراج الدولہ نے خطرے کی پیس بنی کرتے ہوئے فورٹ ولیم میں انگریزی قلعہ بندیوں کو مسبار کرنے کا حکم دے دیا لیکن کمپنی کی سیاسی حکمت عملی جس میں بقول میجر باسو معاہدے، سازش، غداری، فریب دہی اور ڈپلومیسی کے الفاظ ہم معنی مفہوم رکھتے تھے بالآخر غالب آ گئی اور سراج الدولہ کو سلطنت کے علاوہ اپنی جان سے بھی ہاتھ دھونے پڑے۔

جنگ پلاسی (۱۷۵۷ء) اور جنگ بکسر (۱۷۶۴ء) میں انگریزوں کی کامرانی نے انہیں بنگال، بہار اور آڑیسہ کا آئینی حکمران بنا دیا تھا۔ (کیونکہ جنگ بکسر کے بعد شاہ عالم ثانی نے انگریزوں کو ان صوبوں میں دیوانی کے اختارات دے دیے تھے) دکن میں وقتی طور پر ان کی کوششیں کامیاب نہ ہوئیں کیونکہ سلطان حیدر علی کی دور اندیشی اور اس کے اولوالعزم فرزند ٹیپو سلطان کی جرأت و بہادری نے سامراجی خطرے کے خلاف ایک حصار بنا لیا تھا اور اس کے خلاف مصروف پیکار تھے لیکن سرنگا پٹم کی تسخیر (۱۷۹۹ء) اور سلطان ٹیپو کی شہادت کے بعد یہ حصار بھی ٹوٹ گیا۔ گویا انیسویں صدی کے آغاز سے کچھ ہی پہلے ہندوستان کے مشرقی صوبوں کے علاوہ بعض دوسرے علاقوں میں بھی برطانوی اقتدار قائم ہو گیا۔

۱- ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار: اردو شاعری کا سیاسی و سماجی پس منظر، ص ۸۴۔

۲- ڈاکٹر یوسف حسین: تاریخ دستور حکومت ہند، ص ۲۳۔

۳- *Rise of Christian power in India*, Major B.D. Basu, جلد ۱، ص ۷۷، ۱۰۰ بحوالہ ڈاکٹر غلام

حسین ذوالفقار ص ۸۴۔

۴- ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ایضاً ص ۸۵۔

برطانوی فوجیں مسور، حیدرآباد اور اودھ کی ریاستوں میں متعین ہو گئیں اور اس طرح بالواسطہ یا بلاواسطہ ہندوستان کے بہت سے علاقے ایسٹ انڈیا کمپنی کے تسلط میں آ گئے۔  
 نانی ب کی بسری جنگ میں ہندوستانی قوتوں کی کمزوری کے باعث کمپنی کے لیے تسخیر ہند کے دروازے کھل گئے۔ اس جنگ کے دس سال بعد (۱۷۷۲ء) شاہ عالم نانی اگرچہ دہلی واپس آ گیا لیکن اس کی حیثیت دو متحارب گروہوں کے درمیان ایک وظیفہ خوار قیدی کی سی تھی۔ ۱۷۸۸ء میں علام قادر روہیلہ نے دہلی پر قبضہ کر کے شاہ عالم کو اندھا کر دیا اور تسموری شہزادوں کی بے حرمتی کر کے مغلوں کی عزت و ناموس کو خاک میں ملا دیا۔ مرہٹہ سردار مہادیو سندھیا نے محل سپہشاہ کو اس ظالم کے نتیجہ ستم سے نجات دلا کر دوبارہ حبس کر دیا اور خود اس کا مختار مطلق بن گیا لیکن ۱۸۰۳ء میں انگریزوں نے مرہٹوں کو شکست دے کر دلی پر قبضہ کر لیا اور مرکز سلطنت کے ساتھ مغل بادشاہ بھی ان کے قبضہ وادب میں آ گیا۔ اب اودھ کا وزیر کمپنی کا ناجگذار اور دہلی کا تاحدار انگریزوں کا وظیفہ خوار بنا۔ ۱۸۳۵ء تک کمپنی کے سکوں پر مغل بادشاہ کا نام کندہ ہونا رہا لیکن اس کے بعد یہ حق بھی ختم ہو گیا اور سکوں پر انگریز سپہنشاہوں کی نشیمنیں نظر آئے لگیں۔ ہندوستان کی دولت انکسار کے ساتھ انقلاب کی تکمیل میں خرچ ہونے لگی اور دسی مصنوعات کی بیخ کنی کر کے ولایت کے مشنی مال کی کہت کے لیے یہاں میدان ہموار ہونے لگا۔ گودا ملکی معشیت کی لاس پر احسی اسداد کا ذبہ لگے لگا۔

۱۸۳۵ء کے بعد کمپنی نے اپنے سامراجی اقتدار کو مستحکم کرنے کے لیے امن و امان بحال کر کے کچھ اصلاحات کیں، نئے مدرسے اور کالج کھولے اور لارڈ میکالے کی سفارشات پر (۱۸۳۵ء) ملک میں نئی تعلیم کی بنیاد رکھی جس نے آگے حل کر ہندوستانی معاشرے کو بہت متاثر کیا۔ عیسائی مشنریوں کی سرکاری اور غیر سرکاری طور پر حوصلہ افزائی کی جانے لگی۔ عیسائی پادری فوجی جھاؤوں اور ساہراہوں پر مذہب کے نام پر تعصب اور ننگ نظری کی تبلیغ کرنے لگے جس نے کمپنی کے خلاف سکوک و سہماں پھیلانے کے علاوہ ہندوستان کی مختلف العقائد فضا میں مذہبی کسیدگی کو بڑھا دیا۔ برس قائم ہوئے اور اخبارات کا اجرا ہوا جس سے ملک میں نئے نئے مغربی افکار و حالات پرورس پائے گئے۔ ان افکار و خیالات کا رد عمل ہندوستان کے مختلف عناصر پر مختلف صورتوں میں ہوا۔ کھنسی کی ڈیپلومسی میں یہ باب اساسی حیثیت رکھتی تھی کہ مختلف عقاید، مختلف مذاہب، مختلف نظریات اور مختلف طبقات کے لوگوں میں اختلاف کی خلیج کو زیادہ سے زیادہ کھرا کیا جائے۔ سقوط لنگال کے بعد وہاں مسلمانوں کو معاشی اعتبار سے پس ماندہ بنائے اور ہندوؤں کو آگے بڑھانے میں بھی حکمت نوسیدہ تھی۔ ہندوؤں نے اجنبی حکومت کی جاری کردہ اصلاحات اور تعلیمات کو اپنے لیے نعمت غیر معرقبہ سمجھا اور ان سے مسفید ہونے کی زیادہ سے زیادہ کوشش کی، لیکن یہ قدوق امر تھا کہ مسلمان اس نئے نظام سے سراسر عدم معاہمت کا اظہار کریں جو غیر اسلامی، اجنبی اور ان کے لیے

۱۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، مقالہ در تاریخ ادبیات مسلمانان ہند و پاکستان، جلد ۳ ص ۶، ۷۔

۲۔ ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ص ۸۶۔

معاندانہ بھی تھا۔ مسلمانوں کی حالت بقول عبداللہ یوسف علی ہر جگہ الم انگیز تھی کیونکہ انہوں نے من حیث القوم اس آشوب سیاست سے زیادہ نقصانات اٹھائے تھے اس لیے ان کی حالت مایوس کن بھی۔ اس کے باوجود اب ان کا اجماعی شعور مسلسل ناکامیوں کے بعد بیدار ہونے لگا تھا۔ وہ اس حقیقت سے پوری طرح باخبر ہو چکے تھے کہ ہندوستان سے ان کا اقتدار انگریزوں نے ختم کر دیا ہے اور معاشی طور پر اب وہ بھوک اور افلاس کے مہیب غار کے منہ پر کھڑے ہیں۔

سید احمد بریلوی (۱۷۸۶ء-۱۸۳۱ء) کی تحریک اصلاح و جہاد نے مسلمانوں میں سنبھلنے کا جوس اور اپنے کھوئے ہوئے افسار کو حاصل کرنے کا ولولہ پیدا کر دیا تھا۔ بقول ایک جرمن مساح ”ہندوستان کے مسلمان ناسندوں کی نگاہیں جہاد کی تبلیغ کرنے والوں کی طرف لے ساختہ طور پر اٹھ جاتی ہیں۔ حرکت و بیداری کی اس لہر کے اثرات دکن کے دور افتادہ دیہات سے لے کر کلکتہ اور دہلی جیسے بڑے شہروں تک یکساں پھیلے ہوئے ہیں۔“ حرکت و بیداری کی اس ہمہ گیر لہر کے ساتھ ساتھ یاس و نومیدی کے سیاہ نادل بھی مسلمانوں کے ذہن پر چھائے ہوئے تھے۔ حقایق اور نصب العین کے تفاوت و تضاد نے ان کے دل و دماغ کو بے چین کر رکھا تھا۔ بالا کوٹ میں سید احمد بریلوی کی شہادت کے بعد انہیں کوئی ایسی مرکزی شخصیت نظر نہیں آتی تھی جس سے وہ اسے آپ کو وابستہ کر سکیں۔ انگریزی اقتدار کے پچھے آن کے سننے میں پوری طرح گڑ چکے تھے اور مفر کی کوئی راہ نہیں تھی۔ انگریزوں کی الحاق کی پالیسی کی بنا پر عام لوگوں کے ساتھ ساتھ نوابوں اور راجاؤں میں بھی بے چینی بھیل گئی تھی۔ اس اجماعی بے چینی کی فضا سے کمپنی کی دیسی سپاہ کا متاثر ہونا ایک قدرتی بات تھی۔ ہندوستان میں کمپنی کی باقاعدہ فوج ہونے تین لاکھ بھی اور اس میں انگریزوں کی تعداد صرف پنتالیس ہزار، لیکن انگریزی اور دیسی سپاہ میں جو ناروا امتیازی سلوک روا رکھا جاتا تھا اس سے دیسی سپاہ سخت بدظن بھی، وہ کئی بار مختلف چھاؤنیوں میں احتجاج اور بغاوت پر بھی آتر آتی تھی، لیکن اب اجماعی صبر و سکیم کے پیالے کو چھلکتا دیکھ کر وہ بھی ایک آخری معرکہ موت و حیات کے لیے تیار ہو گئے۔ غرض آس فشاں نارنھا فقط لاوا بھٹنے کی دیر تھی۔ چرلی کے کارنوسوں نے مبکزن کے قتلے کو آگ لگا دی اور ۱۸۵۷ء کا خونیں انقلاب برپا ہو گیا جس میں چند در چند وجوہ کی بنا پر ہندوستانی قوبیں ناکام رہیں اور ملک پر اجنبی سامراج کا تسلط ایک تاریخی حقیقت بن گیا۔

ایل ایس مے (L. S. May) کا خیال ہے کہ تحریک آزادی کے جراثیم جنگ پلاسی (۱۷۵۷ء) سے شروع ہوئے اور ایک سو برس تک پروان چڑھتے رہے۔ اس کے محرکات محض فوجی نہیں بلکہ مذہبی، سیاسی اور معاشی بھی تھے۔ کمپنی نے توسیع پسندانہ عزائم کی تکمیل کے لیے جو طریق کار اختیار کیا اس کی بدولت پورے ملک میں بے چینی بھیلی۔ ہندوستانیوں کو مجلس قانون ساز میں جگہ نہ دے کر اور ۱۸۵۰ء کے قانون کے تحت تبدیل مذہب کے باوجود وراثت کے حق کو بحال رکھ کر کمپنی نے ان محرکات کو ہوا دی۔ ۱۸۵۰ء کا قانون بدیہی طور

۱۔ بحوالہ ایضاً ص ۸۶ - ۲۔ Capt. Leopold Von Orlich, Travels in India, vol I, p. 241. - ۳۔ ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ایضاً، ص ۸۷ -

بر عسائیت کی پشت پناہی اور اس کے فروغ کی راہ ہموار کرنا تھا۔ عسائی مشنریوں کی آزادانہ سرگرمیاں بھی ہندوستانوں میں تحفظ مذہب کا احساس پیدا کرنے کا باعث بنیں۔ ۱۸۵۲ء کے شروع کے اعداد و شمار کے مطابق اس وقت ہندوستان اور لٹکا میں ۲۲ مشنری سوسائٹیاں، ۳۱۳ مشنری سٹیشن، ۴۴۳ مشنری، ۳۳۱ دیسی گرجے اور ۱۸۴۱ کارندے کام کر رہے تھے۔ مقامی عسائیوں کی تعداد ۱۱۲۱۹۱ تھی۔ انگریزوں کے قائم کردہ تعلیمی اداروں کے متعلق بھی یہی بدگمانی عام تھی کہ وہ عسائیت کے برچار اور لادیت کے فروغ کے لیے قائم کیے جا رہے ہیں۔ ۱۸۵۵ء کے اعداد و شمار کے مطابق مشنری اس وب لڑکوں کے لیے ۱۳۴۷ ورنیکلر، ۹۳ اقامتی اور ۱۲۶ انگریزی سکول چلا رہے تھے جن میں علی الترتیب ۴۵۰۴، ۲۴۱۴ اور ۱۵۶۲ دیسی طلبہ زیر تعلیم تھے۔ لڑکوں کے لیے مشنریوں نے ۳۴۷ عام، ۱۰۲ اقامتی سکول قائم کیے ہوئے تھے جن میں علی الترتیب ۱۱۵۱۹ اور ۲۷۷۹ لڑکے زیر تعلیم تھے۔ عوام کے علاوہ فوج میں بھی عسائیت پھیلانے کا کام اعلیٰ سطح پر ہو رہا تھا۔ اعلیٰ فوجی افسر عیسائیت کی تبلیغ کرتے ہوئے جس سے فوج میں بھی بے چینی اور بے اطمینانی پھیلی ہوئی تھی۔ ۱۸۵۷ء کے انقلاب کے بعد بددلت اور بے حسنی کا وہ طویل دور ختم ہو گیا جس میں منزل مقصود کا کوئی پتہ نہ تھا۔ اگرچہ امن و سکون کا نہ تھا دور بھی گوسہ قس کے سکون کے مماثل تھا تاہم اس سے مشترک کی ربع صدی کی مستقل غیر سنی اور غیر محفوظ حالت، یراگندگی اور انتشار کے مقابلے میں اہل ہند نے عام طور پر اسے غصت جانا۔ اس کے ساتھ ہی اب ہندوستانوں کو یہ تلخ حقیقت بھی تسلیم کرنی پڑی کہ وہ مسیحی انک اجنبی گوری نسل کے قبضہ و اختیار میں ہیں اور انہیں اپنی طویل تاریخ میں پہلی بار یہ احساس ہوا کہ اپنے دیس اور اپنے وطن کی فضاؤں میں سانس لینے کے باوجود وہ غرب الوطن اور غریب الدیار ہیں۔ ۱۸۵۸ء میں کمپنی کی حکومت کا بھی خاتمہ ہو گیا جو اپنی دیپلومسی، دھوکے، فریب اور معاشی استحصال کے لیے ملک میں بہت بدنام ہو چکی تھی۔ بر عظیم کی عمان اقتدار اب براہ راست ناچ برطانیہ کے ہاتھ میں آگئی جس سے ایک نئے دور کا آغاز ہوا۔ اس موقع پر ملکہ وکٹوریہ کی طرف سے ایک اعلان جاری ہوا جس کے ذریعے سرکاری نوکریوں کے لیے رنگ و قومیت کا امتیاز اٹھا دیا گیا، تمام مجاہدین آزادی کو جن پر قتل کا الزام نہیں تھا اور سزا سے ابھی تک بچے ہوئے تھے، معاف کر دیا گیا اور مذہبی آزادی کا اعلان کیا گیا۔

انقلاب ۱۸۵۷ء کی ناکامی کے بعد کچھ عرصے تک ہندوستانی ذہنوں پر خوف و ہراس طاری رہا کیونکہ فتح کے لمحے اور حدیث انعام نے انگریزوں کو دیوانہ بنا دیا تھا۔ انتقام کے جوش میں انہوں نے سر زمین ہند پر جو خوں کھیل کھیلنا اس کی تفصیل میں جانے کی ضرورت نہیں۔ انتقام کی یہ آگ ہزاروں بے گناہوں کا خون بہانے اور لاکھوں کی عزت و ناموس کو خاک میں ملانے کے باوجود بھی فرو نہ ہو سکی، بلکہ جہاں تک مسلمانوں کا تعلق ہے وہ اس خونیں سانچے کے بعد بھی ایک عرصہ تک نساہ ستم نئے رہے، کیونکہ اپنی بعض مصلحتوں کی بنا پر انگریز مسلمانوں کو اس جنگ کا بانی مبنی قرار دے رہے تھے اور انہی کو اپنا اصل حریف

اور دشمن سمجھتے تھے۔ بقول سر آک لینڈ کالون ”غدر فرد ہو جانے پر انہیں سے سخت انتقام لیا گیا اور دونوں قوموں (انگریزوں اور مسلمانوں) میں مصالحت کی امدد جاتی رہی۔“ جنگ آزادی کے ناکام ہونے کے بعد جہاں جہاں انگریزوں کا دوبارہ تسلط قائم ہوتا گیا وہاں مسلمانوں تک انگریز سپاہی اور ان کے معاون دسے بہتے ناسندوں کا شکار کھلتے پھرے اور تھمسا پر انگریز کے بدلے میں کم و بیش ایک ہزار دیسی مارے گئے۔ یہ حال صرف اہل دہلی کا ہی نہیں تھا بلکہ لکھنؤ، الہ آباد، آگرہ، کانور، بنارس، باندہ، فتح پور، فرخ آباد، ساہیجان پور، بدایوں، بریلی، مراد آباد، اٹاوہ، علی گڑھ، بلند شہر، مین پوری، مظفر نگر، جھانسی اور سہارن پور وغیرہ ہر جگہ کم و بیش یکساں کیفیت تھی اور اس انتقام کا مرکزی سکار مسلمان ہی رہے۔“ ملکہ کے شاہی فرمان اور سر سد کے رسالہ ”اسباب بغاوت ہند“ کے باوجود مسلمانوں کے خلاف انگریزوں کے سکوک و سہات اور نفرت و حقارت کا جذبہ بڑھتا ہی گیا۔ شمالی ہند میں مسلمانوں کی بکڑ دھکڑ جاری رہی اور ان کے لیے بھانسی سے لے کر کالے بانی تک کی سزاؤں کا لامتناہی سلسلہ دستور قائم رہا۔ معمولی معمولی ملازمتوں سے مسلمانوں کا اخلا برادر جاری رہا۔“ کمپنی کی حکمت عملی نو واضح بھی، لارڈ میکالے کے بیان سے واضح ہونا ہے کہ کلائو کسی مسلمان کو بنگال کے کسی محکمہ انتظامی کا سردار بنانے کے خلاف تھا اور گورنر جنرل ایلن براؤن نے ۱۸۴۳ء میں صاف الفاظ میں کہا، دیا بھا کہ ہماری صحیح پالیسی یہی ہے کہ ہم ہندوؤں کی سرپرستی کریں اور انہیں طرفدار بنائیں۔ کمپنی نے شروع ہی سے اپنی فوجی، زرعی، انتظامی، عدالتی اور تعلیمی پالیسی ایسی بنائی تھی کہ مسلمان گھائے میں اور ہندو فائدے میں رہیں۔ اسی پالیسی کے تحت ۱۹ویں صدی کے ربع اول میں ہی بنگال میں مسلمانوں کا بالائی طبقہ مفلوک ہو گیا اور عام مسلم خاندانوں کے لیے باعزت زندگی گزارنا مشکل ہو گیا۔ لیکن جنگ آزادی کے بعد ملکہ وکٹوریہ کے ۱۸۵۸ء کے اعلان کے باوجود بقول ڈاکٹر ہنٹر ”۱۸۶۹ء میں کلکتے میں مشکل ہی سے کوئی دفتر ہوگا جس میں بجز چپراسی یا چٹھی رسانی یا دفتری کے مسلمانوں کو کوئی اور نوکری مل سکے۔“ ڈاکٹر ہنٹر نے اپنی رپورٹ میں اس کا بھی اعتراف کیا ہے کہ مسلمانوں میں سرکاری ملازمت کی صلاحیت اور فائدت کے باوجود سرکاری اعلانات کے ذریعے خاص احتیاط کے ساتھ انہیں ممنوع کر دیا جانا اور ”ان کی بے کسی کی طرف کوئی منوجہ نہیں ہونا اور اعلیٰ حکام تو ان کے وجود کو تسلیم کرنا ہی کسر شان سمجھتے ہیں۔“

جنگ آزادی کے انتہام کے سلسلے میں ہی انگریزوں نے سید احمد شہید اور ان کے پیروؤں کی تحریک اصلاح و حماد کو وہابیت کا نام دے کر ان پر جبر و نسلہ کی راہ ہموار

۱۔ بحوالہ مسلمانوں کا روشن مستقبل، طفیل احمد منگھوری، ص ۱۵۶۔

۲۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، مقالہ در تاریخ ادبیات مسلمانان ہند و پاکستان، ج ۲ ص ۲۔

۳۔ L.S May نے اپنی کتاب The Evolution of the Indo Pakistan thought after 1857 کے پہلے باب

میں ص ۲۰، ۲۸، ۳۱ پر اس کی تفصیلات دی ہیں۔

۴۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، ایضاً ج ۲، ص ۲۔

۵۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، ایضاً ج ۲، ص ۲۔

کر لی حالانکہ اس تحریک کا عرب کی وہابی تحریک سے کوئی تعلق نہ تھا۔ جب تک انگریزوں کو سکھوں اور مسلمانوں کے آپس میں لڑانے میں سیاسی مصالحت نظر آتی رہی وہ مسلمانوں کو تحریکِ جہاد میں مدد دے رہے لیکن جب سکھوں کا زور ٹوٹ گیا تو پھر انگریزوں نے حریت کے ان دروہوں اور جہاد کے متوالوں کو کچلنے کے لیے کئی مہمات بھیجیں۔ ان کے مرکز ستھانہ کے در و دیوار ملک آس پاس کی مہاڑیاں تک حلا کر خاکستر کر دی گئیں اور پھر ۱۸۶۳ء اور ۱۸۶۸ء میں بڑے پیمانے پر حملے کر کے ان کا تقریباً حاتمہ کر دیا گیا۔ محابدن کے معاویہ پر بغاوت اور سارس کے معصے بنائے گئے اور تمام وہابی فرقے کو دسہن فرنگ قرار دے دیا گیا۔ نہ صرف اہل قلم اور سیاست دان بلکہ انگریز عدالتی اور انتظامی حکام تک علی الاعلان کہتے تھے کہ یہ فرقہ مسلمانوں کو قرآن کی اصل تعلیم سکھانا ہے اور ان میں قرنِ اولیٰ کی روح بارہ کرنا چاہتا ہے گویا انہیں کفار کے صل اور مرگنی سے جنگ و جہاد کی ترغیب دینا چاہتا ہے۔

مسلمانوں کو سیاسی معاشی اور تعلیمی اعصاب سے کچلنا، ذہنی اور نفسانی طور پر مغلوب بنا دینا اور ہندوؤں کو ان کا حریف اور مد مقابل بنا کر آگے بڑھانا، انگریزوں کی سیاست کی اساس تھی۔ اس طرح دونوں فرموں کے اختلافات بھی بڑھ گئے اور بقول سر جارج سٹارڈ ”نہ ایک حصہ ہے کہ دونوں قوموں (ہندو مسلمان) کی عام رقابت برطانوی حکومت کے ماتحت شروع ہوئی۔“ نو بی میں اردو ہندی قصے کو بھی اسی حکمت کے ماتحت ہوا دی گئی۔ بقول لارڈ لفسٹن (گورنر تینٹی، مؤلف تاریخ ہند):

”Divide et impera was the old Roman Motto and it should be our's“

الغرض انگریزوں نے ہندوستان کے مسلمانوں کی نصیحت و بددل کو انہی بالسی کا سنگ بنیاد بنا کر انہیں نہ صرف درائع معاش اور عزت کی زندگی بسر کرنے کے وسائل سے عاری کر دیا بلکہ انہیں تعلیم سے محروم کر کے ان کی دہی و فکری صلاحیتوں کو بر باد کر دیا اور ان کی دہی و ہنسی سرگرمیوں کو کچل کر رکھ دیا۔ ان حالات سے عاجز آ کر بعض مسلمانوں نے سرحد کی طرف ہجرت کر لی لیکن وہاں بھی انہیں جپیں سے نہ رہے دیا گیا۔ انگریز مسلمانوں کو قعرِ مدلت میں کرا کر ہندوؤں کی ہر طرح سرپرستی کرتے رہے، انہیں معاشی اور تعلیمی برتری دلانے کے ساتھ ساتھ ان کے دلوں میں سانہ محکومی کی یاد جگا کر ان کے سینوں میں مسلمانوں سے نفرت کی انسی آک بھڑکا دی جو کبھی نہ بجھی۔ ایسے حالات میں مسلمانوں کا عام مایوسی اور بد دلی کا سکڑا ہوا جانا کوئی تعجب کی بات نہیں۔ ہندوستان کے ناج برطانیہ کے ماتحت آ جانے کے بعد یہاں طبقاتی تقسیم بھی زیادہ واضح ہو گئی۔ اس کے علاوہ گوروں کا نسلی امتیاز بھی شدید اختیار کرنا کیا۔ البرٹ بل (۱۸۸۰ء) کو ناکام کرانے میں بھی گوروں کا یہی نسلی امتیاز کارفرما تھا البتہ نہ واقعہ ہندوستانی فکر و احساس کے لیے نازیبانے سے کم نہ تھا۔

۱۔ ملاحظہ ہو مسعود عالم ندوی کی ہندوستان کی پہلی اسلامی تحریک۔

۲۔ ملاحظہ ہو مسعود عالم ندوی کی ہندوستان کی پہلی اسلامی تحریک، ج ۲، ص ۵۔

۳۔ بحوالہ ڈاکٹر علام حسین ذوالفقار، ص ۹۱۔

۴۔ ڈاکٹر علام حسین ذوالفقار، ص ۹۳۔

۱۸۷۰ء کے بعد برطانوی حکومت کو اپنی پالیسی میں تبدیلی کا خیال آیا۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ ہندو لیڈروں نے انگریزوں پر نقد شروع کر دی تھی۔ ہندو مت اور ہندو سماج کے احکا کی کوششیں تیز ہو گئی تھیں۔ چنانچہ ۱۸۷۰ء میں لارڈ میٹونے ڈاکٹر وام ہسٹر کو مسلمانوں کے بارے میں رپورٹ مرتب کرنے کو کہا تا کہ بہ اندازہ بھی ہو سکے کہ آیا مسلمان مذہباً عیسائیوں کی مخالفت پر محصور ہیں یا اس کی کوئی اور وجوہات ہیں۔ ہسٹر نے ۱۸۷۱ء میں ”ہمارے ہندوستانی مسلمان“ کے نام سے ایک مفصل جائزہ پیش کیا۔ اس رپورٹ کو پڑھ کر بقول مسجر پاسو ”لارڈ میٹونے محسوس کیا کہ تعلیم اور ملازمت سے علیحدگی کی وجہ سے مسلمان ناراض ہیں۔ چنانچہ ۷ اگست ۱۸۷۱ء کو وائسرائے نے مختلف صوبجات کو احکام بھیجے کہ سکولوں میں مسلمان استاد مقرر کئے جائیں، مسلمانوں کی قدیم زبان اور دیسی زبانوں کی تعلیم جاری کی جائے، یونیورسٹیوں میں عربی فارسی کی تعلیم کا اضافہ کیا جائے۔“ ڈاکٹر ہسٹر کی رپورٹ میں بعض باتیں خلاف حقایق تھیں چنانچہ سر سید نے ڈاکٹر ہسٹر کی اس رپورٹ پر تبصرہ لکھ کر انگریزوں کی بہت سی بدگالیوں کو دور کرنے کی کوشش کی۔ ۱۸۷۰ء سے سر سید کی علی گڑھ تحریک شروع ہوئی اگرچہ اس سے قبل سائنسٹک سوسائٹی کا قیام عمل میں آچکا تھا لیکن در حقیقت ”تہذیب الاحلاق“ کے احرا سے ایک نئی تحریک کا آغاز ہوا۔ ۱۸۷۷ء میں علی گڑھ کالج قائم ہوا جس کا افواج خود وائسرائے نے کیا۔ اس تحریک نے آگے چل کر مسلمانوں کی فکری، سیاسی، سماجی اور معاشی حالت کو بہت حد تک سدھارا اور مسلمانوں کو انہی بستی کا احساس، ماضی کے وقار کی یاد دلا کر ان کے موجودہ مسائل سے انہیں آگاہ کرے ہوئے ایک ایسی نمداری بخشی جس کے اثرات بسویں صدی میں رونما ہوئے۔ اس تحریک نے مسلمانوں کے ادب، علوم اور فکر کو متاثر کیا اور عقل و استدلال کی راہیں کھولیں۔

### اودھ

اٹھارہویں صدی عسوی میں سلطنت مغلیہ کا زوال شروع ہوتے ہی سلطنت اودھ کی بنیاد پڑی۔ اس نئی سلطنت کے بر وقت قیام نے دلی کی صدیوں کی تہذیب کو یک دم نباہ ہوئے سے محالہ۔ سلطنت اودھ کا بانی نواب سعادت خان برہان الملک محمد ساہ کے عہد میں اودھ کا صوبے دار مقرر ہوا۔ نادر کے قیام دہلی کے دوران اس کا انتقال ہوا اور صفدر جنگ اس کا (بھانجا اور داماد) جانشین ہوا۔ صفدر جنگ مغلیہ سلطنت کا وزیر بھی رہا اور ۱۷۵۳ء میں وزارت سے الگ ہونے کے بعد اس نے اودھ میں خود مختاری کا علم لہرایا۔ ۱۷۵۷ء میں صفدر جنگ کا انتقال ہوا اور شجاع الدولہ مسند اقتدار پر بٹھا۔ اس کے پاس ایک مصبوط فوج تھی لیکن بکسر کی جنگ (۱۷۶۴ء) میں ناکامی کے بعد اس کی فوجی قوت کا خاتمہ ہو گیا اور اس نے انگریزوں کی بالا دستی تسلیم کر کے عس و نساط کے دامن میں پناہ لی۔ ۱۷۷۵ء میں شجاع الدولہ نے انگریزوں کی مدد سے روہیلوں کی طاقت کو کچل دیا۔ اسی سال اس کا انتقال ہوا اور اس کا بیٹا آصف الدولہ سریر آرائے سلطنت ہوا۔ آصف الدولہ کے تحت نشین ہوتے ہی ناجداران اودھ کے مشاغل

۱۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، مقالہ در تاریخ ادبیات مسلمانان ہند و پاکستان، ج ۳، ص ۵، ۶۔

۲۔ ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ص ۸۲۔

میں انقلاب عظیم واقع ہو گا۔ اس نے فنی آباد کے محائے لکھنؤ کو دارالسلطنت بنایا اور وہاں امور حکومت سے لے کر ساز ہو کر داد عس دینے لگا۔ آصف الدولہ کا بچپن حص قسم کے عہاش اور آزاد مس لوگوں میں گرا رہا انہیں کو اس نے عہدے دے کر انہیں گرد جمع کر لیا۔ اور سر و شکار، یتک بازی، مرغ بازی، شتر بازی، جونڑ، جوئے وغیرہ اشغال میں مصروف رہنے لگا۔ آصف الدولہ نے اپنے باپ کی بھی کھچی فوج کو مستر کر کے کمپنی کی سپاہ کو انہیں خرچ پر رکھ لیا۔ اس نے بعد اودھ کی حالت یہ ہو گئی کہ کمپنی اپنے فوجی اخراجات کے لیے اور نواب وربر ابھی عباسوں کے لیے کاسکاروں کا خون یخوڑنے اور دولت سمٹنے لگے۔ آصف الدولہ کی بد چائی کی سبب اس قدر عام ہو گئی تھی کہ قرب و جوار کے ہزاروں لوگوں کے لیے یہ بات ہر وقت کا موضوع گفتگو بن گئی تھی۔

سجاع الدولہ کے عہد تک ناجداران اودھ کے مساعل ملک گیری، فوجی استحکام اور بروی حکمت عملی بچے لیکن ملک گیری اور حکمت عملی الہ آباد کے صلح نامے (۱۷۶۴ء) کے بعد ختم ہو گئی کیونکہ عہد معاوت، حص کا سب سے پہلا سٹار اودھ ہوا، اس امر کی اجازت نہیں دیا تھا کہ کمپنی کے مسورہ کے بعد دوسری ریاستوں کے ساتھ کوئی معاملت کی جائے چہ جائیکہ ملک گیری کا تصور کیا جائے۔ فوج کا بڑھانا اول دو شرائط صلح کے خلاف تھا، دوسرے بعد ضرورت فوج کا رکھنا نہ ہو مالی حنست سے اور نہ بلحاظ احتیاط مفید تھا۔ اسی صورت میں ان مساعل سے قدرے بے بوجہی ہوتی گئی۔ آصف الدولہ کے زمانے سے ناجداران اودھ کے لیے سجاع الدولہ کی نصحت پر کاربند ہونا ہی بہتر تھا کہ ”از صاحبان انگریز در مسیح خلاف خواہد کرد۔“ حاکم اب سب سے بڑا مسعلہ لکھنؤ کی تعمیر و ترقی اور فنون لطیفہ کا مداں سلم ہی رہا تھا، لیکن اس ضمن میں بھی ناجداران اودھ کا دامن افراط و تفریط سے آلودہ نظر آتا ہے۔ آصف الدولہ کے بٹے عاری الدین حدر نے ۱۸۱۸ء میں انگریز گورنر جنرل کی انگجٹ پر ناساہ کا لقب اختیار کر لیا۔ اس کے زمانے میں شعت کے سلسلے میں عجب عجیب اختراعیں ہوئیں۔ امام العصر کی حقی کی رسم اور اچھوڑوں کا سلسلہ شروع ہوا۔ نصیر الدین حیدر نے نو مذہب کو بازعہ اطفال بنا رکھا تھا اور مت سی لعو بدعات اس کے زمانے کی یادگار ہیں۔ نادرشاہ میں رناتہ، زاحی کا نہ حال تھا کہ اس کی گتگو اور لباس بھی عورتوں ہی کا ہونا تھا۔

### واجد علی شاہ

اودھ کے آخری ناجدار وواجد علی شاہ (پ ۱۸۲۲ء) ۱۸۳۷ء میں تخت نشین ہوئے۔ اس وقت سلطنت کی بد انتظامی اور معاملات سلطنت میں کمپنی کی مداخلت اپنے عروج پر تھی۔ کوئی معاملہ ریڈیڈٹ کی مرضی کے بغیر طے نہیں ہونا تھا۔ سلطنت کی انتظامی حالت

۱۔ ڈاکٹر علام حسین ذوالفقار، ص ۸۲، ۸۳۔

۲۔ مشی فیض بخش، چشمہ فیض بحوالہ محمد بنی احمد، آخری ناجدار اودھ، ص ۱۶۔

۳۔ محمد آتی احمد: آخری ناجدار اودھ، ص ۱۷، ۱۸۔

۴۔ وقائع دلدیر مصنفہ عبدالاحد رابط اور مرقع خسروی، مصنفہ عظمت علی میں ان بدعات کی تفصیلات



انہی ہی خراب تھی حتیٰ کلاٹو اور وارن ہسٹنگز کے زمانے میں نکال کی تھی۔ ایک مرہبہ امین الدولہ وزیر کو سرراہ حند ندعاشوں نے سواری سے اتار کر گرا لیا اور چھری لے کر سننے پر چڑھ گئے۔ وزیر کی جان بخشی اس وقت تک نہ ہوسکی جب تک ریڈیڈنٹ نے اس کے لیے ۷۵ ہزار روپے ادا نہیں کئے۔ اسدا میں واجد علی شاہ نے عوام کی شکایات کو دور کرنے کے لیے ”مسغلہ نوسروانی“ کا طریقہ رائج کیا جس کے مطابق ان کی سواری کے ساتھ دو ترک غلام بقرئی صندوق لیے ہوتے، لوگ انہی درخواستیں اس میں ڈالتے جاتے جنہیں واجد علی شاہ خود پڑھ کر احکام صادر کرتے، لیکن یہ سلسلہ زیادہ دیر جاری نہ رہ سکا۔ کرنل سلیم (اور جنرل اوٹرم) کی جن رپورٹوں پر ریاست کی ضبطی کا حکم ہوا ان میں بھی واحد علی شاہ پر نہ الزام لگایا گیا تھا کہ رعانا کی داد رسی کے ذرائع بہت ہی محدود ہیں۔ ۱۸۴۷ء میں لارڈ ہارڈنگ گورنر جنرل نے اپنے دورہ لکھنؤ کے دوران بھی واحد علی شاہ کو نہ دھمکی دی بھی کہ اگر دو برس کے اندر سلطنت کا انتظام درست نہ ہوا تو انہیں معرول کر دیا جائے گا۔ لارڈ ہارڈنگ نے اسی دورے کے دوران ریڈیڈنٹ کے ماتحت سکایات کا ایک نا محکمہ کھول کر اس کے اختیارات کو مرید وسیع کر دیا۔ یہ الگ بات کہ اس سلسلے سے نظم و نسق کی اصلاح کے بجائے مزید حرابیاں پیدا ہوئیں۔

۱۸۴۸ء میں ہارڈنگ کی جگہ ڈلہوزی گورنر جنرل ہو کر آئے۔ ڈلہوزی کا نام دسی ریاستوں کی سماہی کی تاریخ میں لارڈ ولزلی کی طرح کافی اہمیت رکھتا ہے۔ ڈلہوزی کا اصول ضبطی اور ولزلی کا عہد معاونت دونوں دیسی ریاستوں کے لیے سم قابل تھے۔ ڈلہوزی کے عہد میں کرنل رحمنڈ کی جگہ کرنل سلیم ریڈیڈنٹ مقرر ہوئے۔ کرنل سلیم کو جو بقر نامہ بھجوا یا گیا تھا اس سے ڈلہوزی کے ارادے اور اودھ کا مستقبل صاف عیاں تھا۔ اس بقر نامے میں کرنل سلیم کی فراسد اور دیگر امور کے ذکر کے بعد لکھا گیا تھا کہ:

”ہم آپ کو یہ مشورہ دیتے ہیں اپنی عزت سمجھتے ہیں کہ آپ لکھنؤ کی ریڈیڈنسی خاص کر اس بڑی سدبلی کے خیال سے جو آئندہ ضرور ہونے والی ہے قبول فرمائیں۔“

۱۸۴۹ء میں ہی وزیر اور ریڈیڈنٹ کرنل سلیم کے درمیان تصادم کا موقع پیدا ہو گیا کہونکہ کرنل سلیم نے دانستہ بلا وجہ وزیر علی نقی خاں کے مشیر خاص مرزا وصی علی خاں کو شہر بدر کرنے کا حکم دے دیا۔ ادھر بادشاہ نے سرف الدولہ محمد ابراہیم خاں کے اخراج کا جو حکم دیا اس کی تعمیل اس طرح نہ ہوئی کہ اس نے ریڈیڈنٹ کے ایما سے چھاؤنی میں قیام کر لیا۔ بہر کیف حکومت میں دو عملی کیفیت سے تصادم شروع ہو گیا جو انتظامی حالت کو مزید خراب بنانے کا باعث بنا۔ سر ہری لارنس نے بد انتظامی کی وجوہات بیان کرتے ہوئے لکھا ہے:

”اودھ کے تاجدار کسی حالت میں اپنے ایسے حکمرانوں سے جن پر ہانندیاں عاید ہوں بدتر نہ تھے، بلکہ کسی قدر بہتر ہی تھے۔ وزرا میں چند تو اس درجہ قابل تھے کہ کسی مشرقی ممالک میں ان سے بہتر نہ مل سکیں گے اور ریڈیڈنٹ صاحبان میں بھی سچے اور عمدہ لوگوں کی کمی نہ تھی۔ اصل میں طریقہ حکومت خراب تھا، نہ کہ وہ لوگ جن کے ہاتھوں میں حکومت تھی۔“

کرنل سلیمن نے ایک سوچی سمجھی سکیم کے تحت گورنر جنرل سے اجازت حاصل کر کے ۱۲ نومبر ۱۸۴۹ء تا ۲۷ فروری ۱۸۵۰ء سلطنت کا دورہ کیا اور حکومت کے خلاف شکایات وصول کیں، پھر بلیو بک (Blue Book) کے عنوان سے دو جلدوں میں اپنے دورے کی رپورٹ، جو دراصل رورنچہ تھا، گورنر جنرل کو بھیجی۔ اس رپورٹ میں حکومت کے خلاف عوام کی شکایات اور بد انتظامی کی کیفیت درج کی گئی تھی۔ یہ دورہ اور رپورٹ دراصل اس مسن کی تکمیل کا ایک حصہ تھا جس کی طرف گورنر جنرل نے کرنل سلیمن کے تقرر نامے میں اشارہ کیا تھا۔ سر ارمن پیری نے بھی اس دورے اور رپورٹ کو بدنتی پر مبنی قرار دیا ہے۔ اس دورے میں صرف ۲۵ درخواستیں موصول ہوئیں۔ ۱۸۵۰ء میں کرنل سلیمن کے چھٹی بار جلیے جانے پر جنرل اوٹرم کا تقرر بحیثیت ریڈینٹ ہوا۔ جنرل اوٹرم نے بغیر کسی نجی معلومات کے ریڈینٹسی کے کاغذات کے سہارے انکے رپورٹ مرتب کی جو کرنل سلیمن کی رپورٹ کا ضمیمہ بھی، جنرل اوٹرم نے اس میں امور ملک سے شاہ اودھ کی غائب اور ملک کی نابینائی کی کیفیت موثر الفاظ میں بیان کر کے انبراع سلطنت کے لیے وجوہ اور حواظ فراہم کرنے کی کوشش کی تھی۔ انسٹ انڈیا کمپنی اودھ کی حکومت کو ناکام بنانے کے لیے بد انتظامی کے ذریعے انتشار اور بے اطمینانی پھیلانے میں بری طرح مسعد اور اودھ کے حوالے پر تھے جو حالے میں کوساں بھی۔ ۱۸۴۷ء میں جب گورنر ہارڈیک لکھنؤ آئے تو یہ آمد بھی سلطنت کے لیے ہمسہ کی طرح زیر باری کا باعث بنی کیونکہ اسے مواقع برائی وردیاں بنتی اور لاکھوں کے وارے نیارے ہوئے تھے۔ ہارڈنگ کی آمد پر واحد علی شاہ نے معمول سے بھی کچھ زیادہ ہی اسراف سے کام لیا۔ ”لکھا جانا ہے کہ“ حصر بے زردوری وردیاں رنگ رنگ کی ہر فرسہ کو بٹوائیں۔ یہاں تک کہ لکھنؤ سے کانسور تک برابر ملے ہوئے۔“ اس کے علاوہ اودھ کے خزانے پر بے کار پشن یافتہ اور، کبھی کبھی کمسی کے بجائے ہونے انگریزوں کی بھاری بھواہ کا بار بھی ڈالا جانا تھا۔ فریڈرک جان سور نے اس قسم کے ناخاکر بار کی متعدد مثالیں اور تفصیلات دی ہیں۔

انگریزوں کی رسمہ دواہوں کے علاوہ واجد علی شاہ محلاتی سازسوں کا بھی شکار رہے جس کی بنا پر ریڈینٹ اور گورنر جنرل کو ناساہ کی نا اہلیت کا ڈھنڈورا بٹنے کا موقع ملتا رہا۔ کرنل سلیمن اور جنرل اوٹرم کی رپورٹوں کے بعد اس دور کا سب سے ہستاک واقعہ (۱۸۵۵ء میں) رونما ہوا۔ اجودھا کے براہوں نے انکے مسجد کو سہید کر دیا جس کے تسخیر میں عام مسلمانوں میں ہرجان پیدا ہو گیا۔ مولوی امیر علی (فصلہ امیٹی) جہاد کے لیے نکلے اور سہید ہوئے۔ یہ واقعہ انتزاع سلطنت کا سس ختمہ ثابت ہوا۔ اس سانحے کے سلسلے میں کمپنی کی کارگزاران عیاں ہیں، عام لوگوں کو بھی اس میں انگریزوں کی سازس صاف نظر آنے لگی تھی۔ بالآخر ۱۸۵۶ء میں انگریز اپنی سس سالہ پرانی آرزو میں کامیاب ہو گئے اور واحد علی شاہ کو معزول کر کے ریاست براہ راس کمپنی کے حلقہ اقتدار میں شامل کر لی گئی۔ امیریل ریکارڈ آفس دہلی کے ریکارڈ کی بعض شہادتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ اودھ کے انتزاع کی سازس بہت پرانی تھی۔

گورنر جنرل کے سیکرٹری کی ۶ مارچ ۱۸۳۷ء کی ایک تحریر سے ثابت ہوتا ہے کہ اودھ پر انگریزوں کے دانت مدت سے لگے ہوئے تھے ، لیکن بعض حالات کی بنا پر وہ اس کے ادغام کے مسئلے کو ڈھیل دیتے رہے ، جب تمام ریاستیں ختم ہو گئیں ، پنجاب قبضے میں آ گیا تو انگریزوں کو کسی بڑی طاقت سے تصادم کا خدشہ نہ رہا اور اودھ کی فاصل ریاست کی ضرورت بھی نہ رہی ۔ واجد علی شاہ نے مشوری حزن اختر میں ابی معزولی ، لکھنؤ سے بنارس اور وہاں سے کلکتہ کی روانگی کا ذکر کیا ہے ۔ لکھتے ہیں :

یہ واجد علی ابن احمد علی	مناسبتاً ہے اب داستان رخ کی
کہ جب دس برس سلطنت کو ہوئے	جو طالع بھی بیدار مسوئے لگے
ہوا حکم جبرل گورنر نہ پیار	کرو سلطنت کو حلا ایک سار
حفاظت کا شاہ اودھ نام ہے	حکومت کا آخر یہ انجام ہے
جو وہ لاث ڈلموزی اس وقت بھی	مضامین انہوں نے یہ خط میں لکھے
رعایا بہت تم سے ناراض ہے	تمہاری ریاست ہے بدنام شے
رعایا نہ دیکھیں گے ہرگز تماشہ	فقط نام کو تم رہو بادشاہ
سہینہ ہر اک ماہ اک لاکھ کا	ملے گا تمہیں کچھ ہیں شک ذرا
ریڈیڈنٹ جنرل اوٹرم جو تھے	گورنر کا خط مجھ کو وہ دے گئے
ہوا گھر میں کھرام سن کے یہ بات	وہ دن دوپہر ہو گئی ساری رات
وہ لائے تھے اس طرح کی سانہ ووج	کہ جس طرح دریا کی آبی ہے موج
یہاں جز اطاعت نہ تھا دل میں شر	نہ تھی ایسے دن کی تو ہرگز خبر

بلا کر عزیزوں کو میں نے کہا کہ رخصت میں ہوتا ہوں ، حافظ خدا واجد علی شاہ کے کلکتہ پہنچ کر چند روزہ قیام کے بعد جنگ آزادی شروع ہو گئی ۔ انہیں سنہیس دیگر ساتھیوں کے ہمراہ بحیثیت قیدی مشا برج سے فورٹ ولیم میں منتقل کر دیا گیا ۔ جنگ آزادی کے ختم ہونے پر فورٹ ولیم سے پھر مشا برج بھیج دے گئے ۔ واجد علی شاہ نے سربراہانے سلطنت ہونے کے بعد اول اول تو بد انتظامی کو دہر کرنے کے لیے کچھ سعی کی لیکن جب اسے سعی نا مشکور پانا تو پھر انہی نوجہ دیگر مشاغل کی طرف مبذول کر لی ۔ ۱۸۳۸ء میں قیصر باغ کی بنا ڈالی جس کی تعمیر ۱۸۵۰ء میں تکمیل پذیر ہوئی ۔ کہا جاتا ہے کہ مع اسباب اور سامان آرائس اس پر (اسی) ۸۰ لاکھ روپے خرچ ہوئے ۔ حرم شاہی کا قیام بھی قیصر باغ ہی میں ٹھہرا اور علی نقی خاں کو بھی منتقل ہونا پڑا تاکہ بادشاہ اور سنگات سے قریب رہ کر تمام واقعات سے مطلع ہوتے رہیں ۔ قیصر باغ میں سال میں ایک بار بہت بڑا میلہ لگنے لگا جس میں تمام اہل شہر شرکت کرتے اور اس موقع پر ہر شخص کو قیصر باغ میں آنے کی اجازت ہوتی ۔ واحد علی شاہ خود بھی قیصر باغ کے سلوں میں حصہ لینے لگے ، چنانچہ کہا گیا ہے کہ ”(۱۸۶۸ء) میں مزاج حضرت کا مصروف تماشائے رہس ایجاد ہوا اور دل لگی سہو سہو ہونے کا سامان بندھا ، خود بدولت نے زبان لطافت نرجان سے مصداق کلام الملوک ملوک الکلام ایک مثنوی چونچیلوں بھری کہی ، تمام اہل شہر اور چھ چھ کوس کے آدمی دیکھنے آئے۔“

واجد علی شاہ کے مذاق اور سرب سے متعلق زر رقمطراز ہیں :

”واجد علی شاہ کا علمی مذاق نہایت سی پا لہزہ اور اعلیٰ درجے کا تھا ، دراصل ان میں دو سی دوں تھے ، ایک ادب و شاعری کا اور دوسرا موسیقی کا ۔ اس کے سوا اور کسی چیز کا شوق ان میں نظر ہی نہیں آتا ۔ ان کی علمی استعداد بہت بڑھی ہوئی تھی ، عربی کے عالم نہ تھے مگر فارسی میں ان کا درجہ شائد ابوالفضل سے کچھ ہی کم ہوگا ۔ طبیعت اس قدر موروں نائی تھی کہ شائد ایسا موروں طبع نہ دیکھا ہوگا۔“

اس کے ساتھ ہی سرر اس امر کا اعتراف بھی کرتے ہیں کہ ”واقعہ یہ ہے کہ نادرشاہ غوریوں کے عشق کے دیوانے ہو رہے تھے اور بعض حسوس سے اس درجہ محبت تھی کہ مدد میں جب ان کے وصل سے محروم تھے تو ہر وقت انہیں نادر شاہ کے درے تھے اور نار نار نادر شاہ محبت کے طور پر ان کی خاص خاص جبرائے مانگ بھیجا کرتے تھے ۔ ۔ ۔ دلدار محل سے ان کی مسمی مانگی انہوں نے بھیج دی ، احمر محل سے ان کی رملوں کے نال مسمی انہوں نے بھیج دے ، حق کو ہمیشہ سربانے نظر کے سامنے رکھتے اور نار نار سر رکھتے۔“ خود واجد علی شاہ بھی حروں احمر میں اس کا ذکر کرتے ہیں :

یہ احمر محل سے کہا اے قمر دریا بھیج دے اپنے دو موئے سر  
کہا جعفری سے کہ اے حبیب حائل مجھے چاہیے سرے سے ۔ ۔ ۔ کا اذن

اس مسوی میں انہوں نے اپنی ساڑ ستار محلات کا ذکر کرتے ہوئے لکھا :

کروں ساتھ سر محل لر سہار دو ہو خانے پھر یک فلم آسکر  
اب ان میں ہیں یہ باغ چہ نوبان حو کلاحتہ میں ساتھ آؤں یہاں

### لکھنوی تہذیب و تمدن

مل اربن ذکر بواکد سلطنت معلیہ کے روال کے ساتھ ہی سلطنت اودھ معرض وجود میں آئی اور دلی کے ادباء ، شعراء اور دیگر ماہرین مومن لفظہ کو انک نئی شاہ دہ مل گئی ۔ اس طرح دلی کی تہذیب اپنے عروج کے ساتھ لکھنؤ منتقل ہو گئی اور یہاں حالات کے مطابق ایک نئے سامنے میر ، ڈھیسے لکی ۔ محبت مجموعی لکھنؤ کے لوگ مسلمان ، مذہب اور سائنسہ تھے ۔ شعر و شاعری کا ہر طرف حرحا تھا اور اس میں نوابی دور کی آثار خالیاں اور نکات بدرجہ اتم موجود تھا ۔ صرف شعر و شاعری میں ہی نہیں بلکہ زندگی کا ہر شعبہ ، آداب معاشرت اور نسبت بر خاست سائنسکی کے ساتھ ساتھ اس تکلف کے رنگ سے لہرے رنگے ہوئے تھے جس کی وجہ سے زندگی میں تصنع کا عنصر غالب تھا ۔ شعر و شاعری کا اس قدر حرحا تھا کہ ہر کوئی طبع آزمائی کرنا حتیٰ کہ گھریلو عورتیں بھی ۔ بہتیاں اور صلح حکم عام روزمرہ کی زندگی میں جگہ پا گئے تھے ۔ رنڈیوں اور رنڈان بازی کا سہاجی زندگی بہت گہرا اثر تھا ، طسہ امراء اپنے بچوں کو تہذیب و سائنسکی اور آداب معاشرت سکھانے کے لیے طوائفوں کے کوٹھوں پر بھیجے ۔ اسی حقیقت کا پر نو مرزا رسوا کی ”امراؤ خان ادا“ میں دکھائی دیتا ہے ۔ عیس و تسلط اور برسوں کی عیش پرستی کے نتیجے میں آبرو فروس عورتیں تہذیب سوسائٹی میں بے دھڑک شامل ہوئی تھیں ۔ عوام کا مزاج ماسہ بنی کا حد درجہ ملان رکھتا تھا چماہہ بزرگوں اور سنوں کے نام

کے سلسلے اور عرس تماشے تفریحات کے علاوہ مذہبی حسرت بھی رکھتے تھے اور ان سلسلوں میں لوگ بلا امتیاز مذہب و عقیدہ شامل ہوتے۔ محرم میں لاکھوں روئے روسنی اور دیگر اوزار، اب کی نذر ہو جاتے۔ مساعری، کبوتر بازی، بسک بازی، بشر بازی، مرغ بازی، جوڑ، سطرچ، موسیقی اور رقص کے متاعل خواص کے ساتھ ساتھ عوام کی زندگی کا بھی جز بن چکے تھے۔ نثیروں کے رستم و سہراب نام رکھے جاتے اور ان کی بالیاں بڑے اہتمام اور بزرگ و احسام کے ساتھ ہوتی۔<sup>۱</sup> فسانہ آزاد اسی لکھنؤ کی معاصر کی جتنی جاگتی تصویر ہے۔

### مٹیا برج

واجد علی شاہ کے لکھنؤ سے کلکتہ منتقل ہونے کے ساتھ لکھنؤ کی رنگسوں کا مرکز بھی مٹیا برج منتقل ہو گیا۔ سرور لکھتے ہیں:

”میں نے ناساں حجاب کو، آن کے دربار آؤ، محلات عالیہ کی رہے کی شان کو، شاہزادگان والا سار کی دلچسپ صحبتوں کو اور سواد نکاح میں لکھنؤ کے اچھے ہوئے کروڑوں کو انہی آنکھوں سے دیکھا ہے۔ مٹیا برج مٹی میں مل گیا، کلکتے کا وہ کوئی لارڈ ڈیروں کی بے مہری پر قربان ہو گیا، نہ اب وہ سرسبز کوٹھیاں باقی ہیں نہ وہ میو سواد باغ و چمن، نہ وہ زندہ محلوں کا عجائب خانہ نظر آتا ہے نہ وہ شہب آئیں سرعرا و رسمہ، نہ وہ محلوں کی ڈیڑھیاں ہیں، نہ وہ شعرا و ادبا کی نکھری صحبتیں، سب حواب و خیال ہو کر دامن فنا میں مہج کٹیں مگر میری آنکھوں کے سامنے آج بھی اسی طرح بھر رہی ہیں، میں نے دنیا میں آنکھ نہول کر اس مسہور لکھنؤ کو بونہیں دیکھا حوٹھیب کا مرکز، شائستگی کا سمع اور علمی و ادبی برکات کا حزانہ پایا جاتا ہے مگر مٹیا برج تو دیکھا ہے جو شمع اودھ کا آخری سمع داں اور دراصل اس زمانے کا زندہ لکھنؤ تھا، لکھنؤ اچڑ گیا تھا مگر اس کے مستحب صاحبان کمال وہاں مہج کر طل اللہ جہاں پہا کے سایہ عطف میں دریائے بہا لاری کے کنارے بس گئے تھے۔ مٹیا برج نہ تھا بلکہ دربار معلیٰ و دربار اودھ اور ہندوستان کے اسلامی تمدن کی آخری شمع بنگلہ کے ایک کونے میں روشن ہوئی تھی اور چونکہ بجھے کو بھی لہذا ادر اوقات چراغ سحری کی طرح بھڑک بھڑک کر زیادہ دورایت دکھاتی تھی۔“

ہمارے ذکر ہوا کہ لکھنؤ میں تفریحات اور مذہبی دہوار ایک دوسرے میں مدغم ہو گئے اور مذہب کے معاملے میں رواداری نے تقریباً مذہب کی صورت مسح کر دی تھی۔ لکھنؤ میں مسلمانوں کی آبادی کے دو بڑے حز سی اور سمعہ تھے جن میں فرقہ وارانہ اختلافات پائے جاتے تھے۔ چونکہ سلطنت کا مذہب سمعہ تھا اور خود ناساں بھی سمعت کی مختلف رسومات میں پوری دلچسپی لیتے تھے اس لیے اسے تقویٰ حاصل بھی تھا کہ علی الاعلان دہرا بھی ہونا تھا۔ اس کے برعکس سنی المذہب علما کا ایک گروہ المعروف علمائے برنگی محل کے نام سے موحود تھا جس کی لکھنؤ میں بڑی قابل قدر دینی خدمات ہیں، لیکن علما کا یہ گروہ حد درجہ روادار اور مذہبی اختلافات سے نک سر کنارہ کسی تھا۔ صبی دور (اناؤ) اور سلون ضلع رائے بریلی میں اہل تصوف کے دو مسلک موحود تھے۔ رائے بریلی کے قریب ہی نصیر آباد کا مسہور و معروف قصہ ہے جسے مولوی سید احمد کا مولد ہونے کا فخر حاصل ہے۔ سید احمد نے سکھوں کے خلاف جہاد کیا اور ان کے دیرو بھی ان کے مسلک کی آساری کرنے رہے۔ سید احمد کے پیروؤں کو اہل

۲۔ شرر: بحوالہ محمد تقی احمد۔

۱۔ تفصیلات کے لیے ملاحظہ ہو گزشتہ لکھنؤ، شرر۔

۳۔ محمد تقی: آخری ناجدار اودھ۔

حدیث اور عرف عام میں وہابی کہا جاتا تھا ۔

### انیسویں صدی میں مختلف اسلامی ممالک اور ان کی اہم تحریکات ۔

انیسویں صدی صرف ہندوستان ہی کے لئے نہیں بلکہ دنیا بھر کے لئے سخت آویرس اور کشمکش کی صدی تھی۔ یورپ کے صنعتی انقلاب نے سائنس اور ٹیکنالوجی کی فتوحات کے ذریعے زندگی کی مدروں میں ایک انتشار اور باجل پیدا کر دی تھی۔ مسرے مغرب سے، مذہب سائنس سے، مدام جدید سے، سہسایب جمہوریت سے، جاگیرداری سرمایہ داری سے، سرمایہ محب سے، افکار افکار سے، روحانیت مادیت سے عرصہ پر حیرت انگیز دوسرے سے دسب و گریباں اور برس ہزار بھی۔ روحانیت کے خلاف مادیت کا ہلکا دن دن بھاری ہونا چاہتا تھا اور مذہب و اخلاق کی پستی خاص طور سے خطرے میں تھی۔ مذہبی، اخلاقی اور روحانی قدریں، مادی مدروں کے پہلے میں ناپی جانے لگی تھیں اور حدب و سوئے کے نہ سلسلے عقل و استدلال کے دربار میں ہاتھ باندھ کر کھڑے ہو گئے تھے۔ زندگی صرف بس کی آرائیں کا نام رہ گیا تھا۔

انیسویں صدی میں روتا ہوئے والے اس اضطراب و ہسحال، آویرس و ہسکار کے طوفان کی ابتدا اٹھارہویں صدی میں ہی ہو چکی تھی اور بعض ممالک میں جلد اس طوفان کی لہٹ میں آ گئے تھے۔ اس آویرس و ہسکار کا راسخہ اثر اسلامی ممالک کی طرف تھا خاصہ محافل اسلامی ممالک میں اٹھارہویں صدی میں ہی نصف اصلاحی تحریک اور بیرون سے حملہ آور ہونے والے اجنبی نظریات سے نبرد آرمہ ہوئے کی دفاعی دوسس شروع ہو چکی تھیں۔ ان میں سے بعض تحریکات بڑے دور رس اثرات کی حامل تھیں اور انیسویں صدی میں ان کا حطہ اثر بہت وسیع اور گرفت بڑی مضبوط دکھائی دیتی ہے۔

### ترکی

ترکی مسلمانان عام کی نظر میں حلافت کی وجہ سے اہم مقام رکھتا تھا لیکن یہ بھی اٹھارہویں اور انیسویں صدی میں براہ راست یورپ کے سیاسی، فوجی اور نظریاتی طوفانوں کی زد میں تھا۔ ۱۸۷۸ء کی جنگ میں ترکی کی شکست اور اس کی ناداس میں معاہدے کی صورت میں ادا کردہ بھاری قسب اور ۱۸۸۷ء کی گریسو ٹرکس جنگ کے بعد ترکوں کو ایسے انداز فکر میں خاص طور پر تبدیلی پیدا کرنی پڑی اور حالات سے بظاہر کے علاوہ عمل کی نئی راہیں تلاش کرنی پڑیں۔ اس واضح موڑ کے علاوہ بھی ترکی اس سے قبل بوری ایک صدی تک اصلاحی دور سے گزر رہا تھا۔ یہ دور ۱۷۷۴ء سے ۱۸۷۶ء تک کا دور ہے جس میں ترکی میں مشرق و مغرب کی آویز، مشرق و مغربی نظریات کا مصادم، روحانیت و مادیت کی کشمکش بدستور جاری رہی۔ اس ایک صدی کے مصادم کے اثرات و نتائج کے بارے میں حالہ ادب حام کہتی ہیں :

In conclusion the conflict of East and West in this reform period (1777-1876) may be summed up in this way. The new West had entered the Ottoman world as a method in thought. Institutions were changing, but in accordance with the spirit of old tradition. The rights of Man were regarded as an interpretation of Moslem Ideals and the state did not now observe any distinction or discriminate in favour of any community in the benevolent institutions it tried to create. Now not only outside, but also with in the ruling system, the religion of a man was to be respected. The constitution was to be a revival of the right of "Meshveret" which Islam had accorded to the man in the

مصر میں اس کشمکش کی صدی میں نظریاتی، مذہبی اور فکری آویزشوں کے باعث اصلاح و تجدید کی زبردست تحریک چلی۔ اس تحریک کا مقصد دین اسلام کو تقلید کی جامد زنجیروں سے چھڑا کر اس میں ایسی اصلاحات کو فروغ دینا تھا جو اسے عصر حاضر کی زندگی کے گونا گوں مطالبات سے مطابقت پیدا کرنے کے قابل بنائیں۔ اس تحریک کی عمومی غایت دینی اصلاح تھی لیکن اس کے ساتھ ساتھ تحریک کے سرخیل محمد عبدهؒ نے اسلام کے اساسی خیالات اور مغرب کے سائنسی تصورات کے درمیان مطابقت پیدا کرنے کی کوششیں کیں۔ محمد عبدهؒ پر سد جہال الدین افغانی کی شخصیت اور نظریات کا بڑا گہرا اثر رہا کیونکہ وہ افغانی کے آٹھ سالہ قیام مصر کے دوران ان کے مقرب ترین ہم سین رہے۔ مصر میں تحریک تجدید کے سب سے بڑے محرک دراصل سد جہال الدین افغانی ہی تھے اور صرف مصر ہی نہیں ان کی پر عزم اور مسلسل سرگرم عمل شخصیت نے دنیا بھر کے مسلمانوں کو متاثر کیا۔

عرب میں اٹھارہویں صدی کی محمد بن عبدالوہاب نجدی کی تحریک دوں بھی مسلمانوں کے مختلف گروہوں کے درمیان ایک آویز کا باعث بھی لیکن مغرب کے بڑھتے ہوئے اثرات کی وجہ سے اس کی سبب میں مرید اضافہ ہو گیا۔ نجدی کی تحریک سے پہلے اٹھارہویں صدی میں عرب کی مذہبی حالت انحطاط کی حد کو پہنچ گئی تھی۔ اسٹانڈرڈ لکھتا ہے :

”مذہب بھی دیگر امور کی طرح پستی میں تھا ، بصوف کے طفلانہ نوبہات کی کثرت نے حاصل اسلامی توحید کو ڈھک لیا تھا ، مسعبدیں ویران اور سسناں بڑی تھیں ، جاہل عوام اُن سے بھاگتے بھیے اور عبودیت گدڑے اور مالا میں پھنس کر گدے مقبروں اور دیوائے درویشوں پر اعتقاد رکھتے بھیے اور برگوں کے مراراب پر ریارب کو جاتے جس کی پرستش نارگاہ ایردی کے سمیع اور ولی کے طور پر کی جاتی لیونکہ ان جاہلوں کا خیال تھا کہ خدای برتری کے باعث وہ اس کی اطاعت بلا واسطہ ادا نہیں کر سکتے - قرآن کریم کی تعلیم نہ صرف پس پشت ڈال دی گئی بھی بلکہ اس کی خلاف ورری بھی کی جاتی تھی ۔۔۔ ماہا تک کہ مقامات مقدسہ (مکہ و مدینہ) بداعمالیوں کا مرکز بن گئے تھے اور حج جس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرائض میں داخل کیا تھا ، بدعات کی وجہ سے حقیر ہو گیا تھا - فی الجملة اسلام کی حان نکل چکی تھی ، اگر محمد صلی اللہ علیہ وسلم پھر دنیا میں آتے تو وہ اپنے پیروؤں کے ارتداد اور ب پرستی پر بے زاری کا اظہار فرماتے “۔ ۳

١- خالده ادیب خام ، Conflict of East and West in Turkey ص ٦٠ .

۲۔ تفصیلات کے لیے ملاحظہ ہو چارلس سی آدم کی کتاب (ترجمہ) ”اسلام اور تحریک مجدد مصر میں“ (عبدالمجید سالک مترجم) مطبوعہ مجلس ترقی ادب لاہور۔

۳۔ اسٹاڈرٹ The new world of Islam بحوالہ مسعود عالم ندوی : محمد بن عبدالوہاب (ایک مظلوم اور

بدنام مصلح) ، ص ۱۹ ، ۲۰ -

ہوگا رنہ لکھتا ہے :

”اٹھارویں صدی میں مسلمانوں کا حوض سرد تھا ، نام نہاد خلیفہ کی ساکھ گر چکی تھی اور مقصودہ کے جنوب میں اطاعت تسلیم نہیں کی جاتی تھی۔ بن ایک صدی پہلے یہ حوا اپنی گردن سے انار چکا تھا ، مکہ کے اشراف عیسائیوں کی نسب اپنے سردار کی مخالفت میں زندہ سرگرمی دکھانے کو تیار تھے۔ یہ ایک جہتی حوا آج دکھائی دیتی ہے اس وقت اس کا احساس بہت کم تھا اور روحانی مرکز عیس و آرام کا شکار ہو چکا تھا اور بقول اور رہد کے علاوہ وہاں پر چیر کے لیے رواداری موجود تھی حالانکہ ہندوستان میں عیسائیوں کی فتح نکالوں کے سامنے تھی اور یورپ میں بھی غیر مسلم طاقتیں ترکوں کا پانسہ پلٹ رہی تھیں لیکن عرب میں ان واقعات کا بہت کم احساس تھا اور یہ عام غیض و غضب حس کا مظاہرہ آج (۱۹۰۴ء) فرانس ، برطانیہ اور روس کے خلاف کیا جا رہا ہے اس وقت بالکل مفہوم نہا۔ اس وقت اسلام کا رج برل کی طرف تھا اور یہ مجدد حس کی لہر انیسویں صدی میں افریقہ اور چین تک پہنچ رہی ہے اس وقت اس کی پس پس میں کی جا سکی تھی۔“

مجدد میں حالت سب سے زندہ خراب تھی ، اہل مجد اخلاق انحطاط میں حد سے گزر چکے تھے۔ ان کی سوسائٹی میں نعلانی برائی کا کوئی معیار قائم نہیں رہا تھا۔ دہلائے عمدت قبروں کی پرستش برائی تھی۔ زندہ القادسیہ ایک درخت کے ساتھ حواں مرد اور عورتیں اولاد کی تمنا میں ہمکار ہوئیں۔ درعہ کے پاس انکے غار تھا جہاں حد درجہ سرماسک برائیاں ہوتی تھیں۔ سیاسی حالت اور بھی خراب تھی ، اسے حدی اور بد حالی عام تھی ، مجد کا جھونا سا علاقہ متعدد ریاستوں میں بٹا ہوا تھا۔

سخ محمد بن عبدالوہاب (ب ۱۷۰۳ء) نے انہیں حالات سے متاثر ہو کر امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کا راستہ اختیار کیا۔ اسے اس ارفع نصب العین کے حصول کے لیے سب کو بے پناہ نکالنے ، مصائب اور مخالفین برداشت کرنی پڑیں لیکن وہ ثابت قدم رہے اور ان کا عزم و استقلال آخر رنگ لانا۔ انہیں محمد بن سعود ، عبدالعزیز بن محمد سعود اور سعود بن عبدالعزیز جسے اولوالعزم محابد اور فرمانروا بنو ملے جنہوں نے شیعہ کے مسن کی تکمیل میں کوئی دقیقہ فرو گزاشت نہ کیا۔ سخ کے پیروؤں میں سے سعود بن عبدالعزیز حب ۳۰ اپریل ۱۸۰۳ء (۸ محرم الحرام ۱۲۱۸ھ) کو ایک فاتح کی حسب سے مکہ میں داخل ہوا تو اس نے اپنے بیس روزہ قیام کے دوران تمام قلعے اور مسابہ مسبار کرا دیے۔ ۱۸۱۹ء میں اگرچہ محمد علی دہانے امرائے مجد اور آل سعود کو شکست دے دی لیکن وہ اس تحریک کے اثرات کو نہ دبا سکا۔ نجدیوں کی اس شکست اور درعہ کی بربادی پر سرکار برطانیہ ہند نے ادراہم پاسا کو مبارکباد دینے کے لیے جارج فاریسٹر سٹیلر کی سرکردگی میں ایک خصوصی وفد بھیجا۔

مصریوں ، ترکوں اور انگریزوں نے محمد بن عبدالوہاب عہدی کی تحریک کو بدنام کرنے کی ہر ممکن کوشش کی۔ اس تحریک کا نام انہوں نے وہابیت رکھا اور عام فصا کو اس کے خلاف اس قدر مسموم کیا کہ وہابیت کا لفظ گلی کے مترادف ہو گیا۔ انگریز تو ہندوستان میں ہر اس تحریک کو جو انہیں کھٹکتی نجدی وہابیت سے ملا دیتے تھے ، چماتے انہوں نے ہندوستان کی تحریک تجدید امامت کو بھی اسی نام سے مسموم کیا ، یہاں سادہ ولی اللہ ، سادہ عبدالعزیز ، سید احمد

۱۔ ہوگا رنہ : Penetration of Arabia بحوالہ ایضاً ص ۲۱۔

۲۔ ایضاً ص ۱۱۷ ، ۱۱۸۔

۳۔ مسعود عالم ندوی ، ص ۲۲ ، ۲۳۔



برہلوی اور سید اسماعیل شہید کے ہیرو وہابی کے نام سے موسوم ہو کر مطعون ہوئے۔  
محمد بن عبدالوہاب نجدی کی تحریک کے سلسلے میں طرح طرح کی غلط فہمیاں پھیلانی  
گئیں۔ برانجز نے لکھا ہے :

”باب عالی نے مسہور کیا کہ اس نے (سعود بن عبدالعزیز) مدینہ منورہ کی زیارت سے لوگوں کو  
روک دیا، لیکن یہ صحیح نہیں، اس نے صرف روضہ (مظہرہ) کے سامنے مشرکانہ اعال کے ارتکاب سے منع  
کیا ہے جیسا کہ دوسرے ولیوں کی قبروں پر بدس کر چکا ہے۔ بعض جاہل انہیں کافر سمجھتے ہیں،  
افواہوں پر ترکوں نے اعتماد کیا، اشراف مکہ نے اسے ہوا دی لیکن واقعہ یہ ہے کہ وہ قرآن و حدیث پر  
پورے عامل ہیں۔ ترک ہارٹ نے صحیح لکھا ہے یہ سب غلط فہمیوں کا نتیجہ تھا۔ اصل میں یہ اسلام کے  
اندہر حائل بطہر Puritanism کی تحریک تھی۔ ایک بے وقوف فرخ نے ۱۸۰۸ء میں لکھا ہے کہ یہ کوئی  
نیا مذہب ایجاد کر رہے ہیں نہ وہ سعود کے ”خاص آدمی“ کی زانی حج کی مسوخی کا بھی ذکر کرتا ہے،  
یہ سب جھوٹ ہے، وہاں قرآن کی طرح حدیث کو بھی اصولی (Fundamental) چیز مانتے ہیں البتہ اولاً  
اور اسباب کو یہ انسان مانتے ہیں۔ فتح مکہ کے بعد سعود نے جو اعلان کیا تھا وہ آج بالکل کتاب و سب  
کے مطابق مسلم کیا جاتا ہے۔ تمنا کو نوشی مالکیہ کے یہاں مجموعے، انہوں نے بھی مجموع کیا، البتہ  
قہوہ کے اسماع کی جبر بالکل غلط ہے۔ آسے ترکوں نے پروپیگنڈے کے طور پر مسہور کیا۔ جس بے وقوف  
فرخ نے حج کے معطل کا ذکر دیا ہے اسے حاکم چاہیے تھا کہ سعود نے صرف حج کے برے مراسم کو  
روکا تھا۔ مکہ میں داخل ہونے کے بعد خود اس نے جو سب سے پہلا کام کیا وہ طواف عمرہ کی ادائیگی بھی“۔

#### ہندوستان

گزشتہ صفحات میں ذکر ہوا کہ مغلیہ سلطنت کے انحطاط و زوال کے نتیجے میں ملک  
میں جو معاشی و معاشرتی اختلال پیدا ہوا اس سے عہدہ درا ہونے کے لیے اصلاحی کاونوں کا  
آغاز بھی ہو گیا تھا۔ شاہ ولی اللہ دہلوی (۱۷۰۳ء - ۱۷۶۲ء) نے عمرانی حالات کے نئے رخ  
دیکھ کر اس کے نتائج و عواقب کو محسوس کرے ہوئے اصلاح و تجدید کی سمع روسن کی۔  
شاہ ولی اللہ کے نظریات کے بارے میں سمہ لکھا ہے :

”His Islam is therefore more comprehensive and richer than the wahhabī, also  
more flexible His political ambition was to restore Muslim power in India more or less  
on the Moghul pattern Pure Islam must be re-enacted, a regenerated Muslim Society  
must again be mighty”

شاہ ولی اللہ کی تحریک نے علما کے ایک با عمل گروہ کو معاشرتی اصلاح احوال پر آمادہ  
کیا۔ عیسائی مشنریوں کی تبلیغی مہم نے جس کی سرپرستی کمپنی کی حکومت کر رہی تھی،  
علماء کے اس گروہ کو مذہبی و معاشرتی خطرے کے علاوہ سیاسی و معاشی خطرے کا احساس بھی  
دلایا۔ کمپنی کے انگریز حکام ناچ برطانیہ کے سائے میں ہندوستان میں مسیحی اسقفیہ کی حکومت  
و سیادت کے خواب دیکھ رہے تھے اور مسلمانوں کو اپنی راہ میں سب سے بڑی رکاوٹ سمجھ کر  
انہیں سیاسی و معاشی اعتبار سے زندگی کے ہر شعبے میں پس ماندہ بنا دینا چاہتے تھے۔ مسلمان علما  
نے ان جارحانہ منصوبوں کی مدافعت و مقاومت مسافروں سے بھی کی اور داخلی اصلاح و تجدید کے

- ۱۱۴-۱۰۶ A brief history of the Wahhabys : Harford Jones Brydges -

بحوالہ ایضاً ص ۱۷۸، ۱۷۹ اشارہ Rousseau کی طرف ہے۔

- ۵۲، ۵۱ Islam in Modern History Wilfred Cantwell Smith -

علاوہ سامراج کے خلاف جہاد کی تیاریوں سے بھی۔ شاہ عبدالعزیز نے انہیں غایات کے لیے مجالس عمل تشکیل کی جس کے صدر سید احمد شہید اور دوسرے ارکان شاہ اسماعیل شہید اور مولانا عبدالحی تھے۔ سید احمد بریلوی (۱۸۷۲ء - ۱۸۳۱ء) کی تحریک جہاد اسی سلسلے کی ایک کڑی تھی۔ سمجھ کا خیال ہے کہ :

Even more lasting and more wide spread was the persistence of the movement's impetus and ideal. The attempts to oust the infidel could be, and were, suppressed. The attempts to refine and renew Muslim Society and to restore its glory must continue, and incidentally keep it reminded of its more proper destiny on both scores."

یہ سلسلہ انقلاب ۱۸۵۷ء تک ایک خاص انداز میں چلتا رہا۔ انقلاب کے بعد صورت حالات یک لخت بدل گئی۔ احمی سامراج کا تسلط پوری طرح قائم ہو گیا اور ملک میں کوئی قوت بھی ایسی نہ رہی جو اس اقتدار کو چیلنج کر سکے۔ با عمل علماء کا یہ گروہ جس نے انقلاب میں سرگرم و پرجوش حصہ لیا تھا، حکومت کی نظر میں خارجی طرح کھٹکتا تھا، ان کے خلاف سامراج کا استبداد بھی حرکت میں رہا اور ان پر داروگیر کا سلسلہ بھی دراز رہا۔ حتیٰ کہ یہ علماء یا نو ملک سے ہجرت کرنے پر مجبور ہوئے یا عملی زندگی سے کنارہ کش ہو کر گوشہ نشین ہو گئے۔ جب علماء کا یہ با عمل گروہ بھی ہر طرح معیوب ہو گیا اور کوئی مرکزی شخصیت نہ رہی تو ان حالات میں سرسید 'حمد حاد، دوم کی رہنمائی کے لیے میدان میں نکلے۔ انہوں نے رسالہ "اسباب بغاوت ہند" لکھا جسے کراچی گریہم نے انگریزی میں ترجمہ کر کے چھاپا اور پانچ سو جلدیں پارلیمنٹ کے ارکان اور انڈیا آفس کو بھیجیں۔ سرسید نے اس کتاب میں، (معدنی انداز میں) کمپنی کے دور حکومت کی بد عنوانیوں پر تنقید کی تھی۔ اس کے بعد انہوں نے "لائل محمدنر آف انڈیا" ایک رسالہ نکالا جس میں سرکار برطانیہ کے وفادار مسلمانوں کے حالات درج ہوتے تھے۔ انہوں نے عسائیوں اور مسلمانوں کے مذہب اور معاشرے میں یک رنگی اور ہم آہنگی کے بہت سے پہلو نکالنے شروع کئے۔ یہ سالانہ طبع ایک نئی سیاسی حکمت عملی کی اساس بنا۔

سرسید مسلمانوں کو مزید بباہمی سے بچانے کے لیے حکومت کی حوس نودی حاصل کر کے انہیں تعلیم و ملازمت میں ان کا مقام دلانا چاہتے تھے۔ ۱۸۶۹ء میں سرسید انکسار گئے اور وہاں سے یورپ کی جدید ترقیات کے گہرے نقوس و اثرات لیے کر واپس آئے اور آتے ہی دسمبر ۱۸۷۰ء میں تہذیب الاخلاق جاری کیا۔ اس رسالے کے احرا سے ہی دراصل اس اصلاحی تحریک کا آغاز ہوا جسے عرف عام میں علی گڑھ تحریک کہا جاتا ہے۔ یہ اصلاحی تحریک سیاسی، مذہبی، تعلیمی، معاشی، تہذیبی، علمی و ادبی غرض زندگی کے ہر جہت پہلوؤں پر حاوی تھی۔ اس تحریک نے مسلمانان ہند کے طرز فکر و عمل کو ایک نئے راستے پر ڈال دیا جو برقی پسندانہ کہا جاسکتا ہے البتہ یہ سچ ہے کہ سرسید نے تعلیم یافتہ طبقے کو مذہب اسلام کے عقاید و تعلیمات سے ہنگامہ ہو جانے سے بچانے کے لیے جو تدبیریں کیں وہ کامیاب نہ ہو سکیں۔

۱۸۵۷ء کے سیاسی بحران کا رد عمل تو سرسید کی تحریک کی شکل میں ظاہر ہوا لیکن اس رد عمل کا ایک اور پہلو بھی تھا اور وہ یہ کہ مغرب کی نئی مادی توانائیوں کے مقابلے میں مشرق

قدم روحانی و اخلاق یعنی مذہبی قلعوں پر دفاعی توپیں چڑھا کر تہذیبی اور ذہنی مورحوں پر قوی و غالب دشمن کے حملوں کو روکے۔ چنانچہ ادب، معاشرت، تہذیب، تعلیم، غرض ہر شعبہ فکر و عمل میں قدم اقدار کی حمایت اور ماضی کی طرف واپسی کا رجحان بھی سراٹھانے لگا۔ سہارن پور اور دیوبند میں قدیم تعلیم کے دو نئے مدرسے قائم ہوئے۔ ادب میں نذیر احمد، نسلی، حالی اور سرر وغیرہ نے احيائے ماضی کی کوششیں کیں۔<sup>۱</sup>

---

۱۔ ڈاکٹر شمس الدین صدیقی، مقالہ در تاریخ ادبیات مسلمانان ہند و پاکستان، ج ۴ ص ۷۷، ۷۸۔

## تیسرا باب

### تاریخی ناول نگاری کے فنی مبادیات اور شرر

تاریخی ناول ، ناول نگاری کی ایک اہم اور فنی اعصار سے مشکل دریں صنف ہے ۔ اس میں ناول نگار کی ذمے داریاں اور مشکلات عام معاصر ناول نگار کی نسبت بدرجہا زیادہ ہوتی ہیں ، اسی لئے لکھا گیا ہے کہ ابھی تک صحیح معنوں میں کوئی تاریخی ناول نہیں لکھا گیا اور شاید کبھی نہ لکھا جا سکے ۔

#### تاریخی ناول کیا ہے ؟

تاریخی ناول کی تعریف کرتے ہوئے ہونتھن ٹیلڈ نے لکھا ہے کہ ناول ایسی تاریخوں ، شخصوں اور واقعات کی نمونہ سے تاریخی ناول بن جاتا ہے جس کی آسانی سے شہادت ہو سکے ۔ تاریخی ناول کی یہ تعریف ابھی حگہ بر محل نظر ہے اور آرٹلڈ ٹیلڈ نے بجا طور پر اس سے اختلاف کیا ہے لیکن اس کے باوجود بعض ناولوں کے اس حوالہ کو تسلیم نہیں کیا جا سکتا کہ تاریخی ناول کی اصطلاح ہی سرے سے غلط ہے نا تاریخی ناول صنف ناول کی کوئی قسم ہی نہیں ۔ نہ نظریہ غالباً ان مشکلات کی بنا پر قائم کر لیا گیا ہے جو اس صنف کی حقیقی تعریف کی تعیین میں ہمارے بعض نقادوں کو پس آئی ، لیکن نہ مستانہ اردو ادب کے بعض نقادوں کے لئے ہی پریشان کن نہیں رہا بلکہ اکثر معری ناولوں کے بھی اس کی دسواہوں کو محسوس کیا ۔ سپرڈ کی رائے میں تاریخی ناول کی صحیح تعریف میں لاعداد مشکلات بسر آتی ہیں اور آسانی سے اس کی واضح تعریف دیاں نہیں کی جا سکتی ۔

اس میں شبہ نہیں کہ جس طرح تاریخی ناول کی صحیح تعریف مشکل ہے اسی طرح فن کے اعتبار سے بھی تاریخی ناول نگاری ، ناول کی اصناف میں مشکل ترین اور نمایاں ترین صنف ہے ۔ تاریخ گذشتہ زندگی کے واقعات کا بیان ہے جس میں عموماً اس متعلقہ زمانے کے ماحول اور ان واقعات کے اصل محرکات کا ذکر بہت کم ہوتا ہے ۔ بالفاظ دیگر تاریخ میں صرف زندگی کے خارجی

1 - Alfred Tresider Sheppard

There is no great historical novel without obvious and even glaring faults. There have been very great historical novels. The perfect historical novel has never yet been written, and may never be. (The Art & Practice of Historical Fiction page 82)

Jonathan Nield - ۲

A Novel is rendered historical by the introduction of dates, personages, or events to which identification can be readily given

Library Review 12) بحوالہ الفریڈ ٹریسڈر شیرڈ ، آرٹ اینڈ پریکٹس آف ہسٹاریکل فکشن ، ص ۱۵

۳۔ علی عباس حسینی : ناول کی تاریخ اور تنقید ، ص ۳۰۴ ۔

۴۔ دی آرٹ اینڈ پریکٹس آف ہسٹاریکل فکشن :

It is not difficult to define fiction, the definition of historical fiction, on the other hand, presents innumerable, and at first unsuspected, difficulties (Page 12)

واقعات سے بخت ہوتی ہے اور یہ محض ناموروں اور فاتحین کے کارناموں کی داستان ہے ، اگرچہ اگسٹائن برل نے اسے زمین پر انسان کی سرگزشت کہا کر بڑی وسعت دی ہے لیکن عملی طور پر نارچ میں ”انسان“ کا مفہوم وسیع عالمگیر انسانی برادری نہیں بلکہ اس سے چند غیر معمولی شخصیتیں مراد ہیں ۔ اگسٹائن برل نے کہا ہے کہ نارچ زمین پر انسان کی سرگزشت ہے اور جو اس سرگرسٹ کا کوئی حصہ یا باب ہمارے سامنے بس کرنا ہے وہ مورخ ہے ۔

سیرڈ نے اگسٹائن برل کی بیان کردہ اس تعریف میں اضافہ کرتے ہوئے نارینی ناول نگار کے لیے بھی ایک سادہ سی تعریف وضع کی ہے ۔ سیرڈ کہا ہے کہ مورخ جب انسان کی سرگزشت بنا کرتے ہوئے مسلمہ حقایق اور صداقتوں سے سر مو انحراف کرتا ہے تو وہ مورخ کی بجائے نارینی ناول نگار بن جاتا ہے ۔ سیرڈ کی یہ تعریف اس امر کی طرف ایک واضح اشارہ کرتی ہے کہ نارینی ناول نگار صرف ”خسک تاریخی حقائق“ تک محدود نہیں رہا بلکہ وہ ان میں تخیل کی رنگ آمیزی کرنا ہے جو اس کے لیے ناگزیر ہے کیونکہ نارینی ناول ، نارچ کے برعکس خارجی اور داخلی زندگی دونوں پر محیط ہوتا ہے ۔ نارینی ناول نگار ۔ تاریخ کے بیان کردہ واقعات کو پس منظر یا مناظر کے طور پر استعمال کرنا ہے ۔ سیرڈ نے تاریخی ناول کے لیے ان تاریخی صداقتوں کے پس منظر کی اہمیت اور اس میں بحل کے امتزاج پر روسی ڈالتے ہوئے لکھا ہے کہ تاریخی ناول کو لازماً ماضی کی ایسی داستان ہونا چاہیے جس میں بحل واقعات و حقایق کی تکمیل میں مدد نایب ہو ۔

اناطول فرانس نے تاریخ کو بھی ایسا ہی فن قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ تاریخ ایک فن ہے جو بحل کی رہنمائی میں تخلیق ہوتا ہے ۔ لیکن عملی طور پر تاریخ کے ایسے نمونے شاذ ہی ملتے ہیں جو اناطول فرانس کے قول کے معیار پر پورے اترتے ہوں ۔ سیرڈ نے اس رائے میں بجا طور پر تصرف کیا اور اس تعریف کو قصہ گوئی کے لیے موزوں قرار دیتے ہوئے کہا ہے کہ ”تاریخی قصہ گوئی ایک فن ہے جو بحل کی رہنمائی میں تخلیق ہوتا ہے“ ۔ گویا نارینی ناول نگار اپنے بحل ، زور قلم اور قدرتِ بیاں سے نارچ کے ان بظاہر حسک ، فرسودہ اور مردہ واقعات میں ایسی جان ڈال دیتا ہے کہ زندگی کا وہ مرفع نہ صرف اپنے متعلقہ زمانے کے دستور کے مطابق ہوتا ہے بلکہ اس میں خود وہ زوالہ چلتا پھرتا اور جستا جاگا دکھائی دیتا ہے ۔ یعنی تاریخی

۱۔ Augustin Birrell ، بحوالہ سیرڈ :

History is the story of man upon earth, and the historian is he who tells us any chapter or fragment of that story. (page 12)

۲۔ الفریڈ ٹریسیڈر سیرڈ ۔

To my mind, the moment any chapter or fragment of that story wanders by a hair's breadth from exact and established fact, the historian ceases to be historian, and becomes an historical novelist.

(The Art & Practice of Historical Fiction, page 12)

۳۔ ایضاً

An historical novel must of necessity be a story of past in which imagination comes to the aid of fact (page 15)

۴۔ Anatole France ، بحوالہ ایضاً ، ص ۱۵ ۔

History is an art and should be written with imagination

۵۔ سیرڈ ، ایضاً ، ص ۱۵ ۔

ناول کا مقصد ماضی کی ندوین اور کسی دور کی کامل عکاسی ہے۔ جان بوچان نے تاریخی ناول کی اس اہمیت کو بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ تاریخی ناول وہ ناول ہے جس میں مصنف اپنے عہد کے کسی دور کی زندگی اور ماحول کی از سر نو ندوین و تعمیر کرتا ہے۔ آرٹلڈ پینٹ کے الفاظ میں ”تاریخی ناول ایک ایسا قصہ ہے جس میں ماضی کا ایک عہد دوبارہ جنم لیتا ہے۔“

### تاریخ اور تاریخی ناول

سمرٹ ، ناطول فرانس ، جان بوچان اور آرٹلڈ نسٹ کی مذکورہ آرا سے کسی حد تک تاریخی ناول کی تعریف اور تاریخ اور تاریخی ناول کا فروغ متعین ہوتا ہے۔ ان آرا سے دو باتیں اور بھی واضح ہوتی ہیں ، اول یہ کہ تاریخی ناول میں تخیل کی رنگ آمیزی کی گنجائش موجود ہوتی ہے کیونکہ تخیل کی رنگ آمیزی کے بغیر ناول نگار کے لئے یہ کسی طرح ممکن نہیں ہوتا کہ وہ ماضی کے کسی عہد کی ایسی تصویر کسی کر سکے جس سے قاری کی نگاہوں میں اس دور کی حقیقی تصویر بھر جائے۔ تاریخی ناول نگار حقائق تو تاریخ سے لیتا ہے لیکن تخیل کی مدد سے ان کے ساتھ ایسی جراثیم بھی مرتب کر کے شامل کر دیتا ہے جو تاریخی صداقتوں پر اثر انداز ہوئے بغیر تصویر میں زندگی کا رنگ پیدا کر دیر اور ماضی کے متعلقہ عہد کا نفس مکمل ہو جائے۔

دوسرے یہ کہ تاریخ اور تاریخی ناول دونوں کے دائرہ ہائے اثر مختلف ہیں اور تاریخی ناول ہر حال میں اپنی ایک انفرادیت اور اہمیت رکھتا ہے کیونکہ تاریخ کی نسبت اس میں تخیل کی کارفرمائی سے زیادہ جادہیت پیدا ہو جاتی ہے۔ تاریخی ناول ماضی کی مصوری کرتا ہے ، ماضی کے کسی عہد کی داستان کو تخیل کے درجے میں زندگی عطا کرتا ہے۔ ماضی کی وہ حقیقتیں تو تاریخ کے اوراق پر بھی نکلوری ہوتی ہیں لیکن ان کے پڑھنے سے ماضی کی زندگی اس طرح رومان پرور اور سحر آفرین بن کر قاری کے سامنے نہیں آتی جس طرح تاریخی ناول اسے دس کرنا ہے۔ جرمن ناول نگار فریدرک شپلمنکر اسی لئے تاریخی ناول کو ایسے عہد کی تصویر کہتا ہے جس پر موجودہ دور کی نسل کی یادداشت کی پوری روشنی نہیں پڑتی۔

جان بوچان نے تاریخی ناول نگار کے منصب کی نشان دہی اس طرح کی ہے کہ وہ ماضی کی زندگی کی از سر نو تعمیر کرنا ہے جو مورخ کے منصب ، دائرہ کار اور شاید اختیار سے بھی باہر ہے۔ سمرٹ نے تاریخ اور تاریخی ناول کے اس فروغ پر مفصل بحث کرتے ہوئے لکھا ہے :

”موت ، انقلاب اور حوادث ، ماضی کی زندگی پر دیر پردے ڈال کر آئے انسان کی نظر سے اوجھل

۱- John Buchan ، بحوالہ ایضاً ، ص ۱۵ -

An historical novel is simply a novel which attempts to reconstruct the life, and recapture the atmosphere of an age other than that of the writer

۲- Arnold Bennett ، بحوالہ ایضاً ، ص ۱۵ -

The first thing about an historical novel is that the author recreates in it an age in which he did not live.

۳- Friedrich Spielhagen ، بحوالہ ایضاً ، ص ۱۷ -

Historical novel is one that portrays a time on which the light of the living generations memory does not fall any longer in its full force.

۴- John Buchan ، بحوالہ ایضاً ، ص ۱۵ -

کر دیا ہے اور جو چیز نظر سے اوجھل ہے انسانی فطرت کی آرزو مندی اسے حد درجہ حسین اور پرکشش بنا دیتی ہے۔ حسن مستور کو لے حجاب دیکھنے کی یہی تمنا اسے تاریخ اور اس کے ماخذوں کی طرف لے جاتی ہے لیکن تمنا ناکام و نامراد ٹوٹتی ہے کیوں کہ تاریخ ماضی کی جو تصویر دکھاتی ہے وہ نہ حسین ہوتی ہے نہ دلکش، تاریخ کا دکھایا ہوا ماضی پر شکوہ اور مہمب تو ہوتا ہے لیکن پر حیات ہرگز نہیں ہوتا۔ اس کی مثال پوست و استخوان کے اس ڈھانچے کی سی ہے جس میں گوشت کی سی نرمی اور خون کی گرمی نہیں ہوتی۔ جن نظر فروز نظاروں کو دیکھنے اور دلشین صداؤں کو سننے کی آرزو اُن کو ماضی کی طرف دوڑاتی ہے، تاریخ اسے محروم لوثاتی ہے۔<sup>۱</sup>

تاریخ کا نقطہ نظر عام انسانی نقطہ نظر سے مختلف اور درد مندی اور سوز و گداز سے خالی ہوتا ہے۔ مورخ کی نظر صرف غیر معمولی شخصیتوں اور بادشاہوں پر پڑتی ہے، عام کوچہ گرد انسانوں کی اس کے نزدیک کوئی اہمیت نہیں، اس لیے تاریخ کے اوراق اُن کے ذکر سے خالی ہیں۔ تاریخ کا درایت پسند ذہن صداقت کے مقابلے میں روایت کو غیر معبر سمجھ کر رد کر دیتا ہے اور اس طرح اس کا سنہ رومان کے خزینوں سے تہی ہوتا ہے۔ واقعات کے انتخاب کے سلسلے میں اس کا انداز فکر نفسیاتی یا جذباتی ہونے کی بجائے علمی، منطقی اور خشک ہوتا ہے۔ مورخ کو اس کا اندازہ نہیں ہوتا کہ زندگی کی مظاہر نے حقیقت اور بے معنی جزئی انسانی زندگی پر کتنا گہرا اور دیرپا اثر ڈالتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ تاریخ کی بنائی ہوئی تصویریں ادھوری اور نامکمل ہوتی ہیں۔ ایم پی شیل نے تاریخ کی اسی حامی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے اپنے مشہور ناول کولڈ سٹیل کا آغاز ان الفاظ سے کیا کہ ”علمی مورخ اکثر تاریخ کے دلچسپ ترین اور اہم ترین واقعات کی طرف سے اغراض کرنا ہے۔“<sup>۲</sup> ہاں سبیل کے نزدیک اہم ترین واقعات سے وہ واقعات مراد ہیں جو مورخ کو اہم نہیں معلوم ہوتے لیکن اپنے اثر کے اعتبار سے وہ دلچسپ بھی ہوتے ہیں اور اہم بھی۔ غرض ایسے واقعات سے بے توجہی تاریخ کو غیر دلچسپ بھی بنا دیتی ہے اور وہ ماضی کی از سر نو تعمیر اور اس کی حقیقی تصویر کسی سے بھی قاصر رہتی ہے۔<sup>۳</sup>

ڈوماز اور ہیوگو نے بھی مختلف پیرایوں میں یہی بات واضح کی ہے کہ مورخ ایک سی بنائی فرسودہ ڈگر پر چل کر حقایق کا مشاہدہ کرنا ہے، اس لیے اس کی آنکھوں میں زندگی کا بہت محدود حصہ آتا ہے اور وہ تمام تفصیلات اور جزئیات روا روی میں اس کی نظر سے گذر جاتی ہیں جو زندگی کو صحیح معنوں میں زندگی بناتی ہیں، اسی لیے مورخ جو کچھ لکھتا ہے وہ نہ مکمل حقیقت ہوتی ہے اور نہ ہی وارثین کے لیے موثر، دلچسپ اور جاذب توجہ۔<sup>۴</sup>

تاریخ کے بارے میں ایک اور اعتراض عام ہے کہ وہ کسی خاص مقصد کے تحت لکھی جاتی ہے۔ نتیجتاً کہیں پر مورخ ماضی کے چھپے ہوئے دمنے سے اپنے مزاج اور مسلک کی چیزیں نکال کر انہیں اجاگر کرتا ہے اور اس طرح تاریخ کا کوئی ایک پہلو سامنے آتا ہے اور کہیں تاریخ کی یہ مقصد آفرینی یا مورخ کا مخصوص زاویہ نگاہ حسب مقصد نتائج دکھانے کے لیے واقعات میں براس خراس کا باعث بنتا ہے، تاویل اور توضیح سے اٹے پہلو نکالے جاتے ہیں اور اسی مقصد کے تحت واقعات کے اختراع و ایجاد اور مبالغہ آرائی سے آگے بڑھ کر دروغ بانی تک ٹوٹ پہنچ

۱- شپرڈ، ایضاً، ص ۲۶۸ -

۲- شپرڈ، ایضاً، ص ۱۵۷ - ۳- M P Shiel کا ناول Cold Steel بحوالہ شپرڈ، ایضاً، ص ۱۵۵ -

۴- شپرڈ، ایضاً، ص ۱۵۵ - ۵- بحوالہ ایضاً، ص ۱۵۵ -

جاتی ہے۔ اسی لیے خود مورخوں نے بھی بعض اوقات تاریخ کا ذکر اسے مضحکہ خیز قرار دیا ہے۔ تاریخ حقیقت اور صداقت کی دعویٰ دار ہونے کے باوجود دروغ گوئی اور افترا کا لیے معنی انبار معلوم ہونے لگتی ہے۔

اس سب سے یہ ظاہر ہے کہ تاریخ باوجود حقیقت کی برجان ہونے کے ماضی کے حوالے سے کتنی ہی ان میں زندگی کی روح موجود نہیں ہوتی، اور سادہ مورخ کے دائرہ عمل اور دائرہ احساں سے بے بھی باہر۔ تاریخی ناول نگار نے تاریخ کے ان خلاؤں کو بر کر کے ماضی کی تعمیر نو کرتے ہوئے اس کے دھندلے موس کو حلا دے کر ان میں رنگینی پیدا کی اور انہیں ہمارے لیے داکس بنانا۔ علی عباس حسینی نے تاریخی ناول کی اہمیت کے ضمن میں ایک جگہ لکھا ہے کہ ”ناول کی جگہ وہاں ہوتی ہے جہاں تاریخ کے صفحے سادہ اور خاموس ہوں یا امتداد زمانہ کی وجہ سے جو واقعات صاف دکھائی نہیں دیتے نا حوصصینیں دھندلی پڑ گئی ہیں انہیں صاف اور اسانے واضح کر کے دکھاتے ہیں لیکن جہاں تاریخ کا آفات عالمات خود ہی نصف السہار پر حکم رکھا ہو، وہاں ناول کی سمع حالانہ درجہ مضحکہ خیز ہے۔“ علی عباس حسینی کی یہ رائے ناول کی ادب، اثر آفرینی، مقبولیت اور حادثات کی صفات سے انکار کے مترادف ہے اور کسی صورت میں بھی قابل قبول نہیں قرار دی جاسکتی۔

نیز اس رائے میں تاریخ اور تاریخی ناول کے مختلف دائرہ ہائے عمل کے لطف فرو کو سمجھنے میں سہل انگاری دکھائی دیتی ہے۔ تاریخ ماضی کو حمد انسانوں کے کارناموں کی رہن منت دکھاتی ہے اور تاریخی ناول یہ دکھاتا ہے کہ اگر ماضی میں واقعی زندگی بھی تو وہ صرف ناساہوں اور کھکلاہوں کے دم سے نہیں بھی بلکہ اس میں عام انسان بھی برابر کے شریک تھے البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ ”جہاں تاریخ کا آفات عالمات نصف السہار پر ہو“ وہاں تاریخی ناول نگار کی ذمہ داریاں اور فنی دسوارناں عام حالات سے نسبتاً زیادہ ہوتی ہیں لیکن یہ کہا کہ ان حالات میں ناول نگاری ”مضحکہ خیز ہے“ اسانی فطرت کو نظر انداز کرنے کے مترادف ہے کیونکہ ناول یا قصہ ہر طور تاریخ سے زیادہ تریس اور عا طور پر زیادہ تر اثر بھی ہے۔ ڈین انک صحیح حقیقت کو جاننے کے لیے تاریخ میں حیل کی آمیزش کو ضروری سمجھتا ہے اور اسے سچی تاریخ سے زیادہ موثر قرار دیتا ہے۔

تاریخی ناول بیادی طور پر ناول ہے اور ناول کی اولین صفت یہی ہے کہ وہ اپنے اندر حظ آفرینی کے پہلو رکھتا ہو، اسے فرائین کے لیے دلچسپی کا باعث بن سکے۔ سڈنی سمٹھ نے اسی صفت کو ناول کا بنیادی وصف قرار دیا ہے۔ لیکن یہ دلچسپی نہ محض تاریخی واقعات کے بیان سے پیدا ہو سکتی ہے اور نہ محض تخیل کی جولانی سے۔ مورخ کے برعکس تاریخی ناول

۱۔ ایضاً، ص ۱۵۹-۱۵۷

۲۔ علی عباس حسینی، ناول کی تاریخ اور سقید، ص ۳۰۔

۳۔ Deane Inge بحوالہ شپیرڈ، ایضاً، ص ۱۳:

The motives for falsifying history are in exact proportion to the interest of posterity in knowing the truth Falsified history has prehaps had more influence than true history

۴۔ Sydney Smith بحوالہ شپیرڈ، ایضاً:

The main question of novel is—did it amuse



نگار کا فن بعض رعایتوں کا تقاضا کرتا ہے جس میں تاریخ اور تخیل میں ایک امتزاج اور توازن پیدا کرنا لازم ہے۔ سسرڈ کا خیال ہے کہ جہاں مورخ کا قلم حقائق کی جستجو میں ناکام ہو جاتا ہے وہاں تاریخی ناول نگار تخیل کی مدد سے ان خلاؤں کو پر کرنا ہے۔ اس اعتبار سے تاریخی ناول نگار کا دائرہ کار مورخ سے زیادہ وسیع ہے۔

اس بحث کو حتم کرتے ہوئے ہم اس مسئلے کی طرف آتے ہیں کہ تاریخی ناول نگار کہاں تک تاریخی واقعات اور کہاں تک تخیل سے کام لے سکتا ہے؟ کن طریقوں سے وہ ناول میں دلچسپی پیدا کر سکتا ہے؟ اس کی دسواریاں اور ذمے داریاں کیا ہیں؟ ان سوالوں کا جواب ہی عرف عام میں تاریخی ناول کا فن ہے۔

### تاریخی ناول کا فن--عہد اور موضوع کا انتخاب

تاریخی ناول نگاری میں سب سے پہلا مرحلہ کسی عہد کے انتخاب کا ہے۔ تاریخی ناول کے نقاد اسے بہت اہم مرحلہ تصور کرتے ہیں۔ نقادوں کا خیال ہے کہ جس طرح ہماری روزمرہ زندگی میں قدم قدم پر کہانی کے لیے مواد موحود ہے اور ”ہوا کا ہر چھونکا اور طور کا ہر آوارہ نعمہ کہانی کا سامی ہے“ اسی طرح ماضی پر بھی یہ ناب صادقی آتی ہے کہونکہ تاریخ کے ہر عہد میں قصہ گو کو ہر طرف کہانی کے موضوعات بکھرے ہوئے نظر آئیں گے۔ لیکن ناول نگار کے لیے مشکل مرحلہ یہی ہونا ہے کہ وہ کسی عہد کے کون سے واقعات کا انتخاب کرے۔ اس صمن میں حوجز رہنا ناست ہو سکتی ہے وہ کسی عہد کے لیے خاص جذباتی میلان ہے لیکن اس کے لیے لازم ہے کہ فنکار اس عہد سے بھرپور جذباتی واسگی اور خلوص رکھا ہو۔

عہد کے انتخاب کے بارے میں محفل فکروں کے ہاں دو طرح کے رجحان پائے جاتے ہیں۔ ایک رجحان تو یہ کہ ناول کے موضوعات کے لیے اس عہد کے واقعات زیادہ موزوں ہوتے ہیں جو تہذیبی اور تمدنی سرگرمیوں کے اعشار سے زیادہ پر سکوه اور معروف ہو۔ ایسا عہد جو کہ فنون لطیفہ اور دیگر مجلسی زندگی کے مظاہر کی رنگینوں سے بذات خود اپنے اندر انی

#### ۱- شپرڈ، ایضاً، ص ۱۵ :

Historical Fiction deals imaginatively with the past and can follow the paths where freespaces Boards confront the pedestrian historian. The novelist has a wider range, he may set the foot in the preserves of history, but on one condition he may not make his habitation there, or may only build if part of his house stands with in the demense of the imaginations

#### ۲- شپرڈ، ایضاً، ص ۸۹ :

The world is so full of a number of things that every way one turns there are novels and short stories for those with eyes to see, and all the world's history offers background

#### ۳- شپرڈ، ایضاً، ص ۸۵ :

The greatest difficulty which any novelist, but especially the historical novelist, has to face is the difficulty of selection. In every period of history, in every episode, in a fragment of stone, in an old weapon, in a name on a desolate grave, in a scrap of verse, is the germ of an historical novel. The difficulty is, or should be, selection.

#### ۴- شپرڈ، ایضاً، ص ۲۷، ۱۳۵ :

But it is important above all that the period is one in which the writer himself takes an interest. A wide sympathy with humanity is another essential

جاذبیت اور کشش رکھتا ہے کہ اس کی حقیقی تصویریں بھی قاری کو محفوظ کرنے کے لیے کافی ہوتی ہیں اور اس طرح فنکار کو تاریخی حقائق میں کسی قسم کے تصرف یا ان سے انحراف کی ضرورت نہیں محسوس ہوتی، اور دوسرا رجحان یہ ہے کہ ایسے عہد کا انتخاب کیا جائے جس میں تاریخ نے حاجتاً خلا چھوڑے ہوئے ہوں اور فنکار انہیں تخیل کے رنگوں سے اس طرح پر کرے کہ وہ رنگ انسانی زندگی سے بھی مطابقت رکھتے ہوں اور قاری کے لیے حاذب نظر بھی ہوں۔ خلاؤں کو پر کر کے لیے تخیلی فصوں کا اضافہ ہی تاریخی ناول نگار کا تاریخ میں واحد ممکن تصرف ہے لیکن یہ تصرف بھی گونا گوں پابندیوں سے محدود ہے۔ اس خلا کو پر کرنے والا تخیلی قصہ ایسا ہونا چاہیے کہ وہ اصل کے ساتھ بھرے طور پر روح اس جائے اور خارجی نمونہ کاری نہ دکھائی دے۔

اس دوسرے رجحان کے حامل نقادوں کا خیال ہے کہ کسی معروف اور ہر شکوہ عہد کو موضوع بنانا فنکار کے لیے خطرے سے خالی نہیں ہوتا کیونکہ ایسے ادوار کے بارے میں مورخین نے اس قدر کثرت سے مواد فراہم کیا ہوا ہوتا ہے کہ فنکار کے لیے تخیل کی حولانی دکھائے کا کوئی موقع نہیں ہوتا۔ سٹیمری کا خیال ہے کہ اگر فنکار کبھی ایسے عہد کا انتخاب کر بھی لے تو اسے چاہیے کہ وہ ان حقیقی اور تاریخی واقعات کو کبھی مرکزی حسرت کا حامل نہ ہونے دے بلکہ اپنے ناول میں دنجسی کا مرکز تخیلی واقعات کو بناتے ہوئے تاریخی واقعات کو بس منظر کے طور پر استعمال کرے۔

اس دوسرے نظریے کے بارے میں شیپڈ کا خیال ہے کہ اگرچہ یہ طریقہ کسی حد تک آسان اور محفوظ ہے اور جسا کوئی ناول نگار اپنے عہد سے دور جانے کا انا ہی بعض امور میں اسے سہولت رہے گی، کیونکہ عام لوگوں کی معلومات اس عہد کی زندگی اور تاریخ کے بارے میں نہ ہونے کے برابر ہوں گی اور ناول نگار بڑی آسانی سے ان کے تخیل کا دانا دانا بن کر ایک رومانی

۱۔ شیپڈ، ایضاً، ص ۱۳۱-۱۳۲ -

۲۔ شیپڈ، ایضاً، ص ۱۳۴ :

In one sense an historical novel dealing with unexplored and elastic ages is easy, it is a tale which "goes round without a felling stick," as Frodo says of a tale in the old play. But in another sense it is not so easy as it looks. The surest ground is when one deals with human nature primitive then and primitive now—its terrors, loves, jealousies, hatreds, sacrifices, strikes.

۳۔ George Saintsbury بحوالہ شیپڈ، ایضاً :

All who have studied the philosophy of novel writing at all closely know that great historical events are bad subjects, or are only good subjects on one condition—a condition—the steady observance of which constitutes one of the great merits of Sir Walter Scott. The central interest in all such cases must be connected with a wholly fictitious personage, or one of whom sufficiently little is known to give the romancer free play. When the condition is complied with the actual historical events may be, and constantly have been, used with effect as aids in developing the story and working out the fortunes of the characters.

۴۔ شیپڈ، ایضاً، ص ۱۱۵ :

The choice of period before recorded history can pretend to a certain standard of accuracy, or even exist at all. There are more space and more opportunity. You have not centuries only, but thousands and possibly hundreds of thousands of years to choose from.

فضا اور دلچسپ قصہ تیار کرے گا' لیکن یہ خدشہ تو ہر کیف موجود رہے گا کہ کسی وقت بھی ماضی کے بارے میں انسانی علم میں اضافہ ناول نگار کے پلاٹ کے تار و پود کو بکھیر کر رکھ دے۔ اس لیے شیپرڈ کا خیال ہے کہ کسی فنکار کا یہ اقدام دانشمندانہ قرار نہیں دیا جاسکتا کہ وہ کسی ایسے دور کا انتخاب کرے جس کے بارے میں اسے یقین ہو کہ اس کے سوا اور کوئی اس کے معنی کچھ نہیں جانتا کیونکہ ممکن ہے اس بھری دنیا میں ایک یا دو اسخاص ایسے بھی نکل آئیں جو اس کی معلومات کا پول کھول کر اس کے سارے وقار کی دھجیاں اڑا دیں۔ شیپرڈ کا خیال ہے کہ اس انتخاب میں بہت محتاط ہو کر قدم اٹھانا چاہیے اور بہتر یہی ہے کہ اپنے پسندیدہ ادوار میں وہ خلا تلاش کر کے پرکھے جائیں جو تاریخ کے پر کرنے غیر ضروری یا اپنے دائرہ عمل سے خارج تصور لڑے ہوئے درخور اعسا خیال نہ کیے ہوں۔ ایک نظر یہ بھی ہے کہ تاریخی ناول اس گدرے ہوئے عہد کے بارے میں لکھا جائے جس میں ناول نگار خود زندگی بسر کر چکا ہو۔

### مطالعہ — مواد کی فراہمی

تاریخی ناول کے لیے کسی عہد کا انتخاب کرنے کے بعد ایک اور اہم مسئلہ اس عہد یا ناول کے موضوع سے متعلق معلومات فراہم کرنے کا کام ہے۔ قصہ خواہ کسی انداز یا اسلوب کا ہو قصہ گوئی کے سفر کا مرحلہ اول یہ ہے کہ قصہ گو کو اسے موضوع کی تفصیلات و جزئیات کا پورا علم ہو اور وہ زندگی کے جس پہلو کو پس کرنا چاہتا ہے یا جس پس منظر کو اپنے مقصد کے اظہار کے لیے ضروری سمجھتا ہے اس سے بوری طرح واقف ہو، لیکن ان کا علم عموماً ذاتی علم ہوتا ہے۔ شخصی تجربے اور مسابدے پر مبنی علم۔ جب کہ تاریخی ناول نگار کا مطلوبہ مواد اس کے مسابدے اور ذاتی تجربے کی حدود سے باہر ہوتا ہے، اسے لازمی طور پر اپنی کہانی کے لیے ضروری معلومات حاصل کرنے کی خاطر ایک ایسی سر زمین پر قدم رکھنا پڑتا ہے جو اس کی نظر سے اوجھل اور اس کے تجربے سے ناہر ہے۔ اسے زندگی کا وہ عہد چھوڑ کر جس میں وہ خود زندگی بسر کر رہا ہے انک ایسے عہد میں داخل ہونا پڑتا ہے جس کے زمین و آسمان اس کے لیے بالکل اجنبی ہوں۔ زمین و مکان کی کئی سرحدوں کو عبور کر کے

#### ۱۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۱۵ :

The historical novelist who goes back to the actual cave man for his hero is almost as free from competition as a polar explorer. He is not crowded as man exploring London or New York, Paris or Berlin or Rome is crowded and he is not likely to be challenged about his facts where the few scanty facts on which he works are by no means established. Some one has said that it is easiest thing in the world to write a notable book about a land which no one has visited but your self.

#### ۲۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۴۴-۱۴۳ :

The choice of period very long ago makes the work of a novelist easier in some respects, as where knowledge is incomplete or inexact, he has more latitude and wider scope for the free play of imagination. But there is the danger of dulness, of lack of verisimilitude, and almost always of being found out ultimately when human knowledge is more complete.

#### ۳۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۴۴-۱۴۱ :

#### ۴۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۷ :

We may write about an age, in which we have lived when it becomes shrouded in blue haze of distance, entering it, we tread softly in the enchanted garden of youth, our own dead youth and the world's

ناریکوں کے دبیز پردوں میں لٹے ہوئے مقام کو مسکن بنانا پڑتا ہے۔ اس لیے اسے معلومات کے حصول کے لیے زیادہ فاصلے طے کرنے پڑتے ہیں کیونکہ ناول کو تاریخی ناول بنانے کے لیے اسے اس ماضی کو بھی اپنا ہی حقیقی بنانا پڑتا ہے جو اس کے بڑھنے والوں کی یادوں کی حد سے پرے ہو جہاں ان کے حافظے کی روسی نہ پڑ رہی ہو۔<sup>۱</sup>

معلومات کی فراہمی کے سلسلے میں سمرٹ مطالعہ کی اہمیت پر بہت زور دیتا ہے۔ اس کا خیال ہے کہ کسی عہد اور واقعے کے انتخاب کے بعد تاریخی ناول نگار کا ہمدانی اور اہم فرض یہ ہے کہ خود کو منتخبہ عہد کے مطالعے میں غرق کر دے، اس عہد کے بارے میں اسے جہاں کہیں اور جو کچھ ملے پڑھتا جائے اور مختلف ماحذ کی صداقتوں کو پرکھے، غور و فکر کے بعد خود نتائج مرتب کرے۔ ایسے منتخبہ عہد کی معاصر نوازع، تذکرے، مکتوبات، قانونی اور مجبی ناد:اسس اور ہر چیز جو اس کے عہد سے متعلق ہو اس کے مطالعے کا ناگزیر جز ہو۔<sup>۲</sup> علاوہ ازیں وہ اس متعلقہ علاقے کے متعلقہ جغرافیے سے بھی پوری طرح باخبر ہو اور متعلقہ نسبہ جات ہمیشہ اس کے بس نظر ہوں۔

### جزئیات کا انتخاب

مطالعے کے بعد جمع کردہ مواد میں سے جزئیات کے انتخاب کا اہم مرحلہ آتا ہے۔ تاریخی ناول کے واقعات کے سلسلے میں ناول نگار ہر گونا گوں دیے داراں عائد ہوتی ہیں۔ اسے بڑی سوجھ بوجھ کے بعد یہ فیصلہ کرنا پڑتا ہے کہ تاریخی ناول کے سلسلے میں کسی مورخ پر کتنا اعتماد کرے کیونکہ نوازع خود بھی بعض اوقات تضاد کی حامل ہوتی ہیں اور کبھی کبھی یوں بھی ہوتا ہے کہ بعض ضعف اور بے ساد روایات بھی تاریخی صداقتوں کا درجہ حاصل کر لیتی ہیں۔ ایسے میں تاریخی ناول نگار ان کے مجرے کی کوسس کرے ہوئے دراب کے اصول کو اپنا لے تو اس کے غیر مقبول ہونے کا حتمہ نورے طور پر موجود ہوتا ہے کیونکہ عوام درایت کی نسبت روایت کے زیادہ قائل ہوتے ہیں اور صداقتوں کے بجائے تصورات و جذبات کو پسند آنے والی باتوں پر رنادر اعتماد رکھتے ہیں۔

#### ۱۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۶ :

With most fiction it is a sound rule for the writer to deal only with what he knows in his personal experience, but the historical novelist has to go beyond personal experience, and enter another world and another age. Like the writer of a present-day novel, he must know something of human nature, but he must also know something of innumerable subjects which can only be learnt from other books. "Whatever men do", comes within his range. He should know something of past politics, of war, of law, of medicine, of botany, of heraldry, of theologies, of genealogies, of bygone geography and topography, of dress, and at every step, unless he is cautious, there is a danger of stumble.

#### ۲۔ حاشیہ نمبر ۳ ص ۳۰ :

#### ۳۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۷۵-۱۷۶ :

The historical novelist must study books on costumes, on courage, on the contemporary history of other states, he must read contemporary letters, diaries, despatches, even legal documents and medical works. Nothing dealing with his period and locality should be foreign to him. He may have to go to works on heraldry, on botany, on etymology, on arboriculture, on agriculture. Picture galleries and museums, cathedrals and churches and castles, all yield their spoils.

بہر کیف تاریخی ناول نگار ہر یہ ایک بنیادی ذمے داری ہے کہ وہ تاریخ کے مسلمہ حقائق اور ان کی زمانی ترتیب میں رد و بدل کی جسارت نہ کرے۔ سیرڈ نے ان امور پر تفصیل سے روشنی ڈالتے ہوئے نہ صرف تاریخی صداقتوں کو من و عن برقرار رکھنے پر زور دیا ہے بلکہ جزئیات کے معاملے میں بھی تاریخ سے انحراف کو بہت کم روا رکھا ہے۔ سیرڈ اور لٹن اس امر پر اصرار کرتے ہیں کہ تاریخی ناول نگار کو چاہیے کہ وہ واقعات کو حقائق کے رنگ میں بس کرے اور جو حقائق ناممکن نظر آتے ہوں انہیں یا تو ممکن بنا کر پیش کرے یا ترک کر دے۔ تاریخی ناول کی ان فی دشواریوں کے باعث تاریخی ناول نگار کو کچھ فنی مراعات حاصل ہیں، وہ یہ کہ جہاں تاریخ خاموش ہو وہ خلا کو تخیل سے پر کر لے اور ان تاریخوں میں تھوڑا بہت حسب ضرورت رد و بدل کر لے جو اہم تاریخی واقعات سے متعلق نہیں۔

### بلاٹ

جرئیات کی صحت کے بعد ان کی ترتیب اور واقعات کی کڑیوں کو باہم ملانے کا نازک مرحلہ آنا ہے اور یہی ناول کی جا ہے۔ جرئیات کی احسن ترتیب اور ان میں منطقی ربط کا دوسرا نام بلاٹ ہے۔ ہر ناول نگار کے ذہن میں بنیادی طور پر اسے ناول کا ایک خمیر موجود ہونا ہے اور وہ ناول لکھنے سے پہلے اپنے لیے واقعات کی ترتیب کا بنیادی خاکہ ضرور مرتب کر لیتا ہے، جو ناول کی تکمیل تک بسا اوقات کئی صورتیں بدلتا ہے۔ جرئیات کی عمدہ

#### ۱۔ سیرڈ، ایضاً، ص ۱۶۱-۱۶۰ :

I think, whatever license may be given to an imaginative writer who takes history as his background, no unnecessary departures from fact should be permitted, the more closely facts are followed the better is the book. An historical novelist should not play tricks with chronology except when it is absolutely necessary to his plot, and then only in the matter of days or hours where historian himself may often be inaccurate or uncertain. He may not alter the great events of history.

#### ۲۔ سیرڈ، ایضاً، ص ۱۷۱، ۱۸۲ -

#### ۳۔ لٹن بحوالہ سیرڈ، ایضاً، ص ۱۷۲، ۱۸۲ -

Lytton was of the view to extract romance from the actual history and, where fact and imagination were at differences to let romance go over board before its graver opponent. He was faithful to the outstanding facts and played as few tricks as possible with chronology. Above all it is necessary to make the story seem true. If fact itself appears impossible, it must be made probable, or be discarded.

#### ۴۔ سیرڈ، ایضاً، ص ۲۳۲ :

Mr Osborn said that there are two methods by which history may be made to pass into the novel. He continues "In the first place it can supply the metal for the novelists mould, provided, of course the fire of imagination is present which changes hard fact into that liquid flow of implied possibilities whence the spark fly upwards. The novelist though he may invent all the characters, dialogues and incidents, must be faithful in his invention to the spirit of his period. He need not distort the characters of actual historical people or take liberties with the chronological table, or in any way alter the great critical episodes of the past. The second matter where a plot taken from history is utilized, demands a larger degree of fidelity to documentary evidences.

#### ۵۔ سیرڈ، ایضاً، ص ۱۰۹ :

Without any pre-arranged plot the story is likely to be loose and ill knit and chaotic with too rigid a plot, or too scrupulous attention to the plan that has been set before one for guidance there is the danger of being plot mastered and plot ridden. As the plot develops from the germs, so the novel, if it is a living thing, must develop from the plot. You cannot keep a tree in a flower pot to its maturity.



ہو سکے۔<sup>۱</sup> - اوسبورن نے بھی تاریخی کرداروں پر رومانی امیل جیساں کرنے کی سختی سے مخالفت کی ہے اور ناول نگار کو اس ضمن میں ہمت محتاط طریق کار اختیار کرنے کا مشورہ دیا ہے۔<sup>۲</sup> -  
 رسکن نے ناول کے کرداروں کو ناول کی دنیا میں جتنے جاگے انسانوں کے نمائندے قرار دیتے ہوئے کہا ہے کہ ان کا ہر عمل ایسا ہونا چاہیے جیسا کہ گوشت پوست کے انسانوں کا ہمیشہ رہا، رہے گا اور ہے۔<sup>۳</sup> - اسی طرح ان کے احساسات اور سوج بھار کو بھی انسانی احساسات اور غور و فکر کی نمائندگی کرنی چاہیے۔ کردار نگاری کے بارے میں ناول نگار کے لیے یہ بھی ضروری ہے کہ وہ صرف ہمارے انداز سے کام لیتے ہوئے ان کے بارے میں اچھی یا بری رائے پس کرنے پر اکتفا نہ کرے بلکہ کردار کی اچھائی، برائی کا مطابہ خود کردار کی حرکات و سکنات اور قول و فعل سے ہونا چاہیے۔ شیپرڈ اور سروالٹر بیسنٹ نے کرداروں کے متعلق ناول نگار کی رائے زنی کو غیر مستحسن طریق قرار دیا ہے۔<sup>۴</sup> - تاریخی ناول میں کرداروں کے ضمن میں سب سے زیادہ موزوں طریق کاری یہ ہے کہ حقیقی تاریخی کرداروں اور بڑے واقعات کو ناول میں جھوٹے اور بحلی کرداروں کے لیے پس منظر کے طور پر استعمال کیا جائے لیکن نہ احتیاط برقی جانے کہ کردار پس منظر میں دب کر نہ رہ جائیں۔ ان بحلی کرداروں کے ساتھ رومانی تخیلی واقعات کو منسوب کر کے تاریخ کو مسخ کرے بغیر ناول میں دلچسپی پیدا کرنا جا سکتی ہے۔<sup>۵</sup> -

### فضا سازی اور زبان

تاریخی ناول کے فن کی ایک بڑی مشکل عہد رسہ کی از سر نو تخلیق ہے۔ ان کے کامیاب تاریخی ناول نگاری کے فن کو مصوری کے فن سے مسامتہ دی ہے اور فورڈ میڈاکس فورڈ نے اسے تاریخی ناول نگار کا بنیادی فریضہ قرار دیا ہے کہ وہ اپنے موضوع—عہد رفتہ—کا اس طرح ناول میں احیا کرے کہ اس کا فاری اپنے آپ کو اس عہد میں ان لوگوں کے ساتھ محسوس کر سکے جہیں ناول نگار بس کر رہا ہے۔ شیپرڈ نے اس ذمے داری کی بے کرتے ہوئے کہا

۱۔ بحوالہ شیپرڈ، ایضاً۔  
 ۲۔ بحوالہ شیپرڈ، ایضاً۔

۳۔ بحوالہ شیپرڈ، ایضاً، ص ۷۸۔

It is far more essential—a generous supply of flesh and blood

۴۔ بحوالہ شیپرڈ، ایضاً ص ۲۴۹۔

I think it was Sir Walter Besant who, in some rules to be observed by novelists, said once that an author should be careful not to write about a character, that he should not pause to give a direct and detailed description, but should show man and woman gradually in the course of his narrative—a description might be given indirectly, for instance by comparison with a portrait, or even by reflection in a mirror, I don't think this can be acted upon too literally, though any device which varies a narrative is to be recommended. Of course a character's character should be shown in other way than by mere statement that he is good or bad, kind or cruel, generous or mean

۵۔ شیپرڈ، ایضاً، ص ۱۰۰، ۱۴۴۔

Here the safer course is to take some minor issue, and make the great events a background to smaller characters and issues. One must not let the background eclipse the principle figures, the frame overpower the picture

۶۔ بحوالہ شیپرڈ، ایضاً ص ۱۹۔

Ford Madox Ford has said very truly that it is the business of historical novelist to make his readers think they are actually living in the days and among the people described.

ہے کہ محض بیانات سے کسی ماحول کا تاثر نہیں پیدا ہو سکتا ، فن کار کے فن کا کمال تو یہ ہے کہ وہ اسے اس طرح پس کرے کہ قاری اسے چشمِ تعلیل سے دیکھ سکے۔ اس فضا سازی کے لیے ناول نگار کو اپنے الفاظ اور زبان و زبان پر بھی نگاہ رکھنی پڑتی ہے ، اور یہی چیزیں مل کر مجموعی طور پر ایک حسی دائرہ پیدا کرتی ہیں ۔ سمرٹ نے اس ضمن میں تفصیلات اور جزئیات کے انتخاب کے بارے میں سچت عطا رہنے کی تائید کی ہے ، سکاٹ کا خیال ہے کہ معمولی سی غیر ضروری تفصیل بھی مجموعی فضا کو حراب کر سکتی ہے۔ سمرٹ ایسے مکاحوں ، کرداروں اور تفصیلات کے شامل کر لے کر حائز سمجھتا ہے جو خواہ بلاٹ کے ارتقا میں مدد و معاون نہ ہوں لیکن موضوع کی ارسر نو مجلسی کر سکتے ہوں۔

شٹولسن نے تاریخی ناول نگاری انہیں فنی دسواروں کو مد نظر رکھتے ہوئے کہا ہے کہ اسے مختلف النوع مشکلات درپس ہوتی ہیں ، نہ صرف یہ کہ کسی عہد رفتہ کو زندگی بخشی ہوئی ہے اور اس میں انہی طرح کے رہنے انسان خلق کرنے ہوتے ہیں ، بلکہ اسے سے محفل ، جن کے جسم میں وہ خود انہی نے فراری اور اپنے دل کی دھڑکیں پیدا کرنا ہے ۔ مکالمے نے اسی لیے تاریخی ناول نگار کو مورخ پر ترجیح دی ہے کہ تاریخی ناول نگار ماضی کو حال اور بعد کے قریب بنا کر دس کرنا ہے اور ہم انہی پر رگوں کو ان کی عجب و غریب وضع میں دیکھتے ، عجب و غریب زبان بولنے سے اور خود کو ان کے ساتھ ہم مجلس محسوس کرتے ہیں۔ سمرٹ نے تاریخی ناول کی صفات اور اس کی مادیات کو انک دو حملوں میں سمونے ہوئے لکھا ہے کہ اس میں وفار ہو ، فضا سازی ہو جس میں حسرت کا رنگ نمایاں ہو ، جزئیات کا تناسب اور ڈرامائیک ہو۔

۱۔ بحوالہ شیپرڈ ، ایضاً ، ص ۲۱۔

۲۔ بحوالہ سمرٹ ، ایضاً ، ص ۱۰۰ :

Scott says, the interest becomes lost in a minute description of events not affecting the progress of tale

۳۔ شیپرڈ ، ایضاً ، ص ۱۷ :

The really great historical novelists seems to me, are those who invest and surround their characters —the men and women, "of last, years"—with the haze wistfulness and glamour which is comparable to that gloss or film on prehistoric implements and weapons, times on a work, not to be copied by any human tool or process,

۴۔ بحوالہ شیپرڈ ، ایضاً :

To make the past present to bring the distant near, to place us in the presence of a great man, one on the eminence which overlooks the field of a mighty battle, to invest with the reality of flesh and blood beings whom we are too much inclined to consider as personified qualities in an allegory, to call up our ancestors before us with all their peculiarities of language, manners and garbs to show us over their houses, to seat us at their tables, to rummage their old fashioned ward robes to explain the uses of their ponderous furniture, these parts of the duty which properly belongs to the historian have been appreciated by the historical novelist

۵۔ شیپرڈ ، ایضاً ، ص ۸۲ :

It must preserve dignity and avoid grandiloquence, preserve atmosphere and avoid the archaic carried to extremes, preserve accuracy of background and avoid the crowding out the human interest, preserve strength and avoid the needlessly coarse and ruthless and morbid, preserve the dramatic without being melodramatic, preserve the proportion without sacrificing detail



## شرر کی تاریخی ناول نگاری کے محرکات

علی عباس حسینی سرر کی تاریخی ناول نگاری کی تحریک کے بارے میں لکھتے ہیں :  
 ”تاریخ سے آب کو خاص ذوق تھا۔ آپ نے انگلستان اور ممالک یورپ کی سیاحت بھی کی تھی۔ اس سفر کے سلسلے میں آپ نے وہ آثارالصادید بھی دیکھے تھے جن سے آن ایام گزشتہ کی یاد تازہ ہوتی تھی جب عرب کا پرچم صقلیہ اور اندلس پر لہراتا تھا۔ آپ نے اس دوران میں سکٹ کے وہ نام نہاد تاریخی ناول بھی دیکھے جن میں اسلام کا مضحکہ اڑایا گیا ہے اور عیسائیت کا دُروغ دکھایا گیا ہے۔ عرص مورخانہ ذوق، قبولیت عام کی خواہش، مذہبی حوس اور مسلمانوں کے احشاء کا حمال، تاریخی ناول لکھنے کا محرک بنا۔“

ڈاکٹر احسن فاروقی انہیں ناولوں کو اپنے مخصوص پیرائے میں ادا کرتے ہوئے لکھتے ہیں :  
 ”ناول کی طرف آن کی بوجہ شاید سرشاری کی کامیابی نے میڈول کی ہو مگر یہ یقین کے ساتھ نہیں کہا جا سکتا۔ جس باب کا یقین ہے وہ یہ ہے کہ جب وہ انگلستان اور ممالک یورپ کی سیاحت کر رہے تھے تو ان کے ہاتھ سکٹ کی تاریخی ناول ٹیلہاں لگی جس میں سکٹ کے کچھ سطحی نقوس عرب کی اسلامی زندگی کے نمایاں کیے ہیں۔ مولانا کو یہ کتاب پڑھ کر محسوس ہوا کہ اس میں اسلام کا مذاق اڑایا گیا ہے۔ مذہبی حوس میں آ کر انہوں نے اس ناول کی رد میں ایسی ناوئیں لکھنے کی ٹھان لی جن میں اسلامی تاریخ کو زندہ کیا جائے اور عیسائیت کی برائیاں دکھائی جائیں، چنانچہ یہ حدیث مذہبی ان کے ناول نگار ہونے کا محرک ہوا۔“

ان مذکورہ دو آرا میں سے علی عباس حسینی کی رائے شرر کے حق میں نہ سہی تاہم ایک تجزیہ ہے اور قدرے وزن رکھتی ہے۔ وہ سکٹ کے ناول کو محفل دیگر محرکات میں سے ایک تصور کرتے ہیں لیکن اس رائے سے بھی محسوس ہوتا ہے کہ سرر نے یورپ کی سیاحت کے دوران جب سکٹ کا ناول پڑھا تو تاریخی ناول لکھنے کی تحریک ہوئی۔ ڈاکٹر احسن فاروقی کی رائے کا لب و لہجہ اور الفاظ کسی تجزیے کے محتاج نہیں۔ دونوں نقادوں میں یہ فرق صاف ظاہر ہے کہ علی عباس حسینی انگریزی ناولوں کی حس خامی کی طرف اشارہ کر رہے ہیں، احسن فاروقی انگریزی نوازی کے جوس میں حایب کا نہ روپ احیار کرتے ہیں کہ گویا وہ نقص انگریزی ناولوں میں نہ نفسہ موحود نہیں تھا بلکہ سرر کو اپنی مذہب کی بنا پر بلاوجہ محسوس ہونے لگا، حالانکہ خود اکثر انگریز نقاد بھی سکٹ کے اس نقص کا اعتراف کر چکے ہیں بلکہ اس پر انہوں نے کڑی تنقید بھی کی ہے۔ احسن فاروقی کی رائے کسی ذاتی فکر کا نتیجہ نہیں بلکہ علی عباس حسینی کی رائے کا ہی ایک بگڑا ہوا رنگ ہے جس میں تاریک اور منفی پہلو کو پوری کوشش سے نمایاں کیا گیا ہے۔ اس لیے احسن فاروقی صاف طور پر کہہ بٹھے ہیں کہ شرر جب یورپ کے دورے پر گئے تو اس سفر میں سر راہ سکٹ کے ناول سے ملاقات ہو گئی اور پھر انہوں نے بدلے کے طور پر اردو میں تاریخی ناول نگاری شروع کر دی۔ گویا اردو میں تاریخی ناول نگاری کا آغاز ایک حادثہ تھا، نہ شرر یورپ جاتے نہ سکٹ کا ناول پڑھتے

۱۔ علی عباس حسینی، ناول کی تاریخ اور تنقید، ص ۳۰۴۔

۲۔ احسن فاروقی، اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۲۸-۱۲۷۔

۳۔ شرر نے تاریخی ناول نگاری ۱۸۸۷ع میں شروع کی اور یورپ کا سفر ۱۸۹۲-۱۸۹۵ع میں ہوا۔

۴۔ شیپرڈ، دی آرٹ اینڈ پریکٹس آف ہسٹاریکل فکشن، باب The King of Romance ملاحظہ ہو۔

۵۔ احسن فاروقی، اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۴۰۔

111614

19.6.19



نہ اردو میں تاریخی ناول نگاری کا آغاز ہوتا ۔

اس میں شبہ نہیں کہ سرر کے تاریخی ناولوں پر انگریزی ناولوں کا اور خصوصاً سکٹ کا اثر ہے ۔ انہوں نے یقیناً اپنا پہلا تاریخی ناول لکھنے سے پہلے سکٹ کے ناولوں کا مطالعہ کیا لیکن احسن فاروقی کی رائے کے برعکس نہ تو یہ مطالعہ انگلستان کے سفر کے دوران سر راہ سکٹ کے ناول سے ملاقات کا مرہون منت ہے نہ سرر نے ملک العزیز ورجنا میں کسی انتقامی جذبے کا اظہار ہونے دیا ہے اور نہ ہی سکٹ کی طرح دوسرے مذہب کے نارے میں اپنے پیرو سے گسناخانہ جملے ادا کرائے ہیں ۔ احسن فاروقی سکٹ کے ان گسناخانہ حملوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ رچرڈ کی زبان سے اس نے پیغمبر اسلامؐ کی سان میں گسناخانہ جملے لکھے ہیں ۔ لیکن پھر کہتے ہیں معلوم نہیں سرر کو کیوں محسوس ہوا کہ اس ناول میں اسلام اور مسلمانوں کا مداف اڑایا گیا ہے ۔ ہمیں یہاں اس سے بحث نہیں کہ احسن فاروقی اس اعتراف کے باوجود سکٹ کو مذہبی تعصب سے کیوں بری الذمہ قرار دیتے ہیں اور سرر کو مورد الزام ٹھہراتے ہیں کیونکہ ملی عرب اور دینی حمت کا معیار ہر کسی کا اپنا انداز ہے ۔ اس بحث سے مقصد صرف یہ ہے کہ سرر نہ انراہم نے نساد ہے کہ انہوں نے انتقامی کارروائی کے طور پر تاریخی ناول نگاری کو اپنایا کیونکہ مذکورہ ناول کی داخلی سہادیوں کے علاوہ ملک العزیز ورجنا پر شرر کا پس لفظ اس اب کا رر نبوت پس کرتا ہے کہ وہ سکٹ اور اس کے فن کا کس قدر احترام کرتے تھے ۔ سرر کے ناولوں میں تاریخی غلطیوں کا سہار کرتے ہوئے نہ بھکیے والے قلم خود تاریخی حقائق کو مدبط نہیں رکھتے ۔ سرر نے یورپ کی مساحت کے دوران سکٹ کے ناولوں کا مطالعہ کر کے تاریخی ناول نگاری کے آثار کا فیصلہ نہیں کیا بلکہ یورپ حارے سے پہلے وہ کم از کم ہاج تاریخی ناول لکھ چکے تھے جن میں ملک العراز ورجنا (۱۸۸۸ء) ، حسن ابلنا (۱۸۸۹ء) ، منصور مویا (۱۸۹۰ء) ، قس ونسی (۱۸۹۱ء) چھپ چکے تھے اور یوسف وجمہ اور فلورا فلورڈا کا آثار بھی ہو چکا تھا ۔

دبا کی ادبیات کی تاریخ اس باب پر سابد ہے کہ وہ اصناف ادب جو حادثہ کسی زبان کے ادب میں درآئیں نہ معیاری ادب کا درجہ حاصل کر سکیں اور نہ دیر پا ثابت ہوں ۔ نونہ کاری کے عمل سے انکار نو ممکن نہیں لکن پیوند کاری کے لیے خاص قسم کے حالات اور مطاقت کی بھی ضرورت ہوتی ہے ورنہ اس کا نار آور ہونا ممکن نہیں ہوتا ۔ اس میں شبہ نہیں کہ تاریخی ناول نگاری کے سلسلے میں شرر مغربی ادب اور روایات سے متاثر ہوئے لیکن اس سارے عمل کو محض حادثہ قرار دے دینا قرین انصاف نہیں کیونکہ ادب کے معاملے میں خارج سے ٹھوس سی ہوئی چیز کا سبب نہیں ہوتی ۔ اس کے لیے سیاسی و سماجی حالات ، ماحول ، قوم کا مزاج و مذاق ، معاشرت اور طرز تمدن کا ایک اجتماعی اثر نمایاں حثیت رکھتا ہے ۔ سرر نے جس سیاسی و سماجی ماحول میں ہوش سنبھالا ، قوم کی جو حالت دیکھی اور حسنی افساد طمع پائی بھی اس کے نش نظر یہ کہنا ہے جا نہ ہوگا کہ وہ سکٹ کے ناول نہ بھی پڑھے تو بھی تاریخی ناول ضرور لکھتے اور گمان اغلب ہے کہ وہ ناول سدید جذباتی عنصر اور سکٹ کے زیر اثر بنا ہونے والے مذہبی

تعصب یا غلو سے بھی مبرا ہوئے۔

مذکورہ خیال کی چند در چند وجوہ ہیں۔ سر نے جب ہوش سنبھالا تو نہ صرف ابھی ہندوستان کے افق پر ۱۸۵۷ء کے خون آسمان سنی کی گہری سرخی موحود تھی بلکہ سلطنت اودھ کے المزاج کے زخم بھی اسی طرح نازہ تھے کہ ان سے اٹھنے والی ٹیسیں ہر لحظہ زیادہ سے زیادہ تکلف دہ ہوتی جا رہی تھیں۔ صرف مسلمانان ہند ہی نہیں تمام عالم اسلام مغربی سامراج کے آپنی پمچے میں گرفتار ایک کر بناک حالت سے دو حار رہا۔ لیکن یہ حالت ایسی نہیں تھی کہ کہا جا سکے :

وائے ناکامی متاع کارواں حانا رہا کارواں کے دل سے احساس زباں حانا رہا

احساس زباں موحود تھا ، بدحالی اور ناہمی کا احساس گہرا تھا اور حتنا یہ شعور گہرا تھا اتنا ہی درد و کرب زیادہ۔ اس لیے اس بدحالی سے نجات حاصل کرنے کی سعوری کوششیں اپنی جھلک دکھانے لگی تھیں۔ افغانستان ، ایران اور دیگر ممالک اسلام میں قوم کے ارباب فکر و نظر اس بگڑی ہوئی حالت کو سدھارنے کے لیے سر جوڑ کے بٹھے ہوئے تھے اور مسلمانان ہند کے ناض مسحاؤں نے بھی قوم کی دکوتی رگوں کو حیو لیا تھا۔ اس دور میں ہر صاحب فکر اسی کوشش میں تھا کہ قوم کو اس کے اقتدار اور وفار کی کھوئی ہوئی مسند دوبارہ دلوانی جا سکے اور اس ناہمی انتشار کو ختم کیا جائے جو قوم کے مجموعی روال کا باعث بنا۔

سر نے اسی سیاسی و سماجی ماحول میں آنکھ کھولی جس میں ۱۸۵۷ء کے معرکہ قتال نے ہندوستان کی زندگی کے جمود میں ایک ہلچل پیدا کر دی تھی اور بہت سی روایات میں ایک عظم انقلاب رونما ہو چلا تھا۔ یہ کشمکش کا دور بلکہ کشمکش کی صدی بھی جس میں مغرب مسرو سے ، مذہب مذہب سے ، تہذیب تہذیب سے اور افکار افکار سے سر سر لیکار بھیے۔ مختلف ذہنی اور مادی قویوں انک دوسرے کے خلاف برد آرا تھیں۔ مناظرے کا دور تھا ، تہذیبوں کے ساتھ ساتھ اسلام اور عسائیت بھی انک دوسرے کے سامنے صف آرا بھیے۔ ہندوستان میں عسائی مسعری ، سماجی اقتدار اور وفار سرمائے کی پست نناہی میں ، بڑی سرگرمی سے ، مصروف کار بھیے۔ یہ مسزئی عسائیت کی نملغ کے لیے نہ صرف انے مذہب کو بڑھا چڑھا کر پیس کر رہی تھی بلکہ دیگر مذاہب پر اوچھے حملے کر کے ، حقانی کو نوڑ مروڑ کر پیش کرتی تھی۔ اسلام پر اپنی فضیلت جنانے کے لیے نارع اور عقاید کو اپنے رنگ میں رنگ کر سن کر رہی تھی۔

الغرض سر نے جو زمانہ دیکھا وہ در حقیقت مسلمانوں کے سیاسی ، سماجی ، تہذیبی اور علمی زوال کا زمانہ تھا ، اور قوم کے تمام اہل فکر و نظر مختلف طریقوں سے قوم کو اس کی گرتی ہوئی حالت کا احساس دلا رہے تھے۔ سرسید بحریک کے زیر اثر کہیں سلی تاریخ کے آئینے میں قوم کو اس کی مٹی ہوئی عظمت کی جھلک دکھا رہے تھے ، کہیں حالی اس کی حالت زار پر لوحہ کنان تھے اور کہیں ڈبٹی نذر احمد سماجی اور تہذیبی اصلاح کے لیے کوشاں۔ ان تمام تحریکات کے نتیجے کے طور پر خواب غفلت میں مدہوس قوم کچھ کچھ بیدار ہو چلی تھی لیکن غنودگی کی کیفیت ابھی باقی تھی جسے مکمل طور پر ختم کرنے کے لیے ابھی رجز خوانی کی ضرورت تھی۔ ایسی رجز خوانی جس سے قوم کے دل میں پھر سے اپنے ماضی ، اپنے اسلاف ، اپنی تہذیب ، اپنی روایات و اقدار اور عظمت عہد رفتہ سے ایک انس پیدا ہو جائے ، جس کے دوبارہ

حصول کے لیے وہ نئے جوش ، ولولے اور عزم لے کر اٹھے ۔  
 شرر ۱۸۶۰ء میں لکھنؤ میں پیدا ہوئے ، ابتدائی تعلیم وہیں حاصل کی لیکن ۹ برس کی عمر

میں اپنے والد حکیم تفضل حسین لکھنوی کے پاس مشا برح (کلکتہ) چلے گئے جہاں واجد علی شاہ اختر اپنی زندگی کے حرماں نصیبی کے آخری دن گزار رہے تھے ۔ اس ماحول میں رہ کر جہاں بچپن ہی سے انہیں قوم کے دکھ اور روال کا احساس ہونے لگا وہاں نظم طباطبائی اور ہدایت اللہ شیرازی سے معقولات کی تعلیم نے ابتدائی عمر ہی میں ان کے دہن کو عقل پسندی کی ان راہوں پر گامزن کر دیا جن کے ڈانڈے سرسید کی تحریک سے آگے بڑھے ۔ کلکتہ سے لکھنؤ واپس آکر موای حامد حسین کے زیر اثر نابع سے ذوق بھی پیدا ہوا اور تاریخ کے مطالعے سے کماحقہ استفادہ کیا ۔ ان دنوں محمد بن عبدالوہاب کی تحریک ہندوستان کی مدہسی فضا میں نہ صرف اصلاحی بلکہ انقلابی تحریک بصورتِ حقیقی تھی ۔ سرر اس سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے ۔ انہوں نے محمد بن عبدالوہاب کے ایک رسالے کا اردو میں ترجمہ بھی کیا ۔ یہ اس امر کی غباری کرنا ہے کہ سرر کا ذہن شروع ہی سے زندگی کے حمود اور نعتیل کے خلاف تھا اور اس میں ایک نئی بلکل پیدا کرے کا آرزو مد تھا ۔ سرر کی ان ذہنی کشفات کو سرسید ، شلی اور محسن الملک کے قریب نے اور بھی جلا بخس دی ۔ اس حساس اور فعال طبع اور درد مند دل پر ان مخصوص سیاسی اور سماجی حالات کا اور سکٹ کے ان ناولوں کا ، حوتول علی عباس حسینی ”نام ہاد نارغی ناول ہیں اور ان میں اسلام کا مضحکہ اڑایا گیا ہے“ حوسدند رد عمل ہو سکتا تھا وہ ظاہر ہے ۔ پور یورپ کی ساحت اور ناہصوص سلی اور انداس کی سر زمین پر اپنے اسلاف کی نادگاریں اور آثارالصنادید دیکھ کر اسلامی عہد کی سطوت کے نفوس اس طرح ذہن پر انہرے کہ حرز حاں بن گئے ۔

ان سب محرکات کے زیر اثر سرر نے محسوس کیا کہ قوم کی اصلاح کے لیے اس میں دینی حمیت اور اپنی تاریخ سے والہانہ لگاؤ پیدا کرنا ناگزیر ہے ۔ جامعہ انہوں نے انہی فکر و نظر کے مطابق اسلامی تاریخ کے اس درحساں عہد کو موضوع بنایا جسے ان کے دور کا مسلمان فراموس کر چکا تھا ۔ انہوں نے مسلمانوں کی تاریخ کے سہرے اور اوی دوسرے نسیاں سے نکال کر قوم کے سامنے ہستی کے اور اسلاف کے کارنامے یاد دلا کر اپنے نسل کے اسباب پر غور کرنے کی طرف مائل کرانا چاہا ۔ ظاہر ہے کہ اس اصلاح کے جذبے کے محر سرر ایک واضح مقصد لے کر اٹھے تھے ، ایک خاص خمال کے داعی تھے لیکن وہ کسی سیاسی لڈر کے روبر میں شج کی بلندیوں پر سے للکارنے کی بجائے ایک ایک کو جھنجوڑ جھنجوڑ کر اور گد گدا کر اس غنودگی کی کیفیت سے آزاد کرانا چاہتے تھے ۔ ناول کی صف ان دنوں نئی نئی مغرب سے آئی تھی اور لوگ اس کے فن کو نہ سمجھنے کے باوجود اس میں گہری دلچسپی لیتے تھے ۔ جامعہ سرر نے اپنے مورخانہ ذوق ، افتاد طبع اور نقاصائے حالات کے محر احیائے قوم کے لیے اسے ایک مناسب ذریعہ تصور کرنے ہوئے اپنایا اور اس طرح اردو ادب میں تاریخی ناول نگاری کی صنف کی بنا پڑی ۔

شرر نے اپنے اصلاحی مقاصد کے لیے ناول کے ڈھانچے کو اس لیے بھی پسند کیا کہ ان کے نزدیک اخلاق اور ہند و نصائح کے لیے ادب میں ناول سے زیادہ اور کوئی چیز موزوں نہیں

تھی۔ ناول کی اس افادیت کے بارے میں وہ واضح نظریات رکھتے تھے جو ان کے درج ذیل اقتباسات سے عیاں ہیں :

### ناول کے بارے میں شرر کے نظریات

”اخلاقی تعلیم دینے کا اس سے دلچسپ طریقہ آج تک دنیا کو معلوم نہیں ہوا اور ساری قوم نے تسلیم کر لیا ہے کہ ناول ہی اخلاق کے اصلی مصلح ہیں۔“  
 ”انسان کے لئے ناول سے زیادہ دلچسپ چیز کوئی نہیں۔“  
 ”پند و نصائح کو ناول کا لباس پہنا کر پیش کیا جائے تو نہایت ہی عمدہ اور مفید اثر پڑتا ہے۔“  
 ”اصل یہ ہے کہ ناول سے زیادہ کوئی موثر پیرایہ کسی مسئلے یا کسی تہذیب کے ذہن نشین کرنے اور لوگوں کو ہاسد بنا دینے کا ہو ہی نہیں سکتا۔ ناول کا اسلوب وہ شکر ہے جو ہر کڑوی دوا کے خوشگوار مائے کے لئے استعمال کی جا سکتی ہے۔“

مندرجہ بالا چار اقتباسات سے یہ نتائج اخذ کئے جا سکتے ہیں کہ شرر نے انہی بات کو موثر بنا کر پیش کرنے کے لئے اور قوم کی اصلاح اور پند و نصائح کے لئے ناول کو ہی ایک ایسا وسیعہ دیا جسے نہ صرف ہر انسان دلچسپی سے پڑھتا ہے بلکہ اس سے اثر بھی قبول کرتا ہے۔ ان واضح نظریات کے تحت ناول کے اہلانے والے کے بارے میں یہ کہہ دیا کہ وہ کسی حادثے کا سکار ہو کر کسی صنف ادب کا بانی ہوا حقائق سے چشم پوشی ہے اور اسے اس الزام کا مورد بھی نہیں ٹھہرایا جا سکتا کہ اس نے نصف النہار پر حکمے ہوئے آفتاب عالمتاب کے مقابل ناول کی شمع جلائی ہے۔ مغربی نقد کی عینک سے دیکھنے والے نقاد شرر کے ناولوں کو محض ”پوچ“ کہہ کر صرف نظر کرنا چاہتے ہیں لیکن وہ یہ بھول جاتے ہیں کہ مغرب کا یہ بودا مشرق کی آب و ہوا میں پروان چڑھا ہے۔

### شرر کا نظریہ فن

شرر نے اپنے مضامین میں تاریخی ناول نگاری سے متعلق اپنے نظریات اور اصول بیان کئے ہیں۔ ان میں چندہ جہدہ نظریات یہ ہیں :

”ہمارے ہم وطنوں اور ہم قوموں کو اپنی زندگی کے اس حصے کے واقعات میں مزا آ سکتا ہے جو کسانوں و عروج کا زمانہ تھی اور نصیب و عبرت کے لئے ہم بھی انہیں ان کے اوج و عروج کے کارنامے دکھائیں تو شاید وہ زیادہ متسم ہوں۔“

”ہندوستان کے لئے اہل یورپ کے مذاق کے ناول نہیں چاہئیں بلکہ ”رومانس“ چاہیے جن میں انہیں کے اگلے ہم وطن یا ہم مذہب کی اعلیٰ کارگرایاں دکھائی گئی ہوں اور جن کے ذریعے انہیں اگلا علم و فضل اور اوج و عروج یاد دلایا گیا ہو۔“

”ناول میں جو واقعات بیان کئے جائیں گے، مجموعی طور پر سچے اور مطابق واقعہ ہوں گے ہاں ناول کی ضرورت سے تفصیلی صحتوں اور صحت کی باتوں میں نصرف اور اضافہ کرنے سے مجبوری ہے کیونکہ بغیر اس کے نہ ناول ناول ہو سکتا ہے اور نہ قصے میں مزا آ سکتا ہے۔“

”ہم نے بھی دو ایک ناول موجودہ سوسائٹی دکھانے کی غرض سے لکھ کر شائع کئے تھے مگر پبلک کو آن میں ہرگز اتنا مزا نہیں آیا جتنا کہ ملک العزیز ورجنا، فتح اندلس، ایام عرب اور فردوس ہریں وغیرہ میں آیا اور اسی خیال سے ہم ہمیشہ ناول کے لئے اگلے عہد کا کوئی واقعہ ڈھونڈ لیا کرتے ہیں۔“

اس میں موجودہ لٹریچر کے موافق کچھ مشرہب ہوتی ہے اور کچھ مغریب ، حتی الامکان دلچسپی پیدا کر دیا کرتے ہیں۔ اور ہمیں اب یقین ہو گیا ہے کہ جس طرح بہارا موحودہ لٹریچر معری اور مسرقی اسنا بردازی کا مجموعہ ہے اسی طرح ہمارے ناولوں کو بھی ایسا ہی ہونا چاہیے کہ ان میں کچھ ایشیائیت ہو کچھ یورپیت ، نہ وہ بالکل ایسی بے سرو پا کہانیاں ہوں اور نہ انگلس گھروں کی تصویر دکھانے والے ناول۔

”یہ سب جانتے ہیں کہ ناول اسی قسم کا لٹریچر ہے جو انتہا سے زیادہ دلچسپ ہونا ہے ، جس کے پڑھنے سے دماغ پر کسی قسم کا بار نہیں پڑتا اور دماغ کی تھکن مٹانے اور فرص کے اوقات میں دل بہلانے کے لیے اس سے زیادہ موزوں کوئی لٹریچر نہیں ہو سکتا۔“

”ناولوں نے اکثر مختلف اقوام و ممالک کی تاریخ کو ایسے دلچسپ عموال سے شائع کیا کہ معمولی قاریب کے لوگ حتیٰ کہ عوریں تک تاریخ کو ایک مہذب دلچسپ فن خیال کرنے لگیں۔“

”ناول کے لیے سب سے مقدم یہ ہے کہ وہ انتہا سے زیادہ دلچسپ ہو اور دلچسپی بھر حسن و عشق کے سب سے کم آ سکتی ہے۔“

”ہرے اور بے رے ناولوں کا مصلہ کرنے والے ہم اب نہیں بلکہ اصل فیصلہ کرنے والی یلک ہے جو حراب اور ناپسندیدہ ہوں کے وہ خود ہی مٹ جائیں گے۔“

سرر کے ان نظریات میں سے بعض سے اختلاف کی گجائش موجود ہے لیکن ان کے مجموعی نام سے ان کے ناول نگاری کے اصول بخوبی مدون کیے جا سکتے ہیں۔ سرر بنادی طور پر رومانی ناول۔ اور وہ بھی عوامی دعوں کے پس نظر ان کی تاریخ کے کسی درخشاں حصے سے متعلق ناول۔ کے حق میں ہیں اور اسی کو دلوں کی اسردگی حتم کر کے حوس اور ولولہ ندا کرتے ہوئے روشن مستقبل کی راہوں، برگمرن کرنے کا واحد کاماب نسجہ بصور کرتے ہیں۔ ان کے نزدیک تاریخی واقعات کا سجا ہونا ضروری ہے لیکن قصے میں دلچسپی اور رنگ آزمزی کی خاطر فیصلی صحسوں کا ذکر اور ان میں تصرف و اصافہ ناگزیر ہے۔

سرر کے فن کا یہ بنادی وصف ہے کہ وہ تاریخ اور افسانے کے مابین چلتے ہوئے دواوں میں حسین امتراح اور توازن ندا کرتے ہیں۔ وہ اپنے قاری کے مسابداب کے مطابق واقعات کے بیاں میں استعجاب اور بھر کے لیے ایک احسی اور رومانی ماحول ندا کر لیتے ہیں جو قاری کی دلچسپی پڑھانے کا باعث بنتا ہے۔ ان کے نزدیک ادب اور خصوصاً ناول کا بنادی مقصد قاری کی ذہنی تسکین اور حظ آوری ہے اور اچھے تاریخی ناول کا معیار یہ ہے کہ قاری نہ صرف ناول میں دلچسپی لے بلکہ تاریخ کے فن کو بھی ایک حسن فن تصور کرتے ہوئے اس سے ایک ذہنی لگاؤ پیدا کر سکیں۔ ان کے ناولوں کی موحودہ ہشت کے سجھے عوامی ذوق اور ہر ایک کی پسند کا نظریہ پورے طور پر کارہما ہے جس کے تحت وہ فن کی لطافتوں اور نزاکتوں سے نا آشنا عوام کے ذوق کی خاطر قوری نامر ندا کرنے والے ذرائع اختیار کرتے ہیں۔ اسی بنیادی ضرورت کے تحت حسن و عشق کے قصے بھی ان کے ناولوں کا ناگزیر جزو ہیں۔ بھر کیف ان کا فن انہیں نظریات کے زبر اثر پروان چڑھا اور انہوں نے ناول کے فن میں پیچیدہ مراحل سے جدا ، شدید تاثر اور لطیف انبساط ندا کرے والا راستہ اختیار کیا جس سے ان کے قاری بھر کسی دقت کے جذباتی اور ذہنی طور پر ان کے ہمعوا ہو جاتے ہیں۔

## چوتھا باب

# شرر کے تاریخی ناولوں کا تحقیقی جائزہ

### ۱۔ ملک العزیز ورجنا

”ملک العزیز ورجنا“ شرر کا پہلا تاریخی ناول ہے اور اسے اردو میں تاریخی ناول نگاری کا سنگ میل بھی قرار دیا جا سکتا ہے۔ اردو ادب میں اس ناول کو اس لیے بھی اہمیت حاصل ہے کہ اس میں پہلی بار ناول نگاری کی تمام فنی مبادیات کو سلیقے سے برتا گیا ہے۔ بعض نقادوں کا خیال ہے کہ یورپ کے سفر کے دوران شرر نے سکٹ کا ناول ”ٹالسمن (Talisman)“ پڑھا تو انہیں محسوس ہوا کہ سکٹ نے اسلام اور عربوں کا مذاق اڑایا ہے، اس لیے انتقامی جذبے سے انہیں اس ناول کے لکھنے کی تحریک ہوئی۔

شرر کی تاریخی ناول نگاری کے محرکات کی بحث میں کہا جا سکتا ہے کہ ان میں سے ایک محرک سکٹ کے تاریخی ناول بھی تھے اور یہ بھی ممکن ہے کہ شرر نے ”ملک العزیز ورجنا“ کی تصنیف سے پہلے سر والٹر سکٹ کے ”ٹالسمن“ کا مطالعہ کیا ہو، لیکن یہ بات قرین انصاف نہیں معلوم ہوتی کہ شرر نے انتقامی جذبے سے تاریخی ناول نگاری کا آغاز کیا۔ شرر جہاں بھی سر والٹر سکٹ کا ذکر کرتے ہیں، بڑے احترام سے کرتے ہیں۔ ”ملک العزیز ورجنا“ کے دیباچے میں انہوں نے تاریخی ناول نگاری کی دسویں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا ہے: ”اس قسم کی تصانیف کے لیے ان دنوں آمادہ ہو جانا کچھ انگریزوں ہی کا کام ہے اور انگریزوں میں بھی خاص سر والٹر سکٹ کا۔“ اس لیے شرر کا سکٹ سے متاثر ہونا کچھ بعید از قیاس نہیں، لیکن یہ بات درست نہیں کہ انگلستان کے سفر کے دوران شرر نے ”ٹالسمن“ کا مطالعہ کیا کیونکہ ”ملک العزیز ورجنا“ انگلستان کے سفر سے نائچ برس پستہ تصنیف ہوا۔

”ملک العزیز ورجنا“ ابتداً ۱۸۸۸ء میں دلگداز میں قسط وار شائع ہوا، اور ۱۸۸۹ء میں پہلی بار کتابی صورت میں چھاپا گیا۔ اس کا موضوع تسری صلیبی جنگ ہے جسے بقول شرر ”تمام مہذب دنیا میں بڑی حرمت کے ساتھ دیکھا جاتا ہے اور جس میں عیسائیوں اور مسلمانوں دونوں کو پوری دلچسپی حاصل ہوتی ہے۔“ اس جنگ کے دونوں ہمدار سب سالاروں، سلطان صلاح الدین ایوبی اور شاہ رحڑ کو جو سہرت نصیب ہوئی وہ کسی اور کے حصے میں نہیں آتی، حالانکہ تاریخ انسانی بڑے بڑے ناموروں اور ہمداروں کے کارناموں سے مزین ہے۔ شرر نے ”دلگداز“ میں ”ملک العزیز ورجنا“ کی اساعت کی تکمیل پر ۱۸۸۸ء کے بارہویں

۱۔ احسن فاروقی: اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۲۷۔

۲۔ شرر: ملک العزیز ورجنا، دیباچہ ص ۶۵۔ (ملک العزیز ورجنا کے صفحات کا حوالہ آئندہ بھی

مطبوعہ مجلس ترقی ادب لاہور سن ۱۹۶۴ع کے مطابق ہوگا)

۳۔ ایضاً، ص ۶۴۔

ہمارے کے ادارے میں اس ناول کے سلسلے میں انہی ذمے داروں اور دائرہ کار کو متعین کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ”تاریخی حثیت سے سلطان صلاح الدین کے حالات ناما ہمارے دوست مولانا شبلی کا کام ہے۔“ نہ لکھ کر گونا سر انہی آپ کو تاریخی واقعات کی ناسدی سے آزاد کرانا چاہتے ہیں لیکن اس کے ساتھ ہی انہوں نے اس ناول کے تاریخی واقعات کی سچائی کا دعویٰ بھی کیا ہے کہ ”اردو میں اس وقت تک حصے اور پیل (طبعی) ناول لکھے گئے ان سب میں کسی تاریخی واقعے کی مطابقت کی کوشش نہیں کی گئی، صرف فرضی حصے سے کام لیا گیا اور محض خیالی عبارت آرائیوں سے سوسائٹی کے نمونے دکھائے گئے۔ مگر اس ناول میں بہ زیادہ لحاظ رکھا گیا ہے کہ تاریخ کسی طرح بانہ سے نہ جانے پائے۔ اس وجہ سے اس میں اردو کے اور اورینٹل ناولوں میں فریب و رعب وہی فرق ہے جو سچ اور جھوٹ میں ہوا کرنا ہے۔ نہ دعویٰ نہیں کہ اس میں جو لکھا ہے، سچ ہے، مگر اس میں بھی شک نہیں کہ جو یہ ناول دیکھے گا تاریخ کے ایک خاص حصے سے بچوں واقع ہو جائے گا۔“

سر کے مذکورہ احساس سے ان کا دعویٰ غماں ہے، اگرچہ انہوں نے اس دعوے اور اس کے تحت عاید ہونے والی ہامدیوں سے گریز کی بھی ایک صورت نکال لی ہے۔ ہر کیف تاریخی ناول نگاری کا فن جس حد تک تاریخ کی ناسدی، تاریخی صداقت اور واقعات کی زمانی ترتیب کی صحت کو برقرار رکھنے کا بقا کرنا ہے، اسی نقطہ نظر سے یہاں تاریخی واقعات کا جائزہ لیا جائے گا، ان واقعات سے بحث نہیں کی جائے گی جو ضعیف، دلی اور روایتی ہیں اور جن کو خود سر نے بھی تاریخی واقعات قرار نہیں دیا بلکہ یہ کہہ کر کہ ”یہ دعویٰ نہیں کہ اس میں جو کچھ لکھا ہے۔ سچ ہے۔“ تخیلی اور فرضی واقعات کے لئے حواز لیا گیا ہے۔ البتہ جو واقعات تاریخی کرداروں سے منسوب ہو گئے ہیں یا جن کی تاریخ (Date) معین کر دی گئی ہے انہیں تاریخی واقعات کے نقطہ نظر سے ہی دیکھا پڑے گا۔

### ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ

”ملک العزیز ورحما“ زمانی اعمار سے ۵۵۸ھ تا ۵۵۹ھ/۱۱۹۱ء تا ۱۱۹۲ء کے واقعات پر پھیلا ہوا ہے، اگرچہ کہیں کہیں ۵۵۸ھ/۱۱۹۱ء سے پہلے کے واقعات کا حوالہ بھی آ جاتا ہے۔ اس ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات مختصراً یہ ہیں :

۴ جمادی الثانی ۵۵۸ھ کو مسلمان سپاہوں کی جھوٹی سی حاکم سلطان صلاح الدین ایوبی کے بڑے بیٹے عزیز نور الدین کی قیادت میں، جس کی عمر اس وقت ۲۱، ۲۲ سال کے لگ بھگ تھی، عکس سے ناصربہ جا رہی تھی۔ ناصربہ سے ہانچ چھ میل دور ابرالحوس کے مقام پر انہیں معلوم ہوا کہ عسائیوں نے ایک دن بیستر سوف عامر پر قبضہ کر لیا اور سخت قتل عام کیا۔ انہیں یہ بھی معلوم ہوا کہ چار روز بیستر عیسائیوں نے سلطان صلاح الدین ایوبی کو دکھا دکھا کر دو ہزار سات سو ترکوں کے سر کاٹ کاٹ کے پھینک دیے۔ شہزادہ یہ سن کر سخت برہم ہوا اور اسی وقت کوح کر کے شام سے پہلے سوف عامر میں مسیحی فوج پر جا پڑا۔

۱۔ شرر : دلگداز، ختم سال و شروع سال ۱۸۸۸ع۔

۲۔ شرر : ملک العزیز ورحما، ص ۶۴۔



زبردست جنگ کے بعد رات ہوئے سے پہلے ہی عیسائی ایک ہزار نو سو لاشیں چھوڑ کر بھاگ نکلے۔ اس معرکے میں ان کا سردار ڈی فرس ارل آف ڈربی سہزادے کے ہاتھوں قتل ہوا۔

سہزادہ عزیز جوش میں عیسائیوں کا تعاقب کرتا ہوا ایک ویران مقام پر پہنچا جہاں اس نے ایک یہودی کے ہاتھ سے ایک عیسائی دوسیزہ (ساہ رحرڈ کی بھابیجی) کی جان بچائی۔ وہ سہزادی ورجنا اور مقبول یہودی کی بہن آسمہ کو لے واپس لوٹ رہا تھا کہ چند عیسائی سواروں کے ہاتھوں زخمی ہو کر گرفتار ہو گیا۔ آسمہ بھی قید کر لی گئی۔ شہزادی ورجنا کو اس وقت خوف کے مارے چھپ گئی تھی دوسری صبح ایک بدوی کے ہاتھ اگی جس نے اسے سو ف عامر میں لا کر مسلمان افسروں کے پاس سہزادے کے لیے کنیز کے طور پر بیچ دیا۔ سلطان کو سہزادے کی گمشدگی کی اطلاع دے دی گئی بھی لیکن سپاہیوں سے یہ امر مصلحتاً پوشیدہ رکھا گیا۔ سہزادہ عزیز کو عکہ کے باہر ساہ رحرڈ کے کیمپ میں ود کر دیا گیا تھا۔ عکہ کے سامنے مسلمانوں اور عیسائیوں کی جنگ زوروں پر تھی، سام کو حب التوائے جنگ کے بعد سلطان اسے خیمے میں بیٹھا تو اس کے بھائی ملک العادل کی موجودگی میں ورجنا حاضر ہوئی۔ اس نے رحرڈ سے اپنا رسمہ چھاتے ہوئے نای سب داستان سنا دی اور سہزادے کی رہائی کے لیے ایک مجویز نس کی جسے ملک العادل کی مخالفت کے باوجود سلطان نے قبول کر لیا اور ورجنا کو مسلمان سپاہی کے لباس میں رحرڈ کے کیمپ میں بھیجا دیا گیا۔

ساہ رحرڈ ہماری کی وجہ سے بہت ضعف محسوس کر رہا تھا اور عیسائیوں کی ناکامیوں نے اسے چڑچڑا بنا دیا تھا، ورجنا جب مسلمان سپاہی کے بھیس میں رحرڈ کے خیمے میں پہنچی تو اسے حیرت آمیز خوشی ہوئی۔ اسی سبب میں ایک فوجی افسر نے رحرڈ کو یہ خوش خبری سنائی کہ جزیرہ سسلی سے دو سو جہاز دو لاکھ فوج لے کر ان کی کمک کو آ پہنچے ہیں۔ اس پر رحرڈ نے فخر و مسرت سے کہا کہ عکہ کے دو برس کے محاصرے کا کل ہی خاتمہ ہو جائے گا البتہ اسے یہ معلوم کر کے دکھ ہوا کہ مسلمانوں نے گذشتہ سب اس بیڑے پر اچانک حماء کر کے بین جہازوں کو ڈبو دیا اور ایک کو بکڑ لے گئے، اس طرح چھ ساہ ہزار سپاہی ضائع ہوئے۔

دوسری صبح جنگ شدید بھی۔ عیسائیوں کی تعداد چار لاکھ تھی۔ ساہ رحرڈ خود بھی میدان جنگ میں تھا۔ اسی اثناء میں ورجنا ایک فرانسیسی افسر کو پہلا بھسلا کر اس خیمے تک پہنچ گئی جہاں سہزادہ عزیز اور آسمہ ود تھے۔ ورجنا نے خیمے کے باہر کھڑے ہو کر ایک زرد رومال زور سے لہرایا اور میدان جنگ سے اچانک کچھ مسلمان عیسائیوں کی صفوں کو درہم درہم کرتے ہوئے اس خیمے کی طرف بڑھے۔ ان سپاہیوں میں سب سے آگے سلطان کا بھائی ملک العادل تھا۔ خیمے پر متعین فوجی سپاہی اور افسر بھاگ نکلے۔ ملک العادل نے سہزادے کو زنجیروں سے آزاد کیا، اور آسمہ کو بھی ساتھ لیا اور صفوں کو جیرے پھاڑتے واپس اپنے کیمپ میں پہنچ گئے۔

اس روز شام تک جنگ میں عیسائیوں کے قدم اکھڑ گئے۔ مسلمانوں نے ان کے کیمپ پر قبضہ کر لیا لیکن عیسائی بھاگ کر مارتے کاٹتے عکہ میں داخل ہو گئے۔ سلطان عکہ پر عیسائیوں کے قبضے سے بہت مایل تھا۔ جب واپس کیمپ میں لوٹا تو ورجنا اس وقت تک

مشرق بہ اسلام ہو چکی تھی۔ سلطان کے حکم سے سہزادہ عزیز اور ورجنا کی باہمی رضامندی پر ابو طاہر مفتی عساکر نے دونوں کا نکاح بڑھا دیا۔

اس شادی کے بعد سلطان نے سہزادہ عزیز اور ورجنا کو ایک سو سواروں کے حفاظتی دستے کے ساتھ مصر روانہ کر دیا۔ یہ قافلہ بحیرہ روم کے ساحل کے ساتھ ساتھ اطابری کے گاؤں سے ہو کر وادی الاحل کے سنگستانی درے سے گذرنا ہوا شہر ایلط میں پہنچا جو بالکل ساحل سمندر پر آباد تھا۔ وہاں سے روانہ ہو کر اطرافوں سے کچھ آگے نکلے تو پیغام ملا کہ رچرڈ کلفہ کے اسلامی کیمپ پر قبضہ کر چکا ہے اور اب عسقلان کی طرف بڑھ رہا ہے۔ اس نے عکہ پر قبضہ کے بعد وہاں کے سب مسلمانوں کو قتل کرنا دیا تھا جامعہ سلطان نے بھی قسم کھائی ہے کہ جو عسائی ملے گا، اسے زندہ نہیں چھوڑا جائے گا۔ اسے سلطان نے پہلے تو اس کا کیمپ عکہ سے شوق عامر منسل کر دیا تھا لیکن اب وہ عسقلان کی طرف روانہ ہو گیا ہے۔ اس صورت حال کے پیش نظر سہزادے نے آگے بڑھنے کی بجائے طرطورہ کی شمالی جانب جزیرہ نما پر نئے ہوئے ویران قلعہ، قلعہ العقی میں ٹھہرنے کا فیصلہ کیا۔ ساتھیوں کو وہاں ٹھہرا کر سہزادہ خود طرطورہ گیا اور سہریوں کو سہر خلی کرے کی پدائت کر کے واپس آ گیا۔

اسی سب آدھی رات کے بعد عیسائیوں کے پندرہ ہس چہار، پندرہ ہزار ساتھی لیے وہاں آ پہنچے۔ عسائی خوس بھی کہ سلطان کے پہنچنے سے پہلے وہ طرطورہ پر قبضہ کر لیں گے۔ چنانچہ پانچ ہزار ساتھی قلعہ العقی میں داخل ہو کر اس کی سکستہ دیواروں کی مرمت اور مورچہ بندی میں مصروف ہو گئے۔ اسی دس ہزار طرطورہ میں داخل ہوئے لیکن سہر کو اوگوں سے خالی بنا کر لوٹ مار کر کے متحجر واپس قلعہ میں آ گئے۔

علی الصلاح سلطان صلاح الدین نے لشکر سمیت واپس پہنچ کر قلعہ العقی کا محاصرہ کر لیا۔ دو ہزار عرب، کشتیوں کے ذریعے، عسائی جہازوں پر جا کھڑے اور چہار ہر موجود حمایہ آور ساتھیوں کو سلطان کے حکم سے قلعہ والوں کو دکھایا کر قتل کر کے سمندر میں پھینک دیا۔ دس ہزار عسائی یہ منظر دیکھ کر حوس میں مرنے مارنے کے لیے قلعے سے باہر نکل آئے۔ باقی پانچ ہزار قلعے کے اطرافوں اور فصلوں پر کھڑے نگہداشت کرتے رہے۔ جنگ زور شور سے ہو رہی تھی کہ طرطورہ کے جنوب مشرق کی پہاڑیوں سے "نا نصر اللہ اہل" کی نیکیوں بلند ہوئی اور پہاڑوں میں چھپے ہوئے اہل طرطورہ عسائی فرسوں کی طرح عسائیوں پر ٹوٹ پڑے۔ اس کے ساتھ ہی قلعے کے اندر سے بھی لشکر کی آواز بلند ہوتی جس نے سب کو حیرت میں ڈال دیا۔ یہ سہزادہ عرب اور اس کے ساتھی تھے جو سر سام سے قلعہ کے تہ خانوں میں چھپے بیٹھے تھے۔ اب قلعہ کے اندر بھی جنگ ہو رہی تھی اور اسی دوران سلطان اپنے لشکر سمیت قلعے میں داخل ہو گیا۔ بھاگت بند کر دیے گئے اور پورے پندرہ ہزار مسیحی قلعے میں گھیر کر قتل کر ڈالے گئے۔

شاہ رچرڈ کا خیال تھا کہ اس کے ساتھی طرطورہ پر قبضہ کر کے قساریہ کی طرف بڑھ رہے ہوں گے، چنانچہ وہ خود بھی محاسن جنگی جہازوں کا بیڑہ لے کر دوسری صبح تک قساریہ کے قدیم قلعے کے فریب پہنچ گیا، لیکن اسے یہ سن کر سخت صدمہ ہوا کہ طرطورہ پر حملے کے لیے بھیجی ہوئی تمام عسائی فوج قتل ہو چکی ہے۔ رچرڈ نے قلعے میں پڑاؤ ڈال کر اس کی دیواروں کو مضبوط بنانے اور اس کے گرد خندق کھودنے کا حکم دیا۔ اس کے ہمراہ چالیس

ہزار سپاہی تھے جن میں سے دس ہزار نے صبح ہوتے ہی قیساریہ کا محاصرہ کر لیا۔ اہل شہر بمشکل شہر کے بھانک بند کر سکے اور موت کا سامنا کرنے سے پہلے مساجد میں جا کر فرض نماز ادا کرنے لگے۔ اتنے میں مصری فوج کا پہلا نشان نظر آیا۔ اس فوج میں شہزادہ عزیز کے علاوہ سلطان کا دوسرا بیٹا شہزادہ افضل بھی شامل تھا۔ فوج کی کمان سلطان کا غلام ایاز الطویل کر رہا تھا۔ عیسائی قیساریہ کا محاصرہ ترک کر کے ان کی طرف موجہ ہونے، نہوڑی دیر میں سلطان خود بھی بقیہ لشکر کے ساتھ آہنچا۔ ادھر قلعے سے ناقہ مسیحی لشکر بھی نکل آیا اور زوروں کی جنگ شروع ہو گئی۔ انار الطویل کے مارے جانے سے اس کے ہمراہوں کے قدم اکھڑ گئے۔ سلطان نے بہت منہانا حبابا لیکن مسلمان قیساریہ کے مغربی جنگلوں کی طرف ہٹا ہوا تھا۔ جنگل میں پہنچ کر سلطان نے منتشر لشکر کو بھر جمع کیا اور پستل اس کے کہ عیسائی قلعے میں داخل ہوتے ان کے سر پر جا ہنچا۔ دوبارہ ایک زبردست معرکہ ہوا اور ڈیڑھ گھنٹے کے اندر عیسائی سکھ کھا گئے۔ بہت سے قتل ہوئے، کئی جان بھرتے بھاگ نکلے کی کوسس میں سمندر میں ڈوب گئے۔ رچرڈ اس نازک صورت حال سے گھبرا کر قلعے کی پھلی دیوار توڑ کر جہاز میں سوار ہو کر نکل بھاگا۔

اس جنگ میں قتل ہوئے والے عیسائیوں کے علاوہ بدرہ ہزار قتل ہوئے جن کو سلطان کی قسم پوری کرنے کے لیے قتل کر کے سمندر میں بھسک دیا گیا۔ اگرچہ سلطان اس منظر کو دیکھ کر خود آندیدہ تھا کہ ان بے بسوں کے ساتھ ونسی ہی ہمدردی کی حالتے جیسی لب المہدس کے عیسائیوں کے ساتھ کی بھی مگر رچرڈ کی بربریت نے اسے بھی سگدل بنا دیا تھا۔ قیساریہ کے اس معرکے میں جو عورتیں قتل ہوئیں، ان میں کچھ شاہی خاندان کی خواتین بھی تھیں لیکن رچرڈ کی اس مہن کو جس نے رچرڈ کے کہنے کے باوجود ملک العادل سے شادی کرے سے انکار کر دیا تھا، ورما کے سرد کر دنا گیا کیونکہ ورما نے اس کے لیے معافی کی درخواست کی تھی۔ سلطان بہت بڑی فوج کے ساتھ قیساریہ سے آگے بڑھ گیا لیکن شہزادہ عزیز کچھ فوج کے ساتھ وہیں ٹھہرا رہا۔ اسی دوران رچرڈ کی مہن نے اپنی لونڈی المودا کے ذریعے عیسائیوں سے ساز باز کر کے انہیں قیساریہ کے قریب پہاڑیوں پر بلانا اور خود ورما اور آسیہ کو سیر کے بہانے ساتھ لے جا کر گرفتار کرا دیا۔ اسی دن دو فاصلہ شہزادہ عزیز کے پاس سلطان کا یہ پیغام لائے بھی کہ وہ یافہ پہنچ کر فوج کی کمان سنبھالے کیونکہ سلطان خود نافہ میں عیسائیوں کے ساتھ کئی چٹڑیوں کے بعد عسقلان کی حفاظت کے لیے حلا گیا تھا۔ انہیں قاصدوں کے ذریعہ شہزادہ عزیز کو قیساریہ کی گھاٹیوں میں مسیحی فوجی دستے کی نفل و حرکت اور ورجنا کی گرفتاری کا علم ہوا۔

یافہ میں پہلے تو سلطان نے عیسائیوں کو مغلوب کر لیا تھا لیکن دوسری لڑائی میں عیسائیوں نے مسلمانوں کو شکست دے دی تھی اور جب سلطان نے یہ سنا کہ عیسائی عسقلان کی طرف بڑھنے کا ارادہ رکھتے ہیں تو وہ عجب میں عسقلان کی طرف روانہ ہو گیا۔ سلطان اس اہم اور آباد شہر کو کسی طرح عیسائیوں کے قبضے میں دیکھنا گوارا نہیں کر سکتا تھا۔ یافہ میں کل سولہ ہزار مسلمان فوج تھی جس پر شہزادہ عزیز کو افسر مقرر کیا گیا۔

شہزادہ عزیز یافہ پہنچ کر بڑی بے جگری سے لڑتا ہوا عیسائیوں کے خیموں میں جا گھسا۔ ہر طرف دلاس کے باوجود ورجنا نہ مل سکی۔ اس روز عیسائیوں کو شکست ہوئی،

یانح ہزار مرد اور نین ہزار عورتیں محے زندہ گرفتار ہوئے، انہیں میں آسہ بھی تھی۔  
شاہ رچرڈ اب ان جنگوں سے بہت درد دل تھا اور چاہتا تھا کہ سلطان صلاح قبول کر لے  
ناکہ وہ یورپ میں سرخرو واپس جا سکے لیکن صلاح سے ہمارے وہ عسقلان کے مقام پر سلطان کے  
ساتھ ایک بار قسمت آزمائی کرنا چاہتا تھا، اسی اثنا میں اسے معلوم ہوا کہ سلطان نے اس خمال  
سے کہ عسقلان کی حفاظت مشکل ہوگی اسے نہا کر دیا ہے۔ اس وقت رچرڈ کا کہہ پیا  
سے دس میل مشرق کی طرف عسقلان جانے والے راستے پر تھا۔ اسی مقام سے اس نے ورجنا کو  
سخت پھرے میں دے کر عکہ روانہ کیا اور حکم دیا کہ اسے رچرڈ کی واپسی تک روزانہ پچاس  
کوڑے لگائے جائیں اور کسی سے مدد نہ دیا جائے۔

شاہ رچرڈ نے اس مقام سے فوج کو روانہ کی طرف کوح کا حکم دیا اور خود یانح سو  
سواروں کے ساتھ روانہ کے لیے وہ راستہ اختیار کیا جہاں ایک چھوٹے سے ڈول میں یانح سو  
مسلمان سپاہوں کی موجودگی کی خبر ملی تھی۔ سلطان اس وقت تک عسقلان کو نیست و نابود  
کر کے نیت المقدس پہنچ چکا تھا اور وہاں حفاظتی انتظامات مکمل کر رہا تھا۔ رچرڈ کو  
مسلمانوں کی اس بھڑکی سی فوج کی خبر ملی تھی وہ مذک الافصل کی سربراہی میں رسد جمع  
کرے آئی تھی۔ رچرڈ نے اپنے ایک حملہ کر کے اس فوج کو بھاگنے پر مجبور کر دیا اور ان کا  
نعاب کنا تھا کہ سب ایک اسے محصور مدائن میں جا پہنچے جس کے چاروں طرف ہار تھے۔  
رچرڈ نے مسلمانوں کو گھیر کر قتل کر دینے کا حکم دیا لیکن اس سے پہلے ہی مسلمان خود  
بلٹ بڑے اور بھڑکی دہر میں ساڑھے تیس سو عیسائیوں کو قتل کر دیا۔ باقی ڈبڑھ سو سے  
معالیہ کے لیے بن سو چوبیس مسلمان ابھی زندہ تھے اور اب انہوں نے عیسائیوں کی واپسی  
کے راستے کو روک کر انہیں محصور کر لیا تھا۔ رچرڈ اس تاریک صورت حال کو بھانپ گیا  
لیکن وہ بج کر نکلنے میں کامیاب نہ ہو سکا اور اسے چھیس ہفتہ اسیر مسلمانوں کے ساتھ  
مد ہو گیا۔

اس معرکے سے فراعہ پا کر نہ گروہ مدیوں سمیت بھر ڈال میں گیا اور رسد جمع کر کے  
یادہ کی طرف روانہ ہوا۔ ابھی بن چار میل کا فاصلہ ہی طے کیا تھا کہ سہراہہ عزیز سے ملاقات  
ہوئی جو عیسائیوں کی خبر نا کر یافہ سے دو ہزار سپاہوں کے ساتھ بھائی کی مدد کے لیے آیا  
تھا۔ سہراہہ عزیز نے ملاقات کے بعد مدیوں کو دیکھے بغیر ان کے قتل کا حکم دیا ہی تھا  
کہ عیسائیوں کا لشکر جرار آگیا جس نے مدیہ پر اپنے مدیوں کی ربائی کا مطالبہ کیا۔ سہراہہ  
عزیز تو نہ مان رہا تھا لیکن مذک الافصل کے کہنے سے اس نے دس لاکھ روپے لے کر  
ویدی واپس کر دیے اور وعدہ کیا کہ روانہ ہو جائے گا۔ بعد میں حاسوسوں  
نے اطلاع دی کہ مدیوں میں خود رچرڈ بھی تھا، اس پر سب کو افسوس ہوا لیکن وقت باہ  
سے نکل چکا تھا۔

عکہ میں شہزادی ورجنا کو روزانہ مجوزہ مزا ملی بھی، حراستی گارد کے سپاہی اور  
افسر اس مہمانہ سزا سے نالاں تھے۔ آخر گارد کا افسر (جارج) ایک دوسرے افسر کی ایما پر یوشع  
نامی پادری کو خفیہ طور پر ورجنا کے پاس لے آنا۔ یوشع کے بارے میں مشہور تھا کہ وہ ہر  
آدمی کو بحث کے ذریعے قائل کر کے عیسائی بنا سکتا ہے۔ یوشع کی تحویز پر شہزادی کی روزانہ  
کی سزا موقوف کر دی گئی اور اسے شہزادی کے پاس اسی عمارت میں ٹھہرا دیا گیا۔ ایک

روز ورجنا کی گنتگو میں عسائت کا ملان پا کر جارج نے یوشع کی خواہش کے مطابق ایک خط رچرڈ کے نام لکھ دیا۔ رچرڈ ساحل رملہ بر خیمہ زن تھا۔ اس کے اکثر سپاہی بیمار تھے اور اسے افسوس تھا کہ سلطان نے اسے کہیں بھی خسیکی بر دس مل بھی اندر نہیں پڑھنے دیا۔ جب افسروں نے اسے لت المقدس بر حملے کے لیے آمادہ کرنا چاہا تو اس نے لت المقدس کا نقشہ سمجھ کر صاف کہہ دیا کہ اس سہر کا محل وقوع ایسا ہے کہ محاصرہ کر کے اسے برگز فمع نہیں کیا جا سکا۔ یہاں رملہ میں یوسع رچرڈ سے ملا اور دعویٰ کیا کہ وہ رچرڈ کے سامنے ورجنا سے بحث کر کے اسے عسائی بنا سکتا ہے۔ نیز سلطان کے بھائی ملک العادل سے اس کی اس زمانے سے رسم وراہ ہے جب کہ ملک العادل طائر کا گورنر تھا، اس لیے اس کے کہنے بر صلح بھی ہو سکتی ہے۔ رچرڈ سے اس نے انی بھی کچھ سرطیں مان کر کے وعدہ لیا۔ چنانچہ ورجنا کو عکے سے لانے اور یوسع کے آرادے سے لسكر گاہ میں آنے جانے کا حکم دے دیا گیا۔

ملک الافضل نے ملک العادل کو مانا کہ سہزادہ عزیز صور بر عیسائیوں کے حملے کی خبر دا کر دس ہزار لسكر کے سانہ گنا تھا لیکن ابھی تک نہیں لوٹا۔ یہ دونوں بارہ ہزار ساہسوں کے سانہ یافتہ سے رملہ جانے والی سڑک کی ناکہ بندی کئے ہوئے تھے، انہیں معلوم ہوا کہ دایح سو عسائوں کا ایک گروہ نہرالارسوف پار کر کے رملہ کی طرف جا رہا ہے۔ انہوں نے اس گروہ بر اچانک حملے کر کے ڈیڑھ سو مسیحی قتل اور دو سو گرفتار کر لیے۔ بھاگے والوں کے تعاقب میں گئے ہوئے مسلمان جب لوٹے تو ایک عسائی کو ملک العادل کے پاس لائے جو اس کے لیے انک خط لایا تھا۔ ملک العادل نے خط پڑھ کر ملک الافضل کو دیا اور لایا کہ وہ ایک خاص معاملے میں یوسع کا احسان مند ہے اور اب رچرڈ کی صلح کی پس کس قبول کرنے کے لیے خود ہی سلطان سے ناب کرے گا۔ پھر ملک العادل نے اسی عسائی کو یوسع کے نام ایک نسلی بخش خط لکھ دیا جس کے مطابق ہفہ بھر کے اندر صلح ہونے کا یقین دلانا تھا۔

مقررہ روز یوسع کے خط کے مطابق ملک العادل اور ملک الافضل پانچ ہزار سواروں کے سانہ رچرڈ کے کیمپ میں گئے۔ اس نے انے خیمے کے باہر ان کا استقبال کیا۔ صلح نامے پر فریقین کے نمائندوں نے دستخط کئے اور اسی وقت ورجنا دربار میں حاضر ہوئی۔ یوسع نے بحث کر کے اسے عیسائی مذہب کا فائل کر دیا اور وہ عسائی ہو گئی۔ رچرڈ نے حسب وعدہ اس کا یوسع سے نکاح پڑھا دیا۔ نکاح کی رسم کے فوراً بعد یوسع نے کہا کہ وہ یوسع نہیں ملک العزیز ہے، ورجنا نے از خود دوبارہ کہہ لیا کہ ”نوحہ پڑھتے ہوئے کمر سے نوحہ کی۔ معاہدے پر ملک العزیز نے بھی دستخط کئے اور تمام عسائیوں کو متحیر چھوڑ کر ملک العزیز، ورجنا، ملک الافضل اور ملک العادل اپنے لسكر سمیت عیسائی کیمپ سے واپس آ گئے۔

### ناول کے والعات کا تحقیقی جائزہ

شرر ملک العزیز ورجنا کے پہلے باب ”لڑائی“ کا آغاز اس فقرے سے کرتے ہیں: ”پنج شنبہ ۳ جمادی الثانی ۵۸۷ھ کو اندازاً دن کے بین بجے ایک مختصر فوج اس سڑک پر جا رہی ہے

جو ناصرہ سے عکہ کو گئی ہے۔“ (ص ۶۷)۔ شرر کے اس بیان میں سب سے پہلی قابل توجہ بات م جہادی النابی ۵۸۷ء کی تاریخ ہے۔ گویا شرر ناول میں اس تاریخ کے بعد کے واقعات قلمبند کر رہے ہیں لہذا ہمیں ان واقعات کی زمانی ترتیب کو اسی تاریخ کے حوالے سے دیکھنا پڑے گا۔

م جہادی النابی ۵۸۷ء کو عسوی کیلنڈر کے مطابق ۲۹ جون ۱۱۹۱ء تاریخ تھی۔ سرر م جہادی النابی ۵۸۷ء کو پنج شنبہ بیان کر رہے ہیں لیکن ۲۹ جون ۱۱۹۱ء کو ہفتہ تھا اور مختلف کیلنڈروں کے مطابق ہفتہ ہی ہوتا ہے۔ سرر کے بیان کی نائید میں کہا جاسکتا ہے کہ تاریخوں میں بسا اوقات ایک آدھ دن کا فرق پڑ جاتا ہے لیکن ہمیں ہفتے کے دن پر اس لیے بھی اصرار ہے کہ مختلف دیگر درائع بھی اسی بات کی نائید کرتے ہیں مثلاً تمام یورپی مورخ عکہ کی سکست کی تاریخ ۱۲ جولائی ۱۱۹۱ء اور جمعہ کا دن بتاتے ہیں، اور تمام مسلم مورخین بھی تاریخ ہجری سنہ کے مطابق ۱۷ جہادی النابی ۵۸۷ء اور جمعہ کا دن بیان کرتے ہیں۔ کیلنڈر کے مطابق یہ بالکل صحیح ہے کہ ۱۲ جولائی ۱۱۹۱ء کو ۱۷ جہادی النابی اور جمعہ کا دن تھا۔ اس لیے صاف ظاہر ہے کہ م جہادی النابی ۵۸۷ء کو پنج شنبہ نہیں بلکہ ہفتہ تھا۔ مذکورہ بالا اقتباس میں شرر نے ناصرہ سے عکہ جانے والی سڑک کی جو تفصیلات بیان کی ہیں وہ جغرافیائی طور پر درست ہیں۔ نر ناصرہ کے متعلق حاسبہ (ص ۶۷) میں جو تفصیلات درج ہیں، وہ بھی درست ہیں اور ناصرہ کا عکہ سے فاصلہ تقریباً اسی مل ہی ہے۔

زیر بحث بیان میں شرر نے جس مختصر سی فوج کا ذکر کیا ہے اس کے سردار کی عمر ۲۱، ۲۲ برس بتائی ہے (ص ۷۱) یہ اندازہ صحیح ہے کیونکہ تیسری صلیبی جنگ کے دوران سلطان صلاح الدین ایوبی کے دونوں بڑے بیٹوں کی عمر ۲۱، ۲۲ برس ہی تھی۔<sup>۱</sup> فوج حبشہ، الحوس کے مقام پر پہنچتی ہے۔ ایک ترک جو سوف عامر کا ناسدہ تھا اس نوجوان سردار سے ملتا ہے۔ اس ترک کے بیان کے مطابق ”کاصبح (یعنی ۳ جہادی النابی ۵۸۷ء کو) افریقیوں کے ایک گروہ نے اس حصے پر قبضہ کر لیا اور تمام رن و مرد تہہ تیغ ہو گئے (ص ۷۶)، لیکن یہ بات تاریخی لحاظ سے صحیح نہیں۔ اس میں سبب نہیں کہ دسری صلیبی جنگ سے پہلے سوف عامر پر فریقوں کا قبضہ رہا اور چونکہ یہ مقام جنگی اسلحہ کا حامل تھا اس لیے انہوں نے یہاں کے قلعے کو خاصا استحکم دے رکھا تھا لیکن دسری صلیبی جنگ سے پہلے ہی اس پر مسلمانوں کا قبضہ ہو گیا تھا اور اس پوری جنگ کے دوران عسائوں کو کبھی بھی

۱۔ (۱) *Saladin and the fall of Jerusalem* Stanley Lane Poole ، ص ۲۹۸۔

(۱۶) *The Crusades* T A Archer ، ص ۳۲۶۔

(۱۷) ایضاً *The Crusades of Richard I* ، ص ۱۰۱۔

(۱۸) *The History of the Decline and fall of the Roman Empire* E Gibbon

۲، ۳۔ لین پول، ٹی اے آرچر وغیرہ کی صلیبی جنگوں سے متعلق کتابوں میں دیے گئے نقشہ جات اور

*Historical Atlas of the Muslim people* Harvard و *Palestine under Moslems* . Le-Strange

۴۔ لین پول، آرچر کی مذکورہ کتب اور پیرنڈلیم کی کتاب صلاح الدین ایوبی و قاصی بھاہ الدین

ابن شداد کی کتاب ”الوادع السلطانیہ و المحاسن الیوسفیہ“ میں دیے گئے سلطان کی اولاد کے شجرے۔

اس پر قبضہ کر لینے کی توفیق نہیں ہوئی۔ سلطان صلاح الدین نے عسائوں کو کہیں بھی ساحل سے دس بارہ میل سے زیادہ خُسکی پر اندر بڑھنے نہیں دیا اور رچرڈ یہ حسرت دل ہی میں لیے واپس انگلستان چلا گیا۔

اسی برک کی زبانی ایک واقعہ بیان ہوا ہے، وہ کہتا ہے :

”برک : حضرت وہ بڑے ظالم بڑے جلاد ہیں۔ ان میں کہیں نام کو رحم نہیں، ان کے بڑے سردار نے سلطان صلاح الدین کے ساتھیوں کو دکھا دکھا کر دو ہزار سب سو ترکوں کے سر کاٹ کے پھسک دیے۔“

نوحوان : (غضبناک ہو کر) یہ کب ؟

برک : اسے ابھی چار ہی روز ہوئے۔“ (ص ۷۷)

سرر کے اس بیان کے مطابق گویا ۴ جمادی الثانی ۵۸۷ھ سے چار روز پہلے یہ واقعہ پیش آیا۔ سلطان ان دنوں (۲۴، ۲۵ جون ۱۱۹۱ء کو) عکہ کے سامنے مسیحی محاصرین سے نبرد ارما لہا لیکن کوئی تاریخ بھی جون ۱۱۹۱ء کے آخری ہفتے میں کسی ایسے واقعے کی نشان دہی نہیں کرتی۔ نیز جون کے آخری ہفتے میں عسائوں کو نہ تو عکہ والوں پر اور نہ سلطان کی فوج پر کوئی ایسی بالا دستی حاصل تھی کہ وہ اس قدر دیدہ دلیری کا مظاہرہ کر سکتے اور مسلمان اے لسی سے اس کا تمنا کرنے۔ شرر نے مقتولوں کی حو نعداد لٹائی ہے وہ دراصل مقبواہن عکہ کی تعداد ہے۔ اکثر مورخین اور خصوصاً معاصر مورخین اس امر پر متفق ہیں کہ عکہ پر جب عسائوں کا قبضہ ہو گیا تو اس کے ایک ماہ بعد رچرڈ کے حکم سے ۲۷۰۰ برکوں کو ولعمے سے باہر لا کر قتل کر دیا گیا، سلطان کی فوج کے سپاہی اس ہجوم کو دیکھ رہے تھے، جب انہیں اصل ناب کا علم ہوا تو وہ اپنے ہم مذہب بھائیوں کی جان بچانے کے لیے دیوانہ وار عسائیوں پر ٹوٹ پڑے۔ راب گئے یک معرکہ خیز لڑائی ہوئی رہی لیکن وہ ان بے گناہوں کو اس ظلم کا شکار ہونے سے بچانے میں کامیاب نہ ہو سکے۔ سرر نے مقتولین کی نہ نعداد جون ۱۱۹۱ء کے آخری ہفتے سے منسوب کر کے تاریخ میں ایسا زمانی نصراف کہا ہے جو نہ تاریخ روا رکھ سکتی ہے اور نہ تاریخی ناول نگاری کا فن ایسے نصراف ہر سکتا ہے۔ یہ واقعہ دراصل ۱۶ اگست ۱۱۹۱ء کا ہے، اور اس تاریخ پر اکثر مورخین کا اتفاق ہے، اگرچہ ہاء الدین ابن شداد نے ۲۰ اگست ۱۱۹۱ء لکھا ہے جو صحیح نہیں معلوم ہونا کیونکہ ابن شداد بھی جمعہ کا دن بیان ہے اور جمعہ ۲۰ اگست کو نہیں ۱۶ اگست کو تھا۔ بہر کیف یہ ڈیڑھ ماہ کا زمانی نصراف موزوں نہیں کیونکہ شرر نے اس کے بعد عکہ کی سکست کے بیان تک بن ابواب اور بھی لکھے ہیں اور اس طرح وہ سب بعد از وف ہو جائے ہیں، نیز شوف عامر کے مقام پر اس مسلمان فوج کا عسائوں سے مقابلہ کرنا اور عسائوں کا ایک ہزار نو سو لاسین چھوڑ کر میدان جنگ سے بھاگ نکلنا تاریخ سے ثابت نہیں۔

شرر نے اس معرکے میں عسائی فوج کے سردار کا نام ڈی فرس ارل آف ڈربی لکھا ہے

۱۔ (۱) لین پول، ص ۲۹۸-۳۰۸ : (۱۱) فی اے آرچر، دی کروسیٹز، ص ۳۲۶-۳۳۱، (۱۱۱) ایضاً،

دی کروسیٹ آف رچرڈ I، ص ۱۰۱-۱۲۷، (۱۷) گبن : جلد ۷، ص ۴۲۵ -

۲۔ ایضاً - ۳۔ ابن شداد، ص ۱۶۴ -

نزہہ سردار ملک العزیز کے ہاتھوں قتل ہونا دکھایا گیا ہے۔ سرور نے اس کے حملے، لباس اور جنگی ساز و سامان کا ایک مفصل بیان دیا ہے۔ ہم یہاں اس کا اندراج ضروری تصور نہیں کرتے کیونکہ اس میں بہت سی جزئیات خدائی ہیں۔ یہاں صرف یہ امر قابل ذکر ہے کہ سرور نے اس مسیحی کے بارے میں حاسے میں لکھا ہے ”انگستان میں جو لوگ بیت المقدس کی لڑائی پر رچرڈ کے ساتھ آئے تھے، ان میں سے نہ ایک ہادر شخص تھا اور اسی گڈن کے قریب مارا گیا۔“ اس بیان میں جو نام قابل ذکر ہیں وہ یہ کہ ڈی فرس ارل آف ڈربی بلا سبہ انگلستان سے تعلق رکھتا تھا لیکن نہ رچرڈ کی آمد سے پہلے ۱۱۹۰ء میں عکہ پہنچنے والی فوج کے ہمراہ تھا۔ گس نے عکہ کے محاصرے کے عیسائی و فتواین میں اس انگریز افسر کا ذکر کیا ہے۔ لیکن حسنا کہ سرور نے اسے سوف عامر کے قریب قتل ہونا دکھایا ہے، درست نہیں اور نہ اس پر غالب آئے والے مسلمان کا نام صحیح ہے نیز ڈی فرس ارل آف ڈربی کے قتل کا بیان کردہ زمانہ بھی صحیح نہیں کیونکہ آرکسٹ ۱۱۹۰ء کو عکہ سے کٹھاری ۲۱ اکتوبر ۱۱۹۰ء کو بھجا اس میں ۲۵ جولائی ۱۱۹۰ء کو مارے جانے والے عیسائی افسروں کے ضمن میں اس افسر کا ذکر بھی بڑے افسوس کے ساتھ کیا ہے لیکن سرور نے اسے جون ۱۱۹۱ء میں قتل ہونا دکھانا ہے جو صحیح نہیں۔

یہاں نہ امر بھی حاسہ دوہرا کا مستحق ہے کہ سوف عامر کے اس معرکے میں جو نوجوان مسلمان روح کی قیادت کر رہا ہے وہ عیسائی سالار کو اپنا نام بتاتے ہوئے کہتا ہے: ”میں سلطان صلاح الدین کا بڑا بٹا عربی نور الدین ہوں“ (ص ۸۶)۔ یہی نام سلطان کی زبانی بھی اس نوجوان کے متعلق دہرایا گیا: ”نہ سبک مرا بٹا عزیز نور الدین ہی ہوگا“ (ص ۱۵۷)۔ پھر پندرہویں باب میں لکھا ہے: ”ملک الافضل مایب ادب سے اسے بڑے بھائی سے ملا“ اور ناول کے اختتام پر نسوین نام میں توسع جب اپنی اصلیت ظاہر کرنا ہے تو کہتا ہے کہ ”افضل پہلے ایک عمر تھا، اب میرا چھوٹا بھائی ہے، میں پہلے توسع تھا اب سلطان صلاح الدین کا بڑا بٹا (عربی نور الدین) ہوں“ غالباً اس ناول کی سب سے بڑی تاریخی غلطی یہی ہے کہ ناول کا ہیرو ملک العزیز نور الدین سلطان صلاح الدین کا بڑا بٹا اور ملک الافضل سلطان کا چھوٹا بٹا بیان کیا گیا ہے حالانکہ سلطان کے کسی بٹے کا نام ملک العزیز نور الدین نہیں تھا۔ سلطان کے بڑے بیٹے کا نام ملک الافضل نور الدین ابوالحسن علی تھا جو ۵۶۵ھ (۱۱۷۱ء) میں پیدا ہوا اور صلیبی جنگوں میں اپنے نام اور حجاز کے ہمراہ پر جوس حصہ لیا رہا۔ نسری صلیبی جنگ کے وقت اس کی عمر دس سال کے لگ بھگ تھی۔ اس کا انتقال ۱۲۲۵ء میں دمشق میں ہوا۔ سلطان کے دوسرے بٹے کا نام ملک العزیز ابوالفتح عثمان بن نور الدین تھا جو جادی الاول ۵۶۷ھ (۱۱۷۲ء) میں پیدا ہوا اور ۲۹ نومبر ۱۱۹۸ء کو انتقال کر گیا۔ ملک العزیز ابوالفتح عثمان نسری صلیبی جنگ کے زمانے میں مصر میں ہی قیام پذیر رہا اور حگ میں سربیک

۱۔ گین: جلد ۲، ص ۲۵ بحوالہ Baronage part I، ص ۲۶۰ - ۲۔ بحوالہ آرجر،

۳۔ لین پول، ص ۲۰۱ و جدول II، آرجر: دی کروسینڈ، ص ۵۶ و جدول V، ابوالفدا: تاریخ (ترجمہ) ج ۲، ص ۳۸۷-۳۸۹، محمد صادق حسین صدیقی: تاریخ اسلام، ص ۸۸، فصیح الدین احمد: سوانح سلطان صلاح الدین اعظم، ص ۲۹۳، مولوی سراج الدین احمد: حیات صلاح الدین، ص ۲۳۷۔



نہ ہوا۔ سلطان نے اسے ملک العادل کے ہمراہ مصر بھیج دیا تھا پھر حکم کے دوران ملک العادل تو سلطان کے بلانے پر آ کر جنگ میں شریک ہو گیا لیکن ملک العزیز ابوالفتح عثمان انتظامی امور کی نگرانی کے لیے مصر ہی میں مقیم رہا۔ سلطان کی وفات تک وہ نائب کی حیثیت سے کام کرتا رہا اور اس کے بعد مصر کا خود مختار حکمران بن گیا۔

اس صورت میں نہ کہنا مشکل ہے کہ شرر کے اس ناول کا ہیرو سلطان کا کون سا سٹا ہے کیونکہ انہوں نے سلطان کے دونوں بیٹوں کے ناموں کا ایک ایک حصہ لے کر ایک نیا نام بنا لیا ہے۔ حال یہی ہے کہ یہ سماج ملک الافضل نورالدین کے سلسلے میں ہوا کیونکہ جنگ میں ملک الافضل ہی حصہ لیتا رہا تھا اور شرر اپنے ہیرو کو سلطان کا بڑا بیٹا بتاتے ہیں اس لیے وہ ملک الافضل نورالدین ہو سکتا ہے نہ کہ ملک العزیز ابوالفتح عثمان۔

ورحنا کا کردار اور شہزادہ عزیز سے اس کی اتفاقیہ ملاقات، شہزادے کا عیسائیوں کے بابہوں زخمی ہو کر قتل ہو جانا اور ورحنا کا بدوی کے ذریعے شہزادے کے کیمپ میں پہنچ جانا، پھر ورحنا کا سلطان کے پاس پہنچ کر شہزادہ عزیز کی رہائی کی کوشش کرنا اور کامیاب ہو جانا وغیرہ یہ سب واقعات بخیلی ہیں، اس لیے ان پر تبصرے کی چنداں ضرورت نہیں، البتہ ان واقعات کے دوران بعض بائیں تاریخی نشان ہوئیں اور قابل ذکر ہیں۔ مثلاً شہزادہ عزیز جب ورحنا کے یہودی غلام کو قتل کر کے ورحنا کو بچا لیا ہے تو اس یہودی کی مہن آسہ شہزادے کو اصل بنائے محاصمت بتاتے ہوئے کہتی ہے کہ وہ انڈستان کی رہنے والی ہے اور ”فی الحال بیت المقدس پر حملہ کرنے کے لیے حب وہاں سے فوج آنے لگی، اس وقت تمام رعایا سے ٹکٹ طلب کیا گیا۔ غریب یہودی چونکہ اس کام میں دل سے مدد نہیں دے سکتے تھے اس وجہ سے ان پر بڑا ظلم کیا گیا۔ تیس چالیس ہزار یہودی اس لیے کسی سے قتل کیے گئے کہ ان کی آہ و زاری سننے والا بھی کوئی نہ تھا۔ اے صاحب! ہماری قوم کی بڑی بے عزتی کی گئی۔ ہمارے مرد نہ تنگ ہوئے، ہماری عورتیں لونڈیاں بنا لی گئیں۔“ (ص ۱۰۲)۔

شرر نے اس نشان میں اگرچہ بھوڑا سا سالعہ کیا ہے لیکن یہ تاریخی حقیقت ہے کہ صرف انگلستان میں ہی نہیں بلکہ یورپ میں سلطان صلاح الدین سے مقابلہ کے ”جنگی اخراجات کے لیے ’صلاح الدین ٹیکس‘ کے نام سے ہر شخص کی دولت کا دسواں حصہ ٹیکس وصول کیا گیا۔“ اس ٹیکس کا ذکر کرتے ہوئے گبن کہتا ہے: ”صلاح الدین نے یورپ سے اپنی عظمت کا جو خراج اس ٹیکس کی شکل میں لیا وہ آج تک کسی تاجدار کو نصیب نہ ہو سکا۔“ اور اس میں بھی سبب نہیں کہ عیسائیوں نے یہودیوں پر اس ٹیکس کی وصولی کے سلسلے میں بہت زیادہ سختیاں کیں۔

تیسرے باب میں ایک عسائی عورت کے بچے کی گمشدگی کا واقعہ ضمنی طور پر بیان ہوا ہے (ص ۱۱۸-۱۱۹) جس کا مقصد سلطان صلاح الدین کی رحم دلی اور انصاف پسندی کا اظہار ہے۔ شہزادہ عزیز کی گمشدگی پر جب اس کے ماتحت افسر مناوورت کرتے ہیں تو سلطان کی نرم دلی کا بھی ذکر چھڑ جاتا ہے اور مذکورہ واقعہ ایک افسر دوسرے افسر کو سناتا ہے۔

شرر نے یہ واقعہ جلال الدین سیوطی (حسن المحاضرہ فی اخبار المصر والقابره) کے حوالے سے بیان کیا ہے اور تاریخی اعتبار سے درست ہے، شملے لیں پول نے یہی واقعہ بہاء الدین ابن شداد کے حوالے سے بیان کیا ہے۔

اسی باب میں ایک اور بیان بھی تاریخی اعتبار سے اہمیت رکھتا ہے۔ شہزادہ عزیز کی عدم موجودگی میں جب ایک افسر ورجا سے یہ کہتا ہے کہ شہزادے کی بیوی بننا اس کے لیے باعث فخر ہوگا تو سوال جواب یوں ہوتا ہے۔

نازنس : مگر میں ان نابوں کو اپنی بے عرق سمجھتی ہوں۔  
 ترکی افسر : تم سمجھا کرو، مگر یہ وہ امر ہے جس کی تمہارے نادشاہ رچرڈ کو ہمتا ہے۔  
 نازنیں : میں ہر گز نہیں۔ ہمارا سر دل نادشاہ اس قسم کی دلت کو ہر گز نہ گوارا کرے گا۔  
 ترکی افسر : تو تمہیں معلوم نہیں، خود اس کی درحراس سے کہ اس کی بہن کی شادی سلطان کے بھائی سے ہو جائے۔ (ص ۲۵)

شرر اس واقعے کی تاریخی صداقت بیان کرنے کے لیے حاسے میں لکھتے ہیں :  
 ”اس امر کو تمام مورخین مسلم کرنے میں انگریزی مسطور مورخ گن نے اپنی ہسٹری آف روس ایمپائر میں اس کا اعتراف کیا ہے اور عربی مورخ بھی اس واقعے کو تفصیل کے ساتھ بیان کر رہے ہیں۔ ابن اثیر، انوالفدا اور مورخوں نے یہ وضاحت لکھا ہے۔ یہ عجیب واقعہ ہے کیوں کہ رچرڈ سا ہمار نادشاہ حس پر اندلسان و آج تک نار ہے، آیا تو اڑے دو اور سام میں ہج کر مسلمانوں کے ساتھ بہن کی شادی ٹھہرائے لگا۔۔۔ یہ فتح خاص اس وجہ سے نہ ہو سکا کہ رچرڈ کی بہن صلاح الدین کے بھائی سے یہ اقرار لیا چاہتی تھی کہ وہ دوسری شادی نہ کرے اور نہ کوئی حرم رکھے مگر اس زمانے کے کسی مسلمان رئیس کو بھلا یہ کب مسطور ہو سکتا تھا۔“

اس واقعے کے ثبوت میں شرر نے انوالفدا اور ابن الاثیر کے مستند حوالے پس کر دیے ہیں اس لیے ہم تفصیل میں جانا نہیں چاہتے، دیگر مورخین بھی اس سے متفق ہیں<sup>۱</sup>۔ البتہ شرر کے اس نضرے کا آخری فقرہ قابل غور ہے کہ یہ شادی محض اس بنا پر رہ گئی کہ رچرڈ کی بہن کوئی دوسری شادی نہ کرے اور حرم نہ رکھنے کا وعدہ لیا چاہتی تھی جسے ملک العادل نے نہیں مانا۔ بہاء الدین ابن شداد جو اس سارے واقعہ کا چشم دید گواہ ہے لکھتا ہے کہ پہلے خود شاہ رچرڈ نے نہ مجوز پس کی بھی کہ ملک العادل کی شادی رچرڈ کی بیوی بہن جو نا ملکہ<sup>۲</sup> مسلی سے ہو جائے، ساحلی علاقے عکہ، یافہ، عسقلان وغیرہ رچرڈ اسے جہیز میں دے اور وہ بیت المقدس میں رہے۔ سلطان اپنے بھائی کو فلسطین کی حکومت عطا کرے اور ملکہ اور ملک العادل مشترکہ طور پر اس کے حکمران ہوں۔ ملک العادل نے یہ تجویز ابن شداد اور امراء کی ایک جماعت کے ذریعے ۲۹ رمضان کو سلطان کی خدمت میں بھجوائی۔ امراء کی اس

۱۔ لن پول، ص ۳۷۱، اس کے الفاظ یہ ہیں :

There is a touchy story of the woman who came from the crusader's camp at Acre seeking her baby, who had been carried off by the saracen soldiery. The juckets let her pass and led her to the Sultan, to whom she had appealed "for he is very merciful," they said. Saladin was touched by her anguish, the tears stood in his eyes, and he had the camp searched till the little girl was safely restored to her mother, and both were led back to the enemy's lines

ابن شداد نے بھی البوار السلطانیہ و المحاسن الیوسفیہ میں ص ۲۶ پر یہ واقعہ تفصیل سے بیان کیا ہے۔

۲۔ شرر : ملک العزیز ورجا، ص ۱۲۵، ۱۲۶۔

۳۔ (۱) ملک کے حتی (۲) ہیرالدیم : صلاح الدین ایوبی، (ترجمہ) ص ۲۴۱-۲۴۴ (۳) لیں پول : ص ۳۲۹۔

جاءت میں علم الدین سلمان ، سابی الدین عزالدین بن المقدم اور حسام الدین شامل تھے ۔ سلطان صلاح الدین اس تجویز پر اگرچہ حیران ہوا اور اسے یقین تھا کہ یہ سب رچرڈ کی چال ہے اور ایسا ہوگا نہیں لیکن اس کے باوجود اس نے تین نار اپنی منظوری کا اعلان کیا ۔ بقول ابن شداد ۲ شوال (۲۴ اکتوبر ۱۱۹۱ء) کو ابن النحال جب قاصد کی حیثیت سے اس منظوری کی خبر لے کر عسائی کیمپ میں گیا تو رچرڈ نے جوائاً کہا کہ اس کی بہن نے ایک مسلمان سے شادی کرنے سے انکار کر دیا ہے ۔

ابن شداد کے بیان سے صاف ظاہر ہے کہ شادی کے سلسلے میں حارح ہونے والی شرط تبدیلی مذہب کی شرط تھی ، اگرچہ اس شادی کے نہ ہو سکنے کی وجوہات کے سلسلے میں مورخین کی آرا میں اختلاف ہے ۔ بعض کا خیال ہے کہ رچرڈ کی بہن نے حوضرائط رکھی تھیں العادل نے انہیں مانا نہیں اور بعض کی رائے میں جونا نے ایک مسلمان سے شادی کرنے سے انکار کر دیا جب کہ العاد الکاتب کے بیان کی رو سے خود جونا نے اس شادی کے لیے اپنی آرزو رچرڈ کے سامنے بیان کر کے اس سے التجا کی تھی ۔ بہر کیف رچرڈ کا جو آخری ہنگام ملک العادل کے نام آیا اس کا ذکر کرتے ہوئے ابن شداد کہتا ہے کہ اس نے کہا تھا کہ تمام عیسائی اسے اس پر لعن طعن کر رہے ہیں کہ وہ اپنی بہن کو ایک مسلمان سے بیاہ دنا چاہتا ہے لیکن پھر بھی وہ پوپ کی رضامندی حاصل کرنے کی کوشش کرے گا اور اگر ناکام رہا تو اپنی بھتیجی سے ملک العادل کی شادی کر دے گا ۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ رچرڈ کا یہ آخری ہنگام ہی سر کے لیے ورجنا کے کردار کی تخلیق کا ذریعہ بنا اور انہوں نے اسے رچرڈ کی بھابی کے روپ میں بیس کر دیا ۔ یہاں یہ ذکر مناسب معلوم ہونا ہے کہ رچرڈ نے انہی بھابی نہیں بھتیجی کا رستہ پس کیا تھا جس سے بقول ابن شداد سلطان صلاح الدین نے انکار کر دنا تھا ۔ سر کے مآخذ انگریز مورخین ہیں اور انگریزی میں چونکہ بھابی اور بھتیجی کے لیے ایک ہی لفظ استعمال ہوتا ہے اس لیے یہ غلط فہمی پیدا ہوئی ۔ رچرڈ نے اس دوسری پس کس کے لیے یہ جواز نکالا تھا کہ اس کی بھتیجی چونکہ کسواری ہے اس لیے اس کی شادی کے سلسلے میں وہ محار کل ہے جب کہ بیوہ بہن کے لیے وہ پوپ کی اجازت کا محتاج ہے ۔

۱۔ ابن شداد ، ص ۱۸۹ : أحوها السكاح فسحطت من دالك و غضب سیه و أنكرت ذالك انكاراً عظيماً و حلفت بدیسها المعلق و یمنها انها لا تفعل ذلك و کیف تمكّن مسلماً من عشیامها ثم قال أحوها ان الملك العادل يتصروا أنا أهم ذلك و ترك ناب الكلام مفتوحاً ۔

۲۔ ابن شداد ، ص ۱۹۷-۱۹۸ : آخر الرسائل من الملك في المعنى ان قال ان معاشر دين النصرانية قد أنكروا على وضع أحتی تم مسلم بدون مساوره البابا وهو كبير دين النصرانية و مقدمه وها أنا أسیر اليه رسولا يعود في سته أشهر فان اذن فيها و نعمت و الا زوجتك ابه احی و ما أحتاج الى اذنه في ذلك ۔ و لين پول ، ص ۳۳۱ ۔

۳۔ ابن شداد ، ص ۱۹۸ : و كان من حملة رسالتهم ان البابا ان اذن في هذا العقد ثم و أن لم يأذن زوجنا الملك العادل نابه أخى الملك و هي نكر و ذكروا ان من دیهم ان البابا إنما يحتاج الى اذنه في تزويج الشیب من بساب الملوك و أما الابكار فيزوجها أهلها و انفصل الحال على ذلك ۔

یہاں انگریزوں کے مشہور تاریخی ناول نگار کا ذکر غیر ضروری نہ ہوگا جس کے بارے میں ہمارے بعض نقادوں کے حسن ظن کی یہ کفایت ہے کہ لکھتے ہیں: ”اگر ہنس خدا صلاح الدین اپنے دونوں مورخوں کو طلب کرے تو سکٹ کو تو شاید جھوڑ دیے کی سفارش کرے مگر مولانا کو سزا دلوائے بغیر نہ مانے۔“ ان نقادوں کے ذہن میں سکٹ کی معافی کے لیے پتہ نہیں کیا جواز ہے لیکن ہم یہاں صرف یہ بتانا چاہتے ہیں کہ سکٹ نے ”ٹیلہن“ میں صلاح الدین کے کردار کو گھٹا کر پس کر کے ہر ممکن کوسس کی ہے اور رچرڈ کی اس پس کس کو جو اس نے ملک العادل سے اپنی بہن ہونا کی سادی کے لیے کی تھی اس طرح ”مغربی طرز کی ملمع سازی“ کے ساتھ بوڑھو مروڑ کر پس کیا ہے کہ سلطان صلاح الدین کو Edith Plantagenet کے عشق میں مسلا دکھایا ہے اور اسے دیکھنے کے لیے سلطان ہنس بدل کر رچرڈ کے دربار میں پہنچتا ہے حالانکہ تسری صلیبی جنگ کے دوران رچرڈ اسی تمام ترکوسوس کے ناوجود سلطان سے ملاقات کرنے سے محروم رہا۔ اسی واقعے کو لسنک نے Nathan der weise میں صحیح صورت میں پس کیا ہے۔ سٹیلے لین پول نے اس ضمن میں سکٹ کے نعصاب اور ٹیلہن میں تاریخی غلطیوں کا بڑا غیر جاہدارانہ محاکمہ کیا ہے۔<sup>۱</sup> ٹی اے آرحر نے بھی سکٹ کی اس زیادتی کا نا پسندیدگی سے ذکر کیا ہے۔<sup>۲</sup>

یہاں سر کی ایک فنی غلطی کی طرف اشارہ کر دیا ضروری معلوم ہونا ہے۔ ورجنا اور نرک اسر کے درمیان یہ گسگو عکہ کی صبح سے پہلے ہو رہی ہے یعنی جولائی ۱۱۹۱ء کے پہلے ہفتے میں۔ لیکن رچرڈ نے صلاح کی درخواست اور ملک العادل سے جونا کی سادی کی پس کس اس زہر نظر تاریخ سے کوئی ساڑھے بیس ماہ بعد ۲۰ اکتوبر ۱۱۹۱ء کو کی تھی۔<sup>۳</sup> اس لیے یہ زمانی تصرف تاریخی نقطہ نظر سے مناسب نہیں معلوم ہوتا۔

عکہ کے سامنے لڑی جانے والی لڑائیوں میں سے انک کا حال بنا کرتے ہوئے سر نے (ص ۱۴۵) عکہ والوں کی جرأت اور حواہمدی کی جو تفصیل دی ہے، مغربی مورخوں کے یہاں بھی اس کا ذکر ہے۔ سٹیلے لین پول اس جنگ کی تفصیلات انشیربری کے حوالے سے بنا کرتے ہوئے ترکوں کی بہادری کی دل کھول کر داد دیا ہے۔<sup>۴</sup> انشیربری کے مطابق ”جب شہر بالکل نباہ ہوئے کو بھاؤ نرک ساہمی سہر سے نکل کر ان ہر ٹوٹ پڑے۔۔۔۔ ایسے جنگجو لوگ کبھی کسی نے نہ دیکھے ہوں گے۔ وہ دیوانہ وار دسموں پر ٹوٹ پڑے تھے۔“<sup>۵</sup> سر اس معرکے میں عسائیوں کی ہمتی کا ذکر کرنے کے بعد لکھتے ہیں کہ ”اس وقت ممکن تھا کہ سلطان صلاح الدین مع انہی فوج کے سہر عکہ میں داخل ہو جانا مگر یہ امر

۱۔ محمد احسن فاروقی: اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۴۵، ۱۴۶ - ۲۔ لین پول، ص ۳۹۲-۳۹۶ -

۳۔ آرچر: دی کروسیٹز، ص ۳۳۸ -

He (Richard) suggested a marriage between El Adel the Sultan's brother, and his own sister, Joanna, this probably gave Sir W. Scott the hint for the proposed marriage of Saladin himself to Edith Plantagenet (a purely fictitious character) in "The Tarsman"

۴۔ لین پول، ص ۳۲۹، ابن شداد، ص ۱۸۸، ٹی اے آرحر: دی کروسیٹز، ص ۳۳۸ -

۵۔ لین پول، ص ۲۹۳-۲۹۴ -

۶۔ Itin., Ric., iii, C 12, بحوالہ آرچر: The Crusade of Richard I، ص ۹۷ -

غلطی سے صبح بر اٹھا رکھا گیا۔۔۔“ (ص ۱۵۰) عسائی ساٹھ ہزار تین سو ہشتالیس لاشیں صرف اپنے ساتھیوں کی عرصہ رزم میں چھوڑ گئے تھے۔ دندہ ہزار مسلمانوں نے بھی ان کا ساتھ دیا اور فنا کی حادر اوڑھ کر لٹ رہے۔“ (ص ۱۵۱)

تمام معاصر مورخین اور سلطان صلاح الدین کے سوانح نگار اس امر پر ہمک زبان متفق ہیں کہ عکہ کے دو برس کے مسیحی محاصرے کے دوران ایک موقع ایسا بھی آیا تھا کہ عیسائی بالکل شکست کھا چکے تھے اور اگر شام کے بعد بھی ٹھوڑی دیر جنگ جاری رہتی تو آج تاریخی واقعات کی صورت قطعاً مختلف ہوتی۔ عسائی شکست کھا کر ہٹا ہو گئے تھے لیکن سلطان نے اپنے سپاہیوں کی تھکاوٹ کے بغیر نظر التوائے جنگ کا اعلان کر دیا۔ لیکن یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ سرے پر یہ واقعہ ڈیڑھ برس کی زمانی تاخیر سے یعنی ۳ اکتوبر ۱۱۸۹ء کے بجائے جولائی ۱۱۹۱ء کا بیان کیا ہے۔ اس معرکے میں کئی نامور نائٹ قتل ہوئے تھے جن میں Andrew of Brienne اور Gerard of Rideford بھی شامل تھے۔ جولائی ۱۱۹۱ء میں تو عسائیوں کی قوت اور تعداد کافی بڑھ چکی تھی اور شاہ فرانس اور شاہ انگلستان بھی اسی کمر فوج کے ساتھ عکہ کے سامنے خیمہ زن تھے۔

سٹرنلے لین پول اس ۳ اکتوبر ۱۱۸۹ء کے معرکے کا، جسے سرے جولائی ۱۱۹۱ء سے غلط طور پر منسوب کرتے ہیں، ذکر کرنے کے بعد لکھتا ہے:

”اس کے بعد صلاح الدین سے یہ غلطی ہوئی کہ اس نے فوری تعاقب نہ کیا ورنہ کامل فتح ہوتی اور دشمنوں کو مورچے مضبوط کرنے کا موقع نہ ملتا۔ سلطان نے سپاہیوں کو آرام کا موقع دیا اور ایک ہفتہ بعد جنگی کونسل سے خطاب کیا۔ بڑی عت کے بعد کونسل نے فوج کو واپس ہاڑوں پر لیے جانے کا فیصلہ کیا۔ اس بار پھر سلطان نے کونسل کا فیصلہ تسلیم کر کے غلطی کی۔ یہ دراصل اس کی محموری تھی، اسے مختلف قوموں کے لوگ اس کے جھٹلے بلے جمع تھے اور ان کی باہمی رعیتوں کا یہ عالم تھا کہ انہیں متحد رکھنا مشکل تھا اور پھر سلطان سبب بیمار بھی تھا۔ گزشتہ دو سال کی مسلسل جدوجہد اور پریشانیوں نے سلطان کی صحت خراب کر دی تھی۔ وہ محاسن برس کے سن میں بھی اپنے پر ماتحت سے زیادہ محنت کرتا تھا۔ مختلف موسموں میں ہماری زرہ تلے گھوڑے کی پیٹھ پر مسلسل سفر اور کئی کئی دن مسلسل جنگ و جدل میں مصروف رہ کر کھائے پینے میں کوتاہی کا اثر صحت پر ہوا لیکن پھر بھی اگر سلطان اس وقت کونسل کے فیصلے کے برعکس حملے کا فیصلہ کرتا تو شکستہ دل مسیحیوں کی شکست ناگزیر تھی لیکن تاثر (صور) کے محاصرے میں کی گئی غلطی کا یہاں بھی اعادہ ہوا اور صلیبیوں کو قدم جانے اور مورچے مضبوط کرنے کا موقع مل گیا ورنہ ۵ اکتوبر ۱۱۸۹ء کو عکہ کا محاصرہ ہمیشہ کے لیے ختم ہو جانا جو بعد میں دو سال تک جاری رہا اور بالآخر عیسائیوں کی فتح پر منتج ہوا۔“

سید امیر علی نے بھی اس معرکے کا ذکر کرتے ہوئے ابن الاثیر کے حوالے سے یہی بات لکھی ہے<sup>۱</sup> اور ابن شداد کے یہاں بھی ۳ اکتوبر ۱۱۸۹ء (۲۱ شعبان ۵۸۵ھ) کی اس بڑی جنگ کی تفصیلات اسی نوعیت کی ہیں<sup>۲</sup>۔

سرے نے زیر بحث بیان میں مقتولین کی جو تعداد بتائی ہے وہ کافی مبالغہ آمیز اور مغالطہ انگیز ہے۔ سید امیر علی نے مذکورہ بالا لڑائی میں عیسائی مقتولین کی تعداد دس ہزار<sup>۳</sup> اور

۱- لین پول، ص ۲۶۱-۲۶۷ - ۲- سید امیر علی: A Short History of the Saracen، ص ۳۶۰ - ۳- ابن شداد، ص ۹۲-۹۸ - ۴- سید امیر علی، ص ۳۶۰

معاصر مورخین نے سات ہزار بتائی ہے لکن بہاء الدین ابن شداد نے اسی سات ہزار کی تعداد کے بارے میں دو مختلف بیانات دیے ہیں۔ سلسلے ابن بول نے ابن شداد کے حوالے سے عیسائی مقتولین کی تعداد چار ہزار بیان کی ہے<sup>۱</sup> جب کہ ابن شداد یہ تعداد عیسائی فوج کے مسرہ کے مقتولین کی بتاتا ہے۔ عیسائی جس میدان جنگ چھوڑ کر بھاگ نکلے اور اسے مورحوں میں جا کر دنگ رہے تو اس کے بعد لاسوں کے تعفن سے بیماری پھیلنے کا خطرہ لاحق ہو گیا، چنانچہ سلطان نے عیسائیوں کی لاسوں کو سمندر میں پھینکوا دینے کا حکم دیا۔ ابن شداد لکھتا ہے:

وَأَمَّا الْعَدُوُّ الْمَخْذُولُ فَانْهَ عَادَ إِلَى خَيْمِهِ وَقَدْ قُتِلَ شُعْبَانُهُمْ وَطَرَحَ مَدْمُومُهُمْ وَفَقَدَتْ مَلُوكُهُمْ فَامْرُ السُّلْطَانِ أَنْ حَرَجَ مِنْ عَا عَجَلِ يَسْعَوْنَ عَلَيْهِ الْقَتْلَى مَسْهُمٍ إِلَى طَرَفِ السَّهْرِ لِيَقْتُلُوا فِيهِ - وَلَقَدْ حَكِيَ لِي بَعْضُ مَنْ وَلِيَ أَمْرَ الْعَمَلِ أَنَّ أَحْمَدَ مِيلًا عَمِدَ عَقْدَهُ فَمَلَحَ عِدَّةَ قَتْلَى الْمَيْسَرَةِ أَرْبَعَةَ آلَافٍ وَمِائَةٍ وَكُتِبَ كُتُوبٌ وَبَقِيَ قَتْلُ الْمَيْمَنَةِ وَقَتْلُ الْقَاتِلِ لَمْ يَبْقَ عِنْدَهُمْ فَانْهَ وَلِيَ أَمْرَهُمْ عِيْرَهُ وَبَقِيَ مِنَ الْعَدُوِّ بَعْدَ ذَلِكَ مَنْ حَمَى نَفْسَهُ وَأَقَامُوا فِي خَيْمِهِمْ أَمْ يَكْتَرِثُوا بِحِوَالِ الْمُسْلِمِينَ وَعَسَا كَرِهَمُ<sup>۲</sup>

اس افسانے سے ظاہر ہے کہ چار ہزار ایک سو مقتول صرف عیسائی مسرہ کے گئے جا سکے۔ مسرہ اور قاتل میں دل بولے والوں کو پھینکوانے کا کام دوسرے افسروں کی نگرانی میں تھا اس لیے ابن شداد کو ان کی تعداد نہیں معلوم ہو سکی۔ ہر کف اس حساب سے سات ہزار سے کچھ زیادہ سپاہی اس معرکہ میں قتل ہوئے۔ یہی کف اس معرکہ کے مسلمان سپہا کے ضمن میں ہے۔ بہاء الدین نے ان مسلمانوں کی تعداد حواساحت نہیں کہے جا سکے ڈیڑھ سو بتائی ہے اور جمہ سپہا کی تعداد کے بارے میں وہ خاموش ہے<sup>۳</sup>۔ عیسائی مورخین نے مسلمان سپہا کی تعداد پندرہ سو بتائی ہے۔ ہر کف نہ ناب خاصی چونکا دیے والی ہے کہ سر نے چار یا سات ہزار عیسائیوں کے بجائے ساٹھ ہزار اس سو سبالتس عیسائی اور پندرہ سو کے بجائے پندرہ ہزار مسلمان مقتولین بتائے ہیں۔ یوں محسوس ہوتا ہے کہ کتاب کے کرسمے نے سات ہزار کو ساٹھ ہزار اور پندرہ سو کو پندرہ ہزار بنا دیا ہے۔ ایک معرکہ کے مقتولین کی یہ تعداد قابل تسلیم نہیں، اگر سرر عکا کی دو برس کی صبر آزما جنگ کے کل مقتولین کی یہ تعداد بتاتے تو کسی حد تک وزن قیاس بھی کیونکہ ان دو برسوں میں ایسے نو معرکے ہوئے۔ ایک معرکہ تو ۲۵ جولائی ۱۱۹۰ء کو اسی نوعیت کا ہوا جس میں عیسائیوں کا بے سہار جانی نقصان ہوا جس کا اعتراف عیسائیوں نے بھی کیا۔ آرکسپ آف کثربری اے ۲۱ اکتوبر ۱۱۹۰ء کے خط میں اسی معرکہ کا ذکر کرتے ہوئے بڑے افسوس کے ساتھ لکھتا ہے کہ ان کے چار ہزار سے زیادہ مستحب سپاہی اور کئی سردار قتل ہوئے<sup>۴</sup>۔ بہاء الدین ابن شداد لکھتا ہے:

”مَلِكُ الْعَادِلِ كَيْمُ بْنُ دَسْمَنْ كَيْمُ بْنُ بَكِ الْفَرْسِكَ مِنْ زِيَادَةِ فَاصِلَةٍ كَامِ الْمَدَانِ لَاشُونَ مِنْ أَثَا پُڑَا تَهَا، مِیْنِ اِیْنِیْ حَجَرٍ پَرِ سَوَارِ پَرِ اِسْ حَوْنِ كَيْ سَمْدَرِیْ كَرَا اَوْرِ لَاسُونَ كَا سَارِ كَرْنَا چَاپَا لِكِنْ اَنْ كِیْ تَعْدَادِ اِسْ قَدَرِ رِبَادَةِ تَهَى كَمِیْنِ كَمِیْنِ سَعِ قَاصِرِ رِبَا - - - بَعْضُ لَوْكِ كَهْتَمِیْنِ بِسْ كَمِیْنِ اِسْ دَنْ اَثَا پُڑَا اَوْرِ بَعْضُ كَهْتَمِیْنِ بِسْ سَابِ پُڑَا عِیْسَائِیْ قَتْلِ ہوئے - مِیْنِ لَعِ خُودِ دِیْكَهَا كَمِیْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ كَيْمُ بْنُ دَسْمَنْ سَعِ

۱۔ ابن شداد، ص ۹۶۔ وَاَمَّا مِنَ الْعَدُوِّ الْمَخْذُولِ فَحَرَّرَ تِلْكَ لَمْ يَسْبِعُهُ اَلْفُ نَفَرٍ وَرَأَيْتُهُمْ وَ قَدْ حَمَلُوهُمْ اِلَى شَاطِئِ السَّهْرِ لِيَقْتُلُوْا فِيهِ فَحَزَرْتُهُمْ بِدُونِ سَبْعَةِ اَلْفٍ - ۲۔ ابن بول، ص ۲۶۳۔

۳۔ ابن شداد، ص ۹۶ - ۴۔ ابن شداد، ص ۹۶ - ۵۔ بحوالہ ٹی اے آرچر: The Cursades، ص ۱۸ -

دشمنوں کے کیمپ تک مقتولین کی پانچ طویل قطاریں لگی ہوئی تھیں۔ میں نے اپنے ایک دہن سپاہی کو دیکھا کہ وہ ان قطاروں میں ایک سرے سے دوسرے تک آ جا رہا تھا اور مقتولین کو گن رہا تھا۔ میں نے اس سے پوچھا کہ کتنی کئی ہیں، اس نے بتایا کہ ابھی صرف دو قطاروں کی لاشیں گئی ہیں جو چار ہزار ساٹھ ہیں اور مزید تین قطاریں باقی ہیں جن میں لاشوں کی تعداد پہلی دو قطاروں سے بھی اوسطاً زیادہ دکھائی دیتی ہے۔“

بہر کیف اس واقعے کے زمان کا مقصد صرف یہ تھا کہ اگر شرر نہ تعداد جنگ عکہ کے کل مقتولین کی بتاتے تو درست ہوتی لیکن موحودہ صورت میں صحیح نہیں۔ ہاں اس امر کی طرف اشارہ کر دینا ہے جا نہ ہوگا کہ سرر نے ناول میں اس معرکے کے وقت سلطان کے بڑے بٹے ملک العزیز نور الدین (بقول سرر) کو مسیحی کیمپ میں گرفتار دکھانا ہے جب کہ نارنجی اعتبار سے سلطان کا بڑا بٹا ملک الافضل نور الدین اس معرکے میں سلطان کے دوس بدوس ایک حصہ فوج کی کہان کرتے ہوئے داد سجاغت دے رہا تھا اور ہم پہلے کہہ چکے ہیں کہ یہاں سرر نے تاریخ کی زمانی ترتیب میں ڈیڑھ برس کی تقدم و تاخر کر دی ہے۔ دراصل یہ معرکہ ساہ رچرڈ کے عکہ پہنچنے سے ڈیڑھ برس پہلے کی بات ہے۔

پانچویں باب بعنوان ”بوریں کیمپ“ میں شرر نے رچرڈ کو بہار دکھایا ہے، وہ لکھتے ہیں ”ملک سام کی گرم آب و ہوا نے سب ہی لوگوں کو مضمحل کر دنا ہے مگر ہماذر اور سیر دل رچرڈ کے حق میں ہاں کی آب و ہوا زیادہ نا موافق ثابت ہوئی، کچھ تو لڑائی اور کچھ گستاخ لڑائی کے چند زخموں نے سست کر دنا ہے۔“

ساہ رچرڈ ۸ جون ۱۱۹۱ء کو عکہ پہنچا تھا۔ رچرڈ کے سوانح نگاروں اور صلیبی جنگوں کے وقائع نگاروں کا بیان ہے کہ عکہ پہنچنے کے بعد حلد ہی رچرڈ بحار میں مسلا ہو گیا، اسے ملک سام کی آب و ہوا راس نہیں آئی تھی۔ اس اعتبار سے رچرڈ کی بیماری سے متعلق سرر کا بیان صداقت پر مبنی ہے۔ رچرڈ کے رفیق وقائع نگار نے بھی لکھا ہے کہ جون ۱۱۹۱ء کے دوسرے ہفتے سے جولائی کے پہلے ہفتے کے احسام تک رچرڈ بیمار رہا۔ ارنول اور دیگر معاصر مورخین کے حوالے سے ٹی۔ اے آرچر لکھا ہے کہ ساہ فرانسس بو حلد صحت یاب ہو گیا اور اس نے ۳ جولائی سے عکہ پر قبضہ کرنے کی ایک بڑی مہم چلائی، مگر وہ نورے طور پر کامیاب نہ ہو سکی۔ رچرڈ ابھی صحت یاب نہیں ہوا تھا تاہم اس نے جلد ہی ایجنٹروں کے کام کی نگرانی اپنے ذمے لے لی۔<sup>۱</sup> سٹینلی لین بول بھی مستند حوالوں سے یہی امور بیان کرتا ہے اور ایک معرکے میں رچرڈ کے معمولی زخمی ہونے کا ذکر بھی کرتا ہے۔<sup>۲</sup> ہاء الدین ابن شداد ۳ جادی الثانی ۵۸۷ھ (۲۸ جون ۱۱۹۱ء) کے واقعات کے ضمن میں لکھتا ہے: ”واسد مرض الالکتار بحیت شعل الافرع شدہ عن الزحمہ۔“

اسی باب میں شرر لکھتے ہیں کہ اس بیماری اور مایوسی کے عالم میں رچرڈ کو خوش خبری ملی کہ ”دو سو جہاز جزیرہ سسلی سے آ گئے ہیں۔۔۔ انہوں نے عکہ کے شمالی طرف

۱- ابن شداد، ص ۱۱۳-۱۱۴ - ۲- Itin, Ric, III, 1, 210 بحوالہ آرچر، ص ۸۴-۹۴ -

۳- ٹی اے آرچر: The Crusades، ص ۳۲۵ - ۴- لین بول، ص ۲۸۷-۲۹۴ -

۵- ابن شداد، ص ۱۵۳ -

لنگر ڈالا ہے“ اور رچرڈ کے دریافت کرنے پر سایا گیا کہ ان جہازوں پر ”دو لاکھ سے کچھ کم فوج ہے۔ ساہ رچرڈ مارے خونسی کے اچھل بڑا اور ایک دعوے کی وضع اور طرز سے کہنے لگا ”کل اللہ عربوں کی بہادری کا امتحان لوں گا“ اب نو ساید عکہ والے بے لڑے شہر ہمارے حوالے کر دیں گے۔ دو برس کے محاصرے کا کل ہی حاتمہ ہو جائے گا۔“ اس موقع پر ایک افسر یہ بھی بتاتا ہے کہ ”ہمارے جاسوسوں نے یہ خبر پہنچائی ہے کہ عکہ والوں نے سلطان صلاح الدین کو اطلاع دی تھی کہ اب ان میں لڑنے کی بات نہیں، نہ کچھ کھانے پینے کو رہا ہے۔ کل یا پرسوں ہم شہر ان لوگوں کے سپرد کر دیں گے مگر سلطان نے بہت برہم ہو کر بیزان کی بردلی اور بے صبری کی مذمت کرتے اس خیال سے باز رکھا ہے۔“ اسی نشست میں نئے آنے والے جہازوں کا افسر حاضر ہو کر روداد سفر سنا رہا ہے اور رچرڈ نے سن کر برہم ہوتا ہے کہ ”کل رات... یکایک عربی جہاز ہمارے پھلے جہازوں پر آ لڑے۔ ایک جہاز کو تو وہ گرفتار کر لے گئے اور کوئی تین جہاز انہوں نے ڈبو دیے۔ قتل اس کے کہ ہم اچھی طرح ہوسار ہوں وہ اپنا کام کر کے ساحل افریقہ کی طرف چلے گئے۔ ہمارے ساتھ بوری دو لاکھ فوج بھی، اس غفلت سے کہ سب برابر آدمی ہمارے ہاتھ سے کھو دیے۔“ (ص ۱۶۳-۱۶۶)

سر کے اس سارے ناس میں بہت سی باتیں صحیح ہیں لیکن ان کی ترتیب میں انہوں نے ایسی ڈرامائٹک تبدیلی کر دی ہے کہ یہ سب واقعات ایک دوسرے کے ساتھ اس طرح مربوط ہو گئے ہیں گویا سب ایک ہی دن اور ایک ہی وقت میں رونما ہوئے ہیں، حالانکہ یہ مختلف اوقات کے واقعات ہیں جنہیں سر نے یک جا جوڑ لیا ہے۔

جہاں تک جہازوں کی تعداد کا تعلق ہے، رچرڈ کا وفاق نگار لکھتا ہے کہ رچرڈ جب ۱۰ اپریل ۱۱۹۱ء کو سسلی سے روانہ ہوا تو اس کے بحری بیڑے کی ترتیب اس طرح تھی کہ سب سے آگے کی قطار میں تین جہاز تھیں جن میں رچرڈ کی بیوہ مین (جونہا) ملکہ سسلی، رچرڈ کی نواسیہا دلین بریگنزا، ساپی حراہ، اسلحہ و خوراک اور حفاظتی دستہ تھا۔ ان کے پیچھے دوسری قطار میں بیرہ، نسری میں چودہ، جونہی میں تیس، ناخوں میں بیس، چھٹی میں چالیس، اور ساتویں میں ساٹھ جہاز تھیں اور ان سب کے پیچھے رچرڈ اپنے جنگی جہازوں کے حلقے میں سفر کر رہا تھا۔ ان قطاروں کا درمیانی فاصلہ اس قدر تھا کہ ایک قطار کے جہازوں پر بچنے والے طفل دوسری قطار کے جہازوں پر سننے حاسکے تھے اور ہر قطار کے جہازوں کا باہمی فاصلہ ایسا تھا کہ ایک ہر سے پکار کر دوسرے تک نعام پہنچایا جا سکتا تھا۔ روجر آف ہودن لکھتا ہے کہ رچرڈ کے بحری بیڑے میں ۵۳ مسلح جنگی جہاز اور ۱۵۰ دیگر جہاز شامل تھے۔ راستے میں یہ بیڑہ سمندر کی طوفانی موجوں میں گھر کر بکھر گیا، ملکہ کے جہاز کے دو ہمراہی جہاز تباہ ہو گئے اور ملکہ کا جہاز قبرص کے سواحل پر جا پہنچا جب کہ رچرڈ ان سے بے خبر جزیرہ کریٹ میں پناہ لینے پر مجبور ہو گیا۔ بعد ازاں ساہ رچرڈ ۶ جون ۱۱۹۱ء کو ازسر نو اس بیڑے کو ترتیب دے کر قبرص سے روانہ ہوا۔ ظاہر ہے کہ مذکورہ بالا تعداد میں سے دو چار جہاز کم ہوں گے لیکن عیسائی مورخین اس ضمن میں خاموش ہیں کہ رچرڈ کی معیت



میں کتنے جہاز عکہ پہنچے اور کسے اس سے پہلے یا بعد پہنچے ۔

رچرڈ کے ایک وقائع نگار کے ایک سرسری بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ رچرڈ کی بہن اور سوی حند جہازوں اور محافظوں کی معیت میں یکم جون ۱۱۹۱ء کو عکہ پہنچ چکی تھیں جب کہ رچرڈ خود ۸ جون ۱۱۹۱ء کو عکہ پہنچا۔ بہاء الدین ابن شداد کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ رچرڈ کا سارا بحری لڑا ایک وقت میں عکہ نہیں پہنچا اور ۸ جون کو رچرڈ کے ہمراہ آئے والے جہازوں کی تعداد صرف ۲۵ تھی<sup>۲</sup>۔ ابن شداد کے بیان سے گمان گزرتا ہے کہ رچرڈ کے بیڑے کے دیگر جہاز ۸ جون کے بعد کسی وقت عکہ پہنچے اور غالباً انہیں بقیہ جہازوں کے پہنچنے سے سر رے ناول کے لیے یہ ڈرامائی واقعہ مستحب کیا ہے ، لیکن یہاں یہ یاد رہے کہ سر جس دن ان جہازوں کے پہنچنے کا واقعہ بیان کرتے ہیں اس کے دوسرے دن وہ عکہ پر عیسائیوں کی فتح و قبضہ دکھانے ہیں اس طرح گویا نہ بقیہ جہاز ۱۱ جولائی ۱۱۹۱ء کو عکہ پہنچے تھے ۔ اگرچہ مورخین ۸ جون اور ۱۱ جولائی کے درمیان کسی اتنے بڑے لڑے اور فوج کے عکہ پہنچنے کے سلسلے میں خاموش ہیں ناہم قیاس یہی ہے کہ رچرڈ کے بیڑے کے بقیہ جہاز قبرص سے روانہ ہونے کے بعد اسی دوران میں کسی وقت عکہ پہنچے ہوں گے ۔

رچرڈ کے وقائع نگار نے اس دوران میں ایک کمک کی آمد کا ذکر کیا ہے ۔ وہ رچرڈ اور ساہ فرانس کی ہماری کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے : ”عسائی کیمپ میں مانوسی بھیلی ہوئی تھی کونکہ اب کوئی بادشاہ مدان جنگ میں فوج کی قیادت کے قابل نہیں تھا ، درس اثنا قبرص کی طرف سے کئی جہازوں کا انک بیڑہ ، نادرین ، امراء ، لارڈز اور جنگجوؤں کو لے کر آہنچا۔“ رچرڈ کے وقائع نگار نے اس بیڑے کی پہنچے کی صحیح تاریخ تو نہیں لکھی تاہم اسے ۱۷ جون اور ۳ جولائی کے درمیان رونما ہونے والے واقعات کے ذیل میں بیان کیا ہے ۔ قناس یہی ہے کہ سر نے اسی کمک کی آمد کو اپنے ناول کے پلاٹ کا حصہ بنایا ہے اگرچہ ۱۱ جولائی کو اس کا عکہ پہنچنا پلاٹ میں تجسس پیدا کرنے کے لیے سرور کا ذاتی زمانی تصرف ہے ، جہاں تک اس دوران میں مسیحی بیڑے پر مسلمانوں کے کسی اچانک حملے اور تاخت کا تعلق ہے کتب تواریخ اس ضمن میں خاموش ہیں ، صرف بہاء الدین ابن شداد کے یہاں ایک بیان ایسا ملتا ہے جس میں بتایا گیا ہے کہ ۲۶ مئی ۱۱۹۱ء کو سلطان کو بیروت سے ایک خط ملا جس میں بتایا گیا تھا کہ مسلمانوں نے شاہ انگلستان کے بیڑے کے پانچ جہاز گرفتار کر لیے ہیں ، یہ جہاز جنگی ساز و سامان رسد اور عورتوں مردوں سے لدے ہوئے تھے اور ان میں چالس گھوڑے بھی تھے<sup>۴</sup>۔ ابن شداد کے اس بیان کے علاوہ اس دوران میں مسیحیوں کے جہازوں

۱۔ ایضاً ۔

- ۲۔ ابن شداد ، ص ۱۴۸ : ”و لما كان يوم السبت ثالث عشره الشهر قدم ملك الانكثار بعد مصلحه لصاحب جزيره قبرص والامتلاء عليها و كان لقدمه روعه عظيمه و وصل في خمس و عشرين شانيه مملوءه بالرجال والسلاح و العدد و أظهر الافرنج سرورا عظيما“ ۔
- ۳۔ Itin , Ric , III, c. 6 بحوالہ آرچر ، ص ۸۶ ۔
- ۴۔ ابن شداد ، ص ۱۴۵-۱۴۸ : ”و في سلخ ربيع الآخر و صل كتب من بيروت ان قد أخذ من مراكب الانكثار القاصده نحو عسكر العدو خمس مراكب و طراده فيها خلق عظيم رجال و نساء مبره و أخشاب و آلات و غير ذالك و فيها أربعون فارساً و كان ذلك فتحاً عظيماً ۔

کی گرفتاری کا اور کہیں کوئی بیان نہیں ملا۔ خیال ہے کہ شرر نے اپنے ناول کے پلاٹ کے اس حصے کے لیے اسی واقعے کا سہارا لیا ہے۔ غالباً یہ باغ جہاز رچرڈ کے بڑے کے ان جہازوں میں سے تھے جو سسلی سے روانہ ہونے کے بعد اپریل ۱۱۹۱ء میں طوفانی موجوں میں نکلے گئے تھے۔ ان میں سے کچھ قبرص، کچھ جزیرہ کریٹ اور کچھ مختلف دیگر علاقوں کی طرف نکل گئے تھے۔ لیکن یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ شرر نے یہ واقعہ ۱۰ جولائی ۱۱۹۱ء کا بیان کیا ہے حالانکہ یہ مئی کے تیسرے ہفتے کا واقعہ ہے اور اس کا اطلاعی خط بھی بیرون سے روانہ ہو کر ۲۶ مئی کو سلطان صلاح الدین کو عکہ کے اسلامی کیمپ میں موصول ہو گیا تھا۔

اسی مذکورہ بالا بیان میں شرر نے عسائوں کے حاسوسوں کی لائی ہوئی جو خیر سنائی ہے وہ بذات خود تو صحیح ہے لیکن اس کا انداز بیان نارغی طور پر درس نہیں۔ درحقیقت شاہ فرانس اور شاہ رچرڈ کے آخانے کے بعد عکہ کا محاصرہ سبب ہو چکا تھا، اور عکہ میں مسلمان فوج کو پہنچانی جانے والی رسد کے تمام راستے مسدود ہو چکے تھے۔ عکہ کے سامنے خشکی پر عسائوں کا ٹڈی دل لیسکر محاصرہ کرتے بڑا تھا اور یہ ممکن نہیں تھا کہ سلطان صلاح الدین پہلے کی طرح (دوری ۱۱۹۱ء) اس لیسکر کو مارنا کاٹنا سہر میں داخل ہو جائے اور وہاں کے سپاہیوں کو تازہ دم فوج سے تبدیل کر سکے یا انہیں رسد پہنچا سکے۔ مسند کی طرف سے مسیحی بڑے نے سبب محاصرہ کر رکھا تھا اور بدرگہ کے راستے محصورین کو رسد پہنچانا بھی ناممکن ہو گیا تھا۔ اب نامہ و سام صرف کمپروں کا مسافہ ہمارکوں کے ذریعے ہونا تھا۔ سلطان صلاح الدین نے ۱۴ اور ۱۵ جون کو زبردست حملے کر کے مسیحی لیسکر اور کیمپ کا بڑا حصہ تباہ کر دیا لیکن پھر بھی وہ محصورین عکہ کو رسد پہنچانے میں کامیاب نہ ہو سکا۔ ۲ جولائی کو سلطان صلاح الدین نے پھر زبردست حملہ کیا اور بقول ان شہاد اسی دن (۷ جمادی الثانی ۵۸۸ھ) عکہ والوں کی طرف سے مایوس کن خط ملا تھا، جس میں لکھا تھا کہ اگر کل تک ان کی کوئی مدد نہ کی گئی تو وہ صرف اپنی جان کی امان کی سرط پر سپہر عسائوں کے سپرد کر دیں گے۔ سلطان کو اس مایوس کن خبر سے انتہائی صدمہ ہوا تھا اور اس نے دوسرے دن پہلے سے بھی زیادہ شدت کے ساتھ حملہ کیا تھا اور اس روز سہر پر نظر ڈالتے ہی اس کی آنکھوں میں آنسو آگئے تھے۔ بقول ان شہاد اس تمام دن سلطان کے حلق سے ڈاکٹروں کی زبردستی دی ہوئی دوا کے سوا کوئی چیز نہیں ابری تھی۔ اس روز عکہ کے سپاہیوں نے بھی بڑی جرأت کا مظاہرہ کیا تھا اور حب دیواروں بالکل منہدم ہوئے کو نہیں، وہ دیوانہ وار شہر سے نکل کر دشمن پر ٹوٹ پڑے تھے۔ ان کی اس بے مثال شجاعت کا اعتراف عیسائی مورخین نے بھی بطریق احسن کیا ہے لیکن حب اس بے حکمرانی سے لڑنے کے باوجود مقصد میں کامیابی نہ ہو سکی تو محصورین کے حوصلے پھر سب ہوئے اترے۔ اس کے بعد عکہ کی فوج کے دونوں امیر المشتاب اور قرائس رچرڈ کے کیمپ میں گئے اور صلح کی شرائط پر گفتگو ہوئی۔ فلپ شاہ فرانس اس امر پر آمادہ تھا کہ محصورین اسے اسلحہ اور آل و عمال سمیت شہر سے نکل جائیں لیکن شاہ رچرڈ خالی شہر پر قبضہ کرنا حیات بصور کرتا تھا اس لیے یہ گفتگو

نا کام رہی۔ رچرڈ کا وقائع نگار اسے ۵ جولائی ۱۱۹۱ء (۱۰ جہادی الثانی ۵۸۷ھ) کا واقعہ قرار دیتا ہے<sup>۱</sup> جب کہ ہودن اسے ۱۲ جولائی کا واقعہ لکھتا ہے<sup>۲</sup>، لیکن رچرڈ کے وقائع نگار کی بات زیادہ صحیح معلوم ہوتی ہے کیونکہ ان سداد ۱۲ جہادی الثانی (۷ جولائی) سے پہلے کے واقعات کے ضمن میں اس واقعے کے متعلق اپنی معلومات بیان کرتا ہے۔ اس گفتگو کی ناکامی کی وجہ سے ۷ جولائی کو سہر والوں نے پھر سلطان کو بغام بھیجا تھا کہ وہ آخر دم تک لڑیں گے<sup>۳</sup>۔ اس واقعے کے بیان سے یہ واضح کرنا مقصود ہے کہ شر نے اس بیان میں جس طرح ایک افسر کے درجے جاسوسوں کی لائی ہوئی اطلاع سنائی ہے وہ حقائق سے منصادم ہے کیونکہ رچرڈ اس سے پہلے ہی ان امور سے ناخبر تھا بلکہ ایک بار تو وہ افسران عکہ سے اس امر پر گفتگو بھی کر چکا تھا۔

عکہ کی سکست کے دن عسائی فوج کی برس و جنگ کا ذکر کرتے ہوئے (ص ۱۷۵-۱۷۶) سر رے فوج کو چار حصوں میں منقسم دکھایا ہے، ہر حصے میں بس بس صفیں تھیں۔ مورے، ڈی مینڈول، اسکروپ اور ٹالبوٹ ان چار حصوں کے سالار تھے، آدھی فوج صلاح الدین کے خلاف اور آدھی عکہ والوں سے لڑنے پر مامور ہوئی تھی۔ علاوہ ازیں اسی ہزار سوار دو فرانسیسی افسروں کی کمان میں تھے۔ سلطان کی فوج کی ترتیب اور اس معرکے میں ان کی شجاعت کی داستان بھی سر رے پر زور انداز میں بیان کی۔ میدان کارزار کا نقشہ کھینچتے ہوئے انہوں نے دکھایا ہے کہ (ص ۱۷۸-۱۸۱) عسائیوں کے ٹالبوٹ، مورے اور ڈی مینڈول جسے نامور سالار اس معرکے میں مارے گئے (ص ۱۹۱-۱۹۳) سر رے (ص ۱۹۵ تا ۱۹۸) عکہ والوں کی مدافعت، عکہ میں عسائیوں کے داخلے، مسلمانان عکہ کے قتل عام اور اس پر سلطان صلاح الدین کی بے چین کیفیت کا بھی تفصیلی نقشہ پیش کیا ہے۔ لیکن عکہ کی جنگ کے آخری دن کا یہ بیان خالی اور تاریخی واقعات کا امساج ہے۔ تاریخی حصے میں نہ بات قابل ذکر ہے کہ وہ ۱۲ جولائی ۱۱۹۱ء یعنی یوم سقوط عکہ سے متعلق نہیں بلکہ اس سے قبل دو برس کے دوران عکہ کے باہر جو جنگیں لڑی گئیں ان کی تفصیلات ہیں۔ مثلاً اس جنگ میں مسیحی فوج کی تربیب و تنسم کی جو تفصیلات ہیں وہ ماسوائے ناموں کے بہت سی ۳ اکتوبر ۱۱۸۹ء کی جنگ کی ہیں جو رچرڈ کے عکہ پہنچنے سے پونے دو سال پہلے لڑی گئی اور یہی سی ۷ ستمبر ۱۱۹۱ء کو ارسوف کے مقام پر لڑی جانے والی جنگ کی ہیں جو سقوط عکہ کے دو ماہ بعد کی بات ہے۔ سننے لیں بول نے ۳ اکتوبر ۱۱۸۹ء کی جنگ کی<sup>۴</sup> اور رچرڈ کے وقائع نگار نے ۷ ستمبر ۱۱۹۱ء کی جنگ ارسوف کی جو تفصیلات دی ہیں<sup>۵</sup>، شر کے بیان کی اکثر جزئیات ان سے ملتی ہیں۔ جہاں تک مورے، ٹالبوٹ، ڈی مینڈول اور اسکروپ وغیرہ کا تعلق ہے، گن نے ان سرداروں کے نام مختلف حوالوں سے بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ یہ نامور لوگ عکہ کے سامنے مارے گئے<sup>۶</sup>۔ لیکن عکہ کی جنگ تو دو برس جاری رہی اس

۱- Itin., Ric., 224, iii, c. 12, ۹۸-۱۰۰ بحوالہ آحر، ص ۹۸-۱۰۰۔ بحوالہ ایضاً۔

۲- ابن شداد، ص ۱۶۰-۱۵۵۔

۳- لین پول، ص ۲۶۱۔

۴- گن، جلد ۷، ص ۲۵۵ (لندن ۱۸۲۸ء)۔

۵- Itin., Ric., iv, c. 14, ۱۶۲-۱۶۳۔ گن، جلد ۷، ص ۲۵۵ (لندن ۱۸۲۸ء)۔

۶- "Among the Christians who died before St John d'Acre, I find the English names of De Ferrers carl of Derby (Dugdale, Baronage, part 1 p 260.) Mowbray, (idem, p 124) De Mandevel, De Fiennes, St John, Scrope, Bigot Talbot, & c.

لیے وثوق سے نہیں کہا جا سکتا کہ یہ لوگ کسی ایک دن مارے گئے اور خصوصاً ۱۲ جولائی ۱۱۹۱ء کو، اور اس ضمن میں کوئی تاریخی ثبوت بھی نہیں ملتا۔ شرر نے اس روز عکہ کے سہر کی فوج کا باہر نکل کر مقابلہ نہ کر سکنے کا جو ذکر کیا ہے یہ دراصل ۵ جولائی ۱۱۹۱ء کا واقعہ ہے۔ اس دن سلطان نے سہر والوں کو پیغام بھیجا تھا کہ جب باہر سے اسلامی لشکر حملے کے لیے تیار ہو تو وہ بھی سہر کی جانب سے عیسائیوں پر حملہ کریں لیکن اس دن محصورین عکہ کوئی ہمت نہ کر سکے اور ہاتھ پاؤں نوڑ کر بیٹھے رہے۔

جہاں تک ۱۲ جولائی ۱۱۹۱ء کو کسی زبردست جنگ کے ہونے کا تعلق ہے، یہ سرر کی تخلیق ہے۔ اس ضمن میں تمام عسائی اور مسلمان مورخین خاموس ہیں۔ نیز سرر نے جس طرح عسائی فوج کا قوت سے غلبہ پا کر عکہ پر قانع ہونا دکھانا ہے وہ بھی تاریخ کی رو سے صحیح نہیں۔ دراصل ۹ جولائی سے ہی سرداران سہر اور مسیحی افسروں کے درمیان صلح کی گفت و شنید ہو رہی تھی اور ۱۲ جولائی کو سلطان کو ایک نیراک کے ذریعے سہام ملا کہ سہر کی فوج نے عیسائیوں سے صلح کر لی ہے، تو سلطان کو سخت رنج ہوا اور اس کے غم و غصہ کی کوئی انتہا نہ تھی۔ سلطان صلاح الدین نے فوراً مجلس سوریہ طلب کی، وہ چاہتا تھا کہ مشورہ کر کے اسی نیراک کے ذریعے عکہ کی اسلامی فوج کے لیے یہ جواب بھیجے کہ سلطان اس صلح کو نامنظور کرنا ہے لیکن ابھی سردار اس کے خیمے میں جمع بھی نہیں ہوئے ہائے تھے کہ اس نے دیکھا عکہ کی قسطل اور قلعے پر مسیحی علم اور صلیب نصب ہو چکی ہیں۔ محصورین نے ان شرائط پر ہتھیار ڈال کر شہر عسائیوں کے سپرد کر دیا تھا کہ (۱) عکہ تمام جنگی ساز و سامان اور حمرازوں سمیت عسائیوں کی ملکیت ہوگا۔ (۲) دو لاکھ اسرفداں تاوان جنگ کے طور پر مسیحیوں کو دی جائیں گی۔ (۳) بدردہ سو مسیحی قیدی سپاہی اور ایک سو نامزد مسیحی قیدی افسر رہا کیے جائیں گے۔ (۴) مقدس صلیب (صلب الصلیب) عسائیوں کو واپس کی جائے گی (۵) چار ہزار اسرفداں مارکوئس کو دی جائیں گی اور ان کے بدلے محصورین عکہ کی جان بخشی کر دی جائے گی۔

ابن شداد لکھتا ہے کہ سلطان صلاح الدین اس واقعے سے انتہائی مغموم تھا اور اس کے اندام اور خود ابن شداد بھی اسے تسلی دینے لگے لیکن اس کا غم ایک شفیق والدہ کا غم تھا جس کا بچہ اس سے بچھڑ گیا ہو۔ رجڑ کے وقائع نگار نے سلطان صلاح الدین پر الزام لگایا ہے کہ اس نے محصورین عکہ کو صلح کی اجازت دے دی تھی اور شرائط صلح مان لی تھیں لیکن مشیلے لین پول نے اس الزام کی ہر رور تردید کی ہے اور اس بات کو بھی ارنول کے مستند حوالوں سے غلط ثابت کیا ہے کہ امراء اور شرفاء کو یرغمال کے طور پر رکھ لیا گیا تھا اور باقی لوگوں کو عکہ سے نکل جانے کی اجازت دے دی گئی تھی۔ رجڑ کے وقائع نگار کے سوا سب معاصر مورخین کا یہی بیان ہے کہ شہر میں داخل ہونے کے بعد عیسائیوں نے سہر کے تمام مکینوں اور فوجی سپاہیوں کو قیدی بنا لیا تھا۔ مذکورہ بالا سب سے یہ امر واضح ہو جاتا ہے کہ سرر کا

- |                   |                    |                       |
|-------------------|--------------------|-----------------------|
| ۱- لین پول، ص ۲۹۷ | ۲- ابن شداد، ص ۱۶۱ | ۳- ایضاً، ص ۱۶۲       |
| ۴- لین پول، ص ۳۰۲ | ۵- ابن شداد، ص ۱۶۲ | ۶- لین پول، ص ۲۹۷-۲۹۸ |

بیان کردہ یہ سارا واقعہ محض خیالی ہے اگرچہ اس میں کچھ تاریخی جزئیات ہیں لیکن وہ زمانی اعتبار سے صحیح نہیں۔ وہ تاریخی جزئیات اس سے پہلے یا بعد کے واقعات کی ہیں۔

شرر سانوںی باب ”اطمینان کی ملاقات“ میں ہیرو اور ہیروئین کو اسلامی کیمپ میں راز و نیاز میں مصروف دکھاتے ہیں اور اس موقع پر ایک خواجہ سرا آ کر کہتا ہے ”حضور! سلطان نے آپ کو یاد فرمایا ہے۔“ عزیز: ”کسا مہدان جنگ سے واپس آ گئے؟“ خواجہ سرا: ”لڑائی تو کب کی ختم ہو گئی، عیسائیوں نے ادھر سے شکست کھا کر شہر عکہ پر قبضہ کر لیا، سہر ہی میں انہوں نے پناہ لی اور متحصن ہو گئے۔ مسلمانوں نے نصاریٰ کے خیموں اور خاص ساہی خیمے پر قبضہ کر لیا مگر ساہ رچرڈ نکل کے عکہ میں داخل ہو گیا۔“ عزیز (متفکر ہو کر): ”یہ تو بہت برا ہوا، گو ہم نے شکست دے دی مگر ایک محفوظ مقام پر آن کا قدم جم گیا۔“ خیر، اور مجھے اس امر کی خبر ہی نہ ہوئی، اسے کتنی دیر ہوئی؟“ (ص ۲۰۷، ۲۰۸) اس کے بعد ساہزادہ سلطان کی خدمت میں حاضر ہوتا ہے لیکن وہاں عکہ کی شکست کی کسی گفتگو کی بجائے ملک العریز اور ورجا کی شادی کی گفتگو ہوتی ہے اور تھوڑی دیر بعد سام کے وقت سلطان کے حکم سے دیویوں کی باہمی رضامندی پر نکاح بڑھوا دیا جاتا ہے۔ اس سانوںی باب نے عکہ کے معرکے کا سارا نادر خم کر دیا ہے۔ بہت سی تفصیلات ہم اور بیان کر چکے ہیں۔ عکہ کی دیواروں پر صلیبی ترجمہ دیکھ کر ہر مسلمان انا للہ و انا الیہ راجعون نکار اٹھا اور اسلامی کیمپ میں ہر طرف صف مام عہ گئی تھی، ہر ساہی اسکیار اور دل گرفتہ تھا، اسے میں شرر کے ہیرو کی بے خیری دیدنی ہے اور پھر وہ نسب جو بقول ابن شداد سلطان نے ملک جھکائے بعد اُن کے خیمے میں ٹھہرے ہوئے گزاری، سر نے سادی باہ کے ہنگاموں کی نذر کر کے تاریخ سے کچھ اچھا سلوک نہیں کیا۔

آٹھویں باب ”عاشقوں کو ایسی ہی جگہ چاہیے“ میں یہ باب قابل ذکر ہے کہ ہیرو ہیروئین مقوط عکہ کے دوسرے دن (۱۳ جولائی) عکہ سے مصر کے لیے روانہ ہوئے تھے اور عکہ کے مسلمانوں کا ۱۶ اگست کو مسیحوں کے ہاتھوں قتل عام ہوا۔ اس طرح شہزادے تک اس قتل عام کی خبر کے پہنچنے کا صحیح زمانہ ۲۲، ۲۳ اگست ہو سکتا ہے، لیکن یہ باب حیرت انگیز ہے کہ اس چالیس دن کے عرصے میں اس جوڑے نے مسلسل مسافت طے کرنے کے باوجود صرف ساٹھ میل کا سفر کیا۔ نیز یہ امر قابل ذکر ہے کہ اس بیان میں عکہ کے قتل عام کو اس قدر معمولی انداز میں پیش کیا گیا ہے جیسے کوئی خاص بات ہی نہیں ہوئی۔ اس کی وجہ نہ معلوم ہوتی ہے کہ شرر نے ۱۶ اگست کے اس واقعے کی تفصیلات جون ۱۱۹۱ء کے آخری ہفتے کے واقعات کے ذیل میں بیان کر دی تھیں اس لیے اب صحیح جگہ پر انہیں تفصیلات کی تکرار سے بچنے کی کوشش کی ہے۔ جون ۱۱۹۱ء کے اواخر کے واقعات میں ان تفصیلات کی موجودگی کی بحث پہلے ہو چکی ہے۔

رچرڈ کے وقائع نگار نے عکہ کے بے گناہ مسلمانوں کے قتل عام کا جواز پیش کرنے کی بڑی ناکام کوشش کی ہے۔ اس ضمن میں معصوب عسائی مورچین رچرڈ کی اس بربریت کے داغ دھونے کے لیے کبھی سلطان پر وعدہ خلافی کا الزام دھرتے ہیں کہ اس نے معاہدے کی شرائط کی

نکمیل سے انحراف کیا اور کبھی یہ کہتے ہیں کہ سلطان نے عکہ کے قتل عام سے دو دن پہلے کئی سو عیسائی قیدیوں کو قتل کر دیا تھا۔ وہ ایک عجب و عرب کھوکھلا سا جواز بھی پس کرتے ہیں کہ انہی کثیر العدد قیدیوں کو سنبھالنا مشکل تھا، اس لیے قتل کر دیا گیا۔ چونکہ اکثر یورپین مورخین نے ہی ان ارامات کو بے بنیاد قرار دیتے ہوئے ان کی تردید کر دی ہے اور رچرڈ کے اس فعل کو انتہائی مہیا اور اسانسد سور قرار دیا ہے کہ اس نے بہتے سپاہیوں کو رسیوں میں بدمدھوا کر ایک ہی وقت میں قتل کروا دیا اور طرہ یہ کہ انہیں پہلے خود ہی اماں دے چکا تھا اس لیے ہم ان ارامات کی تردیدی بج کو نکرارے جا سمجھتے ہوئے نظر انداز کر رہے ہیں۔ اس قتل عام کی صحیح صورت یہ ہے کہ جب عکہ نے ہتھیار ڈال کر شہر عسائیوں کے سورد کر دیا تو اگرچہ وہ سرائط صاحب سلطان کے لیے انتہائی نکسف ده اور نافابل قبول تھیں لکن پھر بھی اس نے اپنے مدی سپاہوں کی سلامتی کے لیے انہیں قبول کر لیا اور عسائیوں کے سانہ گمت و سمد کے بعد طے پانا کہ سرائط کی نکمل این قسطوں میں دین ۱۰۰۰ میں ہو۔ ۲ اگست کو یہ سمجھونا پوگنا اور ۱۱ اگست کو حب عیسائی افسر سلطان کے کمپ میں پہنچے تو پہلی قسط کا سامان اور مدی موجود تھے لکن سلطان نے یہ شرط عائد کی کہ یا تو عیسائی عکہ کے مسن قیدیوں کو رہا کر دیں اور پہلی قسط لے جائیں، بقہ دو قسطوں کی ادائی کی ضانت کے لیے مسلمان جمد افسر یرغال کے طور پر ان کے سورد کر دے گا۔ بصورت دیگر عیسائی پہلی قسط کا سامان وصول کر لیں لکن اس صائب کے لیے کہ قسطوں کی نکمیل تک مسلمان مدی حفاظت سے رکھے جائیں گے اور پھر رہا کر دے جائیں گے، عیسائی اپنے افسر یرغال میں دیں۔ لیکن عیسائیوں نے دونوں صورتوں کو نسام کرنے سے انکار کر دیا اور کہا وہ صرف زبانی وعدہ کر سکتے ہیں کہ سرائط کے پورا ہو جائے تو مسلمان قیدیوں کو رہا کر دیا جائے گا۔ سلسلے لین ہول لکھا ہے کہ سلطان کو اس امر کا وسع تجربہ اور مسابده تھا کہ عسائیوں کے وعدے اور قسمیں کس قدر بے وقعت ہوتی ہیں اس لیے اس کا مطالبہ جائز تھا۔ عیسائی مورخین کا خیال ہے کہ سلطان صلاح الدین کے اس روئے سے رحرڈ بد دل ہو گیا تھا اور اسے یقین تھا کہ سلطان سرائط صلح پوری نہیں کرے گا لیکن بقول سلسلے لین ہول اس با پر قیدیوں سے انتقام لینا کوئی وجہ جوار نہیں۔ چنانچہ رچرڈ نے ۱۶ اگست کو (بقول ابن سداد ۲۰ اگست کو) ۲۰۰۰ ترکوں کو سهر سے باہر لا کر رسیوں میں بدمدھوا کر قتل کروا دیا۔ مسلمانوں کا لسکر دور کھڑا اس ہجوم کو دیکھ رہا تھا اور حب اصل صورت حال سے آگہ ہوا تو سر دھڑ کی بازی لگا کر عیسائیوں پر ٹوٹ پڑا لیکن انہی جانوں کی قربانی دینے کے باوجود مسلمان سپاہی ان بے گماہ قیدیوں کو اس ظام سے محاب نہ دلوا سکے۔ اس کے بعد رحرڈ نے سهر میں ضعفوں، بچوں اور عورتوں کو بھی قتل کررا دیا۔ لین ہول نے رچرڈ کے اس مہمانہ روئے کی سخت مذمت کی ہے۔ فرانسسی مورخ مچاڈ نے بھی اس واقعے کی تفصیلات بیان کرتے ہوئے رچرڈ کی برزور مذمت کی ہے۔

۱- لین ہول، ص ۳۰۵-۳۰۶۔

۲- ایضاً، ص ۳۰۸۔

After Saladin's almost quixotic act of clemency and generosity, the king of England's cruelty will appear amazing. But the students of the crusades do not need to be told that in this struggle the virtues of civilisation, magnanimity, toleration, real chivalry, and gentle culture, were all on the side of Saracens.

شرر نے زیر بحث بیان میں سلطان صلاح الدین کی قسم کھانے والی بات لکھ کر ناول کے آئندہ حصے میں قارئین کے جذبات کی تسکین کے لیے عیسائیوں کا مسلسل قتل عام دکھانے کا حواز پیدا کیا ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ انھوں نے اس کے لیے ابن الاثیر کی سند کا سہارا لیا ہے لیکن سلطان کے فریبی حلقے کے لوگ العباد الکاتب اور ابن شداد ایسی کسی قسم کا ذکر نہیں کرتے۔ ابن شداد کے یہاں اس کے بعد کے واقعات کے ذکر سے نہ ضرور محسوس ہونا ہے کہ سلطان کو عکہ کے مسلمانوں کے ساتھ عیسائیوں کے ظلم کا سخت صدمہ تھا اور وہ اس قدر متاثر تھا کہ بعد ازاں جیسے عیسائی جنگی قیدی اس کے سامنے لائے جاتے رہے وہ ان کے قتل کا حکم دیتا رہا۔

عکہ کے بعد رجرڈ کا کنفہ پر قبضہ، عسقلان کی طرف دش قدمی اور سلطان کا سوف عامر سے کمپ اٹھا کر عسقلان کی طرف بڑھنا وغیرہ، سرر کے ہمان کردہ نہ واقعات (ص ۲۲۳، ۲۲۴) تاریخی صداقت پر مبنی ہیں۔ رجرڈ مسلمانان عکہ کے قتل عام کے تیسرے دن عکہ سے باہر نکل آیا اور سمندر کے کنارے پڑاؤ ڈالا۔ سلطان نے اپنی فوجیں اگرچہ ۱۳ جولائی سے عکہ سے سوف عامر منتقل کر دی تھیں لیکن خود اس عرصے میں وہیں قیام بذور رہا اور اس کے ساتھ صرف ۱۷ ہاڈی گارڈ تھے۔ رجرڈ کے باہر نکل آنے پر سلطانی لشکر نے ایک بار بھر حملہ کیا۔ ۲۵ اگست کو رجرڈ کی فوج میں مسیحی فوج عکہ سے روانہ ہوئی، فوج کے داہنے ہاتھ در سمندر تھا اور بائیں طرف کوہ کارمل تھے۔ ان ہاڑوں میں اسلامی لشکر بھی کچھ فاصلے پر آسمی جانب گھوم رہا جدھر عیسائی بڑھ رہے تھے۔ مسلمان فوج کا ایک حصہ عیسائی فوج کی نعل و حرک کی کڑی نگرانی بھی کر رہا تھا، حونہی مسیحی لشکر ایک ننگ درے سے گزرے لگا، مسلمان اس کے عقب پر ٹوٹ پڑے اور ایک گھمسان کا رن پڑا۔ اس کے بعد مسیحیوں نے کنفہ پر پڑاؤ ڈالا اور دو دن کے قیام کے بعد ۲ اگست کو وہاں سے آگے روانہ ہوئے عیسائیوں نے مصلحتاً ساحل کے ساتھ ساتھ دش قدمی کی کونکہ اس طرح انہیں اپنے بڑے کی مدد اور دست نہابی حاصل رہی اور اسی خاطر انھوں نے سوف عامر کا رخ نہیں کیا تھا جہاں سلطان آن کی آمد کی توقع میں خسمہ زن تھا۔

نویں باب ”ارے یہ کدھر سے نکل پڑے“ میں شرر کا شہر تخیل مہت داند بروازی دے ہے۔ انھوں نے طرطورہ کے معرکے کے سلسلے میں بڑی ڈرامائیت پیدا کی ہے (ص ۲۲۹ - ۲۴۴) لیکن تقریباً سارا ہمان لے نساد ہے۔ شرر نے اس لڑائی کے وقت رجرڈ کو عکہ میں قیام پذیر دکھانا ہے اور اس کے بھیجے ہوئے صرف پندرہ ہزار عیسائی سپاہی جہازوں پر طرطورہ آئے تھے لیکن اسی صبح سلطان نے انہیں اجانک آ لیا اور جنگ کے بعد سب عیسائی سپاہی قتل ہوئے، جہاز مسلمانوں کے قبضے میں آ گئے۔ مسلمان مورخین اس معرکے کے بارے میں خاموس ہیں لیکن رجرڈ کا وفائع نگار لکھتا ہے کہ رجرڈ اپنی فوج سے بھی ایک دن پہلے طرطورہ (Merle) منج گدا تھا، دوسرے دن مسیحی فوج بھی طرطورہ (طرطورہ) میں داخل ہوئی لیکن انہیں بر دم ترکوں کے حملے کا

۱۔ ابن شداد، ص ۱۶۵-۱۷۲ - ۲۔ آج کل یہ شہر حیفہ کہلاتا ہے۔

۳۔ ابن شداد، ص ۱۶۵ - لین پول، ص ۳۰۸:

Immediately after the massacre Richard prepared to march down the coast to Ascalon, on his way to the Holy city where Saladin had so conspicuously taught the lesson of mercy.

خطرہ لاحق نہا ، بالآخر ترکوں نے حملہ کیا لیکن ایک سہ ماہ جنگ کے بعد پسپا ہو گئے۔<sup>۱</sup> ابن شداد کے یہاں معمولی جھڑپوں کا ذکر تو ملتا ہے لیکن زیادہ تفصیلات نہیں باوجودیکہ اس نے عکہ سے قساریہ تک عیسائیوں اور مسلمانوں کی ساتھ ساتھ دس قدمی کی منزل ، منزل دہ منزل روداد لکھی ہے، سرور نے قلعہ العتقی کے بارے میں حواسی میں (ص ۲۷۷) جو تفصیلات دی ہیں ٹی۔ اے آرچر اور رچرڈ کے وقائع نگار کے یہاں بھی ان سے ملتی جاتی تفصیلات ملتی جاتی ہیں۔<sup>۲</sup>

نوں باب میں طے طورہ کے مقام پر عیسائیوں کے قتل عام کا منظر دکھاتے ہوئے سرور نے بھر اس واقعے کو اچھالا ہے کہ سلطان نے عکہ کے مظلوم سہدا کے خون کا بدلہ لینے کی قسم کھا رکھی تھی۔ وہ یہ دکھاتے ہیں کہ سلطان عیسائیوں کے قتل عام کا منظر دیکھ کر بہت متاثر تھا لیکن اس حواسی کے باوجود کہ ان کے ساتھ بھی نبی المقدس کے عیسائی مددوں کا سا سلوک کرے ، اپنی قسم سے مجبور تھا۔ نبی المقدس کے عیسائیوں کے ساتھ سلطان کے حسن سلوک کا یہ اشارہ ایک تاریخی پس منظر رکھتا ہے۔ ۲ اکتوبر ۱۱۸۷ء کو جب سلطان نے نبی المقدس پر حملہ کیا اور نوے ۹۰ سال سے اس پر لہرائے ہوئے صلیبی جھنڈے کو اتار کر اسلامی پرچم نصب کیا تو وہاں کے عیسائی قدیوں کے ساتھ اس قدر رحم دلی کا سلوک کیا کہ متعصب عیسائی مورخین بھی اس کی عظمیٰ کے سامنے سر جھکا کر مجبور ہو گئے۔ ابن بول نے اس موقع پر سلطان صلاح الدین کی عالی ہمتی، دریا دلی، سخاوت، فیاضی، انسانی ہمدردی اور حسن سلوک کی دل کھول کر داد دی ہے۔<sup>۳</sup>

دسویں باب میں سرور نے رچرڈ کو عکہ سے قساریہ کے لیے بحری سفر کرنا دکھانا ہے اور لکھا ہے کہ اس کی فوج اس سے پہلے طے طورہ پہنچ گئی تھی، لیکن یہ بات صحیح نہیں۔ تاریخ کے مطابق رچرڈ ساحل کے ساتھ ساتھ عیسائیوں کی اس دس قدمی میں لاسکر کے ہمراہ بلکہ پس پس رہا۔ عیسائی لڑا بلاسیہ لشکر کے ساتھ ساحل کے قریب اسی سمت میں سفر کر رہا تھا لیکن رچرڈ نے اس بیڑے میں سوار ہونے کی بجائے گھوڑے کی پشت پر لاسکر کے ہمراہ سفر کرنا پسند کیا تھا۔ نثر تاریخی اعصار سے سلطان صلاح الدین، رچرڈ سے پہلے قساریہ پہنچا تھا اور اس نے قساریہ کے برج، فصیل وغیرہ مہیا کر دینے کا حکم دے دیا تھا تاکہ عیسائی اس پر قبضہ کر کے اسے اپنے لیے مضبوط مورچہ نہ بنا سکیں۔

سرور نے قساریہ سے رچرڈ کے بھاگ نکلنے کا جو قصہ سنایا ہے وہ سب خیالی ہے۔ درحقیقت قساریہ میں ایک دن کے قیام کے بعد جب عیسائیوں نے بھر پس قدمی شروع کی تو یکم ستمبر ۱۱۹۱ء کو مسلمانوں نے پھر ان پر حملہ کیا اور اسی روز اناز الطویل سہدا ہوا جس کی بہادری

۱- Itin. Ric. , iv, c, 7 - بحوالہ آرچر، ص ۱۴۱ - ۲- ایضا، ص ۲۷۷، ۲۷۶ و تتمہ نوٹ F۔

۳- لین پول، ص ۲۳۳-۲۳۴ -

Never did Saladin show himself greater than during this memorable surrender. His guards, commanded by responsible emirs kept order in every street, and prevented violence and insult, in so much that no ill usage of christians was ever heard of. (p 230) It was left for the Muhamamaden king to teach the Christian Priest the meaning of charity, (p 231) Such was the charity which Saladin did, of poor people without number. If the taking of Jerusalem were the only fact known about Saladin, it were enough to prove him the most chivalrous and great hearted conqueror of his own, and perhaps of any, age (p. 233-34)



کا ذکر رچرڈ کا وقائع نگار بھی کرتا ہے<sup>۱</sup>۔ ابن شداد نے لکھا ہے کہ ایاز الطویل کے مارے جانے کا سلطان اور نوری فوج کو سخت صدمہ ہوا<sup>۲</sup>۔

شرر نے قیسارنہ کے مقام پر جنگ کا نقشہ کھینچنے کے لیے اس میں ارسوف کی جنگ کی تفصیلات و جزئیات بھی شامل کر دی ہیں اور مخالف دونوں کے واقعات کی جزئیات کو یک جا کر کے ایک دن کی داستان بنا دی ہے۔ ۲ ستمبر سے ۷ ستمبر تک اگرچہ عیسائی حسب معمول بین چار میل روزانہ کے حساب سے ساحل کے ساتھ ساتھ پس قدمی کرتے رہے لیکن اس دوران میں ان پر مسلمانوں کا دباؤ اس قدر زیادہ رہا کہ وہ سخت بد دل ہو رہے تھے۔ مسلمانوں کے اس دوران کے حملوں نے انہیں سخت جانی نقصان پہنچایا۔ James d'Avesnes اسی جنگ میں مارا گیا جس کا عسائیوں کو بہت دکھ ہوا۔ صلیبی وقائع نگاروں نے عیسائیوں کی ابتر حالت اور مسلمانوں کے غلبے کی تفصیلات دی ہیں<sup>۳</sup>۔

ملک العزیز ورجنا میں نصف کے بعد کا بہت سا حصہ فرضی اور خالی ہے۔ اس حصے میں بیان کردہ تاریخی واقعات کی صحیح صورت مختصراً بیان کی جاتی ہے جس سے اس امر کا بخوبی اندازہ ہو سکے گا کہ شرر نے اس حصے میں تاریخی صداقتوں سے کس قدر انحراف کیا ہے۔ ستمبر ۱۱۹۱ء میں ارسوف کی جنگ کے بعد عسائیوں نے یافہ کا رخ کیا۔ سلطان نے اپنے بھائی ملک العادل کو فوج کا ایک بڑا حصہ دے کر عسائیوں کے مقابلے پر مامور کیا اور خود عسقلان کی طرف بڑھ گیا تاکہ اسے بر باد کر کے اس قابل نہ رہے دے کہ وہاں عسائی مضبوطی سے قدم جما سکیں۔ عسائیوں نے یافہ میں پناہ لیتے ہی اس کے استحکام کی طرف توجہ دی اور دو ماہ تک وہیں بڑے رہے۔ اسی زمانے میں رچرڈ نے از سر نو ملک العادل کے ساتھ صلح کا نامہ و پیام شروع کیا۔ ادھر سلطان عسقلان کو بر باد کرنے میں ہمہ تن مصروف رہا۔ ابن شداد کہتا ہے کہ عسقلان کو بر باد کرتے ہوئے سلطان کو انتہائی دکھ ہو رہا تھا اور اس نے کہا بھی کہ اگر اس کے سارے بٹے مر جاتے تو اسے اتنا دکھ نہ ہوتا جتنا عسقلان کے ایک تھر کو بٹاتے ہوئے ہو رہا ہے، لیکن یہی رصائے الہی ہے اور مسلمانوں کی سلامتی کے لیے ناگزیر ہے<sup>۴</sup>۔

عسقلان چونکہ مصر کے قریب واقع تھا اور ایک مضبوط بندرگاہ کی حیثیت سے بحری اور بری حملوں کے لیے ایک زبردست اڈے کا کام دے سکتا تھا اس لیے سلطان کی یہ احتیاطی تدبیر بڑی حکمت اور دانشمندی پر مبنی تھی<sup>۵</sup>۔ سلطان کو عسقلان کے مکمل بر باد و مہار کرنے میں پورا ایک ماہ صرف کرنا پڑا۔ عسائیوں کو جب عسقلان کی بربادی کی اطلاع ملی تو انہیں بیت المقدس کا حصول مزید مشکل نظر آنے لگا کیونکہ انہیں اندازہ ہو گیا کہ سلطان بیت المقدس کی حفاظت کے لیے بڑی سے بڑی قربانی سے دریغ نہیں کرے گا<sup>۶</sup>۔

ادھر یافا میں عسائیوں نے اس دوران میں ملک العادل سے صلح کی گفتگو شروع کر رکھی تھی، بعض مورخین کا خیال ہے کہ ملک العادل قصداً اس گفتگو کو طول دے رہا تھا

۱- Itin, Ric, iv, c. 7, بحوالہ آرچر، ص ۱۴۴۔

۲- ابن شداد، ص ۱۷۲۔

۳- Itin, Ric, iv, c. 7, بحوالہ آرچر، ص ۱۴۴-۱۶۲۔

۴- ابن شداد، ص ۱۷۹۔

۵- ایضاً

۶- لین ہول، (ترجمہ) ص ۲۶۵۔

تاکہ سلطان کو عسقلان کے مسہار کرا دینے کا پورا وقت مل جائے۔ اسی زمانے میں (۲۰ اکتوبر ۱۱۹۱ء) رچرڈ نے ملک العادل سے اپنی بیوہ ہن کی سادی کی پیش کش کی تھی جس کا پہلے ذکر ہو چکا ہے، اور جسے شرر نے چار ماہ پہلے کے واقعات میں شامل کر کے ناگوار زمانے تصرف کیا ہے۔

سلطان صلاح الدین نے عسقلان کو بریاد کر کے رملہ میں اپنا کیمپ لگایا اور اس کے بعد یروشلم منتقل ہو گیا تاکہ وہاں کے حفاظتی انتظامات کو مستحکم بنا سکے۔ دسمبر ۱۱۹۱ء میں عیسائیوں نے یافا سے بس المقدس کا رخ کیا اور بمسکل گیارہ میل پس قدمی کر کے رملہ پہنچے اور اس تباہ شدہ شہر میں چھ ہفتے قیام کیا۔ شرر نے یافا سے رچرڈ کے سکست کھا کر رملہ کی طرف بھاگنے کا واقعہ بیان کیا ہے جو درست نہیں ہے۔ رملہ میں چھ ہفتے کے قیام کے بعد رچرڈ اپنے لشکر کے ساتھ مزید سات آٹھ میل بس ہوئے تک آگے بڑھا اور وہاں مختصر قیام کے بعد لشکر سمیت واپس لوٹ پڑا۔ اس زمانے میں محفل عسائی گروہوں میں اس صلیبی جنگ اور اس کی منصوبہ بندی کے بارے میں اس قدر مختلف نظریات ابھر آئے تھے کہ ان میں انتشار کی کیفیت پیدا ہو گئی تھی۔ رچرڈ کو اس انتشار اور مایوسی کی بدولت واپس لوٹنے پر مجبور ہونا پڑا۔ رملہ پہنچ کر بعض عسائی سپاہی باوا اور بعض عکہ چلے گئے۔ فوج کے نئے کار بڑے رہے سے ان میں بدا ہونے والی مایوسی، بے راہ روی اور تن آسانی کو رچرڈ محسوس کر رہا تھا اس لیے اس نے مائقی فوج کو لیے کر عسقلان کی طرف کوچ کیا اور برسات کے موسم میں اس دلدلی علاقے سے بدقت تمام گزر کر عسقلان پہنچا۔ رچرڈ حار ماہ تک عسقلان میں قیام پذیر رہا اور عسائی مورخین کہتے ہیں کہ اس قیام کا منظر عجیب تھا کہ وہ فوج جو دور دراز سے بس المقدس کو آزاد کراے آئی تھی خود یہاں تک شہر کی تعمیر میں روز و شب مصروف تھی۔ رچرڈ کا لشکر عسقلان کی تعمیر میں مصروف رہا اور ملک العادل ان کی نفل و حرکت کی نگرانی کرنا رہا۔ عسقلان میں قیام کے دوران رچرڈ نے پھر ملک العادل سے صلح کی گفتگو شروع کی اور ملک العادل رچرڈ کے پیغامات سلطان تک بس المقدس پہنچانا رہا لیکن سلطان کو وہ شرائط منظور نہیں تھیں جن پر عسائی صلح کرنا چاہیے تھے۔

مئی ۱۱۹۲ء میں رچرڈ نے پھر بس المقدس پر حملے کا ارادہ کیا اور دارون پر قبضہ کرنے کے بعد وہ بیت حبران تک بڑھا، پھر بس نوہ پر کیمپ لگا کر ایک ماہ تک وہاں ٹھہرا رہا۔ اس زمانے میں بھی قاصد اس کی طرف سے صلح کے پیغام و شرائط لیے جانے رہے۔ رچرڈ اب ہر طرح مایوس ہو گیا تھا۔ مجبوراً اس نے انگلساں واپس چلے جانے کا ارادہ کیا اور بس نوہ سے کیمپ اٹھا کر واپس عکہ چلا گیا۔ اسی اس میں جب کہ رچرڈ عکہ سے جہازوں پر سوار ہو کر انگلستان کی واپسی کا ارادہ کر رہا تھا سلطان کو معلوم ہوا کہ وہ کسی اسلامی شہر پر تاخت کا ارادہ رکھتا ہے چنانچہ سلطان ۲۷ جولائی ۱۱۹۲ء کو علی الصباح

۱۔ شرر: ملک العزیز ورحنا، ص ۱۲۵، ۱۲۶، ۲۶۳۔ ۲۔ ابن سداد، ص ۱۸۲۔

۳۔ لین پول، (اردو ترجمہ) ص ۲۷۰، ۲۷۱۔ ۴۔ ایضاً۔

۵۔ ایضاً، ص ۲۷۱، ۲۷۳۔ ۶۔ ایضاً۔

۷۔ ابن سداد، ص ۲۰۴، ۲۰۸۔ ۸۔ ایضاً و لین پول، ص ۲۷۶، ۲۷۸۔

فوج کے ساتھ بیت المقدس سے روانہ ہوا اور اسی شام اس نے یافا پہنچ کر محاصرہ کر لیا۔ سلطان کے یافا پہنچ جانے کی خبر سن کر رچرڈ عین اس وقت جب کہ وہ انگلستان روانہ ہو رہا تھا، یافا کی طرف بڑھا، لیکن سلطان نے دو دن کے اندر اندر یافا کو فتح کر لیا تھا۔ رچرڈ حب یافا پہنچا تو یہ دیکھ کر اس کی حیرت کی انتہا نہ رہی کہ وہاں صلیبی پرچم کی بجائے اسلامی پرچم لہرا رہا تھا۔ رچرڈ نے اپنی حیرت اور سلطان کی بہادری کا اعتراف کرتے ہوئے کہا کہ سلطان نے معجزانہ طور پر اس شہر کو دو دن میں فتح کر لیا جس کے بارے میں اس کا خیال تھا کہ سلطان کو کم از کم دو ماہ کا عرصہ لگے گا۔ بہر کف رچرڈ نے بھی وہاں پہنچ کر اپنی ہی سرعت سے بساط الٹ دی جتنی سرعت سے سلطان نے یافا کی قسمت کا پانسہ پلٹا تھا۔ گونا یافا بین دن میں دو بار دو مختلف قوتوں کے ہاتھوں مفتوح ہوا۔

اس کے بعد رچرڈ کی طرف سے صلح کی گفتگو ہوتی رہی اور ۵ اگست ۱۱۹۲ء کو ایک معرکے کی جگہ ہوئی۔ یہی وہ معرکہ تھا جس میں رچرڈ کا گھوڑا مارا گیا تھا اور وہ بدلہ جگ لڑ رہا تھا۔ سلطان نے رچرڈ کو میدان کارزار میں پیدل جگ آزما دیکھ کر فوراً دو اعلیٰ عربی گھوڑے بھیجوائے جو رچرڈ نے شکریے کے ساتھ قبول کر لیے۔ سلطان اس جگہ کے بعد بھر بیت المقدس لوٹ گیا اور ملک العادل کے ساتھ رچرڈ کی صلح کی بات حتم ہوئی۔ رچرڈ شدید بیمار تھا اور اس بیماری کے دوران ۲ ستمبر ۱۱۹۲ء کو صلح نامے پر فریقین نے دستخط کیے۔ ۹ اکتوبر ۱۱۹۲ء کو رچرڈ عکہ سے انگلستان روانہ ہو گیا۔

ان مذکورہ بالا تفصیلات سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ شرر نے ملک العزیز ورخنا کے گیارہویں باب سے آخر تک کس قدر تخیل کی رنگ آمیزی کی ہے۔ صلح میں نو انہوں نے خاص طور پر ڈرامائیت پیدا کی ہے۔ اس میں تاریخی صداقت صرف اس قدر ہے کہ سلطان صلح کے وقت بہ نفس نفیس موجود نہیں تھا اور ملک العادل نے دیگر عائدین کے ساتھ صلح نامے پر دستخط کر کے حلف اٹھایا لیکن رچرڈ نے حلف نہیں اٹھایا تھا۔

سرر نے پندرہویں باب میں رچرڈ کی گرفتاری اور رہائی کا واقعہ بیان کیا ہے۔ اس میں سہ نہیں کہ اس واقعے کے لیے تھوڑی سی تاریخی بنیاد موجود ہے لیکن شرر نے اس میں بہت زیادہ نصرف کیا ہے۔ اصل واقعہ صرف اس قدر ہے کہ نومبر ۱۱۹۱ء میں جب عیسائی لشکر یافا میں بے کار پڑا ہوا تھا، ایک دن رچرڈ چند افسروں کی معیت میں شکار کھیلنے نکلا۔ شکار کھیلنے کے بعد وہ سب مستانے کے لیے ایک درخت کے نیچے اتر پڑے اور بھکاوٹ کی وجہ سے رچرڈ سو گیا۔ اسی اتنا میں ترکوں کی ایک جماعت ان پر آ پڑی اور گھیرے میں لے لیا۔ رچرڈ کا اس گھیرے سے بچ نکلنا مشکل تھا لیکن اتفاق سے اس نے کوئی شاپی نشان لباس پر نہیں لگا رکھا تھا۔ اس کے ساتھوں میں سے ایک فرانسیسی سردار ولیم دی پیرو (William de Preaux) نے جب یہ نازک صورت حال دیکھی تو عربی میں چلا اٹھا میں بادشاہ ہوں، مجھے چوڑو دو

۲- لین پول، ص ۲۸۱۔

۴- ایضاً۔

۶- ایضاً، و لین پول، ص ۲۸۷۔

۱- ابن شداد، ص ۲۲۰۔

۳- ابن شداد، ص ۳۲۲-۳۲۳۔

۵- ابن شداد، ص ۲۲۶-۲۲۷۔

۷- ابن شداد، ص ۲۳۵-۲۳۶۔

تمہیں فدیہ دے دوں گا۔ یہ سنتے ہی ترک ہر طرف سے بے نیاز ہو کر ولیم کو گرفتار کر لینے کی کوشش کرنے لگے اور اس میں کامیاب ہو گئے لیکن رحرڈ کو بھاگ نکلنے کا موقع مل گیا۔ اس طرح ایک سردار کی حاضر دماغی اور قربانی نے رحرڈ کی جان بچا دی۔ اس واقعے پر تمام عسائی اور مسلمان مورخین متفق رائے ہیں۔ سر نے اسی واقعے کو نوٹ مروڑ کر بیان کیا ہے۔

#### ۲۔ حسن اچلینا :

یہ شرر کا دوسرا تاریخی ناول ہے جو ملک العزیز ورجنا کے بعد ۱۸۸۹ء میں ”دلگداز“ میں قسط وار شائع ہوا۔ شرر کے مطابق اس ناول کا زمانہ جنگ کریمیا کے بعد ۱۸۷۲ء کا ہے جب روس نے صلح نامہ پیرس کی خلاف ورزی کرتے ہوئے بحر اسود میں اپنے بحری بیڑے کا عمل دخل بڑھانا شروع کیا تھا۔

حسن اچلینا میں مقصد کے اعتبار سے یک وقت تین مختلف لہروں جاری دکھائی دیتی ہیں۔ ایک مقصد تو حسن اور اچلینا کی داستان ہجو و وصال کا بیان ہے، دوسرا ایرانیوں اور ترکوں کے مبنی شیعہ اختلافات کے باعث مسلمانوں میں مجموعی طور پر انسانیت کی کیفیت کا اظہار اور نبرے رومیوں کے خلاف حند محادوں پر ترکوں کی سچاغانہ جنگ کا مذکور۔ اس ناول میں شرر نے خلاف توقع دوسرے اور تیسرے مقصد کو زیادہ اہمیت دی ہے۔ غالباً ان کا مقصد سنی شیعہ اختلافات کے برے نتائج کو اجاگر کر کے قوم کو فروعی اختلافات سے اجتناب اور باہمی اتحاد کا درس دینا تھا۔ اس ضمن میں شرر نے لکھا ہے :

”دلگداز کے ساتھ اس سال حو ناول شروع کیا گیا تھا وہ بھی اب پورا ہو گیا جس کا نام ”ساہرادہ حسن اور اچلینا“ ہے۔ اس ناول کے ذریعے سے زیادہ اسی امر پر زور دینا مقصود تھا کہ شیعوں اور سنیوں کے باہمی تعلقات کا نمونہ دکھایا جائے اور ان کی حرایاں ظاہر کر کے موقع دے دیا جائے کہ ہر شخص اس ناول کے ملاحظہ کے بعد اپنے باہمی تعلقات کو عمدہ اور شائستہ بنائے۔ اس امر میں ہم کو بے شک کامیابی ہوئی اور ہم بے پناہ دیا کہ ایک دوسرے کی عداوت سے کسے حراب نیچے پیدا ہوئے ہیں۔“

#### تاریخی واقعات کا خلاصہ

حسن اچلینا میں بیان کردہ تاریخی واقعات مختصراً یہ ہیں کہ سہر باطوم سے دس میل شمال کی طرف کوہ قاف کے دامن میں عین ساحل پر ایک قلعہ تھا جس کا نام سکسہ عارب پر روسی جھنڈا لہرا رہا تھا، رات کے وقت اس عارب کے اندر احانک آگ کے شعلے بھڑک اٹھے اور جب روسی فوجی عارت سے باہر نکلے تو ساحل کی طرف سے ترکی جہازوں نے ان پر شدید گولہ باری کی جس کی تاب نہ لا کر روسیوں نے طفلہ کے ابھم روسی فوجی مرکز کا راستہ لیا۔ اس دوران ایک ترک فوجی دستہ جس کا سردار محمود پاسا نامی ایک معمر ترک تھا اسی مقام سے باطوم کی طرف روانہ ہوا۔ یہ دستہ حسن پاسا کو روسیوں کی قید سے جھڑائے آیا تھا اور انہیں نے قلعے میں آگ لگائی تھی، لیکن باطوم پہنچنے سے پہلے ہی حسن پاسا بھر راستے میں غائب ہو گیا۔

مذکورہ بالا واقعے کے دوسرے دن علی الصباح حسن پاسا اسی آس زدہ عارت سے نکل کر مشرقی پہاڑوں کی سمت روانہ ہوا۔ راہ میں اسے گھوڑ سوار عورتوں کا ایک گروہ ملا جن

میں ایک کو سب ملکہ کمہ کر مخاطب کرتی تھیں۔ اچانک دو ایرانی وہاں نمودار ہوئے اور ملکہ کو زبردستی اغوا کرنا چاہا لیکن وہ دونوں حسن ہاشا کے ہاتھوں مارے گئے اور ملکہ بمنون ہو کر حسن ہاشا کو ہمراہ لے گئی۔ راستے میں انھیں بارہ ہزار روسی سپاہ دو توپخانوں کے ساتھ اسی آتش زدہ عمارت کی طرف بڑھتی نظر آئی اور پھر اچانک چار ترکی جہازوں نے ساحل کی طرف سے ان پر گولہ باری شروع کر دی۔ دو گھنٹے بعد مزید ترکی جہاز بھی اس کارروائی میں شریک ہو گئے۔ پھر ان جہازوں سے دو ہزار ترکوں نے ساحل پر ابر کر شدید مقابلے کے بعد روسیوں کو مار بھگایا۔ عورتوں کے اس گروہ نے وہ جنگ چھپ کر دیکھی اور پھر روانہ ہو کر بحر اسود کے کنارے ایک خوبصورت عمارت میں پہنچیں جو ملکہ یعنی انجلنا کی رہائش گاہ تھی۔

انجلینا، حسن ہاشا کو ہمراہ لے آئی تھی، لیکن متفکر تھی کہ اگر روسیوں کو علم ہو گیا تو خود اس کے جان و مال بھی محفوظ نہ ہوں گے، ویسے بھی یہ مقام جنگ کی وجہ سے محذوف تھا، کسی بھی وقت ترک یا روسی اس کوٹھی پر قبضہ کر سکتے تھے۔ انجلینا کی خاص خادمہ مریم سے حسن ہاشا کو معلوم ہوا کہ انجلینا کا نانا ٹامس پولسڈ کا باشندہ تھا اور حب روسیوں نے پولسڈ کے مفتوح باشندوں پر دست ستم دراز کیا تو وہ انہی بیوی کے ہمراہ آسٹریا چلا گیا جہاں کے بادشاہ نے اس کی قدر دانی کی اور کچھ عرصہ بعد وہ دسسا کے صوبے کا گورنر بنا دیا گیا۔ گلشیا میں ٹامس کا خاندان اس کی بیوی، بیٹی سوفیا اور بیٹی کی خادمہ جن پر مشتمل تھا، جین کو ٹامس نے ویانا میں ایک غریب عیسائی سے لے کر پالا تھا۔ سوفیا ایک دن حسب معمول جہازوں پر سیر و سکار کے لئے گئی ہوئی تھی کہ وہاں سلیمان نامی ایک شخص سے ملاقات ہو گئی، وہ اسے اپنے ہمراہ لے آئی اور خمسہ طور پر اپنے باغ میں، ٹھہرا دیا۔ سوفیا کے دل میں سلیمان کی محبت گھر کر گئی۔ سلیمان کو حکومت آسٹریا نے سرویا کے ایک بادری کو اسلام کا فائل کر لئے اور ویانا میں تبلیغ اسلام کے حرم میں سرکاری مجرم اور ناغی فرار دے رکھا تھا۔ وہ قسطنطنیہ کے سلطان کے چچا کا پرنا تھا۔ جین سوفیا کے ہمراہ بھی اس لئے سلیمان کی اصلیت کا اسے بھی علم ہو گیا۔ وہ انہی خالہ سے ملاقات کے ہانے ویانا گئی اور وزیر جنگ کے لئے یہ شادی کا وعدہ لے کر سلیمان کے بارے میں معلومات فراہم کر دیں۔ سہنشاہ آسٹریا نے ٹامس، سوفیا اور سلیمان سبوں کی گرفتاری کے لئے فوج روانہ کی لیکن قبل از وقت اطلاع ہو جانے کے باعث سوفیا اور سلیمان ایک راستے سے اور ٹامس دوسرے راستے سے فرار ہو گئے۔ روسی عملداری میں یہ سچ کر سلیمان کو معلوم ہوا کہ ٹامس گرفتار ہو کر سہنشاہ کے سامنے پس ہوا اور قتل کر دیا گیا۔ اب سوفیا اور سلیمان نے شادی کر کے شہر کور کے قریب دریائے ڈسا اور ڈنائیٹر کے سنگم پر عمارت بنا کر رہائش اختیار کی۔ سلیمان کی تجارت کو جلد ہی قروع حاصل ہوا، ایک برس بعد انجلینا پیدا ہوئی جسے سلیمان نور الصباح کہہ کر نکارتا تھا۔ کچھ عرصہ بعد سلیمان اڈیسہ میں روس کے کمانڈنگ افسر سے مل کر روسی فوج میں کرنل بھرتی ہو گیا۔ یہاں ایک شہزادہ میرزا عباس بھی روسی فوج میں افسر تھا۔ دونوں میں اول اول دوستی اور پھر مذہبی اختلافات کی بنا پر رنجش پیدا ہو گئی۔ ایک دن ماسکو کے بازار میں دونوں میں تصادم ہو گیا۔ عباس سلیمان کی تلوار سے زخمی ہوا اور سلیمان عباس کے ہسپتال سے مارا گیا۔ سوفیا صدمے کی قاب نہ لا کر چار ہانچ دن میں چل بسی۔ اس وقت انجلینا چار برس کی تھی۔

روسی وزیر جنگ کے فیصلے کے مطابق انجلینا کو اختیار دیا گیا کہ وہ چاہے نو ترکستان چلی جائے یا جارجیا میں اپنی کسی پسند کے مقام پر قیام کرے اور حکومت سے چار ہزار ماہانہ وظیفہ لے۔ علاوہ ازیں اس کی جائیداد بمع کر اس کے نام سے رقم تک میں جمع کر دی جائے۔ انجلینا نے دوسری صورت قبول کی جس کے مطابق جائیداد کی رقم نو لاکھ روپے تک میں جمع کر دی گئی جس سے اسے وظیفے کے علاوہ ماہانہ تین ہزار چھ سو روپے سود بھی ملتا رہا۔ حسن پاشا سے ملاقات تک انجلینا اس مقام پر بارہ برس تک روسی اہالیوں کی نگرانی میں گزار چکی تھی۔

حسن پاشا نے انجلینا کو اپنی اصلیت سے آگاہ کیا اور حاکم کہ وہ اس کے ساتھ ترکی حلی خانے لیکن سہزادی نے وقتی طور پر اس فیصلے کو ملتوی رکھنے پر اصرار کیا۔ ادھر محمود پاشا کو مصطفیٰ پاشا کی طرف سے حکم ملا کہ جس طرح بھی ہو حسن پاشا کو بلاس کر کے لانے چاہئے اسی جستجو میں محمود پاشا انجلینا کی کوٹھی تک جا پہنچا جہاں اسے روسی بھیداروں نے گھیر لیا لیکن وہ دو کو زخمی کر کے یہاڑوں میں جا چھا۔ حسن پاشا نے اسے رات کو ڈھونڈ نکالا اور ہمراہ لے گیا۔ اسی رات حسن پاشا کی ملاقات چھ ایرانیوں سے بھی ہوئی جنہیں روسی سپاہوں نے لوٹ لیا تھا اور وہ وہاں بھاگ کے اسے پہنچے تھے۔ ان میں سے ایک، میرزا عباس، کے ساتھ حسن پاشا نے بحث کر کے اسے آمادہ کیا کہ وہ ایرانیوں کو بھی ترکوں کی مدد کے لیے تیار کرے اور اس وقت سنی شیعہ اختلافات کو اسلام کے مفاد کی خاطر بھلا دنا چاہئے۔ اس دوران میں مصطفیٰ پاشا اسی آتش زدہ عمارت میں فوج کے ساتھ مقیم تھا کہ رات کو اٹھارہ ہزار روسی فوج نے دو توپخانوں کے ساتھ حملہ کر کے اس قلعے پر قبضہ کر لیا لیکن ناطوم سے دس ہزار کی ترکی کمک آ جانے پر مصطفیٰ پاشا نے بھری بڑے کی مدد سے دوبارہ قلعے پر قبضہ کر لیا۔

میرزا عباس طہران کا باشندہ تھا، حسن پاشا سے وعدہ کر کے آذربائیجان پہنچا جہاں ان دونوں طفلوں و غمرہ کے روسی علاقے کے مسلمان تباہ گزرتے تھے۔ میرزا عباس نے جب ان لوگوں میں جہاد کی تبلیغ شروع کی تو والی آذربائیجان میرزا کاظم نے اسے طلب کیا اور بھر باہمی مشورے سے طے پایا کہ ایسے حالات نہ پیدا ہونے دیے جائیں کہ روس سے حکومت ایران کا براہ راست تصادم ہو بلکہ آرتسوان، اروان، طفلوں و غمرہ سے آئے ہوئے مسلمانوں کو جہاد کے لیے تیار کیا جائے۔ چنانچہ میرزا عباس اور اس کے ساتھیوں نے پندرہ دن میں تیرہ ہزار جلا وطن مسلمانوں کو جمع کر لیا۔ حسن پاشا اور مصطفیٰ پاشا کو مطلع کیا گیا چنانچہ جلد ہی دو سو ترک افسر اسلحہ سمیت ایران کی سرحد پر پہنچ گئے جہاں کوہ ارارات کے دامنوں میں پندرہ دن میں مجاہدین کو قواعد سکھائی گئی اور پھر یہ فوج میرزا عباس سمیت علی پاشا کی کمان میں پینتالیس میل کا سفر کر کے دریا کے پار اتر گئی۔ مجاہدین نے شہر اروان میں مقیم دو ہزار روسی فوجیوں کو قہ قہ قہ کر کے ان کے ایک توپخانے پر قبضہ کر لیا اور پھر وہاں سے دس میل آگے شہر اشپوزن پر حملہ کیا جہاں چار ہزار روسی فوج اور دو توپخانے تھے۔ اشپوزن میں نصف روسی قتل ہوئے باقی اسکندرو پول کی طرف بھاگ نکلے۔ یہاں آٹھ توپیں بھی مجاہدین کے ہاتھ لگیں۔

اسکندرو پول میں جو اشپوزن سے ساٹھ میل کے فاصلے پر تھا پندرہ ہزار روسی فوج اور

ستر توپیں نہیں۔ اسہاوزین کے مفروروں اور مزید کمک کے پہنچ جانے سے وہاں ستائیس ہزار فوج اور توپیں ہو گئیں۔ روسوں نے بیس ہزار سپاہیوں اور چھ توپخانوں کے ساتھ اسکندرو پول سے پندرہ میل اسہاوزین کی طرف بڑھ کر ناکہ بندی کر لی۔ مصطفیٰ پاشا نے اسہاوزین کی فتح اور اسکندرو پول کی طرف علی پاشا کی بینہ قدمی کی خبر سن کر حمید پاشا کی سرکردگی میں دس ہزار ترک اور دو توپخانے مدد کے لیے بھیجے۔ اس اثنا میں پندرہ ہزار مزید ایرانی بھی تربیت حاصل کر کے مرزا عباس سے جا ملے۔ اسکندرو پول کے راستے میں مورچہ بند فوج سے پہلے دن کے مقابلے میں آٹھ ہزار نین سو چوبیس روسی اور نائچ ہزار مجاہد ہلاک ہوئے۔ دوسرے دن روسی نو ہزار لاسیں جھوڑ کر اسکندرو پول کی طرف بھاگے۔ ادھر مصطفیٰ پاشا نے سینٹ نکولس پر بھرپور حملہ کر کے اسے فتح کر لیا جہاں ایک لاکھ روسی فوج مقیم تھی۔ اس قلعے کو فتح کرنے میں ساڑھے چار ہزار ترکوں نے جام شہادت پیا۔ مصطفیٰ پاشا نے خلیل پاشا کو قلعے کا سردار مقرر کر کے خود اسکندرو پول کا رخ کیا جہاں علی پاشا، حمید پاشا اور مرزا عباس روسیوں کا محاصرہ کئے ہوئے تھے۔ مصطفیٰ پاشا کے پہنچ جانے پر مسلمانوں نے مخالف اطراف سے زبردست حملہ کر کے اسکندرو پول فتح کر لیا، صرف دو نین ہزار روسی جان بچا کر بھاگ سکے باقی سب قتل ہوئے۔

اسکندرو پول میں مصطفیٰ پاشا نے مرزا عباس سے اس خدسے کا اظہار کیا کہ ایرانی موذن کی اذان میں اسعد ان علما ولی اللہ خلعہ بلافصل کا کلمہ باعث فساد بن سکتا ہے۔ پھر اخل کلاکی کی طرف عباس کی بس قدمی کی مجبور سے اتفاق کرتے ہوئے ہر ممکن مدد کا یقین دلایا اور سینٹ نکولس واپس چلا گیا۔ وہاں محمود پاشا نے اسے مطلع کیا کہ وہ حسن اور انجیلینا کے مسورے سے ایک جہاز لے کر انہیں لانے گیا تھا لیکن جہاز کے پہنچنے سے پہلے ہی شہزادی احانک لا پتہ ہو گئی تھی۔ حسن پاشا کو بڑی منت سہاحت سے لایا گیا تھا۔ مصطفیٰ پاشا کو یہ بھی معلوم ہوا کہ روسوں نے تمام سبھروں کی مضبوط قلعہ بندیاں کر کے طفلے سے بس میل کے فاصلے پر پچیس ہزار فوج اور ساٹھ توپوں سے ناکہ بندی کر لی تھی اور اسکندرو پول سے پچاس میل دور اخل کلاکی پر بھی ان کی اسی ہزار فوج موجود تھی، مصطفیٰ پاشا نے رسید پاشا کو بیس ہزار فوج کی کہاں دے کر اخل رک روانہ کیا اور خود حسن پاشا سے مل کر اسے تسلی دی اور اسے کوہ قاف کے پہاڑوں میں جنگ میں حصہ لینے پر آمادہ کیا جہاں شہزادی کے ملنے کا بھی امکان ہو سکتا تھا۔ حسن پاشا دس ہزار سوار لے کر جلد ہی رشد پاشا سے جا ملا۔ دونوں نے مل کر اخل زک کا محاصرہ کیا جہاں چالیس ہزار روسی فوج اور چوبیس توپیں تھیں۔ پہلے دن کی جنگ میں دس ہزار روسی طفلے کی طرف بھاگ گئے اور دوسرے دن سب ہزار چھ سو باون گرفتار اور باقی قتل ہوئے۔ اس معرکے میں گیارہ ہزار ترک بھی شہید ہوئے۔ فیدی دو ہزار ترکوں کی نگرانی میں سینٹ نکولس بھیج دیے گئے۔

مرزا عباس نے اخل کلاکی پر تابڑ توڑ حملے کر کے اسے فتح کر لیا۔ یہاں دس ہزار ایرانی اور پینتیس ہزار روسی مارے گئے۔ اس فتح کے دوسرے روز عباس دس ہزار سپاہیوں کے ہمراہ مصطفیٰ پاشا کے پاس سینٹ نکولس گیا جہاں سے ایک جنگی جہاز کریمیا میں عمر پاشا سے مزید پیش قدمی کی اجازت حاصل کرنے کے لیے روانہ کیا گیا۔ یہاں قیام کے دوران عباس

کو معلوم ہوا کہ روسوں نے طلفاس سے بڑھ کر اخل کلاکی سے دس میل تر مورچہ بندی کر لی ہے۔ نیز اخل کلاکی میں کئی بار سنی شیعہ فساد ہوتے ہوئے محال ہے۔ اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ حسن پاشا اخل زک کے معرکے میں موجود تھا لیکن پھر لائٹا ہو گیا۔ عباس پھر اخل کلاکی پہنچا تا کہ ترکوں اور ایرانیوں کو ایک جگہ جمع نہ ہونے دے۔ ہاں سے اس نے چند سپاہیوں کو فقیروں کے بھس میں حسن اور اجلسا کی نلاس میں کوہ فاف کی طرف روانہ کیا اور خود فوج کے ہمراہ طلفاس کی طرف بڑھا لیکن تمام اوحی ہاڑیوں تر روسی مورچے سد راہ ہونے۔ علی پاشا نے دو دن کی مسلسل کوششوں سے انک مورچے پر قبضہ کر لیا۔

ادھر سپاہ کی طرف پہاڑوں میں ایک طے سدہ دروگرام کے تحت حسن اور مریم کی ملاقات ہوئی اور حسن کو معلوم ہوا کہ اجلسا کو طلفاس کے گورنر نے زبردستی اغوا کرایا تھا اور ہر طرح سے ڈرا دھمکا کر وہ اعتراف کرانا چاہا کہ اس کا ترکوں سے کوئی رابطہ تھا۔ پھر اجلسا کو کامروف نامی ایک روسی افسر کے سپرد کر دیا گیا جو اب خود بھی اس کی زلف کا اسپر تھا۔ مریم بھی کسی طرح خود ہی کامروف تک جا پہنچی تھی، اب سہزادی کو کامروف اپنے ہمراہ میدان جنگ کی طرف لے جا رہا تھا اور سہزادی کے اتنا تر ہی مریم ان پہاڑوں میں حسن سے ملنے کے لیے پہنچی تھی۔ کچھ دیر بعد اجلسا روسی فوج کے ہمراہ اس علاقے سے گذری اور مریم بھی حسن سے یہ وعدہ کر کے رخصت ہو گئی کہ وہ اسے میدان جنگ میں اجلسا کے مورچے کے بارے میں مطلع کرے گی۔

علی پاشا اور مرزا عباس کی فوج دس دن سے روسوں کے ساتھ ان پہاڑوں میں نبرد آزما تھی۔ چالس ہزار ترک کمک ہر آحکے بھیے اور حسن پاشا بھی میدان جنگ میں پہنچ چکا تھا۔ انک رور ترکوں سے ہت زور مار کر انک روسی مورچے تر قبضہ کر لیا، ایرانی بھی پہنچے اور ان کے ایک سردار حیدر نے وہی مسازعہ نعرہ لگانا حس ہر ایک ترک لے فوراً مستعل ہو کر اسے گولی سے اڑا دیا۔ اس پر فساد بھل گیا اور مسکل ایرانیوں کو ان کے مورچے تر واس بھجا گیا۔

حسن پاشا کو مریم کی طرف سے متعلقہ مورچے کی نساندھی ہوئی تو اس نے اس مورچے پر اپنے حملے کے ارادے سے عباس کو بھی مطلع کیا۔ دوسرے دن حسن نے بس ہزار ترکوں سے مذکورہ مورچے پر حملہ کر دیا۔ عباس نے دیکھا کہ ایرانی مدد کرنے میں پس و پیش سے کام لے رہے ہیں تو اکیلا چل پڑا، یہ دیکھ کر چالس ہزار ایرانیوں نے ساتھ دیا۔ مورچے پر قبضہ ہو گیا، کامروف مارا گیا اور اجلسا اور مریم حسن پاشا سے ملنے لیکن چند لمحوں بعد پھر ترکوں اور ایرانیوں میں کشم و خوم شروع ہو گیا۔ روسوں نے موقع غیبت جان کر پھر مورچے پر حملہ کر دیا۔ حسن نے مریم اور اجلسا کو مردانہ کڑے یہائے اور مسلمان بے جگری سے لڑتے مرتے روسی نرغے سے نکالنے کے لیے پیچھے ہٹے۔ اس کارروائی میں آدھے آدھے ترک اور ایرانی کٹ گئے، علی پاشا بھی مارا گیا۔ حسن پاشا اس کے لیے سخت معوم تھا۔

مصطفیٰ پاشا کو اطلاع ہوئی تو اس نے علی پاشا کی جگہ ایک متعصب افسر جمیل پاشا کو متعین کیا جس نے حسن پاشا کی رائے کے برعکس ایرانیوں کو میدان جنگ میں ننھا چھوڑ دینے کا فیصلہ کیا اور رات کو خاموشی سے اپنی فوج سمت اخل کلاکی روانہ ہو گیا۔ راستے میں سے میرزا عباس کے نام ایک خط دیا کہ ایرانی یہ علاقے خالی کر کے آذر بیجان چلے جائیں۔



علی الصباح ایرانیوں نے ترکوں کے مورچے خالی دیکھے - عباس نے افسروں کو جمع کر کے ان کی حماقت پر برا بھلا کہا اور جمل پاشا کا خط بھی سنایا - ایرانی سرداروں نے میرزا عباس کی رائے کے خلاف مفتوحہ علاقوں پر اپنے قبضے کا دعویٰ کیا اور میرزا کاظم کو افسر بنا کر اسی طرح رات کو مورچے خالی کر کے اخل کلاکی کا رخ کیا - میرزا عباس ان سے الگ ہو کر اخل زک چلا گیا -

ایرانی جب اخل کلاکی کے سامنے پہنچے تو جمل پاشا ان کا مشا دریافت کر کے انتہائی برہم ہوا - فریقین میں اخل کلاکی کے باہر جنگ چھڑ گئی - اسکندرو بول سے مزید ترک کمک بھی آ گئی - ایرانیوں کا گولہ بارود بھلے ہی ختم ہو رہا تھا ، قریب تھا کہ بری طرح شکست کھا جائیں کہ اتنے میں اخل زک سے حسن پاشا آہٹھا - اس نے سفید جھنڈی ہلا ہلا کر جنگ رکوائی - جمل پاشا اور کاظم دونوں کو سمجھایا ، اتنے میں روسی بوبوں نے ان پر گولہ باری شروع کر دی - ترک اخل کلاکی کے قلعے میں گھس گئے ، حسن پاشا نے چاہا کہ ایرانیوں کو بھی قلعہ میں پناہ دی جائے لیکن جمل پاشا نہ مانا اور بالآخر ایرانی اسی گولہ باری میں ایران کی طرف روانہ ہو گئے -

اخل کلاکی میں ترکوں اور روسوں کے درمیان شدید جنگ ہوئی - دو گھنٹے کے معرکے کے بعد جب ترک غالب آ رہے تھے تو اچانک دونوں طرف سے صلح کے جھنڈے بلند ہوئے ، معلوم ہوا کہ نار آیا تھا کہ صلح ہو گئی ہے -

ناول کے آخر میں مصطفیٰ پاشا ایک خصوصی تقریب کے لیے اخل کلاکی پہنچا - روسی افسر بھی مدعو تھے - قاضی نے اس دعوت میں حسن اور اچیلینا کا نکاح بڑھوانا - روسی افسروں نے مبارکباد دی لیکن حب انہیں دلہن کی اصلیت کا علم ہوا تو اس سرکت پر دربار زار سے ناز برس کا خوف دامنگیر ہوا -

### تحقیقی جائزہ

حسن اچیلینا کو اگر تاریخی ناول کے فن کے اصولوں پر پرکھا جائے تو اسے سرر کے کمزور ترین تاریخی ناولوں میں شمار کیا جائے گا - اس ناول میں شرر نے مختلف اوقات میں رونما ہونے والے واقعات کو آن کی زمانی ترتیب اور تقدم و تاخر کا خیال رکھے بغیر ایک لڑی میں پرو دیا ہے اور مختلف الوقت واقعات کو ایک اسے تسلسل میں پیش کیا ہے کہ ترک افواج کی مسلسل فتوحات کا تصور پیدا ہوتا ہے ، جو تاریخی اعتبار سے صحیح نہیں - شرر نے اس ناول میں تاریخی واقعات میں بھی از حد تصرف کیا ہے جس کا غالباً انہیں خود بھی احساس تھا کیونکہ ۱۸۸۹ء کے آغاز پر دلگداز کے ادارے میں انہوں نے اس کا واضح طور پر اعتراف کرتے ہوئے لکھا ہے : ”۱۸۸۹ء میں ہم دوسرا ناول پیش کرتے ہیں - یہ ناول اگرچہ ان اصول پر نہیں شروع کیا گیا ہے جن اصول پر ملک العزیز ورحما والا ناول لکھا گیا تھا - یہ ایک اور ضروری اور واجبی اصول پر شروع کیا گیا ہے۔“

یہاں یہ بیان کر دیا غیر ضروری نہ ہوگا کہ ملک العزیز ورجنا کا ذکر کرتے ہوئے

انہوں نے دنگداز میں تاریخی ناول نگاری سے متعلق اپنے اصولوں کا ذکر کیا تھا جن کے مطابق وہ تاریخی ناولوں میں تاریخی واقعات کو کچھ رد و بدل کے ساتھ دلچسپ پیرائے میں بیان کر دیا روا رکھتے تھے۔ یہاں ان اصولوں سے انحراف کا مطلب یہ ہوا کہ سرر ”حسن اچلیما“ میں تاریخی واقعات کی صداقت اور ان کی زمانی ترتیب کی صحت کو برقرار رکھنے پر سختی سے کاربند نہیں ہوئے۔ سرر نے ”حسن اچلیما“ کا آغاز ۱۸۷۲ء کے واقعات سے کیا ہے اور بحر اسود میں ترکی بیڑے کی نقل و حرکت اور بحر اسود کے مسری ساحلی مقامات (ناطوم سے صرف دس میل) پر روسی قلعوں پر ترکی بیڑے کے حملے بیان کیے ہیں۔ اس میں سنہ نہیں کہ جنگ کریمیا کے سدرہ برس بعد روس نے موقع کی نزاکت سے فائدہ اٹھائے ہوئے معاہدہ پیرس کی رو سے بحر اسود کی غیر جانبدارانہ حسرت والی سی کو حم کر دیا لیکن اس سے ایسی صورت حال بر گز نہیں پیدا ہوئی تھی کہ فوری طور پر روس اور ترکی کے مابین جنگ چھڑ گئی ہو اور کوہ فاف کے دامن میدان کارزار بن گئے ہوں۔ نیز جنگ کریمیا (۱۸۵۳-۵۶ء) سے ۱۸۷۷-۷۸ء کی جنگ نک ترکی اور روس کی سرحدیں برقرار رہیں اور اس دوران کسی بھی وقت ایسی صورت حال پیدا نہیں ہوئی کہ بحر اسود کے مسری ساحل پر ناطوم سے حاسی میل کے اندر اندر روسیوں کا کسی قلعہ پر قبضہ رہا ہو جب کہ سرر نے پہلے باب میں ۱۸۷۲ء میں ناطوم سے دس میل پر لب ساحل اور مسری کی طرف حسرت میں روسی فوجوں کی نقل و حرکت دکھائی ہے۔ معاصر کتب دوارخ میں ایسی کوئی شہادت نہیں ملتی جس سے یہ ثابت ہو کہ ۱۸۷۲ء میں روس اور ترکی کے درمیان کوہ فاف کے دامنوں میں وسیع پیمانے پر جنگ ہوئی ہو۔ اس لیے ناول کا بیان کردہ زمانہ صحیح نہیں قرار دیا جا سکتا۔

”حسن اچلیما“ میں سرر کے بیان کردہ سنہ کے قریب قریب روس اور ترکی میں دو جنگیں ہوئیں، ایک نو جنگ کریمیا (۱۸۵۳-۵۶ء) اور دوسری ۱۸۷۷-۷۸ء کی جنگ۔ ان دونوں جنگوں کے دوران یورپی ترکی کے علاوہ کوہ فاف کے دامن اور بحر اسود کے کنارے میدان کارزار بنے رہے۔ زیر نظر ناول میں بیان کردہ واقعات انہیں جنگوں سے متعلق ہیں لیکن کسی ایک جنگ سے متعلق نہیں۔ سطور بالا میں ذکر کیا جا چکا ہے کہ سرر نے اس ناول میں مختلف اوقات میں بس آنے والے مختلف واقعات منتخب کر کے انہیں رد و بدل کے بعد اپنے محل کے رنگ میں رنگ کر یک جا کر دیا ہے اس لیے جس زمانی ترتیب سے واقعات اس ناول میں پس ہوئے ہیں، اس تسلسل کے ساتھ ان کی صداقت کی جستجو ایک سعی بے سود ہے۔

”حسن اچلیما“ کے پہلے باب میں بیان کردہ واقعات زمانی اور اسی نسبت سے تاریخی حغرافیائی اعتبار سے صحیح نہیں ہیں۔ ۱۸۷۲ء میں روس کا ترکی پر اس قدر غلبہ بر گز نہیں تھا کہ ناطوم سے دس میل پر ترک علاقے میں اس کی فوجیں موحود ہوں اور کسی ترک فوجی دستے کو رات کے وقت سفر کرنے میں بھی جان کا خدشہ لاحق ہو، جیسا کہ سرر نے پہلے باب

۱۔ Lord Eversley The Turkish Empire its growth and decay ، ص ۳۳۳ :

”Another important event was the repudiation by Russia on Oct 31, 1870, during the Franco-German war, of the clause in the treaty of Paris 1856, which interdicted the Black sea to Russian and Turkish vessels of war and forbade both powers the creation or maintenance of naval arsenals on the coasts of the sea ”

نیز Caucasian Battle fields ، ص 106 و Skrine Expansion of Russia ، ص 226

میں محمود پاشا اور اس کے ساتھیوں کو خائف دکھایا ہے۔ دوسرا، تیسرا، چوتھا اور پانچواں باب بھی زیادہ تر شرر کے زور محل کا مرہون منت ہے۔ ان ابواب میں صرف یہ امور تاریخی اور جغرافیائی اعتبار سے صداقت پر مبنی ہیں کہ پولینڈ پر روس کے غلبے کے بعد اہل پولینڈ کو سخت مظالم برداشت کرنے پڑے۔ گلیشیا کا بیان کردہ محل وقوع اور روسی عملداری میں سلیمان کے قیام کے سلسلے میں بیان کردہ مقامات، شہروں اور دریاؤں کا محل وقوع جغرافیائی اعتبار سے درست ہے۔<sup>۱</sup> لیکن بحر اسود کے کنارے شہزادی ایجلنا کی کوٹھی کا محل وقوع اور شہزادی کا ساتھیوں اور خادماؤں کے ساتھ سر و سکار کے لیے کوہ قاف میں گھومتے بھرنا محض تخیل پر مبنی ہے۔ ۱۸۵۳ء اور ۱۸۷۷ء کی جنگوں کے آغاز کے وقت بحر اسود کے مسرقی کنارے شمالی جانب سینٹ نکولس تک ترکی کا علاقہ تھا۔ سینٹ نکولس باطوم سے چالیس میل کے فاصلے پر ہے۔<sup>۲</sup> ولعہ سینٹ نکولس سے جنوب کی جانب شہزادی کی کوٹھی کا وجود ناقابل تصور ہے اور اگر کوٹھی سینٹ نکولس کی شمال کی طرف ہے تو شہزادی کا دوران جنگ باطوم سے دس میل کے فاصلے پر یعنی ترکوں کے علاقے میں تیس بیستس میل تک سیر و تفریح کے لیے نکل آنا ناقابل قیاس ہے۔ البتہ گرجستان کے علاقے میں رہی اور اعوا کی وارداتوں کا جو ذکر ہوا ہے وہ تاریخی صداقت رکھتا ہے۔

پانچویں باب میں شرر نے مصطفیٰ پاشا کو کوہ قاف کے علاقے میں ترک فوجوں کا سپہ سالار دکھانا ہے۔ کتب تواریخ میں انیسویں صدی میں کوہ قاف کے محاذوں پر مصطفیٰ ظریف پاشا کا نام ملتا ہے۔ مصطفیٰ ظریف پاشا بحر اسود کے مسرقی علاقے میں ترک افواج کا سپہ سالار تھا لیکن جنگ کریمیا کے خاتمے سے پہلے ہی دوران جنگ ۱۸۵۵ء میں اسے برطرف کر دیا گیا تھا۔ اس لیے یہ تصور نہیں کیا جا سکتا کہ سرر کے سنس نظر مصطفیٰ ظریف پاشا کا کردار یا جنگ کریمیا کے محاذ تھے۔ اس طرح نہ تصور کرنے کی ہی صورت باقی رہ جاتی ہے کہ یہ واقعات ۱۸۷۷-۷۸ء کی جنگ سے متعلق ہیں۔ ۷۸-۱۸۷۷ء کی جنگ کے دوران مصطفیٰ نعم پاشا باطوم کے سول گورنر تھے۔ معلوم ہوتا ہے کہ سرر کے پس نظر انہی کا کردار تھا لیکن اس صورت میں سرر نے احمد محار پاشا کی جگہ مصطفیٰ پاشا کو کوہ قاف کے محاذوں پر ترک افواج کا سپہ سالار بنا کر پیش کرتے ہوئے تاریخی حقائق میں تصرف کیا ہے۔

مصطفیٰ نعم پاشا کے بارے میں کتب تواریخ اور معاصر اخبارات میں کافی مواد موجود ہے۔ اخبار انجمن پنجاب کے ۱۸۷۷ء اور ۱۸۷۸ء کے شماروں میں مصطفیٰ نعم پاشا کے بارے میں جو خبریں چھپتی رہی ہیں ان میں سے ایک دو اقتباسات درج ذیل ہیں:

”مصطفیٰ نعم پاشا سول گورنر بھی ایک نہایت خلیق اور متواضع آدمی ہیں اور مہایت ہوشیار اور مدبر ہیں۔“

”۱۳ جون ۱۸۷۷ء کی قسطنطنیہ کی خبر کے مطابق مصطفیٰ پاشا گورنر باطوم مقرر ہوئے۔“

”احمد پاشا نے جنگ ڈلی نا کے دوسرے روز فوج مفورہ روسیہ کی خبر لیے کو مصطفیٰ پاشا کو بھیجا اور کہا کہ ڈلی نا کے قریب روسیوں کی جمعیت زیادہ ہو جائے گی، وہاں سے آں کو ہٹاؤ اور حروی فوج

۱- لارڈ ایورسلے : ٹرکس ایمپائر ، ص ۳۴۳-۳۴۴۔

۲ و ۳- ملاحظہ ہو اٹلس۔

۴- Caucasian Battlefields W E D. Allen & Paul Muratoff ، ص ۸۱۔

۵- بحوالہ سول اینڈ سٹری گریٹ ، اخبار انجمن پنجاب ، لاہور ، ۲۲ جون ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۲۵ ، جلد ۸۔

ان کے ساتھ کی ، چونکہ مصطفیٰ پاشا بھی بہ پوشیار آدمی ہیں ، انہوں نے حاجی حسینی کابیر توپ خانہ کو بھی اپنے ساتھ لیا — پھر ان کے پاس بارہ پلش ہیلڈ اور ایک دستہ سواروں کا اور نو توپیں ہو گئیں۔ مقام ٹھارہ پر ان سے اور فوج روسیہ سے مقابلہ ہوا۔ یہ وہ مقام ہے جہاں گوالے مویشی چراتے چراتے بیٹھ رہا کرتے ہیں۔ ترک اور روسی ایسے لڑے جیسے دیو لڑتے ہیں ، آخر کار روسی بھاگ گئے۔“

”مصطفیٰ پاشا حملہ بریگیڈ و بائیر ناٹوم میرے دوست ہیں۔ یہ پاشا کچھ ایسے ہادر تو نہیں لیکن محنتی بہت ہیں اور تمام کام اپنے ہاتھ سے کرتے ہیں۔ جب سے تیمور پاشا سول گورنر ناٹوم یعنی متصرف ناٹوم ہاں سے چلے گئے ہیں ملکی کام بھی مصطفیٰ پاشا کو علاوہ اپنے جنگی کاموں کے کرنا پڑتا ہے، لیکن یہ شخص بڑا دہشت ہے ، سب کام خود ہی انجام دیتا ہے اور شب و روز اپنے فرائض انجام دینے میں مصروف رہتا ہے۔ (خصوصی نامہ نگار پائیس)۔“

ان اقتباسات سے اندازہ ہوتا ہے کہ ”حسن اعلیٰ“ میں مصطفیٰ پاشا کا کردار مذکورہ بالا شخصیت سے ہی اخذ کیا گیا ہے لیکن سر نے اس کی شخصیت کی تخلیق اپنے تخیل کے سانچے میں کی ہے اور پلاٹ میں ربط اور دلچسپی کی خاطر اس کردار کو بہت سے واقعات کے ساتھ منسلک کر دیا ہے۔

”حسن اعلیٰ“ کے ہیرو حسن ناسا کے کردار پر بھی سر کی فنکارانہ تخلیقی صلاحیتوں کا گہرا اثر ہے۔ حسن ناسا کے بارے میں معاصر اخبارات اور کتب تواریخ میں حویلیات ملتے ہیں ان سے یہ نہیں ثابت ہو سکتا کہ یہ ہزارہ سلطان برکی کا بھیجا تھا۔ ۱۸۷۷ء کی جنگ کے دوران ہی نائسر کے نامہ نگار خصوصی نے ایک اخباری مراسلے میں لکھا تھا ”حسن ناسا سہ سالار ناٹوم کو میں نے دیکھا ، وہ ایک ہایب عمدہ کپڑے ہیں اور نہایت سچا اور مدبر شخص ہیں۔ موقع ہانے جنگ کو بخوبی سمجھتے ہیں۔“ پائیس کے نامہ نگار خصوصی نے اسی مراسلے میں ایک قلمی تر حسن پاشا کے بڑی جوان مردی سے قصہ کرے کا ذکر بھی کیا ہے اور لکھا ہے :

”شہزادہ حسن پاشا حلف الرشید حدید مصر حو سپاہ امدادی مصر کی کمان اوسری میں ترکی تشریف لائے ہیں ، آٹھ سال ہونے کہ آکسفورڈ یونیورسٹی کے ایک طالب علم تھے۔ یہ ہایب لائق اور روشن ضمیر نوجوان ہیں۔“

ساتویں باب میں سر نے ایران کی طرف سے مجاہدین کو جمع کر کے جنگ میں سرک کر دیا ہے۔ کتب تواریخ اور اخبارات میں مجاہدین کی شرکت سے متعلق خبر ملتی ہے لیکن مزید تفصیلات سر کے تخیل کا کرشمہ ہیں۔ ۱۸ مئی ۱۸۷۷ء کے اخبار انجمن پنجاب لاہور کے مطابق اس جنگ میں ”عرب سے دو لاکھ مجاہدین آئے ہیں اور گردسان واقع فارس سے ایک لاکھ۔ ان مجاہدین کو بطور والثیر کے فن سہ گری سکھایا گیا ہے۔“ اسی اخبار کی ایک اور خبر کے مطابق ”ہزارہا بدو اور دیر بکر کے پاسدے مقام اناطولیا میں اپنے اپنے شعبوں کے ماتحت سپاہ سلطانی میں شامل ہوتے جاتے ہیں۔ یہ لوگ حہاد کے لیے آئے ہیں۔ گورنمنٹ سلطان کی طرف سے ان کو صرف خوراک ملتی ہے اور دس سال کا محصول ان پر معاف کر دیا گیا ہے۔“

۱۔ ایضاً ، ۳ اگست ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۳۱ ، جلد ۸۔

۲۔ ایضاً ، ۲۸ اگست ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۳۸ ، جلد ۸۔

۳۔ ایضاً ، ۲۲ جون ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۲۵ ، جلد ۸۔

۴۔ اخبار انجمن پنجاب ، لاہور ، ۱۸ مئی ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۲۰ ، جلد ۸۔

۵۔ ایضاً ، ۲۲ جون ۱۸۷۷ء ، شمارہ ۲۵ ، جلد ۸۔

اس ناول میں ایرانیوں کو جنگ میں شریک کرنے کے لیے گویا سرور کے نام ایک تاریخی بنیاد ضرور تھی۔ درحقیقت روس کو اٹھارہویں صدی میں ہمیشہ یہ خدشہ رہا کہ سب مسلمان قوتیں اس کے خلاف مجتمع نہ ہو جائیں۔ جنگ کریمیا سے پہلے کے معرکوں میں بھی اسلامی ریاستوں کا رویہ ایسا رہا تھا کہ اس کے خدشات بچا تھے۔ جنگ کریمیا کے دوران بھی طفلس کے کمانڈر جنرل رینڈ (General Read) کو یہ خدشہ رہا تھا کہ ایران کی طرف سے بھی مسلمان محابدن جنگ میں شریک ہوں گے۔ چنانچہ اس بنیادی تاریخی حقیقت پر سرور نے ناول کے پلاٹ کا بڑا حصہ تعمیر کیا ہے۔

سرور نے ایرانیوں کی پیش قدمی کے لیے کوہ اراراب، دریائے آرس، دریائے آرس کے پار ایرانی سرحد کے ۴۵ میل پر سمر اروان اور وہاں سے اسکندرو پول اور اہل کلاکی وغیرہ کا جو راستہ بنانے کا ہے جغرافیائی اعتبار سے ان مقامات کا محل وقوع اور یہ راستہ صحیح ہے لیکن سرور نے اروان میں روسی فوج کی جو تعداد بتائی ہے—دو ہزار فوج اور ایک ہوب خانہ—۱۸۷۷ء کی جنگ کی نہیں بلکہ ۱۸۵۴-۵۵ء میں جنگ کریمیا کے دوران اروان میں مقام فوج کی ہے۔ سرور نے اس باب میں ایرانیوں کو اروان پر فتح حاصل کرے اور وہاں تمام روسی سپاہوں کو قتل ہوئے دکھایا ہے، لیکن تاریخی سواہد اس کی تائید نہیں کرتے، نیز ۱۸۷۷ء کی جنگ میں اروان میں روسیوں کی حالت اتنی محسوس نہیں تھی جیسی کہ جنگ کریمیا کے دوران بھی اور اس جنگ میں اروان پر ترکوں نے شدید حملے کیے تھے۔

سانوین نام میں اسکندرو پول کے راستے میں ترکوں اور روسوں کی جنگ بتائی ہوئی ہے۔ یہ معرکہ آرائی تاریخ سے ثابت ہوتی ہے لیکن مقتولین کی تعداد کے بارے میں مطالبے سے کام لیا گیا ہے اور فوج کے سربراہوں کے نام بھی سرور کی محسوس ہیں۔ معاصر اخبار کے مطابق :

”۵ اکتوبر کو احمد مختار پاشا نے دو ہزار الیکٹرو پول کے قریب روسیوں کو شکست دی۔ ہر کون کے مطابق روسیوں کے پانچ ہزار آدمی مارے گئے جب کہ روسی ۸۳ افسر اور ۳۴۹۰ آدمیوں کا مارا جانا تسلیم کرتے ہیں۔“

آٹھویں باب میں سرور نے سنٹ نکواس کی فتح کا منظر بیان کیا ہے۔ اس قلعہ پر ۱۶ ستمبر ۱۸۷۷ء کو ترکوں کے قبضے کی تصدیق ہوتی ہے اور اس کا فاتح مصطفیٰ پاشا ہیں الملک۔ سلطان ناسا بھاڑا لیکن ترک اس قلعے کو زیادہ عرصے تک اپنے قبضے میں نہیں رکھ سکے تھے۔ سرور نے بیان کیا ہے کہ قلعہ سنٹ نکواس کی تمام روسی فوج گرفتار کر لی گئی تھی لیکن یہ واقعہ ۱۸۷۷ء کی جنگ کے بجائے جنگ کریمیا سے متعلق صحیح ہے۔ جنگ کریمیا کے دوران ۲۸، ۲۷ اکتوبر ۱۸۵۳ء کو احمد ناسا نے اس قلعہ پر اچانک حملہ کر کے اس کی تمام سپاہ کو قتل کر لیا تھا۔ اسی طرح بعد کے ابواب میں اسکندرو پول، اہل زک، اہل کلاکی وغیرہ کی فتح اور ان سے متعلق تفصیلات بھی ۱۸۷۷ء کی جنگ کے بارے میں صحیح نہیں۔ یہ صحیح

۱۔ ایلن و موروثوف، Caucasian Battlefields، ص ۶۶، ۶۷۔

۲۔ ایضاً، ص ۷۲۔

۳۔ ایضاً، ص ۷۱۔

۴۔ اخبار انجمن پنجاب، لاہور، ۱۲ اکتوبر ۱۸۷۷ء، شمارہ ۴۱، جلد ۸۔

۵۔ سکرائیں، Expansion of Russia، ص ۲۵۲، ۲۵۳ و اخبار انجمن پنجاب، لاہور، ۲۱ ستمبر

۱۸۷۷ء، شمارہ ۳۸، جلد ۸۔

۶۔ ایلن و موروثوف، ص ۶۱۔

ہے کہ اس جنگ میں ان شہروں کے ارد گرد روسی اور ترک افواج میں زبردست معرکے ہوئے نیز اسکندرو پول ، اخل کلاکی وغیرہ کا فاتح علی نائسا بھی ۱۸۷۷ء کی بجائے جنگ کریمیا سے متعلق ہے۔ علی نائسا نے جنگ کریمیا کے دوران اخل زک اور اخل کلاکی وغیرہ پر بھرپور حملے کیے اور ۱۳ نومبر ۱۸۵۳ء کو اخل زک سے بین مسل بر ایک جنگی اہمیت کے مقام طفلس پر قبضہ کر لیا جہاں سے اس نے روسیوں کے خلاف زبردست کارروائیاں کیں۔ طفلس کے اہم روسی فوجی مرکز ہونے کی ناب درست ہے اور یہ بھی صحیح ہے کہ ۱۸۷۷ء کی جنگ کے ابتدائی دنوں میں روسیوں کو طفلس کی سلاحتی کے بارے میں خدشہ لاحق ہو گیا تھا۔

ناول میں یہ تاثر بھی دیا گیا ہے کہ عمر پاسا نیک افواج کا سہ سالار اعظم ہے اور کریمیا میں مذم ہے لیکن یہ بات جنگ کریمیا سے متعلق صحیح ہے نہ نسبت ۱۸۷۷ء کی جنگ کے۔ جنگ کریمیا کے دوران عمر نائسا نے خود بھی کوہ فاف کے محاذوں پر جنگ کی قیادت کی تھی۔ ناول میں ایک روسی افسر کامروف کا کردار بھی پس کیا گیا ہے جو طفلس کے راستے میں روسی مورچوں کے دفاع میں ہلاک ہوا۔ تاریخ روسی افسر کامروف کا وجود تسلیم کرتی ہے جس نے ۱۸۷۷ء کی جنگ میں کوہ فاف کے مختلف محاذوں پر روسی فوج کی کمان کی لیکن یہ افسر اسی جنگ میں ہلاک نہیں ہوا بلکہ بعد میں ترقی کر کے جنرل بنا اور اس کے بعد بھی اس نے جنگوں میں حصہ لیا۔

اس ناول کے انداز بیان اور آخری ابواب سے یہ محسوس ہوتا ہے کہ ترکوں نے بہت سے شہروں پر قبضہ کر لیا تھا لیکن اچانک صاحب ہو گئی حالانکہ یہ ناب صحیح ہیں۔ نیک صالح پر مجبور ہو گئے تھے کیونکہ روس نے ترکی کے بسیر علاقوں اور اہم شہروں پر قبضہ کر لیا تھا۔

### ۳۔ منصور موبنا :

منصور موبنا سرر کا نسرا تاریخی ناول ہے جو دنگداز میں ۱۸۹۰ء میں قسط وار شائع ہوا۔ یہ ناول سرزمین ہند پر سلطان محمود غزنوی کی یلغاروں سے متعلق ہے۔ ناول کا اصل موضوع سلطان کے دو حملوں کے دوران کے واقعات پر مبنی ہے ، اگرچہ صحنی تاریخی واقعات کے لیے سرر نے محمد بن قاسم کے عہد کے واقعات کو بھی نس مندر کے طور پر استعمال کیا ہے۔ ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ یہ ہے کہ :

۳۹۵ھ (۱۰۰۴ء) میں سلطان محمود غزنوی نے راجا جے رام کو اس کی سرکشی کی سزا دینے کے لیے لشکر کشی کی۔ جے رام باغ سو ہماراہوں کے ساتھ بھاگ نکلا۔ سلطان کے ایک بوجوان سردار منصور نے پانچ سو سواروں کی معیت میں تعاقب کیا۔ منصور اپنی جرأت و ہمت کے علاوہ خاندان انصار سے ہونے کی بدولت سلطان کو بہت عزیز تھا۔ منصور نے دریائے اٹک کے کنارے سدھ کی طرف جانے والے راستے پر جے رام کا تعاقب کیا ، ایک مقام پر جے رام نے منصور کا مقابلہ کیا لیکن سام ڈھلے راجپوت بھاگ نکلے ، جے رام گرفتار ہو گیا اور منصور تنہا بھگوڑوں کے تعاقب میں نکل گیا۔ دوسری صبح تک منصور واپس نہ لوٹا تو یہ دستہ جے رام کو لیے ہوئے واپس سلطانی کیمپ کی طرف روانہ ہو گیا۔

منصور مجھے رام کے سپاہیوں کا تعاقب کرنا ہوا دور نکل گیا تھا کہ ایک جگہ اچانک گھوڑا ٹھوکر کھا کر گرا اور بلوار بھی ہانہ سے نکل گئی۔ ہندو سپاہیوں نے گھیر کر فید کر لیا اور سندھ کی طرف چل پڑے۔ ان کا خیال تھا کہ مجھے رام بھی بھاگ کر وہیں پہنچے گا اور وہ منصور کو وہاں اس کے سامنے پس کریں گے۔ سندھ کی سہالی سرحدوں کے قریب ان ہندو سپاہیوں کی مسلمانوں کے ایک گروہ سے مدد بھیڑ ہو گئی جو اس علاقے میں خانہ بدوشی کی زندگی گذار رہے تھے۔ مسلمانوں نے انہیں گھیر کر قتل کرنا شروع کر دیا، منصور نے بھی آزاد ہو کر ان کا ہاتھ بٹایا اور سب ہندو سپاہیوں کا صفایا ہو گیا۔

مسلمانوں کا یہ خانہ بدوش گروہ انصاری خاندان سے تعلق رکھتا تھا، ان کا جد امجد یوسف انصاری عبداللہ بن ابو ایوب انصاری کا پوتا تھا۔ عبداللہ بن ابو ایوب انصاری حضرت معاویہ کے عہد میں قسطنطنیہ کی دیواروں کے بیچے سپید ہوئے تھے جس کے بعد اس خاندان پر مصائب کا دور آیا، انصار نے مدینہ منورہ کو چھوڑ کر ادھر ادھر کی راہ لی۔ یوسف کے والد نے کوہ دو مسکن بنایا۔ یوسف کا بھائی یعقوب خراسان جا کر عدم پہنچا۔ یوسف نے ایک دن کوہ کے بواح میں محمد بن قاسم کو زخمی حالت میں کچھ لوگوں کے ہاتھوں قتل ہونے سے بچانا جو اس سے حجاج بن یوسف کے مطالب کا بدلہ لےنا چاہتے تھے۔ کوہ میں یوسف کی بہار داری سے محمد بن قاسم جلد صحت یاب ہو گیا اور پھر محمد بن قاسم کے اصرار پر یوسف ہمیشہ اس کے ساتھ رہا اور ۸۹ھ (۷۰۷ء) میں انی بیوی سمیت محمد بن قاسم کے ہمراہ سندھ چلا آنا۔

محمد بن قاسم سے پہلے اسلامی لشکر نے دو بار ہندوستان پر لشکر کشی کی تھی پہلی بار ۸۴ھ (۶۶۳ء) میں خلیفہ ثالث کے حکم سے مہلب بن ابی صفہ نے سواحل ہند پر فوج کسی کی لیکن مہلب ملتان تک پہنچا تھا کہ اسے حکم بن عمرو والی خراسان کی مدد کے لیے واپس جانا پڑا۔ دوسری بار ۸۵ھ (۶۶۴ء) میں انک عرب سردار نے کچھ فتوحات کی تھیں۔ ۸۹ھ (۷۰۷ء) میں محمد بن قاسم نے سندھ کو زبر و زبر کر دیا۔ ۹۵ھ (۷۱۳ء) میں محمد بن قاسم ملتان پہنچا تھا کہ حجاج بن یوسف مر گیا۔ فتوحات کا سلسلہ جاری تھا کہ ۹۶ھ (۷۱۴ء) میں یوسف انصاری بھی کئی اولادیں چھوڑ کر ہندوستان میں مر گیا اور ادھر خلیفہ ولید بن عبدالملک بھی انتقال کر گیا۔ سلیمان بن عبدالملک نے سخت خلاف ورزی کرتے ہی محمد بن قاسم کو معزول کر کے یزید بن ابی کبشہ کو والی سندھ مقرر کر دیا۔ یزید نے ہندوستان پہنچ کر محمد بن قاسم کو گرفتار کر کے خلیفہ کے نام بھیج دیا لیکن یزید خود بھی اٹھارہویں دن چل بسا۔ سلیمان نے سندھ کے پہلے فاتح مہلب کے بیٹے حبیب کو سندھ کا گورنر مقرر کر دیا۔

یوسف انصاری کا خاندان سندھ میں پھلتا پھولتا رہا، لیکن دو اس کے آخری دور میں جب اسلامی سلطنت صرف سواحل تک محدود ہو کر رہ گئی تو مسلمان خاندانوں کے لیے مصائب کا دور شروع ہو گیا۔ بعض لوگ واپس چلے گئے۔ عباسی دور میں عربوں کو سندھ کی حکومت سے دست بردار ہونا پڑا اور جب اسلامی حمزوں کی ساحلوں تک رسائی بھی مشکل ہو گئی تو سختیوں میں مزید اضافہ ہو گیا، متعدد خاندان نیست و نابود ہو گئے، دو تین خاندان سہری زندگی ترک کر کے پہاڑوں میں نکل گئے اور سبکتگیں کے ہندوستان پر حملے تک مصائب کا مردانہ وار

مقابلہ کرتے ہوئے زندگی بسر کرتے رہے۔ انہیں میں ایک خاندان یوسف انصاری کا بھی تھا۔ یوسف انصاری کے خاندان نے سندھ کی شمالی سرحد پر جہاں سے حملہ میر کا رنگسنان شروع ہونا ہے، داس کوہ میں ایک گاؤں میں سکونت اختیار کر لی تھی۔ گاؤں کے نیچے دریائے اٹک بہتا تھا۔ کئی بار سو دو سو ہندو جوانوں کے گروہ نے ان کی بستی پر تاخت کی لیکن شکست کھائی۔ ایک دو بار راجاؤں نے دو تین ہزار فوج بھیجی لیکن یہ خاندان ہم آل و عیال اٹک کے پار ان پہاڑوں میں جا چھپا جو ہندوستان کو بلوچستان سے جدا کرتے ہیں یا راجپوتانہ کے ریگستان میں پہاڑ کے لیے نکل گیا۔

سیکس نے جب ہندوستان پر دوبارہ حملے شروع کیے اور جے نال کو شکستیں ہوئیں تو ہندوستان میں عداوت اسلام کا جوس پھر سے نازہ ہو گیا۔ محمود غزنوی کے دور میں اس انصاری خاندان کے سربراہ محمد بن صالح کی عمر اسی برس سے زیادہ تھی اور اس کے آٹھ بیٹے اور بس پوتے تھے۔ بیسرا بیٹا حاکم سالہ فاسم بن محمد دوسروں سے زیادہ مقبول تھا۔ قبیلے میں سمر اسی مرد اور انہی ہی عورتیں تھیں۔ ہندوستان کے بڑھے ہوئے فتنوں سے بچنے کے لیے اس خاندان نے پہاڑ مشرق کی طرف کوچ شروع کر دیا اور اسی دوران انہوں نے منصور کو ہندو ساہیوں کے ہاتھ سے جھڑایا تھا۔ جس روز منصور وہاں پہنچا اس رات ہمداروں پر ایک شیر نے حملہ کیا لیکن منصور نے بروقت سمر پر حملہ کر کے اسے ہلاک کر دیا۔ قبیلے کے سردار کی دو بیویاں عذرا اور لیلیٰ اس نوجوان کی ہمداری سے بہت سارے بھیں اور عذرا خصوصاً اپنے دل میں اس کے لیے محبت کا جذبہ محسوس کرنے لگی لیکن خود کو متنبہ رکھی۔

منصور جب جے رام کے تعاقب میں گیا تھا سلطان بھاب و افغانستان کی سرحد پر لشکر سمیت خیمہ زن تھا، فردوسی، عسائری، منوچہر بلخی، دقی، حکم عمیری اور دیگر شعرا و نگاروں نے بھی ہمراہ تھے۔ اس دفعہ وزیر احمد بن حسن مدبری بھی ساتھ آیا تھا۔ جے رام نے وہاں پہنچ کر خود کسی کڑی تھی، سلطان کو منصور کی گمشدگی کا سخت رنج تھا، ترک سپہ سالار المونداس اور عرب سردار عبداللہ طائی سے مسورہ کر کے سلطان نے واپسی کی بجائے پیش قدمی کا فیصلہ کیا۔ ہندوستان میں اس وقت سبب انتشار کی کیفیت تھی، کوہ اراوی (اجمیر) سے وندھیا جل کے دامن تک متعدد سلطنتیں تھیں، اودے پور، اودھ، اندورا، اجمیر وغیرہ۔ اجمیر اور اودھ میں اتناں تھا۔ اجمیر کے راجا کی بیٹی اوجین کے نوجوان راجا کے عقد میں بھی اور دونوں خاندانوں کی رگوں میں سرفراز آریانی خوں تھا۔ دریائے جمبل کے کنارے دونوں کی سرحد ملتی تھی۔ اجمیر کے راجا کی ایک اور بیٹی موہنا حسین و جمبل اور فن سپہ گری میں طاق تھی۔ اٹھارہ سالہ موہنا کے لیے کئی سہزادے بے تاب تھے لیکن اجمیر کے وزیر کا بیٹا جے رام بالخصوص اس کی زلف گرہ گیر کا اسیر تھا لیکن موہنا نے جے رام کو اس کی دلیری کے باوجود ناپسند کر دیا تھا۔ اجمیر کے راجا نے بھی جے رام کی مدد کے لیے فوج بھیجی تھی لیکن کئی نامور افسر ہلاک ہوئے اور فوج شکست کھا کر پسپا ہوئی تھی۔ سلطان کے دوبارہ حملے کی خبر نے پھر ہلچل مچا دی تھی۔ والی اجمیر نے اپنے سپہ سالار، وزیر، جے رام اور موہنا کے مسورے سے جے رام کی سرکردگی میں بیس ہزار فوج سلطان کی پیش قدمی کو روکنے کے لیے بھیجی جس میں موہنا بھی بہ اصرار شریک ہو کر چلی گئی تھی۔



منصور کی معیت میں جب انصاری خاندان کا قافلہ ہندوستان اور بلوچستان کی سرحد پر پہنچا تو والی اجمیر کی مذکورہ فوج سے سامنا ہو گیا۔ عرب سبجاعت سے لڑے، جسے رام نے مایوس ہو کر ان پر ہاتھی چڑھا دیے جس کے جواب میں مسلمان عورتیں بھی تلواریں لیے محملوں سے کود پڑیں۔ اس معرکے میں دو ہزار ہندو اور تیس موہاس مسلمان مارے گئے باقی گرفتار ہوئے۔ موہسا اس سبجاعت سے بہت متاثر ہوئی۔ وہیں کیمپ کیا، قیدیوں کو نہ سہولت رکھنے کا حکم دیا۔ منصور بھی زخمی تھا ہاں اس نے پہلی بار عذرا اور لیلیٰ کو دیکھا اور عذرا پر فریفتہ ہو گیا۔ اس نے محسوس کیا کہ عذرا بھی اس کے لیے محبت رکھتی ہے۔ موہسا نے فرداً فرداً قیدیوں سے ملاقات کی، منصور پر پہلی ہی نظر میں وارفتہ ہو گئی، عذرا کے حسن نے بھی اسے سارے کام، اس نے عذرا کو بہن بنا لیا، سب قیدیوں کی دعوت کی اور عذرا، لیلیٰ اور منصور کو اپنے خیمے میں ٹھہرایا۔ عذرا قاسم بن محمد کی بیٹی اور لیلیٰ محمد بن صالح کے بھتیجے حسن بن صالح کی بیٹی تھیں۔ موہسا کو عذرا اور منصور میں ناہمی کسک کا اندازہ ہو گیا اور اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ منصور سلطان محمود کی فوج کا ایک افسر ہے۔ اسی دوران جسے رام نے منصور کی پست کی طرف سے خنجر سے حملہ کیا لیکن وار کرنے سے پہلے عذرا اور لیلیٰ نے اسے پکڑ لیا۔ موہسا تلوار کھینچ کر جسے رام کو قتل کرنا چاہتی تھی کہ منصور نے اس کی جان بخشی کرا دی۔ اتنے میں کہ حلا کہ سلطان کا لشکر آ پہنچا ہے، بھوڑی دبر پہلے جس فوج کی آمد کی خبر ملی تھی وہ والی اجمیر کی ہیں بلکہ سلطان کی تھی، جسے رام اور موہسا نے حلد جلد صفیں درست کرائیں اور جنگ شروع ہو گئی۔

جنگ کے دوران سلطان نے ایک نو عمر لڑکی کو داہری کے ساتھ ہندو فوج کی قیادت کرتے ہوئے حیرت سے دیکھا۔ جسے رام اور عبداللہ طائی میں نبرد آزمائی ہوئی اور تین اس وقت جب عبداللہ جسے رام کو قتل کرنے لگا تھا منصور نے مداخلت کر کے بچا لیا۔ عبداللہ منصور سے مل کر خوش ہوا، دونوں سلطان کے حضور پہنچے، منصور نے مختصراً روداد سنائی، اسی انا میں ہندو سکست کھا کر بھاگ نکلے تھے، تعاقب اور گرفتاری کا عمل شروع ہو گیا تھا۔ منصور بھی اجازت لیے کر گیا اور بھوڑی دبر کے بعد عذرا، لیلیٰ اور دیگر انصاریوں کے ہمراہ موہسا سمیت حاضر ہوا۔ عبداللہ جسے رام کو گرفتار کر لایا تھا۔ منصور کی درخواست پر جسے رام، موہسا وغیرہ کی جان بخشی کر کے انہیں منصور ہی کے سپرد کر دیا گیا۔

سلطانی لشکر واپس غزنین کی طرف روانہ ہو کر افغانسان کی سرحد میں ایک جگہ دو تین دن کے لیے رکا۔ وہاں منصور کے مسورے سے سلطان نے فیصلہ کیا کہ موہسا اور جسے رام کو کچھ اور قیدیوں کے ساتھ سلطانی فوج کا سردار بلدیو سکھ دس ہزار سپاہیوں کی معیت میں والی اجمیر کے پاس پہنچا آئے۔ موہسا کے لیے منصور کی جدائی ناقابل برداشت تھی لیکن اس نے محسوس کیا کہ منصور خود اسے اپنے اور عذرا کے راسے سے ہٹانے کے لیے اجمیر بھیجنا چاہتا ہے چنانچہ وہ عذرا لیلیٰ کی موجودگی میں اپنی محبت کا برملا اظہار کر کے تصویر غم بی ہوئی رخصت ہو گئی۔

مذکورہ واقعہ کے ایک برس بعد اجمیر کے ایک مندر میں مہاراج کرشن نام ایک پڈت بہت مشہور تھا۔ وہ دراصل مسلمان عالم یحییٰ بن زکریا تھا جو ہندوستانی معاشرت اور زبانوں کے مطالعے کے لیے کئی برس ہندوستان کے سرحدی شہروں میں رہ کر اس روپ میں اجمیر

پہنچا تھا۔ مہاراج کرشن کو ایک دن اس کے حیلے نے عربی لکھتے ہوئے دیکھ لیا اور اس کے متعلق شکوک و شبہات عوام میں پھیلتے گئے تا آنکہ راجا احمر نک باب حا پہنچی۔ موہنا ان دنوں دل برداشتہ زندگی گزار رہی تھی۔ ایک رات سادہ لباس میں چھپ چھپا کر مندر میں پہنچی اور مہاراج کرشن سے ملی۔ اسے بھی سہ گزرا اور مہاراج کرس کے دو حملوں نے جو دراصل مسلمان بھی موہنا کو پہچان لیا۔ اس طرح یحییٰ اور موہنا ایک دوسرے کے ہم راز ہو گئے۔ یحییٰ نے اسے بتایا کہ سلطان کا لشکر ہندوستان میں داخل ہو چکا ہے۔ یحییٰ نے یہ بھی وعدہ کیا کہ وہ موہنا کا پیغام منصور تک پہنچا دے گا۔ اس کے بعد موہنا رور مندر میں آتی اور یحییٰ سے عربی سیکھتی۔

اس دوران سلطان محمود غزنوی نے متھرا پر حملہ کر کے اسے فتح کر لیا۔ فتح کے بعد سلطانی لشکر وہیں قیام پذیر ہوا کہ رات کو ایک مسلمان درویش منصور کو ایک حوگی سے ملانے کے پرائے پہلا بھسلا کر لے گیا اور حملا کے کمارے ایک اٹھ میں مدد کر دیا۔ ادھر ایک رات جب کہ موہنا مندر میں موحود تھی حے رام نے کچھ سپاہوں کے ہمراہ آکر مہاراج کرشن اور اس کے دونوں جیلوں کو گرفتار کر لیا اور موہنا کے احتجاج پر اسے دھمکی دی۔ دوسری صبح حے رام کو پتہ چلا کہ نمنوں حوگی رات کو فرار ہو گئے تھے۔ وہ ندامت کے ساتھ راجا کے سامنے سنس ہوا اور بچانے اس کے کہ موہنا کی شکایت کرنا خود ڈانٹ کھائی۔

موہنا کی ماں رانی کمولا احمر کے باہر ایک پر فصا مقام پر انک محل میں رہتی تھی۔ راجا مسلک کا دن خصوص سے وہاں گزارنا تھا۔ ایک دن موہنا بھی وہیں بھی کہ راجا کی آمد پر رانی نے موہنا کی سادی کا ذکر جھڑا۔ راجا نے موہنا کی مرضی کے بغیر کوئی قدم اٹھانے سے انکار کیا تو رانی نے کہا کہ وہ موہنا کو حے رام سے سادی کے لیے آمادہ کر لے گی۔ پھر وہیں وزراء اور افسروں کی کانفرنس شروع ہوئی اور راجا کو نہ جلا کہ سلطان نے اسے ایک افسر منصور کے مارے جانے کے غم میں واپسی کا ارادہ ترک کر کے احمر کی طرف دیس قدمی کا فیصلہ کیا ہے۔ موہنا منصور کے مارے جانے کی خبر سن کر فرط غم سے چیخ مار کر لے ہوس ہو گئی۔ راجا نے غم ہلکا کرنے کی کوسس کی، سلی دی۔ کانفرنس کے مسورے سے فیصلہ ہوا کہ اجمیر کی موجیں سہر سے باہر نکل کر سلطان کا راستہ روکیں۔

اجمیر سے کچھ فاصلے پر انک ورائے میں ایک جوگی اور اس کے حملے انک جھونڈے میں رہتے تھے۔ ایک جیلا گا رہا تھا کہ ایک نو عمر حوگی بھی ادھر آ نکلا۔ کچھ دیر گانا سنتا رہا اور پھر روکنے کے باوجود متھرا کی جانب جل پڑا۔ جندلمجے بعد فوجی نثاروں کی آواز آئی۔ جوگوں نے جھونڈے میں گھس کر ایک صدوں سے ایک قیدی کو نکال کر کھانا کھلانا شروع کیا، انہی میں وہی نو وارد جوگی عھاؤ عھاؤ کا شور مچانا اندر آ گھسا۔ سلطانی فوج کے سپاہی اسے دریافت حال کے لیے کیمب میں لے جانا چاہتے تھے۔ نو وارد حوگی نے کھانا کھانے والے قیدی کو حیرت سے دیکھا۔ سپاہوں کے آ جانے پر معمر حوگی خود ان کے ہمراہ لشکر گاہ میں چلا گیا جہاں افسروں سے کچھ باتیں کر کے لوٹ آیا۔ اسی سام راجا اجمیر بھی اپنا لشکر لیے اسی نواح میں آ پہنچا۔ پہلے دن الوناس نے چار ہزار سپاہوں کے ساتھ پرتاب سنگھ کے چار ہزار سپاہوں سے نبرد آزمائی کی۔ دوسرے دن عبداللہ طائی رنجیت سنگھ کے مقابلے کو نکلا، جب عبداللہ طائی کی تالوار ٹوٹ گئی تو اس نے نیزہ اور رنجیت سنگھ نے تیر کمان

سنہال لدا، اس پر جنگ مغالوہ شروع ہو گئی۔ جسے رام اس سے پہلے ہی دس ہزار سپاہوں کو لے کر چمکے سے الگ ہو گیا تھا اور لمبا چکر دے کر ایک بازو سے تازہ کمک کے طور پر حملہ آور ہوا لیکن اس کے باوجود سام ہونے والے راجپوتوں کے قدم اکھڑ گئے اور وہ بھاگ نکلے۔ سلطان نے اپنی فوج کو تعاقب میں جانے سے روک دیا۔

اس رات جب یہ شکست خوردہ فوج اپنے کیمپ میں پہنچی تو والی اجیر نے سب افسروں کو جمع کر کے بزدلی پر لعن طعن کی اور حسرت سے کہا کہ اگر موہنا موجود ہوتی تو ایسی بزدلی کا مظاہرہ ہرگز نہ کرتی۔ سب افسروں نے قسمیں کھائیں کہ وہ میدان جنگ سے صرف فلاح کی حیثیت سے زندہ لوٹیں گے۔ اجیر میں جب اس شکست کی خبر پہنچی تو عورتیں بھی سہر سے کیمپ میں آ پہنچیں اور سپاہوں کو بزدلی پر ملامت کیا۔ دوسری صبح پھر جنگ شروع ہوئی۔ جسے رام پھر چمکے سے کچھ فوج لے کر الگ ہو گیا اور ایک جگہ پہنچ کر اسے تین حصوں میں تقسیم کر کے دو حصوں کو مختلف جگہوں پر پہنچ کر حملے کے لئے تنکھ کی آواز کا منظر رہنے کا حکم دیا۔ تیسرے حصہ فوج کو وہیں ٹھہرا کر خود مناسب مقام سے میدان جنگ کا نقشہ دیکھنے کے لئے بڑھا۔ یہ جگہ جوگوں کے مذکورہ جھونپڑے کے قریب ہی تھی۔ دس سپاہی اس کے پیچھے پیچھے کچھ فاصلے پر چل رہے تھے۔

مسلمانوں کو جسے رام کے پہلے دن کی کارروائی کا علم ہو چکا تھا اس لئے انہوں نے اس کی حرکات کی خفیہ طور پر کڑی نگرانی کی تھی اور جس وقت وہ اپنے لشکر سے سپاہوں کے ساتھ علیحدہ تھا التوتاش بھی حکم سے دس ہزار سپاہی لے کر اسی طرف نکل گیا تھا۔ جسے رام ایک جھاڑی کے قریب بٹھا ہی تھا کہ کسی نے ہنس پر بلوار کا کاری وار کیا۔ جسے رام نے مڑ کر گئے گئے بھی حملہ آور کو ہلاک کر دیا۔ ابھی جسے رام ٹوٹ رہا تھا کہ دو نو عمر جوگی روئے پستے آئے اور چھوٹی چھوٹی بلواریں نکل کر جسے رام کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔ انہی میں جسے رام کے دس محافظ سپاہوں نے پہنچ کر دونوں جوگوں کو ہلاک کر دیا۔ اسی وقت ایک اور نو عمر جوگی آہ و پکار کر آیا اور جسے رام کی بلوار اٹھا کر اپنا خاتمہ کر لیا۔ اس روئے پستے کی آواز سن کر قریب ہی چھپے ہوئے التوتاش کے سپاہی اپنی کمین گاہوں سے نکل آئے۔ ان دس راجپوتوں نے گھبراہٹ میں سکھ بچا دیا جس کے نتھنے میں جسے رام کے بھجنے ہوئے دو گروہ سلطانی لشکر پر ٹوٹ پڑے اور دوسرے گروہ کو التوتاش کے سپاہوں نے گھیر لیا۔

التوتاش کی کمک کے بجائے جسے رام کے سپاہوں کے آجانے سے سلطان فکر مند تھا، راجا کو خیر ملی کہ جسے رام کی حالت بخوش ہے وہ خود دس ہزار سوار لے کر ادھر پہنچا، اس نئی کمک نے التوتاش کے ساتھیوں کو وہاں سے لے کر مجبور کر دیا۔ جسے رام کو مردہ دیکھ کر راجا رو پڑا لیکن جوگوں کی اس حرکت کا مقصد اسے سمجھ نہ آیا۔ قریب کے جھونپڑے سے معمر جوگی کو طلب کیا گیا لیکن اس نے سلطان کی عدم موجودگی میں حقیقت حال بیان کرنے سے انکار کر دیا پھر اسی کے مشورے پر راجا کے سپاہی اس کے ہمراہ سلطان کے کیمپ تک گئے۔ سلطان کو میدان کارزار سے بچھے بلوایا گیا۔ یوں محسوس ہوتا تھا کہ سلطان جوگی کا بہت احترام کرنا تھا۔ جوگی کے مسورے سے اس وقت جنگ موقوف کر دی گئی۔ سلطان اس کے ہمراہ اس مقام تک گیا، راجا سے جسے رام کی موت کی خبر سن کر سلطان

نے افسوس کا اظہار کیا - جوگی نے بتایا کہ حے رام پر منصور نے حملہ کیا تھا جسے جوگی نے ایک مصلحت کے تحت اپنے ہاس قید رکھا تھا - حے رام کو ٹکڑے ٹکڑے کرنے والے جوگی عذرا اور لہالی نہیں جن کا واقعہ پہلے بیان ہو چکا ہے ، یہ دونوں منصور سے محض اس لیے خفا ہو کر چلی گئی تھیں کہ منصور نے موسیٰ کا دل توڑ دیا تھا - دونوں نے جوگی بن کر موہنا کی نلاس میں ہندوستان کا رخ کیا اور وہاں اس کے ہاس احمیر میں ٹھہریں ، معمر جوگی وہی مہاراج کرنن یعنی یحییٰ بن زکریا تھا - عذرا اور لہالی اس مندر میں اس کے جملوں کی حیثیت سے قیام پذیر تھیں اور پھر نینوں حے رام کی قید سے فرار ہوئے تھے - نسرا جوگی جس نے خود کشی کی تھی موسیٰ تھی حوٹھر سے جوگوں کے روب میں بھاگ نکلی تھی اور یحییٰ کے ہاس منصور کو دیکھ کر وہیں رہ گئی تھی - عذرا اور لہالی یوسف انصاری کی اولاد تھیں اور منصور یوسف کے بھائی یعقوب کی اولاد سے تھا - یہ عم انکر داستان سن کر دونوں فرماں رواؤں کو سخت دکھ ہوا اور یحییٰ کی درخواست پر دونوں نے صلح کر کے اسے علاقے کی طرف واپسی اختیار کی -

### تحقیقی جائزہ

منصور موہنا میں ہان کردہ تاریخی واقعات کی صحت کی بحث میں ضروری معلوم ہوتا ہے کہ ہائے ناول کے دوسرے باب کا ذکر کیا جائے جسے سر نے ناول میں تاریخی پس منظر کے طور پر استعمال کیا ہے ، سر نے اس باب کے آغاز میں لکھا ہے کہ خلفہ ثالث کے حکم سے ۳۴۵ھ میں مہلب بن ابی صفر نے سواحل ہند پر فوج کسی کر کے ملتان تک پس قدمی کی اور پھر والی خراسان حکم بن عمرو کی مدد کے لیے جسے ترکستان کے ہاڑوں میں ناکامیوں کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا مہلب کو واپس لوٹ جانا پڑا - سر کا یہ بیان بعض پہلوؤں سے محل نظر ہے - ۳۴۵ھ خلفہ ثالث کا نہیں بلکہ حضرت امیر معاویہ کا دور خلافت تھا - اس میں سبب نہیں کہ حضرت عثمان غنیؓ خلیفہ ثالث کے عہد میں ۳۴۵ھ میں بھی ہندوستان پر مسلمانوں نے فوج کشی کی ، اس مہم کے سردار ربیع بن زیاد تھے - لکن ۳۴۵ھ کا حملہ اور مہلب بن ابی صفرہ کا ۳۴۵ھ کا حملہ ، دونوں سی خشکی کے راستے ہوئے تھے - ربیع بن زیاد سے پہلے خلفہ ثانی حضرت عمر فاروقؓ کے عہد میں مغیرہ بن ابی عاص نے سندھ پر بحری راستے سے حملہ کیا تھا - سر کے مذکورہ بیان میں کہا گیا ہے کہ مہلب ہندوستان کی مہم کو ادھوری جھوڑ کر حکم بن عمرو والی خراسان کی مدد کے لیے واپس چلا گیا تھا - یہ امر اس اعتبار سے درست نہیں کہ اس وقت خراسان کا حاکم اعلیٰ حکم بن عمرو نہیں بلکہ زیاد تھا اور مہلب کو سیستان کے گورنر عبدالرحمن بن سمیرہ نے درہ خیبر کے راستے ہندوستان پر حملے کے لیے بھیجا تھا - البتہ زیر بحث باب میں اس دور میں اسلامی سلطنت کی وسعت اور فوجات کا جو ذکر کیا گیا ہے وہ تاریخی اعتبار سے درست ہے ، نیز ۵۷۵ھ میں ہندوستان پر حملے کا ذکر بھی صحیح ہے اگرچہ سر نے اس حملہ آور عرب سردار جاعہ بن سمر تمیمی کا نام نہیں لکھا جسے حجاج نے سعید بن

۱- ابن اثیر ، جلد ۳ ، ص ۳۷۰ -

۲- ایضاً ، جلد ۳ ، ص ۱۰۱ -

۳- ایضاً و بلاذری ، ص ۳۲ لیڈن -

۴- بلاذری ، ص ۳۲ لیڈن -

۵- ایضاً -

اسلم کلابی کے بعد مکران اور سرحد سندھ کا گورنر مقرر کیا تھا'۔

شرر نے ناول میں محمد بن قاسم کے ہندوستان پر حملہ آور ہونے کی تاریخ ۵۸۹ لکھی ہے جو درست نہیں۔ اگرچہ ابن اثیر کے یہاں یہ سنہ ۵۸۵ بیان کی گئی ہے لیکن حملے کی صحیح سنہ ۵۹۲ ہے'۔ یہ بات درست ہے کہ محمد بن قاسم نفی حجاج بن یوسف نفی کا حجاج زاد بھائی اور داماد بھی تھا، اگرچہ ڈاکٹر نبی بخش بلوچ ان دونوں رستوں کے بارے میں اختلاف رائے رکھتے ہیں'۔ محمد بن قاسم کی ابتدائی زندگی کے حالات جس طرح شرر نے بیان کئے ہیں ان سے یہ نہیں معلوم ہوتا کہ سندھ پر حملے سے پہلے محمد بن قاسم کی کوئی ذمہ دارانہ حسرت تھی، حالانکہ چودہ سال کی عمر میں ہی محمد بن قاسم اپنی صلاحیتوں کے باعث ووج میں اعلائی عہدہ حاصل کر چکا تھا۔ پندرہ سال کی عمر میں اس نے ایران میں کردوں کو شکست دے کر بغاوت فرو کی۔ شہر شہر کی خاص طرز پر بنا ڈالی اور اس کا گورنر مقرر ہوا۔ منصور موہنا میں شرر کا یہ بیان درست ہے کہ محمد بن قاسم نے ۵۹۵ء میں ملتان فتح کر لیا تھا اور اسی سال شوال میں حجاج بن یوسف انتقال کر گیا'۔ لیکن اس کے باوجود محمد بن قاسم نے ابی مہلب جاری رکھیں اگرچہ اسے احساس تھا کہ نیا والی عراۃ نالسی میں کوئی تبدیلی کرے گا جس سے محمد بن قاسم بھی متاثر ہوگا کیونکہ والی سندھ براہ راست عراۃ کے حاکم اعلائی کے ماتحت ہونا تھا۔ حجاج بن یوسف کے انتقال کے آٹھ ماہ بعد حادی السانی ۶۰۶ء میں خلعہ ولید بن عبدالملک کا انتقال ہو گیا اور سلیمان بن عبدالملک تخت خلافت پر متمکن ہوا، اس نے یزید ابن مہلب کو عراۃ کا گورنر مقرر کیا جو حجاج کے خاندان کا حافی دشمن تھا۔ یزید ابن مہلب نے یزید بن ابی کسہ سکسی کو والی سندھ نامزد کر کے بھجوا جس نے ہندوستان پہنچتے ہی محمد بن قاسم کو گرفتار کر کے معاویہ ابن مہلب کی حراست میں عراۃ بھجوا دیا'۔ یہ امر بھی درست ہے کہ یزید بن ابی کسہ صرف اٹھارہ دن اس عہدے پر فائز رہ کر مر گیا اور اس کی جگہ حسب بن مہلب والی سندھ مقرر ہوا'۔ محمد بن قاسم کی سندھ میں مقبوضات کے بارے میں کب نوارخ میں کافی تفصیلات موجود ہیں۔

"منصور مہینا" کے اس دوسرے باب کے یہ باب بھی تاریخی اعتبار سے درست ہیں کہ رفتہ رفتہ ہندوستان میں اسلامی سلطنت کی حدود کم ہوتی گئیں اگرچہ سندھ کی معاشرت اور اخلاقیات پر اسلام کا کافی اثر پڑا حتیٰ کہ عمر بن عبدالعزیز کے دور خلافت میں سندھ کا ایک قدیم راجا بھی مسلمان ہو گیا، لیکن یہ بیان محل نظر ہے کہ ابو اسہ کے خاتمے کے بعد ہندوستان میں مسلمانوں کی حکومت ناکسر ختم ہو گئی۔ تاریخ سے ثابت ہوتا ہے کہ سبکتگین کے حملے تک ملتان مسلمانوں کے زیر نگین چلا آ رہا تھا۔ یوسف انصاری کے آباواجداد کے سلسلے میں بیان کردہ امور درست ہیں مثلاً عبداللہ بن ابو ایوب انصاری کا قسطنطنیہ کی دیواروں تلے شہید ہونا، اس کے بعد خاندان انصار بر مصائب کا آغاز اور ان کی اکمریت کا مدینہ منورہ کو چھوڑ کر

۱۔ ابن اثیر، جلد ۴، ص ۳۰۸ و بلاذری، ص ۳۵ - ۲۔ یعقوبی، جلد اول، ص ۳۶ -

۳۔ ملاحظہ ہوں توضیحات حج نامہ سندھی از ڈاکٹر نبی بخش بلوچ، ص ۴۰ -

۴۔ بلاذری، ص ۳۹، ۴۰ - ۵۔ بلاذری، ص ۴۰ و یعقوبی، جلد اول، ص ۳۵ -

۶۔ بلاذری، ص ۴۱ - ۷۔ ابو طغر ندوی، تاریخ سندھ، ص ۱۷ و بعد -

مختلف شہروں میں بکھل جانا وغیرہ لیکن ہندوستان میں اس انصاری خاندان سے متعلق ناول میں بیان کردہ واقعات کا بیشتر حصہ سرر کے بخل کا تعلق کردہ ہے۔

اب سطور ذیل میں ناول کے پلاٹ سے متعلق تاریخی واقعات کا جائزہ لیا جاتا ہے۔ سرر نے ناول کا آغاز کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ۳۹۵ھ میں سلطان محمود غزنوی کا لشکر ہندوستان کی شمالی سرحدوں کے قریب خصبہ زن بھا اور منصور کی سرکردگی میں نواح سوسہابیوں پر مشتمل ایک فوجی دستہ بھیجے رام اور اس کے ساتھیوں کے نواح میں بھا۔ راجا بھیجے رام سے متعلق پہلے، دوسرے اور چوتھے باب میں جو واقعات بیان ہوئے ہیں ان کا بیشتر حصہ تاریخی اعتبار سے درست ہے۔ مثلاً ۳۹۵ھ کی سہ، اس سال سلطان محمود غزنوی نے راجا بھجے راؤ پر حملہ کیا تھا۔ سرر نے ناول میں اس راجا کا نام بھجے رام لکھا ہے۔ شاید یہ سہو کثات ہو، کتب نوار بھجے راؤ کا نام بھیجے راؤ بیان کرتی ہیں۔ راجا بھجے راؤ کی ریاست کے حدود ملتان سے ملے ہوئے تھے اور اس کا دارالحکومت بھشیر میں تھا۔ بھشیر (بھاشہ) کی شہر شاہ نہایت مصبوط اور مستحکم تھی، ولعہ شہر کے اندر تھا۔ شہر پہاڑ کے گرد ناقابل غور گہری خندوں تھیں۔ بعض کتب نوار بھجے راؤ سے بھیجے راؤ ناخے راؤ کا ولعہ بھاشہ، لاہور کے راجا کے تخت تھا لیکن بھجے راؤ خود کو خود مختار تصور کرتا تھا اور لاہور کے راجا کو کبھی خاطر میں نہ لاتا تھا۔ شاید لاہور کے راجا کے مقابلے میں وہ خود کو زیادہ طاقتور محسوس کرتا تھا اور غالباً اسی قوت کے نشے میں اس نے عزیز کے حکام سے بھی کسی سرحدی معاملے میں مددخواہی کی تھی۔ سرر نے غالباً اسی امر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے ناول میں لکھا ہے کہ سلطان محمود غزنوی نے بھجے راؤ کو سرحدی کی سزا دینے کے لئے فوج کسی کی بھیجی۔

تاریخی سوابد کے مطابق بھجے راؤ کو سلطان محمود غزنوی کے حملے کا علم ہوا تو وہ بھی، ماننے کے لئے شہر (بھاشہ) سے باہر آیا۔ اس دور تک زبردست لڑائی ہوئی رہی۔ چوتھے دن بھجے راؤ شکست کھا کر بھاشہ کے ولعہ کے اندر گھس گیا اور قلعہ بند ہو کر لڑنے لگا۔ سلطان نے صورت حال کا جائزہ لے کر ایک حصہ فوج کو لڑائی پر اور دوسرے حصہ فوج کو لکڑیوں پتھروں سے خندوں بائیں پر مامور کیا۔ بھجے راؤ نے محسوس کیا کہ اس طرح اگر لڑائی جاری رہی تو سلطان لڑے لڑتے بہت جلد خندوں ناکر آئے گا۔ حالانکہ اس خوف کی بدولت بھجے راؤ اپنے مصاحبوں اور ملازموں کو ہمراہ لے کر رات کے وقت محاصرے سے نکلا اور قریبی پہاڑوں کی دشوار گزار گھاٹیوں میں روپوش ہو گیا۔ سلطان کو بھجے راؤ کے فرار کا علم ہوا تو اس نے اپنے سپاہیوں کا ایک دستہ بھیجے راؤ کی گرفتاری پر مامور کیا۔ سرر نے ناول میں اس دستہ فوج کے سردار کی جگہ اپنے ہیرو منصور کا کردار عطا کر کے کی گھٹائیں پیدا کی ہیں۔ تاریخی واقعات یہ ہیں کہ سلطان کے مرسلہ دستے کے سپاہیوں نے ان گھاٹیوں کو گھیر لیا جہاں بھجے راؤ روپوش ہوا تھا اور اس کے مصاحبوں اور ہمراہوں کو گھیر کر قتل کرنا شروع کر دیا۔ بھجے راؤ نے فرار کے تمام راستے مسدود دیکھ کر اور جان بری سے مانوس ہو کر اپنے ہی خنجر سے خودکشی کر لی۔ سلطان سپاہی بھجے راؤ کا سر کاٹ کر سلطان کے حضور لے گئے جسے دیکھنے کے بعد سلطان لشکر سمیت بھاشہ میں داخل ہوا۔

۱۔ تاریخ فرشتہ، جلد اول، ص ۲۴، ۲۵ نولکسور و ان اثیر، جلد ۹ ص ۷۷۔

۲۔ تاریخ فرشتہ، جلد اول، ص ۲۴، ۲۵ نولکسور و ان اثیر، جلد ۹، ص ۷۷ و بعد۔

شر نے انہیں تاریخی واقعات میں تصرف کر کے انہیں ناول کے بلاٹ میں کھایا ہے اور اس کوشش میں بعض اوقات وہ تاریخی واقعات کی صداقتوں سے دور نکل گئے ہیں۔ مثلاً انہوں نے مجھے راؤ کے تعاقب میں جانے والے دستے کے سردار کو سندھ بھجوا دیا ہے اور اسی پر ان کے سارے پلاٹ کا نانا بنانا ہے۔ شر نے مجھے راؤ کی خود کشی کا ذکر تو کیا ہے لیکن یہ خود کسی سلطان کے لشکر گاہ میں پہنچ کر ہوئی حالانکہ تاریخی اعتبار سے اس کا زندہ گرفتار کیا جانا اور کمپ بک لانا حاننا ثابت نہیں ہوتا۔ سر رے ناول میں سلطان کے لشکر گاہ کا جو مقام بیان کیا ہے وہ بھی عمل نظر ہے، اس ضمن میں تاریخی حقیقت سطور بالا میں بیان ہو چکی ہے۔

شر نے ناول میں یہ بھی دکھایا ہے کہ مجھے راؤ کی شکست اور خود کشی کے بعد بھی سلطان کو پیش قدمی جاری رکھنی پڑی اور اجمیر کے راجا کی فوج سے لڑائی ہوئی جس میں موہا اور والی احمد کے وزیر کا بٹا حے رام سکست کھا کر گرفتار ہوئے۔ لیکن یہ امر نارم سے ثابت نہیں ہوتا۔ سلطان بھائے کا انتظام درست کر کے وہیں سے غزنین واپس چلا گیا تھا۔ فرسہ اور ضا رنی کے مطابق اس لڑائی میں بے سار زر و مال کے علاوہ ۲۸۰ زنجیر فل سلطان کے ہاتھ لگے اور قندوں کی تعداد اس قدر زیادہ بھی کہ ہر شخص کے پاس پانچ پانچ چھ چھ لوڈی غلام تھے۔

حوالے باب میں سر نے سلطان محمود غزنوی کے دربار میں جن حکماء و شعرا کو جمع کیا ہے ان کا وجود بھی تاریخی اعتبار سے ثابت ہے مثلاً فردوسی، عسائری، منرجہر بلخی، دقیقی، حکم عنصری وغیرہ اور ان کی نظموں کا اندراج بھی صحیح ہے اگرچہ یہ نظمیں سلطان کے دربار میں کسی ایسے موقع پر نہیں پڑھی گئیں جسا کہ شر نے بیان کیا ہے، اس دربار میں سر نے شعرا وغیرہ کے علاوہ وزیر احمد بن حسن ممندی، المونتاسر اور عبداللہ طائی کو بھی موجود دکھایا ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ مذکورہ دور میں سلطان کے وزیر احمد بن حسن ممندی ہی تھے، المونتاسر سہ سالار افواج و وزیر حکم اور عبداللہ طائی عرب سہا کے سالار تھے اور موخر الذکر دونوں سالاروں کا موجود ہونا بدیہی امر ہے۔

ناموں باب میں یہ ذکر کہ اس سے پہلے دیگر راجاؤں کے ساتھ اجمیر نے بھی جے نال کی مدد کے لیے فوج بھیجی تھی درست ہے اور اس کا واقعی وہی حشر ہوا جو شر نے بیان کیا لیکن جس جنگ میں جے نال نے دہلی، قنوج، کالنجر اور اجمیر کے راجاؤں کی فوجیں جمع کی تھیں وہ جے نال کی سلاطین غزنہ کے خلاف دوسری جنگ بھی اور سلطان محمود کے بھانے سبکتگین سے لڑی گئی تھی اور اس میں بھی سبکتگین کے ہاتھوں جے نال کو پہلے کی طرح شکست فاس ہوئی تھی۔ اس میں سہ نہیں کہ اس جنگ میں محمود بھی اپنے باب کے ساتھ پایہ رکاب تھا اور مسدان جنگ میں اس نے جرأت اور دلیری کے نمایاں کارنامے انجام دے تھے۔ یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ ناول میں اجمیر کا وزیر اپنے راجا کے دربار میں مجھے راؤ کی شکست کا ذکر کر رہا ہے اور بتانا ہے کہ جے نال نے دو بار کی شکست سے بد دل ہو کر اپنے

۱۔ تاریخ فرشتہ، جلد اول، ص ۲۵ و ابن خلدون، جلد ۶، ص ۲۲۰، ۲۲۱۔

۲۔ ابن خلدون، جلد ۶، ص ۲۵۷ و پیعد۔

۳۔ ابن اثیر، جلد ۶، ص ۷۰۔

بیٹے اند پال کو تخت پر بٹھا کر خود علیحدگی اختیار کر لی ہے۔ گویا یہ گفتگو ناول کے آغاز یعنی ۵۳۹۵ء کے بعد ہو رہی ہے، لیکن تاریخ کی رو سے اس وقت تک جسے نال تن جنگوں میں شکست کھا چکا تھا، دو بار شکستیں سے اور آخری بار ۵۳۹۲ء میں سلطان محمود غزنوی سے، یہ جنگ ۸ محرم ۵۳۹۲ء کو برور دوسبہ پشاور کے قریب لڑی گئی۔ جسے نال کے ساتھ بارہ ہزار سوار بیس ہزار پیادے اور تیس سو رچھیر فیل تھے۔ دویہر تک نالہ ہزار ہندو مارے جا چکے تھے اور جسے پال اپنے ہندو اعرا و انار کے ساتھ گرفتار کر لیا گیا تھا۔ بعد ازاں جسے نال نے بھاس زبیر فیل قیدی دے کر خود کو رہا کرایا تھا۔ قیدی رہا ہو کر آتے ہی اس نے حکومت اپنے بیٹے اند پال کے حوالے کر دی اور خود ۵۳۹۳ء میں آگ میں جل مرا۔ اس لیے والی اجمیر کے وزیر کی زبان سے بیان ہوئے والی گفتگو سے یہ غلط تاثر پیدا ہونا ہے کہ جسے پال ابھی زندہ ہے۔

”مصور موہنا“ میں چوتھے، ساتویں اور آٹھویں باب کی اساس محل پر ہے۔ پہلے ذکر ہو چکا ہے کہ سلطان محمود غزنوی ۵۳۹۵ء میں جسے راؤ کی سرکردگی کے بعد وہیں (بھاٹہ) سے واپس غزنین چلا گیا تھا اس لیے والی اجمیر سے کسی نصاب کا اس موقع پر سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ ساند شررے راجپوتوں کے اس پس برار لاسکر سے سلطان کی جنگ کو ہلاٹ میں جگہ دی ہے جو پٹن گجرات کے قریب لڑی گئی۔ لیکن یہ واقعہ ۵۴۱۶ء کا ہے جب سلطان سومنات کی طرف لشکر قیدی کر رہا تھا اور راجپوتوں نے پس ہزار کے لاسکر سے سلطان کی پیس قیدی روکنے کی کوشش کی۔ یہاں یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ اس واقعے سے پہلے والی اجمیر سلطان کی آمد کی خبر سن کر بغیر لڑے بھڑے بھاگ گیا تھا۔

دسویں اور گیارہویں باب میں مہرا کی فتح کا ذکر ہے۔ ہندوؤں کی نظروں میں اس شہر کی عظمت، اس سے ان کی عقیدت، اس کا محل وقوع اور سلطان کو مہرا کی فتح سے حاصل ہونے والی دوا کا سرے جو ذکر کیا ہے وہ بہت حد تک صحیح ہے۔ تاریخ میں بیان کردہ حقائق کے مطابق یہ شہر نہایت آباد اور حوس منظر تھا۔ اس شہر کی تمام عمارتیں سبکی تھیں۔ شہر بہار کے دو دروازے دریا کی طرف تھے۔ شہر ایک بلند مقام پر آباد تھا۔ اندرون شہر ایک ہزار محل آسان سے تھیں کر رہے تھے جو سوں کے لیے تعمیر کیے گئے تھے۔ ان محلات کے وسط میں ایک بہت بڑا بت خانہ تھا جس میں پانچ بت خالص سونے کے اور پانچ پانچ ہاتھ لیسے تھے۔ ان کی آنکھیں باقوت سرخ کی تھیں جن کی اس وقت کی اندازاً قیمت پچاس ہزار تھی۔ ایک اور بت کی آنکھوں میں یاقوت ارزوی (نیلم) کے ٹکڑے لگے ہوئے تھے جن کا وزن ساڑھے چار سو مثقال تھا۔ اس بت کو جب توڑا گیا تو صرف پاؤں سے چار ہزار حار سو مثقال اور بیٹ اور سر سے اٹھانوے ہزار مثقال خالص سونا برآمد ہوا۔ ان بڑے بتوں کے علاوہ سو سے زیادہ دوسرے بت بھی سلطان کے ہاتھ لگے جن کا بوجھ سو اونٹوں کا تھا۔ لیکن مہرا کی فتح کے سلسلے میں ناول میں جو باب نارنجی اعتبار سے غلط ہے وہ یہ کہ سلطان نے جسے راؤ کی سرکردگی (یعنی ۵۳۹۵ء) کے دو سال بعد مہرا پر حملہ کیا تھا، سر نے اسے ہندوستان پر سلطان کا دوسر

۲۔ ابن خلدون، جلد ۶، ص ۲۴۰۔

۴۔ ایضاً، ص ۲۳۴۔

۱۔ ابن اثیر، جلد ۹، ص ۷۰، ص ۷۱۔

۳۔ ایضاً، ص ۲۳۹۔



حملہ قرار دیا ہے۔ گویا ناول میں بیان کردہ زمانے کے مطابق متھرا پر ۵۳۹۷ء میں حملہ ہوا لیکن یہ بات درست نہیں۔ تاریخ کی رو سے متھرا پر ۵۴۰۹ء میں حملہ کیا گیا تھا اور اس حملے کا سلسلہ کشمیر پر فوج کشی کے بعد شروع ہوا تھا۔ اس مہم میں راجا پردت (قلعہ میرٹھ کا حاکم) مشرف بہ اسلام ہو گیا اور قلعہ مہائن کا راجا کاجند شکست کھا کر بھاگ نکلا، اس کے بعد متھرا کا نمبر آیا۔ متھرا اگرچہ راجا دہلی کے قبضے میں تھا مگر کوئی بھی سلطان کے مقابلے میں نہ آیا۔ متھرا فتح کرنے کے بعد سلطان راستے میں آنے والے تمام قلعوں کو مسار کرنا ہوا شعبان ۵۴۰۹ء میں قنوج پہنچا، راجا پال اور لوگ شہر سے بھاگ گئے۔ پھر سلطان قلعہ براہمہ کی طرف بڑھا، جنگ ہوئی، قلعہ فتح ہوا تو پھر آگے راجا جند پال کے قلعے کا رخ کیا لیکن راجا چند پال سلطان کی آمد کی خبر سن کر بھاگ نکلا، اس کے بعد راجا چند رائے کے قلعے کا نمبر آیا۔ چند رائے پہلے تو مقابلے پر آیا لیکن پھر خائف ہو کر بھاگ نکلا۔ اس قلعے کی فتح کے بعد سلطان غزنین واسی رواں ہوا۔

مذکورہ بالا تاریخی واقعات کے سلسلے میں کہیں بھی والی اجمیر کی فوج سے سلطان کے مقابلے کا موقع نہیں آیا جس پر شرر نے ناول کے آخری پانچ ابواب کی بنیاد رکھی ہے۔ اس لیے ان ابواب کو محض شرر کے تخیل کی تخلیق تصور کیا جا سکتا ہے، ان میں تاریخی حقیقت نہیں ہے۔

مطور ما قبل میں بیان کیا جا چکا ہے کہ شعبان ۵۴۱۶ء کے بعد سلطان محمود سومنات جاتے ہوئے اجمیر سے گزرا لیکن اجمیر کا راجا جنگ کے خوف سے پہلے ہی شہر چھوڑ کر بھاگ گیا تھا۔ لاسکر اسلام نے شہر کو ناخست و تاراج کیا لیکن چونکہ سومنات کی مہم درپیش تھی اس لیے قلعے کی طرف توجہ نہ دی گئی۔

اس بحث سے ظاہر ہوتا ہے کہ منصور موہنا کے پلاٹ میں شرر نے تاریخ کے عنصر کو کم اور تخیل کو زیادہ جگہ دی ہے۔ نیز جو تاریخی واقعات بیان کیے ہیں ان میں بھی بہت کچھ زمانی تقدیم و تاخیر کی ہے۔

### ۴۔ فردوس بریں :

”فردوس بریں“ شرر کے تاریخی ناولوں میں شاہکار تصور کیا جاتا ہے۔ اس کی مقبولیت اور شہرت کی فنی وجوہات کا جائزہ اگلے باب میں لیا جائے گا۔

شرر نے یہ ناول ۱۸۹۸ء میں لکھا، اس کا موضوع فرقہ باطنیہ کے عروج کا آخری دور ہے۔ اس میں شرر نے فرقہ باطنیہ کی مختصر تاریخ اور عقاید کے بیان کے علاوہ ان کی سازشوں اور طریق کار پر روشنی ڈالتے ہوئے اس گروہ کے استیصال کی داستان بیان کی ہے :

مختصراً فردوس بریں کا قصہ یہ ہے کہ شہر آمل کا ایک نوجوان—حسین، اپنی منگیتر زمرہ کے ساتھ فریضہ حج ادا کرنے کے لیے گھر سے روانہ ہوا، ان کا ارادہ تھا کہ قزوین پہنچ کے دونوں عقد بھی کر لیں گے۔ جبال طالقان میں پہنچ کے زمرہ نے اصرار کیا کہ وہ اپنے بھائی موسیٰ کی قبر پر فاتحہ خوانی کے لیے جائے گی جو اس گھائی میں پریوں کے ہاتھوں مارا گیا تھا

اور اس کے ساتھی نے وہاں اس کی قبر بنا دی تھی۔ دونوں وہاں پہنچے، قبر ڈھونڈ نکالی اور فاتحہ پڑھی۔ شام ڈھل چکی تھی اور وہ قبر پر موجود تھے کہ انہیں پریوں کا ایک غول نظر آیا اور دونوں نے ہوش ہو گئے۔ حسین کو ہوش آیا تو صبح ہو چکی تھی لیکن زمرّد موجود نہ تھی، ادھر ادھر ڈھونڈا مگر کہیں نہ پایا، موسیٰ کی قبر پر نظر پڑی تو کچھ تبدیلی نظر آئی اور ساتھ ہی کتبے پر موسیٰ اور زمرّد لکھا نظر آیا۔ زمرّد کی یہ ناگہانی موت حسین پر غموں کا پہاڑ بن کر گری اور اسے اسی میں سکون قلب نظر آیا کہ وہ اس ثرت کا مجاور بن کر وہیں بٹھ رہے۔ اسی عالم میں چھ ماہ کا عرصہ گزر گیا اور وہ اس امر کا منتظر رہا کہ پھر کبھی پریوں کا ادھر گزر ہوگا اور وہ اسے بھی زمرّد کے پاس پہنچا دیں گی لیکن یہ انتظار بے سود رہا۔ آخر ایک دن اسے زمرّد کی قبر پر ایک خط ملا جو زمرّد کی طرف سے تھا اور اس میں ہدایت تھی کہ وہ اپنے وطن واپس جائے اور عزیزوں کو اس کی معصومیت اور موت کی خبر سنا کر اس کی پاکدامنی کا یقین دلانے کو، ان لوگوں کے الزامات دوسری دنیا میں بھی اسے چن نہیں لینے دیتے، سز حس حکم وہ بٹھا ہے وہ پریوں کی نفع گاہ ہے لیکن ابھی چونکہ اس کی زندگی کے دن باقی ہیں اس لیے وہ اپنی تفریح گاہ خالی کرائے کے لیے اسے قتل بھی نہیں کر سکتیں، لہذا انہوں نے خود ہی ادھر آنا موقوف کر دیا ہے۔ حسین اس کے باوجود وہیں قیام پذیر رہا۔

ایک ماہ بعد دوسرا خط ملا جس میں زمرّد نے حسین سے شکایت کے بعد یہ ہدایت کی تھی کہ اگر وہ اسے ملنے کا ایسا ہی زیادہ آرزو مند ہے تو اس کے لیے بڑی کڑی آزمائشوں سے گزرنا پڑے گا۔ قبر کا مجاور بن کر بیٹھنے سے وہ انہی مراد نہیں پا سکتا بلکہ صحیح طریقہ یہ ہے کہ پہلے کوہ جودی کے اس مقدس غار میں جا کر چلہ کشی کرے جہاں حضرت ابراہیمؑ نے ریاضت سے خدا کو پہنچانا۔ اس کے بعد شہر خلیلؑ کے تہہ خانوں میں جا کر چلہ کھینچے جہاں حضرت یعقوبؑ اور حضرت یوسفؑ کے جنازے رکھے ہیں اور پھر شہر حلب میں جا کر شیخ علی جودی کے مریدوں میں شامل ہو اور ان کے حکم کی تعمیل کرے۔

حسین نے زمرّد کے خط کی ہدایت پر عمل کیا اور ان سب مراحل سے گزر کر شیخ علی جودی تک جا پہنچا۔ گیارہ ماہ شیخ کی خدمت میں رہا جس نے اسے ہر طرح قائل کر کے فرقہ باطنیہ کا معتقد اور پیرو بنا لیا۔ جب حسین نے اپنی فرمانبرداریوں کے ذریعے قافی الشیخ کا درجہ حاصل کر لیا تو اسے اپنے حجاز اور اس عہد کے مسہور عالم باعمل شیخ امام نجم الدین نیشاپوری کے قتل کا حکم دیا گیا۔ اس کام کی تکمیل پر حسین کو (فرقہ باطنیہ کی) جنت کی سیر کرائی گئی جہاں وہ زمرّد سے بھی ملا اور اس طرح اپنے مذہبی رہنماؤں پر اس کا اعتقاد اور بھی را سخ ہو گیا۔

فرقہ باطنیہ کی جنت کی سیر کے بعد جب وہ دوبارہ حلب پہنچا تو امام نصر بن احمد کے قتل کا حکم ملا، اس کی بھی اس نے تعمیل کی اور پھر زمرّد سے ملنے کی خواہش ظاہر کی۔ شیخ علی جودی نے اسے ایک سفارشی خط دے کر قلعہ الموت میں رکن الدین خورشاہ کے پاس بھیجا جس سے ایک بار پہلے بھی حسین جنت میں داخلے سے چند لمحے پہلے مل چکا تھا۔ اب کی بار اس کی بیتابی اور بے قراری نے خورشاہ کو برہم کر دیا اور اسے قلعے سے باہر نکال

دیا گیا ۔

مابوسی کے عالم میں حسین پھر زمرد کی قبر پر پہنچا ۔ ایک ماہ تک وہاں ٹھہرا رہا ۔ ایک دن اسے زمرد کے دو خط ملے ، ایک کھلا تھا اور حسین کے نام تھا جس میں ہدایت تھی کہ دوسرے بند خط کو کھولے بغیر تاتاریوں کی شہزادی بلغان خاتون کو قراقرم میں پہنچائے اور اس کے حکم کی تعمیل کرے ۔ حسین نے ایسا ہی کیا اور دوسرا خط بلغان خاتون کو پہنچایا جو اپنے باپ چغتائی خان بن چنگیز خان کے فداؤں کے ہاتھوں قتل ہونے کی بنا پر مغموم تھی ۔ زمرد نے بلغان خاتون کے نام خط میں لکھا تھا کہ اس کے باپ کا قاتل الموت میں باطنیوں کی جنت میں عیش لوٹ رہا ہے ، اگر شہزادی ، زمرد کی ہدایات پر عمل کرے تو اپنے باپ کے قتل کا انتقام لے سکتی ہے ۔ شہزادی اپنے چچا زاد بھائی متقو خان سے ، جو تاتاریوں کا بادشاہ تھا ، اجازت لے کر یاغ مو سواروں کے ساتھ رودبار الموت میں پہنچ گئی ۔ پھر زمرد کی ہدایت کے مطابق ۲۷ رمضان کو تین آدمیوں کے ہمراہ حسین کی رہنمائی میں اس کی قبر پر گئی ، جہاں اسے حسب وعدہ دوسرا خط ملا جس میں فرقہ باطنیہ کی جنت تک پہنچنے کا راستہ دکھایا گیا تھا ، بلغان خاتون اس خط کی ہدایات پر عمل کرتی ہوئی حسین کے ساتھ جنت میں جا پہنچی جہاں زمرد اس کی منتظر تھی ، شہزادی مختلف مقامات سے اپنے تین ساتھی سپاہیوں کو واپس بھیجتی رہی تھی تاکہ وہ بقیہ لشکر کی رہنمائی کر سکیں ۔

زمرد نے وہاں حسین کو فرقہ باطنیہ کے تمام فریب اور اس مصنوعی جنت کے اسرار و رموز سے آگاہ کیا تو اس کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی ۔ اسی اثنا میں ہلاکو خان بھی جسے بلغان خاتون نے قراقرم سے روانہ ہونے سے پہلے اپنے پروگرام سے مطلع کر کے مدد کے لیے بلایا تھا ، زبردست ناکاری لشکر کے ساتھ آ پہنچا ۔ تاتاریوں کے بڑے لشکر نے قلعے کو باہر سے گھیر لیا اور پانچ ہزار سپاہی جو ہلاکو خان کے ساتھ جنت میں داخل ہو آئے تھے وہ زمرد کی رہنمائی میں محل سرا کے راستے قلعے میں داخل ہو گئے ۔ قلعے میں چونکہ جشن عید منایا جا رہا تھا اس لیے وہ تاتاریوں کے اس محاصرے اور ان کے قلعے میں داخل ہونے سے بے خبر تھے ۔ ان کے اچانک حملے سے قلعہ بغیر کسی مزاحمت کے فتح ہو گیا ۔ اس کے بعد ہلاکو خان کے حکم سے باطنیہ کے تمام قلعے مہار کر دیے گئے ، رکن الدین خورشاہ کو گرفتار کر کے بحر خزر کے اس پار علاقہ ترکستان میں بھجوا دیا گیا اور اس طرح اس عظیم فتنے کا خاتمہ ہو گیا ۔ زمرد اور حسین کی شادی کر دی گئی اور پھر وہ دونوں فریضہ حج ادا کرنے کے بعد اپنے وطن میں کچھ عرصہ قیام کر کے بلغان خاتون کے پاس قراقرم چلے گئے ۔

”فردوس برس“ میں بیان کردہ تاریخی واقعات کے تحقیقی جائزے سے پہلے ضروری معلوم ہونا ہے کہ فرقہ باطنیہ کی تاریخ اور اس کے عقاید پر ایک اجالی نظر ڈال لی جائے تاکہ ناول کے بیشتر حصوں کو سمجھنے میں سہولت رہے ۔

### فرقہ باطنیہ — تاریخ و عقاید

فرقہ باطنیہ دراصل فرقہ اسماعیلیہ ہی کی ایک شاخ ہے ۔ فرقہ اسماعیلیہ کو خلفائے فاطمین مصر کی سرپرستی حاصل تھی اور ابتداً اس فرقے کے عقاید کی تلاثین خفیہ طریق پر ہوتی تھی ۔ نو معتقدین کی تربیت کے نو مختلف مدارج تھے ۔ پہلے درجے میں دین اسلام کے بارے میں کچھ

شہادت پیدا کیے جانے نا کہ معقد کے دل میں ان کے دور کرے کا سوف پیدا ہو اور ساتھ ہی مذہب اسماعیلیہ کے چند معمولی اصول بتائے جاتے۔ دوسرے درجے میں مسئلہ امامت اور امامت سے متعلق رموز ربانی کی تعلیم دی جاتی، دوسرے درجے میں خاص خاص اسماعیلی عقائد کی تعلیم ہوتی اور سب اماموں میں سے اسماعیل بن جعفر صادی کے سب سے بڑے امام ہونے کا اعتقاد پیدا کیا جاتا۔ چوتھے درجے میں بتایا جاتا کہ صرف سب صاحب شریعت پیغمبر ہوئے ہیں اور ان میں سے ہر بعد میں آئے والے نے پہلے کی شریعت میں ضروری ترمیم کو روا رکھا۔ وہ سب صاحب شریعت پیغمبر آدمؑ، نوحؑ، ابراہیمؑ، موسیٰؑ، عیسیٰؑ، محمد مصطفیٰؐ اور اسماعیل بن جعفر صادی ہیں۔ ان میں سے ہر ایک کے ساتھ ایک ایک حاموس پیغمبر بھی تھا، جو ان کی شریعت کو استحکام بخشتا رہا۔ وہ سب پیغمبر سب، امام، اسماعیل، ہارون، سمعون، علی کرم اور محمد بن اسماعیل بن جعفر صادی ہیں۔ پانچویں درجے میں یہ بتایا جاتا تھا کہ بارہ کا عدد فصلت میں سب کے عدد سے افضل ہے اس لیے ہر خاموس پیغمبر نے دس کی ترویج کے لیے اپنی طرف سے بارہ داعی مقرر کئے تھے۔ ان پانچ درجوں میں مرید کو پوری طرح معقد بنا کر اور ہر امر میں داعی اور شیعہ کی اطاعت کا درس دے کر چھٹے درجے میں خاص تربیت کے لیے داخل کیا جاتا جس میں یہ تعلیم دی جاتی کہ حمۃ احکام شرع عقل اور فلسفے کے تابع ہیں۔ ساتویں درجے میں علم جفر، آہویں میں حرکات و افعال انسانی اور روح کے ناہمی تعلیم اور نویں درجے میں ہر شے کے بارے میں نئے یقینی کی تعلیم دی جاتی تھی۔

اسی دور میں جب ڈ. اسماعیلیہ فرمے کی تبلیغ حصہ طریق پر ہو رہی تھی حسن صباح نے آنکھ کھولی۔ اس کے ہم چاہتوں میں نظام الملک طوسی بھی تھے۔ محصل علم کے بعد حسن صباح کافی عرصہ ادھر ادھر مارا پھرتا رہا۔ چند برسوں بعد اسے معلوم ہوا کہ اس کا ہم چاہب نظام الملک، ملک سہ کا وزیر ہے جسے وہ نظام الملک سے ملنے گیا چہاں اس کا پرتپاک اور پر خلوص استقبال ہوا۔ نظام الملک کے ذریعے ملک سہ کے دربار تک اس کی رسائی ہوئی۔ کچھ عرصہ بعد حسن صباح نے نظام الملک کا عہدہ خود حاصل کرنے کے لیے ایک سازش کی لکن ناکام رہا۔ ملک شاہ اس کی نڈانگی پر برہم ہوا لیکن صرف ملک بدر کرنے پر اکتفا کیا۔

حسن صباح ملک شاہ کے دربار سے نکالے جانے کے بعد اصفہان گیا اور وہاں کے ایک رئیس ابوالفضل کا مہمان ہوا۔ ایک دن اس نے ابوالفضل سے کہا کہ اگر اسے دو تین سحر دوست مل جائیں تو وہ ملاحوق سلطنت کو تہس نہس کر دے۔ ابوالفضل نے اسے حسن صباح کا خلل دماغ معمول کر کے ایک طبیب سے اس کا ناقاعدہ علاج شروع کرا دیا۔ حسن صباح نے ابوالفضل کی اس حرکت پر بہت احتجاج کیا لکن جب کوئی شہوانی نہ ہوئی تو وہاں سے بھاگ نکلا۔ اسی زمانے میں اس کی ملاقات ایک ایسے شخص سے ہو گئی جو اسماعیلی عقائد رکھتا تھا۔ وہ دل ہی دل میں ان نئے عقائد کا قائل ہو گیا۔ کچھ عرصے بعد حسن صباح بیمار پڑ گیا تو دل میں یہ باب بیٹھ گئی کہ اگر مذہب اسماعیلیہ اختیار کیے بغیر مر گیا تو عاقبت میں نجات نہ ہوگی۔ یہ خیال اس قدر راسخ ہوا کہ صحت یاب ہونے ہی ایک داعی سے مل کر اس گروہ میں شامل ہو گیا۔ تھوڑے ہی عرصے بعد خود اسے بھی تبلیغ و دعوت کی اجازت مل گئی اور وہ چند ہی دنوں میں اسماعیلیوں میں کافی مشہور ہو گیا۔ اس کے بعد حسن صباح جب مصر

میں خلیفہ المستنصر (جسے اسماعیلی امام زمانہ سمجھتے تھے) سے ملنے گیا تو اس کا پرہیزگار استقبال ہوا لیکن خلیفہ کی نظروں میں اس کی قدر و منزلت جلد ہی درباریوں کو کھٹکنے لگی اور ایک دن انہوں نے موقع پا کر حسن صباح کو ہادیوں کے ایک جہاز پر پھنکوا دیا جو افریقہ کی طرف جا رہا تھا۔ یہ جہاز راہ میں ایک طوفانِ بلا خیز میں گھر گیا، تمام مسافر زندگی سے ناامید ہو چکے تھے لیکن حسن صباح اس تمام ہنگامے سے بے نیاز مطمئن تھا حتیٰ کہ دیگر مسافروں کو اس کا یہ اطمینان کھلنے لگا۔ حسن صباح نے بڑے اعتدال سے انہیں مخاطب کرتے ہوئے کہا کہ پریسانی کی کوئی ضرورت نہیں خدا نے اس سے وعدہ کر لیا ہے کہ جہاز نہیں ڈوبے گا۔ اتنا بڑا دعویٰ اس نے نہ سوچ کر کیا تھا کہ اگر جہاز ڈوب گیا تو اس کی تکذیب کرنے والا کوئی نہیں بچے گا اور اگر جہاز بچ گیا تو کیا کہنے! اتفاق سے تھوڑی دیر بعد طوفان تھم گیا اور سب مسافر اس کے مقول دارگاہِ الہی ہوئے پر ایمان لے آئے۔ اس کی دعوت پر ان سب نے اسماعیلیہ مذہب قبول کر لیا۔

اس کے بعد حسن صباح اسی طرح مہینوں برسوں مختلف علاقوں میں پھرتا بھراتا تبلیغ کرنا ہوا قزوین کے شہال میں علاقہ رودبار کے قلعہ الموت میں جا پہنچا جہاں مہدی نامی قلعدار تھا۔ الموت میں کچھ ہی دنوں کے قیام کے بعد حسن صباح نے اپنی حکمت عملی سے قلعے پر قبضہ کر لیا۔ اس قبضے کے ضمن میں دو مخالف روایات ہیں۔ ایک روایت یہ ہے کہ حسن صباح نے دورانِ قیام قلعے کے بہت سے لوگوں کو اپنے زہد و تقویٰ سے متاثر کر کے اپنا معتقد بنا لیا، جب کہ خود مہدی بھی اس کے معتقدین میں شامل تھا۔ ایک دن حسن صباح نے مہدی سے کہا کہ یہ کچھ تنہائی اسے بہت پسند آیا لہذا نین ہزار درہم کے عوض اسے ایک بیل کی کھال کے برابر یہاں جگہ دے دی جائے تاکہ وہ سکون سے ناد الہی میں مصروف رہ سکے۔ مہدی نے اس بات کو قبول کر لیا اور جب بیع نامہ ہو گیا تو حسن صباح نے بیل کی کھال کی باریک باریک تاریں بنا کر جوڑیں جن کی طوالت سارے قلعے کو محیط تھی۔ مہدی کو مجبوراً حسب معاہدہ قلعہ چھوڑنا پڑا۔ دوسری روایت یہ ہے کہ حسن صباح نے اپنے مریدوں اور معتقدوں کے زور سے مہدی کو زبردستی قلعے سے نکال باہر کیا۔

قلعہ الموت اپنے محل وقوع کے اعتبار سے انتہائی محفوظ مقام پر تھا۔ ”الموت“ کے لغوی معنی عقاب کا گھونسلہ ہیں۔ روایت ہے کہ یہ قلعہ سلاطینِ دیلم میں سے کسی نے تعمیر کرایا تھا۔ اس بادشاہ کو شکار کا شوق تھا اور ایک بار اس کا عقاب جب شکار پر جھنڈا ہوا اسے دبوچ کر اس جگہ آ بیٹھا۔ بادشاہ کے ہمراہی ”الموت، الموت“ بکارتے ہوئے لپکتے کبوں کہ دیلمی زبان میں اس کلمے سے عقاب سدھائے بھی جاتے تھے۔ بادشاہ جب وہاں پہنچا تو اتنی بلندی پر اتنا بڑا مسطح تختہ زمین دیکھ کر اسے پسند آیا اور وہاں ایک مضبوط قلعہ تعمیر کروایا جو اس کے بعد سے ”الموت“ ہی کے نام سے مشہور ہوا۔

حسن صباح نے ۶ رجب سنہ ۳۸۳ھ کو الموت پر قبضہ کیا۔ الموت کے لفظ سے قبضے کی یہ تاریخ بھی نکلتی ہے، حسن صباح نے قبضے کے بعد قلعے کے استحکام کی طرف پوری توجہ دی اور اسے ہر اعتبار سے ناقابلِ تسخیر بنا دیا۔ اس نے قلعے سے متصل پہاڑوں میں گہری ہوئی وادی میں باغات لگوائے۔ پانی کی قلت کو دور کرنے کے لیے رود الموت سے ایک نہر

کاٹ کر لائی گئی جو ہر طرف قلعے اور باغات، کو سیراب کرتی تھی۔ پانی کے ذخیرے کے لیے چٹانوں میں بڑے بڑے حوض تعمیر کرائے گئے۔

ان استقامت کے علاوہ حسن صباح نے انہی عسکری قوت کو بڑھانے کے لیے بھی مختلف طریقے اختیار کیے اور رودبار الموت کے بہت سے دیگر نواحی قلعوں پر بھی قبضہ کر لیا۔ حسن صباح کے پیروکاروں اور معتمدین کا گروہ فرقہ، ناطقہ کہلانے لگا اور اس فرقے کے لوگ نہ صرف ایران بلکہ دور دراز ملکوں اور علاقوں میں بھی پھیل گئے تھے۔ یہ گروہ عام معتقدوں کے علاوہ داعی، رقی اور فدائی اس عتف جماعتیں بھی رکھتا تھا۔ ”فدائی“ تنظیم دراصل حسن صباح کی اسمانی خطرناک عسکری تنظیم بھی جو قضائے مہم کی طرح اٹل تھی۔ حسن صباح نے پہلے پہل حشس (بھگ) کی شد اور صفت معلوم کی۔ اس نے قلعے سے متصل حصہ، سرحد میں جہاں نریں اور باغات بڑے سلمے سے نوائے گئے تھے انک جنت بنائی۔ سادہ لوح عوام کو جب اس کے داعی اترنے جال میں پھانس کر قلعہ الموت لاتے تو وہ اپنی آرامات سے مسحور کرنے کے اسے سرت میں انہیں بھنگ پلوانا اور اسی مذہبوشی کی کیفیت میں اسے سار لو اس سرحد میں پہنچا دیا جانا، جہاں ہوس میں آتے ہی وہ اپنے گرد حسین و ناریں دو۔ رائیں دکھا جو ہر طرح اس کا دل ہلانی اور نہ ناور کراہیں کہ وہ فردوس بریں کی سر در رہا ہے اور ملائے اعلا بر ہے۔ مقلد عشرہ کے قیام کے بعد اس معمول کو پھر اسی ”سراب ظہور“ (بھگ) کا ایک جام پلا کر قلعے میں پہنچا دیا جاتا۔ دوبارہ اس جنت میں پہنچنے کے لیے یہ لوگ مرشد کا ہر حکم بلا چون و چرا بجا لاتے خواہ اس میں انہیں جان سے ی لوں، پانچ دھونا پڑے۔

اب حسن صباح حسن مذہب کی طرف دعوت دے رہا تھا، اس کا تعاقب برائے نام اسماعیلیہ مذہب سے تھا۔ حسن صباح قرامطی نے اسماعیلیہ عقاید میں حسب منشا تبدیلیاں کر لی تھیں اسی طرح حسن صباح نے بھی مساد کی خاطر طاہری نام کو اسماعیلیہ کا ہی رکھا لیکن اس کے اصل عقائد میں انہی ضرورت اور مریضی کے مطابق بنیادی تبدیلیاں کر لیں۔ یہاں ان عقاید کی تفصیلی بحث سے احتساب کرتے ہوئے دو نئی بنیادی باتوں کا ذکر ضروری معلوم ہوتا ہے۔ ان لوگوں نے یہ عقیدہ پھیلانا کہ اصل اسماعیلیہ وہ خود ہیں اور یہ بات درست نہیں کہ امام صرف نازہ ہو سکتے ہیں۔ ان کے عقیدے کے مطابق اماموں کا سلسلہ سات سات کے کئی سلسلوں میں ہو سکتا ہے امتہ نازہ کی فید صرف نفسوں کے لیے ہے کہ ہر امام کے بارہ نقیب ہونے چاہئیں۔ ان لوگوں نے حکومت کی بعض مداخلتوں سے بچنے کے لیے اور معتقدوں کے سامنے حمیہ بلبغ کا جوار پیس کرنے کے لیے یہ حال پیدا کیا کہ جب تک امامت محفی رہتی ہے، اس کی دعوت اور نقابت طاہر ہوئی ہے اور جب امامت خود ظاہر ہو جائے تو اس کی نقابت اور دعوت محفی ہونے لگی ہے۔ ان لوگوں نے خدا کو معری اور معطل بنا دیا، وہ یہ تسلیم نہیں کرتے تھے کہ اس کی جملہ صفت عین ذات ہیں بلکہ انہوں نے یہ عقیدہ پھیلایا کہ اس میں کوئی صفت ہی نہیں۔ اگر صفت ہوں تو وہ مخلوق کی طرح ہو جائے اور تشبیہ لازم آئے اس لیے اس کی جانب کوئی صفت منسوب نہیں کی جا سکتی، حوصفات منسوب کی جاتی ہیں ان کا یہ مقصد نہیں کہ وہ خود اس میں موجود ہیں بلکہ مقصد یہ ہے کہ اس نے وہ صفت مخلوق کو عطا کیں۔ وہ قادر اس معنی میں ہیں کہ وہ خود خود درپ رکھتا ہے بلکہ اس معنی میں ہے کہ اس

نے دوسروں کو قدرت عطا کی۔ اس لیے فرقہ باطنیہ کے لوگ ہر صفت کے سانہ نفی کا صیغہ استعمال کرتے اور خدا کو نور کہنے کی بجائے نور لا نور، حی لا حی وغیرہ کہتے۔

یہ فرقہ بنیادی طور پر اس عقیدہ کی بنا پر باطنیہ کہلایا کہ ہر حکم ظاہری کا ایک باطن ہے جو عام آدمی کی نظر میں نہیں آ سکتا۔ یہ عقیدہ سب سے زیادہ خطرناک تھا کیونکہ اس کی رو سے ان کے داعی احکام سرعہ میں ہر قسم کا تصرف کر لیتے تھے اور اس کا جواز یہ ہوتا تھا کہ نسخ شریعت کے اس حکم ظاہری کے باطن سے مرید بے خبر ہے اور اس کی مصلحتوں اور رموز کو نہیں سمجھ سکتا۔ اس طرح اس فرقے کے داعی اپنے پیروؤں کو بے تکلف برخلاف شرع کام کا حکم دیتے جسے مرید عاقبت کی بہتری سمجھ کر بخوشی بجا لانا۔

حسن صباح کے گروہ فدائین کا ذکر ہو چکا ہے۔ وہ اس گروہ کی تنظیم پر پوری توجہ دیتا تھا۔ انہیں خنجر زنی کی خصوصی مشق کرائی جاتی تھی۔ خود حسن صباح نے ان لوگوں کو اپنی روحانیت سے متاثر کرنے کے لیے تنہائی اختیار کر لی بھی اور قصر الموت کے بالا خانے پر اس طرح بیٹھا کہ تسنیں میں صرف دو بار نچے اترتا۔ وہ مخصوص لوگوں کے سوا کسی سے نہ ملتا تھا اور اپنی شریعت پر اس سختی سے عمل پیرا تھا کہ اس کے نفاذ میں کسی سے رورعایت روا نہ رکھتا، حتیٰ کہ اس کے اپنے دونوں بیٹے خلاف شریعت عمل کرنے کے جرم میں اس کے حکم سے قتل ہوئے۔

حسن صباح کی بڑھتی ہوئی قوت کا سدباب کرنے کے لیے ملک شاہ نے فوج کشی کا ارادہ کیا اور اتمام حجت کے لیے حسن صباح کے پاس اپنا سفیر روانہ کیا۔ سفیر کو متاثر اور مرعوب کرنے کے لیے حسن نے ایک فدائی کو خنجر سے خود کشی کر لسنے کا حکم دیا، فوری نعمل ہوئی۔ پھر اس نے دوسرے فدائی کو بلا کر قلعے کے اونچے برج سے چھلانگ لگانے کا حکم دیا، اس نے بھی فوری نعمل کی۔ سفیر یہ بھیانک منظر دیکھ کر لوٹا تو ملک شاہ کے حکم سے نظام الملک طوسی نے الموت کے محاصرے کے لیے فوجیں بھیج دیں۔ حسن صباح اس محاصرے سے بالکل خوفزدہ نہ ہوا کیونکہ اسے یقین تھا کہ الموت ناقابل تسخیر ہے۔ البتہ زراعت موقوف ہو جانے کی بنا پر قحط کا اندیشہ لاحق ہوا، چنانچہ اس نے اپنے جانبازوں سے پوچھا کہ نظام الملک کے قلعے سے دنیا کو پاک کرنے کا ذمہ کون لیتا ہے، ایک فدائی نے خود کو پیش کیا اور چند دنوں بعد جب کہ نظام الملک، ملک شاہ کے ساتھ زند میں قیام پذیر تھا لشکر گاہ میں اس فدائی کے ہاتھوں قتل ہوا، فدائیوں کے ہاتھوں یہ پہلا قتل تھا اور پھر یہ سلسلہ ایک نہ تھمنے والے طوفان کی صورت اختیار کر گیا۔ حسن صباح کے بعد اس کے جانشین بھی اسی طریق کار کو اپناتے رہے۔

مسلطان سنجر نے بھی ایک بار الموت کا محاصرہ کیا لیکن ایک صبح جب وہ لشکر گاہ کے وسط میں نصب اپنے خیمے میں جاگا تو اس کے سرہانے زمین میں ایک خنجر گڑا ہوا تھا اور

۱۔ قاضی رشید الدین فضل اللہ نے نظام الملک طوسی کے قتل کا ذکر کرنے کے بعد لکھا کہ: و بعد اذان امراء و وزراء و سپہ سالاران و معاریف و اشراف را بردست فدائیان متواتر و متوالی می کشت و ہر کہ با او تعصی می کرد اورا از دست ہر میگرفت... ظالمان دست تظاول بہر طرف دراز کردند و ہای تعدی بکشیدند۔“ جامع التواریخ مرتبہ دبیر سیاح، ص ۲۵، ۲۶۔

ساتھ ہی حسن کی طرف سے یہ تسبیہ بھی کہ وہ سلطان کو اچھا سمجھتا ہے ورنہ یہ خنجر نکبے کی بجائے اس کے سینے میں ادرا ہوتا۔

حسن صباح دسویں برس اس قلعہ پر قابض رہا اور مہلے سے مہلے اس نے قلعہ دار الموت کہا بزرگ آمد کو ایسا جانشین نامزد کیا۔ اس کی معاونت کے لیے تین اور سردار مقرر کیے اور کہا اس وقت تک نظام چلائیں جب تک نیا امام ظاہر نہ ہو جائے۔

معاذوں کے ہاتھوں ڈیڑھ سو برس کے عرصے میں لایعداد ققیہ، علماء، فضلاء، امراء، وزراء، حتیٰ کہ سہ سالار، سلاطین اور حلیاء بھی قتل ہوئے۔ محمد ثانی جب باطنیوں کا نادرشاہ بنا، امام فخرالدین رازی باطنیوں کے خلاف وعظ کیا کرتے تھے۔ ان کے نلامذہ میں سے ایک (جو مدافعی تھا) ایک دن سمائی میں موقع پا کر ان کے مسے پر حڑھ بٹھا اور گلے پر خنجر رکھ کر کہا کہ یہ اٹلسہ کے خلاف وعظ کی سزا ہے۔ امام نے جان بخشی کے لیے منہ ساجت کی اور آئندہ ان کے خلاف کچھ نہ کہنے کا وعدہ کیا۔ فدائی لے گلے سے خنجر ہٹاتے ہوئے کہا، ”امام یہ نہ سمجھیں کہ اس نے ان کی منت و زاری سے متاثر ہو کر یا وعدے نہ ریقن کر کے جھوڑ دیا ہے بلکہ اسے قل کا حکم نہیں دیا گیا تھا صرف اتنا ہی حکم تھا جس کی تعمیل کی گئی“ پھر دو قسمی بھاؤ اڑا کر ان کو اشرفی بدر کرے ہوئے کہا، ”نہ ساء الموت کی طرف سے ہے اور نہ سجواہر سال باقاعدگی سے ملتی رہے گی۔“ اس کے بعد امام فخرالدین رازی نے عمر بھر ان کے خلاف کچھ نہ کہا۔ ایک مرتبہ ایک شاگرد نے اس بدلے ہوئے روئے کے بارے میں استفسار کیا تو کہا ”ایساں بریان قاطع دارند۔“

حسن صباح کے بعد کا بزرگ آمد، اس کے بعد محمد بن کا بزرگ اور پھر حسن بن محمد بن کا بزرگ تخت پر بٹھا، اس نے امامت کا دعویٰ کیا، خود کو نزار کی اولاد میں سے مانا اور کہا اس میں دو امامتیں جمع ہو گئی ہیں۔ ۲۷ رمضان کو اس نے جشن کیا، روزے بڑھا دیے، تمام دن سب لوگوں نے عیش و نشاط اور شہوت برسون میں بسر کیا۔ اس دن سے باطنیوں کے لیے تمام تکلیفات سرعہ اٹھا دی گئیں اور شراب حلال قرار دے دی گئی، عبادات موقوف قرار پائیں اور اسی زمانے سے عام مسلمانوں نے باطنیوں کو ملاحدہ کے لقب سے یاد کرنا شروع کیا۔ اس کے بعد اس کا بیٹا محمد ثانی تخت نشین ہوا جسے اس کے بیٹے جلال الدین حسن ثالث نے زہر دے کر خود تخت حاصل کر لیا۔ حسن ثالث اپنے عقاید کی بنا پر نو مسلم کہلاتا تھا۔ اس نے اپنے عہد میں باطنیہ مذہب کی تلقین بند کرادی اور سب خلاف اسلام رسوم ترک کرکے شرع اسلامی کی پابندی اختیار کی اور دوسروں کو بھی اس پر عمل کرنے کا حکم دیا۔ اس زمانے میں باطنیوں کے تعلقات عامہ المسلمین کے ساتھ درست ہو گئے لیکن اسے جلد ہی زہر دے دیا گیا اور اس کا بیٹا محمد ثالث علاء الدین تخت نشین ہوا جو آخری فرمانروائے الموت رکن الدین خورشاه کا ناپ تھا۔ ساتویں صدی ہجری میں باطنیہ کے داعی، نقیب، معتقد اور فدائی تمام اسلامی ممالک میں موجود تھے۔ علاوہ رودبار میں کم و بیش ڈیڑھ سو اور ارض روم و شام و فلسطین و عراق میں ساڑھے تین سو سے زیادہ قلعے ان کے قبضے میں تھے۔ رکن الدین خورشاه نوجوانی کی عمر میں شوال ۶۵۳ھ میں باطنیوں کا امام اور فرمانروائے الموت بنا لیکن ایک ہی برس حکومت کر سکا تھا کہ شوال ۶۵۴ھ میں تاناریوں کے



ہاتھوں اس فرقے اور ان قلعوں کا استیصال ہوا اور وہ فتنہ جسے متعدد سلاطین مسلسل حملے کرنے کے باوجود ختم نہ کر سکے ، صفحہ ہستی سے مٹا دیا گیا۔

### تحقیقی جائزہ

”فردوس بریں“ کا آغاز ان الفاظ سے ہوتا ہے :

”اب تو سن ۵۶۵۱ ہے مگر اس سے ڈیڑھ سو سال پیشتر سیاحوں اور خصوصاً حاجیوں کے لیے وہ کچی اور اونچی سڑک نہایت ہی اندیشہ ناک اور پر خطر تھی جو بحر خزر (کیسپین سی) کے جنوبی ساحل سے شروع ہوتی ہے اور شہر آمل میں ہوتی ہوئی شاہسایے کے قدیم دیوستان یعنی ملک ماژندران اور علاقے رودبار سے گزرتی اور کوسار طالقان کو شمالاً جنوباً قطع کرتی ہوئی شہر قزوین کو نکل گئی ہے ۔ مدتوں سے اس سڑک کا یہ حال ہے کہ دن دھاڑے بڑے بڑے قافلے لٹ جاتے ہیں ۔۔۔“

یہ بیانات تاریخی اور جغرافیائی اعتبار سے بالکل درست ہیں ۔ مسعود کبھان نے ماژندران کے ذکر میں لکھا ہے :

”در کتب قدیمی آنرا طبرستان نامیدہ اند . . . حدود ماژندران از شمال بحر خزر و از جنوب برشتہ پای مرکزی البرز و از مشرق استرآباد و از مغرب کیلان است . . . جبال البرز در جنوب ماژندران قوس عطیمی تشکیل میدہد کہ عرض آن پنجاہ کیلومتری و مانند سدی قسمت شمالی از مرکز ایران جدا میکند۔“

کوه طالقان البرز کے عظیم سلسلے کی ایک مغربی شاخ ہے اور قزوین اسی پہاڑی سلسلے کے جنوب میں واقع ہے۔ زیر بحث بیان میں جو سڑک مذکور ہوئی ہے مختلف جغرافیوں اور نقشہ جات میں اس کی نشان دہی کی گئی ہے۔ مسعود کبھان نے بھی اس کا ذکر کیا ہے اور اس کے دشوار گزار اور پر خطر ہونے کے بارے میں لکھا ہے :

”الموت چون در ناحیہ کوہستانی محصوری واقع شدہ دارای موقعیت مهم طبیعی و راہهای آن بسیار سخت و محدود و رسیدن بآن مشکل اسب و بہمن واسطہ اسمعیلیہ از آن استفادہ نمودند و بواسطہ آنها الموت مشہور است۔“

فردوس بریں کے زیر بحث اقتباس میں ”ڈیڑھ سو برس پہلے“ سے شرر کی مراد حد ن صباح کا دور اقتدار ہے جس نے جبال طالقان میں الموت کے قلعے پر ۶ رجب ۵۳۸۳ کو قبضہ کیا ۔

۱۔ فرقہ باطنیہ کے عقاید اور الموت و حسن صباح کی تاریخ و سوانح سے متعلق مندرجہ بالا مواد ان مآخذ سے لیا گیا ۔ (۱) فصلی از جامع التواریخ ، رشید الدین مرتبہ محمد دبیر سیاق ، بالخصوص ص ۹۹-۱۰۱ (ب) تاریخ جہانکشاں جوہی مرتبہ قزوینی ، ص ۱۴۳ ، ۱۴۹ ، ۱۸۰ ، ۱۹۵ تا ۱۹۸ ، جلد ۳- (ج) تاریخ گزیدہ ، حمداللہ مستوفی مرتبہ ایڈورڈ براؤن ، ص ۵۱۷ تا ۵۲۷ (د) تاریخ اسلام ، شاہ معین الدین احمد قدوی بذیل فرقہ اسماعیلیہ ، قراٹہ و باطنیہ ۔ (۵) تاریخ ابن خلدون ۔ (و) تاریخ الکامل ابن الاثیر (ز) الملل والنحل ۔

۲۔ شرر : فردوس بریں ، مکتبہ خیابان ادب لاہور ، ص ۸۱ ۔

۳۔ مسعود کبھان : جغرافیہ مفصل ایران ، ج ۲ ، ص ۲۸۱ ، ۲۸۲ ۔

۴۔ ایضاً ، جلد ۱ ، ص ۳۷ و جلد ۲ ، ص ۳۶ ۔

۵۔ ایضاً ، ج ۲ ، ص ۳۶۸ و نقشہ بمقابلہ ص ۲۸۲ ، ج ۲ و نقشہ جات فرہنگ جغرافیہ ایران ج ۲ ، و نقشہ در کتاب The Castles of the Assassins از Peter Willey ، بمقابلہ ص ۲۱۴ ، ۲۹۶ ۔

۶۔ مسعود کبھان : جغرافیہ مفصل ایران ، ج ۲ ، ص ۳۷۲ ۔

کہا تھا۔ اس پر قبضہ کے بعد اس نے فدائی تنظیم قائم کی جن کی دہشت گردی کا پہلے ذکر ہو چکا ہے۔ سرر نے اس علاقے کو شاہ اسماعیل کے قدیم دیوستان کا علاقہ بھی صحیح طور پر قرار دیا ہے۔ اس علاقے کے بارے میں قدیم کتب نوارخ ایران میں طرح طرح کی روایات ملتی ہیں۔ اس علاقے کو زمانہ ہائے قدیم میں دیووں کا مسکن تصور کیا جاتا تھا جنہیں روایات کے بموجب رستم، حمشد و فریدوں وغیرہ نے اپنی قوت بازو سے نست و نابود کر دیا تھا۔ مسعود کیہان لکھتا ہے :

”در بارخ“ قدیم ایران افسانہ ہای تاریخی زیادہ راجع بہ آن دیدہ میشود آن در روح ساکنین اطراف اثر مخصوصی داشته و در افسانہ ہا آبرا ہم مظهر عظمت و ہم مظهر خوف و خطر داستہ اند، چنانکہ شاہ اسماعیل سرزمین فتح و مغروری رستم و حمشد و فریدوں و مام و رال و مسکن سیمرخ و در ہامحال جائے گاہ ضحاک ملال و دیوان ”بدکار میخواند۔“

پہلے باب کے مذکورہ آغاز کے بعد سرر لکھتے ہیں :

”ان دیوں ابتدائے سرما کا زمانہ ہے سال گزشتہ کی برف پوری طرح پگھلنے نہیں پائی تھی کہ نئی تہہ حملا شروع ہو گئی، مگر ابھی تک حاڑا اتنے درجے کو نہیں پہنچا کہ موسم ہار کے نمونے اور فصل کل کی دلچسپیاں بالکل مٹ گئی ہوں۔ آخری موسم کے دو چار پھول ابھی باقی ہیں اور .. ہر طرف سایہ دار درختوں اور گھٹی جھاڑیوں کے . . . جلوت ٹاپیں سا، کھٹی ہیں۔“

سرر کے ان بیانات کو فرضی نا خیالی نہیں قرار دیا جاسکتا، یہ جغرافیائی صداقتوں پر مبنی ہیں۔ حیرانہ مفصل ایران میں ان پہاڑوں کی بلندی، اس علاقے کی آب و ہوا اور یہاں کے موسموں کا تفصیلی ذکر ملتا ہے۔ ان بمصلا سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس علاقے میں مختلف بلندیوں پر مختلف قسم کے جنگلات پائے جاتے ہیں، کم بلندی پر جھاڑیاں اور زیادہ بلندی پر گھسے جنگلات ہیں نیز خود رو پھولوں کی یہاں بہتات ہے۔ پہاڑوں کی مختلف چوٹیوں پر سارا سال برف پڑی رہتی ہے۔ عرصہ سرر کے مذکورہ بیانات کو محض تخیل کا مرہون منت نہیں قرار دیا جاسکتا۔

موسم اور آب و ہوا کے ذکر کے بعد اسی باب میں سرر لکھتے ہیں :

یہاں نہر رکس آباد کے بدلے ہر ویرحان موحود ہے جو شاید ابھی پوری ڈیڑھ صدی بھی نہیں گزری

۱۔ حمد اللہ مستوی قزوینی : فرہ القلوب ، ص ۶۰، ۶۱ و محمد دبیر سیاقی مرتب فصلی از جامع التواریخ رشید الدین فصل اللہ ، ص ۱۳۵ -

۲۔ ابن اسفندیار : تاریخ طبرستان -

۳۔ مسعود کیہان : ج ۱ ، ص ۳۰ -

۴۔ فردوس اریں ، ص ۸۱ -

۵۔ مسعود کیہان : ج ۱ ، ص ۳۶ تا ۳۷ -

۶۔ نقادوں نے اس سطر پر تعید کرتے ہوئے اسے جغرافیائی صداقتوں کے خلاف بیان کیا ہے حالانکہ فرہ القلوب میں حمد اللہ مستوی لکھتے ہیں - (ترجمہ اری سٹرنیج)

The Rudbar district, although for the most part of the hot country, still has so much of its adjacent lands of the cold country, that in two places which are so near together as to be with in call of each other, in one they will be reaping the barely, while at the same time in the other it will be the season of barely sowing اور راقم نے خود اس علاقے میں جولائی میں یہ سطر دیکھا ہے۔

ص ۶۶-۶۷

کہ رود سفید کو کاٹ کے پہاڑوں کے اندر ہی اندر مختلف گھاٹیوں میں گھاٹی اور آخر شہر خرم آباد کے قریب بحر خزر میں گرانی گئی ہے۔

مذکورہ بیان کی کچھ باتیں تو صحیح ہیں اور بعض کی صحت مشکوک ہے۔ نہر کے نام کے بارے میں اکثر قدیم و جدید کتب جغرافیہ خاموس ہیں۔ بحر خزر کے کنارے خرم آباد کے قریب سے نہر کے گزرنے کے بارے میں بھی سکوت ہے۔ کتب جغرافیہ میں خرم آباد نامی صرف دو شہر ملتے ہیں، ایک کرمان شاہ کے جنوب مشرق میں اور دوسرا خرم آباد ساوہ۔ مسعود کیہان کے یہاں ایک تیسرے خرم آباد کا ذکر ”در مازندران“ ملتا ہے جو کتاب کے متعلقہ نقشے میں بحر خزر کے کنارے واقع دکھایا گیا ہے اور جبال طالقان کی طرف سے آتی ہوئی ایک نہر بھی اس کے قریب سے گزر کر بحر خزر میں گرتی ہوئی نظر آتی ہے<sup>۱</sup> لیکن یہ اس علاقے میں بہنے والی مشہور نہروں میں سے ایک—رود سہ ہزار ہے۔ ممکن ہے شرر نے جس نہر کا ذکر کیا ہے وہ کوئی چھوٹی سی نہر ہو جو جبال طالقان سے گزر کر نشیبی علاقے میں اسی رود سہ ہزار میں جا ملتی ہے، کیونکہ شرر کی بیان کردہ نہروں بخان اور مسعود کیہان کی رود سہ ہزار کی گزر گاہ ایک ہی ہے اور ویرنجان اپنی کوئی انفرادی گزر گاہ نہیں رکھتی۔

مذکورہ نہر کے نکالے جانے کے زمانے اور اس کے وجود کے بارے میں شرر کا بیان صداقت رکھتا ہے۔ شرر کے بیان میں ڈیڑھ صدی پیشتر سے وہ زمانہ مراد ہے جب چھٹی صدی ہجری کے آغاز میں حسن صباح الموت پر قابض تھا۔ چھٹی اور ساتویں صدی ہجری کے مورخین کے بیانات سے اس امر کی تصدیق ہوتی ہے کہ حسن صباح نے الموت تک ایک نہر بنوائی تھی جو پہاڑی سلسلوں کو کاٹ کر مختلف وادیوں سے گھا پھرا کر لائی گئی تھی۔ خواجہ رشید الدین فضل اللہ نے لکھا ہے :

”الموت قلعہ یست بغایت مستحکم و اگرچہ عمارت او کہن و مندرس شدہ بود، و ہوائے غفن داشت، سبب بی آبی، مگر چشمہ خرد کہ آب روز بخرج وفا نکردی، سیدنا (حسن صباح) فرمود کہ از کوہ اند جرود و از ماہرود (شاہرود) جوی بالموت آوردند و بسیار دیہا از حدود الموت برآن چشمہ نکردند و پیرامون زراعتھا بیدہای بسیار بکاشتند، باین سبب ہوائ الموت خوش شد و بالای دز عمارات فراوان فرمود کردن و بعد از آن نایام کیا بزرگ امید آب بدر آوردند، اکنون دائماً جوں آب روان بمیان الموت میگزرد۔“<sup>۲</sup>

علاء الدین عطا ملک جوینی نے لکھا ہے :

”و از رود خانہ ناہرو (شاہرود) جوی آب آوردہ اند تا بپای قلعہ و از آنجا بر مدار نیمہ قلعہ جوی در سنگ ہریدہ و در شیب آن حوضہای دریا آسپہم از سنگ ساختہ کہ آب بپای خویش جہت ذخیرہ در آنجا می رفتی و پیوستہ از آن جا روان بودی۔“<sup>۳</sup>

۱- فردوس بریں، ص ۸۲۔

۲- مسعود کیہان : جغرافیہ مفصل ایران، ج ۲، ص ۳۰۱۔

۳- ایضاً، بمقابل، ص ۲۸۲۔

۴- بحوالہ فصلی از جامع التواریخ، مرتبہ محمد دبیر سیاقی، ص ۱۲۔

۵- عطا ملک جوینی : تاریخ جہانکشی، مرتبہ محمد بن عبدالوہاب قزوینی و شائع کردہ گب میموریل

سریز، ج ۳، ص ۲۷۲۔

مندرجہ بالا حوالوں سے ان باتوں کی تصدیق تو ہو جاتی ہے کہ ایک نہر نکالی گئی تھی اور وہ چھٹی صدی بحری کے اوائل میں نکالی گئی تھی لیکن اس امر کی تردید ہوتی ہے کہ یہ نہر سفید رود کو کاٹ کر بنائی گئی تھی۔ رشد الدین فضل اللہ کے نولہ بالا اقتباس میں "ماہرود" ہے لکن اس نسخے کا مرتب محمد دہر سیاق بھی اس لفظ کے بارے میں مشکوک ہے اور حاشیے میں ماہرود ، ماہراب ، نامرود اور شاہرود چار نام لکھ کر سوالہ نشان لگایا ہے۔ یہی کمفیت عطا منک حویلی کے بیان میں لفظ "ماہرود" کی ہے۔ تاریخ جہانکشی کے اس نسخے کے مرتب محمد بن عبدالوہاب قزوینی بھی حاشیے میں اس لفظ کے بارے میں سک کا اظہار کرتے ہوئے اسے "شاہرود" قرار دیتے ہیں۔ اس سے قطع نظر جہانکشی اعتبار سے بھی سفید رود آذربائیجان اور دیلاں کے علاقوں میں مغرب سے جنوب مغرب کی طرف بہتی ہوئی آتی ہے اور الموت سے پچھتر میل کے فاصلے پر معجل کے مقام پر اپنا رخ جنوب مغرب کی طرف موڑ لیتی ہے۔ اس طرح یہ علاقے طبرستان یا مازندران کے اس جنوب مشرقی حصے تک نہیں پہنچ پائی ، نیز الموت کے علاقے کی نسبت اس کی گزرگاہ کافی نشی ہے بلکہ دونوں مقامات کی سطح میں دو ہزار فٹ کی بلندی سے بھی زیادہ فرق ہے۔ اس لیے اس سے الموت کے بلند حصے کے لیے ہر نکالنے کا رال ہی خارج رہتا ہے۔ الموت کے علاقے سے شاہرود گزرتی ہے جس کا ماؤ العرز کے سلسلے کے متوازی سرافا عرفا ہے اور یہ الموت کے علاقے سے گزر کر منجیل کے قریب قزل اورن (سفید رود) میں جا ملتی ہے جہاں سے بحر خزر تک اس سارے دریا کا نام سفید رود ہے۔

محمد بن عبدالوہاب قزوینی لکھتے ہیں :

"از وسط بلوک الموت شعبہ ار رود معروف شاہرود کہ عبارت از شعبہ شالی از دو شعبہ عمدہ رود مذکور باشد جاری است (شعبہ حوی شاہرود آب طالقان است) و این رود الموت کہ ماہیں اہالی معروف برود خانہ ہرگ مہاشد رود نیز مرتب است شعبہ جد است کہ از چہار ناحیہ الموت سرا زیر شدہ و در وسط درہ الموت یکدہ پگہ پیوستہ رود خانہ الموت را تشکیل میدہد ملتقای رود الموت آب طالقان در درہ شیر کوہ است و پس از التقا دو رود مذکور نایکدیگر رود شاہرود تشکیل می یابد ، و پس شاہرود از وسط بلوک رودناں قزوین و بلوک عارلو ماہیں کوہ عب ملہاں از شال و کوہ میلدار از جنوب عبور نمودہ در مغرب منجیل برود خانہ قزل اوزن میربرد و ازین جانب بعد موسوم بہ سفید رود میگردد . . شعبہ جنوبی شاہرود کہ در میان اہالی ہمیں شعبہ باسم شاہرود معروف است از وسط این ناحیہ (طالقان) میگردد ، رود مذکور از بالا طالقان شروع شدہ از تمام بلوک طالقان عبور کردہ و در درہ شیر کوہ نارود الموت کہ شعبہ شالی شاہرود است یکی میشود و شاہرود حقیقی تشکیل می یابد۔"

۱- فصلی از جامع التواریخ ، محمد دہر سیاق ، ص ۱۲۔

۲- تاریخ جہانکشی ، ج ۳ ، ص ۲۴۲ ، ۲۴۳۔

۳- بحوالہ نقشہ جاب در جغرافیہ مفضل ایران ، ج ۲ ، فرہنگ جغرافیہ ایران ، ج ۲ ؛ لی سٹرنیچ : خلافت بلاد مشرق و Historical Atlas of the Muslim people۔

۴- ایضاً و اردو انسائیکلو پیڈیا اسلام ، ج ۴ ، کرامہ ، ۱ ، ص ۳۰-۳۵ و سرولیم اوزلی ، Travels in the Countries of the East - ج ۳ ، ص ۳۹۲۔

۵- تاریخ جہانکشی ، اضافات از قزوینی ، ج ۳ ، ص ۳۹۴-۳۹۵۔

ان تمام تفصیلات سے یہ امر واضح ہو جاتا ہے کہ سفید رود کی گزرگاہ الموت سے بہت دور ہے اور اس کا رخ اور سطح بھی مختلف ہے۔ حبال طالقان کے مذکورہ حصے سے سفید رود نہیں بلکہ شاہرود گزرتی ہے۔ محمد بن عبدالوہاب قزوینی کے مندرجہ بالا اقتباس کے آخری حصے میں ساء رود کی شمالی شاخ رود الموت کا ذکر موجود ہے جو پیٹرولی کی کتاب میں دیے گئے نقشے کے مطابق 'قلعہ الموت سے بہت قریب ہے جب کہ شاہرود کا الموت سے فاصلہ دس میل ہے۔ شاہرود کی یہ معاون رود، رود الموت، جو کہ قلعہ کے بہت قریب ہے کل بارہ میل لمبی ہے اور پھر شاہرود میں مل جاتی ہے۔ حسن صباح نے قلعہ تک لائی جانے والی نہر اسی معاون رود سے نکوائی تھی۔ پیٹرولی کی کتاب حبسین کے قلعوں کے بارے میں دور حاضر کی نہایت مستند سروے رپورٹ ہے جس میں حسن صباح کی تیار کردہ نہر کی گہرائی جوڑائی وغیرہ کی تمام تفصیلات دی گئی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ نہر انسانی صناعی کا کمال تھی۔ شرر نے نہر کے بارے میں جتنی تفصیلات دی ہیں پیٹرولی کی کتاب سے ان کی مکمل تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۲</sup>

نہر اور موسم وغیرہ کے ذکر کے بعد شرر لکھتے ہیں :

”مگر ہریوں اور قدیم دیووں سے زیادہ ظالم ملاحدہ اور باطنیہ لوگ ہیں جو اس تمام علاقے میں آباد اور پھیلے ہوئے ہیں اور جو پرانے اصول و عقائد کا مسلمانان کے ہاتھ پڑ جانا ہے کسی طرح حان بر نہیں ہو سکتا، خصوص جادی الاول، جادی الثانی اور رجب کے مہینوں میں ان کے مظالم کی دھوم مچ جاتی ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ علاقہائے ترکستان، کرغیز اور استراخان کے مسلمان جب حج کو جاتے ہیں تو جہازوں پر بحر خزر سے پار ہو کر اس علاقے میں اترتے اور اسی کوہسار طالقان کو طے کرتے ہوئے ارض عراق کو جاتے ہیں اور پھر وہاں سے خاک پاک حجاز کا ارادہ کرتے ہیں۔ یہاں کے مظالم کی ہر جگہ شہرت ہو گئی ہے اور ہٹ سے لوگوں نے یہ راستہ چھوڑ دیا ہے مگر علی الخصوص آمل اور اس کے مضافات کے لیے نو اور کوئی راستہ نہیں۔“<sup>۳</sup>

اس بیان کا ابتدائی حصہ صحیح ہے۔ ملاحدہ کے مظالم کا ذکر قبل ازین رشید الدین فضل اللہ کے حوالے سے آچکا ہے، جغرافیائی اعتبار سے ترکستان، کرغیز اور استراخان کے علاقے بحر خزر کے شمال مشرق، شمال اور شمال مغرب میں واقع ہیں اور مارندران کا علاقہ جیسا کہ پہلے مذکور ہوا بحر خزر کے جنوب میں ہے۔ مذکورہ بالا علاقوں کے مسلمان اس جنوبی علاقے تک پہنچنے کے لیے خشکی کے طویل اور پہاڑی علاقے کے سفر کی بجائے بحری سفر کو پسند کرتے تھے۔ یہ بھی صحیح ہے کہ ناول کے مذکورہ منظر کے علاقے میں فرقہ باطنیہ کے لوگ ہر طرف پھیلے ہوئے تھے اور صرف اسی علاقے میں ان کے ڈیڑھ سو سے زیادہ قلعے تھے جن میں الموت، میمون دز، گرد کوہ اور لمسر کے قلعے بہت مضبوط و مشہور تھے لیکن شرر کے اس بیان کا یہ حصہ محل نظر ہے کہ آمل اور مضافات آمل سے عراق و عرب کے لیے اس کوہسار کو طے کرنے اور دوبار الموت سے گزرنے کے سوا اور کوئی راستہ نہیں تھا۔ جغرافیائی حقائق شرر کی اس بات کی تائید نہیں کرتے، آمل سے عراق و عرب کے لیے دو دوسرے راستے بھی موجود

۱- پیٹرولی : The Castles of the Assassins ، نقشہ بمقابلہ ص ۲۹۶

۳- فردوس بریں ، ص ۸۲-۸۳

۲- ایضاً ، ص ۲۲۶

بھی'۔ البتہ یہ کہا جا سکتا ہے کہ الموت کی طرف سے گزرنے والا راستہ ان دوسرے دونوں راستوں کی نسبت زیادہ قریبی راستہ تھا۔

دوسرے باب میں سرور نے کوہ النور کی گھاٹی سے شہر تمریز اور کوہ حودی تک حسین کے سفر کا حوالہ دیا اور وقت نشان کیا ہے وہ جغرافیائی نقطہ نظر سے اور مسافت کے اعتبار سے درست ہے۔ علاوہ ازیں شہر تمریز اور کوہ حودی کا بیان کردہ محل وقوع اور دیگر تفصیلات بھی بہ حد تک صداقت پر مبنی ہیں۔ نقشوں اور مستند جغرافیوں سے ان کی تصدیق ہوتی ہے۔ کوہ حودی کے سار میں چلہ کشی کرے کے بعد حسین شام کی راہ لیتا ہے اور تین ماہ کے سفر کے بعد سہر خلدی میں حاضر ہوتا ہے۔ اس کے بعد شرر لکھتے ہیں :

”سیدھا اس تہہ حائے تک پہنچا مگر وہاں نہ چلے اترنا بہ دشوار تھا اس لیے کہ ہر وقت لوگوں کا مجمع رہا اور حراری بہ تھی کہ جو کوئی اس مقدس عمار میں اترنے کا ارادہ کرے عام محاوروں کے عقیدے میں واجب العمل تھا۔ (حسین چوری چہرے تہ حائے میں اتر گا) اسے کئی لاشیں چموتروں پر رکھی نظر آئیں جن میں سب کے درمیان حضرت یحییٰؑ و یوسفؑ کے جسم تھے۔ ان کا انتقال چونکہ مصر میں ہوا تھا انہما مدۃ مصربوں کے مداف کے مطابق ان کی مہیاں بنائی گئی تھیں۔ جسم آئیں کے نابوتوں میں تھے مگر چہرے لہلہ ہوئے تھے جن میں جن تاریکی میں بھی ایک عجیب رعشہ و حلال برستا نظر آتا تھا۔ وہ دونوں نابوتوں نے درمیان میں حائے چہرے سے ہٹو گیا وہاں دونوں ناہیب چہرے ہر وقت اس کے پس نظر رہتے۔“

بظاہر اس تہہ خائے کا ذکر، اس میں ہنعمروں کی نعشوں کی موجودگی، کسی آدمی کا وہاں اتر جانا اور ان مقدس چہروں کو دیکھ لیا اس قدر عجیب ہے کہ سراسر خیالی معلوم ہوتا ہے لیکن اس سارے نشان میں سوائے حسین کے کردار کے اور چند حقیقات کے فرق کے اور کوئی باب فرضی یا خیالی نہیں۔ دلیل کے اقتساب ان امور پر خاطر خواہ روشنی ڈالیں گے۔

انہویں صدی میں اصطخری اور ابن حوقل نے اس کی نسبت تحریر کیا ہے کہ : ”مسجد ابراہیمؑ بیابان اللحم کے جنوب میں واقع ہے۔ اس قصے کی بڑی مسجد میں، جہاں جمعہ ہوتا ہے، حضرت ابراہیمؑ، حضرت اسحاقؑ اور حضرت یعقوبؑ علیہم السلام کی قبریں ہیں۔ یہ ایک قطار میں ہی ہوتی ہیں اور ہر صاحب کی قبر کے برابر ان کی بیوی کی قبر ہے۔ یہ سنی ہزاروں کے درمیان وادی میں واقع ہے گرد مہت سے درج ہیں۔“

مقدسی کی ۹۸۵ء کی تحریر حسب ذیل ہے :

”مرا، حضرت حلیل اللہؑ کا کوڑ ہے۔ اس کے اندر ایک مصوط قلعہ ہے اور اس میں بڑے بڑے چوکور پتھر چسے ہوئے ہیں جس کے بائٹ لوگ اسے حیات کا تعمیر کردہ بتاتے ہیں۔ اس مقام کے وسط میں پتھر کا گنبد آثار اسلام کے وقت سے بنا ہوا ہے جس کے بیچے حضرت ابراہیمؑ کی لحد ہے۔ حضرت اسحاقؑ کا مقبرہ آگ کے رخ مسجد کی، بہارت اصلی کے اندر اور حضرت یعقوبؑ کا مرا مسجد کے احاطے میں عقب کی طرف واقع ہے۔ ان میں سے ہر نبی کے پہلو میں ان کی بیوی کا مرا ہے۔ غار کے گرد کا چمن مسجد کا صحن ہو گیا ہے اور اسی میں زائرین کے ٹھہرنے کے مکانات بنے ہوئے ہیں جو حرم شریف سے متصل

۱۔ لی سٹریچ : بلاد خلافت مشرق و مسعود کیہان : نقشہ در جلد ۲، بمقابلہ ص ۲۸۲۔

۲۔ فردوس بریں، ص ۱۰۶ تا ۱۰۸۔

۳۔ لی سٹریچ نے فلسطین پر اپنی کتاب میں لکھا ہے کہ ”عرب اس قصے کو مسجد ابراہیم پکارتے ہیں اور حبرا یا حبروں کے نام سے بھی جانتے ہیں۔“

۴۔ اصطخری : ص ۵۷ و ابن حوقل : ص ۱۱۳۔

”حبرون ، بیت المقدس سے ۶ فرسخ ہے اور راستہ جنوب کی طرف جاتا ہے ۔ راستے میں بہت سے گاؤں ، باغ اور مزرعہ کھیت ملتے ہیں ۔۔۔۔۔ شام اور بیت المقدس کے لوگ اس مبارک شہر کو مشہد خلیل کہتے ہیں اور گاؤں کا اصلی نام ۔۔۔۔۔ کبھی استعمال نہیں کرتے۔۔۔۔۔ مشہد کی عمارت قصے کے جسوی کنارے سے جنوب مشرق تک وسیع ہے ۔ اسے چار دیواری سے محدود کر دیا ہے اور دیواروں میں چوکور پتھر چنے ہیں ۔ احاطے میں شمالی حصہ ۸۰ × ۴۰ درج عریض ہے [ درج = ۲ فٹ ] ۔۔۔۔۔ نماز کے ٹڑے دالان [ مقصورہ ] کی عمارت عمارت کے عرض میں [ جسوی کنارے پر ] نئی ہوئی ہے ۔ مقصورہ کے اندر کئی خوبصورت عمارتیں ہیں اور دو قبریں اس طرح واقع ہیں کہ ان کا سرپائہ [ جنوب ] کی طرف ہے ۔ قبروں کے اوپر چوکور پتھر کی چنائی اور قد آدم بلندی کے نعوذ ہیں ۔ ان میں سے دائیں ہاتھ کو حو تعویذ ہے اس میں حضرت اسحاقؑ ابن ابراہیمؑ کی قبر ہے اور دوسرے کے اندر ان کی بیوی (حضرت رائقہ) آسودہ ہیں علیہا السلام ۔ ان قبروں کے درمیان دس درج کا فاصلہ ہوگا ۔ مقصورہ سے باہر آئیے تو صحن حرم میں دو عمارتیں ہیں ، دائیں ہاتھ کی قبلہ رو عمارت میں حضرت خلیل اللہ علیہ الصلوٰۃ والسلام کی قبر ہے ۔ یہ عمارت اتنی بڑی اور اونچی ہے کہ اس کے اندر ایک چھوٹا حجرہ تعمیر ہے جس کے اندر داخل ہونے کی اجازت نہیں لیکن اس کی چار دیواری میں چار درجے ہیں جن سے زائرین حجرہ سے باہر رہ کر قبر کی زیارت کر سکتے ہیں ۔ اس حجرہ کے قریب اور دیواروں پر رری کپڑے چڑھے ہوئے ہیں اور قبر کا تعویذ ۳ درج طول میں بنا ہے اور اس کے اوپر چاندی کے فانوس اور تندیلیں آویزاں ہیں ۔ دوسری عمارت قبلہ رو کھڑے ہوں تو آپ کے بائیں ہاتھ ہوگی ۔ اس کے اندر حضرت ابراہیمؑ کی بیوی سارہ کی قبر ہے ۔ ان دونوں عمارتوں کے درمیان مسقف راستہ ہے جو بجائے خود ایک ایوان معلوم ہوتا ہے اور یہاں بھی بہت سے فانوس اور چراغ آویزاں ہیں ۔ ان دو عمارتوں سے آگے بڑھیں تو دو اور مقبرے ایک دوسرے کے پاس بسے ہوئے ملے ہیں ۔ ان میں سے دائیں کے اندر حضرت یعقوبؑ کی قبر ہے اور دائیں کے اندر ان کی بیوی ہیں ، علیہا السلام ۔۔۔۔۔ حرم کے اندر صرف یہی چھ قبریں ہیں ۔ حرم کی چار دیواری کے باہر ڈھلان آتا ہے اور اسی پر مغرب کی جانب حضرت یوسفؑ ابن یعقوبؑ کا مزار ہے جس پر بہت خوشنما گند تعمیر کر دیا گیا ہے ۔ اس مزار سے آگے بڑھیں تو مسطح زمین ہے جہاں ایک وسیع گورستان ملتا ہے ، اس میں دور دور سے لوگ دفن کرنے کے لیے جنازے لاتے ہیں ۔ حرم شریف میں مقصورہ کی چھٹی چھت کے اوپر لوگوں نے زائرین حرم کے واسطے حجرے بنا دیے ہیں ۔۔۔۔۔ کہتے ہیں زمانہ سابقہ میں حرم حبرون کا کوئی دروازہ نہ تھا اور باہر کی ڈبوڑھی میں سے کوئی اندر نہیں جا سکتا تھا بلکہ وہیں سے کھڑے ہو کر لوگ زیارت کر لیتے تھے ۔ لیکن جب ۱۸۹۷ء میں فاطمی خلیفہ [ مہدی مصر کا فرمان روا ہوا تو اس نے حکم دیا کہ ایک دروازہ بنا دیا جائے ۔ اس نے حرم کے لیے ظروف ، قالین ، عالیچے وغیرہ بھی سپلا کر دیے اور نیز بہت سی ضروری عمارتیں بنوا دیں ۔ حرم شریف میں اندر جانے کا یہ دروازہ شمالی دیوار کے وسط میں ہے ۔ زب سے چار درج اوجھا ہے ، اس کے دونوں پہلوؤں پر سیڑھیاں ہیں ۔ ان میں ایک زینہ نیچے اتارنے کے لیے ہے اور دوسرا اوپر چڑھنے کے لیے اور دروازہ ایک چھوٹے سے کواڑ سے بند رہتا ہے۔“

علی ہروی ۱۱۷۳ء میں لکھتا ہے :

”۵۷۷ میں جب کہ میں مسکدریہ میں تھا، میں نے شیخ حافظ ابو طاہر السلفی کے سامنے لوگوں کو ایک کتاب پڑھتے ہوئے سنا، جس میں مصنف نے بیان کیا تھا کہ ایک شخص حبرون میں زیارت کے لیے آیا اور اس نے حرم کے محافظوں کو بہت کچھ روپیہ دیا اور ان میں سے ایک سے [جو یونانی تھا] دریافت





حضرت آدم کی قبر تھی اور احاطے کے عقب میں حضرت یوسفؑ کی قبر ہے۔ حضرت یوسفؑ کی نعش پہلے نیل کے وسط میں دفن تھی۔ وہاں سے حضرت موسیٰؑ اسے یہاں لائے تھے۔ عارزمین کے اندر ہے اور احاطہ اس کے اوپر شکل دائرہ نہایت استحکام سے بنایا گیا ہے۔“

سیاح ابن بطوطہ ۱۳۵۵ء میں جبرون گیا۔ اس کے سفر نامے میں اس مقام کا یہ حال لکھا ہے :

”جبرون کی مسجد (حرم) تراشیدہ پتھروں سے خنی گئی ہے اور ایک ایک پتھر ۷۳ بالشت (شبر) طول میں ہے۔ کہتے ہیں حرم شریف کو حضرت سلیمانؑ نے جنات کی مدد سے بنوایا تھا۔ اس کے اندر مقدس عار ہے جس میں حضرت ابراہیمؑ، اسحاقؑ اور یعقوبؑ علیہم السلام اور ان کی ازواج کی قبریں ہیں۔ منبر کی دائیں جانب اور باہر کی حنوی دیوار سے ملی ہوئی ایک جگہ ہے کہ سنگ مرمر کی مستحکم بنی ہوئی سیڑھیوں سے اس میں پہنچتے ہیں اور وہاں سے ایک تنگ مسقف راستہ جانا ہے جو ایک سنگ مرمر کے فرس والے کمرے میں نکلتا ہے۔ اس میں تین قبروں کے تعویذ ہیں۔ سا ہے ان کے نیچے قریب ہی اصلی قبریں بھی | رہیں کے اندر | ہیں۔ یہ مسقف راستہ ابتدا میں اسی مقدس غار کے اندر تک پہنچتا تھا لیکن اب اسے بند کر دیا گیا ہے۔ رہا اوپر کا کمرہ جو اس میں خود میں کئی بار اترتا ہوں۔“

الحافظ ابن عساکر ”التاریخ الکمر“ میں تحریر کرتا ہے :

”احادیث کی ایک کتاب میں میں نے حسب ذیل عبارت دیکھی اور اسے نقل کرتا ہوں : محمد ابن نکران اس محمد الحطیب ، حضرت ابراہیم خلیل اللہ کی مسجد مبارک کا واعظ ، روایت کرتا ہے ، محمد ابن احمد بن علی ابن جعفر العنبری سے جس نے خود سنا اسے ابوبکر الاسماعی سے ، وہ کہتا تھا کہ حضرت ابراہیمؑ کا مزار جس جگہ دیکھا جاتا ہے ، مجھے حق الیقین حاصل ہے کہ یہ انہیں کی قبر ہے کیونکہ میں نے اسے اور آنحضرت کے جسد مبارک کو بچشم خود دیکھا ہے۔ اس کا واقعہ یہ ہے کہ میں نے زرکثیر ، قدر ۴ ہزار دینار اس مقدس مقام اور اس کے محافظوں پر خرچ کیا ، اس امید میں کہ اللہ تعالیٰ سعادہ کی رصامدی حاصل ہو اور میں یہ بھی چاہتا تھا کہ حضرت ابراہیمؑ کی قبر کے معلو جو کچھ سا تھا اس کی پوری طرح تصدیق ہو۔ حاتمہ حب میرے تقویٰ اور فیاضی اور ان لوگوں کے ساتھ حسن اخلاق اور مدارات وغیرہ سے ان [محافظین حرم] کے دل مٹھی میں آ گئے تو میں نے اس شے کی حقیقت معلوم کرنے کی تدبیر کی جو میرا دلی مقصد تھا اور ایک دن حب ہم سب ایک جگہ جمع تھے ، میں نے ان محافظوں سے کہا کہ میرا دل حابسا ہے کہ تم سے اس عار کے دروازے پر مجھے لے چلنے کی درخواست کروں تاکہ میں اندر اتر سکوں اور اپنی آنکھوں سے ان انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام کی قبور کا مشاہدہ کروں۔ محافظوں نے جواب میں کہا کہ ہم تمہارے واسطے ضرور ایسا کرے پر آمادہ ہوں گے کیونکہ ہم تمہارے بہت زیر بار احسان ہیں لیکن اس وقت باہر کے زائرین برابر آ رہے ہیں اور یہ بات ممکن نہیں ہے۔ تم جاؤ گے کے آنے تک صبر کرو۔ چنانچہ جب کانوں ٹانی [جبوری] کا مہینہ آیا تو میں پھر ان کے پاس گیا لیکن انہوں نے کہا کہ ابھی ہمارے پاس ٹھہرو نا آنکھ برف گرنے لگے۔ پس میں ان کے پاس برف ناری کے زمانے تک رہا اور حب زائرین و مسافریں کی آمد موقوف ہو گئی تو محافظ مجھے ایک پتھر کے پاس لے گئے جو حضرت ابراہیم خلیل اور حضرت اسحق علیہما السلام کی قبروں کے تعویذوں کے درمیان رکھا ہوا تھا۔ اسے انہوں نے الٹ اٹھا لیا اور ان میں سے ایک شخص صعلوک حو بہت اچھا آدمی تھا اور صاحب اعمال حسنه تھا ، میری رہنمائی کے لیے اترنے پر تیار ہوا۔ پھر وہ نیچے اترتا اور میں اس کے پیچھے پیچھے اترتا۔ ہم ۲۷ زینے اترے ، یہاں تک کہ دائیں طرف ایک جگہ پہنچے جہاں کالے پتھروں کی ایک بڑی چبوتری سی بنی ہوئی نظر آتی ۔۔۔

۱۔ یاقوت : معجم البلدان ، ج ۲ ، ص ۱۹۴ ۔

۲۔ ابن بطوطہ : ”رحلہ“ ، ج ۱ ، ص ۱۱۴-۱۱۵ ۔

اس پہ ایک کسرا لسن مرد کا جسم بھا جو چب لیٹا ہوا تھا۔ اس کی ڈاڑھی لمبی اور رخساروں پر گؤنی نہی اور سبز رنگ کے اڑے ہوئے تھے۔ صعلوک نے مجھ سے کہا: 'یہ اسحاق ہے' علیہ السلام! پھر ہم کسی دھڑ اور آئے چلے اور چلے سے بھی بڑی حموتری کے پاس آئے جس پر اسی طرح ایک مرد بزرگ چب لیٹا ہوا تھا۔ دراریوں سے اس نے سسے کے نال تک سمند تھے۔ سر، ڈاڑھی، اورو کے نال اور ہلکی نہی سفید تھی۔ وہ بھی سسراناس میں بھا جس نے اس کے جسم اور تاویب کے بڑے حصے کو ڈھانک رکھا تھا۔ ہوا سے اس کے سمند ڈاکڑی ادھر ادھر اڑے اگے تھے۔ صعلوک نے مجھ سے کہا: 'یہ ابراہیم حلیل ہے' علیہ العواواہ والسلام۔ میں حدائے عروجل کی حمد و ثنا کرتا ہوا سجدہ میں گر پڑا کہ اس نے مجھے ایسی حیرت دھائی۔ ہم آئے دُھے اور دوسرے تارہب کے پاس جو چلے سے قدرے حقوٹا تھا، ہمتے جس پر ایک مرد صعب تھا۔ تمارب آفتاب سے اس کے رنگ سولایا ہوا بھا اور ڈاڑھی گھبی تھی۔ اس نے جسم پر بھی سسراناس سے اڑے ہوئے تھے۔ صعلوک نے مجھ سے کہا: 'یہ یعقوب ثبی ہیں' علیہ السلام۔ پھر ہم دائیں طرف کوٹا حرم کے اندر حائے کے لیے نلٹے۔ محمد العسری کہتا ہے کہ اس حکم سے گھر انوکر الاساقی نے مجھ سے کہا کہ یہ قصہ یہی حتم کر دیا حاسے۔ چنانچہ میں اس کے پاس سے اٹھ کھڑا ہوا اور پہاڑی ملاقات اور جو لچو وہ سا رہا تھا وہ اب نہیں حم ہو گئی۔"

'اس کے بعد ورمب ملے سے من حرد مسجد ابراہیم (حبریں) کا اور مسجد میں مسج کر من لے صعلوک کی نسبت دریاہب حال بنا۔ اوکوں نے کہا وہ ایک لہٹے میں پیاں آحائے بنا۔ حب وہ آیا تو میں اس کے پاس گیا اور اس کے درار بیٹھ کر و لچو میں سے اس کے دوست انوکر الاساقی سے سنا تھا وہ بنا کر بنا سرورخ لیا۔ لہن وہ مجھے انسی نظر سے دیکھا رہا کوٹا ان واقعات سے جو میں لکھا رہا تھا، وہ ناکیلا علم تھا۔ لب میں اس کی طرف بیاں بندی لے۔ انہ متوجہ ہوا اس پر ظاہر کیا کہ میں کوئی برا حال لے کر ہیں آیا بلکہ انوکر الاساقی سرا چھا ہے۔ اس پر وہ میری جانب مائل ہو بنا۔ میں نے لکھا اے صعلوک، تم کو خدا کی قسم، یہ تو ہواؤ نہ، جب تم حرم سے چلے حاف۔ حدام پر رحم کرے، اور سم دونوں لے موس ہو کر لے معاندی۔ اس نے لکھا بنا انوکر لے اس بارے میں مجھ سے لچو جس لکھا میں لے حواب دیا میں اسے تمھاری زبان سے سنا چاہتا ہوں۔ تب اس نے لکھا کہ ہم لے ایک اوار کوٹا حرم کے قریب سے آتی ہوئی سی کہ کوئی پکار کے کہا ہے کہ تم حرم سے چلے حاف۔ حدام پر رحم کرے، اور سم دونوں لے موس ہو کر کر پڑے۔ تھوڑی دیر بعد جب موس آیا اور ہم اٹھے مکر رہتی سے ناامید تھے اور پہاڑے سا بھی بھی ہو اوپر تھے مایوس ہو گئے تھے کہ ہم کو دوبارہ زندہ نہ دیکھیں گے۔"

اس طرح یہ کوٹا علی بروی کی بیاں کردہ روایت کا ہی ایک مطول بیان ہے۔

حضر یوسفؑ کی لحد کے بارے میں مجیر الدین نے لکھا ہے:

"حضر یوسفؑ کی قبر اس قلعے میں ہے جو حضر سلیمانؑ کے سائے ہوئے احاطے یعنی حرم کے باہر وہ گیا ہے۔ خود یہ قبر حضر یعقوبؑ کی قبر کے مقابل اور أعصر کے آٹانے کرام حضر ابراہیم واسحاق علیہما السلام کی قبروں کے قریب ہے۔ یہ ابراہیم ابن احمد الحلجی کا بیاں ہے کہ حلیہ المتقدر کی لمبوں میں سے 'المعور' نام ایک بیوی لے جو اس مقدس شہر میں مقیم تھی مجھ سے ورائس کی کہ اس مقام پر حاؤں جہاں حسب روایات حضر یوسفؑ دفن ہوئے اور لحد کا پتہ حلا کر اس کے اوپر کوئی مقبرہ وغیرہ تعمیر کرا دون۔ چنانچہ الحلجی سروروں ولے کر روانہ ہوا اور وہ حکم معلوم کی جہاں مسہور تھا کہ یوسف علیہ السلام دفن ہوئے ہیں اور یہ احاطے کے باہر حضر یعقوبؑ کی قبر کے مقابل ایک حکم بھی حضر الحلجی نے کہیہ کے مالک سے خرید لیا اور اسے کھدوانا شروع کیا۔ روایت میں جس حکم کی شادسی کی حاتی تھی ٹھیک اسی حکم انہیں ایک چٹان ملی اور الحلجی کے حکم سے اسے توڑ دیا گیا۔ اس کا ایک ہی حصہ الگ کیا گیا تھا اور الحلجی کہتا ہے کہ خود میں بھی کھائی کے اندر موجود تھا کہ مزدوروں نے پتھر کا ٹکڑا جو اٹھایا تو ناگہان حضر یوسف علیہ السلام کا جسم مبارک ہمیں نظر آیا کہ حسن و جمال میں ویسا ہی

دلکس و دلربا تھا جیسا ہم سترے آئے تھے۔ پھر پہلے تو اس مقام سے خوشبو آئی اور اس کے بعد تیز ہوا چلنے لگی۔ لہذا میں نے مردوروں سے کہا کہ چٹان کے ٹکڑے کو اپنی جگہ اس طرح رکھ دیں جیسا کہ وہ پہلے دیا۔ بعد ازاں اس حکم وہ گہد ننوا دیا گیا جو اب تک موحود ہے۔“

ان اقتباسات سے یہ بات پایہ ثبوت کو پہنچ جاتی ہے کہ شہر خلیل کے تہ خانوں میں حضرت ابراہیمؑ، حضرت اسحقؑ، حضرت یعقوبؑ اور ان کی ازواج کی نعشیں موجود ہیں اور حضرت یوسفؑ کی قبر بھی یہیں ہے۔ یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ نعشیں تو تہ خانے میں حموروں پر رکھی ہیں اور اوپر باہر زمین پر اسی جگہ قبروں کے تعویذ بنے ہوئے ہیں جن کے اوپر حجرے ہیں۔ یہ حجرے خود بھی عمارت کے اندر ہیں۔ زائرین ان حجروں کی جالیوں میں سے قبروں یعنی حجروں کے اندر سطح زمین پر بنے ہوئے قبر کے تعویذوں کی زیارت کرتے ہیں۔ ان اقتباسات سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ چوٹی صدی ہجری میں تہ خانے کی چھت کے بیٹھ جانے کی بدولت مرمت کی خاطر اور بعض مختلف اوقات میں بصورت دیگر تہ خانے میں بعض لوگ اترے اور ان انبیاء علیہم السلام کے جسدوں کا دیدار کیا اور یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ کچھ ایسے واقعات بھی ہوئے کہ کوئی ایک آدھ فرد محافظین حرم سے مل ملا کر تہ خانے میں اتر گیا۔ چنانچہ ان روایتوں سے سر نے ”فردوس بریں“ میں استنادہ کیا ہے لیکن یہ ایک بات ضرور کھٹکنی ہے کہ سر کے ناول کا پلاٹ زمانی اعتبار سے ۶۵۲ ہجری کے عہد کو پس کر رہا ہے جب کہ مندرجہ بالا تاریخی اقتباسات سے یہ عیاں ہوتا ہے کہ چوٹی صدی ہجری کے نصف کے بعد سے ان تہ خانوں کے راستے مکمل طور پر سد کر دے گئے تھے اور پھر کوئی بھی لیجے نہیں اتر سکا تھا اور نہ ہی اس کے بعد کسی کے اترنے کی روایت بیان کی جاتی ہے۔ اس طرح سر نے روایتوں کی جس رعایت سے فائدہ اٹھا کر پلاٹ کا یہ نانا بانا بنایا دیا وہ تاریخی حقیقت سے متصادم اور بعد از وقت ہو جانا ہے کیونکہ ۵۴۰ھ کے بعد سے یہ راستہ دیوار چن کر بالکل سد کر دیا گیا تھا، ان بطوطہ کے بیانات میں اس امر کا واضح اشارہ موجود ہے۔ نیز حسین کا تہ خانوں کے راستے کے فریب پڑا رہا سر نے کچھ ایسے انداز میں بیان کیا ہے جس سے یہ تصور ابھرنا ہے کہ وہاں کوئی نند دروازہ یا رکاوٹ موجود نہیں تھی اور سب مجاور وغیرہ وہیں سیڑھیوں کے سرے پر پڑے رہتے تھے۔ حقیقت اس کے برعکس ہے جو مندرجہ بالا اقتباسات سے ظاہر ہو جاتی ہے۔ نیز محافظین اور دیگر زائرین کے پیام کے لئے اس بڑی عمارت یعنی حرم کے باہر مکان بنے ہوئے تھے۔ ناصر خسرو اور یاقوت وغیرہ نے ان کا مفصل ذکر کیا ہے۔

”فردوس بریں“ میں بیان کردہ تہ خانے کی ایک اور بات محل نظر ہے۔ شور نے لکھا ہے کہ کئی لاشیں چبوتروں پر رکھی نظر آئیں لیکن تاریخی بیانات سے یہ درست ثابت نہیں ہوتا کیونکہ اس تہ خانے میں تین انبیاء علیہم السلام اور ان کی بیوی ازواج کی (کل چھ) نعشوں کا ذکر ہوا ہے۔ وہ بھی اس طرح کہ صرف تین انبیاء علیہم السلام کی نعشیں ہی دیکھی جا سکتی

۱۔ مجیرالدین : انس الجلیل ، ص ۶۴ ، تہ خانوں سے متعلق یہ جملہ تفصیلات جس میں مختلف مصنفین کے حوالے موجود ہیں جی لی سٹرنج کی کتاب The Palestine under the Moslems سے لی گئی ہیں۔ ص ۳۰۹ تا ۳۲۷ ، ترجمہ بعنوان فلسطین و شام (بعہد حکومت اسلامی)، مترجم سید ہاشمی فرید آبادی (ص ۳۷۷-۳۹۹)۔

ہیں اور وہ بھی ایک وقت میں نہیں ، کیونکہ یہ ایک دوسرے کے پائنتی سرہانے قطار میں ہیں ۔ ان کی ارواح علیہن السلام کی نعسں بھی اسی طرح ایک قطار میں ان کے پہلوؤں میں ۲۰ فٹ کے فاصلے پر ہیں اور ان دونوں قطاروں کے درمیان دیوار حائل ہے ۔ ان میں اسما علیہم السلام کی نعشوں کے علاوہ دونی چوہی نعسں وہاں موجود ہیں ، کیونکہ حسا پہلے ہماں ہوا حضرت یوسفؑ کی لحد احاطہ حرم سے باہر ہے اور اس تہہ خائے میں شامل ہیں ۔ گویا اول بوندر کی نہ بات درست ہیں کہ وہاں چوبیوں پر کئی نعسں موجود ہیں اور دوسرے ان کی ہماں کردہ درست صحیح ہیں ۔ سرر نے لکھا ہے کہ ان سب نعسوں کے درمیان حضرت یعقوبؑ اور حضرت یوسفؑ کے جسم تھے ۔ اس پر ہم ابھی بحث کر چکے ہیں ۔ سرر نے اپنے ناول کے ہیرو دو ان دونوں اسماء علیہما السلام کے درمیان اس طرح لکھا دیا ہے کہ دونوں کے چہرے اس کے مقابل تھے ۔ اس میں شبہ نہیں کہ حضرت یوسفؑ کی قبر حضرت یعقوبؑ کی قبر کے عس مقابل ہے انکں ہم ابھی کہہ چکے ہیں کہ وہ احاطہ حرم سے باہر ہے اور اس تہہ خائے میں ہیں ۔ لہذا اسی دونی صورت تصور میں بھی نہیں آسکتی کہ ان کا ہیرو کسی انیسے نام پر لکھا جائے کہ ”دونوں نامیہ حضرت پر وف نس نظر“ ہوں ۔

حسں (ہیرو) کے پہلی بار فردوس بریں میں چہرے کے موقع پر سرر نے حمت کی حو فصلاں بیان کی ہیں ، ان کے مطابق اس میں داکس بلی ہر بھی ، حس کے ارد گرد خوبصورت پھول اور سادہ دار درخت تھے ، مرصع آسماں ، نازک بدن اور دری جال لڑکے تھے ، مختلف حمن اور روسں تھیں ، حمنوں میں سونے حاندی کے عس بچے تھے ، مختلف سادہ دار درخت میووں سے لدے تھے ، خوبصورت محل اور باہریں بھی مختلف حمنوں میں ہی ہوتی تھیں ۔ اس ہماں کی ہمت سی حزنہ ، شرر کے حمل کی لکڑیوں کا سجہ ہیں اور تحمل کا یہ عنصر فکار کے لیے ناگزیر ہوتا ہے کیونکہ ادیب نا ساعر کے نامی تصویر کسی کا واحد ذریعہ الساط ہوتے ہیں اور الفاظ کے ذریعے تصویر کشی کرتے ہوتے وہ نسبہ و استعارہ کا سہارا لیتا ہے حو انی قطرب میں تخیل کا عنصر رکھے ہیں ۔ لہذا تحمل کی راگ آمسری ادبی امر ہے اور سرر نے ہماں ان خالی حزنیات سے بھرپور منظر کشی کے حس سلمے اور ہس کا مظاہرہ کیا ہے وہ قابل سانس ہے ۔ لیکن فردوس بریں کا یہ سارا منظر محض فرضی یا تخیلاتی نہیں ہے بلکہ اس کی بنیاد بعض حقتوں پر ہے حو روایات ، سفر ناموں اور ہمارے کے ذریعے ن تک چہیں اور انہوں نے ان تواریخی روایات کے سامنے میں اپنے موقع سے رنگ بھر کر انہیں حادب نظر ، حقی اور آبدار ہا دیا ۔

”فردوس بریں“ کے پلاٹ کے سلسلے میں سرر نے خود بھی اعتراف کیا ہے کہ اس کی ابتدائی محریک مارکو پولو کے صاحب نامے کے مطالعے سے ہوتی ۔ حنہ فردوس بریں کے منظر اور مارکو پولو کی روایات یکساں دکھائی دیتی ہیں ۔ مارکو پولو ، حور سادہ کے والد علاء الدین کے عہد اقتدار میں اس علاقے سے گزرا ۔ وہ اپنے سفر نامے میں فرقہ طایبہ کی اس جٹ کا قصہ لی ذکر کرتا ہے اور اسے نہایت ہی پر اسرار ، دلچسپ اور حسیں حکم قرار دیتا ہے ۔ مارکو پولو کا بیان یہ ہے کہ :

”شیخ الحبال نے دو پہاڑوں کے درمیان گھری ہوئی نند وادی میں ایک ایسا عظیم الشان اور خوبصورت باغ لگوایا جیسا شاید ہی کبھی دیکھنے میں آیا ہو۔ اس باغ میں ہر قسم کے میوہ جاب پائے جاتے تھے۔ شیخ نے اس باغ میں عظیم اور شاندار محل، کوشکیں اور قصر تعمیر کروائے جن کے حسن کا تصور بھی انسانی تخیل سے بالاتر ہے۔ ان قصروں کی دیواروں پر خوبصورت میاکاری اور منب کاری کی گئی تھی۔ باغ میں ہر طرف مہریں مہتی تھیں حو شراب، شہد، دودھ، پانی اور دیگر مائعات سے پر تھیں۔ شیخ نے یہاں نہایت حسن و ناریں کمسن دوشیزائیں جمع کر رکھی تھیں جو فن موسیقی اور ہر طرح کے ساز بجائے میں ماہر تھیں اور ارحد حوس گلو بھی۔ شیخ الحبال نے یہ سب اہتمام اس لیے کیا تھا کہ وہ لوگوں کو یقین دلانا چاہتا تھا کہ یہی حقیقی مہشہ ہے۔“ (ترجمہ)۔<sup>۱</sup>

کرل ہنری یول کا بیان ہے کہ فرقہ ”ناطسہ“ کی جب کے بارے میں نہ نابیں تمام مشرق میں مشہور تھیں اور اس کی تفصیلات مختلف مصنفین و مورخین نے سرح و وسط کے ساتھ لکھی ہیں۔ چینی سیاح کے سفرنامے میں بھی یہ تفاسیل موجود ہیں جنہیں کرل ہنری یول نے ریموزے (Remusat) کے حوالے سے قلمبند کیا ہے۔ عربی ادب میں بھی اس سے مطابقت رکھتے ہوئے بیانات ملتے ہیں۔ بقول کرل ہنری یول عربی روایات خصوصاً Memoirs of Hakim میں سدوح تفصیلات مارکوپولو کے بیانات سے حیرت انگیز حد تک مطابقت رکھتی ہیں۔ کرل ہنری یول عربی روایت کو Hammer کے حوالے سے (Mines de l'orient III 201) نقل کرتے ہیں۔<sup>۲</sup>

تاریخ جہانکشاہی<sup>۳</sup>، طبقات ناصری اور جامع التواریخ<sup>۴</sup> میں قلعہ الموت کے بارے میں جو بیانات ہیں ان میں بھی مختلف قصروں، کونسلوں، قلعہ کے اندر مہروں اور حوضوں کا ذکر ہے۔ نیز یہ بھی بیان ہوا ہے کہ مختلف مائعات سے حوض بھرے ہوئے تھے جن میں شہد وغیرہ بھی شامل تھا۔ عطا ملک جوینی کا بیان اس صحن میں سب سے زیادہ مسند قرار دنا جا سکتا ہے کیونکہ وہ ہلاکو خان کے سرکردہ درباری تھے اور الموت پر قبضہ کے وقت وہ ہلاکو خان کے ہمراہ قلعہ لیسر کے محاصرے پر تھے جہاں الموت کی فتح کی خبر سنتے ہی انہوں نے ہلاکو خان سے اس امر کی اجازت لی کہ جب تک وہ قلعہ میں داخل ہو کر وہاں کی لائبریری کو دیکھ نہ لیں اس وقت تک فوج کو ناغت و ناراج سے باز رہے کا حکم دیا جائے۔ چنانچہ جوینی کی درخواست پر عمل درآمد کے احکامات جاری ہو گئے اور اس طرح حویلی، جیسا کہ انہوں نے خود بیان کیا ہے، ان پہلے آدمیوں میں بھی جو الموت کی فتح کے بعد اس کے اہدام سے پہلے اس میں داخل ہوئے اور اسے اسی حوتن میں دیکھا جیسا کہ وہ ناطنیوں کے دور اقتدار میں تھا اس لیے جوینی کے بیانات کو قلعے سے متعلق غنی شہادت تصور کرتے ہوئے مسند قرار دیا جا سکتا ہے۔ دیگر معاصر مورخین نے بھی زیادہ تر جوینی ہی کے بیانات سے استفادہ کیا ہے۔ یہ معاصر مورخین اگرچہ الموت کے حوضوں، باغوں اور قصروں کا ذکر تو کرتے ہیں لیکن ان کے مصرف کی طرف واضح اشارہ نہیں کرتے لیکن پھر بھی اس سے مارکوپولو کے سفرنامے کی روایات کی بنیادی باتوں کی تصدیق ہو جاتی ہے۔ عطا ملک جوینی نے لکھا ہے:

۱- The book of Sir Marco Polo، ترجمہ از کرل ہنری یول، ج ۱، باب ۲۳، ص ۱۴۵، مطبوعہ

۲- ایضاً، ص ۱۴۹، ۱۵۰۔

۳- ۱۸۷۵ء۔

۴- فصلی از جامع التواریخ، ص ۱۳۵، ۱۳۶۔

۳- تاریخ جہانکشاہی، ج ۳، ص ۲۷۳۔

”حوضہای عمیق کہ از استہال سنگ و اج استعما حاصل داشت کہ آب تہتوں من الحال بیونا در صفت آن وارد ساختہ بودند و حسب شراب و سر نہ و غسل و انواع مائعات و ادناس و حامدات ابارہا و حوضہا کندہ و الشیاض کل نامہ و عواص کہ عاصیل بناسیر آن در قصص ہی از انس در آن عبارت مشاہدہ افتاد حوی در سنگ بندہ و در شیب آن حوضہای دریا آما سم از سنگ ساختہ کہ آب نمای خویش حسب دھرہ در آہارفتی و پدہ ستہ ازل حا و ان ، دی ۔“

تقرر ہے اس نام کے بارے میں ذکر تفصیلات زمرہ کی زبانی آئیوںں نام میں بتاتی ہیں۔ ان تفصیلات کا خلاصہ یہ ہے کہ ”فردوس بریں“ دراصل شاہان الموت کے سراپا حرم اور عیش و عشرت کا درجہ راجی بھی اور ان کے محل سے منجی بھی۔ یہ چاروں طرف سے پہاڑوں سے گھری ہوئی تھی اور اس کا راستہ قلعے میں واقع شاہی محل سے یا ہر کے ذریعے ہی تھا۔ حوالہ دہندہ غور میں وہاں حوروں کے فرائض انتہائی سخت تھیں، اور جس لوگوں کو معتقد بنا کر اہم نام ایسے ہوتے تھے انہیں ایک ناز کر کے ہوس کی حالت میں ہر کے راستے کستی سے اس باغ میں پہنچانا تھا۔ ایسے لوگوں کے وہاں لانے والے کے موقع پر حصہ اہم کیا جاتا اور ہر و مراد کا حال خوب پھیلا تھا۔ اس باغ میں بہروں کے علاوہ تہہ حالے اور زمین دوز قصر بھی موجود تھے۔ بعض حوض ان خاص مواقع پر مسجد، دودھ اور شراب وغیرہ سے بھرے جاتے تھے، معدوں کو در حار زور وہاں رکھ کر بھرے ہوئی کی حالت میں نکل دیا جاتا اور وہ دوبارہ وہاں تک پہنچنے کے لیے اپنے اہل و عیال اور مدہمی پسواؤں کے اساروں پر بابتا تھا۔ فرمانروائے الموت کی مرضی کے بعد کوئی شخص وہاں نہیں آ سکتا تھا اور الموت کا حصار آباد خود اسہانی مضبوط تھا۔ زمرہ کی زبانی اور بھی لے سہر تفصیلات نیاں ہوئیں جنہیں طوالت کے خوف سے نظر انداز کیا جا رہا ہے۔

مذرحہ نامہ نام میں حسی تفصیلات کا ذکر ہوا ہے تاریخی حقائق پر مبنی ہیں۔ اس فردوس بریں کا شاہان الموت کے سراپا حرم اور عیش و عشرت کے بارے میں ذکر مارکو پولو نے بھی کیا ہے اور طاق نصری کے، ترجمہ (نیران اکبری) معجز ریورٹی بھی کتاب کے حواشی میں مختلف حوالوں سے یہی کہتے ہیں۔ پیٹرولی نے بھی اپنی کتاب میں مختلف روایات کے سہارے یہی نام ذرا ہی ہے مگر اس میں مذکورہ کتاب میں پیٹرولی نے اس باغ کے پھیلاؤ، تہہ خانوں اور حوضوں کا نہ صرف ذکر کیا ہے بلکہ انہی حوض کی مکمل سروے رپورٹ شائع کرتے ہوئے ان کی بہت سی تفصیلات دی ہیں جن سے W. I. Iyovov کے مضمون میں نامہ کردہ سکوک کا ارالہ اور شرر کے نام کی تصدیق ہوئی ہے۔

قدائوں اور معدوں کو حسب کی سیر کرانے کے طریقے سے متعلق زمرہ کی زبانی شرر کے بیانات مار کوپولو کی زبان میں درج تفصیلات سے بالکل ملے جاتے ہیں۔ مارکو پولو کا بیان ہے کہ:

”شیخ کی مرضی کے بعد کوئی آدمی اس باغ میں نہیں داخل ہو سکتا تھا۔ وہاں صرف وہ لوگ بھیجے

۱۔ تاریخ جہانکشاہ، ج ۲، ص ۲۷۳۔

۲۔ پیٹرولی: The Castles of the Assassins، ص ۲۲۹ و بعد۔

۳۔ در رسالہ Islamic Culture، ص ۶۱۹۳۸۔

جاتے تھے جنہیں وہ حشیشین کے گروہ میں شامل کرنا چاہتا تھا۔ اس باغ کے دروازے پر ایک مہم ہوا مصبوط قلعہ تھا جو تمام دنیا کی قوت کی مدافعت کر سکتا تھا اور اس قلعے کے سوا باغ میں داخل ہونے کا کوئی راستہ نہیں تھا۔۔۔ شیخ کے دربار میں ملک کے کئی نوجوان حاضر رہتے جنہیں وہ اس جب کے قصے سنایا کرتا اور وہ اس پر پورا اعتقاد رکھتے۔ وہ ان نوجوانوں میں سے چار، چھ یا زیادہ سے زیادہ دس کو بیک وقت اس جب میں بھیجا کرتا تھا۔ جب میں بھیجے سے پہلے انہیں بے ہوشی کا دارو پلا دیا جاتا تھا جس سے وہ گہری نیند سو جائے اور سوتے ہی میں انہیں اٹھا کر اس باغ میں پہنچا دیا جاتا۔ چنانچہ جب ان کی آنکھ کھلتی تو وہ اپنے آپ کو اس باغ میں پاتے جو اس قدر خوبصورت تھا کہ وہ بلاشبہ اسے ہشت تصور کرتے۔ وہاں حسن دوشیزائیں ان کی ہر طرح خاطر مدارات کرتیں اور ان کی حذائی نسکین کا ہر سامان فراہم کر دیتیں۔ چنانچہ انہیں وہاں وہ سب کچھ میسر ہوتا تھا جو نوجوانوں کو مرعوب ہو سکتا ہے۔ ایسے میں وہ کب یہ پسند کر سکتے تھے کہ وہ اس جگہ کو اپنی مرضی سے چھوڑ دیں۔

نادرشاہ، جسے ہم شیخ العبال کہتے ہیں، کا دربار بہت پرسکوت تھا اور اس نے سادہ لوح عوام کو یقین دلا رکھا تھا کہ وہ مہم بڑا پیغمبر ہے۔ جب کبھی وہ حشیشین میں سے کسی کو کسی خاص مہم پر بھیجنا چاہتا تو وہی داروئے بے ہوشی حسن کا پہلے ذکر ہوا ہے، اس باغ میں موحود نوجوانوں میں سے کسی کو ہلایا جاتا اور اس طرح عالم بے حسی میں وہ باغ سے نادرشاہ کے محل میں منتقل کر دیا جاتا، اس نوجوان کی جب آنکھ کھلتی تو وہ خود کو مہم کی بجائے قلعے میں موحود پاتا اور اس حسب سے نکال دیے جانے کا دلی صدمہ محسوس کرتا۔ پھر اسے شیخ کی خدمت میں پس کیا جاتا جہاں وہ اس طرح احترام و عقیدت سے سرسجود ہوتا کہ گویا واقعی وہ کسی حقیقی پیغمبر کے حضور میں ہے۔ نادرشاہ اس سے پوچھتا کہ کہاں سے آ رہے ہو تو وہ جواب دیتا کہ فردوس نرس سے آیا ہوں اور اس طرح وہ حاضرین جو ناخال حسب کی سیر سے محروم ہوتے مہم متاثر اور مرعوب ہوتے اور ان کے دل میں جنب کی سیر کی تما سب سے ابھرتی۔

شیخ نے جب کبھی کسی نادرشاہ یا سلطان کو قتل کروانا ہوتا تو وہ ایسے نوجوان سے کہتا ”جاؤ اور فلاں کو قتل کر دو، تم حسب واپس آؤ گے تو میرے فرشتے تمہیں ہشت میں پہنچا دیں گے اور اگر تم اس مہم میں مارے جاؤ تو بھی فکر نہ کرنا میں اپنے فرشتوں کو بھیج دوں گا کہ تمہیں اٹھا کر سیدھا ہشت میں پہنچا دیں۔“ چنانچہ اس نے ان لوگوں کے عقائد ایسے ہی سامنے میں ڈھال لیے تھے اور اس طرح اس کا کوئی حکم ایسا نہیں تھا جسے وہ سر دھڑکی نازی لگا کر پورا نہ کر دیتے ہوں تا کہ اس کی خوشنودی سے وہ ہشت میں جا سکیں۔ شیخ حسب کسی سے بھی محاب چاہتا اسے اپنے آدمیوں سے اسی طرح قتل کروا دیتا تھا۔“ (برحمہ)

چینی سیاح کے بیاناب بھی اس ضمن میں اسے ہی جن کا ذکر کرنل ہنری یول نے رموزے (Remusat) کے حوالے سے کیا ہے اور Hammer نے Memoris of Hakim کے نام سے ایسی ہی عربی روایات بیان کی ہیں۔ نثرولی مختلف روایات کے سہارے اس قصہ جنت میں پیروؤں کو بھگ پلا کر داخل کرنے اور اس طرح انہیں کسی کے قتل پر آمادہ کرنے کے طریقے کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے:

”کہا جاتا ہے کہ حسن صباح نے قلعہ الموت کے اندر ایک حقیقہ باغ بنا رکھا تھا۔ فداٹیوں کو، جب وہ خنجر زنی کے فن میں مہارت حاصل کر لیتے تھے، حشیش پلا کر اس باغ میں پہنچا دیا جاتا جہاں وہ تین دن ہر طرح کی مسرتوں سے لطف اندوز ہوتے اور انہیں یہ نادرشاہ کہتا جاتا کہ یہ ہشت کی مسرتیں ہیں

لیکن نہ لذتیں زیادہ نہ حسنائی مہی تھیں۔۔۔ وہ فدائی پر گریہ میں حاکم کے لیے کہ وہ کس طرح اس واقع میں پہنچے اور لب و لہجے میں یہ سب نغمہ ایسی ایک جواب کی طرح محسوس ہوتا تھا لیکن ایسا حقیقت پر مبنی رندہ جواب جس کے نازے میں وہ پورا یثیں رہتے تھے کہ وہ واقعی شہسب میں تھے۔"

شہسب کے ناول کے اختتام کے لیے انک ڈرامائی انداز اختیار کیا ہے جس کی سب سے حریفانہ تاریخی صداقتوں سے مشابہت نہیں رہتی۔ بعض اتحادوں کے خیال سے اتفاق کرتے ہوئے اگر نہ تصور کر لیا جائے کہ ان تمام حادیوں کی موجودگی محض فاضل کی دلچسپی کے لیے ہے تو بھی دیگر کئی امور قابل ذکر ہیں۔ شہسب نے ناول میں جس طرح قلعہ الموت کے حاتمے کا ذکر کیا ہے اس کے مطابق ۲۷ رمضان ۱۲۸۰ ہجری کو ہلاکو خان کے ہمراہ اس کے تابع سوار سپاہی حاتمہ راستوں سے ناطہ میں کی جانب کی طرف سے اٹاک فوج میں داخل ہو گئے جب کہ وہاں عند قلعہ الموت کا محاصرہ تھا۔ اس ناری کو وہ ہلاکو خان کی سرکردگی میں قلعے میں پہنچے تو قلعہ عام خروج کر دیا، اہل قلعہ کو کھلا اٹھے اور انہوں نے راہ فرار اختیار کرنے کے لیے قلعے کے پھاٹک ٹھوکر دئے، لیکن ناریوں کا ۸۵ ہزار سپاہیوں کا لشکر پہلے سے موجود تھا جو دروازہ کھلے دے فوراً اندر داخل ہو گیا۔ قلعہ عام کے بعد حاتمہ کی دلاسی ہوئی اور وہ اسی پہنچے کے لیے ناریوں سے ناریوں کو ہلاکو خان نے اس کی حاکمیت کرنے کے لیے دے دیا۔ اسے ناریوں کے نازے کے علاقے میں لٹھا یہ جا دیا جائے اور اس امر کی اطلاع دے دی کہ وہ اگر چاہے تو پاکستان میں کسی ناری لڑکی سے سادی کر لے۔ اس کے بعد ہلاکو خان کے حکم سے الموت آنا فانا مسہم کر کے مٹی کے ڈھروں میں تبدیل کر دیا گیا۔

شہسب کے ان اہمات میں پہلی بات جو تاریخی حقائق کے برعکس ہے وہ قلعہ الموت کی شکست اور اہدام کے وقت حاتمہ کا اس فوج میں موجود ہونا ہے۔ تاریخ کی رو سے ہلاکو خان نے الموت پر حملے سے پہلے مہموں سے ناریوں کو محاصرہ کیا تھا جہاں رکن الدین حاتمہ موجود تھا۔ ہلاکو خان کے دروازے سے واپس اور دیگر معاصر مورخین نے جو کچھ لکھا ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ ہلاکو خان ۲۶ شعبان ۱۲۸۰ کو لشکر لے کر قلعہ الموت سے روانہ ہوا۔ راستے میں مختلف حکموں پر مختلف عرصوں کے لیے واپس نہر ہوا۔ شعبان ۱۲۸۰ میں سمرقند پہنچا جہاں سے سوال ۱۲۸۰ میں روانہ ہوا۔ اس اثنا میں حاتمہ نے ناری سردار نسور نون کے پاس مصالحہ کے لیے ہمدان میں ایلچی بھیجا۔ نسور نون پہلے سے ہی ایک زبردست ناری لشکر کے ساتھ سرزمین ایران میں موجود تھا۔ حاتمہ نے اسے اپنے نعام میں کہا تھا کہ اس سے پہلے حاتمہ غلطیاں ہوئیں وہ اس کے والد سے ہوئی ہوں گی خود اس نے ابھی انہی اہمات مسہلا ہے اور اس سے ناخال انسی کوئی غلطی نہیں سرزد ہوئی جو ناری سرداروں کی تربیتی کا نافع بن سکے۔ لیکن نسور نون نے جواب دیا کہ اب ناری ہلاکو خان چونکہ خود اس علاقے میں پہنچ رہا ہے

۱- بیرونی: ص ۲۱، ۲۰ - ۲- فردوس بریں، ص ۲۴۵ تا ۲۶۲ -

۳- (۱) ناری حاتمہ کشای حویلی، ج ۲، ص ۹۶ -

(ب) غنایا ناصری، انگریزی ترجمہ ارمیجر ریورٹی، حاشیہ ص ۱۱۹ -

۴- ایضاً (۱) ج ۳، ص ۹۸ (ب) ص ۱۱۹ -



اس لیے خور شاہ کو چاہیے کہ وہ بذات خود بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہو<sup>۱</sup>۔ چنانچہ خور شاہ نے اپنے بھائی سہنشاہ کو اس عرضداشت کے ساتھ ہلاکو خاں کی خدمت میں بھیجا کہ صالح کر لی جائے اور تین قلعے اس کو بخش دیے جائیں نیز حاضری کے لیے ایک برس کی مہلت دی جائے۔ یہ واقعات جمادی الاول ۶۵۴ھ کے ہیں<sup>۲</sup>۔ یسور نون ۱۰ جمادی الاول ۶۵۴ھ کو علاقہ رودبار میں داخل ہوا۔ خور شاہ کے بھائی شہنشاہ کے ہلاکو خاں کے پاس پہنچنے کے بعد جمادی الآخر کے اواخر میں دوبارہ ایاجی رکن الدین خور شاہ کے پاس پہنچے<sup>۳</sup>۔ چنانچہ یہ نامہ و پیام بھی اسی طرح جاری رہا اور ہلاکو خاں کی ان قلعوں کی طرف پیش قدمی بھی ہوتی رہی۔ ۱۷ رمضان ۶۵۴ھ کو خور شاہ نے اپنا (نقلی) بٹا ہلاکو خاں کے پاس بھیجا۔ ہلاکو خاں کو اصل کیفیت کا علم ہو گیا لیکن اس نے اس کا اظہار نہ کیا اور اس لڑکے کو دو دن تک کمپ میں احترام کے ساتھ رکھ کر واپس بھیج دیا اور خود خور شاہ کی حاضری پر اصرار کیا۔ اسی اثنا میں ہلاکو خاں نے قلعہ شاہ دز کو فتح کر لیا۔ ۵ شوال ۶۵۴ھ کو خور شاہ کا دوسرا بھائی شیرانشاہ ہلاکو کے کمپ میں پہنچا تو ۹ شوال کو ہلاکو خاں نے سہنشاہ کو کمپ سے واپس کرتے ہوئے رکن الدین کو یامح دن کے اندر اندر تمام قلعے مسبار کرا کے حاضر ہونے کا نوٹس دیا اور ۱۲ شوال ۶۵۴ھ کو خود ہلاکو خاں قلعہ میمون دز کے سامنے پہنچ کر اس کی سالی جانب کی پہاڑی پر خیمہ زن ہو گیا اور لشکر کو محاصرہ کر لسنے کا حکم دے دیا۔ بالآخر ۲۷ شوال کو خور شاہ کا بٹا، بھائی اور امراء ہلاکو کے سامنے حاضر ہوئے۔ ۲۹ شوال ۶۵۴ھ کو خود رکن الدین خور شاہ بھی حاضر ہوا اور یکم ذیقعدہ کو میمون دز ہلاکو خاں کے سپرد ہوا۔ ہلاکو خاں نے کہا کہ خور شاہ اپنے ہاتھ سے تمام قلعداروں کو قلعے مسبار کر دینے اور حاضر ہونے کے احکام لکھے چنانچہ تعمیل ہوئی لیکن لمسر اور الموت کے سرداروں نے اس حکم کے ماننے سے انکار کر دیا۔

بعض مورخین کا خیال ہے کہ ان سرداروں نے یہ جرات خور شاہ کے اشارے پر کی تھی، چنانچہ ہلاکو خاں رکن الدین خور شاہ کو ساتھ لے ہوئے لشکر سمیت الموت کی طرف بڑھا، اس کا محاصرہ کیا اور رکن الدین خور شاہ کو اوپر قلعے دار کی طرف بھیجا تا کہ اسے قلعہ خالی کر دیے کے بارے میں سمجھائے۔ خور شاہ ناکام لوٹا تو ہلاکو خاں قلعے کا سختی سے محاصرہ کرنے کا حکم دے کر کچھ لشکر کے ساتھ خود قلعہ لمسر کی طرف بڑھ گیا۔ قلعہ الموت کا محاصرہ جاری رہا بالآخر قلعہ والوں نے تنگ آ کر بین دن کی مہلت چاہی اور معاہدے کے مطابق چوتھی صبح قلعہ خالی کر کے باہر آ گئے اور پھر تاتاری لشکر قلعے میں داخل ہوا<sup>۴</sup>۔

فرقہ باطنیہ کے قلعوں کے استیصال کی یہ روداد بہت مستند مآخذ اور مورخین کے بیانات

۱- فصلی از جامع التواریخ، ص ۱۲۶، ۱۲۷۔

۲- ایضاً، ص ۱۲۷ و تاریخ جہانکشاہ، ج ۳، ص ۱۰۶ تا ۱۰۸۔

۳- ایضاً، ص ۱۲۸۔

۴- ایضاً، ص ۱۲۹ و ایضاً، ج ۳، ص ۱۰۹، ۱۱۰ و حاشیہ طبقات ناصری، ص ۱۲۰۔

۵- ایضاً، ص ۱۳۱، ایضاً ج ۳، ص ۱۱۱، ۱۳۳؛ ایضاً ص ۱۲۰۸، ۱۲۰۹۔

۶- ایضاً،

سے مرتب کی گئی ہے۔ اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ شر نے قلعہ الموت کی فتح کا جو ڈرامائی انداز پیش کیا ہے وہ صحیح ہیں، قلعہ الموت ۲۷۰۰ مربع فٹ کا تھا اور اس کی فتح سے بہت پہلے رکن الدین خورشاہ ہلاکو خاں کے لشکر گاہ میں پہنچ چکا تھا اور نظر بند تھا۔ خورشاہ نہ تو الموت کی شکست کے وقت اس قلعے میں موجود تھا اور نہ ہی ہلاکو خاں اس قلعے کی فتح کے وقت موجود تھا۔ بقول عطا ملک جوینی ہلاکو خاں کو الموت کی فتح کی خبر لمسر میں پہنچائی گئی تھی جہاں وہ قلعہ لمسر کا محاصرہ کر رہے تھے۔ اس سے یہ بھی ظاہر ہے کہ ہلاکو خاں کے لشکر نے قلعے میں داخل ہونے کے لیے کوئی خفیہ راستہ نہیں استعمال کیا اور نہ ہی قلعہ آنا فائز فتح ہوا۔

شر کے زمان میں قلعے کی شکست و ریخت ایک فقرے میں اس طرح پس ہوئی ہے جس سے قلعے کی ناپائیداری کا تاثر اٹھتا ہے، لیکن درحقیقت اس کی شکست و ریخت ایسی آسان نہیں تھی، خود ہلاکو خاں اس کے استحکام کو نشو و نسب کی نظر سے دیکھتا تھا۔ لی سٹریچ نے قزوینی کے حوالے سے لکھا ہے کہ اس قلعے کے گرد بہاب عمیق و عریض غار تھیں اور ان غاروں نے اس قلعے کو گرد و بواح کے پہاڑوں سے قطعاً بے تعلق کر کے ناقابل تسخیر بنا دیا تھا۔ نہ دیر اندازوں کے ہر اس نیک مہم سے بچے تھے اور نہ ہی وہ منجسقوں سے بھینکے ہوئے پتھروں کی رد میں تھا۔

پٹرولی نے قلعہ الموت کے ناقابل تسخیر ہونے کے بارے میں اس کا محل وقوع بیان کرتے ہوئے لکھا ہے :

The castle of Alamut stands on top of a bluff about 600 feet high. Juvayni likened its appearance to a kneeling camel with its neck stretched out, and many other picturesque phrases have been used to describe it. Probably Iqbal's "a ship, broadside on—is the neatest and best." Peaks of Howdagan range tower behind it to a height of some 15,000 ft. Now the other top there are two bright patches of green. Even from the foot of rock it is possible to appreciate its ideal strategic position (p 214) On the southern side the rock runs steadily down to the foot of the valley, a drop of approximately 800 ft, on the eastern side the rock runs fairly steeply down to a ravine, which drops another 50 ft or so. There is no cover from which to launch direct assault on the castle, and one gets an impression of overwhelming and tremendous strength."

پٹرولی کے یہ بیانات نو ۱۹۶۰ء میں الموت کا محل وقوع دیکھنے پر مبنی ہیں لیکن جن لوگوں نے اس مستحکم قلعے کو اس وقت دیکھا جب کہ وہ باطنیہ کے قبضے میں تھا وہ بھی اس کی مضبوطی کے بارے میں حیران ہیں۔ عطا ملک جوینی جو قلعہ الموت کی فتح کے بعد اندام سے پہلے اس میں داخل ہوئے، اس کی مضبوطی کے بارے میں لکھتے ہیں :

"راستی آن است کہ آن قلعہ بود کہ مداخل و مخرج و مراوی و معارج آرا بتشید جدران بمحص و بنیان مرصص چنان استحکامی دادہ بودند کہ آہن و قوت بحریب آن کوئی سردسک می زد و ندست هیچ نداشت اما دندان ہر می کند و در احجار آن احجار چند سناط با طول و عرض و ارتفاع ۴۰"

۱۔ لی سٹریچ: Lands of the Eastern Caliphate، ص ۲۲۱۔

۲۔ تاریخ جہانکشاہ، ج ۳، ص ۲۷۲۔

۳۔ پٹرولی: ص ۲۱۸۔

خور شاہ کی جاں بخشی اور اسے بحر خزر کے پار بھیج دینے کے سلسلے میں سب مورخین اس امر پر متفق ہیں کہ ہلاکو خاں نے اسے اس کی خواہش کے مطابق منقو خاں کی خدمت میں حاضری کے لیے بھیج دیا تھا، لیکن راستے میں ہی منقو خاں کی طرف سے اس کے قتل کا حکم موصول ہوا جس کے مطابق بقول عطا ملک جوینی:

”و اورا و متعلقان او را در زیر لگد خرد کرده بر شمشیر گزرائدند و از نسل او اثری نماند“۔<sup>۱</sup>

تاناری لڑکی سے شادی والی بات درست ہے لیکن شرر کے بان اور حقیقت میں یہ فرق ہے کہ یہ شادی خور شاہ کی خواہش پر ہلاکو خاں کے فرمان کے مطابق رودبار الموت کے علاقے میں ہوئی اور اس کے بعد اسے منقو خاں کے سامنے حاضر ہونے کے لیے روانہ کیا گیا تھا۔<sup>۲</sup> تاناریوں کے دربار سے وابستہ بعض مورخین کی تحریروں سے یہ مشہور ہو گیا ہے کہ ہلاکو خاں نے مسلمانوں اور خلفہ بغداد کی درخواست پر باطنیوں پر حملہ کیا تھا۔ میجر ربورٹی اس بیان سے اختلاف کرتے ہوئے لکھتے ہیں ”لیکن ملاحظہ کے خلاف شکایت کرنے والے لوگوں میں سوائے ایک قاضی شمس الدین کے اور کوئی نہ تھا“۔<sup>۳</sup> یہ قاضی شمس الدین قراقرم میں منقو خاں کے پاس قدام پذیر تھے اور باطنی فداہیوں کے خوف سے ہمیشہ مسلح اور زرہ پوش رہتے تھے۔ منقو خاں کو ان کا یہ رویہ عجیب معلوم ہوا اور جب از راہ تقن اس نے وجہ پوچھی تو قاضی صاحب نے منقو خاں کو بھی وسای زرہ دار لباس پہننے کا مسورہ دیتے ہوئے باطنیوں کے مظالم بیان کیے تھے۔ میجر ربورٹی کا نقطہ نظر صحیح معلوم ہونا ہے کیونکہ جملہ معاصر تواریخ قراقرم سے ہلاکو خاں کی روانگی کی تفصیلات لکھتے ہوئے ان ہدایات کا ذکر کرتے ہیں جو منقو خاں نے الوداعی ملاقات میں ہلاکو خاں کو دی تھیں اور ان ہدایات و نصائح میں بغداد پر حملہ کر کے اسے بباہ کر دینے کی ہدایت بھی تھی۔ یہ شہادتیں اتنی کثرت سے اور انہی مختلف مکبہ ہائے فکر کے اشخاص کے قلم سے ہیں کہ ان کا درج کرنا یا ان سے بچ کرنا سعی حاصل معلوم ہوتی ہے۔

سرر نے ناول میں منقو خاں کی زبانی لکھا ہے:

”ہلاکو خاں دہلم کی تخت گاہ پر قبضہ کر چکا ہے و الحال اس کا تعاقب کر رہا ہے۔ اس فوج کشی کے بعد وہ ارض عراق کا عزم کرے گا اور ارادہ ہے کہ حلیفہ بغداد کو بھی اس کی سرتابیوں اور غرور کی سزا دی جائے۔“

بہر کیف یہ بات کہ خلفہ بغداد کی کسی درخواست پر تاناری لشکر باطنیوں پر حملہ آور ہوا تھا مناسب نہیں معلوم ہوتی کیونکہ حلیفہ بغداد کے ساتھ تاناریوں کے خلیفانہ مراسم کی بجائے حریفانہ تعلقات تھے۔

فردوس برہی کے کرداروں میں زمرہ، حسین، شیخ شریف علی وجودی، طور معنی، کاظم جنوبی، رکن الدین خور شاہ، امام نجم الدین نیشاپوری، دیدار (فدائی)، بلغان خاتون، منقو خاں، ہلاکو خاں، مرجان (حور) اور تولی خاں وغیرہ شامل ہیں۔ ان کے علاوہ دیگر

۱۔ ایضاً، ص ۲۷۷ - ۲۔ ایضاً، ص ۳۷۴ - ۳۔ طبقات ناصری، انگریزی ترجمہ، حاشیہ ص ۱۱۹ - ۴۔ فردوس برہی، ص ۲۰۱

جن اشخاص کا ذکر آیا ہے ان میں ملاحسہ اللہ نصیب آمل ، امام نصر بن احمد ، نصر الدین طوسی ، حسن صباح اور چغتائی خاں شامل ہیں ۔ ان میں سے زمرہ ، حسین اور مرحان کے کردار تو صاف ظاہر ہے مولانا شرر کے تعلیقی کردار ہیں دیگر کرداروں کا جائزہ لیا ہوگا کہ ان میں سے کون سے تاریخی یا تخلیقی کردار ہیں ۔

شیخ سرب علی وجودی ، طور معنی اور کاظم جہولہ کے کردار سرر کے تخلیقی کردار ہیں لیکن علی وجودی اور طور معنی کے بارے میں محسوس ہوتا ہے کہ انہوں نے ان کرداروں کا تصور مارکو پووا سے لیا ہے ۔ مارکو پولو نے اپنے مساحب ناسے میں جہاں شیخ الجبال اور اس کی حسب کا ذکر کرتے ہوئے یہ لکھا کہ وہ کس طرح لوگوں کو حسرت کی سیر کرانا تھا وہاں یہ بھی لکھا ہے کہ اس فرمانروائے الموت کے دو نائب اور بھی ایسے تھے جنہیں فرمانروا جسے ہی احتیازات حاصل تھے ، وہ بھی اپنے علاقے کے لوگوں کو متاثر کر کے اسی طرح جنت میں بھیجتے تھے ۔ ان میں سے ایک دمسق اور دوسرا کردستان کے علاقے میں متعین تھا ۔ قناس یہی ہے نہ مارکو پووا کے اس زمان سے ہی مولانا سرر نے شیخ علی وجودی اور طور معنی کے کرداروں کا بھادی تصور لیا ہے ۔

رکن الدین خورشاه ، مقو خاں ، حسن صباح اور بلاکو خاں کا ذکر قبل ازیں آچکا ہے اور یہ اس قدر مشہور تاریخی شخصیات ہیں کہ ان پر بحث تصنع اوقات ہوگی ۔ امام نصر بن احمد اور امام نجم الدین نیشاپوری کے واقعات جس طرح سرر نے بیان کیے ہیں کتب تواریخ ان کی تصدیق نہیں کرتیں ، تاریخ گردہ اور ارغہ الملوک میں اس علاقے کے حکماء ، علماء ، فضلاء کے حالات بھی ملتے ہیں لیکن ان سے اور الاعلام سے شرر کے مذاہب کا تصدیقی ثبوت نہیں ملتا ، امام نجم الدین کبریٰ تاریخی شخصیت ہیں لیکن ان کے حالات سرر کے ناول کے امام نجم الدین نیشاپوری کے حادث اور زمانے مختلف ہیں ۔ ابن اسفندیار کے ہاں امام سہید کے عنوان سے رقمہ باطنہ کے بابہوں شہید ہونے والے امام کا نام فجر الاسلام عبدالواحد بن اسماعیل ابوالمحاسن ہے اور ان کا زمانہ بھی ۶۵۰ھ سے ملے کا ہے ۔

بلغان حابوں کے بارے میں بعض نقادوں کا حال ہے کہ یہ شرر کا فرضی اور خالی کردار ہے ۔ لیکن یہ خیال درست نہیں ۔ شرر کا یہ کردار تاریخی ہے اور حقیقی یہ بھی ہو تو بھی اس بات کا بڑا جواز موجود ہے کہ انہوں نے یہ تاریخ سے لیا ہے ۔ جامع التواریخ اور تاریخ جہانکشاہ میں بلغان نام ملتا ہے جس کے ناپ کا نام چعمانی ہے ۔ مسجر راورٹی نے طبقات ناصری کا انگریزی میں ترجمہ کرتے ہوئے اس کے متعلقہ حاشیے میں بلغان حابوں کا ذکر کیا ہے اور اسے چغتائی خان کی لٹی قرار دیتے ہوئے لکھا ہے کہ اس نام کی اور حواشی بھی ناناریوں میں گزری ہیں ۔ تاریخ میں اس نام کے بارے میں دو مختلف نظریات پائے جاتے ہیں ۔ ایک نظریہ تو

۱۔ سفر نامہ مارکو پولو ، مرتبہ ہنری پول ، ج ۱ ، ص ۱۴۹ ۔

۲۔ ابن اسفندیار : تاریخ طبرستان ، ترجمہ براؤن ، ج ۲ ، ص ۷۵ ، ۷۶ ۔

۳۔ فردوس برہن ، مجلس برقی ادب ، طبع دوم ، ص ۲۴۴ ۔

۴۔ جامع التواریخ (سیاق) ، ص ۱۳۹ ۔

۵۔ تاریخ جہانکشاہ ، ج ۳ ، ص ۲۷۸ ۔

۶۔ طبقات ناصری (انگریزی ترجمہ) ، حاشیہ ص ۱۱۴۸ ۔

مجر ریورٹی والا مندرجہ بالا نظریہ ہے اور دوسرا محمد بن عبدالوہاب قزوینی کا نظریہ جس میں وہ اسے باتاری امراء میں سے ایک قرار دیتے ہوئے اس کا پورا نام قرابولغان لکھتے ہیں<sup>۱</sup>۔

چغتائی خاں، چنگیز خاں کا بیٹا تھا، چنگیز خاں کے بعد اس کا بیٹا اوکتائی (اوغتائی) تخت نشین ہوا جو چغتائی سے چھوٹا تھا لیکن چنگیز خاں نے اسی کے لیے وصیت کی تھی۔ اوکتائی قآن ۵۶۳۹ میں مرا اور اس کے انتقال کے بعد جلد ہی ۵۶۴۰ میں چغتائی بھی چل بسا۔

شرر نے ایک جگہ منقو خاں کو چغتائی کا بہادر بیٹا قرار دیا ہے<sup>۲</sup> اور بلغان خانوں کو چغتائی کی بیٹی۔ اس طرح وہ دونوں سگے بہن بھائی ہوئے لیکن دوسری جگہ انہوں نے منقو خاں کو بلغان خانوں کا ان عم قرار دیا ہے<sup>۳</sup>۔ دراصل منقو خاں، چغتائی خاں کا بیٹا نہیں تھا بلکہ بہت بچا تھا وہ بولٹی خاں کا بیٹا اور ہلاکو خاں کا بڑا بھائی تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ شرر ان کے حسب نسب سے دو بخوبی واقف تھے لیکن پہلی بار ان سے سہواً یہ تحریر ہو گیا کہ منقو خاں، چغتائی خاں کا بہادر بیٹا تھا۔

چغتائی خاں کے قبل کے بارے میں مصنف طبقات ناصری نے لکھا ہے کہ: ”سکارگہ میں انے ہی تیر باز گشتہ کے پیٹھ پر لگنے سے ہلاک ہوا“<sup>۴</sup> تاریخ جہانکشاہی اور جامع التواریخ اس بارے میں خاموس ہیں لیکن طبقات ناصری کے مرجم (بزبان انگریزی) میجر ریورٹی منعلقہ حاسیے میں مصنف سے اخلاف ظاہر کرتے ہوئے اس قدر بارگشتہ کی ترکیب کو ایہام و ابہام کی حاصل قرار دیتے ہیں اور الہی کے بیانات کو مستند قرار دیتے ہوئے پورے وثوق سے کہتے ہیں کہ چغتائی خاں کا قتل فداثیوں کے ہاتھوں ہوا۔ فرقہ باطنیہ کے استبصال کے سلسلے میں جامع التواریخ اور تاریخ جہانکشاہی کا یہ فقرہ کہ ”از ایساں دوسہ کس رابدست بلغان دادند تا بقصاص خون پدر خویش چغتائی کہ اورا فداثیان کارد زدہ بودند بکشت“<sup>۵</sup> میجر ریورٹی کے لیے مذکورہ بالا رائے قائم کرنے میں بقوت کا باعث بنا ہے۔ اگرچہ اس بلغان اور چغتائی کے بارے میں محمد بن عبدالوہاب قزوینی کے بیان نے شک کی بڑی گنجائش پیدا کر دی ہے کہ یہ چغتائی، چنگیز خاں کا نامور بیٹا نہیں تھا بلکہ ایک اور فرد ہے۔ قزوینی نے اپنی بات کی دلیل میں جامع التواریخ کے اس اقتباس کا حوالہ دیا ہے کہ:

”امیر دیگر (از امراء ہزارہ کہ ناحور ماعون بہ ایران آمدہ بودند) چغتائی بزرگ قورچی بود از قوم ارلات از حویشان بورغوحین نویان او را ملحدان کارد زدند و ہسران او طولودای یار غوحی و ہای تیمور و قرابولغان و سرتاقنای و قرابولغان مذکور امیر ہزارہ بود۔“ اور لکھا ہے کہ ”واضح است کہ ابن چغتائی پدر بلغان کہ فداثیان اورا کارد زدند نکلی عبر چغتائی معروف ہسر چنگیز خان اسب۔“<sup>۶</sup>

اس بحث سے اندازہ ہوتا ہے کہ شرر کو بلغان، چغتائی اور اس کا فداثیوں کے ہاتھوں

- ۱- تاریخ جہانکشاہی، حاشیہ، ج ۳، ص ۳۷۸ - ۲- فردوس ربی، ص ۱۸۲ -
- ۳- ایضاً، ص ۱۹۶ - ۴- طبقات ناصری، ص ۱۱۳۸ -
- ۵- ایضاً،
- ۶- جامع التواریخ (سیاق) ص ۱۳۹ و تاریخ جہانکشاہی، ج ۳ ص ۲۷۶ -
- ۷- تاریخ جہانکشاہی، حاشیہ، قزوینی، ج ۳، ص ۲۷۶ -

قنل ، فرقہ باطنیہ کے استیصال کے وقت بلقان کے ایران میں موحود ہوئے کے تاریخی واقعات کے بارے میں التماس ہوا جس سے انہوں نے ناول کا پلاٹ مرتب کیا۔ دیدار کا کردار اگرچہ تخلیقی ہے لیکن مذکورہ بالا دونوں صورتوں میں اس کی تخلیق کے لیے تاریخی پس منظر موحود ہے۔ ناول میں رکن الدین خورشاہ کے اس سول پر کہ دیدار کب آئے؟ دیدار بتاتا ہے کہ وہ آج ہی آیا ہے ، اس کے بیان سے پتہ چلتا ہے کہ اس روز وہ نہ روداد خورشاہ کے سامنے سنا رہا ہے اس سے ٹھیک دس ماہ نو دن پہلے اس نے جمائی خاں کو قتل کیا۔ تاریخی اعتبار سے خورشاہ کا زمانہ امداد کل انک برس (سوال ۵۶۵۴ تا سوال ۵۶۵۵) تھا ، اس لیے اگر شرر کا بیان کردہ واقعہ صحیح ہو تو چغتائی خاں کا قتل اسی زمانے میں ہوا چاہے لیکن ہمارے ذکر ہو چکا ہے کہ چغتائی خاں ۵۶۴۴ میں مرا۔ یہ حودہ برس کا حلا اور اسی برس بلقان خاندان کا اداس رہا ، ناول کے پلاٹ کا تاریخی حقائق سے تصادم پیدا کر رہا ہے۔ اس لیے گان غائب یہی ہے کہ شرر کو ان ناموں اور اس واقعہ کے بارے میں اسباب ہوا ہے جسے انہوں نے ناولوں کے شاہی خاندان سے منسوب کر دیا۔

بولی خاں کے بارے میں شرر نے لکھا ہے کہ منقو خاں کا بیٹا تھا اور قراقرم سے ہلاکو خاں کی مدد کے لیے چائس بزار کا لشکر لے کر روانہ ہوا۔ یہ بولی خاں ناول کے آخری باب میں بھی قلعہ الموت پر نارت کی جانب سے حملہ آور ہونا دکھائی دیتا ہے۔ تاریخی طور پر منقو خاں کے اس نام کے کسی بیٹر کا وجود نہیں ملتا ، اس کے بیٹے اور نکاس اور نالو قراقرم میں ہی تمام تدبیر بھی ، تاریخ سے ہلاکو خاں کو بعد میں بھیجی جانے والی کسی کمک کی تصدیق بھی نہیں ہوتی۔ بعض نقادوں نے بولی خاں کے دشر کو شرر کی غلطی قرار دیتے ہوئے لکھا ہے۔ ”تولی خاں ، حکمران کا چھوٹا بیٹا اور منقو خاں کا راب ہے ، شرر کو تسامح ہوا ہے۔“ لیکن یہ سمجھ لیا کہ شرر کو منقو خاں کے ناپ کا نام نہیں آتا تھا اور انہوں نے باپ کو بیٹے کا بیٹا بنا دیا ، مناسب نہیں معلوم ہوتا۔ دراصل نوارخ سے اس بولی خاں کا وجود ثابت ہے جو ہلاکو خاں کے ساتھ تھا اور قلعہ الموت اور وراثوں کے دیگر قلعوں پر ناخست کے وقت ایک حصہ فوج کی کہان اس کے سپرد بھی۔ شرر سے سہو ایسا ہی ہوا ہے کہ انہوں نے اسے منقو خاں کا بھتیجا لکھنے کی بجائے بیٹا لکھ دیا ہے۔ یہ بولی خاں رستے میں منقو خاں کا بھتیجا اور چنگیز خاں کے بڑے بیٹے نوشی (جوحی) کا پوتا تھا۔ اس کا نسب بولی بن اورده (پردو) بن نوشی بن چنگیز خاں ہے اور بقول عطا ملک حوسنی یہ بھی ہلاکو خاں کے ہمراہ ایران آنے والے شاہزادگان میں شامل تھا۔ بعض مورخین نے اس کا نام بولی اور بعض نے تولی لکھا ہے۔ محمد بن عبدالوہاب قزوینی ، تاریخ جہانکشاہ کے حواشی میں لکھتے ہیں :

”تولی ہسر دوم اورده (پردو) بن نوشی بن چنگیز خاں اس ، در وقت حرکت ہولاکو بایران کہ بنامند از الوس ہر یک از شاہزادگان شاہزادۃ بالشکری بمدد اورود این تولی از طرف الوس اورده معین شد و بایران

- ۱۔ فردوس بریں ، ص ۱۸۳ -
- ۲۔ ایضاً ، ص ۲۰۱ -
- ۳۔ فردوس بریں ، مطبوعہ مجلس ترقی ادب لاہور ، طبع دوم ، ص ۲۴۴ -
- ۴۔ جامع التواریخ ، مرتبہ ابداکار بلوشہ ، ص ۹۹ ، ۱۳۷ تا ۱۳۹ -
- ۵۔ تاریخ جہانکشاہ ، ج ۳ ، ص ۹۱ -

آمد و در حدود سنہ ۵۶۵۷ وفات یافت۔“

شرر نے فردوس بریں کے مختلف ابواب میں شیخ علی وجودی ، زمرد ، خورشاه اور دیگر کرداروں کے ذریعے فرقہ باطنیہ کے عقاید کی تفصیلات دی ہیں جن کی صحت قابل قدر ہے۔ انہوں نے فرقہ باطنیہ کی اصل ، ان کی تاریخ اور ان کے عقاید کا گہرا مطالعہ کیا اور ان عقائد کو ناول میں بغیر کسی رنگ آمیزی کے پیش کیا۔ کتب تواریخ و مذہب سے ان کے تمام بیانات کی تصدیق ہوتی ہے۔

فردوس بریں کے واقعات کا زمانی پھیلاؤ قابل توجہ ہے۔ شرر نے واقعات کا زمانہ اس قدر پھیلا دیا ہے کہ ناول کے آعار سے لے کر انجام تک جتنا وقت ناول کے واقعات لہتے ہیں اس سے پہلے ہی تاریخی اعتبار سے فرقہ باطنیہ کی جنت اور قلعے ختم ہو چکے تھے۔

فردوس بریں کے واقعات کا آغاز ۵۶۵۱ کے موسم سرما کی ابتدا سے ہونا ہے۔ علم تقویم اور تاریخ کی رو سے ۵۶۵۱ کا سرما ماہ شعبان سے شروع ہوا لیکن ناول کے آغاز میں ہیرو اور ہیروئن حج کے لیے سفر کرے دکھائے گئے ہیں اس لیے اگر آمل سے مکہ معظمہ تک کی مسافت کو بھی مدنظر رکھا جائے تو کہا جاسکتا ہے کہ ناول کا آغاز رجب ۵۶۵۱ سے ہونا ہے۔ شرر نے ناول کے دوران جو مختلف وقفے زمانی طور پر خود بیان کیے ہیں ، انہیں درج ذیل کیا جا رہا ہے تاکہ زمانی پھیلاؤ کا مجزیہ کیا جاسکے۔

- |   |                  |           |
|---|------------------|-----------|
| (۱) ناول کا آغاز--  | زمرد حسین کا سفر | رجب ۵۶۵۱  |
| (۲) زمرد کے غائب ہو جانے سے اس کا پہلا خط ملے تک                |                  | چھ ماہ    |
| (۳) پہلے خط کے بعد دوسرے خط تک وقفہ                             |                  | ایک ماہ   |
| (۴) وادی البرز میں دوسرا خط ملنے کے بعد سفر اور تبریز پہنچنے تک |                  | دو ماہ    |
| (۵) تبریز سے کوہ جودی تک سفر کا وقت                             |                  | دس دن     |
| (۶) غار کی نلاس میں [کئی دن] جو وقت صرف ہوا                     |                  | دس دن     |
| (۷) کوہ جودی کے غار میں چلہ کشی                                 |                  | چالیس دن  |
| (۸) کوہ جودی کے غار سے شہر خلیل تک سفر                          |                  | تین ماہ   |
| (۹) شہر خلیل ، تہہ خانے میں اترنے سے پہلے مجاوروں کے پاس        |                  | بیس دن    |
| (۱۰) تہہ خانے میں چلہ کشی                                       |                  | چالیس دن  |
| (۱۱) تہہ خانے سے نکل کر حلب تک سفر                              |                  | آٹھ دن    |
| (۱۲) شیخ علی وجودی کی خدمت میں                                  |                  | گیارہ ماہ |
| (۱۳) امام نجم الدین کے قتل کے لیے حلب سے نیشاپور کا سفر         |                  | چار ماہ   |
| (۱۴) امام نجم الدین کے پاس فیام                                 |                  | بیس ماہ   |
| (۱۵) امام کے قتل کے بعد حلب تک واپسی کا سفر                     |                  | چار ماہ   |
| (۱۶) شیخ علی وجودی کا خط لے کر اصفہان تک سفر                    |                  | تین ماہ   |
| (۱۷) اصفہان سے الموت تک بے ہوشی کی حالت میں سفر                 |                  | دس دن     |
| (۱۸) رکن الدین خورشاه سے ملاقات کے بعد وظیفہ                    |                  | تین دن    |

سات دن	(۱۹) حب میں قیام ۶ کم از کم]
دس دن	(۲۰) نے ہوشی کی حالت میں اصفہان تک واپسی
تین ماہ	(۲۱) اصفہان سے حلب تک واپسی
آٹھ دن	(۲۲) حلب سے دمشق تک سفر
ایک ماہ	(۲۳) امام نصر بن احمد کے پاس قیام
آٹھ دن	(۲۴) امام کے قتل کے بعد حلب تک واپسی کا سفر
تین ماہ دس دن	(۲۵) حاکم سے بغداد، اصفہان اور الموصل تک سفر
دس دن	(۲۶) الموصل سے مروں اور وہاں سے زمرہ کی ہر ایک سفر
ایک ماہ	(۲۷) زمرہ کی ہر ہر امام
تین ماہ دس دن	(۲۸) حب میں ۶ قراقرم تک سفر
چھ ماہ	(۲۹) قراقرم میں شہزادی کو حب میں کرنے کے اہتمام میں
چار ماہ	(۳۰) قراقرم کے ہمراہ قراقرم سے البرز تک سفر

ناول کے مختلف حصوں میں بیان کردہ اس رہائی پھیلاؤ کے پس نظر، شرر کا یہ بیان کہ حب حسین امام نعم الدین سہاپوری کے قتل کے بعد سبع علی و خودی کا حب لے کر اصفہان پہنچا اور کالم دیوای اسے ایک غار پر لے گیا جس کے اندر سے طور معنی کی آواز آئی: ”مرحبا!“ حوالہ آملی مرحبا! حب تی ایک دور دو سال سے برے فرائی میں لے ناب ہے۔“ یہ فقرہ زمانی طوالت کے اعسار سے عاقل ہے۔ یہ موقع سی ممبر ۱۶ کے بعد کا ہے اور اس وقت تک، حسنا کہ شرر کے: ان کردہ زمانی وقوعوں کے مطابق سطور بالا میں جدول نئی گئی ہے، زمرہ اور حسین کے: ہای دو ساڑھے تین سال گزر چکے تھے۔

حسین حب پہلی بار لے ہوشی کی حالت میں فردوس نرس میں پہنچا اور زمرہ سے اس کی ملاقات ہوئی، اگر سرر کے: ناں کردہ زمانی وقوعوں کو مدنظر رکھا جائے تو (بمطابق شی ممبر ۱۹) ۵۶۵ھ کا واقعہ ہونا چاہیے جب کہ تاریخی اعتبار سے ذیقعدہ ۵۶۵ھ میں فرقہ ناطیہ کی حب کا صحیح ہستی سے نساں تک مٹ چکا تھا۔ اس طرح حسین کی پہلی نار جت کی سیر نوی بعد از وہ ہے کہونکہ اس وقت تک فردوس نرس کھنڈراب میں تبدیل ہو چکی تھی۔

امام نصر بن احمد کے قتل کے بعد حسین کا دور ساہ کے پاس پہنچنا (بمطابق شی ممبر ۲۵) ناول کے پھیلاؤ کے اعتبار سے سوال ۵۶۵ھ کا واقعہ ہو سکتا ہے اور تاریخ کی رو سے رکن الدین حور ساہ کو اس وقت دنیا سے رخصت ہوئے یہی چند ماہ گزر چکے تھے۔ حسین جب زمرہ کا خط لے کر قراقرم پہنچا (بمطابق شی ممبر ۲۹) اس وقت تک ناول کا زمانی پھیلاؤ کم از کم پانچ برس دو ماہ ہے، اور اسے رمضان ۵۶۶ھ کا زمانہ کہا جاسکتا ہے لیکن تاریخی طور پر یہ وہ زمانہ تھا جب ہلاکو خاں بغداد کو بھی ساہ و برباد کر چکا تھا۔ اس موقع پر شرر منقو خاں کی زبانی بتاتے ہیں ”آج ۲۰ جمادی الاول ہے۔“ جمادی الاول کی یہ ۲۰ تاریخ ناول کے مذکورہ زمانی پھیلاؤ کے اعتبار سے ۵۶۶ھ کے بجائے ۵۶۷ھ کی ہی ہو سکتی ہے اور اس طرح ناول کے ہلاٹ کا ڈھانچہ زمانی پھیلاؤ کی زیادتی کی بدولت تاریخی نقطہ نظر سے درہم



برہم ہو جانا ہے۔ اس وقت منقو خان کا قراقرم میں موجود ہونا تو کجا دنیا میں موجود ہونا بھی صحیح نہیں کیونکہ ہلاکو خان کو ایران کی طرف روانہ کرنے کے بعد وہ خود چین کی طرف بڑھ گیا تھا اور پھر دوبارہ قراقرم کی طرف نہیں لوٹ سکا۔ ۵۶۵۶ء میں منقو خان کا چین کے علاقے میں ہی انتقال ہو گیا تھا۔

فردوس بریں کے پلاٹ کا یہ پہلو بھی درست نہیں کہ الموت پر (کسی بھی سال) ۲۷ رمضان المبارک کو حملہ کیا گیا تھا۔ تاریخی حقائق کا ذکر پہلے ہو چکا ہے۔ خور شاہ نے ۲۹ سوال کو اپنے آپ کو ہلاکو خان کے سپرد کیا اور اس کے چند دن بعد الموت کا محاصرہ ہوا جو ذیقعدہ ۵۶۵۸ء میں ناباریوں کے قبضے میں آنا۔

انک امر یہ بھی قابل ذکر ہے کہ زمر (آنہوں ناب میں) حسن سے جب اپنی روداد الم بیان کرتی ہے تو بتاتی ہے کہ جب وہ وہاں لائی گئی بھی تو رکن الدین خور شاہ کے سامنے پس کی گئی، گویا ۵۶۵۱ء میں خور شاہ فرمانروائے الموت تھا۔ ساڑھے تین برس بعد جب حسن فردوس بریں میں پہنچا تو بھی رکن الدین خور شاہ ہی فرمانروا تھا اور اس کے آٹھ ماہ بعد جب دوبارہ سفارسی خط کے ساتھ گیا تو بھی خور شاہ ہی بادشاہ تھا اور پھر اس کے ڈیڑھ برس بعد جب ناتاری لسكر الموت پر حملہ آور ہوا تو بھی خور شاہ ہی تاحدار تھا۔ اس اعسار سے تاریخی واقعات پر گرفت ڈھلی نظر آتی ہے اور پلاٹ میں نیادی تاریخی نقص پیدا ہو گیا ہے کیونکہ رکن الدین خور شاہ بمشکل ایک برس الموت کا فرمانروا رہا۔ وہ شوال ۵۶۵۳ء میں اپنے باپ علاء الدین کی موت پر سربراہ بنا اور سوال ۵۶۵۸ء میں ہلاکو خان کے ہاتھوں اس کی سلطنت کا خاتمہ ہو گیا۔

یہ تھا فردوس بریں کے تاریخی واقعات کا تجزیہ، یوں بعض ایسے اور امور بھی ہیں جن پر تاریخی نقطہ نظر سے گرفت کی جاسکتی ہے مثلاً دوسرے ناب کا عنوان ”یہ مے سجادہ رنگین کن گرت پیر مغاں گوید“ ہے۔ عنوان کی حد تک اس مصرعے کا استعمال جائز ہے لیکن اسی ناب میں زمر نے یہ مصرعہ اپنے خط میں استعمال کیا ہے، ظاہر ہے سر یہ خط حافظ کی بدائیس سے بھی نصف صدی پیشتر کے دور میں لکھوا رہے ہیں اس میں حافظ کے مصرعے کی موجودگی فی مقام ہے، لیکن ہم نے اس تجزیے میں ایسے امور کو نظر انداز کر دیا ہے۔

## ۵۔ فلورا فلورنڈا

فلورا فلورنڈا سرر کا باپجوان تاریخی ناول ہے جو انہوں نے ”زیاد و حلاوہ“ کے نام سے ۱۸۹۳ء میں دلگداز میں قسط وار لکھا شروع کیا تھا، لیکن ابھی یہ ناول ادھورا ہی تھا کہ انہیں دلگداز بند کر کے حیدرآباد جانا پڑا جہاں سے وہ سروقار الامراء کے بیٹے کے اہلیق کی حیثیت سے انگلستان چلے گئے۔ ان کی عدم موجودگی میں ان کے احباب نے اس ناول کو مکمل کر کے سائع کر دیا۔ یورپ کے سفر سے واپس آ کر شرر نے خود بھی اس ناول کے بقیہ حصے کو مکمل کیا اور ۱۸۹۹ء میں اسے ”فلورا فلورنڈا“ کے نام سے کتابی صورت میں شائع کیا۔ یہ ناول سرزمین ہسپانیہ میں اسلامی عروج کے دور میں اسلام کے خلاف سازشوں اور پادریوں اور راہبات کی بدکاریوں سے متعلق ہے۔

فلورا فلورنڈا میں بیان کردہ تاریخی واقعات مختصراً یہ ہیں کہ : اندلس میں امیر عبدالرحمن

ثانی کے عہد میں اسلامی حکومت عروج پر تھی۔ رہابی اور تعلیمی ادارے کثیر تعداد میں قائم تھے، ملک بھر میں علم و فضل کا چرچا تھا، امر انتہائی رحم دل تھا اور امن و امان کی فضا تھی۔ اس عہد میں ۲۳ ہجری کے ایک ایک ہمسایہ کے آگ نسل بولاجس نے طلیطلہ کے پہاڑوں میں ایک رات چند راہب اور راہبوں کو جمع کر کے۔ لمبوں کے خلاف حدودہد کے لئے آمادہ کیا، اس نے قرطبہ کی فلورا نامی ایک لڑکی کی مطلوبت کی داستان سنائی جس کا باب مسلمان اور سان عسانی تھی، فلورا عسانی تھی لیکن اس کا بھائی اسے اسلام قبول کرنے پر مجبور کر رہا تھا۔ بولاجس نے راہبوں کو مسیح کے لئے حلی قربانیاں دینے کی ترغیب دلاتے ہوئے یہ طریقہ بخوبی دیکھا کہ مسلمان مصلوں کے رویہ کا لڑ بغم اسلام کی سان میں گساجی کریں، پھر ان سے راہداری کا حلی اے کر وہ قرطبہ لوٹ گیا۔

قرطبہ میں قاضی محمد بن رنات بن عبدالرحمن نعمی تک نفس عالم و فاضل قاضی تھے، ان کے احباب میں عبداللہ بن سامر اور نعمی بن حکم اعرابی سعرا، نعمی بن محلی لسی اور عبدالرؤف بن عبدالسلام والی طاطا، شامل تھے۔ ان کی محفل میں ایک دن ایک نوجوان، زاد بن مسلمہ الہمدانی نے حکایت کی کہ عسانی اس کی ہیں دو ورعلائے ہیں، ان کی والدہ عسانی تھی اور والد مسلمان۔ والد نے بڑی کا نام زہرا رکھا لیکن ماں فلورا کے نام سے نکلا کر تھی اور حمہ عسانی کی تعلیم دیتی تھی۔ ماں ناب سے مرادے کے بعد مختلف راہب اور ناہیصوص بولاجس کی دو نشان تھی فلورا دو ورعلائے کا نام لیتی رہیں اور حب رنات نے ان کی آمد پر پابندی اٹا دی تو وہ درہ دار مسلمان عورتوں کے روبرو میں آئے لیکن، لیکن حب رنات نے ہر عورت کے اسے گھر میں آنا منع قرار دے دیا ہے تو بولاجس فلورا کو گھر سے نکلا لے کر ساروں میں مصروف ہے۔ شائد فلورا خود ہی علی الاعلان عسانی ہو جاتی لیکن وہ اس بات سے حائف تھی کہ مرید کی سزا مل تھی۔ رنات نے قاضی کے کہنے پر دوسرے دن نہ مددہ بااعدہ طور پر ان کی عدالت میں پیش کیا۔

اس دوران میں قرطبہ کے بڑے کتھدران میں بولاجس نے ایک رات حبہ طور پر معتمد پادریوں، راہبوں اور راہب دو جمع کر کے شہادت کی تحریک حلالے کی تھی اور فلورا کو گھر سے نکال لائے کا مسئلہ پس کیا۔ بولاجس کی سمجھائی ہوئی سکیم کے مطابق ایک نوجوان خوبصورت راہب فلورنڈا لے کر دو اس مہم کے لئے نہ کہہ کر اس کا کہ وہ قرآن محمد اور تعاسیر پڑھ سکتی ہے اس لئے مسلمان عورت کے روبرو میں رنات کے دروس میں قیام کر کے اسے اپنا گرویدہ بنا کر فلورا کو نہ آسانی نکال لائے گی۔ ایک اور راہب بطور خادمہ نامہ و نام کے لئے اس کے ساتھ رہے۔ بولاجس نے شہادت کی تحریک فلورا کی آمد تک ملتوی رکھنے کا فیصلہ کیا اور کہا وہ اس دوران نہ انعام کرے گا کہ فلورا دو گھر سے نکالے ہی فراس بھیج دیا جائے۔

فلورا کے بھائی زیاد کو بھی کسی طرح عیسائیوں کی سارس کا علم ہو گیا لیکن وہ نہ نہ معلوم کر سکا کہ فلورا کو نکال لے حوالے کے لئے وہ کون سا طریقہ اختیار کریں گے۔ اس نے قاضی کو بھی با خبر کر دیا۔ دریں اثنا ایک دن اس کی خادمہ مر جانہ سے اسے معلوم ہوا کہ پڑوس کی کوئی عورت زیاد سے ملنا چاہتی تھی۔ زیاد اس عورت سے ملا جو دراصل راہبہ فلورنڈا تھی۔ اس نے اپنا نام حلاوہ اور خود کو ایک افسر جعفر بن عمر کی بیوہ بتایا جو چھ ماہ ہوئے

گلیسٹا کی لڑائی میں مارا گیا تھا۔ حلاوہ برسلونہ سے آتی تھی۔ اس نے خاوند کی وفات کے بعد دوسری شادی نہ کرے کا عہد کر رکھا تھا۔ حمیدہ نامی ایک لونڈی بھی ہمراہ تھی۔ حلاوہ نے خود کو بے سہارا ظاہر کرتے ہوئے زیاد سے درخواست کی کہ وہ روزانہ ایک بار اس کے گھر آ کر احوال پرسی کر جایا کرے۔ زیاد نے حلاوہ کا ذکر فلورا سے ہو کر لیا لیکن حلاوہ سے فلورا کا کوئی ذکر نہ چھڑا۔ چند دن کی ملاقاتوں میں بے شکلی بڑھ گئی تو زیاد نے محسوس کیا کہ وہ زیادہ دیر حدنات پر قابو نہ رکھ سکے گا اس لیے اس نے حلاوہ سے شادی کی درخواست کی جسے اس نے قبول نہ کیا۔ زیاد نے یہ نادر لیا کہ وہ سادی کے بغیر اسے گناہوں کی دنیا میں گھسٹا جاتی ہے اس لیے اس نے بے شکلی کی ملاقاتیں ختم کر دیں۔ حلاوہ کو اپنی شکست پر دکھ ہوا اور اب وہ واقعی زیاد کے لیے محنت بھی محسوس کرے لگی تھی۔ کوئی چارہ نہ دیکھا تو بالآخر حلاوہ نے حمیدہ (ایولنٹ) کو بولا جس کے پاس مشورہ لیے بھگا۔ اس نے مشن کی تکمیل کے لیے حلاوہ کو زیاد سے سادی کر لینے کی اجازت دے دی۔ زیاد کے گھر دلہن بن کر آنے کے بعد حلاوہ نے اپنی دینداری کے ذریعے زیاد کو متاثر کیا۔ اس نے فلورا کے کافرانہ نام پر بھی اعتراض کیا اور آئندہ رہا کہنے پر اصرار کیا اور زبرا کے عقاید درست کر دینے کا بھی وعدہ کیا۔ ایک دن موقع پا کر حلاوہ نے فلورا کے دلی تاثرات اور عائد کی حقیقت بوحہ لی اور اپنی اصلیت بھی اس پر ظاہر دی۔ اسی دن زیاد نے قاضی کے پاس سے آ کر حلاوہ کو بتانا کہ پادریوں نے فلورنڈا نامی کسی راہبہ کو متعین کیا ہے کہ وہ مسلمان عورت کے روپ میں اس محلے میں آ کر زیاد سے مراسم بڑھا کر فلورا کو نکال لے جائے۔ اس نے حلاوہ کو فلورا کی کڑی نگہداشت کی تاکید کی۔ فلورا فلورنڈا دونوں نے صورت حال پر غور کیا اور فلورنڈا کے اسہانی اصرار پر فلورا بھائی کا گھر چھوڑنے پر آمادہ ہو گئی۔ زیاد نے حلاوہ کو آمادہ کرنا چاہا کہ وہ فلورا کو کسی مسلمان سے سادی کر لینے کی ترغیب دے لیکن فلورنڈا نے بڑی خوبصورتی سے چھ سات ماہ کی مہلت حاصل کر لی۔

اس واقعہ کے ایک ماہ بعد ایک دن زیاد گھر میں یہ بتا کر چلا گیا کہ وہ راب کو امیر عبدالرحمن کے بیٹے محمد کے ولی عہدی کے حشن کی بدولت واپس نہیں آئے گا۔ زیاد صبح جب جشن سے لوٹا تو فلورا، حلاوہ اور حمیدہ تینوں غائب تھیں اور مراخانہ بے ہوشی کی گہری نیند میں تھی جسے رات شربت میں کچھ پلا دیا گیا تھا۔ مسہری پر زیاد کو حلاوہ کا خط ملا جس میں اس نے انکشاف کیا تھا کہ جس فلورنڈا کا زیاد متلاشی تھا وہ خود حلاوہ ہی تھی اور فلورا کو لے جانے کے مشن میں کاسب ہو گئی۔ زیاد غیظ و غضب کے عالم میں تلوار لے کر پادریوں کے قتل کے لیے جانا چاہتا تھا کہ مراخانہ نے بہ منت سمجھا کر قاضی کے پاس بھگا۔ قاضی نے واقعات سن کر نادمہ کو ایک خط لکھا جسے دیکھ کر بادشاہ بہت برہم ہوا اور فوراً حبشیوں کی فوج کے دو افسر طلحہ بن عثمان الحمیری اور علی بن منذر الزبیدی قاضی کے پاس اس ہدایت کے ساتھ بھیجے کہ ان کے ہر حکم کی فوراً تعمیل کریں۔ عبدالرؤف بھی قاضی کا خط مانتے ہی آگیا اور حالات میں کر امر بے طاعت اور علی کو حکم دیا کہ اپنے ایک ہزار سپاہیوں کے ساتھ بڑے کیتھڈرل کے سوا قرطبہ کے تمام کرجوں اور راہبوں کی قیام گاہوں سے ہر مرد و زن کو بلا امتیاز گرفتار کر لائیں۔ خود عبدالرؤف نے اپنے ایک ہزار سپاہیوں سے بڑے کیتھڈرل کا محاصرہ کر لیا لیکن یولاجیس، فلورا اور فلورنڈا کا کچھ پتہ نہ چلا

صرف پادری ہلاحس سے اس قدر معلوم ہوا کہ فلورنڈا رات کو گرجے گئی تھی اور پھر کہیں چلی گئی۔ شام تک قرطبہ کے تمام پادری، راہب اور راہبات گرفتار ہو کر قاضی کے سامنے پیش ہوئے اور قد خائے بھجوا دیے گئے۔ اس واقعے کے ایک ماہ بعد یولاحس، فلورا اور فلورنڈا کوہ پیر کی گھاٹیوں کے ایک گرجے میں قتل کر دیے گئے۔ یولاحس منتظر تھا کہ ہر پگھل کر راستہ کھل جائے تو فرائض نکل جائے۔ اس نے پہلے تو فلورا کو کسی عسائی سردار سے شادی کر لینے کا مشورہ دیا اور جب وہ نہ مانی تو خود ہی دندان آڑ کر لگا۔ یولاحس کا اصرار بڑھا گیا لیکن فلورا کا دستور انکار ہی رہا۔ اب وہ بھائی کا گھر چھوڑ کر مسافری بھی اور چاہی بھی کہ بھر قرطبہ چلی جائے لیکن ناممکن تھا۔ اس دوران یولاحس خفیہ طور پر طلبہ گدا اور وہاں شہادت کی تحریک چلا کر دو ماہ میں واپس پہنچ گیا۔

انہی قرطبہ میں سب راہب و سیرہ دستور زہر حراست تھے کہ ایک عسائی نے قاضی کے سامنے رسول کریمؐ کی نشان میں گستاخی کی، لوگوں نے مار مار کر اسے لے ہو کر دیا۔ قاضی نے روکا۔ اس شخص کے ہوس میں آئے کے بعد پھر استفسار کیا تو اس نے پھر دریدہ دہنی کی۔ قاضی نے عور و فکر کے بعد اسے نہ وں سمجھتے ہوئے وہاں سے بٹھا دیا، اسے میں ایک اور عسائی آگیا اور اس نے پی وہی حربہ کی، پہلا بھی دوبارہ پکڑا ہوا آیا اور قاضی نے دونوں کو جیل بھجوا دیا۔ شام کو قاضی نے احباب سے مشورہ کر کے دوسرے روز قرطبہ کے صاحب اثر معزز عسائیوں، مسلمان علماء اور قد خائے سے جار ناج پادریوں کو مدعو کیا اور یحییٰ ابن حکم الغرالی نے ان سے خطاب کیا۔ عسائیوں نے حکومت کے رونے کی تعریف اور یولاحس کی مذمت کرتے ہوئے اس سے اس کے اسداد کے لئے اپنی خدمات پیش کرے ہوئے تھا جس کے بارے میں حکومت کے انتہائی اہم سے بھی اتفاق کیا۔ اس کے بعد عموماً روز ایک عسائی آیا، دریدہ دہنی کرتا اور نسل ہوتا۔ اسیر پادریوں میں سے لے کر رہا کر دیے گئے اور جو مسکوک بھی گرفتار رہے۔

ادھر مسرق پہاڑوں میں اب ساں مسسٹن کے ڈیوک الفاسو کی اٹنی ہٹاں بھی فلورا کی دلہنی کے لئے وہیں آگئی بھی اور ارادہ تھا کہ ہر پگھلے ہی فلورا سمٹ واپس چلی جائے گی۔ فلورا پادریوں کی ہوس پرستوں سے آگاہ ہو کر عسائیت اور پادریوں سے بدظن ہو چکی تھی۔ ہٹاں کے دل میں فلورا کے لیے بے پناہ محبت تھی۔ جب یولاحس نے انہی سنہلی خواہشات کی تکمیل کے لیے فلورا پر بہت زیادہ دباؤ ڈالا شروع کیا تو اس نے بن بن جانے کا فیصلہ کیا جس سے ہٹاں نے یہ اصرار مع کیا۔ اسی اثنا میں حکومت نے یولاحس کو آرک بسپ کے عہدے سے معزول کر کے عسائیوں کو نا آرک بسپ جن لینے کی اجازت دے دی تھی اور سب راہبوں اور راہبات کو رہا کر دیا تھا کیونکہ بڑی کوسس کے باوجود اس سے زیادہ یہ معلوم ہو سکا کہ یولاحس بیرنیز کی کسی گواہی میں مہم ہے۔ بجائے کی تحریک، جس میں عوریں زیادہ تھیں، جاری نہیں لیکن دیگر عسائی پر اس بھی۔

زیادہ کی پریشانی اور بے کالی دستور بھی، وہ قاضی کے مسورے سے طلبہ گیا اور عبدالرؤف کو آمادہ کرنا چاہا کہ بیرنیز پر فوج کشی کرے لیکن اس نے اس اقدام کو خلاف مصلحت اور بے وقت قرار دیتے ہوئے تجویز کیا کہ کسی مسلمان کو راہب کے بھیس میں دریافت حال کے لیے بھیجا جائے گا۔ یہ سن کر زیادہ خود ہی چپکے سے نکل گیا، راستے میں تلوار اور کپڑے ایک

غار میں پھینک کر خود راہوں کے لباس میں چل پڑا۔ اسی اتنا میں طلیطلہ کے گرجے کی ایک ٹن مر رہا بھی یولاجیس کے پاس جا پہنچی، فلورا نے یولاجیس سے اپنی عزت بچانے کے لیے مر رہا کے ساتھ طلیطلہ جا کر ٹن نٹنے پر اصرار کیا۔ ہیلن نے پرزور طریقے پر اور فلورنڈا نے دبی زبان سے منع کیا۔ جب فلورا مرتھا کے ساتھ چلی گئی تو فلورنڈا نے ہیلن کو خانقاہوں کی اندروی تدکاریوں کا راز بتاتے ہوئے کہا کہ خانقاہ میں کوئی راہبہ کسی بادی کی کسی خواہش سے انکار نہیں کر سکتی اور ایسا کرے تو قتل کر دی جاتی ہے۔ ہیلن کو یہ سن کر سخت دکھ ہوا، اسے سب پادریوں اور نٹوں سے نفرت ہو گئی، یولاجیس سے بھی ملنا ترک کر دیا۔ فلورنڈا خائف بھی کہ ہیلن کہیں خانقاہوں کے راز کے سلسلے میں اس کا نام نہ بتا دے۔ فلورا کے حارے کے آٹھویں دن فلورنڈا اور یولاجیس بھی طلیطلہ روانہ ہو گئے، یولاجیس جاتے وقت ہیلن کو دھمکی دے گا کہ اس کی بے رخی پر اس کے ناپ سے سزا دے گا۔

مرتھا فلورا کو لے کر طلیطلہ پہنچی اور بڑی خانقاہ کی منتظمہ سے کہہ کر اسے سنٹ مری کے نام سے ٹن بنا دیا گیا۔ اکسویں دن فلورنڈا اور یولاجیس بھی وہاں جا پہنچے اور اسی رات پانچ راہبہ فلورا کو زبردستی اٹھا کر یولاجیس کے کمرے میں جھوڑ آئیں۔ اس واقعہ کے تقریباً چار ماہ بعد رنارڈ جرجس راہب کے روپ میں بیرینز کی اس گھاٹی میں پہنچا جہاں ہیلن فلورا کی یاد میں مغموم زندگی گزار رہی تھی۔ حرحس اور ہیلن دو ٹن ملاقاتوں میں ایک دوسرے پر کھل گئے۔ رنارڈ نے اپنی اصلیت اور سابقہ واقعات ہیلن کو بتائے۔ ہیلن نے فلورا کی معصومت کا ٹن دلانا اور بھر دونوں ہمیشہ ساتھ رہنے کا فیصلہ کر کے چکے سے طلیطلہ حلے گئے۔

فلورا خانقاہ میں اپنے کمرے میں تسہا پڑی قسمت کو روتی رہتی، اس کا پانچ ماہ کا حمل تھا اور منتظمہ سنٹ کرسٹن نے اسے کسواری نٹوں کے بچوں سے جان چھڑانے کی تقریب کا منظر بھی دکھایا جس سے وہ بہت گھبرائی اور پہروں سجدے میں گڑگڑا گڑگڑا کر ٹائب ہوئی اور سحے دل سے مسلمان ہو گئی۔ اسی رات اس کے لیے بھر یولاجیس کی نقرح کا سامان نٹنے کے لیے بلاوا آیا۔ فلورا متعلقہ کمرے میں گئی، بظاہر اپنے سابقہ رویے پر نادم دکھائی دینے لگی، یولاجیس خوش ہو گیا اور جب آدھی رات کو وہ سو رہا تھا تو فلورا نے اس کی گردن پر جھری بھیر دی اور مردہ خیال کر کے خود بھاگ نکلی۔ یولاجیس کی حیخ و نکار بر راہبہ جمع ہو گئیں، سنٹ کرسٹن نے خانقاہ کی بدنامی کے خوف سے بے ہوس یولاجیس کو جازمے کی صورت میں اسی وقت برینڈو کے ایک معتقد مارٹن کے گھر بھجوا دیا، فلورنڈا بھی ہمراہ گئی۔ اسی صبح عبدالرہف نے شاہی فوج کے ساتھ خانقاہ کا محاصرہ کر کے تلاسی لی۔ اس کے ہمراہ ہیلن اور زیاد بھی تھے۔ جب فلورا، فلورنڈا اور یولاجیس کا کچھ پتہ نہ چلا تو مرتھا اور سینٹ کرسٹن کو حراست میں لے لیا گیا مگر نے سود۔ ہیلن اور زیاد قرطبہ چلے گئے اور وہاں شادی کر لی۔ دو ماہ تک یولاجیس مارٹن کے گھر مقم رہ کر صحت مند ہو گیا۔ اس دوران اسے پتہ چلا کہ فلورنڈا نے ہیلن پر خانقاہی رازوں کا انکشاف کر دیا تھا، اس نے فلورنڈا کے لیے شہادت کو واحد ذریعہ نجات قرار دیا۔ بھر دوہوں برینڈو کی مدد سے چوری چھپے طلیطلہ سے نکل کر قرطبہ پہنچے اور خفیہ طور پر شہادت کی تحریک نیز کی۔ یولاجیس نے فلورنڈا کو حکم دیا کہ ہیلن کو قتل کر کے نعرہ شہادت بلند کرے، راہب سٹیاگو اس کی مدد پر مامور ہوا لیکن یہ دونوں جب

ہل کے قریب رات کو قبل کا منصوبہ بنا رہے تھے زناد نے سن لیا اور سٹاگو کو قبل کر کے فلورنڈا کو پکڑ لیا۔ عبدالرؤف بھی اسی رور قرطہ پہنچا تھا، ادھر سے گرتے ہوئے وہیں آ پہنچا اور فلورنڈا کو گرفتار کر کے زناد کے گہرے گہوا دنا جہاں زناد نے خسر کی نوک کے رور پر اس سے یولاحس کا پہا پوچھا اور ہسل بھی ہمراہ جانے کو مار ہو گئی۔

فلورا یولاحس کو مردہ تصور کر کے بھائی اور بھتی بھتی وبراہوں میں پہنچ گئی۔ ایک غار میں اسے بھائی کی بلوار اور لڑے ملے جس سے اس نے حال کیا کہ عسائوں نے قبل کرا دنا پر نہ بھائی کے لٹھے میں بلوار اٹکا کر یوسف نام خوب کر کے جل بڑی۔ ایک گاؤں میں ابو مسلم نامی ایک افسر کے پاس ملازم ہوئی۔ کچھ دن بعد ابو مسلم کو معلوم ہو گیا کہ وہ عورت ہے۔ اس نے سنی کی طرح رکھنا چاہا لیکن فلورا راہب کے روبرو میں قرطہ کی طرف حل بڑی اور یولاحس کے قرطہ پہنچنے کے دن دن وہاں پہنچی۔ ریکی کا زمانہ قریب تھا۔ ایک پادری ملا جس سے یولاحس کی قرطہ میں موحودگی کا غم ہوا۔ اسی کے توسط سے یولاحس سے ملے کا وقت ملا۔ اسی دن اس کے ہاں محمد بندا سوا۔ رات بھر کو کمر سے ناندھ، بھائی کا لباس پہن، یولاحس کے ہمراہ یولاحس کے پاس پہنچی۔ دم جمونے کے ہالے چھک کر بچے کو رہن بر رنھا اور بلوار اٹال کر یولاحس پر دو بھر پور وار کئے۔ یولاحس کی چمچ سن کر ساتھ کے کمرے سے ایک شخص نکلا اور اس نے آئے ہی فلورا کے چہرا گھوہ دنا۔ یہ شخص ابو مسلم تھا۔ یولاحس نے بھی فلورا کو پہچان لیا تھا، ابو مسلم نے بھی اسے بعد میں پہچانا۔ ابھی یولاحس بڑب ہی رہا تھا کہ فلورنڈا، ہسل اور زناد بھی آ پہنچے، ابو مسلم نے ہسل کو دیکھنے ہی اس پر بھی وار کرنا چاہا لیکن اس سے ہالے زناد کی بلوار نے اس کا سر قلم کر دیا۔ یہ دراصل ہسل کا باب الفاسو تھا۔ یولاحس نے مرتے مرتے فلورنڈا کو غدار کہا اور یولاحس نے جو کھڑا حرب سے نہ منظر دیکھ رہا تھا حکے سے بڑھ کر فلورنڈا کے بھی چہرا گھوہ دنا۔ فلورنڈا نے مرتے مرتے زیاد کو سب حقت بھائی، دم بوڑی ہوئی فلورا نے زناد کو یمن دلایا کہ وہ سچے دل سے مسلمان ہو چکی تھی، ہسل نے فلورا کے بچے کو گود لے لیا۔ فلورا کا جنازہ بے پناہ مسلمانوں نے جامعہ قرطہ میں بڑھا جس میں امیر عبدالرحمن بھی شامل تھا۔ الفاسو کو بھی دعوم دھام سے سرد خاک دیا گیا۔

### والعات کا تحقیقی جائزہ

فلورا فلورنڈا میں بیان کردہ اکثر واقعات تاریخی صداقتوں اور بعض تاریخی روایات پر مبنی ہیں۔ پہلے باب میں سر نے طلسم کے پہاڑوں میں ایک بر ہول مقام کا منظر بیان کرتے ہوئے اس سے متعلق رقل اعظم کے تعمیر کردہ ایک طلسماتی برج کا ذکر کیا ہے جس کے دروازے پر ہر نما بادشاہ اپنے نام کا قفل لگنا تھا۔ کہا جاتا تھا کہ اس برج میں سلطنت اور انقلاب زمانہ کا راز تھا۔ آخری موطی سہشاہ جس راڈرک نے حب اس دروازے پر اپنے نام کا قفل لگوانے کی بجائے اس برج کو کھلوا کر دیکھا تو اسے اس میں اپنی سلطنت کی تباہی اور اپنی ہلاکت کی تصویر نظر آئی۔ راڈرک خوفزدہ ہو کر برج سے نکل بھاگا جس کے فوراً بعد برج خود بخود تباہ ہو گیا اور وہاں کی چٹابیں سرخ ہو ہو کر بڑھنے لگیں۔

اس برج اور راڈرک سے متعلق شرر کی بیان کردہ داستان اور تفصیلات بظاہر عجیب و غریب

ہیں لیکن یہ جملہ تفصیلات و واقعات تاریخی روایات پر مبنی ہیں۔ سنہ سے متعلق متعدد کم تواریخ میں ایسی روایات ماتی ہیں۔ سطور ذیل میں سٹنلے لن ہول کی ”مورز ان سپن“ میں بیان کردہ روایت درج کی جاتی ہے جس سے یہ ثابت ہوا ہے کہ فلورا فلورنڈا کے پہلے نام میں بیان روایت محض ناول نگاری کی ذہنی اختراع نہیں بلکہ ایک تاریخی اساس رکھتی ہے۔ سٹنلے لن ہول نے لکھا ہے :

”سنہ میں جو فسائے زبان زد عوام الناس ہیں، ان میں یہ حالات نہایت عجیب و غریب ہمارے میں بیان کیے گئے ہیں۔ کہتے ہیں واقعہ مذکور الصدر سے کچھ عرصہ پیشتر (یعنی طریف کے ساحل ہسپانیہ پر حملے سے پہلے) ایک دن جب شاہ راروق قدیم دارالحلاۃ ٹولیڈو (طلیطلہ) میں نوروزی کر رہا تھا تو اچانک دو بوڑھے آدمی دربار میں داخل ہوئے۔ یہ دونوں پرانی وضع کے سفید حے پہنے ہوئے تھے، ان کے لمبے لمبے حوشہ پنڈکوں پر مسطہ البروج کی تصویریں مسقتی تھیں جن میں سے بے شمار گچھے کے گچھے لٹک رہے تھے۔ شاہ رازروں کے سامنے آ کر بعد اداۃ مراسم شاہانہ انھوں نے اس طرح خطاب کیا : ”اے نادرشاہ ! قدیم زمانے میں جب شاہ ہرقل نے سمندر کے کنارے پر وہ میبار نصب کیے جو آج تک اسی کے نام سے مشہور چلے آتے ہیں تو ان کے ساتھ ایک نہایت عالی شان اور مصبوط عارب نہ شمل گند اس قدیم شہر کے حوالی میں بسوا کر اس میں ایک طلسم رکھا اور اس کو اپنی کواڑوں اور حو کھٹے سے محفوظ کر کے اس میں ولادی قفل ڈال دیے اور نہ نظر دوراندیشی و احیاط یہ انتظام دیا کہ نہ نیا نادرشاہ جو سربر آئے سلطنت ہو اپنے نام کا ایک علیحدہ قفل دروازے پر لگا دے اور ناپی خیال کہ پیس از وقت افسانے رار نہ ہو، یہ پسین ہوئی کی کہ حو شخص بحقیقت گنبد کو طست از نام یا کم از کم دریافت کرنے کی کوسس کرے گا، وہ سب مصائب و آفات میں مبتلا ہوگا، چنانچہ ہم نے اور ہمارے بررگوں نے ہرقل کے زمانے سے لے کر اس وقت تک گنبد کی حفاظت کرنے میں کوئی دقیقہ فروگراست نہیں کیا اور کبھی کسی کو اس میں دخل دیے نہیں دیا۔ اگرچہ بعض بادشاہوں نے اسرار گنبد کو معلوم کرنے کی کوشش بھی کی مگر ان کے اس ارادے کا انجام یا تو موت یا کوئی آف ناگہانی ہوئی۔ غرض دروازے سے آگے قدم رکھا آج تک کسی کو نصیب نہیں ہوا۔ اے نادرشاہ اس وقت ہم حضور میں اس لیے حاضر ہوئے ہیں کہ اب بھی اپنے نام کا ایک علیحدہ قفل لگا دیں۔“ یہ کہا اور سلام کر کے دونوں رخصت ہوئے۔

شاہ رازروں جب اس حیرت انگیز قصہ کو بغور سن چکا تو اس کے دل میں دریافت راز کا شوق پیدا ہوا اور یہاں تک بڑھا کہ ہرچند اس کے مشیروں اور سب سے اس کو متنبہ کیا اور کہا کہ آج تک گنبد کے اندر کوئی شخص زندہ داخل نہیں ہوا حتیٰ کہ قیصر اعظم بھی اس قسم کی حرأت نہ کر سکا، کیونکہ تقویم کہنہ میں بھی لکھا ہے کہ گنبد کا بھید کوئی دریافت نہ کر سکے گا مگر ایک نادرشاہ جو اپنے سلسلے میں اخیر ہوگا اور اس کو بھی یہ امر اس وقت میسر ہوگا جب کہ ستون سلطنت سرکر قفل سے ہن جائے گا۔ جب ناہمی نفاق و بے وفائی اس کی بیخ و بنیاد کو کھوکھلی کر دیں گی اور غضب اللہ نازل ہوگا۔ مگر نادرشاہ رازروں ان تمام نصیحتوں کے برخلاف ایک روز ہمت سے سوار اور پیادوں کو جاو میں لے کر گنبد کی جانب روانہ ہوا۔

یہ گنبد کئی چٹانوں کے بیچ میں ایک بلند قلعہ کوہ پر واقعہ تھا۔ اس کی دیواریں سنگ مرمر اور سنگ زبرجد سے بنائی گئی تھیں جن پر ہایت نازک اور دقیقی نصیحتیں کندہ تھیں اور حو اس قدر صاف شفاف تھیں کہ باوجود اس قدر پرانے ہونے کے آفات کی دس درازیوں کی تاب نہ لا سکتی تھیں۔ گنبد کا دروازہ پورے پتھر سے تراش کر بنایا گیا تھا جس کے کواڑوں پر ہرقل سے لے کر ویزا کے زمانے تک تمام شاہان سلف کے ہاتھ کے بھاری بھاری قفل پڑے تھے۔ دروازہ کے دونوں جانب وہ دونوں بوڑھے کھڑے تھے جو دربار میں حاضر ہوئے تھے۔ انھوں نے ہر چند شاہ راروق کو منع کیا اور سخت نصیحت کی پیشین گوئی کی لیکن جب ان کی کوئی نصیحت کارگر نہ ہوئی تو ناچار وہ بھی کہریستہ ہو گئے اور شاہ رازروں کے جواں سپاہیوں کے ساتھ تمام دن ان بھاری قفلوں کے کھولنے میں مصروف رہے۔ بالآخر قریب عروب آفتاب قفل کھل گئے اور بادشاہ مع اپنے ہمراہیوں کے دروازہ کی جانب بڑھا اور کواڑ کھول کر اول ایک





ایک قطرہ خون پیدا ہو گیا۔“

فلورا فلورنڈا کے پہلے باب میں اس طلسماتی برج سے متعلق بیان کردہ روایت شیلے لین ہول کی محولہ بالا روایت سے کاملاً مطابقت رکھتی ہے۔ زمانہ متوسط کے تقریباً سب مسلمان اور عیسائی مورخین نے اپنی تصانیف میں ایسی روایات کو جگہ دی ہے۔ ابن الاثیر اور ڈوزی کے علاوہ المقری کے یہاں نفع الطیب میں بھی یہ روایت مذکور ہے، لیکن المقری نے اس ضمن میں دو روایات نقل کی ہیں۔ ایک تو یہ کہ

”شاہان یونان نے اوقات مختلفہ پر جو طلسم بنائے تھے ان کو ایک صندوق میں بند کر کے طیلطہ میں رکھ دیا تھا۔ جس مکان میں یہ صندوق تھا اس میں ہر بادشاہ اپنے نام کا ایک قفل لگا دیتا تھا چنانچہ جس وقت لذریق تخت پر بیٹھا تو اس مکان میں ۲۶ قفل لگ چکے تھے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یونانیوں کے زمانے سے لے کر اس وقت تک ۲۶ بادشاہ حکمرانی کر چکے تھے اور لذریق ستائیسواں تھا۔ جب اس کے انقراض دولت اور دحول عرب و بربر کا وقت آیا تو یہ شخص تخت پر بیٹھا، اس نے اپنے وزیروں، حاصان دولت اور اہل الرائے سے کہا کہ ”مجھے اس مکان کے متعلق کچھ خیال پیدا ہوا ہے کہ جس میں ۲۶ قفل لگے ہوئے ہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ اسے کھول کر دیکھوں کہ اس میں کیا ہے کیونکہ بے فائدہ تو کوئی عمل کیا ہی نہیں جاتا“ سب نے کہا ”آپ سچ فرماتے ہیں کہ کوئی کام بے فائدہ نہیں کیا جاتا، اسی لیے ہر بادشاہ کا ایک قفل لگا دینا بھی بے فائدہ نہیں ہے۔ مصلحت اسی میں ہے کہ آپ بھی اپنا قفل لگا دیجئے، جیسے کہ اور بادشاہ لگاتے رہے ہیں۔ آپ کے آبا و اجداد نے اس امر میں سستی نہیں کی، آپ بھی جلدی کر کے ان ہی کی تقلید کیجیے۔“ اس نے کہا کہ ”میرا دل مجبور کر رہا ہے کہ میں اس کو کھول کر دیکھوں۔“ سب نے کہا کہ ”اگر آپ کا یہ خیال ہے کہ اس میں کچھ مال جمع ہے تو ہم تیار ہیں کہ مال کثیر جمع کر دیں لیکن آپ ایسا کوئی کام نہ کریں جس سے ہمارے اوپر کوئی حادثہ پڑے۔“ مگر بادشاہ اپنی ضد پر قائم رہا، چونکہ وہ ایک مہیب آدمی تھا اس لیے کسی کو زیادہ اصرار کی جرأت بھی نہیں ہوئی۔ آخر اس نے قفلوں کے کھولنے کا حکم دیا، کیونکہ ہر قفل کے ساتھ اس کی کنجی بھی لٹک رہی تھی، جب دروازہ کھلا تو مکان کے اندر سوائے ایک طلافی مرصع و مکمل بڑی میز کے اور کچھ نہ ملا جس پر لکھا ہوا تھا کہ یہ مائدہ سلیمان علیہ السلام ہے۔ پھر ایک صندوق نظر آیا کہ جس میں قفل لگا ہوا تھا اور اس کی کنجی اسی میں لٹک رہی تھی۔ جب اس کو کھولا اس میں ہرن کی جھلی رکھی ہوئی ملی اور صندوق کے چلوؤں میں نہایت صنعت سے نئی ہوئی سواروں کی تصویریں تھیں۔ جن کی شکلیں عربوں سے ملتی تھیں جو جانوروں کی کھالیں پہنے ہوئے، عباسی باندھے ہوئے، گیسو چھوڑے ہوئے، عربی گھوڑوں پر سوار، ننکی تلواریں ہلاتے ہوئے برجھے تانے ہوئے تھے۔ بادشاہ کے حکم سے وہ جھلی کھولی گئی تو اس میں لکھا ہوا تھا کہ ”جب یہ مقل مکان اور صندوق کھولا جائے گا تو وہ قوم جس کی تصویریں اس میں بنی ہوئی ہیں جزیرہ اندلس میں داخل ہو جائے گی، جن لوگوں کے ہاتھ میں ملکہ ہوگا، نکل جائے گا، اور ان کی حکومت بھی ختم ہو جائے گی۔“ جب لذریق نے جھلی کا نوشتہ سنا تو اپنے کیسے پر ہمت پھٹاتا اور اس کو یقین ہو گیا کہ اب میں میری سلطنت باقی نہ رہے گی۔“

المقری کے یہاں دوسری روایت جو کتاب الخزائینی کے حوالے سے بیان کی گئی ہے، اس پہلی روایت سے ملتی جلتی ہی ہے۔ لیکن اس کے ساتھ ہی یہ روایت بھی ملتی ہے کہ

۱۔ شیلے لین ہول : مورز ان سین، ص ۱۴ تا ۱۸، ترجمہ حامد علی صدیقی، ص ۴۲ تا ۴۶۔

۲۔ المقری : نفع الطیب ترجمہ محمد حلیل الرحمن، ص ۷۸، ۷۹۔

۳۔ نفع الطیب، ترجمہ، ص ۸۲، ۸۳۔

راڈرک نے اہل عرب کو جب اصل میدان جنگ میں دیکھا تو کہا تھا کہ یہ صورتیں تو وہی ہیں جن کو ہم نے بیت الحکمت میں دیکھا تھا۔ اور یہ بھی روایت ہے کہ راڈرک نے اپنا ایک آدمی میدان جنگ میں طاروں کی فوج کا جائزہ لینے بھیجا تھا جس نے واپس آ کر راڈرک سے کہا تھا :

”تیرے اوپر وہی لوگ حملہ آور ہوئے ہیں کہ جو تجھ کو صندوق میں دکھلائے گئے ہیں۔ بہتر یہی ہے کہ تم سب اہل حال لے کر بھاگ جاؤ کیونکہ یہ لوگ یا تو مر رہے ہیں یا جو زمین تیرے قدسوں کے نیچے ہے اس پر بھی وہ قبضہ کر رہے ہیں۔ انہوں نے اس خیال سے کہ وہ واپس جانے سے مایوس ہو جائیں اپنے چہار تک حلا دے دیں اور ناستقلال وہ اس زمین میں صف آرا ہو گئے ہیں کیونکہ ان کے لیے ہماری سر زمین پر دوئی مقام ایسا نہیں کہ جہاں بھاگ کر جا سکیں۔“

اگرچہ یہ ضروری نہیں کہ طلسماتی برج والی یہ روایت صحیح ہو جیسا کہ سٹنلے لین پول نے بھی اس روایت کو بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ :

”متوسط زمانہ میں سپین اور عرب دونوں ملکوں کے مورخوں نے اس قسم کے حرمت انگیز اور بعید از قیاس واقعات مہاب حوشی سے قلمبند کیے ہیں۔ اور جو نیک و بد شگونوں طرفیں کو لڑائی سے پیش آئے ہیں، ان سے ان کے حرد و مسرت کا خوب اندازہ ہوتا ہے۔“

نسر نے خود بھی اس روایت کے بارے میں ناول کے حاشیے میں لکھا ہے :

اس برج اور طلسم کی داستان تمام مورخین نے نقل کی ہے، انگریز مورخین بھی اس کا تذکرہ ضرور کرتے ہیں جو خلاف قیاس ہونے کی وجہ سے ان کو اس پر یقین نہیں آتا، مگر یہ داستان ایسے معتبر ذرائع سے اور اس کثرت کے ساتھ بیان ہوئی ہے کہ محققین کوئی تاریخی عنصر پس میں کر سکتے۔ قدم زمانے کے مسلمان اور عیسائی مورخین دونوں اس واقعے کو بیان کرتے ہیں۔“

ہر کیف یہ امر عیاں ہے کہ یہ روایت خود شرر کی تخلیق کردہ نہیں بلکہ اسے انہوں نے ہر کیف تواریخ سے لیا ہے۔ اس سے پشتر کہ یولا جیس اور فلورا کی تاریخی حقیقت اور فلورا کے اعوا یا ”سہاد“ کی تحریک کا تحقیقی جائزہ لیا جائے نہ مان کر دیا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ ناول میں یولا جس کی زبانی بار بار اس بیاں سے غلط تاثر پیدا ہوتا ہے کہ ”سہاد“ کی تحریک اسلامی حکومت کے ناجائز دباؤ، یا عسائوں کے مذہب میں کسی مداخلت کے خلاف شروع ہوئی۔ در حقیقت ایسی کوئی بات نہیں تھی، مسلمانوں کا عیسائی رعایا کے ساتھ منصفانہ و مسفقانہ رویہ تھا، بقول لین پول :

”مسلمان ان کے ساتھ بڑی مہر و محبت سے پیش آتے تھے۔ مذہبی فرائض ادا کرنے میں ان کو کماحقہ آزادی تھی، کوئی امر خارج نہ تھا، اور وہ خود بھی اپنے ہم سر مسلمانوں کی طرح حرمت و تجارت سے لیے تکلف بہرہ مند ہوتے تھے۔“

یولا جیس کی تحریک کے بارے میں یہ بیان درست ہے کہ یہ ۵۲۳ء کے لگ بھگ شروع ہوئی۔ تحریک کا اصل محرک اور پس منظر پادریوں کی ہوس اقتدار اور اسلام دشمنی تھی۔ لین پول لکھتا ہے :

”ہوں تو اندلس بھر میں تقریباً ہر جگہ ایسے ہرجوش لوگ موحود تھے مگر بالخصوص قرطبہ میں

بعض حضرات اس قدر زیادہ عالی خیال یا زیادہ صریح لفظ میں یوں کہہو کہ متعصب تھے کہ ان کو سرے سے اہل اسلام کی حکومت ہی ناگوار تھی۔ وہ ابھی تک اپنے کلیساؤں کی گزشتہ عظمت و دولت مندی کو بھولے نہ تھے۔ خصوصاً کلرچی میں ایسے دشمنانِ دین مسیح کے ساتھ نفرت کرنے سے باز نہیں رہ سکتے تھے جنہوں نے ان کی موروثی عزت و عظمت کو خاک میں ملا کر ان کے ملک میں ایک نیا دین (باطل) شائع کر دیا تھا۔ ہمارے نزدیک گورنمنٹ اسلام کی آزاد پالیسی نے یہ تمام گل کھلائے۔ یہی وجہ تھی کہ ان نا عاقبت اندیس لوگوں نے قدیم زمانہ کے تارک الدنیا پارساؤں کی طرح نا برداشتی اذیتوں کو بخوشی برداشت کیا اور جامِ شہادت کی تمنا کی۔ یہ مسلمانوں سے سخت بیزار تھے کیونکہ وہ ان کو امر حق کے لیے اذیت جھیل کر آسانی حکومت کا موقع نہ دیتے تھے۔ بالخصوص مسلمانوں کی شگفتہ طبعی، پسندیدہ طرز معاشرت تو وہ کسی طرح دیکھ ہی نہ سکتے تھے۔ . . . ملک کی حالت اس وقت نہایت خوفناک تھی۔ اچھے اور معقول آدمیوں کو اپنی اور ساتھ دوسروں کی حائیں محض ایک خام خیال کے لیے تلف کرتے دیکھنا، افسوس اور رحم کو اپنی طرف متوجہ کرتا تھا . . . . دین مسیحی اپنے عقیدت مندوں کو ہرگز ایسی لغو تعلیم نہیں دیتا کہ موت اور زحمت کو بلاوجہ کفارہ گناہ سمجھ کر باعثِ مسرت حاوید قرار دیں . . . . علاوہ ازیں یہ حالت اس لیے بھی نہ تھی کہ یہودیوں کی طرح ان کو سخت اذیتاں پہنچی تھیں یا رسوم مذہبی ادا کرنے میں کوئی امر حارج تھا۔ نہ اس لیے تھی کہ مسلمان دین مسیحی سے ناواقف اور محتاجِ تلقین تھے، کیونکہ عام مسیحیوں سے تو ان کو احیل کا علم زیادہ تھا۔ وہ حضرت عیسیٰ کا نام مبارک بدون علیہ الصلوٰۃ والسلام نہ لیتے تھے۔ اسلام حضرت یسوع مسیح کی ملہم و مبعوث ذاب کو خوب پہچانتا ہے اور ان کو دلی عرت و حرمت کی نظر سے دیکھتا ہے۔ عرصہ مسلمان دین مسیحی سے تو ناواقف نہ تھے مگر اپنے دین کو اور ادیان کے ساتھ اس پر ترجیح دیتے تھے۔ لیکن جب وہ مسیحیوں سے ”لکم دینکم ولی دین“ سے پیش آتے تھے تو پھر حضراتِ آخر الذکر کے لیے نا برداشتی ادیان جھیل کر اپنے آپ کو راسخ العقیدت ثابت کرنے کا کون موقع بھا، یہ سراسر انہیں کا قصور تھا۔ جہاد سے درجہ شہادت حاصل کرنے کا ان کو سردست کوئی شرعی حیلہ نہ ملتا تھا، جب کہ رسوم و فرائض مذہبی ادا کرنے کی ان کو پوری آزادی تھی . . . . عام مسیحی ہر طرح مطمئن اور آسودہ حال تھے . . . . عملاً مذہبی قصے چھیڑنا یا توہین مذہب سے دوسروں کا دل دکھانا مسیحیوں کے افعال شائستہ ہیں ہو سکتے۔ جس قانون کی خلاف ورزی صریحاً مزائے موت ہو اس سے دیدہ و دانستہ تجاوز کرنا خودکشی ہے نہ کہ شہادت۔“

سطور ما قبل میں بیان ہوا کہ یہ تحریک امیر عبدالرحمن ثانی کے عہد میں پادروں کے ایک مخصوص گروہ نے شروع کی جس کا سرغنہ یولاجیس تھا اور الویرو نامی ایک دولت مند عیسائی اس کی ہشت پناہی کرتا تھا۔<sup>۱</sup> بقول لین پول :

”مسلمانوں کے دین کی توہین کرنا اور اپنے مسیحی بھائیوں کے تن بے جاں میں مذہبی حمیت کی روح بھونکنا اس (یولوجیس) کے مقاصد زندگی تھے۔ الویرو قرطبہ کا ایک نوجوان دولت مند چند ہرجوش راہبوں اور قسیسوں کی ایک مختصر سی جمعیت مع چند بازاری دکانداروں کے اس کی کوششوں کے نتیجے میں اس کے ہمدرد و رفیق تھے۔“<sup>۲</sup>

سکاٹ نے ”ہسٹری آف دی مورش ایمپائر ان یورپ“ میں یولاجیس کی اس تحریک کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ :

”جو لوگ کسی جرم میں قتل کیے گئے ہوں وہ مظلوم نہیں کہلا سکتے، یہ فرقہ مجرمین کا تھا

۱- لین پول : ص ۸۳، ۸۴ ترجمہ، ص ۱۲۵ تا ۱۲۸۔

۲- حتی : History of the Arabs، ص ۵۱۵، ۵۱۶۔

۳- لین پول : ص ۸۶

”شہدا“ کا نہ تھا۔ یہ لوگ بطوع خاطر اپنے آپ کو سہلکے میں ڈالتے تھے اور اپنی جانیں دیتے تھے۔ وہ اسلام کو بت پرستانہ دین اور چھوٹا مذہب کہتے تھے۔ حضرت محمد مصطفیٰ احمد مجتبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی شان مبارک میں گستاخیاں کرتے تھے۔ حب مذہب کا موذن اداں دیتا تھا تو وہ باآوار بلند کہا کرتے تھے کہ ”خدا یا ہمیں شیطان کی آواز سے دنیا اور آخرت میں محفوظ رکھ“۔ اپنے جوش شہادت میں وہ عدالتوں میں گھس جاتے تھے اور قاضی کے سامنے کلاب کفر بکتے تھے۔۔۔ یہ جرائم ایسے تھے کہ نہ وہ حقیف کہے جا سکتے تھے، نہ قابل معافی تھے۔

شروع شروع میں تو حکام فوجداری حیران ہو کر رہ جاتے تھے اور انہیں ان لوگوں پر رحم آتا تھا، اس لیے انہوں نے ان کو اس دہرے میں سے انکار کر دیا کہ یا تو یہ معمور ہیں یا محسوس، لیکن یہ لغو لوگ اس رعایت کی کب پروا کرتے والے تھے۔ قید کیے گئے تو وہاں بھی انہوں نے اپنی نیکو اس کو جاری رکھا۔۔۔ یہ وہاں قید میں پھیل گئی۔ نبی اکرم و اعظم صلی اللہ علیہ وسلم کو سب و شتم کرنے سے زیادہ اب کسی بات میں عزت و حرمت باقی نہیں رہ گئی تھی ایک اس ”ثواب عظم“ کے کام میں ناداری نمایاں نہ تھے۔ حب ان کے مریدین بطبع خاطر موت کے سہ میں جا رہے تھے، تو وہ اپنی قیمتی جانوں کو مصیبت میں کیوں پھنساتے، اور ایسی حالات قاذوں ہر تلبس کھول کر دے جس سے ان کا مذہب، ان کی جان، ان کا حال معرض زوال میں آجاتا، اللہ ہوشیہ طور پر وہ اس حنون کو اپنی دعاؤں اور پند و وعظ کے ذریعے بھڑکانے رہتے تھے۔ ان شہدا کی حو عرب و عظم کی حقائق تھی اس سے اس سہودہ حدیث میں اور بھی انال اٹھتا تھا۔ رومی اور ایسٹریائی کلیسا کی منظوری کے بغیر اندلسی کلیسا فوراً ان سرے والوں میں سے ہر ایک کی تقدیس کر دیتا تھا۔ مسلمان حکام اپنی رعایا کے اس عجیب و غریب ڈھونگ کو دیکھ کر حوزہ زدہ تھے۔ ان کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ اس آلہ کو رحم لڑکے بھائی یا سرائیں دے کر فرو کریں۔ اس امید سے کہ شاید یہی ترکیب کار گر ہو جائے، عبدالرحمن ثانی نے ایک حکم عام جاری کر دیا کہ جو عیسائی کلمات کفر بکے اس کو فوراً قتل کر دیا جائے، اس حکم سے اگرچہ مقصود اصلی حاصل نہیں ہوا مگر اتنا ضرور ہوا کہ شہدا کی تعداد میں کمی آگئی لیکن مرتدیں اور جلاوطنوں کی تعداد بڑھ گئی۔

عنیت تھا کہ یہ مراق، حو خود نشی کو بڑھا رہا تھا، دارالجلالہ کی تمام آبادی میں یہیں پھیلا تھا۔ بہت سے لوگ ایسی ترکیب اختیار کرنے کے سبب ہر خلاف تھے جس کا آخری نتیجہ یہ ہو کہ تمام قوم ہر آفت آجائے۔ اس پر اور قسم کے باز پڑ جائیں اور حتی رعایتیں اس کو ملی ہوئی ہیں وہ سب یک لخت چھین لی جائیں۔۔۔ آخر مجبور ہو کر کچھ ہوشمند عیسائیوں نے حلیہ سے، ندیرعہ عرصہ اسب، درحواسب کی کہ فوراً ایک دینی کونسل منعقد کرانی جائے اور اس موقع ہائیلہ کے متعلق جو کچھ فیصلہ وہ کونسل کر دے اس کو ناطق قرار دیا جائے۔ چنانچہ ملک محروسہ کے تمام استعموں اور پادریوں کو طلب کیا گیا۔ عبدالرحمن نے گومیز نامی ایک عیسائی کو اپنا قائم مقام مقرر کیا۔۔۔ کونسل نے یہ فیصلہ کیا کہ حو لوگ اب تک ”شہید“ ہو چکے ہیں ان کو ان کے حال پر چھوڑ دیا جائے اور آئندہ کے واسطے یہ ناجائز قرار دے دیا جائے۔۔۔ فرقہ انتہا پسند نے (جس کا سرگروہ سیٹ یولاحیس تھا) صاف طور پر اعلان کر دیا کہ کونسل نے جو کچھ فیصلہ کیا ہے وہ ان کے بطوں کے بالکل خلاف ہے۔۔۔ پادری اپنے اندھے مقلدین کے جوش کو ابھارتے رہے، جوشیہ لوگ برابر مسعودوں کی بے حرستی، قصاۃ کی تہہ پس کرتے اور اپنی جانیں دیتے رہے۔۔۔ بہت سے پادری گرفتار کر کے قید کر دے گئے اور اکثر بمشکل تمام روپہ بازی کر کے حکام کی داروگیر سے بچ نکلے۔ ان ہی لوگوں میں سیٹ یولاحیس بھی تھا۔ یہ وہی شخص تھا جو اپنے رفیقوں سمیت ”شہادت“ کو سب سے بڑا ثواب کا کام سمجھتا تھا مگر اسی وقت تک کہ جب تک دوسرے آدمی مرتے رہے۔۔۔“

سکاٹ اور لین پول کے ان اقتباسات کے ذریعے فلورا فلورڈا میں مذکور شرر کے بہت سے

بیانات کی تصدیق ہو جاتی ہے۔ ایک تو یہ کہ بعض خود غرض پادریوں کا گروہ عیسائیوں کو اس لیے ہودہ فعل پر اکسانا تھا۔ اس گروہ کا سرغنہ یولاجیس تھا۔ یہ پادری خود پس منظر میں رہتے تھے۔ مسلمان حکام نے اول اول ان مجاہدین کے ساتھ ہت نرمی برتی لیکن بالآخر امیر عبدالرحمن ثانی نے ان کے قتل کا حکم دیا۔ عیسائی اسقفوں اور پادریوں کی کانفرنس طلب کی گئی اور اس کانفرنس نے مجاہدین کے قتل کرنے کے فیصلے کی تصدیق کی لیکن یہ کانفرنس عیسائیوں کی درخواست پر امیر نے طلب کی تھی نہ کہ قاضی نے جیسا کہ ناول میں بیان ہوا۔ ان اقتباسات سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ عام عیسائی اس فتنے سے الگ، پرامن اور حکومت کے رویے سے مطمئن تھے۔

جہاں تک یولاجیس کے بارے میں شرر کے بیان کا تعلق ہے اس کے ستر حصے صحیح ہیں لیکن یہ امر درست نہیں کہ یولاجیس امیر عبدالرحمن ثانی کے عہد میں قتل ہوا یا اس طریقے سے قتل ہوا جیسا شرر نے بیان کیا ہے۔ نیز یہ امر بھی تاریخ سے متصادم ہے کہ یولاجیس غائب ہو گیا تو پھر حکومت کی تلاش کے باوجود نہ مل سکا۔ یہ امر بھی درست نہیں کہ فلورا اور یولاجیس ایک ساتھ قتل ہوئے۔ فلورا یولاجیس سے آٹھ سال پہلے ۸۵۱ء میں امیر عبدالرحمن ثانی کے عہد میں قتل ہوئی جب کہ یولاجیس ۸۵۹ء میں سلطان محمد بن عبدالرحمن ثانی کے عہد میں پریوی کونسل کے حکم سے قتل ہوا۔ یولاجیس کے ساتھ جو عورت قتل ہوئی وہ لکریتا تھی اگرچہ اس کا بھی فلورا کی طرح ارتداد کا جرم تھا اور وہ بھی گھر سے یولاجیس اور اس کی بہن انولا نے اغوا کرائی تھی۔ لین پول کے درج دیل اقتباس سے صحیح صورت سامنے آتی ہے :

”یولاجیس کے خاص خاص عقیدت مندوں میں فلورا نامی ایک مخلوط النسل پری حال دوشیزہ بھی تھی۔ اس کی ماں نے جو مسیحی مذہب رکھتی تھی اس کو اس قدر پوشیدہ طور سے اپنے مذہب پر تعلیم و تربیت دی تھی کہ سالہا سال فلورا کو کسی نے مسیحی نہ جانا، مگر آخر کار جس جوس نے یولاجیس کو حان نثار اور حامی مذہب بنایا وہ نوعمر لڑکی کے دل میں بھی نشو و نما پانے لگا۔ ایک روز اپنے بھائی کے گھر سے لے کر نکل بھاگی اور مسیحیوں میں جا چھپی۔ بھائی نے پرچند جستجو کی مگر کہیں سراغ نہ لگا، آخر جب ہت سے قسب بھگالے جانے کے جرم میں ماحوذ ہو کر محسوس میں بھیجے گئے اور فلورا کو اپنے قصور کی پاداش میں دوسروں کی اذیت پسند نہ آئی تو خود بخود گھر آ گئی اور برملا مسیحی کلمہ پڑھنے لگی۔ اب تو اس کے بھائی کے ہوش اڑ گئے اور اس نے پرچند زحر و توبیخ کے ساتھ اس کو اسے بیان سے باز رکھنا چاہا مگر اس کی ضد سے تنگ ہو کر قاضی شہر کے پاس لایا۔ یہاں فلورا پر ارتداد کا جرم قائم ہوا کیونکہ مسلمان کا بچہ خواہ مسیحی ماں کے بطن سے ہو شرع محمدی میں مسلمان سمجھا جاتا ہے اور ارتداد کی شرعی سزا موت ہے مگر باہن ہمہ فلورا حب ملزمہ کی حیثیت سے عدالت میں پیش ہوئی تو مجسٹریٹ نے اس کی دندہ بینی پر سخت افسوس کیا اور پرچند کہ وہ فتورائے موت دینے پر قانوناً مجبور تھا لیکن قید تک کا حکم نہ دیا بلکہ صرف شدید جسمانی عقوبت دینے کے بعد بھائی کے سپرد کر دیا تاکہ گھر لے جا کر دین اسلام کی تلقین کرے مگر ثابت قدم لڑکی نے یہاں آ کر پھر وہی مصدر گردانا شروع کر دیا اور ایک روز بھاگ کر اپنے ہم مذہب رفیقوں میں جا چھپی یہاں وہ اول مرتبہ یولاجیس کی زیارت سے مشرف ہوئی۔ یہاں سے فلورا اور اس کی ایک بہن حواس کی پھلور اور ہم خیال تھی ایک محفوظ مکان میں لے جا کر چھپا دی گئیں۔ اسی اثنا میں قرطبہ کے مسیحیوں کا شوق شہادت یوماً فیوماً ترقی پکڑتا جاتا تھا۔ اول اسم اللہ ہر فکس نامی ایک پریسٹ (قسبس) نے کی۔ اس نے جوس وحشت میں اسلام کی نوپن کی اور اس کی سزا میں عین عید الفطر کے دن قتل ہوا۔ عیسائیوں نے اسے ”شہید ذاتی کلوشن“ کا خطاب دے کر شاہ ولایب بنا دیا۔ اس واقعے کے بعد ہی ایک راہب مسمی اسحق قبول اسلام

کے ہائے قاضی شہر کے پاس آیا۔۔۔ اور درشت الفاظ میں مذہب کی توہین کرے لگا۔۔۔ آخر اسحق قتل ہوا، انہیں دنوں میں سلطان کے باڈی کارڈ کے ایک سپاہی ساہو نے پیمبر اسلامؐ کی توہین کی اور قتل ہوا، اگلے اتوار چھ اور راہب اسی طرح قتل ہوئے اور پھر تین مرید۔۔۔ غرض ۸۵۱ء کے موسم گرما کے دو مہینے میں گیارہ شخصوں نے ”حام شہادت“ نوس کیا۔“

”حکومت نے حب کونسل کے فیصلے کے مطابق تمام مسند سرداروں کو قید کر دیا تو ان کے ساتھ یولاجیس اور فلورا کو بھی محبس کی سیر کرنی پڑی۔ (فلورا اس طرح محبس گئی کہ) ایک دن حب وہ گرجا میں ہایب حصوع اور حشوع کے ساتھ تسمیح اور تھیل میں مشغول تھی تو اس نے اپنے برابر ایک اور ہم خیال عفریم کو دیکھا جو اسی اسحق کی من تھی جو شروع میں شہید ہوا تھا۔ میری اس وقت بڑی تضرع اور زاری سے ہاتھ اٹھائے اپنے حب مکانی بھائی کے حلیس ہونے کی دعا مانگ رہی تھی، یہ دیکھ کر فلورا نے بھی اس کا ہم سفر بنا چاہا اور دونوں ہاں سے اٹھ کر سیدھی قاضی صاحب کے مکان پر پہنچیں اور حسب معمول حمان تک ہو سکا اسلام اور بانی اسلام کی توہین کر کے لگیں جس سے صرف یہ مقصود تھا کہ بیک مزاج قاضی براہیکھ ہو کر موب کا فتویٰ دے دے۔۔۔۔۔ مگر سلیم الطبع قاضی ایسا تک طرف نہ تھا نہ چوں کا لہا دلا ہو حانا۔ اس قسم کے لایچی حملے ستنے ستنے اور محووانہ حرکات دیکھتے دیکھتے اس کا حق ادا کیا، وہ اکثر ایسے موقعوں پر حب کہ کوتاہ اندیس لوگ خود موب کے منہ میں جلے آتے رہے وہ ہراس حانا بنا۔ چنانچہ اس وقت بھی حائے براہیکھ ہونے کے اسے لڑکیوں کی اٹھتی جوانی پر رحم آگیا، اس نے ہر چند کو س کی کہ وہ ان برلیات سے نار آئی اور جو کچھ کہہ چکی ہیں اس کو واپس لے لی یا کم از کم یہی حال کریں کہ اس نے سا ہی ہیں، مگر افسوس کور عقل لڑکیاں سفر آخرت کا احرام باندھ کر آئی تھیں کیسے بار رہتی اور کیوں کر اپنے دلیر ارادے کو فسخ کرتیں، آخر تک ہو کر قاضی نے ان کو قید حائے میں بھج دیا۔

قید کے دراز اور بظاہر حتم نہ ہونے والے رسائے ”حام شہادت“ کی تسہ لڑکیوں کے حوصلے آخر پس کر دیے، اور وہ اسی طرح شق و پنج میں بھیں کہ اپنے دلی ارادے کو کسی طرح فسخ کریں۔ ان کے مذہب کو استحکم سے ندامے اور ان کی حائیں لینے کے لیے کہیں سے یولاجیس آور آمد ہوا۔ اس شخص کا دل اس کے کام کی مانند ہایب سحر تھا۔ ایک عورت کو جس پر وہ ہزار جان سے نثار تھا، حرأت دلا کر مرے پر راضی کرنا اسی کا کام تھا۔۔۔۔۔ وہ اپنا تمام وقت لکھے پڑھنے میں گزارتا تھا تاکہ ہری جہاں فلوراکی محبت اور اس کی قریب سچھی ہوئی صاحب کی بے تابانہ کوشش ان لڑکیوں کا نوشتہ تقدیر نہ بنا الارادہ نہ کر دے۔۔۔۔۔ بالآخر حب قاضی صاحب کی بے تابانہ کوشش ان لڑکیوں کا نوشتہ تقدیر نہ بنا سکیں تو ناچار فتوائے موب سا دیا (۲۴ نومبر ۸۵۱ء)۔۔۔۔۔ اس واقعہ کے بعد جلد یولاجیس اور دوسرے قسیں بھی قید سے رہا ہو گئے۔ اگلے برس عبدالرحمن نے بھی تید حیات سے مخلصی پائی اور محمد

(۵۲۳۸ تا ۵۲۴۳) اپنے فرزند کو جانشین چھوڑا۔۔۔۔۔ یولاجیس کی نظر میں خدا جانے کس قیامت کا سحر آفریں اثر تھا کہ جدھر پڑتی تھی کارگر ہو حاتی تھی۔ ایک پاک دامن فلورا کے زاہد قریب حسن اور اٹھتی جوانی پر زمانہ اھی ہوئی طرح ماتم نہ کر حکا تھا کہ دوسری فنورا کی سنانی آئی کہ ایک اور دوشیزہ اپنے والدین کو چھوڑ کر یولاجیس کے حلقہ ارادت مسدی میں داخل ہوئی اور حسب معمول جرم اربدال میں ماحود ہو کر قاضی صاحب کی عدالت میں مع اپنے اتالیق کے پیس کی گئی۔ یولاجیس پر مجرم اصل کو اغوا کرے کا جرم قائم اور بموجب دفعہ ناربانہ تجویر ہوئی۔ (اس پر یولاجیس نے بھی بانی اسلام کی شان میں گستاخی کی، مسئلہ پریوی کونسل کے سپرد ہوا اور حب سحر حائے پر بھی جب یولاجیس باز نہ آیا تو) ۱۱ مارچ ۸۵۹ء کو قتل ہو کر اپنے حواریں سے جلا ملا۔“

ان مفصل بیانات سے یہ امر ثابت ہو جاتا ہے کہ شرر نے فلورا کے قتل اور پیرینیز کی گھاٹیوں میں روپوشی نیز ہسلن کی دوستی کے واقعات رنگ آمیزی کے لیے تخلیق کیے ، زیادہ کا کردار ، اور ابو مسلم یا القاسو کا کردار بھی اسی زمرے میں آتا ہے ۔ فلورنڈا کا کردار اس عورت سے لیا گیا ہے جس کے ساتھ فلورا روپوش رہی ، لین ہول کے زیر نظر اقتباس سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ ”دوسری بہن“ غالباً فلورا کے دوسرے بار کے اغوا میں ملوث تھی اس لیے وہ بھی روپوش رہی ۔ شرر نے ناول میں یولاجیس کی فلورا سے محبت کا جو منظر دکھایا ہے زیر نظر اقتباس میں بھی اس کے بارے میں ہلکے ہلکے اشارے ملتے ہیں ، جہاں تک فلورا اور یولاجیس کے ساتھ قتل ہونے کا مذکور ہے یہ التباس غالباً شرر کو اپنے ماخذ کے کسی ایسے ہی فقرے سے ہوا ہوگا جیسا لین ہول نے لکھا ہے کہ ایک فلورا کے بعد دوسری فلورا کی داستان منظر عام پر آئی ، اس دوسری لڑکی کا جو آخر میں یولاجیس کے ساتھ قتل ہوئی ، ڈوزی وغیرہ لکریٹیا نام بتاتے ہیں ۔

یہاں یہ بیان کر دینا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ شرر کے ناول سے یہ تاثر پیدا ہوتا ہے کہ مجانین کی اس تحریک میں سینکڑوں ہزاروں لوگ قتل ہوئے ، یہ درست نہیں ۔ قرطبہ میں کل جوالیس افراد قتل ہوئے ۔ شرر نے ناول میں بیان کیا ہے کہ قتل ہونے والوں میں عورتوں کی تعداد زیادہ تھی ، کتب تواریخ اس امر کی تصدیق کرتی ہیں اور اس کے لیے جو وجہ شرر نے بیان کی ہے سکاٹ کے ایک بیان میں اس کی طرف اشارہ نکلتا ہے ۔ سکاٹ لکھتا ہے :

”علامہ فلوریز نے صرف چوالیس آدمیوں کا قرطبہ میں سزائے موت ہانا لکھا ہے ۔ ان میں سے بہت سی عورتیں تھیں ۔ اس مقدس مورخ نے سب سے زیادہ طور پر یہ لکھا ہے کہ ان عورتوں اور ان کے مقدس اور ہر جلال رفیع ”شہدا“ کے آپس میں ”رمز آمیز تعلقات صہریت“ تھے ۔“

شرر نے خانقاہوں کی اندرونی بدکاریوں کے متعلق جو بیانات لکھے ہیں وہ حقیقت پر مبنی ہیں اور خود عیسائی مورخین کے یہاں پادریوں کی ان سیہ کاریوں اور راہبات کی بدکاریوں کا رونا ملتا ہے ۔ سکاٹ ، ڈوزی اور لین ہول کی تصانیف اس کا ثبوت ہیں ۔ شرر نے ناول میں بعض مشہور مسلمان شخصیتوں کا ذکر بھی کیا ہے ، تاریخی شواہد کے مطابق ان میں یحییٰ بن یحییٰ لیشی کو عبدالرحمن اور اس کے والد کے عہد میں بہت بلند مرتبہ حاصل تھا ۔ یحییٰ امام مالک کے اوشد تلامذہ میں سے تھے اور امام مالک کی موطا کو انہیں کے طفیل افریقہ و اندلس میں فروغ نصیب ہوا ۔ یحییٰ بن حکم الغزالی اس دور کے مشہور شاعر تھے اور امیر عبدالرحمن نے انہیں شاہ قسطنطنیہ کے پاس سفیر بنا کر بھی بھیجا تھا ۔ عبدالرؤف امیر حکم کے زمانے میں وزیر رہ چکے تھے اور امیر عبدالرحمن ثانی نے انہیں مختلف بغاوتوں کے فرو کرنے پر وقتاً فوقتاً مامور کیا تھا ۔ مریدہ کا محاصرہ بھی عبدالرؤف نے ہی کیا تھا ۔ ناول کے دوسرے باب میں طلیطلہ کی سرکشی کا ذکر بھی صحیح ہے ۔ زریاب مغنی کی مشہور و معروف شخصیت پر تواریخ اندلس میں مفصل مواد ہے ۔ شرر نے ناول میں شہزادہ محمد کی ولی عہدی کا جشن دکھایا

۱۔ سکاٹ : اخبار الاندلس (ترجمہ) ج ۳ ، ص ۲۱۸ و حتی : History of the Arabs ، ص ۵۱۶ ۔

۲۔ سکاٹ : اخبار الاندلس (ترجمہ) ج ۳ ، ص ۲۱۷ ۔ ۳۔ ایضاً ، ج ۱ ، ص ۳۸۲ ۔

۴۔ ایضاً ، ج ۱ ، ص ۳۸۳ ۔ ۵۔ ایضاً ، ج ۱ ، ص ۳۸۸ ۔

ہے، یہ امر تاریخ سے ثابت نہیں ہوتا، تاریخ کی رو سے امیر نے باقاعدہ اعلان نہیں کیا تھا'۔  
امیر عبدالرحمن کے عہد میں وہابی نعمیاری کاموں کا جو ذکر ضرور نے کیا ہے وہ درست ہے۔ قرطہ کے مشہور محلاب، پل وغیرہ سب کتب تواریخ و جغرافیہ سے ثابت ہیں'۔

#### ۶۔ ایام عرب

شرر کا یہ ناول دور جاہلیہ کی عربی تاریخ و تہذیب سے متعلق ہے۔ ناول دو جلدوں میں چھپا، آخری حصہ ۱۹۰۰ء میں مکمل ہوا۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے: ہجرت لموی<sup>۲</sup> سے تقریباً چالیس برس قبل ذیقعدہ کی ۱۵ تاریخ کو مکہ معظمہ سے دس میل کے فاصلے پر سہر طائف اور قصہ نعل کے درمیان عکاظ نامی ایک چھوٹے سے دُش میں ایام جاہلیت کا مشہور بازار "سوق عکاظ" لٹا ہوا تھا، جس میں ہر طرف سے مسائل عرب آ کر جمع ہوئے تھے۔ لن دین، مشاعرے اور دیگر کُنالاب کا مظاہرہ ہوتا تھا۔ جملہ قبائل عرب اس مہینے کو محترم اور اس میں میل و عارت کو حرام سمجھتے تھے، اس لیے ہر شخص اس بازار میں آنے سے پہلے اپنا اسلحہ نامی گرامی سردار عرب عبداللہ بن حدعان کے پاس رکھوا دیتا تھا۔ سوق عکاظ کے مساعری میں مشہور شاعر عرب ناعہ، زبانی نے اپنا مشہور قصیدہ پڑھا، حیر میں نعمان بن منذر ورمابروائے حمیرہ کی محمود کے حسن کی تعریف تھی۔ قصیدے نے ایک نوجوان زہر پر بہت اثر کیا، اسے اس کا دوست عمرو بن لسد وہاں سے اٹھا کر اپنے حمے میں لے آیا۔ یہ دونوں نوجوان نئی طے کی شاح ہی عدرا سے تعلق رکھتے تھے۔ عمرو کے استفسار پر زہر نے بتانا کہ چھ ماہ پہلے ارض حمیرہ میں نعمان بن منذر کے دربار میں اس کی لٹی حسہ سے اس کا آسا ساما ہوا، دونوں نے ایک دوسرے کے لیے لیس محسوس کی، چند دن بعد ایک عورت حسہ کو کسی بہانے زہر سے ملانے اس کے گھر لے آئی، ناعہ زیبائی کے قصیدے لے وہی منظر یاد دلا دیا تھا۔ عمرو نے بتایا کہ ایسا ہی اثر اس پر پہلے دن علفہ کے قصیدے نے کیا تھا اور اب وہ ملک غسان حارث اعرج کی لٹی حلیمہ کا نازیدہ عاشق ہو گیا ہے۔ دونوں نے وعدہ کیا کہ ایک دوسرے کی کامیابی کے لیے ہر ممکن کوشش کریں گے اور ایک سانچہ سازی کریں گے۔ یہ باتیں اسی خیمے میں بٹھتی ہوئی نوجوان خوبصورت عورت خولہ بنت عمیر بن عامر نعلیہ بھی سن رہی تھی۔ خولہ لید بن صعصعہ کی منکوحہ بھی اور دو برس پہلے اس کے انتقال پر عمرو کو ورثہ میں ملی اور اس کی بیوی بنی۔ حلیمہ کے بارے میں عمرو کی گفتگو سن کر خولہ کی طبعیت مکدر ہوئی اور وہ دل میں عمرو سے علیحدگی اختیار کر لینے کا فیصلہ کر کے خیمے سے نکل گئی۔

سوق عکاظ میں عمرو اور زہر کی ملاقات طلع بن مرہ کئی سے ہوئی۔ طلع کے دادا کے بھائی کو زہر کے پردادا نے قتل کیا تھا۔ زہر کا حسب نسب جان لینے پر طلع کے دل میں انتقام کا جذبہ حوس مارنے لگا، لیکن سوق عکاظ میں زہر کے قتل کے حلیفوں کا غلبہ تھا اس لیے طلع زہر کو کسی بہانے ارض نئی غسان میں لے جا کر قتل کرنے کے منصوبے پر غور کرنے لگا۔ اسی شام خولہ بنت عمیر کو طلع نے چند غڈوں سے جوڑا یا اور اپنے ساتھ لے گیا۔ خولہ سے اس کے حالات سننے، طلع نے اس سے شادی کر لینے کا وعدہ کیا اور دونوں نے مشورہ کیا کہ خولہ



شاہ حارث کے پاس چلی جائے (جس کا طالع ندیم خاص تھا) اور اس کے دل میں فرمانروائے حیرہ کی بیٹی حبیبہ کی محبت پیدا کرے۔ اس طرح وہ حارث کے ہاتھوں اس کی محبوبہ اور بیٹی دونوں کے عاشقوں کو قتل کرا کے اپنا انتقام لے سکیں گے۔ اس تجویز کے مطابق خواہ دولت غسان کے کچھ سپاہیوں کے ساتھ سوار کرا کے رخصت کر دی گئی۔

دوسرے دن طلح نے زہیر اور عمرو کا قرب حاصل کر لیا۔ زہیر کے والد سے اپنی دوستی کی جھوٹی داستانیں قسمیں کھا کھا کر سنائیں اور دونوں کا ہمراز بن کر مشورہ دیا کہ وہ اس کے ساتھ حارث کے پاس چلیں، عمرو کی آرزو تو وہ فوراً پوری کرا دے گا اور زہیر کے لیے وہ حارث کو نعان سے لڑا کر، حبیبہ پر قبضہ کرا لے گا۔ غرض اس نے اپنی چکڑی چھڑی باتوں سے دونوں کو آمادہ کر لیا اور دوسری صبح تینوں ارض غسان کی طرف روانہ ہو گئے۔

حارث بن ابی شمر غسانی المقلب بہ حارث اعرج غسانی خاندان کا یسوان بادشاہ تھا اور بہت مشہور اور فیاض ساہاں عرب میں شہر ہوتا تھا۔ اس کے ملک کے سال مغرب کی طرف حیرہ کا ملک تھا جہاں کا بادشاہ نعان بن منذر تھا۔ حیرہ کی حد عراق یا اس زمانے کی ساسانی سلطنت سے ملتی تھی اور وہاں کا فرمانروا دولت عجم کی منظوری سے مقرر ہونا تھا۔ نعان بن منذر بھی سوکت و فیاضی میں اپنے ہمسایہ فرمانروا حارث کا حریف تھا لیکن حارث کے دربار میں فوجی قوت و سجاوٹ اور نعان کے دربار میں نمائش اور سوکت کا زور تھا۔ چند دن پشتر نعان نے حارث پر بیس ہزار کے لاسکر سے حملہ کیا لیکن ہزاروں لاشیں میدان جنگ میں چھوڑ کر بھاگا۔ اس فتح کے پانچویں دن حارث کے دربار میں جشن منایا گیا۔ اس موقع پر طلح بھی دربار میں پہنچ چکا تھا۔ جب قیدیوں کے قتل کا حکم سنایا جا رہا تھا تو طلح نے ان میں حیرہ کے مشہور شاعر عروہ طائی کو بھی دیکھا اور اس کی سفارش کر کے جان بخشی کرا لی۔ طلح نے بادشاہ کے سامنے خولہ کی دانشمندی کی تعریفیں کیں اور اس کا بادشاہ کی مصاحبت میں رہنا انتہائی سودمند بنانے لگا۔

خولہ نے بادشاہ کو اپنی داستان غم سناتے ہوئے نعان کے خلاف نفرت کا اظہار کرتے ہوئے کہا کہ اس کی بہن مدقون نعان کے محل میں رہتی تھی جسے اس نے بے عزت کر کے محل سے نکال دیا اور وہ اسی غم میں مر گئی، اس طرح خولہ نعان اور اس کی ماں ماریہ کی ہمدردیاں حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئی۔ اس واقعہ کے ایک ہفتے بعد حارث کی بیٹی حلیمہ قصر کی ایک کھڑکی میں کھڑی پہاڑوں کے منظر سے لطف اندوز ہو رہی تھی۔ اس نے خولہ کی توجہ ایک سوار کی طرف دلائی جو بڑی دیر سے سامنے کے پہاڑی راستے پر آ جا رہا تھا۔ خولہ نے عمرو کو پہچان لیا، خوفزدہ ہوئی اور شہزادی کو بتایا کہ وہ اس کا ایک ہم وطن اور نہایت بد ذات شخص ہے۔ شہزادی کو خولہ کی اس بات کا یقین نہیں آتا تھا کیونکہ عمرو صورت سے بھلا مانس انسان دکھائی دیتا تھا۔ اس نے دوبارہ غور سے دیکھا اور عمرو اور حلیمہ کی نظریں چار ہوئیں۔

خولہ نے تنہائی میں حارث سے ملاقات کے دوران نعان بن منذر کی بیٹی حبیبہ کا ذکر کر کے اس کے حسن کا ایسا پرزور نقشہ کھینچا کہ حارث بے قرار ہو گیا۔ طلح کو مشورے کے لیے طلب کیا گیا اور طے پایا کہ عروہ طائی کو نعان کے پاس پیغام دے کر بھیجا جائے، عروہ طائی کے بھیجنے سے نعان نمنون بھی ہوگا۔ چنانچہ عروہ طائی حارث کا خط لے کر ایک غسانی دستے کے ساتھ نعان کے پاس روانہ ہو گیا۔

عروہ کو گئے دو ماہ ہو گئے لیکن کوئی جواب نہ آیا۔ اس دوران عمرو اور زہر کی طلع کے ذریعے دربار تک رسائی ہوئی اور وہ باقاعدگی سے دربار میں حاضر ہونے لگے۔ ایک روز دربار میں حلیمہ اور عمرو کا پھر آسا سامنا ہوا۔ اسی اثنا میں عروہ نے ان کی طرف سے منظوری کا خط لے کر آ گیا۔ حارث نے شہزادی کو لانے کے لیے ایک ہزار سواروں کے جلوس کے ہمراہ دو سو اونٹ اور قہمتی بدایا عروہ کے ساتھ بھجے۔ ادھر طلع کی کمیز مرجانہ نے طلع سے متفر ہو کر زہر اور عمرو سے ان کے مکان پر ملنا شروع کر دیا تھا اور وعدہ کیا تھا کہ وہ حلیمہ کو عمرو پر مائل کر دے گی۔

نعمان بن مندر اپنے دربار میں ایرانی شہسپاہوں کی سی سان و سوکت پیدا کرنے کی کوشش میں طالع ہو گیا تھا۔ ایرانی باحدا روں کی نعلند میں اس نے بھی یوم قہر و غضب منانا شروع کر دیا تھا، جو بعد میں موقوف کر دیا گیا۔ حارث کے پاس عروہ کے پہنچنے کے چار ہفتے بعد نعمان حیرہ سے پانچ چھ کوس کے فاصلے پر ایک وادی میں حیرہ رہا، جہاں اس کی بیٹی حبیہ، ماں سلمیٰ بت وائل اور محبوسہ زینب بھی اس کے ہمراہ مقیم تھیں۔ نعمان شکار کے لیے گیا ہوا تھا کہ اس کی ماں سلمیٰ بت وائل نے زینب کو انہی مدد پر آمادہ کر کے حیرہ کی مساطہ کلثوم کا بنایا ہوا ایک ایسا نل حیرہ کے ہاتھ میں لے دیا جس سے دو ماہ تک برص کی طرح کے داغ دکھائی دیے تھے۔ نعمان شکار سے لوٹا تو اسی دن عروہ بھی حیرہ سے ہو کر اسی وادی میں آ پہنچا۔ حارث کی طرف سے خط، سو نوعمر غلام، سو بڑی حامل لونڈیاں اور دیگر تحائف بھج گئے۔ خط میں حارث کی طرف سے جلدی کی تاکید بھی۔ نعمان رحصبی کی تاریخ مقرر کرنے کے بارے میں سوچ رہا تھا کہ زینب نے اسے تحلیے میں بلا کر بتایا کہ حیرہ ہر دوسرے سادی کر دینے سے بدنامی ہوگی۔ نعمان نے خود جا کر حیرہ کو دیکھا اور تمام تحائف اور لونڈی غلام عروہ کو واپس لے جانے کا حکم دیتے ہوئے حیرہ کا رشتہ دینے سے انکار کر دیا۔

حارث کو جب اس انکار کی خبر پہنچی تو اس نے اصل وجہ کو چھپاتے ہوئے فوج کو تباری کا حکم دے دیا۔ خود قرب قرب کے فاصلے کو جنگ میں شرکت کی دعوت دینے گیا اور چاروں طرف شترسوار دوڑا کے سب کو ارض حیرہ کی سرحد پر جمع ہونے کا پیغام دیا۔ حکم ملتے ہی لوگ قصر کے گرد جمع ہونا شروع ہو گئے۔ ایک رات حارث نے قصر سے نکل کر ان سے خطاب کیا اور دوسری صبح روانہ ہو کر اس وادی میں پہنچنے کا حکم دیا جہاں وہ جنگ سے پہلے ایک ہفتہ قیام کا ارادہ رکھتا تھا۔

نعمان بن مندر کے دربار سے عروہ طائی کی واپسی کے ایک ماہ بعد ایک جشن کے دوران نعمان کو حارث کے لشکر کے جمع ہونے کی خبر ملی۔ اس نے بھی اپنے لشکر اور قبائل کو سرحد پر پہنچنے کا حکم دیا اور خود بھی شاہی حرم کے ہمراہ شاہانہ ٹھاٹ باٹھ سے سرحد کی طرف روانہ ہوا۔ دسویں روز وہ حارث کے لشکر کے وہاں پہنچنے سے پہلے اسی ہزار عربوں اور ایرانیوں کے لشکر کے ہمراہ حیرہ رہا تھا۔ حارث بھی قصر سے روانہ ہوئے کے بسویں روز ایک لاکھ سے زیادہ فوج کے ساتھ حیرہ کی سرحد پر پہنچا۔ ایک سنگ درے سے میدان میں اترتے ہوئے شہزادی حلیمہ نے ہر قبیلے کے سردار کو خود عطر لگایا اور گلے میں ہار ڈالے۔ عمرو کی باری آئی تو عمرو نے بے اختیار بڑھ کر شہزادی کو گود میں اٹھا لیا۔ اس گستاخی پر گرفتار ہوا۔ حارث نے اسے حلیمہ کی سفارش پر یہ کہہ کر آزاد کر دیا کہ یہ شرفائے عرب سے ہے، اب سب قتل گاہ میں

جا رہے ہیں وہاں اس کی جرأت کا امتحان ہو جائے گا، اگر اس نے ناموری حاصل کی تو حلیمہ اسے پیادہ دی جانے گی۔ اسی مقام پر عمرو نے شہزادی کی سہیلیوں کے گروہ میں خولہ کو بھی دیکھا اور اسے مرجانہ سے معلوم ہوا کہ وہ طلح کی بیوی ہے اور شاہی محل میں رہتی ہے۔ شہزادی کو بھی خولہ کی اصلیت کا علم ہو گیا اور عمرو کے بارے میں ماریہ کو بہکانے کے منصوبے ناکام ہو گئے۔

دونوں فوجیں آمنے سامنے ہوئیں۔ حارث نے نعمان کی فوج کا جائزہ لے کر ارادہ کیا کہ جنگ کو دوسری صبح تک موقوف رکھا جائے۔ زبیر نے وہاں جا کر حالات کا جائزہ لینے کی اجازت چاہی تو اسے ہدایت کی گئی کہ سواروں کا کافی گروہ ساتھ لے کر جائے لیکن عمرو اور زبیر تنہا نکل لہڑے ہوئے۔ وہ ابھی تک اسی خیال سے سرفروشی کر رہے تھے کہ یہ جنگ طلح کے اس منصوبے کے تحت ہو رہی ہے جس کا اس نے سو فی عکاظ میں ذکر کیا تھا۔ عمرو اور زبیر کے نعمان کے لشکر تک پہنچنے پہنچنے رات آ چکی تھی۔ وہ نعمان کے خیمے تک پہنچے اور پہلے ہی وار میں عجمی مرزبان اور بادساہ کا ایک مصاحب ہلاک ہوئے۔ چراغ بجھ گئے، اندھیرے میں آس میں تلواریں چل نکلیں جب کہ عمرو اور زبیر مرزبان کا سر کاٹ کر حارث کے لشکر تک آ پہنچے تھے۔ اسے قدموں میں مرزبان کا سر دیکھ کر حارث نے آن کی حرأت اور دلیری کی بے انتہا تعریف کی۔

مؤرخین کا خیال ہے کہ ایام عرب میں قبائل عرب اس معرکہ یعنی یوم حلسہ سے زیادہ فوجیں کبھی نہیں لا سکے تھے۔ لشکر صف آرا ہونے تو نعمان کے قاصد پیغام لانے کہ پہلے شہزادے اور بادساہ نبرد آزمائی کریں۔ حارث مان گیا لیکن نعمان نے دھوکے سے ایک عجمی پہلوان کو شہزادہ بنا کر بھیجا جس کے ہاتھوں حارث کے دو بیٹے مارے گئے۔ آخر عمرو نے اس پہلوان کا کام تمام کیا۔ شمر بن حنفی نے اس فریب دہی پر احتجاج کیا اور اپنے گروہ سمیت نعمان سے جدا ہو کر حارث سے آ ملا۔ باقاعدہ جنگ شروع ہوئی۔ دونوں کے مسرہ تباہ ہوئے۔ نعمان کی طرف سے قروہ بن مسعود شیبانی مشہور تجربہ کار شہسوار مارا گیا۔ حارث کا تیسرا بیٹا نعمان کے ہاتھوں ہلاک ہوا، آخر زبیر نے نعمان کے بیٹے اور عمرو نے نعمان کا سر کاٹ کر نزوں پر بلند کر دیا۔ اہل حیرہ بھاگ نکلے، زبیر ان کے تعاقب میں نکل گیا، حارث نے طلح کو نعمان کے حرم کو گرفتار کر لانے پر مامور کیا۔

نعمان کے چند وفادار خادم نعمان کے حرم کو وہاں سے نکال کر کچھ فاصلے پر ایک گھاٹی میں لے گئے تھے۔ وہیں نعمان کی سربریدہ لاش لے جانی گئی۔ عورتیں ابھی رو پیٹ رہی تھیں کہ طلح اپنے دستے کے ساتھ لاش لے جانے والوں کا تعاقب کرتا ہوا وہاں جا پہنچا۔ اس نے حبیبہ کو زبردستی اٹھا لے جانا چاہا تو سلمیٰ کی آہ و زاری اور پردرد اشعار پر خود غصائیوں میں سے فحل بن یقظ اور اس کے ساتھی، بنی شیبان اور بنی کنانہ نے حبیبہ کی حمایت میں تلواریں کھینچ لیں اور آپس میں کشت و خون شروع ہو گیا۔ اسی دوران زبیر بھی وہاں جا پہنچا اور حبیبہ کو گھوڑے پر بٹھا کر ایک سمت نکل گیا۔ زبیر کو حبیبہ سے معلوم ہوا کہ حارث کی لشکر کشی کی اصل وجہ کیا تھی۔ وہ حبیبہ کو بہت دور ایک بدوی کے خیمے میں ٹھہرا کر رات کو لوٹنے کا وعدہ کر کے پھر وادی صفر کی طرف روانہ ہو گیا۔

حارث حبیبہ کے ہاتھ نہ آنے پر ملول تھا لیکن اس نے پھر بھی جشن کیا اور عمرو کی جرأت

کے صلے میں اسی وقت حلیمہ سے اس کی شادی کر دینی چاہی۔ عمرو نے حلے بہانے سے صبح تک شادی ملتوی رکھنے کی اجازت لی۔ تھلے میں اس نے حلیمہ کو زہیر سے کسا ہوا اپنا وعدہ بنانا۔ تھوڑی دیر میں انہیں مرجانہ کی زانی علم ہوا کہ حارث نے زہیر کی گرفتاری اور قتل کا حکم دے دیا ہے۔ انہی یہ بات ہو رہی تھی کہ زہیر وہاں جا پہنچا اور اس کے پیچھے ہی غسانی سپاہی اور افسر بھی۔ انہوں نے زہیر کو میدان لیا اور قتل کے لیے لے جانا چاہا، اس پر عمرو مرے مارنے پر ہار ہو گیا اور حود زہیر کو بادشاہ کے سامنے پیش کرنے کی دے داری لے کر غسانی سپاہیوں کو رحمت کا۔ زہیر سے عمرو کو بادشاہ کی برہمی کی اصل وجہ کا علم ہوا، دونوں دوست ہتھیار باندھ کر دربار میں پہنچے۔ بادشاہ نے زہیر کی گرفتاری کا حکم دیا اور لوگ بڑھے لگے تھے کہ دونوں نے نلواریں کھینچ لیں اور بادشاہ سے قصور پوچھا۔ صبح تک کے لیے سزا ملوای ہوئی۔ دربار سے لوٹ کر حلیمہ، عمرو، زہیر اور مرجانہ بے مسرے گئے۔ رات کے پچھلے پہر حلیمہ نے بادشاہ کے دو خاص انتہائی تیز رفتار گھوڑے ان دونوں کو دے کر لاسکرگاہ سے نکال دیا۔ زہیر اور عمرو کے فرار سے حارث بہت خفا ہوا، اصطبل کے نگہبانوں کو غفلت کے جرم میں قتل کرا دیا۔ طلح اور خولہ نے وعدہ کیا کہ وہ زہیر اور عمرو کا سر لائیں گے اور حبیبہ کو زندہ بادشاہ کے سامنے حاضر کراں گے۔ مرجانہ حلیمہ کو ان سارسوں سے ناخبر رکھتی تھی چنانچہ اب حلیمہ بھی وہاں سے نکل جانے پر آمادہ تھی۔ حارث دارالسلطنت کو لوٹ گیا۔

حیرہ سے چند فرسخ کے فاصلے پر زہیر، عمرو اور حبیبہ ایک تالاب کے کنارے فروکش تھے۔ طلح اور خولہ بھی وہاں پہنچ کر چھپے ہوئے تھے۔ ایک دن موقع پا کر انہوں نے حبیبہ کو زبردستی باندھ لے جانا چاہا۔ مرجانہ اور حلیمہ مردانہ لباس میں ادھر آ رہی تھیں، انہوں نے دیکھ لیا اور زہیر اور عمرو کو لے کر اس وقت جا پہنچیں جب طلح ایک جگہ سہزادی کو باندھنے میں مصروف تھا۔ دونوں گرفتار ہوئے لیکن آخر حبیبہ کی سنارس پر آزاد کر دے گئے۔

خولہ اور طلح ان سے آزاد ہو کر جلے تو صحرا میں بھٹک گئے، پاس سے بے دم تھے کہ ایک تیز طلح کی آنکھ میں آ لگا ہو کہ۔ بے ہوشوں کے کٹے پر جلایا تھا۔ سوار بے آکر بلا قصد تیز لگنے پر معذرت چاہی، ہانی ہلایا، آنکھ سے دیر کھیچا اور دونوں کو اپنے گھوڑے پر سوار کر کے لے چلا۔ پانچ چھ گھنٹے کے سفر کے بعد وہ اپنے پڑاؤ میں پہنچا جہاں اس کے نوکروں نے استقبال کیا، طلح اور خولہ کو کچھ کھلا ہلا کر ملا دیا گیا۔ یہ نوجوان سوار رید بن عدی تھیں تھا جس کے باپ کی کوششوں سے نعمان حیرہ کا بادشاہ نامزد ہوا تھا لیکن بعد میں نعمان نے عدی کو قتل کرا دیا۔ طلح کی فتنہ جو طبیعت نے زید کے جوش انتقام کو بھڑکایا اور مسورہ دیا کہ پہلے وہ منذر بن نعمان کے ذریعے ساسانی دربار تک رسائی حاصل کرے۔ چنانچہ سب حیرہ کی طرف چلے۔ حیرہ میں بدستور سوگ ہو رہا تھا اور بد نظمی تھی۔ طلح منذر کے قصر کے آگے پہنچا ہو کر زمین پر لیٹ گیا۔ منذر کے پوچھنے پر اس نے بتایا کہ ایاس بن قیس طائی ایرن سے اپنے لاسکر سمیت واپس آ رہا ہے اور خوف ہے کہ وہ طلح سے نئی طے کے ایک قتل کا بدلہ لے گا۔ منذر کی جن نے ایاس کی آمد کی خبر سنی تو پہلے تو خود کسی کی کوشش کی اور اس میں ناکام ہو کر بھائی کو یہ کہہ کر ایک کنیسے کی طرف چلی گئی کہ ایاس سے اپنی عزت بحالے کے لیے وہ مذہب تبدیل کر کے بن بن رہی ہے۔ منذر نے اپنی کس مہر سی کے باوجود طلح سے مدد کا وعدہ کیا اور

پھر طلح کے مشورے پر خولہ، طلح اور تین ساتھیوں کو لے کر شکار کے بہانے شہر سے چلا گیا تاکہ باہر رہ کر ایاس کی آمد کی اصل غایت سے باخبر ہو سکے۔

ایاس بن قبیصہ دوسرے دن لشکر کے ساتھ آپہنچا، حیرہ کے پھاٹک زبردستی کھلوائے اور شہر میں قتل عام شروع کر دیا۔ جب اسے مندر اور شہزادی ہند کے چلے جانے کا علم ہوا تو اس نے حکمت عملی سے کام لیتے ہوئے یہ بات چھپائی کہ وہ فرمانروائے حیرہ نامزد ہو کر آیا ہے اور مشہور کیا کہ نعان کی بعزیت کے لیے اور مندر کے پاس کسریٰ کا پیغام لے کر آیا ہے۔ شہر میں امان بحال ہو گا اور مندر کی بادشاہت کی منظوری کی خبر ہر طرف پھیل گئی۔ ایاس مندر کی واپسی کا منتظر تھا کہ حیرہ سے باہر طلح ایک بدوی کے روپ میں اس سے ملا اور بتایا کہ اسے ایاس کی نلاس ہے کیونکہ نبی مضاعہ، قبائل قحطان و عدنان اور جملہ حلیف قبائل نے مندر کی درخواست پر بنی طے کے علاقے پر حملہ کر دیا ہے۔ پھر وہ ایاس کو بہلا پھسلا کر ریگستان میں ایک جھونپڑے میں لے گیا جہاں خولہ ہشہ ور رنڈی کا روپ دھارے بیٹھی تھی۔ طلح اور خولہ نے نز قسم کی شراب پلا کر اس سے اس کی آمد کا مقصد معلوم کیا اور طلح کی چرب زبانی نے اس پر اس قدر اثر کیا کہ اس نے سام نک لشکر لے کر اپنے قبیلے کی مدد کے لیے روانہ ہونے کا فیصلہ کر لیا۔ پھر خولہ، طلح اور مندر نے حیرہ کے سامنے ریت کے ٹیالوں میں چھب کر ایاس کی روانگی کا منظر دیکھا، رات کے وقت مندر نے سہر میں داخل ہو کر نواح و تخت سنبھال لیا۔

اب مندر طلح کا سمون بھا، طلح نے اسے زہر اور حبیبہ کے خلاف بھی بھڑکانا۔ پھر طلح، خولہ اور زید دربار کسریٰ میں سفارت کے لیے دستگرد کی طرف روانہ ہو گئے۔ خسرو پرویز دستگرد میں رومیوں کے خلاف انہی حالیہ فتح کا جشن منا رہا تھا۔ دستگرد سے پہلے ہی طلح آن سے الگ ہو گیا اور زند اور خواہ جب سفروں کی حشت سے پہنچے تو انہیں قصر شاہی کے قریب شاہی مہانوں کے طور پر ٹھہرایا گیا۔ انہیں یہ معلوم کر کے مانوسی ہوئی کہ شاید چھ ماہ تک باریابی نہ ہو سکے کیونکہ خسرو کوہ قاف کی طرف سکار کے لیے جا رہا تھا۔

خسرو پرویز جب اپنے شکاری لشکر کے ساتھ شاہانہ آن بان سے کوہ قاف میں پہنچا تو شیریں نے استقبال کیا۔ اپنی محبت یاد دلا کر بے توجہی کی وجہ پوچھی۔ خسرو نے اپنی مجبوری بیان کی کہ اسے بہرام چوہس سے اپنی سلطنت واپس لینے کے لیے قیصر روم کا سہارا لینا پڑا جس نے مدد نہ دی لیکن اپنی سٹی مریم سے شادی بھی کرا دی۔ خسرو پرویز نے یہاں شیریں کے ساتھ مل کر چوگان کھیلا، شکار کیا۔ شیریں جب خسرو سے الگ ہو کر انتظامات میں مصروف تھی تو طلح ایک بہت نامی گراہی حکیم عرب کی حیثیت سے اس سے ملا۔ شیریں نے اسے بطور مہمان ٹھہرا لیا۔ کئی ماہ اسی طرح تقریحات میں بیت گئے آخر ایک دن موقع پا کر طلح نے اپنی مکاری کی بانوں سے شیریں کا پورا اعتماد حاصل کر لیا، اس کی داستان سنی اور مشورہ دیا کہ وہ خسرو پرویز کے ساتھ دستگرد چلی جائے، طلح وہاں ہر طرح اسے ملکہ عجم بنانے کی کوشش کرے گا۔

شیریں نے جب خسرو پرویز سے دستگرد چلنے کی آمادگی ظاہر کی تو وہ ازحد سرور ہوا، فوراً روانگی کی تیاری کا حکم دیا۔ دستگرد پہنچنے سے پہلے شیریں کی آمد کی خبر وہاں پہنچ چکی تھی۔ ملکہ مریم نے سب امراء کو اپنا طرف دار بنا لیا، خسرو کا خاطر خواہ استقبال

بھی نہ ہوا، مریم بھی کچ خاتی سے ملی اور دوسرے دن حب خسرو نے دربار طلب کیا تو کوئی امیر وزیر نہ آیا۔ خسرو نے شہر سے باہر شیریں کے قصر میں آ کر ماحرا بیان کیا، اس نے طلح کا تعارف کروایا اور طاح نے بادشاہ کو دوبارہ دربار طلب کرنے اور یہ اعلان کرانے کا مشورہ دیا کہ کوئی ناب امراء کی مرضی کے خلاف نہ ہوگی۔ دوسرے دن دربار میں سب آئے، پرویز کے حفاظ کے بعد بڑے ہادری نے اپنی شکایت بیان کی، طلح نے بادشاہ کی احازت سے جواب دیے اور اپنی منطقی تقریر سے سب کو اس قدر قائل کیا کہ انہوں نے بادشاہ سے اپنی گستاخی کی معافی مانگی۔

ملکہ مریم اندر اندر کڑھتی رہی۔ چھ ماہ سے اس نے بادشاہ سے قطع تعلق اختیار کر رکھی تھی۔ طلح کے مشورے پر بادشاہ نے ان ستیروں کو طلب کیا جو گیارہ ماہ سے بارہابی کے مسٹر تھے۔ طلح نے خود کو حمہ کا سفر طاہر کیا اور بنایا کہ مسٹر نے ایاس کی زبانی فرمان خسروی پہنچنے کے بعد بادشاہ قبول کی شاید ایاس اس طرح اسے دھوکہ دے کر خسرو سے اسے قتل کروانا چاہتا تھا تا کہ سلطنت کے ساتھ شہزادی ہند کو بھی حاصل کرے۔ پھر طلح نے زند کو خسرو کے حضور بس کر کے تعارف کرایا، خسرو بہت حوس ہوا اور اسے اپنی ہنسی کا مشی متروک۔ ملکہ مریم حس کلسے میں عبادت کے لیے جایا کری بھی خولہ وہاں اپنی انک خادمہ کے ساتھ انک راہہ کے روپ میں جا بیٹھی اور ہر وقت عبادت میں مصروف رہے گی۔ مریم نے کئی بار اسے موحہ کرنا چاہا لیکن ناکام رہی۔ انک روز جب مریم اس کے درمیں میں گر بڑی تو اس نے رو کھینے بن سے کہا حاؤ مراد پوری ہوگی۔ اسی شام طلح نے مریم کے حضور حاضر ہو کر بدوں میں گر کر رو کر معافی چاہی اور بنایا کہ سنٹ پطرس نے اسے حواب میں عذاب سے ڈرا کر معافی مانگیے اور ملکہ کی حالت کا حکم دیا ہے۔ مریم طلح کے وعدوں پر مٹون ہوئی اور راہہ کی آراءات سے متاثر ہو کر اسی وقت سکریہ ادا کرے گئی۔ راہہ نے مسکرا کر روئی کا ایک ٹکرا کھائے کو دیا۔ مریم ببرک کہا کر لوٹی۔ خولہ اور خادمہ فوراً نکلسے سے کھسکر، سام نک ملکہ وہ زہر آلود روٹی کھانے سے مر گئی۔ طلح اور خولہ نے اس خادمہ کو بھی ہلاک کر کے ٹھکے لگا دیا تاکہ ان کا راز نہ کھلے۔

چند دن بعد شیریں ملکہ عجم بن گئی لیکن فرہاد کے عشق کا چرچا جلد ہی عام ہو گیا۔ خسرو پرویز شہر کی عفت مابی پر کامل یقیں کے ناوجود متردد تھا۔ مدائن میں اس نے طلح سے مشورہ کیا تو اس نے تجویز کیا کہ ملکہ اپنی زبانی فرہاد کو مدائن سے قصر بے ستون تک دودھ پہنچانے کے لیے ایک نہر کھودنے کا حکم دے، چنانچہ فرہاد کو حب شیریں نے سردر بار یہ حکم سنایا تو اس نے ایک نار دیدار کی خواہش طاہر کی۔ شیریں نے نقاب الٹا اور فرہاد ایک نظر دیکھتے ہی بے تاب ہو کر قصر سے جگل کی طرف بھاگ اور پہاڑوں میں تیشہ زنی کرنے لگا۔ اس دوران زہد کو جب طلح کی زبانی ملکہ مریم کے مرنے کی اصل وجہ معلوم ہوئی تو وہ خولہ کی عباری پر سخت متحیر ہوا، طلح سے ہی اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ ایاس بھی عیسائیت قبول کر کے اسی کنیسے میں رہ پڑا ہے جہاں شہزادی ہند نس کی حشیت میں ہے۔

کچھ عرصے کے بعد خسرو پرویز کے لیے شیریں کی ناز آرییاں پھینکی پڑ گئیں اور اس نے طلح اور زہد سے اپنی اس کیفیت کا اظہار کیا۔ زہد نے طلح کے سکھائے ہوئے جملے دہرائے کہ

حسن کی اصلی تعریف ساسانی خزانہ شاہی میں موجود ہے۔ خسرو پرویز نے تعجب کیا، خزانے سے وہ صندوقچہ منکویا اور بھرے دربار میں اس سے وہ تحریر نکال کر پڑھی گئی۔ پرویز نے سن کر کہا اسی عورت دنیا میں کہاں مل سکتی ہے۔ زید نے طلح کی طرف دیکھ کر دبی زبان سے کہا کہ ہے بوسہ مگر ملتی مشکل ہے۔ خسرو پرویز نے سن لیا، طلح نے آتش شوں کو بھڑکانا، آخر زید نے بتایا کہ ایسی عورتیں شاہان نئی کندہ کے گھرانے میں اکثر ہوتی ہیں اور بالخصوص نعان کی بیٹی حبیبہ ہے۔ پھر حبیبہ کے حسن کی تعریفیں بڑھا چڑھا کر بیان کیں اور یہ کہہ کر کہ منذر ہرگز اپنی بہن کو خسرو پرویز کو دینے پر آمادہ نہ ہوگا، اس کے شوق اور غضب کو اور بھڑکایا۔ خسرو پرویز یہ حکم دے کر دربار سے اٹھ گیا کہ زند اور سپہ سالار ماہویہ ایک ہزار نبرد آزما سواروں کے ساتھ جا کر حبیبہ کو لے آئیں۔

منذر کو جب زید نے خسرو پرویز کا پیغام پہنچایا تو اس نے کہا اول تو حبیبہ اس کے قابو میں نہیں اور شادی کر چکی ہے دوسرے وہ کسی صورت میں اسے پسند نہیں کرتا کہ نئی کندہ کی شہزادیاں کسریٰ کی ہوس پرستوں کی تسکین کا باعث بنیں۔ زید اور ماہویہ نے مدائن لوٹ کر بڑھا چڑھا کر خسرو پرویز کو باتیں سنائیں۔ طلح نے مشورہ دیا کہ فی الحال حملے کی بجائے منذر کو مدائن میں طلب کیا جائے۔ حملے کے لیے اس وقت کا انتظار کیا جائے جب سب ابنائے بادشاہ اب ذی قار کے کنارے میلے کے لیے جمع ہوں۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔ منذر نے ساسانی سفیر کے پیغام کے جواب میں جلد ہی حاضر ہونے کا لکھا۔ پھر حرم کی عورتوں بھوں اور اسلحہ دولت کو لے کر جنوب کی طرف صحرائے عرب میں نکل گیا اور سلمیٰ و آجا کی پہاڑیوں کے درمیان جا پہنچا، اس کی شادی نئی طے میں ہوئی تھی لیکن وہ ایاس کی سازشوں اور خسرو کے خوف کے باعث مدد کے لیے آمادہ نہ ہوئے۔ وہاں سے آگے منذر تمام قبائل عرب میں گھومنا اور سب کو اپنی مصیبت کی داستان سنائی۔ آخر اب ذی قار کے کنارے بنی شیبان کے پاس پہنچا۔ عمرو، زہر، حبیبہ اور حلیمہ بھی ان دنوں وہیں تھے۔ منذر سردار قبیاء ہانی بن مسعود سے ملا۔ اس نے مدد کا وعدہ کیا اور حبیبہ کی خطا معاف کروائی۔ دونوں بہن بھائی ملے۔ منذر بیوی بھوں، مال اسباب اور اسلحہ زہروں کو ہانی کی امانت میں دے کر حرمہ کے پاسے مدائن کو روانہ ہوا۔ مدائن کے باہر زید بن عدی سے ملاقات ہوئی اور اسے یقین ہو گیا کہ سب چال اسی کی تھی۔ قصر کے باہر ہی منذر کو حراست میں لے لیا گیا۔ دوسرے روز ایوان سفید میں دربار میں پیش ہوا۔ جواب طلبی ہوئی۔ ”کالی بکریوں“ اور قیمتی زہروں کے بارے میں باز پرس ہوئی اور اس وقت تک کے لیے قید کا حکم ہوا جب تک دونوں چیزیں حاضر نہ کر دی جائیں۔ پرویز نے ایک بار پھر بسہائی میں منذر کو منانا چاہا لیکن جب وہ نہ مانا تو زید کے مشورے پر اسے مست ہاتھی کے پاؤں سے باندھ دیا گیا جس نے اسے چیر پھاڑ کر روند ڈالا۔

ملکہ شیریں پرویز کے بدلے ہوئے رویے پر متحیر تھی، طلح سے مشورہ کیا تو اس نے اپنی موجودگی میں یہی سوال خسرو سے کرنے کی صلاح دی۔ ادھر خسرو پرویز کو پہلے سے متوقع سوال کا جواب سہجھا دیا۔ حسب پروگرام دوسرے دن شیریں خسرو پرویز کے قدموں میں گر کر روئی، پرویز نے وجہ ملال پوچھی تو اس نے بے توجہی کا گلہ کیا۔ پرویز نے فرہاد کے وجود کو اپنی پریشانی کا باعث قرار دیا۔ طلح نے وعدہ کیا کہ وہ اس پریشانی کو دور کرنے کا

انتظام کرے گا اور شیریں کی خواہش پر یہ وعدہ بھی کیا کہ نہ تو اسے قتل کرائے گا نہ کرے گا۔ اس کے دوسرے روز جب فرہاد لوہے ستون میں نیشہ رنی کر رہا تھا تو خولہ بھٹے پرانے کپڑے پہنے روتی جھپٹی جا پہنچی۔ فرہاد نے وجہ پوچھی تو بتایا کہ شیریں مر گئی۔ فرہاد نے یہ سنتے ہی اپنے سر میں تیشہ دے مارا اور مر گیا۔ ایک لکڑبارا یہ ماحرہ دیکھ رہا تھا، اس نے دوسرے روز جب کہ جس نورور بھا، نہ خبر پہنچائی، شیریں کی آنکھوں میں حسرت جھلکے لگی اور اس نے حکم دیا کہ اس لکڑبارے کے ذریعے اس عورت کو ہلاک کر کے سزا دی جائے جس نے یہ فریب کھا بھا۔ طلحہ نے موضوع بدلنے کے لیے کہا کہ اب ذی قار کے میلے میں ایک ماہ باقی ہے لشکر کو ساری کا حکم دیا جائے۔ چنانچہ ماہویہ کو ایک ہفتے کے اندر لشکر مرتب کر کے روانہ ہو جائے گا حکم دے دیا گیا۔ اسے یہ ناکند بھی کی گئی کہ بنی شیمان کے خلاف بھی سخت کارروائی کی جائے کیونکہ انہوں نے خسرو کے حکم پر مسدود کے اہل خانہ اور زرہوں کو مدائن میں بھیجا بھا۔ ابن عبیدہ کے لیے فی فرماں جاری ہوا کہ قسطنطنیہ کے ساتھ ایرانی فوجوں سے مدائن دی فار میں آملے۔

طلحہ نے زند کو بھی لشکر کے ہمراہ چاہے ہر اداہہ کیا اور ادھر خولہ سے مسورہ کر کے طے کیا کہ دیگر لوگوں سے انتقام کے ساتھ زند کا بھی خاتمہ کرنا پڑے گا کیونکہ وہ ان کے بہت سے رازوں سے ناخبر ہو چکا تھا۔ آخر ایک لاکھ ایرانی سپاہ ماہویہ کی سرکردگی میں روانہ ہوئی۔ طلحہ، زید اور خولہ بھی ہمراہ تھے۔ راستے کے گاؤں تمام ہوتے گئے۔ بہدرہوں دن حیرہ میں پہنچ کر قتل عام کیا۔ مائل کو درس کویانی تلے حج ہوئے کا حکم دیا گیا اور اب ذی قار پر جمع ہونے والے قبائل کے بارے میں معلومات حاصل کی گئیں۔ معلوم ہوا کہ بنی شیمان، بنی قریش، بنی فضاء اور سہلی سرب کے سب قبائل جمع ہیں۔ طلحہ کے مسورے سے ماہویہ نے فوراً کوچ کا حکم دیا اور آٹھویں دن اب ذی قار کے فریب پہنچے۔ اب ایرانی فوج دو لاکھ سے زیادہ تھی۔ پہنچتے ہی محاصرہ کر لیا اور ایلچی بھیجا کہ مسدود کے اہل خاندان اور زرہیں ان کے حوالے کی جائیں۔ ہانی کے حمے میں سرداروں نے مشورہ کر کے فصلہ بنی عجلان کے سردار حنظلہ بن ثعلبہ پر چھوڑا، حنظلہ نے معاہدہ کرنے کا فصلہ دیا اور ماہویہ کے ایلچی کو یہی جواب دے کر لوٹا دیا گیا۔ ہانی نے مسدود کی زرہیں فوراً نامی گرامی سرداروں سے تقسیم کیں۔ صفیں درست ہوئیں، ہرجوس تقریروں کے بعد جنگ شروع ہو گئی۔ زرہیں نے جب اپنا ہلہ دیتے دیکھا تو جان ہرکھیل کر ایرانیوں کی صفوں میں جا گھسا، عمرو نے بھی تقلید کی۔ ایرانی پہلوانوں نے گھیر کر یورش شروع کر دی لیکن پھر بھی ماہویہ زرہیں کے نیزے میں جھد کر ہلاک ہو گیا۔ حنظلہ اور ہانی نے موقع کی نزاکت کو بھانپ کر بھرپور حملہ کیا جس کے نتیجے میں ایرانیوں کے قدم اکھڑ گئے اور وہ پیچھے ہٹے۔ ہانی اور حنظلہ نے عربوں کو ایرانیوں کے نعاب میں جالے سے یہ کہہ کر روک دیا کہ اب ذی قار پر خود عربوں کا قبضہ ہے، دوسری صبح تک ایرانی پیاس سے ویسے ہی نڈھال ہون گئے۔ سب نے عمرو اور زرہیں کے ہاتھ چومے، مرہم لٹی کی، لڑکیوں نے بنی عذرہ کی بہادری کے گیت گائے۔ رات بھر سرداروں میں مسورے ہوئے۔ ایرانی لشکر میں سے بیس ہزار سپاہی رات کو ہی اٹھ بھاگے۔ رات کو عمرو کو مر جانے سے معلوم ہوا کہ طلحہ اور خولہ بھی ایرانی لشکر کے ہمراہ ہیں۔



دوسرے دن صفیں درست ہوئیں تو ایرانی پاس سے نڈھال تھے۔ حنظلہ نے اپنی صفوں سے آگے نکل کر مقابل مانگا۔ اس دن ایرانی لشکر کا سہ سالار اسفندیار تھا۔ نوش زاد نامی ایک پہلوان حنظلہ کے مقابلے کو نکلا، دیر تک زور آزمائی ہوئی اور بالآخر جنگ مغلوں چھڑ گئی۔ ساسانی لشکر کا دباؤ لحظہ بہ لحظہ بڑھا جا رہا تھا۔ صورت حال دیکھ کر حبیبہ اور شیبانی سردار کی بیٹی نے رجز خوانی شروع کی، تھوڑی ہی دیر میں جنگ کا پانسہ پلٹ گیا۔ ساسانی لشکر مال اسباب چھوڑ کر بھاگا۔ عربوں نے تعاقب کیا۔ خولہ اور طلح بھی ندوی لباس پہن کر کھسکے اور اپنے طے شدہ پروگرام کے مطابق ایک گھاٹی میں زید اور مرجانہ کو قابو کر لیا۔ عین اس وقت جب وہ ان دونوں کو قتل کرنا چاہتے تھے عمرو اور زبیر جا پہنچے لیکن پکڑتے پکڑتے طلح نے زید کے سینے میں خنجر اتار دیا۔ زید نے مرتے مرتے اپنا پتہ اور طلح کی عاریوں کی داستان انہیں سنائی۔ ادھر زید کا دم نکلا ادھر مرجانہ نے خولہ کے خنجر گھونپ دیا۔ حبیبہ اور حلیہ بھی آپہنچیں، زبیر نے خولہ کے مرتے ہی طلح کا سر بھی قلم کر دیا۔ اس کے بعد شاہ حارث کو سردار ہانی کے درمیان ساری کیفیت معلوم ہوئی۔ اس نے سفارت بھیج کر زبیر اور عمرو سے معذرت چاہی اور قلعہ بلقا میں چاروں کی ہر تکلف دعوت کی۔

### تحقیقی جائزہ

”ایام عرب“ میں بیان کردہ رومانی اور تخیلی واقعات سے قطع نظر شرر نے جن تاریخی روایات و واقعات کا ذکر کیا ہے ان کا تحقیقی جائزہ سطور ذیل میں پس کیا جا رہا ہے۔ دور جاہلیہ کے مشہور میلے یا بازار ”سوق عکاظ“، اس کے محل وقوع، اس کی رونق اور کاروبار اور مساعروں کی تفصیلات اکثر کتب نوارح میں ملتی ہیں اور شرر کی بیان کردہ تفصیلات صحیح ہیں۔ کتب نوارح سے یہ بھی ثابت ہے کہ محرم، رجب، ذی قعدہ اور ذی الحجہ کے چار مہینے تمام قبائل عرب میں محترم تھے اور ان میں قتل و عارب گری حرام تھی۔ نامی گرامی سردار عرب عبداللہ بن جدعان کی شخصیت بھی نوارح سے ثابت ہے۔ یہ امر بھی صحیح ہے کہ ناول کے مذکورہ زمانے میں عرب کے مشہور شعرا، نابغہ زبانی، لہجہ اور علقمہ زندہ تھے اور ناول میں ان سے متعلق بیان کردہ واقعات اور اسعار صحیح ہیں۔

بنی عذرہ کے افسانہ ہائے حسن و عشق کی طرف شرر نے جو اشارہ کیا ہے وہ صحیح ہے۔ بنی عذرہ حسن و عشق کے معاملے میں تمام قبائل عرب میں ایک خاص شہرت رکھتے تھے۔ ان داستانوں کے بارے میں ہم نے اسی مقالے میں شرر کے ایک اور ناول (قیس و لبنی) کے ضمن میں تفصیل سے ذکر کیا ہے، البتہ عمرو بن لبید اور زبیر بن مسلم کو بنی عذرہ کے قبیلے کے فرد دکھانا اور اس ناول کے تاریخی پلاٹ سے متعلق کرنا شرر کی تخیلی تخلیق ہے۔

ایام عرب میں جن مشہور بتوں، جبل اور عزلی وغیرہ کا ذکر ہوا ہے اور انہیں جن

۱۔ الدكتور جواد علی : تاریخ العرب قبل الاسلام ، ج ۵ ، ص ۲۴۲۔

۲۔ ایضاً ، ج ۴ ، ص ۳۵۰۔

۳۔ نکسن : A literary History of the Arabs ، ص ۵۳ ، ۱۲۱ تا ۱۲۳ ، ابن خلدون : (ترجمہ)

عبادت اللہ لاہور) ، ص ۱۷۳۔

جن قبائل سے متعلق دکھایا گیا ہے وہ صحیح ہے اور دور جاہلیہ کی تہذیب اور مذہب سے متعلق کتب تواریخ ناول میں بیان کردہ پرستش کے طریقوں کی تصدیق کرتی ہیں اور یہ بات صحیح ہے کہ عرب دور جاہلیہ میں سفر کے دوران گول گول تہتر ساتھ رکھ لیتے تھے اور انہیں اپنے بتوں کے نمائندے تصور کر کے ان کی پرستش کرتے تھے۔

جاہلیہ کی اس رسم کا بھی کتب تواریخ میں ذکر ملتا ہے کہ ناب کے مرنے پر اس کی بیویاں اور حرم وراثت میں بٹنے کو مانتی تھیں۔ سر نے عدت کے سلسلے میں، جو دستور نان کا ہے وہ بھی صدامت پر مبنی ہے اور یہ عقدہ بھی کہ وہ آہاب سے محبوظ رہنے کے لئے گلے میں موکھی ہوئی خرگوس کی ران ڈال کر سفر کرتے تھے اور سفر شروع کرتے وقت دور تک اس طرح چلتے کہ ہلٹ کر نہ دیکھتے، کوئے کی آواز کو محوست کی نسانی تصور کرتے تھے اور اگر کسی مقام پر کسی ونا کا ٹوٹی اچھاں ہو تو اس شہر میں داخل ہونے سے پہلے گدھے کی بولی بولتے اور یہ تصور کرتے کہ اس طرح وہ ونا آن پر اثر انداز نہیں ہو سکتے گی۔

شرر نے (سرمے ناب میں) بی عسان کی سرزمین کا ذکر کرتے ہوئے اس کی تاریخ سان کی ہے اور لکھا ہے کہ حضرت موسیٰ کے بعد یوسع بن نون کو اسی ملک کی قوم علاقہ سے لڑنے کا حکم ہوا تھا۔ عوح بن عقی اسی دسب کا ناسدہ تھا اور بی اسرائیل کے بارہ آدمی خدا کی طرف سے اطمینان دلانے کے باوجود حس گروہ سے ڈر گئے وہ بھی اسی سر زمین کے باشندے تھے، ملکہ زبویہ جو شہر نامیرا کی اولوالعمر ملکہ نبی اور جس نے عراق سے روما تک مہذب دنیا کو بلا کر رکھ دیا تھا اسی دشت کے نالو پر لہلہ کر جوان ہوئی تھی۔ یہاں زمانہ قدم سے علاقہ کی سلطنت تھی جن کا بادشاہ سمدع بن ہونر اسرائیلیوں کے ہاتھوں قتل ہوا لیکن اس کے بعد بھی سلطنت اسی خاندان میں رہی اور ملکہ ربوسہ نے جسے عرب ملکہ زبا کہتے ہیں ساوی دیا میں اپنی فتح مدی کا ڈنکا بجا دیا۔ اس کی سپہر نے اوریلین قیصر کو اس کی طرف متوجہ کیا اور وہ ملکہ زبویہ کو گرفتار کر لے جانے میں کامیاب ہو گیا۔ اس کے چند روز بعد ہی فصاعہ کے نوح نامی شخص نے عسان کی حکومت اپنے ہاتھ میں لی اور روم کے تابع رہا۔ تین بادشاہوں کی حکومت کے بعد سلح نامی ایک شخص نے اس خاندان کو اکھاڑ پھینکا اور قیصر ٹئس سے برواہ خوشودی حاصل کر کے حکومت کرنے لگا۔ اس کے خاندان نے بہت زمانہ حکومت کی اور بی ضجعم انہیں میں سے تھے۔ ان کے ناساہ داؤد بن شق کے زمانے میں نبی ازد کا ایک گروہ زند اور دمع نامی وادیوں میں آ اٹرا۔ یہ مقام غسان کہلاتا تھا اور یہ لوگ بھی غسان کے نام سے مشہور ہو گئے۔ انہوں نے نبی ضجعم کی حکومت کو تباہ کر کے تخت چھین لیا اور دولت روم کے تابع ہو کر عیسائیت قبول کر لی۔ بعثت لموی تک اس خاندان کے بیس بادشاہ ہو کر رہے تھے۔ ان جملہ امور کی تصدیق کتب تواریخ سے ہوتی ہے۔ حارث الاعرج کے بارے میں ان بیانات کی تصدیق بھی کتب تواریخ سے

۱۔ تاریخ العرب قبل الاسلام، ج ۵، ص ۱۶، ۱۷، ۲۰ تا ۱۱۹۔

۲۔ تفصیلات کے لیے ملاحظہ ہو:

(۱) تاریخ العرب قبل الاسلام، ذیل مادہ نبی عسان، ج ۴۔

(۲) ابن حلدون: (ترجمہ عنایت اللہ)، ج ۱، ص ۱۲۴ تا ۱۲۸، ۱۳۰، ۱۶۸، ۱۶۹ و بعد۔

ہوتی ہے کہ وہ مشہور فیاض شاہان عرب میں سے تھا اور مداح رسولؐ حضرت حسان بن ثابتؓ نے دور جاہلیہ میں اس کی فیاضی کا قصیدہ کہا تھا۔ حارث الاعرج کی ماں ماریہ دو گوشوارے پہنے رہتی تھی جو اس کی خار کے نبجے سے لٹکتے رہتے تھے، اس لیے اس کا لقب ”ذاب القرطین“ ہو گیا تھا۔ شرر کے اس بیان کی تصدیق تاریخ سے ہوتی ہے۔<sup>۱</sup>

سلطنت حیرہ سے متعلق شرر کے یہ باانات تاریخ سے ثابت ہیں کہ حیرہ کی حدود ایک طرف نو عراق یا اس زمانے کی سلطنت ساسانی سے ملتی تھی اور دوسری طرف دولت نئی غسان سے، حیرہ کے بادشاہ دولت عجم کی منظوری سے مقرر ہوتے تھے، اور قدیم شاہان حیرہ کو دربار عجم میں بڑے بڑے عہدے حاصل رہے تھے، لیکن اس ناول میں بیان کردہ زمانے میں انہیں دربار خسروی میں ایک والی ملک سے زیادہ حیثیت حاصل نہیں تھی۔ اگرچہ کسی زمانے میں مہرام جویں اور نزد جرد اول جیسے شہزادوں کی تربت نعمان اول کی زیر نگرانی ہوتی تھی، مدائن کے مشہور قصر خورنق کی تعمیر فرمانروائے حیرہ کی مستعدی سے ہوئی تھی۔ ناول کے بیان کردہ زمانے میں شاہان حیرہ اور ملوک غسان کے درمیان تعلقات کسیدہ ہو گئے تھے۔<sup>۲</sup>

شرر نے زیر نظر ناول میں شاہان حیرہ و غسان کے درمیان دو جنگیں بیان کی ہیں۔ ان کے زمان کے مطابق پہلی بار شاہ حیرہ نے حارث پر لشکر کشی کر کے تاوان مانگا، حارث نے حکمت عملی سے کام لیا اور شاہ حیرہ کو شکست ہوئی۔ دوسری بار چونکہ نعمان نے حارث کو اپنی لٹی کا رشتہ دینے سے انکار کر دیا تھا، اس لیے حارث نے فوج کشی کی اور اس جنگ میں نعمان مارا گیا۔ یہ جنگ یوم حاصہ کے نام سے تاریخ عرب میں مشہور ہے۔ درحقیقت ان دونوں جنگوں کے بارے میں کتب تواریخ میں بہت اختلاف پایا جاتا ہے۔ ہم یہاں ابن الاثیر کے بیانات سبرد قلم کرتے ہیں جن سے یہ تضاد آشکارا ہو جائے گا۔

شرر نے نعمان کی جس پہلی لشکر کشی کا ذکر کیا ہے اس کا بیان ابن الاثیر کے یہاں اس طرح ہے :

”یہ لڑائی منذر بن ماء الساء اور حارث الاعرج ابن ابی شمر عسانی کے درمیان ہوئی تھی۔ اس لڑائی کا سبب یہ ہوا تھا کہ منذر ابن ماء الساء عربوں کا بادشاہ حیرہ سے تمام معد کو لے کر روانہ ہوا اور عین اباغ میں جا کر ذات الخبار میں مقام کیا اور حارث الاعرج کے پاس حوشام میں عربوں کا بادشاہ تھا پیغام بھیجا کہ یا تو مجھے فدیہ دے جس سے میں لوٹ جاؤں اور اپنے لشکر کو واپس لے جاؤں اور نہیں تو لڑنے کو تیار ہو جا۔ حارث نے کہا اچھا ہمیں مہل دے کہ ہم اپنے معاملہ میں سوچ لیں، پھر اس نے لشکر کو جمع کیا اور منذر کی طرف روانہ ہوا اور اس سے کہلا بھیجا، ہم دونوں شیخ ہیں اس لیے میں چاہتا ہوں کہ تو اپنے اور میرے لشکر کو تباہ مت کر، یہ بہتر ہوگا کہ ایک شخص تیرے بیٹوں میں سے نکلے اور ایک میرے بیٹوں میں سے نکلے۔ یہ دونوں لڑیں اور جب کوئی مارا جائے تو دوسرا نکلے اور جب ہماری سب اولاد ماری جائے تو میں خود نکاوں اور آدھر سے تو نکلے، جو اپنے مقابل کو مارے وہی ملک کا

۱۔ (i) ابن خلدون : (ترجمہ عنایت اللہ) ج ۱، ص ۱۷۲ و ۵۲۹ و بعد۔ (ii) نکسن : ص ۵۳۔

۲۔ ابن خلدون : (ترجمہ شیخ عنایت اللہ) ج ۱، ص ۱۷۴۔

۳۔ ملوک حیرہ سے متعلق تفصیلات کے لیے ملاحظہ ہو :

(i) تاریخ العرب قبل الاسلام، ج ۴، ص ۵ و بعد۔

(ii) ابن خلدون : (ترجمہ عنایت اللہ) ج ۱، ص ۱۷۴ و ۱۷۵ و ۱۷۴ و بعد۔

مالک ہو جائے۔ اس پر دونوں نے معاہدہ کر لیا۔ پھر مندر نے اپنے اصحاب میں سے ایک بڑے شجاع و دلاور کو بلایا اور اسے میدان میں بھیجا اور یہ ظاہر کرنے کو کہا کہ دونوں صفوں کے درمیان کھڑا ہو کر کہے میں مندر کا بیٹا ہوں۔ جب وہ شخص نکلا تو حارب نے اپنے بیٹے ابو کرب کو بھیجا، جب ابو کرب گیا اور اسے دیکھا تو اپنے باپ کے پاس لوٹ آیا اور کہا یہ تو مندر کا بیٹا نہیں بلکہ وہ اس کا غلام ہے یا اس کے اصحاب میں سے کوئی دلاور شخص ہے۔ حارب نے کہا بیٹے کیا تو موت سے ڈر گیا۔ میں نہیں خیال کرتا کہ شیخ عرب مجھ سے دھوکا اور فریب کرے۔ اس لیے ابو کرب لوٹ کر میدان میں گیا اور اس سے لڑا، اس سوار نے اسے مار ڈالا اور اس کا سر لے کر حارب کے مندر کے سامنے ڈال دیا اور پھر میدان میں لوٹ کر آ گیا۔ پھر حارب نے اپنے دوسرے بیٹے کو لڑائی کا حکم دیا کہ بھائی کے خون کا بدلہ لیوے۔ وہ بھی میدان میں نکلا، اب اس کے سامنے جا کر کھڑا ہوا تو باپ کے پاس لوٹ کر آیا اور کہا بابا جان یہ تو کسی طرح مندر کا بیٹا نہیں ہے۔ حارب نے کہا شیخ مجھ سے کبھی دعا نہ کرے گا اس واسطے وہ پھر بوٹا اور میدان میں جا کر اس دلاور کے ہاتھ سے مارا گیا۔

جب شمر بن عمرو الحمصی نے حص کی ماں غسانہ تھی اور جو اس وقت مندر کے پاس تھا یہ بات دیکھی تو کہا اے بادشاہ دھوکہ اور عذر نادمیوں اور دوی الکرام سے بہت بعد ہے تو نے اپنے ان عم سے دو مرتبہ عذر اور فریب کیا۔ مندر سن کر غصے میں آیا اور اسی وقت اسے لشکر سے نکلوا دیا اور شمر وہاں سے نکل کر حارب کے لشکر میں چلا آیا اور سارا حال اس سے کہہ دیا۔ حارب نے کہا مانگ تو کیا مانگا ہے اس نے کہا کچھ نہیں صرف تیرے کپڑے اور تیری دوستی چاہتا ہوں۔ جب دوسرا روز ہوا تو صبح کو حارب نے اپنا لشکر آراستہ کیا اور لڑائی کی انہیں تحریص و ترغیب دی۔ اس کے پاس چالیس ہزار فوج تھی، وہ سب قتال کے واسطے صاف نادمہ کر کھڑی ہوئی۔ مندر مارا گیا اور اس کا لشکر شکست کھا کر ہوا۔۔۔

ابن الاثیر نے ایک اور روایت بھی بیان کی ہے، یہ گویا اس دوسری جنگ کا ذکر ہے جسے شمر نے یوم حلیمہ کے نام سے ناول میں بیان کیا ہے:

”حب مندر بن ماء السامی مر گیا جیسا کہ اوپر ذکر ہو چکا ہے تو اس کے بعد اس کا بیٹا مندر الملقب بہ لقب اسود بنب بشیں ہوا۔ پھر حب اس کی حکومت حم گئی اور ثبات قدم حاصل ہو گیا تو اس نے لشکر فراہم کیا اور باپ کا انتقام لینے کے واسطے حارب الاعرج کی طرف روانہ ہوا اور اس سے کہلا بھیجا۔۔۔ پھر مندر چل کر مرح حلیمہ میں مقیم ہوا، وہاں جو عسائی بھی اسے حالی کر کے اسود کے قصہ میں چھوڑ گئے اسے مرج (چراگاہ) حلیمہ بنب الحارث کے سب سے کہتے ہیں۔ پھر حارب بھی روانہ ہوا اور مرج میں ہی آ کر خیمہ زن ہوا اور مرج میں جو لوگ مقیم تھے انہیں حکم دیا کہ اس کے لشکر کے واسطے کھانا پکاؤں۔ چنانچہ انہوں نے کھانا تیار کیا اور کٹھلوں میں اٹھا کر لانے اور لشکر میں لا کر رکھ گئے، یہ لوگ لڑتے اور حب کھانے کی خواہش ہوتی تو ان کٹھلوں کے پاس آتے اور ان میں سے کھانا کھا جاتے تھے۔ اسی طرح لڑائی حارب اور اسود میں کسی ہی روز تک جاری رہی، جو کچھ ایک فریق کسی کا نقصان کرتا دوسرا فریق بھی اس کا اسی قدر نقصان کر دیتا اور اپنا عوض لے لیتا تھا۔ جب حارب نے یہ حالت دیکھی تو اپنے قصر میں دربار کیا اور اپنی بیٹی ہند کو بلایا اور اس سے کہا اب عطر طستوں میں لا کر رکھے اور اپنے لوگوں کے لا کر لگائے۔ پھر غسان کے لوگوں کے درمیان ندا کر دی کہ جو کوئی حیرہ کے بادشاہ کو قتل کرے گا میں اپنی بیٹی ہند اس کو دے دوں گا۔ لید بن عمرو غسانی نے یہ سن کر اپنے باپ سے کہا کہ باوا جان میں بادشاہ حیرہ کو مار کر مارتا ہوں، اگر مار لیا تو بہتر ورنہ میں تو ضرور مارا جاؤں گا، مرا گھوڑا اچھا ہے اگر آپ اپنا گھوڑا ریشہ دے دیں تو بڑی مہربانی ہوگی۔ اس نے

گھوڑا بیٹھے کو دے دیا، جب لشکر نے حملہ کیا اور تھوڑی دیر تک لڑتے رہے تو لید نے جا کر اسود پر حملہ کر دیا اور ایک ضرب سے اسے ہلاک کر ڈالا اور گھوڑے سے گرا دیا اور اس کے آدمی یہ دیکھ کر چاروں طرف بھاگ گئے۔ پھر لید نے آکر اس کا سر کاٹا اور حارث کے سامنے لا کر ڈال دیا۔ اس وقت حارث اپنے قصر پر تھا اور سپاہیوں کو دیکھ رہا تھا۔ جب لید نے اسود کا سر اس کے سامنے لا کر ڈالا تو حارث نے کہا: جا تو اپنے چچا کی بیٹی کو لے لے، میں نے اسے مجھے دے دیا اور تیرا بیاہ اس سے کر دیا۔ لید نے کہا میں پھر لڑائی میں جانا ہوں اور اپنے آدمیوں کی تسلی کرتا ہوں، جب سب لوگ لوٹیں گے تو میں بھی لوٹوں گا۔ پھر وہ لوٹ گیا، وہاں جا کر دیکھتا ہے کہ اسود کے بھائی کے پاس لوگ لوٹ کر آگئے ہیں اور وہ بڑے جوس و غضب سے لڑ رہا ہے۔ لید بھی اس واسطے آگے بڑھا اور لڑ کر مارا گیا۔۔۔ لہجہ دوبارہ بھاگ نکلے اور چاروں طرف مارے گئے اور غسانوں کو بڑی اچھی فتح نصیب ہوئی۔

کہتے ہیں کہ اس لڑائی میں ایسی کثرت سے گرد اڑی تھی کہ آفتاب چھپ گیا تھا۔۔۔ لشکر بہت کثرت سے تھا۔ اسود تمام عراں کے عربوں کو لایا تھا اور ایسے ہی حارث بھی تمام شام کے عربوں کو لے کر پہنچا تھا۔ یہ لڑائی عربوں کی بہ مشہور لڑائی ہے اور غسان کے شعرا نے اس کے سبب سے بڑا فخر کیا ہے۔“

ابن الاثیر نے یوم حلیمہ کی نسبت ایک اور روایت بھی بیان کی ہے اور لکھا ہے:

”منذر کے قتل کی نسبت ایک اور روایت بھی مشہور ہے۔ بعض علما نے بیان کیا ہے کہ اس لڑائی کا سبب یہ ہوا تھا کہ حارث بن ابی شمر نے منذر اللخمی سے اس کی بیٹی مانگی تھی اور اس سے شادی کا پیغام دیا تھا اور یہ ارادہ کیا تھا کہ اس طرح لخم اور عسان میں لڑائی کا خاتمہ کر دے۔ منذر نے اس واسطے اپنی بیٹی ہند کا اس سے نکاح کر دیا۔ مگر ہند کو مردوں کی طرف رعت نہ تھی۔ اس واسطے اس نے کسی تدبیر سے اپنے بدن پر برص کے نشان بنا لیے اور اپنے باپ سے کہا مجھے اس حالت میں غسان کے بادشاہ کے پاس بھیجا ہے۔ اس واسطے منذر کو اس کے دینے سے بڑی ندامت ہوئی اور اسے روک رکھا، پھر حارث نے آدمی بھیجا اور اسے طلب کیا مگر اس کے باپ نے نہ بھیجا اور حیلہ حوالہ کر دے۔

پھر اسی میں منذر کہیں کسی طرف غزا کے لیے گیا، حارث بن ابی شمر نے موقع پا کر حرہ کو ایک لشکر بھیجا، اس نے آکر اسے لوٹا اور حلا کر خاک کر دیا۔ جب یہ خبر منذر کو ہوئی تو وہ عزا سے واپس آیا اور غسان کا ارادہ کیا۔ ادھر حارث نے بھی جب اس خبر کو سنا تو وہ بھی اپنے آدمی جمع کر کے روانہ ہوا۔ یہ دونوں لشکر عین اباغ میں ایک دوسرے کے مقابل ہوئے اور لڑائی کے واسطے صف بندی کی اور دونوں طائفوں میں خوب سخت لڑائی ہوئی۔ منذر کے میمنہ نے حارث کے میسرہ پر حملہ کیا جس میں اس کا بیٹا تھا، اسے لخمیوں نے مار ڈالا اور میسرہ والے بھاگ گئے۔ ادھر حارث کے میمنہ نے منذر کے میسرہ پر حملہ کیا، میسرہ والوں کو شکست ہوئی اور ان کا سردار قروہ بن مسعود بن عمرو بن ابی ربیعہ بن ذہل بن شیبان مارا گیا اور پھر عسان کے قلب والوں نے منذر پر حملہ کیا اور اسے قتل کر دیا جس سے اس کے لوگ چاروں طرف بھاگ نکلے اور بہت لوگ قتل ہوئے اور بنی تمیم کے آدمی ان میں سے بکثرت قید ہوئے۔“

شرر نے غالباً اسی بیان سے حبیبہ کو اس کی مشاطہ کلثوم کے تیار کردہ تیل کے ذریعے مبروص بنا کر پیش کیا ہے اور اس ساراش میں نعمان کی ماں سلمیٰ بنت وائل اور نعمان کی محبوبہ

- ۱- ابن الاثیر: (ترجمہ عبدالغفور خان)، ج ۴، ص ۸۶ تا ۸۸۔
- منذر جہ بالا اقتباس میں دو جگہ پر غالباً شہزادی حلیمہ کی بجائے حارث کی بیٹی کا نام ہند درج ہو گیا اور یہ اس لیے بھی معلوم ہونا ہے کہ اسی شہزادی کے نام سے یہ جنگ یوم حلیمہ کہلائی تھی۔
- ۲- ابن الاثیر: (ترجمہ عبدالغفور خان)، ج ۴، ص ۸۹، ۹۰۔

زینب کو بھی شامل کیا ہے اور نعمان نے برص کے داغ دیکھنے کے بعد اپنی خاندانی عزت کو برقرار رکھنے کی خاطر رستہ دہنے سے انکار کر دیا تھا ، جس پر اربہم ہو کر حارث الاعرج نے مرج حلیہ میں نعمان کا مقابلہ کیا ۔

شہر نے ناول کے پلاٹ میں عمرو اور زبیر کو بسا نعمان کے لشکر میں گھستے دکھایا ہے ۔ وہ دونوں رات کے وقت نعمان کے لشکر میں پہنچے ، اس کے سرزبان کو قتل کر دیا اور شمعیں بجھا دیں ۔ جس پر نعمان کے ساتھی صبح تک آپس میں بلوار چلاتے رہے ۔ پلاٹ کے اس حصے کی بسا ابن الاثیر کے درجہ دلیل اقتباس پر دلہائی دیتی ہے ، ابن الاثیر نے لکھا ہے :

”ایک اور بھی سند کے بدل کی روایت ہے اور وہ یہ ہے کہ اس نے لشکر میں کثرت سے جمع کیا اور کوح لڑکے شام میں آیا اور شام کا بادشاہ بھی جس کا نام اکثر لوگوں کے نزدیک حارث ابن ابی شمر ہے روانہ ہوا اور مرج حلیہ میں آ کر قیام کیا جو حلیہ بادشاہ سام کی بیٹی کے نام سے موسوم ہو گیا تھا ۔ اور لحمی بادشاہ مرج الصفر میں مقیم ہوا ۔ پھر حارث نے دو سواروں کو طلیحہ کے طور پر بویجا ۔ ایک ان میں سے حصہ گھوڑی پر سوار تھا ، جس کی گھوڑی بن پاؤں سے چلی تھی ، مگر ایسی تیر تھی کہ دونی گھوڑا اس کی گردلو بھی نہ سمجھتا تھا ۔ غرض یہ دونوں سوار گئے اور لحمیوں میں حا کر مل گئے اور بادشاہ کے قریب تک پہنچ گئے ۔ وہاں اس کے سامنے اس وقت شمع تھی ۔ انہوں نے سمع بردار کو مار ڈالا جس سے وہ لوٹ گھبرا گئے اور مضطرب ہو کر اپنی دلواریں نکالیں اور ایک دوسرے کو مارے لگے ۔ اور صبح تک یہی مساد رہا ۔

پھر آس کے پاس بادشاہ عساں کے سفیر آئے اور صلح کی درخواست کی اور اناوہ دیا منظور کیا اور یہ کہلا بھیجا کہ میں سرداروں کو تقریر حال کے واسطے بھیجتا ہوں اور اپنے اصحاب کو بلایا ، پھر اس نے ان میں سے سو جوان اور ایک قول میں ہے اسی جوان لیے اور انہیں ہتھیار دیے اور اپنی بیٹی حلیہ سے ان کے حوشمو لگوائی اور لباس پہوائے ۔ حب لید بن عمرو حلیہ کے پاس آیا جو زیتہ گھوڑے کا سوار تھا جو اس نے حلیہ کا ایک بوسہ لے لیا اس لیے وہ ناب کے پاؤں روتی ہوئی آئی ۔ حارث نے کہا وہ ہماری قوم میں ایک شیر ہے ، اگر وہ سلاط لوٹ آیا تو میں تیرا اس سے نکاح کر دوں گا اور پھر اسے قوم کا سردار بنایا اور یہ لوگ روانہ ہوئے ۔ حب لشکر عراق کے قریب پہنچے تو حیرہ کے بادشاہ نے بھی اپنے رئیسوں کو جمع کیا اور عسائی ان کے پاس آئے ۔ حب بادشاہ کے پاس سے پہنچ گئے تو انہوں نے ہتھیار نکالے اور حسے پایا قبل کر دیا اور لید بن عمرو نے عراقیوں کے بادشاہ کو قتل کر دیا ۔ غسانیوں کو عراقیوں نے گھیر لیا لیکن لید بن عمرو بچ گیا اور حارث بادشاہ کو آ کر خبر دی ۔ حارث نے کہا میں نے مجھے اپنی بیٹی حلیہ دی ۔ لید نے کہا کہ میں لوگ یہ نہ کہیں میں سو آدمیوں میں سے بھاگ کر آیا ہوں پھر وہ انہیں لحمیوں کی طرف لوٹ گیا اور لڑ کر مارا گیا ۔“

ابھی تک ہم نے ابن الاثیر کے جو باب درج کئے ہیں ان میں ان جنگوں سے متعلق مختلف روایات دکھائی دیتی ہیں۔ خود ابن الاثیر نے بھی ان تصادات کا ذکر کیا ہے اور لکھا ہے:

”ان لڑائیوں کی مدد میں اور اس امر میں کہ کون لڑائی پہلے ہوئی اور کون لڑائی پیچھے ہوئی نسابوں اور اہل سیر نے بہت اختلاف کیا ہے ۔ کوئی کچھ کہتا ہے اور کوئی کچھ اور نیز اس باب میں بھی اختلاف ہے کہ مقتول کون ہے ۔ کوئی تو بیان کرتے ہیں کہ حلیہ کی لڑائی میں حوشحص مارا گیا وہ منذر ابن ماء الساء تھا اور اباع کی لڑائی میں حوشمارا گیا وہ منذر ابن المندر تھا اور کوئی بالکل اس کے برخلاف بیان کرتے ہیں ۔ اور بعض راوی ایسے بھی ہیں جو کہتے ہیں یہ دونوں لڑائیاں ایک ہی ہیں دو نہیں۔“

۱۔ ابن الاثیر : (ترجمہ عبدالغفور خاں) ، ج ۴ ص ۹۳ ، ۹۴ ۔

۲۔ ایضاً ، ص ۹۴ ، ۹۵ ۔

بہر حال اس تضاد کے باوجود یہ امر ضرور ثابت ہونا ہے کہ شرر نے یوم حلیمہ کے معرکے سے متعلق جو جزئیات بیان کی ہیں مثلاً، حلیمہ کا سرداروں کو عطر لگانا، مرج حلیمہ کے باسندوں کو فوج کے لیے کھانا تیار کرنے پر مامور کرنا، دو بہادروں کا طلیمہ کے طور پر رات کو نعان کی فوج میں جا گھسنا اور مرزبان کو قتل کرنا، اس کے بعد شاہ حیرہ کے لشکر کا تاریکی میں آپس میں لڑنا، شاہ حیرہ اور شاہ غسان کا یہ طے کرنا کہ پہلے ان کے بیٹے لڑیں اور پھر وہ خود، شاہ حیرہ کا دھوکہ دے کر ایک پہلوان کو اپنے بیٹے کے طور پر نکالنا، حارث کے بیٹے ابو کرب کا ناپ کے پاس لوٹ کر جانا اور باپ کی طرف سے بزدلی کا طعنہ سن کر پہلوان سے لڑنا اور مارا جانا، پھر حارث کے دوسرے بیٹے کا اسی پہلوان کے ہاتھوں مارا جانا، اس پر سمر بن عمرو الحنفی کا جو شاہ حیرہ کے ساتھ بھا احتجاج کرنا اور لشکر سے نکلا جانا، سمر کا حارب کے لشکر میں آ ملنا اور حقیقت بتانا، جنگ میں شاہ حیرہ کی طرف سے فروہ بن مسعود بن عمرو بن ابی ربیعہ کا مارا جانا، وغیرہ واقعات کی تاریخی روایات موجود ہیں۔

شرر نے ناول میں عمرو بن لسد عذری کا ذکر کیا ہے جب کہ ابن الاثر کے ہاں لسد بن عمرو غسانی کا ذکر ملتا ہے اور مندرجہ بالا اقتباسات میں اس واقعے کا ذکر بھی ہے کہ جب سہرا دی حلیمہ سرداروں کو عطر لگا رہی تھی تو لسد نے اس کا بوسہ لے لیا، حارث الاعرج نے اسے یہ کہہ کر معاف کر دیا کہ اگر وہ کوئی خاص کارنامہ دکھائے گا تو حلیمہ اسے دے دی جائے گی اور پھر اسی کے ہاتھوں شاہ حیرہ قتل ہوا۔

اب ہم اس ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات کے سب سے کمزور ترین پہلو کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔ سرر نے جنگ عین اباع اور یوم حلیمہ دونوں میں نعان بن منذر کا ذکر کیا ہے لیکن یہ امر صحیح نہیں جیسا کہ ابن الاثر کے مندرجہ بالا اقتباسات سے ظاہر ہے یہ جنگیں نعان بن منذر اور حارب الاعرج کے درمیان نہیں ہوئیں بلکہ منذر کے پشرو منذر بن ماء السماء یا منذر بن منذر بن ماء السماء کے درمیان ہوئیں۔ تاریخ العرب قبل الاسلام کے مولف الدکتور جواد علی نے یوم عین اباع اور یوم حلیمہ کو ایک ہی جنگ قرار دیتے ہوئے مختلف حوالوں سے منذر بن ماء السماء سے متعلق فرار دیا ہے 'گویا یوم حلیمہ کے معرکے میں مارے جانے والا نعان نہیں بلکہ منذر تھا۔ ابن خلدون کے یہاں بھی ابن قوطبہ کے حوالے سے یہی مذکور ہے۔' نکلسن بھی مختلف حوالوں سے یہی بیان کرتا ہے کہ یوم حلیمہ میں منذر سوم (منذر بن ماء السماء) ۵۵۴ء میں مارا گیا۔ نکلسن یوم النعم اور یوم بوس کی رسم بھی منذر بن ماء السماء سے متعلق بیان کرتا ہے۔<sup>۱</sup> نعان بن منذر کا عہد اس کے کئی برس بعد کا ہے، بقول نکلسن نعان بن منذر نے ۵۸۰ء تا ۶۰۲ء یا ۵۸۵ء تا ۶۰۷ء حکومت کی۔<sup>۲</sup> نعان بن منذر کی تحت نسیبی کے بارے میں جو واقعات شرر نے بیان کیے ہیں وہ درست ہیں۔ ابن الاثر نے یہ واقعات بیان کیے ہیں کہ عدی بن زید تسمی اور اس کے بھائی کسریٰ کے پاس رہتے تھے اور بالکل انہیں کے ہو گئے تھے۔ جب منذر بن المنذر بادشاہ ہوا تو اس

۱- تاریخ العرب، ج ۴، ص ۶۳۔

۲- ابن خلدون: (ترجمہ عنایت اللہ)، ج ۱، ص ۱۷۳، ۱۷۴، ۵۲۹ تا ۵۶۹۔

۳- نکلسن: A literary History of the Arabs، ص ۴۳۔

۴- ایضاً، ص ۴۵۔

نے اپنے بارہویں بیٹے نعمان کو عدی بن زید کی گود میں دے دیا۔ منذر کے دوسرے گیارہ بیٹے گورے چٹے اور خوبصورت تھے اسی لیے اسباب کہلاتے تھے حب منذر ان المنذر مر گیا تو کسریٰ نے چاہا کہ کسی کو نانشاہ مقرر کیا جائے۔ عدی کے مشورے سے سب کو طلب کیا گیا۔ عدی نے نعمان کو ایک سوال کا جواب سکھا دیا اور کسریٰ نے سب سے وہی سوال کیا۔ نعمان کا جواب پسند آیا اسے نانشاہ مقرر کیا گیا۔ نعمان بدسکل اور ہست قد تھا۔ بعد ازاں لوگوں نے نعمان کو عدی بن زید کے بارے میں بدگمان کرنا شروع کر دیا، نعمان نے عدی کو حمزہ میں بلانا اور قید کر دیا، کسریٰ نے ربائی کی سفارش کی لیکن نعمان نے عدی کو قید خانے میں ہی قتل کروا دیا۔ پھر نعمان ایک مرتبہ سکار کے لیے گیا ہوا تھا جہاں اسے عدی کا بیٹا زید مل گیا، نعمان نے اس کے ناب کے بارے میں اس سے ہمت کچھ معذرت کی، زید بن عدی کو سنارشی خط کے ساتھ کسریٰ کے پاس بھیجا۔ کسریٰ نے زید بن عدی کو اس کے باپ کی جگہ مقرر کر دیا۔ وہ حملہ تحریرات اس کے درجے سے ہوتی تھیں جو عربوں کو بھیجی جاتی تھیں۔ زید کے دل میں نعمان سے بغض و انتقام کا جذبہ تو موجود ہی تھا حب اس نے کسریٰ کے دربار میں اچھی طرح قدم چالنا تو ایک مرتبہ اس کے سامنے ایک تحریر پیش کی جو خوبصورت عورتوں کی صفات سے متعلق عجم کے شاہی حرائے میں موحود تھی۔ یہ تحریر دراصل منذر نے نوسروان کو ایک لڑکی بھیجتے ہوئے اس لڑکی کی صفات میں لکھ بھیجی تھی۔ نوسروان نے ان صفات کو خود اکھوا کر عجمی حرائے میں رکھوا دیا تھا۔ زید بن عدی نے خسرو پرویز کو بتانا کہ ان صفات کی عورتیں نعمان کے ہاں ہیں، اس کی بیٹی اور اس کے چچوں کی بیس سے زیادہ بھلائی انہیں صفات کی ہیں۔ کسریٰ نے کہا کہ نعمان کو پیغام بھیج دیا جائے تو زید نے جواب دیا وہ اس طرح بر کر ہیں جیسے گدے کہ چھما دے گا اس لیے زید کے ساتھ عربی دان عجمی سردار کو بھیج دیا جائے۔ حاتمہ ایسا ہی ہوا۔ نعمان نے معذرت کرتے ہوئے کہا کہ کسریٰ کو ان حساس عورتوں کی موجودگی میں ان کی کیا ضرورت۔ اس کا زید نے انہیں سانبھی کو یہ ترجمہ سمجھایا کہ کسریٰ کے لیے آدھر کی گڈن کافی نہیں۔ پھر خسرو پرویز کو بھی انہوں نے خوب بھڑکایا۔ خسرو پرویز نے نعمان کی طلسمی کے لیے آدمی بھیجا۔ نعمان کو کسریٰ کی برہمی کا علم ہو چکا تھا، وہ اپنا مال و مال، آل و عیال لے کر نکلا، قبیلہ بنی طی کے پہاڑوں میں اپنے سرسرا کے یہاں گیا لیکن انہوں نے کسریٰ کے خوف سے اعانت سے انکار کر دیا۔ پھر ادھر ادھر مارا مارا پھرتا رہا آخر بنی شیبان کے پاس ذی قار میں آیا اور ان کے سردار ہانی بن مسعود بن عمرو السملی نے ہر طرح مدد کا یقین دلایا۔ نعمان اپنے آل و عیال، مال دولت اور چار سو نا آٹھ سو زربوں اور اسلحہ کو ہانی کے پاس امانت چھوڑ کر دربار عجم میں حاضری کے لیے روانہ ہوا، سابط کے پل پر اسے زید بن عدی ملا اور اس کی گفتگو سے اسے یقین ہو گیا کہ سب کیا دھرا اسی کا ہے۔ قصر کے دروازے پر پہنچتے ہی اسے قید کر دیا گیا اور بعض روایتوں میں ہے کہ بعد میں نعمان کو ہاتھی کے پیر سے کھلوا کر مار دیا گیا۔

نکسن کے ہاں بھی یہ واقعات اسی طرح بیان ہوئے ہیں جس طرح ابن الاثیر کے یہاں ملتے ہیں۔ ہاتھی کے پاؤں سے نعمان کو مروا دینے کا بیان نکسن کے یہاں ہے، ابن الاثیر نے



صرف نعان کے مارے جانے کا ذکر کیا ہے۔<sup>۱</sup> ابن خلدون نے یہی واقعات بیان کیے ہیں اور نعان بن منذر کا عہد حکومت ۲۲ سال بیان کیا ہے۔ دیگر تفصیلات وہی ہیں۔<sup>۲</sup>

ان باباں سے یہ باب ظاہر ہوتا ہے کہ شرر نے نعان بن منذر کو جس طرح یوم حلیہ میں قتل ہوئے دکھایا ہے، وہ غلط ہے، یوم حلیہ میں نعان کا دادا مارا گیا تھا۔ علاوہ ازیں شرر نے زید بن عدی کی مازنوں کا شکار منذر بن نعان کو دکھایا ہے یہ صحیح نہیں بلکہ خود نعان جس نے عدی بن زید کو قتل کیا تھا اس کے بیٹے زید بن عدی کی سازش کا شکار ہو کر خسرو پرویز کے ہاتھوں قتل ہوا۔

عرض ان بیانات کے سلسلے میں شرر نے نعان بن منذر کے واقعات زندگی کو دو حصوں میں تقسیم کر دیا ہے، کچھ خود اس سے اور کچھ اس کے بیٹے منذر بن نعان سے متعلق بیان کر دیے ہیں۔

ایام عرب میں بعض ایسے واقعات کی طرف بھی اشارے ملتے ہیں جن کا ناول کے بلاٹ سے نو کوئی تعلق نہیں لیکن وہ عرب معاشرت میں ضرب المثل بن چکے تھے۔ علاوہ ازیں بعض اشخاص کی طرف بھی اشارے ملتے ہیں اور بعض عقاید اور روایتی کہانوں کا بھی ذکر ہے۔ سطور ذیل میں ایسے جملہ متفرق واقعات، ضرب الامثال اور عقائد کا مختصر ذکر کیا جا رہا ہے۔

تیسرے باب میں عرب کے شاعر لبید کا ذکر آیا ہے۔ لبید عرب کے مشہور شعراء میں سے تھا اس نے ۱۴۵ برس کی عمر پائی جس میں سے ۹۰ سال ایام جاہلیت اور ۵۵ سال اسلام کے دور میں گزاریے۔ لبید نے حضرت معاویہ کے عہد میں انتقال کیا۔ لبید نے اسلام کے بعد اپنے دور جاہلیت کے شعر سننا قطعاً موقوف کر دیا تھا۔ حضرت عمر فاروقؓ نے ایک مرتبہ کوئٹہ کے والی مغیرہ بن شعبہ کو کسی مشہور ساعر کو بھجنے کے لئے لکھا، انہوں نے لبید کو کہا۔ حضرت عمرؓ نے شعر سننے کے لئے اصرار کیا اور آخر لکھ بھیجنے کا کہا۔ لبید نے گھر سے سورہ بقرہ لکھ بھجی۔ حضرت عمر فاروقؓ نے خوش ہو کر وظیفہ مقرر کر دیا۔ لبید پہلے نعان کے دربار میں تھا وہاں سے حارب اعرج کے پاس چلا گیا تھا۔

چھٹے باب میں قرقرہ کی زبانی لکھا ہے کہ ”کم از کم بس شادیاں کہیں لیکن ہر زفاف کی صبح کو بیٹھا منتظر رہا کہ بی بی ناستہ لانے کی لیکن ناستہ کی بجائے لونڈی نے آکر گھر سے نکل دیا۔“ یہ دراصل مداف میں اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ جاہلیت میں اکثر عورتیں نکاح کے فسخ و بقا کو اپنے ہاتھ میں رکھتی تھیں۔ شب عروسی کے بعد صبح چاہتیں تو خاوند سے بے تعلقی رکھتیں یا نکاح فسخ کر دیتیں۔ ایسی عورتوں میں عمر بنت سعد (ام خارجہ)، ماریہ بنت حید، عاتکہ بنت مرسلہ، فاطمہ بنت خربابہ، بنت مشہور تھیں جنہوں نے کئی کئی نکاح کیے۔ ام خارجہ کا دو چلتے چلتے باتوں باتوں میں ایجاب و قبول ہو جاتا تھا۔ روایت ہے کہ ایک بار بیٹے کے ساتھ جا رہی تھی کہ دور سے کوئی جاتے نظر پڑا۔ پوچھا کون ہوگا، بیٹے نے کہا کوئی نکاح کا خواستگار، تو بولی خدارا جلد قدم بڑھا کے چلو۔ کہا جاتا ہے کہ کوئی ایسا قبیلہ نہ تھا جس میں اس عورت نے نکاح کر کے اسے اپنے بطن سے جیتی جاگتی یادگاریں

۱- نکلسن : A Literary History of the Arabs ، ص ۴۵ تا ۴۹۔

۲- ابن خلدون : (ترجمہ عنایت اللہ) ، ج ۱، ص ۱۴۲ تا ۱۴۶۔

نہ دی ہوں۔ ان عورتوں کا یہ معمول تھا کہ جسے رکھنا ہوتا نکاح کی دوسری صبح اس کے لیے ناشتہ لے کر جاتیں ورنہ لونڈیوں سے نکلوا دیتیں۔ اسی باب میں ان بابوں کی طرف بھی اشارہ ہے کہ اگر کوئی راستہ بھول جائے تو کٹڑے الٹے پہرے سے راستہ مل جاتا تھا۔

چودھویں باب میں طلح اور خولہ کے مکالموں میں ہانی کے سلسلے میں زرقاء یمامہ کی آنکھوں اور سردار قریش کے اوٹ کی ٹھوکر کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ زرقاء یمامہ کی ایک لڑکی تھی جو بہت دور سے دیکھ لیتی تھی اور اس کی ہیر آنکھوں کے قصے عربوں میں مشہور تھے۔ سردار قریش سے مراد آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے حدیچ عبدالمطلب ہیں، انہوں نے چشمہ زمزم کو، جو پٹ کے ما ہوگا تھا پھر کھود کے نکالا اور جب قریش نے اس خوس نصی میں شریک ہونے کا ارادہ کیا تو وہ سب کو لے کے کسی کاہن سے ملنے کو چلے یا کہ اس کے فیصلے پر عمل کریں۔ راستے میں ہانی حتم ہو گیا اور سب لوگ پیاس سے یہاں تک پریشان ہوئے کہ انہی اپنی قبر کھود کے شہ گئے۔ اسفاً حضرت عبدالمطلب کے اوٹ کی ٹھوکر سے ایک چشمہ جاری ہوا جس سے سب کو زندگی ملی اور سب نے خود ہی تسام کر لیا کہ زمزم کے ڈھونڈنے اور کھودنے کا مسیحی ان کے سوا اور کوئی نہیں ہو سکا۔

سولہویں باب میں طلح برہہ ہو کر مدر کے قدموں میں گر پڑا ہے۔ یہ دراصل عربوں کی دور جاہلیت کی اس رسم کی طرف اشارہ ہے کہ جس شخص کو فریاد کرنی ہوتی تو وہ اپنی ہکسی ظاہر کرنے کے لیے اور لونگوں کو اپنی طرف متوجہ کر کے اپنی مدد پر آمادہ کرنے کے لیے برہہ ہو جاتا تھا۔ اسی باب میں قبلہ نبی طے کا ذکر کرتے ہوئے سہرا دی ہندی زبانی لکھا ہے کہ ”اں کی ہر عورت رقاس ہی ہوتی ہے۔“ رقاس نامی ایک عورت نبی طے میں گرری بھی جو بڑی شہسوار بھی اور خود میدان جنگ میں آ کے معرکہ آرا ہوتی۔ ایک مرتبہ اس نے قبلہ نبی ایاد پر حملہ کیا اور شکست دے کر ہتھوں کو گرفتار کر لیا۔ اسیروں میں ایک خوس رو نوجوان بھی تھا جسے اس نے اپنی خدمت کے لیے منتخب کیا۔ آخر اسی نوحوان سے ناجائز تعلقات کی بنا پر وہ قبائل عرب میں بدنام ہوئی۔

ناول میں شرر نے ایاس بن قصبہ طائی سے متعلق جو واقعات بیان کئے ہیں ان میں سے یہ امور صحیح ہیں کہ ایاس بن قصبہ نے اس وقت خسرو پرویز کو مہمن احسان کیا جب وہ روم کی طرف بھاگ رہا تھا۔ نعل بن مدر کے مارے جانے پر کسریٰ نے ایاس کو حیرہ کا حکمران مقرر کیا تھا۔

یوم ذی قار سے متعلق شرر نے جو تفصیلات بیان کی ہیں ان میں سے بہت سی جزئیات صحیح ہیں لیکن عجیبی لشکر کے سرداروں کے جو نام انہوں نے بیان کئے ہیں ان کی تصدیق نہیں ہوتی۔ ابن الاثیر کا بیان ہے کہ کسریٰ نے زید کے چکے میں آ کر جو لشکر بھیجا تھا اس نے ذی قار میں ہانی بن مسعود کے پاس نعمان بن زرعہ کو یہ شرائط دے کر بھیجا کہ یا وہ نے شرط قید ہو جائیں، یا اپنا ملک چھوڑ کر کہیں اور نکل جائیں یا لڑیں۔ عربوں نے حنظلہ بن ثعلبۃ العجلی کی رائے کو صائب قرار دے کر اسے جواب کا مجاز بنایا، اس نے جنگ کرنے کا فیصلہ کیا۔ ہانی نے زریں اور ہتھیار لوگوں میں تقسیم

کر دیے۔ حفظہ نے کجاووں کے تنگ کاٹ دیے، اس لیے اس کا لقب مقطع الوضن ہو گیا۔ حفظہ نے اپنے واسطے ایک قبہ کھڑا کر دیا اور قسم کھائی کہ جب تک قبہ نہ بھاگے گا وہ نہ بھاگے گا۔ قرین الشسانی کی بیٹی نے اس موقع پر حو رجزیہ اسعار پڑھے وہ بھی شرر نے درس درج کیے ہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا یہ ارشاد کہ یہی پہلا معرکہ ہے جس میں عربوں نے عجموں سے اپنا انتقام لیا۔ روایت ہے کہ آپؐ نے یہ ارشاد اسی دن فرمایا جس دن ذی قار میں عربوں کو فتح ہوئی۔ یہ واقعہ بعثت نبوی کے بعد کا ہے اور آپؐ ابھی مکہ معظمہ میں ہی قیام پذیر تھے۔

خسرو پرویز کے بارے میں نان کردہ واقعات میں سے اکثر درست ہیں مثلاً ہرمز کے خلاف بہرام کی بغاوت، پرویز کے ماموں بندویہ اور سظام کا ہرمز کو اندھا کرنا، پرویز کا بہرام سے شکست کھانا، مورثی کے پاس بھاگا، ہرمز کا قتل، بہرام چوہیں کا بادشاہ بننا، پرویز کا مورثی کی بیٹی مریم سے بیاہ کرنا اور اس کی مدد سے دوبارہ سلطنت حاصل کرنا نیز ملکہ سرنس سے متعلق بیانات کی تصدیق کتب نوارخ سے ہوتی ہے۔

## ۷۔ مقدس لازنین

شرر کا یہ تاریخی ناول مسیحیت اور بالخصوص بابائیت کے ایک عجیب و غریب واقعہ سے متعلق ہے جس کے بارے میں مورخین میں اختلاف پایا جاتا ہے۔ یہ ناول ۱۹۰۰ء میں لکھا گیا۔ ناول میں بان کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

”انگلستان کے سہر ویمسٹر میں ایک شپ اور کچھ راہب تبلیغ دین کے لیے مختلف ممالک کا دورہ کرتے ہوئے آئے تھے اور خیمے لگا کر قیام پذیر تھے۔ فرانس کے کلسا سے متعلق نوجوان جرمن بسپ لزارس کے سامنے ایک دن ایکس نامی ایک خوبرو دوشیزہ نے اعتراف گناہ کرتے ہوئے اپنے عاشق ہنری کا ذکر کیا۔ پادری نے بہت کرید کرید کر اور دلچسپی لے کر تفصیلات پوچھیں اور بھر گفتگو کے لیے اسے نجی خیمے میں لے گیا۔ خیمے کے دروازے پر پہنچنے سے پہلے ہنری بھی وہاں پہنچ گیا۔ شپ اس کی مداخلت سے سخت برہم ہوا اور اسے راہبوں کی حراست میں دے دیا۔ تحایے میں شپ نے ایکس کو اس امر پر آمادہ کر لیا کہ وہ مردانہ لباس میں اس کے ساتھ رہ کر دینی علم حاصل کرے اور شہرٹ پائے۔ اس موقع پر اچانک خانقاہ کے خیمے کو آگ لگ گئی، شپ بھی آگ بجھانے والوں کی مدد کو لپکا، اتنے میں چند لوگ ایکس کو زبردستی اٹھا لے گئے۔ لزارس کے دل میں خصال پیدا ہوا کہ یہ سب ہنری کی شرارت ہے۔ اس نے راہبوں کو ہنری کے حاضر کرنے کا حکم دیا تو اسے یہ معلوم کر کے سخت غصہ آیا کہ ہنری ان سب راہبوں کو مار پٹ کر بھاگ گیا تھا، وہ اس کے تعاقب میں گئے ہوئے تھے کہ پیچھے سے کسی نے خانقاہ میں آگ لگا دی تھی۔

لزارس سوچنے لگا کہ انگلستان کے شپ کو لکھ کر ہنری کو سزا دلوائی جائے، اتنے میں ایکس کی ماں ایموجن آ گئی۔ اس نے لزارس کے سامنے ایکس کی تعریفیں اور ہنری کی

(۱) ابن خلدون: (ترجمہ عنایت اللہ) ج ۱، ص ۱۴۷، ۱۴۸۔  
(۲) ابن الاثیر: ج ۳، ص ۲۶۴، ۲۶۵ تا ۲۷۰۔ ۲۔ ایضاً، ج ۳، ص ۲۴۴ تا ۲۵۱۔

برائی بیان کر کے کہا کہ بھوڑی دبر ہوئی ہنری اور اس کے ساتھی ایکس کو گھر چھوڑ کر گئے ہیں لیکن ان کے باہمی مشوروں سے معلوم ہوتا تھا کہ شاید رات کو آسے بھگا لے جائیں۔ ایموجن نے تھوڑا سا کہہ لیا کہ لڑاں جا کر ایکس کو سمجھا بچھا کر اپنے ساتھ خانقاہ میں لے آئے، ایموجن کے لیے اس کی نگہداشت مشکل ہے۔ لڑاں ایموجن کے ساتھ اس کے گھر گیا جو سہر سے بہت دور ایک ویرانے میں واقع تھا۔ حب مکان کے اندر داخل ہوا تو ہنری اور اس کے ساتھیوں نے اسے ناندھ کر سہ میں لیڑا ٹھونس دیا۔ پھر درپہہ کر کے باہر نکلا، کٹھنہ پر کوڑے برسائے، بعد ازاں اسے جسم ڈھانسنے کے لیے ایک حادر دے دی گئی۔ اسے میں راہوں کا ایک گروہ آیا اور اسے زبردستی بکڑ کر محسوس کی خانقاہ میں لے گیا۔ اس نے پھر کہا کہ وہ فرانس کا بٹش ہے لیکن انہوں نے ایک نہ سی اور خانقاہ کے تہہ خانے میں ایک مخصوص حالت میں کھڑا کر دیا۔ اس ادیت میں لڑاں بار بار گرنا اور پھر کھڑا ہونے پر مجبور کر دیا جاتا۔ ایک دن بعد خانقاہ کا بٹش خود آنا اور معدرت چاہی کہ انہیں لڑاں کی اصلیت کا علم نہ تھا۔ لڑاں اپنی خانقاہ میں اپنے ساتھیوں کے ساتھ لوٹا جو اسے چھڑائے گئے تھے۔ اس نے راہبوں کے سردار دانال کو سب ماحرا سانا اور ایکس سے ادنی محنت کا ذکر بھی کیا۔ دانال اسی وقت لڑاں کے مشورے سے ایکس اور اسے کی ماں کو طلب کرنے گیا۔ ایموجن خوف زدہ بھی، ایکس اسے تسلی دے کر لڑاں کے پاس حاضر ہوئی اور اسے یقین دلایا کہ وہ دونوں ماں بٹی اس سارس سے بالکل بے خبر نہیں۔ جب اس کی ماں لڑاں کو بلانے آئی بھی تو اس دوران ہنری آیا اور اس نے ایکس کو اپنے گھر لے جا کر بند کر دیا اور خود اپنے دوسوں سمیت اُن کے گھر آ بیٹھا۔ ایکس نے لڑاں کے ساتھ مردانہ روت میں چلنے پر آمادگی ظاہر کی اور اس سے راہبوں کا لباس لے کر دوسری رات تیار رہنے کا وعدہ کر کے لوٹ گئی۔

ایکس نے لڑاں کے پاس سے لوٹ کر حب انہی ماں کو ماحرا سنایا تو وہ بہت بے تاب اور غمگین ہوئی اور روتی بیٹھی گھر سے نکل گئی۔ دوسری رات لڑاں نے راہبوں کو سامان سمیت روانہ ہو کر سہر سے باہر دو میل پر انتظار کرنے کا حکم دیا اور خود دانال اور دس راہبوں کے ساتھ ایکس کے گھر کی طرف گیا۔ اس نے اندھیرے میں ایکس کو تیار پایا اور اسے ساتھ لے کر چل پڑا۔ کچھ دور ایک سرائے کے قریب ایکس نے پاس کی شکایت کی، سرائے میں پہنچ کر یہ حقیقت کھلی کہ ہنری اور اس کے ساتھی وہاں موجود ہیں اور لڑاں کے ساتھ ایکس کی بجائے ہنری کا ایک نوعمر دوست ہے۔ ہنری کے ساتھیوں کی تعداد زیادہ بھی، وہ راہبوں کو مار پیٹ کر بھاگ نکلتے۔ اب لڑاں کو بھی ایکس کے لیے جانے کی ضد سی ہو گئی، وہ آگے بڑھ کر پہلے سے روانہ شدہ راہبوں کے ساتھ ملا اور سب ایک بڑی سرائے میں ٹھہر گئے۔

اپنے قیام کا انتظام کرنے کے بعد لڑاں دانال، چند راہبوں اور سرائے والے کے ساتھ گدھوں کے باندھنے کے لیے ایک حکم دیکھنے نکلا۔ راستے میں انہیں کچھ آہٹ سی معلوم ہوئی اور پھر بون محسوس ہوا کہ کوئی زور سے بھاگا ہے۔ اس کے بعد دو عورتیں سامنے آئیں اور ایک نے اپنا نام مرتھا ظاہر کر کے بتایا کہ وہ ایکس کو ساتھ لاتی ہے۔ لڑاں بدگامی کی وجہ سے اسے بھی ہنری کی چال سمجھا۔ ایکس کو اس نے قریب بلایا اور آواز پہچان نہ سکنے پر اسے ایک قریبی گڑھے میں دھکا دے دیا۔ ایکس نے گرنے ہوئے جو چیخ و فریاد کی اس پر

لزارس نے اسے پہچان لیا۔ بڑی مشکل سے سب نے مل کر اسے اس برفانی گڑھے سے نیم جان بے ہوشی کی حالت میں نکالا اور سرائے میں لا کر گرم کیا۔ دوسری صبح سفر ملتوی رہا۔ ایگنس نے لزارس کو ماجرا سنایا کہ اس کی ماں نے ہنری سے مدد طلب کی تھی اور انہوں نے ایگنس کو مقررہ وقت پر کوٹھڑی میں بند کر دیا تھا۔ پھر مرتھا نے اچانک آکر اسے رہائی دلوائی اور ساتھ لے آئی۔ راستے میں ہنری نے دیکھا لیکن مزاحم نہ ہوا۔ اسی رات سرائے میں قیام کے دوران ہنری نے ایگنس اور لزارس کو الگ الگ فریب دے کر خوب ہتھکایا اور ادیت دی لیکن وہ ایگنس کو زبردستی اٹھا لے جانے میں کامیاب نہ ہو سکا۔

دوسرے دن علی الصباح لزارس کا قافلہ مذہبی تقدس کی شان سے لندن کو روانہ ہوا۔ چار دن اطمینان سے سفر کیا تھا نہ پانچویں دن راستے میں ہنری کے ساتھیوں نے بھر فریب دے کر انہیں غلط راہ پر ڈال کر دلدل میں پھنسا دیا۔ جب گدھے گردن تک دلدل میں بھنس گئے اور سب زندگیوں سے نامراد ہو گئے تو کارے سے ہنری کی آواز آئی کہ صرف ایگنس کی جان بچانی جا سکتی ہے۔ ہنری کی بے رحمانہ اور طعن آمیز گفتگو پر ایگنس کو سخت غصہ آیا، اس نے جدوجہد کی اور اس کی حاضر دماغی اور کوسر سے سب کی جان بچ گئی۔ قریب کے دھانسوں کو بلا کر اٹھ گدھے بھی بچا لے گئے، ضائع ہونے والے گدھوں کی کمی پورا کرنے کے لیے دیہاتیوں نے ناخ جھ گدھے دے دیے اور اس طرح یہ قافلہ بدلت لندن پہنچا۔ وہاں ایک ہفتہ کے قیام کے دوران لزارس کے دیگر ساتھی بھی آملے جو وہیں قیام پذیر تھے۔

لندن سے لزارس اپنے چالیس ساتھیوں کو لے کر چار دن کے سفر کے بعد آسٹریا انگلستان کے بند پر پہنچا، جہازوں کی تعداد ٹھوڑی، مسافر زیادہ اور سمندر منلاطم تھا۔ ہشپ نے والی سے مل کر مراعات حاصل کرنی چاہیں لیکن اسے بتایا گیا کہ اس کے خلاف ہنری کا دعویٰ ہے اور اسے ایگنس کے سلسلے میں ملکی قوانین کے تحت ہنری سے ڈول کرنا پڑے گا۔ لزارس نے اپنا مذہبی حق استعمال کرتے ہوئے راہبوں میں سے ایک مسطور سپہ گرو ہرمن کو نامزد کیا جس کے تیسرے ہی وار میں ہنری شدید زخمی اور نیم جان ہو کر بے ہوش گر پڑا۔ گردن کی رگ کٹ جانے سے بہت خون بہا، ایگنس جو مردانہ لباس میں تھی اس منظر پر چیخ کر بے ہوش ہو گئی، دیگر راہب اسے اٹھا لے گئے، پھر والی نے سمندر میں نلاطم کے باوجود کپتان کو حکم دیا کہ لزارس اور اس کے ساتھیوں کو پار پہنچائے۔

ایگنس کو چھ گھنٹے بعد ہوس آیا نو جہاز آبنائے انگلستان کو پار کر رہا تھا۔ فرانس پہنچ کر انہوں نے پندرہ دن کے لیے قیام کر کے ادھر ادھر میر کی۔ اب ایگنس پر وقت زیادہ تر و نازہ محسوس ہونے لگی اور لزارس کی بے کلی میں بھی اضافہ ہونے لگا۔ پندرہ دن بعد سفر شروع ہوا، دس دن بعد لوئیشیا (پیرس) پہنچے۔ اس وقت وہاں لوئیس شارلمین کا جانشین تھا۔ ایگنس چاہتی تھی کہ ہر وقت لزارس کے قریب رہے لیکن یہاں اسے کیتھڈرل سے متعلق بڑی خانقاہ میں ٹھہرنا پڑا۔ اگرچہ وہ مردانہ لباس میں تھی مگر ناڑنے والی نکالیں بھانپ لیتی تھیں۔ ایگنس کو پتہ چلا کہ سپین کے مسلمانوں کا ایک جہاز ارض شام کی طرف حجاج کو لیے جا رہا تھا کہ عیسائی عہری لیثروں کے ہاتھ پڑ گیا حجاج کو اب ماس کی مقدس تقریب کے دن بڑے کنیسہ کے دروازے پر ذبح کیا جائے گا۔ لزارس نے بتایا کہ وہ دو تین دن بعد الانیہ کے شہر فولڈا جائیں گے تاکہ وہاں سکون سے علم حاصل کر سکیں لیکن دوسرے دن لزارس لوئیشیا کے اسقف اعظم

کے حکم سے گرفتار کر لیا گیا۔ ایکس معصوم اور متردد بھی، ایک معمر راہب جس سے پہلے دن راس کی معیت میں ملاقات ہوئی بھی آکر اسے ساتھ لے گیا۔ اس نے ایکس کے لئے یوحنا نام بونز کیا، اسے ایک خانقاہ کی مستظمہ سنٹ اگسٹس کے مہرہ کر کے چلا گیا۔ ایکس نے وہاں منتظمہ کے مشورے سے نٹوں کا لباس پہن لیا۔ اسی دن جب ساٹھ اسیر مسلمان مرد اور عورتوں کو مل گاہ میں لانا گیا تو بوڑھے راہب اور ایکس نے مشورہ کر کے منتظمہ کو آمادہ کیا کہ ان میں سے دو چار کو ان کی غلامی کے لئے بخش دیا جائے۔

مل گاہ میں ہزاروں لوگ موجود تھے، اسقف اعظم اور بادشاہ لوئس بھی وہیں تھے۔ منتظمہ، اگسٹس نے اسقف اعظم سے دین قسدی مانگے، اس کی درخواست قبول ہوئی اور جب دوسرے مسلمان مل ہو رہے تھے، بوڑھے راہب کے نامے کے مطابق ایک نس سائہ مسلمان، ایک علی نامی نوحوان اور اس کی بہن سلمیٰ کو بچا لیا گیا۔ ایکس اور راہب ان قسدیوں کو لے کر خانقاہ پہنچے۔ سنٹ اگسٹس نے لزارس کے نامے میں بھی معلومات حاصل کرنے کا وعدہ کیا۔ دوسرے دن راہب نے بتانا کہ لزارس کو انگلستان سے آئی ہوئی ایک شکایت پر گرفتار کیا گیا ہے۔ ایکس کی لباس سازی سے، لزارس کا بھی یہی مشورہ ہے کہ ایکس فولڈا حلی جائے۔ چنانچہ راہب نے پانچ ادھوں کا اسطام کیا اور سلمیٰ بسوں کا اور باقی راہبوں کا لباس پہن کر اسی رات خانقاہ کو مراد کہہ گئے۔

یہ واقعہ جب فولڈا کی دینی درسگاہ میں پہنچا تو انہیں وہاں قیام کی جگہ مل گئی۔ یوحنا (ایکس) کا تعارف انجمن کے امیرزادے کی حشمت سے ہوا، اسے داخلہ مل گیا۔ چند دن بعد راہب نے علی کو بھی مرقس کے نام سے داخل کر دیا اور ایکس کی طرح کی نگہداشت کی بند کر کے وہ خود سلمیٰ اور دوسرے مسلمان لڑکے لے کر سب القدس کی طرف روانہ ہو گیا۔ مکس نے سب بند لاطینی اور یونانی کی صرف و نحو اذہن کر لی، استاد بھی اس کی ذہانت کے معرف تھے۔ ایک دن لزارس وہاں ایک عورت کے روبرو میں آ پہنچا۔ اس نے بتانا کہ جب فرانس الی اس سے ایکس کے نامے میں کچھ معلوم نہ کر سکے تو اسے بانائے روم کے پاس بھیج دیا یہاں اس کے لئے قتل کی سزا مجبور ہوئی لیکن وہ جانے سے ایک رات حجرے کے بہ خانے میں یک عورت کو جو ونوں کے ڈھانچوں کی رنار کے لئے انی بھی قتل کر کے اسے کا لباس پہن کر باگ نکلا اور دو ماہ میں فولڈا پہنچا۔ ایکس نے اسے بھی مردانہ کٹڑے پہنا کر ابرمسوس کے م سے وہیں داخل کرا دیا۔ علی کو لزارس کی نڈیوں میں ہوس دکھائی دیتی تھی، ایک دن اس نے ایکس کو خبردار کیا، لزارس نے سنا، بلخی ہوئی اور جب تسہانی میں لزارس نے ایکس پر ست درازی کرنی چاہی تو ہماری کمرے میں جا پہنچا۔ ہماری پندرہ دن سے اسی خانقاہ میں وجود تھا۔ ہماری لزارس کو قتل کرنا چاہا تھا لیکن ایکس کے اشارے پر علی نے اسے پکڑ کر لٹھ دیا اور منہ میں کپڑا ٹھوس کر تیوں حجرے کا دروازہ باہر سے سد کر کے اپنے سامان کر خانقاہ سے نکل گئے۔

مذکورہ واقعے کے ایک سال بعد یہ لوگ مختلف مکوں کی خاک چھانٹتے ہوئے یونان میں بنیہ (ایہنز) پہنچے۔ یہاں تحصیل علوم کے بعد ایکس نے خانقاہ میں رات دن ریاضتیں شروع کر دیں۔ دو برس کا عرصہ گذر گیا لیکن اب اس کی صورت مہنتوں نظر نہ آتی، سوکھ کر کاٹا ہو گئی، نیا و ما فیہا سے بے خبر رہنے لگی۔ لزارس کی بے کلی بھی بڑھتی جا رہی تھی اور اب وہ علی کو

اپنا رقیب سمجھنے لگا تھا۔ علی اسے جھوٹی تسلیاں دیتا رہا۔ ایک دن ہنری وہاں آہنچا اور لزارس کو قتل کر دیا، مرقس (علی) آیا تو ہنری نے اس پر بھی وار کیا، علی نے اسے گرا لیا لیکن ہنری نے اسے چمکے دے کر ایک دوسرا خنجر نکال کر اس کے سینے میں گھونپ دیا۔ پھر دونوں لاشوں کو گٹھڑی میں باندھ کر نکلا، دیوار سے باہر پھینک کر خود بھی کودا۔ مہرہ دار ہوشیار ہوا تو ہنری پھر گٹھڑی اٹھا کر بھاگا۔ لزارس کی لاش گر پڑی لیکن دوسری لاش کو وہ ہمراہ لے جانے میں کامیاب ہو گیا۔ ایگنس کو سخت صدمہ ہوا، اسے ہنری کا ایک خط بھی ملا جس میں اس نے دونوں کے قتل اور مرقس کی لاش کو ایک گڑھے میں پھینک دینے کا اعتراف کیا تھا۔ ایگنس اب وہاں بددل ہو گئی بھی اور اس بوڑھے راہب کے پاس سنت المقدس جانا چاہتی تھی لیکن خانقاہ کے راہب اور مدرسے کے منتظم نے اسے پوپ کے نام خطوط دیے اور کہا کہ وہ روم جائے جہاں ایک خانقاہ کے منتظم کی اسامی خالی ہے، اس پر اس کا تقرر ہو سکے گا اور جلد ترقی ملے گی۔

ایگنس یوحنا کے روپ میں وہاں سے روانہ ہو کر رومیانا، ونشیا کے شہروں سے ہوتی ہوئی دینی مقتداؤں کے لباس میں ہنگاریہ اور پھر وینس پہنچی۔ وینس سے ملان ہوئی ہوئی روما کے دارالسلطنت میں پہنچی۔ اب ایگنس کی پرانی عادیں پھر عود کر آئی تھیں لیکن اب ان کے ساتھ سرم کی بجائے بے باکی تھی۔ سیٹ پٹرس کی خانقاہ میں دو چار روز کے قدام میں اس کے علم و فضل کا دور دورہ نہر ہو گیا۔ ہر طرف سے لوگ زیارت کو آنے لگے۔ ہفتہ بھر میں کئی خانقاہوں کے بڑے بڑے راہبوں کے دل اس کے مراقبوں کے سامنے مغلوب ہو گئے، حتیٰ کہ روما کا پوپ سنٹ لوجہارم بھی جو ۸۳۷ء سے دین مسیحی کا مقتدا اور حضرت مسیحؑ کا جانشین تھا اس کے ملے کا مستافی ہو گیا لیکن جب یوحنا نے خود حاضری نہ دی تو مقدس لوگوں کا وفد بھیجا، ملاقات کا وقت مقرر ہوا، اس دن استقبالیہ کا خاص اہتمام ہوا، دربار خاص میں پوپ نے یوحنا سے تبادلہ خیال کیا۔ پوپ اس کے سامنے بہت انکسار سے کام لے رہا تھا اور معلوم ہوتا تھا کہ اس پر یوحنا کی روحانی قوتوں کا بڑا اثر ہے۔ یوحنا نے خطوط پیس کئے، پوپ نے اسے مسیحی دنیا کے سب سے بڑے کالج کا مدرس اعلیٰ مقرر کر دیا جہاں حلد ہی اس کے علم و فضل کے علاوہ اس کی عاملیت اور روحانیت کا بھی زبردست چرچا ہوا۔ اب اس کا شباب بھی دن بدن پھر نکھرنے لگا۔ ہنری وہاں بھی ایک دن زمانہ روپ میں پہنچا لیکن خلوت گاہ میں دو شخصوں نے جنہیں ایگنس مرقس اور ایرمینوس کی روچیں کہتی تھی، ہنری کے منصوبوں کو ناکام بنا دیا اور اسے مار پیٹ کر خانقاہ سے نکال دیا گیا۔

اب ایگنس کے معمولات میں بہت فرق آگیا تھا اس نے لوگوں سے ملنا جلنا ترک کر دیا اور چند دنوں بعد جب ایک کارڈینل مقرر کیا گیا تو اسے کارڈینل مقرر کیا گیا اور اس طرح کالج میں لیکچر دینے کے کام سے بھی نجات مل گئی۔ پہلے تو اس کا حسن و شباب نکھرتا گیا پھر پڑمردگی طاری ہوئے لگی اور اس نے خانقاہ سے نکلتا بالکل چھوڑ دیا۔ لوجہارم کے مرنے پر اسے پوپ بنا دیا گیا اور جب وہ قصر لاطران سے جالوس کی شکل میں طلائی گاڑی میں سینٹ بطریس کے گرحے کی طرف جا رہی تھی تو سخت مضمحل تھی، اس مرحلے پر ہنری نمودار ہوا اور گاڑی کے قریب پہنچ کر لوگوں کو چیخ چیخ کر بتانے لگا کہ وہ انگلسان کی ایک لڑکی ایگنس ہے اور اس نے ابھی ابھی گاڑی میں ایک بچے کو بھی جنم دیا ہے۔ مجھ رونے لگا، لوگوں نے پتھراؤ کا ارادہ کیا،

انگس نے ہوش ہو گئی اور حب ہنری اس کا لباس بھاڑ کر لوگوں کو اس کا سنہ دکھا رہا تھا تو اچانک سمعی مجھ گئیں۔ ہنری کو کسی نے پکڑ لیا اور تھوڑی دیر بعد گاڑی پر مسگ باری شروع ہو گئی جو رات بھر جاری رہی اور صبح وہاں پوپ کی گاڑی اور ساز و سامان کی بجائے ایک چھوٹی سی پہاڑی قائم تھی۔

دریائے طابیر کے دہانے پر جہاں یہ دریا غیرہ روم میں گریا ہے ایک لمبے لمبے اسی پتواروں والا عرب جہاز کھڑا تھا۔ کپتان بالکل نار اور کسی کی آمد کا منتظر تھا۔ پھولی شب دریائے طابیر کی طرف سے ایک کشتی آئی، جہازران مستعد ہو گئے، کشتی سے سات آٹھ آدمی ایک بھاری صندوق سمیت جہاز میں سوار ہوئے، کپتان نے فوراً جہاز کا رخ موڑا اور سری سے روانہ ہو گیا۔ مسافروں کے اس صندوق میں پیری رعبیروں سے حکمرا ہوا بند تھا۔ اسے جب صندوق سے نکالا گیا تو وہ جہاز پر ایسے سامنے مرقس (علی) کو زندہ دیکھ کر حکرا گیا۔ مرقس نے اسے ابرموس (جو دراصل معمر راہب تھا) سے نبی ملا تا اور سانا کہ پیری تو اسے مار کر عار میں بھسک آیا تھا لیکن وہ دراصل صرف رحمی تھا اور قریب کے دیہاتوں کی بوجہ سے چار ماہ میں صحت یاب ہو کر پھر روم میں انگس کے پاس جا پہنچا تھا اور اسی حادثہ کے مرنے لگا تھا۔ اسے میں انگس کے ہوس میں آ جانے کی اطلاع ملی۔ علی نے اسے تسلی دی، مجھے کی حیرت نان کی اور بتایا کہ اب وہ افسانہ کی ملامت سے باہر ہیں۔ دراصل حب ہنری کے استعمال دلائے ہر مسگ باری شروع ہوئی تو علی اور اس کے ساتھی راہب نے جو پوپ کی گاڑی کی دونوں طرف ساتھ ساتھ نہیں ہنگامہ پیدا کر کے مسعاس مجھا دیں اور پیری اور انگس کو مجھے سمیت اس طرح اٹھا لیے گئے کہ کسی کو کانوں کاں حسر بھی نہ ہوئی۔

نارہ دن میں یہ جہاز سمی کے ساحل پر اور دوسرے دن سہرہ بلسہ کی بندرگاہ پر پہنچا۔ ساحل پر پہنچنے سے پہلے ہی ایک کشتی آ کر بوزعمے راہب کو لیے گئی۔ ساحل پر علی کا ہرجوش استعمال ہوا۔ علی کی من سدا بھی انگس سے امٹ لٹ کر ملی۔ وہاں صبح کر انگس کو معلوم ہوا کہ لوٹنشا میں اسے جو بوڑھا راہب ملا تھا اور اب روما سے وہاں تک ساتھ آیا تھا وہ علی اور سدا کی باپ اور دسہ کا والی یعنوب بن ابراہیم تھا۔ نبی بٹے کی گرفتاری کی خبر سن کر خود راہبوں کے نہیں میں لوٹنشا پہنچا تھا اور انگس کے ذریعے انہیں بحال لیا تھا۔ بلسہ میں چند روز کے قیام کے بعد انگس مسلمان ہو گئی اور پھر یہ سارا خاندان حج کو گیا جہاں انہوں نے ہنری کو بہت سستے داموں ایک ندوی کے پاس بیع دیا۔ ادھر روم میں چند دن بعد جب عیسائیوں کا غصہ فرو ہوا تو انہوں نے وہ پتھر پٹانے لیکن انہیں نہ تو اس موٹ پوپ کی اور نہ اس مجھے کی ہڈیاں ملیں، چنانچہ ان کی طرف سے پھر حوس اعتقادی پیدا ہو گئی اور قصر لاطران کے صحن میں دوسرے پوپوں کی پتھر کی موربوں کے ساتھ انگس کی مورب بھی اس وضع سے بنا کر رکھی گئی کہ ایک عورت کے سر پر پاپائیت کا تہرا ناح رکھا ہے اور وہ گود میں ایک بچے کو لیے کھڑی ہے۔

### تاریخی والعات کا جائزہ :

پوپ انگس کا واقعہ تاریخ میں ایک متنازع واقعہ ہے۔ بعض مؤرخین اس واقعہ کو صحیح قرار دیتے ہیں اور بعض اس کی تردید کرتے ہیں۔ سر اس واقعے کی صحت کے بارے میں یقین



رکھتے ہیں اور جس قدر واقعات انہیں کتب تواریخ سے اس ضمن میں مل سکے ہیں ان میں شرر نے نصرف کر کے انہیں ایک دلچسپ کہانی کے سانچے میں ڈھال لیا ہے۔ یہ بحث تو بہت طویل ہوگی کہ آیا یہ واقعہ صحیح ہے یا نہیں۔ موزوں معلوم ہوتا ہے کہ اس ضمن میں شرر کے اس تحقیقی و تارخی مضمون کے کچھ انتباسات درج کئے جائیں جو انہوں نے اس واقعے سے متعلق دلگداز میں لکھا تھا۔ اسی سے یہ اندازہ بھی ہو سکتا ہے کہ جو تاریخی روایات انہیں ملیں ان میں شرر نے کس قدر تصرف اور رنگ آمیزی کی ہے۔ شرر اس ضمن میں لکھتے ہیں:

”یہ واقعہ اس قدر عجیب و غریب ہے کہ بعض ہرائسٹٹ مورخین نے بھی حورومن کیتھولک عقاید سے اختلاف رکھنے کی وجہ سے ان کے پوپوں کے بھی عموماً دشمن ہوتے ہیں، اس کی صداقت سے انکار کر دیا ہے۔ مگر اصل یہ ہے کہ امر قصے کو ایسے مستند مورخین نے اپنی کتابوں میں لکھ دیا ہے کہ کسی طرح اسے غلط اور بے بنیاد نہیں کہا جا سکتا۔ گن نے اپنی مشہور تاریخ ”اعطاط و زوال روم“ میں لکھا ہے کہ ”پوپ حون کا قصہ غلط معلوم ہوتا ہے لیکن یہ نہیں کہا جا سکتا کہ ایسا واقعہ پیش ہی نہیں آ سکتا۔“ ایک اور مشہور مورخ لے حو ۱۷۳۳ء میں روم کے مشہور گرحے سینٹ حان کی زیارت کو گیا تھا اپنی تصنیف میں لکھ دیا ہے کہ ”اسی (۸۰) مشہور اور قابل ترین مورخ لکھ رہے ہیں کہ ایک عورت سینٹ پیٹر کے تحت پاپائی پر بیٹھ چکی ہے۔“ اور چونکہ یہ سب لوگ رومن کیتھولک عقائد کے پابند ہیں لہذا ان میں سے کسی کے بیان کو ہم غلط یا اس دینی معاملے میں فرضی نہیں ثابت کر سکتے، لیکن ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ پروٹسٹنٹ مصنفین اتنی تکلیف اٹھا کے اس واقعے کو غلط ثابت کرنے کی کیوں کوشش کرتے ہیں جب کہ خود انہیں کے عقاید کا ایک دیہی مقتداء کارڈنل بیرونیس کھلے لفظوں میں لکھ رہا ہے کہ ”بہت سے ایسے لوگ غب پاپائی پر بیٹھ چکے ہیں جہیں ہم دیو یا شیطان کے لفظوں سے بھی نہیں یاد کر سکتے۔ ان کی حرکتیں دیووں اور شیطانوں سے کئی درجے بڑھی ہوئی تھیں۔“ اور یہ بھی واقعہ ہے کہ اسی صدی میں تھیوڈورا اور مروژیا ایسی زبردست عوریں موحود تھیں جو اپنی مرضی کے مطابق پوپوں کا انتخاب کیا کرتی تھیں اور جب ان کا جی چاہتا ایک پوپ کو اس کی جگہ سے ہٹا کے کسی دوسرے شخص کو جس پر ان کی نظر عنایہ ہو حاتی اس تخت پر بٹھا دیتیں اور اس طرح عورتوں نے سینکڑوں برس درپردہ تخت پاپائی پر حکومت کی ہے۔ پھر کیا یہ غیر ممکن ہے کہ ایک اسی قسم کی عالی حوصلہ عورت کے دل میں یہ خیال پیدا ہوا ہو کہ درپردہ حکومت کرنے سے یہ زیادہ مناسب ہوگا کہ خود مردانے کپڑے پہن کر اس تخت پر بیٹھے اور اقتدارات کو اپنے ہاتھ میں لے لے۔

آج کل کے مسیحی مورخین اس امر کے ثابت کرنے میں اپنی ساری کوششیں صرف کر رہے ہیں کہ پوپ جون کا واقعہ بالکل فرضی ہے اور یہ قصہ افسانے سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ اسے پوپ کے دشمنوں نے دنیا میں مسہور کر دیا تھا۔ یہ ممکن ہے کہ ایسا ہی ہو لیکن یہ بات بہت تعجب خیز ہے کہ وہ لوگ اپنی ساری عقل اور پورا زور قلم اس ایک واقعے کی تردید میں صرف کر رہے ہیں حالانکہ اسی قسم کے سینکڑوں واقعات ہیں جن کی نسبت وہ ایک لفظ بھی نہیں لکھتے۔۔۔۔

کارڈنل بیرونیس لکھتا ہے کہ ”۔۔۔۔ اس زمانے کا یہ عام رواج تھا کہ عورتیں مسیحی دنیا پر حکومت کر رہی تھیں اور بہت سی عورتیں ایسی تھیں جنہوں نے زنانے کپڑے اتار کر پھینک دیے اور مردانے لباس میں گرحے کی خدمت میں مصروف ہو گئیں۔۔۔۔۔“ حاکم اسکندریہ فلپ کی بیٹی یوحینا مردانے لباس میں دین کی خدمت کے لیے گرحے میں داخل ہوئی، ذاتی قابلیت کی بدولت اس نے بہت بڑا درجہ حاصل کر لیا اور یہ امر کبھی کسی پر نہ ظاہر ہوا ہوتا اگر خود اسی نے کسی ضرورت سے لوگوں کو نہ بتا دیا ہوتا۔ اسی طرح اسکندریہ کی ایک اور عورت تھیوڈورا تھی، مردانے لباس میں معمولی خدمتوں سے ترقی کرکے ہوئی اسقف اعظم کے درجے تک پہنچ گئی اور اسی میں اپنی ساری زندگی بسر کر دی، مرنے کے بعد اصلیت ظاہر ہوئی۔ جب یہ حالت ہے تو بہت ممکن ہے کہ اس زمانے میں ایسی عورتیں بھی گزری ہوں جنہوں نے اپنے

عورت ہونے کا راز آخر وقت تک نہ ظاہر ہونے دیا ہو۔“  
شرر لکھتے ہیں: ”ہم اس قصے کو اسی سلسلے سے بیان کیے دیتے ہیں جس طرح متعدد مورخین لکھتے آئے ہیں:

... نویں صدی عیسوی کے آغاز میں جب کہ سارے فرانسیسی علاقے میں دین مسیحی کی اشاعت کا جوش پھیلا ہوا تھا ایک بڑا قابل انگریز ہادری مقام مینیم میں آیا۔ اس کے ساتھ ایک نہایت حسین عورت تھی جسے وہ ہادری علاقہ ریشی سے اپنے ساتھ لایا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ وہ عورت دراصل حریرہ آئرلینڈ کی رہنے والی تھی اور یہ عام طور پر مشہور تھا کہ بہت کم عمری میں وہ کسی ہادری کے ساتھ گھر سے نکل آئی تھی۔ یہاں اس عورت کا نام ہلڈی گرانڈ مشہور تھا۔ یہ ہیں معلوم اس کے والدین نے بھی یہی نام رکھا تھا یا کوئی اور، مگر ہر شخص جانتا تھا کہ وہ کسی شریف خاندان میں پیدا ہوئی تھی۔

مقام مے نیس میں چچ کے اس عورت کی ایک لڑکی پیدا ہوئی جس کا نام حوں رکھا گیا۔ مورخین کو اس لڑکی کے نام میں اختلاف ہے۔ بعض لکھتے ہیں کہ اس کا نام ایکس تھا اور بعض کہتے ہیں کہ اس کا نام کبرٹ رکھا گیا۔ مگر زیادہ تر مورخین اس کا نام حوں ہی بتاتے ہیں۔ یہ لڑکی نہایت حسین تھی اور کم عمری میں یہ ظاہر ہوتا تھا کہ اس میں غیر معمولی حسن و حال کے ساتھ ایسی عقل و دانس موجود ہے کہ بڑی ہو کے وہ بہت سے عقلمند مردوں سے عورت بن گئی۔ اس کے باپ نے یہ دیکھ کر ... ارادہ کیا کہ اسے زمانے کے مطابق علوم و فنون کی تعلیم دے۔ لڑکی نے بہت جلد تعلیم حاصل کر لی اور چند ہی روز میں اتنی ترقی کر گئی کہ بہت سے قابل ترین عالموں سے آگے نکل گئی۔ انہی اس کی عمر پورے بیس برس کی بھی نہ تھی مگر وہ بڑے بڑے عالموں سے مشہی مسئلوں پر نہایت قابلیت اور خوبی کے ساتھ بحث کرتی۔ وہ جرمنی، انگریزی، فرانسیسی اور اطالوی زبانوں میں نہایت آزادی کے ساتھ گفتگو کر سکتی تھی۔ اسے لاطینی زبان کی بھی تعلیم دی گئی تھی۔

فولڈا کی خانقاہ میں ایک نوجوان ہادری تھا، اس سے اور حوں سے اتنا ملاقات ہو گئی۔ اس کی ظاہری شکل و شبہ اور علم و فضل کے ساتھ اس کی وسیع معلومات نے حوں کے دل کو اس کی جانب مائل کر دیا اور اس ہادری کا دل بھی حوں کی جانب راعب ہو گیا۔ ... دونوں دل و جان سے ایک دوسرے پر عاشق ہو گئے۔ ... ہادریوں کو شادی کرنے کی اجازت نہ تھی اور وہ کسی عورت کو اپنے ساتھ نہ رکھ سکتے تھے اور جب یہ حالت تھی کہ دونوں عاشق و معشوق ایک دوسرے کا ساتھ نہیں چھوڑ سکتے تھے یا حوں کو کسی طرح گوارا نہ تھا کہ فولڈا کا ہادری اس سے علیحدہ ہو جائے لہذا اس نے یہ ارادہ کیا کہ مردانے کپڑے پہن کے فولڈا کی خانقاہ میں اپنے دوست اور عاشق ہادری کے ساتھ آزادی سے رہا کرے۔ اس طرح حوں نے اپنا نام جان رکھا اور اپنا وطن - جرمنی انگلستان کو بنایا۔ چند دنوں بعد یہ بنا ہوا انگریز جان فولڈا کی خانقاہ کا ہادری مقرر ہوا اور اسی کی قسمت میں یہ لکھا تھا کہ آخر میں سیٹ پیٹر کے تخت پر جلوہ افروز ہو کر ساری مسیحی دنیا کی ناک اپنے ہاتھ میں لے۔

فولڈا کی خانقاہ میں یہ دونوں عاشق و معشوق اس طرح دو مہینے سے زیادہ نہیں رہنے پائے تھے کہ بعض لوگوں کو ان کی نسبت کچھ شہ پیدا ہوا اور اس خوف سے کہ کہیں یہ راز کھل نہ جائے دونوں ایک رات کی تاریکی میں اس خانقاہ سے نکل گئے اور پاپیادہ مختلف ممالک کا سفر کرتے ہوئے یونان کے دارالسلطنت اٹینہ میں پہنچے۔ اس میں دونوں نے کئی سال بسر کیے اور اعلیٰ درجے کی مذہبی تعلیم حاصل کرتے رہے۔ اٹینہ اس زمانے میں بھی علوم و فنون کا مرکز مانا جاتا تھا۔ لہذا اس قدیم تاریخی دارالسلطنت میں حوں اپنے دلی دوست فولڈا کے ہادری کے ساتھ نہایت عجیب و غریب معلومات سے اپنے علم کو وسعت دیتی رہی۔ اس نے ادب، تاریخ، فلسفہ اور سب سے زیادہ دینی تعلیم حاصل کی۔ اس کے معلم اور دیگر علماء سب اس کی خداداد قابلیت کی ہمیشہ تعریف کرتے رہے۔ ان دونوں کا نام بہت مشہور ہوا اور دور دراز ممالک تک

ہایت ادب اور تعظیم کے ساتھ لیا جائے لگا۔ ایک روز دفعۃً خدا معلوم کیا خیال پیدا ہوا کہ دونوں نے علیحدہ علیحدہ سفر کرنے کی خواہش اور آبادی ایک دوسرے پر ظاہر کی اور اٹینیہ چھوڑ کر نکل کھڑے ہوئے۔ فولڈا کا پادری مشرق کی طرف چلا اور حونِ معرب کی طرف۔ (یہ ذکر کیا ہے کہ فولڈا کا پادری بغداد کا پہنچا اور حصولِ علم میں منہمک ہو گیا)۔۔۔ حونِ جواب انگریز حان کے نام سے مشہور تھی مختلف شہروں میں ہوتی ہوئی خاص دارالسلطنتِ رومہ میں پہنچی۔۔۔ یہاں جون نے دیکھا کہ ہر شخص کو اپنی قابلیت ظاہر کرے کا بہت اچھا موقع حاصل ہے، لہذا اس نے اپنے دل میں کہا کہ یہیں میں بھی انتہائی عروج حاصل کر سکتی ہوں۔ وہ یہاں مردائے لباس میں آئی تھی اور اسی حالت میں زندگی بسر کرنے لگی اور اس شہر میں کوئی متنفع ایسا نہ تھا جو اس راز سے واقف ہو۔۔۔ اس وقت پوپ سرجمس ثانی سینٹ پیٹر کے تخت پر رونق افروز تھا۔۔۔ حون کی قابلیت، خوبصورتی اور اس کے اخلاق نے سارے شہر میں ایک شہرہ پیدا کر دیا۔ اور ان باتوں کو دیکھ کر اب اس کے دل میں بھی ایک نئی امید پیدا ہو گئی۔ یہاں پہنچ کر انگریز جان یعنی جون سے ایسا غیر معمولی علم و فضل اور قابلیت ظاہر ہوئی کہ لوگ اسے اس زمانے کا بڑا قابل اور عالم شخص ماننے لگے۔ سلطنت کے معرزمین، بڑے بڑے پادری اور علماء و فضلا سب اس کے سامنے آ کے سجدہ کرتے، اس کے پاؤں کو بوسہ دیتے اور اس کی شاگردی کو فخر کی نگاہ سے دیکھتے۔

اس نوعمرِ سالم کی اعتدال پسندی، ساری زندگی اور بے لوث ہمدردی، خلائی کی ہر گھر میں تعریف ہونے لگی۔ رومہ الکبریٰ میں پہنچنے کے بعد جون نے اپنی زندگی کا طرزِ بالکل بدل دیا۔ اب وہ زیادہ تر تنہائی میں خاموش بیٹھی رہتی اور اسی چہرے نے ساری مسیحی دنیا کو اس کے فریب میں مبتلا کر دیا۔ اصل یہ ہے کہ حون ایک عجیب و غریب دماغ کی عورت تھی۔ چند روز میں اسے شہر کے عام لوگوں، پادریوں اور معرزمین و امرا میں ایسی ہر دلنغیزی حاصل ہو گئی کہ وہ خود سینٹ پیٹر کا مقدس تاج اپنے سر پر رکھنے کی آرزو مند ہو گئی۔۔۔۔

قدیم شہرِ رومہ کے قریب ہی اس زمانے میں ایک خانقاہ تھی جو سینٹ مارٹن کے نام سے مشہور تھی۔ اس کے متعلق ایک مدرسہ بھی تھا جہاں یونانی اور لاطینی زبانوں میں مذہبی تعلیم دی جاتی تھی۔۔۔۔ یہ خانقاہ شہر کے باہر اور تنہائی کے مقام پر واقع ہوئی تھی لہذا حون کو بہت پسند آئی۔ وہ اس خانقاہ میں داخل ہو گئی اور اسے ایک بڑے پادری کا درجہ دیا گیا۔ چند روز بعد وہ مدرسے کی اعلیٰ پروفیسر مقرر ہوئی جہاں وہ اپنے وسیع علم کے لیے بھا جوہر ظاہر کرنے لگی۔ اس کی فصاحت کی اس قدر شہرت ہوئی کہ بڑے بڑے نامی گرامی مقتدا اس کے لکچر سننے کے متنی ہو گئے۔ اب اس کی شہرت رومہ سے گزر کے دور دراز ملکوں میں پہنچ گئی۔ اس خانقاہ کے راہب اور پادری کوئی اس راز سے واقف نہ تھے کہ وہ عورت ہے۔ سب اسے جان انگریز کے لقب سے یاد کرتے اور ”اسے حامیِ دینِ مسیح“ کا خطاب دیا گیا۔ اسی زمانے میں جون نے مدعقیدہ مسیحیوں کے خلاف ایک چھوٹا سا رسالہ لکھا جس کے زورِ قلم اور دیگر حویوں نے ساری مسیحی دنیا میں ایک ہلچل پیدا کر دی۔

حون کو اس خانقاہ میں داخل ہونے زیادہ زمانہ نہیں گزرا تھا کہ پوپ سرجمس نے انتقال کیا۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ مسیحی کلیسیا میں سخت ترین پیچیدگیاں پیدا ہو گئی تھیں۔ اندورنی جھگڑے اور مدعقیدگیاں روز بروز بڑھتی جاتی تھیں۔ ساتھ ہی عربوں نے خاص اٹلی پر حملہ کر کے بعض مقامات پر قبضہ کر لیا تھا۔ ایک عقلمند پادری لیو رانے کے نام سے پوپ منتخب ہوا۔ یہ نیا اسقف اعظم جون کو سینٹ مارٹن خانقاہ میں دیکھ چکا تھا۔۔۔ اور اس کی قابلیت اور دیگر صفات سے خوبی آگاہ تھا لہذا اس نے جون کو زید مرتبے عطا کیے اور نہایت اہم معاملات میں اس سے مشورہ لینے لگا۔ اس پوپ نے کئی بار ایسے اہم معاملات جون کے سپرد کیے جن کا فیصلہ نہایت مشکل نظر آتا تھا۔ مگر وہ سب اس خوبی کے ساتھ طے پا گئے کہ پوپ کو بڑی خوشی ہوئی اور وہ بے اختیار جون کی تعریف کرنے لگا۔ چند روز میں نظر آنے لگا کہ

رومنہ الکبریٰ کے انتظامات، پوپ کے دربار کے معاملات اور مسیحی دنیا کے کل امور جون کی مدد کے بغیر کسی طرح انجام ہی نہیں پا سکتے۔ کئی مرتبہ یہ بھی ہوا کہ جون رومی سپاہیوں کی فوجیں اپنی ماعتی میں لیے گئی اور عربوں کو شکست دے کے اٹلی کی سر زمین سے باہر کر دیا۔ پوپ سرچیس کے آخر زمانے میں کارڈنل لیو وریواغظم کی حیثیت رکھتا تھا مگر اس کی یہ حالت تھی کہ کل انتظامات جون کے سپرد کر دیے تھے اور وہ سارا کام نہایت خوبی کے ساتھ انجام دیتی۔ سرچیس کے انتقال کے بعد جب وہی کارڈنل لیو رابع کے نام سے پوپ منتخب ہوا تو اس نے سب سے پہلا یہ کام کیا کہ جون کو سیکرٹری آف اسٹیٹ کا اعلیٰ ترین مرتبہ دے دیا اور اس کے چند روز بعد جون کارڈنل منتخب ہوئی۔ (اس کے بعد شرر نے کارڈنل منتخب ہونے کا واقعہ تفصیل سے بیان کیا ہے)۔

پوپ لیو رابع زیادہ دنوں تخت پادشاهی پر نہیں قائم رہ سکا۔ اس کی صحت ہلے ہی خراب تھی۔ اب ساری مسیحی دنیا کے فکروں نے اسے بہت جلد قبر کے اندر پہنچا دیا۔ لیو رابع کا انتقال ہو گیا اور مقتدیاں دین مسیحی دوسرے پوپ کے اسخبات کے لیے جمع ہوئے۔ (اس کے بعد جون کو پوپ منتخب کر کے کی وحوہات کی تفصیل بیان کی ہے) اس مذہبی جماعت کے اسخبات کسدگل نے انگریز حال یعنی جون کو تخت پادشاهی پر بٹھا کے اس کے سر پر تہرا تاج رکھ دیا۔ اس طرح جون پوپ منتخب ہوئی اور اس کا نام پوپ جان ہشتم رکھا گیا۔

رومنہ الکبریٰ کے دانشدوں نے اس انتخبات پر بڑی حوشی کا اظہار کیا۔ سارے شہر میں روسنی کی گئی۔ ہر حکمہ باحالیج رہا تھا اور سب ایک دوسرے کو مبارکباد دے رہے تھے کہ دراصل یہی ایک ایسا شخص منتخب ہوا ہے جو واقعی اس کا مستحق تھا اور اس زمانے میں اور کوئی اس سے زیادہ مستحق نہ تھا۔ جون نے عیال ہی مناسب، عقلمندی اور پوشاکی کے ساتھ حکومت شروع کی اور مسیحی دنیا نے اس کی دانائی کی بدولت بہت سے فائدے حاصل کئے۔ بے شمار حراہیوں کی اصلاح کی گئی۔ پوپ کے حراے میں روپے کی آمدنی اور مصارف کا کوئی حساب نہ تھا۔ اسی کے زمانے سے ایک دفعہ قائم ہوا اور آمد و خرج کا حساب مرسب ہونے لگا۔ اس سے پہلے پوپوں کی فصول حراہیوں سے حراہ ایک مذہب سے حالی رہا کرتا تھا۔ اب اس میں کثرت کے ساتھ روپیہ جمع ہونے اور باقی رہنے لگا۔

اب جون دینی و دنیوی قوت و اقتدار کے اعلیٰ ترین مرتبے پر پہنچ گئی تھی اور اسے اپنی امید سے زیادہ کامیابی حاصل ہو گئی۔ وہی باتیں جس کا کبھی حواہ دیکھا کرتی تھی حقیقت ثابت ہو گئیں، مگر یہ حالت بہت دنوں تک نہیں رہ سکی۔ جون کو پوپ منتخب ہونے دو تین سال سے زیادہ نہیں گزرے تھے کہ دفعہ اس کی طبیعت میں ایک قسم کا انقلاب پیدا ہوا۔ اب یہ اب اس کے دل میں حم گئی کہ یہ سب شان و شوکت محض نمائشی اور بے کار ہے۔ اس سے حقیقی مسرت نہیں حاصل ہو سکتی۔ اب اس کی طبیعت میں نسوانی جذبات نے زور کیا۔ سب لوگ اس کے تابع فرماں تھے۔ لیکن اس کے دل میں یہ ہوس پیدا ہوئی کہ کوئی مجھے دل سے چاہتا، مجھ پر حکومت کرنا اور میں اس کی خدمت کرتی۔ (شرر نے اس کی ان اندرونی کیفیات اور ماضی کی یادوں کے سلسلے میں اس کی بے حیابی کی بعض بیان کی ہے) پوپ کی ذاتی خدمتیں انجام دینے کے لیے جو لوگ محل میں رہا کرتے تھے ان میں ایک عیال حسین نوحواں تھا جس کا نام بال ڈیلو گیا۔ اس کی خوش قسمتی تھی کہ جون کی نظر انتخاب اسی پر پڑی، اور اس کی وجہ یہ تھی کہ یہ شخص فولڈا کے پادری سے بہت مشابہہ واقع ہوا تھا۔ بال ڈیلو شہر فلورنس کا رہنے والا تھا، جون اس پر فریفتہ ہو گئی اور اس کے ساتھ خاص عیال و مہربانی سے پیش آئے لگی۔ چند روز میں یہی شخص جون کے کل انتظامات عالمی کا داروغہ بن گیا اور زیادہ زمانہ میں گزرے پایا تھا کہ یہ راز بھی اس پر ظاہر ہو گیا کہ تخت پادشاهی پر مرد نہیں بلکہ ایک عورت بیٹھی ہوئی ہے۔ . . . (اس کے بعد شرر نے ایک رات رومنہ میں ظاہر ہونے والی مختلف بدشگونہوں کی تفصیل بیان کی ہے)۔ . . .

اب جون اپنے کمرے سے بہت کم باہر نکلتی۔ عام طور پر لوگ یہ سمجھ رہے تھے کہ پوپ صاحب ریاضت و عبادت میں مصروف ہیں اور دینی ترقی کے لیے چلہ کشی اختیار کیے ہوئے ہیں۔ مگر دراصل واقعہ

یہ تھا کہ جون بال ڈیلو کے آعوش شوق میں بیٹھی ہونی عشق و محبت کے مزے لوٹ رہی تھی اور سلطنت اور مذہبی انتظامات وزراء کے سپرد کر دیے گئے تھے جو جون کے نام سے حکومت کر رہے تھے، مگر یہ حال زیادہ دنوں نہیں قائم رہ سکی۔ قدرت نے خود ہی انتقام لینا شروع کر دیا۔ اب جون حاملہ تھی اور بہت ہی قریب زمانے میں بچہ پیدا ہونے والا تھا۔ بال ڈیلو سب پریشان تھا کہ اس مصیب کا کیا علاج کرے مگر خون کو ابھی زیادہ فکر نہ تھی۔ وہ نویں صدی عیسوی کے مسیحیوں کی ضعیف الاعتقادی کی وجہ سے مطمئن تھی۔۔۔ اس نے یہی ترکیب سوچ رکھی تھی کہ جب ضرورت ہوگی تو لوگوں کو انہی ایک کرامت دکھا دوں گی اور سب اسے تسلیم کر لیں گے۔ (اس کے بعد شرر نے یہ واقعہ بیان کیا ہے کہ فولڈا کا پادری بارہ برس بعد وہاں آیا، اس نے جون کو پہچان لیا، لیکن بال ڈیلو سے جون کا قرب دیکھ کر جوش رقابت میں اسے دھمکیاں وغیرہ دیں)۔

(شرر نے اس عہد میں رومہ الکری پر نازل ہونے والی مختلف آفات و مصائب کا ذکر کیا ہے جن کے رد کے لیے لوگوں نے پوپ پر دناؤ ڈالنا شروع کیا، ایک روز رومہ الکری کے باشندے پوپ صاحب کے محل کے سامنے جمع ہوئے اور اسے باہر آئے پر مجبور کیا) دوسری صبح سارے شہر میں بڑا حوش تھا۔ سب لوگ اس دینی حلوس کے دیکھنے کو اپنے گھروں سے نکل آئے تھے اور ہر شخص اس کا منتظر تھا کہ کب پوپ صاحب آ کے ہماری پریشانیوں کو رفع کر دیتے ہیں۔ رومہ الکری کے کل گرجوں کے گھنٹے خوشی سے بچ رہے تھے۔ سہر اور اس کے قرب و جوار کے کل پادری، راہب اور نین پوپ کے محل کے سامنے جمع ہو گئے۔ خون کے دل پر اس وقت ایک خاص اثر تھا۔ بال ڈیلو نے اس کی یہ حالت دیکھ کر اس سے کہا آپ نہ جائیے مگر جون وعدہ حلاقی کی جرأت نہ کر سکی۔ غرض جون اس مذہبی حلوس کے آگے چلی۔ تھوڑی ہی دور حال پائی ہوگی کہ اس کا چہرہ متغیر ہونے لگا اور اس کے خاص طیب نے اسے محسوس کیا کہ اس کی حالت اچھی نہیں ہے اس نے کچھ مفرح دواؤں پلائیں۔ حلوس دریا کے کنارے تک پہنچ گیا، پوپ نے لوگوں کی خواہش کے مطابق پانی کو اتر جانے کا حکم دیا اور کھیتوں کی طرف ہاتھ اٹھا کے برکت کی دعائیں پڑھیں۔

اب جلوس ختم ہو گیا اور جون اپنے چہر پر بیٹھی تا کہ محل میں واپس آئے مگر افسوس وہاں تک پہنچنا اس کی قسمت میں نہیں لکھا تھا۔ دن کی گرمی، ٹکان اور پریشانی کو وہ برداشت نہ کر سکی اور وحمل کا رمانہ بھی آ گیا تھا۔ دفعہ صلیب اس کے ہاتھ سے گر پڑی اور وہ بے ہوش ہو گئی۔ لوگوں کو خیال ہوا کہ کسی شیطان نے پوپ پر غلبہ پا لیا ہے فوراً ایک مہ بڑے پادری بلائے گئے جو بھوت اتارے میر بڑی مہارت رکھتے تھے۔ لوگ چاروں طرف حلقہ کیے ہوئے اس بھوت اتارے جانے کے عمل کو غور سے دیکھ رہے تھے کہ عجیب و غریب واقعہ پیش آیا۔ پوپ جون کے ایک بچہ پیدا ہوا۔ اب لوگوں کے جوڑ و حروس کی کوئی انتہا نہ تھی۔ جون اور اس بچے کو اسی جگہ قتل کر ڈالا اور دوسرے دن اسی جگہ دفن کر دیا۔

گیارہویں صدی کے مورخین لکھتے ہیں کہ جہاں جون کا حاتمہ ہوا تھا اسی مقام پر ایک عالیشان گرجا تعمیر کیا گیا اور جون اور اس کے بچے کی سگ مرمر کی سورت اس واقعے کی یادگار میں قائم کر دی گئی۔ مگر حسب پرائسٹنٹ لوگوں نے پوپوں کی مخالف اور ان پر اعتراضات شروع کیے تو وہ مورت وہاں سے غائب کر دی گئی۔ یہ واقعات ہیں جن کا اس عجیب و غریب عورت کے متعلق تاریخوں میں پتہ چلتا ہے۔“

## ۸۔ فتح الدلس

فتح الدلس ۱۰۹۰ء میں مکمل ہو کر زیور طبع سے آراستہ ہوا۔ یہ ناول شرر کے مشہور و مقبول تاریخی ناولوں میں شمار ہوتا ہے۔ اس کا موضوع اسلامی تاریخ کے وہ روشن واقعات ہیں جنہوں نے ہسپانیہ میں صدیوں کی شاندار اسلامی حکومت کے لیے راستہ کھولا۔ ناول میں بیان

کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ یہ ہے :

آدائے حبرائیل کے جنوبی ساحل پر سستہ کے قدم شہر میں ایک ہادر سردار جولین فرمانروا تھا۔ موسیٰ بن نصیر نے شمالی افریقہ فتح کرنے کے بعد طحہ کو دارالامارت بنایا اور دو دفعہ جولین پر فوج کشی کی لیکن ناکام رہا۔ اسی دوران ایک عیسائی افسر پندرہ دن میں جہاز کا سفر کر کے اسکندریہ سے سستہ پہنچا اور پریشانی کے عالم میں جولین کو تخلص میں بتایا کہ ”شام سے مسلمانوں کے خلفہ نے ایک نئی فوج روانہ کی ہے جو بہت جلد سبتہ پر حملہ آور ہوگی۔“ عیسائی بن مزاحم نامی ایک نو عمر شخص نے، جو جولین کی بیٹی فلورنڈا کا نادیدہ عاشق ہے، یہ مہم اپنے سر لی ہے۔ عسائی ایک غلام تھا لیکن اپنی صلاحیتوں کی بدولت اس نے اتنی ترقی کی ہے۔“ افسر نے یہ بھی بتایا کہ عیسائی جس رفتار سے بڑھ رہا ہے اس کے مطابق وہ دو تین دن میں سستہ کی دیواروں کے نیچے ہوگا اور موسیٰ بن نصیر بھی انہی فوجوں کے ساتھ اس سے ہمیں آملے گا۔

جولین نے نظائر اطمینان کا اظہار کیا کہ وہ دو مرتبہ مسلمانوں کو شکست دے کر ان کے طریق جنگ سے پورے طور پر ناخبر ہو چکا ہے لیکن اسے تردد ضرور لاحق ہو گیا تھا اور وہ فلورنڈا کو کسی محفوظ مقام پر بھیج دیا جانتا تھا۔ جولین نے فلورنڈا کو بلا کر اونیج نبح سمجھا کر کہا کہ وہ طلطلہ کے شاہی محل میں چلی جائے جہاں ایک نار پیلر جولین کے راڈرک کی درخواست اور شاہی رسم و رواج کے ناوجود اسے نہیں بھیجا تھا۔ فلورنڈا نے راڈرک کو بدنت اور ظالم کہہ کر جانے سے گریز کرنا چاہا لیکن جولین نے اسے اطمینان دلایا کہ راڈرک سب کے ساتھ بادشاہ وٹرا کی نواسی پر بڑی نظر میں ڈال سکے گا اور اگر کوئی خدشہ ہوا تو جولین اسے فوراً بلا لے گا۔ فلورنڈا محسوراً طلطلہ روانہ ہوئی اور اس کے چوبیس روز اسلامی لشکر نے پہنچ کر حسی کی نیں طرف سے سستہ کا محاصرہ کر لیا۔ جولین نے بھی ضروری حفاظتی انتظامات کیے لکر وہ دل میں متردد تھا کہ اب کی بار اسلامی لشکر کے تیور پیل دو بار کی نسبت مختلف تھے۔ دوسری صبح اسلامی جہازوں نے سمندر کی طرف سے بھی محاصرہ کر لیا۔ جولین نے دس ہزار فوج کو سمندر کی طرف نکلداشت پر مقرر کر کے بیس ہزار سپاہیوں کے ساتھ باہر نکل کر مقابلہ کیا اور پھر واپس قلعے میں داخل ہو گیا۔ مسلمانوں نے منجنیقوں سے پتھر برسائے شروع کیے۔ بحری جنگ بھی ہوئی۔ جولین کے امراء نے مسنورہ دیا کہ قلعے کی دیوار کے ساتھ اندر کی طرف ایک گہری خندق کھود کر اس میں سمندر کا پانی چھوڑ دیا جائے۔ جہازوں کو قلعے کے ساتھ اس طرح جوڑ دیا جائے کہ حرکت نہ کر سکیں اور ایک دیوار بن جائیں۔ ایک دو آدمی خمیہ طریقہ پر جا کر سین اور فراس سے مدد حاصل کریں۔

فلورنڈا جب طلطلہ پہنچی تو راڈرک نے خود استقبال کیا۔ رفتہ رفتہ بے تکلفی پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہوئے آخر اظہار عشق کر دیا۔ شہزادی کسیدہ خاطر ہوئی تو راڈرک نے دھمکی دی۔ فلورنڈا نے ایک معتمد غلام کو سمجھا کر سستہ بھیجا کہ وہاں سے اس کی طلبی کا پیغام لائے۔ کچھ عرصہ بعد وہیں فلورنڈا کی ملاقات اپنی ماسوں زاد بہن مریم سے ہوئی جو ڈان پندرو کی بیٹی تھی اور راڈرک سے عزت بجائے کے لیے فلورنڈا کے پاس پناہ لینے آئی تھی۔ مریم اپنے باپ کے ساتھ بھاگ کر نربونہ چلی گئی تھی لیکن بد قسمتی سے پکڑی گئی اور اب

راڈرک اس کی عزت کے درپے تھا ۔

فلورنڈا مریم کو تسلی دے ہی رہی تھی کہ راڈرک آیا اور فلورنڈا کے احتجاج کے باوجود مریم کو کھینچ لے گیا ۔ فلورنڈا چھپ کر بھاگ نکلی لیکن شہر پناہ کے پھانک پر پکڑی گئی ۔ دوسری صبح مریم نے فلورنڈا کو بتایا کہ وہ رات ایک ساقیہ کی مدد سے بچ گئی ، ساقیہ نے ایک عورت کو مریم کے کپڑے پہا کر راڈرک کے کمرے میں پہنچا دیا تھا جسے اس نے پہنے ہی شراب میں بے ہوشی کی دوا پلا رکھی تھی ۔ پھر مریم فلورنڈا کو بھی ساقیہ سے ملا کر خود سبتہ روانہ ہو گئی ۔ چار پانچ دن بعد فلورنڈا کا نمبر آیا لیکن وہ کسی حملے راڈرک سے نہ بچ سکی ۔ اس پر چند روز جنون اور پچھتاوے کی کیفیت رہی ، پھر اس نے راڈرک کو اپنا لینا چاہا لیکن باپ کا بلاوا آ گیا اور راڈرک نے بھی اسے واپس چلے جانے پر مجبور کیا ۔

فلورنڈا کا فرستادہ غلام جب جبرائیل پہنچا تو سبتہ کا محاصرہ ہو چکا تھا ۔ اس نے ایک ماہ تک وہاں پیرے کی مسقی کی اور ایک رات بس میل بیر کر سبتہ پہنچا ۔ فلورنڈا کا پیغام سن کر جولین کو بہت دکھ ہوا ، عربوں کے محاصرہ سبتہ کو دین ماہ ہو چکے تھے ۔ شہر کی حالت نارک تھی ، چنانچہ جولین نے موسیٰ بن نصیر کے پاس ملاقات کا پیغام بھیجا اور دوسرے دن موسیٰ سے مل کر سین کی حالت بیان کر کے وہاں قبضہ کرنے کا مشورہ دیا اور اپنی مدد کا یقین دلایا ۔ موسیٰ نے سین پر حملے کی اجازت کے لیے امیر المومنین کو لکھ بھیجا اور جولین سے صلح کر لی ۔ جولین نے اسی دن فلورنڈا کی واپسی کے لیے راڈرک کو خط لکھا ۔ صلح کے ایک ہفتے بعد مریم بھی سبتہ آ پہنچی ، اپنی روداد سنائی اور فلورنڈا کا پیغام دیا ۔ اسلامی لشکر شہر سے باہر ہی تھا ، صرف افسر قلعے اور قصر شاہی میں قیام پذیر تھے ۔ عیسیٰ بن مزاحم قلعے میں مقیم فلورنڈا کے عشق میں بے قاب تھا اور طرح طرح کے منصوبے بناتا تھا ۔ موسیٰ اسے تسلی دیتا ، یہاں عیسیٰ نے جوان کی بیوی کے ہمراہ ایک نوجوان لڑکی (مریم) کو دیکھ کر سوچا کہ وہ فلورنڈا ہے ۔ اسی دوران اکتادیو ناسی ایک سردار طایطلہ سے راڈرک کے حکم پر مریم کو چوری چھپے بکڑ لے جانے آیا لیکن اکتادیو اور اس کے تین ساتھی عیسیٰ کے ہاتھوں قتل اور دو اسیر ہوئے ۔ مریم کو عیسیٰ نے بچا لیا ، بات جولین تک پہنچی اور اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ خود عیسیٰ شہزادی کا شیدائی ہے ۔ دوسری صبح فلورنڈا آ پہنچی لیکن افسردہ و ملول ، موسیٰ کو تعجب تھا کہ جولین کی ایک ہی بیٹی ہے جو اب آئی ہے ، عیسیٰ جس کا ذکر کرنا ہے وہ کون ہے ۔ عیسیٰ بھی حیران ہوا اور موسیٰ کے پوچھنے پر اس نے کہا کہ وہ پہلی کو ہی چاہے گا ، خواہ وہ کوئی بھی ہو ۔ اسی روز خلافت کا فرمان آیا کہ پہلے اچھے جہازوں میں تھوڑی سی فوج سین کے ساحل پر بھیج کر وہاں کے حالات معلوم کیے جائیں اور پھر لشکر کشی ہو ، شام کو جولین کو معلوم ہوا کہ موسیٰ نے طریف کی سرکردگی میں چار جہازوں پر دو سو آدمی بھیجنے کا فیصلہ کیا ہے ۔ اسی شام جولین نے موسیٰ سے مل کر اصرار کیا کہ عیسیٰ کا فلورنڈا پر عاشق ہونا مشہور ہو چکا ہے اس لیے وہ مریم کے بجائے اب فلورنڈا سے شادی کر لے ۔ موسیٰ نے صورت حال سے عیسیٰ کو بھی مطلع کرتے ہوئے وقتی طور پر اس مسئلے کو ملتوی رکھنے کا فیصلہ کیا ۔

دوسری صبح دو سو سپاہیوں کو طریف کی سرکردگی میں رخصت کیا گیا ۔ چار پانچ گھنٹے میں وہ سین کے ساحل پر ایک بستی میں جا اترے ۔ مقامی فوج اور لوگوں سے مقابلہ

ہوا۔ چار گھنٹے میں کڑوں پر قبضہ ہو گیا، بعد میں اسی کڑوں کا نام طرنبہ پڑا۔ دوسری صبح جبرائیل کی فوجی چھاؤنی سے دو ہزار سپاہی آپہنچے، ان کا سردار پلیٹائس تھا، جنگ ہوئی، پلیٹائس اور سات آٹھ سو سپاہی قتل ہوئے، باقی بھاگ نکلے۔ طریف نے ایک جہاز سبتہ بھج کر فتح کی خوش خبری دی جہاں سے یہ مردہ فوراً دربار خلافت میں بھج دیا گیا۔

اس دوران عیسیٰ کو مریم سے معلوم ہوا کہ حوایں فلورنڈا سے اس کی شادی کر دینے پر محض اس لیے مصر ہے کہ فلورنڈا راڈرک کے ہاتھوں بے عصمت ہو چکی ہے، اور اب کوئی سردار اس سے شادی پر آمادہ نہیں ہوگا۔ مریم نے عیسیٰ سے اپنی مجبوریاں اور جولین سے ممویت بھی بیان کیں۔ موسیٰ کو جب اصل حالات کا علم ہوا تو اس نے مریم کی تعریف کی اور عیسیٰ کو صبر کی باتیں کرتے ہوئے حالات کو حلد درست کر دینے کا وعدہ کیا۔

طریف کی فتح کے بعد طارف بن زیاد کی سرکردگی میں سو چھازوں پر بارہ ہزار جنگجو سپہی روانہ ہوئے۔ فلورنڈا کی عیسیٰ سے ملاقات ہوئی۔ اس نے عیسیٰ کو رام کرنے کے لیے تمام نسوانی حربے اختیار کئے۔ موسیٰ سے مشورے پر اس نے مجبوز کیا کہ عیسیٰ پانچ ہزار فوج لے کر۔۔۔ چلا جائے تاکہ وقتی طور پر فلورنڈا کے آمنے سامنے سے بچ جائے۔ اب کی ملاقات پر عیسیٰ نے فلورنڈا کو بتایا کہ طارف نے جبرائیل فوج کر لیا تھا اور اپنے جہاز حلا دیے تھے۔ اب راڈرک اسی ہزار فوج اس کے مقابلے کے لیے تیار کر رہا ہے اس لیے عیسیٰ کمک لے کر جائے گا۔ فلورنڈا مردود ہو گئی۔ اسی رات عیسیٰ کی مریم سے بھی ملاقات ہوئی اور معلوم ہوا کہ مریم بھی جلد ہی سستہ سے جلے جانے کا ارادہ رکھتی ہے۔ صبح جب عیسیٰ روانگی کی تیاری کر رہا تھا تو فلورنڈا آئی۔ عیسیٰ سے اپنی محبت کا برملا اظہار کیا، ساتھ چلنے پر، صرف اصرار نہ کیا بلکہ یہاں تک کہا کہ وہ عیسیٰ کے قدموں میں رہنے کے لیے اس کی اور مریم کی لوندی بن کر رہے گی۔ موسیٰ اور عیسیٰ نے فلورنڈا کو سمجھایا اور نسلی دی کہ ابھی حالات ٹھیک نہیں بعد میں اسے بھی سہی بھج دیا جائے گا۔

ادھر جبرائیل سے کئی منزل آگے ندی کے کنارے راڈرک اور طارف کے لشکر خیمہ زن تھے۔ طارف کو رات حواب میں رسول اکرمؐ نے صبح کی بشارت دی۔ عیسائی لشکر ندی کے پار نہا، عیسیٰ دو ہزار سپاہیوں کے ساتھ دور سے چکر لگا کر ندی کے پار ابرا اور علی الصباح فوج کو پانچ ٹکڑیوں میں تقسیم کر کے بائیں طرف سے حملہ کر دیا۔ اسی دوران طارف بھی اپنے لشکر کے ساتھ پار ابرا گیا۔ جنگ زوروں پر ہوئی، روغن بنت کی پھکاریاں بے تحاشہ چلیں، لوہے میں عرف نائٹ جل جل کر گرے۔ دوجہر تک عیسائی بھاگ رہے تھے اور مسلمان تعاقب میں تھے۔ مسلمانوں کے بارہ ہزار لشکر میں سے ڈیڑھ ہزار شہید ہوئے تھے۔ عیسائی بیس ہزار سے زیادہ لاشیں میدان جنگ میں چھوڑ کر بھاگے۔ مسلمانوں کی دھاک بیٹھ گئی۔

راڈرک بہت پریشان تھا، اس نے طلیطلہ میں سب سرداروں کو لشکر سمیت جمع ہونے کا حکم دیا۔ دریائے ٹیگس کے کنارے مختلف اضلاع سے رز دست لشکر جمع ہوا۔ یہ لشکر بڑی شان سے وادی الکبیر کے کنارے پہنچا۔ تین دن میں ایک لاکھ مسیحی پار اترے اور پڑاؤ ڈالا۔ طارف کی فوج وہاں سے چار فرسخ پر تھی۔ راڈرک نے سفیر بھیجا، طارف نے مناسب جواب دیا۔ عیسائیوں نے فیصلہ کیا کہ عرب سین میں غریب الوطن ہیں انہیں حملے کی جلدی ہوگی اس لیے جب تک وہ حملہ نہ کریں حمانہ نہ کیا جائے۔ انہیں دنوں دریا کے کنارے،



قلعہ قاطرادہ کا ڈانڈولو نامی نائٹ بلنسم کے کونٹ ہوسٹاس کی بیوی بلائش سے مصروف ہوس و کنار تھا کہ ہوسٹاس موقع پر پہنچ گیا۔ اس نے بیوی کو قتل کر دیا اور خود ڈانڈولو کے ہاتھوں مارا گیا۔ اتنے میں بلائش کا بھائی مسطلہ کا کونٹ الفانسو آ گیا جس کے ہمراہ فلورنڈا بھی تھی۔ بہن اور بھائی کو مقتول دیکھ کر وہ بھی ڈانڈولو سے لڑا اور مارا گیا۔ فلورنڈا ڈانڈولو کے ساتھ ہو گئی، اسے رام کیا اپنا گرویدہ کر کے عیسیٰ اور مریم کے خلاف بھڑکا کر انتقام پر آمادہ کرنا چاہا۔ اس نے ڈانڈولو کو بتایا کہ مریم نرونہ جانے کے بہانے عیسیٰ کے ساتھ اسلامی لشکر گاہ میں مقیم ہے۔ دوسرے دن عیسائیوں نے حملے میں پہل کی، معلوم ہوا کہ ہوسٹاس بلائش اور ڈیوک الفانسو کے قتل کے سلسلے میں ایک کاؤنٹ نے جو خود بھی زخمی تھا، عیسیٰ بن مزاحم کا نام لیا تھا اس لیے عیسائیوں نے برہم ہو کر حملے میں پہل کی۔ جنگ شروع ہوئی۔ مریم کچھ دیر تو تماشا دیکھتی رہی پھر خود بھی مردانہ لباس میں گھوڑے پر سوار ہو کر نکل آئی۔ دوران جنگ عیسیٰ کا ڈانڈولو سے سامنا ہوا، اس نے اسے مسدان کار زار سے ہٹ کر الگ مقابلے کی دعوت دی۔ عیسیٰ نے قبول کیا، مقابلہ ہوا، ڈانڈولو شدید زخمی ہو کر گر پڑا، دوسرے نائٹ نے جو فلورنڈا بھی، عیسیٰ پر حملہ کر دیا لیکن ایک اور سوار درمیان میں حائل ہو گیا، یہ مریم تھی۔ فلورنڈا نے مریم کو پہچان لیا تھا۔ اس وقت جب فلورنڈا مریم کے ہاتھوں قتل ہونے والی تھی فلورنڈا نے اس کا نام لے کر جان بخشی چاہی، تب عیسیٰ ہر حقیقت منکشف ہوئی۔

مریم اور عیسیٰ واپس لشکر میں پہنچے، جنگ زوروں پر جاری تھی، مسلمانوں کا دباؤ بڑھ گیا، راڈرک اوریلیا نامی گھوڑے پر بٹھا کا، بس پچیس سال تعاقب ہوا، پھر راڈرک غائب ہو گیا۔ کہتے ہیں کہ وہ دریا میں ڈوب گیا تھا۔ دوسرے دن طارق نے اشتہار جاری کیا کہ مسلمان صرف ظلم مٹا کر وارثوں کو حکومت دلانے آئے ہیں۔ اس اعلان کا خاطر خواہ اثر ہوا۔ جھوٹے چھوٹے سرداروں نے قلعوں کو مضبوط کر کے مقابلہ کیا اور شکست کھائی۔ طارق پیش قدمی کرتا ہوا شہر لربدہ تک پہنچ گیا۔ وہاں سے مریم تنہا والد سے ملنے اور سینٹ مارٹن کی زیارت کرنے گئی لیکن مارٹن نے اسے ذلیل کر کے نکلوا دیا کہ وہ مسلمانوں میں رہ کر عزت اور مذہب کھو بیٹھی ہے۔ وہاں فلورنڈا سے ملاقات ہوئی جو نن کے روپ میں تھی۔ اس نے مریم کو اس کے والد سے ملانے کے بہانے ایک ویران مقام پر لے جا کر ایک کوٹھڑی میں بند کر دیا۔ ایک بدصورت نن اس کی نگہبان تھی اور اس کی رائے تھی کہ مریم کو زنانی خانقاہ میں بھیج کر اس کی سزا دریافت کی جائے۔ رات کو مریم کو ایک بند حجرے میں جہاں کچھ راہبات اور راہب تھے مارٹن کے سامنے پیش کیا گیا۔ مارٹن اسے ایک کمرے میں روحوں کے دربار میں لے گیا، وہ بہت خوفناک کمرہ تھا۔ اندر پہنچتے ہی صلیب حرکت میں آئی پھر ہڈیوں کے ڈھانچے ہلنے لگے۔ ان ڈھانچوں نے تجویز کیا کہ مریم کے لیے اس کے ہاتھ کا قارہ شہید ڈانڈولو سزا تجویز کرے۔ ڈانڈولو وہاں نمودار ہوا اور مریم کو قتل کرنا چاہتا تھا کہ دوسری روحوں نے کہا ان کا کام سزا دینا نہیں سزا تجویز کرنا ہے۔ اس پر ڈانڈولو کی روح نے یہ سزا تجویز کی کہ مریم تین سال تک قسطلہ کی خانقاہ کے تہ خانے میں رہے۔ اسے روز ایک گھنٹہ الٹا لٹکایا جائے اور اس کے جسم سے روز ایک تولہ خون نکالا جائے۔ ریاضت کی ہر سخت وضع میں آدھ گھنٹہ رکھا جائے اور پھر کسی جفاکش راہب کے ساتھ الائیہ، یونان و

وم میں ہا پادہ پھرائی جائے۔ مریم اس خوفناک منظر میں اس سزا کے سنتے ہی بے ہوش ہو کر گر پڑی۔

مریم دیر تک بے ہوش رہنے کے بعد ہوش میں آئی تو ذہنی طور پر تقریباً مفلوج تھی۔ اور اسی مقام پر تھی۔ اسے دوبارہ ڈرایا دھمکایا جانے لگا کہ اچانک سروازہ کھلا اور بہت سے برب سپاہی اندر گھس آئے۔ ہڈیوں کے ڈھانچے گرنے لگے، دیواروں کو چھالنے والی سیاہ پادریں نوچی گئیں تو ڈھانچوں کے پیچھے سے راہب اور راہبات برآمد ہوئیں، سب اسے ہوئے۔ مریم نے دیکھا کہ فلورنڈا، ڈانڈولو، مارٹن اور سب راہب اور راہبات اسیر تھے۔ ہڈیوں کے ڈھانچے زمین پر بکھرے ہوئے تھے اور عیسیٰ خود بھی وہاں پہنچ چکا تھا۔ وہ مریم پر کی گئی معنیوں کے بارے میں سن کر رو پڑا۔ عیسیٰ نے بتانا کہ اس نے دو عیسائیوں اور دس مسلمانوں کو خفیہ طور پر مریم کی حفاظت پر مامور کر رکھا تھا۔ اسے حب مریم کے اس زانی خانقاہ میں لانے جانے اور اس مقام کی خوفناکی کا علم ہوا تو وہ دو سو مسلمانوں کو لے کر وہاں پہنچا تھا۔ عیسیٰ کی فرمائش پر مریم کی نسلی کے لیے عیسائیوں نے بھر وہی تماشہ دکھایا۔ مارٹن تل ہوا، فلورنڈا اور ڈانڈولو کو معاف کر دیا گیا۔

اس واقعے کے دو ماہ بعد عیسیٰ کا لشکر ہمسائیہ کے مشرقی حدود کی طرف بڑھ رہا تھا۔ عبدالعزیز بن موسیٰ کا لشکر بھی ہمراہ تھا۔ نئی قوط سے متابلہ ہوا جو قلعہ اورولو میں ناہ گرین ہو گئے۔ قلعہ والوں نے صلح کی درخواست کرتے ہوئے آزادی کے حقوق مانگے اور بتایا کہ بصورت دیگر قلعہ میں موجود دس چالیس ہزار سپاہی کٹ مریں گے۔ عیسائیوں نے مطرادہ کے علاقے اور قسطلہ کے صوبے کو خود مختار چھوڑنے کا مطالبہ کیا۔ عیسیٰ نے اصرار کیا کہ لڑائی کی جانے کو، کیونکہ طارو و سیرہ حریہ کے بغیر کسی کو نہ چھوڑتے تھے۔ مسلمانوں کا حملہ شروع ہوا تو دو پادری باہر نکلے۔ سرداروں سے مل کر امان چاہی اور کہا بلاوجہ میں چالیس ہزار سپاہی جان دے دیں گے۔ عیسیٰ کو یتیم نہیں تھا، حسرت روک کر انہوں نے پادریوں کے ساتھ قلعہ کے گرد چکر لگایا تو دیواروں پر ہر طرف ہزاروں سپاہی خود اور زہ بنے موجود تھے، ان کی اندازاً تعداد چالیس ہزار تھی۔ صلح کا معاہدہ ہو گیا جو بعد میں مسلمانوں کے لیے سخت نقصان دہ ثابت ہوا۔ معاہدے کے بعد جب مسلمان اندر گئے تو انہیں بہت تھوڑے مرد نظر آئے، لشکر کا کمپن نام و نشان بھی نہیں تھا۔ یہیں مریم کے والد سے ملاقات ہوئی، اس نے بتایا کہ وہ مارٹن کے مارے جانے پر وہاں گیا، خوب رویا اور پھر فلورنڈا پر ڈانڈولو کا سن کر قلعہ راہ میں آ گیا۔ وہ دونوں یہیں ہیں اور فلورنڈا نے ہی عورتوں بچوں کو خود پہنا کر فصیل پر کھڑا کیا تھا۔

ڈان پڈرو سینٹ مارٹن کی خانقاہ کے حالات سن کر متاسف ہوا اور اس قریب ہر نفرت کے اظہار کے باوجود اس نے اسیر راہبوں کی رہائی کی درخواست کی۔ عیسیٰ نے یہیں ڈان پڈرو کے سامنے مریم سے شادی کی اجازت کے لیے درخواست کی۔ باپ بیٹی میں اول تو تلخ کلامی رہی پھر بدگمانیاں دور ہو گئیں، دونوں نے ایک دوسرے سے معذرت کی اور عیسیٰ اور مریم نکاح پڑھوا دیا گیا۔ عیسیٰ نے وعدہ کیا کہ وہ پڈرو کے وراثت کے حقوق انہیں دلوائے گا۔ دوسرے دن اسے عبدالعزیز سے ولید بن عبدالملک کی وفات، سلیمان بن عبدالملک کی تخت نشینی، یسعی اور طارو کو سپین سے، قتیبہ بن مسام کو کشغر اور محمد بن قاسم کو سندھ سے واپسی

کے احکام خلافت کی خبر ملی ، اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ طارق نے اور موسیٰ نے جولین اور پڈرو کے حقوق کے لیے الگ الگ سفارشات دربار خلافت کو بھیجی تھیں ۔ مشورے کے بعد طے پانا کہ عیسیٰ خود دارالخلافت میں جا کر خلیفہ سے بات کرے ، عبدالعزیز طایطلہ میں قیام کرے ، پڈرو نربونہ کی بجائے طلیطلہ کی خانقاہ میں عبدالعزیز کی سرپرستی میں قیام کرے ۔ عسسیٰ مریم کے ہمراہ آٹھویں دن طلیطلہ پہنچا ، پڈرو ٹیگس کے کنارے ایک خانقاہ میں فروکش ہوا ۔ وہاں سے عسسیٰ اور مریم پندرہ دن میں برشلونہ پہنچے ، جہاں یس دن قیام کے بعد ایک عرب ناچر جمہاز پر سوار ہو کر الحیریا میں اترے ، وہاں سے قافلے کے ساتھ مصر روانہ ہوئے ۔ چار ماہ بعد سکندریہ پہنچے ، کچھ دن قیام کے بعد فسطاط گئے ۔ چند دن بعد شہر فلزم (سویز) سے بحر روم کے ساحل پر تھہر غرہ اور عسقلان ہوتے ہوئے بیت المقدس گئے ، ایک ہفتہ میں وہاں پہنچے ، شاہی مہمان رہے ۔ مریم نے بیت اللحم کی زیارت بھی کی پھر وہاں سے نابلس ، ناصرہ اور طبریہ کی جھل کے قریب سے ہو کر باناس پہنچے ، وہاں سے دمشق میں درخواست بھیجی ، آٹھویں دن فرمان آ گیا اور مریم شاہی مہمان کی حیثیت سے دمشق میں داخل ہوئی ۔ عسسیٰ نے اسے شاہی مہمان خانے میں ٹھہرا کر خود الگ رہنے کا فصلہ کیا اور مصلحتاً اپنا نعلی راز میں رکھا ۔ وہ اعزائے خلافت اور عہدہ داروں سے ملا ۔ اسے معلوم ہوا کہ موسیٰ کو پابزغیر حاضر کرے گا حکم دیا گیا ہے ، عبدالعزیز اندلس میں امیر نامزد ہوا ہے ۔ عسسیٰ نے افسوس کیا ، موسیٰ کی آمد اور مقدمے کے پس ہونے کا منتظر رہا لیکن اس دوران میں اس نے امرائے دولت کو مریم کا طرفدار بنا لیا ۔

دمشق میں آمد کے ایک ماہ بعد مریم کو باریابی کا شرف حاصل ہوا ۔ خلفہ نے حالات سننے ، خاندان کے بارے میں دریافت کیا ، حوصلہ افزائی کی اور اس کے حقوق کا خیال رکھنے کا وعدہ کیا ۔ خلفہ مریم کی ذہانت ، گفتگو اور صورت سے بہت متاثر ہوا ، شاید وہ اسے اپنے حرم میں داخل کر لیا جانتا لیکن یہ معلوم کر کے خاموس ہو گیا کہ مریم کی عسسیٰ سے شادی ہو چکی ہے ۔ اس نے کئی بار مریم کو طلب کیا اور مختلف موضوعات پر گھنٹوں گفتگو کی ۔ طارق اور موسیٰ جب پس کئے گئے تو اس وقت بھی مریم دربار میں موجود تھی ۔ خدمتہ نے موسیٰ سے مریم اور اس کے باپ کے بارے میں سوالات کئے اور اس امر پر برہمی کا اظہار کیا کہ پڈرو کے حقوق کی بجائے جولین کی سفارس کی گئی تھی ، جولین کو مدد کے صلے میں اور مراعات دی جا سکتی تھیں ۔ پھر موسیٰ اور طارق کا جھگڑا پیش ہوا ۔ طارق رہا ہوا اور موسیٰ اس الزام میں فید ہوا کہ اس نے طارق کی ناموری کے حسد سے بدنبیتی کی بنا پر فتوحات روک دینے کا حکم دیا تھا ۔ مریم کے باپ کو بہت بڑا علاقہ دینے اور اس کی عزت سہن میں سب سے زیادہ سمجھنے کا حکم ہوا ، جولین کا درجہ اس کے بعد رکھا گیا ۔ مریم نے شکریہ ادا کیا ۔ عسسیٰ نے اسے واپس چلنے کو کہا کیونکہ وہ سہین کو اپنا وطن کہتا تھا ۔ اس نے مریم کو بتایا کہ جب عبدالملک بن مروان کے عہد خلافت میں قرطاجنہ میں ملکہ کاہنہ سے مسلمانوں کی جنگ ہوئی تو شاہ غیطشہ نے بھی دوسرے عیسائی بادشاہوں کی طرح شاہی خاندان کے سردار سلوقوس کو دس ہزار فوج کے ساتھ مدد کے لیے بھیجا تھا ۔ عسسیٰ سردار سلوقوس کا بیٹا تھا اور چھ سات سال کی عمر میں وہ بھی باپ کے ہمراہ تھا ۔ ملکہ کاہنہ کو شکست ہوئی تو عسسیٰ بھی اپنے باپ کے ساتھ گرفتار ہوا ۔ سلوقوس قبول اسلام کے انکار

میں قتل ہوا اور عیسیٰ غلام بنا کر شام بھیج دیا گیا۔ خلیفہ کے قریبی عزیزوں میں سے ایک نے اسے اپنا لیا، عیسیٰ نے خود متاثر ہو کر دین اسلام قبول کیا، خالد بن یزید سے قرآن پڑھا، سپہ گری سیکھی اور پھر اپنی صلاحیتوں کی بنا پر گزشتہ لڑائی میں سالار بنا کر بھیجا گیا۔ دونوں میں مذہب کے بارے میں تبادلہ خیال ہوا اور عیسیٰ نے تجویز کی کہ ڈیڑھ ماہ بعد خلیفہ حج کو جا رہا ہے، مریم خلیفہ سے احازب لے تو وہ بھی ہمراہ چلیں۔ احازب مل گئی، مریم مکہ معظمہ میں دوران حج اسلامی اخوت اور اصولوں سے انہی متاثر ہوئی کہ وہیں کلمہ توحید پڑھ لیا۔

حج سے خلیفہ کی واپسی پر عیسیٰ اور مریم بھی حلیج سبوز تک شاہی قافلے کے ہمراہ رہے، وہاں سے حقوق کا فرمان خلافت لے کر مریم وطن روانہ ہوئی۔ فرمان خلافت کی بدولت ہر قریے اور ہر شہر میں شاندار استقبال ہوا، طلیطلہ میں استقبال کے بعد قصر الامارہ میں ٹھہرائی گئی۔ باپ سے مل کر شاہی فرمان پیش کیا اور ناب سے ملو قوس کے بارے میں پوچھا۔ پٹرو نے دایا کہ وہ اس کا بڑا بھائی اور سہا غطسہ کا ولی عہد تھا۔ پٹرو نے یہ بھی نصیحتی کیا کہ ملو قوس محبت کے مارے اپنے چھ سالہ بچے کو بھی اتنے مابہ میدان جنگ میں لے گیا تھا۔ مریم نے عیسیٰ کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ وہ پٹرو کا بھڑا ہوا بھیجا ہے۔ اس کے بعد پٹرو نے طلطلہ میں ہی رہائش کی زندگی گزار دی اور مریم و عیسیٰ اپنی جاگیر پر قرطبہ چلے گئے۔ ان قوطہ اسی خاندان کی یادگار تھا۔

### تاریخی واقعات کا تحقیقی جائزہ

فتح اندلس کے پہلے باب میں یہ ذکر آیا ہے کہ گریگوری حسا تمام افریقہ کا فرمان روا عربوں سے شکست کھا چکا تھا لیکن کاؤنٹ جولین والی سبطہ پر موسیٰ بن نصیر دو بار لشکر کشی کے باوجود کامیاب نہ ہوا۔ گریگوری کی شکست کا واقعہ تاریخی اعتبار سے مستند ہے اور شرر نے اس پر ایک تاریخی ناول فلہانا کے عنوان سے لکھا ہے، اسی ناول کے ضمن میں ہم نے گریگوری کے مفصل تاریخی حالات بیان کیے ہیں۔ کاؤنٹ جولین والی سبطہ کی شخصیت، شجاعت مختلف کتب تاریخ سے ثابت ہے اگرچہ بعض مورخین نے بوحوہ اسے فرضی کردار بنانے کی کوشش کی ہے لیکن ان میں سے اکثر نے انسائیکلو پیڈیا اسلام کے بیان کا سہارا لینے کی کوشش کی ہے جب کہ خود انسائیکلو پیڈیا اسلام کے پاس جولین کی شخصیت کو فرضی قرار دینے کے لیے کوئی ٹھوس ثبوت موجود نہیں بلکہ محض استدلال اور قیاس کے ذریعے ایک رائے قائم کی گئی ہے۔ کاؤنٹ جولین والی سبطہ، سپن کا معزول مقبول بادشاہ وٹرا، اس وقت

۱۔ فلپ کے حق نے بھی جولین کو افسانوی کردار قرار دینے کی کوشش کی ہے، لکھا ہے کہ ”اس مہم کے لیے جہاز ایک نم افسانوی شخص جولین سے مہیا کیے تھے جو سبطہ کا نرطینی امیر تھا۔ یہ فیصلہ نہیں ہو سکا کہ اس کے محرکات کیا تھے۔ ایک کہانی بیان کی جاتی ہے کہ مغربی گاتھوں کے غاصب بادشاہ رالموک نے جولین کی خوبصورت بیٹی کی آنرو ریزی کی تھی۔ یہ کہانی الحاق ہے، واقعہ یہ ہے کہ تسخیر ہسپانیہ کی پوری داستان میں عربوں اور ہسپانویوں نے آرائش کی وجہ سے حد درجہ آمیزش کر دی ہے۔“ (تاریخ شام ص ۷۶-۷۷) لیکن فلپ حق کے بیان کی صداقت کے لیے کوئی جواز موجود نہیں البتہ یہ ضرور (حاشیہ جاری بر صفحہ ۱۸۱)

کاسین کا فرمانروا راڈرک، جولین کی بیٹی فلورنڈا، موسیٰ بن نصیر اور طارق وغیرہ سے متعلق اس ناول کے پہلے، دوسرے، تیسرے اور چوتھے باب میں بیان کردہ واقعات سے متعلق تاریخی حقائق حسب ذیل ہیں :

”ہادریوں کی جاعت کثیر، اور بہت سے عابد و رؤسا غداروں کے ساتھ شامل ہوئے، ایک اور بادشاہ کا انتغاب کر لیا گیا اور تھوڑے فتنہ و فساد کے بعد وٹزا کو تخت سے انار کر غالباً قتل کر دیا گیا۔ تاریخ سے کچھ پتہ نہیں چلتا کہ ان کا آخر انجام کیا ہوا۔ اس نئے بادشاہ کا نام راڈرک (لڑیقی یا رازرق تھا) اگرچہ اس کی عمر بیاسی برس کی ہو گئی تھی لیکن اس کے قویٰ ایسے مضبوط تھے کہ جواں معلوم ہوتا تھا اور جوانوں کی طرح چست و چالاک تھا۔۔۔ اگرچہ وہ خاندان شاہی سے نہ تھا۔۔۔ قوم وزیگاتھ نے ایک یہ رسم ڈال دی تھی کہ معزز خاندانوں اور با اختیار لوگوں کی اولاد کو وہ دارالسلطنت میں تخت کے پاس ہی رکھتے تھے۔ ظاہر تو کیا جاتا تھا کہ اس کی عرض صرف یہ ہے کہ ان کو تعلیم دی جائے اور تربیت کیا جائے مگر فی الحقیقت مقصود یہ تھا کہ وہ بے اعمال رہیں تاکہ ان کے اعزا و اقربا و فادار رہیں کیونکہ ان ہی لوگوں کو سرحد کی حفاظت پر مامور کیا جاتا تھا اور یہی لوگ اہم موقعوں پر سپہ سالار مقرر کیے جاتے تھے۔ اس بلوغ تک یہ لڑکے بادشاہ کے غلام یا خدمت گزار کا کام کرتے تھے اور ان کو فوجی مشق اور مردانہ کاموں کی تعلیم دی جاتی تھی۔ ملکہ کی خدمت گزار ان ہی معزز خاندانوں کی لڑکیاں ہوتی تھیں، جو عمل شاہی میں رہتی تھیں، ان کی تعلیم ایسی ہوتی تھی کہ وہ نالغ و خود بخار ہو کر معزز خواتین بن سکیں۔ ان ہی میں کاؤٹ حویں کی لڑکی تھی جو راڈرک کے محل میں رہتی تھی۔ یہ کاؤٹ پہلے سلطنت بیزنطینی کا باجگزار تھا اور قلعہ سبتہ کا قلعدار، جب مسلمانوں کی اٹھتی جوائی نے اریقہ کے امام یونانی مقبوضات کو لے لیا اور کاؤٹ جولین تنہا رہ گیا تو اس نے قریب تریس مسیحی سلطنت کی حمایت میں آنا چاہا۔ کچھ سیاسی حالت اور ضرورت بھی اس کی داعی ہوئی کہ اس نے اپنے قلعہ اور اپنی داب کو دربار طلیطلہ کے سپرد کر دیا۔ اس کی یہ لڑکی بہت ہی حسین تھی۔ راڈرک اس پر بے طرح مائل ہو گیا اور جب وہ حوشامد درآمد سے راضی نہ ہوئی تو اس نے بحیر و تشدد اس پر قانو پایا۔ کاؤٹ جولین کو اپنی بیٹی کی اس رسوائی کی خبر ہوئی تو اس نے آؤ دیکھا نہ تاؤ، سبب سردی کی آندھیوں اور بارش کی پروا نہ کر کے وہ فوراً دارالسلطنت پہنچا۔ یونانیوں کا مکر و قریب مشہور ہے، کاؤٹ جولین نے اسی سے کام لیا اور بغیر اس کے کہ وہ اپنے رخ کو ظاہر کرے اس نے یہ ظاہر کیا کہ اس کی بیوی سخت بیمار ہے، اس لیے اس نے اپنی بیٹی کو ماں کے ستر مرگ پر لے جانے کی درخواست کی۔ ہاتھ ایسا

(بقیہ حاشیہ ص ۱۸۰)

محسوس ہوتا ہے کہ فتح ہسپانیہ کے سلسلے میں حتیٰ اپنے یورپین تعصبات کو دبا نہیں سکے اور اس عظیم الشان تاریخی فتح کا ذکر کرتے ہوئے وہ اسے لوٹ مار کی مہم قرار دیتے ہیں جب کہ اس کے برعکس امام مورخ جولین کی شخصیت اور مذکورہ واقعات کی صداقت کو تسلیم کرتے ہیں۔ ہلادری، (ص ۲۳۰)؛ ابن عداری (ج ۲، ص ۶)، مقری، ابن عبدالحکم (ص ۲۰۶)؛ ابن الاثیر (۴ : ۴۴۴)؛ ابن الخطیب (ص ۲۹) اور ابن خلدون (۵ : ۲۵۰) نے جولین، راڈرک اور فلورنڈا کے مذکورہ واقعات مفصل بیان کیے ہیں۔

۱۔ لین ہول راڈرک کے متعلق لکھتا ہے : رازری نے شاہ وٹزا کو سلطنت سے ہر طرف کر کے خود عنان حکومت ہاتھ میں لے لی۔۔۔ اس بادشاہ نے پرواز حکومت تو بہت اچھی طرح اٹھایا مگر آخر کار جاہ و حشمت کی حرص میں ڈوب گیا، اس کی شہوت ہرست عیش پسند طبیعت نے ان بھڑک اٹھنے والے اسباب میں بارود کا کام دیا جو اس کو چاروں طرف سے گھیرے ہوئے تھے اور جن کو شعلہ رن ہو کر سلطنت کو خاکستر کرے میں ایک ذرا سی چنگاری کی ضرورت تھی، (ص ۸)۔ مقری نے نفع الطیب میں ابن حبان کے حوالے سے لڑیقی کے بارے میں بیان کیا ہے کہ وہ عاصب تھا اور جولین کو اپنی بیٹی کی رسوائی کی بدولت اس سے ہر خاش تھی، (ص ۸۰)۔ ڈوزی نے عبرت نامہ اندلس (ترجمہ عیادت اللہ) میں فلورنڈا کو غیظشہ کی نواسی قرار دیتے ہوئے اس واقعے کا ذکر کیا ہے۔ (ج ۱، ص ۴۰۵)۔

تھا کے انکار بھی نہ ہو سکتا تھا۔ راکر کو کسی قسم کا شبہ بھی نہ ہوا اور اس نے لڑکی کو لے جانے کی اجازت دے دی۔ کاؤنٹ حویلیں نے حسب معمول پوری وفاداری دکھائی اور آدب شاہی بھالا کر مورا واپس چلا آیا۔ اپنے مستقر پر پہنچتے ہی اس نے راکر سے اسقام لیسے کی وہ تدابیر شروع کر دیں جن کو وہ پہلے ہی اپنے دہن میں قرار دے چکا تھا۔ قلعہ ستہ یورپ کی سعی تھا اور اتنا مصبوط تھا کہ اس پر نہ کوئی کامیابی کے سانہ حملہ کر سکتا تھا، نہ مسیحی و پیرہ کا اس پر کوئی اثر ہو سکتا تھا۔ اب تک نارود کا کسی کو علم نہ تھا کہ دشمن اس سے ہی کامیاب ہو سکتا۔ وریکٹھ کی عفل کہ ان کو یہ بھی معلوم نہ تھا کہ یہی قلعہ نیرونی حملوں کے روکنے میں سد سکدری کا کام دیتا ہے۔ ملک سپیں پر صدیوں سے لونی حملہ نہ ہوا تھا۔ اسلام کی لائی طاق سے یہ لوگ بالکل ناواقف تھے۔ وہ اپنے ملک کی آب و ہوا ہی کو غیر ملک کے باشندوں کے ناموافق سمجھ کر مطمئن تھے مگر فی الحقیق عیش و عشرت میں اتنے مسہک تھے کہ دربار ظلمطلہ یہ سمجھے ہوئے تھا کہ سپیں بالکل محفوظ ہے اور اس کی سلطنت ابد الابد تک قائم رہے والی ہے۔

کاؤنٹ حوان خط مسعم موسیٰ بن نصیر کے پاس مہا۔ قہرواں افریقہ کا دارالامارہ بن چکا تھا اور موسیٰ اس وقت وہیں تھا۔ اس عرب سردار کو اپنے بے حن مہاں کے آئے کی وحہ معلوم نہ تھی، موسیٰ نے تمام عربی فوج کو حوان کے ماحب تھی، لے کر دو مرتبہ ستہ پر فوج کشی کی تھی اور دونوں مرتبہ اس مہادیوانی سے ہریم کٹھا کر واپس آئے تھے۔ ہر کتب انہوں نے حوان کو ہایت عزب و حرمت سے اپنا مہاں رکھا۔ حوالین نے اپنے مطلب کا اطہار کیا اور مہاں ہی طول طویل تقریر میں سلطنت گاتھ کی دولب و حشم کی تعریف کی اور ان پر فوج پائے کو مہاں آساں بتلایا۔ انہوں نے وہاں کے لوگوں کی حانہ حکیاں، باہمی رقابت و عساد، مذہبی شداد اور ایذا، صطی حانداں موروثی، معزین کی بے عربیوں وغیرہ کا تمام حال بیان کیا۔ انہوں نے اس کی تفصیل بیان کی کہ شاہی خاندان کے آدمی بادشاہ مہاں بنائے جاتے جس سے ان کے دلوں میں آگ لگی ہوئی ہے۔ اس وقت ایسے حانداں کا آدمی غضب پر متمکن ہے جو کہ ارروے بدل عمر ملکی اور کم درجے کا آدمی ہے۔ لوگ اس کو عاصب سمجھے اور بری نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ انہوں نے شاہب شاندار انفاط میں ملک سپیں کی لطافتوں اور کششوں، اس کی مر سز وادبوں، اس کے درخشندہ دریاؤں کی تصویر کھینچی اور بیان کیا کہ وہاں کی حڑی بوٹیاں جو دوا استعمال ہوتی ہیں،

۱۔ لیں پول بھی گانیوں کے دستور اور کاؤنٹ حواہ کی بیٹی فلورنڈا کے بارے میں مہا واقعات بیان کرنا ہے اور لکھتا ہے ”یہ لڑکی ہایت حسیمہ و حمیلہ بھی، شاہ راروی کا فرض تھا کہ اس لڑکی کی عصمت کو ابھی بیٹیوں کی طرح محفوظ رکھتا مگر اس نے تمام فرائض مصی کو مسیاً کر کے اس کے داہن عصمت کو آلودہ کر دیا، یہ ایک بڑی ہواری لے عرق تھی کیونکہ جولین کی بی بی شاہ وٹرا کی حقیقی بیٹی تھی، گویا لڑکی کی بے عزتی سے تمام حانداں گاتھ کی بے عزتی ہوئی۔ لڑکی نے اس عم و عصہ میں اپنے باپ کو خط لکھ کر ایک معتبر علام کے ذریعے اطلاع دی۔“ (ص ۱۱) لیں پول حواہ کے طلیطلہ مہچے اور فلورنڈا کو لانے کے سلسلے میں وہی مصیلاں بیان کرتا ہے جو احبار الاندلس میں مندرج ہیں۔ البتہ لیں پول نے یہ اضافہ کیا کہ راکر جولین کے ساتھ بہ لطف و کرم سے پیش آیا اور خصوصی اعرار کے ساتھ اسے رخصت کیا نیز چلتے وقت اس سے فرمائش کی کہ افریقہ سے چند خاص قسم کے شکری باز اس کے لیے بھیجے جس کے جواب میں حوالین نے کہا کہ وہ ایسے باز بھیجے گا جو اس کے کبھی نہ دیکھے ہوں گے۔ لیں پول کا خیال ہے کہ جولین کے اس جواب سے اس کی مراد عرب شہسوار تھے (ص ۱۲)۔ فتح الطیب میں مفری نے مختلف مآخذ کے حوالوں سے ان امور کی تفصیلات بیان کی ہیں۔ کتاب الحرائی کے حوالے سے انہوں نے فتح کی تفصیلات دی ہیں۔ مفری نے جولین پر موسیٰ کے دو بار نا کام حملوں، غیطہ کی مدد، لزریق کے ہسپانیہ پر غاصبانہ قبضے، فلورنڈا بنت جولین کی بے حرمتی، جولین کے جبر پا کر جانے اور بہانہ کر کے لانے، بازوں کی فرمائش وغیرہ کی تفصیلی روداد بیان کی ہے (ص ۸۶، ۸۷)، سید امیر علی ص ۱۰۷، ۱۰۸۔

جادو کا کام کرتی ہیں وہاں کی کانیں، وہاں کی شکارگاہیں قابلِ دید ہیں۔ وہاں کی لوٹ حملہ آوروں کا انتظار کر رہی ہیں۔ وہاں عورتیں ہیں بلکہ حوریں اور پریاں ہیں۔ وہاں کے آدمیوں کو انہوں نے زنانہ بتلابا اور یہ بیان کیا کہ سستی نے ان کو کسی کام کا نہیں رکھا۔ عیش و عشرت اور شہوت رانی سے وہ کہیں کے نہیں رہے ہیں۔ ان میں سے بہت سی باتوں کو تو موسیٰ خود جانتے تھے لیکن سبتہ کا قلعہ جس کا قلعہ دار ان کا موجودہ مہمان کاؤنٹ جولین تھا، ایک ایسی سد سکدری تھی کہ جو اس اسلامی سپہ سالار کے توڑے ٹوٹنے والی نہ تھی، لیکن یہ بھی ممکن نہ تھا کہ مسلمان جزیرہ الاندلس یا جزیرہ نما وینڈال کے متعلق جتنی خبریں ان کی تصدیق کر لیتے۔

موسیٰ اس کو تو تسلیم کرتے تھے کہ جو فوائد کاؤنٹ جولین بیان کرتے ہیں وہ صحیح ہیں مگر ساتھ ہی ان کو قوم گاتھ کی ایمانداری پر اطمینان نہ تھا۔ پھر حال کاؤنٹ کو حواب دینے سے پہلے انہوں نے خلیفہ وقت کی مسطوری لپی چاہی۔ چنانچہ انہوں نے مفصل حالات لکھ کر دمشق کو قاصد دوڑائے۔ ولید بن عبدالملک اس وقت امیر المومنین تھے، انہوں نے فوراً مسطوری دے دی، اس کے ساتھ ہی انہوں نے سخت تاکید کی کہ پوری احتیاط کی جائے حالانکہ موسیٰ جیسے ہوشیار اور جالاک شخص کے لیے اس کی ضرورت نہ تھی، کیونکہ وہ خود بہت ہی محتاط تھے اور کسی پر مشکل سے اعتبار کرتے تھے۔ موسیٰ نے جولین کو بلا کر کہا کہ ہم تمہاری دیانت کا یوں امتحان کرنا چاہتے ہیں کہ تم کچھ فوج لے کر دشمنوں کے ملک پر حملہ کرو۔ جولین نے اس شرط کو بہت ہی خوشی کے ساتھ منظور کیا اور اپنی بھوڑی سی فوج لے کر آسائے کو عبور کر گئے۔ مدینہ مدونیہ (سدونہ) کے قرب و حوا میں ساحل کو خوب لوٹا۔ بہت سے گرجاؤں کو جلا دیا، کھڑی ہوئی فصلوں کو تباہ کر دیا اور سالم و عام واپس آ گئے۔ موسیٰ نے یہ دیکھ لیا کہ ان کے حلیہ سے اب ایسے افعال سرزد ہو گئے ہیں کہ اس کا بادشاہ اس کے قصور معاف نہیں کرے گا۔ نیز انہوں نے اس چھوٹے سے مقابلے سے یہ دیکھ لیا کہ اگر پوری تیاری کر کے حملہ کیا جائے گا تو اس میں یقناً کامیابی ہوگی۔ یہ اطمینان دلانے کے بعد انہوں نے جولین سے معاہدہ کر لینے پر رضامندی ظاہر کی۔ وٹرا کی اولاد بھی اس جلسے میں شامل تھی ان میں اوپاس نہ صرف اس سائز میں شریک تھا بلکہ مجلس شوریٰ کا عنصر غالب بھی شہر تھا۔ سبتہ کی کنجی موسیٰ کے حوالے کر دی گئی اور جب کاؤنٹ جولین نے خلیفہ ولید بن عبدالملک کی وفاداری کا حلف اٹھا لیا تو اس کو یوح کا افسر مقرر کر دیا گیا۔<sup>۳</sup>

اخبار الاندلس کے اس اقتباس اور دیگر کتب تواریخ سے معلوم ہوتا ہے کہ سرر نے چوتھے باب تک بیان کردہ واقعات میں یہ نصرف کیا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کا دارالامارت قیروان کی بجائے طنجہ بیان کیا ہے، عیسیٰ بن مراحم کو موسیٰ کی کمک پر آنا دکھایا ہے اور جولین نے نہ چاہنے کے باوجود موسیٰ کے خوف سے فلورنڈا کو محبوراً راڈرک کے پاس بھیجا۔ فلورنڈا کے روانہ

۱۔ لین ہول نے بھی یہی تفصیلات بیان کی ہیں اور موسیٰ کو سپین پر حملہ آور ہونے کے لیے جو ترغیبات دیں ان کی بھی تفصیل دی ہے اور یہ بھی ذکر کیا ہے کہ موسیٰ نے کوئی وعدہ کرنے سے پہلے خلیفہ ولید بن عبدالملک سے استمجاز کیا، (ص ۱۲، ۱۳)۔ ڈوزی نے بھی عبرت نامہ اندلس میں یہ تفصیلات بیان کرتے ہوئے جولین کی طرف سے حملے کی ترغیبات، جہازوں کے انتظام کے وعدے اور معاہدے کا ذکر کیا ہے نیز موسیٰ بن نصیر کے خلیفہ سے استصواب کا بیان بھی ہے (ح ۱، ص ۴۰۵)۔

۲۔ نفع الطیب میں مقری نے کتاب الغرابی کے حوالے سے لکھا ہے کہ جولین نے پہلے دو جہازوں میں اپنی جمعیت بھج کر سواحل اندلس پر حملہ کیا (ص ۸۶) اور دعاری اور ابن حیان کے حوالوں سے بھی اس پہلے حملے کا ذکر کیا ہے۔ (ص ۵۹)۔

۳۔ سکاٹ: اخبار الاندلس (ترجمہ محمد عبدالرحمن)، ج ۱، ص ۲۰۹ تا ۲۱۴۔

ہو جانے کے بعد خالد بن موسیٰ بن نصیر نے سستہ کا محاصرہ کر لیا۔ محاصرے کے دوران ہی جولین کو راڈرک کے ہاتھوں فلورنڈا کے رسوا ہو جانے کی خبر ملی اور اس نے موسیٰ سے صلح کر لی جس کے بعد فلورنڈا واپس سستہ پہنچ آئی۔ تاریخی حقائق کے مطابق فلورنڈا سلطنت کے دستور کے مطابق راڈرک کے پاس بھی، اس پر راڈرک کی دست درازی کی خبر سن کر جولین خود طلبیٹا گیا اور ہانے سے فلورنڈا کو اپنے ساتھ لے آیا۔ اس کے بعد وہ موسیٰ سے ملنے کے لیے ایک وفد کے ہمراہ بیروان گیا، حالانکہ سستہ سے طحہ، قریب تھا اور وہاں موسیٰ کی طرف سے طارف بن زیاد حاکم تھا، لیکن حواس نے براہ راست موسیٰ سے تبادلہ خیال کرنے کے لیے بیروان کا رخ کیا۔ اس وصاحت کے بعد سسرے ناب میں نمان کردہ محاصرے کے واقعات اور جنگی تفصیلات کی بحث کی ضرورت نہیں رہی کیونکہ وہ سب شرر کے تحمل کی مرہون منت ہیں۔

عیسیٰ بن مزاحم کا فلورنڈا پر نادیدہ غاصب ہونا اس ناول کا تخیلی عنصر ہے اور اس سلسلے کو تاریخی واقعات کے ساتھ دلچسپی کے لیے شامل کیا گیا ہے۔ نامحسوس ناب میں شرر کے جولین اور موسیٰ بن نصیر کی ملاقات کا منظر پس کیا ہے، پہلے ذکر کر چکے ہیں کہ یہ ملاقات بیروان میں ہوئی تھی نہ کہ سستہ کی دیواروں کے پار، اس ناب میں موسیٰ بن نصیر کی زبانی مسلمان حجازوں محمد بن قاسم اور قاسم بن مسلم کی فوجات کا سرسری ذکر ہوا ہے جو تاریخی اعتبار سے درست ہے اور یہ بھی صحیح ہے کہ موسیٰ نے خلیفہ ولید بن عبدالملک سے سبیل پر حملے کی اجازت مانگی جہاں سے مسرور اجازت ملی اور موسیٰ نے پھر حلیفہ کو یقین دہانی کرائی کہ افریقہ اور سپین کے درمیان اپنا نژاد سمندر حائل نہیں جس میں فوج کے ڈوب جانے کے خدشات ہوں بلکہ دوسرا کنارہ سامنے نظر آتا ہے۔

چہلر، ساتویں اور آٹھویں ناب کا مواد تخیلی رومانی ہے اور آٹھویں ناب کا یہ بان کنب نارم کے نباتات کے مطابق نہیں کہ جولین سستہ میں موحود تھا کہ فلورنڈا ہسپانوی گارڈ کے ساتھ کسبتوں میں سبتہ پہنچی، بلکہ پہلے ذکر ہو چکا ہے کہ حواس اسے حود لیے کے لیے گیا تھا اور اپنے ہمراہ لایا۔ نر اس وقت نہ تو اسلامی فوج سستہ میں موحود تھی نہ ہی سبتہ محصور تھا۔

نویں اور دسویں باب میں یہ واقعات بیان کئے گئے ہیں کہ دربار خلافت سے مشروط اجازت ملنے پر موسیٰ بن نصیر نے طریف کی سرکردگی میں، جولین کے فراہم کردہ چار جہازوں میں دو سو سپاہیوں کو سواحل اندلس پر ناخت کے لیے بھیجا اور انہیں تاکید کی کہ وہ سامنے سفید عارتوں والے قصبے پر قبضہ کر کے آگ روشن کر کے کامیابی کی خبر دیں۔ یہ جہاز چار پانچ گھنٹے میں جبرالٹر کے پاس پہنچ کر خلیج کی طرف مڑ گئے۔ چار گھنٹوں کی لڑائی کے بعد مذکورہ قصبے پر قبضہ کر لیا گیا جس کا نام بعد میں طریفہ پڑا۔ دوسری صبح ان کے مقابلے کے لیے دو ہزار سپاہیوں پر مستمل ایک فوج جبرالٹر سے آہنچی۔ مقابلہ ہوا اور اس لڑائی میں اندلسیوں کے سات آٹھ سو آدمی مارے گئے، ان کا سردار پلیٹانس قتل ہوا اور بقیۃ السیف بھاگ نکلے۔ طریف نے ایک جہاز پر فوراً سبتہ خبر بھیجی جہاں سے یہ مردہ دربار خلافت میں بھیج دیا گیا۔

مذکورہ بالا واقعات سے متعلق لین ہول نے طریف کے ہمراہیوں کی تعداد پانچ سو اور جہازوں کی تعداد چار بیان کی ہے نیز یہ کہ طریف جس مقام پر پہلے پہل آترا اس کا نام طریفہ



رکھا گیا۔ حجاری اور ابن حیان کا بیان ہے کہ طریف کے ساتھ سو سوار اور چار سو پیدل تھے اور یہ فوج چار جہازوں میں رمضان ۹۱ھ میں اندلس پہنچی<sup>۱</sup>۔ کتاب الخزائن میں بھی یہی تعداد دی گئی ہے<sup>۲</sup>۔ سکٹ نے طریف کے ہمراہیوں کی تعداد ایک سو سوار اور تین سو پادے سان کی ہے<sup>۳</sup>۔ حتیٰ لے ایک سو سوار اور چار سو پیدادوں کا ذکر کیا ہے<sup>۴</sup>۔ غرض طریف کے ہمراہوں کی تعداد کے سلسلے میں اختلاف رائے ہے لیکن اکثریت کی رائے یہی ہے کہ طریف کے ہمراہ ایک سو سوار، چار سو پادے اور چار جہاز تھے۔ اس اعتبار سے شرر کی سان کردہ تعداد درست نہیں۔

گیارہواں باب رومانی اور تخیلی ہے۔ بارہویں، تیرہویں، چودھویں اور پندرہویں باب میں یہ تاریخی واقعات بیان ہوئے ہیں کہ طریف کی کامیابی کی اطلاع ملنے پر سرداروں اور جواہن کے مشورے پر فوری حملہ کرنے کا فیصلہ کیا گیا اور تیسرے دن طارق بن زیاد کو بارہ ہزار سپاہ کے ساتھ حوالن کے فراہم کردہ سو جہازوں میں اندلس روانہ کر دیا گیا۔ طارق نے ساحل اندلس پر اترتے ہی جبرالٹر کے قلعے پر قبضہ کر لیا اور اپنے جہازوں کو آگ لگا دی تاکہ فوج کے دل سے واپسی کا خیال ہی مٹ جائے۔ طارق کے حملہ آور ہونے کی خبر سنتے ہی اسی ہزار ہسپانوی لشکر مقابلے پر آ گیا۔ موسیٰ بن نصیر نے عیسیٰ بن مزاحم کی سرکردگی میں پانچ ہزار سپاہیوں کی کمک بھیجی، جبرالٹر سے کئی منزل آگے ہسپانوی فوج سے آسا سامنا ہوا، درسان میں ندی حائل تھی۔ اس مقام پر طارق بن زیاد نے آنحضرت صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم کو خواب میں دیکھا اور آپ<sup>۵</sup> سے فتح کی بشارت پائی۔ طارق نے رات کی تاریکی میں کچھ فوج پار اناری اور صبح کے دھندلکے میں دونوں طرف سے حملہ کر دیا۔ گھمسان کی جگہ ہوئی اور دوپہر تک ہسپانوی بمبر ہزار سپاہیوں اور آہن پوش نائٹوں کی لاسیں میدانِ جنگ میں چھوڑ کر بھاگ نکلے۔ اس مقابلے میں ڈیڑھ ہزار مسلمان بھی شہید ہوئے۔ یہاں یہ امر قابلِ توجہ ہے کہ اس رزم گاہ میں شرر نے مسلمان لشکر کی کل تعداد بارہ ہزار بیان کی ہے جب کہ پچھلے ابواب میں انہوں نے لکھا ہے کہ طارق بارہ ہزار سپاہی لے کر اندلس پہنچا اور بعد ازاں پانچ ہزار سپاہی مزید ان کی کمک پر آئے۔ مذکورہ بالا واقعات میں یہ بیان ابواب تاریخی اعتبار سے صحیح ہیں کہ موسیٰ بن نصیر نے طریف کی کامیابی کے بعد اندلس پر زیادہ فوج کے ساتھ لشکر کشی کرنے کا فیصلہ کیا لیکن یہ امر محض تخیلی ہے کہ طریف کی کامیابی کے تیسرے دن طارق بن زیاد کو روانہ کر دیا گیا۔ طارق کے ساتھ ابتداً روانہ ہونے والے سپاہیوں کی تعداد میں خود شرر کے یہاں بھی تضاد پایا جاتا ہے اور کتب تاریخ میں بھی اس حد تک اختلاف ضرور ہے کہ بعض نے لکھا ہے کہ طارق ابتداً بارہ ہزار سپاہی لے کر روانہ ہوئے<sup>۶</sup> اور بعض نے یہ بیان کیا ہے کہ ابتداً ان کے ساتھ سات ہزار کا لشکر تھا اور راڈرک سے مقابلے سے پہلے موسیٰ نے پانچ ہزار سپاہی کمک پر بھیجے تھے۔ بہر حال

- ۱۔ لین ہول : The Moors in Spain، ص ۱۳۔ ڈوزی نے بھی سو سواروں، چار سو پیدادوں اور جواہن کے فراہم کردہ چار جہازوں کا ذکر کیا ہے۔ عبرت نامہ اندلس، ج ۱، ص ۳۵۔
- ۲۔ بحوالہ مقری، فتح الطیب، ص ۵۹۔
- ۳۔ ایضاً، ص ۸۶۔
- ۴۔ سکٹ : اخبار الاندلس، ج ۱، ص ۵۲۱۔
- ۵۔ حتیٰ : تاریخ شام، ترجمہ علام رسول مہر، ص ۳۷۶۔ ابن الاثیر نے تعداد چار سو بیان کی ہے (ج ۲، ص ۱۳۷)۔
- ۶۔ ابن خلدون : ج ۵، ص ۲۵۰۔

کل تعداد کے بارے میں اختلاف رائے نہیں ہے<sup>۱</sup>۔ طارق پہلے پہل قلعہ الاسد (Lion's Rock) پر ابرا اور اسی یادگار کے طور پر اس مقام کا نام جبل الطارق (جبرالٹر) پڑ گیا<sup>۲</sup>۔ مذکورہ واقعات میں شرر نے ہسپانوی فوج سے طارق کا حو مقابلہ بیان کیا ہے وہ غالباً تھوڈوسس کے لشکر سے مقابلے کا ذکر ہے۔ کشتیوں میں آگ لگا دینے والے واقعے کا بھی بعض کتب تواریخ میں ذکر ہوا ہے۔ طارق کی جو تقریر امر، موقع سے متعلق بعض تاریخوں میں درج ہے اس میں بھی اس امر کی طرف واضح اشارہ موحود ہے<sup>۳</sup>۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو خواب میں دیکھنے کا واقعہ بھی بعض کتب تواریخ میں ملتا ہے لیکن بعض مؤرخین نے اسے ساحل پر آرتے وقت اور بعض نے راڈرک کے مقابلے میں صف آرائی کے موقع سے متعلق قرار دیا ہے<sup>۴</sup>۔

سولہویں تا بسویں باب میں راڈرک کی اس حکمت عدلی کا ذکر ہے جس سے کام لے کر اس نے مسلمانوں کے مقابلے کے لیے ایک لاکھ فوج جمع کر لی اور وادی الکبیر کو بار کر کے اس مقام پر کیمپ لگایا جہاں سے طارق چار فرسخ بڑ بھا۔ یہ بھی مذکور ہوا ہے کہ راڈرک اور تجربہ کار سردار وادی الکبیر کے پار نہیں ابرا جاتے تھے لیکن پرحوس مسیحی نہ مانے۔ اس باب میں طلسمی برج کے واقعات کی طرف بھی اشارہ ہے جس کی تفصیلات ہم ”فلورا فلورنڈا“ کے ضمن میں بیان کر چکے ہیں۔

سولہویں اور سترہویں باب میں ناٹھوں کے عسفی کی تفصیلات ہیں جو تاریخی اعتبار سے صحیح ہیں۔ اندلس میں ان دنوں ایسی ہی فصا بھی، عورتیں ناٹھوں کے پہلو گرمائے کو باعث فخر سمجھتی تھیں اور ناٹھ اپنی شمشیر کے بل بوتے پر اس عیاشی کو اسان حق تصور کرتے تھے۔ شرر نے اسی ضمن میں بلسم کے کاؤٹ پوسٹاس کی سوی بلانس کو ایک ناٹھ ڈانڈولو کے ساتھ رنگ رلیاں مانتے دکھایا ہے۔ بلانس اپنے شوہر پوسٹاس کے ہاتھوں اور پوسٹاس ڈانڈولو کے ہاتھوں قتل ہوا۔ وہیں بلانس کا بھائی الفاسو جو قسطلہ (کسٹائل) کا حاکم تھا فلورنڈا کے ہمراہ پہنچا اور وہ بھی ڈانڈولو کے ہاتھوں قتل ہوا۔ ڈانڈولو نے دم بوڑے الفاسو سے وعدہ کیا کہ وہ قسطلہ کو عربوں سے بچائے گا کیونکہ اسی کی سرحد پر اس کا اتنا قلعہ قلعہ واقع ہے۔ راڈرک نے یہ فیصلہ کر رکھا تھا کہ مسلمانوں کو اندلس میں عریب الوطنی کی وجہ سے حملے کی جلدی ہوگی اس لیے جب تک مسلمان حملہ نہ کریں لڑائی میں پہل نہ کی جائے۔ طارق بھی راڈرک کی طرف سے پہل کا منتظر تھا۔ آخر دونوں لشکر ایک دوسرے کے خلاف صف آرا ہو گئے۔ جنگ ہوئی، ہسپانوی شکست کھا کر بھاگے، بیس پچیس میل تک مسلمانوں نے ان کا تعاقب کیا۔ راڈرک بھی اورلیا نامی گھوڑے پر بھاگا، بیس پچیس میل کے تعاقب کے بعد اس کا پتہ نہ چلا، غالب خیال یہی ہے کہ وہ وادی الکبیر میں ڈوب گیا۔ اس کے بعد چھوٹے چھوٹے سرداروں نے قلعہ بند

۱۔ ڈوزی ابتدائی تعداد سات ہزار بیان کرتا ہے اور حمازوں کی تعداد چار بیان کرنا جنہیں اس فوج کو ہار پہنچانے کے لیے کئی پھرے کرے پڑے۔ اور وہ کمک کے پانچ ہزار سپاہیوں کا بھی ذکر کرتا ہے۔ ج ۱، ص ۴۰۵، ۴۰۶۔ یہی بیان ابن الاثیر، (خلافت نوامیہ، ج ۲، ص ۱۳۷، ۱۳۸)۔ انسائیکلو پیڈیا اسلام بدیل مادہ الاندلس، ج ۳، ص ۳۳۸؛ سکاٹ ح ۱، ص ۲۱۶؛ سید امیر علی، ص ۸ اور لین ہول، ص ۱۳، ۱۴ اور مقری، ص ۶۱ کا ہے۔

۲۔ ایضاً۔ ۳۔ لین ہول، ص ۲۰۔

۴۔ ابن الاثیر، ج ۲، ص ۱۳۷، لین ہول، ص ۲۰، مقری، ص ۶۱، سکاٹ، ج ۱، ص ۲۱۹۔

ہو کر مقابلہ کرنا چاہا لیکن وہ طارق کی ہش قدمی کو نہ روک سکے اور طارق لریدہ کے شہر تک پہنچ گیا جہاں سینٹ مارٹن کی مشہور خانقاہ بھی تھی۔ طارق نے یہ اشتہار دے دیا تھا کہ وہ ظلم مٹانے اور غیظہ کے بٹے ڈان پڈرو کی حیات میں آیا ہے۔ اس کا اندلسیوں پر اچھا اثر ہوا۔ طارق کے راڈرک کے خلاف صف آرا ہونے، ایک دوسرے کے حملے کا منتظر رہنے اور پھر دوہوں لسکروں میں آٹھ دن کی معرکہ آرا جنگ کا کتب تواریخ میں مفصل ذکر ملتا ہے۔ راڈرک کے گھوڑے کا نام، اس کے فرار اور بیس پچیس میل تک تعاقب کا ذکر بھی تاریخوں میں موجود ہے اور اکثر تاریخوں میں یہ بھی مذکور ہوا ہے کہ ندی کے کنارے دلدلی علاقے میں راڈرک کا ایک جوہا ملا، خود اس کی لاس کا کوئی پتہ نہیں چلا، غالباً وہ کہیں ڈوب کر مر گیا تھا۔ این پول نے اس ضمن میں ہسپانویوں کی بعض خوش فہمیوں کا ذکر بھی کیا ہے۔ طارق کی ہش قدمی کے بارے میں شرر نے جو تفصیلات بیان کی ہیں ان کی کتب تواریخ سے تصدیق ہوتی ہے۔

اکسوس اور بائیسویں باب میں مسیحی خانقاہوں کے اندر کے فریب اور مظالم پر سے پردہ اٹھایا گیا ہے۔ اس دور میں پادریوں کے مظالم کا کتب تواریخ میں اکثر ذکر ملتا ہے اور لین پول و سکاٹ کی قابل قدر تصانیف بھی کلسا کی ان مکروہات پر کافی روشنی ڈالتی ہیں۔ بعض امور کا ذکر ہم نے ”فلورا فلورینڈا“ اور ”مقدس نازنین“ کے ضمن میں کیا ہے۔ نیسیوس اور چوسویں باب میں ابتدائی فتوحات کے دو ماہ بعد کے واقعات ہیں جن کے مطابق عبدالعزیز بن موسیٰ اور عسلی بن مزاحم ہسپانیہ کے مشرقی حدود میں عسائیوں سے ٹبرد آزما تھے۔ بنی قوط کے عسائی قلعہ اورولو میں سہاہ لینے پر مجبور ہو گئے۔ اس لڑائی میں ہندہ سولہ ہزار مسیحی سپاہی مارے گئے تھے۔ عبدالعزیز نے قلعے کا محاصرہ کر لیا، اس کے حملوں کی تاب نہ لا کر اور قلعے کے محدود حالات کے پیش نظر پادری صلح کی درخواست لے کر آیا اور یہ تاثر دیا کہ قلعے میں چالیس پچاس ہزار سپاہی موجود ہیں اگر باعزت صلح نہ ہو تو وہ سب ہتھیار ڈالنے کی بجائے کٹ کر مارا جائیں گے۔ عبدالعزیز نے قلعے کے گرد چکر لگایا تو ہر جگہ فصیل پر خود وزرہ پہنے عسائی سپاہی تیار کھڑے تھے جن کی تعداد پچاس ہزار کے لگ بھگ تھی، چنانچہ معاہدہ صلح لکھ دیا گیا لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ قلعے میں فوج نہ تھی صرف عورتیں، بچے اور غلام تھے جنہیں وردیاں پہنا کر فصیلوں پر کھڑا کر دیا گیا تھا۔ مسلمانوں نے اس فریب کے انکشاف کے باوجود اپنے معاہدے کا احترام کیا اس طرح قلعہ قلعہ بچ گیا جو بعد میں مسلمانوں کے لیے ایک عذاب بنا۔

ان ابواب میں بیان کردہ واقعات میں سے قلعے میں موجود عورتوں اور بچوں کو فوجی لباس پہنا کر فصیل پر کھڑا کرنے اور اس طرح صلح کا معاہدہ کر لینے کے واقعے کا بیان کتب تواریخ میں موجود ہے اور یہ بھی مذکور ہوا ہے کہ بعد میں اصل حقیقت آشکار ہو جانے کے

۱، ۲، ۳۔ انسائیکلو پیڈیا اسلام بذیل مادہ الاندلس؛ لین پول؛ ص ۲۱، ۲۲؛ ڈوزی؛ ج ۱، ص ۴۰۷؛

سکاٹ؛ ج ۱، ص ۲۲۱؛ مقری؛ ص ۹۲؛ سید امیر علی؛ ص ۱۰۹؛ ابن الاثیر؛ (خلافت بنو امیہ ترجمہ)؛ ج ۲،

ص ۱۳۹۔ ۴۔ لین پول؛ ص ۲۲۔ ۵۔ ایضاً؛ ص ۲۳؛ سکاٹ؛ ج ۱، ص ۲۲۲ تا ۲۲۴۔

۶۔ مقری؛ نفع الطیب (ترجمہ محمد خلیل الرحمن)؛ ص ۹۸۔

باوجود مسلمانوں نے اپنے عہد کا پاس کیا، اگرچہ آخر کار یہی پاس داری اندلس میں مسلمانوں کے لیے باعث اذیت ثابت ہوئی۔ اللہ شر نے ان واقعات میں رومانی تصرف کرتے ہوئے فلورنڈا، مریم اور ڈان پڈرو وغیرہ کو بھی یہاں جمع کر دیا ہے۔

پچیسویں باب میں یہ واقعہ بیان کیا گیا ہے کہ اندلس میں انہی مہم جاری تھی کہ خلیفہ ولد بن عبدالملک کا انتقال ہو گیا اور سلطان تحت خلافت پر متمکن ہوا۔ اس نے موسیٰ، طارق کو سپین سے، قتبہ بن مسلم کو کانفر سے اور محمد بن قاسم کو ہندوستان سے واپس طلب کر لیا۔ اس بیان میں یہ امر جو صرح ہے کہ خلیفہ ولد کے بعد سلطان خلیفہ مقرر ہوا اور یہ بھی کہ اس نے قتبہ اور محمد بن قاسم کو معزول کر کے دمشق طلب کر لیا لیکن یہ امر محل نظر ہے کہ موسیٰ اور طارق کو بھی اسی کی طلبی پر اندلس سے واپس لوٹنا پڑا۔ مؤرخین کی اکثریت کی یہی رائے ہے کہ یہ دونوں ولید بن عبدالملک کی طلبی پر ہی واپس لوٹے تھے۔ البتہ اس ضمن میں مؤرخین کے یہاں اختلاف رائے ہے کہ آیا موسیٰ بن نصر خلیفہ ولید کی زندگی میں دمشق پہنچے یا اس وقت تک سلیمان تخت خلافت پر نشہ چڑھا تھا۔ سر نے اسی باب میں موسیٰ اور طارق کے ناہمی اختلاف کی طرف بھی اشارہ کیا ہے جس کی تصدیق اکثر کتب تاریخ سے ہوتی ہے۔

چھسویں باب میں ڈان پڈرو کی بیٹی اور عطشہ کی بیوی مریم ابیہ سوہر عیسیٰ بن مزاحم کے ساتھ اپنے حقوق کے لیے اندلس سے دمشق کی طرف سفر کرتی دکھائی گئی ہے۔ اس سفر میں شر نے جو مقامات اور ان کی اہمیت بیان کی وہ تاریخی اور جغرافیائی اعتبار سے درست ہے۔ اسی باب میں یہ ذکر بھی ہے کہ جب مریم دمشق پہنچی تو خلیفہ سلیمان حج کے لیے جانے کی تیاریوں میں مصروف تھا، مریم دربار میں پیش ہوئی، اس کی اداؤں، شائستگی اور صورت نے خلیفہ کو بہت متاثر کیا۔ ستالیسویں باب میں جب موسیٰ اور طارق کا مقدمہ پس ہوا تو مریم کے حقوق کے سلسلے میں بھی ناز پرس ہوئی۔ طارق مقدمے میں بڑی اور موسیٰ قید کیا گیا۔ مریم کے باپ کو بہت بڑی جاگیر دی گئی اور اندلس میں اس کی عزت سب سے زیادہ قرار دی گئی۔ مریم اور عیسیٰ نے خلیفہ کے ہمراہ حج کیا، مریم سلطان ہو گئی اور واپس اندلس چلی گئی۔ اسی باب میں یہ الکشاف بھی کیا گیا ہے کہ عیسیٰ دراصل ڈان پڈرو کے بڑے بھائی سلوقوس کا بیٹا تھا جو دس ہزار فوج کے ساتھ مسلمانوں کے خلاف ملکہ قرطاجنہ کی مدد کے لیے افریقہ گیا تھا، عیسیٰ بھی ہمراہ تھا۔ شکست ہوئی سلوقوس نو مارا گیا لیکن عیسیٰ جھوٹی سی عمر میں غلام بنا لیا گیا اور خلیفہ کے ایک عزیز نے اسے اپنے عوں کی طرح پالا۔ مریم اور عیسیٰ قرطبہ کے وایب اپنی جاگیر میں قیام پذیر ہو گئے اور ان کی نسل سے اسے لوگ پیدا ہوئے جنہوں نے علم و ادب کی بڑی خدمت کی، ابن قوطیہ اسی خاندان کا چشم و چراغ تھا۔

تاریخی اعتبار سے اس ناول کا سب سے کمزور حصہ اس میں عیسیٰ بن مزاحم کا ہیرو کی حیثیت سے آنا، مریم سے اس کا معاشرہ، مریم کا سبب میں موحود ہونا، فتح اندلس کے دوران عیسیٰ کا مریم سے نکاح ہونا اور سلیمان بن عبدالملک کے دربار میں مریم کا حاصر ہو کر اپنے حقوق حاصل کرنا ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ اس سارے پلاٹ کی اساس بعض تاریخی واقعات پر ہے لیکن شر نے اس میں بہت زیادہ واقعاتی اور رمانی تصرف کیا ہے۔ مقرر نے ان واقعات کے بارے میں لکھا

ہے کہ طارق نے غیظہ کی اولاد سے حقوق کا عہد کیا تھا جس کی موسیٰ اور خلفہ دونوں نے توثیق کی۔ جنگ کے بعد ان کو اپنے باپ کی جاگیرات وغیرہ بحال رکھنے کے علاوہ انعام و اکرام بھی مرحمت ہوا اور انہیں ایسا رتبہ دیا گیا کہ انہیں کسی کی نعظم کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت نہ رہی۔ بڑے بیٹے المند کے حصے میں ہزار جاگیرات علاقہ غرب اندلس میں آئیں جن کی وجہ سے وہ اپنی جاگیر کے قریب اشبیلیہ میں جا بسا، دوسرے بھائی ارطباس کے حصے میں بھی ہزار جاگیرات آئیں چونکہ اس کا حصہ وسط اندلس میں واقع تھا اس لیے اس نے قرطبہ میں سکونت اختیار کی، تیسرے بھائی وقلہ کو بھی اتنا ہی حصہ ملا جو شرق اندلس میں واقع تھا، وہ شہر طلیطنہ میں جا رہا۔ خلافت امیر المومنین ہشام بن عبدالملک میں المند مر گیا اور اس نے اپنے پیچھے اپنی بیٹی سارہ المعروفہ قوطہ اور دو جھوٹے بیٹے چھوڑے۔ ارطباس نے ان کی جاگیرات پر قبضہ کر کے اپنی جاگیرات میں ضم کر لیا۔ المند کی بیٹی سارہ اپنے دونوں چھوٹے بھائیوں کے ساتھ ایک جہاز کرائے پر لے کر عسقلان پہنچی اور وہاں سے امیر المومنین ہشام کی خدمت میں دمشق میں حاضر ہوئی۔ اپنے چچا کے ظلم و تعدی کی فریاد کی اور خلیفہ ولسد بن عبدالملک نے جو عہد اس کے باپ سے کیا تھا یاد دلوایا۔ خلفہ اس کی صورت اور حزم کو دیکھ کر متعجب ہوا اور اپنے عامل افریقہ حنظلہ ابن صفوان کو اس کا انصاف کرنے اور اس کے چچا ارطباس سے اس کا حق لے دیے اور اس کو اور اس کے بھائیوں کو اس کے باپ کی جاگیر پر بحال کر دیے کے لیے لکھا۔ حنظلہ نے اپنے چچیرے بھائی ابوالحطاء عامل اندلس کو لکھ بھیجا اور اس نے امیر المومنین کے احکام کی تعمیل کرا دی۔

مقری نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ خلیفہ ہشام بن عبدالملک نے سارہ کا نکاح عیسیٰ بن مزاحم سے کر دیا اور وہ دونوں اندلس چلے گئے۔ عیسیٰ اپنی مسکوہ کی جاگیر کو اس کے چچا ارطباس کی دستبرد سے بجاتے رہے۔ سارہ کے دو لڑکے ابراہم و اسحق پیدا ہوئے۔ ان دونوں نے اشبیلیہ میں بہت عزت، ریاست اور سہر پائی۔ ان کی نسل سارہ القوطیہ کی طرف منسوب ہوئی۔ جن دنوں سارہ دمشق میں خلیفہ ہشام بن عبدالملک کے پاس گئی تھی تو اس نے وہاں عبدالرحمن ابن معاویہ کو بھی دیکھا تھا۔ جب عبدالرحمن الداخل نے اندلس پر قبضہ کر لیا تو سارہ اس سے ملی، اس نے پہچان لیا اور اس کا بہت اعزاز و اکرام کیا اور یہ اجازت دی کہ جب بھی وہ قرطبہ آئے دو بلا روک ٹوک قصر سابی میں آیا جایا کرے۔ اس سے سارہ کے اکرام میں اور بھی اضافہ ہوا۔

مقری نے یہ بھی لکھا ہے کہ جس سال عبدالرحمن الداخل نے اندلس کی سلطنت حاصل کی تھی اسی سال سارہ کے سوہر عیسیٰ بن مزاحم کا انتقال ہو گیا تھا۔ امیر عبدالرحمن الداخل نے اس کا نکاح ثانی عمیر بن سعید سے کر دیا۔

سید امیر علی نے سارہ کا ذکر کرتے ہوئے اپنی کتاب کے ایک حاشے میں لکھا ہے:

“A grand daughter of Witiza named the princess Sarah visited the court of Hisham to seek redress against her uncle, who had usurped her and her brother's patrimony. Hisham received her with kindness and consideration and lodged her in his queen's palace. He not only had her property restored to her by her uncle but married her to an Arab

noble, with whom she returned to Spain

She continued in her religion, but then children were brought up as Moslems. Her descendants occupied a distinguished position in the country. One of them, surnamed Ibn Ghoutia (son of the Gothic princess), was a scholar and well known writer.

مذکورہ بالا تاریخی حوالہ حب سے یہ امر واضح ہو جاتا ہے کہ اس ناول میں عیسیٰ بن مزاحم اور مریم سے متعلق واقعات کے سلسلے میں سرور نے کس قدر بصرف کیا ہے۔ فتح اندلس کے سلسلے میں ان دونوں کرداروں اور ان سے متعلق واقعات کا ذکر یہ محل ہے۔

#### ۹۔ یوسف و نجمہ

یہ ناول دلگداز میں ۱۸۹۱ء میں چھپا شروع ہوا لیکن تکمیل سے پہلے ہی سرور کو دلگداز بند کر کے حیدرآباد حانا پڑا اور یہ ناول نامکمل رہ گیا۔ اسے سرور نے ۱۹۰۶ء میں مکمل کیا۔ یوسف و نجمہ کو تاریخی ناولوں کی صف میں شامل کرتے ہوئے اس اعتبار سے ہچکچاہٹ محسوس ہوتی ہے کہ اس میں ایک آدھ واقعے اور دو چار ناموں کے علاوہ کوئی تاریخی بات نہیں۔ ناول کا خلاصہ یہ ہے :

ایک تین سال کا بچہ اپنی ماں کے ساتھ ایک فنس میں سفر کر رہا تھا، چند لوگ فنس کے گرد بھے، اس کا باپ گھوڑے پر سوار چند مسلح نوکروں کے حلو میں جا رہا تھا۔ جنگل میں ایک دن اس قافلے نے کہیں قیام کیا تھا کہ حماء ہوا، فنس الٹ گئی، بچے کی ماں کو حماء آوروں نے فنس سے کھینچ کر نکال لیا، کچھ دیر بعد بچہ فنس سے نکلا تو ماں اور دیگر بہت سے سانپھی مردہ پڑے تھے۔ بچے کو اما یاد تھا کہ جب اس کی ماں کو فنس سے کھینچ کر نکالا جا رہا تھا تو کسی نے یہ بھی کہا تھا کہ ”وہ باتھ سے نکل گیا“۔ بچے نے مردہ ماں کو ہلایا جلا یا اور جب وہ نہ بولی تو وہ خود بھی اس کی حوٹ آلودہ لاس سے لٹ کر سو گیا۔

دوسری صبح کچھ مسلح سوار ادھر سے گزرے، ان میں سے دو گھوڑوں سے اتر کر لاشوں کے قریب آئے، بچے کو زندہ اور روتا دیکھ کر حکمرا اور ایک سوار نے اسے اپنے ساتھ گھوڑے پر سوار کر لیا۔ نام کو اس فوج نے ایک گاؤں کے قریب خمیر لگائے جہاں سے وہ سوار رات کو ہی بچے کو لے کر ایک اور گاؤں کی طرف چلا اور صبح اس گاؤں کے ایک مکان میں پہنچا جو اس کا گھر تھا اور وہاں اس کی نوحوان بیوی، بوڑھی ماں، بیوی کے بھائی کی ہندو بیوہ، اس کے دو بچے (۵ سالہ قاسم اور ۳ سالہ نجمہ)، خادمہ کاشوم، اس کا لڑکا مرزا اور کچھ نوکر چاکر تھے۔ اس لاوارث بچے نے اس نوحوان کو انا، اس کی بیوی کو اماں اور نجمہ کی ماں کو خالہ کہنا شروع کیا۔ اماں نے اسے انہی اولاد کی طرح لاڈ پیار سے پالنا شروع کیا اور اس کا نام یوسف رکھا۔ یوسف کی خاطر ڈبھی کبھی اماں کی خالہ سے جھڑپ بھی ہوئے تھے۔

یوسف اور نجمہ میں بچپن سے ہی انس بڑھے لگا، چھ سال کی عمر میں یوسف کو مولوی جلال الدین کے پاس سبق کے لیے بٹھایا گیا، نجمہ، مرزا اور قاسم بھی اس کے ہم درس تھے۔ مرزا اور قاسم کند دہنی کی وجہ سے اکثر مار کھائے، نجمہ اور یوسف ذہین تھے۔ چار سال میں انہوں نے عربی، فارسی اور بہت کچھ پڑھ لیا۔ مرزا مکتب سے اٹھا دیا گیا، قاسم بدستور مار کھاتا

رہا۔ دس برس کی عمر میں یوسف اور قاسم نے فن سپہ گری سیکھنا شروع کیا۔ دس برس کی عمر میں نجمہ کو مکتب سے اٹھا دیا گیا اور پھر یوسف کی توجہ بھی سب سے ہٹ گئی اور اسے بھی مار پڑنے لگی۔ ایک دن اسی طرح یوسف کو مار پڑا سی تھی کہ ایک نووارد شخص نے جو مولوی صاحب کے پاس بیٹھا تھا، ان کے چہرا گھونپ دیا اور یوسف کو زبردستی اٹھا لے جانا چاہا لیکن ناکام رہا۔ بعد میں معلوم ہوا کہ نووارد کے ساتھ چاس سوار اور بھی تھے جو گاؤں کے باہر اس کے منتظر تھے۔

مولوی جلال الدین کے قتل کے بعد یوسف کے لیے انک یمنی استاد مقرر ہوا جس کے درس سے ایک برس کے اندر یوسف کی عربی کی استعداد بڑھ گئی۔ نجمہ سے اب بہت کم ملاقات ہوتی تھی۔ اسی دوران دادی اماں ڈیڑھ ماہ بیمار رہ کر مر گئی۔ یوسف کو جس شخص نے ہالا تھا اس کا نام ملک نصیر الدین افتخار الملک تھا۔ سلطان فیروز شاہ تغلق نے اس کی خاندانی خدمات کے صلے میں ۵۶۲ھ میں اسے اثاوتے کے قریب کا علاقہ جاگیر میں دیا تھا اور اس نے اثاوتے سے دس بارہ کوس سال میں رہائش اختیار کر لی تھی۔ ۵۶۲ھ میں فیروز شاہ نے مشرق و مد کی طرف بعض بغاوتوں کو فرو کرنے کے لیے سفر کیا تھا۔ نصیر الدین بھی ہمراہ تھا اور اسی سفر سے واپسی میں اسے یوسف ملا تھا۔ نصیر الدین کی شادی یوسف کے ملتے سے ہوئی تھی لیکن اس کی کوئی اولاد نہ تھی۔

کچھ عرصے بعد نجمہ کی ماں کا انتقال ہو گیا اور اس کے ایک ہفتے بعد کسی نے پانچ ہزار آدمیوں کے ساتھ نصیر الدین پر حملہ کر دیا۔ نصیر الدین کے ساتھ صرف پانچ سو آدمی تھے۔ حالات مخدوس دیکھ کر اس نے اپنی بیوی کو مسورہ دیا اور وہ تینوں بچوں، کثوم اور مرزا کو ساتھ لے کر مکان کی پھلی دیوار نوڑ کر جنگل میں نکل گئی۔ یہ رات انہوں نے جنگل میں مختلف واپسوں اور خوف و ہراس میں کاٹی۔ صبح نماز پڑھ کر آگے روانہ ہوئے۔ دوسری رات پھر جنگل میں قیام کا فیصلہ ہوا، مرزا اور قاسم ایک قریبی گاؤں سے خورد و نوش کا کچھ سامان خرید لائے اس گاؤں میں انہیں یہ بھی معلوم ہوا کہ حملہ آوروں نے نصیر الدین کو گاؤں میں قید کر رکھا ہے اور اس سے تمام جائداد اور یوسف کا مطالبہ کرتے ہیں۔ رات باری ناری ہرہ دے کر کاٹی، صبح بھر روانہ ہوئے شام کو ایک گاؤں کے قریب، پہاڑ کے دامن میں ایک کھوہ میں ٹھہر گئے۔ رات بھڑنے لے نجمہ کو لے جانا چاہا لیکن یوسف نے اس کا گلا دبوچ کر اسے ہلاک کر دیا۔ ایک کالا ناگ مرزا کے ہاتھوں مرا۔ رات کے پچھلے پہر سات مسلح آدمیوں نے انہیں اس کھوہ میں گھیر لیا اور لوٹنا چاہا۔ مرزا نے ان کے سردار کے سر پر پتھر کھینچ مارا، سردار زخمی ہوا لیکن اس کی پاداش میں فوراً ہی مرزا کا سر نصرت خان کی تلوار سے اڑ گیا۔ اس کے بعد انہیں لوٹ کر اور رسیوں سے باندھ کر ایک دیہات میں لے جا کر ایک کمرے میں بند کر دیا گیا۔

یہ پانچوں اسیران بلا چار دن اس مکان میں قید رہے اور مرزا کے ہاتھوں زخمی ہونے والے خان صاحب نے بہت کوشش کی کہ وہ اپنے وارثوں کا ہتہ بتائیں تاکہ ان سے رقم وصول کر کے انہیں رہا کر دیا جائے۔ جب کاسابی نہ ہوئی تو انہیں پھر رسیوں سے باندھ کر اونٹوں پر سوار کیا گیا۔ اب کے ان ظالموں کے گروہ میں ایک حبشی بھی تھا۔ بارہ دن کے سفر کے بعد وہ جودھپور کے ایک گاؤں میں پہنچے اور ایک ویران قلعے میں قیام پذیر ہوئے۔ رات کو اس گروہ کے سردار خان صاحب نے اپنے ساتھیوں کو اپنی بہادری کے قصے سناتے ہوئے یہ واقعہ بھی سنایا

کہ ایک مرتبہ ایک ملک صاحب دلی سے اودھ کی حکومت کا پروانہ لے کر مع آل و عیال اور دولت کے روانہ ہوئے۔ ان کے ساتھ نس پچیس آدمی بھی، خان صاحب اپنے چالیس پچاس آدمیوں کو ساتھ لے کر تانک میں چلے۔ راستے میں ناک سانبھوں کو پہنچے اپنے کی ہدایت کر کے دو نین سانبھوں کے ہمراہ جن میں حبشی مراد بھی تھا، ملک صاحب سے جا ملے، دوستی پیدا کی اور ہمسفر ہو گئے۔ نین چار دن بعد جنگل میں موقع دیکھ کر درہی بھا کر ناک سانبھوں کو ہلا لیا، مقابلہ ہوا، ملک صاحب کے اکثر سانبھی مارے گئے، ملک خود زخمی ہوا، اس کی نوجوان اور خوب صورت بیوی کو فس سے نکل کر لوٹا، ٹکڑے ٹکڑے کیا، حبشی مراد نے بھی جو نلڑہ لیے فس کے ساتھ ساتھ دوڑنا رہا تھا ملک کی بیوی کے چہرے پر نرہ مارا تھا۔

یوسف نے داستان سن رہا تھا۔ واقعات کے سننے ہی جیخ اٹھا، دوسری صبح حبشی مراد نے اسے کہہ کر کہ ان سب کے اکٹھا رہنے سے شور و غل ہونا ہے اور آرام میں خلل پڑتا ہے، مجھ کو زبردستی لے جانا چاہا۔ یوسف نے مزاحمت کی اور اس کے نلڑے سے زخمی ہوا۔ نتیجہ بردستی الگ لیے جاتی گئی۔ یوسف مجنوناں کشت میں نصرت خان سے لڑ پڑا۔ حبشی قاسم اور یوسف کے دل کر دہے کے حق میں تھا لیکن نصرت خان کی سفارش پر محض ہتھکڑیاں ڈالنے پر اکٹھا کیا گیا۔ اسی شام بوحب سب ڈاکو کہیں جا کر گئے ہوئے بھی نصرت خان جیکے سے آیا اور سب کو رہا کر دیا۔ وہ نتیجہ کے کردار سے بہت سائل ہوا تھا جسے خان صاحب اتنے حرم میں لینا چاہتا تھا کہ وہ اس سے منہ ہوتی تھی۔ نصرت خان نے انہیں مسورہ دیا کہ وہاں سے نکل کر فوراً راج چھ کوس پر کیونسیر چلے جائیں جہاں کا راجا بہت رحم دل ہے۔

نہ سب روانہ ہو کر رات بھر سفر کر کے صبح کیونسیر پہنچے۔ راجا نے ایک مسلمان مترجم کے ذریعے ان کا حال سنا، شفقت فرمائی اور احترام سے انکے مکان میں ٹھہرایا۔ راجا کا وہ مسلمان درباری سراج الدین خان تھا جسے راجا نے ناندسہ کے ساتھ اپنے تعلقات استوار کرنے کے لیے دلی سے بلوایا تھا، وہی ان کا مزیان قرار دیا گیا۔ انکے ہفتہ تمام کیا تو راجا نے انکے ہزار روپیہ اور تین تھن کے خواب کے بھیجے، سراج الدین خان نے عورتوں کے لیے برقعے لتوا کر دیے۔ اسی دوران ڈاکوؤں میں سے انکے جیکے کے روت میں ان کے گھر تک پہنچا، پہچان کر واپسی میں مکان اور راستے پر نشان لگا لیا۔ یوسف کو سنا ہوا تو اس نے نشان مٹا دیے اور سراج الدین کو مطلع کیا۔ اس نے مکان پر پہرہ لگوا دیا، معلوم ہوا کہ راجا نے اس ویران قلعے پر جہاں بھی مروایا تھا لیکن ڈاکو نہ مل سکے تھے۔ یوسف نے راجا سے اپنے دلی بھجوانے کی خواہش کی تو طے پایا کہ انہیں ایک فوجی دستے کے ساتھ جودھ پور پہنچا دیا جائے جہاں سے وہ راج کٹور کے لشکر کے ساتھ دلی جائیں۔ راج کٹور لشکر کے ہمراہ سلطان کی خدمت میں حاضر ہونے جا رہا تھا۔ کیونسیر کے قہام کے دوران ایک رات یوسف نے سنا کہ کوئی ان کی دیوار کے قریب بائیں کر رہا تھا اور دیوار پر چڑھے کی کوشش کر رہا تھا لیکن سراج الدین اسے منع کر رہا تھا دوسری رات پھر شور ہوا لوگ جمع ہوئے تو معلوم ہوا کہ کوئی دیوار پھاندنا چاہتا تھا کہ راجا کھڑک سنگھ کے بیٹے کٹور رئیس سنگھ نے اس کو پکڑا لیکن وہ کٹور کو زخمی کر کے بھاگ نکلا۔ یوسف کو یہ بھی معلوم ہوا کہ کٹور مجھ سے سادی پر مصر ہے، اس نے سراج الدین سے تصدیق کی، اس نے تسلی دی۔ یوسف کو سراج الدین سے معلوم ہوا کہ راجا کھڑک سنگھ کا بڑا بھائی رگھیر سنگھ کیونسیر کا راجا تھا اس کا ایک بیٹا رئیس سنگھ اور دو بیٹیاں چندراوتی اور



بارتی تھیں۔ چند رات کو کوئی بھگالے گا جس کے غم میں راجا تیس برس ہوئے راج ہاٹ چھوڑ کر کہیں نکل گیا۔ کھڑک سنگھ کی اپنی کوئی اولاد نہیں اس لیے اس نے کنور رہیں سنگھ کو ولی عہد مقرر کیا ہے۔

دوسرے دن یوسف راجا کی خدمت میں حاضر ہوا اور رخصت کرنے کے لیے منت کی۔ راجا نے گیس سنگھ کو مقرر کیا کہ انہیں پچاس سواروں کے دستے کے ہمراہ جودھ پور لے جا کر راجا کے حوالے کر آئے تاکہ وہ انہیں راج کنور کے لشکر کے ہمراہ دلی بھیج دے۔ تیسرے دن صبح دو رتھوں میں سامان رکھا گیا عورتیں سوار ہوئیں۔ قاسم اور یوسف گھوڑوں پر سوار گیس سنگھ کے پچاس سواروں کے جلو میں روانہ ہوئے۔ چونہے دن یہ قافلہ جودھ پور پہنچا۔ گیس سنگھ نے راجا سے مل کر یوسف وغیرہ کو ان کے سپرد کیا۔ راجا نے انہیں ایک مکان میں ٹھہرایا، دوسرے دن اپنے بٹے رکھیں سنگھ سے یوسف کو ملا کر ضروری ہدایات دیں۔ جودھ پور میں یوسف کی ملاقات حاجی محمد صالح نامی عربی وضع کے ایک شخص سے ہوئی جو غریب الوطن بھا اور دلی جانے کا ارادہ رکھتا تھا۔ یوسف نے اسے اس کے تین ہمراہیوں سمیت اپنے مکان کے بیرونی حصے میں ٹھہرا لیا۔ آٹھویں دن راجا جودھ پور نے دو ہاتھی، دو اونٹ اور دو گھوڑے یوسف کو دیے اور وہ راج کنور کے ساتھ لشکر کے قلب میں محمد صالح اور اس کے ساتھیوں سمیت دلی روانہ ہوئے۔

حاجی محمد صالح کھانا بہت اچھا پکاتا تھا اکثر یوسف وغیرہ کی دعوت کرتا۔ ایک پڑاؤ پر کنور، یوسف کو بھی شیر کے سکار پر ہمراہ لے گیا، اس دن یوسف کی دلیری اور جانثاری سے کنور کی جان بچی اور شیر مارا گیا جس سے کنور یوسف کا انتہائی ممنون احسان ہو گیا۔ ایک پڑاؤ پر حاجی صالح نے ہرن کا سکار کر کے یوسف وغیرہ کی دعوت کی، انہیں باہر ساتھ کھلایا، عورتوں کے لیے اندر الگ بھیجا، پھر قاسم اور یوسف کو راج کنور کے پاس ساتھ لے گیا تاکہ اس کے آدمیوں کے لیے لشکرگاہ سے نکلنے کا پروانہ لے دیں جنہیں وہ صبح سویرے آکرے بھجنا چاہتا تھا اور خود یوسف کو دلی پہنچا کر لوٹنے کا ارادہ رکھتا تھا۔ پروانہ اس نے اپنے ایک آدمی کو دے کر کنور کے خیمے سے رخصت کر دیا اور خود دیر تک بیٹھے رہے۔ وہاں سے اٹھے تو وہ انہیں سیر کے بہانے پہلا پھسلا کر لشکرگاہ سے باہر لے گیا اور کچھ دور جا کر جب اس کے خدمتگار اور اس نے یوسف و قاسم کے گلے میں پھندا ڈالنا چاہا تب وہ متنبہ ہوئے۔ اس کوشش میں ناکام ہو کر وہ دونوں بھاگ نکلے، یوسف اور قاسم لوٹے تو صالح کا خیمہ خالی تھا۔ خدمتگار روانہ ہو چکے تھے۔ کلثوم اور امان بے ہوش تھیں، مجھ کا کچھ پتہ نہ تھا۔ کنور کو خبر کی گئی اس نے ایک حکیم کو انہیں ہوس میں لانے پر مامور کیا، سو سواروں کی چار ٹکڑیاں فوراً مختلف سمتوں میں روانہ کیں۔ کلثوم وغیرہ نے ہوش میں آ کر بتایا کہ کھانا کھاتے ہی ان پر غشی طاری ہو گئی تھی۔ تلاش میں بھیجے ہوئے سوار صبح ناکام لوٹے۔ وہ دن پڑاؤ رہا اور دوسرے دن کنور نے دلی جانے کی بجائے آگرے کے لیے کوچ کا ارادہ کیا، سو سپاہیوں کو جوگیوں کے روپ میں نجمہ کی تلاش پر متعین کیا اور پچاس افسروں کو پچاس سپاہیوں کے جتھوں کے ساتھ ان سادھوؤں کے قریب رہنے کا حکم دیا۔ یوسف بھی کلثوم، امان اور قاسم کو کنور کی امان میں دے کر کچھ ہمراہیوں کے ساتھ قلندروں اور سادھوؤں کے روپ میں روانہ ہوا۔ کنور نے یوسف کے بارے میں روزانہ کی خبریں منگوانے کے لیے آگرے تک سپاہیوں کی خاص ڈاک بٹھائی

کا اہتمام کیا ۔

ایک رات یوسف نے اپنے حار قلندروں اور نانچ مادھروں کے ساتھ ایک مقام پر قدام کیا ہوا تھا کہ ایک معمر مادھو اور اس کا نالکا بھی وہاں آ گئے ۔ یوسف نے انہیں ساتھ لٹھرا لیا ۔ معمر مادھو سے معلوم ہوا کہ اٹھ دن پہلے مادھوؤں کا ایک گروہ ایک لڑکی کو لے جا رہا تھا ۔ ان میں محمد صالح نام ایک آدمی تھا جو دوسروں کو اپنی کارگزاریاں سنا رہا تھا کہ اس کے بالکے نے سن لیا ۔ اس نے ہوش لڑکی کو انہوں نے ہوس میں لا کر ایک غلط داستان سنا کر راج کنور کے خلاف بدظن کرانے کی کوشش کرنے ہوئے خود کو اس کا ہمدرد ظاہر کیا ۔ وہ لوگ جودھ پور کے قریب کسی ہرائے قلعے کی طرف روانہ ہوئے تھے اور وہاں سے کونسیر جانے کا ارادہ رکھتے تھے ۔ اس دن یوسف کے ہمراہیوں نے وہیں پیام کر کے کنور کو اطلاع بھیجوائی اور دوسرے دن معمر مادھو اور اس کے نالکے کے ہمراہ جودھ پور کا قصد کیا ۔ اس ہرائے قلعے تک پہنچنے سے پہلے یوسف اور اس کے ساتھی ان ٹوکیوں تک جا پہنچے ، لیکن محمد ان کے ساتھ نہیں تھے ۔ وہ ٹھک حس نے کونسیر میں یوسف کے مکان پر سنان لگایا تھا ایک ویرانے میں یوسف ، معمر مادھو اور اس کے بالکے کے والو آ گئے ۔ انہوں نے اسے ڈرا دھمکا کر اس سے معلوم کر لیا کہ محمد کو انہوں نے خان صاحب ڈاکو کے لئے دس ہزار روپیے کے معاوضہ پر اٹھوایا تھا ۔ اب اسے کنجوانہ میں ایک عورت کے پاس جھوڑ آئے ہیں جسے بعد میں پانچ سو روپیے دے کر محمد کو منگوا لیں گے ۔ مادھو نے اس ٹھک کو بے ہوشی کی دوا دے کر گتھڑی میں بٹھوایا اور یوسف وغیرہ چپکے سے وہاں سے روانہ ہو گئے ۔ کنجوانہ کے قریب پہنچ کر اس ٹھک کو ہوس میں لا کر مجبور کیا کہ وہ پانچ سو روپیے لے جا کر نانی جی کو دے اور لڑکی کو لے آئے ۔

دوسرے دن مادھو ، اس کا نالکا ، یوسف اور وہ ٹھک ناں جی کے پاس گئے اور ایک ہزار روپیہ اسے دے کر کہا کہ خان صاحب کو کچھ سبہ ہوگا ہے اور انہوں نے سیح جی کو لڑکی کے وہاں پہنچنے تک قید کر لیا ہے ۔ شیخ نے وعدہ سے دگی رقم دے کر بھیجا ہے کہ لڑکی کو ان کے ہمراہ بھیج دیا جائے ۔ نانی جی نے دوسرے دن تک عور کرنے کی مہلت مانگی ۔ دوسرے دن اس نے محمد کو ان کے سپرد کر دیا لیکن ابھی وہ مکان کے دروازے سے نکلے بھی نہیں تھے کہ کچھ فوجی سواروں نے آ کر انہیں حراست میں لے لیا ۔ نانی جی کو پکڑ کر کہیں اور لے گئے انہیں شام تک وہیں محبوس رکھا اور رات کو لے کر چلے ۔ لمبے سفر کے بعد پڑاؤ کیا ۔ دوسری صبح اچانک رنیر سنگھ کے لشکر نے آ کر انہیں گھیر لیا ۔ معلوم ہوا کہ پہلے دن قید کرنے والے خان صاحب ڈاکو اور اس کے ہمراہی تھے جنہیں حاجی صالح نے اپنے ایک آدمی کے لاپتہ ہو جانے پر مشتبہ ہو کر مطلع کر دیا تھا ۔ سب کو بیڑیاں بٹھا دی گئیں لیکن نالکے کے گائے سے متاثر ہو کر کنور نے مادھوؤں کی بیڑیاں کھلوا دیں ، محمد کو مزاح الدین کی حفاظت میں دے دیا گیا ۔ حاجی صالح کے لیے کنور نے پیغام بھیجوا یا کہ کیونسیر کے قریب آ کر اس سے ملے ۔ دس بارہ دن میں یہ کیونسیر کے قریب پہنچے ، حاجی صالح بھی آ گیا ، دو دن بعد اس سارے مقدمے کی سماعت ہوئی تھی کہ اچانک ملک نجم الدین ضاء الملک کی سرکردگی میں شاہی لشکر آ پہنچا اور سلطان فیروز شاہ کا حکم سنایا کہ کنور رنیر سنگھ اپنے تمام ساتھیوں اور قیدیوں سمیت فوراً دلی حاضر ہو ۔ چنانچہ سب کو بلا حیل و حجت وہیں سے شاہی لشکر کے ساتھ روانہ ہونا پڑا ۔ یہ شاہی لشکر کنور رنیر سنگھ کی ایما پر بادشاہ نے بھیجا تھا ۔ کنور کو روز روز کی

خبریں پہنچتی تھیں۔ دلی پہنچ کر بھی یوسف اپنی مرضی سے سب قیدیوں کے ساتھ رہا۔ جب سب سلطانی دربار میں پیش ہوئے تو یوسف نے اپنی داستان سنائی۔ ملک نصیرالدین بھی وہیں موجود تھے جنہوں نے اسے بٹے کی طرح پالا تھا۔ ایک سردار معزالدین نے بادشاہ کے سامنے اعتراف کیا کہ ملک نصیرالدین پر حملہ ان کے ایما سے ہوا تھا کیونکہ معزالدین کے بھائی شہاب الدین کو جو خاندیس کا رئیس تھا ایک ہندو عورت ملی تھی جو کسی راجا کی بیٹی تھی اور اپنے عاشق جے سنگھ کے ساتھ نکل بھاگی تھی۔ جے سنگھ اور اس کے ساتھی ڈاکوؤں کے ہاتھوں مارے گئے اور وہ بچ گئی تھی۔ شہاب الدین سے اسے ملک نصیرالدین کا برادر نسبتی لے اڑا اور ان کے پاس جا ٹھہرا۔ وہاں اس کے دو بچے ہوئے اور وہ خود مر گیا۔ معزالدین دریافت احوال کرتا رہا تھا اور اسے شبہ ہوا کہ یوسف اسی عورت کا بیٹا ہے اس لیے اس نے اسے اغوا کرنا چاہا اور اسی سلسلے میں مولوی جلال الدین اس کے ہاتھ سے مارا گیا۔ بعد میں بھی اسی نے نصیرالدین پر حملہ کیا تھا۔ وہ معمر سادھو جو یوسف کے ہمراہ آنا تھا آگے بڑھا اور اس نے بتایا کہ وہ راجا رگھیر سنگھ یعنی کنور رنیر سنگھ کا باپ اور نجمہ کا نانا ہے۔ ملک نجم الدین ضیاء الملک جو سلطان کے حکم سے ان سب کو گرفتار کر کے لایا تھا یوسف کا والد تھا۔ یوسف نے بتایا کہ ملک نجم الدین کے قافلے پر کئی برس پہلے حملہ کرنے والا ڈاکو وہی خان صاحب تھا جو اسیروں میں موجود تھا۔ نجم الدین نے شناخت کے لیے حبشی مراد اور خان کو غور سے دیکھا اور پہچان لیا۔ بادشاہ نے تمام ڈاکوؤں اور ٹھگوں کے قتل کا حکم دیا۔ رنیر سنگھ، معزالدین اور نصیر خان کو معاف کر دیا۔ خواجہ نصیرالدین چراغ دہلوی نے دربار میں یوسف اور نجمہ کا نکاح پڑھا۔ بادشاہ نے نجمہ کی وساطت سے یوسف کو کیونسیر کا والی بنانا چاہا لیکن یوسف نے بادشاہ کے پاس رہنے کو ترجیح دی۔ سادھو جی (رگھیر سنگھ) مع اپنے بالکے کے ہمیشہ یوسف کے ساتھ رہے۔

### تحقیقی جائزہ

یوسف و نجمہ شر کے ان تاریخی ناولوں میں شامل ہے جن میں انہوں نے تاریخ کے عنصر کو بہت کم دیا ہے۔ زیر نظر ناول میں ماسوائے کہیں کہیں بعض مقامات کے ناموں اور بعض تاریخی شخصیتوں کے ذکر کے انہوں نے تاریخ کو ناول کے پلاٹ کے طور پر استعمال نہیں کیا۔ یوسف یا نجمہ سے وہ جس قسم کے واقعات بھی منسوب کریں اس سے تاریخ متاثر نہیں ہوتی۔ فیروز شاہ تغلق کے بعض امراء کے نام انہوں نے ناول میں استعمال کیے ہیں لیکن ان میں بہت کم نام اصلی ہیں۔ شر نے اسی قسم کے نام خود تخلیق کر لیے ہیں جو اس عہد میں امراء کے مروج تھے اور اگر کوئی تاریخی شخصیت ہو بھی تو ناول کے واقعات نہ تو تاریخ کو متاثر کرتے ہیں اور نہ ہی تاریخی شخصیت کو۔

اس پورے ناول میں صرف ایک بار سنہ کا استعمال ہوا ہے جس سے بعض واقعات کا زمانہ متعین ہو جاتا ہے۔ شر نے ساتویں باب میں ملک نصیرالدین افتخارالملک کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ۶۲ھ میں سلطان فیروز شاہ تغلق نے اسے خاندانی خدمات کے صلے میں الاوے کے قریب علاقہ جاگیر میں دیا تھا۔ اسی سال ملک نصیرالدین کو یوسف راستے میں اپنی مقتول ماں کے سینے سے لپٹا ہوا ملا۔ اس اعتبار سے ناول کی زمانی ترتیب درست ہے کہ اس پہلے واقعے سے

ناول کے اختتام تک فیروز شاہ تغلق کا عہد ہی تھا۔ تاریخ فیروز شاہی مؤلفہ سراج غنف کے مطابق فیروز شاہ ۷۵۲ھ میں تخت نشین ہوا اور ۷۹۰ھ تک اس کا عہد حکومت رہا۔ اس اعتبار سے اگر یوسف ۲۵ برس کی عمر میں بھی دہلی پہنچا ہو تو (۷۵۸ + ۲۵ = ۷۸۳ھ) وہ سلطان فیروز شاہ تغلق ہی کا عہد تھا۔

اس ضمن میں ایک قابل توجہ امر یہ بھی ہے کہ برقی کی تاریخ فیروز شاہی (مطبوعہ مرکزی اردو بورڈ لاہور) میں سلطان فیروز شاہ تغلق کا تخت نشینی کا سن ۷۸۹ھ بیان کیا گیا ہے ہاتھیوں کے شکار کا واقعہ بھی مذکور ہوا ہے۔ شکار کے معاملے میں سلطان کے شوق کا ذکر بھی تاریخ فیروز شاہی میں ملتا ہے اس لیے شرر نے آخری باب میں دربار کے منظر کو پرانے بنانے کے لیے سلطانی فطرت کے اس پہلو سے استفادہ کیا ہے۔

#### ۱۰۔ شوقین ملکہ

یہ ناول دوسری صلیبی جنگ سے متعلق ہے۔ شوقین ملکہ کی اساعت ۱۱۹۰ء میں قسطنطین شروع ہوئی اور ۱۱۹۰ء میں مکمل ہوئی۔ ناول میں بیان کردہ تاریخی واقعات کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

۱۵ جمادی الاول ۵۳۹ھ کو دریائے دھلہ کے کنارے موصل کے شہر، فلحے میں اور شہر کے باہر ہر طرف سلطان عباد الدین زنگی کا لشکر اپنی بیاریوں میں مصروف تھا۔ سلطان کارخانے سے نکل کر الجزیرہ والی سڑک پر لشکر کے کیمپ کو دیکھتا ہوا بڑھتا جا رہا تھا کہ اسے ایک بوڑھا اور ایک چودہ سالہ نوعمر انک اونٹ پر سوار آتے ملے۔ وہ بوڑھا سلطان کو بلاد اسلامیہ میں فرنگیوں کی چیرہ دستیوں کی داستان سناے آیا تھا۔ اس نے سلطان کو بتایا کہ وہ اطراف حلب کا ترک ہے اور خاندان سمیت حج کے لیے جا رہا تھا کہ راستے میں فرنگی لشکر کا سامنا ہوا۔ اس کا جوان بٹا کئی فرنگیوں کو مار کر مرا، نوی بیٹیاں گرفتار ہوئیں، نہ ہونا زخمی بج گیا جسے حلب لے جا کر علاج کرایا اور اب انعام کے ارادے سے نکلا ہے۔ اس بوڑھے سے سلطان نے رہا (ایڈیسا) کے بارے میں بھی معلومات حاصل کیں اور اسے علم ہوا کہ وہاں کا فرنگی حاکم جوسلین دریائے فرات کے کنارے ایک گاؤں میں عیش و عشرت میں مصروف ہے۔ سلطان زنگی نے بوڑھے ترک کو اپنا چچا اور بیٹے کو بھتیجا بنا لیا، نسلی دی، انہیں ساتھ لے فوراً مصر شاہی میں پہنچا۔ افسران فوج کو طلب کیا۔ جب سب آگئے تو دسترخوان بچھا، وہیں سلطان نے انہیں اپنے نووارد مہانوں سے متعارف کرایا۔ سب منتظر تھے کہ سلطان ہاتھ بڑھائے تو کھانا شروع کریں لیکن سلطان نے انہیں مخاطب کر کے کہا، ”بھادرو! اس وقت اس دسترخوان پر صرف وہی میرے ساتھ کھانا کھائے جو کل میرے برابر کھڑا ہو کر شہر رہا کے پھاٹک پر لیڑہ نازی کر سکے۔“ ایک ترک افسر اور اس نووارد نوعمر لڑکے نے آگے بڑھ کر کہا کہ وہ کل سلطان کے ساتھ ہوں گے۔ لڑکے کی اس جرأت پر سب کو حیرت ہوئی۔ شہر رہا موصل سے نوے میل کے فاصلے پر تھا اور سلطان نے قسم کھا لی تھی کہ وہ دوسرے دن وہاں کی دیواروں کے سامنے ہوگا، افسروں نے ہر طرح ساتھ دینے کا وعدہ کیا۔ کھانے کے بعد تقیوں نے ہر طرف فوراً کوچ کا حکم پہنچا دیا۔ منجیقوں اور محاصرے کے سامان کے ہرزے الگ الگ کر کے اونٹوں پر لادے گئے جو الگ نہ ہو سکتے تھے ان کے پیچھے پہلے لگا کر آگے اونٹ جوت دیے گئے۔ آدھی رات تک

جب وہاں ایک متنفس بھی نہ رہا تو زنگی اپنے دونوں مہمانوں کے ساتھ دس ہزار سواروں کے جھرمٹ میں موصل سے اکل کر شہر رہا کی طرف روانہ ہوا۔

سارے لشکر کا انے کم وقت میں پہنچنا ممکن نہ تھا لیکن سلطان خود صبح ہوتے ہوتے نصف راہ طے کر چکا تھا اور شام سے پہلے رہا کی دیواروں کے نیچے تھا۔ پوری فوج تو درکنار گارد ساہی کے بھی بمشکل آدھے سوار سلطان کے ساتھ پہنچ سکے تھے۔ رہا کی پہاڑی چوٹیوں پر پہرہ دینے والوں نے کوسوں دور سے سلطانی علم دیکھتے ہی شہر والوں کو مطلع کر دیا تھا اور ایک شخص جو سلین کو اطلاع دینے کے لیے بھی روانہ ہو گیا تھا۔ سلطان جب رہا کے سامنے پہنچا تو شہر کا لشکر اور ارمی رعایا مقابلے کے لیے تیار تھی۔ سلطان کے پہلے حملے کو انہوں نے جابجاری سے روکا۔ شام کے قریب سلطان نے دوبارہ زوردار حملہ کیا، فرنگیوں کے قدم اکھڑ گئے لیکن انہوں نے احتیاط سے لڑتے لڑتے شہر میں داخل ہو کر پھاٹک بند کرنا چاہا۔ سلطان نے پھاٹک پر اس زور سے قبضہ مارا کہ پھل دروازے میں پھنس گیا اور ہاتھ میں صرف لکڑی رہ گئی، اس دوران فرنگیوں نے یورش کر کے سلطان کو گھیر لیا، ایک زبردست آہن ہوس نائٹ نے جو جو سلین کی عدم موجودگی میں وہاں سردار تھا، سلطان کے سر پر گرز مارنا چاہا، اس اثنا میں سلطان کی تلوار بغل کے نیچے سے زہ کاٹ گئی اور اسی لمحے اس نے عمر لڑکے کا سبز زہ کٹی جگہ سے نائٹ کے جسم میں داخل ہو کر دوسری طرف سے زہ توڑ کر نکل گیا۔ مسیحوں نے شہر میں داخل ہو کر پھاٹک بند کر لیا۔ سلطان نے لڑکے کی جرأت اور بہادری کی خوب داد دی۔

شام ڈھلے سلطان رہا سے پانچ میل کے فاصلے پر اپنے خیمے میں چلا گیا، البتہ سلطانی لشکر رات بھر آہستہ آہستہ پہنچتا رہا۔ جو سلین نے اطلاع پا کر رہا میں واپس آنے کی بجائے وہیں سے دیگر فرنگی فرمانرواؤں کے دربار میں خوشامدائے التماس کے ساتھ کمک کے لیے ایلچی بھیجے۔ حاکم انطاکیہ کی اس سے دہرینہ عداوت بھی اس لیے اس نے ایلچی کو صاف جواب دے دیا۔ دوسری صبح سلطان نے نماز سے فارغ ہو کر شاہی گارد کے ساتھ شہر کے گرد و نواح کا جائزہ لیا اور شہر کے ہر طرف فوج کو صفیں باندھ کر کھڑا رہنے کا حکم دیا۔ جونہائی دن گزرنے پر سلطان جائزے سے فارغ ہوا اور شہر کے جنوبی پھاٹک پر ٹھہر گیا، ناگہاں اس نے تلوار کو علم کی طرح چاروں طرف گھمایا اور فوج نے بھل کر رہا کا محاصرہ کر لیا۔ سلطان کو جب شہر والوں کی طرف سے جنگ کا جواب ملا تو اس نے دوبارہ تلوار ہلائی اور منجیقیں چلنے لگیں، تیر برس سے شروع ہو گئے اور گریک فائر نے ہر طرف آگ برسانی شروع کر دی۔ شہر والوں کو یقین ہو گیا کہ سلطان اس واقعہ کا انتقام لینے کا جب صلیبی گھنٹوں تک مسلمانوں کے خون میں ڈوبے ہوئے بیت المقدس میں داخل ہوئے تھے اور صرف مسجد اقصیٰ میں ستر اسی ہزار مسلمان ذبح کئے گئے تھے۔ اٹھائیس دن کے شدید محاصرے اور تابانوز حملوں کے بعد رہا فتح ہو گیا اور شہر میں فاتح فوج کے ہاتھوں زبردست قتل عام ہوا۔ سلطان نے اگرچہ ترکمانوں اور کردوں سے وعدہ کیا تھا کہ فتح کے بعد انہیں لوٹ مار کی اجازت ہوگی لیکن بعض ایسے دردناک مناظر اس کی نظروں سے گزرے کہ اس نے امن و امان بحال کر دیا۔ قیدیوں کو رہا اور لوٹا ہوا مال واپس کرنے کا حکم دے دیا۔ اس فتح سے پورے علاقہ الجزیرہ پر سلطان کا قبضہ ہو گیا۔ دجاہ اور فرات کے درمیان دریائے فرات کے قلعہ بیرہ کے سوا تمام شہروں پر اتابک زنگی کا علم لہرا رہا تھا۔ رہا پر اپنا افسر مقرر کر کے سلطان بیرہ کی طرف بڑھ گیا۔

رہا جہادی الآخر ۵۳۹ھ میں فتح ہوا تھا اور اس بات کو پانچ ماہ گزر چکے تھے ، سلطان نے پیرہ کا محاصرہ کیا ہوا تھا ، ایک آدھ دن میں پیرہ فتح ہونے والا تھا کہ موصل سے قاضی فاج الدین کا خط ملا کہ سلطان محمد کے پوتے الپ ارسلان خفاجی نے جسے زندگی نے خستہ حالی میں پناہ دے کر ہمیشہ خود کو اس کا نائب ظاہر کیا تھا ، وزیر نصیر الدین کو قتل کر دیا ۔ قاضی تاج الدین شہر زوری نے خفاجی کو محل پر قبضہ کرنے کے بہانے لا کر وہاں قید کر دیا ہے ۔ سلطان محاصرہ اٹھا کر لوٹا لیکن موصل سے ایک منزل پہلے قاضی کا خط ملا کہ کوئی اندرونی فساد نہیں ہوا اور لوگ سلطان کے اسقبان کی بیاریاں کر رہے ہیں ۔ سلطان کو محاصرہ اٹھانے کا بہت اسوس ہوا ۔ وہیں سے اپنے مسہ بولے چھا معمر ترک زین الدین کو موصل کا حاکم مقرر کر کے لوٹ گیا ۔ واپسی میں اس نے زین الدین کے ہوئے صلاح الدین کو اپنے ساتھ رکھا اور اسے اپنے بیٹے نور الدین کا رفیق بنا دیا ۔

سلطان زندگی وہاں سے مغرب کی طرف روانہ ہوا اور تمام آزاد یا سرکس سرداروں کے قلعوں کو فتح کرنا ۵۴۱ھ کی ابتدا میں قلعہ جعبر کے قریب پہنچا اور محاصرہ کر لیا ۔ جعبر کے حاکم سالم بن مالک عقلی کو ملک شاہ سلجوقی نے حاکم مقرر کیا تھا لیکن اس کے مرتے ہی سالم سر لس ہو گیا ۔ سلطان نے اتمام حجت کے لیے حسان کو بھیجا لیکن سالم نے ہتھیار ڈالنے سے انکار کر دیا ۔ محاصرے کا زیادہ تر سامان سلطان موصل میں چھوڑ آیا تھا اس لیے محاصرے نے کئی ماہ طول کھینچا آخر سلطان نے حسان کو پندرہ دن کے اندر موصل سے بڑی متنجیق اور بارود پہنچانے کا حکم دیا لیکن اسی رات تین علاقوں نے سوتے میں سلطان کو ہلاک کر دیا اور قلعے کے پھانک کے نچے جا کر شور مچایا کہ زندگی مارا گیا ۔ انہیں فوراً بھاگ کھول کر اندر لے لیا گیا ۔ سالم نے فصیلوں پر باحے بجوائے ، سلطانی لشکر میں کھرام مچ گیا ۔ نور الدین اور صلاح الدین غم سے لڈھال نہیے ، آخر نور الدین نے مہر کی انگوٹھی سلطان کی انگلی سے اتار کر پہنی اور افسروں کے مشورے سے سلطان کی لاس لے کر لشکر سمت رسمہ پہنچا ، وہاں سلطان کو دفن کیا اور سرداران عساکر کے مشورے سے ساہیوں کو ان کے گھروں کو جانے کی اجازت دے دی ، غلاموں کے لشکر کو موقوف کیا اور شاہی گارد کے دس ہزار سواروں کے ساتھ حلب کو روانہ ہوا ۔ حلب پہنچتے ہی نور الدین کو معلوم ہوا کہ جوسلین نے رومی فوجوں کے ذریعے رہا ہر دوبارہ قبضہ کر لیا ہے چنانچہ وہ حلب سے اور اس کا بھائی سف الدین موصل سے فوراً رہا کی طرف بڑھے ، جوسلین ان کی آمد کی خبر سننے ہی بھاگ نکلا ، رہمی میں نور الدین نے رہا کے عیسائیوں کو بالکل تباہ کر دیا ۔ ہزاروں عورتیں اور صدف بچے قید ہوئے جن میں صلاح الدین نے اپنے خاندان والیوں کو ڈھونڈا لیکن ناکام رہا اور امسردہ خاطر حلب چلا گیا ۔ اب اسے خیال آنے لگا کہ شاید کوئی فرنگی سردار واپس جائے ہوئے انہیں اپنے ساتھ لے گیا ہو ۔

اٹلی کے شہر وطربو میں ۱۴۶/۵۵۰ھ میں ایک دن جب بطرس حواری کا ایک سو سڑسٹھواں جانشین پوپ یوجینس ثالث مسند پاپائیم پر بیٹھنے کے ایک سال بعد وارد ہوا تو بڑی دھوم دھام سے اس کا استقبال ہوا ۔ کیتھڈرل اعظم میں کارڈیسلوں کے ساتھ گفتگو میں لوئی ہفتم کی گرجے کو جلانے والی حرکت اور کلیروڈ کی خاتقاء کے ولی برنارڈ کی جرأت بندی کا ذکر ہوا ۔ اس محفل میں ایک گروہ آ پہنچا جس میں چند عورتیں ، دو نوعمر لڑکے ، چند راہب اور سن رسیدہ اسقف تھے ۔ انہوں نے شہ نشین کے قریب پہنچ کر دھڑاں مار کر رونا شروع کیا ۔ ان میں شام

و ارمینہ کے شہر جبہ کا اسقف بھی تھا جو ارض مقدس میں عیسائیوں کی بد حالی اور مسلمانوں کے مظالم کی داستان سنائے آیا تھا۔ پوپ نے نسلی دی اور پھر ان میں سے چند کو اپنے مراسلے اور نمائندوں کے ساتھ برنارڈ کے پاس فرانس کے شاہی مہمانوں کی طرف رخصت کیا۔ برنارڈ کا عیسائی بادشاہوں اور پوپ پر بڑا گہرا اثر تھا۔ اس نے حالات سنے اور کہا وہ استخارہ کرے گا۔ ارض مقدس سے آنے والوں میں متی نامی ایک نوجوان بھی تھا جو پوپ اور برنارڈ کے بارے میں اچھا نظریہ نہیں رکھتا تھا اور گاہے گاہے ان کے ساتھیوں کے سامنے اس کا اظہار بھی کر دیتا تھا۔ دوسرے دن برنارڈ نے اعلان کیا کہ جہاد ضروری ہے اور وہ خود بھی جہاد کی تبلیغ پر نکلے گا۔ برنارڈ مختلف شہروں اور علاقوں کو صلیبی جہاد کے لیے مشتمل کرتا ہوا علاقہ برگڈی کے چھوٹے سے شہر وزلیے میں پہنچا۔ یہاں کے جلسے میں شاہ فرانس لوئی ہفتم اور اس کی وارث تاج و تخت بیوی ملکہ ایلنہ بھی سریک ہوئے۔ لوئی اور ایلنہ نے اپنے آپ کو جہاد کے لیے پس کیا اور ان کی فہم میں ہزاروں عورتوں اور مردوں نے صلیبی مارکہ لگایا۔ ایلنہ نے ارض مقدس سے جانے والے وفد سے ملاقات کی، دعوت دی، ان کے حالات سنے اور نوجوان متی کو مشرق کے حالات معلوم کرنے کے لیے ان کے ساتھ رکھے کا فیصلہ کیا۔ برنارڈ وہاں سے جرمن بادشاہ کوبراڈ کو جہاد پر آمادہ کرنے کے لیے روانہ ہوا اور گاؤں گاؤں تبلیغ کرتا ہوا رائسبان میں کوبراڈ سے ملا اور اسے آمادہ کیا۔ شاہ فرانس ملکہ ایلنہ اور متی وغیرہ کو ساتھ لے کر ڈننر میں پوپ یوجینس سے ملا۔ پوپ نے فوراً روانگی کا مسورہ دیا، برنارڈ نے ساتھ جانے سے انکار کر دیا۔ ایلنہ نے دل بہلانے کے لیے گائے بچانے والی عورتوں کا ایک بڑا گروہ بھی ساتھ لے لیا تھا، اس لیے جہاں سنسان جنگل میں پڑا ہوتا وہاں ان عورتوں کی وجہ سے جنگل میں جنگ ہو جانا۔

صلیبیوں کے اگلے گروہ میں دو لاکھ ساٹھ ہزار آدمی تھے۔ دوسرے میں ایک لاکھ پسادہ اور ساٹھ ہزار سوار تھے۔ شہنشاہ جرمن اور شاہ فرانس کے ذاتی باڈی گارڈز میں ستر ستر ہزار آہن پوش تھے، اس طرح کل چار لاکھ مجاہدین اور چھ لاکھ زائرین تھے۔ عورتوں کی کثیر تعداد مردانہ کپڑے پہنے اور زہ لگائے ہمراہ تھی۔ جرمن فوج میں دس ہزار عورتیں ایک سنہری مہمیز اور سنہری ڈھال والی معمر عورت کی سرکردگی میں تھیں اور ایلنہ کے ساتھ چھ ہزار عورتیں تھیں۔ جرمن فوج میں عورتیں سب سے آگے اور فرانسیسی فوج میں سب سے پیچھے تھیں۔ ملکہ عورتوں سمیت اپنا پڑاؤ لشکر سے تین چار میل ہٹ کر ڈالتی جہاں رات کو سیریلے بچے گونجتے اور مسیحی افسر رات کو چھپ چھپ کر تماشا دیکھنے آتے۔ سپاہیوں نے بھی کیمپ کی بعض عورتوں کے ساتھ تعلقات بڑھا کر آنے کی صورت پیدا کر لی تھی۔ مسیحیوں میں مشہور ہو گیا کہ ایلنہ کا کیمپ بدکاریوں کا مرکز ہے اور وہاں کوئی عورت بے عصمتی سے بچی ہوئی نہیں۔ بادشاہ کو ایلنہ کے بارے میں شبہ تھا لیکن بے بس تھا۔ لوئی اگر کیمپ میں رات گزارنے آنا تو ایلنہ یہ سمجھتی کہ وہ اس کی خوب صورت کنز سلیم کے لیے آتا ہے۔ لوئی متی کے سلسلے میں ایلنہ سے بدگمان تھا۔ قسطنطنیہ کی قلمرو میں پہنچ کر کوبراڈ ایڈریا نوپل میں ٹھہرا اور لوئی نے اس سے دو منزل پیچھے کیمپ کیا جب کہ ایلنہ نے زنانہ کیمپ فرانسیسی لشکر سے ڈیڑھ منزل آگے بڑھا کر جرمن لشکر کے قریب لگایا تاکہ اسے لوئی سے دور رہ کر آزادی حاصل رہے۔ لوئی ناٹھوں کی وضع میں رات کو کیمپ نک پہنچا اور وہاں سے ایک معمر عورت سے زنانہ لباس حاصل کر کے

ایلیئر کے خیمے کے قریب پہنچا جہاں اس نے خیمے کی پشت پر سلسلہ کو متی سے عوراز و نیاز دیکھا۔ تھوڑی دیر بعد اسے معلوم ہوا کہ جسے وہ سبلیہ سمجھ رہا تھا وہ خود ایلیئر تھی۔ اس غلط فہمی کے دوران ایلیئر اور لوئی دونوں کے راز ایک دوسرے پر آشکار ہو گئے اور تلخ کلامی ہوئی، آخر دونوں نے ناہمی طور پر نہ سمجھو نہ کر لیا کہ وہ ایک دوسرے کے معاملات میں کوئی مداخلت نہیں کریں گے اور نظائر ایک دوسرے سے محبت حتاتے رہیں گے۔

لوئی نے وہ رات سلسلہ کے ساتھ زنانہ کیمپ میں گزاری، صبح سویرے ایلیئر کے بھائی نواب مورین نے آکر بتایا کہ کونراڈ نے اپنے ایک ہمارے عزیز کو خانقاہ میں لٹھرایا تھا جسے قسطنطنیہ کے نادرشاہ مینول کے آدمیوں نے قتل کر دیا اس پر فریڈرک نواب موایہ کو طش آگیا لیکن مینول نے اس کے خلاف فوراً لشکر کشی کر دی اور خونریزی جاری ہے۔ تھوڑی دیر بعد لوئی کو دوبارہ نہ اطلاع ملی کہ جرمنوں نے یونانیوں کو نالامال کر دیا ہے۔ پھر لوئی نواب مورین کے ساتھ اپنے کیمپ کو لوٹ گیا۔

قسطنطنیہ کی فسادات سے گزرتے ہوئے صلیبوں کو بے انتہا دشواریاں پیش آئیں۔ شہنشاہ یونان عیسائی ہونے کے باوجود مغربی مسیحیوں اور پوپ کے پیروؤں کا سخت دشمن تھا۔ اس کا چونکہ مستقل واسطہ ترکوں سے تھا اس لیے اس نے ان صلیبوں کے بارے میں انہیں اطلاعات فراہم کیں۔ یونانی رعایا بھی صلیبوں کے ساتھ دشمنی کرتی، انہیں جعلی سکے دیتی اور آٹے میں زہر ملا دیتی تھی۔ کسی نہ کسی طرح صلیبی شاہ یونان کو راضی کر کے باسفرس کے پار اترے جہاں سے آگے انہیں ترکوں سے واسطہ پڑنا تھا۔ کونراڈ جوس جہاد میں لوئی سے کئی منزل آگے نکل گیا اور لوئی جب نققہ کے علاقے میں پہنچا تو اسے چند یونانیوں سے خبر ملی کہ کونراڈ نے ترکوں کو سکس دے کر ان کے دارالحلافہ قونہ پر قبضہ کر لیا ہے۔ لوئی نے اس رات استقیانوس جھل کے کنارے ایلیئر کے کیمپ میں جسٹس مائے کا پروگرام بنایا۔ دوران جشن تین خستہ حال جرمن سپاہیوں نے آکر جرمن سپاہ کی سبھی کی خبر سناتے ہوئے بتایا کہ مینول نے مسلمانوں کو اطلاعات فراہم کر کے مستعد رکھا تھا۔ اس کے فراہم کردہ یونانی رہتا لشکر کو غلط راستے پر لے گئے اور ایسے جنگل بیاں میں بیٹھا دیا جہاں نہ کھانے کو کچھ تھا اور نہ رسد۔ قحط پڑا اور جب لشکر خستہ حالی میں کفاد و قیاد کی گھاٹوں سے گزر رہا تھا تو ترک فوج نے چاروں طرف سے گھیر کر حملہ کر دیا۔ دن دن یہ کیفیت رہی کہ راہ فرار نہ ملتی تھی۔ سب جرمن عورتیں لونڈیاں بنا لی گئیں اور سارا سامان ترک فوج کی نذر ہوا۔ کونراڈ وہاں سے زندہ بچ نکلنے کے باوجود عدم پتہ ہو گیا۔ لوئی نے اسوس کرتے ہوئے کہا کہ اسی لیے لانگرس کے اسقف نے پہلے یونانیوں کو شکست دینے کی تجویز پیش کی تھی لیکن پوپ کی اجازت کے بغیر قسطنطنیہ پر حملہ نہیں کیا جا سکتا تھا۔ اب لوئی کو ایلیئر کی ہمراہی عورتوں کی حفاظت کا بھی دغدغہ تھا لیکن ایلیئر کونراڈ کی تساہی پر دل میں خوش تھی کہ اس طرح بیت المقدس کی فتح کا سہرا فرانسیسیوں کے سر ہوگا۔

کونراڈ اسی شام اپنے چند خستہ حال رفیقوں سمیت وہاں پہنچا۔ وہ خود زخمی تھا اور اس کی نو حصے فوج کٹ چکی تھی، ناق لاپتہ تھے۔ لوئی اور ایلیئر نے دلجوئی کی۔ کونراڈ واپس جا کر لیا جرمن لشکر لانا چاہتا تھا لیکن لوئی نے اسے ہمراہ چلنے اور مشترکہ کام کی پیشکش کی۔ ایلیئر نے کونراڈ کو بھی شبشے میں اتارنے کی کوشش کی لیکن ناکام رہی۔ اس رات بچے کھچے



جرمن سپاہیوں میں سے دس ہزار سے کچھ زیادہ سپاہی جن میں پانچ سو نائٹ بھی شامل تھے واپس آ پہنچے۔ لوئی نے کونراڈ سے مل کر دوسری صبح پیش قدمی کا فیصلہ کیا لیکن کونراڈ رات کو تمام جرمن سپاہیوں سمیت فرانسیسی کیمپ سے چوری چھپے نکل گیا۔ لوئی کونراڈ کی اس بدعہدی پر بہت برہم ہوا اور لشکر کے ساتھ جنوب مشرق کی طرف بڑھنے لگا۔ کوہ ایلپس ان کے بائیں اور کوہ ایڈا دائیں طرف تھا۔ وہ درمیانی راہ سے نکل کر علاقے فرنجیا میں داخل ہوئے۔ شہر گاموس اور افسوس سے گزرے لیکن یہاں بھی مینول کی رعایا نے فرانسیسیوں کے غلط رویے کی بنا پر انہیں قدم قدم پر دھوکے دیے۔ لوئی ترک فوج سے لڑ بھڑ کر دریا نے مینلر کے پار انرا اور کوہستان قدموس کی گھاٹیوں اور دروں سے ہوتا ہوا شہر ماطالیا میں پہنچا۔ وہاں اسے معلوم ہوا کہ اسلامی لشکر مقابلے کو تیار ہے۔ نائٹ جیافرے بڑے حصہ فوج کے ساتھ آگے بڑھا، نواب مورین اور عورتیں بھی اسی حصہ میں تھیں۔ ترکوں نے ہٹ کر راستہ دے دیا۔ ایک کوہستان سے گزر کر یہ لشکر مرغزار میں پہنچا تو ناگہاں چاروں طرف ٹیلوں اور سلسلہ کوہ کی بلند دیوں پر ترک صفیں باندھے ہوئے نمودار ہوئے۔ ادھر لوئی باقی ماندہ فوج کے ساتھ بڑھ رہا تھا کہ اسے جنگل میں فرنگی وضع کی ایک فوج نظر آئی۔ لوئی کے ہمراہیوں نے اسے دیکھ کر سلامی لی اور خوشی کے نعرے بلند کئے۔ دوسری طرف سے بھی جواب ملا۔ اب لوئی کے ہمراہی اسلحہ جھکڑوں پر لادے اطمینان سے بڑھ رہے تھے اور جونہی ایک گھاٹی میں پہنچتے تو وہی فرنگی وضع کی فوج اللہ اکبر کا نعرہ بلند کر کے ان پر ٹوٹ پڑی۔ سخت غارت گری ہوئی، لوئی خوش قسمتی سے زندہ بچ گیا۔ رات کو جیسے کھچے فرانسیسی جمع ہو کر بمشکل لوئی کے ہمراہ اگلے حصہ فوج تک پہنچ سکے۔

لوئی نے پیش قدمی جاری رکھی جب کہ سردی، برسات نے نصف سے زیادہ فوج کو بیمار کر دیا، گھوڑے مر گئے یا کھا لئے گئے۔ عورت مرد چیتھڑوں میں ایتالیہ پہنچے جو مینول کی قلمرو میں تھا اور وہاں یونانی آباد تھے لیکن انہوں نے پھاٹک بند کر کے لوئی کی فوج کو کھالے میدان میں ڈیرا ڈالنے پر مجبور کر دیا۔ نہ رسد، نہ روپیہ، نہ چراگاہ اور اس پر یونانیوں کی گراں فروشی۔ سرداروں نے سمندر کی راہ سفر کرنے کا فیصلہ کیا تو حاکم ایتالیہ نے جہاز فراہم کرنے کی پیشکش کی، جن کی فراہمی میں پانچ ہفتے لگے۔ اس دوران کئی فاقوں سے مر گئے اور پھر لے سار زائرین کو جہازوں میں جگہ نہ مل سکی۔ لوئی نے نہیری نواب آف فلاڈرس اور آرتسمبو رئیس بورون کو ان زائرین کا سردار مقرر کر کے وہاں چھوڑا اور حاکم ایتالیہ سے درخواست کی کہ انہیں سواحل قلیقیہ پہنچا دے۔ لوئی کی روانگی کے دوسرے دن ترک لشکر نمودار ہوا اور ایتالیہ کے باہر پڑے ہوئے زائرین کا قلع قمع کیا۔ ردار ایک جہاز میں فرار ہو کر لوئی کے پیچھے روانہ ہو گئے۔ زائرین تین ہزار اور چار ہزار کی دو ٹکڑیوں میں قلیقیہ کی طرف روانہ ہوئے لیکن ان میں سے بیشتر ترکوں کی تلوار اور حالات کی ناساعدت کا شکار ہو گئے۔ بیماروں کو ایتالیہ والوں نے شہر پناہ میں لے کر قتل کر دیا۔ تین ہزار مسلمان ہو گئے۔ دو چار ہفتے بعد وبا پھوٹی اور سب مسیحیوں کو وہاں سے بھاگنا پڑا۔

لوئی ایلیر کے ساتھ ساحل پر اتر کر انطاکیہ پہنچا تو صرف ایک چوتھائی لشکر باقی بچا تھا۔ انطاکیہ میں ایلیر کا ماموں ریمند حکمران تھا۔ یہاں عیش و نشاط کی ایسی محفلیں جمیں کہ معلوم ہونے لگا گویا ایلیر کی ساتھی عورتیں صرف مشرقی عیش پرستوں کی صحبت کا لطف

اٹھانے آئی تھیں۔ ریمنڈ کو نورالدین سے سخت خلشہ تھا۔ اب اسے قدرے تقویت حاصل ہوئی۔ اس نے لوئی کی دعوت کر کے مشورہ دیا کہ بیت المقدس کے بجائے حلب کا رخ کر کے نورالدین کو شکست دے، لیکن لوئی کو علم ہو گیا کہ ریمنڈ اس کے افسروں کو لاپچ اور دباؤ سے اپنا ہم خیال بنا رہا ہے۔ ایلیئر یہاں متی کے ساتھ رنگ رلیں منائی رہی۔ ریمنڈ نے ایلیئر کو خوش کر کے اس کے ذریعے کام نکالنے کے لیے شہر سے باہر پرفضا داعوں میں اس کی دعوتوں کا اہتمام شروع کیا۔ ایلیئر نے ریمنڈ اور متی سے اپنی اس خواہش کا برملا اظہار کیا کہ وہ مشرقی مسلمان امراء کی صحبتوں سے لطف اندوز ہونا چاہی ہے۔

انطاکہ میں متی نے ایلیئر پر یہ راز کھول دیا کہ وہ عہد الدین زنگی کا منہ بولا بھتیجا اور نورالدین کا رفیق صلاح الدین سے اور اسے اپنے سابقہ حالات بھی سنائے۔ بالڈون ثالث حاکم بیت المقدس کو ریمنڈ کے ارادوں کا علم ہوا تو اس نے فصیح السان ناموروں اور سرداروں کا گروہ لوئی کو بیت المقدس لانے کے لیے بھیجا۔ اس جماعت کی تبلیغ و ترغیم پر ریمنڈ اور ایلیئر نے سخت اختلاف کیا۔ لوئی کو یہ بھی معلوم ہوا کہ کونراڈ اس سے ہٹنے عکس پہنچ چکا ہے۔ ایلیئر اور لوئی میں سخت تکرار ہوئی اور لوئی نے تھلے میں ایلیئر کے رویے پر اس سے سخت احتجاج کیا لیکن بے سود کیونکہ ایلیئر لوئی سے طلاق حاصل کر کے متی کو اتانے کے پہلو پر غور کر رہی تھی۔ متی سے اس نے اپنے حالات کا اظہار کر کے وعدہ لینا چاہا اور اسی پر خوش اور مطمئن ہو گئی کہ متی کو بھی اس سے محبت ہے۔ ایلیئر نے طلاق حاصل کرنے کے لیے ریمنڈ سے بھی گٹھ جوڑ شروع کیا۔ متی اس ادھیڑن میں تھا کہ وہ ایک ایسی عورت کو کسے بیوی بنائے جو روز نئے شخص کا پہلو گرماتی ہے۔ ریمنڈ اور ایلیئر میں مسورے جاری ہی تھے کہ ایلیئر کو لوئی کی طرف سے بیت المقدس کو روانگی کی تیاری کا پیغام ملا۔ ایلیئر نے غصے میں جوا نا اسے خط میں ”خود پرست حاکم فرانس“ کے القاب سے خطاب کرتے ہوئے بیت المقدس جانے سے انکار کرنے ہوئے نکاح فسخ کرانے کا لکھا۔ لوئی خط ملتے ہی رات گئے حود ایلیئر کے خیمے میں پہنچا اور اس کے انکار پر اسے اس کی چار خواصوں سمیت پچاس ناٹھوں کی حراست میں خاموشی سے لے کر روانہ ہو گیا اور لشکر کو فوری کوچ کا حکم دیا۔ جاتے جاتے اس نے ملکہ کی طرف سے زناہ کمپ میں بھی پیغام بھجووا دیا کہ سب ملکہ کی تقلید میں روانہ ہوں۔ چنانچہ سوائے متی اور چند خواصوں کے باقی سب روانہ ہو گئے۔ متی کو شبہ تھا کہ ایلیئر کو زبردستی لے جایا گیا ہے اس لیے وہ ریمنڈ کے مسورے سے آگلا ہی مسیحی مقتداؤں کی وضع میں ان کے پیچھے روانہ ہو گیا اور جبل نصیریہ کے دامن میں سفر کرنا ہوا تبصرے دن اونٹ کے لشکر کے قریب جا پہنچا، لوئی طرطوس کے قریب فروکش ہونے والا تھا۔ متی احتیاطاً لشکر سے پیچھے رہا۔ وہاں اسے دو بدویوں کا تعاون حاصل ہو گیا۔ عبداللہ نامی بدوی اپنے قلعے کے لوگوں کو جمع کر کے لانے کے لیے واپس گیا اور ابراہیم متی کے ساتھ آگے بڑھا۔ متی ابراہیم کو لشکرگاہ کے باہر ٹھہرا کر مسیحی سپاہیوں کے لباس میں لشکرگاہ میں داخل ہوا اور خفہ خفہ ایلیئر کا پتہ لگا کر اس سے ملا اور الہیں لشکرگاہ کے باہر پہنچنے کا کہہ کر لوٹ گیا۔

صبح پھوٹ رہی تھی کہ ایلیئر اپنی چاروں خواصوں کے ساتھ لشکرگاہ سے باہر نکلنے میں کامیاب ہو گئی اور متی کے ہمراہ ابراہیم کی رہنمائی میں آنتاب طلوع ہوتے ہوئے کوما جا پہنچی جہاں عبداللہ اپنے قبیلے کے لوگوں کو لیے منتظر تھا۔ متی نے ان سے ملکہ کا تعارف کرا کے اس

پر کیے جانے والے مظالم کی داستان سنا کر انہیں انطاکیہ پہنچانے میں مدد کے لیے درخواست کی۔ دوپہر کو یہ قافلہ گھاٹیوں کے اندر ہی اندر نصیرن پہنچا۔ شیخ قبیلہ نے استقبال کیا اور عربی مذاقی کی مہمان داری ہوئی۔ دوسرے روز آدھی رات کے بعد سفر شروع ہوا اور آفتاب سمت الراس پر تھا کہ سب نے علی برقوص کے خیموں میں پہنچ کر قیام کیا۔ یہاں ایک چودہ ہندہ سالہ نرک دوشزہ نعمہ (زمرد) کے ذریعے صلاح الدین کی ملاقات اپنی دادی سے ہوئی اور اسے معلوم ہوا کہ اس کے خاندان کی جملہ عورتیں، اس کی ماں ترکان خاتون، پھوپھی کبک خاتون وغیرہ اسی قبیلے میں لونڈیوں کی حیثیت سے موجود ہیں اور زمرد اس کی پھوپھی کی بیٹی ہے۔

صلاح الدین نے ملکہ ایلہ نر کی وساطت سے شیخ قبیلہ سے تمام لونڈیوں کے متبادل قیمت پر خریدنے کا فیصلہ کیا اور شیخ نے ایلہ نر سے کہے ہوئے وعدے کے مطابق سارے قبیلے کی لونڈیاں حاضر کر دیں جن میں بیس عرب اور باقی ترک تھیں۔ سات آٹھ ام الولد تھیں مگر صرف دو کی گود میں بچے تھے۔ عربی لونڈیوں نے بھی ملکہ کے ساتھ جانے کا فیصلہ کیا۔ علی برقوص کے خیموں میں ایک دن مزید قیام کے بعد سب انطاکیہ روانہ ہوئے۔ بدرقہ کے طور پر دس ہندہ عرب بھی ہمراہ تھے، دوپہر سے پہلے انطاکیہ پہنچے۔ ریمسڈ نے استقبال کیا۔ ایلہ نر نے ایک لاکھ روپہ مسکوا کر علی برقوص کے لیے عربوں کو دیا اور ساتھ آنے والوں کو انعام و اکرام سے نواز کر رخصت کیا۔ ایلہ نر صلاح الدین کے خاندان کی عورتوں سے ملی اور زمرد کو رسک کی نگاہوں سے دیکھ کر اسے اپنے ساتھ رکھنا چاہا لیکن صلاح الدین نے حیلے بہانے سے ٹال دیا۔ یہاں صلاح الدین کو معلوم ہوا کہ لوئی اور کونراڈ دمشق پر حملے کا ارادہ رکھتے ہیں اور اسے فتح کر کے فلانڈرس کے حوالے کرنا چاہتے ہیں۔ نیز یہ بھی علم ہوا کہ سیف الدین اور نور الدین مقابلے کے لیے حمص پہنچ گئے ہیں۔ چنانچہ اس نے ٹری مشکل سے ایلہ نر سے چار ماہ کی رخصت لی اور موصل کی تیاری کرنے لگا۔

ایلہ نر نے صلاح الدین کو رخصت کرنے سے پہلے اس کے سب اہل خاندان کی دعوت کی اور زمرد کو اپنے پاس بٹھایا لیکن صلاح الدین دونوں کے درمیان میں بیٹھ گیا اور ملکہ جو چہر بھی زمرد کو پیش کرتی پہلے خود کھانا۔ جب ملکہ نے اپنے ہاتھ سے سب کو سمو سے قسم کیے تو صلاح الدین نے زمرد کے کان میں کہہ کر اسے کھانے سے منع کر دیا، اس طرح ایلہ نر کی زمرد کو زہر دینے کی کوشش ناکام ہو گئی۔ دوسری صبح صلاح الدین اپنے خاندان کی خواتین کے ساتھ انطاکیہ سے روانہ ہوا اور دس بارہ دن میں موصل پہنچا۔ زین الدین سے سب کو ملایا۔ پھر زین الدین نے موصل کے خزانے سے ایک لاکھ روپے قرض لے کر زر فدیہ کے لیے صلاح الدین کو دیے جنہیں انطاکیہ پہنچانے کے بہانے صلاح الدین دوسرے دن جہاد میں شمولیت کے لیے روانہ ہو گیا۔ آٹھویں دن حمص میں سلطان کے پاس پہنچ کر اسے سارا احوال سنایا اور وہاں سے رقم کے ساتھ ایلہ نر کو یہ خط بھیج دیا کہ چونکہ ایلہ نر نے بدعہدی کرتے ہوئے زمرد کو زہر دینے کی کوشش کی تھی اس لیے وہ اس کے پاس لوٹ کر نہیں آ سکتا اور رقم واپس ارسال کر رہا ہے۔ اس کے بعد ایلہ نر نے صلاح الدین کی طرف سے مایوس ہو کر شہنشاہ انگلستان سے شادی کر لی اور رچرڈ شیردل کی ماں بنی۔ صلیبیوں کے عزائم خاک میں ملانے کے بعد صلاح الدین موصل لوٹا، تمام خاندان اور دادا کے ساتھ حج کے لیے گیا، وہیں زمرد سے شادی کی اور پھر تمام عمر سلطان کی صحبت اور جہاد میں گزار دی۔

## تعلیمی جائزہ

ناول کا آغاز کرتے ہوئے شرر لکھتے ہیں کہ ۱۵ جہادی الاول ۵۱۰ھ کو موصل کے شہر اور قلعے میں سلطان عہد الدین زنگی کا لشکر زبردست جنگی تیاریوں میں مصروف ہے۔ اس کے دوسرے دن سلطان رہا (ایڈیسہ) پر حملہ کرنا ہے۔ یہ سن صحیح نہیں ہے شاید سہو کتابت ہو، کیونکہ اسی ضمن کی بعد میں درج شدہ سین اس سے مختلف اور صحیح ہیں۔ تاریخی اعتبار سے اسے ۵۳۹ھ ہونا چاہیے۔

”شہر رہا کی فتح“ کے عنوان سے شرر نے پہلے تو واقعات کا تاریخی پس منظر بیان کیا ہے اس دور میں شرر نے شام و فلسطین میں بن عسائی اور رومی سلطنتوں کا ذکر کیا ہے۔ شرر نے لکھا ہے کہ اس وقت یروشلم میں بالڈون ثالث نابالغ کی ماں حکمران تھی۔ انطاکیہ کی نابالغ وارث لڑکی سے ریمڈ نے شادی کر کے وہاں کی حکومت حاصل کر لی تھی۔ اور رہا میں جوسلین (نالی) نامی عیاس وغیرمستظم نوجوان حکمران تھا، اس کا ناپ جوسلین اول زبردست بہادر تھا اور اس کے ظلم سے بغداد میں صف ماتم بچھی رہتی تھی۔ یہ بیانات تاریخی اعتبار سے مستند ہیں۔<sup>۱</sup> شرر نے اسی باب میں لکھا ہے کہ جوسلین نانی عباس تھا اور جب سلطان عہد الدین زنگی نے رہا پر حملے کا فیصلہ کیا تو جوسلین درنائے قراب کے کنارے ایک پرفضا مقام پر شاہد پرستی اور میکسی میں مصروف تھا۔ آرجر کے بیان سے اس امر کی تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۲</sup>

اسی باب میں یہ بھی بیاں ہوا ہے کہ زنگی کا باپ ملک شاہ سلجوق کا مشیر و ہم صحبت تھا، سلطان ملک شاہ نے اسے حلب کا حاکم بنایا۔ وہ ملک شاہ کے بٹے کو ایک معرکے میں بچاتے ہوئے مارا گیا۔ اس وقت زنگی کی عمر ۱۰ سال تھی۔ زنگی فرنگیوں سے ابتدائی لڑائیاں مودد کے جھنڈے تلے لڑا اور طبریہ کے معرکے میں وہ فرنگیوں کو مار کر بھگاتے بھگاتے طبریہ کے بھائیک نک جا پہنچا تھا اور پورے زور سے بھائیک میں نیزہ دے مارا۔ ان واقعات کی کتب نوارنج سے تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۳</sup>

شرر نے لکھا ہے کہ بعد ازاں سلطان محمود نے زنگی کو بغداد میں نائب بنا کر بھیجا اور ۵۲۱ھ میں وہ والی موصل مقرر ہوا۔ آرجر لکھتا ہے:

Afterwards he entered the service of Mahmud who made him his agent at Baghdad and Irak, and on the death of Alborsok he was appointed Governor of Mosul in 1127 A.D.<sup>۴</sup>

شرر نے اس وقت مسلمانوں کی جھوٹی جھوٹی رنستوں، ان کی کس میرسی، باہمی چپقلش اور ان مایوس کن حالات میں ان پر فریبکوں کی چیرہ دسیوں کا حو ذکر کیا ہے اس کی تصدیق بھی کتب توارنج سے ہوتی ہے۔<sup>۵</sup>

شرر نے لکھا ہے کہ والی موصل مقرر ہونے کے بعد زنگی نے پہلے نو جھوٹی جھوٹی اسلامی

۱- ٹی۔ اے۔ آرچر: The Crusades، ص ۲۰۱، ۲۰۲۔

۲- آرچر: کروسید، ص ۲۰۲۔

۳- آرچر: کروسید، ص ۱۹۷، ۱۹۸۔

۴- آرچر: کروسید، ص ۱۹۸؛ لین پول: ص ۲۹ تا ۳۳۔

۵- آرچر: کروسید، ص ۱۹۸، ۱۹۹؛ لین پول: ص ۳۹ تا ۴۷۔

سلطنتوں کو زبر کرنے کی طرف توجہ دی۔ جزیرہ عمر، نصیبین، سنجار وغیرہ کو انہی قلعرو میں شامل کرنے کے بعد دوسرے سال حلب کی طرف توجہ دی جہاں کا مسلمان حاکم نصف آمدنی بطور خراج رویوں کو دیتا تھا۔ حلب پر قبضہ کے بعد زنگی نے ۵۵۳ء میں شہر حاد پر قبضہ کیا اور ۵۵۴ء میں پہلی بار عیسائیوں کا مد مقابل ہوا اور انہیں شکست دے کر شہر اثارب پر قابض ہو گیا۔ ان بیانات کی کتب تواریخ سے تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۱</sup>

شرر لکھتے ہیں کہ زنگی بارہ برس تک مشرق کی اسلامی سلطنتوں سے برسر پیکار رہا اور اس دوران میں ایک مرتبہ اس کا اپنا مرکز موصل بھی تین مہینے محاصرے میں رہا، لیکن آخر زنگی غالب آیا۔ مسلمانوں سے مطمئن ہو کر اب اس نے رہا (ایڈیسہ) کی طرف توجہ دی۔ تاریخ ان امور کی تصدیق کرتی ہے۔<sup>۲</sup>

رہا بر حملے کے سلسلے میں سلطان کی عجلت اور ایک دن میں اتنی طویل مسافت طے کر کے شام تک رہا کے قلعے کی دیواروں تلے جا پہنچنا، حملہ، مقابلہ، جوسلین کا رہا میں نہ آنا، دیگر فرنگی ریاستوں سے رہا والوں کا مدد طلب کرنا، انطاکیہ کی طرف سے مدد کا انکار، ۲۸ دن محاصرہ جاری رہنا اور جنگ کے بعد رہا کا فتح ہونا، ان جملہ امور کی کتب تواریخ تصدیق کرتی ہیں۔<sup>۳</sup>

شرر نے لکھا ہے کہ رہا کے مسیحیوں کی درخواست پر بیت المقدس کی مسیحی فوج کمک بر پہنچی لیکن وہ فوج ابھی رہا سے پانچ فرسخ پر تھی کہ اسے رہا پر مسلمانوں کے قبضے کی خبر ملی اور وہ وہیں سے منتشر ہو گئی۔ رہا جادی الآخر ۵۵۳ء کی درمیانی تاریخوں میں فتح ہوا۔ اس کے پانچ ماہ بعد سلطان نے قلعہ بیرہ کا محاصرہ کیا ہوا تھا کہ اسے موصل میں بغاوت کی خبر ملی، وہ محاصرہ اٹھا کر لوٹ گیا۔ پھر واپس آ کر ۵۵۴ء میں قلعہ جعبر کا محاصرہ کیا لیکن اسی محاصرے کے دوران اسے ایک رات قلعہ دار کی سازش سے غلاموں نے قتل کر دیا۔ ان امور، سنین اور جملہ جزئیات کی کتب تواریخ سے تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۴</sup> سلطان زنگی کے جو اوصاف بیان ہوئے ہیں کتب نواریخ ان کی بھی تصدیق کرتی ہیں کہ سلطان انتہائی شجاع، بہادر، دلیر اور نیک فطرت کا مالک تھا۔ اس نے اپنے لشکر میں اخلاق، نظم و ضبط وغیرہ کا پورا خیال رکھا تھا۔ وہ اپنے سپاہیوں کی ضروریات پر بھی پوری توجہ دیتا تھا۔ ابن اثیر نے اپنے والد کی زبانی سلطان کے اوصاف مفصل بیان کیے ہیں۔

سلطان کے قتل کے بعد نورالدین کا سلطان کی انگوٹھی پہننا، سیف الدین غازی کا حلب چلا جانا اور نورالدین کا بھی واپس لوٹنا، اس دوران جوسلین کا دوبارہ رہا پر قبضہ کر لینا اور نورالدین کا فوراً لوٹ کر حملہ آور ہونا، جوسلین کا شکست کھا کر بھاگ نکلنا وغیرہ جو واقعات شرر نے

۱- آرچر: کروسید، ص ۱۹۸ تا ۲۰۰۔

۲- آرچر نے کروسید میں موصل کے محصور رہنے کی سن ۱۱۳۳ء بیان کی ہے اور لکھا ہے کہ زنگی ۱۱۳۳ء تک اسلامی سلطنتوں سے برسر پیکار رہا۔ (ص ۲۰۱، ۲۰۲)۔

۳- آرچر: کروسید، ص ۲۰۲؛ لین ہول: ص ۴۷، ۴۸۔

۴- آرچر: کروسید، ص ۲۰۳؛ لین ہول: آرچر اور رنسیان سلطان زنگی کے قتل کی تاریخ ۱۴ ستمبر ۱۱۴۶ء بتاتے ہیں۔ لین ہول: ص ۵۰ تا ۵۵۔

بیان کیے ہیں وہ تاریخی اعتبار سے مستند ہیں۔<sup>۱</sup>

ہاتھوں باب میں شرر نے یہ واقعات بیان کیے ہیں کہ ربا کی اس شکست اور یروشلم کے ہادیوں اور راہوں کا ایک وفد روم میں گیا تاکہ پوپ کو آمادہ کیا جائے کہ وہ مسلمانوں سے ربا کو واپس لینے کے لیے یورپین صلیبیوں کا لشکر بھیجے۔ یہ ہادی ۱۱۴۶ء/۵۵۵ھ میں ایتالیا کے شہر وٹرو میں پوپ بوجنس سے ملے۔ اس نے واقعات سن کر انہیں سینٹ برنارڈ کے پاس بھیجا۔ یہ واقعات اور سن بھی تاریخ کی رو سے صحیح ہیں۔ سز چھٹے باب میں سینٹ برنارڈ کی شخصیت، شعلہ سانی، بادشاہوں پر اس کے اثر و سیرہ کے جتنے واقعات شرر نے بیان کیے ہیں وہ سب صحیح اور مستند ہیں۔<sup>۲</sup>

سانوں باب میں شرر نے ۱۱۴۶ء میں ونزیلیہ کے جلسے کا ذکر کیا ہے جس میں برنارڈ کی شعلہ سانی نے ہر طرف صلیبی جہاد کا حوش پیدا کر دیا۔ فرانس کے بادشاہ لوئی ہفتم نے اس جلسے میں برنارڈ سے صلب لی اور صلیبی مارکہ لگا کر جنگ کے لیے تیار ہو گیا۔ اس جلسے کی جملہ حرکات، برنارڈ کی تقریریں اور لوگوں کا حوش وغیرہ تاریخ سے تصدیق ہوتا ہے۔ نیز یہ بھی تاریخ سے ثابت ہے کہ فرانس میں جوش پیدا کر کے برنارڈ جرمنی کی طرف بڑھا تاکہ وہاں کے بادشاہ کانراڈ کو بھی صلیبی جہاد پر آمادہ کر سکے اور کانراڈ برنارڈ کے سامنے بے بس ہو گیا۔<sup>۳</sup>

نوں باب سے آخر تک رومانی حصہ کو چھوڑ کر صلیبی لشکر کی ہش قدمی، قدم قدم پر ان کی مشکلات، ترکوں سے مقابلہ، تباہی و خستہ حالی، حرمن لشکر کی بربادی، کانراڈ کا واپس لوٹنا، لوئی کی مشکلات، انطاکہ تک نہ حالت زار پہنچنا، عورتوں کی بڑی تعداد ہمراہ ہونے کی وجہ سے خرابیاں، وغیرہ جتنے واقعات شرر نے بیان کیے ہیں، کتب تاریخ ان سب کی تصدیق کرتی ہیں۔ مختلف کتابوں میں دیے گئے واقعات کا خلاصہ ہم سطور ذیل میں درج کرتے ہیں:

آرچر کے بیانات کے مطابق لوئی نے زبردست نارایاں کیں اور روح آف مسلی سے بات کر کے خشکی کے راستے سفر کا فیصلہ کیا۔ ۱۱۴۷ء میں پوپ نے انہیں رخصت کیا۔ کانراڈ لوئی کا انتظار کیے بغیر اپریل ۱۱۴۷ء میں روانہ ہو گیا۔ کانراڈ کی بے تحاشا فوج میں نظم و نسق کا فقدان تھا۔ وہ لوگوں سے زبردستی مال چھین لیتے تھے جس کی بدولت یونانی ان کے خلاف ہو گئے۔ جب وہ ایڈریا نوبل اور بازنطین کے دارالحلافے کے درمیان قیام پذیر تھا تو دریائے میلانس میں اچانک طوفان آ گیا۔ اس کے ہزاروں آدمی اور حیمے ڈوب گئے۔ منول نے باسفورس پار کر جانے کی تاکید کی لیکن کانراڈ دارالحلافہ دیکھنے کے شوق میں قسطنطنیہ کے نواح میں مقیم ہوا جس سے مخالفت بڑھ گئی۔ آخر کانراڈ باسفورس کے پار ابرا اور بازنطینی بادشاہ سے رہنما طلب کیے۔ ایشیائے کوچک میں اس کا سفر تباہ کن ثابت ہوا۔ یونانی اور فرانسیسی مورخ منول پر غداری کا الزام لگاتے ہیں کہ اس نے انہیں آٹے میں چاک ملا کر دیا، جعلی سکے دیے، غلط راہ دکھائی اور

۱- لین ہول: صلاح الدین ایوبی (ترجمہ نصیب اختر)، ص ۵۵، ۵۶، رنسیان: A History of the Crusades ج ۲، ص ۲۳۹، ۲۴۰؛ آرچر: ۲۰۵، ۲۰۴۔

۲- آرچر: کروسیڈ، ص ۲۰۷، ۲۰۸؛ لین ہول: ۵۷، ۵۷۔

۳- آرچر: کروسیڈ، ص ۲۱۰، ۲۱۱؛ رنسیان: ص ۲۳۵ بعد۔

ترکوں کو باخبر رکھا۔ آخر کانراڈ کو بھوک اور موت کے خوف سے پسپائی اختیار کرنی پڑی۔<sup>۱</sup> زائرین کی وجہ سے مشکلات اور بھی بڑھ گئیں۔ کانراڈ خود دو بار زخمی ہوا اور اپنے لشکر کا صرف دسواں حصہ زندہ بچا کر نقیہ پہنچ سکا۔

لوئی جو کانراڈ کی تقلید کر رہا تھا، قدم قدم پر دشواریوں میں مبتلا ہوا۔ یونانیوں نے شہروں کے دروازے ان پر بند کر دیے۔ سامان ان پر قلعے کی دیواروں سے ٹوکریوں کے ذریعے بیجا جانا۔ روجر آف مسلی اور مینول کے تعلقات میں کشیدگی بڑھ گئی۔ بسب لائگریاس نے مشورہ دیا کہ پہلے مینول کی سلطنت کا خاتمہ کیا جائے لیکن لوئی نے اختلاف کیا اور مینول سے دوستانہ تعلقات پیدا کرنے کی کوشش کی۔ باسفورس سے پار اترنے کے بعد لوئی کی مشکلات میں اور اضافہ ہو گیا۔ نقیہ پہنچ کر اسے کانراڈ کی نباہی کا علم ہوا۔ وہ خود جا کر کانراڈ سے ملا، ہمدردی کا اظہار کیا، دونوں نے ساتھ مل کر بڑھنے کا فیصلہ کیا۔ ایفس کے قریب مینول کے محبروں نے انہیں بتایا کہ ترک حملہ کرنے والے ہیں۔ کانراڈ واپس ہو گیا اور لوئی نے کرسمس گزار کر لادیقہ کی طرف قدم بڑھایا لیکن دو دن بعد ہی اسے سخت نباہی سے دو چار ہونا پڑا۔ ایک سرفلک ہاڑ کے قریب پہنچا تو مقدمہ الجش لے جس میں جعفرے اور لوئی کا ماموں شامل تھے جنوب کی طرف خیمے لگائے۔ اوپر سے ترکوں نے زبردست تیروں کی بارس کی، گھوڑے کھائیوں میں گر کر ہلاک ہو گئے۔ سخت قتل عام ہوا۔ لوئی دوسرے دن نک اس درے کو عبور نہ کر سکا۔ خوف زدہ زائرین کے ساتھ بڑی مشکل سے جان بچا کر دوسرے روز جعفرے تک پہنچا۔ لشکر میں افلاس پھیل گیا، ۲ فروری کو وہ بہ خرابی بسار ایٹیلیہ پہنچا۔ گورنر سے معاہدہ کر کے خود آگے روانہ ہوا اور زائرین کو طرسوس پہنچانے کی درخواست کی، لیکن بعد میں یونانیوں نے دھوکا دیا۔ آخر ترکوں نے ان فاقہ زدہ زائرین کی دستگیری کی۔ کئی نے تبدیل مذہب کر لیا۔ مارچ ۱۸۴۸ء میں لوئی انطاکیہ پہنچا جہاں اس کی بیوی کا ماموں ریمینڈ حاکم تھا۔ ریمینڈ کا خیال تھا کہ لوئی حلب اور قیساریہ کی فتح میں اس کی مدد کرے گا اس لیے اس نے شاندار استقبال کیا لیکن لوئی نے بیت المقدس کا ارادہ کیا۔<sup>۲</sup>

رنسپان نے بھی یہ جماعہ واقعات بہت تفصیل سے بیان کئے ہیں، اس کے بیانات کا خلاصہ یہ ہے کہ صوفیہ سے آگے جرمنوں نے لوگوں کو لوٹنا شروع کیا۔ اختلاف بڑھ گیا۔ مینول نے رہائی کے لیے آدمی دیے۔ ایک زخمی جرمن پہچھے رہ گیا تھا جسے قتل کر دیا گیا اس پر فساد ہو گیا۔ بمشکل حالات پر قابو پایا گیا۔ میلاد سے کئی سپاہی اور مال اسباب ڈوبا۔ لوئی ایک ماہ بعد روانہ ہوا تھا۔ اس کے ہمراہ عورتوں کا ایک بہت بڑا لشکر بھی تھا جن میں ملکہ ایلینر بھی شامل تھی۔ کانراڈ نقیہ کے قریب پہنچا تو ۲۵ اکتوبر کو ایک ندی کے کنارے ترکوں نے اس پر اچانک ہوا بول دیا۔ شام تک وہ نامراد بمشکل جان بچا کر نقیہ کی طرف بھاگا۔ نوے فی صد فوج تباہ ہوئی۔ لوئی ۳ اکتوبر کو قسطنطنیہ پہنچا۔ لائگریاس نے اسے یونانیوں کو نباہ کرنے کا مشورہ دیا اس نے نہ مانا۔ نومبر کے اوائل میں وہ نقیہ پہنچا۔ فریڈرک آف صوابیہ

۱- آرچر: کروسید، ص ۲۱۱، ۲۱۲۔  
۲- آرچر: کروسید، ص ۲۱۴ تا ۲۱۸۔

نے لوئی کے کیمپ میں آکر اسے کابراڈ کی تباہی کی خبر سنائی۔ لوئی جرمن کیمپ کی طرف دوڑا، کابراڈ سے ملا، ہمدردی کی، پھر ساتھ چائے۔ کابراڈ پیچھے رہ گیا اور لوئی آگے نکل گیا۔ ایٹیلیہ کا پہاڑی راسہ دشوار گزار اور خطرناک تھا۔ اس وادی میں ترکوں نے حملہ کیا، زبردست تباہی ہوئی۔ رات کی تاریکی نے لوئی کی جان بھالی۔ بمسکل ایٹیلیا پہنچا۔ سمندر کا سفر اختیار کیا لیکن صرف فوج کے لیے جہاز مہیا ہو سکے، باقی وہیں رہے جن میں سے اکثر کو ایٹیلیہ والوں نے اور بعض کو ترکوں نے قتل کر دیا۔

سلطان عہاد الدین زنگی سے متعلق بیان کردہ واقعات، رہا کی فتح اور پھر ہرنارڈ کا صلیبی جوش پیدا کرنا وغیرہ اور اس صلیبی جنگ سے متعلق شرر کے بیان کردہ جملہ واقعات کی تصدیق گبن کی تاریخ سے بھی ہوتی ہے۔<sup>۱</sup> سید امیر علی، ابن الاثیر، ابن خلدون کے یہاں بھی یہی تفصیلات ملتی ہیں۔

ان حوالوں سے ثابت ہوتا ہے کہ ماسوائے ایلیئر کے واقعات کے جن کی بجٹ آئینہ سطور میں ہوگی ناول میں بیان کردہ دیگر جملہ واقعات تاریخی اعتبار سے درست اور صحیح ہیں اور ان کی تمام جزئیات کی بھی تاریخی کتب سے تصدیق ہوتی ہے۔

سوقین ملکہ کے ہلاٹ میں ایک اہم عصر ملکہ ایلیئر، اس کی عیاشی اور صلاح الدین سے محبت ہے۔ یہ واقعات بھی تاریخی اعتبار سے درست ہیں اور صلاح الدین کی وجہ سے بعض یورپین تاریخی ناول نگاروں کو اور فرانسیسی افسانہ نگاروں کو جن میں خود سکٹ بھی شامل ہے یہ غلط فہمی ہوئی کہ یہ معاہدہ سلطان صلاح الدین ایوبی سے تھا، اس لیے انہوں نے خوب خوب حاشیہ آرائی کی ہے۔

رنسین لکھتا ہے کہ حب لوئی اور ایلیئر انطاکہ پہنچے تو وہاں کے امرا نے ایلیئر اور اس کی ہمراہی عورتوں کی نفرج کے لیے خوب خوب محفل نشاط مرتب کیں۔ وہ موسم بہار وہاں عیش و نشاط میں گزرا۔ ایلیئر نے ریمسڈ کی ہموائی کی جس سے لوئی کو حسد پیدا ہوا اور تلخ کلامی تک نوب پہنچی۔ رنسین لکھتا ہے کہ

“It was whispered that Raymond's affection was more than avuncular”

لوئی نے ان حالات میں فوری روانگی کا فیصلہ کیا لیکن ملکہ نے ساتھ چلنے سے انکار کر دیا اور طلاق لینے کا فیصلہ کیا۔ لوئی ملکہ کو زبردستی ساتھ لے گیا۔<sup>۲</sup>

آرچر لکھتا ہے کہ لوئی نے ۱۱۵۱ء میں ایلیئر کو طلاق دے دی کیونکہ اس کے متعلق مشہور تھا کہ اس کے اپنے ماموں کے ساتھ ناجائز تعلقات ہیں۔ اسی ضمن میں آرچر لکھتا ہے:

“Other tales of a more fabulous character make Eleanor ride, like Penthesilea, at the head of a band of Amazon Ladies, and represent her as the heroine of amours with Saladin, then a mere boy of thirteen”.

۱- شیون رنسین: A History of the Crusades، ج ۲، ص ۲۳۷ تا ۲۷۳۔

۲- گبن: ملاحظہ ہو ناب ۸، ۱۹۹، ج ۷، ص ۳۹۳ تا ۴۰۷۔

۳- سید امیر علی: A Short History of the Saracens، ص ۳۳۴ بعد۔

۴- رنسین: ج ۲، ص ۲۷۳ تا ۲۷۹۔

۵- آرچر: کروسیڈ، ص ۲۱۹، ۲۲۰۔



لین پول ایک فرانسیسی افسانہ نگار کا حوالہ دیتے ہوئے لکھتا ہے کہ  
 ”فرانسیسی افسانہ نگاروں نے کم عمری میں صلاح الدین سے حسن و عشق کے واقعات منسوب کر دیے۔  
 وہ صلاح الدین اور ایلی نر کے شرمناک قسم کے تعلقات کا ذکر کرتا ہے۔ افسانہ نگار کے خیال کے مطابق  
 ایلی نر اپنے خاوند کے ساتھ صلیبی جنگ کے سلسلے میں فلسطین میں موجود تھی۔۔۔۔۔ وہ صلاح الدین سے شادی  
 کر لیتے اور مسلمان ہو جائے کو تیار تھی۔۔۔۔۔ ممکن ہے جیسی کہ مسٹر آرچر نے مجھے توجہ دلائی ہے کہ  
 رومان نگاروں نے ہمارے صلاح الدین کو اس کے ہم نام صلاح الدین ایغیشان کے ساتھ خلط ملط کر دیا ہو جو  
 فرینکس کے خلاف زنگی کے حملے کا ایک مشہور جرنیل تھا۔“

محمد صادق حسین صدیقی تاریخ عالم اسلام میں لکھتے ہیں:

”ریمنڈ اور ملکہ ایلی نر کے گہرے تعلقات کا عوام میں چرچا ہونے لگا۔ ان کے تعلقات کو طشت از بام  
 ان لوگوں نے کیا جو ایلی نر سے آشنائی رکھتے تھے۔ رشک رقابت نے انہیں اپنی حسین ملکہ کو بدنام کرنے  
 پر آمادہ کر دیا۔ اسی دوران میں یہ شکوفہ پھوٹا کہ ملکہ ایلی نر کی عنایتیں صرف نائٹوں تک ہی محدود نہیں  
 بلکہ اس کی آشنائی مسلمانوں سے بھی ہے۔ چنانچہ ایک نوجوان ترک صلاح الدین نامی پر وہ اس قدر فریفتہ تھی  
 کہ اس کے ساتھ بھاگ چلے پر آمادہ ہو گئی، لیکن صلاح الدین نے صاف طور پر کہہ دیا کہ وہ مسلمان ہے  
 اور ایک فاحشہ عورت کو خواہ وہ ملکہ ہی کیوں نہ ہو اپنے ساتھ بھاگ لے جا کر دنیا اور عقیقہ کی رسوائی نہیں  
 خرید سکتا۔ کہتے ہیں کہ جب ایلی نر ہر طرح سے سمجھا اور دھمکا کر تھوک گئی اور صلاح الدین اس کے لیے  
 آمادہ نہ ہوا تو ملکہ نے اسے نقصان پہنچانے کی بھی کوشش کی۔ ملکہ ایلی نر کی امر عیاشی اور آوارگی کا اثر  
 یہ ہوا کہ فوج کے ساتھ جو اور عورتیں آتی تھیں وہ بھی بد چلتی کرنے لگیں۔۔۔۔۔ ملکہ ایلی نر صلاح الدین کی  
 طرف سے مایوس ہو کر اپنے چچا (ماموں) ریمنڈ کی محبوبہ بن گئی۔ جب لوئی کو ان کے تعلقات کا علم ہوا تو اس  
 نے ایلی نر کو ڈانٹ پلائی مگر وہ ایسی بے باک اور دلیر عورت نکلی کہ بادشاہ لوئی کو چھوڑ کر ریمنڈ کے پاس  
 چلی گئی اور اپنی شادی منسوخ کرا کے اپنے ماموں کے پاس بطور داشتہ کے رہنے کو تیار ہو گئی۔ بادشاہ لوئی  
 اس ہسک سے سخت برا فروختہ ہوا۔ ایک شب کو موقع پا کر وہ اپنی ملکہ یعنی منکوحہ کو اس کی خواب گاہ  
 سے جبراً پکڑ کر لے گیا اور اسی وقت انطاکیہ سے کوچ کر کے یروشلم کی طرف چل پڑا۔“

ایلی نر کی اس فحاشی اور صلاح الدین نامی ایک ترک سے تعلقات کی تصدیق جوزف فرانسو  
 امشو کی ہسٹری آف کروسیڈس سے بھی ہوتی ہے۔ غالباً شرر نے شوقین ملکہ کے پلاٹ کے لیے  
 یہ حصہ جوزف فرانسو ہی سے لیا ہے کیونکہ شرر نے اپنی تاریخ حروب صلیبیہ<sup>۳</sup> میں جوزف فرانسو  
 کے حوالوں سے یہ امور بیان کیے ہیں۔

## ۱۱۔ قیس و لبنی

قیس و لبنی شرر کے ان تاریخی ناولوں میں سے ہے جن کے بارے میں خود شرر کو بھی  
 یہ دعویٰ ہے کہ ان میں انہوں نے تاریخی واقعات میں بہت کم تصرف کیا ہے۔ قیس و لبنی کو  
 شرر نے اسی دعوے کے ساتھ پیش کیا ہے کہ اس کے واقعات میں انہوں نے اتنا تصرف بھی نہیں  
 کیا جس قدر مثنوی نگاروں نے کیا ہے۔ قیس و لبنی ۱۹۰۷ء میں شروع ہو کر ۱۹۰۸ء میں مکمل  
 ہوا۔ اس میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

ریگ زار عرب میں قیس عذری اور اس کا دوست ثعلبہ اونٹوں پر سفر کر رہے تھے۔

۱۔ لین پول: صلاح الدین ایوبی، (ترجمہ) ص ۳۱۱ تا ۳۱۳ و ۳۵۶۔

۲۔ صادق حسین صدیقی: تاریخ عالم اسلام، ج ۲، ص ۶۷۵۔

۳۔ شرر: تاریخ حروب صلیبیہ، ص ۹۱ تا ۱۰۴۔

دونوں شدید ہراسے تھے، اچانک گرد و غبار کا طوفان اٹھا اور جب تھا تو قریب ہی بالو کا ایک پہاڑ کھڑا تھا اور ثعلبہ کا نام و نشان بھی نہ تھا۔ محموراً قیس ننھا آگے بڑھا اور ایک درے میں گھس گیا۔ دو گھنٹے کے بعد بنی کعب کے خمیوں کے قریب پہنچ کر العطش پکارا۔ ایک خوبرو نازبن لنبی نے پانی لاکے ہلایا، اور کیفیت دریافت کی۔ پانی لی کر قیس غس کھا گیا۔ لنبی سہارا دے کر خمیے میں لائی، مرد باہر گئے ہوئے تھے، قسلے کی عورنیں جمع ہوئیں اور قیس کو دیکھ کر انہوں نے اطمینان کیا کہ بسوئس کی بات نہیں۔ کچھ دیر بعد اسے ہوس آگیا۔ شام ڈھلنے والی بھی کہ قسلے کے مرد بنی عامر کے بازار سے حرید و فروخ کر کے لوٹے۔ لنبی کے باپ حساب نے قیس کو دیکھ کر کچھ ناگواری کے ساتھ روداد معلوم کی اور اس کے خاندان کا سن کر کہا کہ بنی کعب کے خمیے نئی عدرہ کے اسے ہیں۔ پھر اس نے قیس سے حسب نسب معلوم کیا اور اس سے تمام ماحرا سن کر حوس خمی سے اسے مہمان ٹھہرایا۔ حساب بنی کعب کا سردار تھا۔ اس نے اپنی بیوی خواہ سے مشورہ کر کے لنبی کو تین بکریاں لائے کو کہا۔ لنبی بکریاں لائی۔ حساب نے انہیں ذبح کر کے عوربوں کے سپرد کیا، جنہوں نے کھال اتار کر انہیں صاف کیا، آگ روشن کی، تکرے بھونے، ساتھ کے دوسرے خمیوں کے لوگ بھی شریک ہوئے، بے تکلف دعوت تھی جس میں گوشت کے علاوہ ہنس، روٹیاں، چھوہارے اور اونٹنی کا دودھ بھی تھا۔

قیس لنبی کے عشق میں گرفتار ہو چکا تھا لیکن اسے احساس تھا کہ بنی کعب عذریوں کی عشق بازی کو اچھی نظر سے نہیں دیکھتے۔ اس خیال سے کہ وہاں اس کا مزید قیام اس کے دل کی حالت کو آشکار کر دے گا اس نے اچانک احازب حابی، لنبی نے ننھا رات کو سہرا نہ کرنے کا مشورہ دیا لیکن قیس نے حساب سے بنی عامر کے تالاب کا راستہ دریافت کیا، جو دو دن کی مسافت پر تھا اور چل نکلا۔ قیس کو بنی کعب کے خمیوں میں قیام کے دوران لنبی اور اس کی سہیلیوں کی باہمی گفتگو سے علم ہوگیا تھا کہ لنبی دو دن بعد سہیلیوں کے ساتھ بنی عامر کے تالاب پر پانی لئے جانے گی۔ قیس حساب سے رخصت ہو کر راستے بھر لنبی کے بارے میں سوچتا صبح سویرے دحول و حومل پہاڑیوں کے قریب بنی لحم کے خیموں تک جا پہنچا۔ شیخ قبیلہ ابو عامر نے اسے مہمان ٹھہرایا۔ پرندگاہ دعوت کی۔ قیس نے ان سے بنی عامر کے تالاب اور بنی کعب کے وہاں سے پانی لانے کے بارے میں معلومات حاصل کیں اور رات کو پرندگاہ دعوت کے بعد رخصت ہو گیا اور صبح بنی عامر کے تالاب پر جا پہنچا۔ نماز و طعام سے فارغ ہو کر اس نے جبل السواد کی ایک پہاڑی کے پاس ایسی جگہ تلاش کر لی جہاں بیٹھ کر وہ تالاب تک ہر آنے جانے والے کو ہامانی دیکھ سکتا تھا۔

قیس کو وہاں چند گھنٹے گزرے تھے کہ اسے تالاب کے قریب کچھ لڑکیاں کھلتی نظر آئیں۔ قیس ان کا نظارہ دیکھتا اور لنبی اور اس کی سہیلیوں کا تصور کرنا رہا جنہیں آنے میں ابھی دو دن باقی تھے۔ سورج غروب ہو رہا تھا کہ وہ تالاب پر گیا۔ لڑکیاں نہا رہی تھیں، انہوں نے قیس سے چھیڑ چھاڑ کی۔ ان میں ایک لڑکی لنبی تھی، اس نے کہا اگر وہ عذری ہے تو شعر سائے، قیس نے بے اختیار لنبی کے حسن و عشق سے متعلق اشعار سائے شروع کیے۔ وہ لڑکی سنتی تھی اور زرد پڑتی جاتی تھی۔ تالاب سے لوٹ کر لنبی کی سہیلیاں دیر تک اسے چھیڑتی رہیں اور وہ یہی کہتی رہی کہ وہ اس نوجوان کو نہیں جانتی۔ لنبی نے وہ رات تفکرات میں کائی اور صبح پھر سب تالاب پر جمع ہوئیں۔ قیس پھر تالاب کے کنارے آگیا اور اشعار پڑھے۔ لنبی کی والدہ اور

دوسری عورتیں بھی آ گئیں۔ لہٰذا کی ماں نے اشعار سن کر لڑکیوں سے ماجرا پہنچھا اور قیس کو لہٰذا کے عشق کے اطہار سے باز رکھنا چاہا لیکن وہ بدستور اشعار پڑھتا رہا۔ آخر لہٰذا کی ماں اور دوسری کئی عورتوں نے قیس پر بلوار کے کئی وار کئے اور اسے نیم جان بے ہوش چھوڑ کر لہٰذا کو ہمراہ لے کر فوراً واپس روانہ ہو گئیں۔ قیس کے زخموں سے بہت سا خون بہہ چکا تھا۔ کچھ دیر بعد اسے ہوش آیا، اُننے میں ایک بدوی لڑکا آ گیا، قیس کی حالت دیکھ کر اس نے چاہا کہ اسے دو تین فرسخ پر اُننے خیموں میں لے جائے لیکن وہ سفر کے قابل نہ تھا، وہ لڑکا صبح کھانا اور اونٹ لانے کا وعدہ کر کے چلا گیا۔ رات بھر قیس وہیں پڑا رہا۔ صبح بنی کعب کی عورتیں نالاب پر پہنچیں تو قیس وہیں بے ہوش پڑا تھا، لہٰذا نے پہچانا، بہت دکھی ہوئی، خیمے میں لے گئی اور نیارداری کی۔ وہ بدوی لڑکا بھی آ گیا، اس سے انہیں کیفیت معلوم ہوئی اور پتہ چلا کہ بنی کلب کی عورتوں نے قیس کو زخمی کیا تھا۔ نیارداری سے قیس کو ہوش آیا۔ بنی کلب کی عورتیں نالاب پر دو دن رکا کرتی تھیں لیکن اس بار قیس کی وجہ سے آدھی تو لوٹ گئیں اور لہٰذا جمد عورتوں اور سہیلوں کے ساتھ ہفتہ بھر وہیں ٹھہری رہی۔ قیس کے زخم بھر آئے۔ اس دوران قیس لہٰذا کی تعریف میں شعر پڑھا اور وہ سب سمجھتیں کہ وہ بنی کلب کی لہٰذا کا عاشق ہے۔ ایک دن لہٰذا کو اس نے صاف بتا دیا کہ وہ لہٰذا کی کعبیہ کا شیدا ہے۔ لہٰذا نے دوست داری، ہمدردی اور محبت کا یقین دلایا اور اعتراف کیا کہ وہ خود بھی اسے چاہتی ہے، لیکن بے بسی ظاہر کی اور قیس کو ضبط و تحمل کی تلقین کرتے ہوئے حضرت امام حسینؑ سے سفارش کرانے کا مشورہ دیا کیونکہ حجاب ان کا معتقد تھا۔ یہ سنتے ہی قیس چھٹے دن بغیر کچھ بتائے مدینہ کی طرف روانہ ہو گیا، راستے میں میہ نامی ایک محل نشین خاتون کا قافلہ مل گیا جس کے ساتھ وہ مدینہ منورہ پہنچا اور روضہ انوار پر پہنچ کر فریاد شروع کی۔ ایک صبحانی نے اس کے انداز فریاد اور غنائیہ اشعار کو گستاخی قرار دے کر لوگوں سے کہا کہ اسے دربار رسالتؐ سے باہر نکال دیں۔ کھسچا ناں ہو رہی بھی کہ حضرت امام حسینؑ سرفراز آئے۔ انہوں نے اپنے رضاعی بھائی قیس بن ذریعہ کو پہچان لیا، لوگوں سے چھڑایا اور گھر لے آئے۔

حضرت امام حسینؑ نے قیس سے سب کیفیت سنی اور دوسرے دن اس کے ہمراہ بنی کعب کے خیموں کی طرف سفر کیا۔ بنی کعب کے لوگ اور حجاب دور سے دیکھتے ہی دوڑے آئے۔ آپ نے حجاب سے آمد کا مقصد بیان کیا، اس نے فوراً قبول کیا اور کہا اگر قیس کے والدین پیام دیتے تو اچھا ہونا، پھر حجاب عقد کر دینے پر مصر تھا لیکن حضرت امامؑ قیس کو لے کر بنی عذرہ کی طرف چل پڑے کہ قیس کے والدین کو لائیں۔ چھ دن کے سفر کے بعد وہاں پہنچے اور دور سے ہی اونٹ پر سے اتر کر برہنہ پا ہو گئے۔ بنی عذرہ سن کر برہنہ پا دوڑے، حضرت امام حسینؑ اس وقت تک خیمے میں نہ بیٹھے جب تک ذریعہ نے یہ اقرار نہ کیا کہ وہ دوسرے دن ان کے ساتھ چل کر بنی کعب کو پیغام دے گا۔

دوسرے دن امام حسینؑ قیس، اس کے والد اور چند معززین بنی عذرہ کے ساتھ پھر سفر پر روانہ ہوئے اور چھ دن بعد دوبارہ بنی کعب کے خیموں میں پہنچے۔ نکاح کی گفتگو ہوئی۔ لہٰذا سے بھی استفسار ہوا اور اس کی تجویز پر ایک سو اونٹ اور پچاس ہزار دینار مہر مقرر ہوا۔ امام حسینؑ نے فوراً قبول کیا اور مہر کی رقم مدینہ پہنچتے ہی خود ادا کرنے کا ذمہ لیا۔ دوسری صبح نکاح ہوا اور لہٰذا کو لیے یہ قافلہ مدینہ منورہ کو چلا۔ لہٰذا کو جہیز میں دو

لوٹیاں ریحانہ اور نغمہ بھی ملیں۔

مدینے میں حضرت امام حسینؑ نے دعوت ولیمہ کے دوران مہر کی رقم ادا کی اور قیس اور اس کے والد کو سمجھا بچھا کے رخصت کیا کہ لبتی کو اچھی طرح رکھیں، قیس والدین کی فرماں برداری کرے اور ذریعہ بیٹے اور بہو کا خیال رکھے۔ اس واقعے کو ایک برس گزر گیا، لبتی پورے بنی عذرہ میں سب سے زیادہ مقبول بھی۔ ساس مسر اور پورا قبلہ اسے سب سے زیادہ لیک اور اچھے اوصاف والی تصور کرتا۔ لبتی قیس کی بے کاری پر کڑھتی اور اسے مجبور کرتی کہ وہ ماں باپ کے کام کاج میں ہاتھ بٹایا کرے لیکن قیس بدستور صرف صورت لبتی کا پروانہ بنا بیٹھا تھا۔ رفتہ رفتہ لبتی کو محسوس ہونے لگا کہ اولاد نہ ہونے کی وجہ سے اب اس کی قدر و منزلت میں فرق آئے لگا ہے۔ اسی باب پر وہ ایک دن رو بڑی اور بھر قیس کے استفسار پر اسے مشورہ دیا کہ وہ والدین کی خدمت کما کرے تاکہ اس کی لاولدی کا ابھیں افسوس نہ رہے۔ چنانچہ اب قیس لبتی کی خاطر دن بھر والدین کے کام میں ہاتھ بٹانا۔

جوں جوں دن گزرتے گئے لبتی ملول ہوتی گئی۔ ایک دن قیس کے والدین نے قیس کو کہا کہ لبتی لاولد ہے اور کسی کام کی نہیں، قیس اسے چھوڑ دے۔ قیس نے بہت صفائی پیش کی لیکن وہ نہ مانے اور اس کی ماں نے گریبان پھاڑ کر قسم کھائی کہ جب تک وہ لبتی سے دستبردار نہ ہوگا وہ کسی خیمے، اُجھٹ کے نعرے نہیں جائے گی۔ عذری لوگوں نے اسے سمجھایا کہ اس کا اصرار بے جا ہے قیس اپنے فعل میں غبار ہے کہ لبتی کو رکھے یا چھوڑے لیکن وہ نہ مانی اور دھوپ میں بٹھ گئی۔ قیس نے بہت مٹایا اور آخر ماں پر چادر نان کر کھڑا ہو گیا۔ رات کو لبتی سے ملا تو دونوں اپنی قسمت پر خوب روئے۔ لبتی نے تجویز کی کہ امام حسینؑ کے پاس چلے جائیں۔ قیس نے کہا اب محسوری ہے اگر چلے گئے تو ماں دھوپ میں بیٹھی لٹھی جھاس کر مرنے لگے گی۔ لبتی نے تجویز بس کی قیس اسے چھوڑ دے، وہ اپنے قبلے میں چلی جائے گی اور جس طرح نبی گزار لے گی۔ قیس نے یہ بھی نہ قبول کیا اور نہ ہی لبتی کی اس بات سے اتفاق کیا کہ دونوں باری ناری چادر کا سایہ کریں۔ اب قیس صبح سے سام تک روزانہ ایک منٹ ہلے بغیر ماں پر سایہ کیے کھڑا رہتا اور رات کو حسہ و نڈھال لوٹتا اور دونوں میاں بوی اپنی بد نصیبی پر روئے۔

ایک مدت اسی طرح گزر گئی۔ قیس لاعری کی انتہا کو پہنچ گیا، جھاس کر سایہ ہو گیا، لبتی بھی اس کا حال دیکھ دیکھ کر بہار ہو گئی۔ لوگوں نے دیکھا کہ اب قیس چند دنوں کا مہمان ہے تو اس کی ماں کو سمجھایا لیکن وہ نہ مانی اور نہ قیس باز آیا۔ آخر ذریعہ نے ایک رات قیس کو بہلایا پھسلایا اور بہت مجبور کیا کہ لبتی کو طلائی دے دے۔ قیس نے غور کرنے کی سہلت چاہی لیکن ذریعہ نے اسی وقت فصلے پر اصرار کیا اور کہا اگر قیس لبتی کے بغیر واقعی زندہ نہ رہ سکا تو وہ لبتی سے دوبارہ شادی کرا دے گا۔ عرض اس نے جھانسا دے کر قیس سے لبتی کو تین طلاقیں دلوا دی، فوراً ہر طرف خبر پھیلی، اس کی ماں بھی خوش ہو گئی لیکن اس کے تھوڑی دیر بعد جب قیس لبتی سے ملنے گیا اور لونڈی نے خیمے میں داخل نہ ہونے دیا تو پھر اسے ہوش آیا۔ وہ چار ماہ تک دیوانہ وار بنی عذرہ کے خیموں کے گرد جکر لگانا رونا پٹنا رہا، لیکن لبتی سے ملاقات نہ ہوئی اور آخر ایک دن وہ اپنے قبلے کی طرف روانہ ہو گئی۔ قیس کو جب خبر ہوئی تو دوڑا اور کئی فرسخ بعد محمل کو جا پہنچا لیکن لونڈی نے پھر بھی کوئی بات

نہ کرنے دی، مجبوراً لاقہ کے ہر ہر قدم کے نشان کو چومتا ہوا واپس لوٹا۔ باپ نے رات کو باندھ کر رکھا لیکن وہ صبح سویرے بھاگ نکلا۔ صحرا میں بھٹکنے اور اپنے آپ سے لبنی کی باتیں کرنے لگا۔ ذریعہ بنی عذرہ کے چند شرفا کو ساتھ لے کر گیا، رویا، منت کی اور بھر سانھیوں کی مدد سے قیس کو زبردستی گھر لایا۔ ماں نے قبیلے کی پانچ حسین لڑکیوں کو اس کے پاس بٹھایا کہ شاید کوئی پسند آ جائے لیکن بجائے اس کے کہ وہ کسی کی طرف مائل ہونا اس کی وحشت اور بڑھی اور تیز بخار ہو گیا۔

ایک ہفتہ شدید بخار رہا اور قیس بالکل صاحب فراش ہو گیا۔ جب کسی دوا نے اثر نہ کیا تو بنی طے کے ایک نامی حکیم کو بلا کر لائے، اس نے حالات سن کر اور دیکھ کر قبیلے کے لوگوں کو الگ لے جا کر سمجھایا کہ قیس کے سامنے ناکامی یا لبنی کی مذمت کی کوئی بات نہ کی جائے نیز یہ کہ سات دن میں نپ رفع ہو جانے کے بعد وہ اسے ساتھ لے جائے گا۔ یہ سمجھا کر وہ قیس کے پاس گیا تو اس کی داستان غم سنی اور وعدہ کیا کہ وہ ایسی صورت نکال لے گا کہ لبنی قیس کو مل جائے۔ یہ مردہ سنتے ہی قیس اٹھ بیٹھا، بخار جانا رہا۔ حکم نے آٹھویں دن آنے کا وعدہ کیا اور اس کے والدین کو ضروری ہدایات دے کر رخصت ہو گیا۔

آٹھویں دن حکیم آیا تو قیس اچھا خاصا تر و تازہ تھا۔ حکیم نے قیس سے وعدہ لیا کہ لبنی سے ملانے کی خاطر اسے جو حکم دیا جائے گا وہ وجہ ہوچھے بغیر عمل کرے گا۔ پھر حکیم نے اسے سامان سفر درست کر کے مختلف قبائل میں گھومے اور دو دو ہفتہ ہر جگہ سام کا مشورہ دیا۔ قیس آمادہ ہو گیا، حکیم نے اس کے والدین کو بھی مصلحت سمجھائی اور پھر پہلے وہ اسے اپنے ہی قبیلے میں لے گیا۔ بنی طے میں قیس کی مہمان نوازیاں ہوئیں، مشہور شاعر عرب کی حیثیت سے ہر جگہ قدر ہوتی۔ بنی طے سے نکل کر بنی شیبان، بنی مرین، بنی یسکر، بنی غطفان، بنی ثقیف، بنی کلاب اور بنی حارث کا دورہ کرتے ہوئے، بنی فزارہ میں پہنچا۔ قیس کے والدین اور حکیم کا اس سے باقاعدہ رابطہ تھا اور وہ اب خوس نہی کہ قیس لسی کو تقریباً بھول چکا ہے۔ بنی فزارہ میں قیام کے دوران ایک چسمے کے قریب قیس کی ایک چنچل حسینہ سے ملاقات ہوئی اور جب قیس نے اس کا نام ہوچھا اور اس نے لبنی بتایا تو قیس بڑے گر کر لے ہوش ہو گیا۔ لڑکی اسے ہوس میں لائی اور اپنے خیمے میں پہنچایا، لبنی بنت الحارث فزاریہ کا بھائی عامر فزاری بھی آ گیا۔ قیس کو زبردستی اپنے پاس ٹھہرایا اور دعوت کی۔ اس کا باپ اور چچا افریقہ کی طرف جہاد پر گئے ہوئے تھے۔ عامر محسوس کر رہا تھا کہ لبنی قیس کی طرف مائل ہے۔ حکیم صاحب بھی اتفاق سے وہاں آ گئے، انہوں نے بھی حالات کا جائزہ لیا اور عامر کو لبنی کا قیس سے نکاح کر دینے کا پیغام دیا۔ عامر اپنے باپ کی اجازت کا متمنی تھا۔ امر، دوران لبنی فزاریہ نے بے اختیار قیس سے اپنی محبت کا اظہار کیا اور قیس نے بھی اسے یقین دلایا کہ وہ شادی کے بعد اس کی دل جوئی کی کوشش کرے گا کیونکہ لبنی قیس کے سارے حالات سے باخبر ہونے کے باوجود اسے چاہتی ہے۔

تین چار دن کے بعد لبنی کا باپ بھی جہاد سے واپس آ گیا اور اس نے حکیم کے اصرار اور عامر اور لبنی کی مرضی دیکھ کر بعض فزاریوں کے اختلاف کے باوجود ہاں کر دی۔ حکیم نے دس ہزار دینار مہر اپنے پاس سے ادا کیا اور شادی ہو گئی۔ لبنی فزاریہ نے لبنی کعبیہ کے لیے اس قدر محبت کا اظہار کیا اور ایسی باتیں کیں کہ قیس بھی حیران تھا۔ لبنی ہر حال میں

قس کا ساتھ دینے کا عزم کیے ہوئے تھی۔ قس کے والدین کو خبر ہوئی تو اس کی ماں نے فوراً بہو کو لائے کے انتظامات شروع کیے اور ایک ہفتہ بعد نبی فزارہ کی طرف چل پڑے، لیکن ان کے پہنچنے سے پہلے شادی کے دس بارہ دن بعد قس نے لہبی سے احارب لی کہ حاکر اپنے والدین کو لے آئے، اور پھر سب اٹھنے چلیں۔ قیس لہبی سے رخصت ہو کر انہی راہ ہی میں بھا کہ ایک شترسوار سے معلوم ہوا کہ لہبی کعبہ نے بہت دباؤ اور اصرار کے باوجود دوسری شادی سے انکار کر دیا، چنانچہ اہل قس والے قس سے انعام لینے کو اٹھ کھڑے ہوئے ہیں کہ وہ انہی تک لہبی سے نسیب کرنا ہے۔ لہبی کعبہ کے والد حساب نے امر معاویہ کے سامنے عرض فریاد بھی کیا کہ جس پر انہوں نے مروان والی مدینہ کو حکم بھیجا ہے کہ قیس کا خون حلال ہے اور لہبی کی خالد بن خالدہ غطفانی کہی سے شادی کر دی جائے۔ قیس نے اس شترسوار کو اپنا ماجرا سنایا اور پھر کھڑے بھاڑ کر محبوبانہ روپ میں حل بڑا کہ مدینہ پہنچ کر خود کو مروان کے سپرد کرے۔ راستے میں ایک جگہ خاک اڑا رہا تھا کہ عبداللہ بن عباسؓ ملے، ماجرا سوچھا اور ساتھ لے جانے کے لیے حج کرے پھر مدینہ جائے۔ ایک منزل پر قیام ہوا تو قس ایک بھاڑ کی طرف بدوی خیموں میں نکل گیا۔ وہاں اسے معلوم ہوا کہ معاویہ کے حکم کے باوجود لہبی خالد سے شادی سے انکار کرتی رہی لیکن جب اس نے سنا کہ قیس نے لہبی فزارہ سے شادی کر لی ہے تو لہبی نے بھی لڑپم ہو کر خالد سے نکاح کر لیا۔ یہ سن کر قیس رونا پشیمان قافلے میں واپس آیا۔

اہل قافلہ نے مکہ معظمہ سے دو منزل پر احرام باندھے۔ قس سب سے سچھے اسعار بڑھایا جا رہا تھا کہ ایک بڑھیا نے آ کر لہبی کا سلام دیا۔ قیس نے جواب میں اسعار کے ذریعے ہزاروں سلام بھیجے۔ اسی رات جب قافلے میں سکون تھا لہبی کعبہ قس سے آ کر ملی، اپنی داستان غم سنائی اور بتایا کہ وہ بھی اسی قافلے میں ایک محفل میں حج کے لیے سفر کر رہی ہے۔ دیر تک دونوں ایک دوسرے کا دکھ سنتے رہے۔ قس کو ایک ساربان کے ذریعے مجنون عامری کی داستان کا ہتہ چلا اور سنا کہ وہ قس سے ملاقات کا مشاوی ہے تو قس رات کو چمکے سے ابن عباس کو خبر کیے بغیر مجد کی طرف چل پڑا۔ کئی دن کے سفر کے بعد نجد میں پہنچا اور کئی دن کی تلاش کے بعد مجنون تک پہنچا۔ دونوں لپٹ لپٹ کر روئے، پھر قیس مجنون کا پیغام لے کر لہبی کے پاس گیا، رات کو بستی کے باہر اس سے ملا، مجنون کی حالت زار بیان کی، لہبی نے کہا خود اس پر بھی وہی کچھ بیت رہی ہے اس لیے مجنون کو چاہیے کہ صبر کرے، وحشت چھوڑے اور اسے بدنام نہ کرے، مقدرات اٹل ہوئے ہیں۔ قس نے واس جا کر یہ پیغام مجنون کو سنایا اور پھر فوراً مدینہ منورہ کی طرف چل پڑا کیونکہ حج کا وقت گزر چکا تھا اور اسے توقع تھی کہ حسنین علیہما السلام سے مدینہ ہی میں ملاقات ہوگی۔

دشت مجنون سے نکل کر آنا، ہائی کے صدر سے سہتا دوسرے دن ایک قسلی میں پہنچا۔ انہوں نے مہمان نوازی کی، سُخ قبیلہ نے حالات سن کر مزید عنایت کی اور زبردستی اپنا ایک خوبصورت اونٹ دیا، دس بارہ دن کا زاد سفر ہمراہ کر کے مدینے کی راہ بتائی۔ چھ سات روز میں مدینے کے قریب پہنچا تو ایک شخص سے ملاقات ہوئی جس نے اونٹ کو دیکھ کر قیمت پوچھی، قیس نے اس کی نذر کر دیا، اس نے وعدہ لیا کہ قیس دوسرے دن مدینہ میں کثیر بن صاب کے مکان پر جا کر پانسو درہم وصول کرے گا۔ قیس پیدل چلتا مسجد نبوی میں پہنچا، وہیں حسنین علیہما السلام

سے ملاقات ہوئی۔ روداد غم سنائی، انہوں نے تسلی دی۔ مروان نے اسے مسجد میں دیکھ لیا اور گرفتار کرنا چاہا لیکن حضرت امام حسنؑ نے اپنی امان میں لے لیا۔ گھر لے گئے، تسلی دی۔ پھر دونوں بھائی خالد کے گھر گئے اور اس سے ایک مقصد پورا کرنے کا وعدہ لے کر قیس کو لے لوئے۔ اس دوران قیس کو اونٹ لےنے والے سے کسا ہوا وعدہ یاد آیا۔ وہاں گیا اس نے بٹھایا، پاسو درہم نذر کرے اور قیس کو وہیں انتظار میں چھوڑ کر مروان کے بلاوے پر چلا گیا۔ انے میں خابون خانہ آگئی اور جب اس نے نقاب الٹا تو قیس نے دیکھا وہ لہبی کعبہ تھی۔ اس سے گفتگو ہو ہی رہی تھی کہ اونٹ لےنے والا بھی واپس آ گیا جو لبنی کا خاوند خالد تھا۔ اب اسے معلوم ہوا کہ اس کا مہمان قیس ہے۔ خالد نے لبنی سے دو ٹوک بات بوحی نو اس نے صاف کہہ دیا کہ اس کا دل ہمیشہ قیس کا رہے گا۔ اسی اثناء میں حسن علیہا السلام سرف لے آئے، دروازے پر ہی خالد سے مل کر مقصد بیان فرمایا تو اس نے فوراً لبنی کو طلا دی۔ آپ نے اپنے پاس سے اسے ایک لاکھ درہم دئے اور اندر گئے تو انہیں قیس بھی مل گیا۔ لبنی کعبہ کو اسی وقت حضرت امام حسنؑ نے اپنے گھر بھجوا دیا اور حساب کعبہ کو خط لکھا کہ ضروری امر میں ملاقات کرنی ہے فوراً مدینہ آئے۔

اسی دوران انک دن مروان نے چمکے سے قس کو پکڑوا کر خفیہ طریق پر دمشق بھیج دیا۔ دمشق میں امیر معاویہؓ کے سامنے پیش ہوا، سب ماجرا سنایا، اپنے اشعار پڑھے جنہیں من کر امیر معاویہؓ بھی رو بڑے، ہمدردی کی اور نہ صرف اسے آزاد کر دیا بلکہ مروان کو حکم لکھ بھیجا کہ قس کو ہر طرح کی آزادی ہے خواہ وہ نبی کعبہ کے خیموں میں کھڑا ہو کر لبنی کے عس کے شعر پڑھے۔ نیز اگر کوئی اذیت دینے پر آمادہ ہو تو حکومت کی طرف سے قیس کی حفاظت کی جائے۔ قس دو حار دن خلافت کے مہمان کی حیثیت سے دمشق میں ٹھہرا اور پھر ایک مسلح گارد کے ساتھ مدینہ کو روانہ کیا گیا۔

قس کو غائب ہوئے دو ماہ گزرے تھے کہ حساب کعبی مدینے پہنچا۔ تاخیر سے آنے کی معذرت کی، حسین علیہا السلام نے یادآوری کا مقصد بیان فرمایا۔ حساب نے کہا اگر لبنی راضی ہے تو اسے کوئی اعتراض نہیں۔ اسی لمحے عامر بن حارث الفزاری اپنی بہن لبنی فزاریہ کے ہمراہ آیا، وہ بھی حسنین علیہا السلام سے ملے۔ لبنی فزاریہ کو بھی وہیں ٹھہرایا گیا۔ دونوں لبنائیں ملیں۔ لبنی کعبہ، لبنی فزاریہ کے اعلیٰ اخلاق اور بے لوث محبت سے بہت متاثر ہوئی۔ درس اٹا قیس بھی دمشق کے مسلح گارد کے ہمراہ آ پہنچا۔ اپنی روداد سنائی۔ حساب اور عامر سے ملا۔ لبنی کا قیس سے بھر نکاح پڑھا دیا گیا۔ لبنی فزاریہ سے استفسار کیا گیا تو اس نے ساری عمر ہر حال میں قیس کے ساتھ رہنے کی آرزو ظاہر کی۔ قیس چند دن وہاں رہ کر خوش و خرم اپنی دونوں بیویوں کے ساتھ گھر کو روانہ ہو گیا۔

### واقعات کا تحقیقی جائزہ

قیس و لبنی میں بیان کیے گئے تاریخی واقعات کے تحقیقی جائزے سے پہلے اس ناول کے واقعات کے سلسلے میں خود شرر کا بیان درج کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے۔ سرر لکھتے ہیں:

”ختم ۶۱۹۰۸ کے ساتھ ہم اپنا ایک نیا ناول قیس و لبنی پبلک کے دربار میں پیش کرتے ہیں۔ اس میں عربی مذاق اور عربی معاشرت کے مختلف نمونے دکھانے کے ساتھ ایک سچے عاشق عرب کے نفس الامری واقعات

درج کچھ گئے ہیں۔ اگرچہ ہمارے ناول تاریخی ہیں مگر پھر بھی ان میں ناول کا پلاٹ درست کرنے کے لیے کچھ نہ کچھ تصرف کر کے تاریخ کو بدلتا ہی پڑا ہے۔ بخلاف ان کے اس میں یہ خاص بات ہے کہ قیس بن ذریع کے جو کچھ واقعات تھے سب ایک عمدہ ترتیب سے داہم منسلک کر دیے گئے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ گمشدہ کا سلسلہ بنایا ہوا ہے مگر اس کے ساتھ یہ کہنے کی بھی جرأت کی جا سکتی ہے کہ حسن حقیقت پر فقط نقاشی اور رنگ آمیزی کی گئی ہے اور بس۔

ابتداءً قیس کا تشہ لب ہو کے بنی کعب میں جانا، لیلیٰ کا پانی پلانا، اور لبنی کی صورت دیکھتے ہی قیس کا اس پر عاشق ہو جانا اس کے بعد اس کی سرگردانی اور پریشانی، پھر جناب امام حسینؑ کی سعی سے عقد ہونا اور خود جناب امام کا زر مہر ادا فرمانا، پھر اولاد نہ ہونے سے اور نیز ان کے باہمی وفور عشق کو دیکھ کے قیس کی ماں کا برہم ہونا اور آخر قسم کھا جانا کہ جب تک قیس لبنیٰ کو طلاق نہ دے میں نہ سائے میں بیٹھوں گی اور نہ بستر پر سوؤں گی۔ ایک مدت تک روز یہ معمول رہا کہ قیس اس پر اپنی چادر سے مایہ کیے رہتا اور آخر زندگی سے تنگ آ کے لبنیٰ کو طلاق دیا۔ پھر اپنے اس فعل پر ندامت و اسوس، حوس و عشق کا بڑھنا، بنی غدرہ کی لڑکیوں کا چھیڑنا، آخر قیس کا ہمار پڑنا، طیب کا آنا، اور یہ مشورہ دینا کہ قیس کو اس کی طیبہ پر چھوڑ کے فائل عرب میں پھرے اور دورہ کرنے کا موقع دیا جائے شاید اس طریقہ سے وہ لبنیٰ کو بھول کے کسی اور لڑکی پر فریفتہ ہو جائے۔ آخر اسی سفر کی بدولت بنی فرارہ کی لبنیٰ سے اس کا عقد ہو جانا، اس عقد کی خبر سن کے لبنیٰ کعبہ کا حکم امیر معاویہ خالد بن خلدۃ عظمائی سے عقد کر لینا۔ یہ سن کے قیس کا محنوں ہو کے دشب پہنچا کرنا۔ عبداللہ بن عباسؓ کا اس سے ملنا، پھر اس کا محنوں عامری سے حاکم ملنا، اس کا پیام لے کے لیلیٰ کے پاس جانا اور لیلیٰ کا شکایت کرنا کہ مجنون اپنے اشعار میں کہتا ہے کہ میں اسے ملنے کو کئی تھی، بھا۔ اس سے ہوجھو تو کہ میں کب آئی تھی۔ پھر مجنون کو اس جواب سے مطلع کر کے مدینہ کی راہ لینا۔ راستے میں لبنیٰ کے شوہر خالد کا ملنا، اس کا اونٹ خریدنا اور مدینہ میں کپڑے بن صلت کے مکان پر بلانا اور وہاں روپیہ دے جانے کے بعد لبنیٰ کا اسے پہچانا اور کہنا کہ یہ تو قیس ہے۔ پھر حضرات حسنینؑ کی کمرش سے خالد کا اسے طلاق دیا۔ مروان کی مخالفت اور قیس کا دربار معاویہ میں جا کے کامیاب واپس آنا اور قیس و لبنیٰ کا دوبارہ عقد ہونا اور دوسری لیلیٰ کا بھی ناوجود اختیار ملنے کے قیس ہی کے پاس رہنے کو ہمسد کرنا، یہ سب واقعات سچے اور تاریخی ہیں اور ہم نے اتنا بھی تصرف نہیں کیا جتنا کہ محنوں عامری کے حالات بیان کرنے میں اکثر مشویوں میں کیا گیا ہے۔“

سرور نے مس و لبنیٰ سے متعلق اپنے مذکورہ بالا مضمون میں جو دعویٰ کیا ہے وہ بہت حد تک صحیح ہے اور اس میں شبہ نہیں کہ قیس و لبنیٰ میں بیان کردہ واقعات کی توثیق مستند کتب تواریخ سے ہوتی ہے۔ کتاب الاغانی میں مذکورہ واقعات اور قیس بن ذریع کے اسعار تفصیل سے درج کیے گئے ہیں۔ قیس بن ذریع کے حسب نسب کی تفصیل دی گئی ہے<sup>۱</sup> فرق صرف یہ ہے کہ سرور نے اسے عدری بیان کر کے اس کے عشق کی شدت کے لیے اس کی خاندانی روایات کو بطور جواز پیش کرنا چاہا ہے۔ قیس بن ذریع کے حضرت امام حسینؑ کے رضاعی بھائی ہونے کی شہادت بھی ملتی ہے<sup>۲</sup> اور ایک خاص مجبوری کے تحت قیس کا بنی کعب کے خیموں تک جا پہنچنا بھی بیان ہوا ہے<sup>۳</sup>۔ بنی کعب کے خیموں میں لبنیٰ بنت العجائب الکعبہ کا قیس کو پانی پلانا، پور اس طرح پہلی ملاقات میں ہی قیس کا لیلیٰ کا گرویدہ ہو جانا، پھر حضرت امام حسینؑ کی کوشش سے لبنیٰ کا قیس سے نکاح ہونا اور حضرت امام کا مہر وغیرہ کی ادائیگی کی ذمہ داری لینا بھی

۱- دلگداز نمبر ۱۲، ج ۱۱، دسمبر ۱۹۰۸ء - ۲- کتاب الاغانی، ج ۸، ص ۱۱۲ تا ۱۳۴ -

۳- ایضاً: ص ۱۱۲ - ۴- ایضاً: ص ۱۱۲ - ۵- ایضاً: ص ۱۱۳ -



مذکور ہوا ہے۔ کتاب الاغانی میں یہ واقعہ بھی تفصیل سے بیان ہوا ہے کہ شادی کے بعد پہلے پہل تو لبنی کی بڑی قدر افزائی ہوئی، سب اس کی عادات و اخلاق کے معترف تھے لیکن جب کافی وقت گزرنے پر بھی اس کے یہاں کوئی اولاد نہ ہوئی تو قیس کی ماں نے لبنی کعبیہ کی مخالفت شروع کر دی، قیس کو ہر طرح سے مجبور کیا گیا کہ وہ لبنی سے علیحدگی اختیار کر لے لیکن جب وہ نہ مانا تو اس کی ماں نے کسی چھت کے نیچے سوئے بیٹھنے کی قسم کھا لی اور خمے سے باہر نکل کر دھوپ میں بیٹھ گئی۔ قیس نے اور دیگر لوگوں نے اسے بہت سمجھایا لیکن جب وہ باز نہ آئی تو قیس ماں پر جھاؤں کرنے کے لیے چادر تان کر کھڑا ہو گیا۔ کئی دن تک یہ سلسلہ جاری رہا کہ قیس سورج طلوع ہوتے ہی چادر تان کر کھڑا ہو جاتا اور سورج غروب ہونے تک بغیر ہلے جانے اسی طرح کھڑا رہتا حتیٰ کہ وہ خود دھوپ میں جھلس گیا اور اس کی اپنی جان کے لالے پڑ گئے۔ آخر حالات کے ہاتھوں مجبور ہو کر قیس نے لبنی کو طلاق دے دی۔ لیکن اس کے بعد وہ پھٹتایا، یہاں تک کہ اس پر دیوانگی طاری ہو گئی، لبنی بالآخر اپنے میکے روانہ ہو گئی، قیس دیوانہ وار اس کے پیچھے بھٹکتا پھرا اور پیار پڑ گیا۔ ایک طائی حکم نے اس کا علاج معالجہ شروع کیا اور وہی طریق علاج اختیار کیا جس کا شرر نے ذکر کیا ہے۔

طیب کے مسورے کے مطابق مختلف قبائل میں گشت کے دوران قیس بنی فزارہ میں پہنچا جہاں اس کی ملاقات لبنی فزاریہ سے ہوئی۔ کتاب الاغانی میں یہ واقعہ بھی مذکور ہوا ہے کہ قیس جب لبنی فزاریہ سے ملا اور اس نے نام پوچھا تو جواب میں لبنی کا نام سنتے ہی غش کھا کر بے ہوش ہو گیا۔ لبنی فزاریہ کو اس کی یہ ادا اس قدر بھائی کہ وہ یہ جانتے ہوئے بھی کہ وہ لبنی کعبیہ کا دیوانہ ہے اس کی شیدائی ہو گئی اور بالآخر دونوں میں شادی ہو گئی۔

ناول میں لبنی فزاریہ سے شادی کے بعد کے جو واقعات بیان ہوئے ہیں کتاب الاغانی میں ان کی بھی تفصیل ملتی ہے۔ مثلاً لبنی کعبیہ کا مجبوراً خالد سے شادی کرنا، پھر قیس سے ملاقات، قیس کی دیوانگی، قیس کی خالد سے ملاقات، مروان کا امیر معاویہ کے حکم کے مطابق قیس کو گرفتار کر لینا، حضرت امام حسن رضی و حسین رضی کی کوسنس سے خالد کا لبنی کعبیہ کو طلاق دے دینا، اور حضرت امام کی کوسنس سے لبنی کعبیہ کا دوبارہ قیس سے نکاح ہو جانا، لبنی فزاریہ کا بھی ہمیشہ کے لیے قیس اور لبنی کعبیہ کے ساتھ رہنے کا فیصلہ کرنا اور اسے لبائنا وغیرہ۔

غرض تاریخی واقعات کی صحت کے اعتبار سے قیس و لبنی ایسا ناول ہے جس میں شرر نے تقریباً تمام واقعات ایسے بیان کیے ہیں جن کی تصدیق مستند کتب تواریخ سے ہوتی ہے اور بہت کم ایسے تاریخی واقعات ہیں جہاں شرر نے تاریخی واقعات میں تصرف کیا ہے۔

## ۱۲۔ ماہ ملک

یہ ناول سلطان غیاث الدین غوری اور سلطان شہاب الدین غوری کے عہد سے متعلق ہے۔ ناول کا نام سلطان غیاث الدین کی بیٹی کے نام پر رکھا ہے، یہ ناول شرر نے ۱۹۱۰ء میں لکھا۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

- ۲۰۱۔ کتاب الاغانی، ج ۸، ص ۱۱۳ - ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶

۵۶۴ء کے موسم بہار میں سلطان غیاث الدین محمد سوم غوری کی بیٹی ماہ ملک فیروز کوہ کی گھاٹیوں میں شاہی شکارگاہ میں اپنی دو سہیلیوں کے ہمراہ شکار کھیل رہی تھی۔ اس نے ایک ہرن کو تیر کا نشانہ بنایا۔ ہرن زخمی ہو کر چھاڑیوں میں کھو گیا، شہزادی مصروف نلاس تھی کہ اسے ایک نوجوان نظر آیا جس کی ہنڈلی میں تیر ترازو تھا۔ اس نوجوان نے شہزادی کے سامنے آ کر بڑی لمبی ناک سے گفتگو کرتے ہوئے خود کو شہزادی کا سکار قرار دیا۔ شہزادی نے اس کی لکاوٹ اور لمبی ناک کی گفتگو سے برہم ہو کر ترہی بجا کر حبشی غلاموں کو وہاں طلب کر لیا۔ نوجوان ان کے پہنچنے سے پہلے غائب ہو گیا اور ان دس حبشی غلاموں نے شکارگاہ کا چپہ چپہ چھان مارا لیکن اس کا کوئی سراغ نہ ملا۔ ایک ہفتہ بعد سلطان کو خبر ہوئی تو اس نے بھی کئی حاسوس مقرر کیے لیکن کچھ نت نہ حلا۔ چند دن بعد رمضان المبارک کی انک سب کو شہزادی مسجد سے محل کو خفیہ راستے سے لوٹ رہی تھی کہ پھر اس نوجوان سے ملاقات ہوئی۔ اب کی بار شہزادی بہت خوفزدہ ہوئی اور بخار میں مبتلا ہو گئی۔ سلطان نے اس بیماری کو وہم تصور کیا اور علاج کے لیے حکم سامنے طلب کیے۔

گزشتہ واقعے کے تیسرے روز جسٹس عبد کے موقع پر محفل رقص و سرود برپا بھی کہ سلطان کے پاس خوارزم شاہ کا سمر آیا۔ سلطان انہی اس سنار کا جواب ہی سوچ رہا تھا کہ معلوم ہوا اس کے چچا ملک وخرالدین حاکم نامہ ان، علاء الدین واج حاکم بلخ اور تاج الدین یلدرز حاکم ہرات نے فیروز کوہ پر حملے کے لیے مشترکہ طور پر یس قدمی شروع کر دی ہے۔ ادھر خوارزم شاہ شہر سرخس تک آ پہنچا تھا اس لیے سلطان نے امراء کے مسورے سے اسے تو وقتی طور پر ٹالنے والا جواب بھیجا اور عجلت میں حو بیس ہزار فوج مہیا ہو سکی اسے لیے کر دوسرے دن متحدہ حریفوں کے مقابلے کو روانہ ہوا۔ ماہ ملک، قتلہ اور گوہر بھی ساتھ تھیں۔ فیروز کوہ سے بارہ کوس پر سلطان نے مرغزار راع رز میں پڑاؤ کیا۔ اسی رات سہرا دی سہیلیوں سمیت لشکرگاہ سے باہر سیر کو نکلی اور پھر اسی نوجوان سے سامنا ہو گیا۔ اب کے نوجوان نے برملا اظہار عشق کیا۔

دوسری صبح جب سلطان غیاث الدین اور تاج الدین یلدرز کے لشکر آمنے سامنے ہوئے تو دو نوجوان سلطان سے احارت لیے کر لشکر کی صفوں سے نکلے اور آنا مانا انہوں نے یلدرز کے پاس پہنچ کر اس کا سر کاٹ کر نرے پر رکھ لیا جسے دیکھتے ہی یلدرز کا لشکر بغیر لڑے بھاگ نکلا۔ ان دونوں جوانوں نے سلطان کے استفسار پر بتایا کہ وہ خراسان سے سلطان کی خدمت میں رہنے کے لیے آئے ہیں لیکن انہوں نے درخواست کرنے سے پہلے امتحان دینا ضروری تصور کیا۔ مخصوصی دربار کا اہتمام ہوا جس میں سلطان کی طرف سے شہزادی نے انہیں مرصع دستاں اور انہی طرف سے تاج پہنائے۔ ان دو میں سے ایک نوجوان وہی سہرا دی کا پراسرار عاشق تھا۔ شہزادی نے اسے رات شکارگاہ سے باہر ملنے کو کہا۔ ان نوجوانوں نے سلطان کو اپنے نام سعد الدین اور شرف الدین بتائے۔ انہیں دربار میں بلند مرتبہ اور سعد الملک اور شرف الملک کے خطابات ملے۔ بادشاہ نے سارے مال غنیمت کا وارث انہیں قرار دیا اور انہوں نے انہی طرف سے لشکریوں میں تقسیم کر دیا۔

اب سلطان نے اپنے چچا کو خط اور یلدرز کا سر بھیجنے کا فیصلہ کیا۔ سعد الملک اور شرف الملک نے سفارت کے فرائض انجام دینے پر اصرار کیا تو انہیں دو ہزار جوانوں کے ساتھ

جانے کی اجازت مل گئی۔ اسی رات شہزادی اپنی دونوں سہیلیوں کے ساتھ لشکرگاہ کے باہر سعد الملک سے ملی اور اس کے اصرار پر شہزادی نے اقرار کر لیا کہ اگر سلطان منظور کر لیں تو اسے اس سے شادی کر لینے میں عذر نہیں ہوگا، نیز رازداری کے وعدے پر اس نے انہیں اپنے خاص ملازمین میں شامل کرے کا فیصلہ کیا۔

دوسرے دن جب سعد الملک اور شرف الملک ملک فخرالدین کے پاس سفارت لیے جا رہے تھے، انہیں معلوم ہوا کہ علاء الدین قہاج منجری حاکم بلخ کا لشکر قریب ہی ہے تو انہوں نے پہلے اس سے ٹیٹ لینے کا فیصلہ کیا اور ہمراہی سواروں کو دو دو سو کی ٹکڑیوں میں تقسیم کر کے یکے بعد دیگرے حملے کی ہدایات دیں۔ آدھ آدھ گھنٹے بعد ایک ما جتھا حملہ آور ہونا رہا اس طرح آٹھویں ٹکڑی کے حملہ آور ہوئے ہی علاء الدین کا لشکر بھاگ نکلا۔ سعد الملک نے اس کا علم چھین لیا اور فخرالدین کے پاس پہنچا۔ اسے سلطان کا خط اور فیروز کوہ چلنے کی دعوت دی۔ وہ حالات سن کر مرعوب ہوا۔ چوتھے دن آنے کا وعدہ کیا، یہ فوراً لوٹ گئے۔ غیاث الدین بھی سن کر حیران ہوا کہ انہوں نے انہی آسانی سے قہاج کے لشکر کو شکست دے دی۔ سلطان کا لشکر کامراں لوٹا۔ فیروز کوہ کو دلہن کی طرح آراستہ کیا گیا۔ یوم موعود پر غیاث الدین اپنے بھائی شہاب الدین شاہ غزنین کے ہمراہ دس ہزار سوار لے کر استقبال کو نکلا۔ ملک فخرالدین کا جلوس آیا تو دونوں بھائی پا پیادہ ہو گئے اور رکاب تھامے چھا کو پورے اہتمام کے ساتھ فیروز کوہ لائے۔ زبردست استقبال ہوا۔ چند دن ٹھہرا کر ملک فخرالدین کو اسی اہتمام سے رخصت کیا۔ شہاب الدین ہندوستان کی مہم پر جانا چاہتا تھا کیونکہ خواجہ معین الدین چشتی اجمیر میں تھے اور وہاں کا راجا ان کے در پرے آزار تھا۔ اسی اثنا میں خوارزم شاہ کا سفیر آ گیا۔ خوارزم شاہ کے خط میں شہزادی ماہ ملک سے شادی کی درخواست تھی۔ دونوں سلطان بھائی برہم ہوئے۔ سفیر کو گرفتار کر لیا گیا اور آئندہ اقدام کے لیے کانفرنس شروع ہوئی۔

شہزادی کی خواہشوں میں رزم و بزم پر اسرار ہیں۔ رزم نے ظاہر کیا کہ وہ ایسے قسملے سے تعلق رکھتی ہے جو ساحری کی بنا پر خلائی میں بدنام ہے اور ایک موکل خود اس کے تابع بھی ہے۔ اس نے موکل بلانے کا ڈراما کر کے سلطان کی اس خفیہ کانفرنس کی باہیں ماہ ملک کو سنائیں۔ شہزادی اس سے خائف بھی تھی اور متاثر بھی۔ رزم نے شہزادی کو سعد الملک، سرف الملک کے متعلق بھی بتایا کہ وہ دونوں غوری نسل سے ہیں، خاندان کا مورث اعلیٰ سام ابن قطب الدین ہندوستان سے واپس لوٹتے ہوئے ڈوب گیا۔ اس کا بیٹا عزالدین ایک تختے پر بٹھ گیا جس پر ایک شیر بھی تھا اور غزنین پہنچا۔ اس کی نسل سے ساہان غور ہیں اور دوسرا بیٹا دریائے کابل سے دریائے سندھ میں پہنچا اور منصور میں کنارے لگا۔ وہاں سے مکران اور مکران سے خراسان چلا گیا۔ یہ دونوں نوجوان اس کی نسل سے ہیں لیکن خود بھی نہیں جانتے کہ کون ہیں۔ اس نے شہزادی کو ان کے گھر کا پتہ بتا کر مشورہ دیا کہ فنہ کا بھائی رشید الدین رزم، بزم کو ساتھ لے جا کر حقیقت حال معلوم کرے۔

ان واقعات کو پانچ ماہ گزر گئے۔ شہاب الدین ہند کے راجاؤں کی سرکوبی کو چلا گیا تھا اور سعد الملک، شرف الملک خوارزم شاہ سے معرکہ آرائی کو گئے ہوئے تھے۔ اسی دوران شرف الملک کا ایک نامہ بر خط لے کر آیا کہ دو ماہ سے خوارزم شاہ محصور تھا۔ اب وہ معافی مانگتا اور توبہ کرتا ہے خراج دینا قبول کر لیا ہے، اس کی صلح کی درخواست بھی ارسال کی گئی

تھی جو ذیقعدہ ۵۸۷ء کی محرہ تھی۔ سلطان نے سجدہ شکر ادا کیا اور معافی کا خط لکھ بھیجا، نیز سعد الملک، شرف الملک کو تاکید کی کہ ایک سال کا خراج وصول کر کے لوٹ آئیں۔ اس واقعے کے دوسرے روز خبر پہنچی کہ سلطان شہاب الدین کو شکست ہو گئی ہے اور اسے زخمی حالت میں ہالکی میں لایا جا رہا ہے۔ خبر سنتے ہی شہر میں صف ماتم بچھ گئی۔ شہاب الدین کا فافلہ پانچ ہزار سواروں کے جھرمٹ میں پہنچا، غیاث الدین نے شہر سے تین میل باہر استقبال کیا۔ محل میں پہنچ کر سرگرمی سنی۔ شہاب الدین نے بتایا کہ وہ ہٹھکدہ کے قلعے کو فتح کر کے ضیاء الدین نولکی کے سپرد کر کے لوٹے کا ارادہ کر رہا تھا کہ معلوم ہوا راجا پتھورا والی احمیر بڑے ساز و سامان کے ساتھ مقابلے کو آیا ہے۔ اس کا بھائی کھانڈے رائے دہلی کا راجا لشکر کا سہ سالار تھا اور دو لاکھ سوار اور تین ہزار ہاتھی ساتھ لایا تھا۔ ندی سرستی کے کنارے موضع ترائن کے فریب لشکر مد مقابل ہوئے۔ دوسرے دن زبردست جنگ جاری تھی کہ مسلمانوں کی مہمہ میسرہ کے لوگ بھاگ نکلے، کسی نے شہاب الدین کو بھی بھاگ نکلنے کا مشورہ دیا تو اسے سخت طیش آیا اور وہ تلوار لے کر دسمن پر ٹوٹ پڑا۔ کھانڈے رائے مقابلے پر آدا نو سلطان نے اس زور کا نزعہ مارا کہ اس کے کئی داب بوڑ دیے لیکن کھانڈے رائے نے نزعہ پکڑ کر اس کا ہولا اس زور سے سلطان کے سرے پر مارا کہ وہ زخمی ہو کر گر پڑا، فوج نکل بھاگی۔ تقریباً بیس ہزار مسلمان سپاہی شہید ہوئے۔ سلطان نے ہوش موہ کے منہ میں پڑا تھا کہ سعد الملک نے لپک کر گھوڑے پر لادا اور اے نکلا۔ بس کوس پر آ کر مہرور لشکریوں سے ملا۔

شہاب الدین سے یہ روداد سن کے غیاث الدین حیران تھا کہ سعد الملک خوارزم شاہ کے محاصرے پر سے ہندوستان کسے پہنچا۔ اس موقع پر ملکہ جوہر نے لایا کہ رنسد الدین تحقیق کر کے لوٹا ہے کہ قطب الدین حسن جو سلطان محمود کا مقابلہ کرتے ہوئے ایک قلعہ میں مارے گئے تھے، ان کا بیٹا سام ہندوستان چلا گیا تھا۔ سعد الملک اور سرف الملک سام کے انک بیٹے اسرف الدین حسن کی اولاد سے ہیں۔ ان واقعات کے بعد سعد الملک اور سرف الملک کے عہدوں میں ترقی ہوئی۔ شہاب الدین نے زحم ٹھک ہو جانے پر چھ ماہ بعد غزنین کا سفر کیا اور ایک لاکھ ترک و تاجیک اور افغانی لشکر بیاں کر کے فیروز کوہ لوٹا اور وہاں غوریوں کی فوج طلب کیے بغیر آگے بڑھنے کا ارادہ کیا۔ اس کی تربی دیکھ کر فتنہ کے والد نے عاجزی سے ارادہ یوچھا تو شہاب الدین نے بتایا کہ جس دن سے اسے شکست ہوئی ہے اس نے نہ لباس بدلا ہے، نہ بستر پر سویا ہے اور نہ دنیاوی عیس و عشرت کی طرف توجہ دی ہے۔ اس معمر غوری نے بہ منت سہجرت کی اور وعدہ کیا کہ غوری خلجی اب اپنی بزدلی کے داغ میدان جنگ میں دھوئیں گے۔ شہاب الدین نے ان کا قصور معاف کر دیا۔ غیاث الدین نے قاضی سعید الدین کو سعد الملک، شرف الملک کے خاندان کے بارے میں تحقیقات پر مقرر کیا اور انہیں خراسان روانہ کیا۔

شہاب الدین جب فیروز کوہ سے روانہ ہوا تو اس کے ساتھ ساٹھ ہزار ترک و تاجیک، ستر ہزار افغان، تیس ہزار خلجی اور پانچ ہزار غوری سوار تھے۔ سعد الملک اور شرف الملک شہزادی ماہ ملک کی دو خادماؤں رزم و بزم کے ساتھ روانہ ہوئے۔ ملتان کے حاکم رکن الدین قوام الملک نے امراء اور لشکر کے ساتھ استقبال کیا لیکن سلطان نے اپنے لشکر سمیت شہر سے باہر قیام کرنے کو ترجیح دی۔ دوسرے دن سلطان نے پانچ ہزار ترک، پانچ ہزار افغان اور

پانچ ہزار غوریوں اور اپنے خاص غلاموں اور جلوس والوں کے ساتھ شہر کا دورہ کیا، ایوان شاہی میں گیا۔ دربار میں ملتان کے سرداروں، زمینداروں کو اپنی فوج کے ساتھ علم شاہی کے نیچے جنگ کے لیے جمع ہونے کا حکم دیا۔ دوسرے دن روانگی کے وقت دس ہزار ملتان سوار بھی لشکر میں شامل ہو گئے۔ ایک ہفتے بعد لاہور پہنچ کر دربار کیا، وہاں کے امرا اور سرداروں نے بھی اپنے لشکر کے ساتھ شمولیت کا عہد کیا۔ یہاں گھکروں کے سردار کی طرف سے حلقہ بگوش اسلام ہونے کی عرض داشت آئی۔ سلطان نے انہیں تمام مراعات دینے کا اقرار کیا اور فخر الملک، شرف الملک سوریانی کی تجویز پر ہتھورا کو بھی اتمام حجت کے لیے دعوت اسلام دی۔ حملے کا پروگرام دو ماہ کے لیے ملتوی ہو گیا، سلطان نے لشکر کو مختلف گروہوں میں تقسیم کر کے فاصلوں پر پھیلا دیا۔ ایک ماہ کے اندر گھکروں کا سردار حاضر ہوا، اسلام قبول کیا، بری رسوم سے نائب ہوا اور دس ہزار سواروں کے ساتھ جھنڈے کے نیچے حاضر ہونے کا وعدہ کر کے لوٹا، چند دن بعد راجا ہتھورا کا جواب آیا جو انسہانی نوہین آمیز تھا۔ سلطان نے آئندہ جمعہ کو بعد نماز کوچ کا فیصلہ کیا۔

مقررہ دن لاہور سے روانگی کے وقت سلطان نے لشکر کے مختلف حصوں پر سوار متعین کیے لاہور سے تین چار منزل پر خبر ملی کہ دشمن کا بجز ذخار بڑھتا آ رہا ہے۔ ڈیڑھ سو راجا اطراف ہند سے سمٹ کر اکٹھے ہونے تھے جن کے ساتھ بین لاکھ راحوت اور تین ہزار ہانہی تھے۔ سرستی ندی کے کنارے پہنچے نو دشمن کا لشکر نظر آیا۔ سلطان تلاؤڑی کے مشہور میدان میں خیمہ زن ہوا۔ اسی دن راجا ہتھورا کا خط ملا جس میں اپنی کثرت فوج کے اظہار کے ساتھ شہاب الدین کو واپس چلے جانے کا مسورہ درج تھا۔ سلطان نے کچھ سوچ کر جواب لکھا کہ وہ اپنے بھائی غیاث الدین کے حکم سے آیا ہے اور واپسی کے لیے اسی کی منظوری ضروری ہے۔ اگر ہتھورا دو ماہ لڑائی سے باز رہنے کا وعدہ کر لے تو وہ غیاث الدین کو خط بھیج کر واپسی کی اجازت منگوائے۔ اس خط کے جواب میں ہتھورا نے اتوائے جنگ کی منظوری دے دی لیکن شہاب الدین نے اپنے افسروں کو جنگ کے لیے پوری طرح تیار رہنے کی خفیہ ہدایات دے دیں۔ دوسری صبح سلطان نے اچانک زوردار حملہ کر دیا۔ زبردست جنگ ہوئی، نام تک تقریباً سب راجا مارے گئے، کھانڈے راؤ بھی قتل ہوا، ہندو شکست کھا کر بھاگ نکلے۔ راجا ہتھورا بھی بھاگ نکلا لیکن کسی گاؤں کے چودھری نے دوسرے دن گرفتار کر کے پیش کیا اور انعام پایا۔

سلطان شہاب الدین میدان جنگ سے فارغ ہو کر اجمر گیا۔ خواجہ معین الدین چشتی کے قدم چومے، انہوں نے مسکرا کر فرمایا سلطان خود ہیں آیا ان کا بلایا ہوا آیا ہے۔ پھر ان کے ارشاد پر سلطان نے راجا ہتھورا کے بیٹے کو گدی پر بٹھا دیا اور خود دہلی پہنچا جہاں راجا دہلی نے اطاعت قبول کر لی، سلطان نے اس کے نگرانی کے لیے قطب الدین ایبک کو بیرٹھ میں چھوڑا اور خود لاہور میں چند روز قیام کرنے کے بعد غور کی طرف لوٹا۔ واپسی میں سعد الملک اور شرف الملک سے ان کے خاندان کے بارے میں دریافت کیا، حالات سن کر کہا وہ اس کے بھتیجے ہیں۔ انہیں شہزادوں کے بھاری حلقے اور کلفی دار دستاریں پہنائیں۔ سلطان شہاب الدین بڑے نزک و احتشام سے فیروز کوہ میں داخل ہوا، اس کے ساتھ چودہ راجاؤں کی دولت کے علاوہ دو ہزار ہاتھی، پندرہ ہزار غلام اور تیس ہزار لونڈیاں بھی مال غنیمت میں تھیں۔ سلطان غیاث الدین نے استقبال کیا۔ شہاب الدین نے بھائی سے سعد الملک اور شرف الملک کے کارناموں

کا ذکر کیا اور وثوق سے کہا کہ وہ غوری شہزادے اور ان کے بھتیجے ہیں۔ غیاث الدین نے فتح کی خوشی میں چالس روزہ حسرت کا اہتمام کیا۔ بسویں دن قاضی صاحب آہنچے، انہوں نے بتایا کہ وہ خراسان سے حج کو چلے گئے تھے۔ خلیفہ بغداد الناصر الدین اللہ عماسی سے ملے، زیارتیں کیں، پھر بیت المقدس گئے، وہاں سے عکہ حاکم سلطان صلاح الدین ابوبی کے جہاد میں شریک ہوئے۔ انہوں نے یہ بھی بتایا کہ پندرہ دن خراسان میں رہ کر انہوں نے تحقیق کی اور یہ بیان درست پایا کہ سعد الملک، سرف الملک دونوں شہزادے ہیں اور سام کی اولاد سے ہیں۔ سلطان شہاب الدین سے مشورہ کر کے دوسرے دن عظیم السان دربار کا اہتمام کیا، شہزادگی کے اعلیٰ لباس تیار کروائے، دربار میں قاضی صاحب نے ان دونوں کا ماحرا بیان کیا اور ان کی شہزادگی کا اعلان کر دیا گیا۔ اس موقع پر فتنہ کا باب سامنے آیا اور بتایا کہ وہ عزیز الدین ہے اور سعد الملک کا حقیقی چچا ہے۔ پس برس ہوئے بھائی سے خفا ہو کر فیروز کوہ میں آ گیا تھا۔ اس طرح رشید الدین اور فتنہ بھی ساہی حاندان سے تائب ہوئے۔ شہزادی ماہ ملک نے فتنہ کے لیے بھی محل میں اسی قسم کی تزیین کا اہتمام کیا اور اسے اختر ملک کا لقب دیا گیا۔

سلطان غیاث الدین نے ایک دن خود ہی شہاب الدین پر اپنا یہ ارادہ ظاہر کیا کہ جشن کے دوران ماہ ملک کی سعد الملک سے شادی کر دے۔ شہاب الدین نے تجویز کیا کہ سعد الملک کی اختر ملک، یعنی فتنہ سے شادی کر دی جائے۔ سلطان نے ملکہ جوہر ملک سے مشورہ کر کے جشن کے آخری دنوں میں آگے سجھے دوہوں سادوں کی نارنجیں مقرر کر دیں۔ اس فیصلے کی خبر سنتے ہی رزم، برم دوہوں شہزادی کو چھوڑ کر چلی گئیں۔ ماہ ملک نے انہی سہلی گوہر کے لیے رشید الدین کا رشتہ تجویز کر کے اپنی ماں کو سلطان کی منظوری لینے پر آمادہ کیا لیکن سلطان نے قطعی انکار کر دیا۔ ماہ ملک نے حجلۂ عروسی میں داخل ہونے کے لیے سعد الملک کو نہیں شرطیں پوری کرے کو کہا، ایک نہ کہ اس نے مہر میں ملک خوارزم اور خراسان دیا طے کیا تھا، مہر ادا کرے۔ دوسرے رزم، برم دوہوں کو لائے اور دوسرے گوہر کی رسد الدین سے شادی کروائے۔

دوسرے دن جب سلطان غیاث الدین اور شہاب الدین کی موحدگی میں قاضی نے شرف الملک اور اختر ملک کا نکاح پڑھوایا تو فوراً ہی دوہوں سلطانوں کے لیے اندر سے بلاوا آ گیا۔ ان کے اندر جاتے ہی سعد الملک نے خود کو گوہر کا وکیل بتا کر اور دو گواہ پیش کر کے گوہر کا رشید الدین سے نکاح پڑھوا دیا۔ سلطان زنان خانے سے واپس آئے تو انہیں علم بھی نہ ہوا کہ ان کی عدم موجودگی میں کیا کچھ ہو گیا ہے۔ اس رات سعد الملک نے ماہ ملک کو جا کر بتایا کہ تمام شرطیں پوری ہو گئی ہیں۔ گوہر کے نکاح کا ماجرا سناے ہوئے بتایا کہ فتنہ اور سلطان شہاب الدین نے مدد کی۔ گوہر بھی وہاں موجود تھی اس نے بھی ماہ ملک کے سامنے اعتراف کیا۔ اختر ملک کو بھی کسی طرح حجلۂ عروسی سے نکال کر شہزادی کے پاس لایا گیا۔ اس کے آنے پر سعد الملک اور شرف الملک باہر نکل گئے کہ رزم، بزم کو بلا لائیں۔ اتنے میں رزم، بزم آ گئیں اور جلد ہی بھد کھل گیا کہ رزم، بزم، سعد الملک اور شرف الملک ہی کے بہروپ تھے۔ سعد الملک نے شہزادی کو بتایا کہ وہ خود ہی خوارزم شاہ ہے۔

جشن کے بعد ملکہ جوہر ملک نے سلطان کو گوہر کے نکاح اور رزم، بزم کے بہروپ اور سعد الملک کے خوارزم شاہ ہونے کے بارے میں بتایا۔ سلطان کے حکم پر وہ دونوں دہنوں

سمیت ہا نہ زنجیر لائے گئے۔ سلطان نے ان کے قتل کا حکم دیا تو دونوں شہزادیوں نے کہا وہ بھی ساتھ مرس گئی۔ سلطان نے ان کو بھی ساتھ قتل کر دینے کا حکم دیا تو شہاب الدین نے کہا وہ بھی ان کے ساتھ قتل ہونا پسند کرے گا۔ اس پر سلطان خاموش ہو گیا۔ ان سے دوبارہ پوچھا کہ واقعی وہ غوری شہزادے ہیں تو انہوں نے یقین دلایا۔ سلطان نے سب کو معاف کر کے خراسان جانے کی اجازت دے دی۔

### واقعات کا تحقیقی جائزہ

”شاہ ملک“ کو تاریخی ناول کے اعتبار سے شرر کے کمزور ترین تاریخی ناولوں میں شمار کیا جا سکتا ہے۔ اس ناول میں ستین کی صحت مشکوک ہے اکثر واقعات اور ناموں کو باہم خلط ملط کر دیا ہے اور ناول کا بہت سا حصہ شرر کی اپنی تخیل ہے۔ شرر نے ناول کا آغاز ۵۶۴ھ سے کیا ہے اور آغاز کے چند دنوں بعد بقول شرر غیاث الدین اور شہاب الدین کے چچا ملک فخر الدین نے علاء الدین قہاج حاکم بلخ اور قاج الدین یلدرز حاکم ہرات کو ساتھ ملا کر فیروز کوہ پر حملے کا ارادہ کیا۔ شرر کے اس بیان میں اول نوغیاث الدین کے چچا کا نام ہی غلط درج ہوا ہے۔ غیاث الدین کے چچا کا نام علاء الدین تھا اور ۵۶۴ھ سے بہت پہلے ۵۵۶ھ میں اس کا انتقال ہو چکا تھا۔ علاء الدین سے غیاث الدین اور شہاب الدین کی لڑائی ۵۵۶ھ سے بھی پہلے کا واقعہ ہے۔ ابن خلدون کے درج ذیل اقتباس سے ان امور پر روشنی پڑے گی :

”سیف الدین سوری کے قتل کے بعد بلاد غور کی حکومت پر اس کا بھائی حسین شاہ ملقب نہ علاء الدین قانض ہوا۔ اس نے غور کی تمام پہاڑیوں اور شہر فیروز کوہ پر قبضہ کر لیا۔ فیروز کوہ غرنین اور ہمدوستان کے درمیان میں واقع تھا جس کی وسعت و آبادی خراسان کے قریب قریب تھی۔ علاء الدین نے نہایت استقلال و استحکام کے ساتھ حکومت کی۔ خراسان پر قبضہ کرنے کی خواہش پیدا ہوئی۔ اہل ہرات کی خواہش پر ہرات کا قصد کیا۔ تین مرتبہ کے محاصرے کے بعد اماں کے ساتھ قانض ہوا۔ سلطان سنجر کے نام کا خط لکھا۔ پھر بلخ کی جانب بڑھا۔ اس وقت سلطان سنجر کی طرف سے امیر قہاج بلخ کی گورنری پر تھا۔ مقابلہ کے وقت اہل بلخ نے دھوکا دیا جس سے امیر قہاج کے پاؤں اکھڑ گئے۔ علاء الدین نے بلخ پر قبضہ کر لیا۔ سلطان سنجر کو ان واقعات کی اطلاع ہوئی، فوجیں لے کر علاء الدین کے مقابلے پر آیا۔ سلطان کو فتح نصیب ہوئی، علاء الدین گرفتار کر لیا گیا۔ چند روز بعد سلطان سنجر نے خلعت دے کر پھر فیروز کوہ کی حکومت عطا کی۔ اس کے بعد ۵۶۴ھ میں علاء الدین نے غزنین پر حملہ کیا اور قبضہ کر کے اپنے بھائی سیف الدین کو حکومت غرنین پر مامور کیا۔ . . . اہل غزنین نے سیف الدین کو گرفتار کر کے بہرام شاہ کے حوالے کر دیا۔ بہرام شاہ نے غزنین پر قبضہ کر کے سیف الدین کو قتل کر ڈالا۔ . . علاء الدین نے بمرض انتقام غزنین پر چڑھائی کی اور پرور تیغ فہج کر کے غزنین کو تاخت و تاراج کیا، سارے شہر کو جلا کر راکھ کر دیا۔

جب علاء الدین کی حکومت و سلطنت کو استحکام حاصل ہو گیا تو اس نے بلاد غور پر اپنے بھتیجیوں غیاث الدین اور شہاب الدین ہسران سام بن حسین کو مامور کیا۔ ان دونوں نے حمایت خونی سے اپنے مقبوضہ ممالک کا انتظام کیا۔ . . . لگانے بچھانے والوں نے ان کے چچا علاء الدین سے لگانا بچھانا شروع کر دیا اور موقع پا کر یہ جڑ دیا کہ شہاب الدین اور غیاث الدین حکومت و سلطنت کے دعویدار ہیں اور آپ پر حملہ کی تیاری کر رہے ہیں۔ علاء الدین نے غیاث الدین اور شہاب الدین کو بلا بھیجا۔ یہ کسی وجہ سے نہ آ سکے، علاء الدین کا شبہ یقین کی حد تک پہنچ گیا۔ فوراً فوجیں مرتب کر کے دونوں کی گرفتاری کے لیے بھیج دیں۔ اتفاق یہ کہ علاء الدین کی فوج کو شکست ہو گئی اور غیاث الدین اور شہاب الدین نے علانیہ اپنے چچا کی

مخالفت کا اعلان و اظہار کر کے اس کے نام کا خطبہ موقوف کر دیا۔ علاء الدین کو اس سے سخت غصہ پیدا ہوا۔ دوبارہ فوجیں مرتب کر کے حود بقصد جنگ عیث الدین اور شہاب الدین پر فوج کشی کی۔ سخت خونریز جنگ ہوئی۔ بالآخر علاء الدین کی فوج میدان جنگ سے ہٹا کر کھڑی ہوئی۔ علاء الدین نے اس کا جھنڈا بلند کر دیا۔ خاتمہ جنگ پر غیاث الدین اور شہاب الدین اپنے چچا کی خدمت میں حاضر ہوئے اور اسے تخت حکومت پر بٹھلا کر چھوٹوں کی طرح کھڑے ہو گئے۔ علاء الدین اپنے بھتیحوں کی مراد کی اور سعادت سندی سے نہایت حوش ہوا۔ اپنی بیٹی کو عیث الدین کے عقد نکاح میں دیا اور مرے کے وقت اس کے حق میں حکومت و سلطنت کی وصیت کر گیا۔ علاء الدین ناساء عورے ۵۵۶ھ میں وفات پائی۔ ابو الفتح عیث الدین ابن سام ابن حسین دارالحکومت فروزہ کوہ میں اپنے چچا علاء الدین کی وصیت کے مطابق تخت حکومت پر متمکن ہوا۔ ۵۵۱ھ میں امرائے دول عربوہ کو شکست دے کر اس نے اپنے بھائی شہاب الدین کو غزنی کی حکومت پر مقرر کیا۔<sup>۱۰۰</sup>

شرر نے ۵۶۴ھ سے ناول شروع کیا ہے جس کا سطور بالا میں ذکر ہوا کہ تاریخی اعتبار سے غلط ہے لیکن اس کے بعد چند ماہ کے واقعات بیان کرتے ہوئے وہ لکھتے ہیں کہ ”۵۸۷ھ کا زمانہ ہے۔“ یہ نصاب تعجب انگیز ہے۔ ۵۸۷ھ میں شہاب الدین کی راجہ پتھورا کے خلاف لشکر کشی کے واقعات تاریخی اور زمانی اعتبار سے صحیح ہیں۔ راجہ پتھورا کے لشکر کی تعداد (دولاکھ) اور بانہوں کی مذکورہ تعداد (بیں ہزار) بھی صحیح ہے۔ اس جنگ کے سلسلے میں بیان کردہ مقام اور محل و موقع بھی صحیح ہے۔ شہاب الدین کے میمہ و مہسرہ کا بھاگ کھڑا ہونا، کھانڈے رائے سے مقابلہ، کھانڈے رائے کے دائیوں کا شہاب الدین کے نرے سے ٹوٹنا اور خود شہاب الدین کا کھانڈے رائے کی نلوار سے زخمی ہونا اور خلجی مہابی کا اچک کر شہاب الدین کے گھوڑے پر جا بٹھنا اور اسے سنہال کر گھوڑے کو راحویوں کے نرے سے نکل لے جانا وغیرہ تاریخی اعتبار سے صحیح ہیں۔ ان واقعات کی تفصیلات تاریخ فرشتہ اور زین المائر میں ملتی ہے۔ ابن خلدون کے یہاں بھی یہ تفصیلات موجود ہیں۔ شہاب الدین کو زخمی حالت میں لاہور اور پھر وہاں سے غزنی لایا گیا جہاں وہ ۵۸۸ھ تک مقیم رہا۔<sup>۱۰۱</sup>

اس شکست کے بعد سلطان شہاب الدین کا امرائے غور سے برہم ہونا اور سرداران لشکر و امراء کو دربار میں حاضری کی اجازت نہ دینا، نیز ایک برس تک انعام کی آگ میں جھلستے رہنے کے بعد سرداران لشکر سے مسورے کے بغیر دفعتاً غزنی سے کوچ کرنا اور ایک بوڑھے سردار غور کی سفارس پر ان کا سابقہ قصور معاف کر کے انہیں لشکر میں شامل ہونے کی اجازت دینا وغیرہ واقعات جو شرر نے ناول میں لکھے ہیں وہ درست ہیں اور ابن خلدون کے بیانات سے ان امور کی تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۱۰۲</sup> نیز اس دوسری جنگ کی تفصیلات، محل و موقع، ڈیڑھ سو راجگان ہند کا متحد ہو کر مقابلہ پر آنا، لشکر کی تعداد، شہاب الدین کا امام حجت کے لیے راجہ پتھورا کو پیغام، اس کا جواب، راجہ پتھورا کا شہاب الدین کو مسورہ اور شہاب الدین کا جواب کہ وہ بھائی کی اجازت کے بغیر واپس نہیں لوٹ سکتا وغیرہ بیانات جو شرر نے بیان کیے ہیں اور اس جنگ کا انجام وغیرہ ان امور کی تصدیق بھی تاریخ فرشتہ اور ابن خلدون کے بیانات سے ہوتی ہے۔<sup>۱۰۳</sup>

۱- ابن خلدون: ترجمہ حکیم احمد عثمانی، ج ۶، ص ۳۱۲ تا ۳۱۴۔

۲- ایضاً: ج ۶، ص ۳۲۲، ۳۲۳۔ ۳- ایضاً: ج ۶، ص ۳۲۳، ۳۲۴۔

۴- تاریخ فرشتہ، مقالہ دوم، ص ۵۸۔ ۵- ابن خلدون: ج ۶، ص ۳۱۷، ۳۱۸ و ۳۲۳، ۳۲۵۔



ان واقعات کے علاوہ شرر نے دیگر جو واقعات بیان کئے ہیں، وہ زیادہ تر خیالی ہیں اور جن واقعات میں تھوڑی بہت تاریخی صداقت ہے وہ زمانی اعتبار سے غلط مقام پر بیان ہوئے ہیں۔ مثلاً خوارزم شاہ کے سفیر کی آمد وغیرہ کے واقعات۔ تاج الدین یلدرز کی شکست اور علاء الدین قاج کی شکست کے واقعات بھی تخیلی ہیں۔ تاج الدین یلدرز سلطان غیاث الدین کے انتقال (۵۹۹ھ) کے بعد بھی زندہ تھا اور ۶۰۲ھ میں اس نے غیاث الدین کے بیٹے کو شکست دے کر غزنی پر قبضہ کر لیا۔ یلدرز ۶۱۰ھ کے بعد دہلی کی طرف پیش قدمی کرنا چاہتا تھا کہ قطب الدین ایبک کے غلام سمس الدین سے جنگ کے دوران قتل ہوا۔ شرر کو خوارزم شاہ کے ساتھ مصالحت کے سلسلے میں بھی سلطان غیاث الدین اور اس کے بیٹے غیاث الدین محمد کے ناموں کے بارے میں التباس ہوا ہے۔ خوارزم شاہ سے سلطان غیاث الدین محمد نے مصالحت کی تھی تا کہ ایبک یلدرز کے خلاف لاسکرکشی کر سکے۔

### ۱۳۔ فلپانا

یہ ناول خلافت حضرت عثمان غنیؓ کے عہد سے متعلق ہے اور ۱۹۱۰ء میں لکھا گیا۔ اس کا موضوع طرابلس کی فتح ہے۔ یہ جنگ حضرت عثمان غنیؓ کے عہد خلافت میں گریگوری کے ساتھ لڑی گئی۔ اسلامی لشکر کے سپہ سالار اور والی مصر و افریقہ عبداللہ ابن سعد (بن ابی سرحؓ) تھے۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

حضرت عثمان غنیؓ کے دور خلافت میں جب مصر اور مغربی بلاد اسلامیہ کے والی عبداللہ ابن ابی سرح تھے ایک مصری نو مسلم اسقلیبیوس آن کے خلاف شکایت لایا۔ حضرت عثمان غنیؓ نے شکایت سن کر فوراً جواب طلبی کا پروانہ بھیجا۔ ابن ابی سرح اس وقت طرابلس کے مسیحی حکمران گریگوری کے خلاف معرکہ آرا تھے۔ گریگوری کو افریقہ اور اندلس و روم سے برابر کمک آ رہی تھی۔ اس کی حسین و شجاع بیٹی خود میدان جنگ میں لشکر کی قیادت کرتی تھی۔ حضرت عثمان غنیؓ نے جب اس جہاد کے لیے رضا کار طلب کیے تو آن میں عبداللہ بن زبیرؓ بھی تھے۔ کمک فوری طور پر روانہ ہوئی۔ مصری نو مسلم بھی ابن زبیرؓ کے ہمراہ تھا۔ ابن زبیرؓ اور آن کے ساتھی بہت تیزی سے سفر کرتے ہوئے اور راستے میں اپنے گھوڑے مسلمان حاکموں کے تازہ دم گھوڑوں سے بدلتے ہوئے تین ماہ کا سفر تیرہ دن میں طے کر کے جب شہر طرابلس کے سامنے پہنچے تو میدان کارزار گرم تھا لیکن اسلامی لشکر کی کارروائی میں سستی جھلکتی تھی۔ ابن زبیرؓ کو پتہ چلا کہ سپہ سالار خود خیمے میں ہیں جس کے گرد ایک سو سپاہی پھر دے رہے ہیں۔ وہ بہت حیران ہوئے اور فوراً ابن ابی سرح کے پاس پہنچ کر انہیں ملامت کیا کہ وہ اس طرح جنگ سے کنارہ کش ہو کر خیمے میں بیٹھے ہیں۔ امیر نے بتایا کہ سارا افریقہ فلپانا کے حسن کا دیوانہ ہے اور گریگوری نے اعلان کر رکھا ہے کہ جو کوئی مسلمان سپہ سالار کا سر لائے گا فلپانا اسے بیاہ دی جائے گی۔ ابن زبیرؓ نے امیر کو اس کی بزدلی پر ملامت کرتے ہوئے فوراً جوابی اشتہار دینے کا مشورہ دیا کہ جو کوئی گریگوری کا سر لائے گا اسے فلپانا کے ساتھ طرابلس کی حکومت بھی دی جائے گی۔ چنانچہ فوراً دونوں زبانوں میں ہر طرف اعلان کر دیا گیا اور اشتہار

لکھ کر تقسیم کر دیے گئے اس طرح اب خود گریگوری دوہری مشکل میں مبتلا ہو گیا۔ اسے نہ صرف مسلمانوں کی طرف سے بلکہ آن عیسائی سرداروں کی طرف سے بھی خوف لاحق ہو گیا جو فلپانا کے اسیدوار تھے۔

فلپانا نے اس نئی صورت حال پر باپ سے مشاورت کی اور حفاظتی انتظامات کو بہتر بنایا لیکن اپنی جگہ وہ خود بھی مشوس بھی۔ اسے مسلمانوں کی ایک جہتی پر رسک آنا تھا کہ کوئی لالچ ان کے قدموں کو ڈگمگا نہ سکا جب کہ اس اعلان کے بعد اسے عیسائیوں کی طرف سے ہت اندیشہ لاحق تھا۔ اس نے سہیلیوں سے مل کر کچھ نئے منصوبے بنائے، میدان جنگ کے لیے انہی ایک سہیلی کو اپنا بیروپ بھرنے پر آمادہ کیا اور ایک ڈنوک کی داستہ عرب غسانی عورب زینب کو ساتھ ملا کر اسلامی کیمپ میں گھسنے کا فیصلہ لیا۔

رات کو اسلامی لشکر میں ابن زبیر اور ابن ابی سرح نے سب گشت اور دوسرے دن کے جنگی منصوبوں پر غور کیا۔ طے پایا کہ صبح سے ہی آدھے لشکر کو بچھنے چھپا کر رکھا جائے اور دوپہر کو جب جنگ ملتوی ہوئے لگے تو نازہ دم نصف حملہ آور ہو۔ اسی شب حوزفنا، ہیلینا اور فلپانا حبشوں کے بیروپ میں اور زینب عربوں کے روپ میں مسلح اسلامی لشکرگاہ میں داخل ہوئیں لیکن امیر کے خیمے پر زبردست ہرہ دیکھ کر حملہ آور ہونے کی ہمت نہ لڑی۔ وہاں انہیں ابن زبیر کے بارے میں بھی علم ہوا۔ وہ نسوں رسب کو وہاں ٹھہرا کر لوٹ گئیں اور اس کے ذمے یہ کام لکایا کہ وہ دوسری شب ابن زبیر کو ہلا پھسلا کر لشکرگاہ سے باہر لائے۔ دوسری صبح لشکر کی روانگی کے وقت زینب نے ابن زبیر تک رسائی حاصل کر لی اور خود کو فلپانا کا دعوے دار ظاہر کیا۔ ابن زبیر سے ہتھیار اور گھوڑا بھی حاصل کیا۔ ہاں زینب کو اس دن کے حملے کے خفیہ منصوبے کا بھی پتہ چلا۔ دوران جنگ زینب فلپانا تک جا پہنچی اور اسے بتا دیا کہ آدھا اسلامی لشکر دوپہر کے انتظار میں چھپا لٹھا ہے۔ ابن زبیر نے اسے فلپانا سے باتیں کرتے دیکھ لیا، وہ سپاہیوں کے ساتھ لکے، فلپانا اور اس کی سہیلیوں کو نو عیسائیوں نے حبلہ بنا کر بھا لیا لیکن زینب گرفتار کر لی گئی۔ فلپانا نے باپ کو آگاہ کیا تو اس نے گھبرا کر صلح کا علم بلند کر کے دو دن کے لیے جنگ رکوالی اور عور کرنے کی مہلت حاصل کی۔ التوائے جنگ کے بعد ابن زبیر نے زینب کی اصلیت معلوم کر لی لیکن وہ پھر نہ چکھ دے گئی کہ وہ فلپانا کی رازدار ہے اور شہزادی خود بھی ابن زبیر سے ملیے کی متعنی ہے اور اس خاطر وہ روز رات ملے سے باہر نکلتی ہے۔ اس رات ابن زبیر زینب کی بات کی صداقت معلوم کرنے اس کے ساتھ لشکرگاہ سے باہر گئے، فلپانا اور اس کی سہیلیوں سے ملاقات ہوئی، انہی گمگو ہو رہی تھی کہ حسب پروگرام پچاس مسیحی سوار آ پہنچے۔ نلوار چلی، مصری نو مسلم ہمارے سے ناک میں تھا وہ فوراً شب گشت کے سپاہیوں کو بلا لانا جن کے آئے ہی عیسائی ابن زبیر کو زخمی حالت میں چھوڑ کر بھاگ نکلے۔

دوسری صبح اسقلیبوس نے اپنی بھتیجی جولیانہ کے ذریعے زینب سے بدلہ لینے کا پروگرام بنایا۔ جولیانہ دل سے مسلمان تھی اور گریگوری کے محل میں خادمہ تھی۔ وہ ایک قریبی گاؤں میں ایک دوست کے پاس گیا، وہاں سے رومی راہبوں کا لباس پہن کر طرابلس کے قلعے میں پہنچا جہاں اس کی بہت تعظیم کی گئی۔ گریگوری کو اس نے زبردست مسیحی کمک کی آمد کا مردہ سنایا اور کہا کہ ایک ہزار سپاہی دس کوس پر ساحل پر اتر چکے ہیں، نو ہزار جلد پہنچ رہے ہیں۔ اس نے

فلانا کو ترغیب دی کہ وہ سہیلیوں سمیت خفیہ طور پر ساحل پر پہنچے، دوسرے دن جب لڑائی گرم ہو تو کمک کے ان سپاہیوں کو لے کر بیچھے سے آ پڑے۔ پھر اس نے جولیانہ کو تنہائی میں رازدار بنا کر شہزادی کے رخصت ہونے کے بعد اسلامی کیمپ میں چلے آنے کا کہا۔ قلعے سے رخصت ہو کر اسقلیبوس پھر اسی گاؤں میں لباس تبدیل کرتا ہوا ابن زبیر کے پاس جا پہنچا اور انہیں پروگرام سے آگاہ کیا۔ جولیانہ بھی آ پہنچی، اسے وہاں ٹھہرا کے وہ ایک ہزار سواروں کو رومی لباس میں لے کر چلے اور راستے میں اسقلیبوس نے پھر رابطہ وضع اختیار کر لی۔ شہزادی اور اس کی سہیلیوں سے ملاقات ہوئی۔ شہزادی نے سپاہیوں سے ہرجوش خطاب کیا، زینب کی نظر ابن زبیر پر پڑ گئی، اس نے بھجان کر فلپانا کو بتایا۔ اسقلیبوس نے سن کر دوڑو پکڑو کا شور مچایا اور ابن زبیر ڈرامائیت پیدا کرنے کے لیے بھاگے، سواروں نے بظاہر سخت تعاقب کر کے انہیں گرفتار کر لیا۔ فلانا بہت خوش تھی کہ ابن زبیر بھاگ نہیں سکے اور نووارد فوج کا راز فاش ہونے سے بچ گیا۔

اب ابن زبیر کو حراست میں لے یہ لشکر خاموشی کے ساتھ شہزادی کو پہنچانے چلا۔ فلپانا سواروں کے جھرمٹ میں اس طرح سرور جلتی رہی کہ اسے اس وقت اصلیت کا پتہ چلا جب وہ اسلامی لشکرگاہ میں پہنچ چکی تھی اور سہیلیوں سمیت اس سے اسلحہ لے لیا گیا۔ انہیں ایک خیمے میں ٹھہرایا گیا۔ جولانا نے جو پہلے سے اسلامی کیمپ میں تھی، آدھی رات کو پھرے دار کو سوتے میں ہی قتل کر دیا اور فلپانا اور اس کی سہیلیوں کو نکال لے گئی۔ قلعے میں پہنچ کر بادشاہ کو ماجرا سنایا اور دوسری صبح بہت سویرے حملے کا پروگرام بنایا۔

دوسری صبح عیسائیوں نے بہت سویرے حملہ کیا لیکن شب گشت کے سپاہیوں نے روک لیا۔ جنگ شدت سے شروع ہوئی۔ ابن زبیر نے کچھ سپاہیوں کے ساتھ گریگوری کی طرف رخ کیا لیکن وہ ساڑھے تین ہزار عیسائیوں کے نرغے میں آ گئے اور زخمی ہو کر گرفتار ہوئے۔ انہیں فوراً قلعے میں بھیج دیا گیا۔ فلانا اپنے پانچ سو سواروں کے جھرمٹ میں ابن زبیر کے باقی ساتھیوں کے تعاقب میں لپکی لیکن اصل لشکر سے الگ ہوتے ہی اسے معلوم ہوا کہ وہ پانچ سو سوار مسلمان تھے اور اب وہ ان کی حراست میں تھی۔ گریگوری مغموم تھا لیکن جولیانہ نے تسلی دی اور شہزادی کو چھڑا لانے کا وعدہ کیا۔

اسقلیبوس ابن زبیر کی گرفتاری پر پھر اپنے دوست کے پاس گیا اور وہاں سے ایک معیار کے ساتھ چالیس مزدوروں میں شامل ہو کر قلعے میں جا پہنچا۔ شام کو جب فصیل کی مرمت کا کام بند ہوا تو اس نے بے گھر ہونے کا بہانہ کیا اور رات گئے تک اکیلا کام کرتا رہا۔ اس دوران اس نے مٹی کا ڈھیر اس طرح لگایا کہ اندر کی طرف سے اس کے ذریعے فصیل پر چڑھا جا سکتا تھا رات کو گلیوں میں پھر کر اس نے ابن زبیر کے عجبس کا پتہ لگایا۔ پھر ایک فاحشہ عورت کو چارہ بنا کر ان کے پھرے داروں کو شراب میں بے ہوشی کی دوا پلا دی اور اس طرح انہیں چھڑا کر صبح اسلامی کیمپ میں لے آیا۔

اسی شب جولیانہ اسلامی لشکر میں پہنچی، اسقلیبوس کی بھتیجی کی حیثیت سے امیر سے اپنا تعارف کرایا اور قیدیوں کے تبادلے کی تجویز پیش کی، پھر لوٹی لیکن اس طرح مراعات حاصل کر کے وہ فلپانا وغیرہ کو چوری چھپے نکال لے گئی۔ جس شب اس طرح دونوں طرف کے قیدی بچ نکلے اس کی صبح پھر جنگ شروع ہوئی۔ دوپہر تک گھمسان کا رن پڑا، دوپہر کو جب

التوا کا طبل بجا، ابن زبیر آدمی تازہ دم فوج سے ان پر جا پڑے۔ عیسائی قلعہ بند ہو گئے لیکن ابن زبیر فصیل پر چڑھ کر قلعے میں اتر گئے۔ اسلامی لشکر اندر داخل ہو گیا۔ گریگوری نے ناٹھوں کے ساتھ مل کر مقابلہ کیا لیکن مسلمانوں نے انہیں ٹکڑیوں میں تقسیم کر لیا۔ گریگوری ابن زبیر کے ہاتھوں قتل ہوا۔ فلپانا غائب تھی۔ اسے زخمی حالت میں ایک ناٹھ اٹھا لے گیا تھا لیکن اس کے چچا نے سلطنت کے لالچ میں پسپا ہوتا دیا اور اس طرح وہ برآمد کر لی گئی۔ ابن زبیر تین چار دن بعد امیر المومنین کے نام سپہ سالار کا خط، خمس اور فلپانا کو لے کر روانہ ہوئے۔ تین ماہ بعد مدینہ پہنچے۔ امیر المومنین نے شہر سے باہر نکل کر استقبال کیا۔ دوسرے دن مسجد نبوی میں بلند آواز سے ان اسی سرح کا خط پڑھا، پھر فلپانا کا ہاتھ ابن زبیر کے ہاتھ میں دے دیا۔ ابن زبیر نے فلپانا کو آزاد کر دیا اور مسجد سے گھر چلے گئے لیکن فلپانا نے اس عظمت کردار سے متاثر ہو کر اپنی خوشی سے ان سے نکاح کر لیا۔

### تحلیقی جائزہ

سکاٹ نے اس حک سے متعلق حوا واقعات بیان کئے ہیں وہ یہ ہیں :

”حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کو وہاں مقرر کر دیا۔ یہ بڑے حکم آزمودہ، مستقل مزاج اور اپنی قوم بھر میں بہت بڑے شہسوار تھے۔ مگر ان کی تمام خوبیوں پر اس وجہ سے پانی پھر گیا کہ وہ ہاسدی دین کی چندان پروا نہ کرتے تھے۔ . . . عبد اللہ ابن سعد نے اپنے زیر حکومت ملک کی تمام ذرائع اور فوج کو، جو بقدر ایک لاکھ بیس ہزار کے تھی جمع کر کے افریقہ کی طرف پیس قدمی کی (اور محفل سمیتوں میں فوج روانہ کر دی) بیزنطینی سلطنت میں، بجائے زمانہ قدیم کے نائب السلطنہ کے، حاکم صوبہ مقرر کیے گئے۔ اس وقت طرابلس کا حاکم صوبہ گریگوری تھا۔ اس شخص کے عقل و فہم کی آزمائشیں بربروں کی مختلف لڑائیوں میں ہو چکی تھی۔ گریگوری ایک لاکھ بیس ہزار غیر قواعد دان اشرار کا ایک گروہ لے کر طرابلس کا محاصرہ توڑنے کے لیے روانہ ہوا۔ مسلمان محاصرہ چھوڑ کر مقابلہ کے لیے تیار ہو گئے۔ کئی لڑائیاں ہوئیں جن کا نتیجہ کسی فریق کے موافق نہ ہوا۔ گریگوری کی فوج اگرچہ بہت زیادہ تھی مگر چونکہ عرب جاں نواز کر لڑتے تھے، اس لیے وہ بہت ہی جلد تنگ آ گئے۔ مجبور ہو کر گریگوری نے اعلان کر دیا کہ جو شخص مسلمانوں کے سپہ سالار کا سر لائے گا اس سے وہ اپنی بیٹی کی شادی کر دے گا اور ایک لاکھ اشرافیاں انعام دے گا۔ گریگوری کی یہ بیٹی ہتھیار لگا کر ہر روز فوج کے مقدمہ الجیش میں نمایاں طور پر کھڑی ہوتی اور لڑتی تھی۔ اگرچہ عبد اللہ نے اپنی عمر میں موب کو سینکڑوں صورتوں میں دیکھا ہوگا مگر اس وقت گریگوری کے اعلان سے ایسے مرعوب ہونے کہ ان کو اپنے لالچی مد مقابل کے سامنے ہونے کی ہمت نہ ہوتی تھی۔ وہ کچھ ایسے ہست ہونے کہ اپنے خیمے سے باہر نکلا بھی چھوڑ دیا، اور فوجی انتظام وغیرہ سب اپنے ماتحتوں پر چھوڑ دیا۔ اس اثنا میں ابن زبیر کچھ کمک لے کر وہاں پہنچ گئے۔ یہ بھی بڑے نمود کے سپاہی تھے۔ انہوں نے ہاں آ کر سپہ سالار کی بردی کا حال نہایت افسوس کے ساتھ سنا، اور ان سے مل کر محنت ملامت کی اور یہ مشورہ دیا کہ وہ اپنی طرف سے یہ اعلان کر دیں کہ جو شخص گریگوری کا سر ان کے قدموں میں لا ڈالے گا اس کو ایک لاکھ اسری کے علاوہ اس کی دلربا بیٹی بطور کنیزک کے دی جائے گی۔ چنانچہ اس مشورہ پر عمل کر کے تمام فوج میں اعلان کر دیا گیا۔ اس انعام کی لالچ میں حوانان عرب پہلے سے بھی زیادہ جاں لڑانے لگے۔ عبد اللہ کو بھی اپنی حرکت پر بہت شرم آئی اور وہ بھی مقدمہ الجیش میں آ کر لڑنے لگے، لیکن ایک تو یونانیوں کی تعداد زیادہ تھی دوسرے وہ دستہ ہائے فوج ان کی پشت پر تھا، جس کی ہادری کی جگہ رکھا کے زمانے سے دھاک بیٹھی ہوتی تھی، نتیجہ یہ ہوا کہ ہر لڑائی میں عربوں کی تعداد کم ہوتی چلی جاتی تھی۔ یہ کیفیت دیکھ کر ابن زبیر رضے پھر مشورہ

لیا گیا۔ صبح ہوتے ہی حسب معمول پھر جنگ شروع ہوئی۔ شام کو جب طرفین کی فوج تھک گئی تو دونوں فوجیں آرام کرنے کے لیے اپنے اپنے خیموں میں چلی گئیں، لیکن آج مسلمان اپنی تمام فوج میدان جنگ میں نہیں لائے تھے۔ اس وقت مابقی تازہ دم فوج کو ابن زبیر نے کر رعد و برق کی طرح دشمنوں کے خیموں پر جا پڑے۔

چونکہ تمام فوج دن بھر کی سخت محنت کے بعد آرام کر رہی تھی، ان کو خیال بھی نہ تھا کہ شب خون پڑے گا۔ اس لیے سخت گھبراہٹ پیدا ہو گئی۔ بری بھلی صفیں جو یہ لوگ باندھ سکے تھے وہ بھی ٹوٹ گئیں، گریگوری مارا گیا اور مسلمانوں نے اپنی فوج کو لوٹ معاف کر دی۔ فتح کے صلے میں مسلمانوں کو بڑی لوٹ اور بے تعداد غلام ہاتھ آئے۔ گریگوری کی مرد منش ماہوش بیٹی ابن ربیع کے ہاتھ لگی۔ شہر صوفے ٹیلا پر قبضہ ہو جانے کے بعد تمام علاقہ خلیفہ اسلام کا تابع فرمان ہو گیا۔ مگر ایک طرف تو بیماری نے قہر ڈالا، دوسری طرف سپہنوں کی متواتر لڑائیوں اور کمک نہ پہنچنے سے عبداللہ نے فوج محافظ شہر میں چھوڑ سکے، نہ اندرون ملک کی بے چین اور شریہ رعایا کو اپنے قابو میں رکھ سکے، اسی لیے انہوں نے پچیس لاکھ دینار لے کر پیش قدمی بند کر دی۔ تمام مال مغرورہ مدینہ بھیج دیا گیا اس میں سے خمس عبداللہ کو دیا گیا اور اقی مروان نے کچھ کم قیمت دے کر خرید لیا۔“

ابن العذاری المراكشي نے بھی اس جنگ کا ذکر کرتے ہوئے عمرو بن العاص کی معزولی کے بعد عبداللہ ابن سعد (ابن ابی سرح) کے تقرر، بطور والی مصر، کا ذکر کیا ہے اور حضرت عثمان غنیؓ کے ارشاد پر حضرت عبداللہ ابن زبیر کے ان کی کمک پر جانے کا حال بیان کیا ہے، لیکن کمک پر جانے والی فوج کے بارے میں لکھا ہے کہ

”انہوں (حضرت عثمان غنیؓ) نے لوگوں کو جمع ہونے کا حکم دیا اور جب سب جمع ہو گئے تو آپ نے کھڑے ہو کر ان کو وعظ نصیحت فرمائی۔ جہاد فی سبیل اللہ کی ترغیب دی اور پھر کہا کہ میں نے عبداللہ بن سعد سے اس باب کا عہد لے لیا ہے کہ وہ تمہارے ساتھ اچھا برتاؤ کریں اور نرمی سے پیش آئیں۔ جب تک کہ تم عبداللہ بن سعد بن ابی سرح تک نہ پہنچو میں نے حرث بن العکم کو تمہارا اسر مقرر کیا ہے۔ اس کے بعد عبداللہ بن سعد بن ابی سرح تمہارے حاکم ہوں گے۔“

اس سلسلے میں گریگوری سے جنگ کے واقعات لکھنے ہوئے ابن العذاری لکھتے ہیں:

”عبداللہ (بن سعد) بن ابی سرح بیس ہزار آدمیوں کو لے کر مصر سے افریقیہ کی طرف نکلے۔ افریقیہ کا حاکم جرجیر نامی ایک بطریق تھا۔ طرابلس سے طنجه تک کا علاقہ اس کے ماتحت تھا۔ عبداللہ بن ابی سرح نے اطراف افریقیہ میں فوج کے دستے روانہ کیے اور انہوں نے ہر طرف سے مال غنیمت جمع کیا۔ ایک روز علی الصباح سیطلہ (یا بسطلہ) کے مقام پر عبداللہ اور بطریق کا مقابلہ ہوا۔ افریقیہ اور مغرب کے حاکم جرجیر کے ساتھ ایک لاکھ بیس ہزار فوج تھی جسے دیکھ کر مسلمانوں کا دل گھٹنے لگا۔ ان کے اور عبداللہ ابن سعد کے درمیان میں اختلاف رائے ہو گیا۔ عبداللہ اپنے خیمے میں اس معاملے پر غور و فکر کرنے چلے گئے۔ جب جرجیر نے دیکھا کہ مسلمانوں پر اس کا رعب طاری ہو گیا ہے تو اس نے اپنا دیدبان نکالوایا اور اس پر چڑھ کر لشکروں کو دیکھنے اور لڑائی کا نظارہ کرنے لگا۔ . . . اس کی بیٹی بھی دیدبان پر چڑھ گئی اور اپنے چہرے سے نقاب ہٹا لیا۔ اس کی ان لونڈیوں کی تعداد جو دیدبان پر اس کے ساتھ تھیں، چالیس تھی اور وہ سب کی سب بہترین لباس و زیورات سے مزین تھیں۔ اس کی فوج ایک ایک دستہ کر کے سامنے سے گری۔ اس (بطریق) نے ان سے پوچھا کہ کیا تم اس (عورت) کو جانتے ہو۔ انہوں نے جواب دیا کہ ہاں یہ ہماری مالکہ اور نادشاہ کی بیٹی ہے۔ اس نے کہا تم میں سے جو کوئی عبداللہ بن سعد امیر عرب کو قتل کرے گا یہ مع تمام خدم و حشم اور

۱- سکاٹ: اخبار الاندلس (ترجمہ) ج ۱، ص ۱۳۰ تا ۱۳۳۔

۲- ابن العذاری المراكشي: البيان المغرب في اخبار المغرب، ترجمہ جمیل الرحمن، ج ۱، ص ۱۱۔

نعمت و زینت کے اس کے لیے ہے۔

... حالت یہ تھی جیسا کہ اس سے پہلے بھی ذکر ہو چکا ہے کہ مسلمانوں کی تعداد قلیل تھی اور جرجیر کے پاس ایک لا کھ بیس ہزار فوج تھی۔ اسی وجہ سے مسلمانوں میں اختلاف رائے ہو گیا اور عبداللہ ابن سعد اس معاملے پر غور و فکر کرنے کے لیے اپنے خیمے میں حلے گئے۔ حضرت عبداللہ ابن زبیر کا بیان ہے کہ میں نے دیکھا کہ لوگ اپنی اپنی حکم کھڑے تھے اور جرجیر ایک بھورے گھوڑے پر سوار اپنے ساتھیوں کے پیچھے ان سے بالکل الگ کھڑا تھا۔ اس کے ساتھ دو لونڈیاں تھیں جو اس پر مور کے پروں سے سایہ کیے ہوئے تھیں۔ میں عبداللہ بن سعد کے خیمے کی طرف آیا اور اندر جانے کی اجازت مانگی۔ اس کے حاجب نے کہا کہ ان کو ان کے حال پر چھوڑ دو کیونکہ وہ تم ہی لوگوں کے معاملے میں غور و فکر کر رہے ہیں اور اگر وہ کسی صائب رائے پر پہنچ گئے تو خود باہر آ جائیں گے یا لوگوں کو بلا لیں گے۔ میں نے کہا میں ان سے کچھ کہنا سنا چاہتا ہوں۔ حاجب نے جواب دیا کہ ان کا حکم ہے کہ جب تک وہ مجھے نہ بلائیں میں لوگوں کو ان کے پاس نہ جانے دوں۔ (حضرت عبداللہ ابن زبیر کہتے ہیں کہ میں خیمے کے گرد پھرتا ہوا اس کے پیچھے چلا گیا۔ جب انہوں نے میری صورت دیکھی تو سر سے اشارہ کیا کہ آ جاؤ۔ چنانچہ میں خیمے میں داخل ہوا۔ وہ اپنے بستر پر لیٹے ہوئے تھے۔ صبح میں خیمے کے اندر داخل ہوا تو انہوں نے کہا کہ اے ابن زبیر تم یہاں کیوں آئے۔ میں نے جواب دیا کہ میں نے دشمنوں کی ایک کمزوری دیکھ پائی ہے، چاہا کہ ہم اس فرصت سے فائدہ اٹھائیں جو خدا نے ہمارے لیے مہیا کر دی ہے۔ مجھے خوف ہوا کہ کہیں ہم اس کو صانع نہ کر دیں۔

یہ سنتے ہی وہ فوراً کھڑے ہو گئے اور باہر نکل آئے۔ انہوں نے وہ تمام حالات جو میں نے دیکھے تھے ملاحظہ کیے اور باہر بلند کہا کہ اے لوگو! اہل دشمن کے مقابلے میں ابن زبیر کا ساتھ دو۔ یہ سن کر لوگوں کی ایک بڑی تعداد میرے گرد جمع ہو گئی۔ ان میں سے میں نے تیس سواروں کو منتخب کیا اور ان سے کہا کہ میں حملہ کرتا ہوں جو شخص پیچھے سے مجھ پر حملہ کرے اسے مار کر ہٹا دو۔ جو کوئی میرے سامنے آئے گا اس کے لیے میں اکیلا ہی کافی ہوں، انشاء اللہ۔

عبداللہ ابن زبیر کا بیان ہے کہ یہ کہہ کر میں نے اس طرف حملہ کیا جہاں جرجیر تھا اور جو لوگ میرے ہمراہ تھے وہ میرے پیچھے رہے۔ یہاں تک کہ میں ان کی صفوں کو جرجیر کے پاس خالی میدان میں پہنچ گیا جو میرے اور اس کے درمیان واقع تھا، اس (جرجیر) نے یہ سمجھا کہ میں اس کے پاس ایلچی بن کر آیا۔ مگر جب اس نے مجھ پر ہتھیار کے نشاناب دیکھے تو خیال کیا کہ میں اس کے پاس بھاگ کر آیا ہوں۔ مہر حال جب میں اس کے پاس پہنچا تو میں نے اس کے نیرہ مارا اور وہ گر پڑا۔ میں اس کی طرف حملہ کرے کے لیے جھپٹا۔ مجھے دیکھ کر اس کی دونوں لونڈیاں بھی اس پر گر پڑیں۔ میں نے ان میں سے ایک کا ہاتھ کاٹ ڈالا اور جرجیر کا کام تمام کر کے اس کا سر اپنے نرے پر اٹھا لیا۔ یہ دیکھ کر اس کے ہمراہی ہلٹ پڑے۔ مسلمانوں نے میرے جانب بڑھ کر ان پر حملہ کر دیا۔ مسلمانوں کو کامیابی ہوئی اور رومیوں کو ہزیمت۔ مسلمانوں نے ان کو خوب دل کھول کر قتل کیا اور ہر طرف سے کمین گاہوں سے لوگ نکل کر حملہ آور ہوئے۔ مسلمانوں کے رسالہ اور پیادہ فوج نے سیطلہ کے قلعہ کی جانب پیش قدمی کی۔ رومی قلعہ میں داخل ہونے سے مانع آئے۔ مسلمانوں نے میدان اور ناہموار زمین میں ہر جانب سے ان کو گھیرنا اور دھکیلا شروع کیا، ان کے ہمداروں اور شہسواروں کو قتل کیا، بے شمار آدمی قید ہوئے، یہاں تک کہ میں نے بحشم خود ایک مقام پر ایک ہزار سے زیادہ قیدی دیکھے۔“

افریقہ کے بعض معززین کا بیان ہے کہ جرجیر کے قتل کے بعد لوگوں میں تنازعہ ہوا کہ اس کو کس نے قتل کیا۔ جرجیر کی بیٹی یہ معاملہ دیکھ رہی تھی۔ اس نے کہا یہ عرب کس معاملے میں جھگڑ رہے ہیں۔ اس کو بتلایا گیا کہ تمہارے باپ کے قاتل کے بارے میں اختلاف ہے۔ اس نے کہا میں نے اس شخص کو دیکھا ہے جو میرے باپ کے پاس تک پہنچ گیا تھا اور جس نے اس کو قتل کیا تھا۔ امیر ابن ابی سرح نے پوچھا کہ کیا تم اس کو دیکھ کر پہچان لوگی۔۔۔ چنانچہ انہوں نے لوگوں کو اس کے سامنے سے گزرنے

کا حکم دیا۔ یہاں تک کہ عبداللہ ابن زبیر اس کے سامنے سے گزرے۔۔۔۔ اس لڑکی نے پہچان لیا۔ (اس کے بعد مال غنیمت وغیرہ کا ذکر ہے) اس سے فارغ ہو کر امیر عبداللہ نے عبداللہ ابن زبیر کو بلایا اور کہا کہ تم سے زیادہ اس بشارت کو پہچانے کا حق اور کسی کو نہیں۔ اس لیے تم جاؤ اور امیر المومنین حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کو مدینہ میں اس کامیابی کی بشارت دو۔ چنانچہ حضرت عبداللہ بن زبیر سبطہ سے مدینہ کی طرف روانہ ہوئے۔ کہا جاتا ہے کہ وہ چوبیس دن میں مدینہ پہنچے۔ افریقیہ میں ان کے قیام کا زمانہ ایک سال اور دو مہینے تھا۔<sup>۱</sup>

ان خلدون کے یہاں بھی اس جنگ سے متعلق یہی تفصیلات ہیں۔ ان خلدون کے بیان کے مطابق حضرت عبداللہ ابن زبیر، عبداللہ ابن ابی سرح کی کمک بر گئے تھے تو انہیں یہ دیکھ کر تعجب ہوا کہ گریگوری کے اشتہار کے باعث ابن ابی سرح اپنے خیمے میں بھرے میں بیٹھے ہیں اور لاسکرے دلی سے لڑ رہا ہے۔ ابن زبیر کے مسورے پر ہی جوانی اعلان نافع کیا گیا اور ان کی تیویز پر ہی جنگ کا وہ نقشہ مرتب کیا گیا جس کی بدولت فتح نصیب ہوئی۔ ان خلدون بھی گریگوری کا قتل ابن زبیر کے ہاتھوں بیان کرتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ گریگوری کی لڑکی اعلان کے مطابق ابن زبیر کو دے دی گئی<sup>۲</sup>۔ البلاذری نے بھی فتوح البلدان میں اس فتح میں ابن زبیر کی نمایاں کارکردگی بیان کی ہے<sup>۳</sup>۔ ابو الفداء نے بھی یہی واقعات بیان کئے ہیں لیکن ہمارے اردو ادب کے بعض نقادوں نے شرر کے نارغی ناواوں پر بھرپور تنقید کرتے ہوئے شرر کی تاریخ دانی کو ناقص قرار دیتے ہوئے لکھا ہے کہ شرر نے حضرت زبیر کا واقعہ حضرت عبداللہ ابن زبیر سے منسوب کر دیا ہے۔ حالانکہ حقیقت اس مفید کے برعکس ہے۔ دراصل ان نقادوں نے اسلامی تاریخ کے بارے میں صرف انگریزی مآخذ پر انحصار کیا ہے اور اس ضمن میں ان کی نقد کا واحد سہارا گبن ہے۔ گبن ابن زبیر اور زبیر میں فرق کو محسوس نہیں کر سکا اور اپنی مسطور تاریخ زوال روم میں وہ ہر جگہ ابن زبیر کو زبیر لکھ گا۔ ہمارے نقادوں نے گبن کے بیان کی تصدیق کی ضرورت نہیں محسوس کی اور شرر کو مورد الزام ٹھہرا دیا۔ گبن کے یہاں دیگر تفصیلات صحیح ہیں۔ مثلاً عبداللہ ابن ابی سرح کے ساتھ چالیس ہزار اور گریگوری کے جھنڈے نلے ایک لاکھ بیس ہزار کا لاسکرہ تھا۔ گریگوری کی خوب صورت بیٹی صبح سے شام تک میدان جنگ میں فوجوں کو لڑاتی تھی۔ وہ خود بھی زبردست شہسوارہ اور فہم حرب میں کامل تھی۔ گریگوری نے عرب سردار کا سر لانے والے کے لیے ایک لاکھ انصافی اور اپنی بیٹی کو انعام میں دینے کا اعلان کیا، جس کی بدولت عبداللہ ابن ابی سرح کو اپنے خیمے میں محصور ہو کر بٹھا ہوا۔ (عبداللہ ابن زبیر بارہ آدمیوں کے ساتھ کمک پر پہنچے، انہوں نے جوانی اعلان کیا، اور پھر گریگوری انہیں کے ہاتھ سے قتل ہوا وغیرہ وغیرہ۔ تاریخ عالم اسلام میں محمد صادق حسین صدیقی نے بھی گریگوری کے ساتھ اس جنگ اور ان واقعات کو تفصیل سے رقم کیا ہے<sup>۴</sup>۔

فلپانا کے پہلے دو ابواب میں شرر نے تاریخی پس منظر کے طور پر جو مواد استعمال کیا

۱- ابن العذاری المراكشي: البيان المغرب في اخبار المغرب، ترجمہ ج ۱، ص ۱۱ تا ۱۷۔

۲- ابن خلدون: ترجمہ حکیم احمد عثمانی، ج ۱، ص ۱۱۱ تا ۱۱۳۔

۳- البلاذری: فتوح البلدان، ترجمہ سید ابوالخیر مودودی، ص ۳۲۷، ۳۲۸۔

۴- گبن: ج ۶، باب ۵۱، ص ۵۶ تا ۶۳۔

۵- محمد صادق حسین صدیقی: تاریخ عالم اسلام، ج ۱، ص ۷۸۲ تا ۷۸۴۔

ہے، صحابہ رض کے نام، ان کے رشتے، عالم اسلام کی کیفیت، فتوحات، انتظامات وغیرہ وہ بھی تاریخی اعتبار سے مستند ہے۔ اس ناول میں صرف وہ حصہ سرور کی قوت متخاصہ کا مرہون منت ہے جس میں انہوں نے کبھی حضرت عبداللہ ابن زبیر اور کبھی فلپاٹا کی گرفتاری اور قید کے منظر دکھائے ہیں اور ڈرامائی چاشنی پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔

### ۱۴۔ زوال بغداد

اسلامی تاریخ کے ایک عبرت ناک موضوع پر یہ ناول شرر نے ۱۹۱۲ء میں شائع کیا۔ اس کے سرورق پر یہ عبارت درج ہے ”۱۹۱۱ء کے خربداران دلگداز کی خدمت میں پیش کیا گیا۔“ ناول کا موضوع بیرونی صدی عسوی میں خلافت بغداد کا انتشار، مسلمانوں میں فرقہ وارانہ تعصبات اور فسادات ہے اور انہیں تعصبات کے تشحیے میں خلیفہ المستعصم کے وزیر نے ہلاکو خان سے سار باز کر کے اسے بغداد پر حملے کی دعوت دی اور بغداد کی عبرت انگیز نباہی معرض وجود میں آئی۔ ناول میں دیے گئے واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

۵۶۵ھ میں ایک نوعمر شریف زادی زسہ ایک بوڑھی عورت ام زغول کو ساتھ لیر آدھی رات کو دحلہ کے پار قصر سیدوک کی طرف گئی۔ وہ دونوں راستے میں سنی شیعہ جھگڑوں اور حنبلی شافعی مناقبات پر تبادلہ خیال کرتی رہی نہیں۔ برامکہ کے کھنڈروں کے قریب سے گزرتے ہوئے زسہ خوف سے لرزہ برانداز ہوئی۔ کشتی سے اتر کر وہ قصر سیدوک پہنچیں جہاں ام زغول کے کہنے پر زسہ نے اس کے ساتھ مل کر عقود کا نوحہ پڑھا جس کے ختم ہوتے ہی جنوں کے ناساہ کی روایتی بموہ عقود نمودار ہوئی اور زسہ سے لپٹ گئی۔ عقودہ زسہ کے حسن کی تعریف کرتے لپٹی۔ زسہ نے وہاں اپنی آمد کا مقصد بیان کرتے ہوئے کہا کہ اس کا ابن عم یوسف ورم گلو اور خاں کے مرض میں مبتلا ہے، اس کے اچھا ہونے کے لیے دعا کرانا چاہتی ہے۔ عقودہ زسہ کو حنت العقود کی سیر کے بہانے تہ خانے کے راستے ایک خوب صورت باغ میں لے گئی۔ وہاں اسے سوگوار ضعیفہ ام عقود سے ملایا۔ پھر ایک قبر پر لے گئی جہاں دس بوڑھے قرآن خوانی میں مصروف تھے۔ زسہ کے نوحے پر عقودہ نے بھی ماتم کیا۔ عقودہ نے اسے بتایا کہ یہ قرآن خواں جن ہیں۔ اس نے زسہ سے کہا یوسف شیعہ ہے، زسہ اسے چھوڑ کر کسی سنی سے سادی کر لے یا یوسف کو سنی بنائے۔ عقودہ کی درخواست پر جنوں نے یوسف کے لیے دعا کی۔ صبح کی اذان ہو رہی تھی کہ عقودہ نے زسہ کو جلدی جلدی تہ خانے کے خفیہ راستے سے نکال کر ام زغول کے سپرد کیا اور خود غائب ہو گئی۔

بغداد میں عیاروں کے گروہ کے دو رکن طقطقی اور شقشقی لوگوں کو آپس میں لڑانے اور فرقہ وارانہ فساد پھیلانے میں نفرتاً سرگرم عمل تھے۔ عیاروں سے نہ صرف رعایا بلکہ سلطنت بھی خائف تھی۔ خلیفہ المستعصم باللہ کاہل، بزدل اور غلیل تھا۔ وہ سال میں ایک بار حرم سرا سے نکلتا تھا۔ اس کی حرص کا یہ عالم تھا کہ ملک الناصر یوسف والی حلب نے جب ملک الناصر داؤد سے دمشق کی حکومت چھین لی تو داؤد نے خلیفہ کے پاس ایک لاکھ اشرفیوں کی مالیت کے جواہرات وغیرہ امانت رکھوائے لیکن بعد میں خلیفہ نے ان کی واپسی سے انکار کر دیا حتیٰ کہ داؤد نے روضہ اقدس کی چادر پکڑ کر فریاد کی۔ نجم الدین باذرانے نے جب خلیفہ کو یہ خبر سنائی تو اس نے کہا کہ اس نے اسے یوسف کی قید سے رہائی دلوائی اور ملک شام میں اس کے بھائی



سے اسے ایک لاکھ کی آمدنی کا علاقہ دلویا، وہ ان جواہرات کا معاوضہ تھا۔ علاوہ ازیں خلیفہ نے داؤد کو اپنے پاس رکھا اور اس کی سپہانداری کے مصارف برداشت کئے۔ اس کے جواہرات میں سے وہ رقم وضع کر کے باقی اسے ادا کر دی گئی تھی۔ غرض خلیفہ نے زیورات کی واپسی سے صاف انکار کر دیا اور پھر وزیر موید الدین ابن علقمی کو بلوا کر اس سے اپنے فیصلے کی تائید بھی حاصل کی۔ خلیفہ نے ابن علقمی سے شکایت بھی کی کہ شیعہ لوگ حد سے گزرتے جا رہے ہیں اور منیوں کا قتل عام کر رہے ہیں۔ اسی دوران خلیفہ کو معلوم ہوا کہ جواہرات کا یکس اس کی خواب گاہ سے چوری ہو گیا ہے اور اس کی جگہ خلافت کے بارے میں بھی تنبیہ کا خط لکھا پڑا ہے۔

یوسف صحت مند ہو گیا اور زبیدہ سے سر راہ ایک ملاقات میں یوسف نے اسے منع کیا کہ وہ جاہل عورتوں کی طرح قصر سیدوک میں منتہی مانتے نہ جایا کرے۔ زبیدہ نے یوسف سے فرمائش کی کہ وہ اس کی خاطر سنی ہو جائے، ظاہرداری کے لیے ہی سہی، زبیدہ اس کی جگہ شیعہ ہو جائے گی۔ اس کے بعد وہ یوسف سے رخصت ہوئی اور اس نے دیکھا کہ اسی وقت ایک بوڑھی عورت یوسف کا ہاتھ پکڑ کر انک طرف لے گئی۔ زبیدہ اور ام زغول چند ہی قدم آگے بڑھی تھیں کہ سواروں کا ایک غول شور مچاتا آیا اور ان دونوں کو بے ہوش کر کے اٹھا لے گیا۔ ہوش آنے پر زبیدہ نے اپنے آپ کو قصر سیدوک میں ایک غیر محرم کی گود میں پایا۔ اس مرد نے اسے بتایا کہ وہ عنقودہ ہے اور اس نے مردانہ بھیس اختیار کر رکھا ہے، وہی اسے اٹھا لائی ہے۔ عنقودہ نے زبیدہ کو یوسف سے بدگمان کرنے کے لیے دکھایا کہ ایک کوشک میں یوسف ایک نوجوان عورت کو گود میں لیے بیٹھا ہے۔ زبیدہ افسردہ دل وہاں سے لوٹی اور رات بھر بے چین رہی اس دوران سوچنے پر اسے یوں محسوس ہوا کہ بغداد میں یوسف کو الگ لے جانے والی ضعیفہ کی شکل ام عنقودہ سے ملتی بھی۔ اس دوران سیموں کی ایک حرکت کے خلاف ولی عہد شہزادہ امیر ابوبکر نے بغداد کے منوں اور ترک لاسکر کو جمع کر کے کرخ پر حملہ کیا۔ خونریز لڑائی ہوئی اور شیعوں کا زبردست قتل عام ہوا۔ تین ہزار سے زیادہ مرد قتل ہوئے اور پانچ ہزار عورتیں بچے گرفتار کیے گئے۔ سیموں کو اس مصیبت سے بچانے کے لیے ابن علقمی کی ساری کوششیں ناکام رہیں اور وہ اس قتل عام پر رو کر دعا کرے لگا کہ وہ ایسا انتقام چاہتا ہے کہ سارا بغداد آج کا کرخ بن جائے۔ کرخ کے شیعوں پر اس ظلم کی خبر سن کر دیگر شہروں کے شیعہ اٹھ کھڑے ہوئے۔ مستعصم باللہ نے ابن علقمی کی چالوسی کر کے اسے اس فساد کے روکنے پر آمادہ کیا اور اس کے خوش کرنے کے لیے خلیفہ نے ایک لاکھ ترک فوج میں سے دس ہزار کے سوا باقی سب کو بوطرف کر دیا۔

انہی دنوں ایک شب زبیدہ اور یوسف کی پھر سر راہ ملاقات ہوئی۔ یوسف نے شکایت کی، زبیدہ قصر سیدوک میں ایک غیر محرم سے ہم آغوس تھی۔ زبیدہ نے تردید کی اور مجبوراً بتایا کہ وہ عنقودہ کی بیوہ تھی، کوئی مرد نہیں تھا، یوسف نے بدگمانی برقرار رکھتے ہوئے کہا کہ اس نے اپنی آنکھوں سے دیکھا ہے۔ جواباً زبیدہ نے کہا کہ اس نے بھی ایک عورت کو یوسف کی گود میں بیٹھے دیکھا ہے۔ انے میں تین آدمی پیچھے سے آئے اور یوسف کو بے ہوش کر کے اٹھا لے گئے۔ زبیدہ یہ ماجرا دیکھتے ہی بے ہوش ہو گئی اور جب ہوش آیا تو خود کو عنقودہ کے پاس پایا۔ عنقودہ نے اسے ڈرا دھمکا کر اور بہتیرے طریقوں سے سمجھایا کہ وہ یوسف کو بھول جائے

پھر ایک صندوق سے پھرے جواہرات کے متعدد زیورات نکال کر اسے باری باری پہنائے اور چاہا کہ زبیدہ انہیں لے جائے لیکن اس نے انکار کر دیا۔ عنقودہ سے رخصت ہو کر جب وہ شہر پہنچی تو اسے یوسف نظر آیا جو ایک شخص سے ایک صندوق اٹھوائے لے جا رہا تھا۔ زبیدہ نے صندوق کو پہچانا، اسی میں سے عنقودہ نے اسے زیورات نکال کر پہنائے تھے۔ اتنے میں ایک شخص نے بڑھ کر یوسف کو ٹوکا اور صندوق کے بارے میں استفسار کیا۔ جھگڑا بڑھا، لوگ جمع ہونے لگے حتیٰ کہ مہاپہی آ پہنچے۔ اس دوران ٹوکنے والا اور صندوق اٹھانے والا صندوق پھینک کر غائب ہو چکے تھے۔ یوسف نے کونوال کے استفسار پر بتایا کہ وہ صرف اتنا جانتا ہے کہ کسی نے وہ صندوق اسے کوتوال تک پہنچانے کی ہدایت کی تھی۔ کونوال نے صندوق پہچان کر کہا کہ یہ خلیفہ کے جواہرات والا صندوق ہے جو خلیفہ کی خواب گاہ سے چوری ہوا تھا۔ بات پھماتی گئی خلیفہ خبر سن کر خود آ پہنچا اور جب صندوق کھولا تو جواہرات کی بجائے اس میں خلیفہ کی محبوبہ نسیم السحر لے ہوش ملی۔ یوسف کو گرفتار کر کے دربار خلافت میں لے گئے۔ اس نے بہت صفائی پیش کی مگر شنوائی نہ ہوئی۔ نسیم السحر نے ہوس میں آ کر بتایا کہ وہ کچھ تاحروں کی چیزیں ملاحظہ کر رہی تھی کہ وہ اسے لے ہوش کر کے اٹھا لے گئے۔ اس کا خیال تھا یوسف لے گناہ ہے اور یہ سب عیاروں کا کارنامہ ہے جب کہ خلیفہ اسے شعور کی کارستانی قرار دیتا تھا۔ یوسف کو محل میں ہی کڑے بہرے میں رکھا گیا۔

عیاروں نے جب دیکھا کہ نسیم السحر کی مداخلت کی وجہ سے یوسف قتل ہونے سے بچ گیا ہے تو حنبلیوں کو شافعیوں کے خلاف بھڑکاتے ہوئے خلیفہ کو شافعیوں کا طرف دار ٹھہرایا۔ اس طرح حنبلیوں نے قصر خلافت پر رات کو حملہ کر دیا، اس دوران عیار یوسف کو نکال لے گئے۔ عبداللہ بن ابی بنی مازن نے خلیفہ کو بگڑتے ہوئے حالات سے متنبہ کرنے کا مشورہ کیا کیونکہ ابن علقمی بلاکو خان کے ساتھ ساز بار کر رہا تھا اور فوج کی برطرفی اسی سازش کی ایک کڑی تھی۔ نسیم السحر کے اصرار پر خلیفہ نے دربار کرنے کا فیصلہ کیا لیکن جب سرداروں نے اس کی توجہ ابن علقمی کی سازش کی طرف دلائے کی کوشش کی تو اس نے سننے سے قطعاً انکار کر دیا۔ اس طرح ابن علقمی اپنی سارس میں کامیاب رہا۔

یوسف کو لاپتہ ہوئے دو ماہ گزر چکے تھے۔ زبیدہ اس کے بارے میں جاننے کے لیے بے قرار تھی۔ دو چار بار قصر سیدوک گئی لیکن عنقودہ نے یوسف کا ذکر بھی نہ چھیڑا۔ بالآخر ایک دن وہ بہت بے قرار ہوئی اور اپنی خادمہ کو لے کر قصر سیدوک پہنچی۔ عنقودہ سے درخواست کی کہ وہ جنوں کے ذریعے یوسف کی خبریت معلوم کر دے۔ عنقودہ نے اس کے لیے یہ شرط رکھی کہ زبیدہ اپنی خادمہ کے ہمراہ آ کر بین دن جنت العنقود میں اس کی مہمان رہے۔ زبیدہ نے محبوراً منظور کیا اور والدہ سے اجازت لے کر قصر سیدوک پہنچی، تین رات وہاں جشن طرب کی کیفیت رہی۔ رخصت کے وقت عنقودہ نے سوسن اور زبیدہ کو ایک کمرے کے راستے باہر نکالا تو انہوں نے خود کو لوق و دق صحرا میں پایا۔ ساتھ ہی آواز آئی کہ عنقودہ نے زبیدہ کی محبت میں چلہ کھینچا اور اب وہ مرد بن گئی ہے اور اس نے اپنا نام مسعود رکھا ہے۔ وہاں زبیدہ نے صحرا میں یوسف کو بھی خاک اڑاتے دیکھا، اس کے پاس پہنچی لیکن یوسف نے کوئی توجہ نہ دی اور جو گفتگو کی اس پر زبیدہ چکرا کر گر پڑی۔ تیسرے دن ہوش آیا تو اپنے گھر بھی اور سوسن نے بتایا کہ بے ہوش ہوتے ہی اسے دو آدمی محافے میں ڈال کر لے آئے تھے جب کہ سوسن کو پھر

انہیں بھول بھلیوں اور دریا کے راستے لایا گیا۔ اس دوران یوسف بھی زبیدہ کے گھر آ کر ملا، اس سے حالات سننے اور یہ کہہ کر چلا گیا کہ وقت کم ہے تیسرے دن ہلاکو کا حملہ ہوگا اس سے پہلے ہت سا کام کرنا ہے۔

خلیفہ ناتاریوں کی آمد کی خبریں سننے کے باوجود صرف اپنے جواہرات کے بارے میں متردد نہا۔ یوسف ایک حبشی کے روپ میں خلیفہ سے ملا، جواہرات برآمد کرنے کا وعدہ کیا، پانچ ہزار سبہا ساتھ لی۔ انہیں برامکہ کے کھنڈروں میں چھپا دیا۔ ام زغول کو مجبور کیا کہ وہ زبیدہ اور موسن کو قصر سیدوک لے جائے۔ جب زبیدہ نے قصر سیدوک میں نوحہ پڑھا تو خفیہ راستے سے مسعود برآمد ہوا۔ اس نے زبیدہ کو ساتھ لے جانا چاہا لیکن ام عنقود آ گئی۔ اس نے مسعود کو برا بھلا کہا اور غصے میں قصر سیدوک کا سارا راز افشا کر دیا۔ اس وقت تک قصر سیدوک کو ہر طرف سے فوج نے گھیر لیا تھا۔ یوسف قریب ہی چھپا ہوا سب باتیں سنتا رہا۔ پھر گرفتاریاں شروع ہوئیں، قصر سیدوک سے ۴۰ مرد اور ۱۵۰ عورتیں گرفتار ہوئیں۔ متعدد چوریوں کا مال اور خلیفہ کے جواہرات کا صندوق برآمد ہوا۔ یوسف زبیدہ کی شادی ہو گئی۔ عیاروں کے سربراہوں کو سزائے موت دی گئی۔ اسی دن قاناری لشکر بغداد پر حملہ آور ہوا۔ سرداروں نے حسب استطاعت مقابلہ کیا۔ ناتاری لشکر شکست کھا کر بھاگا۔ مسلمانوں نے تعاقب کیا لیکن رات اسلامی لشکر نشیبی زمین پر تھا کہ ابن علقمی نے فرات کی ایک نہر کا بند نڑوا کر اکثر کو ختم کروا دیا۔ ناتاری لشکر پھر لوٹ پڑا، مجاہد الدین نے خلیفہ کو حرم کے ساتھ دریا کے راستے نکل جانے کا مشورہ دیا۔ وزیر نے پھر فریب دیا اور خلیفہ چمکے میں آ گیا۔ اس کے مشورے پر امیر ابوبکر کو بھیج کر خلیفہ رہ گیا۔ ہلاکو نے سب مال اسباب قصر سے وہاں منگوا یا، پھر قتل عام کیا، خلیفہ کو نمدمے میں لپیٹ کر کچلا گیا، ایک شہزادی کو ترکستان بھیجا گیا۔ چار دیواری کے اندر اٹھارہ لاکھ آدمی قتل ہوئے۔ وبا پھیل گئی۔ یوسف زبیدہ بھی بغداد چھوڑ گئے۔ ابن علقمی آخر ہلاکو خاں کے ہاتھوں ذلت کی موت مرا۔ عباسی شہزادی سمرقند میں اپنی جد اعلیٰ قثم بن عباس کے روضے پر دم توڑ گئی۔

### تحقیقی جائزہ:

زوال بغداد کا موضوع بغداد میں ساتویں صدی ہجری میں سنی شیعہ فسادات، حنبلی شافعی مناقشات اور مختلف عباروں کی سرگرمیاں ہے۔ شرر نے ان اختلافات کا ہولناک نتیجہ بغداد پر ہلاکو خان کا حملہ اور بغداد کی تباہی بیان کیا ہے۔ جیسا کہ سطور ماقبل میں بیان ہوا، شرر نے وزیر مویہ الدین ابن علقمی کو اس سازش کا سرغنہ قرار دیا ہے۔ مختلف کتب تواریخ میں اس سے متعلق جو بیانات ملتے ہیں ان میں سے بعض درج ذیل ہیں۔ ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ ناول کا تاریخی حصہ بہت حد تک صداقت پر مبنی ہے۔ بغداد کی تباہی سے متعلق مولف طبقات ناصری کا بیان یہ ہے:

”امیر المومنین المستعصم باللہ را وزیری بود بدمذہب و رافضی اسم او احمد العلقمی بود و میان او و پسر بہتر امیر المومنین کہ امیر ابوبکر نام بود بسبب غارت روافض کہ ساکنان کرخ و مشهد موسیٰ جعفری بودند خصوصتی افتادہ بود و امیر ابوبکر پسر امیر المومنین ایشان را غارت کردہ بود و بعضی را کشتہ بود، بدان انتقام وزیر دارالخلافہ کہ رافضی و بدمذہب بود با امیر المومنین خلاف کرد در سرو خفیہ نزدیک ہلاو

مکتوبات نوشت و بایشان بساخت و کفار را استدعا کرد و لشکرهای گرد برگرد عراق را بطریق اجازت از بغداد باطراف فرستاد و بر رای امیرالمومنین چنان نمود که با کفار صلح افتاده است ما را بلشکر حاجت نیست - بعد از آن که بغداد از لشکر خالی گشت ناگاه لشکر کفار مغل بحوالی بغداد رسیدند و از ملک موصل خرسیده بودند و بر زبردست بغداد جسر بستند و از دجله بگذشتند و تکریت قلعه بود در عایت استحکام عازبان تکریت بیرون آمدند و آن جسر را سوختند - روزی دیگر مغلان باز جسر راست کردند و مسلمانان را شهید کردند امیرالمومنین ابوبکر پسر امیرالمومنین و امیر علم دارالخلافه سلیمان شاه ایوانی ترکمانی که مدت سی سال با کفار مغل تیغ زده بودند و غزوه با مست کرده هر دو بموافقت یکدیگر چند کثرت بر کفار زدند و لشکرهای کفار را منهزم گردانیدند و کثرت نخستین کفار مغل را از حدود بغداد تا باصفهان تعاقب نمودند و بسیار از لشکر کفار بدوزخ فرستاد -

... آن ملعون مدبر رافضی چون عصبیان و ارتداد در مزاج و طبیعت داشت لشکر گرد بغداد اجازت کرده بود و برسایان بغداد هم در سر با پلاؤ یار شده بودند و مکتوبات نبشته بودند و لشکرهای کفار را استدعا نموده و از حال احتیال وزیر ملوک و مدکان حلیفه را که سلاطین بودند معلوم شده بود و یک کثرت مکتوب وزیر که سردیک پلاو ملعون نبشته بود بر حلیفه عرصه کردند بر نوع قصد ایشان حمل کرد و سبب آن بود که میان وزیر و سلطان مجاهد الدین ایک سر دواتدار منازعتی و مخالفی بود - سر دواتدار مخالفت وزیر را با پسر خلیفه امیر ابوبکر بسبب کشتن روافض معلوم داشت و این معنی را بسمع مبارک امیرالمومنین میرسانید - وزیر را چون سعی سر دواتدار معلوم شد بخدمت حلیفه چنان نمود که سر دواتدار میخواهد تا بنا از خلافت دور کند و امیر ابوبکر را خلافت بشانند - امیرالمومنین را چون سعی هر دو طرف معلوم شده بود سخن پیچکداسی در سعی یکدیگر التفات نمی کرد - چون ملوک مکتوب وزیر که بنزدیک پلاو نبشته بود بخدمت خلیفه باز نمودند حواب داد که این سعی ایک سر دواتدار باشد و الا وزیر ازین نانت نکند - ملوک اربن حواب افسرده شدند نا چون پلاو دیده فرسکی بغداد رسید سلیمان شاه که امیر علم بود و ملک عزالدین پسر فتح الدین گرد که پهلوان دارالخلافه بود و میمنه لشکر حلام ایشان داشتند باسلطان مجاهد الدین ایک سر دواتی مستصری مشورت کردند که کار از دست بشد و خصم زبردست نزدیک آمد وزیر بحال با اعدا بساحب امیرالمومنین را باز ناید نمود تا تدبیر دفع کفار بسازد - مجاهد الدین ایک کتب هر سخن که درین باب امکان داشت من گفتم در سمع امیرالمومنین جایگیر نیامد، باقی شارا هم اجازت خلوق طلب کنم - شا هر دو عرصه داشت کبید - در آن طریق ملک سلیمان شاه و ملک عزالدین هر دو از رسیدن خصم و طلب دفع و تدبیر آن بخدمت حلیفه غرضداشتند، فرمود که نا وزیر گفته شده است، حواب از وزیر باید طلب کرد - بر دو از نارگاه حالات نومید بیرون آمدند و ناحوثون ناهشتاد هزار سوار از طرف ایران و آذربایجان زبردست بغداد جبری از ملک موصل حاصل کرد و بنزدیک تکریت جبری برست - غازیان تکریت از شهر و قلعه بیرون آمدند و جسر بسته کفار را تمام سوختند و کافر بسیار در دوزخ فرستادند و اندک مسلمانان شهادت یافتند - دیگر روز کفار مغل باز حصار را هارت کردند چنانچه بتحریر پیوسته و یکدیگر بطرف کوفه و دجله و کرخ بدوانیدند و خلق را شهید کردند، و ملک عزالدین و مجاهد الدین دواتی نابست هزار سوار از بغداد بر دجله برگزشتند و جماعت ساکنان کرخ و قصبات دیگر را بمدد طلب نمودند بالشکر کفار مصارف کردند - چون حشم اسلام را پیاده بسیار بود پیش جمله کفار جلاوت نمودند - بزیمت بر لشکر کفار افراد و بسیار بدوزخ رفتند و ملک عزالدین بسیار حمت نمود که بزیمت کفار را تعاقب باید کرد تا هم بدین فتح بقایای کفار را زیر تیغ گردانیده شود، مجاهد الدین ایک در تعاقب تانی نمود آن شب باها لشکرگاه مسلمانان شد و در حوار آن موضع شهر بست که آنرا شهر شیر گویند از آب فرات شق شود و زمین آن شهر رفعتی دارد و موضع لشکرگاه مسلمانان در پستی بود، در آن شب وزیر رافضی ملعون جاعتی را فرستاد تا آب مهر بر لشکرگاه مسلمانان بکشادند، تمام لشکر در زیر آب شد و سلاح شان تپاه گشت و عاجز شدند بامدادان لشکر کفار معاود کردند و مصاف شد مسلمانان از غایت اضطراب و زحمت سباه منهزم شدند ملوک اسلام شکسته از دجله عبیه کردند و ببغداد لشکرگاه کردند موضعی که جامع و قهر منجر بست چون لشکر ملاعبین بدانجا رسید سلیمان شاه و ملک عزالدین و مجاهد الدین دواتی بخدمت خلیفه آمدند که خصم بر در شهر رسید و مارا در بغداد سوار اندک است و عدد کفار دویست هزار یا زیاده است، صواب آن باشد که امیرالمومنین در کشتی نشیند و خزائن و حرمها را در کشتی نشاند و ما هم در خدمت امیرالمومنین

در کشتی باشیم و در دجله برانیم تا حد بصره در آن جزائر مقام کنیم تا نصرت حق تعالی در رسد و کفار را مقهور گرداند - خلیفه با وزیر این معنی گفت - وزیر ملعون امیرالمومنین را رضی الله عنه گفت که من با ایشان طریق صالح کرده ام بدین حاجت نیست و ایشان بخدست امیرالمومنین آیند اگر برقول من اعتقاد نیفتد امیر ابوبکر را بایشان باید فرستاد تا مزاج هلاو مغل معلوم کند - امیرالمومنین را این رای صواب افتاد، پسر خود امیر ابوبکر را فرستاد و وزیر ملعون در سر معتمدی را بر هلاو فرستاد که امیر ابوبکر را خدمت بسیار کن و اعزاز و اکرام دار و استقبال کن که خلیفه اعتقاد کند و غرض تو محاصل شود - چون امیر ابوبکر بیرون آمد و بلشکرگاه هلاو رسید هلاو بقدر چهل گام استقبال کرد و شرط خدمت باقامت رسانید و بر درجای خود پشاند و برالوی حرمت در خدمت امیر ابوبکر بنشست و گفت که من خدمت نمودن آمده ام، ندگی خواهم کرد برکا که عم من است بردست شیخ سیف الدین باخرزی ساحوری مسلمان شده است، من نیز مسلمان خواهم شد، امرای خود را پرسدم که برگترین مسلمانان کیست، مرا بمحضرت خلافت نشان دادند، من آمده ام تا بردست امیرالمومنین مسلمان شوم - چون کلمات شیرین در میان آورد امیر ابوبکر بدین مژخرفات زهر آلود اعتقاد کرد و از انجا باعزاز تمام بخدست امیرالمومنین باز آمد و آنچه مشاهده کرده بود و شنیده تمام عرضه داشت - وزیر ملعون گفت که صواب آنست که امیرالمومنین با تعظیم پرچه در موکب خلافت بیرون برود تا هلاو مغل شرط استقبال و خدمت بجا آورد - پرچند ملوک اسلام امیرالمومنین را گفتند اعتقاد می باید کرد، تقدیر آسمانی و قضای سبحانی در رسیده بود، نه هیچ وجه منع آن مسلمانان عاری مفید نیامد، بعاقبت قصا نارایانه قهر در عقب مرکب خلافت میزد با امیرالمومنین نایک برار و دویست سوار معروف از ملوک و صدور و علما و اکابر و تجا و کارداران دولت بیرون رفت، چون بلشکرگاه هلاو مغل ملعون در رسید او را نه آن موکب بموضعی بداشتند و جمله را از هم متفرق گردانیدند و امیرالمومنین را نگرفتند و فرمان داد با قلم خود تقایای معارف که در بغداد بودند فرمان می نشب تا بیرون می آمدند تا تمام را بدست آورد و همه را شهید گردانید و این حا در گشته شدن امیر ابوبکر چند روایت است والله اعلم، یک روایت آنست که او را و سلیمان شاه را و فتح الدین گرد را و مجاهد الدین ابیک دواتی را جمله را شهید کردند - و بعضی روایت می کنند که چون از نزدیک هلاو بخدست پدر باز رفت در وقتی که امیرالمومنین بیرون می رفت امیر ابوبکر بیرون نرفت و از بغداد بطرف نادیه و جانب شام رفت - و بعضی میگویند که شهادت یامت بسبب آنچه در حضور هلاو کلمات در شب گفت و این کلمات آن بود که ما را گمان افتاد که چون ترا اصل بزرگ است تو مرد تمام بانی و بادشاه بزرگ، برقول تو اعتقاد کردم اکنون معلوم شد که تو نه بادشاهی و نه مردی چون غدر کردی که بادشاهان و مردان غدر نکنند - هلاو فرمود تا او را شهید کردند - و بعضی روایت میکنند که امیر ابوبکر را بایک از سادات بزرگ فرمان داد تا بطرف آذربایجان برند . . . چند خبر در سر مردان با هلاو گفتند که خطا کردی اگر امیر ابوبکر سلام باذربایجان رسد جمله لشکرهای روم و شام و مغرب باو جمع شوند و هرائینه انتقام خود نکشد در عقب کسان خود فرستاد و او را باز آورد و شهید کرد -

کهار چند روز امیرالمومنین المستعصم بالله را خواستند تا نگاه دارند، جماعت مسلمانان که در میان لشکر مغل بودند گفتند که اگر هلاو خون این خلیفه بر زمین ریزد او و لشکر کفار مغل در زار نه زمین فرو شوند او را نباید کشت و غرض آن مسلمانان این بود که امیرالمومنین زنده بماند، جمله را در کشتی او توقف افتاد مگر ملک موصل پدرالدین لولو و دیگر کفار با هلاو مغل گفتند اگر خلیفه زنده ماند جمله مسلمانان که در میان لشکر اند و این طائفه که بدیگر بلاد اند خروج کند و او را خلاص دهند و ترا که هلاوی زنده نگذارند - هلاو از آن ترسید که اگر خلیفه زنده بماند خروج مسلمانان را باشد و اگر نه تع کشته بشود چون خون او بر زمین برسد زلزله بر زمین افتد و خلق هلاک شوند قصد کشتن امیرالمومنین بنوع دیگر پیش گرفت و نگفت تا او را در محافظت جاجانها پیچیدند و لکد برتن مبارک او میدردند تا هلاک شد و امیر ابوبکر پسرش را و امیر اعظم سلیمان شاه را شهید کردند و جمله ملوک حضرت خلافت مگر پسر خرد امیرالمومنین را و جمله خزان بغداد که حصر و حد آن اموال در حوصله تحریر قلم و در دائره تقریر بنی آدم نگنجد برگرفت از نقود و جواهر و ظرائف و مرصعیه جمله را بلشکرگاه خود برد و آنچه از نقود لائی منقو خان بود با بعضی از حواری و حرم خلیفه و یک

دختر خلیفہ بطرف ترکستان روان کرد . . . . چون ان اموال و درمہا ہشہر سمرقند برسید دختر خلیفہ از فرمان وی کہ ہر سر ایشان موکل بود اجازت طلبید کہ یکی از اجداد مرا روضہ در سمرقند است یعنی قثم بن عباس رضی تا او را زیارت کردہ آید۔ این موکل فرمان دہ او را اجازت داد تا آن معصومہ رضی بسر روضہ قثم بن عباس آمد و شرائط زیارت عطا آورد و دو رکعت نماز بکند اردو روی بر زمین بہاد و دعا کرد کہ خداوند! اگر این قثم بن عباس کہ جد من است در حضرت تو آروی دارد حان این بندہ را بحضرت خود بری و از دست این نافرمان مرا خلاص بخشی، در اجابت کشادہ شد و ہمدردان سعدہ جان پاک را بحضرت باری تعالیٰ فرستاد . . . . چون وزیر ملعون بغداد باز آمد و بعضی را از ان خلق جمع کرد و در بغداد ساکن گردانید و بعضی از ہندگل خلیفہ کہ ہوادی رفتہ بودند و زندہ ماندہ بقدر دہ ہزار سوار جمع شدند و ناگاہ از دجلہ عبرہ کردند و بر بغداد زدند و وزیر ملعون و شجنہ کفار را بگرفتند و ہر دو را قطعہ قطعہ کردند و ہر کہ از اتباع آن ملاعین ہدست آمد و ترسایان بغداد حملہ را برگرفتند و بدوزخ فرستاد . . . و بعضی روایت می کند کہ ہلاو وزیر را فرمود کہ دولت تو از کہ بود؟ وزیر گفت کہ از دار الخلافہ۔ ہلاو گفت چون حق نعمت منہان خود محافظت نکردی مرا ہم نشای۔ فرمان داد تا او را بدوزخ رسانیدند، واللہ اعلم۔“

جلال الدین سوطی نے بھی تاریخ الخلفاء میں اسی قسم کی تفصیلات بیان کرتے ہوئے ابن علقمی کو اس سازش کا سرغنہ قرار دیا ہے [ص ۵۶۴ تا ۵۷۱]۔

مسجر ربورٹی نے طبقات ناصری کا انگریزی میں ترجمہ کرتے ہوئے اس کے مبسوط حواشی بھی لکھے ہیں۔ مسجر ربورٹی لکھتا ہے کہ موید الدین محمد بن عبدالملک علقمی استاد دربار تھا اور ۵۶۴ھ میں اسے ناصرالدین محمود کی جگہ اسے وزیر بنا کر خلیفہ مستعصم نے بغداد کے زوال کے اسباب پیدا کئے اور یہ سب سے بڑی غلطی تھی۔ ابن علقمی کے بارے میں مسجر ربورٹی لکھتا ہے کہ یہ وزیر دانا، چالاک، اچھا ساعر تھا۔ تمام حکومت براہ راست اس کے زیر اثر تھی، وہ مدہماً شبہ تھا اور عباسی خلافت سے دربرہ بغض رکھتا تھا، وزیر کو اس بات کا بھی دکھ تھا کہ امراء اس کی ویسی تعظیم نہیں کرتے جیسی کرنی چاہئے، چاہے اس ضمن میں خلیفہ نے بھی امراء کو رویے کی اصلاح کی ہدایت کی لیکن ابن علقمی کے دل میں درباریوں، امراء اور خلیفہ سے عداوت بڑھی گئی، مگر یہ سب اس نے دل میں اس طرح چھپائے رکھا کہ کوئی شک بھی نہ کر سکے۔ حالات نکلنے جا رہے تھے اور خلیفہ کا بیٹا امیر ابوبکر خلیفہ کی کمزوری کی بدولت سنیوں کا سردار بنا ہوا تھا۔ غری بغداد کے محلے کی شیعہ آبادی میں نئی ہاشم کے چند لوگوں کا شیعوں کے ہاتھوں قتل ہو گیا۔ اس سے سنی شیعہ فساد شروع ہوا اور امیر ابوبکر نے شیعوں کی سرکوبی کے لیے فوجی دستے بھیجے۔ مسجر ربورٹی اس فعل کو غیر دانشمندانہ اور نا پسندیدہ قرار دیتے ہوئے لکھتے ہیں کہ امیر ابوبکر کی ہدایت پر ان لوگوں نے شیعوں کی خوابیں کے ساتھ ایسا سلوک کیا گویا وہ کفار کی خواتین تھیں اور مال غنیمت میں ملی تھیں۔ وہ انہیں گھوڑوں پر اپنے آگے بٹھا کر نازاروں سے اس طرح گزرے کہ وہ سر اور پاؤں سے برہنہ تھیں۔ ابن علقمی اس واقعے سے صبر کا دامن ہاتھ سے چھوڑ بیٹھا۔ وہ انتقام کی آگ میں جلتا رہا اور اس کے ذرائع پر غور کرتا رہا۔ سنیوں سے انتقام لینے کی اسی فکر میں اسے معلوم ہوا کہ ہلاکو ملاحذہ کے استیصال کے بعد عراق عرب کی طرف بڑھ رہا ہے۔ اس نے موقع کو غنیمت جانا اور مغلوں کو ہلا مزامعت بغداد کا قبضہ دلانے کے منصوبوں پر عمل شروع کر دیا۔ اس نے ہلاکو سے نامہ و

۱۔ منہاج سراج: طبقات ناصری (فارسی) مرتبہ کپتان ناسویس، ص ۴۳ تا ۴۴۔

۲۔ طبقات ناصری، ترجمہ مسجر ربورٹی (انگریزی) حاشیہ، ص ۱۲۷۔ ۳۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۹۔

پیغام کا آغاز کیا اور اسے معلومات بہم پہنچانی شروع کیں۔ ادھر اس نے خلیفہ کو چکمہ دیا کہ اب ہر طرف امن و امان ہے، کوئی دشمن نہیں، اس لیے فوج کا خرچ برداشت کرنا دانشمندی نہیں اور تجویز پیش کی کہ فوج کو ہر طرف کر کے فوجی افسروں کو نواحی علاقوں میں سول فرائض پر مامور کر دیا جائے۔ اس وقت خلیفہ کے لشکر میں ایک لاکھ چوبیس ہزار سوار تھے۔ خلیفہ نے دولت کے لالچ میں آ کر ان باتوں کو ہمدردی اور یہی خواہی پر مبنی تصور کیا اور غدار وزیر کو اپنے منصوبے پر عمل کی اجازت دے دی۔ تھوڑے ہی عرصہ میں دارالخلافہ فوج سے خالی ہو گیا۔ تب اس نے ہلاکو کو حالات سے باخبر کر کے اپنی وفاداری کا یقین دلانے ہوئے بغداد پر حملے کی دعوت دی۔ ہلاکو نے اولاً ان باتوں پر چنداں اعتماد نہ کیا لیکن ابن علقمی کی طرف سے مسلسل ایسے پیغامات پر اس نے خواجہ نصیرالدین طوسی سے مشورہ کیا جو اب ہلاکو کا معتمد تھا۔ وہ بھی شیعہ فرقے سے تعلق رکھتا تھا اور عباسی خاندان سے اسے ذاتی وجوہ کی بنا پر مخاصمت بھی تھی، اس لیے وہ بھی اس سازش میں شریک ہو گیا۔ بعد میں براہ راست اس کے اور ابن علقمی کے درمیان نامہ و پیام ہونے لگا اور پھر خواجہ نے شہ لگن کی ہش گونی کی۔ ہلاکو نے ۱ رمضان ۶۵۵ھ کو خلیفہ کو پیغام بھیجا کہ اس نے ملاحذہ کے خلاف اس کی مدد کیوں نہیں کی؟ اس پیغام میں دھمکی اور مطالبات کے علاوہ شہر کی فصیلوں کو منہدم کر دینے، خندقوں کو بھرے اور حکومت بیٹے کے سپرد کر کے خود حاضر ہونے کی ناکندگی تھی۔ نیز یہ کہ اگر خود نہ آئے تو وزیر، سردواندار اور سلہاشاہ کو بھیجے، مؤخر الذکر دو اور سلہاشاہ کی حاضری خصوصیت کے ساتھ ضروری قرار دی گئی کیونکہ وہ ہلاکو کی راہ میں سب سے بڑی رکاوٹ تھا۔ بصورت دیگر جنگ کے لیے تیار ہو جانے کا چیلنج۔ خلیفہ نے اس کے جواب میں تکبر کا مظاہرہ کیا اور کچھ لوگوں نے ہامبروں کو شہر کے باہر رسوا کرنا شروع کیا۔ ابن علقمی نے خبر پا کر اپنے غلام دوڑائے، انہیں جھڑایا اور بحفاظت روانہ کیا تاکہ ہلاکو تک اس کی وفاداری کی روداد پہنچے۔ وزیر نے خلیفہ کو مسورہ دیا کہ دولت اور تحفے تحائف سے کام سے لے کر وہ ہلاکو کو اپنا دوست بنا لے۔ اس نے تجویز کیا کہ ایک ہزار تھان ریشمی کپڑوں کے، ایک ہزار عمدہ اونٹ، ایک ہزار عرب گھوڑے ہلاکو کے لیے اور مغل شہزادوں اور امراء کے لیے مناسب تحفے بھیجے جائیں۔ نیز معافی مانگ کر ہلاکو کا نام خطبہ میں شامل کر لیا جائے اور اس کے نام کا سکہ چلایا جائے۔ مگر مجاہد الدین اور دیگر نے مخالفت کی۔ رشید الدین مؤلف جامع التواریخ کے خیال میں مجاہد الدین وغیرہ کی اس تجویز سے مخالفت محض ابن علقمی سے دشمنی کی بنا پر تھی۔ وہ انہیں دمسعاشوں کے نام سے یاد کرتا ہے۔

میجر ریورٹی لکھتا ہے کہ مجاہد الدین ایک سردواندار جانتا تھا کہ وزیر غدار ہے، اس لیے اس نے خلیفہ کو سب امور بتا کر کہا کہ اس طرح وزیر اپنی فرماں برداری کے اظہار کے علاوہ دیگر امراء کو وہاں بھیج کر مروانا چاہتا ہے۔ دیگر امراء نے بھی اس کی تائید کی اور خلیفہ کو اس امر سے باز رکھا۔ نیز سردواندار نے ہر طرف سدہ فوج کو فوراً واپس طلب کر کے بحال کرنے کی تجویز پیش کی، لیکن اس معاملے میں خلیفہ پھر وزیر کی مکاری اور اپنی بدقسمتی سے مات کھا گیا۔<sup>۳</sup>

۱۔ طبقات ناصری، ترجمہ میجر ریورٹی (انگریزی) حاشیہ، ص ۱۲۳۰ - ۲۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۱۔

۳۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۲۔

میجر ریورٹی روضۃ الصفا، قارع الفی اور دیگر مورخین کے حوالے سے لکھتا ہے کہ اوکتائی خان کے ابتدائی عہد میں مغلوں نے دو بار بغداد کا رخ کیا اور ہزیمت اٹھائی تھی۔ اس لیے اب اگر بغداد کے اندر سے غداری نہ ہوتی تو وہ کبھی ادھر کا رخ کرنے کی ہمت نہ کرتے۔ نیز اب انہیں یہ بھی علم تھا کہ جو فوج انہیں شکست دیا کرتی تھی وہ اب برطرف ہو چکی ہے۔

میجر ریورٹی نے جامع التواریخ کے مؤلف پر تنقید کرتے ہوئے لکھا ہے کہ اس نے حقائق کے سان میں انتہائی جانب داری سے کام لیا ہے۔ اس نے یہ نارغ ہلاکو کے نام معنوں کی ہے اور وزیر کی غداری کا کہیں معمولی سا ذکر بھی نہیں کیا بلکہ سردواندار جسے لوگوں کو غدار کہا اور ان پر بے حوالہ الزامات عاید کئے ہیں۔ ریورٹی لکھتا ہے کہ رشید الدین بے خیالی میں ایک حکم سردواندار کی یہ گفتگو لکھ گیا ہے کہ اس نے حلیفہ کے حضور اپنی بے گناہی پر زور دیتے ہوئے کہا کہ اگر وہ غدار ہے تو نہ ملوار ہے اور یہ سر حاضر ہے، لیکن وزیر درحقیقت غدار ہے اور مستقلاً ہلاکو سے نامہ و پیام کر رہا ہے۔ بے خیالی میں یہ فقرے لکھ جانے کے بعد رشید الدین انہیں سردواندار کے خلاف استعمال کرنے کی ناکام کوشش کر رہا ہے۔ ریورٹی رشید الدین کے علم کی تعریف کرتے ہوئے یہ بھی لکھتا ہے کہ جہاں کہیں اس کے مغل آقاؤں یا اس کے اپنے مفاد کا تعلق ہے اس کے سامانہ ناقابل اعتبار ہیں البتہ طبقات ناصری کے مصنف نے جو ہم عصر تھا صحیح حالات پیش کئے ہیں۔

میجر ریورٹی نے حسام الدین حاکم درہ ننگ کو بھی خلیفہ کے خلاف سازش میں شریک قرار دیا ہے۔ اسدا میں اس نے ہلاکو کے ساتھ تعاون کیا لیکن خلیفہ کو پیغام بھیجا کہ اگر وہ اس کی حوصلہ افزائی کرے تو وہ اپنی ایک لاکھ فوج کو ہلاکو کی راہ میں دیوار بنا دے گا اور ایک مغل بھی بغداد کی طرف نہ بڑھ سکے گا۔ خلیفہ نے وزیر سے مشورہ لیا اور چونکہ یہ بات وزیر کے منصوبوں کے خلاف تھی اس لیے اس نے ایک طرف تو حسام الدین کی دل شکنی کی دوسری طرف ہلاکو کو صورت حال سے مطلع کر دیا چنانچہ ہلاکو نے اپنے بیٹے کو اس پر مامور کیا جس نے حسام الدین سے وفاداری کے امتحان کے ہائے قلعے حالی کروا لیے، لشکر منتشر کروا دیا، قلعے منہدم کروا دیے اور بالآخر حسام الدین کو اس کے ساتھیوں سمیت قتل کروا دیا۔

ریورٹی کے سان کے مطابق ہلاکو نے بغداد کو دو طرف سے گھیرنے کے لیے لشکر بھیجا لیکن خود راستے سے واپس ہو کر ۱۲ رجب ۶۵۶ھ کو ہمدان پہنچا کیونکہ ابھی ابن علقمی کی سازش مکمل نہیں ہوئی تھی۔ وہاں سے پھر دھمکی آمیز پیغام بھیجے، ادھر تاجو ۱۱ محرم کو دجلہ کو عبور کر کے نہر عیسیٰ پر پہنچا۔ خلیفہ نے ناخبر ہوتے ہی فتح الدین، مجاہد الدین وغیرہ کو ہمس ہزار سواروں کے ہمراہ مدافعت کو بھیجا جنہوں نے ۹ فرسخ کے فاصلے پر انبار کے مقام پر بوقت تیمور کی فوج سے جنگ لڑی۔ الفی کے مطابق مغل ہزیمت اٹھا کر بھاگ گئے۔ مغلوں کے جانب دار مؤرخین اس قصے کو اپنے رنگ میں پیش کرتے ہیں کہ مجاہد الدین نا تجربہ کار تھا اس نے عز الدین کو بھی تعاقب نہ مجبور کیا نتیجہ یہ ہوا کہ کھلے میدان میں پہنچ کر مغل پھر مڑے اور تاریکی پھلنے تک جنگ جاری رہی۔ رات کو مغلوں نے ورات کا ایک بند توڑ کر پانی چھوڑ

۱۔ طبقات ناصری، ترجمہ میجر ریورٹی (انگریزی)، حاشیہ، ص ۱۲۳۳ - ۲۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۵ - ۳۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۶ - ۴۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۶ - ۵۔ ایضاً: حاشیہ، ص ۱۲۳۸



دیا اور اسلامی لشکر کی کثیر تعداد سوتے میں غرق ہو گئی۔ صبح مغلوں کی بڑی تعداد نے حملہ کیا عزالدین مارا گیا، مجاہد الدین تین آدمیوں کے ساتھ بغداد پہنچا۔ میجر ریورٹی اس جانب دارانہ بیان پر تنقید کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ فرات کا بند کاٹنے کا کام کسی ایسے آدمی کے بغیر نہیں ہو سکتا جو اس علاقے کے جملہ نسب و فراز سے واقف ہو اور یہ کارنامہ مغلوں کا نہیں غدار وزیر کا تھا۔ الفی اسے ۱۰ محرم کا واقعہ قرار دیتا ہے۔ رشید الدین کے مطابق ہلا کو ۱۱ محرم کو بغداد کے سامنے خیمہ زن تھا جب کہ ریورٹی انہیں ایک ماہ پیشتر ذی الحجہ کے واقعات قرار دیتا ہے۔ میجر ریورٹی کے بیان کے مطابق لوگوں میں خوف و ہراس پھیل گیا، خلیفہ نے دروازے بند کر دینے کی ہدایت دی اور یہرہ سخت کر دیا۔ امراء اور عوام تیار ہو کر ہدایات سننے آئے۔ دوسری صبح سویرے جنگ شروع ہوئی۔ تیروں اور پتھروں کا مینہ برسنے لگا۔ دونوں طرف کئی ہلاک و مجروح ہوئے۔ فریقین نے رات کو اپنی حالت درست کی دوسری صبح پھر جنگ شروع ہوئی اور پچاس دن جاری رہی۔ شیعوں نے کچھ آدمی ہلا کو کے پاس خط دے کر بھیجے جن میں اپنے بزرگوں کی پیش گوئیوں اور ہلا کو کی فتح کے یقینی ہونے کے بارے میں لکھا۔ ہلا کو بہت خوش ہوا اور حملہ کے لوگوں کو امان دی۔ اپنا شہنہ ساتھ بھجا اور اس طرح وہ بچ گئے۔ ہلا کو نے شعوں کو خوش کرنے کے لیے سو مغل بچے ان کے مقابر کی حفاظت کے لیے بھیجے۔ ریورٹی نے حوائی میں جنگ کی بہت سی تفصیلات بیان کی ہیں اور سلیمان شاہ و مجاہد الدین کی شہادت کے بارے میں مختلف روایات درج کی ہیں۔ امیر ابوبکر کے ساتھ ہلا کو کے پہلے سلوک کے سلسلے میں طبقات ناصری کے بیان پر تبصرہ کرتے ہوئے میجر ریورٹی لکھتے ہیں کہ یہ کچھ بعید از قیاس نہیں۔ جنگ کو دو ماہ ہو چلے تھے، خلیفہ بہت مشکل میں تھا، وزیر سے مشورہ کیا تو اس نے ہلا کو کی بڑھتی ہوئی قوت سے مزید خوف زدہ کرتے ہوئے ہلا کو کے سامنے حاضر ہو جانے کا مشورہ دیا، یہ بھی کہا کہ خلیفہ دولت دے کر عزت اور حکومت بچا لے کیونکہ ہلا کو تو محض دولت حاصل کرنے آیا ہے۔ یہ بھی کہا کہ ہلا کو اپنی بیٹی سے امیر ابوبکر کی شادی کرنا چاہتا ہے اور اسی طرح خلیفہ ہلا کو کے بیٹے کے لیے رستہ دے کر لوگوں کو نباہی سے بچا سکتا ہے۔ خلفہ اس کی باتوں میں آگیا اور ۴ صفر (۹ فروری) کو علماء، قاضیوں، رؤسا و امراء کے ساتھ جن کی تعداد تین ہزار تھی اپنے چار بیٹوں سمیت روانہ ہوا۔ خلفہ اس کے بیٹے اور چار پانچ ملازموں کو اندر داخل ہونے دیا گیا باقی سب تقسیم کر دیے گئے۔ ہلا کو نے گرمحوشی سے رسمی گفتگو کی۔ خلیفہ کو کہا کہ وہ اپنے آدمی بھیج کر لوگوں کو ہتھیار پھینک دینے کا کہے۔ وزیر اور ہلا کو کی اس سازش پر بڑی تعداد میں لوگ ہتھیار پھینک کر مغل کیمپ کی طرف بڑھے اور قتل کر دیے گئے۔ دوسرے دن ہلا کو نے شہر میں قتل عام کا حکم دیا۔ شہر مسبار ہوئے لگا، حرم سرا تباہ، مسجدیں، لائبریریاں، ہسپتال، کالج سب لذر آتش کر دیے گئے، تاریخ گزیدہ کے مطابق ایک مغل مباحیو نے ایک گلی میں چالیس شیرخوار بچے دیکھے اور قتل کر دیے۔

۱۶ صفر کو ہلا کو شہر میں داخل ہوا۔ اکثر مؤرخین کا اس پر اتفاق ہے کہ بغداد میں تاتاریوں کے ہاتھوں اٹھارہ لاکھ آدمی قتل ہوئے۔

۱۔ طبقات ناصری، ترجمہ میجر ریورٹی (انگریزی)، حاشیہ ۷، ص ۱۲۳۹، ۱۲۴۰۔  
 ۲۔ ایضاً: حاشیہ ۷، ص ۱۲۴۱۔ ۳۔ ایضاً: حاشیہ ۷، ص ۱۲۷۷۔ ۴۔ ایضاً: حاشیہ ۷، ص ۱۲۵۵۔

لی سٹرینج نے بغداد پر اپنی تصنیف میں ہلاکو کے بغداد پر حملے کی تفصیلات بیان کی ہیں جو بہت حد تک طبقات ناصری سے ملتی ہیں۔ لی سٹرینج کے مطابق پچاس دن بغداد کا محاصرہ جاری رہا۔

ناول میں رومانی قصے کے افراد کے ناموں کے علاوہ جن تاریخی شخصیتوں کا ذکر آیا ہے ان کے نام اور عہدے طبقات ناصری، رشیدالدین اور دیگر معاصر مورخین کے یہاں ملتے ہیں۔ چوتھے باب میں شرر نے بغداد میں شروع سے ہی سی شیعہ، چپقلس کا جو تاریخی پس منظر بیان کیا ہے وہ بھی تاریخی اعتبار سے مستند ہے۔ اب سطور ذیل میں ہم اس ناول میں بیان کردہ مقامات کی بحث کریں گے اور جغرافیائی صداقتوں کا جائزہ لیں گے۔

پہلے باب میں شرر نے لکھا ہے کہ بغداد دجلہ کے دونوں کناروں پر آباد ہے۔ لی سٹرینج کی کتاب کے سات نقشے اس کی تصدیق کرتے ہیں۔ شرر نے لکھا ہے کہ مغربی پہلو کرخ یا غربی بغداد کہلاتا ہے۔ یہ باب بھی صحیح ہے، لی سٹرینج لکھتا ہے:

“Karkh, which further at this time gave its name in general parlance to all that half of Baghdad which lay on the Western Bank”۔<sup>۳</sup>

شرر نے لکھا ہے کہ غربی بغداد میں جامعہ منصور کا بلند مینار نظر آتا ہے۔ یہ امر صحیح ہے۔ لی سٹرینج کی کتاب میں نقشہ II (مقابل ص ۱۵) شق ۱ و نقشہ نمبر VIII (مقابل صفحہ ۲۶۳) شق ۳۸ سے اس کی تصدیق ہوتی ہے۔ لی سٹرینج کے بیان سے ثابت ہوتا ہے کہ اس ناول کے زمانے میں یہ مسجد موجود تھی:

“The building appears even to have passed unhurt through the great mongol siege of the year 656 (AD 1258) for its name does not occur in the list of the Mosques and shrines which were burnt and subsequently restored by order of Hulagu, and in the year 727 (AD 1327) when Ibn Batutah visited Baghdad, the Mosque of Mansur is mentioned as still standing”۔<sup>۴</sup>

شرر نے لکھا ہے کہ مغربی بغداد میں ایوان خلافت کی عمارتیں نظر آتی ہیں۔ یہ بیان محل نظر ہے۔ بلاشبہ ابتدائی دور میں قصر خلافت غربی بغداد میں تھے اور باروں الرشید کے دور تک رہے لیکن مامون الرشید کے دور سے شرق بغداد کے وہ قصر دارالخلافت بن گئے جو ابتدا میں تفریح کی غرض سے تعمیر کئے تھے اور عباسیہ دور حکومت کی آخری چار صدیوں میں ایوان خلافت رہے۔

شرر نے لکھا ہے کہ مشرق بغداد رصافہ کہلاتا تھا، لی سٹرینج کے بیان سے اس کی تصدیق ہوتی ہے۔ لی سٹرینج لکھتا ہے:

“East Baghdad being still known as the Rusafah side”۔<sup>۵</sup>

- ۱- جی۔ لی سٹرینج: Baghdad during the Abbasid Caliphate، ص ۳۴۱، لی سٹرینج کے نزدیک ان واقعات سے متعلق Sir H. Howarth کی History of Mongols، مار کوپولو، مراصد اور طبقات ناصری مستند مآخذ ہیں۔
- ۲- لی سٹرینج: Baghdad during the Abbasid Caliphate - ۳- ایضاً: ص ۳۲۰۔
- ۴- ایضاً: ص ۱۹، ۳۰، ۳۱ تا ۳۵۶۔ ۵- ایضاً: ص ۳۷۔
- ۶- ایضاً: ص ۲۴۲ تا ۲۵۹، ۲۶۳، ۲۶۵ و ۳۱۷ تا ۳۲۰ و نقشہ جاب ۷، (ص ۲۳۱)، ۸ (ص ۲۶۳) و ۵ (ص ۱۰۷)۔ ۷- ایضاً: ص ۳۲۰۔

شرر لکھتے ہیں کہ مشرق بغداد میں زبیدہ خاتون کا قصر خاموش ہے۔ شرر کی یہ بات درست نہیں۔ زبیدہ کا قصر (Karar Palace) مغربی بغداد میں تھا۔ نیز متعلقہ ناول کے زمانے میں نہ تو اس قصر کا کوئی ایسا وجود باقی تھا کہ کوئی عمارت نظر آئے اور نہ ہی اس کے قریب ایسے قصر تھے جو با رونق ہوتے کیونکہ چوتھی صدی کے اواخر تک یہ بالکل تباہ و برباد ہو کر کھنڈر بن چکے تھے جہاں بعد میں ”بہارستان“ بنا دیا گیا اور یہ ہسپتال ۱۹۳۰ء تک موجود تھا۔ قصر ہارون الرشید، قصر قرار اور زبیدہ سے متعلق دو قصر مغربی بغداد میں ہیں۔

شرر نے مدرسہ نظامیہ مشرق بغداد میں بیان کیا ہے، یہ صحیح ہے۔ اسی طرح جامعہ مستصریہ کا شرق بغداد میں ہونا بھی صحیح ہے اور حضرت امام اعظم (امام ابو حنیفہؒ) کا مزار رصافہ میں ہے۔<sup>۱</sup>

شرر نے پہلے باب میں محلہ مامونیہ کی گلی سکتہ العروس کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ اس گلی سے دو عورتیں نکل کر دریا کے کنارے کنارے چلتی ہیں اور محلہ ظفریہ کا رخ کیے ہوئے ہیں۔ یہ بات درست نہیں معلوم ہوتی کیونکہ لی سٹرینج کی کتاب کے مطابق محلہ مامونیہ دریا سے تقریباً نصف میل ہٹ کر ہے جب کہ محلہ ظفریہ نہال کی طرف تقریباً سوا میل کے فاصلے پر ہے۔<sup>۲</sup> اس لیے محلہ مامونیہ سے محلہ ظفریہ کی طرف رخ دریا کے کنارے کنارے نہیں ہو سکتا۔ علاوہ ازیں شرر لکھتے ہیں کہ یہ خواتین مامونیہ سے ظفریہ پہنچیں اور اس سے نکل کر قراح ابو شحم میں پہنچیں۔ یہ بیان اس اعتبار سے درست نہیں معلوم ہونا کہ قراح ابو شحم مامونیہ سے ظفریہ کے راستے میں بڑنا ہے۔ لی سٹرینج کے نقشوں کی رو سے قراح ابو شحم مامونیہ سے پون میل کے فاصلے پر ہے اور ظفریہ وہاں سے تقریباً اتنا ہی اور آگے ہے۔<sup>۳</sup> شرر نے لکھا ہے کہ یہ خواتین قراح ابی شحم میں پہنچ کر آگے بڑھیں اور سوق الریحانین میں پہنچیں۔ بغداد کے نقشوں کی رو سے شرر کا بیان کردہ یہ راستہ کچھ عجیب سا دکھائی دیتا ہے۔ محلہ مامونیہ سے سوق الریحانین صرف نصف یا پون میل کے فاصلے پر ہے اور شرر نے ان خواتین کو مامونیہ سے سوق الریحانین تک پہنچانے کے لیے پہلے مامونیہ سے ظفریہ (ڈیڑھ میل)، پھر ظفریہ سے واپس قراح ابی شحم (پون میل) اور وہاں سے سوق الریحانین (ایک میل) کا سفر کرایا ہے۔ اس طرح انہیں نصف یا پون میل کی بجائے بلا وجہ تین میل کا فاصلہ طے کرنا پڑا ہے۔

لی سٹرینج کے یہاں رباط سعادة، مشرعہ الصالحین، خرابہ ابن جردہ اور قصر سیدوک کا ذکر نہیں ملتا البتہ شرر کے اس بیان کی تصدیق ہوتی ہے کہ مدرسہ مستصریہ کے سامنے دجاہ پرکشتیوں کا پل تھا لیکن پل کے فوراً بعد ہرامکہ کے کھنڈرات کا وجود نہیں ملتا۔ پل سے تین میل کے درمیانی سفر کے بعد ہرامکہ کے کھنڈرات کی حدود شروع ہوتی ہیں۔ علاوہ ازیں یہ دریا سے کم از کم نصف میل ہٹ کر ہیں اور ان کا باہمی فاصلہ بھی تین چار چار فرلانگ ہے۔<sup>۴</sup>

نیسرے باب میں بیان کردہ محلہ سوق السلطان کا محل وقوع صحیح ہے۔ البتہ یہ امر صحیح نہیں کہ قنطرہ باب الحرب سے باب بصرہ کی طرف راستہ سوق السلطان سے ہو کر گزرتا ہے۔

- ۱- ایضاً: نقشہ نمبر ۲ (ص ۱۵)، ۸ (ص ۲۶۳) و ۳ (ص ۴۷)، ۵ (ص ۱۰۷) و صفحات ۱۰۲ تا ۱۰۶۔
- ۲- ایضاً: ص ۸۸، ۲۶۷، ۲۹۶ تا ۳۰۰، ۳۲۶، ۳۵۵ و نقشہ نمبر ۸ و ص ۱۶۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۷، ۲۸۰، ۲۸۲، ۳۳۳، ۳۴۹ و ۳۵۳۔
- ۳- ایضاً: نقشہ ۸، ص ۲۶۳۔
- ۴- ایضاً: ص ۴۲، ۱۷۶ تا ۱۸۳ و نقشہ ۳، ۵ و ۷ و ص ۲۰۶۔

باب بصرہ، باب الحرب اور قنطرہ باب الحرب غربی بغداد میں ہیں جب کہ سوق السلطان شرقی بغداد میں۔ شارع ابن ابی عون، مکتبہ العتیقہ کا ذکر بھی لی سٹرینج کے یہاں موجود ہے<sup>۱</sup>۔ باب بصرہ کی آبادی کے بارے میں لی سٹرینج نے لکھا ہے:

“The population of this (Basrah Gate) being the orthodox sunni faith were the rivals of the karkh people, who were all bigoted hetodox Shi'ahs”<sup>۲</sup>

شرر نے شرق بغداد میں (محلہ) مقتدریہ کا ذکر کیا ہے لیکن یہ نام درست نہیں، اگرچہ یاقوت نے بھی شروع میں اس کا نام مقتدریہ ہی لکھا ہے لیکن آگے چل کر دیگر بیانات میں اس کی اصلاح کی ہے۔ ابن اثیر اسے مقتدریہ لکھتے ہیں۔ لی سٹرینج نے اس غلطی کی نشان دہی کرتے ہوئے لکھا ہے کہ یہ خلیفہ مقتدر (م. ۳۲۰ھ) نے جس ملکہ مقتدی (م. ۴۸۷ھ) نے بنایا تھا<sup>۳</sup>۔ چونکہ باب میں شرر نے مستعصم باللہ کے قصر الشحر کا ذکر کیا ہے۔ لی سٹرینج کے یہاں اس قصر کا ذکر اس طرح ملتا ہے:

“Among the most famous buildings erected by Mukhtadir was the Palace of the tree (Dar-ash-Shajarah) so called from the tree made of silver, weighing 500,000 dirhams (or about 50,000 ounces), which stood in the middle of its palace surrounded by a great circular tank filled with clear water. The tree had eighteen branches, every branch having numerous twigs, on which sat various kinds of mechanical birds in gold and silver, and the spread into the air carrying leaves of divers colours, the leaves moving as the wind blew, while the birds through a concealed mechanism piped and sang. On either side of this palace, to the right and left of the tank, stood life sized figures in two rows, each row consisting of fifteen horsemen, mounted upon their mares, both the men and the steeds being clothed and caparisoned in brocade. In their hands the horsemen carried long-poled Javelins, and those on the right appeared to be attacking their adversaries in the row of horsemen on the left hand side.”

In after days the palace of the tree (Dar ash-Shajarah), built under Mukhtadir as already described, was used as a state prison by later Caliphs, who as a measure of precaution, kept their near relations here in honourable confinement”<sup>۴</sup>۔

قصر الشحر کے اس بیان میں کہیں خلیفہ مستعصم باللہ اس سے متعلق نہیں دکھائی دیتے اور نہ ہی ان کے ذکر کے سلسلے میں کہیں اس قصر کا بیان ملتا ہے، گویا شرر نے قصر الشحر کی تاریخی روایات میں کچھ تصرف کر کے اسے مستعصم باللہ سے متعلق کر دیا ہے اور اس طرح لاول میں چاشنی پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔

چھٹے باب میں شعویں پر سنبوں کی چڑھائی کا ذکر کرتے ہوئے شرر لکھتے ہیں کہ سب لوگ باب بصرہ میں جمع ہو چکے ہیں۔ ان میں مندرجہ ذیل علاقوں کے لوگ پہنچ چکے تھے۔ باب ابرز، باب الحرب، قنطرہ العتیقہ، شونیزیہ، رباط شیخ الشیوخ، قراح القاضی، ظفریہ، درب الدواب اور سوق الدواب، شارع ابن عون، قطعہ، درب الیاء، سوق الصفیر، سوق الصیاف، سوق نظامیہ اور مستنصریہ۔ ہم مختصراً ان محلوں کے محل وقوع کی طرف اشارہ کرتے ہیں:

۱- ایضاً: ص ۲۸۲، ۲۶۳، ۱۰۷، ۱۱۲، ۱۲۳، ۱۲۶، ۱۵۸، ۱۵۹، نقشہ حات ۵ و ۷۔  
۲- ایضاً: ص ۳۳۶۔ ۳- ایضاً: ص ۲۸۶، نقشہ عمر ۸۔ ۴- ایضاً: ص ۲۵۶ تا ۲۵۹۔

- ۱- باب ابرز: شرق بغداد میں محلہ ظفریہ کے پاس<sup>۱</sup>۔
- ۲- باب الحرب: غربی بغداد میں باب بصرہ کے قریب<sup>۲</sup>۔
- ۳- قنطرة العتيقة: غربی بغداد میں باب بصرہ کے قریب<sup>۳</sup>۔
- ۴- شونیزیه: نہر عیسیٰ کے قریب کرخ سے ملحق آبادی<sup>۴</sup>۔
- ۵- رباط شیخ الشیوخ: مشرق بغداد میں<sup>۵</sup>۔
- ۶- قراح القاضي: شرق بغداد میں قراح ابی شحم اور محلہ ظفریہ کے قریب<sup>۶</sup>۔
- ۷- ظفریہ: شرق بغداد میں<sup>۷</sup>۔
- ۸- درب الدواب اور سوق الدواب: نہر عیسیٰ کے قریب شرق بغداد میں<sup>۸</sup>۔
- ۹- شارع ابن عون: باب الحرب کے قریب<sup>۹</sup>۔
- ۱۰- قطیعہ: غربی بغداد میں<sup>۱۰</sup>۔
- ۱۱- درب اللان: باب اللیان شرق بغداد میں<sup>۱۱</sup>۔
- ۱۲- سوق الصفرة: باب الصفریہ شرق بغداد میں<sup>۱۲</sup>۔
- ۱۳- سوق الصیاف: شرق بغداد میں سوق الریحانین کے قریب<sup>۱۳</sup>۔
- ۱۴- سوق نظامیہ: شرق بغداد میں مدرسہ نظامیہ سے ملحق بازار<sup>۱۴</sup>۔
- ۱۵- مستنصریہ: شرق بغداد میں<sup>۱۵</sup>۔

شرر نے ان سب محلوں کے لوگوں کو باب بصرہ میں جمع دکھایا ہے گویا شرق بغداد سے آنے والے بھی دجلہ کو عبور کر چکے ہیں اور کرخ سے بالکل قریب کی آبادی میں ہیں، لیکن آگے چل کر شرر جب مزید تفصیلات بیان کرتے ہیں تو ان سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ باب بصرہ کو شرق بغداد میں تصور کر رہے ہیں کیونکہ وہ لکھتے ہیں کہ پھر کوچ کے تقارے پر چوٹ پڑی (اور ان لوگوں نے باب بصرہ سے روانہ ہو کر) مدرسہ مستنصریہ کے سامنے والے کشتیوں کے بل کو پار کیا، حالانکہ باب بصرہ دجلہ سے ہٹ کر شہر منصور کے بھی مغرب میں ہے۔ اس طرح اس کے بعد کی تفصیلات خیالی رہ جاتی ہیں۔

عنفود کے نوحے سے متعلق بغداد کی قدم روایات اور عیاروں کے متعلق تاریخی حقائق کا ذکر شرر نے خود ہی ناول کے حواشی میں کر دیا ہے۔

شرر نے آخری باب میں بغداد سے متعلق سعدی کا مرثیہ زبیدہ کی زبان سے پڑھوا دیا ہے لیکن انہیں جلد ہی اس امر کا احساس ہو گیا کہ یہ زمانی تصرف فنی نقطہ نظر سے غلط ہے اس لئے انہوں نے یہ کہہ کر بات بنائی ہے کہ زبیدہ کا پڑھا ہوا یہ مرثیہ معلوم نہیں بعد کو سعدی کے ہاتھ کس طرح لگ گیا۔

- ۱- ایضاً: نقشہ ۵، ۷ - ۲- ایضاً: نقشہ ۵ - ۳- ایضاً: ص ۵۰، ۵۴، ۶۰، ۹۰، ۹۳، ۱۲۴، ۱۲۶ - ۴- ایضاً: ص ۷۹ - ۵- ایضاً: ص ۳۴۸، ۳۴۹ - ۶- ایضاً: ص ۲۸۷، نقشہ نمبر ۸ - ۷- ایضاً: ص ۲۸۱، ۲۸۳ - ۸- ایضاً: ص ۲۲۷ تا ۲۲۹ - ۹- ایضاً: ص ۱۲۴، نقشہ ۵ - ۱۰- ایضاً: ص ۱۱۳ - ۱۱- ایضاً: ص ۲۷۶ - ۱۲- ایضاً: ص ۲۸۸ - ۱۳- ایضاً: ص ۲۷۲ - ۱۴- ایضاً: ص ۲۹۹ - ۱۵- ایضاً: نقشہ ۸

## ۱۵۔ رومۃ الکبریٰ

رومۃ الکبریٰ قبل از اسلام کے دور سے متعلق ہے۔ یہ ناول ۱۹۱۲ء میں لکھا گیا۔ اس میں شور نے پانچویں صدی عیسوی کے ابتدائی دور کے حالات روما بیان کئے ہیں۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

ولادت سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم سے ۱۶۶ برس پہلے ۴۰۴ء کے موسم بہار میں ایتالیہ کے ساحلی شہر لورینٹوم سے رومہ کو جانے والی سڑک پر شہزادی پلاقیڈیا دو ہزار رومی فوجی سواروں کے جھرمٹ میں سفر کر رہی تھی کہ رومہ الکبریٰ کے جنوبی بھاٹک سے دو میل کے فاصلے پر دو خوس رو نوحوانوں نے شہزادی کو قسطنطنیہ سے لایا ہوا اس کی سہیلیوں کا ایک خط دیا۔ یہ نوحوان شکل سے رومی نظر نہیں آتے تھے۔ خط دینے والے نوجوان نے اپنا نام ارسطوبلوس دایا اور کہا کہ اس کا بھائی آریوس کے عقائد اختیار کرنے کی وجہ سے ملحد قرار دیا گیا تھا اور وہ قسطنطنیہ کے اسقف کے خوف سے تیس سال ہوئے رومہ میں بھاگ آنا تھا، ارسطوبلوس اسے واپس لے جانے کے لیے آنا ہے لیکن روم میں صبح کر اسے معلوم ہوا کہ گوہ بادشاہ الارق کو پولیشا کے میدان میں سکست دینے کی خوشی میں قصر ہونوریوس کا ٹرائف ہونے والا ہے اس لیے وہ اس جشن کو دیکھنے کے لیے رک گیا ہے۔ شہزادی نے خط کے جواب کے لیے اسے ٹرائف کے دوسرے روز سہر کے باہر انی بہن افاویہ کے باغ میں غروب آفتاب کے وقت آنے کا کہا۔ ہونوریوس کے استقبال کے لیے ٹرائف کے موقع پر روما کو دلہن کی طرح سجایا گیا۔ دور دور سے لوگ جلوس دیکھنے کے لیے آئے۔ اس موقع پر ارسطوبلوس اپنے جار ساتھیوں کے ساتھ جلوس کی گزرگاہ پر کھڑا تھا اور ان کی ناہمی گمگو سے معلوم ہوتا تھا کہ ارسطوبلوس الارق کے سمیر کی حیثیت سے قصر کے پاس صلح اور جنگی قیدیوں کی رہائی کے لیے آیا ہے۔ قیدیوں میں الارق کی ملکہ بھی شامل تھی۔ ارسطوبلوس کو یہ معلوم کر کے سخت دکھ ہوا کہ ٹرائف میں جنگی قیدیوں اور مال غنیمت کی نمائش جہیز کے سامان کی طرح کی جاتی ہے۔ ارسطوبلوس چاہتا تھا کہ الارق کی ملکہ کو ٹرائف میں دیگر قیدیوں کے ساتھ شامل نہ کیا جائے لیکن وہ اس مقصد کے حصول میں ناکام رہا کیونکہ اس کا واحد ہمدرد، ہونوریوس کا وزیر اعظم اسٹلی شو، ایک دن پہلے ہی بادشاہ کے استقبال کے لیے شہر سے ایک سرل آگے جا چکا تھا۔ ارسطوبلوس اور اس کے ساتھیوں کو ٹرائف کا منظر دیکھ کر انتہائی دکھ ہوا۔ الارق کی ملکہ پاپیادہ قیدیوں میں شامل تھی۔ شہزادی پلاقیڈیا بھی اس جلوس میں تھی۔ ایک جگہ بت پرسنوں نے قصر ہونوریوس کا رتھ روک کر درخواست کی کہ اگرچہ سلطنت کا مذہب عسائیت ہو چکا ہے لیکن مندروں کے دروازے اس خوشی کے دن کھول دیے جائیں۔ اسقف اعظم کے مشورے سے قیصر نے ان کی درخواست مسترد کر دی۔ اس دوران چونکہ دور دور تک پھیلا ہوا جلوس بھی رک گیا تھا اور لوگ اس کی وجہ جانا چاہتے تھے۔ ایک فوجی سردار سلوانوس جلوس کے رک جانے کی وجہ پوچھی۔ سردار نے اپنی عزب افزائی سے فائدہ اٹھاتے ہوئے ایسا لگاؤ ناگوار گزر رہا تھا۔ اسے محسوس ہوا کہ وہ شہزادی سے اسٹلی شو کی کوئی شکایت کر رہا ہے، پھر اس نے شہزادی سے تھلے میں ملاقات کا وقت مانگا اور اس نے اتفاق سے اسے وہی وقت اور جگہ

بتائی جس کے لیے پہلے ہی وہ ارسطوبلوس سے کہہ چکی تھی۔ جلوس وہاں سے آگے بڑھ کر کنیسہ لاطران میں داخل ہوا جہاں ہونوریوس مقتدائے اعظم کے سامنے رسوم بجا لایا۔

دوسرے دن سورج غروب ہونے کے بعد پلاقیڈیا اپنی بہن کے باغ میں سلوانوس کی منتظر نہی اور سوچ رہی تھی کہ سلوانوس اسٹلی شو جیسے محب وطن، دانا اور مہادر وزیر کا دشمن کیوں ہو رہا ہے۔ سلوانوس آیا اور گفتگو کے دوران اس نے یہ ظاہر کیا کہ جنگ میں نام وری اس نے اور اس کے ساتھیوں کو ٹہ پرقلین، سپہ سالار اولمپیوس، تھیوڈوسوس اور اتھانسیوس وغیرہ کی شجاعت سے حاصل ہوئی۔ الارق کا میدان جنگ سے زندہ بچ کر نکل جانا اسٹلی شو کی سازش کا نتیجہ تھا۔ وہ گوتھوں کا طرف دار ہے اور قیصر پر اس کا جادو چل رہا ہے۔

سلوانوس کو شہزادی کی توجہ آمیز باتوں سے نقویت ہوئی تو کہہا کہ وہ اور اس کے ساتھی اسٹلی شو کے دشمن ہیں اور اسے قتل کر دیں گے۔ پھر اس نے مزید ہمت کر کے شہزادی سے کہہا کہ وہ سلوانوس سے شادی کر لے تو اسٹلی شو کے ساتھ قیصر کا بھی خاتمہ کر دیا جائے اور شہزادی کو قصہ بنا دیا جائے۔ اس نے اپنی سوی کے بارے میں شہزادی کو یقین دلایا کہ وہ اسے زہر دے کر اس کا خاتمہ کر دے گا۔ اب شہزادی سلوانوس کے دل کا سارا بھد جان چکی تھی۔ اس نے برہمی کے ساتھ سلوانوس کو برا بھلا کہہا۔ سلوانوس نے شہزادی کو ہکڑ کر گرا لیا اور خنجر سننے پر رکھ کر کہہا کہ یا تو وہ اس سے شادی کرنا قبول کرے یا وہ اس کی بے حرمتی کے بعد اسے قتل کر دے گا۔ شہزادی نے اس حالت میں بھی سلوانوس کی خواہشات کے سامنے سر جھکانے سے انکار کر دیا۔ ارسطوبلوس کو بھی شہزادی نے وہی وقت دے رکھا تھا اور وہ ٹرائف کے دوران شہزادی سے سلوانوس کی گفتگو بھی سن چکا تھا اس لیے وہ پہلے ہی آ کر باغ میں چھپ گیا تھا۔ جونہی سلوانوس نے شہزادی کے ساتھ زبردستی شروع کی ارسطوبلوس نے فوراً کنج سے نکل کر سلوانوس کے سینے میں خنجر گھونپ دیا۔ شہزادی نے ارسطوبلوس کو پہچانا، شکریہ ادا کیا اور اس امر پر اسوس کیا کہ سلوانوس زندہ گرفتار نہ ہوا تاکہ اس سے پوری سازش کا پتہ چلتا۔ ارسطوبلوس نے شہزادی کو مشورہ دیا کہ وہ اسٹلی شو اور قیصر کو صورت حال سے مطلع کرے۔ شہزادی نے کہا کہ قیصر کو سمجھانا تو مشکل ہے کیونکہ وہ ہر وقت اپنے حواریوں میں گھرا رہا ہے اور ایک دو روز میں اپنے نئے دارالسلطنت راونا کو چلا جائے گا البتہ وہ اسٹلی شو کو مطلع کرے گی۔

ارسطوبلوس نے شہزادی سے ملنے کی غایت بیان کرتے ہوئے بتایا کہ اس کا ایک گوتھ دوست اڈولفوس قسطنطنیہ میں اس زمانے میں تعلیم حاصل کرتا رہا ہے جب کہ شہزادی بھی وہاں زیر تعلیم تھی۔ وہ اس وقت سے شہزادی کا پرستار ہے اور شہزادی سے شادی کا خواہش مند ہے۔ پلاقیڈیا نے اس مسئلے پر پہلے تو گوتھوں سے اپنی نفرت کا اظہار کیا پھر اپنے ساجھی مرتے کا ذکر کیا اور یہ بھی کہہا کہ پلاقیڈیا سے شادی کے لیے اس کے دونوں بھائیوں قیصر ہونوریوس اور ارقادیوس شاہ قسطنطنیہ کی منظوری ضروری ہے، علاوہ ازیں اس کا چچا زاد بھائی مقسمی نوس بھی اس کا طلب گار ہے۔ ارسطوبلوس نے بہت کوشش کی کہ شہزادی اپنی حد تک اعتراف کر لے، اس نے یہ بھی بتایا کہ انکار کی صورت میں روم پر تباہی و بربادی مسلط ہو جائے گی۔ شہزادی نے غور و فکر کے لیے دو سال کی مہلت چاہی اور ارسطوبلوس سلوانوس کی لاش کو ٹھکانے لگا کر شہزادی سے رخصت ہوا۔

دوسرے دن اسٹلی شو نے ارسطوبلوس اور اس کے ساتھیوں کو الارق کے سفیروں کی حیثیت سے قیصر ہونوربوس کے سامنے پیش کیا۔ ارسطوبلوس نے شاہ الارق کی طرف سے صلح کے لیے یہ شرائط پیش کیں: (۱) ملکہ اور تمام اسیروں کو رہا کر کے ان کے ہمراہ وطن واپس بھیجا جائے۔ (۲) الارق کو ایریا کا جائز حکمران تسلیم کیا جائے۔ (۳) بلقان کے شمالی صوبجات جو حکومت قسطنطنیہ کے قبضے میں ہیں انہیں فتح کر لینے کی اجازت دی جائے اور (۴) چونکہ یہ فوج کشی تاج قیصری کی خدمت گزاری کے لیے ہوگی اس لیے اس کے مصارف دربار قیصری برداشت کرے۔ بحث کے بعد قیصر نے چاروں شرائط تسلیم کر لیں اگرچہ امرائے دربار نے اس فیصلے کو ناگواری سے سا۔

الارق کی ملکہ اڈولفا، ارسطوبلوس اور امراء کے ساتھ وطن واپس پہنچی۔ الارق نے استقبال کیا، ارسطوبلوس نے ٹرائف میں گوبھوں کو ذلت آمیز طریقے پر گھانے کی تفصیلات بیان کیں۔ الارق فوراً انتقام لینا چاہتا تھا لیکن اسے اسٹلی شو کی شرافت کا بھی پاس تھا۔ ارسطوبلوس نے مشورہ دیا کہ فی الحال تباری کی جائے اور انتقام کو مستقبل قریب پر اٹھا رکھا جائے جب قیصر اسٹلی شو کو اس کے عہدے سے الگ کر دے گا۔ اس صورت میں اسٹلی شو کی بی بی سرنہ، جو قیصر کی منہ بولی ماں ہے، اور شہزادی پلاقیڈیا بھی ان کی مددگار ہوں گی۔

سابقہ واقعات کو تین برس گزرے تھے کہ ناکاریوں کے بادشاہ رادا گائسوس نے تاناریوں اور بعض بت برست گوتھوں کا چار لاکھ سے زیادہ لشکر جمع کر کے قیصر کے مملوکہ علاقے میں مار دھاڑ شروع کر دی۔ روم میں ہر طرف ان حالات سے خوف و ہراس پھیل گیا۔ پلاقیڈیا نے اسٹلی شو کو اس یلغار کو روکنے پر آمادہ کیا۔ اسٹلی شو نے شہزادی کو بتایا کہ ہرقان اور اولمپیوس کی سازشوں نے قیصر کو اپنے بس میں کر رکھا ہے ہر کیف اس نے وعدہ کیا کہ وہ خود لشکر تیار کرے گا اور الارق کو بھی مدد پر آمادہ کرے گا۔ اسی اثنا میں ارسطوبلوس دس ہمراہیوں سمیت یہ سفارت لے کر آ پہنچا کہ گزشتہ دو برس کے واجب الادا مصارف جنگ ادا کیے جائیں۔ اسٹلی شو اور پلاقیڈیا نے اسے قائل کیا کہ وہ فوری طور پر الارق کو کہہ کر رادا گائسوس کے مقابلے کے لیے لشکر لے کر ونیشا میں اسٹلی شو سے آملے۔ ارسطوبلوس شہزادی کا مہمان تھا، اس نے غلیے میں بھر اڈولفوس کا ذکر چھڑا، دیر تک گونہوں کے اوصاف اور شہزادی کی محبوریوں پر گھنٹو ہوئی، آخر شہزادی نے وعدہ کیا کہ اگر اڈولفوس انہیں رادا گائسوس اور ہنوں کے مظالم سے بجات دلائے تو وہ اڈولفوس کے سوا کسی دوسرے سے ہرگز شادی نہ کرے گی۔ ارسطوبلوس الارق کے نام اسٹلی شو کا خط لے کر لوٹ گیا۔

ارسطوبلوس کو روم سے واپس گئے تین ہی ماہ ہوئے تھے کہ الارق اور اسٹلی شو کے لشکر مقام موعود پر ملے اور گھبرائے ہوئے لوگوں کی ڈھارس بندھاتے ہوئے آگے بڑھے اور جب رادا گائسوس نے شہر فلارنس کا محاصرہ کر رکھا تھا یہ دونوں لشکر اس کے سر پر جا پہنچے۔ اس نے مجبوراً محاصرہ اٹھا لیا۔ زبردست لڑائیاں ہوئیں جن میں اڈولفوس نے خوب خوب داد شجاعت دی۔ رادا گائسوس قتل ہوا اور اس کا تمام لشکر بیاہ و برناد ہو گیا، رومیوں کا مٹا ہوا وقار پھر سے بحال ہو گیا۔ اتفاق سے اسی اثنا میں فرانس اور انگلستان کے لشکروں نے بغاوت کر دی۔ ہرقلین اور اولمپیوس نے قیصر کو بھڑکایا کہ بغاوت کا اصل محرک اسٹلی شو ہے۔ قیصر خود بغاوت کو فرو کرنے نکلا، اسٹلی شو بھی رادا گائسوس کی مہم سے فارغ ہو کر قیصر کی کمک کو جا



پہنچا اور باغیوں کو شکست ہوئی۔ پھر قیصر نے اسٹلی شو کی سفارش پر باغیوں کو معاف کر دیا لیکن ہرقلین اور اولمپیوس نے معافی کی اس سفارش کو بھی قیصر کے سامنے اسٹلی شو کی بغاوت میں شمولیت کی دلیل کے طور پر پیش کیا۔ الارق کے مصارف جنگ کی ادائی کے مطالبے کے خط کے ساتھ اسٹلی شو نے قیصر کو جو خط لکھا تھا اسے قیصر کی ہتک قرار دیا۔ اس طرح بظاہر اسٹلی شو کی قدر دانی کرنے کے باوجود قیصر دل میں اس کے خلاف عناد لیے ہوئے راونا کو لوٹ گیا۔

اسٹلی شو نے بغاوت کے فرو ہو جانے کے بعد اپنے لشکر کو منتشر کر دیا اور خاص ہمراہوں کے ساتھ سیر و تفریح کرتا ہوا لوٹ رہا تھا کہ اسے معلوم ہوا کہ قیصر نے راونا جانے ہوئے پاویا میں پہنچ کر اسٹلی شو کے طرف دار فوجی افسروں اور امراء کو قتل کرا دیا ہے اور حکم دیا ہے کہ جو کوئی بھی اسٹلی شو کا حامی یا دوست ہو اسے قتل کر دیا جائے۔ غرض اس طرح قتل عام سے روما اچھے قابل اور محب وطن لوگوں سے خالی کر دیا گیا حتیٰ کہ اسٹلی شو کو بھی راونا میں اولمپیوس کے حکم پر گرفتار کر کے قتل کر دیا گیا۔ اس خبر سے رومۃ الکبریٰ میں کھرام مح گیا۔ سرنیا اور ہلاقیڈیا بھی سخت مغموم تھیں اور سرنیا اپنے شوہر کا انتقام لینا چاہتی تھی۔ اسی دوران ارسطوبلوس بھی رومہ میں پہنچا، سرنیا نے اسے اسٹلی شو کے انتقام کے لئے آمادہ کیا۔ اس بار ہلاقیڈیا نے غلیبے میں ارسطوبلوس کو بتایا کہ اگر اس کے بھائی مان جائیں تو وہ اڈولفوس سے شادی کرنے کے لئے تیار ہے۔ ارسطوبلوس الارق کا خط لایا تھا جسے اسٹلی شو کی معرفت قیصر کو پیش کرنا چاہتا تھا لیکن رومہ کے حالات دیکھ کر وہ فوراً واپس لوٹ گیا۔

شاہ گوٹھ الارق کو اسٹلی شو کے قتل کی خبر ملی تو اسے بہت دکھ ہوا اور اس بات پر افسوس بھی کہ اس نے دربار قیصری میں سفارت کیوں بھیجی۔ الارق اسی ادھیڑ بن میں تھا کہ ارسطوبلوس واپس پہنچ گیا اور الارق یہ سن کر خوش ہوا کہ وہ خط واپس لے آیا ہے۔ اب الارق نے ایک معمولی افسر کے ہاتھ قیصر ہونوریوس کو خط بھیجا کہ اگر دو ماہ کے اندر پھلے سارے برسوں کے مصارف جنگ نہ بھیجے گئے تو اس کا لشکر ایطالیہ کی سرحدوں میں داخل ہو جائے گا، خط بھیجنے کے بعد الارق نے لشکر کشی کی تیاریاں شروع کر دیں۔ ہونوریوس کی طرف سے ملنے والا جواب کافی اشتعال انگیز تھا جسے دیکھتے ہی الارق نے فوراً حملہ کر دیا اور کوہستان الپس کی بستوں کو روندتا ہوا، دریائے پوے کو عبور کر کے بلاد ایکویلیا، الٹی نم، کنکارڈیا، کریمونا کو تاخت و تاراج کرتا ہوا رومۃ الکبریٰ کی طرف بڑھا۔ قیصر ہونوریوس کی نالائقیوں سے نالاں تیس ہزار رومی فوجی بھی اس کے ساتھ مل گئے۔ الارق نے رومۃ الکبریٰ کی دیواروں کے نیچے پہنچ کر دریائے طبر اور تمام راستوں سے رسد کی ناکہ بندی کر دی اور محاصرہ کر لیا۔ قیصر ہونوریوس راونا میں بیٹھا رہا۔ ان خوش عقیدہ لوگوں کا خیال تھا کہ رومہ کی حفاظت خدا خود کرے گا۔ الارق نے اعلان کر دیا کہ وہ اسٹلی شو کے انتقام کے لئے آیا ہے جس کے نتیجے میں لوگ اس کے ساتھ شامل ہونے لگے لیکن جلد ہی سرنیا نے ایسی غیر محتاط گفتگو شروع کر دی اور شہر میں ایسا قحط پھیلا کہ لوگوں نے سرنیا کو قتل کر دیا۔ قحط سے مجبور ہو کر لوگوں نے الارق کے پاس قاصد بھیجے اور الارق اس شرط پر محاصرہ اٹھانے پر آمادہ ہو گیا کہ اہل رومہ اسے پانچ ہزار پونڈ سونا، تیس ہزار پونڈ چاندی، چار ہزار ریشم کے تھان، تین ہزار ارغوانی رنگ کے کپڑے کے تھان اور تین ہزار پونڈ سیاہ مرج دیں۔ اہل رومہ سے یہ چیزیں وصول کر کے

اس نے ناکہ بندی ختم کر دی اور شہر کے دروازے کھل گئے۔ محاصرہ اٹھتے ہی اہل روم کے چالیس ہزار غلام بھی الارق سے آملے۔ الارق نے وہیں ٹھہر کر ہونوریوس کو اپنی شرائط صلح بھیجیں جن میں ہلاقیہ سے اڈولفوس کی شادی کی شرط بھی شامل تھی، مگر اولمپیوس کی سازشوں نے ہونوریوس کو یہ شرائط ماننے کی اجازت نہ دی اور قیصر نے وِلاسیا کے مشہور شاہی گارد کے چھ ہزار جوان والنس کی سرکردگی میں الارق کے مقابلے کے لیے روانہ کر دیے۔ اس گارد کو الارق کے لشکر کے ایک حصے نے راستے ہی میں بری طرح نیست و نابود کر دیا۔ اسی دوران الارق کے ہاتھ ہونوریوس کا ایک ایسا دستخطی خط پڑگا جس میں اس نے گوتھوں کی سخت توہین لکھی تھی۔ الارق نے خط سے لرہم ہو کر پھر روم کا محاصرہ کر لیا اور بندرگاہ اوشا پر بھی قبضہ کر لیا جہاں غلے کے تمام ذخیرے تھے۔ محبوراً روم کے عوام نے الارق کی تمام شرائط پھر مان لیں۔

الارق کی ہدایت پر روم کی سینٹ نے شہر کے حاکم فوجداری اتالوس کو شہنشاہ روم مستحب کر لیا۔ اڈولفوس سلطنت روم کی تمام افواج کا سپہ سالار اعظم مقرر ہوا۔ ہلاقیہ بورے احترام سے قصر قصری میں ٹھہری رہی اور جن لوگوں کی اس نے سفارش کی انہیں ہر ممکن سہولت دی گئی۔ ارسطو بلوس شہزادی سے ملا اور بتایا کہ یہ سب انتظامات عارضی ہیں، مصلحت کے تحت اتالوس کو وقتی طور پر قیصر بنا دیا گیا ہے۔

الارق نے ایک لشکر افریقہ بھی بھجوا لیا۔ لیکن اس کے سردار ساروس نے شکست کھائی اور افریقہ کے رومی لشکر سے مل گیا۔ افریقہ سے پانچ ہزار رومی لشکر لایچی توس کی سرکردگی میں ہونوریوس کی مدد کو راونا پہنچا۔ ہونوریوس کے تمام سارسی امراء حالات کی نزاکت کو دیکھ کر بھاگ چکے تھے، اولمپیوس قتل ہو چکا تھا، قیصر نے افریقہ سے آنے والی اس کمک کو غیبی امداد تصور کیا۔ ساروس بھی پانچ ہزار گوتھوں کے ساتھ ہونوریوس سے مل گیا اور فتح کی صورت میں اپنی ایک آرزو کے پورا کرانے کا وعدہ لیا۔ الارق اپنا لشکر لیے کر راونا کی طرف بڑھا۔ اڈولفوس اور الارق بھاری لشکر کے ساتھ ابھی بچھے ہی تھے کہ اتالوس ایک لشکر کی کہاں کرنا ہوا تیزی سے راونا کی سمت بڑھا لیکن ساروس سے بری طرح شکست کھا کر الارق کے پاس واپس پہنچا۔ الارق کو اس پر مہم غصہ آیا اور اسے یہ بھی معلوم ہوا کہ اس شکست میں بعض گوتھوں اور ساروس کی غداری شامل تھی۔ کچھ سوچ کر الارق نے اتالوس کو ایک خط دے کر ہونوریوس کے پاس بھیجا اور اسے ناکید کی کہ وہ خود جا کر ہونوریوس کو تاج قیصری پہنائے۔ الارق نے خط میں لکھا تھا کہ تاج و تخت تو ہونوریوس کا ہوگا، وہ اسے واپس کر رہا ہے لیکن ملک پر اس کا کوئی اختیار نہ ہوگا۔ الارق یہ خط قیصر کو بھیج کر راونا کی طرف بڑھنے کی بجائے واپس لوٹ گیا۔

اتالوس نے راونا پہنچ کر ہونوریوس کو الارق کا خط پیش کیا اور ساتھ ہی انہی مجبوری بیان کی، تاج پہنایا۔ اسی موقع پر ساروس نے اپنی خواہش بیان کرتے ہوئے درخواست کی کہ ہلاقیہ سے اس کی شادی کر دی جائے۔ اس بات کو ہونوریوس نے ناگواری کے ساتھ سن کر وقتی طور پر برداشت کرتے ہوئے کہا اس کے لیے خود شہزادی کی منظوری ضروری ہے۔ اس بار جب الارق روم واپس پہنچا تو اس نے سخت قتل عام کرایا۔ ہلاقیہ کے محل پر پھر بٹھا دیا۔ اسے قتل و حرکت کی اجازت تھی لیکن نگرانی کی جاتی تھی۔ اب الارق نے

اطالیہ کے تمام شہروں پر قبضہ کرنا شروع کر دیا اور انتہائی جنوب تک جا پہنچا۔ اگرچہ رومی اب اس کا مقابلہ نہیں کرتے تھے لیکن بستیوں بدستور لٹی تھیں۔ اسی دوران الارق مر گیا لیکن گوبھوں نے فوراً اڈولفوس کو بادشاہ بنا لیا جو کہ ملکہ اڈولفیا کا بھائی تھا۔ ہونوریوس نے اس نئی تبدیلی پر ساروس کو پلاقیڈیا کے رومہ سے نکال لانے پر مامور کیا۔ ساروس راہبوں کا بھیس بدل کر گیا، پلاقیڈیا سے مل کر اپنے آنے کی غایت بیان کی، اسے اڈولفوس کے خلاف بھڑکایا اور چکمہ دے کر اسے بھی راہبوں کے بھیس میں نکال لایا۔ اس وقت اڈولفوس راونا کے باہر کیمپ لگائے ہوئے تھا لیکن اس کے ساتھ بہت تھوڑا لشکر تھا۔

ساروس نے پلاقیڈیا سے وعدہ کیا تھا کہ وہ راونا میں داخل ہونے سے پہلے ایک بار اسے اڈولفوس کی صورت دکھائے گا۔ کیمپ میں پہنچ کر دونوں ایک اور راہب کے ساتھ حاجب کے ہمراہ اڈولفوس کے خیمے میں پہنچے۔ اڈولفوس سو رہا تھا۔ پلاقیڈیا اسے چند لمحے دیکھتی رہی اور آخر پہچان لیا۔ جونہی تیسرے راہب نے بادشاہ کو جگانے کے لیے آواز دی۔ ساروس نے خنجر اڈولفوس کے سینے میں پیوست کر دینا چاہا۔ پلاقیڈیا جھپٹ کر درمیان میں آگئی، ساروس کا ہاتھ پکڑ لیا اور چیخی کہ یہ تو اس کا دوست ارسطوبلوس ہے۔ اس اننا میں خود اس کا اپنا بازو زخمی ہو گیا۔ حاجب نے صورت حال کو بھانپ لیا اور ساروس کو پہنچاتے ہی فوراً قتل کر دیا۔ اب پلاقیڈیا کو معلوم ہوا کہ اڈولفوس ارسطوبلوس ہی کا دوسرا نام ہے۔ ساروس کے بارے میں دونوں نے ایک دوسرے کو تفصیلات بتائیں۔ ارسطوبلوس نے شہزادی کا شکریہ ادا کیا کہ اس نے خود زخمی ہو کر اسے بچا لیا۔

اڈولفوس نے ہونوریوس کو غیر مشروط صلح کا پیغام بھیجا۔ ہونوریوس سو سواروں کے ساتھ شہر سے باہر آیا۔ دربار لگا۔ اڈولفوس نے ہرزور تقریر کی اور کہا کہ اب وہ روما کو خالی کر دیں گے اور ہمیشہ ہونوریوس کے دوست رہیں گے۔ ہونوریوس بہت متاثر ہوا اور فوراً اڈولفوس سے پلاقیڈیا کی شادی کر دی۔ اڈولفوس نے کہا کہ وہ اپنے لیے ایک نئی سلطنت خود پیدا کرے گا اور اس وقت تک کے لیے پلاقیڈیا کو قنصر کے پاس چھوڑ کر فرانس کے شہر نربونہ کی طرف بڑھا۔ پھر وہ سارے فرانس کو فتح کرتا ہوا پیرینیٹز کی دوسری طرف سپین میں جا پہنچا۔ وہاں سے اٹالوس کو اپنا سفیر بنا کر پلاقیڈیا کے لانے کے لیے بھیجا اور خود سارے ہسپانیہ کو فتح کر کے کوہسار پیرینیٹز میں شہزادی کا انتظار کرنے لگا۔ امراء نہیں چاہتے تھے کہ شہزادی پلاقیڈیا اڈولفوس کے پاس جائے اس لیے امراء اور ان کی بیگمات نے رخنہ ڈالنے شروع کیے۔ ہونوریوس نے ہر معاملے میں پلاقیڈیا کو خود مختار ٹھہرایا۔ چنانچہ شہزادی نے بھرے دربار میں اڈولفوس کے پاس جانے کے فیصلے کا اعلان کیا۔ مقسمی نوم کی شادی اقطاع سے کر دی گئی اور پلاقیڈیا سپین چلی گئی۔ اسی کی نسل سے سپین کے گوتھی شہنشاہوں کا سلسلہ چلا جو دو صدیوں تک سپین پر متصرف رہے۔

### تاریخی واقعات کا جائزہ

رومہ الکبریٰ میں بیان کردہ جملہ واقعات رومانی واقعات کے ماسوا بہت حد تک تاریخی شواہد پر مبنی ہیں۔ اڈولفوس اور شہزادی پلاقیڈیا کے درمیان شادی اور محبت کا قصہ قلم کرنے کے لیے بھی تاریخی اساس موجود ہے۔ اس ناول میں شرر نے تاریخی واقعات میں بہت کم

تصرف کیا ہے اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ اس ناول کی تمام تر تعمیر گبن کی مشہور عالم تاریخ پر مبنی ہے۔

گبن نے اپنی تاریخ زوال روما میں اسٹلی شو<sup>۱</sup>، الارق<sup>۲</sup>، ارکڈیس<sup>۳</sup> اور ہونوریوس<sup>۴</sup> کا مفصل ذکر کیا ہے۔ گبن کے بیان کے مطابق الارق ۳۹۸ء میں ماسٹر جنرل بنا<sup>۵</sup>، پھر وزی کوتھوں کا بادشاہ بن گیا۔ الارق نے ۴۰۳ء میں اٹلی پر حملہ کیا<sup>۶</sup>، ہونوریوس کا یہ عقیدہ تھا کہ اس مقدس سر زمین پر کوئی حملہ آور نہیں ہو سکتا اور جو ایسی جسارت کرے گا خود نباہ و برباد اور مورد عتاب الہی ہوگا۔ یوں بھی وہ اپنی خوش آمد پسندانہ فطرت کی وجہ سے ہر وقت حواریوں میں گھرا رہتا تھا اور اس میں الارق کے مقابلے کی تاب بھی نہ تھی۔<sup>۷</sup> اسٹلی شو نے ہمت کر کے مقابلہ کرنے کا فیصلہ کیا۔<sup>۸</sup> ہونوریوس نے الارق کے خوف سے ملان میں پناہ لی اور پھر الپس کی طرف بھاگ نکلا۔<sup>۹</sup> اسٹلی شو نے ۲۰ مارچ ۴۰۳ء کو پولیشیا کی جنگ میں الارق کو شکست دی اور اسیران جنگ میں الارق کی بیوی بھی گرفتار ہوئی۔<sup>۱۰</sup> اسٹلی شو نے الارق کی بیوی کی قدر دانی کی اور وہ الارق کی جرأت و شجاعت کا بھی معترف تھا۔<sup>۱۱</sup> ہونوریوس نے اس فتح کی خوشی میں جشن منایا<sup>۱۲</sup> اور پھر ۴۰۴ء میں راونا (Ravenna) میں چلا گیا۔<sup>۱۳</sup> اس اعتبار سے ناول کے آغاز کا زمانہ اور واقعات تاریخی اعتبار سے بالکل درست ہیں۔

گبن کے بیان الارق اور اسٹلی شو کی اس جنگ کے بعد صلح کے معاہدے کی تفصیلات بھی موجود ہیں۔<sup>۱۴</sup> یہ معاہدہ ۴۰۴ء میں ہوا اور لمبڈیس نے اس معاہدے اور بالخصوص رقم (مصارف جنگ) والی شق سے شدید اختلاف کیا۔<sup>۱۵</sup> گبن کے یہاں اولمپوس کا ذکر بھی ملتا ہے۔<sup>۱۶</sup> راداکائسوس (Radagaisus) اور اس کے حملے کے بارے میں سرور نے جو تفصیلات بیان کی ہیں اس کی تمام جزئیات گبن کے یہاں موجود ہیں۔ گبن کے مطابق راداکائسوس نے اپنے زبردست لشکر کے ساتھ ۴۰۶ء میں اٹلی پر حملہ کیا۔<sup>۱۷</sup> الارق نے اسٹلی شو کی درخواست پر مدد کی۔ گبن نے جملہ معرکوں کی تفصیلات بیان کرتے ہوئے<sup>۱۸</sup> یہ ذکر بھی کیا ہے کہ اسٹلی شو نے راداکائسوس کو شکست دینے کے لیے اس کے لشکر کو گھیرے میں لے کر اس کے گرد خندق کھدوا دی اور اس طرح شکست کے بعد راداکائسوس کے لشکر کی بھاری اکثريت قتل ہوئی۔<sup>۱۹</sup>

مختلف امرا کی سازشوں کے باعث ہونوریوس کے اسٹلی شو سے بدگمان ہو جانے کے واقعات گبن کے یہاں بھی ملتے ہیں اور شرر نے اسٹلی شو کے گرجے میں پناہ لینے اور دھوکے سے امان کے بہانے لے جا کر قتل کیے جانے کے جو واقعات بیان کیے ہیں ان کی جزئیات اور تفصیلات بھی گبن کے یہاں موجود ہیں۔ گبن کے بیان کے مطابق ۲۳ اگست ۴۰۸ء کو اسٹلی شو قتل کیا گیا۔<sup>۲۰</sup> شرر نے الارق کی طرف سے تین برس کے مصارف جنگ کے مطالبے کا جو ذکر کیا ہے وہ بھی گبن کے یہاں مذکور ہوا ہے۔<sup>۲۱</sup> علاوہ ازیں یہ ذکر بھی گبن کے یہاں ملتا ہے کہ اسٹلی شو

- ۱- گبن: باب ۳۰، ص ۷ تا ۱۰۔ ۲- ایضاً: ص ۱ تا ۷۔ ۳- ایضاً: ص ۱۲۔ ۴- ایضاً: ص ۱۰۔
- ۵- ایضاً: ص ۱۳۔ ۶- ایضاً: ص ۱۵۔ ۷- ایضاً: ص ۱۵۔ ۸- ایضاً: ص ۱۵۔ ۹- ایضاً: ص ۱۸، ۱۷۔
- ۱۰- ایضاً: ص ۱۹، ۲۰۔ ۱۱- ایضاً: ص ۲۱۔ ۱۲- ایضاً: ص ۲۳۔ ۱۳- ایضاً: ص ۲۶۔
- ۱۴- ایضاً: ص ۲۷ تا ۳۹۔ ۱۵- ایضاً: ص ۴۰، ۴۱۔ ۱۶- ایضاً: ص ۵۲۔ ۱۷- ایضاً: ص ۳۷۔
- ۱۸- ایضاً: ص ۳۳ تا ۳۵۔ ۱۹- ایضاً: ص ۳۶، ۳۷۔ ۲۰- ایضاً: ص ۵۲۔
- ۲۱- ایضاً: ص ۵۳ تا ۵۵۔

کے قتل کے بعد الارق کے مطالبے میں شدت پیدا ہو گئی اور اس نے ایک معمولی افسر کے ہاتھ ہونوریوس کو خط بویجا<sup>۱</sup> اور بعد ازاں اکتوبر ۸۰ء میں روم کی طرف پیش قدمی شروع کر دی۔<sup>۲</sup> شرر نے الارق کی پیش قدمی کی جو تفصیلات دی ہیں، گبن کے یہاں ان سب کی تصدیق ہوتی ہے۔ گبن کے مطابق الارق الپس (Alps)، پو (Po)، ایکویلیا، الٹی م، کنکارڈیا (Concordia) اور کریمونا وغیرہ کو روندتا اور فتح کرتا ہوا ریمینی پہنچا<sup>۳</sup> اور اسے فتح کر کے روم کا محاصرہ کر لیا۔ شرر نے روم کے محاصرے اور وہاں کی حالت کی جتنی تفصیلات بیان کی ہیں وہ سب گبن کے یہاں موجود ہیں۔<sup>۴</sup> گبن نے اسٹلی شو کی بیوی کے حالات اور اس کے قتل کا واقعہ بھی بیان کیا ہے۔<sup>۵</sup>

شرر نے الارق کے روما کے پہلے محاصرے کے بعد تاوان وصول کر کے محاصرہ اٹھا لینے کا جو ذکر کیا ہے اس کی تفصیلات و جزئیات بھی گبن کے یہاں موجود ہیں۔<sup>۶</sup> گبن نے یہ ذکر بھی کیا ہے کہ محاصرہ اٹھا لینے کے بعد الارق نے ہونوریوس سے صلح کی بات چٹ شروع کی لیکن یہ بات چیت بے نتیجہ اور غیر مفید ثابت ہوئی جس کے نتیجے میں الارق نے اسی سال یعنی ۹۰ء میں روما کا دوبارہ محاصرہ کر لیا۔<sup>۷</sup> یہاں اس امر کی طرف اشارہ کر دیا ہے محل نہ ہوگا کہ ناول کا جو نسخہ ہمارے ہنر نظر ہے اس میں روما کے محاصرہ کا سن ۸۳ء دیا گیا ہے۔ جیسا کہ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ اس ناول کی تمام جزئیات گبن سے ماخوذ محسوس ہوتی ہیں، اس لیے یہ گمان نہیں کیا جا سکتا کہ شرر نے یہ تاریخ غلط درج کی ہوگی۔ نہ غلطی سہو کتابت کا کرشمہ معلوم ہوتی ہے۔

شرر نے ناول میں دوسرے بار محاصرے کے بعد اٹالوس (Attalus) کے قیصر بنائے جانے اور پھر اس کے معزول کیے جانے کا جو ذکر کیا ہے گبن کے یہاں بھی یہ تفصیلات اسی طرح ملتی ہیں۔<sup>۸</sup> گبن نے اٹالوس کے معزول کیے جانے کی بھی وہی وجہ بیان کی ہے جو شرر کے یہاں مذکور ہے، علاوہ ازیں افریقہ سے کمک کے آ جانے کا بھی ذکر ملتا ہے۔ گبن نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ ۲۸ اگست ۸۱ء کو الارق نے نیسری بار پھر روما کا محاصرہ کر لیا اور اس محاصرے کی جملہ تفصیلات بیان کی ہیں۔ گبن کے بیان کے مطابق ۲۹ اگست ۸۱ء کو روما کو خالی کر کے اٹلی کو تباہ کرنا اور اس کے دیگر شہروں پر قبضہ کرنا شروع کر دیا۔<sup>۹</sup>

گبن نے بیان کیا ہے کہ اٹلی کی طاقت کی مہم ابھی جاری ہی تھی کہ الارق ۸۱ء میں مر گیا اور اس کی جگہ اڈولفس بادشاہ بنا۔<sup>۱۰</sup> اڈولفس کی مہمات کے ذکر کے بعد گبن نے بیان کیا ہے کہ اس نے خود ہی جنگ بندی کی تجویز پیش کی، ہونوریوس کو بلایا، ایک زبردست متاثر کن تقریر کی اور صلح کرتے ہوئے ۸۱ء میں جنگ بند کر دی اور روم کو خالی کر دیا۔<sup>۱۱</sup> گبن کے یہاں شہزادی پلامدیا کا ذکر بھی موجود ہے، جب الارق نے پہلی بار روما کا محاصرہ کیا تو پلامدیا وہیں تھی اور اس کی عمر بیس برس تھی۔ گوتھوں نے اسے روم میں

- |                              |                           |                        |
|------------------------------|---------------------------|------------------------|
| ۱- گبن: باب ۳۶، ص ۶۱، ۶۲ -   | ۲- ایضاً: ص ۶۳ -          | ۳- ایضاً: ص ۶۴، ۶۵ -   |
| ۴- ایضاً: ۶۶، ۶۷، ۹۲ تا ۹۵ - | ۵- ایضاً: ص ۹۲ -          | ۶- ایضاً: ص ۹۵ تا ۹۸ - |
| ۷- ایضاً: ص ۱۰۲ -            | ۸- ایضاً: ص ۱۰۳، ۱۰۵ -    | ۹- ایضاً: ص ۱۰۶، ۱۰۷ - |
| ۱۰- ایضاً: ص ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰ - | ۱۱- ایضاً: ص ۱۲۰ تا ۱۲۲ - | ۱۲- ایضاً: ص ۱۲۳ -     |
| ۱۳- ایضاً: ص ۱۲۴، ۱۲۵ -      |                           |                        |

ہی رکھا، مگن نے اس کے حسن، اس سے اڈولفس کی محبت اور ۱۴۱۴ء میں شادی کا ذکر بھی کیا ہے۔ شادی کے موقع پر پلاقیڈیا کو دیے جانے والوں تحفوں کی تفصیل بھی بیان کی ہے اور یہ بھی لکھا ہے کہ بھر اڈولفس سبیں چلا گیا اور وہاں اپنی حکومت قائم کر کے پلاقیڈیا کو بھی ہمراہ لے گیا۔ اس اعتبار سے شرر کے اس ناول میں سوائے رومانی قصے کے دیگر تمام واقعات تاریخی اعتبار سے درست ملتے ہیں۔

## ۱۶۔ الفانسو

یہ ناول ۱۹۱۵ء میں لکھا گیا۔ اس میں شرر نے مسلی کے ایک بادشاہ کے حالات بیان کیے ہیں، جن میں تاریخی حصہ کم اور رومانی و تخیلی عنصر زیادہ ہے۔ ناول میں کوئی ایسی شہادت نہیں ملتی جس سے اسے کسی خاص زمانے سے متعلق قرار دیا جاسکے۔ الفانسو میں سان کیے گئے حالات کا خلاصہ یہ ہے:

جزیرہ مسلی میں بادشاہ مہرجان کی حکمرانی تھی، اس سے پہلے اس کا بھائی کارلوس مسلی کا بادشاہ تھا۔ کارلوس کی بہن بوران کے ایک رئیس سے ناجائز تعلقات قائم ہو گئے تھے جس پر کارلوس نے اس رئیس کو قتل کروا دیا۔ بوران نے سرداروں کو کارلوس کے خلاف اکسا کر ہلمو میں بغاوت کرا دی جس میں کارلوس قتل ہوا اور پھر مہرجان تخت پر بیٹھا۔ مہرجان لاوڈ تھا اور بہن (بوران) سے دلتا بھی تھا۔ بوران انٹی سٹی سلطانیہ کو ولسہ عہد بنانا چاہتی تھی اور مہرجان اس پر آمادہ بھی تھا لیکن اسے اپنے بھائی کے دو سٹوں کا خیال تھا۔ کارلوس کا بڑا بیٹا وان رادرف شاہی محل میں خود بادشاہ کے ربر تربیت تھا جب کہ چھوٹا بیٹا الفانسو وزیر فرنان کے سپرد تھا۔ فرنان نے الفانسو کی بہت اچھی تربیت کی تھی۔ الفانسو اور فرنان کی بیٹی ضا میں ناہمی الفت تھی لیکن فرنان نے ضیا کی دایہ مار، مشاطہ، مزاحانہ اور لونڈی مثلاً کو تاکید کر رکھی تھی کہ ان دونوں کو ناہم نہ ملے دیا کریں۔ ان حالات میں ضیا اور الفانسو اس پہلو پر غور کرنے لگے کہ ان دونوں کے کمروں کے درمیان کوئی خفیہ راستہ بن جائے تو وہ سب کی نظروں سے بچ کر ایک دوسرے سے مل سکیں۔

ان دنوں صقلیہ کے شہر مسیما میں حو ایتالیہ سے فریب تھا نیپلز کی سلطنت کے بعض باغیوں نے بغاوت کے آثار پیدا کر دیے تھے۔ بوران کے منورے سے مہرجان نے فرنان کو اس بغاوت کے فرو کرنے اور چار ناچ ماہ کے اسے ملک کا دورہ کرنے پر مامور کیا۔ بوران کا اصرار

۱۔ مگن: باب ۳۶، ص ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸۔

۲۔ (۱) ایضاً، ص ۱۲۹۔

(۱) اخبار الاندلس (سکاٹ) ترجمہ، ح ۱ کے باب اول دوم کی تعلیقات میں مذکور ہے کہ ”جب ۴۹۵ء میں تھیوڈوسی اس اعظم مر گیا اور ملک ہانوی اس اور اریڈی اس کے درمیان تقسیم ہو گیا تو الارک بادشاہ وزیگانہ نے چاہا کہ شرق سلطنت اس کو اپنا سپہ سالار مان لے۔ جب اس سے انکار ہوا تو اس نے اپنے آدمیوں کو لے کر یونان پر حملہ کر دیا۔ پھر ۴۹۰ء میں اس نے اٹلی پر حملہ کر کے روم کو لوٹ لیا۔ صقلیہ اور افریقہ پر حملہ کرنے کی تیاری میں مصروف تھا کہ موت نے آدیا۔ اس کے بعد اٹولوف تخت پر بیٹھا اس نے ہانوری اس کی جن سے شادی کر لی اور اٹلی کو چھوڑ کر ۴۱۲ء میں جنوبی گل کے راستے ہائیرینس سے گزرتا ہوا سبین پہنچ لیا۔“

تھا کہ پلرمو میں جتنی فوج موجود ہے اسے لے کر فرنان ایک ہفتے کے اندر روانہ ہو جائے۔ بوران کے اصرار کی وجہ یہ تھی کہ وہ فرنان کی عدم موجودگی میں کارلوس کے دونوں بیٹوں کا خاتمہ کرانا چاہتی تھی۔ فرنان بھی بوران اور بادشاہ کی اصل چال کو سمجھ چکا تھا اور اس کے توڑ کی نلاس میں تھا کہ فرمانروائے الجزائر کے سفیر پلرمو آ پہنچے۔ ان سفیروں میں الجزائر کا وزیر یحییٰ بن سعد مرابطی، عیسیٰ بن احمد البلوعی اور سپہ سالار فوج حسن بن شہائب السکونی شامل تھے۔ سفیروں نے اپنی آمد کا مقصد بیان کیا اور نیپلز کے خلاف جنگ میں بادشاہ کو الجزائر کی مدد پر آمادہ کرنے کے لیے فرنان سے اعانت کی درخواست کی۔ فرنان نے دو چار دن میں صاحب الرائے وزراء سے مشورہ کر کے جواب دینے کا وعدہ کیا۔ فرنان نے اسی دن شاہی خاندان کے ایک فرد وزیر مرکیس کو جو مہرجان کا ابن عم بھی تھا بلایا، اس سے وفاداری کا عہد و پیمان لے کر اپنی الجھنیں اس سے بیان کیں جن میں یتیم شہزادوں کی نگہداشت، الجزائری سفارت کا مقصد اور فرنان کے دورے کے پچھے بوران کی بدنتی وغیرہ کے مسائل شامل تھے۔ تاہم مسورے سے طے پایا کہ فرنان سفر پر روانہ ہونے سے پہلے مرکیس کو اپنا قائم مقام مقرر کرا جائے اور مرکیس بظاہر بوران کی باتوں میں نیم رضامندی کا اظہار کر کے اس کے منصوبوں سے باخبر ہو کر شہزادوں کو قتل ہونے سے بچائے رکھے نیز سفیروں کے متعلق کہا جائے کہ وہ شہزادوں کے طرف دار ہیں اور ان کی حمایت کے لیے آئے ہوئے ہیں، اس سے بوران اور مہرجان خائف رہیں گے۔ اس مساورت کے بعد دوسرے دن فرنان نے مرکیس کو نائب مقرر کرا دیا، سفیروں کو سمجھا دیا اور وعدہ کیا کہ وہ واپس لوٹ کر بادشاہ کو حمایت پر آمادہ کر لے گا۔ فرنان کے مسینا کی طرف روانہ ہونے کے بعد مرکیس نے اس کے قصر پر جہاں الفانسو قیام پذیر تھا ایک ہزار سپاہیوں کا پہرہ لگوا دیا اور خود روزانہ جا کر الفانسو اور ضیا کی خیریت دریافت کرتا۔ فرنان کے روانہ ہونے کے تین چار دن بعد الفانسو نے اپنے وفادار غلام لیگانو سے ضیا کے کمرے تک خفیہ راستہ بنوانے کے منصوبے پر مشورہ کیا لیکن مقامی معاروں سے رازداری کی توقع نہ رکھتے ہوئے الفانسو یحییٰ سے ملا اور فرمائش کی کہ رازداری کی سرط کے ساتھ اپنے وطن سے دو چار حبشی غلام اور تین چار ماہر معمار منگوا دے۔ یحییٰ نے بخوشی قبول کرتے ہوئے دوسرے دن الجزائر جانے والے جہاز کے ذریعے اپنے بادشاہ کے پاس خط بھیجا اور چند معمار اور غلام بھیجنے کا لکھا۔ اس دوران ضیا اور الفانسو نے سرنک کی تعمیر تک عمل کے اندر اطمینان کی ملاقاتوں کے لیے تین خادماؤں کو شیشے میں اتار لیا۔ چند دن بعد الجزائر سے غلام اور معمار آ پہنچے جنہیں یحییٰ نے الفانسو کی خدمت میں پیش کیا۔ الفانسو نے معماروں کو اپنا اور ضیا کا کمرہ دکھا کر اپنا مقصد بیان کیا۔ انہوں نے غور کر کے کہا کہ اگر پچاس مزدور مل جائیں تو ایک مہینے میں کام مکمل ہو سکتا ہے۔ الفانسو نے مزدوروں کے سلسلے میں بھی یحییٰ کے ذریعے الجزائری جہاز کے خلاصیوں کی خدمات حاصل کیں اور انتہائی خفیہ طریقے پر کام شروع ہو گیا۔ باہر یہ مسہور کیا گیا کہ ضیا اور شہزادہ اپنے کمروں میں نقش و نگار بنوانا چاہتے ہیں۔ لیگانو کی نگرانی میں اس راز داری سے کام ہوا کہ قصر میں موجود کسی فرد کو بھی کانوں کان اصل بات کی خبر نہ ہو سکی اور سرنک تیار ہو گئی۔ سرنک کی استرکاری کے بعد دونوں کمروں میں خوب نقش و نگار بنائے گئے۔ کمروں میں سرنک کے دروازے اس ہنرمندی سے بنائے گئے کہ غور سے دیکھنے پر بھی ان کی موجودگی کا علم نہ ہو پاتا تھا، چابی لگانے پر دروازوں کے دونوں پٹ بغیر

آواز کے مختلف سمتوں میں سرک جاتے اور پھر خود بخود بند ہو جاتے تھے۔ ایک کنجی ضیا کو اور دوسری الفانسو کو دے دی گئی۔ معارف کام ختم کرتے ہی الجزائر لوٹ گئے اور اس طرح ضیا اور الفانسو کی دن رات کی ملاقاتوں کا ختمہ سلسلہ شروع ہو گیا۔ الفانسو رات کو احتیاطاً سرنگ میں یا ضیا کے کمروں میں جا کر سو جاتا اور اس طرح وہ دو بار بوران کے بھیجے ہوئے آدمیوں کے ہاتھوں قتل ہونے سے بھی بچ گیا۔

بوران نے مرکس کو سلطانہ سے شادی اور صقلیہ کی حکومت کا لالچ دے کر ساتھ ملانا چاہا لیکن مرکس سلطانہ کی آبرو ناخستگی سے باخبر تھا۔ چار پانچ ماہ بعد فرنان واپس آ گیا۔ حالات کو معمول پر دیکھ کر مرکس کا شکریہ ادا کیا۔ بادشاہ سے مل کر الجزائری سفیروں کی آمد کی اصل غایت بیان کی اور اسے یہ معاہدہ کرنے پر آمادہ کر لیا کہ بیرونی حملے کی صورت میں ایک ملک دوسرے کی مدد کرے گا۔ سفیر خوش خوش لوٹے اور اتفاقاً ادھر الجزائر اور نیپلز میں بھی جنگ بند ہو کر صلح ہو گئی۔

الجزائر کے ساتھ دوستی کے معاہدے کو تین برس گزر گئے۔ پلرمو میں سلطانہ کی آوارگی کے قصے گھر گھر مشہور ہو گئے، اس کا گھر ہر قسم کی بد چلنیوں کا مرکز بن گیا تھا۔ بوران اب بھی فرنان سے مسلسل یہ نقابا کر رہی تھی کہ شہزادوں کو قتل کرا دیا جائے۔ آخر فرنان نے اسے مشورہ دیا کہ الفانسو کو وارث تاج و تخت قرار دے کر سلطانہ سے اس کی شادی کر دی جائے۔ بوران کو خدشہ تھا کہ شہزادے اس سے اپنے باپ کا انتقام لیں گے لیکن بالآخر کوئی چارہ نہ دیکھ کر آمادہ ہو گئی اور الفانسو کو دوسرے دن دربار میں حاضر ہونے کا حکم دیا گیا۔ فرنان نے الفانسو کو خوش خمری سنائی کہ بادشاہ اسے دربار میں طلب کر کے ولی عہد مقرر کرنا چاہتا ہے۔ اسی رات فرنان اچانک بادشاہ کی شدید علالت کی خبر سن کر شاہی محل کی طرف چلا گیا اور صبا اور الفانسو میں رات دیر تک نہان سو ہوئے، الفانسو نے قسم کھائی کہ وہ بادشاہ بنتے ہی ضیا کو انی ملکہ بنا لے گا اور اگر ایسا نہ کر سکا تو تاج و تخت چھوڑ دے گا۔ دوسری صبح فرنان درباری لباس پہنے ہوئے امراء اور سرداران فوج کے ہمراہ الفانسو کے پاس آیا۔ نہان میں جہاں فرنان کے علاوہ ضیا اور ماریہ بھی نہیں فرنان نے الفانسو کو بتایا کہ بادشاہ الفانسو کی ولی عہدی کی وصت کرنے کے بعد مر گیا ہے۔ اب وہ الفانسو کو رسم تاج پوشی ادا کرنے کے لیے لے جانے آئے ہیں۔ الفانسو نے بے اختیار وزیر کے سامنے ضیا سے اپنی محبت کا اظہار کیا اور کہا کہ وہ اسے انی ملکہ بنائے گا۔ اس کے ساتھ ہی اس نے سادہ کاغذ اور اپنی مہر ضیا کے حوالے کر دی کہ وہ جو شرائط چاہے لکھ کر مہر لگا دے۔ ضیا نے اپنے باپ کو مختار قرار دیتے ہوئے کاغذ اور مہر اس کے سردار کر دی۔ پھر فرنان تو ضیا کو ساتھ لے کر اسی وقت دربار آراستہ کرنے کے لیے روانہ ہو گیا اور الفانسو شاہی لباس پہن کر سرداران فوج کے جلو میں شاہی گھوڑے پر سوار ہو کر لوگوں کے سلام لے کر فصر شاہی کو چلا۔ دربار میں سلطانہ اور بوران بھی موجود تھیں۔ سلطانہ نے بڑی بے نکلی کا مظاہرہ شروع کیا۔ جب الفانسو تخت پر بیٹھ گیا تو فرنان نے وصیت پڑھ کر سنائی کہ بادشاہ نے الفانسو کو اس شرط کے ساتھ ولی عہد مقرر کیا ہے کہ وہ سلطانہ سے سادی کرے گا اور اگر وہ انکار کرے تو پھر سلطانہ کی شادی وان رادرک سے کر کے تخت و تاج اس کے حوالے کر دیا جائے۔ الفانسو برہمی کے ساتھ اس شادی سے انکار کا اعلان کرنا چاہتا تھا کہ وزیر نے اس کے بولنے سے پہلے



ایک کاغذ نکال کر پڑھا جو الفانسو کی طرف سے شادی کرنے کے اقرار میں تھا اور اس نے امراء کو اس کاغذ پر الفانسو کی مہر بھی دکھائی۔ الفانسو کو سخت غصہ آیا لیکن وہ یہ سوچ کر خاموش ہو رہا کہ شادی کے لیے پوپ سے اجازت ملنے میں بھی چھ سات ماہ لگیں گے اس دوران وہ وزراء اور سرداران فوج کو ہمنوا بنا کر سلطانہ سے شادی سے انکار کر دے گا۔ یہ دربار نذرین قبول کرنے کے بعد درخواست ہو گیا۔

دربار کے برخواست ہونے پر تحلیلے میں الفانسو فرنان پر بہت برہم ہوا اور صاف کہہ دیا کہ وہ اپنے باپ کے قاتل کی بیٹی اور ایک بدکار لڑکی سے ہرگز شادی نہیں کرے گا۔ پھر وقتی مصلحت کے تحت خاموش ہو رہا اور کئی دن ضیا سے ملنے کے لیے نہ جا سکا، بوران اور سلطانہ سے خندہ پیشانی سے ملتا رہا۔ سلطانہ کو جلد شادی کا اصرار تھا اور الفانسو اسے محبت کا جھوٹا یقین دلا کر بہلا رہا تھا۔ ایک دن سلطانہ اور الفانسو کے درمیان اسی مضمون کی گفتگو ضیا اور وزیر نے بھی سن لی، جس کا ضیا پر شدید رد عمل ہوا اور سلطانہ ضیا اور الفانسو کے درمیان کسی عہد و پیمان کے وجود کو بھانپ گئی۔ قصر شاہی سے واپس جاتے ہوئے فرنان نے بیٹی کے دل میں ہر طرح یہ بات بٹھانے کی کوشش کی کہ الفانسو کے سارے وعدے جھوٹے تھے اور وہ محض لڑکپن کی جذباتیت تھی، اگرچہ ضیا اسی بات پر اڑی رہی کہ اگر الفانسو بے وفائی بھی کرے تو وہ کسی دوسرے سے شادی نہیں کرے گی۔ سلطانہ نے یہ سوچ کر کہ اسے اپنے مقاصد کے حصول میں فرنان سے ہی مدد مل سکتی ہے فوراً اس کے گھر کا رخ کیا، وہاں اس نے ضیا کو الفانسو کے خلاف خوب بھڑکایا اور پھر فرنان اور سلطانہ دونوں نے مل کر ضیا کو مرکیس سے شادی کے لیے آمادہ کر لیا۔ اس کام میں اسی قدر عجالت دکھائی گئی کہ اسی وقت قصر فرنان کے گرجے میں ضیا اور مرکیس کا نکاح بڑھوا دیا گیا۔

سب عروسی کو ضیا نامازی طبع کا بہانہ کر کے الگ بیٹھ کر روتی رہی اور مرکیس تنہا بستر پر کروٹیں بدلتا رہا۔ الفانسو کو شبہ تھا کہ ضیا نے اس کی اور سلطانہ کی گفتگو سن لی ہے اس لیے وہ امور مملکت سے فارغ ہوتے ہی ضیا کی غلط فہمی رفع کرنے کے لیے آدھی رات کو قصر فرنان میں پہنچا اور سرائنگ کے راستے ضیا کے کمرے کی طرف چلا۔ وہ اس شادی سے، جو اسی دن چند گھنٹوں میں طے ہو کر سرانجام پا گئی تھی، بے خبر تھا۔ سرائنگ کے زینوں پر الفانسو کے قدموں کی آہٹ محسوس کرتے ہی ضیا نے شمع گل کر دی اور جب الفانسو کمرے میں پہنچا تو اس نے دبی زبان میں ضیا کو پکارا۔ مرکیس اندھیرے میں ہی نلوار لے کر جھپٹا اور کسی کے بھاگنے کی آواز سن کر لپکا لیکن خود ہی دیوار سے ٹکرا کر زخمی ہو گیا۔ مرکیس کا شور سن کر سب جمع ہو گئے۔ فرنان کو شبہ تھا کہ الفانسو ہوگا اور ضیا نے سازش کر کے دروازہ کھولا ہوگا لیکن یہ شبہ اس نے کسی پر ظاہر نہ ہونے دیا۔ مرکیس بقیہ تمام رات تلواریں بیٹھا رہا۔ الفانسو کے لوٹ جانے کے بعد ضیا کے دل میں یہ سوچ کر اس کے لیے نفرت پیدا ہونے لگی کہ وہ محبت تو سلطانہ سے کرتا ہے اور اسے ذلیل کرنے کے لیے آیا تھا۔ ادھر الفانسو اس ادھڑبن میں تھا کہ ضیا کے کمرے میں کوئی مرد کیوں اور کون تھا۔ دوسری صبح الفانسو شاہانہ جلوس کے ساتھ شکار کے لیے گیا اور شکارگاہ سے ایک پرن کے تعاقب کے بہانے قصر فرنان کی پشت پر ہر فضا باغ میں جا پہنچا جہاں ضیا ایک بچہ پر ماریہ کے گود میں سر رکھتے ہوئے تھی۔ وہاں پہنچ کر الفانسو پر یہ انکشاف ہوا کہ ضیا نے مرکیس سے شادی کر لی ہے، الفانسو نے

سلطانہ کے بارے میں اپنی صفائی پیش کرنے کی کوشش کی لیکن ضیا کچھ سننے بغیر قصر کی طرف لوٹ گئی۔ الفانسو غصے میں بھرا ہوا شکارہ میں پہنچا اور سب کو فوراً لوٹ چلنے کا حکم دیا۔ راسنے بھر وہ سوچتا رہا کہ فرنان اور مرکس دونوں کو پکڑوا کر قتل کرا دے لیکن قصر میں پہنچ کر اس نے کوبوال شہر کو حکم دیا کہ مرکس وان رادرف کے ساتھ مل کر اس کے خلاف سازش کر رہا ہے اس لیے اسے فوراً گرفتار کر کے حراست میں رکھا جائے۔ شاہی حکم کی فوری تعمیل ہوئی اور مرکس باغیوں کی طرح ہا بہ زنجیر قید خانے میں پہنچ گیا۔

مرکس کی گرفتاری پر فرنان نے سوچا کہ خود ہی بادشاہ کے پاس جا کر منت سماجت کرے لیکن قصر شاہی میں پہنچنے پر معلوم ہوا کہ کسی کو باریابی کی اجازت نہیں حتیٰ کہ سلطانہ بھی اجازت نہ ملنے پر واپس لوٹ گئی ہے۔ فرنان کئی گھنٹے وہاں ٹہلا رہا اور بالآخر موقع پا کر اندر گھس گیا۔ بادشاہ کے قدموں پر گر کر گڑگڑایا۔ الفانسو نے فرنان سے کہا کہ وہ سلطانہ سے ہرگز شادی نہیں کرے گا حواہ ناح و تخت سے ہاتھ دھونا پڑے۔ فرنان کو لعنت ملا مت کرتے ہوئے اس نے صاف کہہ دیا کہ وہ ضیا کو ہر قسم پر حاصل کرے گا اور اگر ناکام رہا تو قتلہ سے چلا جائے گا اور قتلہ میں خون کی ندیاں بہ جائیں گی۔ آخر جب فرنان نے بہت منت سماجت کی تو الفانسو نے مرکس کی رہائی کا وعدہ کیا اور کہا کہ قصر فرنان کے جن کمروں میں اس نے محن گزارا ہے وہاں اسی کا قصہ رہے گا اور لیگانوان میں قیام کرے گا۔ فرنان کے چلے جانے کے بعد الفانسو نے سوچا کہ مرکس کو ایک رات قید میں ہی رہنے دیا جائے اور خود رات کو ضیا سے مل کر گفتگو کرنے کے بعد کوئی فیصلہ کرے۔

مرکس کو گرفتاری سے پہلے ہی مثلاً سے صا اور الفانسو کی محنت کا علم ہو چکا تھا اور جب فرنان سے رہائی کی خوش خبری سننے کے باوجود رات تک اس کی رہائی کا حکم نہ آیا تو اسے شبہ ہوا کہ الفانسو اس کی عدم موجودگی سے فائدہ اٹھانا چاہتا ہے۔ چنانچہ اس نے داروغہ سے مل ملا کر وہ رات گھر جا کر رہنے کی اجازت حاصل کر لی اور کسی کو خبر کیے بغیر مثلاً کے ذریعے چبکے سے ضیا کے حجلہ عروسی میں جا چھپا۔ وہاں اس نے ماریہ اور ضیا کی گفتگو سنی، پھر سلطانہ اکر صا کو زبردستی کھانے کے لیے لے گئی۔ سلطانہ چاہتی تھی کہ وہ ضیا کے بھروپ میں اس کے کمرے میں سونے کا کہ الفانسو آئے تو اس سے ناپس کر کے اس کے دل کا بھید معلوم کرے لیکن ضیا نہ مانی اور اپنے کمرے میں چلی گئی۔ صا کو خود بھی الفانسو کی آمد کی توقع تھی۔ الفانسو آیا، دونوں بے گلے شکوے کیے، دل کا غبار نکالا، آخر ضیا نے الفانسو کی منت کی کہ عشق اور شرافت کے مقابلے میں ایسے حالات نہ پیدا ہونے دے کہ ضیا کے ہاتھوں سے شرافت کا دامن نکل جائے۔ پھر الفانسو کو آئینہ نہ آنے کی تاکید کی اور کمرے سے نکلے کا بہانہ پیدا کرنے کے لیے شمع گرا کر بجھا دی۔ ضیا تو شمعیں روشن کرانے کے لیے کمرے سے نکل گئی لیکن الفانسو وہیں رکا رہا۔ ضیا کے باہر جانے ہی مرکس اندھیرے میں الفانسو پر جھپٹ پڑا۔ الفانسو مرکس کو قتل نہیں کرنا چاہتا تھا اس لیے صرف وار بجانا رہا۔ سلطانہ چونکہ دیر سے دروازے کے ساتھ لگ کر الفانسو اور ضیا کی گفتگو سنتی رہی تھی اس لیے جب ضیا شمعیں روشن کرنے نکلی تو سلطانہ، جو مکمل طور پر ضیا کے بھروپ میں تھی، سمعی لے کر اندر جانے پر مصر ہوئی، مجبوراً ضیا دوسرے کمرے میں چلی گئی۔ سلطانہ جب ضیا کے بھروپ میں شمعیں لیے کمرے میں داخل ہوئی تو الفانسو اور مرکس میں تلوار چل رہی تھی۔ مرکس

اس کی جانب ذرا سا متوجہ ہوا ہی تھا کہ الفانسو کی تلوار اسے گلے سے سینے تک کاٹ گئی۔ وہ شمع رکھ کر دوڑی اور مرکیس سے لپٹ گئی، دونوں گرے اور گرتے ہی مرکیس نہ یہ کہہ کر اس کے بھی خنجر گھونپ دیا کہ وہ ضیا کو اپنے ساتھ لیے جا رہا ہے، الفانسو تمام عمر روتا رہے۔ جب وہ دونوں مر گئے تو الفانسو رونے چبھنے اور سینہ کو پی کرنے لگا۔ بہت سے لوگ جمع ہو گئے۔ فرنان بھی بٹی اور داماد کی لاشیں دیکھ کر سینہ کو پی کرنے لگا اور الفانسو کو طعنے دے تو الفانسو نے ہاتھ سے تلوار پھینک دی، ان نتائج کو فرنان کے اعمال کا انجام قرار دیتے ہوئے خود کسی کے لیے کمر سے خنجر نکالا اور اپنے سینے میں بھونکنا چاہتا تھا کہ پیچھے سے ضیا نے ہاتھ بکڑ لیا۔ سب دوسری ضیا کی موجودگی پر حیران رہ گئے۔ آخر اصابت کو پی اور وزیر نے اپنے فصولوں پر بادشاہ سے معافی مانگی اور کہا ضیا الفانسو کی ہے۔ الفانسو نے فرنان کی خواہش پر اسے سرنگوں کی سیر کرائی اور خفہ دروازوں کا راز دکھایا۔ فرنان نے وہ قصر بیٹی کے جہز میں دینے کا اعلان کیا۔ مرکیس اور سلطانہ کے جنازے اسپان سے اٹھائے گئے۔ ضیا اور الفانسو نے بھی ماتمی جلوس میں شرکت کی۔

بوران نے ہر طرف سے ناکام ہو کر وان رادرق کو ابھارا اور اس نے چند ساتھیوں کے ساتھ مل کر بغاوت کر دی۔ وان رادرق کے ساتھی الفانسو کی فوجوں کا مقابلہ نہ کر سکے اور بھاگ کر مسینا چلے گئے۔ وہاں کے باغیوں کو اپنے ساتھ ملا یا، ایٹالیہ میں سفیر بھجے۔ اس طرح اتنی قوت پیدا کر لی کہ الفانسو سے متعدد لڑائیاں لڑیں۔ چند روز میں سلطنت نیپلز بھی وان رادرق کی طرف دار ہو گئی اور ایٹالیہ سے بھی بہت سی فوجی کمک آئی۔ اس کے جواب میں الجزائر سے جرار عربی لشکر آیا اور ساتھ ہی صقلیہ کے مسلمان بھی الفانسو کے حق میں اٹھ کھڑے ہوئے۔ وان رادرق جنگ میں مارا گیا۔ بوران گرفتار ہو کر الفانسو کے حکم سے قتل ہوئی۔ فرنان خود رومہ الکبریٰ جا کر بوپ سے صیا اور الفانسو کی شادی کی اجازت لے آیا اور اس طرح پلرمو میں بھر سے خوشیاں لوٹ آئیں۔

### تحقیقی جائزہ :

”الفانسو“ کو تاریخی ناول کہتے ہوئے اس اعتبار سے قدرے ہچکچاہٹ محسوس ہوتی ہے کہ اس میں کوئی زمانہ متعین نہیں اور ایسے واقعات بیان کیے ہیں جو کسی دور کے بھی ہو سکتے ہیں۔ ناول میں کرداروں کے بعض نام مثلاً ضیا، مرجانہ، مہرجان وغیرہ ایسے ہیں جن سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ یہ ناول اس عہد کا ہے جب کہ مسلی پر اسلامی تہذیب کا کافی اثر پڑ چکا تھا۔ ناول کے واقعات سے معلوم ہوتا ہے کہ اس عہد میں مسلی پر اسلامی حکومت نہیں تھی اور نہ ہی اس کا کوئی بہت گہرا اثر تھا کیونکہ بادشاہ الجزائر کے سفیروں کو مہینوں وہاں ٹھہرائے رکھتا ہے اور ان سے ملاقات نہیں کرتا۔ اس سے پہلے وہ ان سے معاہدہ کرنے سے انکار بھی کر چکا ہے۔ گویا ناول کا زمانہ وہ عہد ہے جب مسلی پر سے اسلامی حکومت ختم ہوئے کافی عرصہ گزر چکا تھا۔ ناول کے زمانی دور کو ہم اسلام کے ابتدائی دور سے متعلق تصور نہیں کر سکتے جیسا کہ اوپر وجہ بیان کی جا چکی ہے۔

ناول کا زمانہ متعین کرنے میں ایک دقت یہ بھی ہے کہ یہ نہیں بتایا گیا کہ مسلمان سفیر کس حاکم یا بادشاہ نے بھیجے تھے ورنہ اس سے ہی کوئی زمانہ متعین کیا جا سکتا تھا۔ علاوہ ازیں

انفاسو نام بھی ایک عام نام ہے جو کئی بادشاہوں کا رہا۔ اشخاص قصہ کے نام جو تاریخی تصور کئے جا سکتے ہیں ایسے ہیں کہ وہ کسی بھی دور کے ہو سکتے ہیں اور ناول کا زمانہ متعین کرنے میں مدد نہیں دیتے۔

ناول کے واقعات زیادہ تر رومانی ہیں اور کوئی ایسا تاریخی واقعہ درمیان میں نہیں آتا جس سے تجزیہ کیا جا سکے۔ سبلی ہر مستند کتب تواریخ مثلاً فری مین اور ریاست علی ندوی کی تالیفات بھی اس ضمن میں خاموس ہیں۔ خود شرر کا بھی اس ضمن میں کوئی ایسا بیان یا مضمون نہیں ملتا جس سے اس کے دور کا تعین کیا جا سکے۔ ان وجوہات کی بنا پر یہ محسوس ہوتا ہے کہ شرر نے بعض ایسے ناموں کو لے کر جو کسی ملک کے لوگوں میں عام ہیں اس حصے کی تخلیق کی ہے۔

## ۱۷۔ مفتوح فاع

یہ ناول ۱۹۱۶ء میں شائع ہوا۔ اس میں شرر نے دوسری صدی ہجری کے اوائل کے حالات بیان کئے جب سین ہر اسلامی علم لہرا چکا تھا اور عساکر اسلامہ پیرینز کی چوٹوں سے دوسری طرف فرانس میں پیس قدمی کر رہی تھیں۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

۸۱۰ء کے موسم بہار میں پیرینیز کے گھاٹیوں میں شہر بسکنس میں عربی فوج کا بڑا کیمپ تھا جہاں فرانس پر حملے کے لئے سن بیس ہزار فوج ہر زمانے میں موجود رہا کرتی تھی۔ ان دلوں وہاں عثمان بن ابی نسعہ اللخمی خشمی نامی بیس سالہ نوجوان سالار فوج تھا۔ پہلے پہل جب ہیشم بن عبدالکلابی حاکم اندلس نے عثمان کو ان علاقوں پر متعین کیا تھا تو عثمان بہت خوش تھا، لیکن جب رعایا پر ہیشم کے مظالم بڑھ گئے تو عثمان نے آگے بڑھنے کی بجائے بشکنس میں ہی قیام کر لیا۔ خلفہ ہشام بن عبدالملک کو ہیشم کے مظالم کا پتہ چلا تو محمد بن عبداللہ اشجعی کو مناسب اختارات کے ساتھ خفیہ طور پر تحقیقات کے لئے بھیجا۔ محمد بن عبداللہ اشجعی نے اندلس میں دو ماہ تک خفیہ طور پر تحقیقات کی اور پھر اچانک دارالامارت قرطبہ میں پہنچ کر ہیشم کو معزول کر کے گدھے پر بٹھا کر شہر میں گھایا اور بعد ازاں فوجی حراست میں دمشق بھیج دیا۔ عثمان ان حالات سے باخبر تھا اور خود کو اندلس کی امارت کا حق دار تصور کرتا تھا کیونکہ دو بار پہلے بھی وہ اس منصب پر مامور ہوا تھا۔ اس نے اپنے دو دوستوں لیث بن حفظلہ القہری اور ابو عامر کو قرطبہ بھیجا کہ محمد بن عبداللہ اشجعی کے سامنے عثمان کی تعریفیں کریں اور اس کی امارت کے لئے کوشش کریں۔ چنانچہ انہوں نے ایسا ہی کیا لیکن محمد بن عبداللہ سمجھ گیا کہ وہ خود عثمان کے فرستادہ ہیں۔ اس نے جمعہ کی نماز میں خطبہ کے بعد ایک نیک نفس تابعی پرہیزگار بزرگ عبدالرحمن بن عبداللہ الکلی الغافی کو امیر اندلس مقرر کر دیا۔

الباب کے قصر امارت میں قیام کے دوران عثمان نے قسطلہ اور ثربونہ کی خوب صورت لونڈیوں سے اکوی طانی کی شہزادی مینینہ کے حسن کی تعریف سنی، وہیں اسے بشکنس کے قاید کے پیغام سے معلوم ہوا کہ عبدالرحمن امیر اندلس مقرر ہو گئے ہیں۔ عثمان ان کی پرہیزگاری کا تو معترف تھا لیکن انہیں حکومت کا اہل نہ تصور کرتا تھا۔ یہیں لیث اور ابو عامر نے واپس پہنچ کر اسے حالات سنائے، چند دنوں میں اس کے پاس امیر کا تحریری فرمان آ گیا جس کی رو سے اسے امیرانجہاد مقرر کیا گیا تھا اور بیس ہزار لشکر نو کی کمک بھیجی گئی تھی۔ عثمان نے

خود بھی بشکنس میں ہندہ ہزار سپاہی جمع کر لیے تھے۔  
 پیرنیز کے شمالی علاقے میں جاگیرداری نظام تھا، اس کا ایک کونہ جس کا صدر مقام  
 نربونہ تھا مسلمانوں کے قبضے میں تھا، اس سے ملحقہ اکوی طانی کے علاقے میں پرانے مرادی جین  
 خاندان کے بادشاہ یودیر کی حکومت تھی۔ بردی غالہ (نورڈو) اس کا دارالسلطنت تھا۔  
 عربوں نے کئی بار اس پر حملے کیے لیکن مستقل قبضہ نہ کر سکے۔ یودیز ان دنوں بہار کا لطف  
 اٹھانے کے لیے پورے خاندان سمیت مغربی کوہسار کے شہر انوس میں قیام پذیر تھا۔ انوس میں  
 عالی شان گرجے اور پرشکوہ سرائیں تھیں، فرانس کے لاکھوں زائرین وہاں آیا کرتے تھے،  
 انوس سے مشرق کی طرف دو میل پر ولی یوحنا کی زیارت گاہ تھی۔ زیارت گاہ سے ایک میل اوپر  
 چشمے کے قریب یودیز کا قصر تھا۔ مسلمانوں کے حملے کی نیازی کی خبر سن کر یودیز اپنے  
 خاندان سمیت فوراً دارالسلطنت کو لوٹا۔

اسلامی لشکر عثمان کی سرکردگی میں طراسقو سے تین میل جنوب کی طرف پہنچ چکا تھا۔  
 اس لشکر میں اس وقت بیس ہزار سوار اور بس ہزار پیادہ تھے۔ طراسقو سے بھی اسلامی لشکر  
 ان سے آ ملا اور عثمان نے نربونہ کے حاکم خلف بن عباس الخزاعی کو پیغام بھجوا کہ وہ نربونہ  
 سے مدینہ طولوس پر قبضہ کرنا ہوا بردی غالہ کی طرف بڑھے اور ناکد کی کہ جب تک عثمان  
 لغ دونی (سنتا برطرائندہ) پہنچے اس وقت تک خلف کو چاہیے کہ طولوس کو فتح کر کے دربانے  
 عروہ کے پار اتر جائے۔ عثمان وہاں سے آگے بڑھا تو چار میل بعد یودیز کی فلدرو میں تھا۔ عثمان  
 پیش قدمی کرتا ہوا قصرانی (سبتالیزیز) پہنچا۔ عسائی نسہری اور لشکری بلا مقابلہ بھاگ نکلے۔  
 عثمان نے آگے بڑھ کر عسائیوں کو شکست دے کر سنتا برطرائندہ پر قبضہ کر لیا۔ پانچ دن وہاں  
 قیام کے بعد عثمان مزید تیس میل سفر کر کے شہر انور کے قریب پہنچا جہاں یودیز کے سپہ سالار  
 فریڈرک نے بیس ہزار کے لشکر سے مقابلہ کیا لیکن شکست کھائی۔ عثمان انور میں ایک ہفتہ قیام  
 کے بعد شہر ال بورو (اولیرون) کی طرف بڑھا جو دریائے اردوہ کی دو چھوٹی چھوٹی شاخوں کے  
 مسگم پر تھا۔ عسائیوں نے یہاں بھی پچاس ہزار کے لشکر سے مقابلہ کیا لیکن شکست کھائی۔

یودیز کو عثمان کی ان فتوحات کی خبروں نے بردی غالہ میں متردد کر دیا تھا۔ مینہ نے  
 باب کو مشورہ دیا کہ توسیو، سوتیوم اور قوقوسیہ کے قلعوں میں خوراک جمع کر کے قلعہ بند  
 ہو کر مقابلہ کیا جائے۔ یودیز بردی غالہ کے قریب قوسیو میں ٹھہرے اور شہزادی سوتیوم اور  
 قوقوسیہ جانے۔ کالفرنس کے مشورے سے شہزادی پچاس ہزار فوج کے ساتھ قوقوسیہ کی طرف روانہ  
 ہوئی۔ عثمان نے اولیرون پر قبضے کے بعد مدت تک وہاں قیام کر کے ارد گرد کے علاقے فتح کیے  
 اور ان کا نظام درست کیا۔ اندلس سے مزید تیس ہزار کمک کے آ جانے سے اب پھر اس کے پاس  
 پچاس ہزار کا لشکر مرتب ہو چکا تھا۔ خلف بھی طولوس کو فتح کر کے عروہ کے پار اتر چکا تھا  
 اور شہر لقورہ کے قریب تھا۔ عثمان نے سرداروں سے مشورہ کر کے مجاہد بن علقمہ السیبانی کو  
 بیس ہزار کے لشکر کے ساتھ قوقوسیہ کی طرف روانہ کیا جو اولیرون سے ستر میل کے فاصلے پر  
 تھا اور خود تیس ہزار سپاہیوں کے ساتھ طریس کے راستے سوتیوم پہنچنے کا قصد کیا۔ یودیز  
 عثمان کی اس حکمت عملی سے بے خبر تھا اس لیے اس نے سوتیوم میں معمولی فوج چھوڑ کر قوقوسیہ  
 کے دفاع پر ہی زیادہ زور دیا۔ شہزادی خود سوتیوم میں تھی اور اس نے قلعہ دار کی مدد سے  
 ہیلنا ناسی ایک خوب رو لڑکی کو قوقوسیہ میں عربوں کے لشکر کا حال معلوم کرنے پر مامور کیا۔

ہلنا خود کو طولوس کے اطراف کے ایک مسیحی سردار کی بیٹی تاتی تھی اور الباب سے عثمان کے قصر سے بھاگ آئی تھی۔ ہلنا عثمان کی ایک دوسری لونڈی ریحانہ سے ملنے کے لیے قوقوسیہ روانہ ہوئی، اسے اور سلوربا کو گئے تین دن ہوئے تھے کہ عثمان نے اچانک سوتیوم پہنچ کر قلعہ کا محاصرہ کر لیا۔ شہزادی نے فوری طور پر بودیز اور قلعہ دار قوقوسیہ کو کمک کے لیے لکھا۔

ہلنا اور سلوربا راہبات کے لباس میں قوقوسیہ سے ابھی پانچ میل ادھر ہی نہیں تو انہیں معلوم ہوا کہ عثمان خود لاسکر کے ساتھ سوتیوم پہنچ چکا ہے اور قوقوسیہ کے محاصرے پر مجاہد بن علقمہ سامور ہے۔ یہ دونوں وہیں سے سوتیوم کی طرف لوٹیں۔ قلعے کا محاصرہ ہو چکا تھا۔ ہلنا نے اپنی موحودگی کو چھپاتے ہوئے سلوربا کے دریمے ریحانہ کو خط بھیجا اور لکھا کہ وہ عثمان کو شہزادی سے ملوا سکتی ہے۔ سلوربا عثمان سے بھی ملی اور ہلنا کو قلعے سے لانے کے بہانے قلعے میں داخلے کا احازب نامہ حاصل کیا۔ سوتیوم کے اندر صرف آٹھ ہزار فوج تھیں اور قلعے پر عثمان کے حملے جاری تھے کہ سلوربا اور ہیلنا قلعے کے اندر پہنچ کر شہزادی سے ملا، عثمان کا خط دیا، سب نے مل کر غور کیا اور طے پایا کہ ہلنا عثمان کے پاس جائے اور اسے بتائے کہ شہزادی دوسرے دن میدان جنگ میں آئے گی۔ نیز شہزادی مقررہ دن باہر نکل کر لڑے اور عثمان کے سامنے نقاب اٹھا کر بجلی گرانے والا حربہ استعمال کرے۔

ہلنا پروگرام کے مطابق عثمان سے ملی۔ عثمان نے ہلنا سے اس کی بے وفائی کی شکایت کی، ہلنا نے شہزادی کے لیے عثمان کی آتش سوئی کو بھڑکایا اور وعدہ کیا کہ دوسرے دن میدان جنگ میں وہ شہزادی کے قریب ہوگی، اگر عثمان وہاں تک پہنچ آئے تو وہ اسے شہزادی سے ملوا دے گی۔ قلعے میں پہنچ کر ہیلنا نے شہزادی کو پروگرام سے مطاع کیا اور عثمان کے مزاح سے آگاہ کرتے ہوئے پھولوں کا باغ، پھولوں کا زیور اور پھولوں کا لباس پہنے اور زلفیں کھلی چھوڑنے کا مشورہ دیا۔ دوسری صبح ہی گھنٹے میں شہزادی بن سو کر تیار ہوئی اور آب رواں کا برقع پہن کر چھ ہزار فوج کے ساتھ سپہیلوں کے چھرمٹ میں قلعے سے باہر نکلی۔ زور کی جگہ ہوئی۔ دو گھنٹے بعد ہلنا شہزادی کے گروہ سے سفید جھنڈی لیے ہوئے نکلی، عثمان اسے دیکھ کر بس پیچھے سواروں کے ساتھ ادھر لٹکا، ہلنا سے ملا اور پھر اس کی رہائی میں شہزادی تک پہنچا۔ تعارف کے بعد حوصی شہزادی نے نقاب الٹا عثمان نے ہوش ہو کر سمجھا، شہزادی کی سپہیلاں عثمان کو فوراً گھوڑے پر ڈال کر لے بھاگیں لیکن پھاٹک کے قریب عربی سواروں کے ایک دستے نے انہیں پکڑ لیا، عثمان کی بے ہوشی مصنوعی تھی اس نے فوراً آنکھیں کھول کر لٹ کو فرض شناسی پر داد دی اور شہزادی اور اس کی سپہیلوں کو پانچ سو سپاہیوں کی نگرانی میں ایک خیمے میں بٹھا دیا۔ عثمان نے قلعہ دار سرویطوس کو شہزادی کی گرفتاری کی خبر بھیج کر ہتھیار ڈال دینے کا مشورہ دیا مگر وہ آمادہ نہ ہوا۔ دریں اثنا چار ہزار فراسیسوں نے ہتھیار ڈال کر خود کو گرفتاری کے لیے پیش کر دیا۔ عثمان نے دو دن کے لیے السوائے جنگ کا حکم دے دیا۔

عثمان اور لیث میں تبادلہ خیال ہوا، پھر عثمان نے شہزادی سے گفتگو کے بعد اس کے تمام قیدی سپاہیوں کو رہا کر دیا اور اسلحہ واپس کرا دیا۔ سرویطوس کو بلا کر کہا کہ قلعے میں جا کر انتظام کرے، عثمان دو ہزار سپاہیوں کے ساتھ قلعے میں ان کا مہمان ہوگا لیکن اس سے پہلے کہ عثمان قلعے میں جائے سرویطوس پانچ ہزار سپاہیوں کے ساتھ آ کر شہزادی کو عزت و حرمت کے ساتھ قلعے میں لے جائے۔ لیث نے اس حد سے بڑھی ہوئی مہربانی کو خطرناک قرار دیا لیکن

عثمان نہ مانا، شام کو پر شکوہ جلوس کے ساتھ شہزادی سوتیوم میں واپس گئی، جلوس کے پہچر پہچھے عثمان بھی تھا۔ عثمان نے دوسرے دن عہد کے لیے حکم بھیجا کہ قوقوسیہ میں جنگ بد کر کے وہ بھی وہیں آ جائے۔ عثمان نے یودیز کو خط لکھا کہ وہ شہزادی کی خاطر صلح قبول کر رہا ہے، تمام مفتوحہ علاقہ واپس کر دیا جائے گا، یودیز معمولی سا سالانہ خراج ادا کرنا، سپاہیوں کے لیے کچھ نذرانہ دینا اور عثمان سے شہزادی کی شادی کر دینا قبول کرے۔

یودیز چار پانچ دن میں سوتیوم آ پہنچا، باپ بیٹی میں گفتگو ہوئی، مینہ کی خواہش کے پس نظر غور و فکر کے بعد اس نے اسے عثمان سے شادی کی اجازت دے دی۔ شرائط صلح طے ہو گئیں اور یودیز نے پچاس ہزار سالانہ خراج اور فوج کے لیے پانچ لاکھ اشرفیاں نذرانہ دینا قبول کیا، معاہدہ تحریر ہو گیا۔ اس دوران معلوم ہوا کہ خلف توسو سے دس میل کے فاصلے پر پہنچ گیا ہے، عثمان نے فوراً خلف کے نام جنگ بندی کا حکم جاری کیا۔ قاضی ابو ساعد خولانی نے عثمان اور شہزادی مینہ کا نکاح بڑھایا۔ خلف بھی سوتیوم آ پہنچا۔ اب کل اسلامی لشکر کی تعداد اسی ہزار ہو چکی تھی اور یودیز کی رعایا پر ناقابل برداشت بوجھ پڑ رہا تھا، چنانچہ شہزادی نے فوج کے نذرانے کی رقم فوراً ادا کروائی اور لشکر کے ہمراہ خود بھی ہنی مون منانے کے لیے الباب کی طرف روانہ ہو گئی۔

امیر عبدالرحمن اندلس میں امن و امان بحال کرنے کے بعد اپ خود بھی جہاد کرنے کے پہلو پر غور کر رہا تھا کہ اسے نربونہ سے خلف کا خط موصول ہوا اور یہ معلوم کر کے اسے سخت غصہ آیا کہ خلف نربونہ کو اور دیگر اسلامی لشکر بشکس کو واپس لوٹ چکا ہے۔ امیر عبدالرحمن اس صورت حال کے بارے میں فیصلہ کرنے کے لیے انہی غور ہی کر رہا تھا کہ لسٹ بھی عثمان کا خط لیے ہوئے آ پہنچا۔ امیر نے برہم ہو کر عثمان کے معاہدے کو کالعدم قرار دیتے ہوئے لبث کے ہاتھ یہ حکم لکھ بھیجا کہ عثمان اپنی وفاداری کے ثبوت کے لیے فوراً دوبارہ یودیز پر حملہ کرے۔ لیٹ لے انوس میں عثمان کو امیر کا خط پہنچایا جسے پڑھ کر وہ بھی بگڑا اور معاہدے کو جائز قرار دینے کا جواب لکھ بھیجا۔ بسویں دن اسے امیر کی طرف سے جواب ملا کہ معاہدہ ناجائز ہے عثمان حکم کی تعمیل کرے۔ اب عثمان نے ادب سے خط لکھ کر معافی چاہی جس کے جواب میں انیسویں دن حکم ملا کہ مراسلت میں وقت ضائع نہ کیا جائے اور اگر عثمان فوراً حملہ آور نہ ہوا تو دوسرا سالار مقرر کیا جائے گا۔

امیر کے آخری خط پر عثمان متردد ہوا اور مینہ کو حالات سے آگاہ کیا نیز یودیز کو خط لکھ کر اپنی حفاظت کے انتظامات کرنے کی ناکید کی۔ انوس میں عثمان کے ساتھ صرف دو سو سپاہی تھے۔ مینہ نے ہر حال میں عثمان کے ساتھ رہنے کا فیصلہ کیا۔ عثمان مینہ کی ترغیبات کے باوجود اپنے ہم مذہبوں سے لڑنے یا مذہب چھوڑنے کے لیے آمادہ نہ ہوا۔ عثمان کو پتہ چلا کہ عدی بن زیان پچاس ہزار سواروں کے ساتھ آ پہنچا ہے تو وہ شہزادی اور چند ساتھیوں کو لے کر پہاڑوں میں نکل گیا اور ایک دن انوس سے دس میل جنوب میں ایک غار کے پاس مسطح چٹان پر جب شہزادی عثمان کے زانو پر سر رکھے سو رہی تھی تو عدی کے ہمراہیوں نے وادی کو گھیر لیا۔ عثمان کو اطلاع ملی لیکن شہزادی کی نیند میں خلل پڑنے کے خوف سے اس نے اپنی جگہ سے جنبش تک نہ کی حتیٰ کہ عدی اس کے سر پر آ پہنچا۔ عثمان نے عدی کو آہستہ بولے کے لیے کہا کہ مبادا شہزادی کی نیند اچاٹ ہو جائے۔ عدی نے اسے عبدالعزیز بن موسیٰ کا

واقعہ یاد دلاتے ہوئے طنزیہ قہقہہ لگایا جس پر بے بسی سے عثمان کے آنسو نکل پڑے۔ شہزادی اپنے رخساروں پر اچانک آنسوؤں کے قطرے پڑنے سے بدحواس ہو کر اٹھ بیٹھی۔ عدی نے عثمان کی گرفتاری کے لیے امیر کا حکم سنایا، عثمان غصے میں خنجر لیے کر عدی کی طرف لپکا لیکن کئی نیڑوں نے اس کا جسم چھلنی کر دیا۔ شہزادی کی خودکشی ناکام رہی اور اسے عثمان کے سر کے ساتھ سہیلوں سمیت ایک ہزار کے لشکر کی نگرانی میں قرطبہ بھیج دیا گیا۔ عثمان کا سر تو قرطبہ میں دفن ہوا اور شہزادی دمشق بھیج دی گئی۔

عثمان سے فارغ ہو کر امیر عبدالرحمن الغافقی خود بھی ایک لاکھ فوج لیے کر بڑھا اور عدی کے لشکر کو ساتھ لے کر تین ماہ میں یودیز کے شہروں طریس، اولیرون، طراسقو، اغن، فوفوسہ، سولوم، قوسو وغیرہ پر قابض ہو گیا۔ امیر نے بردی غالہ کا محاصرہ کر لیا اور جب یودیز وہاں سے نکل بھاگا تو بردی غالہ پر بھی قبضہ ہو گیا۔ اسلامی لشکر کے سپاہیوں کے پاس اب اما مال غنیمت جمع ہو چکا تھا کہ وہ اسے اٹھا لیے جانے سے بھی معذور تھے اور حہاد کی بجائے اس کی حفاظت کے خیال میں لگے رہتے۔ اس وقت امیر عبدالرحمن سے یہ عاقبت نااندیسی ہوئی کہ وہ چند دن کے لیے ہسپانیہ لوٹنے کی بجائے آگے ہی بڑھا رہا اور علاقہ ہائے پیری غورو اور موسین کے بعد الطوبہ، یواطہ، مارس، پیری وغیرہ پر قابض ہوتا ہوا صوبہ طورسن میں جا پہنچا۔ اس طرح نصف سے زیادہ فرانس پر اس کا تسلط قائم ہو چکا تھا لیکن کوئی تازہ دم کمک نہ آئی۔ والی افریقہ عسیدہ بھی امیر سے حسد کرنے لگا تھا، اس کے برعکس مغرور عیسائی سپاہی فرانس میں جمع ہونے لگے تھے۔

یودیز کستی کے دربار شاہ بے پن کے بیٹے چارلس کے علاقے میں پہنچا۔ چارلس اکوی طانیہ کے باشندوں کا جانی دشمن تھا اس لیے یودیز نے اپنی اصلب کو جھپٹے ہوئے کوسپانیہ کے ایک لائٹ سے دوستی پیدا کر کے اسے اپنی سپہ گری کا گرویدہ بنایا اور اس کے ذریعے چارلس تک رسائی حاصل کی۔ یودیز نے چارلس کو اکوی طانیہ کی تباہی کا حال سنایا اور عربوں کے مقابلے کے لیے آمادہ کیا۔ اس نے چارلس کو مسورہ دیا کہ وہ ساہ تھیری پر بھی عربوں کے مقابلے کے لیے دباؤ ڈالے۔ چارلس نے شاہ تھیری کو ہر طرح اطمینان دلا کر اور تحیری معاہدے کے ذریعے بڑی مشکل سے آمادہ کیا اور پھر ملک کا دورہ کر کے لوگوں کو جنگ کے لیے جمع کرنے لگا۔ چارلس کو یہ معلوم کر کے قدرے اطمینان بھی ہوا کہ عرب لشکر ہسپانیوں گروہوں میں بٹا ہوا اور مال غنیمت سے لدا پھندا ہے۔

امیر عبدالرحمن نے لشکر سمیت شہر نورس میں موسم سرما گزارا۔ عدی اگرچہ اس وقت جنگ کے مخالف تھا اور امیر کو واپس لوٹنے کی ترغیب دیتا تھا لیکن عبدالرحمن نے مانا اور شاہ تھیری کے پاس اتمام حجت کے لیے پیغام بھیج کر طوروس تک جا پہنچا۔ مقابلے کے لیے دشمن کی آمد کی خبر سن کر اس نے دریائے لوار کے کنارے بڑاؤ کیا اور مختلف گروہوں میں تقسیم فوج کے سرداروں کے نام وہاں پہنچنے کا حکم بھیجا۔ رمضان کا مہینہ تھا۔ دشمن اچانک دریا عبور کر آیا، اب عبدالرحمن کے ایک طرف دریائے لوار اور تین طرف دشمن تھا۔ جنگ ہوئی، پہلے دن دس ہزار عرب شہید ہوئے اور پندرہ ہزار عیسائی مارے گئے لیکن مقتول عیسائیوں کی جگہ پر کرنے کے لیے مزید تازہ دم فوج آ گئی۔ تین مسلمان سردار کلثوم بن حرب شیبانی، عکرمہ بن مجاہد اسکسکی اور عامر بن فعل الحمیری خبر پا کر کمک کو پہنچے لیکن عبدالرحمن اور ان کے درمیان





کا سپہ سالار تھا لیکن شرر نے اس کے لیے جو سنہ (۵۱۱۰) بیان کی ہے وہ درست نہیں۔ ۵۱۱۰ میں عثمان ابن ابی نسطہ خود امیر اندلس تھا۔ ہیشم بن عبدالکلابی محرم ۵۱۱ کے بعد امیر اندلس مقرر ہوا۔

اسی باب میں شرر نے بیان کیا ہے کہ جب ہیشم کے ظلم و ستم کا چرچا بہت پھیل گیا تو امیر المومنین ہشام بن عبدالملک نے محمد بن عبداللہ اشجعی کو خفیہ طور پر تحقیق کے لیے بھیجا اور حالات کے مطابق فیصلے کے اختیارات بھی دیے۔ محمد نے تحقیق کی، امیر کو مجرم پایا، خلیفہ کا فرمان دکھا کر معزول کیا اور گدھے پر پھرا کر فوج کی حراست میں دمشق بھیج دیا اور اعلان کر دیا کہ لوگ حاضر ہو کر ہیشم کے مظالم کا تدارک حاصل کریں۔ کتب تاریخ کی رو سے یہ واقعہ جمادی الاول ۵۱۱/ اگست ۳۱ء کا ہے۔

سکاٹ کے یہاں اس سلسلے میں یہ بیان ملتا ہے :

”امیر سمح جہاد کرتے ہوئے ایکویٹین کے دار الخلافہ ٹولوس تک جا پہنچے۔ لڑائی میں شہید ہوئے۔ عارضی طور پر امیر عبدالرحمن الغافی کو امیر بنایا گیا اور لشکر پسپا ہوا۔ سپاہی عبدالرحمن سے خوش تھے اور ملکی حکام ناخوش۔ بعض مخالفین نے شر ان حائل عامل افریقہ کو شکایات کیں اور غنیمہ ابن سعیم امیر اندلس مقرر ہو گئے۔ غنیمہ نے انتظام کو درست کیا، حہاد کیا۔ سیپتیمینیا کے علاقے پر قبضہ کر لیا۔ ایک جنگ میں غنیمہ زخمی ہو کر چل بسے اور مرتے ہوئے عروہ ابن عبداللہ کو جانشین بنایا مگر اہالی دیوان ان سے ناخوش تھے۔ پھر یحییٰ ابن سلمہ امیر مقرر ہوئے، وہ سبج مراح اور عدل و انصاف میں بے انتہا احتیاط رکھنے والے تھے۔ فوج میں سستی سے نظام رکھنے کی کوشش سے سب لوگ ناراض ہو گئے۔ عامل افریقہ نے یحییٰ ابن سلمہ کی جگہ عثمان ابن ابی نسطہ اللخمی اور پھر حنیفہ ابن الاحوص القیسی کو یکے بعد دیگرے مقرر و معزول کیا۔ آخر امیر المومنین نے حود ہیشم بن عبدالکلابی کو امیر بنا کر بھیجا۔ اس کے مراج میں بے رحمی اور خو غوغاوری تھی اس لیے اس کی دست درازی سے کوئی مسلمان نہ بچا۔ خلیفہ نے شکایات ملنے پر محمد ابن عبداللہ الاشجعی کو ہیشم کے متعلق تحقیقات پر مامور کیا اور بشرط اثبات جرم ان کو معزول کرے اور سزا دینے کے لیے بھیجا۔ . . . امیر المومنین کے یہ معتبر وکیل بھیس بدل کر قرطبہ پہنچے اور انہوں نے بغیر کسی دقت کے بہت جلد ہیشم کے خلاف اثبات جرم کی شہادتیں حاصل کر لیں۔ اس کے بعد انہوں نے اپنے اور ہیشم کے متعلق فرماں شاہی ظاہر کیا اور علی رؤس الاشهاد ان کو معزول کر دیا اور ان کا سر منڈوا کر اور گدھے پر چڑھا کر تشہیر کیا۔ جن لوگوں پر کہ انہوں نے ظلم کیا تھا انہوں نے ان پر خوب بھتیجاں اڑائیں اور بے عزتی کی۔ ان کی تمام جائیداد ضبط کر لی گئی اور حسان تک محمد سے ہو سکا انہوں نے مظلوموں اور ان کی اولاد کو اس رویہ سے معاوضہ دیا جو ہیشم نے از راہ ظلم و ستم ان لوگوں سے جمع کیا تھا۔ پھر انہوں نے ہیشم کو ہاببولان چند لوگوں کی حفاظت میں افریقہ بھیج دیا۔ ادھر دو ماہ کے اندر اندر محمد نے لوگوں کی ان شکایات کو رفع کیا جن کا انجام یہ ہونے والا تھا کہ شاید غدر ہو جائے۔ جو لوگ کہ لوٹے گئے تھے ان کو معاوضہ دلویا۔ قیدیوں کو رہا کیا، جن کو اذیتیں دی گئی تھیں ان کی تلافی کی، ظالم کے آدمی جن جن محلوں پر قابض ہو بیٹھے تھے ان کو نکالا، عام طور پر لوگ محمد سے خوش ہو گئے اور ان کو بہت دعائیں دیں۔ . . . پھر وہ عبدالرحمن کو امیر بنا کر شام کو چلے گئے۔“

شرر نے لکھا ہے کہ عثمان ابن ابی نسطہ اس سے پہلے دو مرتبہ اندلس کا والی رہ چکا تھا اور والی افریقہ اسے پسند کرتا تھا، لیکن ہیشم چونکہ براہ راست دربار خلافت سے فرمان لایا تھا اس لیے اسے معزول ہونا پڑا تھا۔ اس بیان میں عثمان ابن ابی نسطہ کے دو مرتبہ امیر اندلس

۱۔ سکاٹ: اخبار الاندلس، (ترجمہ)، ج ۱، ص ۲۶۸۔

۲۔ ایضاً: ص ۲۶۹۔

۳۔ ایضاً: ص ۲۷۰ تا ۲۸۷۔

مقرر ہونے کی تصدیق کتب تاریخ سے نہیں ہوتی۔ محسوس ہوتا ہے کہ شرر کو عثمان ابن ابی نسطہ سے پہلے کے امیر اندلس عثمان بن ابی عبیدہ کے سلسلے میں التباس ہوا ہے اور انہوں نے عثمان کے نام کی یکسانیت سے تصور کر لیا ہے کہ وہ دو بار امیر اندلس مقرر ہوا۔

دوسرے باب میں شرر نے فتح ہسپانیہ کے بعد کے کچھ حالات کو تاریخی پس منظر کے طور پر استعمال کرتے ہوئے انہیں یوں بیان کیا ہے کہ ۵۹۱ء میں طارق جبرالٹر پر اترتا تھا۔ اس کے بعد انیس برس کے قلیل عرصے میں اندلس کے چودہ والی مقرر ہوئے اور اس کی وجہ یہ تھی کہ خلفاء اندلس کی وسعت و عظمت کے حال سے بے خبر تھے اور یہ والی افریقہ کے سپرد ہوتا تھا وہ جسے چاہتا حاکم اندلس مقرر کرتا۔ ۵۱۰ء میں ہشام بن عبدالملک خلیفہ ہوا تو اس وقت بشر بن حنظلہ کلبی والی افریقہ تھا اور اس کا عزیز عنبسہ بن سعیم کلبی حاکم اندلس۔ عنبسہ جہاد میں زخمی ہو کر شہید ہوا تو اس نے سپہ سالاری کا علم حفیر بن عبداللہ فہری کو دیا تھا لیکن بشر نے اس کی امارت کی منظوری نہ دی اور اپنے قبیلے کے رکن یحییٰ بن سلمیٰ کلبی کو امیر مقرر کیا۔ اس کے بعد جلد ہی بشر امارت افریقہ سے معزول ہو گیا اور کلثوم بن عام والی افریقہ مقرر ہوا۔ کلثوم نے بعض خود غرضوں کی شکایات اور اپنی بے عقلی سے یحییٰ کو معزول کر کے حذیفہ بن اخوص قیسی کو حاکم مقرر کیا۔ وہ بے صلاحیت تھا۔ شکایات کی بنا پر کلثوم نے اسے معزول کر کے عثمان بن ابی نسطہ کو دوبارہ امیر مقرر کیا لیکن خلیفہ اسے پسند نہ کرتے تھے کہ کسی معزول شدہ کو دوبارہ مقرر کیا جائے اس لیے انہوں نے ہیشم بن عبدالکلابی کو امیر بنا کر بھیجا۔ ہیشم نے آتے ہی عثمان کو جہاد پر روانہ کر دیا اور خود ملک کو لوٹنا شروع کیا۔ کلثوم کے پاس شکایتیں پہنچیں لیکن وہ بے بس تھا، پھر تک آ کر لوگوں نے ہیشم کو قتل کرنا چاہا لیکن سازش کھل گئی اور اس کے بدلے وہ خود قتل ہوئے۔ پھر دوبار خلافت کے حکم سے محمد بن عبداللہ الاشجعی نے آ کر خفیہ طور پر تحقیقات کیں اور ہیشم کو معزول کر کے گدھے پر سوار کر کے قرطبہ میں پھرایا اور انتظام درست کر کے عبدالرحمن بن عبداللہ الکلبی الغافی کو امیر مقرر کیا۔

مذکورہ بالا واقعات بہت حد تک تاریخی اعتبار سے درست ہیں، لیکن ان میں بھی شرر کو عثمان بن ابی نسطہ کے بارے میں وہی التباس ہوا ہے جس کا پہلے ذکر ہو چکا ہے۔ یحییٰ کے بعد ۵۱۰ء میں عثمان بن ابی عبیدہ والی مقرر ہوا اور شعبان ۱۰۹ء میں اس کی معزولی پر عثمان بن ابی نسطہ کا تقرر ہوا۔ عثمان کو ربیع الاول ۱۱۰ء میں معزول کر کے حذیفہ بن الاخوص کو مقرر کیا گیا۔ حذیفہ کے معزول ہونے پر محرم ۱۱۱ء کے بعد ہیشم امیر بنا اور جادی الاول ۱۱۳ء میں معزول ہوا۔ شعبان ۱۱۳ء تک محمد بن عبداللہ الاشجعی نے نظام درست کیا اور پھر عبدالرحمن الغافی کو امیر مقرر کیا۔<sup>۱</sup>

مفتوح فاتح میں بیان کردہ دیگر واقعات سے متعلق مکاٹ کے یہاں یہ بیان ملتا ہے :

”امیر عبدالرحمن نے فرانس کی فتح کا تمہہ کر لیا۔ اس کے لیے ضروری انتظامات کیے۔ تمام والیوں کو حکم تھا کہ وہ اپنی اپنی فوجیں لے کر ایک مقررہ مقام پر جو سرحد جزیرہ نما پر واقع تھا، پہنچ جائیں۔ ان دنوں وہ تمام ضلع جس میں درہائے کوہ اور ان کے قلعے شامل تھے ایک شخص عثمان ابن ابو نسطہ باشندہ

افریقہ کے تحت حکومت میں تھا۔ یہ چند ہی ماہ سے یہاں کے والی مقرر ہوئے تھے مگر کچھ ایسے سرکش واقع ہوئے تھے کہ امیر اندلس کے احکام کی چنداں پروا نہ کرتے تھے۔ یہ بھی امیر عبدالرحمن کی نیک دلی تھی کہ اس کو انہوں نے یہاں قائم رکھا تھا۔ ایک مرتبہ ان کو معزول بھی کر دیا گیا مگر پھر از سر نو بحال کر دیا گیا۔ عثمان اگرچہ سپاہیت غصہ ور اور بے اصول سے آدمی تھے، مگر ان میں وہ خوبیاں تھیں جو ایک سپاہی کی شہرت کا باعث ہو سکتی تھیں۔ ان کو اس کا رخ تھا کہ تقرر کے بعد (امیر اندلس) ان کو معزول کر دیا گیا۔ ابھی لطف حکومت بھی نہ اٹھائے پائے تھے کہ علیحدہ کر دیے گئے۔ اس کا بدلہ انہوں نے یوں لینا چاہا کہ وہ خود اپنی حکومت قائم کر کے مستقل بادشاہ بن بیٹھیں۔ ان کا اقتدار دریائے ایبرو تک پڑھا ہوا تھا۔ اس کے شمال اور مشرق میں بربری بھیلے ہوئے تھے اور وہ سب ان پر قدا تھے۔ ان دنوں یوڈس، ڈیوک آف ایکویٹین، بہت زوروں پر تھے اور ادھر ادھر مار دھاڑ کرتے پھر رہے تھے۔ وہ ایک مدت سے اہالی فرانس سے لڑ رہے تھے مگر ان لڑائیوں کا نتیجہ مستحکم ہی رہتا چلا آ رہا تھا۔ چونکہ فرانس کی قوت بہت بڑھی ہوئی تھی اس لیے یہ نظر آ رہا تھا کہ ان کو اہالی فرانس کا مطیع ہونا پڑے گا۔ جنوب کی طرف سے عرب حملہ آور ان کو دباؤ چلے آتے تھے اور ان کی سمجھ میں ان کی حکومت میں ہر وقت فتنہ و فساد برپا رہتا تھا۔ اس طرح ڈیوک دشمنوں کے نعرے میں تھے۔ عثمان نے جو ان سے ساز باز کرنا چاہا تو وہ بہت ہی حوش ہوئے۔ عثمان کی طرف سے یہ کہا گیا کہ یہ گانہک نواب دوستی کو بگڑنے کے لیے اپنی بیٹی کا نکاح ان سے کر دے۔ چنانچہ ڈیوک نے یہ بھی منظور کر لیا۔ معاہدہ تحریری ہوا اور طرفین نے اس پر دستخط کر دیے۔ نواب زادی (جو اروئے معاہدہ اپنے ہی مذہب پر قائم رہنے والی تھی) اپنے باپ کے نئے حلیے کے محل میں پہنچ گئی۔ عثمان مراسم شادی ادا کر کے اپنے دارالحکومت میں آ گئے اور وہیں بیٹھ کر اپنے آقا کی تدابیر کو اپنی ترکیبوں سے ناکام کرنا چاہا۔ انہوں نے عزم مصمم کر لیا تھا کہ اگر اس سے کام نہ چلے تو اپنی کوشستانی فوج کو امیر کے مقابل کر دیں۔ ادھر امیر نے حکم دیا کہ وہ اپنی فوج کو لے کر حاضر ہوں۔ انہوں نے یہ عذر کیا کہ میں نے جو معاہدات اپنے ہمسایہ سے کر رکھے ہیں، ان کے ایفا کے لیے فوج کا ان کے پاس رہنا ضروری ہے۔ امیر نے بار بار تاکید کی کہ حکام بھیجے مگر جب انہوں نے ایک نہ سنی اور امیر نے یہ دیکھا کہ جو فوج ان کے پاس ہے وہ لڑائی کے لیے بے چیں ہو رہی ہے تو انہوں نے ایک افریقی افسر ابن زبان کو ایک دستہ فوج دے کر حقیہ طور پر روانہ کیا کہ 'امیرمان والی کو زندہ گرفتار کر لیں یا ان کو لے آئیں۔'

عثمان ان دنوں کیسٹرم لیویا میں آئے ہوئے تھے۔ ابن زبان اس طرح نہ یلغار پہنچے کہ عثمان کو خبر بھی نہ ہوئی۔ ان کو صرف اس موقع ملا کہ چند حشر آدمیوں کے ساتھ اپنی نئی دہلیں کو لے کر ایک دشوار گزار پہاڑی مقام کی طرف چلے گئے۔ ابن زبان یہ معلوم کر کے شہر میں نہ ٹھہرے اور اپنے دستہ فوج کو لیے ہوئے ان کے تعاقب میں روانہ ہو گئے۔ عثمان کا چھوٹا سا قافلہ بھک کر ایک چشمے پر سستانے کے لیے اتر پڑا تھا کہ دشمن پہنچ گئے۔ باغیوں کو منتشر کر دیا گیا، کچھ لوگ مارے گئے۔ گانہک خاتون گرفتار کر لی گئی اور عثمان کے خون سے ان کی نمک حراش کا دھبہ دھویا گیا۔ ابن زبان نے ان کا سر امیر عبدالرحمن کے قدموں میں جا ڈالا۔ نواب زادی جس کے حسن و جمال کو دیکھ کر تمام لوگ حیران رہ گئے تھے، محل شاہی کی زہب و زینت بننے کے لیے دمشق بھیج دی گئی۔

اب پائیرینس کا دروازہ بالکل کھلا ہوا تھا۔ مسلمانوں کی فوج اس طرح فرانس کے سر سبز میدانوں میں پہنچی کہ جیسے کسی بلند پہاڑ پر سے دریا گرتا ہے۔ فوج کی تعداد ایک لاکھ کے لگ بھگ تھی اور اس میں انتشار، بے ضابطگی اور باہم عداوت تھا۔ ڈیوک آف ایکویٹین نے نہایت تہور کے ساتھ پہاڑ کے نشیب پر مقابلہ کیا مگر وہ آندھی کو کیونکر روک سکتے تھے۔ جو شہر راستے میں پڑے وہ راکھ کا ڈھیر بنے، جو آدمی سامنے آیا وہ غلام بنا، چراگاہوں میں جانوروں کا نام نہیں رہا، دامن کوہ میں کہاں تو پھول کھلے ہوئے تھے اور کہاں خاک اڑنے لگی۔ گہروں کی سرسبز وادی نہ تھی، ویرانہ تھا۔ پورڈیو نے جو ایکویٹین کے اجناس کا ذخیرہ اور نہایت آباد مقام تھا، ذرا سا ہی مقابلہ کیا تھا کہ لینے کے دینے پڑ گئے۔ مسلمان فوج مال عظیم سے لدی ہوئی تھی، سست رفتاری سے آگے بڑھی۔ دریائے ڈارڈنوں کے کنارے پر یوڈس نے اپنی فوج کو

دشمنوں کے روکنے کے لیے بھیلا دیا، سخت گھمسان کی لڑائی ہوئی۔۔۔ عیسائیوں کے ٹکڑے اڑا دے گئے۔۔۔ ایکویٹین کو فتح کر لینے کے بعد امیر ہای ٹی ارس کی طرف بڑھے۔ سینٹ ہلاری کے گرجے کو تباہ کر دیا۔۔۔ شارلے مین کی کوششوں سے اتحاد پیدا ہوا۔ اس وقت فرانس کے تخت پر تھیٹری چہارم تھے۔۔۔ ان کو ایک وزیر بادشاہ کر، چارلس نامی نے جو پین ڈی ہیر سٹائل، ڈیوک آف ایسٹریاس کا ولد الحرام تھا، برائے نام شیر قالین بنا کر تخت پر بٹھا رکھا تھا۔<sup>۱</sup>

یوڈس چارلس کے پاس مدد کے لیے حاضر ہوا۔ ان نے مل کر جلد فوج جمع کر لی۔ ہائیٹرس میں انہوں نے بے جگری سے مقابلہ کیا، چنانچہ مسلمان محاصرہ اٹھا کر ٹورس کی طرف بڑھے۔۔۔ ایک بڑے میدان میں مقابلہ ہوا۔۔۔ سات روز فوجیں مقابل رہیں آخر مسلمانوں نے امیر کے حکم سے دیو نژاد، لوہے میں غرق سپاہ پر حملہ کر دیا، مگر یہ لوگ اپنی جگہ سے نہ ہلے گویا ایک پہاڑ تھا کہ ہلنے کا نام بھی نہ جانتا تھا۔ ان کے زہر و بکتر و خود چار آئینہ پر عربوں کے ہیر کچھ بھی اثر نہ کرتے تھے اور چارلس کے آدمیوں کی بوجھل تلواریں اور بھاری نیزے نیم درہنہ عربوں میں آفت بجائے ہوئے تھے۔ رات ہوئی ہتھیار لگا کے سو گئے۔ صبح جنگ اسی زور سے شروع ہوئی۔۔۔ مہر کو ایکویٹین کے ڈیوں نے ایک طرف سے حملہ کر کے فوج میں آفت برپا کر دی۔ جب اس مصیبت کی خبر مسلمانوں میں پھیلی تو سب سے لوگوں نے اپنے علم کے نیچے سے بھاگ کے اپنے مال غنیمت کو جا سنبھالا۔۔۔ سخت سراسیمگی پھیل گئی اور فوج کے پاؤں اکھڑ گئے۔ یہ کیفیت دیکھ کر فرانس والوں نے اور بھی سختی کی۔ عبدالرحمن نے چاہا کہ بڑھ کر اپنی فوج کا دل بڑھائیں، اسی کوشش میں انہوں نے سینکڑوں زخم کھائے، آخر ان کی جان بھی گئی۔<sup>۲</sup> اتنے میں پھر رات آ گئی۔ مسلمانوں نے اس کو غنیمت سمجھا اور راتوں رات اپنے خیمے اور بوجھل چیرس چھوڑ کر بھاگ گئے۔ چارلس ایک تو اس سے ڈر گئے کہ کہیں یہ لوگ کمن گاہوں میں نہ چھپے ہوئے ہوں، دوسرے ان کو اپنے دشمنوں کی شجاعت ایسی پسند آئی کہ انہوں نے تعاقب کرنے سے قطعی انکار کر دیا اور مسلمانوں کا متروکہ مال لے کر اپنے دارالسلطنت کو لوٹ گئے۔

ان دنوں عیسائیوں میں سوا راہبوں کے اور کوئی لکھا پڑھا نہ جانتا تھا۔ اس لیے اس زمانے کے تمام واقعات کو قلم بند کرنے کا کام بھی انہیں کذابوں کے ہاتھ میں تھا۔ ان حضرات نے مسلمان مقتولین کی تعداد بین لاکھ پچھتر ہزار لکھی ہے۔ یقیناً یہ تعداد ان کی اصلی تعداد سے بقدر تین گنا کے زیادہ تھی۔ فرانس والوں کا نقصان اتنا حقیقت بتلایا ہے کہ اس کا ذکر کرنے ہی کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔ باوجود اس کے کہ دشمن مال مغروہ سے بوجھل ہو رہے تھے، ان کا سپہ سالار مارا جا چکا تھا اور وہ ہزیمت خوردہ اور دل شکستہ تھے لیکن پھر بھی فرانس والوں کو یہ ہمت نہ پڑی کہ ان کا تعاقب کرتے۔ خود یہ واقعہ اس امر کا شاہد ہے کہ چارلس مارٹل کی فوج کو سخت نقصان پہنچا تھا۔<sup>۳</sup>

گبن لکھتا ہے :

“The decline of the French monarchy invited the attacks of these insatiate fanatics. The descendents of clovis had lost the inheritance of his martial and ferocious spirit, and their misfortune or demerit has affixed the epithet of lazy to the last kings of the Merovingian race. They ascended the throne without power, and sunk into the grave without a name. A country palace, in the neighbourhood of Compiègne, was allotted for their residence or prison; but each year in the month of March or May, they were conducted in a wagon drawn by oxen to the assembly of the Franks, to give audience to

۱۔ سکاٹ نے چارلس کے حالات، اس کی عادات، سخت گیری وغیرہ اور اس کے مرنے کے بعد ہادریوں کا اس کے بارے میں فتویٰ کہ اسے جہنم میں دیکھا گیا، مفصل بیان کیے ہیں۔ (ج ۱، ص ۲۹۶ تا ۲۹۸)۔

۲۔ ابن حیان نے ابن بشکوال اور حمیدی کے حوالے سے عبدالرحمن کی ولایت اور شہادت کا جو ذکر کیا ہے ان روایات میں تصاد ہے۔ ملاحظہ ہو ص ۳۳۱، ۳۳۲۔

۳۔ سکاٹ: اخبار الاندلس (ترجمہ)؛ ج ۱، ص ۲۸۸ تا ۳۰۱۔

the foreign ambassadors, and to ratify the acts of the mayor of the palace. The domestic officer was become the minister of the nation and master of the prince. A public employment was converted into the patrimony of the private family: the elder Pepin left a king of mature years under the guardianship of his own widow and her child, and these feeble regents were forcibly disposed by the most actives of his bastards. A government, half savage and half corrupt, was almost dissolved, and the tributary dukes, the provincial counts, and the territorial lords, were tempted to despise the weakness of the monarch, and to imitate the ambition of the mayor. Among these independent chiefs, one of the boldest and most successful was Eudes, duke of Aquitaine, who, in the southern provinces of Gaul, usurped the authority and even the title of the king”<sup>۱</sup>

گبن نے اس کے بعد امیر سمج کے فرانس پر حملے اور شہادت کا مفصل ذکر کیا ہے اور اس کے بعد لکھا ہے:

“But these narrow limits were scorned by the spirit of Abdalrahman, Abderame, who had been restored by the Caliph Hashem to the wishes of the soldiers and people of Spain. That veteran and daring commander adjudged to the obedience of the Prophet whatever yet remained of France or of Europe, and prepared to execute the sentence, at the head of a formidable host, in full confidence of surmounting all opposition either of nature or of man. His first care was to suppress a domestic rebel, who commanded the most important passes of the Pyrenees: Munuza, a moorish chief, had accepted the alliance of the duke of Aquitaine, and Eudes, from a motive of private or public interest, devoted his beautiful daughter to the embraces of the African misbeliever. But the strongest fortress of Cardagne were invested by a superior force, the rebel was overtaken and slain in the mountains, and his widow was sent a captive to Damascus, to gratify the desires, or more probably the vanity of the commander of the faithful”<sup>۲</sup>

اس کے بعد گبن نے عبدالرحمن کی پش قدمی، یودیز کی شکست، عبدالرحمن کی فتوحات اور فرانس میں نورز نک پہنچنے کے واقعات اور فرانسیسوں کا چارلس کے جھڑپے تلے جمع ہونا تفصیل سے بیان کیا ہے۔ آٹھ روزہ جنگ کے بعد عبدالرحمن کی شہادت اور مسلمانوں کی واپسی کا ذکر کرتے ہوئے گبن نے عسائی مؤرخین کے اس بیان کی تردید کی ہے کہ اس معرکے میں ساڑھے تین لاکھ مسلمان شہید ہوئے۔ وہ لکھتا ہے کہ زیادہ نقصان میدان جنگ میں نہیں ہوتا بلکہ شکست خوردہ لشکر کو تعاقب کر کے پہنچایا جاتا ہے، لیکن جب مسلمان لوٹے تو عیسائیوں کے حوصلے اتنے پست تھے کہ انھوں نے ان کا تعاقب بھی نہیں کیا۔<sup>۳</sup>

مید امیر علی، عبدالرحمن الغافی کے بارے میں لکھتے ہیں کہ اس جیسا قابل، محب وطن اور منصف مزاج حاکم اندلس کو بنی امیہ کے عہد میں نصیب نہیں ہوا تھا۔ تمام لوگ اور قبائل عبدالرحمن کو پسند کرتے تھے اور اس کی تعریف کرتے تھے۔ اس کی نیک دلی، شرافت، سخاوت اور انصاف کے سب مداح تھے۔ عبدالرحمن نے امارت کا عہدہ سنبھالنے کے بعد تمام صوبائی دارالخلافوں اور شہروں کا دورہ کیا اور لوگوں کی شکایات رفع کیں۔ جن منصفوں اور قاضیوں کو مجرم یا فرض ناشناس پایا انھیں برطرف کر دیا اور ان کی جگہ ذمے دار اور قابل اعتماد لوگوں کو

۱- گبن: ج ۷، (باب ۵۲)، ص ۱۵ تا ۱۷ - ۲- ایضاً: ص ۱۷ - ۳- ایضاً: ص ۱۸ تا ۲۲ -

ان عہدوں پر مقرر کیا، ہر شخص کے ساتھ کسی رو رعایت یا اونچ نیچ کے تصور کے بغیر انصاف کیا۔ عیسائیوں کو وہ کلیسے واپس کر دیے جو ان سے بلاوجہ زبردستی چھین لیے گئے تھے۔ ان امور کی تکمیل کے بعد اس نے موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد کے مشن کو پورا کرنے کی طرف توجہ دی۔ کارڈین کا مسلمان گورنر عثمان بن ابونسعة جسے عیسائی Munuza لکھتے ہیں اکوی طانیہ کے ڈیوک یودیز کی خوب صورت بیٹی سے شادی کر کے اس کے ساتھ دفاعی معاہدات میں شامل ہو گیا تھا۔ عثمان نے اپنے مسر کی تائید میں علم بغاوت بلند کیا۔ عبدالرحمن نے فوراً ایک دستہ الباب روانہ کیا جہاں عثمان اپنی دلہن کے ساتھ رہائش پذیر تھا۔ عثمان خبر پاتے ہی پہاڑوں میں بھاگ گیا لیکن گرفتار ہو کر قتل ہوا۔ اس کی بیوہ کو پورے احترام کے ساتھ دمشق بھیج دیا گیا جہاں بعد ازاں اس کی شادی ہشام کے ایک بیٹے سے کر دی گئی۔

عثمان کی شکست اور قتل سے عیسائی علاقے میں ہلحل پیدا ہونے لگی تھی لیکن عبدالرحمن انہیں تیاری کا موقع دے بغیر ان کے سروں پر جا پہنچا۔ وہ اراگون اور نیوارے کے راستے ۷۳۲ء کے موسم بہار میں فرانس میں داخل ہوا۔ ارس اور رون کے قریب جنگوں میں فتح حاصل کرنے کے بعد عبدالرحمن بورڈو پہنچا، یودیز کو عبرت ناک شکست دے کر بورڈو پر قبضہ کر لیا۔ اکوی طانیہ کے بعد عبدالرحمن برگنڈی کو روندنا ہوا لی اون، بسکان اور سسنز پر علم اسلام لہراتا ہوا فرانس کے دارالحکومت کی طرف بڑھا۔ یودیز شکست کھا کر چارلس کے پاس پہنچ چکا تھا اور اسے مسلمانوں کے مقابلے پر آمادہ کر رہا تھا۔ چارلس یودیز کی بات مان گیا اور اطراف و جوانب سے فوجیں جمع کرنی شروع کیں۔ دریں اثنا مسلمان نورز تک پہنچ گئے۔ اس کے بعد سید امیر علی نے جنگ کی تیاری اور جنگ کی تفصیلات درج کی ہیں۔ رمضان ۱۱۶ھ (اکتوبر ۷۳۲ء) کی اس آٹھ روزہ جنگ میں مسلمانوں کی نوجہ اپنے جمع کردہ مال غنیمت کی طرف منحرف ہو گئی اور عبدالرحمن نے شجاعت سے مقابلہ کرتے ہوئے شہادت پائی۔ مسلمان رات کے وقت خاموشی کے ساتھ اپنا کیمپ اور چند زخمی وہاں چھوڑ کر شکستہ دل اور ہزیمت خوردہ واپس لوٹ گئے۔

سید امیر علی نے عیسائی مورخین کی اس غلط بیانی کا ذکر کرتے ہوئے کہ اس جنگ میں تین لاکھ ساٹھ ہزار مسلمان شہید ہوئے لکھا ہے کہ شہیدوں کی یہ تعداد عبدالرحمن کی اصل فوج کی تعداد کے چار گنا ہے۔  
حق کا بیان ہے کہ:

سمع کی فرانس میں شہادت کے بارہ سال بعد عبدالرحمن ابن عبداللہ الغافی نے پیرینیز کے ہار سب سے بڑی اور آخری مہم کا انتظام کیا۔ اس نے پہلے دریائے کارون کے کنارے ایکویٹن کے ڈیوک کو شکست دی، پھر بورڈو پر حملہ کیا، اسے لے لینے کے بعد وہ شالی جانب پوتیرز کی طرف بڑھا اور اس کی فصیل سے باہر ایک کمرے کو آگ لگائی، پھر تورز کی طرف نکل گیا۔ تورز میں گال قوم کے ایک بزرگ سان مارتن کی زیارت تھی۔ حملہ آور کو خیال ہوا کہ وہاں سے ہت سے قیمتی تحفے اور نذرانے جمع ہوں گے۔ پوتیرز اور تورز کے درمیان عبدالرحمن کا راستہ چارلس نے روک لیا جو میروونجی بادشاہوں کا ناظم قصر تھا۔ وہ اگرچہ رسماً نہیں لیکن عملاً بادشاہ تھا۔ اس نے جوان سردی سے مختلف دشمنوں کو زیر کیا تھا اور ایکویٹن کے ڈیوک سے شالی فرینکوں کا اقتدار منوایا تھا۔

سات روز تک چھوٹی چھوٹی جھڑپیں ہوتی رہیں۔ ۷۳۲ء میں اکتوبر کا مہینہ اور ہفتے کا دن تھا جب فیصلہ کن لڑائی ہوئی۔ فرینک جنگجو زیادہ تر پیادہ تھے اور انہیں علم تھا کہ سردی سے بچاؤ کا بہترین ذریعہ بھیڑوں کی کھالیں ہیں۔ گھمسان کا دن پڑا، فرینک دوش دوش کھڑے رہے اور وہ مغربی مورخوں کے بیان کے مطابق چٹان کی طرح مستحکم اور برف کے بودے کی طرح بے لچک تھے۔ جب اسلامی رسالے نے ان پر حملہ کیا تو پیچھے ہٹے بغیر انہوں نے رسالے کو کٹ کر رکھ دیا۔ عبدالرحمن بھی مارا گیا۔ رات ہو گئی جنگ بند کر دی گئی۔ حملہ آور رات کی تاریکی سے فائدہ اٹھا کر نکل گئے۔ صبح تک چاراس کو اندازہ نہ ہو سکا کہ اس نے کتنا بڑا کارنامہ انجام دیا ہے۔ صبح کے وقت معلوم ہوا کہ اسے فتح حاصل ہوئی چنانچہ اس وقت سے مارٹل (پتھوڑا) اس کے نام کا جز بن گیا۔

مسلمانوں کے نزدیک یہ جنگ بلاط الشہداء تھی (احبار ص ۲۵، مغربی ج ۱، ص ۱۴۶)، یہ جنگ ایک رومی سڑک پر ہوئی تھی جس پر پتھر بچھے ہوئے تھے) یعنی شہیدوں کا فرش۔ مسیحیوں نے اس فتح کو اپنی حسی کارروائیوں میں ایک نقطہ انقلاب قرار دے لیا۔ یوری مورخ کہتے ہیں کہ اگر اس لڑائی کا نتیجہ برعکس نکلتا تو لندن اور پیرس میں گرجوں کی جگہ مسجدیں اور یوری ٹوپوں کی جگہ ترکی ڈوپیاں رائج ہوتیں۔<sup>۱</sup>

## ۱۸۔ بابک خرمی

”بابک خرمی“ تاریخی اعتبار سے شرر کا انتہائی مستند ناول ہے۔ عباسی دور میں ابھرنے والی متعدد ملحدانہ تحریکات میں سے ایک اس کا موضوع ہے۔ اس تحریک کا زمانہ یوں نو بس برس سے زیادہ عرصے پر پھیلا ہوا ہے لیکن اس ناول میں زیادہ تر خلفہ معتمد باللہ کے عہد کے واقعات اور بابک خرمی کو موضوع بنایا گیا ہے۔ ناول دو جلدوں میں ہے جو علی الترتیب ۱۹۱۷ء اور ۱۹۱۸ء میں چھپیں۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

خلفہ معتمد کے سامنے انک عباسی خاتون نے اپنی داستان سناتے ہوئے بتایا کہ ان کے قافلے پر خرمیوں نے حملہ کیا، مردوں کا قتل عام کیا اور عورتوں کو پکڑ لے گئے۔ اس موقع پر اس کی بیٹی ریحانہ نے وا معصا! بکرا تھا۔ معتمد نے یہ بات سنتے ہی لبیک کہا اور ترک سپہ سالار افشبن حندر کو بلا کر کہا کہ دو برس پہلے اسحق بن ابراہیم سپہ سالار نے ایک لا کہ جاویدی قتل کرے، ہزاروں لڑکے عورتیں گرفتار کئے لیکن بابک کی سراریں ابھی جاری ہیں اس لیے وہ زبردست لشکر لے کر حائے اور بابک کا قلع قمع کرے۔ اس عباسی عورت عالیہ نے بھی لشکر کے ہمراہ جانے کی اجازت حاصل کی تا کہ ریحانہ کی تلاش کر سکے۔

ادھر بابک کا ایک سپہ سالار عصمت علاقہ آدریجان کے قلعہ شاہی کے حاکم محمد بن مغیث کے پاس پہنچا۔ یہ حاکم اگرچہ خرمی نہ تھا لیکن بابک کے ساتھ ملا ہوا تھا۔ عصمت نے اسے بتایا کہ خلیفہ نے تازہ لشکر روانہ کیا ہے۔ ابن مغیث نے عصمت کی سپہانہ نوازی کی، اس کے ایک ساتھی فرخ چہر کو ساتھ ملایا اور قصر میں عصمت کو گرفتار کر لیا اور اس کے ساتھیوں کو قتل کر دیا۔ مقبول سرداروں کے سر اور عصمت کو اسین کے پاس بھیج دیا گیا۔

اب افشین نے ہرزند میں پڑاؤ ڈالا۔ پہاڑوں اور راستوں کے نقشے مرتب کرائے، ایرانی و عراق عرب کے درمیان گزرگاہ پر مختلف سرداران فوج کو مقرر کر کے فافلوں کے لیے راستہ صاف کیا اور ایسے انتظامات کئے کہ بابکی لوٹ مار رک گئی۔ بغا خلیفہ کی طرف سے افشین کے پاس مصارف جنگ لے کر آ رہا تھا جس کی بابک کو بھی اطلاع ہو گئی لیکن افشین بھی باخبر تھا۔

۱۔ فلپ کے حق: تاریخ شام، ترجمہ غلام رسول مہر، ص ۳۷۹، ۳۸۰۔ حتی کے بیان سے مغربی جانبداری عیاں ہے۔



بابک کا حملہ ناکام رہا۔ بابک کو اب علم ہو گیا تھا کہ خود اس کے جاسوس افشین سے مل گئے ہیں۔ بابک نے غصے میں ایک اور قلعے پر حملہ کر کے ہیثم کو کہا کہ قلعہ اس کے حوالے کر دے لیکن ابھی محاصرہ جاری ہی تھا کہ افشین جا پہنچا، بابک صرف چند ہمراہیوں کے ساتھ جان بچا کر بھاگ سکا اور موقان پہنچا۔ پھر ہڈ سے موقان میں فوج منگوائی اور اس کے ہمراہ اپنے قلعے میں واپس پہنچا۔

بابک نے افشین کے لشکر کی رسد بند کرنے کا فیصلہ کیا اور ایک رسد کے قافلے کو لوٹ بھی لیا۔ افسین نے حاکم مراغہ کو رسد بھیجنے کا لکھا لیکن بابک نے اسے بھی لوٹ لیا۔ بالآخر افشین نے حاکم شیروان سے کچھ رسد حاصل کی۔ اب افشین نے حملے کا منصوبہ بنایا، مختلف سرداروں کو ضروری ہدایات دیں اور لشکر کو مختلف سمتوں میں بڑھ کر مختلف جگہوں پر پڑاؤ کا حکم دیا۔ بغا نے ہدایات کی پوری تعمیل نہ کی اس لیے اس کے لشکر کو زبردست نقصان اٹھانا پڑا۔ افسین نے خبر ملتے ہی اپنے بھائی فضیل کو چند نامور سرداروں کے ساتھ کمک کو بھجوا اور حملے کا وقت مقرر کر کے بغا کو بھی حماہ کرنے کی ہدایت دی۔ افشین نے تو مقررہ وقت پر ہڈ پر حملہ کر دیا لیکن بغا سخت سردی اور مینہ کی وجہ سے حملہ آور نہ ہو سکا۔ افشین نے اپنے دستے کے ساتھ حملہ کر کے خرموں کو سخت نقصان پہنچایا۔ اس حملے میں بابک کی سابقہ ماہ آفرید بھی گرفتار ہوئی اور افشین کو اس کے ذریعے بابک کی عادات و اطوار، عقائد کے بارے میں معلومات حاصل ہوئیں، اس نے ماہ آفرید کو رہا کر دیا لیکن معلوم ہوا کہ وہ مسلمانوں کے لشکر کو دھوکہ دینے کے لیے مدان میں آئی تھی۔

بغا نے ایک فریبی گاؤں پر قبضہ کر لیا اور بابک کے پیر بھائی ابن جاویدان کو گرفتار کر لیا۔ رات ایک بلند پہاڑی پر کمپ لگایا لیکن لشکر شدید برف باری میں پھنس گیا۔ تین دن بعد اس مصیبت سے نجات حاصل کر کے وہاں سے نکلا۔ اپنے اندازے پر وہ اس سمت طبل بجاتا ہوا بڑھا جہاں افسین کا لشکر متوقع تھا لیکن وہاں افشین ندارد۔ معلوم ہوا کہ افشین بابک کے ساتھ ایک زبردست معرکے کے بعد پسپا ہونے پر مجبور ہو گیا تھا۔ بغا پریشان حال لوٹا، راستے میں ایک جگہ رات کو قیام کیا لیکن رات کو بابکیوں نے گھیر لیا، فضیل بن کاؤس شدید زخمی ہوا۔ جناح مسکری اور ابن جوشن مارے گئے، دو ایک بہادر افسر گرفتار بھی ہوئے باقی لشکر بغا سمیت بھاگ نکلا، ابن جاویدان بھی اس افراتفری میں رہا ہو گیا۔ افشین کو یہ خبر سن کر دکھ ہوا اور اب اس نے نئی منصوبہ بندی شروع کی۔

اب بغا مراغہ میں قلعہ ہڈ کی شمالی اور مغربی سڑکوں کی ناکہ بندی پر مامور تھا، اس سے رسد بہت متاثر ہوئی چنانچہ بابک کا سبہ سالار طرخان بھیس بدل کر مراغہ پہنچا۔ اس نے وہاں جمعیت تیار کرنا شروع کی، فرخ چہر بھی وہاں پہنچا تھا۔ طرخان نے پروگرام کے مطابق مراغہ پر حملہ کیا، شہر میں قتل عام شروع ہوا، والی کے قصر اور اہل و عیال پر قبضہ کر کے اپنے لیے خواب گاہ پسند کی۔ ریحانہ کو ہرمزیار ہڈ سے بھاگ لایا، عین اس موقع پر فرخ چہر اور ماہویہ نے ہرمزیار اور طرخان کو قتل کر دیا۔ ریحانہ بھاگ نکلی۔ ماہویہ کے ساتھ وہ طرخان کا سر لے کر ماہویہ کے آقا اسحق بن ابراہیم کے گھر گیا جن کے ذریعے اسے افشین کا حکم ملا تھا کہ طرخان کو قتل کر دیا جائے۔ اسحق بن ابراہیم کو بغا نے حاکم مقرر کر کے طرخان کا سر افشین کے پاس بھیج دیا۔

ریحانہ کو مراۃ سے عالمہ لے بھاگی تھی۔ عالیہ ہذ میں ماہ آفرید کا اعتاد حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئی تھی اور جب طرحان نے ریحانہ کو ہذ سے اعوا کرا لیا تو عالیہ ماہ آفرید کے بتائے ہوئے پتے اور نعاون سے وہاں آ پہنچی تھی۔ اب ان دونوں نے ایک غار میں قیام کیا۔ وہاں چار خرمیوں نے انہیں گھیر لیا اور گرفتار کر لیا، اتنے میں ہانچ مسلح سپاہی ان چاروں پر ٹوٹ پڑے، یہ فرخ چہر اور اس کے سانھی تھے۔ فرخ چہر دراصل علی بن فضل تھا، اس نے عالیہ کو پہچان لیا۔ غلط فہمیاں دور ہوئیں ابی انی روداد سنائی۔ اب ریحانہ، علی، عالیہ اور سانھی خوش خوش بغداد کی طرف روانہ ہوئے۔

یہ سات افراد کا قافلہ قصر سیریں کے کھڈرات میں ٹھہرا ہوا تھا، صبح دیکھا تو ریحانہ غائب تھی۔ ایک ہفتہ وہاں ٹھہر کر انہوں نے ادھر ادھر تلاش کیا۔ پھر آٹھویں دن افشین کے کیمپ کی طرف روانہ ہوئے۔ راستے میں انہیں جعفر حباط کی سرکردگی میں افشین کے لیے آنے والی کمک ملی۔ افشین کو اطلاع مل چکی تھی اس لیے اس نے حفاظتی انتظامات کیے، بانک کے ایک سالار آذین کی ناکہ بندی کا بھی علم ہوا، افشین نے حکمت عملی سے کام لے کر آذین کے منصوبے کو ناکام بنا دیا اور اس کے اہل و عیال کو گرفتار کر لیا۔

افشین کے لشکر کو اس حکم میں مصروف ہوئے ایک برس گزر چکا تھا۔ اب افشین نے محاصرے کا دائرہ تنگ کرنا شروع کیا۔ وہ ہذ کے سامنے اسی جگہ بیہنجا جہاں تین پہاڑیاں متصل تھیں۔ ایک راستے سے سوا باقی سب دروں میں اس نے دیواریں چنوا دیں۔ پھر لشکر کو مختلف جگہوں پر متعین کر دیا۔ رور صبح طبل جنگ بجتا جنگ ہوتی اس طرح وہ بانکوں کی کمین گاہوں کا پتہ لگانا چاہتا تھا۔ طہر تک افشین ٹیلے پر رہتا جنگ جاری رہتی، نماز پڑھ کر وہ ٹیلے سے اتر آتا تو اسلامی لشکر واپس ہونے لگتا۔ ایک دن واپسی کے وقت جعفر کے دستے بر کمین گاہ کے بانکوں کے حملہ کر دیا۔ جنگ دوبارہ چھڑ گئی مجاہدوں نے زور کیا اور فصل تک جا پہنچے۔ حالت بہت نازک ہو گئی۔ جعفر اسے فتح سمجھ رہا تھا کہ افشین نے وورا واپسی کا حکم بھیجا اتنے میں کمین گاہ سے مزید بانکیں نکل آئے۔ اب افشین کو ان کی کمین گاہوں کا پتہ چل گیا۔ جب جعفر گھر گیا تو افشین نے فوراً علم دار سے جھٹا لے کر اسے زور زور سے حرکت دی جس کے ساتھ ہی ہر طرف سے اسلامی رسالے اور گارد کے سوار جعفر کی مدد کو لکے۔ افشین کے لشکر کا دباؤ بانکوں کے سہارے اور بھاگ نکلے اور فصل قلعہ پر سے شدید سگ باری شروع کر دی، مجبوراً اسلامی لشکر کو واپس لوٹنا پڑا۔ افشین نے کہا جعفر نے بہت بڑی غلطی کی تھی لیکن اس طرح افشین کو ان مقامات کا پتہ چل گیا جہاں سے بانکیں نکل کر جھٹ پڑتے تھے۔ اس رات افشین کے خیمے میں جو فوجی کونسل ہوئی اس میں جعفر خیاط نے اس ملال کا اظہار کیا کہ افشین نے ہر وقت مدد نہیں کی۔ افشین نے اس پر ناراضگی کا اظہار کیا کہ جعفر نے ہدایات پر عمل نہیں کیا۔ پھر دونوں نے اپنے اپنے خیالات بیان کیے تو جلد ہی غلط فہمی دور ہو گئی اور دل صاف ہو گئے۔ عثمان بن نعمان موصلی سرگروہ مجاہدین تھے۔ انہوں نے مجاہدین کے مطالبات بیان کیے، افشین کے جواب پر وہ برہم ہوئے اور واپس چلے جانے کا فیصلہ کیا۔ اسی دوران ماہ آفرید پھر گرفتار ہو کر پیش ہوئی۔ اس سے معلوم ہوا کہ ریحانہ اب بانک کی قید میں ہے۔

دوسری صبح پھر مجاہدین کا وفد افشین سے ملا۔ ان کی باتوں اور جذبہ جہاد سے افشین

بہت متاثر ہوا اور ان کے تمام مطالبات منظور کر کے کہا کہ ایک ہفتے کے اندر حملے کے جملہ انتظامات مکمل ہو جائیں گے۔ اب اس نے لشکر کو ازسرنو مختلف مقامات پر متعین کیا، رسد کے انتظامات کا جائزہ لیا۔ زخمیوں کو میدان جنگ سے اٹھوانے کے لیے خجروں پر محملیں کسوائیں۔ مجاہدین کو حسب ضرورت سامان حرب دیا۔ اپنی فوج اور مجاہدین کے لیے حملے کی سمتیں معین کیں۔ حملہ ہوا اور لشکر بڈ کے پھاٹک تک جا پہنچا۔ افشین انہیں میدان جنگ میں ستو، پانی وغیرہ بھجواتا رہا۔ بڈ کے اندر کے لشکر نے جب دیکھا کہ مسلمان دیواریں اور پھاٹک توڑنے میں بہت سرگرمی سے منہمک ہیں تو مجبوراً باہر نکل کر زور شور سے حملہ کیا۔ مسلمانوں نے بہت داؤ ڈالا لیکن آخر ناکام ہوتا پڑا۔

رات افشین نے ماہ آفرید سے احوال پرسی کی۔ عالیہ کو اس سے ملایا اور بتایا کہ اسے اس نے قلعہ شاہی کے حاکم سے مانگا ہے۔ ماہ آفرید نے یقین دلایا کہ وہ عالیہ سے بدگمان نہیں اور بھر اسے ساتھ لے کر قلعہ بڈ میں چلی گئی۔ اس کے بعد افشین دو ہفتے چپکے چپکے تیاری کرتا رہا۔ ایک رات اس نے کسی کو خبر ہونے بغیر ایک ہزار قیراندازوں کو ایک پہاڑی پر بیٹھا دیا۔ اس پہاڑی کے نچے آذین اپنی فوج کے ساتھ کہین گاہ میں بٹھا کرتا تھا۔ اس فوج کو حملے وغیرہ سے متعلق ضروری ہدایات دیں اور سب اونچ نیچ سمجھا دی۔ بھر رات کو ہی بقیہ تمام فوج کو ضروری ہدایات دیں اور مختلف دستوں پر سردار مقرر کر دیے۔ صبح حسب پروگرام حملہ ہوا۔ بابک کی کہین گاہ والی فوج کا انتظام افشین نے رات کو ہی کر دیا تھا۔ صبح ہر طرف سے حملہ شروع ہوا اور خرمی بے بس ہو گئے۔ آذین نے ہتھیار رکھ دیے۔ بابک نے افشین سے امان مانگی۔ افشین اس سے شرائط طے ہی کر رہا تھا کہ معلوم ہوا اسلامی لشکر بڈ کے اندر داخل ہو گیا ہے، افشین حملہ کرتا ہوا بڈ کے پھاٹک سے داخل ہوا اور فوراً گھوڑے سے کود کر سرسجود ہوا۔ بابک بھاگ نکلا۔ دو گھنٹے تک بابکی قتل ہوتے رہے۔ قصر و ایوان منہدم ہونے لگے، عورتیں گرفتار کی جانے لگیں۔

افشین نے بابک کے محلات دیکھے، قید خانوں سے سات ہزار چھ سو عورتیں اور بچے برآمد ہوئے۔ حرم سے کئی سو نازنین برآمد ہوئیں۔ ان میں بابک کی تین بیٹیاں اور خاص بیویاں بھی تھیں۔ ایک بیٹا بھی گرفتار ہوا۔ ریحانہ کا پتہ نہ چلا۔ معمر عورت سے ریحانہ کا حال معلوم ہوا۔ جب اسلامی لشکر بڈ میں داخل ہو رہا تھا بابک دو حرموں، ریحانہ، عالیہ اور ماہ آفرید کو لے کر سرنگ کے راستے غائب ہو گیا تھا۔ افشین قسروں اور قلعوں کو اڑانے کا حکم دے کر لشکرگاہ میں لوٹا۔

دوسرے دن بڈ میں پہنچ کر افشین کو معلوم ہوا کہ بابک رات پھر قلعے میں آیا تھا اور جو کھانے پینے کا سامان ملا لے کر چلا گیا۔ افشین نے بسیوں سرائیکی دریافت کیں۔ انہیں بند کر کے ان پر پھرے بٹھائے۔ اس کے بعد ملوک ارمن، گرجستان، والیان مراغہ و عجم کو بابک کی شکست و فرار اور عباسی شہزادی کی قید کی تفصیلات لکھ بھیجیں اور انہیں ہر طرف ناکہ بندی کرنے کا حکم دیا۔

اسی شام اسے معلوم ہوا کہ بابک قریب کی گھاٹی کے جنگل میں چھپا ہوا ہے۔ جنگل کا ایک سرا آذربجان اور دوسرا ارمن تک جا پہنچتا ہے۔ افشین نے ابو معین کی سرکردگی میں فوجی دستے تلاش میں بھیجے اور ریحانہ اور بابک کے لیے دوپہرے انعام کا اعلان کیا۔ پھر خود

بھی مختلف راستوں کی ناکہ بندی کی۔ فوجی دستے کے کچھ سپاہی عالیہ کو زخمی حالت میں لائے۔ فوری طبی تدابیر اختیار کی گئیں۔ دو خرمی اسیر افشین کا خط بابک تک پہنچانے پر آمادہ ہو گئے اور افشین نے وعدہ کیا کہ ان کے قتل کی صورت میں ان کے بچوں کی کفالت کی جائے گی۔

عالیہ کو ہوس آیا، اسین نے سلی دی۔ دوسرے دن عالیہ نے ریحانہ کی فید اور بذ کی فتح کے وقت ان کے زبردستی لے جائے جانے کا ماجرا سنایا۔ پھر سرنگ کے راستے جب جنگل میں پہنچے تو بابک نے عالیہ کے قتل کا حکم سنایا اور چار وحشیوں نے اس پر وار کر کے اپنی طرف سے اسے بے جان کر کے پھینک دیا۔ اب عالیہ صحت یاب ہو رہی تھی۔ اسی دوران بابک کی طرف سے ابو سعید اور اسین کے نام دو دھمکی آمیز خطوط پہنچے اور معلوم ہوا کہ اس نے دونوں نامہ برون کو قتل کر دیا ہے۔ افشین نے ان کی عورتوں کو ہزار ہزار درہم دے کر پستیم دیار وظیفہ مقرر کیا اور آزاد کر دیا۔ اسی اثناء میں معتصم کی طرف سے بابک کے اعزہ و اقارب اور کل خرمیوں کو جو اطاعت قبول کریں، امان دینے کا حکم آ گیا۔

ادھر بابک کے مسارشدہ قصر میں پھر سے وہ سرنگ بلاس کی گئی جس سے بابک فرار ہوا تھا اور علی، عالیہ اور سپاہی اس راستے سے جنگل میں پہنچے۔ ایک غار میں بابک سے آنا سامنا ہوا۔ بابک بھاگ نکلا، ریحانہ اور بذ سے لایا ہوا تمام مال وہاں سے برآمد کر لیا گیا۔ قیدیوں میں ماہ آفرید بھی شامل تھی۔ بابک جنگل میں مغرب کی طرف سفر کرنا رہا۔ جنگل میں کچھ معرور خرمی ملے، اس کا بھائی بھی ملا۔ سب کو لے کر ارمن کی راہ لی۔ راستے میں سپاہیوں نے دیکھ لیا، تعاقب کیا۔ بابک بچ نکلا، اس کی ماں اور بھائی گرفتار ہوئے جنہیں افشین کے پاس بھیج دیا گیا۔ بابک جنگل اور پہاڑوں میں آگے بڑھتا رہا، جہاں وہ باہر نکلے کی کوشش کرنا اسے معلوم ہوتا کہ ہر طرف مکمل ناکہ بندی ہے۔ جنگل کے کنارے اسے کچھ کسان نظر آئے۔ ایک رفیق کو دیار دے کے غلہ لانے بھیجا۔ اس کی اطلاع مسیحی حاکم ابن سبط کو پہنچی، وہ فوراً آ پہنچا۔ بابک کو پہچانا، دوڑ کر ہاتھ جوڑے، عاجزی سے پیش آیا، لجاجت اور خوشامد سے اپنے قلعے میں لے آیا، بڑی معظمت و تکریم کی۔ اس کی خواہش پر اس کے بھائی کو قلعہ استفانوس کے مسیحی حاکم عسائی بن یونس کے پاس بھیج دیا گیا۔ ادھر ابن سبط نے سازش تیار کر رکھی تھی۔ بابک کو سکار کے پہاڑے انک گھائی میں لا کر گرفتار کرا دیا۔ افشین کے پاس پہنچے تو اس نے ایک لاکھ درہم معویہ کو اور دس لاکھ درہم ابن سبط کو مع مرصع ڈاب کے بھیجوائے۔ بھر عسائی بن یونس کو خط بھیج کر بابک کے بھائی کو منگواوا۔ افشین نے بتایا کہ بابک نے بس سال میں بس لاکھ پچپن ہزار پانچ سو جانیں لی ہیں۔

افشین ڈیڑھ ماہ میں اسن و امان قائم کر کے بابک اور اس کے خاندان کے تین ہزار تین سو نو خرمیوں کو اسیر کیے اور سات ہزار چھ سو شریف عجمی و عربی نژاد عورتوں اور بچوں کو قید سے چھڑا کر ساتھ لیے روانہ ہوا۔ برزند سے سامرہ تک ہر منزل پر افشین کو معتصم کی طرف سے خلعت اور اعلیٰ درجے کا گھوڑا عطا ہوا۔ سامرہ کے باہر ولی عہد شہزادے نے رؤسا سمیت استقبال کیا۔ سامرہ دلہن کی طرح سجا تھا۔ شہر میں زبردست استقبال ہوا۔ معتصم سے ملا اس نے پھر خلعتیں دیں۔ خلیفہ نے دوسرے دن دربار کیا۔ بابک کو ہاتھی پر بٹھایا گیا۔ شاعروں نے نظمیں پڑھیں۔ سردربار معتصم کے حکم سے پہلے بابک کے ہاتھ پاؤں پھر سر قلم کیا گیا۔ سر خراسان میں پھرانے اور دھڑ سامرہ میں صلیب پر لٹکانے کا حکم ہوا۔ ایک بھائی کو

اسحق بن ابراہیم کے پاس بغداد اور ایک کو خراسان اسی برتاؤ کے لیے بھیجا۔ دوسرے دن اس کے ہمراہی قتل ہوئے۔ افشین کو دو کروڑ دینار انعام اور جاگیر دی۔ ریحانہ اور علی کی شادی دھوم دھام سے کی۔

### واقعات کا تحقیقی جائزہ

ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ سطور ماقبل میں بیان کیا جا چکا ہے۔ ”محاربات بابک خرمی“ کے عنوان سے تاریخ ابن خلدون کا اقتباس درج ذیل ہے۔ اس اقتباس سے بہت حد تک اندازہ ہو سکتا ہے کہ شر نے واقعات میں کس حد تک تصرف کیا ہے۔ ابن خلدون لکھتے ہیں:

”بابک نے شہر بڈ کو اپنا ملجا و ماوا بنا رکھا تھا۔ خلیفہ مامون نے اپنے عہد خلافت میں جس قدر فوجیں اس کے مقابلے پر بھیجیں سبھوں کو اس نے نیچا دکھایا۔ بہت سے سپہ سالاران لشکر کو قتل کر ڈالا اور اکثر قلعے کو جو ماہین اردبیل اور آذربائیجان کے تھے، ویران و مسمار کر دیا۔ جب خلیفہ معتصم تخت خلافت پر متمکن ہوا، ابو سعید محمد بن یوسف کو اس مہم پر مامور کیا۔ چنانچہ ابو سعید نے حسب حکم خلیفہ معتصم ان قلعے کو جن کو بابک خرمی نے ویران و مسمار کر دیا تھا از سر نو تعمیر کرایا۔ فوج، آلات حرب اور غلہ کی کافی مقدار سے قلعہ کو مضبوط و مستحکم کیا۔ اس اثنا میں بابک خرمی کے کسی سردار نے ان بلاد پر شبخون مارا۔ ابو سعید نے اس کا تعاقب کیا اور نہایت مستعدی سے جو کچھ وہ لوٹ لے گیا تھا اس سے چھین لیا۔ بہت سے آدمیوں کو قتل کر ڈالا اور اکثر کو گرفتار کر لیا۔ مقتولوں کے سروں اور قیدیوں کو ایک عرصہ داشت کے ساتھ دربار خلافت میں خلیفہ معتصم کی خدمت میں بھیج دیا، (یہ پہلی ہزیمت تھی جو بابک خرمی کے ہمراہیوں کو نصیب ہوئی) دوسری ہزیمت محمد بن بعث کے دربار سے ہوئی۔ یہ آذربائیجان کے ایک قلعے میں، جس کو اس نے ابن داؤد سے لیا تھا، رہتا تھا اور بابک خرمی کا معین و مددگار تھا اور اس کے سرایا اور فوجوں کی رسد رسانی کا کام دیتا تھا۔ اتفاق سے واقعہ مذکورہ کے بعد بابک خرمی کا ایک سپہ سالار عصمت نامی اس قلعہ کی طرف سے ہو کر گزرا۔ حسب عادت قدیم محمد بن بعث نے دعوت کی، عزت و احترام سے ٹھہرایا۔ رات کے وقت حالت غفلت میں عصمت کو گرفتار کر کے خلیفہ معتصم کی خدمت میں بھیج دیا اور اس کے ہمراہیوں کو قتل کر ڈالا۔ خلیفہ معتصم نے عصمت سے بابک کے بلاد اور قلعے کے اصرار دریافت کیے۔ عصمت نے بامید رہائی عرض کر دیے۔ خلیفہ معتصم نے عصمت کو قید کر دیا اور افشین حیدر بن کاؤس کو جبال کی گورنری مرحوم فرما کے جنگ بابک پر روانہ کر دیا۔

افشین نے میدان کار زار میں پہنچ کے پہلے رسد رسانی کا انتظام کیا اور راستوں کو خطرات سے پاک و صاف کرنے کی نظر سے تھوڑی تھوڑی دور پر چوکیاں بٹھلائیں۔ کار آزمودہ اور تجربہ کار سپہ سالاروں کو پتروں پر متعین کیا جو شب و روز اردبیل سے اس کے لشکر تک کشت کیا کرتے اور رسد و غلہ اور کل مایحتاج الیہ سامان کو بحفاظت تمام لشکر گاہ تک پہنچایا کرتے، اور جب بابک خرمی کا کوئی جاسوس مل جاتا تو افشین اس سے بابک کے اخلاق، برتاؤ، احسانات کو دریافت کرتا اور اس سے دو چند ان لوگوں کو مرحوم کر کے رہا کر دیتا۔ بعد اس کے خلیفہ معتصم نے بغاالکبیر کو مع کثیر التعداد فوج اور مال و اسباب کے افشین کی کمک پر روانہ کیا۔ بابک یہ سنکر بغاالکبیر پر شبخون مارنے پر تیار ہو گیا۔ جاسوسوں نے افشین تک یہ خبر پہنچا دی۔ افشین نے بغاالکبیر کو لکھ بھیجا کہ تم قافلہ کے ساتھ ہر تک آؤ اور قافلہ کے روانہ ہو جانے کے بعد مع اپنے ہمراہیوں کے پھر اردبیل واپس چلے جاؤ۔ بغاالکبیر نے ایسا ہی کیا۔ بابک یہ خبر پا کے کہ بغاالکبیر کا قافلہ نہر کی طرف روانہ ہو گیا ہے، شبخون مارنے کے قصد سے مع اپنے چند چنے ہوئے ہمراہیوں کے نکل کھڑا ہوا۔ افشین چپکے سے جس دن بغا سے ملنے کا وعدہ تھا، اردبیل کی طرف چلا گیا اور بحفاظت تمام بغا کو مع مال و اسباب کے ابو سعید کے مورچے میں لا کے ٹھہرایا۔ اس اثنا میں بابک قافلے تک پہنچ گیا۔ قافلے کے ہمرا، والی قلعہ نہر بھی تھا۔ بغاالکبیر سے تو مدد بھیڑ نہ ہوئی والی قلعہ نہر سے سامنا پڑ گیا۔ لڑائی ہونے لگی۔ بابک کے ہمراہیوں نے ان لشکریوں کو جو قافلے کے ہمراہ تھے تہ تیغ کر کے جو کچھ مال و اسباب پایا لوٹ لیا۔ اتفاق یہ کہ اثناء راہ میں افشین کے سپہ سالاروں میں سے ہیشم نامی ایک سپہ سالار

سے دو چار ہو گیا۔ بابک نے اس کو بھی ہزیمت دی۔ ہیشیم ایک قلعے میں جا کر چھپ گیا، بابک نے پہنچ کر محاصرہ ڈال دیا۔ اس عرصے میں افشین اپنا لشکر لے کر آگیا اور دفعتاً بابک کے لشکر پر حملہ کر دیا۔ بابک کا لشکر اس ناگہانی حملے سے گھبرا گیا۔ کپال نے سر و سامانی سے بھاگ کھڑا ہوا۔ لشکر کا زیادہ حصہ اس معرکے میں کام آ گیا۔ بابک مع محدودے چند آدمیوں کے بھاگ کے موقن پہنچا اور اپنے بقیہ لشکر کو موقن میں طلب کیا۔ دو حار روز قیام کر کے موقن سے روانہ ہو کے مقام ہڈ میں آ اترا۔

افشین اس کامیابی کے بعد اپنی لشکرگاہ برزند میں آیا۔ لشکریوں کو انعامات اور صلے مرحمت کیے اور بابک کو ہزیمت دینے کی ترکیبیں سوچنے لگا۔ یہ اسی خیال میں تھا کہ بابک نے اپنی حکمت عملی سے افشین کے لشکر کا راستہ کاٹ دیا۔ رسد و عہد کا آنا موقوف ہو گیا۔ افشین کا لشکر رسد کے نہ آنے سے بھوکوں مرے لگا۔ افشین نے والی مراغہ سے رسد طلب کی لیکن بد قسمتی سے اٹنائے رہ میں بابک کے لشکریوں نے اسے لوٹ لیا۔ بعا الکبیر یہ خبر پا کے مع سامان و مان کے جو اس کے پاس تھا، بابک کے ہاتھوں سے بچا کے افشین کے لشکرگاہ میں آیا اور لشکریوں میں تقسیم کر دیا۔ بعد اس کے افشین نے اپنے سپہ سالاروں کو بابک پر حصار ڈالنے کی عرص سے ٹھہرے کا حکم دیا۔ چنانچہ قلعہ ہڈ سے چھ میل کے فاصلے پر پہنچ کے مورچے قائم کیے اور بعا الکبیر نے قریہ ہڈ میں داخل ہو کے لڑائی چھیڑ دی۔ ایک حوہریر جنگ کے بعد اپنے ہمراہیوں میں سے ایک جماعت کو اس معرکے کی خبر کر کے محمد بن حمید سپہ سالار کے مورچے میں واپس آیا۔ افشین نے اس کے امداد طلب کرے پر اپنے بھائی فضل اور احمد بن حلیل بن ہشام اور ابو جوش اور حجاج الاعور کو (یہ حسن بن سہل کے ناڈی گارڈ کا افسر تھا) بعا کی کمک پر روانہ کیا اور یہ حکم دیا کہ فلاں روز فلاں وقت بابک کے لشکر پر لوگ حملہ کرنا میں بھی اسی دن اور اسی وقت مقررہ پر اس سمت سے حملہ آور ہوں گا۔ اتفاق یہ کہ بعا و عمرہ نے شدت سرما اور نارس کی وجہ سے حملہ نہ کیا اور افشین نے تیاری کر کے دھاوا کر دیا۔ بابک کا لشکر جو اس کے مقابلے پر تھا۔ تاب مقاومت نہ لا سکا، پیچھے ہٹا، افشین نے بڑھ کے اس مورچے پر قبضہ کر لیا۔ اگلے دن بعا و عمرہ شدت سرما اور بارش وغیرہ سے سگ آ کے کسی راہبر کی راہبری میں ایک چاڑی پر چڑھ گئے جو افشین کی لشکرگاہ کے قریب تھی۔ یہاں پر ان کا اسی سرما اور بارش سے سابقہ پڑا، مزید برآں یہ ہوا کہ برف بھی پڑ گئی۔ ہاتھ پاؤں لے کام دینے سے جواب دے دیا، دو روز تک اسی حالت میں سلا رہے اور بابک نے موقع پا کے افشین کے لشکر پر شبخون مارا اور لڑ کے پیچھے ہٹا دیا۔ ادھر بعا کے رکاب کی فوج نے رسد و غلہ کے ختم ہونے کی وجہ سے شور و عوغا مچایا۔ بعا نے محصور ہو کے بقصد قلعہ ہڈ پر عرض دریافت حال افشین کو ح کر دیا۔ کچھ دور نکل آئے پر افشین کا حال معلوم ہوا۔ بابک کے خوف کی وجہ سے پھر اسی چاڑی کی جانب لوٹا اور دوحہ تنگی راہ و کثرت فوج دوسری راہ اختیار کی۔ بابک کے پتروں نے تعاقب کیا۔ بعا کے ہمراہیوں نے آن کی جانب مڑ کے بھی نہ دیکھا، مہاب تیزی سے اس تنگ و دشوار راستے کو طے کر گئے۔ اس اثنا میں رات آ گئی۔ بعا نے مال و اسباب کی حفاظت کے خیال سے دامن کوہ میں پڑاؤ کر دیا اور ہر حصار طرف لوگوں کو بھرہ پر مقرر کیا۔ سب کے سب تھکے تو تھے ہی، سو گئے۔ بابک نے موقع پا کے جھاپہ مارا اور جو کچھ آن کے پاس مال و اسباب تھا لوٹ لیا۔ بعا مع اپنے ہمراہیوں کے حندوں اول میں چلا آیا جو نشیبی کوہ میں تھا۔ طرہ خان بابک خرمی کا ایک نامور سپہ سالار تھا، یہ اجازت بابک مراغہ کے ایک قریہ میں ایام سرما مقضی کرے چلا آیا۔ افشین نے اپنے سپہ سالار کو جو مراغہ میں تھا، طرہ خان کی گرفتاری کا لکھ بھیجا۔ سپہ سالار مراغہ نے شب کے وقت طرہ خان کے مکان کو حاکم گھیر لیا اور قتل کر کے سر اسیں کے پاس بھیج دیا۔

انہیں واقعات پر ۵۲۲۱ ہجری رخصت ہو جاتا ہے اور ۵۲۲۲ کا دور شروع ہوتا ہے۔ خلیفہ ممتصم نے جعفر خیاط کو سر افسری ایک عظیم الشان فوج کے افشین کی کمک پر روانہ کیا اور ایلتاخ کی معرفت قیس لاکھ دراہم مصارف فوج بھیجے۔ اس مالی اور فوجی امداد سے افشین کی قوت بڑھ گئی اور اوائل فصل ربیع میں بقصد جنگ بابک کی طرف کوچ کیا۔ رود کلان پر پہنچ کے خندق کھودی، مورچے قائم کیے، اس اثنا میں یہ خبر آئی کہ بابک کا ایک سپہ سالار جس کا نام اذین ہے اس مورچے کے مقابلے پر صف آرائی کر رہا ہے اور اپنے اہل و عیال کو کسی چاڑی پر بھیج دیا ہے۔ افشین نے ایک سپہ سالار کو مع ایک دستہ فوج کے

آذین کے اہل و عیال کو گرفتار کر لانے کے لیے بھیج دیا۔ چنانچہ اس سپہ سالار نے نہایت مستعدی اور ہوشیاری سے اس حکم کی تعمیل کی۔ آذین کو اس کی اطلاع ہوئی تو وہ بھی ان کے روک ٹوک کو سوار ہو کے نکلا۔ اٹائے راہ میں ملاقات ہو گئی۔ فریقین ایک دوسرے سے بھڑ گئے۔ آذین نے کچھ عورتوں کو چھس لیا۔ افشین کے آدمیوں نے سیاہ جھنڈیوں کے ذریعے سے اس واقعے سے افشین کو آگاہ کیا جو پہلے سے مختلف اور بلند مقامات پر سیاہ جھنڈیاں لیے ہوئے بیٹھے تھے اور ان کو ہدایت کر دی گئی تھی کہ اگر کوئی حادثہ یا مخالف فریق کو حملہ آور دیکھا تو انہیں جھنڈیوں سے اطلاع دینا۔ افشین نے فوراً ایک گروہ کو ان کی کمک پر روانہ کیا۔ اس گروہ کے آگے سے آذین کے ہوش و حواس جاتے رہے، گھبرا کے بھاگ کھڑا ہوا اور افشین کے ہمراہی مع آذین کی عورتوں کے واپس آئے۔

اس واقعہ کے بعد افشین آہستہ آہستہ قلعہ بڈ کی طرف بڑھنے لگا۔ رات کے وقت لوگوں کو پہرہ مقرر کرتا اور خود بھی شب کے وقت بابک کے خوف سے پتروں کے ساتھ گشت کرنے کو نکلتا۔ اگرچہ لشکری شب کی بیداری اور دن کے سفر سے تھک گئے، مگر امیر لشکر کے حکم کی تعمیل بڑی خرس دلی سے کر رہے تھے۔ رفتہ رفتہ قلعہ بڈ کے روبرو ایسے مقام پر پہنچے جہاں نہ قدرتی طور سے تین پہاڑیاں ایک دوسرے سے متصل واقع ہوئی تھیں اور ان تینوں پہاڑیوں کے درمیان ایک وسیع میدان تھا۔ افشین نے اپنے لشکر کو اسی میدان میں مع علہ اور جملہ اسباب ضروری کے ٹھہرایا اور کل راستوں کو باستثنا ایک کے پتھروں سے چن دیا۔ انہیں پہاڑوں کے قریب بابک کا لشکر بھی پڑا ہوا تھا۔ افشین روزانہ اول وقت میں نماز صبح ادا کر کے نفاہ بچوانا۔ لشکری اس نفاہ کی آواز سن کے تیار ہو جاتے۔ اسین جب تک مصروف جدال و قتال رہتا نفاہ بچتا رہتا اور جب جنگ کا روکنا مقصود ہوتا، نفاہ کا بجانا بند کرا دیتا۔ عرض لشکری نفاہ کی آواز پر کام کرتے تھے اور جب اس کا ارادہ آگے بڑھے گا ہوتا تو درہ کوہ پر ایک لشکر متعین کر جاتا جو اس قدر قلعہ کی محافظت کرتا، جس کو اس نے اپنی ضرورت کے لیے بنا لیا تھا اور بانک یہ انتظام کرتا کہ جس وقت افشین حملہ آور ہوتا، چند آدمیوں کو اس گھاٹی کے نیچے کمین گاہ میں بٹھا دیتا۔ اسیں بے ہر چند اس کی تجسس کی لیکن کامیاب نہ ہوا۔ اکثر اوقات ابو سعید، جعفر حیاط اور احمد بن حلیل بن ہشام کو تین تین دستے فوج کے ساتھ جنگ کرنے کو روانہ کرتا کہ یکے بعد دیگرے میدان کار زار میں جائیں اور خود ایک بلند مقام پر بیٹھا ہوا لڑائی کا منظر دیکھتا رہتا۔ اس مقام سے بابک کا قلعہ اور محل سرائے بھی دکھائی دیتا تھا۔ بانک ہمیشہ ان کے مقابلے پر معدودے چند آدمیوں کو لے کے آتا اور باقی فوج کمین گاہ میں رہتی۔ ہر وقت اس کے لشکری شراب پیتے، گلچھرے اڑاتے، گاتے اور بانسری بجاتے۔ طہر تک افشین اس منظر کو دیکھتا رہتا۔ بعد اداۓ نماز ظہر اپنے حندق میں واپس آتا۔ اس کے واپس ہونے ہی یکے بعد دیگرے اس کی فوجیں بھی میدان جنگ سے ترتیب وار واپس آجاتیں۔ بابک کا گروہ اس طول و طویل جنگ سے گھبرا گیا، ایک روز حسب دستور افشین کا لشکر واپس ہوا۔ انفاق سے جعفر پیچھے رہ گیا۔ بانک کا لشکر میدان خالی سمجھ کے بڈ سے نکل پڑا۔ جعفر نے بڈ کے حملہ کیا اور بلند آواز سے اپنے ہمراہیوں کو پکارا۔ افشین کا لشکر ٹوٹ پڑا۔ لڑائی پھر دوبارہ چھڑ گئی۔ جعفر کے ہمراہیوں میں سے ابو دلم کے ساتھ ایک گروہ مطوعہ (والنٹیرز) کا تھا۔ ان لوگوں نے بلا حکم افشین بانک پر اس زور شور کا دھاوا کیا کہ دیکھنے والے یہ سمجھتے تھے کہ یہ لوگ کمندیں ڈال کے قلعہ پر چڑھ جائیں گے۔ جعفر نے میدان کار زار سے افشین سے پانچ سو تیر اندازوں کی مدد طلب کی۔ افشین نے کہلا بھیجا تم اسدادی فوج کا انتظار نہ کرو، جہاں تک ممکن ہو آہستہ آہستہ حکمت عملی واپس چلے آؤ۔ جنگ کا عنوان خطرناک ہو رہا ہے۔ اس عرصہ میں مطوعہ حملہ کرتے ہوئے بڈ تک پہنچ گئے۔ فریقین کے شور و غل سے میدان جنگ گویا رہا تھا۔ بانک کے ان لشکریوں نے جو کمین گاہ میں تھے، یہ سمجھ کر کہ قلعہ تک فریق مخالف پہنچ گیا کمین گاہ سے نکل آئے، افشین پر اس قلعہ کا راز اور کمین گاہ کا حال منکشف ہو گیا۔ لڑائی طویل ہو گئی تھی۔ فریقین لڑتے لڑتے تھک گئے تھے اور آفتاب بھی گوشہ مغرب میں پہنچ گیا تھا۔ جعفر لڑتے لڑتے آہستہ آہستہ اہسے مورچے کی طرف واپس ہوا۔ مغرب کے وقت تک لڑائی بالکل بند ہو گئی۔ دونوں حریف اپنی اپنی قیام گاہ پر آئے، کمربیں کھولیں، جعفر ہاتھ منہ دھو کے افشین کے پاس گیا۔ افشین نے عدول حکمی اور خلاف مرضی جنگ کرنے سے ناراضی

ظاہر کی، جعفر نے افشین کے امداد نہ بھیجنے سے اظہار ملال کیا۔ غرض دونوں نے وجوہات معقول بتلائے، صفائی ہو گئی۔ بعد اس کے مطوعہ نے کمی خرچ و رسد کی شکایت کی۔ افشین نے جواب دیا، جو شخص اس کمی مصارف اور گرمی کی نکالیف برداشت کر سکے وہ ہمارے ساتھ دشمنوں کے مقابلے پر رہے، ورنہ اپنا رستہ لے۔ امیر المومنین کے لشکر میں بفضلہ تعالیٰ جنگ آوروں کی کمی نہیں ہے۔ مطوعہ یہ کہتے ہوئے واپس ہولیسے کہ ہم تو قلعہ بذ کو بات کی بات میں مفتوح کر لیتے مگر امیر لشکر نے مدد نہ کی اور نا حق ہم لوگوں کو ثواب جہاد سے محروم کرتا ہے۔ اب بھی اگر ہم کو حملہ کرنے کا حکم دے تو ہم ابھی قوت کا نتیجہ دکھلا دیں۔

افشین کے کان تک یہ باتیں پہنچ گئیں، مطوعہ کو طلب کر کے تسلی دی، جنگ کا حکم دیا اور جس وقت ان لوگوں نے دھاوا کرنے کا ارادہ کیا تھا اسی وقت خود بھی حملہ کرنے کا وعدہ و اقرار کیا۔ مال اسباب، خوراک، ہانی اور آلات حرب خاطر خواہ ان لوگوں کو دیا۔ زخمیوں کو میدان جنگ سے اٹھا لانے کے لیے خچروں پر حملیں رکھوا دیں اور جعفر کو اسی مورچے کی طرف بڑھنے کو کہا جہاں تک کل بڑھ گیا رہا۔ آگے دن حعفر نے تیر اندازوں، نفاطوں اور نامی نامی جنگ آوروں کو منتخب کر کے ایک لشکر مرتب کیا اور مطوعہ کو اپنے ہمراہ لیے ہوئے میدان۔ مک میں آیا۔ بانک کے لشکر نے قلعہ سے تیر باری شروع کی۔ حعفر کے ہمرکاب فوج اپنے کو بانک کے حملوں سے بچاتی ہوئی قلعہ بذ کی فصیل تک پہنچ گئی اور حعفر کمال مردانگی و استقلال سے دروازہ بذ پر پہنچ کے لڑے لگا۔ لڑنے لڑنے دوپہر ڈھل گئی۔ افشین نے حسب ضرورت ان لوگوں کے لیے کھانا اور پانی روانہ کیا اور قلعہ بذ کی فصیلوں کو توڑنے کی غرض سے مزدوروں کو مع بھاؤڑے اور ڈالوں کے حعفر کے پاس بھیجا۔ اس اثنا میں بابک کا لشکر قلعہ کا دروازہ کھول کے نکل آیا اور مطوعہ کو اپنے پر زور حملے سے قلعہ بذ کی فصیل سے پیچھے ہٹا دیا۔ عدوان جنگ ہایت خضر باک تھا۔ کبھی بابک کا لشکر مطوعہ کو قلعہ بذ کی فصیل سے ہٹا کر دیتا تھا اور کسی وقت مطوعہ بانک کے لشکر کو لڑ کر قلعہ کے اندر داخل کر دیتا تھا، عرض فرمیں اسی حالت میں تھے کہ شام ہو گئی اور رات نے اپنے سیاہ دامن سے آفتاب عالمات کو چھپا لیا۔ افشین نے لشکریوں کو میدان جنگ سے مراجعت کا حکم دیا۔ دونوں حریف ابھی ابھی قیام گاہ میں آئے۔ لطیف یہ کہ ہر فریق کو اس جنگ کے بعد اپنی کاسیائی سے نا اُمیدی سی ہو گئی۔ اکثر مطوعہ اپنے شہروں کو لوٹ گئے۔ دو ہفتے بعد افشین نے پھر جنگ کی تیاری کی۔ لشکر کو چار حصوں میں تقسیم کیا۔ ایک حصے کو جس میں ایک تیر انداز بھی آدھی رات کے وقت اسی پہاڑ کی جانب روانہ کیا جو قلعہ بذ کے قریب تھی اور جس کے دامن میں بانک کا نامی سپہ سالار آذین صف آرائی کرتا تھا اور ان کو یہ ہدایت کر دی کہ جس وقت جعفر کو بذ کی طرف بڑھتے ہوئے دیکھنا، تیر باری کرتے ہوئے بانک کے لشکر پر حملہ کر دیتا۔ دوسرے حصے کو اسی ٹیلے کے نیچے کہیں گاہ میں چھپا دیا جس کی چوٹی پر بابک کے آدمی کمین گاہ میں بیٹھتے تھے۔ تیسرے حصے کو عاصطت کی غرض سے لشکر گاہ میں چھوڑا اور چوتھے حصے کو مسلح اور مرتب کر کے صبح ہوتے ہی سوار ہو کے اس مورچے کی طرف آیا جہاں پر حسب عادت گزشتہ لڑائیوں میں ٹھہرتا تھا۔

جعفر خیاط مع چند نامی سپہ سالاروں کے اس پہاڑ کی طرف بڑھا جس کے دامن میں آذین سپہ سالار بابک نے صف آرائی کی تھی۔ آذین نے جعفر کو بڑھتے ہوئے دیکھ کے تیر باری شروع کی۔ ادھر سے جعفر کے ہمراہوں نے بھی جواب ترکی بہ ترکی دیا۔ ادھر سے ان تیر اندازوں نے تیروں کا مینہ آذین پر برسانا شروع کیا جو نصف شب سے اس پہاڑی کی چوٹی پر بیٹھے ہوئے تھے۔ آذین کے ہمراہی اس دو طرفہ مار سے گھبرا گئے وادی کی طرف بڑھے تو ٹیلے کے نیچے سے دوسری کمین گاہ والوں نے ہارا ننگا تیروں سے استقبال کیا۔ بابک نے عنوان جنگ بکڑا ہوا دیکھ کر اسٹین سے درخواست کی کہ مجھے اس قدر جنگ سے مہلت دیجیے کہ میں اپنے اہل و عیال کو کسی دوسرے مقام پر منتقل کر دوں۔ بعد ازاں قلعہ بذ کی کعبیاں میں آپ کے حوالے کر دوں گا۔ ہنوز یہ مرحلہ طے نہ ہونے پایا تھا کہ کسی نے افشین تک یہ خبر پہنچا دی کہ عسا کر اسلامیہ نے قلعہ بذ پر قبضہ کر لیا ہے اور بفضلہ تعالیٰ اس کے بلند میناروں پر امیر کی کاسیائی کا پھیرا اڑا دیا گیا ہے۔ افشین سجدۂ شکر ادا کر کے قلعہ بذ میں داخل ہوا اور بابک کے محل سراؤں میں آگ لگا دی۔ جس قدر امر کے لشکری سامنے آئے قتل کر ڈالے گئے۔ عورتیں اور بچے قید کر لیے گئے۔ مال و اسباب جو کچھ پایا لوٹ کے قریب مغرب ابھی



لشکرگاہ میں واپس آیا۔ اس کی مراجعت کے بعد نابک نے اپنے اہل و عیال کو دوسرے مقام میں منتقل کر دیا اور جس قدر مال و اسباب اٹھا سکا اٹھا لے گیا۔ اس کے دوسرے دن افشین پھر قلعہ ہڈ کے ملاحظے کو آیا۔ پہلے روز کی آتشزدگی سے جو مکان بچ گئے تھے ان کو بھی جلاوا دیا اور ملوک ارمینیہ اور ان کے بطریقوں کو نابک کے بھاگنے کا حال تحریر کر کے اس کی گرماری کی سخت ناکید کی۔ بعد اس کے کسی جاسوس نے آ کے یہ خبر دی کہ نابک اس وقت وادی میں ہے جس کا ایک کنارہ آذربایجان سے ملحق ہے اور دوسرا کنارہ آرمینیہ تک پھیلا ہوا ہے۔ افشین نے اسی وقت چند آدمیوں کو اس کی گرفتاری پر متعین کیا مگر گنجان درختوں اور چھاڑیوں نے ان لوگوں کی نظروں سے نابک کو بچا لیا۔ اس اثنا میں خلیفہ معتصم نے نابک کے امان دینے کا حکم بھیج دیا۔ افشین نے اس فرمان کو نابک کے ہمراہیوں میں سے ایک شخص کو جو اس کے ماسن کا مستدعی تھا حوالہ کر کے نابک کے پاس بھیجا۔ نابک نے اس امان کو منظور نہ کیا بلکہ طمس میں آ کے دو ایک آدمیوں کو حوافشین کے لشکر کے تھے دل کر ڈالا اور اس وادی سے مع اپنے بھائی عبد اللہ و معاویہ اور اپنی ماں کے بقصد آرمینیہ نکل کھڑا ہوا۔ انماق سے کسی کی نظر پڑ گئی جو اس کی گرفتاری پر متعین کیے گئے تھے۔ اس نے اپنے سردار ابوالسفاح سے جا کے کہہ دیا۔ ابوالسفاح نے تعاقب کا حکم دے دیا۔ ایک چشمے پر جا کر ان لوگوں نے گھر لیا۔ نابک سوار ہو کے بھاگ گیا مگر اس کی ماں اور بھائی معاویہ گرفتار ہو کے افشین کے پاس بھیجے گئے۔

بعد اس واقعہ کے نابک جبال آرمینیہ میں جا کے روپوش ہوا۔ جاسوس اس کے پیچھے پیچھے تھے، زاد راہ ختم ہو گیا تھا۔ ایک شخص کو اپنے ہمراہیوں میں سے کچھ روپیہ دے کے کھانا خریدے کو بھیجا۔ کسی افسر پولیس کی اس شخص پر نظر پڑ گئی۔ چال ڈھال سے تاڑ گیا۔ سہل بن ساباط کے پاس کھلا بھیجا کہ مجھے اس پر شبہ ہوتا ہے کہ وہ نابک کے ہمراہیوں میں سے ہے۔ سہل بن ساباط یہ سن کے دوڑا آیا اور اس شخص کے ساتھ نابک کے پاس گیا۔ نابک کا چہرہ اس کو دیکھتے ہی فی ہو گیا۔ سہل بن ساباط نابک کو نہ تمل و چاہلوسی دم پٹی دے کے اپنے قلعے میں لایا اور چپکے سے افشین کو اس کی اطلاع کر دی۔ افشین نے دو سپہ سالاروں کو نابک کے گرفتار کرنے پر مامور کیا۔ روانگی کے وقت یہ ہدایت کر دی کہ ابن ساباط کی رائے پر چلنا، ذرہ بھر اس کی مخالفت نہ کرنا۔ ابن ساباط نے ان لوگوں کو قلعے کے ایک جانب چھپا دیا اور نابک کو شکار کھیلنے کے حیلے سے میدان کی طرف لے چلا۔ ان دونوں سپہ سالاروں نے موقع پا کے غفلت کی حالت میں نابک کو گرفتار کر لیا۔ افشین کے پاس لائے، ان لوگوں کے ہمراہ معاویہ بن سہل بن ساباط بھی تھا۔ افشین نے نابک کو قید کر دیا اور اس حسن خدمت کے صلے میں معاویہ بن سہل کو ایک ہزار درہم اور سہل کو ایک لاکھ درہم اور پٹنی جواہر نگار مرحمت فرمائی۔ بعد اس کے افشین کی طلبی پر عیسیٰ بن اسطفانوس والی بلقان نے عبد اللہ برادر نابک کو جو ایک مدت سے اس کے پاس پناہ گزین تھا افشین کے پاس بھیج دیا۔ افشین نے نابک کے ساتھ اس کو بھی قید کر دیا اور ایک اطلاعی عرضداشت خلیفہ معتصم کی خدمت میں روانہ کر دی۔

خلیفہ معتصم نے افشین کو مع ان دونوں کے سامرہ میں طلب فرمایا۔ یہ واقعہ ماہ شوال ۴۲۲ھ کا ہے۔ برزند سے سامرہ تک ہر منزل پر خلیفہ معتصم کے حکم کے مطابق اسین کی کمال عزت و احترام سے استقبال مشایعت کی جاتی تھی اور ایک قاصد خاص خلیفہ کا مع خلعت فاخرہ اور ایک راس عربی گھوڑے کے افشین سے ملتا تھا۔ افشین جس وقت سامرہ کے قریب پہنچا خلیفہ معتصم کا بیٹا واثق مع سرداران و اراکین سلطنت کے استقبال کی غرض سے باہر آیا اور کمال توقیر سے قصر مطہرہ میں ٹھہرایا۔ افشین نے اس قصر میں نابک کو بھی اپنی حراست میں رکھا۔ خلیفہ معتصم کے حکم سے افشین کے سر پر تاج رکھا گیا، قیمتی خلعت پہنائی گئی۔ بیس لاکھ درہم بطور صلے کے مرحمت فرمائے اور دس لاکھ درہم اس کے لشکریوں میں تقسیم کیے گئے۔ یہ واقعہ ماہ صفر ۴۲۳ھ کا ہے۔ اس زمانے میں جبکہ نابک قصر مطہرہ میں مقید تھا احمد بن ابی داؤد نابک کے دیکھنے کو آیا۔ تھوڑی دیر تک یہ نظر غور دیکھتا رہا، بعد ازاں چند باتیں کر کے واپس گیا۔ بعدہ ایک روز خلیفہ معتصم خود تشریف لایا، سر سے پاؤں تک دیکھ کے لوٹ گیا۔ اگلے دن خلیفہ معتصم دربار میں رونق افروز ہوا۔ لوگوں کو حسب مراتب دربار عام سے قصر مطہرہ تک بٹھایا اور نابک کو ہاتھی

پر سوار کرا کے دروازے میں حاضر کرنے کا حکم دیا۔ جس وقت نایک دربار شاہی میں پہنچا خلیفہ معتصم نے حکم دیا کہ ہاتھ پاؤں کاٹ، کے اس کو ذبح کر ڈالو۔ اس حکم کی ان لوگوں نے کمال تیزی سے تعمیل کی جو اس کام پر پہلے سے مامور تھے۔ سر کو خراسان بھیج دیا، لاشہ کو سامرہ میں صلیب پر چڑھایا اور اس کے بھائی عبداللہ کو بغداد میں اسحاق بن ابراہیم کے پاس روانہ کر دیا تاکہ اس کے ساتھ بھی اسی قسم کا برتاؤ کیا جائے۔

افشین اس مہم میں ہزمانہ حصار نایک، علاوہ علم اور مصارف سفر و قیام کے جس روز میدان جنگ میں جاتا تھا دس ہزار درہم ہرمیہ خرچ کرتا تھا اور جس دن اپنے مورچے میں رہتا پانچ ہزار۔۔۔۔۔ نایک نے اس یس برص کی مدت میں ایک لاکھ پچپن ہزار آدمیوں کو قتل کیا۔ سپہ سالاروں میں یحییٰ بن معاذ، عیسیٰ بن محمد بن ابی خالد، احمد بن جید، زریں بن علی بن صدقہ، محمد بن حمید طوسی اور ابراہیم بن لیث کو ہرمیہ دی۔ تین ہزار تیس سو آدمی اس کے ہمراہ قید کیے آئے اور سات ہزار چھ سو نو مسلمان عورتیں اور ان کے بچے اس کے ہنچہ غضب سے چھڑائے گئے۔ یہ لوگ ایک احاطے میں ٹھہرا دے گئے۔ جو شخص ان لوگوں میں سے کسی کا والی و وارث آنا اس کی شہادت لی حاتی اور بعد ثوب ولایت و وراثت حوالہ کر دیا جاتا۔ اس معرکے میں افشین نے نایک کے اہل و عیال سے سترہ مرد اور تیس عورتیں گرفتار کی تھیں۔

ابن خلدون کے اس احساس سے ظاہر ہوتا ہے کہ سرور نے اس ناول کے تاریخی واقعات میں بہت کم نصرف کیا ہے اور بہت حد تک انہیں واقعات کو معمولی زمانی رد و بدل سے ترتیب دیا ہے۔ اس نقطہ نظر سے یہ ناول تاریخی واقعات کی صحت کے اعتبار سے سب سے زیادہ اہم ناول ہے۔ نایک کی شخصیت اور حالات زندگی نزعہ عمائد وغیرہ کے بارے میں سرور نے جو کچھ لکھا ہے اس کی بھی کتب تواریخ سے من و عن تصدیق ہوتی ہے۔ یہاں ہم سطور ذیل میں انسائیکلو پیڈیا اسلام کا ایک اقتباس درج کرتے ہیں جس سے سرور کے بیان کا بخوبی موازنہ کیا جا سکتا ہے۔ بذیل مادہ نایک انسائیکلو پیڈیا اسلام میں لکھا ہے کہ:

”نایک: (م ۸۴۸ء) الہامون اور المعتصم (۸۱۳ تا ۸۴۲ء) کے دور خلافت میں آذربایجان کی نم سیاسی نیم مذہبی خرمی تحریک [رک نہ خرمیہ] کا سرغنہ۔ یہ تحریک تقریباً ربع صدی تک جاری رہی اور دنیائے اسلام کے لیے ایک شدید خطرہ بنی رہی۔ مزدکیوں نے حو ایران میں سامانیوں کے عہد سے زیر قہر و عتاب تھے، اپنی اشتراکی تحریکات مختلف ناموں سے جاری رکھی۔ دنیائے اسلام کے لیے خطرناک ہونے کے اعتبار سے خروج نایک کو ان تحریکوں میں اہم ترین درجہ دیا جا سکتا ہے۔ خرمیہ اپنی خفیہ سرگرمیوں میں مسلسل مصروف اور ہر وقت بغاوت کے لیے موقع کی تلاش میں رہتے تھے۔ انہیں یہ موقع اضطراب و فتنہ کے اس زمانے میں مل گیا جس کا آغاز اسن اور مامون کی باہمی آویزشوں سے ہوا اور جس کا سلسلہ الہامون کی فتح (۸۱۳ء) کے بعد تک بھی جاری رہا۔ اس لیے کہ حسن بن سہل والی عراق و ایران غری کا عہد حکومت کمزور تھا، پھر یہ ہوا کہ امام علی الرضا کو ولی عہد مقرر کر دیا گیا تھا۔ جب حاتم والی ارمینہ نے بغاوت کی تو خرمیوں کو خروج کے لیے موقع ہاتھ آیا۔ عرب فوج کے سپہ سالار ہرمہ اور ایرانی وزیر فضل بن سہل کی باہمی رقابت کا انجام یہ ہوا کہ ہرمہ کو قتل کر دیا گیا۔ جب قتل کا حال ہرمہ کے بیٹے حاتم کو معلوم ہوا تو وہ برذعہ سے کسال کی جانب روانہ ہوا (کسال برذعہ سے چالیس فرسج پر ہے اور طافلس سے بیس فرسج پر، دیکھیے البلاذری، ص ۲۰۷) اور اس نے بغاوت کی تیاری مکمل کر لی۔ اس نے ارمینی سرداروں (بطارقہ) اور رئیسوں اور خرمیوں کے قائد نایک کو خط لکھے کہ وہ بھی بغاوت کر دیں۔ اگرچہ انہیں دنوں ہرمہ کا انتقال ہوا تھا، لیکن نایک نے، جو خوب جانتا تھا کہ اس صورت حال سے کیسے فائدہ اٹھایا جا سکتا ہے، ۸۱۶/۵۲۰ء

میں بغاوت کر دی ، (دیکھئے الیعقوبی : تاریخ ، طبع ۱۹۶۳ : ۲) اور اس نے عساکر خلافت کو ۵۲۲ھ / ۸۳۷ء تک مصروف رکھا ۔ المسعودی کی یہ روایت (مروج ، طبع باریبری مینارڈ ، ۱۳۰ : ۷) کہ بابک کا اسلامی نام حسن تھا کسی اور ماخذ میں موجود نہیں ۔ الدیوری ، یہ لکھنے کے بعد کہ بابک کے نسب اور مذہب سے متعلق آرا کا اختلاف موجود ہے ، کہتا ہے کہ اس کا باپ مطہر بن فاطمہ بنت ابی مسلم تھا حرمیوں کی شاخ فاطمہ اس فاطمہ سے منسوب ہوئی ۔ (دیکھئے الاحبار الطوال ، قاہرہ ص ۳۹ ، اردو ترجمہ لاہور) اگرچہ اس کی تصدیق اس امر سے ہوتی ہے کہ ابن الزیات نے ایک شعر میں (الطبری ، طبع ڈخویہ ، ۳ : ۱۲۳) بابک کے لیے ”شیطان حراسان“ کی ترکیب استعمال کی ہے لیکن اسے فراموش نہ کرنا چاہیے کہ کچھ آگے چل کر (الطبری ، ص ۱۳۰۳) یہی شعر مازیار ہر چسپاں کیا گیا ہے ۔ ایک حکایت کی رو سے جسے الطبری (ص ۱۲۳۲) نے نقل کیا ہے بابک مطر نامی ایک صعلوک (کرائے کے سپاہی) کا ناجائز بچہ تھا ۔ المقدسی کا بیان کم و بیش وہی ہے جو ابن الندیم نے بحوالہ واقد بن عمرو التمیمی دیا ہے ۔ وہ بیان یہ ہے کہ بابک کا باپ اہل مدائن میں سے تھا اور پیشے کے لحاظ سے قبلی تھا ۔ اس نے آذربائیجان کے رستاق میحہ کے ایک گاؤں بلال آباد میں سکونت اختیار کر لی تھی اور بابک کی ماں سے جو ایک نابینا عورت تھی ، عقد کر لیا تھا (الفہرست ، قاہرہ ، ص ۸۰ [لائبرک ، ص ۳۴۳] ، کتاب البدء والتاریخ ، ہوارٹ کا فرانسیسی ترجمہ ۶ : ۱۱۲) اسی میں یہ بھی مذکور ہے کہ ایک دفعہ اسے قبضی کیے گئے سنا گیا اور یہ کہ وہ اہل مدائن سے تھا ۔ اس بیان کو نظر انداز کرتے ہوئے یہ کہہ سکتے ہیں کہ ان حکایات سے ایسے رجحان کا سراغ ملتا ہے جس کا مقصد بابک کی اصل کو ہست ظاہر کرنا ہو ۔۔۔ ابن الندیم اور المقدسی کے بیانات کی رو سے ، جو زیادہ قابل اعتناء نظر آتے ہیں ہم یہ تسلیم کر سکتے ہیں کہ بابک کی پیدائش اور تربیت آذربائیجان میں ہوئی ۔ انہیں ماحذ کی رو سے بابک دس سال تک اپنی ماں کے پاس رہا جو لوگوں کے بچوں کو اجرت پر دودھ پلایا کرتی تھی ۔ اٹھارہ سال کی عمر تک وہ تبریز اور اس کے نواح میں مویشی چراتا اور سائسی کرتا رہا ۔ پھر وہ اپنی ماں کے پاس واپس آ گیا ۔ ایک دن خرسی قائد ، جاویدان بن سہرک نے ہڈ جاتے ہوئے بلال آباد میں بابک کو دیکھا اور اس کی صلاحیتوں کو بھانپ کر اسے اس کی ماں سے لے لیا اور اپنے ساتھ لے گیا ۔ بیان کیا جاتا ہے کہ انہیں دنوں جاویدان اور ابو عمران میں ، جو جبال ہڈ کے خرمیوں کی قیادت کے لیے جاویدان کا رقیب تھا ، جنگ ہوئی اور جس میں ابو عمران ، جاویدان کے ہاتھوں مارا گیا اور وہ خود بھی نیزے کے زخم سے تین دن بعد مر گیا ۔ جاویدان کی بیوی نے جو بابک کے دام الف میں گرفتار تھی ، بابک کے لیے خرمیوں کی اطاعت ایک افسانہ تراش کر حاصل کر لی ، وہ یہ کہ اس کے حائند نے کہا تھا : میری روح میرے بدن سے نکل کر بابک کے بدن میں داخل ہوئی اور اس کی روح میں شریک ہو جائے گی ۔ لہذا اس کی اطاعت کرنا لازمی ہے (الفہرست ، مطبوعہ قاہرہ ، ص ۸۱ و مطبوعہ لائبرک ، ص ۳۴۳) عوفی : جوامع الحکایات ، در کتاب خانہ فاتح ، شمارہ ۳۱۰ ، ص ۱۱۶ الف المقدسی : کتاب مذکور) ۔

بابک کی ابتدائی زندگی افسانویت سے مستور ہے لیکن ۵۲۰ / ۸۱۶ء کے بعد سے اس کی تمام جزئیات معلوم ہیں ۔ بابک نے اس موقع سے جو اسے اس سال حاصل ہوا اور ان میلانات سے جو اس کے قلدین میں ہمیشہ سے جاگزیں تھے استفادہ کر کے علاقے کی مسلم آبادی پر حملہ کر دیا ، ان کی اسلاک لوٹیں اور ان کی کثیر تعداد کو تہ تیغ کیا حتکہ عورتوں اور بچوں کو بھی نہ چھوڑا ۔ جوں جوں اس کی شہرت ، جس کا آغاز یوں ہوا تھا ، پھیلی خرمیوں کی تعداد بھی ، جو جوق در جوق اس کے جھنڈے تلے جمع ہو رہے تھے ، بڑھتی چلی گئی ۔ ”کورہ“ ہڈ کے مسلمانوں نے مراغہ میں پناہ لی اور اس میں قلعہ بند ہو گئے ۔ (المقدسی : کتاب مذکور ، ص ۱۱۴ ؛ البلاذری : فتوح البلدان ، طبع ڈخویہ ، ص ۳۳) جب بغاوت نے شدت اختیار کر لی تو المامون نے یحییٰ بن معاذ الذہلی کو ارمینیا کا والی مقرر کیا اور اسے حکم دیا کہ وہ بغاوت کا قلع قمع کرے [ص ۵۲] ، جب یحییٰ کو کلیائی نہ ہوئی تو ۵۲۰ / ۵۳۰ء میں عیسیٰ بن محمد کو اس کی جگہ ارمینیا اور آذربائیجان کا والی مقرر کیا گیا لیکن ہڈ کے ایک درے میں آئے اور مقامی رؤسا کو جو اس کے ساتھ تھے شکست ہوئی اور اسے مجبوراً ہسپا ہونا پڑا ۔ (الیعقوبی ، ۳ : ۵۶۴) ۔ ان ناکامیوں نے مسلمانوں کے خلاف بابک کے ہمدرد میں اضافہ کر دیا ۔ ۵۲۰ / ۵۳۰ء میں نئے سپہ سالار زریق بن علی الازدی کو کسی موثر کارروائی نہ کر سکنے کی بنا پر برخاست کر دیا

گیا اور اس کی جگہ محمد بن حمید الطوسی کو مقرر کیا گیا۔ محمد نے پہلے زریق کی، جو برخاستگی کی وجہ سے باغی ہو گیا تھا، خیر لی اور پھر ۵۲۱ھ میں اپنا مستقر ہشتاد سر میں قائم کیا، درہ ہائے ہذ کا محاصرہ کیا اور کچھ اور فتوحات بھی حاصل کیں مگر اصحاب نانک کے اچانک حملے کی وجہ سے وہ اور اس کی فوج کے سرداروں کی ایک جماعت اپنی زندگیوں سے ہاتھ دھو بیٹھی (الیعقوبی، ۲: ۵۶۵، سیاست نامہ، ص ۲۰۰)۔ نانک کی ان بے دریغ فتوحات سے بعض مقامی ارمی سرداروں کو، جن میں سہل بن منبٹ بھی تھا، یہ حوصلہ ہوا کہ وہ مسلمانوں کے مقابلے کے لیے نانک کے ساتھ شریک ہو گئے (بلعمی، ترجمہ زوئن برگ، ص ۵۴۲)۔ عبداللہ بن طاہر کو آدریجھاں کا والی مقرر کیا گیا لیکن تھوڑے ہی عرصے بعد اسے حراسان بھیج دیا گیا۔ اس کے حانشین مثلاً عقیف بن عنسہ در علی بن ہشام کے دربار میں تھے، جو ضرورت پڑے پر نانک سے بھی جاملتے تھے۔ ان کے باہمی جھگڑوں نے ۵۲۱ھ / ۸۳۲ء تک صورت حال کو بدتر بنا دیا (الدینوری، ص ۳۷۹، الیعقوبی، ۲: ۵۶۶ الطبری، ۳: ۱۱۰۸)۔ سرید برآن مصالحہ کا عارضی وقفہ گزرے کے بعد بوزنطیوں اور بنو عباس میں دوبارہ جنگ چھڑ گئی، اس پر الماموں بذات خود ایک لشکر حرا لے کر بوزنطیوں کے خلاف جنگ کر کے لے گیا۔ خرمیوں نے اس صورت حال کو اپنے موافق پایا، وہ آٹھنے اور اقلیم فارس اور اصفہان تک پھیل گئے (دیکھئے سیاست نامہ، ص ۲۱۰)۔

جب انارئون کو اس مہم کے دوران موت آ گیا تو اس نے ۵۲۱ھ / ۸۳۳ء میں بمقام طرسوس بستر مرگ پر المعتصم کو حرمیہ کے متعلق اہم وصیتیں کیں، (الطبری، ۳: ۱۱۳۸)۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ارباب حکومت کو خطرے کی شدت کا قوی احساس تھا۔ نئے خلیفہ نے ۵۲۱ھ / ۸۳۳ء میں اسحاق بن ابراہیم کی زیر قیادت جو فوجیں بھیجیں انہوں نے خرمیوں کو شکست فاش دی۔ اسحاق بعداد واپس آ گیا [۵۲۱ھ] اور اس کے جانشین ابو سعید بن یوسف نے نانک کے ویران کردہ قلعوں کو دوبارہ تعمیر کیا اور نانک کے سالار معاویہ کو، جو غارت گری کی ایک مہم سے واپس آ رہا تھا، مغلوب کر لیا۔ والی فلحہ شاہی و عزیز محمد بن المعیث نے حس کا ناپ الرواد سے صلواتوں میں سے تھا، نانک کے ساتھ مصالحہ کی ہوئی تھی، اگرچہ وہ خود حرمی نہ تھا، تاہم بعد میں اس نے نانک کے ایک سالار عصمت الکردسی صاحب مرند [برزند] کو گرفتار کر لیا اور خلیفہ کا طرفدار بن گیا (الطبری، ص ۱۱۷۱، بلعمی، طبع روٹن برگ، ص ۵۲۶، الیعقوبی، ۲: ۵۶۸)۔ خرمیوں کے خلاف گو حمد ایسی مقامی کلیائیاں حاصل کر لی گئی تھیں تاہم اس بغاوت کی توسیع کا انسداد ابھی نہیں ہوا تھا۔

۵۲۲ھ / ۸۳۵ء میں المعتصم نے اشش کو، جو مصری بغاوتوں (الیعقوبی: موضع مذکور) کو فرو کرنے میں بڑا نام پیدا کر چکا تھا، نانک کے استیصال پر مامور کیا۔ افشین نے اپنا مستقر برزند میں قائم کیا اور اپنے آپ کو صرف فوجی تیاریوں اور حری حرکات کی تنظیم ہی تک محدود نہ رکھا بلکہ متعدد اور اقدامات بھی عمل میں لایا مثلاً اس نے خود نانک کے مغربوں کو گرفتار کر لیا۔ دوسری دفعہ فوجیں بغالکیر کی زیر قیادت بھیجی گئیں (بغا خلیفہ کی بھرتی کی ہوئی ترکی فوج کے سپہ سالاروں میں سے تھا)۔ بابک نے ان پر ناکہانی حملہ کرنے کی کوشش کی لیکن چونکہ اس حملے کی خبر ایک جاسوس نے پہلے ہی کر دی تھی، ارشق (دیکھئے جغرافیائے مفصل ایران، ۲: ۲۳) میں نانک اور اس کی فوج کو شکست فاش ہوئی۔ بابک موقان کے رستے سے ہذ کی طرف بھاگ گیا۔ (الطبری، ص ۱۱۷۱، افشین، جو جو سادار سب تک پڑھ آیا تھا۔ سال بھر خرمیوں سے لڑتا بھڑتا رہا۔ آخر جاڑے کی شدت سے مجبور ہو کر برزند کی جانب پسپا ہو گیا (الیعقوبی: ص ۵۷۸)۔

۵۲۱ھ میں افشین اور بغاے ہذ کی طرف پیش قدمی کی۔ افشین نے درواز میں ڈیرے ڈالے اور بغاے ہشتاد سر میں۔ بغا کی افواج کے نقصانات کی تلافی کے لیے، افشین نے اپنے بھائی فضل بن کاؤس کو، تھوڑی فوج کے ساتھ اس کے پاس بھیج دیا۔ موسم سرما کی شدت سے بغا واپس ہو گیا لیکن جب اسے معلوم ہوا کہ افشین ابھی برسر پیکار ہے تو وہ بھی دوبارہ حرب و ضرب میں مصروف ہو گیا۔ کچھ عرصے بعد جب اسے معلوم ہوا کہ بابک کے حملوں کی وجہ سے افشین واپس چلا گیا ہے تو اس نے بھی پسپائی کا ارادہ کر لیا۔ واپسی کے دوران میں اس کی فوج کا ایک کثیر حصہ بابک کے ایک شب خون کی نذر ہو گیا اور وہ بمشکل

اپنی جان بچا کر بھاگا (بلعمی : ص ۵۲۸ ، الطبری : ۳ : ۱۱۸۶ تا ۱۱۹۳) -

اس موسم سرما میں ہشتادس کے مقام پر ترک کے ہاتھوں (حواسحاق بن ابراہیم کا مولیٰ تھا) نایک کے مشہور سالار طرحاں کا قبل نایک کے لیے ایک صدمہ عظیم تھا - ۵۲۲ میں افشین نے کمک حاصل کر کے ایک عام حملے کا اقدام کیا اور آدین شکسب کھا کر ہڈی طرف بھاگا (بلعمی : ص ۵۳۱) - اس مرحلے پر مسلم مآخذ کے مطابق بابک نے اپنے اوپر سے دباؤ کم کرنے کے لیے ، بوریطی شہشاہ توفیل بن میخائیل کو خط لکھا کہ حوہک حلیفہ کے تمام عسا کر اس کے خلاف جنگ میں مصروف ہیں ، ارض خلافت پر حملے کا یہ موقع ہاتھ سے نہیں دینا چاہیے ، چنانچہ شہشاہ طرطوس تک بڑھ آیا - اس نے قلعہ زبطہ پر قبضہ کر لیا . . .

انتظار کے طویل عرصے نے ، جو درمیاں میں آپڑا عسکریوں میں ایسی غلط افواہوں کو ہوا دی کہ افشین حفیہ طور پر نایک کے ساتھ ساز باز کر چکا ہے - بالآخر جب تمام تیاریاں مکمل ہو گئیں تو افواج نے ہڈ کی طرف پیش قدمی کی اور نایک کو راہ و راز اختیار کرنا پڑی - بابک نے پانچ افراد کے ساتھ دریائے ارس عبور کیا اور اقلیم اران میں پہنچا لی - افشین ہڈ میں داخل ہوا اور وہ حوہریر معرکے کو اس کے بعد ہوئے ان میں حرمیوں کی ایک کثیر تعداد تہ تیغ کر دی گئی اور شہر کی اینٹ سے اینٹ بھا دی گئی - اسیران جنگ میں نایک کی کئی بیویاں اور اس کے بچے بھی تھے (الیعقوبی : ۲ : ۵۷۹ : الطبری : ص ۲۳۳) اس کی ایک لڑکی معتصم کے حرم میں داخل کر دی گئی (سیاست نامہ، ص ۲۰۴) -

افشین نے ولہ آذربیحان اور سرداران آرمینیا کو اطلاعات بھجوا دیں کہ بابک فرار ہو گیا ہے اور حکم دیا کہ اسے گرفتار کر کے اس کے سامنے حاضر کیا جائے - آخر کار بابک کو حب وہ اپنے بھائی عبداللہ کے ساتھ پہاڑوں میں مارا مارا پھر رہا تھا ، ایک کسان نے شہادت کر لیا - اس امر کی اطلاع سہل بن سناط والی اران کو دی گئی (المسعودی : مروح ، ۷ : ۱۲۴) - سہل نے حوہ کسی وقت نایک کی آغاں کیا کرنا تھا ، خلیفہ کی نگاہ میں اس شبہ سے نری ہونے کے لیے نایک کو ترعیب دی کہ وہ روم کی طرف نہ جائے اور اسے شکار کے جانے لے جا کر افسین کے حوالے کر دیا . . . ص ۵۲۳ میں افشین نایک کو ساتھ لے کر سامرا میں ایک فاحشانہ حلوس کے ساتھ داخل ہوا - اس زمانے کی رسم کے مطابق ، عالم اسلامی کے اس مہیب دشمن کو تشہیر کے لیے ہاتھی پر سوار کیا گیا اور پیادہ اور سوار فوج کی قطاروں میں سے گزار کر اسے خلیفہ کے حضور میں لایا گیا (الطبری : ص ۱۲۳ ، الیعقوبی : ص ۵۷۹ ، المسعودی : ۷ : ۱۲۷) - معاصر شعرا نے اس یوم سعید کی تہنیت میں نظمیں پڑھیں اور اسلام کے راستے میں خدمات انجام دینے والے سالاروں کی مدح میں قصیدے لکھے - بابک کو اس کے ہاتھ پاؤں کاٹ کر قتل کر دیا گیا اور اس کا سر حراسان بھیجا گیا اور مختلف شہروں میں دکھایا گیا اور اس کا دھڑ سامرا کے ایک دور دست محلے میں سولی پر لٹکایا گیا - اس کے ایک صدی بعد بھی ، گو سامرا اجڑ چکا تھا ، اس جگہ کو ابھی تک خسیہ البابک (= بابک کی سولی ، مروح ، ۷ : ۱۲۸) ہی کہا جاتا تھا . . .

بابک کی سیرت اس کی بیس سالہ جنگ جونی سے ظاہر ہوتی ہے ، مضبوط ارادے ، صلابت اور عزم صمیم کا مالک تھا - اس کی صلابت کے ثبوت کے لیے یہ بیان کر دینا چاہیے (المقدسی ، متن ، ۶ : ۱۱۸ [ترجمہ ص ۱۱۵] ، سیاست نامہ ، ص ۲۰۳ : لمونی : ص ۱۵۴) کہ اس کے قتل کے وقت جب اس کا ایک بازو کٹ چکا تھا اس نے وہ خون جو اس کے جسم سے روان تھا اپنے چہرے پر مل لیا ، یہ ظاہر کرنے کے لیے کہ اس کا چہرہ ، موت جس کی سرخی عنقریب اس سے چھیننے والی تھی ، کے خوف سے زرد نہیں ہو رہا تھا - اس نے بے حد دولت فراہم کر لی تھی - ہڈ میں شاہانہ شان و شوکت سے زندگی بسر کرتا تھا اور اپنے حرم کی بے شمار عورتوں کے ساتھ بے نوشی اور راگ رنگ کی محفلیں منعقد کرتا تھا - لفظ خرم ، جسے مسلم مصنفین نے مسرت اور ہر قسم کی شہوانی بے راہ روی کے معنی دیے ہیں ، اسی نوعیت کی زندگی کا ایک نشان بن گیا - ہڈ (مدینہ البابک) سے اسے جو بے پناہ محبت تھی اس کا اظہار اس نے اپنے قتل کے دوران میں بھی کیا - اس کی آخری خواہش یہ تھی کہ وہ شب مہتاب میں اس جگہ کا نظارہ کرے - وہ گفتگو جو اس نے سہل بن سناط سے کی اور جس کا مفاد یہ تھا کہ اگر اس کی موت واقع ہو جائے تو اس کے بھائی عبداللہ کو اس کا کام جاری رکھنے کے لیے کسی اور جگہ بھیج دیا جائے اور وہی اس کے مقلدین کا قائد ہو (بلعمی : ص ۵۴۳) ، اس لحاظ سے اہم ہے کہ اس سے اس

کے ارادے عیاں ہوتے ہیں۔

مسلم مآخذ کے مسدوحات، ایک تقابلی تجزیے کے بعد، متبعین بانک کے عقائد پر روشنی ڈالنے کے لیے کافی ہیں۔ بانک کے متبعین کی ابھی کوئی تصنیف اب تک نہیں ملی، نہ بانک سے پہلے کے خرمیوں کے متعلق عموماً دئی ایسا مآخذ موجود ہے اور نہ بانک کے متبعین کے عقائد کے متعلق کوئی خصوصی چیز ملتی ہے۔ پس فرقہ بانکیہ کا مطالعہ حرمیہ کے حدود و دوائر کے اندر ہی رہ کر کرنا چاہیے۔ بانک کی اصل کے متعلق حکایات ظاہر کرتی ہیں کہ بانکی عقیدہ تاسع ارواح کے قائل تھے۔ المقدسی کا یہ بیان کہ اس کے پیرو اسے نسی مانتے تھے، اس المذم کے اس بیان کے مقابلے میں زیادہ صحیح ہے کہ وہ دعویٰ الوہیب کرتا تھا۔ حرمیہ نے جملہ طبقات میں اور مرہکیہ کے باہمی ارتباط کے پیس نظر ان اطلاعات کو درست ہی سمجھنا چاہیے کہ وہ عورتوں اور مردوں کی مخلوط مجالس شراب و طرب منعقد کرے تھے اور ان کے ہاں نکاح باجماعت کا رواج تھا<sup>۱</sup>

معصم کے نارے میں شرر نے پہلے باب میں ذکر کیا ہے کہ وہ معتزلہ کا قائل تھا اور اس نے برکی غلاموں کی ایک بڑی کنیر بعداد جمع کر رکھی تھی۔ یہ امور جو معصم کے نارے میں بیان ہوئے ہیں تاریخی اعصار سے صحیح ہیں اور طبری، ابن اثیر اور ابن خلدون سے ان کی تصدیق ہوتی ہے۔ شرر نے اسی باب کا عنوان جس پر رکھا ہے اس تاریخی پس منظر کا بھی نبوت ملتا ہے اگرچہ شرر نے بھوڑا سا تصرف کیا ہے۔ ”وامعصا“ نکارنے کا واقعہ روموں کے حملے سے متعلق ہے، ابن اثیر کے حوالے سے شاہ معین الدین احمد ندوی نے اس واقعے کو اس طرح بیان کیا ہے:

”۲۲۳ھ میں جب بانک و اپنی شکست کے آثار نظر آئے اور اس نے دیکھا کہ حب تک اسلامی فوجوں کا نازل نہ جھٹے گا، اس وقت تک اس کے محنت کی کوئی صورت نہیں تو اس نے توفیل بن میحائیل شہشاہ روم کو لکھا کہ معصم نے اپنی تمام قوت، حتیٰ کے اپنا درزی اور ناورچی تک میرے مقابلے میں بھیج دیا ہے اور دارالخلاصہ بالکل خالی ہے۔ تم کو حملے کے لیے اس سے ہنر موقع نہیں مل سکتا۔ سلطنت روم اور حلاوت بعداد دونوں پر اے حریف تھے اس لیے توفیل نے اس موقع سے فائدہ اٹھایا اور ایک لاکھ یا پورے دو لاکھ رومی لشکر اس کے علاوہ حربیوں کی جماعت کو لے کر رنطرہ پر چڑھ آیا اور ہاں کے مسلمان مردوں کو قتل کر کے ان کی عورتیں اور بچے گرفتار کر لیے۔ بلطیہ وغیرہ کے قلعوں کو خوب لوٹا، مہ۔ی مسلمان عورتیں گرفتار کیں اور مردوں کی آنکھوں میں گرم سلاتیاں پھیر کر ناک اور کان کاٹ ڈالے۔ گرمار شدہ عورتوں میں ایک ہاشمی عورت بھی تھی اس نے ”وامعصا“ (اے معصم میری مدد کر) کی فریاد کی [حوالہ ابن اثیر: ۶: ۱۶۲] معصم کو جس وقت توفیل کے ان وحشیانہ مظالم، مسلمانوں کی درد ناک حالت اور اس عورت کی فریاد کی خبریں پہنچیں، اس وقت وہ دربار میں غضب پر بیٹھا تھا، وہیں سے بیٹھے بیٹھے بولا، لبیک لبیک! میں پہنچا، میں پہنچا اور فوراً غصے سے اتر کر کوچ کی مسادی کرا دی۔“<sup>۲</sup>

ابو مسلم خراسانی کے نارے میں شرر نے ناول کے تاریخی پس منظر کے طور پر جو کچھ لکھا ہے، اس کی تصدیق کتب تواریخ سے ہوتی ہے<sup>۳</sup>۔ سنباد اور اس کی بغاوت کے نارے میں جو بیان ہوا ہے اس کی تصدیق بھی کتب تواریخ سے ہوتی ہے اور فرقہ راوندیہ کی شورشوں کی تفصیل بھی ابن اثیر کے یہاں ملتی ہے<sup>۴</sup>۔ اسی پس منظر کے طور پر عہد عباسیہ کی دیگر شورشوں کا ذکر کرتے ہوئے شرر نے استاد سیس کے دعویٰ نبوت کا ذکر کیا ہے۔ شرر کے ان بیانات کی تصدیق ابن اثیر سے ہوتی ہے<sup>۵</sup>۔

۱۔ انسائیکلو پیڈیا اسلام (اردو)، بذیل مادہ بانک، ج ۳، ص ۸۲۰ تا ۸۲۷۔

۲۔ شاہ معین الدین احمد ندوی: تاریخ اسلام، ۳: ۱۸۵۔

۳۔ مسعودی: مروج الذهب، ج ۶، ص ۱۸۱، ۱۸۲، سیوطی: تاریخ الخلفاء (ترجمہ) ص ۳۲۷۔

۴۔ ابن اثیر: ج ۵، ص ۱۸۰۔ ۵۔ ابن اثیر: ج ۵، ص ۲۱۹؛ سیوطی: (ترجمہ) ص ۳۲۸، ۳۲۹۔

ان شورشوں کے ضمن میں شرر نے مقنع کے دعویٰ الوہیت کی طرف بھی اشارہ کیا ہے۔ اس خراسانی ملحد کے سلسلے میں دیے گئے بیانات بھی تاریخی اعتبار سے درست ہیں<sup>۱</sup>۔ طبری کے یہاں بھی بانک خرمی کی تحریک اور اس کی جنگوں کے بارے میں سیر حاصل بحث موجود ہے۔ ۵۲۱ھ کے واقعات کے ذیل میں لکھا ہے کہ اس سال ۱۱ جادی الاولیٰ اتوار کے دن اسحاق بن ابراہم علاقہ جبال سے خرمی اور دوسرے امان حاصل کردہ قیدیوں کے ساتھ بغداد آیا، بیاں کیا گیا ہے کہ عورتوں اور بچوں کو چھوڑ کر اسحاق بن ابراہم نے خرمیوں کی اس تمام لڑائیوں میں ان کے تقریباً ایک لاکھ آدمی قتل کیے ہوئے۔<sup>۲</sup>

۵۲۲ھ کے واقعات کے ضمن میں طبری نے خرمیوں سے متعلق بہت زیادہ تفصیلات دی ہیں اور ان میں، تاریخ ابن خلدون میں اور اس ناول میں بیان کردہ واقعات میں کوئی اختلاف نظر نہیں آتا۔ طول طویل اقتباسات سے گریز کرتے ہوئے ہم یہاں صرف عنوانات نقل کرتے ہیں، محمد بن المعبث کی خرمیوں کی مہمان نوازی، عصہ کی گرفتاری، عصہ کے ساتھیوں کا قتل، افشین کا برزسد میں قہام، افشین کا قافلہ کے لیے حسن انتظام، بانک کے جاسوسوں سے ابو سعید کی پیشکش، معرکہ ارسق، بانک کا بغا الکبیر پر حملہ کرنے کا منصوبہ، بغا الکبیر کو اردہل میں قیام کا حکم، افشین کی بغا الکبیر کو ہدایت، بغا الکبیر کی روانگی کی بانک کو اطلاع، بغا الکبیر کی مراجعت اردہل، بانک کا قلعہ حصن النہر پر حملہ، بانک اور اس کی جماعت کی تبدیلی ہیئت، علویہ اور اس کی جماعت کے قتل کی ہشتم کو اطلاع، ہشتم کی مراجعت ارسق، بانک کا محاصرہ ارسق، افشین کا بانک خرمی پر حملہ، بانک خرمی کی شکست و فرار، بانک کا قافلہ خنر پر حملہ، افشین کے پڑاؤ میں قہط، افشین کا حاکم مراغہ کو سامان خوراک بھیجنے کا حکم، افشین کی حاکم سیروان سے امداد طلبی، معصم کو حریہ سے اندیشہ، وغیرہ اور ۵۲۲ھ کے واقعات کے عنوانات یہ ہیں: ہشتاد سر میں بانک اور بغا الکبیر کا مقابلہ، افشین کی فوج میں تنخواہ کی تقسیم، افشین اور ابو سعید کی دروز میں ملاقات، بغا پر خرمیوں کا حملہ، بغا کی شکست کی افشین کو اطلاع، بغا کو افشین کی کمک، افشین کی بغا کو ہدایت، افشین کا بانک خرمی پر حملہ، بغا کا پہاڑ پر قیام، برف باری سے بغا کی پریشانی، بغا کو بانک کے شیخون کی اطلاع، غلام کی اطلاع کی تصدیق، بغا کی مراجعت، بغا کی فوج پر خوف کا غلبہ، بغا کا بانک کے حملہ کا اندیشہ، فضل بن کاؤس کی رائے، بغا کی فوج کی ہست ہستی، بغا کی فوج کی خستہ حالی، بغا کے پڑاؤ پر خرمیوں کا حملہ، بغا کی شکست و فرار، بغا کو مراغہ جانے کا حکم، بانک کے سردار طرخان کا قتل و شیرہ۔ سنہ ۵۲۲ھ کے واقعات کے عنوانات یہ ہیں: ایتاخ جعفر بن دینار کی کمک، ایتاخ کی مراجعت، ابو سعید کو پیش قدمی کا حکم، خرمی سردار آذین کا زعم، آذین کے خاندان کی گرفتاری، افشین کی کوہبانی جماعت کو ہدایت، کوہبانی جماعت پر آذین کی پیادہ فوج کا حملہ، کوہبانوں کی افشین سے امداد طلبی، افشین کی محتاط حکمت عملی، معصم کی ہدایت پر عمل، افشین کی رودالروز کی طرف پیش قدمی، محفوظ مقامات کا انتخاب، خندق کی کھدائی، افشین کی پیدل سپاہ کو ہدایت، بانک کی افشین کو پھلوں کی پیشکش، خرمیوں کی مبارزت، خرمی دستہ پر فوجی حملہ، افشین کی فوج کی ترتیب کا

۱- ابو الفدا: ج ۲، ص ۹؛ ابن خلدون: ج ۳، ص ۲۰۷؛ ابن اثیر: ج ۱، ص ۱۳، ۱۷۔

۲- طبری: (ترجمہ سید محمد ابراہیم) ج ۸، ص ۳۱۸، ۳۱۹۔

انظام، نقارہ کی آواز پر فوج کی نقل و حرکت، افسن و بابک کی احتیاطی تدابیر، افشین کی امرانے عساکر کو ہدایت، بابک کو افسن کی نقل و حرکت کا علم، افشین کا دستور عمل، خرمسوں کا جعفر کے دستے پر حملہ، افسن کی جعفر سے برہمی، جعفر کا افشین کو ہنگام، جعفر کو مراجعت کا حکم، جعفر کی افسن سے سکایب، جعفر اور فصل بن کاؤس میں تلخ کلامی، رضا کاروں کی وانسی کا حکم، ابو معد کی افسن کی حکمت عملی کی تعریف، افشین کی مقام مصاف سے مراجعت، رضا کاروں کی افسن سے سکاب، رضا کاروں کی افشین کے طرز عمل پر سفید، رضا کاروں کے افسروں کی طلسمی، ایک محابد کا حدیہ سہاد، افسن کا حملہ کرنے کا فیصلہ، افسن کی نڈ پر فوج کشی، افشین کا ابو دلب کو دس دمی کا حکم، رضا کاروں کا نڈ پر حملہ، رضا کاروں کے لیے ستو اور یابی کی فراہمی، خرمسوں کا جعفر پر حملہ، خرمسوں کی شدید مدافعت، نڈل فوج کی کمک، افسن کا فوج کو مراجعت کا حکم، نڈل تہرانداڑوں کو پہاڑ پر ڈڑھائی کا حکم، شیر ترکی کو زیریں حصہ پر قبضہ کرنے کی ہدایت، افشین کی دس قدمی، آذ ن والے ٹلے کا محاصرہ۔ خرہیوں کا سیر و فراعہ پر حملہ، جعفر الحباط کا حملہ، ابو سعد کے فوجی دستہ کی یورش، ناک کی امان طلسمی، بابک کو افشین کی امان، افشین کا نڈ پر قبضہ، نڈ کی تاراجی، افسن کی نڈ سے مراجعت، افشین کا قصروں کے اہدام کا حکم، بابک کا فرار، معتصم کا ناک کے لیے امان نامہ۔ افسن کے قاصدوں کی روانگی، افسن کے قاصدوں کی بابک سے ملاقات، افشین کے ایک قاصد کا قتل، بابک کا اپنے بٹے کو ہنگام، بابک کی روبوسی، بابک کی والدہ اور بسوی کی گرفتاری، بابک کی آرمسیا کے پہاڑوں میں روبوسی، بابک کے علام کے خلاف سکاب، سہل بن سنباط اور بابک کی ملاقات، سہل بن سنباط کی ناک سے درخواست، ان سباط کی ناک کو قلعہ میں مام کی دعوت، ان سباط کی بابک کے مسلح افشین کو اطلاع، ناک کی صاحب، ابو سعید اور بوزبارہ کو افسن کی ہدایت، بابک کی گرفتاری کا منصوبہ، بابک کی گرفتاری، بابک کی افسن سے ملاقات، بابک کی اسیری، بابک کے بھائی عبداللہ کی گرفتاری، بابک کی آخری خواہش، امیر حج محمد بن داؤد کی بابک سے ملاقات، افسن کی روانگی سامرا، معتصم کا خبر رسانی کا نظام اور پھر سنہ ۲۲۳ کے واقعات میں افسن کا سامرا میں استقبال، بابک کی نشہیر، بابک کا قتل، عبداللہ کی روانگی مدینہ السلام، عبداللہ کا قتل وغیرہ۔ ان عنوانات سے ہی اندازہ ہو سکتا ہے کہ بابک سے متعلق محاسن صفحات پر پھیلا ہوا طبری کا بیان کس قدر مفصل ہے اور سرر کے بیانات کہیں بھی ان سے متصادم نہیں۔ اس اعتبار سے سرر کا یہ ناول تاریخ کے اعتبار سے سب ناولوں سے زیادہ مستند ہے۔

## ۱۹۔ لعبت چین

یہ ناول ۱۹۱۹ء میں سائے ہوا۔ اس میں سرر نے نئی اسہ کے ابتدائی دور کے واقعات اور ماورالنہر مسلمانوں کی پیش قدمی کے حالات بیان کیے ہیں۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

۶۴۴ء کے موسم بہار میں ایک عرب نوجوان مرسا بن عبداللہ بن خازم اپنے رفیقوں کے ساتھ سمرقند میں قیام پذیر تھا۔ وہ اپنے والد کے حکم سے توحید کی تبلیغ کے لیے نکلا تھا لیکن



جب جیچوں سے ادھر آیا تو سمرقند کے فرماں روا طرحون کے سوا کسی نے اسے اپنی حمایت میں نہ لیا۔ ایک دن اسے قصر طرحون کی سڑک پر ایک کوشک نظر آئی جو اسی روز تیار ہوئی تھی اور طرحون نے وہاں کسی کی دعوت کا اہتمام کیا تھا۔ اس کوشک میں ایک خوب صورت دوشیزہ بیٹھی تھی، مقامی لوگوں سے دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ دستور کے مطابق نوروز کو سپہ سالار کی طرف سے یہ حجلہ عروسی تیار کروا کر شہر کی خوب صورت ترین لڑکی لباس عروسی میں بٹھا دی جاتی ہے، دن کو اگر کوئی اس کا دعوے دار پیدا ہو جائے تو پچھلے سال کے شجاع کو خبر کی جاتی، وہ آکر اس سے مقابلہ کرتا ہے اور جو جیت جائے وہ حجلہ عروسی پر بھی متصرف ہوتا ہے اور ایک سال کے لیے سپہ سالار اور وزیراعظم بھی مقرر ہو جاتا ہے۔ اگر دن کو کوئی دعوے دار نہ پیدا ہو تو سپہ سالار وہاں شب ب سری کر کے صبح اس حسنہ کو اپنے ساتھ لے جاتا ہے۔ موسیٰ یہ سنتے ہی بے تکلف کوشک کے اندر چلا گیا، اس کے اندر داخل ہوتے ہی ہر طرف ہنگامہ مچا ہو گیا، وزیراعظم و سپہ سالار نوشکین خبر ہوتے ہی ہتھیاروں سے لیس گھوڑا دوڑاتا آہنچا اور کوشک کے دروازے پر پہنچ کر موسیٰ کو مقابلے کے لیے للکارا۔ شہر کے باہر جہاں نوشکین اور موسیٰ کا مقابلہ ہوا، انبؤہ خلائی موجود تھا۔ مقابلے میں نوشکین مارا گیا اور موسیٰ اس حجلہ عروسی میں لوٹ آیا۔ تورانی اپنے اس نامور سردار کے مارے جانے اور ایک عرب کے اس حسینہ قتلِ خاتم کو جست لینے پر مغموم تھے۔

نوشکین کے مارے جانے کے پندرہویں دن طرحون اپنے ولی عہد بیٹے ارسلان کی شادی کے انتظامات میں مصروف تھا جو کاسغر کے فرماں روا یقرا اولتان کی شاہزادی نوشین سے طے پائی تھی۔ رسم کے مطابق شہزادی نے مسلح ہو کر سسرال کے شہر پہنچنا تھا جہاں اس کے منگیتر اور دیگر دعوے داروں نے اسے پکڑ لینے کا مقابلہ کرنا تھا۔ اس رسم میں شہزادیاں عموماً اوروں سے خود کو بچاتی اور اپنے منگیتر کو موقع دیا کرتی تھیں کہ وہ پکڑنے میں کامیاب ہو جائے۔ شہزادی نوشین انتہائی حسین تھی اور اس کے سنکڑوں عاشق تھے، اس لیے طرحون کو دھڑکا لگا ہوا تھا۔ چنانچہ اس نے امرا کو ہدایت کی کہ اس موقع پر ارسلان کے کسی اصلی رقیب کو میدان میں نہ جانے دیا جائے۔ مقابلے میں حصہ لےنے والے سب قابلِ اعتقاد لوگ اور دکھاوے کے رقیب ہوں اور اگر کوئی بدلتی پر آمادہ ہو تو سب مل کر اس کا خاتمہ کر دیں۔ طرحون نے یہ بھی مجویز کیا کہ رقیبوں میں موسیٰ کو بھی شامل کیا جائے اور اگر وہ بدلتی پر آمادہ ہو تو سب اسے قتل کر کے قتلِ خاتم اور نوشکین کا بدلہ لے لیں۔

لعبت چین شہزادی نوشین چار سو میل کا فاصلہ طے کر کے اپنے عزیزوں اور والدین کے ساتھ سمرقند پہنچی۔ چند دن کی ضیافتوں کے بعد شادی کی رسم کا دن آیا۔ طرحون نے موسیٰ کو بھی حصہ لینے کے لیے آمادہ کر لیا۔ موسیٰ لباس جنگ پہن کر ”جوالہ“ پر سوار میدان میں پہنچا تو نوشین کو سبز ترکی گھوڑے پر سوار دیکھا۔ مقابلہ شروع ہوا۔ شہزادی کا گھوڑا بہت سبک رفتار تھا۔ باقی گھوڑے اس کے پیچھے میدان میں چکر کھا رہے تھے۔ موسیٰ بھی ان میں شامل کارروائیاں دیکھ رہا تھا کہ کسی نے پیچھے سے موسیٰ پر وار کیا۔ موسیٰ کو اس بلاوجہ وار پر سخت طیش آیا اور اس نے پلٹتے ہی ایک ہی وار میں حملہ آور کو شانے سے جگر تک کاٹ دیا اور اس سے پہلے کہ دیگر سب اس پر جھپٹیں ”جوالہ“ اسے لے کر ایک سمت کو ہوا ہو گیا، کچھ دور جا کر موسیٰ پلٹا اور شہزادی کے سامنے آ گیا۔ نوشین نے راستہ کاٹا لیکن کوئی

ترکی گھوڑا جوالہ سے کب نازی لے جا سکتا تھا۔ ہل بھر میں اس نے شہزادی کو اس کے گھوڑے سے اچک کر اپنے گھوڑے پر بٹھا لیا۔ اب اس نے بڑھتے ہوئے حریفوں کو للکارا کہ رسم کے مطابق وہ بازی جیت گیا لیکن ان کے نیوروں کو سمجھ کر اس نے گھوڑے کو پھر ایڑ دی اور شہزادی کو اپنے سانھیوں کے حوالے کر کے بادشاہوں کے پاس پہنچا۔ طرحوں دل میں بہت برہم تھا لیکن موسیٰ کی طرف بڑھنے والوں کو اس نے اسارے سے روکا اور کہا نکاح کا تصفیہ ہو چکا ہے۔ اس نے ارسلان کو بھی مصلحتاً خاموس رہنے کی تاکید کی۔

اسی شام موسیٰ اپنے خیمے میں خوف زدہ نوشین کی خبرگیری کر رہا تھا کہ اسے طرحوں کا خط ملا جس میں ہدایت کی گئی تھی کہ وہ صبح سے پہلے اس کی قلم رو سے نکل جائے۔ موسیٰ نے کچھ سوچ کر فوراً کوچ کا حکم دے دیا اور چار سو افراد کا یہ قافلہ آدھی رات سے پہلے ہی چل کھڑا ہوا۔ تین دن تک موسیٰ جنوب کی طرف سفر کر رہا اور چوتھے دن قسلہ ناسی شہر میں جا پہنچا۔ وہاں کے حاکم نے قیام کی احازب نہ دی تو دو دن مزید سفر کر کے شہر مسبز پہنچا لیکن وہاں بھی پناہ کی جگہ نہ دیکھ کر دو دن مزید سفر کیا اور کس جا پہنچا۔ حاکم ان کے وہاں قیام پر رضامند نہ ہوا تو موسیٰ نے مقابلے کا فیصلہ کیا اور بھوری دیر میں لڑ بھڑ کر شہر پر قبضہ کر لیا۔ فرماں روا قلعے میں محصور ہو گیا اور طرحوں سے مدد مانگی۔ طرحوں نے فوراً ارسلان کو دو ہزار تورانیوں کے ساتھ روانہ کیا۔ ادھر موسیٰ کے پاس کچھ اور مسلمان بھی آگئے اور کل تعداد سات سو ہو گئی۔ ارسلان نے پہنچ کر شدید مقابلہ کیا، غروب آفتاب تک کئی مسلمان شہید ہوئے۔ کوئی جارہ نہ دیکھ کر موسیٰ نے رات کو سب خون مارا اور تورانیوں کو مارنا کالتا ہمراہیوں سمیت ان کے نرغے سے نکل گیا۔ اس رات موسیٰ نے بیس کوس سفر کیا۔ دوسری دوپہر کو موسیٰ اور اس کے ہمراہیوں نے ایک ندی کے کنارے ایک گھاٹی میں

پڑاؤ کیا۔ نووارد عربوں میں سے ثات بن قحطہ لشی نے بلخ چلنے کی تجویز پیش کی تو موسیٰ نے اسے اپنی داستان سنائی اور بنایا کہ اس کا والد عبداللہ بن خازم والی خراسان ہے جو سخت جھکڑوں میں الجھا ہوا ہے۔ ۶۴ھ میں خلیفہ یزید بن معاویہ کے انتقال پر معاویہ بن یزید تخت خلافت پر بیٹھا جو تین ماہ میں مر گیا۔ یزید کے آخری دنوں میں خراسان کا والی مسلم بن زیاد تھا۔ اس کے کہنے پر لوگوں نے مہلب بن ابی صفہ کو حاکم بنا لیا لیکن بعد میں جب لزاری سرداران عرب نے اس کی مخالفت کی تو مسلم نے عبداللہ بن خازم کو حکومت خراسان کی سند لکھ دی۔ مہلب مرو میں اپنا تیمی نائب مقرر کر کے عراق چلا گیا۔ عبداللہ نے اس تیمی الاصل نائب کو شکست دی۔ بمانی عربوں میں بھی شورش پھیلنے لگی۔ ہرات کے قریب دریائے میزوار کے کنارے مدت تک لڑائیاں ہوئیں جن میں آٹھ ہزار بمانی مارے گئے اور ہرات پر عبداللہ کا قبضہ ہو گیا۔ نورانیوں نے عبداللہ کو جھکڑوں میں الجھا دیکھ کر قلم رو خراسان کے سرحدی قلعے پر حملہ کر دیا۔ عبداللہ نے زہیر بن خیسان کو کمک پر بھیجا اس نے نہ صرف ترکوں کو مار بھگایا بلکہ رات بھر ان کا تعاقب بھی کیا۔ تیمیوں کی بغاوت کو کچلنے کے لیے جو سختی کی گئی اس کے نتیجے میں انھوں نے عبداللہ کے ایک تیمی بیوی کے بطن سے، بیٹے محمد کو قتل کر دیا۔ عبداللہ نے انتقام لیا جس کے نتیجے میں پورے خراسان کے تیمی بکڑ گئے، اور مدت تک لڑائیاں جاری رہیں آخر تیمیوں کو شکست ہوئی۔

اب نیشاپور میں تیمیوں کا ایک گروہ باقی رہ گیا تھا۔ خلافت کا مسئلہ بھی متنازعہ تھا۔

شام میں بنی امیہ کا زور تھا۔ ۵۶۵ء میں مروان کے مرنے پر اس کے بیٹے عبدالملک نے زیادہ قوت حاصل کر لی تھی۔ عراق میں انعام خون حسینؑ کا ہنگامہ بپا تھا۔ مکہ معظمہ میں عبداللہ بن زبیر کی خلافت کی بیعت لی جا رہی تھی۔ عبداللہ بن خازم نے بھی اس مرحلے پر ان کا ساتھ دیا۔ نیز دیگر گروں حالات کے پیش نظر اس نے موسیٰ کو ماورالنہر کے علاقے میں بھیج دیا کہ وہاں کی سرزمین کفار میں اپنی جگہ آپ پیدا کرے۔

موسیٰ نے جب ثابت کو یہ حالات سنائے تو ثابت نے مشورہ دیا کہ شہر ترمذ اپنے محل وقوع اور آب و ہوا کے اعتبار سے موزوں جگہ ہے۔ وہاں چل کر قدم جانے چاہییں۔ دوسری صبح سب ثابت کی راہنمائی میں ترمذ کی طرف روانہ ہوئے۔ تیسرے دن ترمذ کے پہاڑ پر جا پڑاؤ کیا۔ حاکم شہر سے بہت مختصر عرصے کے لیے شہر سے باہر قیام کی اجازت ملی۔ موسیٰ نے نہایت قریب سے لشکرگاہ مرتب کر لی۔ کچھ دنوں بعد حاکم ترمذ سے راہ و رسم پدا ہو گئی۔ وہ اکثر موسیٰ کی لشکرگاہ میں آنا۔ ایک دن اس نے قلعہ ترمذ میں موسیٰ اور اس کے ایک سو ساتھیوں کی دعوت کی۔ آدھی رات تک جشن رہا۔ آدھی رات کو موسیٰ اور اس کے ساتھیوں نے قلعے پر قبضہ کر کے حاکم کو نکال باہر دیا۔ موسیٰ نے ترمذ پر قبضہ کر لینے کے بعد قلعے کو مضبوط کیا، خندقیں گہری اور چوڑی کرائیں اور ان میں ہر وقت دریائے جیحون کا پانی بھرا رہنے لگا۔ اس دوران ارسلان کئی بار بھس بدل کر ترمذ تک آیا لیکن اسے ایک بار بھی قلعے تک پہنچنے کا موقع نہ ملا۔ ایک روز موسیٰ، شاہزادی نوسین اور قتلق خانم کے ساتھ شکار کو گیا ہوا تھا اور جب وہ ایک زخمی ہرن کا پیچھا کر رہا تھا ارسلان فقیروں کے بھیس میں نوشین اور قتلق خانم سے ملا اور چاہا کہ وہ اس کے ساتھ چلی جائیں، قتلق خام آمادہ تھی لیکن نوشین نے ہر اعتبار سے موسیٰ کو ارسلان پر ترجیح دی۔ اتنے میں موسیٰ شکار لیے لوٹا۔ نوشین نے اس فقیر کی اصلیت بتائی۔ موسیٰ نے نوشین کی خواہش کے مطابق ہتھیار کھول کر صرف تلوار سے ارسلان کا مقابلہ کیا۔ اس نے ارسلان کے سینکڑوں وار روکے لیکن خود وار نہ کیا آخر ارسلان پسینے پسینے ہو گیا اور اس کے ہاتھ سے تلوار چھوٹ گئی۔ پھر کشتی میں بھی موسیٰ نے اسے اٹھا کر پٹک دیا اور آخر نوشین کی خواہش پر اسے زندہ چلے جانے دیا۔

موسیٰ کو ترمذ میں اپنے تینوں بھائیوں نوح، سلیمان اور خازم، بھتیجے نصر بن سلیمان اور اپنے والد کے جان نثار دوست ہلال ضیٰ کی کئی ہمراہیوں کے ساتھ آنے کی اطلاع ہوئی۔ ان سے اسے اپنے والد کی شہادت کی خبر ملی۔ ہلال نے موسیٰ کو بتایا کہ جب عبداللہ بن زبیر کا زور ٹوٹنے لگا اور عبدالملک کا تسلط ہر جگہ ہو گیا تو موسیٰ کے والد نے عبدالملک کی اطاعت تسلیم نہ کی چنانچہ نیشاپور کا تمیمی حاکم بحر بن ورقا لشکر لیے کر مقابلے کو آیا۔ جنگ میں عبداللہ بن خازم و کعب بن عمرو افریقی کے ہاتھوں مارے گئے۔ اس سے چھ ماہ قبل عبداللہ بن زبیر مکہ معظمہ میں محصور ہو کر شہید ہو چکے تھے اور ان کا سر عبدالملک نے عبداللہ بن خازم کے پاس بھی بھیجا تھا جسے دیکھ کر وہ روئے تھے اور کہا تھا اب دنیا رہنے کی جگہ نہیں رہی۔

موسیٰ اب روز بروز اپنی قوت بڑھانے میں مصروف رہا اور ہر طرح کے سامان جنگ فراہم کرتا رہا۔ اس کے والد کے جان نثار رفقا بھی خراسان چھوڑ کر اس کے پاس آئے گئے۔ ۵۷۳ء میں جب بکیر کی بجائے امیہ بن عبداللہ بن خالد قریشی والی خراسان ہوئے تو ارسلان باپ کا سفیر بن کے گیا اور فرمان روایان توران و ترکستان کی طرف سے وفاداری کا یقین دلایا۔ اس نے امیہ

کو موسیٰ کے خلاف بھڑکایا اور امیہ نے بنی خزاعہ کے ایک نامور سردار کو بھاری لشکر کے ساتھ ترمذ پر حملے کے لیے بھیجا۔ اس لشکر کے آتے ہی اہل ترمذ نے دیگر فرمان روایان توران کو بھی بلا لیا تاکہ موسیٰ کی ہخ کنی کے بعد عرب وہاں مستقل قیام اختیار نہ کر سکیں۔ طرحوں کی فوجیں بھی آپہنچیں۔ موسیٰ ہر روز قلعے سے نکل کر صبح سے دوپہر تک خزاعی لشکر سے اور پھر ترکوں سے مقابلہ کرنا۔ تین ماہ جنگ جاری رہی، حملہ آوروں کا کافی نقصان ہوا۔ موسیٰ نے بالآخر سرداروں کے مشورے سے ترکوں پر شب خون مارنے کا پروگرام بنایا۔ شب خون بہت کامیاب رہا اور بے شمار ترک قتل ہوئے۔ عربوں کے صرف سولہ آدمی کام آئے۔ تورانی صبح بھاگ نکلے اور ان کا سارا مال اسباب موسیٰ کے ہاتھ لگا۔ دو تین سو ترک جو گرفتار ہوئے ان میں خود ارسلان بھی تھا۔ عمرو بن خالد نے موسیٰ کو عربوں کے مقابلے میں اطاعت قبول کر لینے کا مشورہ دیا تو موسیٰ نے اسے زد و کوب کر کے قلعے سے نکال دیا۔ عمرو نے خزاعی لشکر میں جا کر امان طلب کی اور سارا ماحرا کہہ سنایا۔ خزاعی نے اطمینان کر لینے کے بعد عمرو کو قلعے کا نقشہ تیار کر دینے پر آمادہ کر لیا۔ دو چار روز میں اس کے خزاعی سے تعلقات بڑھ گئے جن سے فائدہ اٹھا کر اس نے ایک شب خزاعی کو اسی کی بلوار سے اس کے خیمے میں قتل کر دیا اور اس کے گھوڑے پر سوار ہو کر قلعہ ترمذ میں جا پہنچا۔ عربوں کو بعد میں معلوم ہوا کہ عمرو کا زد و کوب کر کے نکالا جانا ایک سوچا سمجھا منصوبہ تھا۔ عمرو کے پہنچنے ہی موسیٰ نے قلعے سے نکل کر عربوں پر حملہ کر دیا۔ ہزاروں قتل ہوئے، ہزاروں نے امان مانگی اور بہت کم بچ کر امیہ کے پاس خراسان پہنچ سکے۔ اس کے بعد موسیٰ نے جشن فتح منایا اور اس موقع پر نوشین کی سفارس پر ارسلان دو رہا کر دیا۔

امیہ نے ۷۶ء کی اس شکست کو عبدالملک سے چھانے کی کوشش کی لیکن بکیر نے اپنے نامہ بروں کے ذریعے یہ خبر دربار خلافت میں پہنچا دی جہاں سے عتاب نامہ آیا اور اسی انتقام میں امیہ نے ۷۶ء میں بکیر کو قتل کر دیا۔ اس کے بعد ارسلان پھر امیہ کے پاس جا پہنچا۔ امیہ نے خزاعی لشکر کی لباسی کی ذمے داری توراویوں کی بزدلی کے سر ڈالی اور ارسلان سے برہمی کا اظہار کیا۔ ارسلان یہ مایوس کن جواب پا کر خراسان کے شہروں میں پھر کر لوگوں کو امیہ کے خلاف ابھارنے لگا اور اس کے خلاف دربار خلافت میں بھی درخواستیں بھجوائیں۔ عبدالملک نے عاجز آ کر تمام مشرقی ممالک خراسان، سیستان، مازندران، فارس، سندھ وغیرہ حجاج بن یوسف کے زیر انتظام دے دیے۔ حجاج نے ۷۶ء میں مہلب بن ابی صفہ کو خراسان کا والی مقرر کیا۔ ارسلان بھی فوراً مہلب سے ملا لیکن مہلب بہت زیرک اور عاقبت اندیش شخص تھا۔ وہ ارسلان کی باتوں میں نہ آیا اور اسے نہ صرف صاف جواب دے دیا بلکہ کہا کہ اگر تورانی فرمان رواؤں نے موسیٰ کے خلاف ایکا کرنے کی کوشش کی تو وہ موسیٰ کی کمک پر فوج بھیجے گا۔

ارسلان مہلب سے مایوس ہوا تو اس کے عیس پسند بیٹے یزید کوششے میں اتارنے لگا۔ مہلب نے یزید کا رنگ دیکھ کر اسے سمجھایا کہ ارسلان کی دوستی بے غرض نہیں اور موسیٰ خلافت کو تقویت پہنچانے کے لیے بہت کار آمد ہے۔ ارسلان نے یزید کو عورتوں کے حسن و جمال کا شیدائی بنا کر بتایا کہ موسیٰ ترکستان کی دو حسین عورتوں کی خاطر ہی وہاں رہ پڑا ہے۔ اس نے یزید کو نوشین اور قتلیٰ خانم کے حسن کا غائبانہ عاسق بنا کر ترمذ پر لشکر کشی کی اجازت لینے پر آمادہ کر لیا۔

مہلب کو خراسان پر حکومت کرتے چار سال ہو چکے تھے - موسیٰ نے دریائے جیحون کے دوسرے کنارے بہت سے علاقے فتح کر لیے تھے - قلعہ ترمذ کے نیچے سے جاگل نک جانے والی دس میل لمبی سرنگ کو اس نے انتہائی خفہ طریق پر اور بھی جوڑا کرا لیا تھا - اس کا علم اس کے چند معتبر غلاموں اور حرم کے سوا کسی کو نہ تھا - سابقہ لڑائی میں جو خزاعی سردار مارا گیا تھا اس کے بھائیوں حریت و مغیث نے کئی ہزار ہمراہیوں کے ساتھ موسیٰ کے پاس پناہ لی - اسے ارسلان کی سازشوں، مہلب کے انکار اور یزید کے اصرار کا حال سنایا اور بتایا کہ یزید انہیں مجبور کر رہا تھا کہ ترمذ پر حملہ آور ہو کر نوشین اور قتلق خام کو اٹھا لائیں لیکن ان کے انکار پر وہ دشمن ہو گیا اس لیے حریت و مغیث کو ہمراہوں سمیت خراسان سے بھاگا پڑا -

موسیٰ نے حریت و مغیث کی وفاداری کا امتحان لینے کی بجائے، محبت اور اعتماد سے ان کا دل جیتنے کی کوشش کی - مغیث نے اپنے اہل خاندان کے قتل کا بدلہ لینے کے لیے یزید کے خلاف کارروائی کے لیے لشکر فراہم کرنے کی اجازت لی اور موسیٰ سے رخصت ہو کر ترکستان میں نکل گیا - مغیث نے تقریباً آٹھ ماہ ترکستان، چین اور مغربی تبت کے شہروں کا سفر کر کے ترکوں کا ایک لاکھ لشکر بخارا میں جمع کر لیا اور پھر ہفتہ بھر میں ترمذ آ پہنچا -

موسیٰ بھی اپنا لشکر لے کر ان کے ساتھ ہوا اور وہ تمام علاقے فتح کر لیے جو امیہ نے خلافت میں شامل کئے تھے - چھ ماہ بعد جب یہ لشکر واپس لوٹے تو موسیٰ کی سلطنت بہت وسیع ہو چکی تھی اور حریت و مغیث اس کے کرنا دھرتا تھے جن سے حسد کھا کر موسیٰ کے عزیز اسے ان کے خلاف بھڑکاتے لیکن وہ ایک نہ ستا - ارسلان نے بھر مہلب کو اکسانا چاہا لیکن اس نے کوئی توجہ نہ دی - ارسلان واپس لوٹا اور ایک بڑا لشکر جمع کر کے ترمذ کی طرف بڑھا - ستر اسی ہزار کے اس لشکر میں سے ارسلان اور طرحون نے دس ہزار کے ساتھ ایک اونچے ٹیلے پر قیام کیا اور باقی نے قلعہ اور شہر کا محاصرہ کر لیا - موسیٰ نے حریت کو دس ہزار سپاہ کے ساتھ طرحون کے مقابلے پر مامور کیا اور پھر پانچ ہزار کے ساتھ خود کمک کو پہنچا - حریت ارسلان کے تیر سے زخمی ہوا اور موسیٰ کا بیر ارسلان کی آنکھ میں پھونک گیا - ترک بھاگ نکلے، عربوں نے ان کا تعاقب کر کے ان کے اتنے سر کاٹے کہ قلعے پر قصر کے سامنے ان سے دو برج بنائے گئے - حریت زخموں کی تاب نہ لا کر دوسرے دن مر گیا -

موسیٰ کے عزیز مغیث کے درپے تھے - مغیث نے اپنا ایک جاسوس غلام کے روپ میں دربار میں متعین کر رکھا تھا - جاسوس سے اسے معلوم ہوا کہ موسیٰ کی مخالفت کے باوجود اس کے عزیزوں نے مغیث کے قتل کا منصوبہ بنایا ہے تو وہ رات کو چند معتد ساتھیوں کے ساتھ بھاگ نکلا - موسیٰ کو یہ سن کر افسوس ہوا اور اس نے عزیزوں کو برا بھلا کہا - مغیث نے ترمذ سے تین منزل مغرب کی طرف جو سرا نامی ایک زبردست قلعے پر قبضہ کر لیا - قلعے کے چاروں طرف جیحون کا پانی تھا - قبضے کی خبر سنتے ہی تورانی عربی عجمی بہادر مغیث کے طرف دار ہو کر وہاں جمع ہونے لگے - موسیٰ بھائیوں کے اصرار پر لشکر لے کر جو سرا پہنچا لیکن وہاں اس نے مغیث سے صلح کی درخواست کی جو مسترد کر دی گئی - ایک ماہ قلعہ کا محاصرہ رہا - طرحون بھی بیس ہزار کا لشکر لے کر مغیث کی کمک کو جا پہنچا - موسیٰ مجبوراً محاصرہ ترک کر کے ترمذ کو لوٹ گیا - چند دن بعد مغیث اور طرحون کے لشکروں نے ترمذ کا محاصرہ کر لیا - ایک ہفتے بعد ارسلان بھی مختلف شاہان بخارا، کش وغیرہ کا اسی ہزار کا لشکر لے کر جا پہنچا - مغیث کے ہمراہ کشتیاں

بھی تھیں اس لیے ہر طرف سے ناکہ بندی ہو گئی۔ یزید کے لیے حد اصرار پر مہلب نے مغیرہ بن مہلب کو بس ہزار سپاہیوں کے ساتھ ارسلان کی کمک پر بھیج دیا۔ موسیٰ کے بھائی نوح کے ایک رفیق یزید بن ہذیل نے قسم کھائی کہ وہ مغیث کو ہر طرح قتل کرے گا۔ وہ اپنے غلاموں اور بیٹوں کے ساتھ قلعے سے نکل کر مغیث کی پناہ گاہ میں گئے۔ طرخون نے اس کے بیٹوں کو کفیلوں کے طور پر حراست میں رکھا۔ ایک دن نماز مغرب کے وقت موقع دیکھ کر یزید بن ہذیل نے مغیث کو قتل کر دیا اور قلعے میں پہنچ گیا۔ طرخون نے یزید کے دونوں بیٹوں کو قتل کر دیا۔ مغیث کے مرنے سے بے دلی پیدا ہو چلی تھی، موسیٰ نے ایک رات شب خون مارنا چاہا لیکن تمام ہر رازداری کے باوجود طرخون کو خبر بھی اور وہ ہوشیار تھا۔ اس کے چار دن بعد موسیٰ نے بھر انتہائی رازداری سے کام لے کر شب خون مارا جس میں ہزاروں ترک قتل ہوئے۔ صبح ہوئے ہی سب بھاگ نکلے۔ شکست کی وجہ نئے سردار ظہیر اور طرخون میں نا اتفاقی بھی تھی۔ مغیرہ بن مہلب زخمی ہو کر واپس گیا اور چوتھے روز مرگیا۔ موسیٰ نے خازم کو طرخون کے نعاب میں اور سلیمان کو ظہیر کے نعاب میں روانہ کیا اور جوسرا کے قلعے پر بھی قبضہ کر لیا۔ یہ لڑائی ۸۲ھ میں ہوئی اور اسی سال مہلب ابن ابی صفیرہ کا انتقال ہوا جس کے بعد یزید بن مہلب والی خراسان ہوا۔

یزید نے والی نقتہ ہی ارسلان کو اطلاع دی اور لشکر کشی کی تیاری کرنے لگا۔ تین سال تیاری میں لگ گئے اور ۸۵ھ میں لشکر کشی کا ارادہ ہو ہی رہا تھا کہ حجاج نے یزید کو معزول کر کے اس کے بھائی مفصل کو والی مقرر کیا۔ یزید نے اپنے بھائی کو لشکر کشی پر آمادہ کر لیا۔ ایک ماہ بعد عثمان بن مسعود کی سرکردگی میں ایک لاکھ خراسانی فوج جمع ہو گئی۔ یزید نے اپنے بھائی مدرک بن مہلب حاکم بلخ کو لکھا کہ وہ اپنا لشکر لے کر خود مدد پر جائے۔ مدرک دس ہزار سواروں کے ساتھ پہنچا۔ ارسلان و طرخون بھی شاہان نوران سے مل کر ایک لاکھ فوج لے آئے۔ موسیٰ حالات کو دیکھ کر مایوس ہو گیا اور اب سب سے بڑی کمزوری یہ تھی کہ اس کے تمام راز دشمن نکل پہنچ جاتے تھے۔ آخر نوشین نے اسے مطلع کیا کہ قلیٰ خاتم نے ارسلان سے ساز باز کر رکھا ہے۔ موسیٰ نے ایک ماہ تک بھر طور مقابلہ کیا۔ ایک سردار زرعه بن علقمہ فریب سے عثمان بن مسعود کے قتل کے لیے گیا لیکن چھٹے دن خود زرعه کا سر دشمن نے قلعے میں پھینک دیا۔ موسیٰ نے ایک رات شب خون مارا، غنم کے دس بارہ ہزار سپاہی قتل ہوئے لیکن پندرہ ہزار سپاہیوں کے ساتھ اتنے عظیم لشکر کا مقابلہ کرنا ناممکن تھا۔ ایک دن موسیٰ نے اپنے بھتیجے کو پانچ ہزار سپاہ کے ساتھ قلعے میں ضروری ہدایات دے کر جھوٹا اور نوشین و قنق خاتم کو سرنگ کے راستے نکل جانے کا مشورہ دے کر، غلام کو کب کو بھی ضروری ہدایات دیں اور خود دس ہزار سپاہیوں کے ساتھ فاصلہ کن معرکے کے لیے میدان میں کود پڑا۔ زبردست جنگ ہوئی۔ انہیں چاروں طرف سے گھیر کر مختلف ٹکڑیوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ کوکب کو جو موسیٰ کے لباس میں تھا گھیر لیا گیا اور موسیٰ کے باب کے قاتل افریقی غلام نے اسے بھی قتل کر کے چہرہ مسخ کر دیا۔ موسیٰ کے بیشتر ہمراہی کٹ مرے۔ ارسلان چاروں طرف سے لشکر کو اکسا کر غائب ہو گیا۔ شام تک جنگ رہی رات کو موسیٰ کے بھتیجے نصر بن سلیمان نے حسب ہدایت مدرک کو قلعے کا قبضہ لینے کے لیے پیغام بھیجا۔ طرخون مدرک اور عثمان وغیرہ جب قلعے میں داخل ہوئے تو انہوں نے حرم کی تلاشی لی۔ نوشین اور قنق خاتم کی شناخت

کے لیے ارسال کی ضرورت محسوس ہوئی تو موسیٰ کی لونڈی جلاجل نے بتایا کہ خود ارسال ہی انہیں بھگا لے گیا ہے۔ اب مدرک پر اصلیت کھلی کہ ارسال یزید کو نوشین کا عاشق کیوں بنا رہا تھا۔ چنانچہ ہر طرف ارسال کی گرفتاری کے احکام جاری ہو گئے۔

اس روز جنگ شروع ہوتے ہی نوشین نے چکنی چڑی بانوں سے قتل خانم سے معلوم کر لیا کہ اس نے ارسال کو سرنگ کے دہانے کا ہتہ دے کر وہاں بلوا رکھا ہے۔ نوشین نے قتل خانم سے وعدہ لیا کہ وہ فرار کے دوران راستے میں ارسال کے سامنے اسے بولنے پر مجبور نہیں کرے گی اور نوشین ارسال کے سامنے اس وقت تک نقاب نہ اٹھے گی جب تک وہ اسے خراسان نہ بھیجنے کا وعدہ نہ کر لے گا۔ فرار کے وقت نوشین نے قتل خانم کے سامنے مخصوص رنگ کا نقاب اور چادر اوڑھی لیکن طے شدہ منصوبے کے مطابق سرنگ میں سے گزرتے ہوئے وہ پیچھے رہ گئی اور اس کے نقاب اور چادر میں اس کی حبشن ملازمہ محسوس ہوئی کہ قتل خانم کے ہمراہ سرنگ سے باہر نکلی۔ سرنگ کے باہر ارسال تین مسلح سواروں کے ساتھ موجود تھا۔ قتل خانم حبشن کا نقاب اور چادر دیکھ کر نوشین کے بارے میں مطمئن ہو گئی اور یہ سب کسمب کی طرف چلے۔ ارسال کو راستے میں سے دو سو عرب سواروں کا دستہ عورتوں سمیت گرفتار کر کے مدرک کے سامنے لے گیا۔ وہاں پہنچ کر معلوم ہوا کہ نوشین کی جگہ حبشن ملازمہ تھی۔ مدرک نے ارسال، قتل خانم اور کنزوں کو گرفتار کر کے منصور کی حراست میں خراسان روانہ کر دیا جہاں ارسال قتل خانم اور حبشن ملازمہ قتل کرا دیے گئے۔

نوشین سرنگ سے نکل کر قریبی غار میں چھپی ہوئی تھی کہ موسیٰ کو کب کے لباس میں وہاں پہنچا۔ پہلے تو نوشین نے اسے کوکب سمجھا لیکن پھر اسے اصلیت کا پتہ چلا۔ رات وہاں غار میں مشورے کرتے گزری، نوشین مسلمان ہو گئی اور صبح دونوں بت پرستوں کی وضع میں کاشغر کے لیے روانہ ہوئے جہاں دو ماہ بعد پہنچے۔ نوشین کے باپ شاہ کاشغر نے پر جوش استقبال کیا اور چاہا کہ موسیٰ وہاں حکومت کرے لیکن موسیٰ نے انکار کیا، پھر مصالحتاً اپنا نام عیسیٰ رکھ کر چھ ماہ بعد نوشین کے ہمراہ وادی جنت نظیر کشمیر میں چلا گیا اور وہیں دونوں نے تمام عمر بسر کی اور وہیں ہم آغوش خاک ہو گئے۔

### تحقیقی جائزہ

شہر نے ناول میں تاریخی پس منظر کے طور پر موسیٰ بن عبداللہ کے والد عبداللہ بن خازم کی امارت خراسان کا ذکر کیا ہے۔ عبداللہ بن خازم کی امارت کے بارے میں طبری لکھتے ہیں کہ: جب مسلم نیشاپور میں پہنچا تو عبداللہ ابن خازم نے سوال کیا کہ تو نے خراسان میں کسے چھوڑا۔ مسلم نے سارا حال بیان کر دیا تو ابن خازم نے یہ سن کر کہا کہ شہر میں تجھے کوئی نہ ملا کہ آئے والی خراسان بنائے۔ تو نے خراسان کو ہی بنی بکر و مزون اہل یمین میں تقسیم کر دیا۔ خراسان کا فرمان میرے نام پر لکھ دے میں خراسان کی حکومت کروں گا۔ مسلم نے اس کے نام فرمان لکھ دیا۔ ابن خازم مرو کی طرف متوجہ ہوا۔ مہذب کو خبر ہو گئی۔ اس نے بنی جشم میں سے ایک شخص کو اپنا جانشین بنایا اور خود ابن خازم کی طرف متوجہ ہوا۔ ابن خازم جب خراسان میں پہنچا تو جشمی اسے مائع ہوا۔ جشمی زخمی ہو کر مر گیا۔ ابن خازم کا تسلط خراسان پر ہو گیا اور آتش حرب مشتعل ہو گئی۔ ابن خازم نے مرو پر قبضہ کر کے سلیمان بن مرشد پر مرو رود میں چڑھائی کی۔ کچھ دنوں تک لڑائی ہوتی رہی۔ پھر وہ سلیمان بن مرشد کو قتل کر کے عمرو بن مرشد سے لڑنے کو طالقان کی طرف بڑھا۔ لڑائی میں عمرو بن مرشد مارا گیا۔ یہاں

سے قبیلہ بکر بن وائل کے سب لوگ بھاگ کر ہرات میں چلے آئے اور اس خاندان کے لوگ جو نواحی خراسان میں تھے وہ بھی سب آ کر ان سے مل گئے۔ بکر بن وائل کا ایک جم غفیر ہرات میں جمع ہو گیا۔ اوس بن ثعلبہ ان سب کا رئیس تھا۔۔۔ ان خازم اپنے بیٹے موسیٰ کو اپنا جانشین کر کے ان لوگوں کو قتال کرنے کو روانہ ہوا۔۔۔ ان خازم ان لوگوں سے کوئی سال بھر لڑتا رہا۔۔۔ ہلال ضمی نے مصالحت کی کوشش کی لیکن بنی صہب نے قطعی انکار کر دیا۔ آخر ایک دن بنی ربیعہ جوش دلانے پر خندوں کو چھوڑ کر باہر نکل آئے۔۔۔ اس معرکے میں آٹھ ہزار ہی مکر قتل ہوئے۔ اوس بن ثعلبہ بھی زخمی ہو کر بھاگ نکلا اور سجستان کے قریب پہنچ کر مر گیا۔ ابن خازم ہرات پر قابض ہو گیا اور وہاں اپنے بیٹے محمد کو حاکم مقرر کیا۔ شہاس کو اس کے پاس چھوڑا اور نکمر کو اس کا رئیس شرطیہ مقرر کیا۔۔۔ خود نصیحین کر کے مرو کی طرف ہلتا۔<sup>۱</sup> طبری نے یہ واقعات ۵۶۴ھ کے ضمن میں بیان کیے ہیں۔

عبداللہ ابن خازم کے تقرر، مہلب بن ابی صفہ کے نائب بنو چشم ان سعد بن زید مناہ بن تمیم کے ایک شخص سے مقابلے، حسمی کی ہلاکت، سابان سے جنگ، اوس بن ثعلبہ سے ہرات میں جنگ، محمد بن عبداللہ بن خازم کے حاکم ہرات کی حیثیت سے تقرر وغیرہ کے سلسلے میں ابن خلدون کا بھی وہی بیان ہے جو طبری کا ہے۔ دونوں کے یہاں تفصیلات و جزئیات بھی یکساں ہیں۔<sup>۲</sup>

۵۶۵ھ کے واقعات کے ضمن میں طبری لکھتے ہیں کہ:

جب خراسان میں عبداللہ بن خازم کا کوئی مخالف نہ رہا تو اس نے بنی تمیم کے ساتھ ظلم و زیادتی کی۔۔۔ محمد بن عبداللہ بن خازم کی ماں صہبہ بنی تمیم میں سے تھی۔ یہ محمد کے پاس ہرات آئے۔ ابن خازم نے نکمر و شہاس کو لکھا کہ بنی تمیم کو ہرات میں نہ آئے دیں۔ شہاس نے تو اس حکم کی بجا آوری سے انکار کر دیا اور ہرات چھوڑ کر ان کے ساتھ ہو لیا البتہ نکمر نے انہیں ہرات میں نہ آنے دیا۔ جب بکر نے ہرات نہ آئے دیا تو وہ اس علاقے میں قیام پذیر ہو گئے مگر شہاس ان کے پاس آ گیا۔ نکمر نے شہاس کو کہلا بھیجا کہ میں تم کو تیس ہزار درہم دیتا ہوں اور ہر تمیمی کو ایک ایک ہزار دوں گا شرطیکہ وہ یہاں سے چلے جائیں۔ بنی تمیم نے اس تجویز کو مسترد کر دیا اور زبردستی شہر میں داخل ہو گئے اور محمد بن عبداللہ بن خازم کو قتل کر دیا۔

طبری نے اس قتل اور اس کے رد عمل کے سلسلے میں کافی تفصیل سے لکھا ہے۔<sup>۳</sup> اس کے بعد بنی تمیم سے دو سال تک مرو میں ابن خازم کی جنگ رہی۔ بنی تمیم سے اس جنگ کی تفصیلات طبری اور ابن خلدون کے یہاں یکساں ہیں۔<sup>۴</sup>

بنی تمیم کے خلاف ابن خازم کی کارروائی کے سلسلے میں شہسور کے بیانات کی تصدیق ۵۶۶ھ کے واقعات کے ذیل میں دیے گئے طبری کے بیانات سے ہوتی ہے۔ طبری نے لکھا ہے کہ:

اسی سنہ میں عبداللہ بن خازم نے اپنے بیٹے محمد کے قاتلوں کا جو بنی تمیم سے تھے محاصرہ کر لیا۔ ان کے سردار امی شہسوار قصر فرنا میں اترے۔

زہیر بن زویب کی شجاعت، محصورین کو اس کا مسورہ، امر کا اکیلے قلعے سے نکل کر ابن خازم کی صفوں کو درہم درہم کر کے لوٹ جانا، محصورین کو غیرت دلانا، ابن خازم کی زہیر کو پیشکش، اس کا جواب، بنی تمیم کی شرائط صلح اور ابن خازم کی شرائط، جنگ اور زہیر کی گرفتاری، موسیٰ بن عبداللہ کا اصرار کہ زہیر کو قتل کیا جائے اور پھر اس کا قتل وغیرہ جملہ واقعات جو شرر کے یہاں بیان ہوئے ہیں، طبری کے بیانات سے ان کی تصدیق ہوتی ہے۔<sup>۵</sup>

۱۔ طبری: ترجمہ سید حیدر علی طباطبائی، ج ۴، ص ۳۷۹ تا ۳۸۴۔

۲۔ ابن خلدون: ج ۵، ص ۱۳۹ تا ۱۴۱۔ ۳۔ طبری: ج ۴، ص ۳۵۶ تا ۳۵۹۔

۴۔ ابن خلدون: ج ۵، ص ۱۸۷ بعد۔ ۵۔ طبری: ج ۴، ص ۵۳۶ تا ۵۴۰۔



عبدالملک کے خلیفہ بننے کے بعد ابن خازم کے حالات کے سلسلے میں طبری لکھتے ہیں کہ ایک واقعہ حال کا بیان ہے کہ حضرت عبداللہ بن زبیر غرہ ماہ ذی قعدہ ۵۷۲ھ میں محصور کیے گئے۔ اسی سنہ میں عبدالملک نے عبداللہ بن خازم السلمی کو خط بھیج کر اپنی بیعت کی دعوت دی اور وعدہ کیا کہ سات سال تک خراسان بمھاری جاگیر میں رہے گا۔۔۔ عبدالملک نے سورہ بن الشیم النمری کو اپنا خط دیے کر ان کے پاس بھیجا جس میں انھیں دعوت دی تھی کہ اگر تم مری بیعت کر لو گے تو سات سال تک خراسان بمھاری جاگیر میں رہے گا۔ خط پڑھ کر ابن خازم نے سورہ سے کہا کہ اگر مجھے یہ خوف نہ ہوتا کہ بنی سلم اور بنی عامر کے درمیان فساد برپا ہو جائے گا تو ضرور تمھیں قتل کر ڈالتا۔ مگر تم اس خط کو نگل جاؤ۔ چنانچہ سورہ نے خط کو کھا لیا۔<sup>۱</sup>

طبری نے اس سلسلے میں ایک اور روایت بیان کر کے اس میں قاصد کا نام مختلف بیان کیا ہے لیکن واقعات یہی درج کیے ہیں۔<sup>۲</sup> ابن خلدون کے یہاں بھی عبدالملک کے خط کے مضمون اور اس کے رد عمل میں ابن خازم کا قاصد کو ہی حکم مذکور ہوا ہے۔<sup>۳</sup>

طبری نے ان واقعات کو بھی تفصیل سے بیان کیا ہے جن کے مطابق نکیر نے حضرت عبداللہ بن زبیر کی بیعت سے انحراف کر کے عبدالملک کی بیعت کر لی۔ ابن خازم کی بحیر سے جنگ ہوئی، اس جنگ میں ابن خازم و کعب بن عمیرہ القریمی کے ہاتھوں قتل ہوا۔ نکیر نے سر کاٹنا چاہا کہ عبدالملک کے پاس بھیجے لیکن بحیر نے منع کیا تو نکیر نے ڈنڈا مار کر اس کا سر توڑ دیا۔ طبری نے یہ روایت بھی درج کی ہے کہ ابن خازم کا قتل حضرت عبداللہ بن زبیر کی شہادت کے بعد ہوا اور عبدالملک نے ابن زبیر کا سر ابن خازم کے پاس بھیجا تھا جسے اس نے غسل دے کر خوشبو لگا کر کفن پہنایا اور ابن زبیر کے اہل و عیال کے پاس مدینہ منورہ واپس بھیج دیا اور عبدالملک کے قاصد کے ہاتھ پاؤں قطع کرا کے سر قلم کر دیا۔<sup>۴</sup> ابن خلدون کے یہاں بھی یہ بیانات اسی طرح ہیں۔<sup>۵</sup> یہ واقعات ۵۷۲ھ کے ہیں۔ ابن خازم کے قتل کے بعد نکیر بن وشاح خراسان کا گورنر مقرر ہوا لیکن بنی تمیم اس کی مخالفت پر اڑے رہے۔ بالآخر دو سال بعد عبدالملک نے اسے معزول کر کے امیہ بن عبداللہ بن خالد بن اسید کو گورنر مقرر کیا۔<sup>۶</sup> نکیر بن وشاح ۵۷۷ھ میں امیہ بن عبداللہ والی خراسان کے ہاتھوں قتل ہوا۔<sup>۷</sup> ۵۷۸ھ میں عبدالملک نے امیہ کو معزول کر کے سجستان اور خراسان کے دونوں صوبے حجاج کے ماتحت کر دیے۔ حجاج نے مہلب بن ابی صفہ کو خراسان کا حاکم مقرر کیا۔ ۵۸۲ھ میں حرث بن قطنہ کو مہلب نے ترکوں کی سرکوبی پر مامور کیا تھا۔ حرث نے اس مہم کے دوران ایک فقرہ یزید کے بارے میں کہا جو مہلب تک پہنچ گیا۔ مہلب نے اسے برہنہ کر کے بیس کوڑے لگوائے۔ اس کے بعد حرث نے مہلب کو قتل کرنے کی قسم کھا لی۔ مہلب کو اس کا بھی علم ہو گیا چنانچہ اس نے حرث کو طلب کیا۔ آخر حرث اور ثابت دونوں بھائیوں نے باہم مشورہ کر کے اپنے تین سو سواروں کے ساتھ موسیٰ بن عبداللہ بن خازم کے پاس جا کر پناہ حاصل کر لی۔<sup>۸</sup>

- 
- ۱- طبری: ج ۵، ص ۱۳۳ - ۲- ایضاً - ۳- ابن خلدون: ج ۵، ص ۱۸۷ -
  - ۴- طبری: ج ۵، ص ۱۳۳ تا ۱۳۶ - ۵- ابن خلدون: ج ۵، ص ۱۸۸ پیعد -
  - ۶- ایضاً: ج ۵، ص ۱۹۷؛ طبری: ج ۵، ص ۱۵۵ تا ۱۵۸ -
  - ۷- طبری: ج ۵، ص ۲۹۷ تا ۳۰۷؛ ابن خلدون: ج ۵، ص ۱۹۷ -
  - ۸- طبری: ج ۵، ص ۳۰۸ تا ۳۳۳؛ ابن خلدون: ج ۵، ص ۲۲۹ تا ۲۳۱ -

اب ہم ناول کے اصل پلاٹ اور اس کے ہیرو موسیٰ بن عبداللہ سے متعلق بیان کردہ واقعات کا جائزہ لیتے ہیں۔ شرر نے موسیٰ بن عبداللہ کے بارے میں لکھا ہے کہ اس کے والد نے اسے ماورالنہر کے کسی علاقے میں جا کر پناہ لینے کو کہا تھا۔ موسیٰ کو طرخون والی صغد نے پناہ دی لیکن پھر ایک خاص واقعے کی بنا پر اسے وہاں سے نکلا پڑا اور بالآخر اس نے ترمذ میں قدم جما لیے۔ ابن خلدون نے موسیٰ بن عبداللہ کے واقعات اس طرح بیان کیے ہیں :

”جن دنوں عبداللہ بن خازم بنو تمیم کے ساتھ حراسان میں لڑ رہا تھا اسی زمانہ میں ان لوگوں کی مخالفت کی وجہ سے اس نے نیشاپور کا قصد کیا اور پھر اس خیال سے کہ بنو تمیم اہل مرو سے سارس نہ کر لیں اپنے لڑکے موسیٰ کو حکم دیا کہ اسباب و مال لے کر نہر بلخ عبور کر جاؤ تاکہ کسی بادشاہ کے ہاں جا کر ہم پناہ گریں ہوں یا کسی محفوظ قلعہ میں قیام اختیار کریں۔ پس موسیٰ مرو سے دو سو سواروں کے ساتھ روانہ ہوا۔ راستے میں اس کے ہمراہیوں کی تعداد حارسو ہو گئی۔ علاوہ ان کے کچھ اور لوگ بنو سلم کے بھی آ ملے۔ قم پر پہنچا تو لڑائی ہوئی۔ موسیٰ نے کامیابی کے ساتھ اہل قم کے مال و اسباب کو لوٹ کر نہر بلخ عبور کیا اور بخارا میں پہنچ کر والی بخارا سے اس کا حواستگار ہوا۔ والی بخارا نے عبد الملک کے خوف سے انکار کر دیا۔ تب وہ ملوک ترک کے پاس گیا۔ انھوں نے بھی ڈر کر انکاری جواب دیا۔ سمرقند پہنچا۔ طرخون والی صغد نے ٹھہرنے کی اجازت دی۔ ایک مدت تک مقیم رہا۔ اسی زمانہ قیام میں اس کو اپنے والد عبداللہ بن خازم کے مارے جانے کی خبر ملے مگر اس نے اپنے مقام سے حرکت نہ کی۔

شدنی، امر کسی شخص نے اس کے ہمراہیوں میں ایک صغدی کا مقابلہ کیا۔ اتفاق یہ کہ صغدی اس کے ہاتھ سے مارا گیا، جس کی وجہ سے طرخون والی صغد نے موسیٰ کو مع اس کے ہمراہیوں کے اپنے شہر سے نکال دیا۔ وہ کتب پہنچا۔ والی کش اس کی مدافعت نہ کر سکا اور طرخون سے امداد چاہی۔ موسیٰ اس کے مقابلے پر نکلا اس وقت اس کے ہمراہ سات سو سوار تھے، لڑائی ہوئی، صبح سے شام تک لڑائی کا بازار گرم رہا۔ موسیٰ کے اکثر آدمی زخمی ہوئے۔ . . . موسیٰ کتب سے نکل کر ترمذ پہنچا اور قلعہ کے باہر قیام کیا۔ قلعہ نہر کے کنارے پر بنا ہوا تھا۔ والی ترمذ نے اس کو قلعے میں نہ داخل ہونے دیا۔ موسیٰ نے تحائف و ہدایا بھیج کر اس سے راہ رسم بڑھائی۔ اکثر سیر و شکار میں اس کے ہمراہ رہنے لگا۔ ایک روز والی ترمذ نے موسیٰ کی دعوت کی۔ موسیٰ مع اپنے ایک سو سواروں کے شریک دعوت ہوا۔ کھانا کھانے کے بعد والی قلعہ نے موسیٰ کو واپس جانے کے لیے کہا، اس نے نکلے سے انکار کر دیا اور کہا ”اس قلعہ میں یا تو میں رہوں گا یا میری قبر بنے گی۔“ والی قلعہ نے سختی کی۔ لڑائی ہوئی۔ موسیٰ نے اہل قلعہ کے ہت سے آدمیوں کو مار ڈالا اور بادشاہ ترمذ کو نکال کر قلعہ پر قبضہ کر لیا۔ بعد اس کے بادشاہ ترک کے پاس گیا اور امداد چاہی۔ اس

۱۔ ابن اثیر نے اس سلسلے میں لکھا ہے کہ : ”اہل صغد کا قدیم دستور تھا کہ سال میں ایک روز سوار صغد کے لیے دسترخوان پر شراب اور عمدہ عمدہ کھانے چن کر رکھتے تھے۔ کوئی شخص اس کے قریب نہ جائے ہاتا تھا۔ اور جو شخص اس میں سے کھا لیتا تھا اس سے معرکہ آرائی ہوتی تھی، جو حریف اپنے مقابل کو مار ڈالتا وہی دسترخوان کا مالک ہوتا تھا۔ موسیٰ کے ہمراہیوں میں سے ایک شخص نے اس رسم کی کیفیت دریافت کی لوگوں نے بتلایا اس نے دسترخوان پر بیٹھ کر جو کچھ تھا کھا لیا۔ دسترخوان بچھانے والے کو معلوم ہوا تو وہ غصے میں بھرا ہوا آیا اور اس عری نژاد کو جنگ کے لیے طلب کیا۔ مقابلہ ہوا صغدی مارا گیا۔ والی صغد نے موسیٰ کو بلا کر کہا ”میں نے تم کو ٹھہرایا، پناہ دی اس کے معاوضے میں تم نے میرے سوار کو مار ڈالا۔ اگر میں نے پناہ نہ دی ہوتی تو میں تم کو مار ڈالتا، پس اسی میں خیر ہے کہ شہر چھوڑ کر نکل جاؤ۔“ چنانچہ موسیٰ مع اپنے ہمراہیوں کے صغد سے نکل کھڑا ہوا۔ (ابن اثیر : کابل، ج ۴، ص ۴۰۳)۔

۲۔ طبری نے بھی صغد سے نکالے جانے کے واقعے کو لکھتے ہوئے اہل صغد کی اس رسم کو تفصیل سے بیان کیا ہے جس کا ذکر ابن اثیر کے بیان بھی موجود ہے اور شرر نے اس روایت میں تھوڑی سی رنگ آمیزی کی ہے۔ ملاحظہ ہو طبری : ج ۵، ص ۲۹۶، ۲۹۷۔

نے انکار کیا۔ رفتہ رفتہ ابن خازم کے ہمراہی موسیٰ سے آملے جس سے اس کی قوت بڑھ گئی۔ اکثر اوقات وہ قلعہ سے نکل کر نواح پر متصرف ہو جانا۔

جب امیر گورنر ہو کر خراسان گیا اور موسیٰ پر فوج کشی کے قصد سے روانہ ہوا اور بکیر نے مخالفت پر کمر باندھی تو وہ بکیر کی بغاوت فرو کرنے کو لوٹ آیا۔ پھر ایک خزاعی سپہ سالار کے ساتھ موسیٰ کی گوشمالی کو فوجیں روانہ کیں، جنہوں نے موسیٰ کا ترمذ میں محاصرہ کیا۔ والی ترمذ دوبارہ بادشاہ ترک کے پاس استعانت و استمداد کو گیا۔ وہاں سے ایک عظیم الشان لشکر لے کر واپس ہوا اور قلعہ کے ایک طرف مورچہ قائم کیا۔ موسیٰ اول وقت عربوں سے لڑتا اور دوسرے وقت ترکوں سے۔ تین مہینے تک اسی عنوان سے لڑائی جاری رہی۔ ایک روز شب کے وقت موسیٰ نے ترکوں پر حملہ کر دیا اور بہت سے سپاہیوں کو مار ڈالا۔ لشکرگاہ میں مال و اسباب و آلات حرب جو کچھ تھا لوٹ لیا۔ موسیٰ کے ہمراہیوں میں سے صرف سولہ آدمی کام آئے۔ صبح ہوئی تو خزاعی اور عرب کے لشکر نے ترکوں کو ہزیم خوردہ و پامال دیکھ کر تاسف کیا اور خود بھی موسیٰ کی ان چالوں سے ڈرے۔ اگلے دن عمر بن خالد بن حصین کلابی نے جو موسیٰ کے دوستوں میں تھا، حاضر ہو کر کہا ”چونکہ ہم لوگ مکر ہی کے ذریعے سے فتح یاب ہوئے ہیں اس وجہ سے مناسب ہے کہ تم ہم کو کوڑے مار کر چھوڑ دو۔“ موسیٰ نے اس کو پچاس کوڑے پٹوائے۔ عمر بن خالد اٹھ کر خزاعی کے پاس آیا اور یہ ظاہر کیا کہ ”مجھے ابن خازم نے ہماری دوستی و حمیت و جاسوسی سے متہم کیا ہے اور کوڑے پٹوائے ہیں۔“ خزاعی نے عمر بن خالد کو اسان دی۔ چند دن یہ اس کے پاس ٹھہرا رہا۔ ایک روز عمر بن خالد، خزاعی کے پاس گیا۔ اتفاق سے اس وقت وہ تنہا بیٹھا ہوا تھا، نصیحتانہ کہنے لگا ”تم کو ایسے نازک وقت میں بغیر ہتھیار کے حالی نہ رہنا چاہیے۔“ خزاعی نے فرش کا کنارہ اٹھایا تو اس کے نیچے برہنہ شمشیر رکھی ہوئی تھی۔ عمر نے اٹھا کر وار کر دیا۔ خزاعی نے دم تک نہ لیا، فوراً ٹھنڈا ہو گیا۔ عمر بن خالد بھاگ کر موسیٰ کے پاس آیا۔ خزاعی کا لشکر متفرق و منتشر ہو گیا۔ اکثر سپاہی امن حاصل کر کے موسیٰ کے لشکر میں مل گئے۔ اس کے بعد جب مہلب امیر خراسان ہو کر آیا تو اس نے موسیٰ سے کوئی تعرض نہ کیا بلکہ اپنے لڑکوں کو نصیحتانہ کہتا تھا کہ تم موسیٰ سے احتراز کرنے رہنا کیونکہ اگر یہ مر گیا تو خراسان کی امارت پر کوئی شخص بنو قیس کا آئے گا۔

اس کے زمانہ امارت میں حریت و ثابت پسران قطعہ خزاعی جو اس کے ہمراہ تھے، موسیٰ کے پاس چلے آئے۔ مہلب کے مرنے کے بعد یزید بن مہلب گورنر خراسان ہوا۔ اس نے حریت و ثابت کے مال و اسباب کو ضبط کر لیا اور ان کی لونڈیوں کو گھر میں ڈال لیا اور ان کے برادر اخیان کو قتل کر دیا۔ ثابت فریادی صورت بنائے ہوئے طرحوں کے پاس گیا اور یزید بن مہلب کے ظلم کی شکایت کی۔ چونکہ ترکوں کو ثابت سے ایک قسم کی محبت تھی اس لیے طرحوں کو یزید بن مہلب کی زیادتیوں پر غصہ آیا نیزک اہل صغد، اہل بخارا اور صاعان کو ثابت کی امداد پر جمع کر دیا۔ ثابت ان سبھوں کو لیے ہوئے موسیٰ کے پاس آیا جبکہ عبدالرحمان بن عباس کا گروہ ہرات سے اور ابن اشعث کی جماعت عراق سے اور کابل سے آکر اس کے پاس مجتمع ہو گئی۔ ان سب لوگوں کے جمع ہو جانے سے آٹھ ہزار کی تعداد پوری ہو گئی۔ ثابت و حریت نے موسیٰ سے کہا ”اؤ ہم اور تم اس لشکر کو مرتب کر کے اٹھ کھڑے ہوں اور یزید کو خراسان سے نکال کر تم کو اس کا امیر بنائیں۔“ موسیٰ نے اس خیال سے کہ یہ دونوں خود خراسان پر متصرف ہو کر مجھے مغلوب کر دیں گے اور نیز بعض دوستوں کے سمجھائے سے ثابت و حریت سے کہا ”بفرض محال اگر تم نے یزید کو خراسان سے نکال باہر کیا تو عبدالملک کا دوسرا گورنر آپہنچے گا۔ لہذا مناسب یہ ہے کہ یزید کے عہد کو ماورالنہر سے نکال کر اس پر قبضہ حاصل کر لو۔ چنانچہ ان لوگوں نے ان کو نکال دیا۔ طرحوں اور ترک اپنے اپنے ملک لوٹ گئے اور اہل عرب کی حکومت کو ترمذ میں کوئہ استقلال ہو گیا۔ کچھ مال و اسباب بھی جمع ہو گیا۔ حریت و ثابت ملکی و مالی انتظام کرتے تھے اور موسیٰ برائے نام ان کا امیر تھا۔ اس وجہ سے موسیٰ کے مشیروں نے کہہ سنکر حریت و ثابت کے قتل پر اس کو آمادہ کیا۔ اس اثنا میں عجمیوں کا ایک گروہ جس میں ہسیاطلہ و اہل تبت و ترک تھے حملہ آور ہوا۔ موسیٰ اپنے ہمراہیوں کو لے کر ان کے مقابلے پر آیا۔ بادشاہ ترک دس ہزار فوج لیے ایک ٹیلے پر صف آرا تھا۔ حریت بن قطعہ نے اس پر حملہ کیا اور بادشاہ

برک کو اپنے پر زور حملہ سے ہسپا کر دیا۔ اسی دارو گیر میں ایک تبر حریث کے چہرے پر آ لگا، زخم کاری پڑا تھا، دو دن کے بعد حریث مر گیا۔ شام ہو گئی تھی لڑائی موقوف ہو گئی۔ رات کے وقت موسیٰ نے ترکوں پر شبخون مارا، ایک گروہ کثیر ترکوں کا کام آ گیا۔ موسیٰ کے سپاہی بہت کم مقتول ہوئے اور وہ مظفر و منصور مال غنیمت لیے ہوئے میدان جنگ سے شہر کو واپس ہوا۔ اس کے مشعروں نے کہا ”حریث کا کام تمام ہو گیا اب تم ثابت کا بھی وارا نیارا کر دو۔“ موسیٰ نے انکار کیا رفتہ رفتہ یہ خبر ثابت تک پہنچ گئی۔ اس نے محمد بن عبداللہ خزاعی کو ہماری کی غرض سے موسیٰ کی خدمت میں بھیجا اور یہ سمجھایا کہ ”عربی میں گفتگو نہ کرنا، کوئی دریافت کرے تو یہ کہہ دینا کہ میں ہامیان کے قیدیوں میں سے ہوں اور روزانہ جو خمریں ہوا کریں مجھ سے آ کر کہہ جایا کرنا۔“ چنانچہ محمد بن عبداللہ عرصہ دراز تک اس خدمت کو انجام دیتا رہا۔ ایک روز شب کے وقت بوقت تذکرہ موسیٰ کہنے لگا ”تم لوگ نے حد اصرار کر رہے ہو، اچھا یہ تو بتاؤ کہ اس کو (یعنی ثابت کو) کس وجہ سے اور کیوں قتل کیا جانتے ہو حالانکہ اس سے کوئی بد عہدی اس وقت تک نہیں ہوئی۔“ کسی نے کچھ جواب نہ دیا۔ اس کا بھائی نوح بولا ”بس وقت وہ کل تمہارے پاس آئے گا اس سے پیشتر کہ تم تک پہنچے ہم اس کو اپنے ہمراہ لیے ہوئے کسی شہت گاہ میں چلے جائیں گے اور وہیں قتل کر ڈالیں گے۔“ موسیٰ نے جواب دیا، ”واللہ اس میں تم لوگوں کی ہلاکت ہے۔“ محمد بن عبداللہ یہ سب باتیں سن رہا تھا، مجلس برحاسب ہوتے ہی ثابت سے جا کر ہو جو کہہ دیا۔ عرب ثابت اسی شب کو بیس سواروں کو لے کر نکل لہڑا ہوا۔ صبح ہوتی تو ان لوگوں نے نہ ثابت کو پایا اور نہ اس لڑکے (یعنی محمد بن عبداللہ خزاعی) کو۔ اس سے ان پر یہ امر ثابت ہو گیا کہ وہ ثابت کا جاسوس تھا۔

ثابت ترمذ سے نکل کر حشوا میں جا ٹھہرا اور عرب و عجم کا ایک گروہ کثیر اس کے پاس جمع ہو گیا۔ موسیٰ یہ خبر پا کر ثابت سے جنگ کرنے چلا۔ ثابت نے قلعہ مدی کرلی۔ لڑائی چھڑ گئی۔ اس اثنا میں طرخون اس کی کمک پر آ گیا۔ مجبوراً موسیٰ محاصرہ اٹھا کر ترمذ لوٹ گیا۔ بعد اس کے ثابت، طرخون اہل بخارا، نسف اور کش نے متفق ہو کر اسی ہزار کی جمعیٹ سے ترمذ میں موسیٰ کا محاصرہ کر لیا۔ موسیٰ اور اس کے ہمراہی دل توڑ کر لڑے لیکن کچھ فائدہ نہ ہوا۔ یزید بن ہذیل نے قسم کھائی کہ میں یا تو ثابت کو مار ڈالوں گا یا خود مر جاؤں گا۔ چنانچہ اس غرض کے حاصل کرنے کے لیے ثابت کے پاس آیا اور اس سے امن کا خواستگار ہوا۔ ثابت کے بعض دوستوں نے یزید بن ہذیل کی بد عہدی و بیوفائی سے ڈرایا جس سے اس نے یزید کے دونوں لڑکوں قدامہ و ضحاک کو بطور رہن کے رکھ لیا۔ مگر نابینا یزید بن ہذیل، ثابت کی فکر میں لگا رہا۔ اتفاق یہ کہ زیاد قصیر خزاعی کا لڑکا مر گیا۔ ثابت معمولی کپڑے پہنے ہوئے ہلا ہتھیار اس کی ماتم پرسی کو جا رہا تھا، یزید بن ہذیل نے پہنچ کر سر پر تلوار چلائی۔ زخم ہورا پڑا۔ ثابت تو زمین پر بے ہوش ہو کر گر پڑا اور یزید بن ہذیل بھاگ گیا۔ طرخون نے قدامہ و ضحاک پسران یزید کو قتل کر ڈالا اور ثابت نے زخم کھانے کے ساتویں روز وفات پائی۔ بجائے اس کے طہیر امارت کرنے لگا۔

ثابت کے مرنے کے بعد اس کے ہمراہیوں کے ہاتھ پاؤں ڈھیلے پڑ گئے۔ چستی و چالاکی باقی نہ رہی آپس میں کچھ نا اتفاق بھی ہو گئی۔ موسیٰ نے تین سو آدمیوں کے ساتھ ان پر شبخون مارا۔ طرخون نے کہلا بھیجا کہ تم اپنے ہمراہیوں کو قتل و غارت سے روک لو ہم صبح ہوتے ہی چلے جائیں گے، چنانچہ موسیٰ اسی وقت لوٹ آیا اور طرخون اور کل عجمی کوچ کر گئے۔

پھر جس وقت مفضل امیر خراسان ہوا تو اس نے عثمان بن مسعود کو بسرا فسیری ایک لشکر موسیٰ بن عبداللہ پر حملہ کرنے بھیجا اور مدرک بن مہلب کو بھی جو بلخ میں تھا روانگی کا لکھ بھیجا۔ پس اس نے ہندوہ ہزار کی جمعیٹ سے نہر عبور کی۔ دوسری طرف سے ربیل و طرخون بھی مفضل کے لکھنے کے مطابق عثمان کی کمک پر آ پہنچے۔ سبھوں نے چاروں طرف سے موسیٰ کا محاصرہ کر لیا۔ دو مہینے تک نہایت سختی سے حصار کیے رہے۔ عثمان نے شبخون مارنے کے خوف سے اپنے لشکر کے ارد گرد خندق کھدوائی تھی۔ موسیٰ نے محاصرے سے تنگ ہو کر اپنے ہمراہیوں سے کہا ”ہم سے اب صبر نہیں ہو سکتا آؤ ہمارے ساتھ خروج کرو اور دفعتاً ترکوں پر جا پڑو۔“ کل ہمراہیوں نے اس رائے سے اتفاق کیا اور اس کے ساتھ حملہ کی غرض سے نکلے۔ خروج کے وقت نصر بن سلیمان (اپنے برادر زادہ) کز شہر میں چھوڑ گیا

اور یہ سمجھا گیا کہ اگر میں مارا جاؤں تو دیکھنا شہر عثمان کے سپرد نہ کرنا بلکہ مدرک بن مہلب کے حوالہ کرنا۔

موسلی نے اپنے ہمراہیوں میں سے ثلث آدمیوں کو عثمان کے مقابلہ پر رکھا اور یہ حکم دیا کہ جب تک وہ م سے نہ لڑیں تم پیش دستی نہ کرنا اور بقیہ آدمیوں کو لے کر طرحوں اور اس کی رکاب کی فوج پر حملہ کر دیا۔ موسلی اور اس کے ہمراہیوں نے ایسا پر زور اور قوی حملہ کیا کہ طرحوں سے سوائے بھاگنے کے کچھ نہ بن پڑا۔ ترک و صفد یورش کر کے قلعہ اور موسلی کے مابین آ کر حائل ہو گئے۔ شدت کے ساتھ لڑائی ہوئے لگی۔ ترکوں نے موسلی کے گھوڑے کو زخمی کر دیا۔ اس کے مولیٰ (آراد کردہ غلام) نے گھوڑے پر اپنے پیچھے بٹھا لیا۔ جس وقت موسلی کا گھوڑا گرا تھا اور لوگ اس پر حملہ کر رہے تھے اسی وقت عثمان نے اس کو پہچان لیا تھا اور اس پر حملہ کا قصد کیا لیکن اس سے پہلے ترکوں نے گھوڑے کو زخمی کر کے موسلی کو قتل کر ڈالا تھا۔ عرب کا ایک گروہ کثیر اس معرکہ میں کام آیا۔ جس نے موسلی کی مردانہ زندگی کا خاتمہ کیا وہ واصل عنبری تھا۔ عثمان کے منادی نے قتل و غارت سے رکنے اور لوگوں کے قید کر لینے کی منادی کی۔ نصر بن سلیمان نے ترمذ کو مدرک بن مہلب کے سپرد کر دیا اور مدرک نے عثمان کے حوالے کر دیا۔ معضل نے فتح و قتل موسلی کی بشارت حجاج کو لکھ بھیجی لیکن وہ اس سے خوش نہ ہوا کیونکہ موسلی قبیلہ قیس سے تھا۔ یہ واقعہ ۸۵ھ کا ہے جبکہ پندرہ برس ترمذ پر موسلی کو تصرف کرتے ہوئے گزر چکے تھے۔“

مذکورہ بالا اقتباس سے واضح ہوتا ہے کہ شرر نے اس ناول کے واقعات میں بہت کم تاریخی تصرف کیا ہے۔ انہوں نے لعبت چیز شہزادی نوشین اور قتاق خانم کا اضافہ کر کے واقعات میں دلچسپی پیدا کر لی ہے اور اس کے لیے انہیں طرحوں کے بیٹے ارسلان کا کردار اور رقابت کا عنصر بھی تخلیق کرنا پڑا ہے۔ مندرجہ بالا اقتباس اور ناول کے انجام کے اعتبار سے موسلی کے انجام کے بارے میں اختلاف پیدا ہو گیا ہے۔ ہو سکتا ہے شرر کے پیش نظر کوئی ایسی روایت بھی ہو جس کی رو سے انہوں نے موسلی کے لباس میں قتل ہونے والے کو غلام بتایا ہے اور یہ ظاہر کیا ہے کہ موسلی خود چونکہ غلام کے لباس میں تھا اس لیے بچ نکلا اور اب چونکہ وہ گم نامی کی زندگی گزارنا چاہتا تھا اس لیے اس نے اپنا نام نک بدل دیا۔ اس کے لیے انہوں نے ناول کے پلاٹ میں بھی گنجائش پیدا کی ہے۔

اس ناول میں جو چیز سب سے زیادہ کھشکتی ہے وہ بعض سنین کا غلط اندراج ہے۔ ناول کا آغاز کرتے ہوئے شرر نے لکھا ہے کہ ۵۶۴ھ میں موسلی صفد میں پناہ گزین تھا، جب کہ تاریخ کی رو سے موسلی ۵۶۶ھ میں بھی اپنے والد کے پاس تھا۔ اس کے بعد (۵۶۴ھ کے واقعات کے فوراً بعد) شرر، عبداللہ بن خازم کی شہادت کی خبر سناتے ہیں جب کہ عبداللہ بن خازم ۵۷۲ھ میں شہید ہوئے۔ اسی طرح ایک دو اور مقامات پر سنین غلط ہیں۔

## ۲۰۔ عزیزہ مصر

”عزیزہ مصر“ شرر نے ۹۲ء میں شائع کیا۔ یہ ناول مصر میں امارت طولونیہ کے عہد سے متعلق ہے اور اس میں احمد ابن طولون اور خوارویہ بن احمد بن طولون کے دور کے واقعات مذکور ہیں۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے :

۱۔ ابن خلدون: ترجمہ حکیم احمد حسن الہ آبادی، ج ۵، ص ۲۳۵ تا ۲۴۲، طبری کے یہاں بھی یہ واقعات اسی طرح اور اس سے زیادہ مفصل طور پر بیان ہوئے ہیں، ج ۵، ص ۳۹۶ تا ۴۱۲۔

۲۵۴ء کا واقعہ ہے کہ مصر کا اعلیٰ افسر خراج (کلکٹر) کچھ متردد ہے کہ نیا والی مصر احمد بن طولون انصاف پسند اور رعانا ہو رہا ہے، اس لیے شاید رعایا ابن مبرد کی رشوت رستانی کی اس سے شکایت کر دیں اور وہ اسے برطرف کر دے۔ ابن مبرد حشی نراد تھا اور حرص و طمع کے علاوہ کبر و نخوت بھی اس میں بدرجہ اتم موجود تھی۔ نہ منصور کا غلام تھا جس نے اسے نہ صرف آزاد کر دیا بلکہ انہی دور ولایت مصر میں اپنے خلیفہ بھائی سے اس اسامی پر اس کے تقرر کا حکم بھی حاصل کیا اور اس وقت سے ابن مبرد اس عہدے پر برقرار تھا۔ وہ عوام کو خوب لوٹتا لیکن صرف حاکم کو بلکہ مہکری دارالخلافہ کو بھی نذرانے بھیجا رہا اس لیے اس کے خلاف کوئی شنوائی نہ ہوئی۔

ابن مبرد نے نئے والی احمد بن طولون کو بھی ششے میں انارنے کے لیے فیصلہ کیا کہ اسے انک لا کہ دینار کا نذرانہ پیش کیا جائے۔ اس رقم کے حصول کے لیے اس نے اپنے مالک منصور کی مصریہ نوی حولانا کو ناکا حو عزیزہ مصر کہلاتی تھی اور اس کا سوہر منصور انک خلیفہ کا بیٹا اور انک خلیفہ کا بھائی ہونے کے باوجود موحودہ خلافت کا معسوب تھا۔ خلافت نے اسے استہاری مجرم قرار دے رکھا تھا۔ ابن مبرد اسے مصباحین سے اپنے مصوون اور بریسائون کے بارے میں بیدار خیال کر رہا تھا کہ اسے عزیزہ مصر کی آمد کی اطلاع ملی۔ ابن مبرد نے اس کی دولت اور حسن کی تعریف شروع کی تو وہ متحیر ہوئی اور جب ابن مبرد نے اسے نقاب الٹ دینے کو کہا تو وہ برہم ہو گئی اور اسے سخت مسکھنے لگی۔ ابن مبرد نے حولانا کو ایک دن کی مہلت پر پانچ لاکھ دینار اور وہ قیمتی قالن نس کرنے کا حکم دیا حو منصور بغداد سے اڑا لانا تھا۔ عزیزہ مصر نے انکار کیا تو اس نے منصور کے گرفتار کر لینے کی دھمکی دی۔ اس کے بعد ابن مبرد نے جب مزید نوہین آزمز زبان استعمال کی تو عزیزہ مصر نے قابو ہو گئی اور صدری کے اندر سے نمدہ نکال کر پہلے ہی وار میں اس کا ایک کان اڑا دیا، دوسرا وار کرنے سے پہلے ہی ابن مبرد کے مصاحب اور غلام درسان میں حائل ہو گئے اور حولانا کو گھیر لیا۔

حولانا کے گرفتار ہونے ہی معلوم ہوا کہ ابن طولون آ رہا ہے۔ ابن مبرد نے فوراً حولانا کو تہہ خانے میں قید کے لیے بھیجا اور خود پٹی بندھوا کر استقبال کو دوڑا۔ ابن طولون اور اس کے درمیان انتظامی امور پر گفتگو ہوئی۔ ابن طولون نے شکایت کی کہ رعایا ہر خراج کے معاملے میں سختی کی جاتی ہے۔ ابن مبرد نے کہا کہ وہ دو چار دن میں ایک لاکھ دینار نذرانہ پیش کرے گا۔ ابن طولون نے کہا پہلے اس نذرانے کے حصول کا ذریعہ بتائے۔ ابن مبرد بہت گھبرایا۔ اتنے میں ابن طولون کی نظر اس کے ترک غلاموں پر پڑی، اس نے ان کی تعداد دریافت کی۔ گفتگو ہو رہی تھی کہ بلوائیوں کا ایک گروہ اندر داخل ہو گا اور انہوں نے ابن مبرد کو پکڑ کر پیشا شروع کر دیا۔ ابن طولون نے مداخلت کی، ماجرا سنا اور ابن مبرد کو حکم دیا کہ فوراً شہزادی عزیزہ مصر کو پیش کرے۔ لوگوں نے اس کے غلاموں کے ساتھ جا کر شہزادی کو تہہ خانے سے بے ہوش حالت میں برآمد کیا۔ ہوس آنے پر شہزادی سے کیفیت سنی، اس نے بتایا کہ ابن مبرد اس کے شوہر منصور ابن المتوکل علی اللہ کا آزاد کردہ غلام ہے، شہزادی کو دھوکے سے ہلا کر رقم کے لیے مجبور کر رہا تھا۔ ابن طولون نے شہزادی کو اپنے بیٹے بخاریہ اور اس کے آدمیوں کے ساتھ رخصت کیا۔ ابن مبرد نے بتایا کہ المنتصر نے جب اپنے والد خلیفہ المتوکل کو قتل کرایا تو اس نے منصور کو بھی مصر سے بلوایا۔ منصور نے ابن مبرد کے سپرد

یہ کام کیا کہ وہ جولیانہ سے اس کی شادی کرا دے۔ اسی خدمت کے صلے میں منصور بغداد سے ابن مبرد کے لئے پروانہ اسارت خراج لایا تھا۔

ابن طولون نے سننے کے بعد قبضہ کیا کہ بغداد سے ابن مبرد کے بارے میں حکم آنے تک وہ لوگوں کی قید میں رہے گا۔ اس نے بلوائیوں سے اس کی تحویل کی رسید لے لی اور کونوال شہر ابن دغنه کو بلوا کر ابن مبرد کے زن و فرزند اور مال مکان اس کی حفاظت میں دے دیے۔ اس فیصلے سے ابن طولون لوگوں میں فوراً مقبول ہو گیا۔

گھر پہنچ کر جولیانہ نے منصور کو تمام ماجرا سنایا اور استفسار کیا کہ امرا نے بغداد منصور کے خلاف کسوں ہو گئے ہیں۔ منصور نے بتایا کہ اس کے دادا معتصم باللہ نے غلطی سے ترک غلام جمع کرنے شروع کئے۔ جب ان غلاموں نے رعایا کو ستانا شروع کیا تو اس نے ان کے لئے نیا شہر سامرہ آباد کیا۔ معتصم کے بعد پانچ چھ سال تک اس کا بیٹا الواثق باللہ خلیفہ رہا۔ پھر ۳۲۵ھ میں اس کا بیٹا جعفر متوکل (منصور کا باپ) خلیفہ بنا۔ اس نے بڑے بڑے محمد کو نظر انداز کر کے منصور کو والی مصر مقرر کیا، محمد نے ترک غلاموں کے ساتھ مل کر متوکل کو قتل کرا دیا اور خود خلیفہ بن گیا اور المنصور باللہ لقب اختیار کیا۔ ایک موقع پر جب منصور بھی اپنے بھائی کے پاس بغداد میں تھا، اس نے جشن کا اہتمام کیا اور ایک ایرانی قالین منگوا کر بچھایا جس پر ناجدار عجم نیرویہ بن برویز کی تصویر بنی تھی اور نیچے لکھا تھا ”میں نیرویہ بن برویز ہوں میں نے سلطنت کی پوس میں اپنے باپ کو مار ڈالا مگر چھ ماہ سے زیادہ حکومت کرنا نصیب نہ ہوا“۔ منتصر یہ پڑھ کر افسردہ و ماول ہوا، اس نے قالین منصور کو دے کر فوراً مصر چلے جانے کا حکم دیا۔ اس فقرے کے پڑھنے کے بعد سے خلیفہ بخار اور درد سر میں مبتلا ہو گیا، طبیب خاص ابن طفور کو قفسد کھاوانے کے لئے بلایا، اس نے ایک ہزار اشرفی رشوت لے کر زہر بلا شتر لگا دیا جس سے المنتصر چل بسا۔ پھر ترکوں نے متوکل اور مستنصر کی اولادوں کو محروم کر کے معتصم کے بیٹے احمد ابوالعباس کو المستعین باللہ کے لقب سے خلیفہ بنا دیا جو اس وقت برائے نام خلیفہ ہے اور سب کچھ ترک سردار کرتے ہیں۔ اس کے بعد منصور اور جولیانہ نے ابن طولون اور اس کے بیٹے کی دعوت کا اہتمام کیا۔

عبدالعزیز بن مروان نے اپنی ولایت مصر کے زمانے میں قسطنطین سے دو میل کے فاصلے پر نیل کے کنارے ایک خوب صورت باغ بنایا تھا جہاں آج کل خارویہ تفریح میں مصروف رہتا اور اس کا شیر بیر زریق بھی ہمراہ ہوتا۔ خارویہ نے جس دن سے جولیانہ کو دیکھا تھا اس کا عاشق ہو گیا تھا۔ اس نے اپنے ایک عیار دوست جمل سے مشورہ کیا تو اس نے بتایا کہ اگر ابن مبرد بچ جائے اور ابن دغنه کو آہ کار بنا لیا جائے تو جولیانہ حاصل ہوسکتی ہے اور یہ کام جمیل نے اپنے ذمے لیا۔

جمیل نے ابن دغنه کی سادہ لوحی سے فائدہ اٹھا کر اسے چالاکی سے باور کرایا کہ ابن طولون خود بھی ابن مبرد کو بچانا چاہتا ہے اسی لئے اسے لوگوں کی سپرد داری میں دیا ہے۔ نیز امیر کو منصور سے کوئی ہمدردی نہیں صرف جولیانہ کی دلداری کے لئے اسے ابھی تک بغداد نہیں بھیجوا یا۔ اس کے بعد دو چار ملاقاتوں میں ہی اس نے ابن دغنه کو شیشے میں اتار لیا اور اسے شہر والوں کو ابن مبرد کا طرف دار بنانے پر لگا دیا۔ جلد ہی کئی با اثر تاجر ابن مبرد کے علائقہ طرف دار ہو گئے۔ جمیل نے ابن دغنه کے ذریعے ملک التجار ابوالحوفل دیساطی سے بھی

راہ و رسم پیدا کر لی جس کے پاس ابن مبرد اسیر رہا۔ اب ابن مبرد صرف قید تھا زنجیریں جمیل نے کھلوا دی تھیں۔ پھر جمیل، ابن حوقل کے گھر میں ابن مبرد سے ملتا رہا، آخر ابن حوقل سے ایک درخواست خلیفہ کے نام لکھوائی کہ ابن مبرد کا جلد کوئی فیصلہ کیا جائے ورنہ وہ اسے رہا کر دے گا۔ جمیل نے ابن مبرد کو خارویہ کی آرزو سنائی، اس نے پورا کرنے کا وعدہ کیا۔ ایک روز اچانک خبر مشہور ہوئی کہ ابن مبرد ابن حوقل کی قید سے نکل بھاگا۔ لوگ شکایت لے کر امیر کے پاس گئے، اس نے کہا قیدی ان کی حراست میں تھا اس پر وہ لاجواب لوٹ گئے۔ ابن طولوں اپنی جگہ پر متردد تھا کہ اب وہ اس کے خلافت سے کسیدہ تعلقات سے فائدہ اٹھائے گا۔ منصور اور جولیان بھی پریشان تھے۔ دو ماہ بعد جمیل نے خارویہ کو بتایا کہ ابن مبرد بغداد سے منصور کی گرفتاری کے لیے لشکر لائے گا اور ابن طولوں کے مزاحم ہوئے بغیر رات کو ہی منصور اور جولیان کو گرفتار کر کے لوٹ جائے گا۔ راستے میں ابن حوقل شہزادی کو خرید منگوائے گا اور خارویہ کے پاس بھج دے گا۔

ابن حوقل کے غلام کامور نے ایک دن آ کر بتایا کہ ابن مبرد سکیم میں کامیاب رہا ہے، وہ ترک سرداروں ناصر اور وصف سے مل کر ایک ہزار ہمدانوں کے ساتھ آ رہا ہے، منصور جولیان اور ان کی تمام دولت کو لے جائے گا، اس کے بعد ناصر فوج کشی کر کے ابن طولوں کو سزا دے گا۔ اس نے ابن حوقل کو پیغام دیا کہ وہ ابن مبرد کو رات جیل مقطم کی گھاٹوں میں ملے۔ ابن حوقل جب جمیل کے ہمراہ جیل مقطم کی گھاٹوں میں پہنچا تو ابن مبرد جولیان اور خوب صورت ترک کنزوں کو مال و اسباب کے ساتھ لے واپس آ رہا تھا۔ اس نے بتایا کہ منصور اور وہ نارینی قابین نہیں مل سکا۔ اس کے بعد ابن مبرد اس قرارداد کے ساتھ روانہ ہو گیا کہ وہ عسقلان میں ٹھہرے گا، ابن حوقل خود آئے اور شہزادی سمیت کنزیں خرید لے۔

جولیان کے اغوا کے ایک ہفتہ بعد ناصر دس ہزار ترک سواروں کے ساتھ فسطاط پہنچا لیکن جیل مقطم سے نکلتے ہی اسے یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ مصری لشکر نیار کھڑا ہے۔ مصری لشکر چار ہزار تھا۔ جنگ شروع ہوئی۔ لڑنے لڑنے رات ہو گئی، خارویہ نے بیس شیر اور پچیس جیتے ترکوں پر جھوڑ دیے۔ ترک بھاگ نکلے، ناصر گرفتار ہو گیا۔ ابن طولوں نے ناصر کو حکم دیا کہ وہ اسیر شدگان میں سے اپنے پانچ آدمی جہاں چاہے بھیج دے اور ان سے کہے کہ پندرہ دن کے اندر منصور، جولیان، اس کے عمل کے سب لوگوں اور دولت کو یہاں پہنچائیں۔ اس نے ناصر کو کڑی نگرانی میں تاریک قید خانوں میں رکھنے کا حکم دیا۔

جمیل اور ابن حوقل نے اب خارویہ کو بھی ابن طولوں کے خلاف سازش میں شریک کر لیا، اسے مصر کی ولایت کے سبز باغ دکھائے اور کہا کہ ناصر نہ لوٹا تو ابن مبرد جولیان کو لے کر روپوش ہو جائے گا۔ طے پایا کہ خارویہ قیدیوں کا معائنہ کرے، داروغہ سے کہہ دے کہ جمیل جس قیدی کو خارویہ کے پاس لانا چاہے اس کے ہمراہ کر دیا جائے۔ ابن طولوں کو معلوم ہوا کہ خارویہ قیدیوں کو شیروں کے آگے ڈالتا ہے تو اسے غیر مستحسن قرار دیا، بالآخر ترک اسیروں کی حد تک داروغہ کو پروانہ لکھ دیا کہ جنہیں خارویہ طلب کرے انہیں اس کے پاس بھیج دیا حایا کرے۔

عسقلان میں آبادی سے باہر عین ساحل پر ابن حوقل اور ابن مبرد خیموں میں تھے۔ ابن حوقل نے ابن مبرد کو ناصر کی ناکامی کی تفصیل سنائی اور بتایا کہ خارویہ سے مل کر انہوں



نے باغر کو چھڑا لیا ہے، دمیاط نک اسے کشتی میں لایا گیا تھا وہاں سے جمیل روئی کے جہاز میں اسے لا رہا ہے۔ جہاز پہنچا، باغر اور جمیل بھی ان سے آملے، روئی اترنے لگی۔ معلوم ہوا کہ جولیانہ کو بھی دوسرے لونڈی غلاموں کے ساتھ شہر میں ٹھہرا رکھا ہے۔ اتنے میں کچھ لوگوں نے ان پر حملہ کر دیا، باغر اور ابن حوقل زخمی ہو کر بھاگ نکلے، ابن مبرد اور جمیل مارے گئے۔ حملہ آور خود ابن حوقل کے ملاح اور ان کے ساتھی تھے۔ حاکم شہر یحییٰ بن موسیٰ آ پہنچے، حالات پوچھے، ابن شمسون نے تفصیل سنائی۔ اس نے داد دی اور شہر کی ناکہ بندی کرائی مگر معلوم ہوا کہ ابن حوقل جولیانہ اور غلاموں کو لے کر غائب ہو گیا ہے۔

ابن شمسون اور ابوالہول یحییٰ کی ہدایت کے مطابق ابن طولون کو اطلاع دینے جا رہے تھے کہ کوہسار مقطم کی گھاٹوں میں انہوں نے ہر شکوہ جنازہ دیکھا، معلوم ہوا کہ ابن طولون کا انتقال ہو گیا ہے۔ چار پانچ روز بعد ابن مبرد کے قاتلوں کے نام کا ڈھنڈورا پٹوا کر اشتہاری مجرم قرار دیا گیا۔ ابوالہول وغیرہ نے خفیہ طور پر معلوم کیا تو پتہ چلا کہ باغر زخمی ہو کر بغداد پہنچا ہے اور اس نے خارویہ کو حکم بھیجا ہے کہ مصر کی حکومت اور جولیانہ کا وصال چاہتے ہو تو قاتلوں کو اسیر کر کے بغداد بھیجو۔ بغداد سے یحییٰ کی گرفتاری کے احکام بھی جاری ہوئے۔ ابوالہول اور اس کے ساتھیوں نے نک جہتی کا حلف اٹھایا اور سب خفیہ طور پر ایک کشتی کے ذریعے دمیاط اور وہاں سے جہاز میں شام کو روانہ ہو گئے۔

ادھر ابن حوقل راہبوں کا لباس پہنے سب لونڈی غلاموں کو اسی روپ میں لے حاضر ہوا۔ ان میں جولیانہ بھی راہب کے لباس میں تھی۔ سو راہبات تھیں جو دراصل سب لونڈیاں تھیں۔ خارویہ نے ابن حوقل کو اس لباس کی داد دی۔ جولیانہ نے خارویہ سے ابن حوقل کی شکایت کی کہ وہ سازش میں شریک تھا۔ ابن حوقل نے کہا وہ منصور کی تلاش کرے گا اس لیے قصور معاف کر دیا جائے۔ شہزادی نے خاوند کے آنے تک اسی جوگنوں کے لباس میں رہنے کا فیصلہ کیا۔ ابن حوقل نے خارویہ کو تنہائی میں بتایا کہ منصور کی تلاش محض ایک چکمہ ہے اس کی بغداد سے واپسی تک جولیانہ خارویہ سے مانوس ہوگئی تو وہ منصور کے قتل کی خبر سنا دے گا ورنہ کچھ ناامیدی کے کلمات کہہ کر پھر دو چار ماہ کے لیے نکل جائے گا۔ اب خارویہ نے روزانہ شہزادی کو سیر شکار میں مصروف رکھ کر اس کے دل سے منصور کا خیال مٹانے کی کوشش شروع کر دی۔

ان واقعات کے تین ماہ بعد ابوالہول وغیرہ کو بیت المقدس میں ایک عیسائی سے معلوم ہوا کہ ابن حوقل عزیزہ مصر کو خارویہ کے پاس پہنچا کر ایک ہفتہ ہوا خود بغداد کو گیا ہے، انہوں نے طے کیا کہ تین آدمی افریقہ میں منصور کی تلاش میں جائیں، دو وہاں رک کر ابن حوقل کی واپسی کا انتظار کریں، ایک بغداد جا کر دریافت حال کرے کہ ابن حوقل کس مشن پر گیا ہے۔ اس دوران مصر کے پانچ سو آدمیوں کو مختلف لوگوں کی طرف سے خط بھیجوائے جائیں کہ خارویہ عزیزہ مصر سے زبردستی شادی کرنا چاہتا ہے، اس طرح شورش پیدا ہوگی اور خارویہ خائف رہے گا۔ یہ بھی طے ہوا کہ ابن حوقل کو قتل کر کے مشہور کیا جائے کہ وصیف اور باغر نے قتل کرا دیا تاکہ بغداد و مصر کے تعلقات خراب ہو جائیں۔ ابوالہول ایک رفیق کے ساتھ وہاں ٹھہرا، ایک بغداد روانہ ہوا اور ابن شمسون دو رفیقوں کے ساتھ افریقہ چلا گیا۔

شہزادی کو وہاں ٹھہرے ایک برص گزر گیا، اس نے خارویہ کی خواہشات کے سامنے

ہتھیار نہ ڈالے۔ ابن دغنه نے بتایا کہ ابن حوقل کا خط آیا ہے کہ باغر وغیرہ بہت لالچی ہیں۔ رقم مانگتے ہیں اور ابن مبرد کے قاتلوں کی گرفتاری کے متقاضی ہیں۔ جلد ہی لشکر کشی کرنے والے ہیں۔ اس نے ترک افسروں کو رقم دے کر ساتھ ملا دیا ہے وہ خود بھی فوج کے ساتھ ہوگا۔ عین حنک میں ترکوں کی اکثریت ان کے ساتھ مل جائے گی۔ اس مقصد کے لیے پانچ لاکھ دینار بھجوائے جائیں، نیز فوج مرتب کر کے دمشق پہنچیں۔ خارویہ نے سرداروں کو فوج مرتب کرنے کا حکم دیا۔ ابن دغنه کو کہا کہ وہ عاملوں کو خط لکھیں کہ مصر میں شاہزادی کے بارے میں خطوط لکھنے والوں کو گرفتار کریں۔ ابن دغنه نے بتایا کہ ابن مبرد کے قاتلوں نے افریقہ میں منصور کو ڈھونڈ نکالا ہے اور معلوم ہوا ہے وہ اسے لے کر آ رہے ہیں۔

ان واقعات کے دو ماہ بعد دمشق کے باہر غوطہ دمسق میں وہ چھ دوست اور منصور یک جا بیٹھے تبادلہ خیال کر رہے تھے۔ ایک دوسرے کی کارکردگی اور حالات کا جائزہ لیا گیا۔ معلوم ہوا بغداد سے لشکر روانہ ہونے والا ہے اور مصر سے پچاس ہزار کا لشکر چل پڑا ہے۔ پھر انہوں نے اپنے آئندہ پروگرام کا خاکہ مرتب کیا۔ سب ابوالہول کی فرودگاہ پر چلے گئے۔ چند دن بعد دمشق کے مشرق میدان میں دونوں لشکر آمنے سامنے بھیے۔ عزیزہ مصر خاموش ہے اور خارویہ اسے تسلی دیتا ہے کہ اس معرکے کے بعد وہ اسے منصور سے ملا دے گا جو افریقہ میں زندہ ہے۔ جنگ شروع ہوئی، ایک گھنٹے بعد ابن حوقل لشکر بغداد سے مصری جھنڈا لے نکلا، اس کے ساتھ نصف سے زیادہ ترک، لشکر بھی خارویہ سے آ ملا۔ اس طرح بغداد کے لشکر کو شکست ہوئی۔ فوج کے بعد خارویہ نے بغدادی لشکرگاہ کا معائنہ کیا، لشکریوں سے خطاب کیا، انعامات دیے، تنخواہ میں اضافے کا اعلان کیا۔ ابن حوقل نے رات خارویہ سے کہا آج شہزادی کو شادی پر مجبور کیا جائے کیونکہ لشکری آج خوش ہیں اور کوئی مداخلت نہ کرے گا۔ شہزادی کو بلایا تو اس نے کہا اسے منصور کی خیریت کا پیغام ملا ہے وہ دمشق میں ہے۔ خارویہ نے کہا یہ غلط ہے وہ شہید ہو چکا ہے۔ پھر اس نے قاضی کو بلا کر زبردستی نکاح پڑھوا لیا۔ لشکر میں فوراً مبارک سلامت کی دھوم مچی۔ آدھی رات کو جب وہ حجلہ عروسی میں گیا تو دلہن نے پہلے تو منہ نہ کھولا، پھر خود ہی وہ اس سے لپٹ گئی اور ایک ہاتھ سے خنجر اس کے سینے میں پیوست کر کے منہ پر ہاتھ رکھ دیا۔ جب وہ مر گیا تو اس نے دلہن کا لباس اتار کر غلاموں کا لباس پہنا۔ وہ دراصل شہزادی کی لونڈی قہرمانہ تھی جسے ناواقف مشاطاؤں نے دلہن بنا دیا تھا۔ شہزادی باہر غلاموں کے لباس میں موجود تھی۔ دونوں خاموشی سے چلتی ہوئیں لشکرگاہ سے باہر نکلیں جہاں منصور موجود تھا۔ قہرمانہ نے ہی یہ سارا انتظام کیا تھا۔ ابوالہول وغیرہ بھی آ گئے، انہوں نے بتایا کہ ابن حوقل جب خارویہ کے خیمے سے نکلا تو انہوں نے فوراً اسے قتل کر دیا۔ پھر وہ فوراً روانہ ہوئے۔ فسطاط میں پہنچ کر دربار کیا اور لوگوں کو مطلع کیا، انہوں نے پورے تعاون کا یقین دلایا۔ دوسری صبح لشکری حیران رہ گئے۔ ابن حوقل اور خارویہ کی لاشیں لیے خارویہ کے بیٹے کو جانشین بنائے ہوئے لوٹے۔ شہر والوں نے انہیں اس شرط پر داخل ہونے کی اجازت دی کہ حکومت عزیزہ مصر اور منصور کی نگرانی میں ہوگی۔

تحقیقی جائزہ

عزیزہ مصر کے پہلے چار ابواب میں سرور نے جو واقعات بیان کئے ہیں ان میں پہلی بات تو یہ کہ ابن مبرد مصر کا حاکم خراج تھا، دوسری یہ کہ ۵۲۵ھ میں احمد بن طولون والی مقرر

ہو کر آیا، تیسرے یہ کہ ابن مبرد کو منصور نے اپنے بھائی المنتصر کو کہہ کر حاکم خراج مقرر کرایا تھا اور اس وقت وہ خود امیر مصر تھا، چوتھے یہ کہ یہ دور المستعین کی خلافت کا تھا، پانچویں یہ کہ ترک اس قدر قوت حاصل کر گئے تھے کہ وہ خلیفہ گرن گئے تھے، چھٹے یہ کہ المتوکل علی اللہ کے قتل میں اس کے بیٹے المنتصر کا ہاتھ تھا اور وہی المتوکل کے بعد خلیفہ بنا، ساتویں یہ کہ ۵۲۵ء میں احمد بن طولون کے بیٹے خارویہ کی عمر تقریباً سترہ برس تھی، اور آٹھویں یہ کہ حاکم خراج ابن مبرد بڑا ظالم تھا، اس نے احمد بن طولون کو رشوت دینے کی کوشش کی لیکن اس نے نہ لی بلکہ اس کے وہ ترک غلام لے لیے جن کی بدولت اس کی آن بان قائم تھی۔

یہ امر تاریخی اعتبار سے درست ہے کہ احمد بن طولون ۵۲۵ء میں امیر مصر مقرر ہوا اور یہ بھی کہ اس وقت ابن مدبر مصر کا حاکم خراج تھا (شرر نے نام ابن مبرد لکھا ہے)۔ ابن مدبر بہت راشی اور ظالم تھا۔ یہ امر بھی صحیح کہ اس نے احمد بن طولون کو بھی نذرانہ دے کر اپنا ہم نوا بنانا چاہا لیکن اس نے نذرانہ قبول نہ کیا، جس سے دونوں میں چپقلش شروع ہو گئی، لیکن بالآخر ابن مدبر کو ہار مانی پڑی اور یہ بھی صحیح ہے کہ ابن مدبر کی شان شوکت اس کے ترک غلاموں کی بدولت تھی جنہیں ابن طولون نے بڑی حکمت سے اس سے حاصل کر لیا۔ اس ضمن میں کتب تاریخ کے بیانات یہ ہیں :

۵۲۵ء میں مصر میں دولت طولونہ کی بنیاد پڑی۔ اس کا بانی احمد بن طولون تھا۔<sup>۱</sup> رمضان ۵۲۵ء میں ابن طولون مصر میں داخل ہوا۔ اس وقت یہاں کے حاکم خراج ابن مدبر کا مصر میں سکھ جا ہوا تھا۔<sup>۲</sup> ۵۲۵ء میں جب ازجور حج کو چلا گیا نو معتز نے ابن طولون کو مصر میں اسامت کے منصب پر مامور کیا۔<sup>۳</sup>

مقریزی کا بیان ہے کہ ابن مدبر بڑا بد دماغ اور بد طبیعت شخص تھا۔ اپنے عہدے کو قائم رکھنے کے لیے اس نے ہدایا اور تحائف کے ذریعے ابن طولون کو ملانے کی کوشش کی لیکن ابن طولون اس سے بھی زیادہ عالی دماغ تھا، اس نے واپس کر دیا۔ اس سے ابن مدبر ابن طولون سے بدگمان ہو گیا اور شقیہ خادم اور مصر کے عباسی نامہ نگار کو ملا کر بغداد میں اس کے خلاف سازش شروع کر دی۔ ابن مدبر کی شان و شوکت غوری غلاموں سے قائم تھی۔ ابن طولون نے انہیں حسن تدبیر سے اپنے یہاں بلا لیا۔ ان کے ہشتے ہی ابن مدبر کی ساری ہیبت جاتی رہی۔ اس وقت اس نے ابن طولون کو مصر سے بٹانے کی خفیہ کوشش شروع کر دی۔ ابن طولون کو اس کا علم ہو گیا لیکن اس نے ابن مدبر پر اس کو ظاہر نہ ہونے دیا۔ یہ معتز کی خلافت کا آخری زمانہ تھا۔ اس کے بعد مہندی خلیفہ ہوا۔ اس نے مصر کے ساتھ اسکندریہ بھی اس کے متعلق کر دیا۔ ابن طولون نے یہاں کے عامل اسحق بن دینار کو اپنے ماتحت کی حیثیت سے اس کے عہدہ پر برقرار رکھا۔ اسکندریہ کی ولایت کے بعد ابن طولون کا وقار اور زیادہ بڑھ گیا۔ ابن مدبر کو اس کا یہ اعزاز بہت شاق گزرا لیکن سوائے خاموشی کے کچھ نہ کر سکتا تھا۔ چنانچہ آخر میں اس کو ابن طولون کے سامنے جھکنا پڑا۔<sup>۴</sup> مقریزی نے ابن مدبر کی سازش اور اس کے قید ہونے کے حالات بہت تفصیل سے لکھے ہیں۔<sup>۵</sup>

۱- ابن خلکان : ج ۱، ص ۵۵۔ ۲- مقریزی : خطط، ج ۲، ص ۱۰۵؛ ابن اثیر : ج ۲، ص ۶۱۔  
۳- الکندی : کتاب الولاۃ، ص ۲۱۱، ۲۱۲۔ ۴- مقریزی : ج ۲، ص ۱۰۵، ۱۰۶۔  
۵- ایضاً : ج ۲، ص ۱۰۵ تا ۱۰۷۔

کندی کا بیان ہے کہ مصر کا شعبہ خراج ابن مدبر کے ہاتھوں میں تھا۔ ایک مرتبہ، معتمد نے مصر کا خراج جلد بھیجنے کے متعلق ابن طولون کو ناکید کی، اس نے جواب دیا کہ خراج کا شعبہ دوسرے شخص کے ہاتھ میں ہے اس لیے اس حکم کی تعمیل سے قاصر ہوں۔ اس جواب پر معتمد نے مصر کا شعبہ خراج اور اس کے ساتھ نامی سرحدوں کی حفاظت بھی اس سے متعلق کر دی اور وہ مصر، اسکندریہ اور شام کی وسیع ولایت کا حاکم ہو گیا۔<sup>۱</sup>

منصور کا کردار شرر کا تخلیقی معلوم ہوتا ہے کیونکہ المتوکل کے بٹوں میں اس نام کا کوئی پٹا نظر نہیں آتا۔ المتوکل کے تین بٹوں کے نام کتب تواریخ میں ملتے ہیں۔ المعتز، المنتصر اور موید۔ المتوکل نے خلافت کے لیے جانسنی کے سلسلے میں المنتصر کے مقابلے میں المعتز کو ترجیح دی تھی۔<sup>۲</sup> المعتز سے متعلق واقعات کو شرر نے منصور سے منسوب کر دیا ہے۔

یہ امر تاریخی اعتبار سے درست ہے کہ المتوکل نے حب المعتز کو ولی عہد بنانا چاہا تو المنتصر نے باپ کی مخالفت شروع کی۔ المتوکل نے سردار المنتصر کو طاعنے لگوا کر اس کی اہانت کی۔ بعض کتب تواریخ کی رو سے المنتصر بھی اپنے باپ کے قتل کی سارس میں شریک تھا اور شرر نے المنتصر کی وفات کے بارے میں جو بیان دیا ہے اس کی بھی کتب تواریخ سے تصدیق ہوتی ہے کہ ابن طیفوری نے زہر آلود نشتر سے اس کی فصد کھولی جس سے وہ صرف چھ ماہ خلافت پر متمکن رہنے کے بعد مر گیا۔<sup>۳</sup>

اس امر کی بھی کتب تواریخ سے تصدیق ہوتی ہے کہ ترک غلام اور سپاہی اس قدر قوت حاصل کر گئے تھے کہ درحقیقت ترک سرداروں کو خلیفہ گر کی حیثیت حاصل ہو گئی تھی۔<sup>۴</sup>

ابن طولون کے امیر بننے کے وقت خارویہ کی جو عمر بیان کی گئی ہے ہو سکتا ہے وہ صحیح ہو لیکن اس کے بارے میں کوئی صحیح سن پدائش نہیں ملتا۔ شرر نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ یہ خلیفہ المستعین کا دور خلافت تھا۔ یہ امر تاریخی اعتبار سے صحیح نہیں۔ ابن طولون المعتز کے عہد میں امیر مصر مقرر ہوا، المستعین اس سے تین برس پیسٹر معزول ہو چکا تھا۔

چھٹے باب میں ”خلافت بغداد کی پولیٹیکل حالت“ کے عنوان سے المعتز سے پہلے کے کچھ تاریخی حالات پر روشنی ڈالتے ہوئے لکھا ہے کہ معتصم کو ترک غلام جمع کرنے کا شوق تھا جو بظاہر بڑے فرمان بردار تھے۔ رفتہ رفتہ ان کا ہورا ایک لشکر بن گیا۔ انہوں نے عرب شرفا اور رعایا کو ستانا شروع کیا کہ معتصم کو ترک غلاموں کے لیے نا شہر سامرہ آباد کرنا پڑا۔<sup>۵</sup> دوسرے یہ کہ معتصم کے بعد پانچ چھ سال تک اس کا بیٹا الواثق باللہ خلیفہ رہا۔ تیسرے یہ کہ ۸۳۲ء میں واثق کی وفات پر معتصم کا دوسرا بیٹا یعنی واثق کا بھائی جعفر الملقب بہ متوکل علی اللہ تحت خلافت پر متمکن ہوا جسے اس کے بیٹے المنتصر نے ترک غلاموں باغر وغیرہ کے

۱- کندی : کتاب الولاء، ص ۲۱۴ تا ۲۱۷۔

۲- طبری و ابن اثیر : حالات بذیل سنہ ۸۳۵ء، ابن اثیر، ج ۲، ص ۲۹۔

۳- ابن خلدون : ج ۳، ص ۲۸۰، بعد : یعقوبی : ج ۲، ص ۶۰۱، بعد : سیوطی : ص ۲۳۲، بعد۔

۴- ایضاً۔ ۵- سیوطی : ۱۴۲ : تاریخ الخلفاء، ص ۳۴۰، بعد۔

ساتھ مل کر ۵۲۳ء میں قتل کروا دیا۔<sup>۱</sup> شرر نے ناول میں ایک واقعہ بیان کیا ہے کہ ایک دن المنتصر کے دربار میں ایک قیمتی ایرانی قالین بچھایا گیا جس پر شیروہ کی تصویر بنی ہوئی تھی اور اس کے نحے عبارت لکھی تھی کہ اس نے اپنے باپ کو مل کیا لیکن خود بھی حکومت پر نا دیر قائم نہ رہ سکا۔ اس بیان کے سلسلے میں جلال الدین سوطی کے یہاں روایت ماتی ہے اور یہ بھی کہ اس کے بعد المنتصر نے بیماری کی وجہ سے قصد کھلوائی اور ابن طیفوری نے زہر آلود لستر سے فصل کھولی جس کی بنا پر المنتصر بھی شیروہ کی طرح باپ کے قتل کے بعد صرف چھ ماہ حکومت کر کے مر گیا۔

آٹھویں تا گیارہویں باب میں کوئی امر تاریخی حقائق سے متعلق نہیں، ان ابواب کا بیشتر حصہ خبالی اور رومانی ہے۔ بارہویں باب میں شرر نے بیان کیا ہے کہ ابن مدبر کے فرار کے بعد سے باغر لشکر لے کر ابن طولون پر حملہ آور ہوا اور فسطاط پہنچ کر مقابلہ کیا۔ یہ واقعات بھی تاریخی اعتبار سے مستند نہیں۔ اس میں شبہ نہیں کہ مصر کی امارت پر متعین ہونے کے دس بارہ سال بعد ابن طولون نے دو تین جنگیں لڑیں، لیکن کسی جنگ میں بھی یہ صورت نہیں ہوئی کہ کسی لشکر نے احمد ابن طولون پر چڑھائی کی ہو اور مصر پہنچا ہو، بلکہ خود ابن طولون نے انطاکیہ اور دیگر شہروں کی طرف پیش قدمی کی۔ علاوہ ازیں اس باب میں بیان کردہ یہ امر بھی تاریخی اعتبار سے صحیح نہیں کہ ۶۶۲ تا ۵۲۶ء کے دوران کسی لشکر کی قیادت باغر ترکی نے کی کوئیکہ باغر اس سے بہت عرصہ قبل ۵۲۵ء میں قتل ہو گیا تھا۔<sup>۲</sup> یہ امر ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ ابن طولون کے امیر مصر مقرر ہونے کے وقت المعتز کی خلافت تھی نہ کہ المستعین کی، اس لیے اس امارت کے دس بارہ برس بعد بھی یہ ظاہر کرنا کہ المستعین باللہ ہی خلیفہ ہے بہت بڑا تاریخی سہو ہے، تیرہویں باب میں ابن طولون کی شوکت اور قوت کا جو بیان ہے کتب تواریخ اس کی تصدیق کرتی ہیں۔

چودھویں باب میں ابن طولون کے غلاموں کی شان اور خود ابن طولون کے مزاج کا ذکر ہے، پندرہویں باب میں بعض مسامات کا ذکر ہے جو جغرافیائی اعتبار سے درست ہیں۔ سولہویں باب میں کوئی تاریخی واقعہ نہیں۔ سترہویں باب میں ابن طولون کی اچانک وفات اور خارویہ کے امیر مقرر ہونے کا ذکر ہے، ابن طولون کا انتقال ۵۲۰ء میں ہوا۔ اٹھارہویں باب میں شرر نے لکھا ہے کہ خارویہ امیر مقرر ہو گیا لیکن بغداد میں اس کے خلاف فضا تیار ہو رہی تھی۔ باغر بغداد میں وصف سے مل کر خارویہ کو دھمکی آمیز پیغامات بھیجا رہا تھا۔ یہ بات تاریخی اعتبار سے درست نہیں۔ سطور ماقبل میں ہم ذکر کر چکے ہیں کہ خارویہ ۵۲۰ء میں ابن طولون کی وفات پر امیر مقرر ہوا اور باغر، ابن طولون کے امیر مقرر ہونے سے بھی پہلے ۵۲۵ء میں قتل کر دیا گیا تھا۔ اسی طرح وصف بھی ۵۲۵ء میں باغی سپاہیوں کے ہاتھوں قتل ہو گیا تھا۔<sup>۳</sup> ان حالات میں شرر کے بیانات تاریخی اعتبار سے بے بنیاد ہیں۔

ایسویں تا بائیسویں باب کے واقعات ماسوائے چند مقامات کے ناموں کے تخیلی ہیں۔ تیسویں باب میں شرر نے دکھایا ہے کہ خارویہ مصر سے لشکر جرار لے کر نکلا اور دمشق

۱- تاریخ الخلفاء، ۴۳۶: طبری: ج ۳، ص ۹۸ - بعد - ۲- طبری: ج ۳، ص ۱۳۵ - بعد -

۳- یعقوبی: ج ۲، ص ۶۱۴: طبری: ج ۳، ص ۲۴۹، ۲۵۰ -

کے باہر امریکا عساکر خلافت سے مقابلہ ہوا۔ ترکوں میں سے ایک بڑا گروہ عین دوران جنگ خارویہ سے مل گیا جس سے عساکر خلافت کو شکست ہو گئی۔ باغر اور وصیف بھاگ نکلے۔ اسی رات خارویہ اپنے خیمے میں قتل ہوا۔

اس باب میں بیاں کردہ سارے واقعات تاریخی اعتبار سے لے بنیاد ہیں۔ سطور ماقبل میں ہم بیان کر چکے ہیں کہ باغر اور وصف، ابن طولون کی امارت سے بھی پہلے قتل ہو چکے تھے اس لیے تقریباً تیس سال بعد انہیں پھر مدان حگ میں لانا محض ایک فرضی داستان ہے۔

خارویہ نے عساکر خلافت کے خلاف ۵۲۷ھ میں لاسکر کشی کی تھی۔ اس سلسلے میں کتب نوارخ کے بیانات کا خلاصہ یہ ہے: ابن طولون کے بعد اس کا لڑکا ابوالجش خارویہ باپ کا جانشین ہوا۔ اس کو (خلفہ) موفق کی شام پر لاسکر کسی کا خطرہ تھا۔ اس لیے احمد واسطی اور سعدالایسر کو فوجیں دے کر شام روانہ کیا۔ موفق خود بھی فوج لے کر بڑھا۔ قنسرین اور عواصم کے باشندوں نے دونوں مقام بغیر مزاحمت کے حوالے کر دے۔ دمشق میں مقابلہ ہوا لیکن موفق انہیں شکست دے کر شہر میں داخل ہو گیا۔ خارویہ اس وقت مصر میں تھا۔ اس کو یہ خبریں ملیں تو وہ صفر ۵۲۷ھ میں شام پہنچا۔ فلسطین میں اب نہر دونوں کا مقابلہ ہوا۔ خارویہ نے بھی شکست فاس کھائی اور قسطنطین لوٹ گیا۔ اس کی واپسی کے بعد سعد الایسر خارویہ کی محفوظ فوج لے کر پہنچا اور موفق کو شکست دے کر دمشق واپس لے لیا اور یہاں خارویہ کا خطبہ پڑھا جائے لگا، اس کے بعد خارویہ ذی قعدہ ۵۲۷ھ میں شام آیا اور ایک جرم میں سعد کو قتل کر کے عرم ۵۲۷ھ میں دمشق میں داخل ہوا اور اسحاق بن کنداجیق کو ناعروان میں شکست دے کر سرمن رائے تک اس کا تعاقب کرتا چلا گیا، لیکن پھر فوجی افسروں نے دونوں میں صلح کرا دی اور اسحاق نے اپنے حدود حکومت میں خارویہ کے نام کا خطبہ جاری کر دیا۔ اس کے بعد خارویہ اور موفق میں بھی صلح ہو گئی اور موفق نے تیس سال کے لیے خارویہ اور اس کی اولاد کے نام مصر و شام کی حکومت کا قبائلیہ لکھ دیا اور خارویہ نے اس کے نام کا خطبہ جاری کر دیا۔<sup>۱</sup>

شرر کے زیر بحث بیانات سے ظاہر ہوتا ہے کہ دمشق کے باہر جنگ خارویہ کے قتل سے ایک روز پیشتر ہوئی۔ خارویہ ۳ ذی الحجہ ۵۲۸ھ کو قتل ہوا اور سطور بالا میں جس جنگ کا ذکر ہے وہ ۵۲۷-۵۲۸ھ میں ہوئی۔ قتل سے ایک روز پہلے کی جنگ کا سوال اس لیے نہیں پیدا ہوتا کہ خلافت بغداد کے ساتھ اس کے اختلافات کا خاتمہ معتمد ہی کے زمانہ میں ہو چکا تھا۔ معتمد کے زمانے میں دونوں کے روابط میں اور ترقی ہوئی۔ خارویہ نے معتمد کی تخت نشینی کی تبریک میں بیس قیمت ہدایا پیش کیے تھے۔ معتمد نے اس کے صلے میں مصر کے خراج کی باقی ماندہ رقم میں سے کل دو لاکھ دینار سالانہ کے حساب سے لے کر مزید تین لاکھ سالانہ پر فرات سے برقہ تک کی حکومت کا سی سالہ قبائلیہ خارویہ اور اس کے لڑکے کے نام لکھ دیا اور ۵۲۸ھ میں بارہ ہارچے کا خلعت، نلوار، تاج اور مالائے مروارید عطا کیا۔ ۵۲۸ھ میں خارویہ کی لڑکی ”قطرۃ الندی“ (قطرہ شبنم) سے شادی کر کے طولونی خاندان کی عزت افزائی کی۔<sup>۲</sup> اس لیے اس دور

۱- ابن اثیر ج ۷، ص ۱۳۷، ۱۳۸ - ۲- کندی: کتاب الولاء، ص ۲۳۳ تا ۲۳۸۔

۳- ایضاً: ص ۲۴۰ تا ۲۴۲؛ مقریزی: ج ۲، ص ۱۱۶، ۱۱۷۔

میں عسا کر خلافت سے کسی جنگ کا سوال ہی خارج از تصور ہے۔  
 ۵۲۸۲ میں خارویہ کو اس کے غلاموں نے سوتے میں ذبح کر دیا۔<sup>۱</sup> ان حقائق سے معلوم ہونا ہے کہ اس ناول کا تقریباً ہشتر پلاٹ اور واقعات محض تخیلی اور تخیلی ہیں۔

## ۲۱۔ جوہائے حق

جوہائے حق تین جلدوں میں شرر کا ضخیم ترین ناول ہے۔ یہ پہلی بار ۱۹۱۷ء اور ۱۹۲۱ء میں دل افروز میں بالاقساط چھپا۔ جوہائے حق اپنی تکنیک اور زمانی بھیلاؤ کے اعتبار سے نہ صرف شرر کے ناولوں میں بلکہ اردو ناول نگاری میں ایک انفرادیت رکھتا ہے۔ شرر نے ایک بہت وسیع کینوس کا انتخاب کیا ہے۔ موضوع کے اعتبار سے اس میں نوع ہے، اسے حضرت سلمان فارسیؑ کی سوانح بھی کہا جاسکتا ہے، خام المرسلین حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی سیرت بھی قرار دیا جاسکتا ہے اور طلوع اسلام کے قبل سے لے کر حضرت عمر فاروقؓ کی خلافت کے آغار تک کی اسلامی تاریخ اور عربوں کی معاشرت کا مرقع بھی کہا جاسکتا ہے۔ شرر نے جس ہنروری سے ان سب پہلوؤں کو نباہا ہے وہ انہیں کا حصہ ہے۔ جس ترتیب یا انداز میں انہوں نے نہ ناول پیش کیا ہے اگر اسی ترتیب سے واقعات کی تحقیق اور ان کی بحث کی جائے تو طوالت اور خط مبحث کا اندیشہ ہے، اس لیے ہم واقعات کو ان کی نوعت کے اعتبار سے الگ الگ ترتیب دے کر بحث کریں گے۔ پہلے ہم حضرت سلمانؓ کی زندگی سے متعلق بیان کردہ واقعات کا جائزہ لیں گے، پھر اس عہد کی عام عرب معاشرہ، سیاسی حالات اور عقاید، پھر طلوع اسلام سے آخر تک بنان کردہ تاریخی واقعات اور سیرت رسول مقبولؐ سے متعلق بیانات کا جائزہ لیں گے۔

شرر نے ناول میں حضرت سلمان فارسیؓ کی زندگی کے جو حالات و واقعات بیان کیے ہیں ان کا خلاصہ حسب ذیل ہے:

حضرت سلمان فارسیؓ کا اصل نام ماہ بہ نہا، وہ علاقہ رام ہرمز کے شہر جیز میں (موجودہ اصفہان کے قریب) ایک پارسی گھرانے میں پیدا ہوئے۔ ان کا والد بودرخشاں اپنے گاؤں کا سردار تھا اور اس وقت کے ساسانی تاجدار فارس کا رشتہ دار تھا۔ عقیدے کے اعتبار سے وہ مجوسی تھا اور شہر جیز کے آتسکدے کی خدمت کو اپنا فرض سمجھتا تھا۔ ماہ بہ بودرخشاں کے اکلوتے ناز پروردہ بیٹے تھے۔ انہیں گھر میں ہی زرتشتی عقاید کی تعظیم دی گئی اور لڑکپن کی طرح گھر میں ہی پالا گیا۔ ایک دفعہ مکان کی تعمیر میں والد کی مصروفیت کی وجہ سے ماہ بہ کو کھیتوں کی خبر گیری کے لیے جانا پڑا۔ راستے میں مسیحیوں کا گر جا نظر آیا، مسیحیوں کے جوش عقیدت کو دیکھ کر ماہ بہ بھی گرجے میں چلے گئے۔ مقتدا کے حسن سلوک اور عیسائیوں کے طریق عبادت سے متاثر ہوئے اور کھیتوں پر جانے کی بجائے شام تک وہیں بیٹھے رہے۔ ماہ بہ کو عیسائیت پسند آئی لیکن ساسانی قلمرو میں مجوسیوں کو عیسائی بنانے کی سزا موت تھی، اس لیے مقتدا نے مشورہ دیا کہ اگر ماہ بہ دین مسیحی قبول کرنا چاہتے ہیں تو ملک شام میں چلے جائیں۔ واپسی پر والد نے تاخیر کے بارے میں استفسار کیا تو ماہ بہ نے سچ سچ بتا دیا اور

عیسائیوں کے طارق عبادت کی تعریف کی۔ اس سے والد کو اندیسہ لاحق ہوا اور ماہ بہ کو زحیریں پہنا کر قد کر دیا گیا۔ اسیری کے دوران ماہ بہ کے بعض ہم سنوں کو ان کے پاس بھیجا جانا کہ ماہ بہ کو مجوسیت کے برحق ہونے پر قائل کریں۔ ان میں سے ایک دو خود ماہ بہ کے ہم خیال ہو گئے اور انہیں کی وساطت سے مقتداے نصاریٰ سے نامہ و پیام ہوا اور ایک دن ماہ بہ کو قید سے چھڑا کر ارض شام کی طرف جانے والے قافلے کے ہمراہ کر دیا گیا۔ اس وقت ماہ بہ کی عمر پندرہ برس تھی۔

دو ماہ کی صحرا نوردی کے بعد ماہ بہ دمشق پہنچے اور مانطوس فرقی کے سب سے بڑے مسیحی مقتدا لینوس سے مل کر اس کے بیروؤں میں شامل ہو گئے۔ ماہ بہ نے پہلے الہیں جتنا بے نفس اور بے ریا سمجھا تھا اتنا ہی ان میں مل کر ان کی ریاکاریوں کو دیکھ کر اپنی شمولیت پر افسوس ہوا۔ لینوس بہت خود غرض اور لالچی تھا، اس نے سونے چاندی کی مٹھوریں بھر رکھی تھیں۔ حب وہ مرا نو ماہ بہ نے اس کی ریاکاریوں کا انکشاف کیا۔ لوگوں نے ثبوت پا کر لسوس کی لاس کو سولی پر لٹکا کر سنگ ناری کی اور یوحنا کو اس کا حاسین بنایا۔ چند روز بعد حب یوحنا مر گیا تو لوگوں نے ماہ بہ کو اس کا حاشین بنانا چاہا لیکن وہ نہ مانے بلکہ یوحنا کی وصیت کے مطابق موصل میں جیروم نامی عابد و مراقض شخص کے پاس پہنچے، لیکن اس کی بے علمی نے ماہ بہ کی تسکینی کو اور بڑھا دیا اور وہ مارے مارے پھرے لگے، پھر مانوی فرقی کے مقتدا سرزنہ سے ملے اور اس کے فرقی کے عقاید سیکھے۔ پھر جیروم کے بتائے ہوئے اسقف بطرس سے ماننے عمورہ گئے اور حب وہ بھی مر گیا تو انطاکیہ کے راہب بونی فیس کے پاس گئے۔ دس برس وہاں رہے اور اس کے مرنے پر اس کی وصیت کے مطابق بھیرا کے پاس بصری گئے۔ اس طرح ماہ بہ ۱۵ برس کی عمر میں گھر سے اکل کر ستر برس سے زیادہ کی عمر تک حق کی جستجو میں سرگرداں رہ چکے تھے لیکن بھیرا نے خود بھی دلی بے اطمینانی کا اظہار کیا اور کہا کہ چالیس برس سے وہ انک نئی رسالت کا مستطر ہے اور نجات کا راستہ یہی ہے کہ ماہ بہ جنوبی صحرا میں گھس کر اس شمع رسالت کو تلاش کرے جو قرین قیاس ہے کہ منور ہو کر نور پھیلا رہی ہو گی۔

ماہ بہ بھیرا کی ہدایت کے مطابق بصری سے روانہ ہو کر گرتے پڑتے شہر تبوک سے آگے بنی غسان کی سرزمین میں پہنچے، قوم نمود کے آثار دیکھے، نئی کنانہ کے شیخ سے معلوم ہوا کہ دومة الجندل سے مشرق کی طرف دس فرسخ پر پہاڑ کے دامن میں چشمے کے کنارے بنی کلب کے خیمے ہیں۔ ان سے ایک فرسخ پر پہاڑ کی گھاٹیوں میں زکریا نامی سینکڑوں برس کی عمر کا بوڑھا مدتوں سے بالکل خاموش بیٹھا ہے۔ ماہ بہ زکریا کے پاس پہنچے تو اس نے کوئی توجہ نہ دی۔ ماہ بہ بھی مرعب ہی مراقبے میں بیٹھ گئے۔ چوبیس گھنٹے تک مراقبے کی حالت رہی۔ آخر زکریا نے ماہ بہ سے کہا کہ اس کی روحانی زبردستیوں نے پچاس برس بعد زکریا کو زبان کھولنے پر مجبور کر دیا ہے۔ اپنی گفتگو میں زکریا نے ماہ بہ کے استفسار پر بتایا کہ اصل مسیحیت توحید ہے۔ پولوس نے ختنہ کو موقوف، خنزیر کو حلال اور مسیح کو خدا کا بیٹا بنا کر مذہب کو مسخ کر دیا، اب اصل مذہب کی آخری یادگار خود زکریا ہے۔ اس نے کہا کہ اب وہ دوسری صبح طلوع ہونے سے پہلے مر جائے گا ناکہ نئی نبوت کا سلسلہ تبلیغ شروع ہونے وقت یہ حجت پوری ہو کہ کوئی سچا پیرو مسیح باقی نہیں رہا۔ زکریا نے یہ بھی



کہا کہ مرنے کے بعد اسے غسل دے کر دفن کر دیا جائے اور پھر ماہ بہ ارض حجاز کو جائے ،  
 نئے نبی کی پہچان یہ ہوگی کہ وہ مکہ چھوڑ کر یثرب جائیں گے ، ان کی پشت مبارک پر مہر  
 نبوت ہوگی ، وہ ہدیہ قبول کر دیں گے لیکن صدقہ کی چیز خود نہیں لیں گے ۔ پھر زکریا نے  
 ماہ بہ کو گواہ کر کے کلمہ توحید پڑھا اور نبی آخر الزمان صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان کا اقرار  
 کیا ۔ اس کے بعد زکریا مر گیا ، ماہ بہ نے وصت کے مطابق اسے غسل دے کر قبر کھود کر  
 دفن کیا اور اس کی بکریاں لے کر بنی کلب میں آئے ۔

دو چار دن بعد بنی کلب کا ایک قافلہ مکہ جا رہا تھا ، ماہ بہ نے اپنی بکریاں قافلے کے  
 سردار کی نذر کر کے ساتھ لے چلنے کی درخواست کی ۔ انہوں نے ماہ بہ کو ایک اونٹ پر بٹھا لیا  
 لیکن وادی القریٰ میں پہنچ کر انہیں اپنا زر خرید غلام بتا کر شمعون نامی ایک یہودی کے  
 ہاتھ بیچ دیا ۔ ماہ بہ نے یہودی کی اس غلامی میں سخت ترین اذیتیں برداشت کیں ، سخت مشقت  
 کی اور یہودیوں کی مار بھی سہی ۔ وادی القریٰ میں اس غلامی کے زمانے میں ماہ بہ کو آنحضرتؐ  
 کی رسالت اور اس کے بعد کے حالات کا علم ہوا ۔ لوگوں سے انہیں یہ بھی پتہ چلا کہ آپؐ کے  
 ساتھیوں نے مکہ سے یثرب ہجرت فرما لی ہے ۔ شمعون کی بیٹی ان دنوں یثرب میں تھی اور اس  
 نے ایوب نامی یہودی سے شادی کے لیے آپؐ کے قتل کی شرط لگا رکھی تھی ۔ شمعون نے ماہ بہ  
 کو یثرب روانہ کیا کہ وہ ہرڈویہ (بنت شمعون) کو اس کے ارادوں سے باز رہنے کی تاکید کر  
 کے واپس لے آئے ۔ ماہ بہ یثرب پہنچے اور ایک دن ایوب کے باغ میں کھجوریں توڑنے میں  
 مصروف تھے کہ آپؐ کی ہجرت یثرب کی خبر سنی ۔ ایک شام ماہ بہ اپنے آقاؤں سے چھپ کر قبا  
 میں آپؐ کی خدمت میں پہنچے ، صدقے کے طور پر کچھ کھجوریں پیش کیں جو آپؐ نے خود  
 نہ لیں بلکہ احباب سے کھا کھا لیں ۔ کچھ عرصہ بعد ماہ بہ کچھ کھجوریں لے کر پھر آپؐ کی  
 خدمت میں حاضر ہوئے اور ہدیہ کے طور پر پیش کیں ، آپؐ نے قبول فرمائیں ۔ ایک دن آپؐ  
 ایک جنازے کے ساتھ قبرستان میں گئے ہوئے تھے کہ ماہ بہ نے موقع پا کر پشت مبارک پر خاتم  
 نبوت دیکھی اور آپؐ کے قدموں میں گر پڑے ، اپنی روداد سنائی ۔ آپؐ نے سن کر پھر سب  
 اصحاب کو جمع کر کے دوبارہ ماہ بہ سے حال سنانے کی فرمائش کی ۔ ماہ بہ اسی دن اسلام لے  
 آئے اور بارگاہ نبوت سے سلمان نام پایا ۔ اس واقعے کے ایک ہفتے بعد جنگ بدر ہوئی ، جس کے  
 فوراً بعد یہود بنی قیسقاع کو معاہدے کی خلاف ورزی پر مدینے سے نکال دیا گیا ۔ حضرت سلمانؓ  
 نے وادی القریٰ میں جا کر آپؐ کے ارشاد کے مطابق شمعون سے مکاتیب کی بات کی ۔ شمعون نے  
 چالیس اوقیہ سونا مانگا اور تین سو کھجور کے درخت اگانے کی شرط لگائی ۔ آپؐ نے اصحابؓ کو  
 پودے جمع کرنے کا اور حضرت سلمانؓ کو گڑھے کھودنے کا حکم دیا ۔ گڑھے کھد گئے تو  
 آپؐ نے اپنے دست مبارک سے پودے بٹھا دیے جو ایک ماہ میں اتنے بڑھے کہ سال میں نہ بڑھتے ۔  
 حضرت سلمانؓ پھر حاضر ہوئے تو آپؐ نے سونے کا ایک انڈا ، جو کسی نے نذر کیا تھا ،  
 حضرت سلمانؓ کو دیا ، وہ اسے شمعون کے پاس لے گئے ۔ ہرڈویہ نے بد نیتی سے اسے پہلے چالیس،  
 پھر اسی اور پھر سو اوقیہ کے ہاتھوں سے تولی لیکن وہ ہر بار بھاری رہا اور اس طرح مکاتیب کی رقم  
 ادا ہونے پر حضرت سلمانؓ کو غلامی سے نجات ملی ۔

حضرت سلمانؓ آزادی پا کر استغاثوس کے ساتھ مدینہ پہنچے تو مسلمان اس وقت آپؐ کی  
 قیادت میں میدان احد میں داد شجاعت دے رہے تھے ۔ اس کے بعد حضرت سلمانؓ کا قیام مدینہ

ہی رہا اور تمام واقعات ان کی نظر سے گزرتے رہے۔ ہجرت کے ساتوں سال جنگ خندق کے قلع پر حضرت سلمانؓ نے ہی خندق کھودنے کا مشورہ دیا تھا۔ حضرت سلمانؓ نے حضرتؓ کی مہم میں بھی شریک ہوئے جو ہرقل کے خلاف روانہ ہوئی تھی لیکن رومی اسلامی لشکر نے پہنچنے سے پہلے ہی ہٹا کر رکھے تھے اور آپؐ تبوک میں ایک ماہ قیام کر کے لوٹ آئے تھے۔ ان کے بعد اس ناول میں حضرت سلمان فارسیؓ کی زبانی حضرت عمر فاروقؓ کی خلافت کے ابتدائی ور اور فتح بصری دکن کے حالات بیان ہوئے ہیں۔

حضرت سلمان فارسیؓ کے بارے میں شیخ اکبر محی الدین ابن عربی کی کتاب محاضرات الابرار میں دی گئی معلومات درج ذیل ہیں :

”حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے سلمان فارسیؓ نے اپنے اسلام لانے کے حالات اس طرح بیان کیے ہیں کہ میں ملک اصفہان (اصفہان) کے ایک گاؤں کا باشندہ تھا۔ میرے والد اپنے گاؤں کے ایک رئیس اعظم تھے اور دنیا میں کوئی چیز ایسی نہ تھی کہ جس سے ان کو مجھ سے زیادہ محبت ہو۔ ان کی زیادہ محبت میرے والد کی تھی۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ انہوں نے مجھ کو گھر سے باہر نکلنے کی ممانعت کر دی، جس طرح لڑکیوں کو ممانعت کر دی جاتی ہے، اور میں نے اپنی زندگی مرد ہونے کے باوجود والد کی محبت کے ہاتھوں سے نانا انداز سے گزاری شروع کر دی۔ ہمارا خاندان عموماً آس پرست تھا، میں اپنی لادینی کے زمانے میں بوسیت میں سرگرم تھا اور اپنے معبود (آتش) کی خدمت میں رات دن اس طرح مصروف رہتا تھا کہ ہر صبح اس کو روشن رکھتا تھا۔ رات دن کے چوبیس گھنٹوں میں کسی گھنٹہ میں تو بڑی بات ہے کسی پیکڈ میں بھی وہ بچھنے نہ پاتی تھی اور میری انتہائی اطاعت یہی تھی کہ میں سوتے جاگتے، اٹھتے بیٹھتے، کھاتے پیتے، غرض کہ ہر وقت اس کا خیال رکھوں۔

میرے باپ چونکہ اپنے گاؤں کے رئیس تھے اس لیے ان کے متعلق ہتھیار سنبھالنے کی ضرورت تھی۔ ایک دن انہوں نے ایک بڑے مکان کی تعمیر شروع کی۔ چونکہ کام بڑا تھا اور ہتھیار سے معارف، مستری اور مزدور لگے ہوئے تھے اور اس کی تعمیر والد کی مشاکہ موافق کرنے والا کوئی نہ تھا، اس لیے ان کو ان میں متعدد دفعہ دھیپ سے گھر اور گھر سے کھیت پر آنا جانا پڑا تھا۔ بالآخر مجبور ہو کر ایک روز مجھ کو بلایا اور کہا: جان پدر! تم کو معلوم ہے کہ میں نے چند دنوں سے ایک مکان کی تعمیر شروع کی ہے اور میں اس میں بہت زیادہ مشغول ہوں اور اس تعمیر کے مجھ کو حد سے زیادہ عہد فرصت کر رکھا ہے۔ آج تک تو میں نے کسی نہ کسی طرح دونوں کاموں کو نباہا۔ کھیتی کی دیکھ بھال کی اور تعمیر مکان کی نگرانی بھی کی لیکن آج تو مجھ کو مکان پر رہنا ضروری ہے۔ اگر میں آج کچھ دیر کو بھی یہاں سے غائب رہا تو خدا جانے یہ معارف کس قسم کی غلطی کریں اور میرے سارے کام کرائے، دنوں کی محنت برباد ہو جائے۔ اس لیے آج کھیت پر تم ہی جئے جاؤ اور وہاں کی دیکھ بھال تم ہی کرو۔ مگر وہاں جا کر کسی اور تماشہ وغیرہ میں مصروف ہو کر دیر نہ لگانا ورنہ میری جان پر بن جائے گی۔ اس قدر مجھ کو اپنی جائیداد کے خاک میں مل جانے کا صدمہ نہ ہوگا جس قدر تمہارے دیر میں آنے کی وجہ سے

۱۔ اکمال فی اسما الرجال میں لکھا ہے کہ اصفہان کے مضافات راسہرمزجی کے باشندے تھے (ص ۵۰۷)، عروج النبوة، اوصاف محمدی اور سیر الصحابہ کا بھی یہی بیان ہے اور شرر نے بھی یہی لکھا ہے۔

۲۔ ان کے والد کا نام مختلف تاریخوں میں بوذخشان، بو درخشان اور نور خشان وغیرہ آیا ہے۔

۳۔ ابن حیان اور حاکم نے حضرت عباس کی روایت سے لکھا ہے کہ حضرت سلمان ایک بادشاہ کے بیٹے تھے۔ حافظ ابن حجر عسقلانی نے بھی فتح الباری میں یہی روایت نقل کی ہے۔ غالباً بادشاہ سے مراد کسی قبیلے اور علاقے کا سردار اور رئیس اعظم ہے۔

۴۔ اوصاف محمدی کے مطابق اس کام کے لیے ایک ضعیفہ مجوسہ بھی ان کے ساتھ ہوا کرتی تھی (ص ۱۶۲)

تکلیف ہوگی اور اپنے تمام ضروری کاموں کو چھوڑ کر مجھ کو تمہاری خیریت معلوم کرنی ہوگی۔ میں والد سے جلد آنے کا وعدہ کر کے ان کھیتوں کو جانے کے ارادہ سے گھر سے چلا کہ جن کا اہتمام میرے سپرد والد نے کیا تھا۔ راستہ میں ایک گرجا پڑا۔ میں نے باہر سے عیسائیوں کی آوازیں سنیں، گھر سے باہر نکلتا تو عمر بھر میں فقط آج ہی نصیب ہوا تھا، اس لیے دل نے تقاضا کیا کہ چل کر دیکھجے کہ اس خوبصورت عمارت کے اندر کیا ہو رہا ہے۔ میں گرجا میں جا گھسا۔ وہاں دیکھا کہ عیسائیوں کا بڑا مجمع ہے جو اپنے طریقہ کی نماز میں مصروف ہے۔ میں چونکہ قیدیوں کی طرح گھر کے جیل خانے میں نظر بند تھا اس لیے مجھ کو اپنے محبوب (آتش) کے سوا کسی اور چیز کی خبر نہ تھی۔ گرجا میں اس طرح جا پہنچا جس طرح کوئی شخص عجائب خانہ میں پہنچتا ہے۔ میں نے ان کو اور ان کی نمازوں کو بہت غور اور استعجاب سے دیکھا اور ان کے خضوع و خشوع کے انداز و بارگاہ خداوندی میں تضرع و العاح، خالق عالم کی حمد و ثناء، غرض یہ تمام چیزیں دل نے بہت پسند کیں اور میری زبان سے بے ساختہ نکل گیا کہ خدا کی قسم یہ دین ہمارے دین سے بدرجہا برتر ہے۔ ان کی یہ عبادت مجھ کو اس قدر پسند آئی کہ نہ مجھ کو یہ خیال رہا نہ میں کہاں جا رہا تھا نہ یہ یاد آیا کہ والد سے جلد واپسی کا وعدہ کر کے آیا تھا، نہ یہ پروا ہوئی کہ میرے انتظار میں والد پر کیا گزرے گی۔ میں تو ان عیسائیوں کی نماز میں ہی محو تماشا رہا۔ حتیٰ کہ سارا دن ختم ہو گیا اور میں گرہے سے باہر نہ آیا، آفتاب غروب ہو گیا۔ جب عیسائی اپنی اپنی نمازوں سے فارغ ہوئے تو میں نے ان سے باتوں میں دریافت کیا کہ تمہارے اس دین کا مرکز کہاں ہے۔ انہوں نے کہا ہمارا مذہبی مرکز ملک شام ہے۔

میں یہ سن کر واپس آیا۔ والد میری اس تاخیر کی وجہ سے سخت پریشان ہو چکے تھے اور میری پریشانی میں ایک یا دو نہیں کئی آدمیوں کو میرا پتہ لگائے کے لیے روانہ کر چکے تھے، اور میری پریشانی میں وہ اپنی ان ضرورتوں کو بھی بہ احسن وجوہ انجام نہ دے سکے تھے جن کے لیے مکان پر ٹھہرے تھے۔ جب میں ان کی خدمت میں حاضر ہوا تو وہ پدرانہ انداز میں فرمانے لگے: بخت جگرم! کیا تم ہم سے وعدہ کر کے نہ گئے تھے کہ ہم جلد از جلد واپس آئیں گے؟ بتاؤ کہ تم اب تک کہاں تھے؟ میں نے ان سے واقعہ کو عفی رکھنا پسند نہ کیا اور صاف صاف کہہ دیا: ابا جان! میں یہاں سے چلا تو راستے میں ایک گرجا ملا۔ اس میں میں نے عیسائیوں کو نماز پڑھتے دیکھا اور ان کا طریقہ عبادت مجھ کو بہت ہی زیادہ پسند آیا اور خدا کی قسم ان کی عبادت کے دیکھنے میں میرا دل ایسا مصروف ہوا کہ مجھ کو یہ خبر بھی نہ ہو سکی کہ آفتاب کس وقت غروب ہوا۔

والد یہ سن کر دیر میں آنے پر زحرو تویخ کرنی تو بھول گئے اور ان کو میری محوسیت کی خبر منافی پڑی۔ چنانچہ میرے دل سے عیسائیت نکالنے کی غرض سے قسم کھا کر کہنے لگے کہ عیسائیت تو کوئی عمدہ دین ہی نہیں۔ حقیقت میں دین تو فقط وہی ہے جس کو تم اختیار کیے ہوئے ہو، اور جو تمہارے آباؤ اجداد سے تم تک پہنچا ہے۔ ان کی یہ باتیں میرے مشاہدے کو رد کرنے کے لیے کہیں کر کافی ہو سکتی تھیں؟ اس لیے ان کے جواب کو سن کر خاموش نہ رہ سکا اور فوراً بول اٹھا کہ ابا جان! یہ تو آپ کے صحیح نہیں فرمایا۔ خدا کی قسم عیسائیت ہمارے دین سے بہت زیادہ فائق ہے۔ والد نے جب عیسائیت کے استحسان پر اس قدر مصر دیکھا تو انہیں خوف ہوا کہ بیٹا ہاتھ سے نکلا، اس لیے فقط گھر سے باہر نکلنے کی ضمانت پر اکتفا نہ کیا بلکہ لوہے کی زنجیریں میرے پاؤں میں ڈال دیں اور اب اچھا خاصا قیدی بن گیا۔

میں نے اپنی تمام عمر ناز و نعم میں گزاری تھی۔ گھر کی ہر چیز کو اپنا تابع حکم دیکھتا تھا۔ میرے غلام اور خدشہ گار اس کے منتظر رہتے تھے کہ میں ان سے کسی کام کو کہوں اور وہ اس کی تعمیل سرانکھوں سے کریں۔ لیکن ادھر والد کی چشم محبت بدلی اور ادھر نوکر چاکر تو درکنار گھر کے در و دیوار بھی دشمن معلوم ہونے لگے اور سب سے زیادہ تکلیف دہ یہ کہ بھگورے جانور یا سرکش غلام کی طرح سے ہا بہ زنجیر۔ یہ تمام تکلیفیں تھیں مگر میرا قلب اس کی اجازت نہ دیتا تھا کہ جس دین کی عملگی کا تجزیہ خود کر لیا ہے اس سے منحرف ہو جاؤں۔

ایک روز موقع پا کر میں نے کسی کے ذریعے سے عیسائیوں سے کہلا بھیجا کہ اگر تم کو کسی

شامی قافلے کی آمد کا حال معلوم ہو جائے تو مجھ کو خبر کر دینا۔ چنانچہ بمشکل تمام ان کی خبر مجھ تک پہنچ سکی کہ شامی قافلہ آیا ہے، میں نے ان سے کہلا بھیجا کہ جس وقت وہ اوگ اپنی ضروریات سے فارغ ہو کر ملک شام کی واپسی کا ارادہ کریں تو مجھ کو روانگی کے ٹھیک وقت سے ضرور مطلع کرنا۔ انہوں نے مجھ کو اپنا ہم مذہب سمجھ کر کسی پوشیدہ طریقہ پر ان کی روانگی کے وقت کی اطلاع کی۔ میں نے بمشکل تمام خود ہی ان زحیموں سے رہائی حاصل کی اور سر پر پاؤں رکھ کر بھاگا اور قافلے سے مل گیا اور انہیں کے ہمراہ ملک شام میں داخل ہو گیا۔ وہاں پہنچ کر میں نے لوگوں سے تفتیش شروع کی کہ عیسائیت کا سب سے بڑا عالم کون ہے، چنانچہ بہت زیادہ چھان بین کرنے کے بعد گرجا کے ایک پادری کا حال معلوم ہوا، جس کے زہد و تقویٰ پر اکثر شامیوں نے گواہی دی۔ اس کی خدمت میں پہنچا اور اپنا حال اس سے کہا اور آخر میں اس سے یہ بھی کہا کہ میں نے عیسائیت کو خود اپنی رضا و رغبت سے قبول کیا ہے اور اب میں آپ کی خدمت میں اس غرض سے حاضر ہوا ہوں کہ اس گرجا میں رہ کر آپ کی کفایت برداری کا فخر حاصل کروں اور دین عیسوی کے مسائل معلوم کروں اور آپ کے ساتھ ہی بقیہ عمر عبادت میں گزاروں۔ اس نے میری اس راستبازانہ درخواست کو منظور کر کے گرجا میں رہنے کی اجازت دے دی، وہاں رہ کر مجھ کو کچھ اور ہی معلوم ہوا۔ یعنی یہ کہ یہ شخص بظاہر کچھ اور باطن کچھ اور ہے۔ لوگوں کو صدقہ دینے اور خیرات دینے کا وعظ کرتا ہے اور خیرات صدقہ کے عمدہ عمدہ بدلے سنا کر لوگوں کو صدقہ دینے کی رغبت دلاتا ہے لیکن لوگ جب چہہ کر کے اس کو مال اس غرض سے دیتے ہیں کہ وہ مصارف صدقہ سے زیادہ واقف ہے تو وہ خود اس کو گھر میں دبا رکھتا ہے اور فقرا اور مساکین کو اس میں سے ایک حبیہ بھی نہیں دیتا۔

میں گھر کا بھیدی تھا اور اس کی یہ ابلیسانہ کارروائی دیکھنا رہا۔ کچھ دنوں کے بعد وہ مر گیا، اس وقت میں نے اس کی کیادی (مگر و فریب) کا راز طشف از ہام کیا اور تمام عیسائیوں سے اس کی برائیاں بیان کیں اور سننے والوں نے میری تکذیب کی تو میں نے کہہ دیا کہ اس میں جھگڑے کی بات ہی کیا ہے۔ چلو میں تم کو اس کا خزانہ بتلاؤں۔ وہ ایک تارک الدنیا راہب تھا، اس کے پاس خزانہ کہاں سے اور کیونکر آیا؟ علاوہ ازیں اس میں تو تمام تر وہی چیزیں برآمد ہوں گی جو تم لوگوں نے اس کو صدقہ کرے کے لیے دی تھیں۔ عیسائیوں نے کہا کہ بے شک اگر یہ بات درست نکلی تو ہم تمہاری ان ناتوں کو تسلیم کریں گے جو تم اس کی نسبت کہتے ہو۔ میں ان میں سے ذی عزت اشخاص کو لے کر اس جگہ آیا جہاں اس کا خزانہ مدفون تھا، انہوں نے اس کو نکالا تو سارا مال اپنا دیا ہوا ہی جمع دیکھا۔ جب وہ مال نکالا تو بڑے بڑے سات مٹکے سونے اور چاندی اور مختلف قسم کے زیورات سے بھرے ہوئے دیکھے۔ یہ دیکھ کر ان کو اس قدر غصہ آیا کہ ان سب نے ایک زبان ہو کر کہا اور قسم کھائی کہ ہم اس کو دفن نہ کریں گے بلکہ اس کو سولی پر چڑھا کر پتھروں سے ماریں گے تاکہ آئندہ کسی اور کو ایسے قبیح کاموں کی جرأت نہ ہو چنانچہ انہوں نے ایسا ہی کیا۔

گرجا خالی ہو چکا تھا اور ضرورت تھی کہ مرے والے پادری کا قائم مقام کسی کو بنایا جائے اور چونکہ ایک جو فروش سے دھوکا کھا چکے تھے، اس مرتبہ زیادہ تحقیق و تدقیق منظور تھی، اس لیے ایک عرصہ کے بعد ان کو ایک پادری کا اعتبار آیا اور اس کو قائم مقام مرے والے پادری کا بنایا۔ میں نے عیسائیت کا بڑا عالم سمجھ کر اس کی بھی خدمت شروع کر دی جیسی کہ سابق مرے والے پادری کی کیا کرنا تھا۔ میں جوں جوں اس کی خدمت کرتا جاتا تھا دوں دوں میرا تجربہ اس کی عزت و عظمت میرے دل میں زیادہ کرتا جاتا تھا۔ بالآخر مجھ کو یقین ہو گیا کہ جس قدر عباد و زہاد میں نے دیکھے تھے ان میں سے کوئی شخص بھی نماز کے ادا کرنے، دنیا سے بے رغبتی، آخرت کی رغبت میں اس سے بڑھا ہوا نہیں۔ وہ شب و روز عبادت خداوندی میں مصروف رہتا تھا گویا کہ دنیا میں اطاعت خداوندی کے سوا کوئی دوسرا کام لے کر ہی نہ آیا تھا۔ اس کی اس حالت نے میرے دل میں اس کی ایسی محبت پیدا کی کہ میں بسا اوقات گھنٹوں غور کیا کرتا تھا اور دل ہی دل میں کسی ایسی چیز کو ڈھونڈتا تھا کہ جس کی محبت مجھ کو اس مخدوم سے زیادہ ہو مگر کوئی بھی نہ ملتا تھا۔ یہ زمانہ میرا زیادہ خوشحالی میں گزرا۔ کچھ دنوں بعد وہ بیمار ہو

کر مرض الموت میں گرفتار ہوا۔ میں اس کی ان گھڑیوں کو پہچان کر سخت مضطرب ہوا، اگرچہ ہمت نہ ہوتی تھی مگر ایک دن دل کڑا کر کے اس سے کہہ ہی دیا کہ جناب آپ کو معلوم ہے کہ مجھ کو آپ سے اس قدر محبت تھی کہ دنیا کی کسی چیز سے اس قدر محبت نہ تھی۔ اب تو آپ جو ار رحمت خداوندی کے طالب ہیں اور بہت جلد مجھ کو چھوڑ کر دنیا کے مصائب کو خیر باد کہہ دیں گے مگر یہ تو بتائے کہ آپ مجھ کو کس پر چھوڑے جاتے ہیں۔

میری اس حسرت آمیز گفتگو کو سن کر اس کے آسو نکل آئے اور کہنے لگا: عزیزم! موحودہ زمانے میں دینداری عنقا صفت ہو گئی اور فسق و فجور کا بازار گرم ہو گیا ہے۔ خدا کی قسم اس وقت میرے علم میں کوئی ایسا شخص نہیں جو کہ صحیح طریقہ سے اس دین عیسوی پر قائم ہو جس پر میں قائم تھا۔ دہدار تو برباد ہو چکے اور ان پر موت کا قابو چل گیا، جو عیسائی زندہ رہے انہوں نے اپنی نفسانی خواہشوں کے موافق آسانی احکام میں تعمیر و تبدل شروع کر دیا، اور جو آسانی حکم ان کی طبیعت کے خلاف معلوم ہوا، انہوں نے اس میں تراش خراش شروع کر دی۔ ہاں اب یاد آیا، ایک شخص جس کا نام فلاں ہے موصل میں رہتا ہے، وہ بے شک اسی طریقہ پر ہے جس پر میں تھا، میرے مرنے کے بعد تم اس کے پاس چلے جانا۔

مرنے والے کے آخری الفاظ نے میری تسکین کی اور اس کی زندگی تک تو میں اسی خدمت کی کرتا رہا اور جب وہ مر گیا اور لوگ اس کی تحمیز و تکفین سے فارغ ہوئے تو میرا دل وہاں نہ لگا اور وہاں سے سیدھا موصل روانہ ہو گیا۔ شبہا شب کے سفر لے مجھ کو جلد موصل پہنچا دیا اور پتہ لگاتے لگاتے اس پادری کے پاس آیا جس کے شوق خدمت نے مجھ کو کشاں کشاں موصل تک پہنچایا تھا۔ میں اس سے ملا اور اپنا سارا حال اس سے کہہ کر کہا کہ شام کے فلاں پادری نے مجھ کو اپنے مرنے کے وقت نصیحت کی تھی کہ تم موصل کے فلاں پادری کی خدمت میں جانا اور انہیں کی خدمت گزاری کرنا اور مجھ سے یہ بھی کہا تھا کہ موصل کے فلاں پادری بھی اسی طریقہ پر ہیں جس طریقہ پر میں ہوں۔

موصل کے اس پادری کو میری اس وارفتگی پر رحم آ گیا اور مجھ کو اپنے پاس ٹھہرنے کی اجازت دی۔ میں اس کے پاس ٹھہر کر اس کی خدمت میں بھی اسی طرح مصروف رہنے لگا جس طرح اس سے پہلے پادری کی خدمت میں مصروف رہا کرتا تھا۔ مجھ کو تجربے نے یہ بتا دیا کہ یہ شخص بھی پہلے پادری سے کسی طرح کم نہیں اور جو اوصاف شام کے پادری میں تھے، قریب قریب تمام کے تمام اس میں دیکھے۔ زیادہ دن نہ گزرنے پائے کہ اس پادری کی حیات مستعار نے بھی اس کو جواب دے دیا اور بظاہر آثار اس کا پیمانہ حیات لبریز معلوم ہوئے لگا۔ میں نے بالآخر اس سے بھی کہا کہ جناب شام کے پادری کی وصیت نے مجھ کو آپ کے سپرد کیا تھا اور آپ کی خدمت گزاری کی نصیحت کی تھی اب موت نے آپ کو بھی مجھ سے چھڑائے کا تہیہ کر لیا ہے اب آپ بتلائیں کہ میں آپ کے بعد کس کی خدمت گزاری کروں۔ وہ بولا کہ خدا کی قسم شہر نصیبین میں ایک شخص کے سوا کسی دوسرے ایسے شخص کا حال مجھ کو معلوم نہیں جو اس طریقہ پر ہو جس پر میں تھا۔ تم میرے مرنے کے بعد اس کے پاس چلے جانا، اس شخص کا نام فلاں ہے، اس سے تم کو دینی منافع ہوں گے۔

مرض موت میں اس کی خدمت حد سے زیادہ کرتا رہا بالآخر جب وہ بھی مر گیا تو اس کے دفن کے بعد ہی نصیبین چلا آیا اور اس پادری کی جستجو کی جس کا نام مجھ کو بتایا گیا تھا۔ جب اس کے پاس پہنچا تو اس سے بھی اپنی مصیبت اور ساری داستان سنانی۔ آخر میں اپنے آخری غموم کی وصیت سنا کر اس سے درخواست کی کہ وہ بھی اس وصیت کا لحاظ کر کے اپنے پاس ٹھہر جانے کی اجازت میں بخل نہ کرے۔ چنانچہ میری اس درخواست کو یہاں بھی شرف قبولیت بخشا گیا اور نصیبین کے اس زاہد پادری نے بھی اپنے پاس ٹھہرنے کی اجازت دی۔ میں مکار پادری کو بھی دیکھ چکا تھا اور زاہد پادری بھی میری نظر سے گزر چکے تھے، اس لیے میری نظر کو مردم شناسی کا اچھا خاصا ملکہ حاصل ہو گیا تھا۔ میں اس پادری کی خدمت میں بھی شب و روز بجاں و دل مصروف رہنے لگا اور تجربے نے بتا دیا کہ یہ بھی اپنے پیشروؤں سے کسی بات میں کم نہیں، مگر میری تقدیر میرے ساتھ تھی۔ یہاں بھی ٹھہر کر زیادہ دن نہ گزرے

تھے کہ اس پادری نے بھی سفر آخرت کی تیاری شروع کی اور وہ وقت زیادہ قریب معلوم ہونے لگا جس میں میری اور اس کی دائمی مفارقت ہو جائے۔

اس قسم کے واقعات مجھ پر کئی گزر چکے تھے اس لیے ان کے آخری چند لمحوں میں میں نے اپنے اس مخدوم سے بھی کہا کہ میرے بزرگوار اوصیت در وصیت ہوتے ہوئے میں آپ تک پہنچا تھا۔ اب آپ بھی مجھ کو چھوڑ کر چلے تو حدارا یہ تو بتاتے جاؤں گے کہ آپ کے بعد میں کس کا دامن پکڑوں اور آپ کے بعد کیا کروں؟ اس نے کہا عزیز من! سر زمین روم میں ایک مقام عموریہ ہے، اس میں ایک پادری بہت زیادہ صاحب ورع و تقویٰ ہے۔ اس شخص کے سوا میرے علم میں ایک شخص بھی ایسا نہیں کہ جس کے پاس حاکم رہے اور حدیب گزاری کرے کی وصیت تم کو کر سکوں۔ اس شخص کا طریقہ بہارا سا ہے، اگر تمہارا دل یہی چاہے کہ تم کسی نہ کسی کی خدمت گزاری ہی کرو تو اس کے پاس حاکم حانا، میں اس وقت تک تو اسی کے پاس رہا جب تک موت کے زبردست ہاتھوں نے اس سے مجھ کو جدا نہ کر دیا۔ لیکن اس کی تجہیز و تکفین کے بعد مجھ سے نصیب میں ایک گھڑی بھی گزاری نہ جاسکی اور میں دفن کرنے کے بعد ہی حانب عموریہ روانہ ہو گیا۔

عموریہ کے پادری کے پاس پہنچ کر میں نے اس کو بھی رام کہانی سنانی اور احازت و اقامت کی درخواست کی اور درخواست یہاں بھی منظور ہوئی۔ میرے تھرے اور حدیب گزاری کے چند دنوں ہی نے دلا دیا کہ مجھ کو نعم البدل مل گیا ہے اور یہ شخص بھی میرے انہیں مخدوموں کے صحیح طریقہ پر ہے جن کے استحسان کا مرا قلب عاسی ہو چکا ہے۔ اس جگہ نسبتاً کچھ زیادہ عرصہ تک رہا اور میں نے کسب حلال کی کوشش بھی کی، اس کوشش کی وجہ سے میرے پاس چند گائیں اور چند بکریاں ہو گئیں۔

میری تقدیر یہاں بھی رنک لانے بغیر نہ رہی اور بھوڑے ہی دنوں بعد معلوم ہوا کہ میرے اس مخدوم نے بھی سفر آخرت کا ارادہ کر لیا ہے اور حب آثار و علامات نے اس سفر کا یقین دلا دیا تو بالآخر اس سے بھی یہی کہا کہ جناب من! میں اولاً فلاں کی خدمت میں رہا، انہوں نے مجھ کو فلاں کی خدمت میں رہنے کی وصیت کی، انہوں نے میرے سے پہلے فلاں شخص کے پاس رہنے کی وصیت کی، میں ان کے پاس رہا انہوں نے مرنے سے پہلے آپ کی خدمت گزاری کی وصیت کی۔ اب آپ بھی تو میرے لیے کوئی ٹھکانہ تجویز کرتے جائیں۔

وہ بولے میرے عزیز دلبد! خدا کی قسم میرے علم میں تو اس وقت صفحہ ہستی پر کوئی شخص ایسا نہیں جو کہ صحیح طریقہ سے اس دین عیسوی کا اتباع کرتا ہو جس پر ہم اور وہ لوگ تھے جن کی خدمت گزاری میں تم نے عمر عزیز کا بڑا حصہ صرف کیا ہے۔ ایسی حالت میں اب تم ہی بتاؤ کہ میں کس کی خدمت میں رہنے کی تم کو وصیت کروں۔ ہاں تمہارے لیے خوشی کی ایک بات ضرور ہے، وہ یہ کہ موجودہ زمانہ اس نبی کا زمانہ ہے جو دین انراہیمی لے کر خدا کی طرف سے رسول بن کر تشریف لائیں گے۔ یہ نبی ملک عرب میں پیدا ہوں گے۔ ان کا اصلی وطن تو عرب کا کوئی اور شہر ہوگا مگر اس کو ترک کر کے ایک ایسی سر زمین کو وطن بنائیں گے جو دو پتھریلی زمینوں کے درمیان آباد ہوگی اور اس میں کھجور کے بہت سے باغات ہوں گے۔ ان کی نبوت کی علامتیں یہ کھلی اور صاف ہوں گی۔ من جملہ اور بہت سی علامتوں کے ایک علامت یہ ہوگی کہ اگر کوئی شخص ان کی خدمت میں بطور ہدیہ کوئی چیز پیش کرے گا تو وہ اس کو قبول کر لیں گے اور اس میں سے خود بھی کھائیں گے لیکن اگر کوئی چیز ان کے پاس صدقہ کے طور پر لائی جائے گی تو وہ خود اس کو نہ کھائیں گے۔ ایک علامت یہ بھی ہوگی کہ ان کے دونوں کندھوں کے درمیان مہر نبوت ہوگی۔ اگر تم سے ہو سکے کہ تم اس قدر طویل سفر برداشت کر کے وہاں جا سکو تو ضرور جانا۔ اس قدر کہنے کے بعد جان شیریں جان آفرین کے سپرد کر دی اور ان کی تجہیز و تکفین سے فراغت کے بعد میں کچھ دنوں عموریہ میں پڑا رہا۔ اس عرصہ میں مجھ پر ایک طرف اپنے اس مخدوم کی مفارقت بچلیاں توڑی تھی اور اس کے کسی قائم مقام کی صحیح خبر نہ ملنے سے دل کو پارہ پارہ کرتی تھی تو دوسری طرف نبی کے ظہور کی اشارت ڈھارس بھی بندھاتی تھی اور میں اس فکر میں تھا کہ کسی طرح کوئی ایسی تدبیر ہو سکے کہ میں کسی قافلے کے ساتھ سر زمین عرب میں پہنچ سکوں۔

میں اس جستجو میں تھا کہ اتفاقاً مجھ کو معلوم ہوا کہ قبیلہ بنو کلب کے کچھ لوگ برائے تجارت یہاں آئے ہوئے ہیں اور وہ جلد از جلد واپس چلے جائیں گے۔ میں شدت اشتیاق کی وجہ سے ان کے پاس جا پہنچا ان سے درخواست کی کہ تم مجھ کو اپنے ہمراہ عرب کی سر زمین تک لے چلو، اس کے عوض میں تم کو اپنی یہ مملو کہ گاؤں اور تمام بکریاں دے دوں گا۔ انہوں نے میری درخواست منظور کی اور میں نے اپنا تمام مملو کہ مال اس صلہ میں ان کے حوالے کر دیا اور ان کے ساتھ ہو لیا۔ یہ لوگ وادی القرئیٰ تک مجھ کو اپنے ساتھ چپ چاپ لے آئے لیکن وادی القرئیٰ میں پہنچتے ہی انہوں نے میرے ساتھ بے ایمانی کی اور یہ ظاہر کر کے کہ میں ان کا زر حرید علام ہوں ایک شخص کے ہاتھ فروح کر دیا۔ میں چار و ناچار اپنے اس مالک کے پاس رہا مگر اسی زمانے میں میری نظر بے مجھ کو اس نتیجے پر پہنچا دیا کہ یہ ملک وہی ہے جس کی مجھ کو تلاش تھی کیونکہ یہاں پر کھجوروں کے بکترت باغ دکھائی دے۔ ساء علیہ مجھ کو امید ہو گئی کہ یہ ملک وہی ملک ہے جس کی مجھ کو وصیت کی گئی تھی۔

غلامی کا طوں میرے گلے میں تھا اور میں ذلیل سے ذلیل غلاموں کی طرح زندگی بسر کر رہا تھا کہ اتفاقاً میرے مالک کا چچا زاد بھائی جو قبیلہ بنو قریظہ میں سے تھا، اس کے پاس آیا اور مجھ کو اپنے کام کے قابل سمجھ کر میرے مالک سے مجھ کو خرید لیا اور اپنے ساتھ مدینہ لے آیا۔ میں خدا کی قسم کھا کر کہا ہوں کہ مدینہ منورہ کو دیکھتے ہی میں بے پہچان لیا کہ یہی وہ ملک ہے جس کا حال میرے کانوں نے اپنے آخری مخدوم سے سنا تھا۔ میں غلاموں کی طرح عمر بسر کر رہا تھا، سوائے اپنے مالک کی خدمت کے دوسرا کوئی کام نہ تھا۔ اب وہ زمانہ آ گیا جس میں حضور سرور کائنات علیہ الصلوٰۃ والسلام نے نبوت کا دعویٰ کیا اور جب تک خداوند عالم کی مشیت نے آپؐ کے لیے وہاں کی اقامت مقرر کر رکھی تھی اس وقت تک آپؐ نے وہاں اقامت کی مگر اس زمانہ میں میرے کانوں نے آپؐ کے متعلق کوئی بات نہ سنی، اس کی دو وجہیں تھیں :

- ۱۔ میں غلام بنا لیا گیا تھا اور مالک کی ہر وقت کی خدمت اس کا موقع ہی نصیب نہ ہونے لگی تھی کہ کسی سے کوئی بات کروں اور باتوں باتوں میں آپؐ کا ذکر آجائے۔
  - ۲۔ مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ کا درمیانی فاصلہ مدینہ میں آپؐ کی شہرت کا مانع تھا جس سے مدینہ کے اکثر لوگ واقف ہو جائیں اور ہر شخص کے کان آپؐ کے دعوے سے آشنا ہو سکیں۔
- اس کے بعد وہ مبارک زمانہ آیا جس میں خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ معظمہ کو چھوڑ کر مدینہ منورہ کی طرف ہجرت کی۔ آپؐ کی ہجرت کا ابتدائی زمانہ تھا، میں اپنے مالک کے ناغبانی کاموں میں لگا ہوا تھا، میرا مالک درخت کے نیچے آرام کر رہا تھا (اور میں درخت خرما پر چڑھا تھا) کہ اتفاقاً میرے مالک کا چچا زاد بھائی اس کے پاس آیا اور کہنے لگا، خداوند عالم بنی اوس و خزرج کا برا کرے انہوں نے ایک عجیب حرکت کی ہے کہ سب کے سب مقام قبا میں ایک شخص کے ساتھ ہو لیے ہیں جو کہ آج ہی مکہ سے آیا ہے اور اپنے آپ کو خدا کا فرستادہ قرار دیتا ہے۔ میں نے اس کے یہ الفاظ سنے ہی تھے کہ میری عجیب حالت ہو گئی، بالکل اسی طرح معلوم ہوا کہ مجھ کو بہت زور سے جاڑا چڑھا ہے اور میں بالکل بے اختیار ہو گیا اور قریب تھا کہ میں بہت زیادہ زور سے اپنے مالک پر گر پڑوں، مگر میں نے بہت زیادہ ہمت کر کے اپنے آپ کو سنبھالا (اور درخت سے اتر کر) اور سنبھل کر اپنے مالک کے چچا زاد بھائی کی طرف متوجہ ہوا اور بصد ادب دریافت کرے لگا کہ آپ ابھی کیا فرما رہے تھے۔ خدا جانتے میری اس بات میں کون سی گستاخی مضمحل تھی کہ میرے گنوار مالک کو سخت غصہ آ گیا اور ایک طاعن بہت زور سے میرے رسید کیا اور کہنے لگا کہ احسن! مجھ کو ان باتوں میں دخل در معقولات سے کیا سروکار، اپنے کام میں لگ۔ اس طاعن سے میرے تمام بدن میں رعشہ پڑ گیا اور میں نے آنکھوں میں آنسو بھر کر فقط اس قدر کہنے پر اکتفا کیا کہ ایک ضروری بات کی وجہ سے میں اس امر کو دریاب کر رہا تھا جو جناب کے چچا زاد بھائی نے کہی تھی، ورنہ آپ جانتے ہیں کہ میں تو کبھی آپ کے کسی کام میں بغیر آپ کے حکم کے دخل دیتا ہی نہیں۔

یہ بات تو ختم ہوئی مگر میرے دلی شوق کی آگ کچھ زیادہ بھڑک گئی۔ میرے پاس اس غلامی میں چند چیزیں تھیں جن کو لے کر میں شام کے وقت آپؐ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ آپؐ اس وقت قبا میں تھے

میں خفیہ طور پر آپ کی خدمت میں پہنچا تھا کہ آج دن میں تو آپ کے متعلق ذرا سی بات دریافت کرنے پر طمانحہ کھایا تھا ، اگر میری حاضری کی خبر ہو گئی ہو خدا خبر وہ گوار کس قدر جھلائے گا ۔ میں مسعد ہی میں آپ کے پاس جا پہنچا اور عرض کیا کہ مجھ کو معلوم ہوا ہے کہ آپ ایک نیک شخص ہیں اور آپ کے ساتھ فقرا اور مساکین کا مجمع رہتا ہے ۔ میرے پاس کھانے کی فلاں فلاں چیزیں ہیں جن کو میں نے اس غرض کے لیے رکھ چھوڑا تھا کہ کسی کو بطور صدقہ دے دوں گا ۔ آپ لوگوں کے حالات جو کچھ مجھ کو معلوم ہوئے ہیں ان کو دیکھتے ہوئے یہ مناسب نہیں معلوم ہوتا کہ آپ لوگوں کے ہوتے ہوئے میں کسی اور کو یہ چیزیں دے دوں ، یہ کہہ کر میں نے وہ چیزیں آپ کی خدمت میں پیش کر دیں ۔

آپ نے اپنا دست مبارک تو ان میں ڈالا نہیں ، ہاں آپ نے اصحاب کی طرف متوجہ ہو کر فرمایا کہ اس کو کھا لو ۔ میں نے اپنے دل میں اسی وقت کہا کہ یہ ایک علامت اور صحیح نگی ۔ میں وہاں سے چلا آیا اور حضور سرور عالم صلی اللہ علیہ وسلم قبا سے مدینہ منورہ تشریف لے آئے ، تو میں آپ کی خدمت میں اپنی چند چیزیں لے کر گیا ، اور عرض کیا : میں نے آپ کی نسبت تجرہ کیا ہے آپ صدقے کا مال تناول نہیں فرماتے ہیں تو میں آپ کی خوشدودی مراج حاصل کرنے کی عرص سے یہ چیزیں بطور ہدیہ کے پیش کرتا ہوں ۔ آپ نے یہ مسکرمیری پیش کردہ چیزیں خود بھی کھائیں اور اپنے صحابہ کو بھی کھلائیں اور سب نے ساتھ مل کر کھائیں ۔ اس وقت میں نے اپنے دل میں کہا کہ یہ ایک اور علامت صحیح نگی ۔ خاتم النبوت کی انہی اور محقق باقی بھی جس کی جستجو میرا دل کر رہا تھا ۔ چاند ایک روز موقع پا کر آپ کی خدمت میں پھر حاضر ہوا ۔ اس وقت آپ کسی حمازہ کی تمہیر و تکلف کی عرض سے بقیہ غرقہ کے قبرستان میں تشریف فرما تھے ۔ آپ کے سر پر عمامہ تھا جس کے دونوں شملے پشت پر تھے ۔ میں نے آپ کو سلام کیا اور نظر پھا کر ذرا پیچھے کو گیا تاکہ موقع ہو تو حام نبوت کو دیکھ لوں ، کیونکہ میرے آخری مخدوم کی بتائی ہوئی یہی ایک علامت ناتی رہ گئی تھی ۔ پیچھے ہو جانے کی یہ حرکت آپ سے معنی نہ رہ سکی اور آپ نے حدادہ عالم کے دے ہوئے نور فراست سے معلوم کر لیا کہ میں آپ کے متعلق کسی بات کی جانچ کر رہا ہوں ۔ چنانچہ آپ نے اپنی پشت مبارک سے رداۓ مبارک کو نیچے گرا دیا ۔ پشت مبارک سے چادر ہٹنے ہی حاتم نبوت دکھلائی دینے لگی اور میں نے ٹھیک اسی طرح پایا کہ جس طرح میرے آخری مخدوم نے بیان کیا تھا ۔ اس کے بعد اب کونسی گنجائش باقی تھی کہ میں تاخیر کرتا ۔ اپنی ساری مصیبتیں سامنے آ گئیں ۔ اطاعت خداوندی کی غرض سے عزیز واقارب ، والد والدہ کو چھوڑ کر تنعم اور تعیش پر لات ماری ، شہر نہ شہر کی خاک چھانی ، رہی سہی مصیبت یہ کہ آپ ہی کی جستجو میں غلامی کی ذلت بھی برداشت کرنی پڑی ۔ اب اپنا مطلوب ملا بھی تو ایسی حالت میں کہ میں غلام ہوں ۔ مالک سن لے تو خدا جانے کیا کچھ نہ کرے ، اور اگر کچھ بھی نہ کرے تو کم از کم آپ کی خدمت سے مہجوری نو ضروری ہے ۔ یہ خیال آتا تھا کہ میں آپ کے قدموں پر گر پڑا اور آپ کے دست و پا کو بوسہ دیا اور کلمہ شہادت پڑھ کر ایمان لے آیا ۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے میری اس خود رفتگی کو دیکھ کر فرمایا کہ سامنے آؤ۔ میں سامنے آیا اور میں نے آپ کی خدمت میں سرگزشت از اول تا آخر بیان کی ۔ آپ نے تعجب کیا۔ میری ماری سرگزشت سننے کے بعد مناسب سمجھا کہ یہ سارا حال صحابہ کرام بھی سن لیں ۔ چنانچہ میں نے ان کو بھی سنا دیا ۔ اس کے بعد آپ نے مجھ سے فرمایا کہ تم اپنے مالک کو اس پر راضی کر لو وہ تم سے کچھ روپیہ لے کر آزاد کر دے ۔ میں نے اپنے مالک سے ذکر کیا ۔ اس گوار نے یہ دیکھ کر کہ اس سے منہ مانگا ملے گا ، عجب طرح طرح کی شرطیں لگائیں ، پہلی شرط تو یہ تھی کہ تین سو دینار ، چالیس اوقیہ سونا دوں ، دوسری شرط یہ تھی جو پہلی سے بھی زیادہ سخت تھی کہ تین سو قلمی درخت کھجور کے دوں ۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جب میرے اس معاملے کی خبر سنی تو صحابہ کو حکم دیا کہ وہ کھجور قلمی درخت جمع کریں ۔ آپ کے حکم میں دیر کیوں کر ہو سکتی تھی اسی وقت کھجور کے قلموں کا ذخیرہ جمع ہو گیا ۔ کسی نے تیس قلم پیش کیے کسی نے پندرہ ، غرض یہ کہ جس سے جو کچھ ہو سکا وہ لے آیا ۔ اور تین سو قلم تھوڑی دیر میں جمع ہو گئے ۔ اس کے بعد آپ نے مجھ سے فرمایا کہ سلمان



ان کے لیے گڑھے کھودو تاکہ ان میں درخت لکائے جائیں اور جب گڑھے کھود کر فارغ ہو جانا تو مجھ کو مطلع کرنا میں اپنے ہاتھ سے درخت زمین میں لگاؤں گا۔

میں نے آزادی کی خوشی میں گڑھے کھودنے شروع کیے۔ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے اس میں بھی پوری امداد کی اور جب ان گڑھوں کے کھودنے سے فارغ ہو گیا تو میں نے آپ ﷺ کو مطلع کیا۔ آپ ﷺ خود تشریف لائے۔ ہم لوگ آپ ﷺ کے دست مبارک میں ایک ایک قلم دیتے جاتے تھے اور آپ ﷺ خود اپنے دست مبارک سے گڑھے میں ان کو رکھتے جاتے (اور ہاتھ سے مٹی ڈالتے) چنانچہ ان تمام درختوں کو آپ ﷺ ہی کے دست مبارک سے زمین میں لگائے جانے کا شرف حاصل ہوا۔ میں اس خالق اکبر کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ ان تمام قلموں میں سے ایک بھی تو خشک نہ ہوا بلکہ سب کے سب ہرے ہو گئے۔

کھجور کے قلم تو اس طرح ادا ہوئے اب رہا سونے کا قصہ تو وہ یوں طے ہوا کہ آپ ﷺ نے سونے کا ایک ٹکڑا جو شاید مرغی کے اندھے کے برابر ہو (اور یہ مال غنیمت سے لایا گیا تھا) لیے کر فرمایا کہ سلمان کہاں ہیں؟ لوگ مجھ کو بلا کر لائے۔ آپ ﷺ نے فرمایا کہ یہ سونا لو اور جو مال تمہارے مالک کا ہے، تمہارے ذمہ، اس کو اس سے ادا کر دو۔ میں نے دبی زبان سے عرض کیا کہ یا رسول اللہ صاعم بھلا یہ اس وزنی قرض کو کیا ادا کر سکے گا، جو میرے مالک کا مجھ پر ہے (آپ ﷺ نے بیضہ سرخ کو لیے کر زبان مبارک کو اس پر پھیر کر) ارشاد کیا کہ خدا کے بندے تم اس کو لو اور اسی میں سے اس کو ادا کرو۔ خداوند عالم اسی میں برکت دے گا اور اسی میں تمہارا قرض ادا ہو جائے گا۔ آپ ﷺ کے فرمانے کے موافق میں نے اس کو لیا، اس کو وزن کیا تو خدائی قسم ان کا سارا قرض اسی میں ادا ہو گیا اور سلمان کو خداوند عالم نے علامی کے بعد آزادی کی نعمت عطا فرمائی۔“ (انتہی)۔

جوبائے حق میں اسلام سے پہلے عیسائیوں اور عربوں کے عقائد اور معاشرتی حالات سے متعلق جو بیانات ہیں ان کا خلاصہ ہم سطور ذیل میں درج کر رہے ہیں اور اختصار کی خاطر ان واقعات کی صحت سے متعلق تاریخی حوالہ جات حواشی میں درج کر رہے ہیں۔ ناول میں دیے گئے واقعات کا خلاصہ یہ ہے:

اس عہد میں عیسائیوں کے غالب گروہ، مانی، آریوس اور نسطوریوس کے پیروؤں کے تھے۔ مانی نے تیسری صدی مسیحی میں مسیحیت اور مجوسیت کو ملا کر ایک نیا مذہب بنایا۔ وہ تورہ اور انبیائے سلف کی نوہن کرنا، اپنے آپ کو مسیح کا فارقلیط موعود کہتا اور اپنی تصویر دار کتاب ارتنگ کو آسمانی کتاب قرار دیتا۔ مانی ۲۹۴ ق مہمدی میں مجوسی تاجدار عجم کے حکم سے قتل ہوا لیکن اس کا بنایا ہوا مذہب پھیلتا رہا۔ دوسرا گروہ آریوس کے پیروؤں کا تھا۔ آریوس پکا مسیحی اور سچا پیرو مذہب تھا، وہ تثلیث کا منکر اور توحید کا زبردست حامی تھا، مگر نیقیہ کی کونسل تثلیث نے اسے ۳۲۵ ق مہمدی میں ملحد و بے دین قرار دے کر جلا وطن کر دیا اور وہ بصریہ میں آ رہا۔ قسطنطین نے اگرچہ چند روز بعد اس کا قصور معاف کر کے اسے واپس چلنے آنے کی دعوت دی لیکن تثلیث پرست عیسائیوں نے ہر جگہ اس کے پیروؤں پر زندگی دشوار کر دی اور وہ سب بصریہ کی طرف چلے۔ تیسرا گروہ نسطوریوس کے پیروؤں کا تھا۔ نسطوریوس اگرچہ آریوس کی طرح پکا موحد تو نہ تھا مگر مسیح کو انسانی کاموں کے ساتھ خدا نہ مانتا تھا اور نہ حضرت مریمؑ کو خدا کی ماں جانتا تھا۔ شہر افسوس میں منعقد

۱۔ بحوالہ اعزاز علی دیوبندی، سلمان فارسی اور ان کا اسلام، (ص ۱ تا ۱۳)۔

یہی حالات سیرت ابن ہشام میں چھتیسویں باب میں حضرت سلمان کا اسلام کے عنوان سے عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت سے درج ہیں جنہوں نے یہ حالات خود حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ سے سنے تھے۔ (ص ۲۰۶ تا ۲۱۵، ترجمہ عبدالجلیل صدیقی و غلام رسول مہر)۔

ہونے والی تیسری مسیحی کونسل نے اسے بوی لے دین قرار دیا اور اس کے پیروؤں کو بھی پناہ کے لیے بصری کی طرف رجوع کرنا پڑا۔ اس کے ایک صدی بعد مانظنوس نے خود کو فارقلیط ظاہر کیا اور دو حسین جادو بان عورتوں کو پغمبریاں بنا کر ساتھ لیا۔ اس کا دعویٰ تھا کہ مسیح کی ہزار سالہ بادشاہی کا دور شروع ہونے والا ہے۔ ۱۴۸۱ء میں اس مذہب کے پیرو مجرم قرار پائے اور نویہ نہ کرنے والے واجب القتل ٹھہرائے گئے۔ ان کی اکثریت نے بھی بصری میں پناہ لی اس طرح بصری میں مختلف مسیحی فرقوں کے لوگ آباد تھے ان کے علاوہ یہودی، مجوسی، اور بت پرست بھی۔ سچی مسیحیت کے پیروؤں کا خیال ہے کہ سچے عسائی مذہب کو پولوس نے مسخ کیا۔ اس نے خالص نوحہ کے بجائے حضرت عیسیٰؑ کو خدا کا بیٹا بنا کر تثلیث شروع کی، ختمہ کو موقوف کرا دیا اور خنزیر کو حلال قرار دے دیا، اس طرح مذہب کو اس نے اور بھی مختلف امور میں مسخ کیا۔ بت پرستوں نے اسلام کو صائبیت کے نام سے پکارنا شروع کیا تھا، دراصل صائبی مذہب عقلی دلائل سے کام لیتا تھا اور بابل میں یحییٰ نصر اور اس سے پہلے کے بادشاہوں کا مذہب تھا۔ حب ویرس (سائرس) نے بابل کو ختم کیا تو کواکب پرستوں کا مذہب بھی ختم ہو گیا۔ بصری کی خانقاہ کا ولی بحیرا اور انطاکیہ کی خانقاہ کا راہب اعظم رونی فیس مدرسہ علوم الہی میں ہم درس تھے، بحیرا نسطوریوس کا پیرو تھا اور نسطوریوس کے ایک شاگرد سنٹ آرن کے پاس بصری میں چلا آیا۔ سینٹ آرن کے مرنے پر اس کا جانشین مقرر ہوا۔

عرب کی عام حالت اور عقاید کے متعلق ناول میں سرر کے ذرائع کا خلاصہ یہ ہے کہ : صحرائے عرب میں آبادی بہت کم تھی اور پیداوار بھی کم تھی۔ ہر طرف لوٹ مار کا بازار گرم تھا لیکن حد درجہ کے مہان نواز، شجاع اور دلیر تھے۔ قبائل اپنے شہوخ کا احترام اور فرمان برداری کرتے تھے، قبیلے کے افراد کا باہمی اتحاد منالی ہونا اور حلف قبائل ایک دوسرے کا ہر مرحلے پر ساتھ دیتے۔ یہ لوگ خود کو اسماعیلؑ بن ابراہیمؑ کی نسل سے بتاتے تھے اور انساب کے حافظ و ماہر تھے۔ وہ بت پرست نہیں بلکہ نوحہ پرست تھے۔ ان لوگوں نے مختلف بزرگوں کی یاد میں بت بنا لیے تھے اور ان کی پرستش کرتے تھے۔ یہ بنوں کے لیے چوٹیاں رکھتے اور سر منڈاتے، بتوں کے نام پر اونٹوں کو سانڈ کر کے چھوڑ دیتے۔ سفر میں ہوتے نو دو چار گول پتھر ساتھ رکھ لیتے اور انہیں بتوں کا نمائندہ تصور کر کے سفر میں ان کی پرستش کرتے۔ ان میں حلال و حرام کا کوئی امتیاز نہیں تھا، جوا کھیلے، شراب پیتے اور آزادی سے لوٹ مار کرتے۔ البتہ سال کے وہ چار ماہ ان امور اور فل و عارت گری کے لیے حرام تصور کیے جاتے تھے جن میں لوگ خانہ کعبہ کے حج کے لیے آتے تھے۔ بعض قبائل میں باہمی یک جہتی اور مودت پر قسم ہو جاتی تو پھر وہ قبائل کی لڑائیوں میں ایک دوسرے کا ساتھ دیتے۔ اس طرح طاقتور قبیلوں کا کمزور قبیلوں پر دباؤ رہتا تھا۔ عرب کی عورتیں بہادر تھیں اور میدان جنگ میں مردوں کو غیرت دلاتیں۔ مرد جتنی عورتیں چاہتے رکھتے لیکن بعض عورتوں کو بھی مردوں کو طلاق دینے کا حق حاصل تھا۔ لڑکوں کو ورثے میں باپ کی بیویاں اور حرم بھی ملتے۔

شرفاء بیٹیوں کو باعث ننگ تصور کرتے ہوئے پیدا ہوتے ہی دفن کر دیتے۔ ان میں حج کا جو طریقہ مروج تھا اس کے مطابق وہ بھی ے سلعے کپڑے پہن کر طواف کرتے تھے، سر منڈاتے، طواف کرتے، صفا و مروہ کے درمیان اچکے پھرتے، منیٰ اور مزدلفہ پر بعض ارکان حج ادا کرتے لیکن مکہ کے باہر سے جو لوگ حج کے لیے آتے ان کے لیے ضروری تھا کہ وہ قریش کے دیے ہوئے کپڑے پہن کر طواف کعبہ کریں۔ قریش ان کپڑوں کی انہی رقم وصول کرتے کہ اکثر لوگ ادا نہ کر سکتے۔ ایسے لوگ جو وریس سے کپڑے نہ حاصل کر سکتے تھے وہ بالکل برہنہ طواف کرتے۔

کعبہ کی حرمت و عظمت کا پورے عرب کو پاس نہا اور اصحاب فیل کے واقعہ کے بعد سے یہ عظمت اور بڑھ گئی تھی۔ ہوا یوں کہ حبش کے مسیحی بادشاہ نجاشی نے اپنے سپہ سالار ابرہہ کے ذریعے یمن پر قبضہ کر لیا جو عرب کے جنوب میں ہے اور وہیں سے ملکہ سبا حضرت سلیمانؑ کے پاس آئی تھیں۔ ابرہہ نے یمن میں ایک گرجا بنایا جس کی بہت شہرت ہوئی لیکن اسے علم ہوا کہ عرب میں کعبے کی حرمت سب سے بڑھ کر ہے تو اس نے اپنے گرجے میں جبری عبادت کا حکم جاری کیا۔ ایک عرب نے گرجے میں جا کر اس کی توہین کی۔ ابرہہ نے فیصلہ کیا کہ اپنے گرجے کے حریف کو ہی صفحہ ہستی سے مٹا دیا جائے۔ وہ ہاتھیوں کا ایک بہت بڑا لشکر لے کر مکہ پر چڑھ دوڑا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے دادا حضرت عبدالمطلب اس وقت سردار مکہ تھے۔ ابرہہ نے مکہ کے نواح میں پہنچ کر اہل مکہ کے مویشی پکڑ لیے، حضرت عبدالمطلب مویشی چھڑانے کے لیے ابرہہ کے پاس گئے، اس نے کہا تمہیں مویشیوں کا تو فکر ہے لیکن خانہ کعبہ کا فکر نہیں جسے میں ڈھانے کے لیے آیا ہوں۔ حضرت عبدالمطلب نے جواب دیا مویشی میرے ہیں اس لیے مجھے ان کی فکر ہے، خانہ کعبہ خدا کا گھر ہے اس کی فکر خدا خود کرے گا۔ ابرہہ نے مویشی چھوڑ دیے اور وہ اس بات پر خوش نہا کہ اہل مکہ مداخلت نہیں کریں گے، پھر اس نے ہاتھیوں کو بڑھایا لیکن وہ خانہ کعبہ سے ٹکر مارنے کی بجائے الٹے پاؤں پھٹے ہٹ آئے، بہت دیر ابرہہ نے زور مارا لیکن ہاتھی نہ بڑھے۔ اتنے میں چڑیوں کا غول نمودار ہوا جن کی چونچوں اور پنجوں میں کنکریاں تھیں، انہوں نے ابرہہ کے لشکر پر وہ کنکریاں برسائیں، ان کنکروں کے لگنے سے سب کی ہڈیاں ٹوٹ گئیں۔ لشکر جب بھاگا تو چڑیوں نے تعاقب کیا اور سب کو موت کے گھاٹ اتار دیا حتیٰ کہ خود ابرہہ بھی ان کا نشانہ بنا۔<sup>۱</sup>

ان کے علاوہ ناول میں عرب سے متعلق شر نے جو باتیں بیان کی ہیں وہ متفرق نوعیت کی ہیں مثلاً بعض قبائل کا باہمی حلیف ہونا، ان کی عداوتیں وغیرہ۔ مختصراً وہ یہ ہیں: قبیلہ بنی کنانہ کی سر زمین قدیم الایام میں عالقہ کی تھی، ان کا آخری حکمران سمیدع بن ہوثر تھا جسے حضرت موسیٰ کے بعد یوشع بن نون نے قتل کیا۔ یوشع کے بعد پھر عالقہ کی حکومت قائم ہو گئی جس کا خاندان بنی ظرب بن حسان حاکم تھا، انہیں میں سے مشہور ملکہ زبا بھی گزری ہے، پھر اس سر زمین پر بنی قضاعہ آباد ہوئے، اس قبیلہ کے فرمان روا نسل سلیم کے لوگ تھے جنہیں طیطوس قیصر روم نے بیت المقدس تباہ کرنے کے بعد حاکم عرب بنایا تھا۔ پھر ان کے بنی عم صجعی حاکم ہوئے ان کا آخری فرمان روا زیادہ بن سمبولہ تھا جس سے بنی غسان نے

حکومت چھینی۔ بنی غسان کا مذہب مع تاجدار کے مسیحی اور نسطوری تھا اور شہر تبوک سے ، جو رومیوں کے زیر اثر تھا ، ذرا آگے بڑھ کر عرب حاکم بنی غسان کی سر زمین شروع ہوتی تھی۔ یثرب میں رومیوں کے ظلم و ستم خوردہ بہت سے یہودی سام سے آکر آباد ہوئے تھے۔ ان کے تین گروہ تھے بنی نصیر، یثرب کے شمال مشرق میں خیبر میں ، بنی قریظہ فدک نامی بستی میں اور بنی قینقاع یثرب میں آباد ہوئے۔ وادی القریٰ کا بیشتر علاقہ انہیں یہود کے پاس تھا۔ یمن کے عرب عاریہ یعنی آل قحطان کے معزز قبیلے حمیر کی نسل کے دو قبیلے اوس و خزرج بھی یثرب میں آ کر آباد ہوئے۔ اول اول نو یہود ان کے آنے پر خوش ہوئے لیکن جلد ہی ان میں لڑائیاں شروع ہو گئیں جن میں اوس و خزرج یہود پر غالب آ گئے۔ یہود کو انہی آسانی کتب کے ذریعے نبی آخر الزمانؐ کی بعثت کا انتظار تھا اور ان کا خیال تھا کہ وہ ان کی اطاعت کریں گے اور اس طرح قوت حاصل کر کے اوس و خزرج کو دبا لیں گے۔ لیکن قدرت کو ایسا منظور نہ تھا ، اس لیے آپؐ پر ایمان لانے میں اوس و خزرج نے پہل کی اور یہود اوس و خزرج کی ضد میں اسلام سے بے ہرہ رہے اور دل میں آپؐ کی نبوت کی صداقت کا یقین ہوتے ہوئے بھی اسی پر اڑے رہے کہ اگر خدا کو نبی پیدا کرنا ہوتا تو ان میں پیدا کرنا ، وہ صاحب علم اور صاحب کتاب تھے نہ کہ قریش میں سے ایک آدمی کا انتخاب کرتا۔

یوم ذی قار میں خسرو عجم نے عربوں سے شکست کھائی تھی اور جن خودوں اور زرہوں کے لیے جنگ ہوئی تھی وہ سرداران عرب میں تقسیم ہوئے تھے اور سارے قبائل انہیں پہچانتے تھے۔ بنی غطفان قریش کے قرانت دار تھے۔ بنی لخم کی ایک شاخ چشمہ مار معین کے کنارے آباد تھی ، اس چشمے کے نکلنے کی عام روایت اور اس کے لیے شاہان بنی غسان کی بار بار لشکر کشی لیکن بنی لخم کے حلیف قبائل کی وجہ سے قبضہ نہ کر سکا وغیرہ ایسے متفرق امور عربوں کی معاشرت اور قبل اسلام تاریخ سے متعلق بیان ہوئے ہیں۔

سیرت رسول مقبولؐ سے متعلق بیان کردہ واقعات میں پہلا واقعہ آپؐ کا حضرت ابوطالب کے ہمراہ لڑکپن میں تجارتی قافلے کے ساتھ جانا ، بصری میں بحیرا کی خانقاہ کے قریب قافلے کا پڑاؤ ، بحیرا کا آپؐ میں نبوت کی نشانیوں کو پہچانا ، آپؐ کے ساتھ ساتھ اہل کے ٹکڑے کا چھاؤں کرنے کے لیے حرکت کرنا اور بحیرا سے آپؐ کی گفتگو شامل ہے۔ بحیرا نے حضرت ابوطالب سے کہا کہ آپؐ کی کوئی ایسی شان جلد ہی ظہور میں آنے والی ہے کہ اگر یہودیوں نے آپؐ کو ابھی سے دیکھ کر پہچان لیا تو شاید نقصان پہنچانے کی کوشش کریں اس لیے آپؐ کی حفاظت کا خاص خیال رکھا جائے۔ یہ باتیں بحیرا نے الہامی کتب کی معلومات پر کہی تھیں۔

ابن ہشام نے ابن اسحاق کی روایت پر اس واقعے کو درست قرار دیا ہے۔ محمد سلیمان سلمان (منصور پوری) نے اس واقعے پر تنقید کی ہے لیکن اسی تنقیدی بحث کے سلسلے میں حاشیہ میں تقریباً یہ تسلیم کیا ہے کہ بحیرا نصرانی سے آپؐ کی لڑکپن میں ملاقات ہوئی۔ البتہ اس پر عیسائیوں نے جو حاشیہ آرائی کی ہے اس سے نہ صرف قاضی سلمان منصور پوری بلکہ ہر صاحب عقل کے لیے بدیہی اختلاف کی گنجائش موجود ہے۔

سیرت مرور کائنات<sup>۴</sup> اور تاریخ اسلام سے متعلق جو دیگر واقعات ناول میں وقتاً فوقتاً بیان ہوئے، ان کا مرتب خلاصہ اور حواشی میں ان سے متعلق تاریخی حوالہ جات درج ذیل ہیں :

آپ<sup>۵</sup> مکہ کے شریف ترین گھرانے میں پیدا ہوئے، اپنی شرافت و سائنستگی اور تہذیب کی بنا پر تمام اہل مکہ آپ<sup>۶</sup> کے گرویدہ تھے۔ آپ<sup>۷</sup> حضرت عبدالمطلب کے ہوتے تھے جو کعبہ کے متولی تھے۔ آپ<sup>۸</sup> کے والد حضرت عبداللہ آپ<sup>۹</sup> کی ہدائش سے چند ماہ پیشتر انتقال کر گئے تھے۔ زندگی کے ابتدائی ایام سے ہی آپ<sup>۱۰</sup> سب آل قریش کے لئے محترم تھے، اپنی راست بازی کے لیے مثالی شہرت رکھتے تھے۔ کعبے میں اس وقت سینکڑوں بت رکھے ہوئے تھے اور سب سے بڑا بت ہبل تھا، آپ<sup>۱۱</sup> کو شروع ہی سے بتوں سے نفرت تھی۔ آپ<sup>۱۲</sup> امی تھے۔ چالیس برس کی عمر میں آپ<sup>۱۳</sup> کو نبوت ملی تو آپ<sup>۱۴</sup> نے بت پرستی کے خلاف تبلیغ شروع کی، لوگوں کو بتوں کی بے حسی پر وعظ کر کے شرک کے انجام سے ڈرایا اور کہا کہ خانہ خدا کو ان مجاستوں سے پاک کریں۔ اس پر آپ<sup>۱۵</sup> کے چند احباب نو فوراً ایمان لے آئے لیکن قوم نے، جو اس سے پہلے آپ<sup>۱۶</sup> کو انتہائی راست باز کہتی تھی (نعوذ باللہ نقل کفر، کفر نہ باشد) جھوٹا اور مکار کہنا شروع کیا۔<sup>۱۷</sup>

ایک دن آپ<sup>۱۸</sup> کوہ صفا پر گئے اپنے قبیلے کے لوگوں اور دیگر معززین کو بلا کر فرمایا کہ اگر میں کہوں کہ اس پہاڑی کی دوسری طرف سے ایک لُسکر تم پر حملہ آور ہونے کے لئے آ رہا ہے تو؟ انہوں نے کہا وہ تسام کریں گے کیونکہ آپ<sup>۱۹</sup> نے کبھی جھوٹ نہیں کہا۔ اس پر آپ<sup>۲۰</sup> نے انہیں توحید کی دعوت دی اور آخرت کے عذاب سے ڈرایا، اس پر وہ برہم ہوئے اور آپ<sup>۲۱</sup> کے ایک چچا ابولہب نے آپ<sup>۲۲</sup> کے دوسرے چچا ابوطالب سے کہا کہ یہ خود بڑا بنا چاہتے ہیں اس لیے بزرگوں کی تکذیب کر رہے ہیں۔ اب آپ<sup>۲۳</sup> نے علایہ تبلیغ شروع کر دی تو فریض مکہ نے حضرت ابوطالب کے پاس مختلف وقفوں میں دو وفد بھیجے اور دھمکی دی کہ وہ آپ<sup>۲۴</sup> کو یا تو سمجھائیں یا خود آپ<sup>۲۵</sup> سے الگ ہو جائیں۔ حضرت ابوطالب نے آپ<sup>۲۶</sup> سے فرمایا تو آپ<sup>۲۷</sup> نے جواباً فرمایا کہ اگر قریش میرے ایک ہاتھ پر چاند اور دوسرے پر سورج لا کر رکھ دیں تو بھی میں تبلیغ حق سے منہ نہ موڑوں گا۔ اس سے حضرت ابوطالب متاثر ہوئے اور ہر طرح کی حمایت اور مدد کا وعدہ کیا اور نبی ہاشم کو بھی آپ<sup>۲۸</sup> کی حمایت کے لیے آمادہ کیا۔<sup>۲۹</sup>

اب آل قریش آپ<sup>۳۰</sup> کو اور آپ<sup>۳۱</sup> کے ساتھیوں کو اذیتیں دینے پر آ کر آئے۔ آپ<sup>۳۲</sup> کو پتھر مارنے، خاک اڑانے، ہجویں لکھنے، دھمکانے اور عورتیں تک اس بغض سے باز نہ آئیں اور آپ<sup>۳۳</sup> کے راستے میں کانٹے بچھا دیتے۔<sup>۳۴</sup> ایک روز آپ<sup>۳۵</sup> خانہ کعبہ میں نماز پڑھ رہے تھے کہ ایک شخص نے گلے میں چادر ڈال کر کھینچ لیا، آپ<sup>۳۶</sup> گر پڑے اور آپ<sup>۳۷</sup> کے ایک دوست نے آکر چھڑایا۔<sup>۳۸</sup> ایک بار آپ<sup>۳۹</sup> خانہ کعبہ میں سر بسجود تھے کہ کافروں نے اولٹ کی بھاری اوجھڑی لا کر پیٹھ پر رکھ دی اور تلواریں سولت کر کھڑے ہو گئے کہ جو پٹانے کی کوشش کرے اسے قتل کر دیں۔ آپ<sup>۴۰</sup> اس کے بوجھ لے دے جا رہے تھے کہ کسی نے حضرت فاطمہ<sup>۴۱</sup> کو خبر کی وہ دوڑتی ہوئی آئیں اور تلواروں میں گھس کر بڑی مشکل سے اوجھڑی کو آپ<sup>۴۲</sup> کی پیٹھ سے گرایا۔<sup>۴۳</sup> ان

۱- ابن ہشام: ص ۲۷۹ - ۲- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۰ -

۳- ابن ہشام: ص ۲۸۷ تا ۲۸۹، ۲۵۲: رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۷۱ تا ۷۶ -

۴- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۵ - ۵- ابن ہشام: ص ۲۸۰، ۲۸۱: رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۵ -

۶- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۵، ۶۶ -

ساری مشکلات اور اذیتوں کے باوجود راہ حق میں آپؐ کو ثابت قدم دیکھ کر قریش نے باہم مشورہ کر کے عتبہ بن ربیعہ کو آپؐ کے پاس بھیجا تاکہ وہ آپؐ کو حکومت، دولت اور خوبصورت عورتوں سے شادی کا لالچ دے کر بتوں کی تکذیب سے باز رکھے۔ آپؐ نے عتبہ کی باتیں سن کر جواب میں چند آیات پڑھیں، وہ لاجواب ہو کر چلا گیا اور قراس سے آپؐ کی سچائی اور تعریف بیان کی۔<sup>۱</sup>

مسلمانوں پر جب کفار کی سختیاں بہت بڑھ گئیں تو آپؐ نے انہیں ہجرت کرنے کا حکم دیا۔ بحر فلزم کے نار حبشہ کا ملک تھا جہاں کا بادشاہ نجاشی بہت نیک دل اور عادل تھا۔ نجاشی کا مذہب عیسائیت تھا۔ حضرت عثمانؓ کی قیادت میں بہت سے مسلمان مرد و زن نے حبشہ کو ہجرت کی۔<sup>۲</sup> عربوں کو معلوم ہوا تو انہوں نے نجاشی کے پاس ایک سفارتی مشن بھیجا تاکہ کہہ سن کر مسلمانوں کو وہاں سے نکلوا دیں۔ نجاشی نے سفیروں کا بیان سن کر مسلمانوں کو بلا کر اظہارِ لہا اور انہیں سجا قرار دے کر دسمنوں کو ذائل کر کے نکلوا دیا۔<sup>۳</sup> اس واقعہ کے بعد ایک موقع پر ابو جہل نے (جو آپؐ کا چچا تھا) آپؐ کو رو در رو گالیاں دیں۔ آپؐ سن کر خاموش رہے۔ حضرت حمزہؓ (آپؐ کے چچا) کو معلوم ہوا تو بہت برہم ہوئے اور آپؐ کے پاس جا کر ایمان لے آئے۔<sup>۴</sup> مکہ میں اب، ابو جہل بن ہشام اور عمر بن الخطابؓ دو شخص سب سے زیادہ بااثر اور آدمی کے سب سے زیادہ دشمن تھے۔ آپؐ نے دعا فرمائی کہ خدایا ان میں سے ایک کو مسلمان کر کے اسلام کو تقویت دے۔ اسی دوران ابو جہل نے آپؐ کے قتل کے لیے ایک ہزار سرخ جوان اونٹ اور انک ہزار اوقیہ سونے کے انعام کا اعلان کیا۔ عمر بن الخطاب اسی ارادے سے آپؐ کی طرف رواں ہوئے۔ راہ میں انک صحابی سے معلوم ہوا کہ خود عمرؓ کی بہن اور بہنوئی بھی مسلمان ہیں۔ وہیں سے سیدھے بہن کے گھر لوٹے، وہ اور ان کے سوہرے قرآن پاک پڑھ رہے تھے۔ عمر کو دیکھ کر انہوں نے تلاوت بند کر دی۔ عمر نے انہیں بہت زد و کوب کیا لیکن اس کے باوجود دیکھا کہ ان کی زبان پر کلمہ نوحہ جاری تھا۔ متاثر ہوئے، ان سے کلام پاک کی چند آیات سنیں اور اسی طرح شمشیرِ علم کے بارگاہ رسالت میں پہنچے۔ دروازہ بند تھا کھٹکھٹایا تو لوگوں نے ان کو بلواریے پیام کہے دیکھ کر خوفِ ظاہر کیا۔ حضرت حمزہؓ نے فرمایا دروازہ کھول دو اگر عمرؓ بری نیت سے آئے ہوں گے تو اسی بلوار سے ان کا سر قلم کر دیا جائے گا۔ دروازہ کھولا آپؐ نے بڑھ کر عمرؓ کا بازو تھاما اور پوچھا کیسے آئے۔ عمرؓ پر رعب سے لرزہ طاری ہو گیا، ادب سے عرض کیا اسلام لانے۔ حضرت عمرؓ کے اسلام لانے سے اسلام کو بہت تقویت پہنچی، انہیں کے مشورے پر سب مسلمان خانہ کعبہ میں نماز ادا کرنے کے لیے اس شان سے گئے کہ آگے حضرت حمزہؓ و حضرت عمرؓ بلواریے علم کہے ہوئے تھے۔ حضرت ابو بکرؓ و حضرت علیؓ آپؐ کے دائیں بائیں تھے۔ مسرکوں کو حضرت عمرؓ نے کعبے سے نکل باہر کیا اور علانیہ سب نے نماز ادا کی۔ اسی دن سے حضرت عمرؓ کو آپؐ نے فاروق کا

۱- ابن ہشام: ص ۲۸۳ تا ۲۸۵، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۹، ۷۰۔

۲- ابن ہشام: ص ۳۲۲ تا ۳۳۳ - ۳- ابن ہشام: ص ۳۳۳ تا ۳۳۴، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۶۷ تا ۶۸۔

۴- ابن ہشام: ص ۲۸۱، ۲۸۲، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۷۶۔

لقب دیا۔

اب مسلمانوں کی تعداد کافی ہو چکی تھی لیکن ان میں زیادہ تر غریب بے کس اور غلام تھے۔ غلاموں کو ان کے مالک قہتی بالو پر لٹا کر سینے پر سلیں رکھ دیتے اور اسلام ترک کرنے کا کہتے لیکن وہ یہ سب اذیتیں برداشت کرتے رہے حتیٰ کہ ان سے بعض نے یہ سختیاں سہتے سہتے جان جان آفریں کے سپرد کر دی اور بعض کو آپؐ کے صاحب حیثیت دوستوں نے خرید کر آزاد کر دیا۔

حبشہ میں پناہ گزین مسلمانوں کو یہ غلط خبر پہنچی کہ مکہ میں مسلمانوں اور آل قریش کے درمیان صلح کا معاہدہ ہو گیا ہے۔<sup>۲</sup> یہ سن کر وہ سب اپنے وطن لوٹ آئے لیکن وہاں حقیقت برعکس تھی اور اب ان پر پہلے سے بھی زیادہ سختیاں ہونے لگیں، چنانچہ آپؐ کے حکم سے مسلمانوں نے دوبارہ حبشہ کی ہجرت کی اور اس بار تقریباً ایک سو مسلمان حبشہ گئے۔ اس کے فوراً بعد قرس نے ایک مشاورت کر کے نئی ہاسم سے مقاطعہ کا فیصلہ کر لیا۔ ایک عہد نامہ تحریر ہوا جس پر سب سرداروں نے دستخط کیے اور اسے خانہ کعبہ میں آویزاں کر دیا گیا۔ اب بنی ہاشم کے ساتھ لین دین بند ہو گیا چنانچہ حضرت ابوطالب بنی ہاشم کو لے کر ایک گھاٹی میں چلے گئے جس کا نام شعب ابی طالب پڑ گیا۔ تین برس اس گھاٹی میں سخت اذیتوں میں طلع کے بتے چبا چبا کر کائے۔ اس اثنا میں معاہدے کو دیمک چاٹ گئی اور بعض سرداران قریش کو خود ہی بنی ہاشم کی حالت پر رحم آ گیا اور یہ مقاطعہ<sup>۳</sup> نبویؐ میں ختم ہوا۔<sup>۴</sup> اسی سال آپؐ کو دو بھاری صدمے اٹھانے پڑے، حضرت خدیجہ الکبریٰ اور حضرت ابوطالب چند ماہ آگے پیچھے اس دار فانی سے رخصت ہو گئے۔<sup>۵</sup>

اب آپؐ نسبتاً زیادہ بے یار و مددگار تھے لیکن اشاعت دین کا کام پہلے سے بھی زیادہ تیزی سے ہونے لگا۔ آپؐ نے مکہ والوں کی مخالفت کو دیکھ کر اپنے خادم زید بن حارث کے ساتھ دوسری دستوں میں جانا شروع کیا۔ اسی سلسلے میں تین دن میں بھاس میل کا سفر طے کر کے آپؐ طائف پہنچے۔ اہل طائف نے آپؐ پر سنگ باری شروع کی اور آپؐ پتھروں کی بوچھاڑ میں خدا کا پیغام سناتے رہے حتیٰ کہ پندلبان اور پاؤں لہولہان ہو گئے اور جوئے خون سے بھر گئے۔ زید آپؐ کو سہارا دے کر ایک باغ میں لائے۔ ایک یہودی کے کنویں سے پانی پینا چاہا لیکن اس نے منع کر دیا۔ اس حالت میں بھی آپؐ نے خدا سے اپنی قوم کی بہتری کے لئے دعا کی۔<sup>۶</sup> اسی برس آپؐ نے حضرت سودہ سے شادی کی، وہ بیوہ تھیں، ان کے خاوند مسلمان ہونے کی پاداش میں قتل ہوئے تھے۔

اب آپؐ موسم حج میں دور دور نکل جاتے اور جہاں قافلوں کا پڑاؤ ہوتا ان سے مل کر دعوت اسلام دیتے۔ مکے کے شریر آپؐ کے پیچھے پیچھے لگے رہتے، جہاں آپؐ تبلیغ کرتے وہ لوگوں کو گمراہ کرتے۔ آپؐ وعظ کرتے وہ شور مچاتے، گالیاں دیتے، پتھر مارتے، لیکن آواز

۱- ابن ہشام: ص ۳۴۳ تا ۳۵۱، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۷۷ - ۲- ابن ہشام: ص ۳۶۹، ۳۷۰ -

۳- ابن ہشام: ص ۳۵۱ تا ۳۵۵ و ۳۷۶ تا ۳۸۴ -

۴- ابن ہشام: ص ۳۲۸ تا ۳۳۱، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۷۷ تا ۸۰ -

۵- ابن ہشام: ص ۳۳۱ تا ۳۳۴، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۸۰ تا ۸۳ -

حق ان کے دبائے نہ دتی۔ عربوں کو اپنی شاعری پر ہمیشہ سے ناز تھا لیکن جہاں آپؐ کلام الہی سناتے سب کو چپ لک جاتی۔ اسی سال یعنی ہجرت سے تین سال قبل یثرب سے چھ آدمی مکہ آئے اور مسلمان ہو کر لوٹے، دوسرے برس حج کے موقع پر بارہ افراد آئے، مسلمان ہوئے آپؐ نے نصیحتیں فرمائیں اور وہ یثرب لوٹ گئے یہ قبیلہ خزرج کے لوگ تھے۔ تیسرے برس پچھتر آدمی مکہ آکر آپؐ کے ہاتھ پر ایمان لائے اور آپؐ کو یثرب شریف لانے کی دعوت بھی دی۔ قریش کے علم ہوا تو بہت برہم ہوئے، اس گروہ کا بیچھا کیا لیکن صرف ان کے ایک سردار کو پکڑ سکے جسے بعد میں مصلحاً چھوڑ دیا۔ اب چونکہ کفار مکہ کے مظالم حد سے بڑھ گئے تھے، آپؐ نے مسلمانوں کو یثرب کو ہجرت کر جانے کا حکم دیا۔ کفار نہیں چاہتے تھے کہ مسلمان کسی امن کی جگہ میں جمع ہو کر فوج پکڑیں اور ان کے لیے خطرہ بن جائیں اس لیے ہجرت کرنے والوں کے مزاحم ہونے لگے جس کے نتیجے میں مسلمان ایک ایک دو دو کر کے چھپ کر یثرب چلے گئے اور مکہ میں آپؐ کے چند مخصوص ساتھیوں کے سوا کوئی نہ رہا اور یہ لوگ بھی چونکہ آپؐ کو سہا نہ چھوڑنا چاہتے تھے اس لیے رکے رہے۔

مکہ مسلمانوں کی ہجرت سے اڑٹا جا رہا تھا۔ کافروں نے دارالندوہ میں جمع ہو کر مسورہ کیا اور ابوجہل کی تجویز پر ہر مسلمے کا ایک ایک آدمی مسح کر لیا تاکہ سب مل کر راب کو یلغار کر کے آپؐ کو قتل کر دیں اور کسی ایک قبیلے پر الزام نہ آئے کہ بنی ہاشم بدلہ لے سکیں۔ آپؐ کو خداوند تعالیٰ نے کافروں کی سازش سے باخبر کر دیا چنانچہ آپؐ نے حضرت علیؓ کو اپنے ردا میں سلا دیا اور حود مشرکوں کے لرغے سے نکل کر حضرت ابو بکر صدیقؓ کے یہاں پہنچے جہاں پہلے سے ہی سامان سفر تیار تھا، اسی وقت یثرب کی راہ لی۔ ایک شخص نے آپؐ کو جانا دیکھ لیا، کافروں کو خبر کی، انہوں نے گھر میں گھس کر دیکھا تو حضرت علیؓ سو رہے تھے، ابوجہل نے سو اولٹ انعام دینے کا انتہار دیا چنانچہ مکہ کے تمام گھروں، گھائیوں، وادیوں، پہاڑوں اور غاروں کی تلاشی لی گئی۔ آپؐ کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے حضرت ابوبکر صدیقؓ کے بچوں پر نشدد بھی کیا گیا لیکن کچھ پتہ نہ چلا۔ آپؐ مکہ سے نکل کر رفیق صادق کے ہمراہ غار ثور کے پاس پہنچے، حضرت صدیقؓ نے غار میں جا کر جائزہ لیا، اسے صاف کیا اور پھر جب آپؐ بھی اندر تشریف لے گئے تو مکڑی نے فوراً غار کے دہانے پر جالا تن دیا۔ دوسرے دن مکہ والے تلاش کرتے ہوئے وہاں بھی پہنچے لیکن مکڑی کا جالا دیکھ کر کہا کہ یہاں کوئی نہیں ہو سکتا۔ تین دن حضرت ابو بکر صدیقؓ کے گھر سے وہاں کھانا پہنچتا رہا۔ تیسرے دن رات کو صدیق اکبرؓ کا غلام دو اولٹ لے آیا اور ایک پر آپؐ اور حضرت ابو بکرؓ اور دوسرے پر امیر بن فہیر اور عبداللہ بن اریط سوار ہو کر روانہ ہوئے۔ راستے میں سراقہ نامی ایک شخص آپؐ تک جا پہنچا۔ اسے دیکھ کر حضرت ابو بکرؓ نے خوف ظاہر کیا، آپؐ نے نسلی دی۔ سراقہ کے گھوڑے کے قدم زمین میں دھنس گئے۔

۱۔ ابن ہشام: ص ۳۵ تا ۴۴۔

۲۔ ابن ہشام: ص ۴۴ تا ۴۶؛ رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۹۴ تا ۱۰۲۔

۳۔ ابن ہشام: ص ۴۷ تا ۴۹؛ رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۱۰۲ تا ۱۰۵۔

۴۔ ابن ہشام: ص ۴۹ تا ۵۰۔



اس نے منت سہاجت کی اور لوٹ جانے کا وعدہ کیا تو پاؤں آزاد ہوئے لیکن پھر بد عہدی کی اور اب کی نار پھالے سے بھی زیادہ دھتس گئے ، پھر منت کی اور کہا کہ راستے میں کوئی اور بھی ملا تو اسے واپس لے جائے گا ، آزاد ہوا اور اس نے ایسا ہی کیا ۔ مکہ کے قریب پہنچ کر ہمراہیوں کو اصلیت بتاتی نو انہوں نے کہا سراقہ پر جادو چل گیا ۔ ' سراقہ کے بعد ایک شخص بریدہ بن الخضیب آپؐ تک پہنچا لیکن آپؐ کی چند باتوں سے ہی متاثر ہو کر اسلام لے آیا ، اپنے ساتھیوں کو بھی بلایا اور اب سب اس شان سے چلے کہ بریدہ نے اپنے ایزے پر اپنے عامے کا جھنڈا بنایا ہوا تھا اور اس کے ساتھی جالوس کی شکل میں آپؐ کے آگے آگے تھے ۔ راستے میں ایک تجارقی قافلہ بھی ملا جس کے سالار حضرت طلحہ بن عبد اللہ تھے ۔ انہوں نے بھی آپؐ کے ساتھ چلنا چاہا لیکن آپؐ نے فرمایا کہ قافلہ کو مکہ پہنچا کر لوٹو ۔ غرض آپؐ مدینہ سے دو میل کے فاصلے پر قبا میں پہنچے ، وہاں قیام کیا ، یثرب کے لوگوں نے حاضر ہو کر اطاعت کی ، آپؐ نے قبا میں ایک مسجد تعمیر کی ، حضرت علیؓ بھی ہا پیادہ سفر کرتے وہیں آ پہنچے ۔ جب آپؐ یثرب میں داخل ہوئے نو ہر کوئی چشم براہ تھا ، لڑکیاں دف بجا کر خوش آمدید کہہ رہی تھیں ، ہر ایک کی خواہش تھی کہ آپؐ اسے میزبانی کا شرف بخشیں لیکن آپؐ نے فرمایا ، اونٹ کی سہار چھوڑ دی جائے جہاں قدرت کو منظور ہوا رک جائے گا ۔ اونٹ ایک افتادہ قطعہ میں رک گیا اور وہاں سے نہ ہلا ۔ اس کے قریب حضرت ابو ایوبؓ کا گھر تھا ، آپؐ ان کے مہمان ہوئے ۔ یہ افتادہ قطعہ زمین دو تہم بھائیوں سہل و سہیل کی تھی ، انہوں نے مفت پیش کرنی چاہی لیکن آپؐ کے حکم پر حضرت ابو بکرؓ نے دس مثقال سونا دے کر اسے مسجد کے لئے خرید لیا ۔ آپؐ اور آپؐ کے رفقا نے مل کر وہاں ایک سیدھی مادی مسجد تعمیر کی جس کی چھت کھجور کی ٹہنیوں اور دیواریں کھجے گارے کی اینٹوں کی تھیں ۔ مسجد کے گرد اہل بیت کے حجرے تعمیر ہوئے اور دو صحابی جا کر مکہ سے آپؐ کی صاحبزادیوں ، بی بی اور حضرت ابو بکرؓ کے اہل و عیال کو لے آئے ۔ آپؐ کی بدولت یثرب کا نام مدینۃ الرسول ہو گیا ۔<sup>۳</sup>

مدینہ پہنچ کر آپؐ نے اوس و خزرج کے باہمی جھگڑے ختم کرائے ، مہاجرین سے مدینہ کے مسلمانوں کا بھائی چارہ کرانا ، جس سے مہاجرین و انصار میں حقیقی بھائیوں سے بھی زیادہ محبت پیدا ہوئی ۔ ایک معاہدہ کیا جس کے مطابق تمام مسلمان ایک قوم قرار پائے ، صلح و جنگ کا اختیار ایک یا دو شخصوں کو نہ تھا ۔ یہود کو معاہدے میں شمولیت کے باعث مساوی حقوق اور کامل مذہبی آزادی ملی اور بیرونی حملوں سے ان کی حفاظت کا یقین دلایا گیا اور مدینہ پر حملے کی صورت میں یہود کو مسلمانوں کا ساتھ دینے پر پابند کیا گیا ۔ یہود کے قبائل بنو قریظہ و بنی قینقاع وغیرہ نے معاہدے پر دستخط تو کر دیے لیکن ان کی بد نیتی بدستور قائم رہی ۔<sup>۴</sup> مدینہ میں عبد اللہ بن ابی سلول آپؐ کی آمد سے پہلے با اثر سردار تھا ، وہ بظاہر تو مسلمان ہو گیا لیکن اندر سے اس کی دشمنی اور منافقت ہمیشہ قائم رہی ۔ اسی دوران ایک واقعہ یہ بھی ہوا کہ

۱- ابن ہشام : ص ۵۰۱ تا ۵۰۳ - ۲- رحمة للعالمین، ج ۱، ص ۱۰۶ تا ۱۱۶ -

۳- ابن ہشام : ص ۵۰۵ تا ۵۱۲؛ رحمة للعالمین، ج ۱، ص ۱۲۰ تا ۱۲۳، ۲۵۱، ۲۵۲ -

۴- رحمة للعالمین، ج ۱، ص ۲۵۶، ۲۵۷ -

۵- ابن ہشام : ص ۵۱۶ تا ۵۲۹؛ رحمة للعالمین، ج ۱، ص ۱۲۸ تا ۱۳۰ -

یہودیوں میں عبداللہ بن اسلام نامی ایک عالم تھا، اس نے حضورؐ کے پاس آ کر آپؐ کو غور سے دیکھا، ہرکھیا اور اسے آپؐ کی نبوت پر یقین آ گیا، اسی کے مشورے پر آپؐ نے اسے چھپا کر بٹھایا اور یہود کو طلب کر کے بوجھا عبداللہ بن اسلام کہسا آدمی ہے؟ انہوں نے کہا عالم فاضل، دانا اور ان کا سردار زادہ ہے۔ اس پر عبداللہ بن اسلام سامنے آ گئے اور یہود کے سامنے کام توحید پڑھا لیکن یہود بجائے اس کی پیروی کرنے کے اسے برا بھلا کہتے ہوئے چلے گئے۔<sup>۱</sup>

یہرب کی آب و ہوا ناقص تھی، اکثر بیماریاں بھلی رہتیں، آپؐ نے دعا فرمائی تو آب و ہوا اچھی ہو گئی اور بیماریاں دور ہو گئیں۔ بنی قینقاع نے یہ مشہور کیا کہ جادو کر دیا گیا ہے اس لیے مسلمانوں کی اولاد نہ ہو گی اور اہل انصاف سے ایک سال تک کسی کے یہاں لڑکا نہ پیدا ہوا، بعض مسلمان مشوش ہونے لگے تھے کہ حضرت زبیرؓ کے گھر بٹا پیدا ہوا، مسلمانوں نے خوشی منائی اور یہود کو یہ خوشی ناگوار گزری۔ ان کی سازشیں اب زور پکڑنے لگیں۔<sup>۲</sup>

یہود مدینہ نے معاہدے کے باوجود قریش کو خمسہ خطوں کے ذریعے مدینہ پر حملے کی دعوت دی اور اپنی مدد کا یقین دلایا۔ ان خطوں کی شہ پر ابو جہل نے آپؐ کو دھمکی آمیز خطوط بھیجے۔ آپؐ نے حفظ ماقدم کے طور پر مکہ اور مدینہ کے درمیانی قبائل کو ہم خیال بنانے کی مہم شروع کی۔ ہجرت کے ایک سال کے بعد مکہ کے راستے پر انواء سے آٹھ میل پر دوران کے مقام پر گئے۔ ہم نسب قبیلہ بنی ضمرہ بن بکر بن عبد مناف سے معاہدہ کیا۔<sup>۳</sup> ایک ماہ بعد کوہسار جہینہ تک نلبعی مہم پر گئے۔ اس کے فوراً بعد قریش کا ایک شخص کرز بن جابر الفہری اہل یہرب کے مویشی چرا کر لے گیا۔<sup>۴</sup> دو ماہ بعد آپؐ نے پھر سفر کیا، قبائل بنی کنانہ سے معاہدے کے لیے ذی العشرہ گئے جو مکہ، مدینہ کے درمیان ساحل منع کے قریب ہے۔ بنی مدلج سے معاہدہ کیا۔<sup>۵</sup> اسی زمانے میں چند مسلمانوں کو انواء کی طرف مقام رانغ میں بھیجا۔ انہیں ایک قافلہ ملا جس میں دو مسلمان مقداد و عتبہ تھے اور انہیں مدینہ آنے کا موقع نہیں مل رہا تھا، یہاں موقع پا کر مسلمانوں سے آملے۔ اس دوران آپؐ نے عبداللہ بن حش کے ساتھ چند مسلمانوں کو مقام نخل میں بھیجا۔ یہ سرسبز مقام مکہ سے ایک منزل تھا۔ یہ لوگ وہاں حالات معلوم کرنے گئے تھے لیکن انہیں وہاں طائف سے سوہ جات لانا ہوا اہل مکہ کا ایک قافلہ مل گیا۔ انہیں اپنے مویشیوں کی چوری کا واقعہ یاد آ گیا اور وہ انتقاماً قافلے پر ٹوٹ پڑے۔ قافلہ سالار عمرو بن الحضرمی مارا گیا، دو اسیر ہوئے اور سب اسباب ان کے قبضے میں آ گیا۔ مدینہ پہنچے تو آپؐ من کر ناراض ہوئے، اسیروں کو رہا کر دیا اور مقتول کا خون بہا اپنے پاس سے دیا، لیکن اس کے باوجود قریش حملے کی تیاریوں میں مصروف ہو گئے۔<sup>۶</sup> اسی دوران قریش کا ایک تیس چالیس آدمیوں کا تجارتی قافلہ جس کا سردار ابوسفیان تھا شام سے مکہ جا رہا تھا۔ ابوسفیان نے خائف ہو کر مکہ پیغام بھیجا کہ پوری قوت سے آکر ان کی مدافعت کی جائے۔<sup>۷</sup>

۱- ابن ہشام : ص ۵۳۷، ۵۳۸، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۵۳، ۲۵۴۔

۲- ابن ہشام : ص ۶۳۳ تا ۶۳۸۔ ۳- ابن ہشام : ص ۶۳۹۔

۴- ابن ہشام : ص ۶۵۲، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۳۲۔

۵- ابن ہشام : ص ۶۵۰، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۳۰۔ ۶- ابن ہشام : ص ۶۵۳، ۶۵۵۔

۷- ابن ہشام : ص ۶۵۹، ۶۶۰، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۳۲۔

ابو جہل کو موقع مل گیا اور وہ پورے لشکر کے ساتھ چل پڑا۔ اس لشکر میں ایک ہزار نبرد آزما، سات سو اونٹ، ایک سو گھوڑے تھے۔ آپؐ کو علم ہوا تو یہودیوں کی بد عہدی کے خیال سے ایک دو منزل آگے مقابلے کے لیے نکلیے۔ آپؐ کے ساتھ ۳۱۳ جاں نثار (۷۷ مہاجر ۲۳۶ انصار) تھے۔ اور سارے لشکر میں تین گھوڑے اور ستر اونٹ تھے۔ سامان حرب بھی ناص تھا۔ آپؐ کی دعا پر خدا نے فتح کا یقین دلایا۔ ابو جہل کو ابو سفیان کا پیغام ملا کہ وہ بخیریت مکہ پہنچ گیا ہے لیکن ابو جہل نہ مانا اور مسلمانوں کو مرعوب کرنے کے لیے بدر میں بن دن جشن منانے کا ارادہ کیا۔ ابو سفیان بھی قافلے کو پہنچا کر آ ملا۔ کفار بدر کے کنوؤں اور اچھی زمین پر قابض ہو گئے، آپؐ نے ذخران کے مقام پر ہمراہیوں سے رائے لی تو انہوں نے عرض کی کہ ہم بنی اسرائیل نہیں کہہیں آپؐ اور آپؐ کا خدا لڑے۔ یہ جواب چونکہ مہاجرین کی طرف سے تھا اس لیے آپؐ نے پھر سوال دہرایا تو حضرت سعد بن معاذ انصاریؓ اشارہ سمجھ گئے اور انصار کی طرف سے انہوں نے جواب دیا کہ وہ ہر حال میں آپؐ کے ساتھ ہیں۔ بدر میں پہنچ کر آپؐ کو اور مسلمانوں کو بالو کے ٹیلوں پر ٹھہرنا پڑا جہاں گھٹنوں تک پاؤں دھنستے تھے، تائید ایزدی شامل حال تھی، بادل آئے، مینہ برسا، سب نازہ دم ہو گئے اور حوصلے بلند ہو گئے۔ صبح صفیہؓ درست ہوئیں تو کفار سے عتبہ، اس کا بھائی ربیعہ اور عتبہ کا بیٹا ولد سدان میں نکل کر للکارے، اہل یثرب میں سے تین اصحاب مقابلے کو نکلے لیکن انہوں نے طعہ دیا کہ وہ کسانوں سے لڑنا کسر شان سمجھتے ہیں اور اپنے قریشی بھائیوں میں سے مقابل مانگتے ہیں۔ چنانچہ آنحضرتؐ کے دو چچا حضرت حمزہؓ و حضرت عبیدہؓ اور حضرت علیؓ مقابلے کو نکلے۔ حضرت علیؓ نے ولید کو حضرت حمزہؓ نے عتبہ کو اور حضرت عبیدہؓ نے ربیعہ کو قتل کیا، عبیدہؓ خود بھی زخمی ہوئے اور میدان سے اٹھا کر لائے گئے۔ اب قریش نے یکبار حمہ کیا، خوہرین لڑائی ہوئی۔ حضرت علیؓ، حضرت حمزہؓ، حضرت زبیرؓ بن عوام اور حضرت ابو دجانہ انصاریؓ نے شمشیر خارا شگاف کے ناقابل فراموش جوہر دکھائے۔ آپؐ نے فتح و نصرت کی دعا فرمائی اور آپؐ کو یوں محسوس ہوا کہ آسمان سے فرشتوں کی کمک آ گئی ہے۔ اچانک ہوا کے چند جھونکوں نے اہل مکہ کے منہ بھیڑ دیے۔ ابو جہل دو انصاری بھائیوں معاذؓ اور معوذہؓ کی تلواروں سے کبوتر کردار کو پہنچا۔ عکرمہ بن ابو جہل کی تلوار سے معاذ کا ایک بازو کٹ کر لٹکنے لگا تھا جسے انہوں نے پاؤں تلے دبا کر تسمہ توڑ کر الٹ کیا اور بدستور لڑتے رہے، کفار کو شکست ہوئی تو مسلمانوں نے تعاقب کیا۔ سب سامان جنگ مسلمانوں کے قبضے میں آیا، مقتولین کے علاوہ ستر اسیر ہوئے۔ آپؐ نے اسیروں سے اچھے سلوک کا حکم دیا چنانچہ مسلمانوں نے ان کے ساتھ بھائیوں کا سا سلوک کیا۔ انہیں سوار کیا خود ہتھل چلے، انہیں گیسوں کھلایا آپؐ خرچے کھائے۔ آپؐ تین دن بدر میں مقیم رہے اور اس جنگ کے چھ مہاجر اور آٹھ انصار شہیدوں کو وہیں دفن کیا۔ تیسرے دن وادی صفرا میں پہنچ کر مال غنیمت تقسیم کیا اور حضرت ابوبکر صدیقؓ کے مشورے پر فدیہ لے کر قیدیوں کی رہائی کا حکم دیا۔

۱- ابن ہشام : ص ۶۶۵ تا ۶۹۸، رحمة للعالمین، ج ۱، ص ۱۳۲ تا ۱۳۷ -

۲- ابن ہشام : ص ۶۹۹ تا ۷۱۲ -

مدینہ پہنچ کر معلوم ہوا کہ کسی گلی سے کوئی مسلمان خابون گزر رہی تھی کہ ایک یہودی نے دست درازی کی۔ ایک مسلمان نے طش کیا کہ یہودی کو قتل کر دیا۔ یہودیوں نے اس مسلمان کو گھیر کر شہید کر دیا اس سے مدینہ میں برہمی پیدا ہو گئی۔ آپؐ نے یہود بنی قینقاع سے معاہدے کی خلاف ورزی پر جواب طلب کیا تو انہوں نے معدرت کی بجائے یہ کہلا بہہ جا کہ بدر کی فتح پر گھمنڈ نہ کریں ان سے مقابلہ ہوا تو قدر عافیت معلوم ہو گئی اور ساتھ ہی عہد نامے کی نقل و اس بھیج دی۔ آپؐ کے حکم سے مسلمانوں نے بنی قینقاع کے محلے کا محاصرہ کر لیا، آپؐ نے اسلام قبول کرنے کی شرط پیش کی لیکن عبداللہ بن ابی سلول نے یہ صلح کرائی کہ بنی قینقاع مع اہل و عیال و مال اسباب مدینہ سے نکل جائیں، ان کی غیر متقولہ جائداد اور ہتھیار ان سے لے لیے جائیں، چنانچہ بنی قینقاع مدینہ چھوڑ کر خبر میں جا آباد ہوئے۔<sup>۱</sup>

بدر سے ابوسفان زخمی بھاگا، مکہ میں قتلے لے اسے سردار بایا اور اس نے مقتولین پر رونے سے منع کر دیا کہ اس سے جوش انتقام سرد پڑنا ہے۔ بھر وہ دو سو سواروں کو ساتھ لے کر یثرب سے تین میل پر عرص میں پہنچا، دو مسلمانوں کو مار ڈالا اور ان کے باغ جلا دیے۔ آپؐ خبر سنتے ہی دو سو سواروں کے ساتھ نکلے، ابوسفان بھاگ گیا اور ستو کے کئی بورے ہاتھ آئے جن کی وجہ سے نہ ”غزوہ السویق“ کہلانا۔<sup>۲</sup> یہ ذی الحجہ کا واقعہ ہے۔ محرم میں بنی سلیم کے یہودیوں نے مدینہ پر حڑھائی کا ارادہ کیا، آپؐ خبر میں کر مدینہ سے آٹھ میل مقام قرفہ الکمر میں گئے لیکن یہودی تین دن وہاں قیام کر کے ناکام لوٹ گئے۔ ربیع الاول میں نواح نجد کے قبیلہ بنی ثعلبہ نے ہنگامہ مچایا۔ ایوب یہودی بنی قینقاع نے وعشور کا لقب اختیار کیا۔ آپؐ ساڑھے چار سو جان لٹاروں کے ہمراہ مقابلے کو نکلے لیکن وعشور کے ساتھی اسے چھوڑ کر بھاگ گئے۔ برسات ہوئی، آپؐ نے بھگتے کپڑے پہلائے اور درخت کے سائے میں لیٹ کر آرام فرما رہے تھے کہ ایوب آ پہنچا، تلوار اٹھائی لیکن لرزہ براندام ہو گیا۔ آپؐ نے تلوار چھین لی، پھر اسے بخش دیا اور وہ بظاہر مسلمان ہو گیا۔

کفار مکہ بدر کا انتقام لینے کے درپے تھے۔ عمرو بن عاص اور ابو عزی شاعر نے مختلف قبائل کو اکسایا اور اسی طرح ابوسفیان کی بیوی ہندہ اپنے باپ عتبہ کا بدلہ لینے کے لیے پدرہ حملوں میں عورتوں کو سوار کرا کے لائی تاکہ وہ بجا کر جوس ابھاریں، کعبہ سے بڑا بت پہل بھی برکت کے لیے لاد کر ہمراہ لایا گیا۔ مدینہ میں خبریں پہنچیں تو جنگ کے بارے میں دو مختلف آرا پیدا ہوئیں لیکن آپؐ نے مدینہ سے نکل کر مقابلے کا فیصلہ کیا۔ کفار مقام عنین میں پہنچ گئے۔ آپؐ نماز جمعہ کے بعد ایک ہزار آدمیوں کو لے کر نکلے لیکن ان میں سے تین سو منافق عبداللہ بن ابی کے ساتھ راستے سے لوٹ آئے۔ آپؐ نے احد کو پیٹھ پیچھے رکھ کر اور عنین کو بائیں ہاتھ رکھ کر صفیں مرتب کیں۔ ایک گھائی مخدوش تھی وہاں عبداللہ بن جبیر کو پچاس تیر اندازوں کے ساتھ متعین کر کے ہدایت فرمائی کہ آپؐ کے حکم کے بغیر کسی صورت میں اپنی جگہ نہ چھوڑیں۔ جنگ شروع ہوئی، قریس کا علمبردار طلحہ بن ابی طلحہ حضرت علیؑ کے ہاتھوں واصل بہ جہنم ہوا اور بھر یکے بعد دیگرے نو آدمیوں نے جھنڈا سنبھالا اور

قتل ہوئے۔ حضرت حمزہؓ اور حضرت زبیرؓ بن عوام نے بے انتہا شجاعت کا مظاہرہ کیا۔ آپؐ نے میان سے تلوار کھینچ کر مسلمانوں سے فرمایا تم میں سے کون ہے جو اس کا حق ادا کرے۔ جانثاران رسالت لپکے اور یہ سعادت حضرت ابودجانہ انصاریؓ کی قسمت میں تھی۔ انہوں نے واقعی اس تلوار کا حق ادا کیا اور ایک بار لسکر کفار کو درمیان سے چبڑتے ہوئے دوسری طرف وہاں تک جا پہنچے جہاں ہندہ کھڑی تھی، اب کو طیش ہو بہت آیا لیکن آنحضرتؐ کی تلوار کو عورت کے خون سے رنگنا مناسب نہ سمجھا اور پھر اسی طرح مارتے کاتنے دوسری طرف آنکلیے۔ کافر بھاگ نکلیے اور مسلمان مال غنیمت جمع کرنے لگے۔ عبداللہ بن حنظل کے ساتھی باوجود ان کے منع کرنے کے اب اسی گھاٹی میں اپنا قیام غیر ضروری سمجھ کر لکے اور عبداللہ بن جبیر کے ساتھ دس بارہ آدمی رہ گئے۔ خالد بن ولید محرومی نے موقع دیکھ کر اس گھاٹی کی طرف سے حملہ کیا، عبداللہ بن جبیر اور ان کے نایق ماندہ ساتھی داد شجاعت دیتے ہوئے شہید ہوئے۔ خالد کے ہمراہی مال غنیمت جمع کرنے والوں پر بجھے سے جا پڑے اور بھاگے ہوئے سانبھوں کو بھی جمع کیا، عمرو بنت علقمہ نے خالد کو لڑنا دیکھ کر پھر قریش کا علم بلند کیا۔ اب مسلمانوں کے پاس صفیں درست کرنے کا وقت نہ تھا۔ ہنگامے میں کئی مسلمان خود مسلمانوں کی تلواروں سے زخمی ہوئے اور حدیقہ انصاریؓ کے والد یمانؓ بھی دوستوں کی تلواروں سے شہید ہوئے۔ حضرت حمزہؓ کافروں پر ٹوٹ پڑے، ان کے ایک بہادر مددگار سعد بن عبدالعزیٰ کو قتل کیا، جبیر بن مطعم کا حبشی نژاد غلام ایک پتھر کی آڑ میں چھپا کھڑا تھا۔ حضرت حمزہؓ اس کے گھات کے وار سے شہید ہوئے۔ ہندہ نے اس غلام سے حضرت حمزہؓ کے قتل پر آزادی کا وعدہ کساتھا، وہ ان کا کلبچہ نکال کر ہندہ کے پاس لے گیا، اس نے دانتوں سے چبا کر تھوک دیا اور اپنا زہر انار کر حبسی کو انعام دیا۔

اس وقت صرف نس چالس جانثار علم رسالت کے نیچے رہ گئے۔ کفار نے ہر طرف سے آپؐ پر یورش کی۔ حضرت علیؓ ان کی یورش کی مدافعت کر رہے تھے۔ نسب نامی ایک خاتون حو مشکزے میں پانی لاتی تھیں یہ حال دیکھ کر ڈھال تلوار لے کر ڈٹ گئیں اور تیرہ زخم کھائے لیکن منہ نہ موڑا۔ مصعبؓ بن عمیر علمبردار تھے، ان کا پہلے ایک بازو کٹا، پھر قمیہ نے دوسرا کاٹا تو اس حال میں بھی انہوں نے علم تھامے رکھا آخر نیزے سے شہید ہوئے۔ اب صرف چودہ سربکف جانثار باقی تھے۔ حضرت عاصمؓ اور سعدؓ بن ابی وقاص دیراندازی سے، حضرت زبیرؓ، حضرت علیؓ، حضرت ابودجانہؓ اپنی جانبازی سے اور حضرت ابوبکرؓ، حضرت سعدؓ بن ابی معاذ اور حضرت طلحہؓ اپنی جانثاری سے کوشش کر رہے تھے کہ آپؐ کو کوئی صدمہ نہ پہنچے۔ یہ سب حضرات زخم کھاتے کھاتے کمزور پڑ گئے تھے۔ ایک کافر مالک بن زبیر نے آپؐ پر تیر بھینکا تو حضرت طلحہؓ نے ہاتھ بڑھا کر روکا جو ان کی انگلی میں چھد کر رہ گیا۔ کفار پتھروں کی بوجھاڑ کر رہے تھے۔ ابن قعیہ کے ایک پتھر سے خود کی کڑیاں آپؐ کی جبین مبارک میں بیوست ہو کر رہ گئیں اور چہرہ انور خون آلود ہو گیا۔ دوسرا پتھر عبداللہ بن شہاب کا لگا جس سے کہنی زخمی ہوئی۔ عتبہ بن ابی وقاص کے پتھر سے دندان مبارک شہید ہوئے اور ان سے خون جاری ہو گیا۔ آپؐ چادر سے خون پونچھتے جاتے اور قوم کی ہدایت کے لئے دعا فرماتے جاتے تھے۔ ابن قعیہ نے قریب پہنچ کر تلوار کا وار کیا جسے حضرت طلحہؓ نے اپنے ہاتھ پر لیا

اس نے دوسری نلوار کمر در ماری جو زربوں کی وجہ سے کارگر نہ ہوئی لیکن آپؐ گھوڑے سے ایک گڑھے میں گر گئے۔ ابن قتیہ نے نعرہ مارا کہ اس نے آپؐ کو قتل کر دیا ہے۔ اس سے مسلمان اور بھی بدحواس ہو گئے لیکن بعض نے آپؐ کے بغیر زندگی کو بے معنی سمجھ کر سر دھڑ کی بازی لگا دی۔ مدینہ یہ خبر پہنچی تو نبی ہاشم کی خواتین حضرت فاطمہؓ سمیت روقی ہوئی آئیں۔ انس بن نصر انصاریؓ جو کسی وجہ سے جنگ میں شریک نہ ہو سکے تھے سنتے ہی نہ کہہ کر عین کی طرف دوڑے کہ یہ تو ہو نہیں سکتا کہ آپؐ شہید ہو جائیں اور ہم زندہ رہیں۔ حفصہ بن ابو عامر کا اسی شب نکاح ہوا تھا وہ بھی خبر ملتے ہی دوڑے اور لشکر کفار پر ٹوٹ پڑے، مارنے کاٹنے ابوسفیان تک جا پہنچے لیکن کفار نے نرغے میں لے کر شہید کر دیا۔ حضرت طلحہؓ نے گڑھے میں اتر کر آپؐ کو گود میں اٹھا لیا، حضرت علیؓ کے سہارے باہر نکالا۔ ابو عبیدہ بن الحراح نے بیسائی مبارک میں پوست خود کی کڑیوں کو دانتوں سے کھینچ کر نکالا جس میں خود ان کے سامنے کے دو دانت ٹوٹ گئے۔ اب ہر طرف آپؐ کے زندہ ہونے کی خبر پھیلی تو سب منتشر مسلمان جمع ہوئے لگے جنھیں ہمراہ لے کر آپؐ احد کی گھاٹی کی طرف گئے۔ ہمدہ اور اس کی ہمراہی عورتوں نے شہدوں کے ناک کاں کاٹ کر بار بار نا کر لیے میں پہنے اور طریقہ نعمے کاہیں لشکر کفار کے ساتھ مکہ کو لوٹ گئیں۔

دوسرے دن آپؐ مدینہ شریف لے گئے لیکن چند لمحوں بعد حجر نے خبر دی کہ کفار کچھ دور چل کر رک گئے ہیں، ابوسفیان اور عتبہ بن ابوجہل کی رائے مدینہ پر حملے کی ہے اور صفوان بن امیہ اس کے خلاف ہے۔ آپؐ نے ان لوگوں کو جو پہلے دن جنگ میں شریک ہوئے تھے پھر تیار رہنے کا حکم دیا اور ان کے ہمراہ آٹھ مسل کی مسافت طے کر کے حمر الاسد میں قیام پذیر ہوئے۔ کفار یہ عزائم دیکھ کر بھاگے اور ان میں سے ابو عزی اور معاویہ بن المغیرہ گرفتار ہوئے۔ ابو عزی کو جنگ بدر میں اس عہد پر ربائی ملی تھی کہ وہ آئندہ اپنے اشعار سے لوگوں کو مسلمانوں کے خلاف نہیں بھڑکائے گا، اب کی بار وہ بد عہدی کے جرم میں قتل ہوا۔ معاویہ بن المغیرہ کو حضرت عثمانؓ کی سفارش پر اس شرط پر رہا کر دیا گیا کہ وہ بین دن کے اندر مدینہ سے نکل جائے لیکن وہ چوتھے دن وہیں پانا گیا اور قتل ہوا۔

غزوہ احد کی کاسی بر اہل مکہ نے خوشیاں منائیں لیکن ان میں سلاقہ بنت سعد مبتلائے رنج تھی کیونکہ اس کے کئی عزیز اور بٹے اس جنگ میں قتل ہوئے تھے۔ اس نے ان کے قابلوں خصوصاً عاصم بن ثابت کا سر لانے والے کے لیے دو سو اونٹ انعام مقرر کیے۔ سفیان بن خالد ہذلی مکہ میں مبارکباد دینے گیا تھا، انعام کے لالچ میں آگیا۔ گھر جا کر قبیلے کے سات بد معاشوں کو سکھا کر مدینے بھیجا۔ انہوں نے خود کو مسلمان ظاہر کیا اور قبیلے میں تبلیغ کے لیے آپؐ سے صحابہ مانگے۔ آپؐ نے عاصم کو چھ صحابہ کے ساتھ ان کے ہمراہ کر دیا۔ سرحد حجاز کے ایک چشمے رجب پر پہنچے تو سفیان ہذلی دو سو سفاکوں کے ساتھ آگیا۔ باغ صحابہ شہید اور دو زخمی حالت میں گرفتار ہوئے لیکن اسے عاصم کی لاس کہیں نہ ملی کہ ان کا سر کاٹ کر سلاقہ سے انعام حاصل کرتا۔ اس نے دونوں سیروں حبیب بن عدی اور زید بن وثئہ کو کفار کے ہاتھ بیچ دیا جنھوں نے انہیں مکہ میں صلیبوں کے ساتھ باندھ کر بیک وقت چالیس چالیس نیزوں سے

چھلنی کر کے شہید کیا۔<sup>۱</sup> انوراء عامری نے بھی اہل نجد میں تبلیغ کے لئے آپؐ سے صحابہ مالکے اور حفاظت کی ذمہ داری لی۔ آپؐ نے چالیس عابد و زاہد قاری اس کے ساتھ کر دیے۔ معونہ نامی کنوئیں پر قیام کر کے اس نے اپنے بھتیجے عامر بن طفیل حاکم نجد کو آپؐ کا ہدایت نامہ بھیجا۔ اس نے بے گناہ قاصد کو شہید کر دیا اور پھر معونہ پر چڑھائی کی۔ صرف دو قاری ساتھیوں کی لاشوں میں زندہ بچ رہے۔ ان میں سے ایک عمرو بن امہ مدینے کو لوٹے تو راہ میں انہیں بنو عامر کے دوشخص ملے جن کے ساتھ آپؐ کا معاہدہ تھا۔ عمرو نے انہیں بھی قاتلوں کا ساتھی سمجھ کر قتل کر دیا۔ سربہ رجع اور پھر معونہ کے واقعات کا آپؐ کو ایک ہی شب علم ہوا، آپؐ نے بد دعا دی۔<sup>۲</sup> حاکم نجد طاعون میں مبتلا ہو کر مرا اور عبداللہ بن انس انصاری خفیہ طور پر جا کر سفیان ہذلی کا سر کاٹ لے آئے۔

آپؐ نے بنو عامر کے دونوں مقتولوں کا خون بہا بنو نضیر کے ذریعے دینا چاہا کیونکہ وہ بھی اُن کے حلیف تھے۔ اس غرض سے آپؐ چند صحابہ کے ہمراہ اُن کے محلے میں گئے اور انک دیوار کے سائے میں بیٹھ گئے۔ یہودیوں نے عمرو بن جحاش کو کوٹھے پر چڑھایا کہ لڑا سا پتھر آپؐ پر لڑھکا دے۔ خدا نے آپؐ کو اُن کے منصوبوں سے آگاہ کر دیا اور آپؐ خاموشی سے اٹھ کر چلے آئے۔<sup>۳</sup> صحابہ کافی دیر انتظار کرنے کے بعد لوٹے تو آپؐ نے ماجرا سنا اور اس امر کا بھی واہر ثبوت موجود تھا کہ بنو نضیر نے اُحد میں قریش کو مدد دینے کا وعدہ کیا تھا اس لیے آپؐ نے انہیں مدینہ چھوڑ دینے کا حکم دے دیا لیکن وہ عبداللہ بن ابی کے بہکانے میں آ کر مقابلے پر تیار ہوئے تو اُن کے محلے کا محاصرہ کر لیا گیا۔ نندردہ دن محاصرہ رہا، آخر اُن کی درخواست پر انہیں ان شرائط پر امان ملی کہ وہ ہتھیار حوالے کر دیں اور اپنے سامان کے ساتھ نکل جائیں۔ چنانچہ بنو نضیر چھ سواوٹھوں پر اپنا سامان لاد کر لے گئے اور جانے ہوئے اپنے مکانات خود ہی منہدم کر گئے۔ ان کی جائداد مہاجرین اور دو نادار انصاریوں میں تقسیم ہوئی اور وہ خود خیبر میں جا کر آباد ہوئے۔<sup>۴</sup>

اطراف حجاز کے ایک مشہور شخص نعیم بن مسعود سے معلوم ہوا کہ ابو سفیان نے پھر جنگ کی تیاریاں کی ہیں اور کافی اسلحہ منگوانا اور قبائل کو جمع کیا ہے۔ آنحضرتؐ نے یہ سن کر مدینے سے کوچ کیا اور بدر میں جا پہنچے جہاں بازار لگا ہوا تھا۔ ابو سفیان کو علم ہوا تو دہشت طاری ہو گئی اور راستے سے ہی یہ بہانہ بنا کر لوٹ گیا کہ قحط سالی ہے، چھوٹی سستیوں میں ٹھہرنا مناسب نہیں۔ آپؐ اٹھ دن وہاں ٹھہرے۔ معلوم ہوا کہ نعیم کو خود ابو سفیان نے ہی بھیجا تھا کہ حملے کی اطلاع دے کر مدینے میں روکے رکھے اور ابوسفیان بدر تک آ کر اپنی شان و شوکت اور قوت کا اظہار کر کے لوٹ جائے۔

ہجرت کے پانچویں سال بنی المصطلق کے سردار حارث بن ابی ضرار نے قریش کے اکسائے پر لشکر جمع کر کے فوج کشی کی۔ شعبان میں آپؐ نے قدید کی جانب مریسمع کے مقام پر بنی المصطلق کا مقابلہ کیا، وہ شکست کھا کر بھاگے اور مال اسباب کے ساتھ بال بچوں کو بھی چھوڑ گئے۔ مسلمانوں نے انہیں تقسیم کر لیا۔ حارث بن ضرار کی بیٹی برہ، ثابت بن قیس نامی

۱- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۱۴۸ تا ۱۴۸ - ۲- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۱۴۸ - ۳- ابن ہشام: ص ۵۹۹ - ۴- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۱۶۹، ۱۷۰ -

ایک صحابی کے حصے میں آئی۔ اس نے آپؐ سے فریاد کر کے مدد چاہی، آپؐ نے خرید کر آزاد کر دیا، پھر نکاح کا پیغام دے کر عقد کر لیا جو حضرت ام المومنین جویریہؓ کہلائیں۔ یہ دیکھ کر مسلمانوں نے نبی مصطفیٰ کے تمام قیدیوں کو آزاد کر دیا جس کا اثر یہ ہوا کہ بیشتر نبی مصطفیٰ مسلمان ہو گئے اور آخر سردار حارب بھی اسلام لے آنا۔

اس واقعہ کے چند ماہ بعد یہودیوں نے ابوسفیان سے مل کر دس ہزار کا لشکر تیار کرانا۔ آپؐ نے اطلاع پا کر صحابہؓ سے مسورہ کسا اور حضرت سلمانؓ کی تجویز قبول کی کہ مدینہ کے گرد خندق کھودی جائے۔ آپؐ نے خود بھی صحابہ کے ساتھ مل کر کام کیا اور چھ دن میں خندق تیار ہوئی۔ ذیقعدہ ۵ھ میں کفار کا لشکر آپہنچا۔ آپؐ نے تین ہزار مجاہدوں کے ساتھ مدینہ کما۔ مدینہ کا محاصرہ ابوی حاری ہی تھا کہ یہودیوں کے قبیلہ بنی قریظہ نے معاہدہ مدینہ ہوڑ دینے کا اعلان کیا۔ بانی اور غلے کی قلت بھی، خود آپؐ نے بیٹ بر دو پتھر باندھ رکھے تھے۔ سامنے سے کفار کے سروں کی بارس تھی اور پیچھے یہود اور منافقین کی سازشیں۔ آپؐ نے تین سو مسلمانوں کو گھروں کی حفاظت پر مامور کیا۔ ادھر ابوسفیان اسے بہادریوں کو لے کر خدوں کے اندر نک آنا اور مار کھا کر لوٹنا۔ عمرو بن عدود چند سرداروں کے ساتھ خدوں پہنچا آنا اور حضرت علیؓ کے بابیوں قتل ہوا۔ دو ہفتے ہی عالم رہا تو قبائل قریش کو چھوڑنے پر آمادہ ہو گئے۔ قریش اور بنی قریظہ میں بھی لکڑ گئی۔ ایک رات شدید طوفان آیا، خسے اکھڑ گئیں، ہڈیاں الٹ گئیں اور آگ بجھ گئی۔ کفار یہ حال دیکھ کر خوفزدہ ہوئے اور راتوں رات بھاگ گئے۔ یہ محاصرہ پندرہ دن جاری رہا تھا۔

بنی قریظہ نے بدر کے موقع پر بھی غدار کی بھی لیکن معاوی مانگ لی تھی۔ اس مرتبہ بد عہدی کے ساتھ انہوں نے بنی نصیر کے سردار حی بن اخطب کو بھی انہی قلعے میں چھپا کر بٹھایا ہوا تھا جو اس سارے ہنگامے اور فساد کا بانی تھا۔ آپؐ نے کفار سے فارغ ہوتے ہی ان کا محاصرہ کر لیا اور وہ قلعہ بند ہو گئے۔ انہوں نے جلا وطن ہونے کی پیشکش کی لیکن حکم ملا کہ ہتھیار چھوڑ دو، آنحضرتؐ خود فیصلہ فرمائیں گے۔ ابوالبابہ کے اشارے پر انہوں نے ہتھیار ڈالنے سے انکار کر دیا چنانچہ محاصرہ طویل پکڑ گیا۔ بنی اوس فیصلہ کرانے کے لیے درمیان میں آئے تو آپؐ نے فرمانا اگر میرا فیصلہ انہیں قبول نہیں تو بنی اوس کے سردار سعد بن معاذ اگر یہود کو منظور ہو تو فیصلہ کریں۔ یہود نے اسے بخوشی قبول کیا۔ سعد بن معاذ نے خود یہود کی مذہبی کتب کے مطابق یہ فیصلہ کیا کہ ان کے تمام مرد قتل کیے جائیں، عورتیں بچے غلام بنا لیے جائیں اور مال و اسباب مسلمانوں میں تقسیم کر دیا جائے اور اسی فیصلے پر عمل ہوا جس کے بعد مدینہ میں امن و اطمینان ہو گیا۔

اس کے بعد ایک سال تک مختلف قبائل کی لوٹ مار کی شورشوں کے خلاف مہمیں جاری رہیں۔ بنی قریظہ کے انجام کے پانچ ماہ بعد آپؐ نے ربیع الاول ۶ھ میں رجب کے واقعہ کے بدلے کے لیے قبیلہ بنی لحيان کی طرف کوچ کیا، وہ خبر سنتے ہی بھاگ کر پہاڑوں میں گئے۔ ربیع الثانی میں عینہ بن حصن انفزاری نے بنی غطفان کے چند سواروں کے ہمراہ آکر بنی غفار کے ایک مسلمان کو شہید کیا، اس کی بیوی کو پکڑ لیا اور آپؐ کے اونٹ ہنگا کر لے گیا۔ سلمہ



بن عمرو بن الاکوع نے تنہا تعاقب کر کے ایسی تیر اندازی کی کہ وہ اونٹ چھوڑ کر بھاگے۔ خبر ملتے ہی آپؐ نے سعد بن زید کو چند سواروں کے ساتھ روانہ کیا، خود بھی چل کھڑے ہوئے۔ خفیف سی لڑائی کے بعد لڑے فرار ہو گئے۔ اسی ماہ شورش پسند ندویوں کی اصلاح کے لیے مختلف مہات مقامات عکشم، بنی ثعلبہ، ذی القصبہ اور جموم کی طرف بھیجیں جو کامیاب ہوئیں۔ جادی الاول میں قریش کے ایک تجارتی قافلے کی اطلاع ملی۔ آپؐ نے زید بن حارثہ کو چند لوگوں کے ساتھ بھیجا، انہوں نے قافلے پر قبضہ کر لیا اور چند ایک اہل قافلہ کو گرفتار بھی کیا۔ ذیقعدہ ۵۶ میں آپؐ ہتھمار چھوڑ کر چودہ سو اصحابہؓ کے ساتھ قربانی کے جانور لیے کر حج کی نیت سے روانہ ہوئے۔ قریش نے مزاحمت کے لیے لشکر تیار کیا، آپؐ نے راستہ بدلا اور مقام حدیبیہ میں پہنچے جو مکہ سے ایک منزل بھا۔ قریش کے پاس حضرت عثمانؓ کو بھیجا، وہ دیر تک نہ لوٹے تو خبر ملی کہ شہید کر دیے گئے، اس پر سب اصحابہ نے ایک درخت کے نیچے آنحضرتؐ کے ہاتھ پر لڑنے کی بیعت کی جو خدا کو پسند آئی اور وحی سے خوشنودی کا اظہار کیا۔ قریش یہ جوش سن کر گھبرائے، حضرت عثمانؓ کے ساتھ سہل بن عمرو کو صلح کے لیے بھیجا اور صلح حدیبیہ کی شرائط طے ہوئیں، حضرت علیؓ نے معاہدہ لکھا۔ شرائط کے مطابق چونکہ اس سال حج کی احازت نہ ملی تھی اور آئندہ ہر برس صرف تین دن کے لیے مکہ میں قیام کی اجازت ہوئی تھی اس لیے آپؐ نے وہیں ہر قربانی کے جانور ذبح کیے اور مدینہ لوٹ آئے۔ بعض اصحابہ کو اس صلح کی بعض شرائط پسند نہ تھیں لیکن جلد ہی ان کے مصالح آشکار ہو گئے۔

اب آپؐ نے مختلف بادشاہوں کے نام خطوط ارسال فرمائے۔ قیصر روم ہرقل کے لیے وحیہ کلی کو، بنی غسان کے حارب بن ابی شمر کے لیے سجاج بن وہب اسدی کو، مقوقس فرمانروائے مصر کے لیے حاطب ابن ملتہ کو، نجاشی حکمران حبشہ کے لیے عمرو بن امیہ الفہری کو، ہودہ بن علی الحنفی حاکم یمامہ کے لیے سلط بن عمرو غامری کو، منذر بن ساویل حاکم بحرین کے لیے علاء بن الحضرمی کو اور ایرانی تاجدار آل ساسان خسرو پرویز کے لیے عبداللہ بن حذافہ کو خطوط دے کر روانہ کیا۔ ہرقل دل سے قائل تھا لیکن امراء اور پادریوں سے خائف تھا، وحیہ کلی کے ساتھ احترام سے پیش آیا اور معذرت کر کے انہیں واپس بھیجا۔ مصر کا شاہ مقوقس بھی اسلام کو قبول نہ کر سکا لیکن اس نے تعظیم کی اور مختلف ہدایہ کے ساتھ چار لونڈیاں بھیجیں۔ خسرو پرویز نے خط پڑھ کر برہمی کا اظہار کیا، والی یمن باذان کو حکم بھیجا کہ دو افسروں کو بھیج کر آپؐ تک حکم پہنچائے کہ دربار میں فوراً حاضر ہوں۔ باذان کے دو افسر تابوہ اور خرخرسہ مدینہ پہنچے، آپؐ نے آمد کا مقصد دریافت کیا، آپؐ کو وحی سے فوراً معلوم ہوا اور آپؐ نے فرمایا اب خسرو پرویز کا حکم کیسا وہ تو اپنے بیٹے شیرویہ کے ہاتھوں قتل ہو گیا۔ آپؐ نے ان افسروں کو باذان تک پیغام اسلام پہنچانے کا کہا اور وعدہ کیا کہ اگر وہ اسلام قبول کرے تو اسے قوم کا سردار بنادیا جائے گا۔ افسر باذان کے پاس لوٹے، ماجرا سنایا، چند دن بعد اس کے پاس شیرویہ کے احکام آ پہنچے کہ وہ فرمانروا ہے اب اس کی اطاعت کی جائے اور پیغمبر حجازؐ سے کوئی مزاحمت نہ کی جائے۔ یہ فرمان ملتے ہی باذان اور یمن میں موجود کئی ایرانی مسلمان ہو گئے۔ نجاشی پیغام ملتے ہی کلمہ پڑھ کر مسلمان ہو گیا۔ ابوسفیان کی بیٹی

ام حبیبہ جو مسلمان تھیں اور اپنے شوہر عبداللہ بن حبش کے ساتھ ہجرت کر کے حبشہ گئی تھیں لیکن وہ انہیں وہاں چھوڑ کر عیسائی ہو گیا تھا، ان کے متعلق بھی آنحضرتؐ نے نجاشی کو لکھا کہ اگر وہ قبول کریں تو آپؐ سے عقد کر لیں۔ نجاشی نے پوچھ کر چار سو دینار مہر کی رقم ادا کر کے آپؐ سے عقد کر کے انہیں مدینہ روانہ کر دیا۔<sup>۱</sup>

شاہ غسان نے نامہ مبارک پڑھ کر کہا میں خود آکر جواب دوں گا۔ آپؐ نے فرمایا اس کی سلطنت غارت ہو گئی۔ حاکم یمامہ نے جواب میں سفارت بھیجی لیکن انہیں سمجھا دیا کہ اگر آپؐ اپنے بعد اسے جانشین نسلم کریں تو مسلمان ہو جانا ورنہ مقابلہ کرنا۔ آپؐ نے پیغام من کر فرمایا خدایا مجھے اس کے شر سے بچا، چنانچہ چند روز بعد وہ مر گیا۔ بحرین کے حاکم مندر نے فوراً اسلام قبول کر لیا اور اس کے اثر سے بحرین کے تمام عرب مسلمان ہو گئے، یہودیوں مجوسیوں اور نصرانوں نے جزیہ دینا قبول کیا۔

یہود بنی نضیر، قینقاع وغیرہ اپنی دشمنی سے باز نہ آئے اور مختلف قبائل عرب کو حلیف بنا کر دس ہزار کا لشکر تیار کیا۔ خیبر میں دس مضبوط قلعے تھے، آپؐ نے چودہ سو اصحاب کو لے کر فوراً کوچ کیا اور اس سے پہلے کہ منافقین انہیں خبر کرتے اور وہ کھلے میدان میں مقابلے کے لیے نکلتے، ان کے سروں پر جا پہنچے۔ اس کے نتيجے میں ان کے حلیف قبائل مدد کو نہ پہنچ سکے۔ یہود قلعوں میں محصور ہوئے۔ ایک دو قلعے فوراً فتح ہوئے۔ حصن المقومس بہت مضبوط تھا۔ آپؐ نے حضرت علیؓ کو علم دیا، حارث اور مرحب زبردست لشکر کے ساتھ مقابلے کو باہر نکلے۔ حضرت علیؓ نے حارث کو قتل کر دیا۔ اس کے بھائی مرحب نے طس میں حضرت علیؓ پر حملہ کیا، آپؐ نے وار بجا کر ذوالفقار کے ایک ہی ہاتھ سے مرحب کے دو ٹکڑے کر دیے۔ یہودی بھاگ اٹھے، کسی نے نلوار کا وار کیا اور حضرت علیؓ کے ہاتھ سے ڈھال گر گئی جسے کوئی یہودی لے کر قلعے میں بھاگا اور پھاٹک بند کر دیا۔ حضرت علیؓ جوش میں لہکے اور قلعے کے دروازے کو اس زور سے کھینچا کہ پٹ اکھڑ آیا۔ اس کی فتح کے بعد حصن العصب حصن الواطح پر بھی قبضہ ہو گیا۔ یہودیوں نے امان چاہی۔ طے پایا کہ سارا مال بطور نساوان جنگ دیں، خیبر کی ساری زمین مسلمانوں کی ملکیت ہوئی اور یہودی اپنے گھروں میں رعایا رہیں گے۔ پیداوار کا نصف بطور خراج دیں گے۔ بد عہدی کی صورت میں انہیں جلا وطن کیا جا سکے گا۔ یہود کا بڑا سردار حمی ابن الخطب لڑائی میں مارا گیا، داماد کنانہ بن ربیع مال چھپا کر رکھنے کے جرم میں قتل ہوا۔ حمی کی بیٹی صفیہ لونڈیوں میں اسیر ہوئی تو آپؐ نے ان کی عزت کے خیال سے آزاد کر کے نکاح کر لیا، جس کا یہود پر اچھا اثر ہوا۔ صفیہ نے دو تین روز پیشتر خواب میں ماہتاب کو اپنی آغوش میں دیکھا تھا اور جب یہ خواب کنانہ نے سنا تو زور کا تھپڑ مار کر کہا تمہیں محمدؐ سے ماننے کی امید ہے اور جب آپؐ آنحضرتؐ کی خدمت میں آئیں تو ابھی تھپڑ کا نشان موجود تھا۔<sup>۲</sup>

اس فتح کے بعد حارث کی بیٹی زینب نے ہرثوہ کے اکسانے پر آپؐ کی دعوت کی، آپؐ نے قبول کی۔ زینب نے بکری کا بھنا ہوا گوشت بھیجا، آپؐ کے ساتھ بشر بن براہ بھی تھے، وہ دو

۱۔ رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۹۴ تا ۲۱۰؛ ابن ہشام: ص ۲۱۶، ۲۱۷۔

۲۔ رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۸۵ تا ۲۹۲۔

چار لقمے کھا گئے لیکن آپؐ نے پہلا لقمہ حلق سے اتارنے سے پہلے ہی فرمایا کہ جس بکری کا یہ گوشت ہے وہ مجھ سے کھتی ہے کہ اس میں زہر ملایا گیا ہے۔ زینب سے پوچھا تو اس نے کہا وہ نبوت کی آزمائش چاہتی تھی، بشر تو اسی زہر سے انتقال کر گئے اور آپؐ پر بھی کچھ نہ کچھ اثر ہوا۔ واپسی آپؐ نے وادی القریٰ کی طرف سے کی، وہاں کے یہودیوں نے بھی مطیع ذمی بن کر رہنا قبول کیا، فدک کے یہود نے بھی خراج گزار بننا قبول کیا۔

ذی الحجہ میں آپؐ نے حدیبیہ میں موجود اصحاب کو لے کر احرام باندھے، ستر اونٹ سناٹھ لیے۔ سرکین مکہ گھروں سے نکل کر جبل ابوقیس پر چڑھ گئے، آپؐ نے حج کے بعد وہاں میمونہ بنت حارث سے نکاح کیا، قریش کو دعوت دی، وہ نہ آئے تو حسب معاہدہ آپؐ تیسرے دن لوٹ آئے۔ آپؐ کی خلوص نیت کا بڑا اثر ہوا۔ خالد بن ولید، عثمان بن ابی طلحہ (کلید بردار خانہ کعبہ) اور عمرو بن عاص مدینہ منورہ میں حاضر ہو کر اسلام لائے۔ چند روز بعد آپؐ نے عمرو بن عاص کو ارض بلی اور قبیلہ بنی عذرہ کی طرف مہم پر بھیجا۔ کمک میں ابو عبیدہؓ بن الجراح اور حضرت ابوبکرؓ و حضرت عمرؓ کے ساتھ مہاجرین اولین کی ایک جماعت بھی بھیجی، یہ مہم کامیاب رہی۔ اس کے بعد عمرو بن عاص حکام عمان کے مقابلے کو گئے جنہوں نے اسلام قبول کر لیا۔ ابو عبیدہ بن الجراح نین سو مہاجر و انصار کے ساتھ سمندر کے کنارے ایک سریہ پر گئے۔ رفاعہ بن قیس کی عداوت کی خبریں آئے لگیں، آپؐ نے انوکادہ کے ہمراہ دو آدمیوں کو خبر لانے بھیجا انہوں نے رفاعہ کا سر کاٹ لیا اور ان کے گروہ کو منتشر کر کے ان کے اونٹوں کو ہنکاتے ہوئے مدینہ لوٹ آئے۔

بصری کے حاکم کے پاس حارث ازوی نامہ مبارک لے کر گئے تھے جنہیں ننی غسان کے سردار شرحبیل نے راستے میں شہید کر دیا۔ آپؐ نے تین ہزار مسلمانوں کو زید بن حارثہ کی سرکردگی میں روانہ کیا، خالد بن ولید بھی لشکر کے ساتھ تھے۔ دشمنوں نے مختلف قبائل کے ایک لاکھ آدمی جمع کئے، قیصر روم سے بھی ایک لاکھ کی کمک طلب کی۔ موتہ کے قریب جنگ ہوئی۔ سپہ سالار اسلام زیدؓ بن حارثہ پھر ان کے بعد دوسرے سپہ سالار جعفرؓ ابن ابی طالب، پھر تیسرے سپہ سالار عبداللہؓ بن رواحہ یکے بعد دیگرے شہید ہوئے۔ مسلمانوں میں مایوسی پھیلنے لگی تو خالدؓ بن ولید نے علم سنبھالا۔ اس جنگ میں نو تلواریں ان کے ہاتھ میں ٹوٹیں۔ ادھر جنگ جاری تھی ادھر آپؐ مسجد نبوی میں مسلمانوں کو واقعات جنگ سنا رہے تھے، تینوں شہیدوں کے لیے دعا کی۔ دوسری صبح حضرت خالدؓ نے صفوں میں رد و بدل کیا اور حملے میں خاص شان دکھائی، دشمن شکست کھا کر بھاگے، آپؐ نے اسی دن سے خالد کو سیف اللہ کا لقب دیا۔ غزوہ موتہ جہادی الاول ۵۸ھ میں ہوا۔<sup>۲</sup>

ذیقعدہ ۵۸ھ میں مکہ فتح ہوا۔ قریش نے بنو بکر کو بنو خزاعہ کے خلاف مدد دے کر صلح حدیبیہ کی ایک شق کی خلاف ورزی کی تھی۔ بنو بکر کے ساتھ مل کر بنو خزاعہ پر شبخون مارا اور جب انہوں نے خانہ کعبہ میں پناہ لی تو انہیں وہاں بھی پناہ نہ ملی۔ عمرو بن سالم خزاعی نے مدینہ پہنچ کر اپنی پیتا سنا، آپؐ نے مدد کا وعدہ فرمایا۔ ابوسفیان خوف کے مارے تجدید عہد کے لیے مدینہ گیا لیکن کوئی بھی اس کی سفارش پر آمادہ نہ ہوا۔

آپؐ نے جہاد کی تیاری کا حکم دیا۔ حاطب نے ایک عورت کے ذریعے قریش کو اطلاع کرنی چاہی، آپؐ کو علم ہوا، حضرت زبیرؓ کو دوڑایا گیا، وہ خط چھین لائے۔ حضرت عمرؓ کے جلال و برہمی کے باوجود آپؐ نے حاطب کا عذر سن کر معاف کر دیا۔ ابو دہم کلثوم بن حصین غفاری کو مدینے میں نائب بنا کر آپؐ دس ہزار کے لشکر کے ساتھ دس رمضان المبارک کو چل پڑے۔ مقام ذی الحلیفہ کے قریب حضرت عباسؓ ہجرت کر کے مدینہ جاتے ہوئے ملے، انہیں بھی ساتھ واپس لیا۔ مکہ سے چار فرسخ پر مرانظہران کے لق و دق میدان میں پڑاؤ ڈالا۔ حضرت عباسؓ کو ابو سفیان قریب ہی جنگل میں مل گیا، اسے سمجھایا، آپؐ کے حضور پیش کیا۔ آپؐ نے فرمایا، جا کر اعلان کر دو جو ابو سفیان کے گھر میں، خانہ کعبہ میں پناہ لیے امان میں ہے یا اپنے گھروں کے دروازے بند کر کے بیٹھ رہے امان میں ہوگا، صرف نو آدمیوں کے لیے امان نہیں۔ دوسری صبح لشکر اسلام بغیر کسی مزاحمت کے فاتحانہ مکہ میں داخل ہوا۔ قریش گھروں میں جا چھپے۔ جس سمت سے حضرت خالدؓ داخل ہوئے ادھر تھوڑی دیر لڑائی ہوئی لیکن کفار اٹھائیس لاشیں چھوڑ کر بھاگ نکلے دو مسلمان شہید ہوئے۔ آپؐ سدھے خانہ کعبہ میں گئے۔ بت نکال کر پھینک دیئے۔ قریش خائف لرزاں و ترساں آ کر حاضر ہوئے۔ آپؐ نے فرمایا جاؤ آج تم سے کوئی باز پرس نہیں، تم آزاد ہو، خدا تمہارے گناہ معاف کرے۔ پھر خطبہ دیا، بعد نماز ظہر کوہ صفا پر حلوہ فرما ہوئے۔ سب قریش مرد مسلمان ہوئے۔ پھر عورتوں کی باری آئی، آپؐ نے ہندہ کو بھی معاف کر دیا۔ اب قریش کے حلیف قبائل بھی اسلام لانے لگے۔

فتح مکہ کے ایک ماہ بعد حضرت خالد کو آپؐ نے ایک چھوٹی سی جماعت کے ساتھ بنی خزیمہ کو دعوت اسلام دینے بھیجا، لیکن وہاں ایک غلط فہمی کی بنا پر حضرت خالد نے ان کے قتل کا حکم دے دیا۔ آپؐ سن کر بہت ناراض ہوئے اور فرمایا خداوند خالد نے جو کچھ کیا ہے میں اس سے بالکل نری ہوں۔ پھر حضرت علیؓ کو بنی خزیمہ کے پاس بھیجا، انہوں نے مقتولین کا خون بہا ادا کیا، تسلی دی اور راضی کر کے لوٹے۔

فتح مکہ کے بعد طائف کے قبیلے ثقیف و ہوزان اپنی طاقت کے گھمڈ میں قبائل کو جمع کر کے مالک بن عوف نفری کو سالار بنا کر اہل و عیال، مال اسباب کو اوٹھوں پر لاد کر چار ہزار سپہ گروں کے ساتھ اوطاس کی سنگستانی گھاٹی میں آخیمہ زن ہوئے۔ آپؐ نے بارہ ہزار کی جمعیت کے ساتھ کوچ کیا۔ سخت مقابلہ ہوا، دشمن دو حصوں میں بھاگے، کچھ طائف کے قلعے کی طرف اور کچھ اوطاس کی طرف۔ اوطاس پر مسلمانوں کا قبضہ ہو گیا اور کفار کا مال اسباب بال بچے قبضے میں آ گئے۔ آپؐ نے قلعہ طائف کا محاصرہ کر لیا۔ اسی دوران ابن عمرو چار سو مجاہدوں کے ساتھ دود کے بت خانے ذوالکفنین کے بت بوڑ کر قلعہ شکن آلات کے ساتھ آ پہنچے۔ آپؐ نے محصورین کو سوچنے کا موقع دینے کے لیے محاصرہ اٹھا دیا اور جفرانہ میں آ گئے۔ مال غنیمت تقسیم کیا اور نو مسلموں کا زیادہ خیال رکھا۔ جلد بعد ہی بنی ہوزان کے سردار درخواست لیے کر آئے کہ ان کے اسیروں اور بال بچوں کو رہا کر دیا جائے۔ آپؐ نے فجر کی نماز کے بعد درخواست پیش کرنے کے لیے فرمایا۔ دوسری صبح ان کی درخواست پر آپؐ نے اعلان فرمایا کہ میں نے اپنے اور بنی عبدالمطلب کے حصوں کے قیدی بلا معاوضہ بخش دیے۔ مہاجرین و انصار نے بھی تقلید کی۔

قبائل بنی ساج، بنی فزارہ اور اسی طرح کے قبائل رہ گئے جو اسلامی رحم اور فیاضی سے نا آشنا تھے۔ آپؐ نے ان لوگوں کو مال خمس سے چھ چھ اونٹ فی قدری دے کر انہیں چھڑایا۔ قیدیوں میں آپؐ کی رضاعی بہن شہاء، حلیمہ سعدیہ کی بیٹی بھی تھیں، انہیں پہچان کر بڑی شفقت سے اپنی چادر پر بٹھایا اور احترام سے قبیلے میں واپس بھیجا۔ اس فیاضی کا یہ اثر ہوا کہ بنی ثقیف و بنی ہوزان کا سردار مالک بن عوف جو طائف میں منعہ بند تھا گرتا پڑتا دربار رسالت میں حاضر ہو کر مسلمان ہوا۔ اس طرح آپؐ حنین، مکہ اور طائف میں نور اسلام کی شمعیں روشن کرتے ہوئے دو ماہ سولہ دن بعد ذی قعدہ ۵۸ھ میں پھر وارد مدینہ ہوئے۔<sup>۱</sup>

اس سال آپؐ خود حج کے لیے تشریف نہ لے گئے، حج کی پرانی رسم جاری رہنے دی اور عتاب ابن اسید کو امیر حج مقرر فرمایا۔ طائف کے بنی ثقیف کے سردار عروہ بن مسعود ثقیفی نے حاضر ہو کر اسلام قبول کیا اور تبلیغ کی اجازت چاہی تو فرمایا تمہارا قبیلہ بہت متعصب ہے، پھر اس کے اصرار پر اجازت دی، اس نے واپس جا کر قوم کو دعوت اسلام دی اور شہید ہوا۔<sup>۲</sup> مسیحی حاکم بنی غسان کی جنگی تیاریوں کا سنکر آپؐ نے نسہ ہزار کے لشکر کے ساتھ مدینے سے کوح کیا اور تبوک میں قیام کیا۔ روسی آگے بڑھنے کی ہمت نہ پا کر سرحد نام سے ہی لوٹ گئے۔ آپؐ نے تبوک میں ایک ماہ قیام کر کے گرد و نواح میں دستے بھیجے۔ ایلاہ کا مسیحی فرمانروا یوحنا اور چند مسیحی قبائل حاضر ہوئے۔ خالد بن ولید دومتہ الجندل کے حاکم اکیدر بن عبدالملک کو پکڑ لانے اور واقعی جسا آپؐ نے ارشاد فرمایا تھا وہ خالد کو رات کو جنگی بیلوں کا شکار کھیلتا ہوا مل گیا تھا۔<sup>۳</sup> تبوک سے واپسی پر وادی مشفق میں چشمہ پھوٹا اور مدینے کے قریب ماسقوں نے جو نئی مسجد بنائی تھی اسے آپؐ نے خدا کے حکم سے جلوا دیا۔ جو بن صادق العقیدہ مسلمان اس مہم میں کاہلی کی وجہ سے نہ شریک ہوئے ان کے مقاطعے کا حکم دے دیا اور آخر انہیں معاف فرمایا۔<sup>۴</sup> رمضان کے مہینے میں بنی ثقیف کے کچھ سردار مدینہ منورہ آئے چند دن قیام کے بعد مسلمان ہوئے۔ عثمان بن ابی العاص کو انہیں میں سے سردار مقرر کیا اور مغیرہ بن شعبہ اور ابوسفیان بن حرب کو ساتھ کیا کہ جا کر لات کی مورت کو توڑ دیں۔<sup>۵</sup> قبیلہ بنو طے کے لوگ سلمیٰ اور ارجا کے پہاڑوں کے درمیان آباد تھے، دیونا فلسر کی پرستش کرتے تھے۔ آپؐ نے حضرت علیؓ کو ایک لشکر کے ساتھ دعوت نوحہ دیے بھیجا۔ قبیلہ بنی طے نے مقابلہ کیا اور شکست کھا کر بھاگے۔ حضرت علیؓ نے ان کی عورتوں اور بچوں کو اسیر کیا اور دیوتا فلسر کے گلے سے شاہ غسان حارث بن شمر کی نامی بلواریں مخدوم اور رسوب اتاریں اور مدینے لوٹ گئے۔ اسیروں میں حاتم طائی کی بیٹی سفانہ بھی تھی، اس نے جب رورو کر آپؐ کے سامنے درخواست کی تو آپؐ نے اس کے ساتھ اس کے قبیلے کے کئی دوسرے لوگوں کو بھی آزاد کر دیا اور آپؐ کے حکم سے حضرت علیؓ نے انہیں اونٹ اور زاد سفر دے کر وطن روانہ کر دیا۔ آپؐ کے اس حسن سلوک سے سفانہ کا بھائی عدی بن حاتم طائی متاثر ہو کر مدینہ پہنچا اور اسلام لے آیا۔<sup>۶</sup> اس دوران کئی قبائل مدینہ میں اسلام قبول کرنے آئے۔ ان میں قبائل بنی اسد

۲- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۱۴ تا ۲۱۶۔  
 ۴- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۸۵ تا ۱۹۰۔  
 ۶- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۹۳ تا ۲۹۵۔

۱- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۶۴ تا ۱۶۸۔  
 ۳- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۱۷۶ تا ۱۷۹۔  
 ۵- رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۱۶ تا ۲۲۲۔

ہلی، بھرا، بکا، بنی فزارہ، زراہین اور ثعلبہ بن منذر کے لوگ شامل تھے۔ بنی تمیم اپنے خطیب عطار اور شاعر زیرقان کو مباہلے کے لیے ساتھ لائے تھے، ثابت بن قس نے تقریر اور حسان بن ثابت نے شاعری میں مباہلہ کیا۔ ان کے سردار اقرع بن حابس نے عجز تسلیم کر کے اسلام قبول کیا۔ شاہان حمیر کی تحریریں یمن سے آئیں ان میں اسلام کا اقرار تھا۔ قبیلہ اسعد بن نکر کا سردار خام بن ثعلبہ مسلمان ہوا اور پھر اس کی کوشش سے اس کا پورا قبیلہ اسلام لایا۔

۵۹ء میں بھی آپؐ خود حج کے لیے تشریف نہ لے گئے بلکہ حضرت ابوبکر صدیقؓ کو امیر حج مقرر کیا۔ ان کی روانگی کے بعد سورہ براہ نازل ہوئی جس کے مطابق لوہمہ حج منع ہوا، گھوڑوں کے کٹڑوں میں حج کی اجازت ہوئی۔ ایرانی رسم کا حج موقوف اور غیر مسلموں کے لیے زیارت ممنوع ہوئی۔ آپؐ نے حضرت علیؓ کو بھیجا کہ جا کر حج کے موقع پر سورہ لوگوں کو سنا دیں۔ انہیں دنوں عبداللہ بن ابی مرگہ اس کے بٹے کی درخواست پر آپؐ نے اس کے کفن کے لیے اپنا کرتا عنایت فرمایا۔ حناڑے میں شرکت کے لیے جا رہے تھے کہ حضرت عمرؓ نے راستے میں عبداللہ بن ابی کی منافقتیں گنوائیں۔ آپؐ سنکر مسکراتے جاتے تھے۔ آخر آپؐ نے فرمایا کہ میں جتنی نار بھی استغفار کروں اس کی مغفرت نہ ہوگی لیکن اگر مجھے علم ہو کہ کتنی نار استغفار سے اس کی مغفرت ہوگی تو میں ضرور کرتا۔ دفن کے بعد انہی مٹی دے کر لوٹے نہ تھے کہ آپؐ کو خدا نے وحی کے ذریعے ایسے بے دینوں کے حناڑوں میں شرکت سے منع فرما دیا۔

سلطنت روم کے زیر اثر معان کے شہر کا حاکم فروہ بن عمرو جذامی مسلمان ہو گیا تو رومیوں نے اسے گرفتار کر لیا، ارض فلسطین میں عضری نام ندی کے کنارے اسے لے جا کر مصلوب کیا، اس وقت اس نے اسے ایک شعر کے ذریعے کہا، سرداران اسلام کو خبر کر دو کہ مہری ہڈیاں اور مبرا وطن پروردگار کے سپرد ہیں۔ آپؐ نے سنکر دعائے مغفرت کی اور فرمایا اس کی ہڈیوں اور اس کے شہر کو اس کی التجا کے مطابق خدا نے انی امانت میں لے لیا، عمقریب سارے شام و فلسطین پر اسلام کا قصبہ ہوگا۔

ہجرت کے دسویں سال خالد بن ولید نے علاقہ نجران میں نبی حارث بن کعب کو دعوت اسلام دی۔ وہ سب مسلمان ہو گئے، مدینے حاضر ہوئے، واپسی میں عمرو بن حزم آپؐ کے حکم سے ان کے ہمراہ گئے۔ اسی علاقے سے عیسائیوں نے عاصب اور سد نامی دو راہب چند رفقا کے ساتھ بھیجے، انہوں نے آپؐ کو مباہلے کی دعوت دی، آپؐ نے قبول فرمائی لیکن وہ خود ہی باز آ گئے اور ہر سال دو ہزار قبائیں حن میں سے ہر ایک کم از کم چالیس دینار کی ہو دینا قبول کر کے صالح کی۔ ان کے علاوہ قبائل بنی غیثان، بنی عامر، بنی زسید، بنی عبدالقیس، بنی کندہ، بنی محارب، بنی صدف، بنی خولان بھی حلقہ بگوش اسلام ہوئے۔ شہر حرش کے قریب بنی ازد اور بنی خشم میں جنگ ہوئی۔ آخر دونوں قبائل نے اسلام قبول کیا۔ شاہان کندہ کی قلدرو کا قبیلہ مراد اسلام لایا، خالد بن سعید بن عاص کو ان کے ہمراہ تبلیغ کے لیے بھیجا۔ یمامہ اور بحرین سے بنی حنیفہ کا وفد آیا، ان کے ساتھ مسیلمہ بھی بھا جس نے واپس جا کر نبوت کا دعویٰ کیا اور آپؐ کو خط لکھ کر نصف حکومت طلب کی، آپؐ نے اسے کذاب قرار دیا۔ طے کا ایک

۱۔ رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۹۷۔

۲۔ ابن ہشام: ص ۶۱۳ تا ۶۲۲، رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۳۹ تا ۲۴۸۔

۳۔ رحمۃ للعالمین، ج ۱، ص ۲۲۳۔

سردار زید الخیل حاضر ہوا ، آپؐ نے اس کے اوصاف کی بنا پر اسے زید الخیر کا لقب دیا اور قبیلے پر سردار مقرر کر کے واپس کیا ۔<sup>۱</sup> مہاجر بن ابی امیہ کو صنعا و یمن ، زیاد بن ولید انصاری کو حضر موت ، زیرقان بن بدر اور قیس بن عاصم کو بنی سعد بن تیم ، علاء بن الحضرمی کو بحرین ، حضرت علیؑ کو یمن و بجران میں جزیرہ و خراج وصول کرنے روانہ کیا ۔ حضرت علیؑ کے اثر سے سارے بنی ہمدان مسلمان ہو گئے ۔

اس سال ماہ ذی قعدہ ختم ہونے سے پہلے ابو دجانہ ساعدی کو والی مدینہ مقرر کر کے حج کو روانہ ہوئے ۔ ذی الحلیفہ میں قیام کیا ۔ دوسرے دن ایک لاکھ چودہ ہزار کے لگ بھگ خلقت ہمراہ تھی ، مکہ پہنچے ۔ اپنے طرز عمل سے حج سکھایا ۔ مناسک حج کی تعلیم دی ۔ خطبہ ارشاد فرمایا اور مدینہ لوٹ آئے ۔<sup>۲</sup> ہجرت کا گیارہواں سال شروع ہوتے ہی اسامہ بن زید کو سب سالار مقرر کر کے ارض فلسطین و شام کے لیے لشکر کی تیاری کا حکم دیا۔ تمام مہاجرین اول کو اس کے علم کے نیچے روانگی کا حکم تھا۔ اسی ماہ کے آخر میں آپؐ کی طبیعت ناساز ہوئی۔ حضرت عائشہ کے گھر سے رات غلام کے ساتھ جنت البقیع گئے ۔ دعائے مغفرت فرمائی۔ پھر مرض بڑھنے لگا، شدت سے درد سر ہوا۔ خبر آئی کہ یمن میں اسود غنسی، یمامہ میں مسیلہ اور بنی اسد میں طلیحہ نے نبوت کا دعویٰ کیا ہے۔ مسجد میں تشریف لائے فرمایا میں نے خواب میں نازوؤں پر دو سونے کے بازو بند دیکھے تھے جو بھونک سے اڑ گئے وہ یہی کذاب یمامہ اور کذاب صنعا ہیں۔ پھر وعظ فرمایا اور جش اسامہ کی روانگی کی تلقین کی۔ مرتدوں کے مقابلے کو چند انصار روانہ کئے اور اسامہ روانہ ہو کر جرف میں پہنچے۔ پھر نقابت بڑھی تو حضرت ابوبکر صدیقؓ کو امامت کا حکم دیا۔ خود بھی دو آدمیوں کے سہارے ابوبکرؓ کے پاس آ کر بیٹھے۔ پھر چند نصیحتیں کر کے حجرے میں گئے۔ کچھ لوگوں کو حجرے میں بلوایا، ضروری ہدایات دیں۔ ۱۲ ربیع الاول ۵۱ھ کو خالق حقیقی سے جا ملے۔ حضرت عمرؓ کی مجنونانہ کیفیت تھی، تلوار لیے مدینے کی گلیوں میں پھرتے کہ جس کسی نے آپؐ کے وصال کا نام لیا سر قلم کر دوں گا۔ حضرت ابوبکر صدیقؓ نے مسجد میں تقریر کی تو حضرت عمرؓ کو ہوش آ گیا، حالت سنبھلی۔ حضرت عائشہ کے حجرے میں ہی قبر کھودی گئی اور جملہ امور آپؐ کی ہدایت کے مطابق کر کے دفن کر دیا گیا۔<sup>۳</sup> آپؐ کے بعد خلافت کا معاملہ نازک صورت اختیار کرنے والا تھا۔ تین گروہ بن گئے تھے لیکن حضرت عمرؓ کی زیرکی نے صورت حال خراب نہ ہونے دی اور حضرت ابوبکر صدیقؓ کے ہاتھ پر بیعت کر لی گئی۔ بیعت کے دوسرے روز آپؐ نے منبر پر خطبہ دیا اور عام بیعت ہوئی، بعض لوگوں نے حضرت علیؑ کو امیدوار بنانا چاہا لیکن انہوں نے گریز کیا۔ مکہ میں آپؐ کے وصال کی خبر پہنچی تو سہیل بن عمرو کے خطاب نے لوگوں کو ارتداد سے بچا لیا۔ اسود غنسی نے مسلمان حاکموں کو یمن کے علاقوں سے نکال دیا تھا، وہ خود آپؐ کے وصال سے ایک دن پہلے مارا گیا اور یمن پھر اسلام کے تسلط میں آ گیا۔ ابوبکر صدیقؓ نے منصب خلافت سنبھالتے ہی

۱- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۲۲۴۔

۲- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۲۹۸ تا ۳۱۴، شرر نے خطبہ حجة الوداع تفصیل سے ناول میں درج کیا ہے۔

۳- رحمہ للعالمین، ج ۱، ص ۳۱۵ تا ۳۲۸۔ سیرت کی دیگر جملہ کتب میں بھی یہ امور اسی طرح بیان ہوئے ہیں، ہم نے طوالت کے خوف سے حوالے نہیں دیے۔

اسامہ کے جیش کو اصحاب اور بالخصوص حضرت عمرؓ کی مخالفت کے باوجود مہم پر روانہ کیا اس وقت تمام قبائل عرب سوا قریش اور بنی ثقیف کے مرتد ہو رہے تھے۔ مسلمان اور طلحہ کی شورشیں بڑھ رہی تھیں، یمامہ اور بنی اسد کے لیے مقرر کردہ حاکم مدینہ واپس لوٹ آئے تھے۔ لوگوں نے زکوٰۃ دینے سے انکار کر دیا تھا۔ حضرت ابوبکر صدیقؓ اس بات پر سختی سے اڑ گئے کہ امور دین میں کوئی نرمی نہ کی جائے گی۔ بنی اسد، بنی فزارہ، بنی غطفان اور بنی طی نے طلحہ کی پیروی کر کے مدینہ پر حملے کی نزاری کی۔ حضرت ابوبکرؓ نے حضرت طلحہؓ، حضرت علیؓ، حضرت زبیرؓ اور عبداللہ بن مسعود کو انصار پر سردار مقرر کر کے شہر کی حفاظت سپرد کی اور خود دیگر مسلمانوں کو ہر وقت مسجد نبوی میں جمع رہنے کا حکم دیا۔ تیسرے دن مدینہ پر حملہ ہوا، حفاظتی فوج نے روکا، حضرت ابوبکرؓ بھی اہل مسجد کے ہمراہ جا پہنچے، حملہ آوروں کے دونوں گروہ شکست کھا کر بھاگے۔ اسامہ مرتد بنی قضاعہ کی سرکوبی کرتے ہوئے سرحد شام سے ہو کر چالیس دن میں واپس آ گئے۔ ان کے لشکر کو آرام کا موقع دے کر حضرت ابوبکرؓ خود مرتدوں کے خلاف لشکر کشی کو اگلے۔ ذی حسی، ذی قصہ ہوتے ہوئے براق پہنچے اور مرتدوں کے زبردست لشکر کو شکست دے کر ان کے سردار حطہ کو پکڑ لیا اور بنی ذبیان کی سرکوبی کرتے ہوئے لوٹ آئے۔ واپس آ کر اسامہ کے لشکر کو گیارہ حصوں میں تقسیم کر کے خالد بن ولید کو طلحہ، علاقہ بطاح اور مالک بن نویرہ کی طرف، عکرمہ بن ابی حمل کو مسلمانہ کی طرف، مہاجر بن اسد کو یمن اور حضرموت، خالد بن سعید کو سرحد شام کی طرف، عمرو بن عاص کو بنی قضاعہ، حذیفہ بن محصن الغطفانی کو اہل وبا کے مقابلے پر، عرفجہ بن ہرثمہ کو قبائل مہرہ و حذیفہ کے بعد حذیفہ کی کمک پر، شرحبیل بن حسنہ کو عکرمہ کی نفلد پر، معن بن حاجر کو بنی سلیم و بنی ہوزان کے مقابلے پر، سوید بن مقرن کو یمن کے علاقہ تہامہ اور علاء بن الحضرمی کو بحرین کے علاقہ یو لشکر کشی کے لیے مامور کیا۔

حضرت خالدؓ کے بڑھتے ہی بنی طی و بنی جدیلہ مرتدوں سے کٹ کر لشکر اسلام سے آ ملے۔ طلحہ شکست کھا کر سرحد شام کی طرف بھاگا اور بنی کلب میں ٹھہرا۔ بنی عامر نے توبہ کی، بنی اسد سے نقصان لیا گیا، ان کے سرکش سردار گرفتار اور ام زبل قتل ہوئی۔ تہامہ اور عکرمہ کے لشکروں نے مسلمانہ کے خلاف موثر کارروائی شروع کی۔ تہامہ عورت سجاج بنت حرت ارض جزیرہ سے نبہ ہونے کے دعوے کے ساتھ جرار لشکر لے کر نباہی بچاتی ہوئی آئی۔ مسلمانہ کے ساتھ تین روزہ شادی کر کے دو نمازیں مہر میں اس سے معاف کروا کر لوٹ گئی۔ بنو کلب بھی طلحہ سے الگ ہو گئے۔ خالد نے بنی فزارہ، بنی غطفان اور بنی اسد کے فتنے مٹا دیے۔ مالک بن نویرہ ہشیان ہوا لیکن ایک غلط فہمی میں قتل ہوا اور خالدؓ نے اس کی بیوہ ام تیم سے نکاح کر لیا جس کے بارے میں حضرت عمرؓ کی شکایت پر خالدؓ کو اظہار وجوہ کے لیے مدینہ حاضر ہونا پڑا اور عذر قبول ہوا۔ پھر مسلمانہ کے مقابلے پر لوٹے سخت جنگ میں مسلمانہ قتل ہوا۔ اس جنگ میں مدینہ کے مہاجرین و انصار سے ۳۶۰ اور مہاجرین غیر مدینہ سے ۳۰۰ صحابی شہید ہوئے بنی حنیفہ کے اکیس ہزار آدمی قتل ہوئے۔ علاء بن الحضرمی نے بحرین کی مہم میں منذر بن نعان کو گرفتار کیا، منذر پر بیدل سفر کر کے دارین فتح کیا۔ پھر عمان اور مہرہ کے علاقے میں جب تین اسلامی لشکر جمع ہوئے تو دس ہزار مرتد مقابلے میں قتل ہوئے۔ صنعاء یمن میں بنی مدلیج بنی خزاعہ اور بنی کنانہ کے مرتدوں کا قلع قمع ہوا۔ بنی یغ اور بنی حمیر نے بھی توبہ کر لی۔



عکرمہ نے حضرموت پہنچ کر بنی کندہ کے مرتدوں کو شکست دی۔ بحرین و عمان کے مرتدوں کی سرکوبی کے بعد مثنیٰ بن حارثہ کو عراق پر لشکر کشی کی اجازت مل گئی۔ خالد اور عیاض بن غنم بھی اپنے لشکروں کے ساتھ ان کی کمک کو پہنچے۔ خالد نے سرحدی شہروں کو مطیع کر کے آل نعمان کی تمام سلطنت کو ساسانی غلامی سے نکال کر عرب میں شامل کیا۔ اردشیر والی عجم کے سردار ہرز سے مقابلہ ہوا وہ شکست کھا کر قتل ہوا۔ حوئے ثنا کے قریب ایرانیوں کے دوسرے لشکر سے مقابلہ ہوا جہاں ایرانی تیس ہزار لاشیں چھوڑ کر بھاگے، یہیں حسن بصری مسیحی بھی اسیر ہوئے۔ دلجہ میں تیسرے زبردست ایرانی لشکر کو شکست ہوئی۔ چوتھا ایرانی لشکر جو بنی بکر بن وائل کی کمک پر آیا تھا فرات کے کنارے خالد کے ہاتھوں تباہ ہوا، اس میں دسمنوں کے ستر ہزار آدمی مارے گئے اور فرات کا نام اس وقت سے نہر الدم ہوا۔ پھر خالد نے حیرہ کے باغیوں کی سرکوبی کی۔ حاکم سابط شیرزاد نے شکست کھائی، شہر انبار فتح ہوا، دوستہ الجندل میں اکیدر کو شکست ہوئی۔ اہل جزیرہ کے عربوں کی دعوت پر آنے والے ایرانی لشکروں کو شکست دی۔ فراض میں رومیوں سے زبردست جنگ ہوئی جس میں ان کے ایک لاکھ آدمی مارے گئے۔ عراق سوق بغداد پر قبضہ ہو گیا۔ خالد بن سعید نے سرحد شام سے پیش قدمی کی۔ دربار خلافت سے یزید بن سفیان اور ابو عبیدہ بن الجراح دو لشکر لے کر چلے۔ ہرقل کی فوجوں سے مقابلے جاری تھے کہ حضرت ابوبکر صدیقؓ دو سال تین ماہ دس دن مسند خلافت پر متمکن رہ کر خالق حقیقی سے جا ملے۔ حضرت عمر فاروقؓ خلیفہ مقرر ہوئے۔ انہیں دنوں حضرت خالدؓ نے یرموک میں شاندار فتح حاصل کی۔ یرموک کی جنگ میں رومی دو لاکھ چالیس ہزار زبردست آہن پوش سہ گروں کا لشکر لے کر آئے تھے۔ شکست خوردہ رومیوں کا مدائن تک تعاقب کیا گیا۔ اس کے فوراً بعد ہی خالدؓ نے بصریٰ پر بھی قبضہ کر لیا۔

سیرت رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم پر لکھی ہوئی تمام مستند کتب اور طبری، ابن الاثیر، ابن خلدون، اور قدیم اسلامی کتب نواریخ سے ان جملہ واقعات کی تصدیق ہوتی ہے۔ شرر نے اس ناول میں انسہائی مستند واقعات کو شامل کرنے کی نہایت کامیاب کوشش کی ہے۔

## ۲۲۔ طاہرہ

یہ ناول ۱۹۲۳ء میں شائع ہوا۔ اس میں شرر نے تاریخ کا عنصر اور تاریخی واقعات کو بہت کم استعمال کیا ہے اور ایک خاتون کی داستان بیان کی ہے جو غازی الدین حیدر اور نصیر الدین حیدر کے دور سے متعلق ہے۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے :

لائق الدولہ بہادر نے اپنا قصہ بیان کرتے ہوئے بتایا کہ ایک دن بچپن میں والد کے ساتھ نصیر الدین حیدر کی ڈیوڑھی پر گیا اور سب سے چھپ کر اندر گھس گیا۔ آہستہ آہستہ بادشاہ کے قریب جا پہنچا۔ بادشاہ نے اسے دیکھ کر اس کے کپڑوں پر پیک کی کلی کر دی۔ اس نے ناک بھونچڑھائی۔ بادشاہ نے کہا تم نے ناک کیوں چڑھائی تو اس نے فوراً کہا تم نے کلی کیوں کی۔ بادشاہ نے تلوار کھینچ لی کہ مار دوں گا، اس نے جواب دیا مارو دیکھو کیسے مارتے ہوا یہ فقرہ سنتے ہی بادشاہ کا غصہ ایک دم اتر گیا اور اس کے باپ کو بلا کر کہا تمہارا لڑکا بڑا بہادر ہے، ہم نے اسے رسالہ نادری کا رسالدار مقرر کیا۔ اس کے بعد اسے شہسواری کی تعلیم دی جانے لگی اور فنون جنگ سکھائے جانے لگے۔ لائق الدولہ ۱۸۵۷ء تک رسالدار رہا۔ لائق الدولہ نے اپنی

تعلیم کے بارے میں بتایا کہ انہوں نے بچپن میں ایک بیگم صاحبہ کے مہربان ہو جانے سے علم حاصل کیا اور انہیں سے پڑھا۔ اس کے بعد لائق الدولہ نے اس بیگم یعنی طاہرہ کی داستان یوں بیان کی ہے :

لکھنؤ میں لوہے کے پل کے قریب بلی گارد (ریزیڈنسی) کی مشرق دیوار کے نیچے لائق الدولہ کا مکان تھا اور ان کے مکان سے ملا ہوا ایک عالیشان محل تھا جس میں طاہرہ بیگم اکیلی رہتی تھیں۔ ان کے دروازے پر دو خدمت گار چار پیرے والے اور اندر پیش خدمتیں، مغالیاں سب موجود تھیں لیکن سوائے چند انگریز عورتوں کے کبھی اور نہ کوئی ان سے ملنے آتا نہ وہ کسی کے یہاں جاویں۔ اس لیے شہر میں ان کے متعلق طرح طرح کی باتیں مشہور تھیں، بعض کہتے عیسائی ہو گئی ہیں۔ لائق الدولہ کی عمر آٹھ سال تھی اور انہیں رسالدار سے ہوئے مہنت ہی ہوا تھا کہ بلی گارد سے دو انگریز عورتیں آئیں۔ لائق الدولہ انہی دروازے کے آگے کھل رہا تھا، ان میموں کو دیکھتے ہی نہ جانے دل میں کیا سائے کہ نلوار کھینچ کر جرہلی سلام کیا۔ وہ بہت ہنسنیں پوچھا کون ہو؟ بتایا نادری رسالے کا رسالدار، وہ اپنے ساتھ آئے بھی طاہرہ بیگم کے پاس لے گئیں۔ لائق الدولہ نے طاہرہ بیگم کو بھی سلام کیا۔ وہاں انہوں نے سفت سے بٹھایا، پھر ہرے داروں سے کہلوا دیا کہ اس بچے کو اندر آنے سے نہ روکیں۔ چنانچہ طاہرہ بیگم کے یہاں آنا جانا شروع ہو گیا۔ گھنٹوں ان کے پاس بیٹھتا۔ انہوں نے پڑھانا شروع کیا۔ ایک روز والدہ نے ٹوکا کہ وہاں مت جایا کرو، وہ خود تو اپنا مذہب خراب کر بیٹھی ہیں، تمہیں بھی بدراہ کر دیں گی۔ لائق الدولہ نے بچپن کے بھولپن سے یہ بات طاہرہ بیگم سے جا کہی۔ انہوں نے اس کی والدہ کی تیسرے دن دعوت کی۔ دعوت کے بعد آئے اپنی آب بتی سنائی۔ لائق الدولہ بھی پاس بیٹھا سنتا رہا۔ وہ آپ بیتی یہ تھی :

طاہرہ بیگم چھوٹی سی تھیں کہ سندیلے میں ان کی والدہ، بھائی طاعون سے مر گئے۔ والد صفی اللہ نے اپنے چھوٹے بھائی مولوی عزیز اللہ کے سیرد کر دیا جو ریزیڈنسی کے ملازم تھے اور ریزیڈنٹ کے مددگار کستان مکتاش اور ان کی بیگم ان کے حال پر بڑے مہربان تھے۔ مولوی عزیز اللہ کے والد چونکہ انگریزوں کے خدمت گار تھے اس لیے عزیز اللہ کی تربیت بھی محض میں وہیں ہوئی اور رشتہ داروں نے انہیں انگریزی خوان سمجھ کر ملنا جلنا چھوڑ دیا، وہ خود بھی کسی سے نہ ملتے۔ طاہرہ کو لیڈی مکتاش روز آکر انگریزی، عربی اور فارسی پڑھاتیں، وہ اسے بٹی کی طرح سمجھتی تھیں۔ عزیز اللہ کا ایک ہی بڑا بھاء جو فرنگی محل میں مولوی محمد معین کے زیر درس تھا۔ جب طاہرہ کی عمر اٹھارہ سال کی ہوئی تو عزیز اللہ نے ولی اللہ سے اس کی شادی کا فیصلہ کیا۔ کپتان اور لیڈی مکتاش نے طاہرہ کا تمام جہیز خود تیار کرنے کا ذمہ لیا۔ ولی اللہ کو خبر ہوئی تو اس نے انکار کر دیا اور کہا کہ وہ ایسی لڑکی سے شادی نہیں کرے گا جو میموں سے ملتی ہے، انگریزی خوان ہے۔ اس کے عقائد بھی مشکوک ہوں گے۔ والد نے سمجھایا، والدہ روئی پٹیں، کپتان مکتاش نے بلا کر نصیحت کی مگر بے سود۔ والد آئے فرنگی محل لے کر گئے تو معلوم ہوا کہ اس کے استاد صاحب ہی نے یہ فتویٰ دیا تھا کہ نکاح جائز نہیں۔ مولوی محمد معین نے بلا سوچے سمجھے یہاں تک کہا دیا کہ مولوی عزیز اللہ بھی انگریز کے ساتھ اٹھتے بیٹھتے ہیں اس لیے خود ان کے بارے میں بھی ارتداد کا سہہ ہو سکتا ہے۔ مولوی عزیز اللہ نے غصے میں ولی اللہ کو برا بھلا کہا اور دفتر چلے گئے۔ ولی اللہ بھی گھر سے نکل گیا اور کپتان مکتاش کو

خط لکھا کہ وہ ملک چھوڑ کر جا رہا ہے، اپنی آنکھوں سے مصر و عرب میں جا کر دیکھے گا کہ وہاں علما کا اہل کتاب کے ساتھ کیا سلوک ہے۔ ولی اللہ کے گھر چھوڑ جانے کی خبر پر اس کی والدہ بہت چیخی چلائیں اس لیے عزیز اللہ اس کی تلاش میں بہت ادھر ادھر دوڑے، وزارت کے ذریعے بھی تلاش کروائی مگر بے سود۔ ولی اللہ کے فراق کے غم میں پندرہ دن کے اندر اندر اس کی والدہ اور والد دونوں چل بسے۔ عزیز اللہ نے مرتے ہوئے طاہرہ کو لیڈی وکیتان مکتاش کے سپرد کیا۔ انہوں نے وعدہ کیا کہ وہ اپنی بیٹی کی طرح رکھیں گے۔ چالیسویں پر کیتان صاحب نے ایک مکان جو لائق الدولہ کے پڑوس میں تھا، طاہرہ کو خرید دیا۔ خدمت گار مقرر کر دیے اور ریڈیڈنسی سے اس کا پانچ سو روپے ماہوار خرچ مقرر ہو گیا۔ عزیز اللہ نے سات ہزار روپے نقد اور زیورات وغیرہ چھوڑے تھے وہ بھی طاہرہ کے سپرد ہوئے۔ لیڈی مکتاش روز اس کی احوال پرسی کو آئیں۔ شادی کے بارے میں انہوں نے ایک دو بار کہا تو طاہرہ نے انکار کر دیا اور کہا بس ایک بار جس کے ساتھ نام لگ چکا عمر بھر اس کے نام پر کنواری رہوں گی۔ اس دوران شہر سے بعض عورتیں روز نیا پیغام لاتیں، انکار کرتے کرتے طاہرہ نے تنگ آ کر گھر میں عورتوں کا داخلہ بھی بند کر دیا۔ اس طرح پانچ سال گزرے تھے کہ کتان مکتاش ریٹائر ہو گئے اور گھمن نے ان سے جارج لیا۔ کتان صاحب نے اسے طاہرہ کے متعلق سب کچھ بتایا۔ لیڈی مکتاش مسز گھمن کو طاہرہ سے ملانے لائیں۔ طاہرہ کی نگہداشت ان کے سپرد کر کے کیتان اور لیڈی مکتاش کلکتہ چلے گئے۔ طاہرہ کو ریڈیڈنسی سے مقررہ وظیفہ ملتا رہا۔

ان واقعات کے تین سال بعد ایک شخص نے خود کو صفی اللہ کا بیٹا اور طاہرہ کا سوتیلہ بھائی ظاہر کر کے زبردستی طاہرہ کے گھر میں گھسنے کی کوشش کی۔ طاہرہ نے ماننے سے انکار کر دیا اور ایک آدمی کو خفیہ اس کے پیچھے لگا کر اس کی جائے رہائش معلوم کرائی۔ ایک ہفتے بعد اسی شخص نے پھر آ کر دروازے پر شور مچایا کہ وہ شرعاً طاہرہ کا ولی ہے اس سے ضرور ملے گا۔ مسز گھمن بھی آپہنچی، اس شخص نے ان سے بھی ہتک آمیز گفتگو کی لیکن جب انہوں نے گارد بلا لی تو وہ بھاگ نکلا۔ گھمن نے ریڈیڈنٹ سے ذکر کر کے اس آدمی کے گھر چوکی بٹھا کر اسے گرفتار کروا لیا۔ تحقیق پر معلوم ہوا کہ وہ شخص کسی طرح طاہرہ کے گھر داخل ہو کر طاہرہ پر قبضہ کر کے شادی کرنا چاہتا تھا، اسے پانچ سال کی سزا ہوئی۔

اس واقعے کے چھ سات ماہ بعد خبر آئی کہ کیتان صاحب انتقال کر گئے ہیں اور ان کی وصیت کے مطابق ان کے پانچ لاکھ پونڈ کے حصص، جن کی مالیت پچاس لاکھ روپے تھی، کی واحد وارث طاہرہ قرار پائی ہے، حصص کا ماہوار منافع پچیس ہزار تھا جس میں سے لیڈی مکتاش کو پانچ ہزار ماہوار مہتمم کی حیثیت سے دینا قرار پایا تھا باقی رقم ماہ بہ ماہ طاہرہ کو ماننے لگی۔ طاہرہ ان بیس ہزار میں سے پانچ ہزار خرچ کے لیے لے کر ایک ہزار میں خرچ چلائی اور چار ہزار راہ خدا میں بیواؤں، غریبوں اور مساجد میں تقسیم کرا دی۔

طاہرہ خاتم کی یہ داستان سن کر لائق الدولہ کی والدہ کو ان سے ایک گونہ انس پیدا ہو گیا۔ اس کے بعد پانچ چھ برس گزر جانے پر طاہرہ کے مزاج میں یکایک چڑچڑاہن پیدا ہو گیا۔ کچھ عرصے بعد ولی اللہ نامی ایک شخص حاجیوں کے لباس میں آیا۔ طاہرہ نے اسے اندر بٹھا کر حالات سننے۔ ولی اللہ اپنے سابقہ رویے پر نادم تھا۔ اسے عراق ایران مصر وغیرہ میں پھر کر علماء سے درس لینے کے بعد طاہرہ سے شادی کا انکار کرنے کی غلطی کا شدید احساس ہوا۔ سید مرتضیٰ زبیدی کو

اس نے اپنا ماجرا سنایا تو انہوں نے حکم دیا فوراً واپس جاؤ شاید تمہارے والدین زندہ نہ ہوں لیکن اگر اس لڑکی نے عقد نہ کر لیا ہو تو اس سے عقد کرو اسی میں بہتری ہے۔ طاہرہ نے ولی اللہ کو اچھی طرح پرکھا، پھر وہ خود ہی مولوی محمد معین سے فتویٰ لکھوا لایا کہ یہ شادی جائز ہے وہ سابقہ فتوے سے رجوع کرتا ہے۔ شادی ہوئی۔ کچھ عرصہ وہاں قیام رہا، پھر دونوں مکان طاہرہ نے لائق الدولہ کو دے دیے اور ریڈیڈنٹ سے کہلوا کر اپنے حصص مصر منتقل کرا لیے اور ولی اللہ کے ساتھ وہیں چلی گئیں۔ طاہرہ ہیکم ایک ہٹا اور دو ہٹیاں چھوڑ کر مصر میں انتقال کر گئیں۔ ۱۸۵۷ء کے بعد لائق الدولہ کا گھر بارلٹا اور وہ کلکتہ جا کر منشیوں اور نثاروں میں ملازم ہو گیا۔

تحقیقی جائزہ

”طاہرہ“ میں شرر نے تاریخی عنصر کو بہت کم استعمال کیا ہے۔ انہوں نے تاریخ سے صرف چند نام لیے ہیں اور جغرافیائی حقیقتوں سے بعض مقامات کے نام۔ اس ناول میں بیان کردہ واقعات میں سے جن کا تھوڑا بہت تاریخ سے نعلق ہو سکتا ہے وہ یہ ہیں کہ لائق الدولہ بہادر کے والد نصیر الدین حیدر کے دربار میں ملازم تھے، نصیر الدین حیدر نے لائق الادولہ بہادر کو اس کے ایک جواب میں خوش ہو کر آٹھ برس کی عمر میں رسالہ نادرۃ کار سالدار مقرر کیا تھا۔ نصیر الدین حیدر کی بھگانہ حرکات کا کتب تواریخ برملا ذکر کرتی ہیں۔ بحجم الغنی کی تاریخ اور شرر کا گذشتہ لکھنؤ بھی نصیر الدین حیدر کی عباسی، زنانہ صفحات اور بھگانہ حرکتوں کی شہادت دیتے ہیں۔ علاوہ ازیں شرر نے لکھنؤ کے ریڈیڈنٹ جنرل لو اں کے اسسٹنٹ کپتان مکتناش، لیڈی مکتناش، مولوی عزیز اللہ کے والد، مولوی عزیز اللہ۔ مکتناش کی ریٹائرمنٹ پر مسٹر گف مین کے تقرر کا ذکر کیا ہے۔ یہ وہ نام ہیں جو تاریخ میں مل جاتے ہیں، فرنگی محل کے بارے میں بیان کردہ روایات بھی تاریخی اعتبار سے درست ہیں۔ ناول میں کچھ نام لکھنؤ کے مختلف مقامات کے بھی آتے ہیں مثلاً بیلی گارد کا محلہ، حیدر گنج، دہرے سناروں والی مسجد وغیرہ ان کا ذکر بھی کتب نوارخ سے ثابت ہے۔ جغرافیائی مقامات کا ذکر ولی اللہ کے سیاحت نامے میں آتا ہے۔ افغانستان سے غزنین، غزنین سے دریائے ہلمند کے پار اتر کر ہرات پہنچنا جو میر زاہد پروی کا وطن تھا۔ پھر دریائے سبزوار کے پار خراسان پہنچنا جس کے راستے خطرناک تھے اور قزاقوں کا خوف رہتا تھا۔ پھر مشہد، وہاں امام علی رضا کا روضہ، پھر شہر طوس پہنچنا وہاں ہارون الرشید کی قبر، پھر نیشاپور جو کبھی علم و فن کا مرکز تھا لیکن تاناریوں نے اسے نیست و نابود کر دیا۔ پھر وہاں سے شمال مشرق کی طرف جاجرم، پھر استر آباد اور بحر قزوین کے کنارے کنارے ہوئے شہر آمل پہنچنا جو علامہ بہاء الدین آملی کا وطن تھا۔ یہ مقام مازندران کے ملک میں ہے اور بحر قزوین کی بندرگاہ مازندران کو ایرانیوں کی قدیم کتب تواریخ میں دیووں کا مسکن بیان کیا گیا ہے۔ آمل سے طہران کی طرف کوہ البرز میں سفر۔ البرز کی چوٹیوں کا سارا سال برف سے ڈھکا رہنا۔ طہران سے ہمدان اور پھر اصفہان اور وہاں سے اصطخر کے کھنڈروں سے ہوتے ہوئے جو ساسانیوں کی یاد دلاتے تھے شیراز پہنچنا۔ شیراز کو سعدی، حافظ، انوار الحق اور ملا صدر کا وطن ہونے کا شرف حاصل ہے۔ وہاں کلکشت موصلی اور نہر رکنی دیکھنا۔ پھر شمال کی طرف گذرون، شومستر، خرم آباد، کرمان شاہ کی طرف سفر کرتے ہوئے ان پہاڑوں میں پہنچنا جہاں بابک خرمی نے خلافت عباسیہ کو مدتوں پریشان کیے رکھا۔ علاقہ آذربایجان سے تبریز، کوہ ارات اور کوہ قاف کی طرف بڑھتے ہوئے شہر اروان اور شہر باکو دیکھنا، پھر کوہ قاف کے مغرب میں تفلس میں پہنچنا وہاں

سے قارص اور ارض روم ہوتے ہوئے دجلہ کے ساتھ ساتھ بڑھ کر بطلیس اور موصل پہنچنا ، وہاں سے نکریت ، بغداد ، کوفہ اور بصرہ کا سفر ، کوفہ و بصرہ کی اہمیت ، عربی صرف و نحو اور رسم الخط کے سلسلے میں ان شہروں کی خدمات پھر دریائے فرات کے پار اتر کر کربلا اور مشہد حسنؑ سے ہوتے ہوئے بابل کے کھنڈرات ، تل نمرود ، بیرابل اور شہر حلہ دیکھتے ہوئے آگے بڑھنا اور قافلوں کے ساتھ سفر کر کے مدینہ منورہ پہنچنا ۔ غرض اس سیاحت نامے میں جنے جغرافیائی مقامات بیان ہوئے ان کا محل وقوع اور ان کی تاریخی اہمیت مستند ہے ۔ ان مقامات سے متعلق بیان کردہ امور کی تصدیق لی سٹرینج کی خلافت بلاد مشرق اور تاریخ فلسطین و شام ، ایران کے جغرافیوں وغیرہ سے ہوتی ہے ۔ ان کتب کے حوالہ جات قبل ازیں فردوس بریں کے سلسلے میں دیے جا چکے ہیں ۔

### ۲۳۔ مینا بازار

یہ ناول ۱۹۲۵ء میں شائع ہوا ۔ اس کے طبع اول کے مسروق پر یہ عبارت درج ہے ”۱۹۲۳ء و ۱۹۲۴ء کے خریداران دلگداز کی نذر کیا گیا ۔۔۔۔ اور ۱۹۲۵ء میں دلگداز پریس واقع کٹھ بزن بیگ خان لکھنؤ میں طبع ہو کر شائع ہوا۔“ یہ ناول عہد شاہجہانی سے متعلق ہے اور اس کا مرکزی کردار خود شاہجہان ہے ۔ ناول کے نام سے اس کا موضوع ظاہر ہے ۔ سرور کے تاریخی ناولوں میں تاریخی واقعات کے اعتبار سے اس ناول کو سب سے کمزور ترین ناول قرار دیا جا سکتا ہے ۔ اس ناول کے موضوع کو اختیار کرتے ہوئے سرور نے تاریخی حقائق کی جستجو کی طرف چنداں توجہ نہیں دی ۔ ناول میں بیان کردہ واقعات کا خلاصہ یہ ہے :

درباریوں نے شاہجہان کے سامنے اکبر کی مصلحت بینی کا ذکر کرتے ہوئے دیگر باتوں کے ساتھ یہ بھی بیان کیا کہ اکبر نے مینا بازار کا آغاز اس لیے کیا کہ اس طرح پردے میں بیٹھنے والی خواتین کو ایک دوسرے سے ملنے کا موقع ملے ۔ مسلمان عورتیں ہندو عورتوں سے مل کر شوہر پرستی سبکدوشی اور ہندو عورتیں ان سے شائستگی کا سبق لیں ، اسلام سے متاثر ہو کر اپنے خاوندوں کو بھی اسلام کی طرف مائل کریں۔ پھر شاہجہان کے استفسار پر اسے اکبر کے مینا بازار کی تفصیلات بتائی گئیں ۔ بادشاہ نے ناج محل ممتاز الزمانی ارجمند بانو بیگم سے بھی اس سلسلے میں گفتگو کر کے اسے ہمنوا بنا لیا اور مینا بازار کے لیے عمارت کی تیاری کا حکم دے دیا گیا ۔ بادشاہ نے اس کی تعمیر میں خصوصی دلچسپی لی اور تین ماہ میں عمارت مکمل ہو گئی اور مینا بازار کے افتتاح کی تاریخ مقرر کر کے اس کا اعلان کر دیا گیا ۔ مینا بازار کا اعلان شہر میں موضوع بحث اور وجہ اختلاف بن گیا ۔ ملا عبدالحکیم سیالکوٹی نے اس کے خلاف فتویٰ دیا ، علماء کی بحث کے بعد نقاب کے استعمال کی اجازت دے دی گئی ۔ بارہ سو دکانیں سبیں ، افتتاح ہوا ۔ شاہجہان خود بھی مینا بازار میں گیا، آدھی رات تک سیر کی پھر دوسرے دن دوبارہ گیا۔ اسی دن ایک خوہرو اور شوخ ادا دوشیزہ کی گفتگو اور حسن نے اس پر جادو کر دیا ۔ بادشاہ نے اسے محل میں رات کے کھانے پر طلب کیا ۔ یہ نازنین جس کا اصل نام گل رخ بیگم تھا پنج ہزاری منصب دار اور نامی رسالدار جلال خان کی بیوی تھی ۔ شادی کے بعد خاوند نے اس کا نام جلال آرا رکھا تھا ۔ وہ خود بھی اس کے حسن کا دیوانہ تھا اور اسے کہیں آنے جانے نہیں دیتا تھا۔ مینا بازار میں اس نے اسے بڑی مجبوری سے بھیجا تھا لیکن تاکید کر دی تھی کہ کسی کے سامنے بھی بغیر نقاب کے نہ آئے۔

بادشاہ نے محل میں واپس جا کر ملکہ سے بھی گل رخ بیگم کا ذکر کیا۔ ملکہ نے افسوس ظاہر کیا کہ بادشاہ نے بغیر سوچے سمجھے نہ معلوم کسے طاب کو لیا ہے۔ اس سے قبل کہ گل رخ جال خان کو کوئی اطلاع دے سکتی اس کے لئے شاہی سواری وہاں پہنچ گئی اور اسے مجبوراً آنا پڑا۔ اس نے بادشاہ کو بتایا کہ اس کا خاوند بہت وہمی ہے اور اس طرح آ جانے پر اسے حو بدگانی ہوگی اسے دور نہیں کیا جاسکے گا۔ ملکہ نے بادشاہ کو گل رخ سے تنہائی میں ملنے کا موقع فراہم کیا۔ بادشاہ نے اس کے ساتھ بے لکافی کا انداز اختیار کر لیا اگرچہ وہ طوعاً و کرہاً جواب دے رہی تھی۔

دوسری صبح بادشاہ نے جال خان کو دربار میں طلب کیا۔ اسے رات ہی بیوی کے محل میں جانے کی خبر ہو چکی تھی اور تمام رات غیرت میں چلتا رہا تھا۔ جال خان کو بادشاہ نے کہا کہ اس کی بیوی کی تہذیب اور سائنسگی اسے پسند آئی ہے وہ اسے ملکہ سے ملانے لایا ہے، نین دن مہمان رکھ کر واپس کر دے گا۔ چنانچہ اسہ ہی ہوا، چوتھے دن گل رخ بیگم کو انعام و خلعت دے کر رخصت کیا گیا۔

دربار سے واپس جانے کے بعد بھی جال خان کی بدگانی بدستور تھی۔ اسے جہانگیر اور مہر النساء کا قصہ یاد آیا۔ اس کے دوست جان سار خان نے اس کی بدگانی کو دور کرنے کی بہت کوشش کی تھی لیکن کوئی خاص اثر نہ ہوا۔ گل رخ کی بہن شوکت آرا نے بھی اس کی بے بسی اور مجبوری کی وکالت کی لیکن اتنے میں جب گل رخ واپس پہنچی تو جمال خان نے اس سے تلخ نرس بایں کر کے اسے طلاق بائن دے دی۔ شوکت آرا گل رخ کو اپنے گھر لے گئی۔

گل رخ عجب کسمکس میں تھی، شوکت آرا کی تجویز تھی کہ بادشاہ سے فریاد کی جائے لیکن اس نے اختلاف کیا۔ وہ جال خان کو سزا نہیں دلوانا چاہتی تھی۔ جان سپار خان خود امیدوار بن کر آیا لیکن ٹھکرا دیا گیا۔ دوسرے دن جان سار خان نے بادشاہ کو جا خبر کی۔ بادشاہ نے جال خان کی گرفتاری اور گل رخ کی تلاش کا حکم دیا۔ جال خان گرفتار کر لیا گیا اور گل رخ کو بھی فوراً ملکہ کے پاس بھیجا دیا گیا جہاں اسے محوراً سب ماجرا بیان کرنا پڑا۔ گل رخ نے بہت چاہا کہ بادشاہ جال خان کو معاف کر دے اور یہ بھی کہا کہ وہ اب صرف اسی کے نام پر بیٹھی رہے گی لیکن بادشاہ نے مانا اور کہا علماء کے فتوے پر فیصلہ ہوگا۔

دوسرے دن دربار میں بادشاہ نے علامی افضل خان کو علماء کے فتوے کے لیے مسودہ لکھوایا دوسرے دن فتویٰ پیش ہوا بادشاہ نے پڑھ کر دین بار مستوجب قتل کہا اور باہمی کے پاؤں کے لیچے کچلوا دینے کا حکم دیا۔ سہ پہر کو سزا دینے کا حکم ہوا۔ گل رخ سزا سن کر بے ہوش ہو گئی۔ ہوش میں آئی تو ملکہ نے کہا گل رخ پھر سفارس کرے اور بتایا کہ جب جال خان کو قتل گاہ کی طرف لے جایا جا رہا تھا تو اس نے اپنی آخری آرزو بادشاہ سے بالمشافہ گفتگو بیان کی ہے اس لیے ایک دن کے لیے سزا ملتوی ہو گئی ہے۔ گل رخ رات کو بادشاہ سے پھر سفارش کرے۔ رات کھانے پر جب گفتگو ہوئی تو گل رخ کا یہی اصرار تھا کہ وہ دوسری شادی نہیں کرے گی۔ آخر بادشاہ نے ملکہ کی موجودگی میں گل رخ سے صاف کہا دیا کہ اگر وہ بادشاہ سے شادی قبول کر لے تو جال خان کی سزائے موت ٹل سکتی ہے۔ گل رخ نے صبح تک فیصلے کے لیے مہلت چاہی۔ تنہائی میں ملکہ نے بھی گل رخ کو اونچ نیچ سمجھا کر اسے بادشاہ سے شادی پر آمادہ کرنا چاہا اور صبح سویرے پھر گفتگو کی۔ گل رخ نے حالات کے تمام پہلوؤں پر غور

کر کے مجبوراً بادشاہ کے سامنے اقرار کر لیا۔

اس دن دربار لگا تو بادشاہ مسرور نظر آرہا تھا۔ جاں سپار خان جال خان کے مارے جانے کا متمنی تھا کہ شاید اس طرح گل رخ سے اس کی شادی ہو جائے۔ جال خان دربار میں پس ہوا تو جاں سپار خان نے گواہی دی کہ اس نے بادشاہ کو زانی اور گل رخ کو زانیہ کہا تھا۔ بادشاہ بھانپ گیا اور جاں سپار خان سے اس نے اقرار کر لیا کہ وہ گل رخ کا اسدوار ہے اور جال خان سے اس کی دوستی اور بادشاہ سے شکایت اسی مقصد کے پس نظر تھی۔ بادشاہ کے حکم سے جاں سپار کا ایک کان کاٹ دیا گیا۔ جال خان نے ننہائی میں کہا کہ اسے بدگانی ضرور ہوئی تھی لیکن طلاق دینے میں یہ مصلحت تھی کہ جو بادشاہ کو پسند آ جائے اس پر تصرف گستاخی ہے۔ دربار میں بادشاہ نے جال خان کی جاں بخشی لیکن منصب اور خطاب سے محرومی کا حکم سنایا، بھر عدت کے بعد گل رخ سے نکاح کر لیا اور اس کی سفارس سے جال خان کے مراتب میں ترقی کر دی گئی۔

### تحقیقی جائزہ

سطور ماقبل میں بیان کیا گیا ہے کہ یہ شر کے تاریخی ناولوں میں تاریخ کے نقطہ نظر سے کمزور ترین ناول ہے۔ اس ناول میں جو قصہ بیان ہوا ہے عہد شاہجہانی سے متعلق مستند کتب تاریخ اس کے بارے میں خاموش ہیں۔ محسوس ہوتا ہے کہ اس ناول کا موضوع اور پلاٹ شر نے غیر ذمہ دار مغربی ساحوں کے بیانات سے لیا ہے۔ بعض یورپین سیاحوں نے اپنے سفرناموں میں بد امتی سے ایسے افسانے تراشے ہیں جن کا اصل مقصد اسلامی تاریخ کے روشن حصوں کو مسخ کرنا تھا۔ ان غیر ذمہ دار اور بدذہن سیاحوں میں رسوائے زمانہ سیاح نکولائی منوجی بھی شامل ہے۔ اس نے اسلام کے بارے میں اپنی دریدہ دہنی کا پورا مظاہرہ کیا ہے۔ مسلمان بادشاہوں کو رسوا کرنے کی بھی پوری کوشش کی ہے۔ اورنگ زیب عالمگیر کے بارے میں اس نے اپنی بدباطی کا پورا ثبوت دیا ہے، اس کی یہی بدذہنی شاہجہان کے سلسلے میں بھی کارفرما ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ شر کے سامنے نکولائی کی طرح کے کسی برزہ سرائی روایت تھی۔ نکولائی لکھتا ہے: ”امراء اور بادشاہ اپنی تھوڑی سی بیویوں پر قانع نہ ہو کر اپنی آتش شہوت کو دیگر ذرائع سے فرو کرنا چاہتے تھے۔ شاہجہان بھی اس پہلو میں عام لوگوں سے ہتر نہیں، کیونکہ اپنے محل کی عورتوں پر صبر نہ کرے ہوئے اس نے اپنے امراء کی بیویوں سے خفیہ تعلقات قائم کر کے امراء کے دل سے اپنی محبت کو بہت کچھ کم کر لیا۔ یہی آخر میں اس کی تباہی اور موت کا باعث ہوا۔ ان سب کی سردار اور وہ جس کی محبت میں شاہجہان بہت سرشار تھا، جعفر خان کی بیوی تھی جس کی محبت میں اندھا ہو کر شاہجہان نے چارے جعفر خان کی جان ہی لیا چاہتا تھا، لیکن اس نے نتیجہ کی کہ آپ اسے مارے کی بجائے پشہ کا حاکم بنا کر بھیج دیں۔۔۔ اسی طرح کچھ عرصہ تک اس کا حلیل اللہ خان کی بیوی سے تعلق رہا۔“<sup>۱</sup>

شاہجہان نے اپنے سالے شائستہ خان کی عورت کو بھی نہیں چھوڑا گو اس کے لیے اسے فریب سے کام لینا پڑا کیونکہ وہ مانتی نہیں تھی۔ چنانچہ اس مطلب کے لیے شاہجہان کی بیٹی بیگم صاحبہ دلالہ نئی اور اس نے مذکورہ بالا عورت کو ایک ضیافت میں اپنے محل میں بلا بھیجا جس کے خاتمہ پر بادشاہ نے زبردستی۔۔۔ (اسی قسم کی دو صفحات پر پھیلی ہوئی مزید حرافات درج ہیں)۔<sup>۲</sup>

ایسا معلوم ہوتا کہ شاہجہان کو اپنی نفسانی خواہشات کی سیری کے سوائے دوسرا کام کوئی نہیں

۱- نکولائی منوجی: ہندوستان عہد مغلیہ میں (ترجمہ ملک راج شرما)، ج ۱، ص ۱۸۳۔

۲- ایضاً: ج ۱، ص ۱۸۳، ۱۸۵۔

تھا۔ اس مقصد کے لئے اس نے ایک میلے کی بنیاد ڈالی جو آٹھ دن تک رہتا تھا۔ عورتوں کے سوائے وہاں کوئی داخل نہیں ہو سکتا تھا۔ ادنیٰ اور اعلیٰ سب طبقے کی مستورات وہاں جاتیں اور جو جو مال لے جا سکتیں لے جا کر بیچا کرتی تھیں۔ لیکن ان سب میں اگر کوئی حیز گراں ہو سکتی تھی تو ان کا اپنا آپ۔ جائے والیوں کا مقصد سوائے اس کے کوئی نہیں ہوتا تھا کہ کسی طرح نادرشاہ کی نظر ان پر پڑ جائے اور یہی وجہ تھی کہ معزز عورتیں وہاں جانا پسند نہیں کرتی تھیں۔

ان آٹھ ایام میں نادرشاہ ہر روز اس بازار میں جاتا۔ اس کا چھوٹا سا خوبصورت تخت چند تاتاری عورتیں اٹھائے ہوتی تھیں، ارد گرد کئی عورتیں ہاتھوں میں سنہری عصا لیے ہوتی کئی خواجہ سرا جاتے تھے جو سب کے سب ان سودوں کی خرید و فروخت میں خوب ماہر ہوتے تھے، نیز کئی گائے والی عورتیں بھی ہوتی تھیں۔

شاہجہان اپنی توجہ کو خوب جمانے ہوئے چلا جاتا ہے کہ اسے کوئی خوبصورت عورت نظر آتی ہے۔ نادرشاہ ادھر ہی کا رخ کر دیتا ہے اور اس کے پاس جا کر میٹھی میٹھی باتوں سے اس کی اشیاء میں سے چند پسند کر کے حکم دیتا ہے کہ منہ مانگی قیمت ادا کی جائے۔ جس کے بعد ایک مقررہ اشارہ کر کے وہ آگے چل پڑتا ہے اور ساتھ والی عورت کا یہ فرض ہوتا ہے کہ اس عورت کو جس سے نادرشاہ نے خود اشیاء خریدی ہیں مقررہ وقت پر نادرشاہ کے حضور میں پیش کرے۔

محل میں سے ایسی عورتیں جس وقت واپس آتی ہیں تو ان میں سے کئی تو خوب امیر ہو کر نکلتی ہیں اور بعض حرم میں ہی داخل کر لی جاتی ہیں، ان آٹھ ایام میں محل میں خوب راک رنگ ناچ تماشے وغیرہ وغیرہ ہوتے ہیں۔ قلعہ بند رہتا ہے اور نادرشاہ کے سوا کوئی دوسرا اندر نہیں جا سکتا۔ ایک دفعہ محل سے باہر آنے والی عورتوں کو جو گنا کیا تو ان کی تعداد تیس ہزار سے زیادہ تھی۔۔۔۔ (اتنا لکھنے کے باوجود منوجی کی تسلی نہیں ہوتی اور اس سے آگے اس بیان کو مزید پھیلایا ہے)۔“

شرر نے ایسی ہی روایات پر اپنے ناول کا پلاٹ مرتب کیا ہے، معلوم نہیں شرر نے کس مقصد کے تحت ایسا کیا ہے۔ نکولائی منوجی کا خبث باطن اور اس کے مترجم ملک راج شرما کی بدنیقی تو ظاہر ہے اور منوجی کی ان خرافات اور اورنگ زیب عالمگیر کے بارے میں اس کی دریدہ دہنی کے حصے کو یک جا جمع کر کے ”داستان مغلیہ“ کے نام سے شائع کرنے والے، شرما کے دور جدید کے مقلد، کے عزائم بھی ہم پر واضح ہیں، لیکن شرر کے بارے میں کچھ کہا نہیں جا سکتا۔ شرر جیسے مورخ اور اسلامی تاریخ سے دلچسپی پیدا کرنے کے لئے کوشاں ادیب و ناول نگار سے بجا طور پر نہ توقع کی جا سکتی تھی کہ وہ ایسی روایات پر کسی ناول کا ڈھانچہ کھڑا کرنے سے پہلے ان کی حقیقت کا تجزیہ کریں گے، کیونکہ ایسے افسانوں کے راوی منوجی کے یہاں بذات خود تضاد پایا جاتا ہے۔ منوجی نے ایک جگہ شاہجہان کے بارے میں لکھا ہے :

”مگر اس سے پہلے نہ سمجھ لیا جاوے کہ شاہ جہان کی عیاشیاں اس کے انتظام سلطنت میں بھی غل ہوتی تھیں۔ میں ہرگز نہیں۔ شاہ جہان کے پیش نظر ہمیشہ وہی اصول رہتا تھا جو اس کے باپ کے رہا۔ یعنی انصاف کرنا، اچھے کام کرنے والے کو انعام دینا اور بڑوں کو سزا۔“

لاطیفہ سربراہیاں ہے کہ نکولائی نے ان دونوں بیانات میں سے کسی صحیح تصور کیا جائے۔ جو شخص دوسروں کی بیویوں کو زبردستی چھین لیتا ہو وہ منصف کیسے ہوگا، جو اس قدر خود بدکاریوں میں مبتلا ہو وہ نیکی بدی میں کیسے تمیز کرے گا اور اگر واقعی اس میں وہ صفات موجود تھیں جو دوسرے اقتباس میں بیان ہوئیں تو پھر یہ افسانے کسی پراگندہ ذہن کی بد فطرتی کی اختراع کے سوا کچھ بھی نہیں۔



## پانچواں باب

### شرر کے تاریخی ناولوں کا تنقیدی جائزہ

#### ۱۔ ملک العزیز ورجنا

”ملک العزیز ورجنا“ کے موضوع اور قصے کی بحث چوتھے باب میں ہو چکی ہے اس لیے یہاں اس کے تکرار کی بجائے براہ راست ”ملک العزیز ورجنا“ کے پلاٹ کی فنی خصوصیات سے بحث کی جا رہی ہے۔

#### پلاٹ :

ملک العزیز ورجنا کا پلاٹ نہ صرف ربط و نظم کا ابتدائی نمونہ ہونے کی حیثیت سے اہمیت رکھتا ہے بلکہ اپنی دلچسپی کی بدولت بھی اہم ہے۔ سرر نے ملک العزیز ورجنا کے پلاٹ کو بس ابواب میں تقسیم کیا ہے اور ان میں اس رابط و نسلسل قائم کر دیا ہے کہ پلاٹ اور قصہ بتدریج بڑھتے دکھائی دیتے ہیں۔ اس کی جاذبت اول سے آخر تک بدستور قائم رہتی ہے۔ اس دلچسپی کو برقرار رکھنے کے لیے سرر نے قدم قدم پر حیرت و استعجاب، اسد و بیم، تجسس اور تذبذب کی کیفیتوں کو ابھارا ہے۔ پہلے باب ”لڑائی“ میں جہاں قاری ایک اجنبی فضا میں پہنچ جاتا ہے وہاں بڑے انشتیاق سے یہ معلوم کرنا چاہتا ہے کہ مسلمانوں کی یہ چھوٹی سی سربکف فوج کیوں تیزی سے بڑھ رہی ہے؟ کس مقصد سے اور کس منزل کی طرف بڑھ رہی ہے؟ اس کا یہ خوبرو نوجوان سردار کون ہے؟ یہ تذبذب اور الجھنیں اس باب کے خاتمے پر ڈرامائی انداز میں ختم ہو جاتی ہیں اور پتہ چلتا ہے کہ نوجوان سردار سلطان صلاح الدین کا بیٹا عزیز نور الدین ہے۔ اب اس نوجوان کے متعلق اس کے سرفروشانہ جذبے اور عالی نسب ہونے کی بدولت زیادہ سے زیادہ جاننے کا شوق پیدا ہو جاتا ہے۔ دوسرے باب ”اجھے بھنسے“ میں یہ تذبذب اور تجسس اور زیادہ ہو جاتا ہے۔ قاری راب کو نارنگی میں گھوڑا دوڑانے والے سوار، عیسائی لڑکی اور یہودی عورت سے سوار کی ملاقات، سوار اور یہودی عورت کا عسائوں کے ہاتھ گرفتار ہونے کا ماجرا دیکھتا ہے لیکن اس کا ذہن یہ سوچتا رہتا ہے کہ وہ مسلمان سوار کون تھا؟ عیسائی لڑکی کون تھی؟ مسلمان نوجوان اور یہودیہ کی گرفتاری کے بعد وہ کہاں گئی؟ عیسائی ان دونوں قیدیوں کو کہاں لے گئے اور ان کا کیا حشر ہوا؟ تیسرے باب میں یہ معمے اور بھی دل چسپ ہو جاتے ہیں جب قاری کے ذہن میں یہ شک پیدا ہو جاتا ہے کہ قید ہو جانے والا مسلمان شاہزادہ عزیز ہی ہوگا۔ اس باب میں ایک عیسائی کنیز بھی ایک بدوی کی وساطت سے معمہ بن کر سامنے آجاتی ہے۔ قاری اس کے متعلق بھی معلومات حاصل کرنے کا خواہش مند ہوتا ہے۔ چوتھے باب میں وہ مسلمان نوجوان اور یہودیہ، رچرڈ کے کیمپ میں مقید نظر آتے ہیں۔ قاری کا گمان اسے شاہزادہ عزیز تصور کرنے پر مصر ہے۔ سلطان خود بھی شاہزادے

کی گمشدگی پر مغموم ہے۔ یہاں کچھ الہنیں رفع ہو جاتی ہیں اور قاری کے ذہن کو ایک تسکین محسوس ہوتی ہے کہ عیسائی کنیز وہی لڑکی (ورجنا) ہے جسے مقبرے میں ایک یہودی کے ہاتھ سے مسلمان نوجوان نے بچایا تھا اور وہ مسلمان نوجوان شاہزادہ عزیز ہی تھا۔ لیکن کچھ سوال ابھی حل طلب ہیں۔ ورجنا کون ہے؟ شاہزادے کا کیا بنے گا؟ ورجنا کو سلطان نے شاہزادے کی مدد کی اجازت دے دی ہے لیکن یہ کیا کر سکے گی؟ ورجنا نے ملک العادل سے کیا مشورہ کیا؟ پانچویں باب میں ایک الہن ہو جاتی ہے، اور معلوم ہو جاتا ہے کہ ورجنا شاہ رچرڈ کی بھانجی تھی اور اس سے جا ملی لیکن قاری اس تذبذب میں مبتلا رہتا ہے کہ اب وہ کیا کرے گی؟ چھٹے اور ساتویں باب میں شرر سادگی و ہرکاری سے حیرت انگیز طور پر قاری کے تذبذب کو ختم کر کے اس کی تسکین کر دیتے ہیں۔ ورجنا رومال ہلا کر شاہزادے کے خیمے کی نشان دہی کرتی ہے، ملک العادل شاہزادے کو چھڑا لیتا ہے، ورجنا اور آسیہ اسلام قبول کر لیتی ہیں اور سلطان شاہزادے کو ورجنا سے نادی کی احازب دے دیتا ہے۔

اصولی طور پر یہاں کہانی کا خاتمہ ہو جانا چاہیے تھا لیکن سرر کے پس نظر ورجنا اور شاہزادہ عزیز کا رومان ہی بیان کرنا نہیں بلکہ صلیبی جنگ کے واقعات کو پیس کرنا ہے اس لیے یہاں سے پلاٹ ایک نیا رخ اختیار کرتا ہے اور قصے کی اٹھان از سر نو شروع ہوتی ہے۔ شاہزادہ عزیز اور ورجنا سلطان کے مشورے پر چند دن آرام کرنے کے لیے کچھ سواروں کی معیت میں مصر روانہ ہو جاتے ہیں۔ راہ میں عسائوں کی آمد کی خبر سن کر شاہزادہ طرطورہ کے شہر میں رک جاتا ہے (آٹھواں باب)، شہر خالی کرا دیتا ہے اور خود قلعہ العتیق میں داخل ہو جاتا ہے۔ نویں باب میں شرر کی چابک دستی قاری کی دلچسپی کے لئے سامان پیدا کرتی ہے۔ شاہزادہ ورجنا اور دیگر سانہیوں کے ساتھ قلعہ العتیق میں داخل ہوا تھا لیکن آدھی رات کو عیسائی فوج نے قلعے پر قبضہ کر لیا، صبح تک مورچے لگائے، علی الصباح سلطان آ بیہنچا اور دونوں فوجوں میں جنگ شروع ہو گئی۔ اس وقت تک قاری کا ذہن اسی تذبذب میں مبتلا رہتا ہے کہ شاہزادہ کہاں ہے؟ شرر بڑی تیزی سے اور ڈرامائی انداز میں شہزادے کو قلعے کے تہہ خابوں سے اور طرطورہ کے باشندوں کو ایک پہاڑی سے ”یا نصر اللہ انزل“ کے نعرے لگاتے ہوئے برآمد کر کے انبساط و تسکین کی صورت پیدا کر دیتے ہیں۔

گیارہویں باب میں رچرڈ کی مہن کی گرفتاری سے پلاٹ میں ایک نیا موڑ پیدا ہوتا ہے اور بارہویں باب سے جو تعطل (Suspense)، تذبذب اور تجسس پیدا ہوتا ہے وہ ناول کے خاتمے تک برقرار رہتا ہے۔ ورجنا اپنی خالہ کی سازس سے دوبارہ عسائوں کے ہاتھ لگ جاتی ہے۔ شاہزادے کی بے قراریاں بڑھ جاتی ہیں۔ ورجنا کو قید کر کے عکس بھیج دیا جاتا ہے جہاں اسے روزانہ پچاس کوڑے لگائے جاتے ہیں۔ قاری انجام کے متعلق سوچنے لگ جاتا ہے۔ شرر کی فن کاری کا کمال یہ ہے کہ وہ ورجنا کی سزا کے منظر کو مدت زیادہ دیر تک منتہا پر نہیں رکھتے کیونکہ اس طرح اشتیاق ختم ہو جانے کا اندیشہ لاحق ہو سکتا ہے اس لیے یوشع نامی پادری ورجنا کو عیسائیت کی طرف راغب کرنے کی کوشش کرتا ہے اور اس کی سزا موقوف (ملتوی) ہو جاتی ہے۔ شاہزادہ عزیز قاری کی نظروں سے اوجھل ہو چکا ہے۔ یہ یوشع کون ہے؟ شاہزادہ کہاں ہے؟ ورجنا پھر عیسائیت کی طرف کیوں مائل ہو رہی ہے؟ یوشع سے اس نے کیوں وعدہ کیا کہ وہ رچرڈ کے سامنے عیسائی ہونے کا اقرار کر لے گی؟ رچرڈ نے یوشع کی کن شرائط کو پورا کرنے کا اقرار کیا؟

یوشع کو یہ اعہاد کیوں ہے کہ ملک العادل اس کی بات (صالح کے متعلق) رد نہیں کرے گا؟ یہ سب سوالات قاری کے ذہن میں یک یک ابھر آتے ہیں اور ناول کے صفحات پر اس کی نگاہیں بڑے استیقا سے انجام کے لیے اور ان معموں کے حل کی دریافت کے لیے تیزی سے دوڑتی جاتی ہیں۔ یہ تذبذب اور تجسس آخری باب میں مستہا پر پہنچ جاتا ہے جب صلح نامے پر دستخط ہو جاتے ہیں۔ ورجنا بھرے دربار میں یوشع سے ہار کر عیسائی مذہب قبول کر لیتی ہے اور رچرڈ ان دونوں کی شادی کرا دیتا ہے۔ قاری مایوس ہونے لگا ہے لیکن سرر چار باغ سطور میں نقشہ ہی بدل دیتے ہیں۔ یوشع ملک العزیز تھا، ورجنا دوبارہ مسلمان ہو گئی اور عیسائی اس ڈرامائی اختتام پر منہ دیکھتے رہ گئے۔ یہاں ناول تجسس کے مستہا سے اس قدر اچانک ختم ہو جاتا ہے کہ قاری پر تھوڑی دیر کے لیے حیرت و انبساط کی ملی جلی کیفیت سے ایک مکہ طاری ہو جاتا ہے۔ پھر قاری کا ذہن ان لطف اساروں کی طرف مائل ہوتا ہے کہ ورجنا اور ملک العادل یوشع کی اصلیت سے واقف تھے لیکن سرر نے ان حقائق کی طرف بڑے ہی لطف اور ہلکے اشارے کیے تھے۔

بلاشبہ اس ناول کے نلاٹ میں شرر کی سادگی و پرکاری اور فنی مہارت نے ابتدا سے انتہا تک جاذبیت پیدا کر دی ہے۔ اس میں واقعات کا سلسل اور ربط دلچسپی کے علاوہ منطقی اسباب پر مبنی ہے لیکن ایک آدھ جگہ زود نویسی کی بدولت سرر سے لغزشیں بھی ہوئیں۔ مثلاً نویں باب میں طرطورہ کے ساحل پر قاری کے دیکھے دیکھے عیسائی فوج جہازوں سے کشتوں کے ذریعے اترتی ہے لیکن کچھ وقفے کے بعد اسی میدان کار زار میں یہ فوج گھوڑوں پر سوار دکھائی دیتی ہے، اس فوج کا جو سردار ورجنا کے ہاتھوں مارا جانا ہے وہ بھی گھوڑے پر سوار تھا۔ قاری یہاں سوچنے پر مجبور ہو جاتا ہے کہ یہ گھوڑے اچانک کہاں سے آ گئے۔ اسی باب میں شہزادہ عزیز اور اس کے ساتھی قلعے کے تہ خانوں میں چھپے ہوئے ہیں۔ یہ سب لوگ عکے سے طرطورہ تک گھوڑوں پر آئے تھے۔ سوچنا پڑتا ہے کہ وہ گھوڑے کہاں گئے۔ اگر گھوڑے رات کو تہ خانوں سے باہر نہیں تو انہیں اسی رات عسائیوں کے ہاتھ لگنا چاہیے تھا اور پھر یہ شبہ عیسائی فوج کے دل میں ابھرتا کہ ان سے پہلے مسلمان وہاں پہنچ چکے ہیں۔ اگر یہ گھوڑے بھی سپاہیوں کے ساتھ تہ خانوں میں تھے تو کس طرح تہ خانوں میں لے جائے گئے اور کیا ان پر بھی اس قسم کی کوئی پابندی تھی کہ وہ تقریباً سولہ گھنٹے سپاہیوں کی طرح خاموش دبکے بیٹھے رہیں؟ اگر گھوڑے تہ خانوں میں نہیں تھے تو کہاں تھے اور شاہزادے اور اس کے ساتھیوں کے باہر نکلتے ہی انہیں کہاں سے دستیاب ہو گئے؟ ہمیں اس کا کوئی منطقی جواز نظر نہیں آتا۔ شاید یہ لغزش اس لیے ہوئی کہ روانی میں بے تکلف لکھتے ہوئے شرر نے معمولی جزئیات پر توجہ نہیں دی۔ لیکن ایسی جزئیات ہی دراصل ناول میں واقعت پیدا کرنے کا باعث بنتی ہیں۔ شرر نے جہاں ان باتوں کا خیال رکھا ہے وہاں ان کی مبالغہ آمیزی بھی حقیقت کا روپ دھار لیتی ہے۔ مثلاً شاہزادے کو جب ورجنا کی کوشش سے رہائی ملتی ہے تو ہم دیکھتے ہیں کہ ملک العادل اپنا گھوڑا ورجنا کے سپرد کرتا ہے، خود ایک عیسائی سوار کو قتل کر کے اس کے گھوڑے پر سوار ہو جاتا ہے اور اس طرح آنکھوں کے سامنے ایک حقیقی تصویر کھنچ جاتی ہے۔

دسویں باب میں بھی ایک ایسی ہی لغزش دکھائی دیتی ہے کہ رچرڈ عکے سے قیساریہ کے ساحل تک تو سمندر کی راہ پہنچتا ہے لیکن ساحل پر اترتے ہی رچرڈ سمیت اس کی فوج ہمیں گھوڑوں پر سوار دکھائی دیتی ہے۔ اگر یہ گھوڑے بھی جہازوں پر ہمراہ تھے تو ایک فقرے

میں ان کے اتارنے چڑھانے کا ذکر کر کے ناول میں حقیقت کے رنگ کو مزید گہرا کیا جا سکتا تھا ۔

چوتھے باب میں بھی شرر کی زود نویسی اور ذرا سی بے توجہی قاری کے اشتباہ کو قدرے کم کر دیتی ہے ۔ یہ وہ مقام ہے جب نوجوان برک (شاہزادہ عزیز) اور آسہ (یورپین کیمپ میں مقید ہیں ۔ نوجوان ترک جنگ کے منظر دیکھ دیکھ کر جذبہ جہاد سے بے قرار ہوا جاتا ہے اور کہہ اٹھتا ہے کہ ”اگر ان مسلمانوں کو علم ہو کہ میں یہاں ہوں تو وہ جان کی نازی لگا کر ادک ہی ریلے میں یہاں پہنچ آئیں۔“ آسہ چونک پڑتی ہے اور بوچھٹی ہے کہ آخر اس کے لیے مسلمان اتنی بڑی قربانی کموں دیں گے ؟ نوجوان برک ابھی اصل کو ظاہر نہیں کرنا چاہتا اور آسہ کو ٹال دیتا ہے ۔ جس طرح آسہ اس کی اصل شخصیت سے بے خبر ہے اسی طرح قاری بھی اس کی شخصیت کے متعلق متدبذ ہے ، لیکن شرر خود ہی اس کی شخصیت کو قاری پر بے محل طور پر بے نقاب کر دیتے ہیں حالانکہ وہ ورجا کے اس خیمے میں پہنچنے تک قاری کے اس تدبذ اور تجسس کو برقرار رکھ کر دلچسپی کو بڑھا سکتے تھے ۔ ان ایک دو لعزسوں کے علاوہ سر نے پلاٹ اور واقعات میں منطقی ربط و سلسل اور جادیت کا بڑا خیال رکھا ہے اور بڑی خوبی سے اس فن کو نباہا ہے ۔

### کردار:

ناول کے فنی لوازم کے بیان میں یہ ذکر ہو چکا ہے کہ کردار نگاری بھی اس کا بنیادی عنصر ہے اور ملک العزیز ورجا میں شرر نے پہلی مرتبہ کردار اور پلاٹ میں ایک ربط و توازن کی اہمیت کو محسوس کیا اور اسے برتا ۔ بعض نقادوں نے شرر کی کردار نگاری کے متعلق لکھا ہے کہ ”ان کے ہاں تاریخ کے زندہ کردار بالکل مردہ اور بے جان ہوتے ہیں۔“<sup>۱</sup> درحقیقت شرر کو ان تاریخی ناولوں میں کردار نگاری کی چنداں ضرورت نہیں تھی ۔ ان کا مقصد تاریخی واقعات کو دل چسپ صورت میں پس کرنا تھا ۔ شرر اگر کردار نگاری کی کوشش بھی کرتے تو شاید کامیاب نہ ہوتے کیونکہ کوئی تاریخی ناول نگار اس فن میں زیادہ کامیاب نہیں ہو سکا ۔

تاریخی ناولوں کے نقاد شمرڈ کی رائے ہے کہ

”حقیقی عظیم تاریخی ناول نویس وہ ہیں جو اپنے کرداروں و عہد کم گشتہ کے مردوں اور عورتوں کے ارد گرد ایسی چمک اور عظم کا رنگ چڑھاتے ہیں جو زمانہ قبل از تاریخ کے اوزاروں اور آلات کے رنگ کی تابانی سے مشابہ ہو جو صرف مرور ایام سے پیدا ہوتی ہے اور جس کی نقالی کسی انسانی اوزار یا عمل سے ممکن نہیں۔“<sup>۲</sup>

گویا تاریخی ناولوں میں صحیح تاریخی ماحول اور عہد کم گشتہ کے انسانوں کی تخلیق ناممکن ہے ۔ کردار نگاری کے متعلق شمرڈ، رال فاکس اور ہل ہاؤس کی آرا کو اگر مجموعی طور پر دیکھا جائے تو یہ بات صاف ظاہر ہو جاتی ہے کہ تاریخی ناول نگار کے کردار ہمیشہ دو خطرات سے دو چار ہوتے رہتے ہیں ۔ تاریخی ناول نگار کے لیے ایک راستہ تو یہ ہے کہ وہ تخیل سے کام نہ لے اور تاریخی کرداروں کو اپنے عہد کے انسانوں کی خصوصیات عطا کر دے ۔ اس صورت میں

۱۔ علی عباس حسینی : ناول کی تاریخ اور تنقید ، ص ۳۰۷ ۔

۲۔ شمرڈ : Art & practice of Historical Fiction ، ص ۱۷ ۔

ان میں قاری کے لئے جاذبیت نہیں پیدا ہو سکتی۔ دوسرا راستہ یہ ہے کہ ناول نگار اپنی قوت تخیل سے کام لے کر ان میں ایسی رنگ آمیزی کرے کہ وہ موجودہ انسانوں سے مختلف دکھائی دیں اور اس صورت میں کردار صرف ناول نگار کے چند خیالات کی علامات بن کر رہ جاتے ہیں۔ عام تاریخی ناول نگاری کی طرح شرر بھی ان ہی دو خطرات سے دوچار رہے۔

ملک العزیز ورجنا میں سلطان صلاح الدین، ساہ رچرڈ، ملک العادل، ملک العزیز، ملک الافضل، ورجنا، آسہ اور جین کئی کردار ہیں جن میں ورجنا اور ملک العزیز بنیادی اہمیت رکھتے ہیں لیکن ان دونوں پر بھی تاریخی ناول کی کردار نگاری کے مندرجہ بالا دو رجحانات اثر انداز ہوئے۔ سرر شہزادہ عزیز کا تعارف پہلے باب میں ان الفاظ میں کراتے ہیں:

”نہایت حسین اور خوش رو حواں ہے۔ عمر اکیس ناٹس سے زیادہ نہ ہوگی۔ ڈاڑھی ابھی نکل رہی ہے۔ اس کا خوبصورت اور دل ربا چہرہ برقی وضع کا ہے۔ کشادہ پیشانی، اوجھی اور ستواں ناک، بڑی بڑی سیاہ آنکھیں، نازک ہونٹ، چکنے اور صاف گلابی رخسارے، بھرا بھرا غیبہ اور اس سب پر کبھی کبھی نکھر جانے والے کچھ کچھ خمدار کالے کالے بال۔ نوحواں کا قد سب پورا ہے مگر اسی کے مناسب جسم کا حوس بما چوڑاں اور بھرے بھرے قوی ہاتھ پاؤں۔“<sup>۱</sup>

اس کے بعد شرر نے اسی صفحے پر اس کی وضع قطع کا نقشہ بھی کھینچا ہے جس سے شاہزادہ کی جنگجویانہ شان اور دندہ ظاہر ہوتا ہے۔ اسی پہلے باب میں شہزادے کے مزاج کا یہ مہلو بھی ہم پر ظاہر ہو جاتا ہے کہ مہادری کے ساتھ ساتھ وہ انتہائی حوشیلا بھی ہے اور جب شوف عامر کا بوڑھا اپنی اور مسلمانوں کی حالت رابر بیان کرنا ہے تو شاہزادہ عزیز، سلطان صلاح الدین (اپنے باپ) کی حکمت عملی پر بھی ان الفاظ میں بقدر کر دیتا ہے: ”سلطان سے یہ ہو سکا! میں تو اپنی اور ان ظالموں کی جان ایک کر دیتا“۔<sup>۲</sup> شرر نے شہزادے کے کردار میں یہ شدید جذباتی پہلو خاص مقصد کے تحت پیدا کیا ہے۔ یہ جذباتی کیفیت ہی پلاٹ کو آگے بڑھاتی ہے۔ شوف عامر کی پہاڑیوں میں رات کے سناٹے میں ورجنا سے اتفاق ملاقات، اور چند لمحوں کی ملاقات، شہزادے کو فوراً اس کے عشق میں مبتلا کر دیتی ہے۔ سائوں باب میں جب شاہزادے اور ورجنا میں راز و نیاز ہو رہا ہوتا ہے تو عسکری جادو اس طرح سر چڑھ کر بولتا ہے کہ شاہزادہ ہمیں لکھشو کا بانکا دکھائی دینے لگتا ہے۔ یہ مختلف مکالمے ملاحظہ ہوں:

۱۔ عزیز: ہائے ہماری عاشقی اور معشوق کا مزا تو جب تھا جب یہ کم بخت منحوس لڑائی نہ ہوتی۔

۲۔ عزیز: پھر بھلا میرا عشق کب گوارا کرے گا کہ تمہارے ہم وطن اس طرح میدان جنگ میں قتل کیے جائیں.... میرا دل کہتا ہے کہ لڑائی سے دس بردار ہوں اور تمہیں لے کر اپنے وطن ملک مصر چلا جاؤں۔

۳۔ عزیز: آؤ ہم تم یہاں سے ملک مصر چلیں، اطمینان کی زندگی وہیں نصیب ہوگی لیکن میں بدنام ہوں گا کہ اپنے ہم منہوں کو جاں بازی کرتے چھوڑ کر بھاگ گیا....<sup>۳</sup>

یہ شہزادہ عزیز کے کردار کا کمزور ترین پہلو ہے، ایک عجب تضاد دکھائی دیتا ہے یا تو جہاد کا وہ ولولہ تھا یا ایک عورت کے لیے میدان جنگ سے منہ پھیر لینے کا یہ منصوبہ! اسی طرح ورجنا کے گرفتار ہو جانے کے بعد شاہزادے کے کردار کے اسی پہلو کو شرر نے ایک فقرے

۱۔ ملک العزیز ورجنا، ص ۷۱، ۷۲۔

۲۔ ایضاً، ص ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳۔

۳۔ ملک العزیز ورجنا، ص ۷۷۔

میں نمایاں کیا ہے :

”یہ غنیمت ہوا کہ فوجی ضرورت اور سلطانی حکم سے بھی شاہزادہ عزیز کو یافا میں جانا چاہیے تھا ، ورنہ اگر کہیں اور حائے کا حکم ہوتا تو عسکی کتیشیں بمشکل اجازت دیتیں۔“

یہ رنگ بتدریج گہرا ہونا جاتا ہے، جنگ کی ذمہ داریوں کو بچ کر شاہزادے کے ذہن میں خودکشی جیسے بھانک اقدام کا خیال آتا ہے اور بالآخر شرر کردار کے اس پہلو کو منتہا پر پہنچا کر شاہزادے کو نونوع کے روپ میں پس کر کے آخری مہر لب کر دیے ہیں لیکن یہ تضادات شرر کی مصدنت کا نتیجہ تھے۔

اس ناول کے دوسرے بنیادی کردار ورجنا کا تعارف شرر کے الفاظ میں یوں ہے :

”۔ یہ محسم حسن عالم فریب اور پیاری دل ربا صورت چون کہ ایک عالیشان مہرے کے دروازے پر رات کے وقت کھڑی ہے، اس سے آسانی خیال کر لیا جا سکتا ہے کہ کسی دنیا سے گزرے ہوئے مقبول مسلمان یا شہید کی آرزوئیں پوری کرے کے لیے حدائے آسمان سے حور کو بھیج دیا ہے۔ حقیقت میں اس کا حسن انسانی دائرے سے گزرا ہوا ہے، قدرت کی صاعی کا سب سے بڑا نمونہ اگر ڈھونڈا جائے تو اسی صورت پر سب کا اتفاق ہو جائے گا جو اس وہ ملک شام کے میاڑوں پر ایسا جلوہ دکھا رہی ہے، بیحر کے ہاتھ کا اول درجے کا کام اگر ہے تو یہی ہے، خدا نے یورپ اور ایشیا کے دونوں مذاق ملا کر کچھ ایسی صباحت اور ملاحب یک جا کر دی ہے کہ دربار حسن سے اعراف کرے والے حسوں کے حسن پر سب نئے کو صرف ہی حیرہ کافی ہے، گول اور محراب دار پیشانی جو نازک ریشم کے ایسے بھورے نالوں کے پاس شروع ہوتی ہے اور اس وقت ایک دل خراس ادا سے نیچے کی طرف جھکی نظر آتی ہے، دیکھنے والے کو بڑی مشکل سے موقع دیتی ہے کہ نگاہ اور کسی طرف بھی لے جائے۔ وہ نگاہ کو ٹھہرا جاتی ہے اور ہر گز نہیں احازت دیتی کہ اس حور و ش کی کسی اور ادا کو بھی دیکھے۔ بھوبن الگ الگ ہیں اور عجب حوش ثانی سے ان پیاری آنکھوں پر سایہ کئے ہوئے ہیں جھون نے کبھی سرمے کی صورت بھی نہیں دیکھی ہے۔ آنکھیں نہ ایشا کے آہوچشم دلبروں کی طرح گہری سیاہی مارتی ہیں اور نہ عام نازنینان یورپ کی طرح زرد ہیں۔ ان کا رنگ نہایت صاف اور شگفتہ آہائی ہے۔ صبح کا آسمان جسے شبنم دھو چکی ہے اور جس پر آفتاب کی کچھ کچھ کرنیں پڑنے لگی ہوتی ہیں ان بڑی بڑی آنکھوں کی سچی تصویر ہے۔ ایسا نہیں ہے کہ یہ آنکھیں شوخ نہ ہوں گو اس وقت لے کسی اور مصعب اور شرم نے ایک قسم کی متانت اور سنجیدگی پیدا کر دی ہے مگر اصل میں ان آنکھوں کو للچانی ہوئی نظر سے دیکھنے والوں کے ساتھ شوخیان کرنا خوب آتا ہے۔ اپنے قدر دان ہی کے ساتھ شوخی کرتی ہیں۔ گوری اور یونانی نقشے کی ناک جو بلند ہے اور پھیلنے میں پانی ہے، ان نازک اور ہتلی ہونٹوں پر جھک پڑی ہے۔ حہیں ایشیائی مذاق میں جسمہ حیوان کا حوش نما اور پیارا گھاٹ کہنا چاہیے۔ ملائم گورے اور چکے رخسارے جن کے گورے رنگ کے نیچے سے اس شرم اور خوف کے عالم میں خوں نے اپنی سرخی کھینچ لی ہے، اس اسردگی کی ادا میں بھی ایسے ہیں کہ نظر پھسلی پڑتی ہے۔ نازک چھوٹی سی ٹھڈی جو زاہد فریب چہرے کی آخری حد ہے، اس وقت ندامت کے باعث گورے سینے سے ملی ہوئی ہے۔ اس ٹھڈی کے درمیانی نشیب کو اگر ہمارے شعرا دیکھ لیتے تو انہیں یقین آ جاتا کہ چاہ کنعاں وہی ہے، کیوں کہ ان حوروں کے خلاف یہ چاہ عجب ارض کنعاں ہی میں دیکھا گیا ہے۔“

شرر نے ورجنا کے اس تعارف میں اپنے زور قلم سے حسن کی تمام جزئیات کو یک جا

۱۔ ایضاً، ص ۲۸۷۔

۲۔ ایضاً، ص ۹۲ تا ۹۸ یہ بیان بہت طویل ہے اور تقریباً چار صفحات پر مشتمل ہے۔ تفصیل کے لیے ناول کا دوسرا باب ملاحظہ ہو۔

جمع کر دیا ہے لیکن یہ تسامع کرنا پڑے گا کہ ایسی مجرد صفات اور خیالی تشبیہات سے ایک گوشت پوست کے انسان کی صحیح تصویر بہ مشکل ہی کھنچ سکتی ہے۔ ورجنا کا کردار شاہزادہ عزیز کے کردار سے کئی گنا بہتر اور جاذب نظر کردار ہے، یہاں شرر نے مشرقی اور مغربی تہذیب، روایات اور اقدار کا ایک حسین امتزاجی تصور پیش کیا ہے۔ ورجنا کے کردار میں نسواں، محبت اور خلوص کے جذبے کے علاوہ مستقل مزاجی اور دلیری نمایاں ہے، یہ پہلو شروع سے آخر تک برقرار ہے جس کی بدولت ہم شاہزادہ عزیز کے کردار پر اسے ترجیح دینے پر مجبور ہیں۔

ورجنا کے کردار میں بعض اوقات یہ کمی جھلکتی ہے کہ سرر کبھی کبھی انسانی نفسیات کو فراموش کر دیتے ہیں اور کردار حقیقت سے دور ہو جاتا ہے۔ ورجنا پر مظالم کی داستان انہوں نے ہر زور انداز میں بیان کی ہے لیکن ایسی سنگین سزا کا اس قدر تحمل کے ساتھ اتنے عرصہ برداشت کرتے رہنا غیر فطری معلوم ہوتا ہے، علاوہ ازیں جب ورجنا ہا جولاں نہاہ رچرڈ کے سامنے پس کی جاتی ہے اگر اس مرحلے پر شرر کردار نگاری پر تھوڑی سی توجہ صرف کرتے تو ورجنا کا کردار زندہ کردار بن جاتا۔

ابھی ابھی کرداروں کی انسانی نفسیات سے بے توجہی کا ذکر ہوا تھا، اس کی ایک مثال آسمہ کے کردار میں ملتی ہے۔ آسمہ اور شاہزادہ انک ہی خیمے میں قید ہیں، آسمہ بار بار کوئی نہ کوئی ذکر چھڑ کر شاہزادے کی اصل شخصیت کے بارے میں کچھ معلوم کرنا چاہتی ہے اور وہ ہر بار ٹال جاتا ہے لیکن جب ورجنا اس خیمے میں پہنچ کر اسے شاہزادہ عزیز کہہ کر محاط کرتی ہے تو آسمہ پر کوئی رد عمل نہیں ہوتا۔ نہ چہرے سے تحیر کے کوئی آثار دکھائی دیتے ہیں نہ اس کی گفتگو میں کوئی استعجابی انداز ہے۔ اسی طرح ورجنا کی خالہ عربی زبان سے نا آشنا ہے لیکن جب دو مسلمان سوار عربی میں گفتگو کرتے ہوئے ورجنا کو عیسائی سوار کی آمد کی خبر سناتے ہیں تو اس کی خالہ فوراً بول اٹھتی ہے اور قاری کو شرر کی اس بے توجہی پر افسوس ہونا ہے۔ (بارہواں باب)

سرر نے ملک العزیز ورجنا میں صلاح الدین ایوبی کے کردار کو بہت کم وقفوں کے لیے نظروں کے سامنے لا کر اپنے آپ کو فنی مسکلات سے بچا لیا اور سلطان صلاح الدین کے کردار کی ایک دو جھینکیاں دکھانے پر اکتفا کیا ہے ورنہ اتنے عظیم تاریخی کردار کو اس کے حقیقی رنگ میں پیش کرنا بہت مشکل مرحلہ ہوتا جسکے انہیں تاریخی حقیقتوں کے علاوہ اپنے قاری کی سلطان سے جذباتی وابستگیوں کو بھی ملحوظ خاطر رکھنا پڑتا اور کسی ایسے تاریخی کردار کو ناول میں پیش کرنا بہت نازک مرحلہ ہوتا ہے جبکہ قارئین کا ایک وسیع حلقہ پہلے سے ہی اس کردار کے بارے میں کوئی جذباتی تخیلی تصورات رکھتا ہو۔

**مکالمے:**

ملک العزیز ورجنا میں شرر کے مکالمے ان کے کرداروں کی انفرادی خصوصیات کو پورے طور پر نمایاں نہیں کر سکے۔ اکثر مکالمے کرداروں کی شخصیات سے مطابقت نہیں رکھتے اور نہ ہی ان مکالموں کے ذریعے کرداروں کے نفسیاتی پہلو پورے طور پر اجاگر ہوتے ہیں۔ ان مکالموں نے بسا اوقات کرداروں کی شخصیت کی تصوراتی تشکیل و تعمیر کی بجائے برعکس اثرات

بیدا کئے ہیں۔ نمونے کے طور ملک العزیز اور ورجنا کے ناہمی مکالمے پیش کئے جا سکتے ہیں۔ خود سلطان صلاح الدین کی زبان سے ادا ہونے والے مکالمے اس کی شخصیت کی صحیح عکاسی میں ناکام رہے ہیں۔ اس کے باوجود ”ملک العزیز ورجنا“ کے مکالمے اس اعتبار سے بڑی اہمیت رکھتے ہیں کہ اردو ناول میں یہاں پہلی مرتبہ مکالمہ بلاٹ کے ارتقا کا حزن بنا ہے۔ اس ناول کے مکالمے سر کے دور کی عصری روح کی ترحائی کرتے ہیں اور ان میں وہی منطقیت اور استدلالیت ہے جو اس دور کے مناظروں کا رنگ تھا۔ نمونے کے طور پر ناول کے آخری باب میں یوشع کے مکالمے ملاحظہ کئے جا سکتے ہیں۔

شرر کے مکالموں میں نہ کمزوری بھی دکھائی دیتی ہے کہ ان کی زبان مقاصد اور عصری روح کے تابع ہے نہ کہ کرداروں کی شخصیت اور سماجی، ذہنی، فکری سطح کے مطابق۔

### زبان و بیان و منظر نگاری :

شرر نے ”ملک“ کی تفریح کے لیے ملک العزیز ورجنا میں حسن و عذبی کے معاملات کے سان بر کافی رور دنا ہے۔ ان کے یہاں جب حسن کا ذکر آتا ہے تو وہ اس کا بیان بڑے رنگین الفاظ میں کرتے ہیں۔ نمونے کے طور پر سطور ماقبل میں ورجنا کی سراپا نگاری ملاحظہ کی جا سکتی ہے۔ ورجنا کے لیے انہوں نے بستر حسن عالم فریب، حسن ملائیک فریب، حسن زابد فریب، دل ربا، دل ربا نازنین، ہوش ربا نازنین، بری رخ، حور وش محبوبہ، باوفا معشوقہ، وفا کیش محبوبہ وغیرہ کے الفاظ استعمال کئے ہیں اور جہاں بھی انہیں حسن کے سلسلے میں رنگین سازی کا موقع ملا ہے انہوں نے اس سے ضرور فائدہ اٹھایا ہے۔ اس کے بسترے میں بستر اعتدال اور توازن کا دامن ہاتھ سے چھوٹ گیا حتیٰ کہ سلطان صلاح الدین کی زبان سے بھی ورجنا (ہو) کے لیے ایسے ہی رنگین الفاظ استعمال کئے ہیں۔ یہ شاید شرر کی سب سے بڑی کمزوری ہے اور اس کا سبب ”پبلک“ کی پسند کی حد سے بڑھی ہوئی ناسداری ہے۔

جذابی مکالموں کے ماسوا زبان کرداروں اور بلاٹ سے مطابقت رکھتی ہے، خصوصاً جہاں کہیں مذہبی امور کی بحث ہے وہاں زبان کرداروں کی شخصیت سے بھی ہم آہنگ ہو جاتی ہے۔

منظر نگاری کے مواقع پر تنسہم و استعارہ مناظر میں ادبی چاشنی اور رنگینی پیدا کر دیتے ہیں۔ شرر کی منظر نگاری بھی ”پبلک کی پسند“ کے خیال سے اثر پذیر ہوئے بغیر نہیں رہ سکی۔ وہ ”پبلک“ کی پسند کی خاطر پر تکلف منظر نگاری کی طرف خاصا میلان رکھتے ہیں، جس میں واقعیت کی بجائے شعرت کا عنصر زیادہ ہوتا ہے۔ ملک العزیز ورجنا میں اس کے درج ذیل دو نمونے ان کے انداز کی ترحائی کر سکیں گے۔

”ابتدائے سرما کی رات ہے اور خزاں کا موسم ہے۔ دو گھنٹے سے زیادہ رات نہ آئی ہوگی۔ تارے کھلے ہوئے ہیں اور تین چار روز کا چاند آسمان کے مغرب کوٹنے سے ذرا بلندی پر چمک رہا ہے۔ ہم جس مقام کا حال بیان کر رہے ہیں وہاں اس وقت عجب کیفیت ہے۔ مغرب کی طرف حدر چاند کا گورا چہرہ نظر آ رہا ہے، ادھر سفید بالو کے سینکڑوں ٹیلے، چھوٹی چھوٹی ہاڑیوں کی طرح کوسوں تک پھیلتے چلے گئے ہیں۔ جہاں یہ ناہموار ٹیلے نہیں ہیں وہاں بھی قدرت نے سفید رنگ کی اعلیٰ چادر بچھا دی ہے جو ہر وقت بھٹی رہتی ہے اور کبھی نہیں میلی ہوتی۔ خصوصاً اس چاند کی دھیمی روشنی میں قدرتی نیچر کے ہاتھ کا دھویا ہوا



اجلا فرشی کچھ ایسے روپ پر ہے کہ دیکھتے ہی دل بے اختیار ہو جاتا ہے ، سوا مغرب کے اور سب طرف سنگستانی پہاڑیاں باہم ملی ہوئی اور ایک دوسرے سے الجھی ہوئی دکھائی دے رہی ہیں۔ ان پہاڑیوں میں اکثر تو ایسی ہیں جن پر روئیدگی نے نظر قریب محلی فرش بچھا دیا ہے اور بڑے بڑے درخت جنہیں فصل خزاں ہنوز پتوں سے بالکل برہنہ نہیں کر سکی ہے ، اپنی پڑ مردہ اور بے ملاپ ٹہنیاں آزاد جنگلی طیور کے شب بسر کرنے کے لیے پھیلانے ہوئے ہیں اور بعض پہاڑیاں اپنی سیاہ ڈراؤنی صورت سے اس منسان سین سے مسافروں کے لیے وحشت و خوف کا نمونہ دکھا رہی ہیں جن پر ہوانے سوکھے اور سکڑے خشک ہنے لا لا کے بچھا دیے ہیں۔ اس موسم کی ہوا معمولاً تیز چلتی ہے اور اس کی خاصیت ہے کہ ہر چیز پر ایک افسردگی پیدا ہو جاتی ہے۔ اس وقت بھی ہوا کے جھونکے بڑے زور و شور سے اونچے اونچے قلوں سے ٹکراتے ہیں۔ افسردگی کے آثار تو رات کے پردے میں چھپے ہوئے ہیں مگر ہاں سوکھے سوکھے پتوں کے کھڑکھڑانے سے ہر طرف کرخت آوازیں بلند ہوتی ہیں اور کوہستانی دروں اور قلوں کے سین میں گونج اٹھتی ہیں۔“ (دوسرا باب)

”رات کا وقت ہے اور دو بج چاہتے ہیں۔ تعمیری مہینے کی پچھلی تاریخ ہونے سے آسمان پر چاند کا کسی طرف پتہ نہیں ، تارے خوب کھلے ہوئے ہیں۔ نسر طائرانی جنوبی کے قریب پہنچ چکا ہے۔ شام کے نکلے ہوئے نارے چپکے ہی چپکے آسمان کا بہت زیادہ دور طے کر گئے ہیں۔ ہر طرف سنٹا ہے اور اندھیرا کسی کی زلفوں کی طرح عالم عناصر کو ڈھانکے ہوئے ہے۔ دنیا والے خواب غفلت میں ہیں ، وقت کی دلچسپی نے چڑیوں تک ہر قیامت کی خوشی طاری کر دی ہے۔

ہوا تیزی کے ساتھ جل رہی ہے اور بحیرہ روم کا پانی زور زور سے موجیں لے رہا ہے۔ سنائے کے عالم میں موجوں کے تلاطم کی آواز اندھیرے کے دامن میں چھپی چھپی دور تک جی جاتی ہے اور جہاں کہیں کوئی سننے والا مل جاتا ہے اس پر ایک خوفناک اثر ڈال دیتی ہے۔ خصوصاً جس مقام کا حال ہم بیان کر رہے ہیں وہاں تلاطم اور زیادہ ہے اور لہروں کی آواز معمول سے زیادہ کرجب اور مہیب سنی جاتی ہے۔ جو کوئی اس کی وجہ دریافت کرنے کے لیے اس مقام پر کھڑا ہو کر ڈرتی ہوئی نظر کو چاروں طرف دوڑاتا ہے ، اسے تاروں کی کم کم روشنی میں کوئی بلند اور سیاہ عمارت نظر پڑتی ہے۔ اس عمارت کی سیاہی رات کی تیرگی میں مل کر اور زیادہ مہیب سین پیدا کر دیتی ہے۔ سمندر کی سطح آب سے بہت زیادہ بلندی تک یہ سیاہ عمارت ایک قوی ہیکل دیو کی طرح آسمان میں سرگڑوے کھڑی ہے۔ بلندی پر آسمان سے ملے ہوئے کچھ بے ترتیب کنگرے نظر آتے ہیں۔ بے ترتیبی کی یہ وجہ ہے کہ بہت سے گر پڑے ہیں اور ان کی جگہ پر حسرت یاد دلانے والے رخنے پڑ گئے ہیں جن کی راہ سے آسمان کی تھوڑی سی سیاہی مارنے والی سطح اور دو ایک جھلملانے ہوئے تارے دکھائی دیتے ہیں۔ تلاطم پانی پر چھوٹے بڑے تاروں کا عکس ہمار دکھا رہا ہے، مگر وحشی مزاج موجیں ان موہوم تاروں کو جھٹکے دے دے کے اپنی گود سے پھینکتے ہیں۔“

شرر نے منظر نگاری میں شاعرانہ وسائل کے بکثرت استعمال کے باوجود ملک العزیز ورجنا میں عیسائی بہادروں اور مجاہدین اسلام کی جنگوں کے بڑے بھرپور نقشے کھینچے ہیں۔ ملک العزیز کا مسیحی کیمپ میں مقید ہونے کا منظر اور ورجنا کا اسے رہا کرانے کا واقعہ ، سلطان صلاح الدین کا عین جنگ میں رچرڈ کے لیے اپنا گھوڑا بھیجنا ایسے مناظر ہیں جن میں زندگی کی روح دوڑتی نظر آتی ہے اور شرر کا فن یہاں اوج کمال پر ہے۔ اگر کہیں کرداروں میں یا واقعات اور مناظر کی تصویر کشی میں کچھ کمی محسوس ہوتی ہے تو اس کا اصل سبب شرر کا مواد کی تلاش میں اپنے دور سے بہت پیچھے اور ایک دور دراز علاقے میں چلا جانا ہے اور ایسے عہد کا انتخاب ہے جسے لاول نگار تخیل اور تاریخ کے امتزاج ہی سے زندہ کر سکتا ہے۔

حسن انجلینا کے موضوع اور قصے کا ذکر چوتھے باب میں ہو چکا ہے یہاں اس کے پلاٹ کا ذکر کیا جائے گا۔

### پلاٹ :

حسن انجلینا شرر کا دوسرا تاریخی ناول ہے اور اس میں بھی واقعات کا ربط و ضبط، دلچسپی تجسس اور پلاٹ کا ارتقا ملک العزیز ورجنا کی طرح بدستور قائم ہے۔ اگر یہ کہا جائے کہ شرر کے ناولوں کا سب سے بڑا وصف ان کا مربوط پلاٹ ہے تو یہ جانا نہ ہو گا۔ اس ناول کو شرر نے ۱۸ ابواب میں تقسیم کیا ہے۔ پہلا باب جو ۱۸۷۲ء میں بحر اسود کے کنارے روسی فوج اور ترک جہازوں کے درمیان جنگ سے شروع ہوتا ہے، اپنے آغاز سے ہی تجسس، دلچسپی اور تذبذب کی کیفیتیں لیے ہوئے ہے۔ ایک پرہول فضا میں ایک شکستہ عمارت، میں جس پر روسی جھنڈا لہرا رہا ہے، اچانک آگ بھڑک اٹھتی ہے اور اس میں مقیم فوجی باہر نکل کر بندوبست چلانے لگتے ہیں لیکن اچانک ان پر ترکی جہازوں سے گولہ باری شروع ہو جاتی ہے۔

یہ آگ کس نے لگائی اور کیوں لگائی یہ بات آگے چل کر کھلتی ہے، جب شرر ہمیں ایک ترک دستے سے متعارف کراتے ہیں جو رات کے سناٹے میں سفر کرتا ہوا باطوم جا رہا ہے۔ اس دستے کے قائد محمود پاشا کی زبانی پتہ چلتا ہے کہ اس نے شہزادہ حسن پاشا کو روسیوں کی قید سے چھڑانے کے لیے یہ تدبیر کی تھی۔ لیکن حسن پاشا کون ہے؟ وہ کس طرح اور کب روسیوں کے ہاتھ میں گرفتار ہوا تھا یہ معمہ ابھی حل طلب ہے۔ اس باب کے ختم ہونے سے پہلے ایک نیا سوال ابھر آتا ہے کہ اس ترک دستے کے ساتھ سفر کرنے والا شہزادہ حسن پاشا کہاں غائب ہو گیا جسے چھڑانے کے لیے ترکوں نے اس طرح خود کو خطرے میں ڈالا تھا۔ اسی باب میں شرر نے اصل قصے کے علاوہ محمود پاشا اور حسن پاشا کے کردار کی ابتدائی جھلک، کچھ سیاسی حالات، اور موقع محل کی تصویر کشی بھی کی ہے۔

دوسرا باب پھر اسی تجسس کے ساتھ شروع ہوتا ہے کہ رات کے آتش زدہ قلعے سے ایک شخص یکہ و تنہا نکل کر پہاڑوں کی طرف روانہ ہوتا ہے۔ یہ شخص کون ہے؟ اس ویران قلعے میں کب اور کیوں آیا اور کدھر جا رہا ہے؟ ابھی یہ سوال قاری کے دہن میں گونج رہے ہوتے ہیں کہ اس شخص کی سواروں کے ایک گروہ سے ملاقات ہوئی جو سب عورتیں ہیں۔ یہ کون ہیں، ان کی ملکہ کون ہے اور وہ بحر اسود کے کنارے تنہا کیوں آباد ہے۔ یہ سوال دونوں ابواب کے ختم ہونے کے بعد بھی قائم ہیں۔

چوتھا باب قصے کو آگے نہیں بڑھاتا بلکہ خود ایک الگ قصہ ہے۔ لیکن اصل قصے کے ساتھ ایک تعلق ضرور رکھتا ہے۔ اس باب سے یہ عقدہ کھل جاتا ہے کہ ملکہ یا شہزادی انجلینا کون ہے اور وہ ترک نوجوان حسن پاشا اس وقت کے فرمانروائے ترکی کا بھتیجا ہے۔ پانچواں باب گم گشتہ کی تلاش اپنے واقعات کے اعتبار سے بالکل الگ تھلک ہے۔ ناول کے پلاٹ کے ساتھ اس کا تعلق اس طرح جوڑا گیا ہے کہ سپہ سالار مصطفیٰ پاشا، محمود پاشا سے حسن پاشا کے متعلق باز پرس کرتا ہے اور ہدایت کرتا ہے کہ جس طرح بھی ہو شہزادے کو تلاش کر کے لائے۔ چھٹے باب میں جہاں راز و نیاز حسن و عشق جاری ہے یہ نیا واقعہ

ظہور پذیر ہوتا ہے کہ کوئی ترک انجیلینا کی کوٹھی تک پہنچتا ہے اور دو روسی پھریداروں کو زخمی کر جاتا ہے۔ یہ کون تھا؟ لیکن یہ عقدہ جلد ہی حل ہو جاتا ہے کیونکہ حسن پاشا اسے پہاڑوں میں ڈھونڈ نکالنا ہے، وہ محمود پاشا تھا۔ اسی رات کچھ نو وارد آتے ہیں اور یہاں سے ایک نیا ضمنی قصہ شروع ہو جاتا ہے، یعنی ایرانیوں کو جہاد پر آمادہ کرنا۔ اصل پلاٹ کے ساتھ اس قصے کا اس طرح ربط ہو جاتا ہے کہ ناول کے ہیرو حسن نے مرزا عباس کو اس کام پر آمادہ کیا ہے اور بعد کے واقعات میں ایرانی مجاہدین روسیوں کے خلاف ترکوں کے شانہ بشانہ لڑتے رہے۔ ساتواں، آٹھواں اور نواں باب اپنی ذات میں مکمل ہیں لیکن اس اعتبار سے ایک تسلسل کی لڑی میں پروئے ہوئے ہیں کہ فتوحات کا سلسلہ یکے بعد دیگرے آگے بڑھتا ہے۔ دسویں باب میں جب حسن اور انجیلینا ترکی کی طرف نکل جانے کا ارادہ کرتے ہیں، شہزادی اچانک غائب ہو جاتی ہے، شہزادی کدھر گئی اور کیوں گئی یہ مسئلہ ایک سوال بن کر ابھرتا ہے۔ گیارہویں باب میں افسردہ دل شہزادہ حسن پاشا میدان کار زار میں ہے لیکن بارہویں باب کے آخر میں پھر اچانک غائب ہو جاتا ہے۔ تیرہواں باب واقعات کے دوسرے سلسلے سے متعلق ہے۔ چودھویں باب میں اس بھید سے پردہ اٹھتا ہے کہ شہزادی کہاں غائب ہو گئی تھی۔ اس باب کا آغاز بھی اپنے اندر بھر پور تجسس لیے ہوئے ہے لیکن بہت سی گرہیں کھلنے کے باوجود یہ بات بڑی دیر بعد کھلتی ہے کہ حسن پاشا اس مقام پر مریم سے ملنے کے لیے کس طرح پہنچ گیا اور اسے کب سے علم ہوا کہ شہزادی اس وقت ادھر سے گزرے گی اور شہزادی نے کس امید پر مریم کو اس وقت اس مقام پر حسن پاشا سے ملنے کی ہدایت کی تھی۔

پندرہویں باب میں تجسس کا عنصر کمزور پڑ جاتا ہے اور قاری کی زیادہ توجہ روسی ترکی جنگ اور ترکوں ایرانیوں کی مذہبی کشیدگی اور اس کے نتائج کی طرف مبذول ہو جاتی ہے۔ غرض حسن انجیلینا کا پلاٹ مختلف النوع واقعات کو یکجا کر کے مرتب کیا گیا ہے۔ واقعات کے مختلف سلسلے الگ الگ چل رہے ہیں جنہیں ایک دوسرے کے ساتھ مربوط کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

### کردار :

اس ناول کے بڑے کرداروں میں حسن پاشا، انجیلینا، مرزا عباس اور مریم ہیں۔ اس کے علاوہ دیگر کرداروں میں محمود پاشا، مصطفیٰ پاشا، علی پاشا، جمیل پاشا، یوسف پاشا، مرزا کاظم والی آذربایجان، آقا کاظم، کامروف وغیرہ شامل ہیں۔ بعض ایسے کرداروں کی کچھ جھلکیاں بھی سامنے آتی ہیں جن کا ذکر مریم نے انجیلینا کی داستان غم کے سلسلے میں کیا ہے مثلاً ٹامس (انجیلینا کا نانا)، سوفیا (انجیلینا کی ماں)، سلیمان (انجیلینا کا والد)، جین (سوفیا کی خادمہ) عباس ایرانی جس کے ہاتھوں سلیمان قتل ہوا وغیرہ۔

مصطفیٰ پاشا، علی پاشا وغیرہ دیگر فوجی افسروں کے کردار صرف ان کے جنگی تجربے اور بہادری وغیرہ کو اجاگر کرتے ہیں لیکن ان میں ایک کردار بھی ایسا نہیں جو قاری کے ذہن پر زندہ کردار کے نقوش مرتسم کر سکے۔ محمود پاشا کا کردار زیادہ جاذب نظر ہے اس میں شیخی اور خودستائی کا جذبہ پایا جاتا ہے، وہ خود کو انتہائی دلیر، زیرک اور جنگی چالوں کا ماہر ظاہر کرتا ہے جبکہ اس کی شخصیت کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ وہ گرجستان کے ایرانی

ڈاکوؤں سے خائف ہے اور فوجی دستے کی معیت کے باوجود کسی ویران مقام پر رات گزارنے کے لیے آمادہ نہیں ہو سکتا۔ مرزا عباس کے کردار میں زیرکی، بہادری اور خلوص کا رنگ جھلکتا ہے۔ باوجودیکہ وہ سنی شیعہ اتحاد کا خواہاں ہے اور چاہتا ہے کہ ترک اور ایرانی دولوں متحد ہو کر روسیوں کو شکست دیں لیکن جب ایرانی ”علیا خلیفہ بلا فصل“ کا نعرہ لگاتے ہیں تو خود مرزا عباس کی شیعیت کا عنصر بھی کبھی کبھی نمایاں ہو جاتا ہے اور وہ ہر ملا کمہ دیتا ہے کہ ایرانی اپنے عقائد سے دستبردار نہیں ہوں گے۔ اتحاد کی کوشش اور عقائد کے اختلاف کے باعث کبھی کبھی جو کشمکش کی صورت پیدا ہوتی ہے اس نے مرزا عباس کے کردار میں زندگی پیدا کر دی ہے۔

اس ناول میں شرر نے دیگر کرداروں کی نسبت ہیرو اور ہیروئن کے کرداروں پر زیادہ توجہ دی ہے۔ حسن پاشا کے کردار کی ابتدائی جھلک پہلے باب میں دکھائی دیتی ہے، وہ خوبرو، کشیدہ قامت، متین اور متحمل مزاج نوجوان ہے۔ وہ مودب بھی ہے لیکن دلیر بھی، جب محمود پاشا ایرانیوں کا خوف ظاہر کرتا ہے تو اسے غصہ آ جاتا ہے۔ بہادری کے علاوہ یہ بھی محسوس ہوتا ہے کہ وہ ایرانیوں کی نسبت خود کو ہر طرح برتر محسوس کرتا ہے۔ دوسرے باب میں اس کے کردار کی کچھ مزید جھلکیاں سامنے آتی ہیں جن سے اس کی شخصیت میں شرم و حیا کا عنصر اجاگر ہوتا ہے۔ نیز یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ شیعہوں کے لیے اس کے دل میں کس قدر نفرت پائی جاتی ہے کیونکہ ان دو ایرانوں پر حملہ کرتے ہوئے جنہوں نے انجیلینا کو اغوا کرنا چاہا تھا وہ یہ کہتا ہے تم ایرانی اور شیعہ ہو تو تمہارا قتل مجھ پر فرض ہے۔ یہاں شرر نے حسن پاشا کا حلیہ بھی بیان کیا ہے۔

”یہ ترک نوجوان شخص تھا، ابھی بیس نائیس برس سے زیادہ عمر نہ ہوگی۔ قدرت نے اسے بھی کچھ ایسی دلربا صورت دی تھی کہ شاید بہتوں کو اس سے بے وفائی کی شکایت ہوگی۔ میانہ قد، سبزہ آغاز، گورا اور روشن چہرہ، پیاری خوبصورت آنکھیں، گلابی رخسارے، لال لال ہونٹ، سرخ سفید رنگت، یہ سب ایسی چیزیں تھیں کہ سکندلوں کے بھی دل جلد اس کے قبضے میں آ جاتے تھے۔ نازک اور دلربا چہرے پر ایک ایسی متانت اور سنجیدگی پائی جاتی تھی جس سے وہ کسی بہت بڑے معزز اور شریف خاندان کا شخص معلوم ہوتا تھا۔ وضع کے اعتبار سے بھی اس میں خاص قسم کی دلیری پائی جاتی تھی۔ چھوٹے چھوٹے بالوں پر عنابی ترکی ٹوٹی تھی جس کا پھندنا ہایت ہانکپ سے پیچھے لٹک رہا تھا۔ باناب کا نیلا فوجی کرتا بدن میں تھا جس پر ڈاب لگی ہوئی تھی۔ سینے پر محیدی تمغہ آویزاں تھا جس میں ہلال بنا ہوا تھا۔ تمنغے کے برابر ہی سینے پر ایک سونے کا خوبصورت ہلال لگا ہوا تھا۔ آڑا تسمہ شانے سے کمر تک پڑا تھا۔ کرتے کے نیچے سیاہ پتلون تھا جس میں دونوں طرف ایک سفید لکیر کمر سے ٹخنوں تک چلی گئی تھی۔ اسلحہ کی قسم سے اس نوجوان کے پاس صرف وہی ایک تلوار تھی۔۔۔۔ (دوسرا باب)

حسن پاشا میں شرم و حیا، دلیری اور ہمت وغیرہ کی صفات جمع کرنے کے باوجود یہ محسوس ہوتا ہے کہ شرر نے اس کی سیرت نگاری پر خصوصی توجہ نہیں دی، اس لیے اس میں بھی اُن کے اکثر دیگر ناولوں کے ہیروؤں کی طرح کی بعض خامیاں پیدا ہو گئی ہیں۔ مثلاً دوسرے باب میں شرر اس کے نظریات کی عکاسی کرتے ہوئے بیان کر چکے ہیں کہ وہ ایرانیوں کو محض اس لیے واجب القتل سمجھتا ہے کہ وہ شیعہ ہیں لیکن پانچویں باب میں جب وہ مرزا عباس سے گفتگو کرتا ہے تو کہتا ہے:

”اگر اصل ہوچھے تو شیعوں اور سنیوں میں کوئی ایسی بڑی مخالفت نہیں ہے۔ تمام ارکان و اصول

امانیہ پر سب کا اتفاق ہے مگر خدا جانے کیا بات ہے کہ ایک دوسرے کے خون کے پیاسے ہیں اور ممکن نہیں کہ دونوں ایک جگہ جمع ہو سکیں۔“

ناول کے دوسرے باب میں شرر نے حسن پاشا کے جو نظریات بیان کیے ہیں، ان میں اور زیر نظر مکالمے کے نظریات میں بڑا فرق ہے لیکن ہمیں ناول میں نہ ایسے محرکات ملتے ہیں جن کے زیر اثر یہ تبدیلی رونما ہوئی ہو اور نہ ہی دونوں نظریات کے درمیان کوئی زمانی بعد ہے جس کی بدولت اسے مرور ایام کا ٹمرہ سمجھا جائے۔

ناول کے آخری حصے میں جب حسن پاشا اس مورچے کو فتح کر لیتا ہے جس میں انجلینا ہے اور دونوں کی ملاقات کے بعد ترک ایرانی اختلاف کے باعث مسلمان خود کو گھرا ہوا پاتے ہیں تو انجلینا اور مریم ایرانیوں کے خلاف نفرت کا اظہار کرتی ہیں تو حسن پاشا کہتا ہے :

”پیاری انجلینا! تمہیں ایسا نہ کہنا چاہیے، مجھے تعصب برا معلوم ہوتا ہے، اگرچہ تمہاری زبان سے بری بات بھی اچھی معلوم ہوتی ہے یہ خیال کرو کہ اس قسم کے امور سب ہی سے ظاہر ہوتے ہیں.... پیاری انجلینا تم اپنے دل سے ایسے خیالات کو نکال ڈالو، دنیا میں سیکڑوں مذہب ہیں اور ہر مذہب والے اپنے مذہب کو حق اور اچھا خیال کرتے ہیں۔“

آخری حصے میں نظریات کی اس تبدیلی کے لئے ہو سکتا ہے یہ جواز پیش کیا جائے کہ ترک ایرانی اتحاد کی بدولت حاصل کی ہوئی فتوحات اور انتشار کی بدولت رونما ہونے والی کمزوری کا تقابلی جائزہ اس کا باعث بنا لیکن بھر بھی یہ کہنا پڑے گا کہ حسن پاشا کے کردار میں کشمکش کی کیفیات پر بھی زندہ کردار بنا دیتی۔ حسن پاشا کے سلسلے میں زیادہ تر محض جذباتی بیانات ملتے ہیں جن کے ذریعے شرر نے حسب معمول اسے بھی انتہائی عاشق مزاج ہیرو کے رنگ میں پیش کیا ہے۔ یہ امر محتاج بیان نہیں کہ ان ناولوں میں ہیرو ہیروئن کی ملاقات عموماً اچانک ہوتی ہے اور ہیرو پہلی نظر میں ہی ہیروئن کی صورت زیبا کا دلدادہ اور درہم ناخریدہ غلام ہو کر رہ جاتا ہے۔ شرر کے یہاں حسن و عشق کے معیار مبہم ہیں اور ان کی سراپا نگاری سے کوئی خاص تصویر اجاگر نہیں ہوتی۔ حسن پاشا کا کردار پھر بھی ملک العزیز ورجنا میں ملک العزیز کے کردار سے ہتر اثر رکھتا ہے۔ ملک العزیز میں بھی دلیری اور بہادری کا رنگ دکھایا ہے لیکن ملک العزیز عکہ کی شکست کے فوراً بعد سلطان کو مہدان کار زار میں چھوڑ کر ورجنا کے ساتھ مصر روانہ ہو جاتا ہے جبکہ یہاں حسن پاشا انجلینا کی فرمائش کے باوجود کہ اس مورچے سے ہٹ کر کسی محفوظ مورچے میں چلیں یہ جواب دیتا ہے :

”آہ پیاری انجلینا! یہ کسی طرح ممکن نہیں ہے، اول تو اس پہاڑی سے اور کسی طرف نکلنے کا راستہ ہی نہیں ہے دوسرے اپنے سپاہیوں، اپنے جان نثاروں کو چھوڑ کر میں ہرگز نہیں جا سکتا، چاہے اس میں جان جاتی رہے۔“

حسن انجلینا میں کردار نگاری کے اعتبار سے انجلینا کا کردار کسی حد تک جاذب نظر ہے۔ شرر نے انجلینا کی سراپا نگاری اور کردار نگاری پر زیادہ توجہ دی ہے۔ انجلینا کے کردار میں مشرق کی شرم و حیا اور مغرب کی آزادی کو یک جا کرنے کی کوشش کی ہے۔ انجلینا کی سراپا نگاری کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”ملکہ ایک شرمگین نظر سے اس کی طرف دیکھنے لگی۔ ملکہ حقیقت میں نہایت ہی حسین عورت تھی۔ زلفیں شانوں پر پڑی ہوئی تھیں اور دونوں طرف کی کاکٹوں کے درمیان میں پیارے پیارے رخسارے

اور چمکتی ہوئی گوری پیشانی اپنی آب و تاب کی وجہ سے نظر کو جمنے نہیں دیتی تھی۔ بڑی بڑی سیاہ آنکھوں نے اسے بالکل ایک ہرن بنا دیا تھا کیونکہ اس وقت کہسار کی سیر میں بھی مشغول تھی۔ چھوٹے پیارے دہانے نازک نازک سرخ اور سکڑنے کے ساتھ آن میں سے موتی کے ایسے دانتوں کی جھلک کا نظر آ جانا یہ حسن کی دلربا ادائیں اس کے دل پر اثر کر گئی تھیں۔“

انجلینا کے کردار میں نسوانیت اور نسوانی شرم و حیا کے پیدا کرنے کے کئی مواقع شرر کو میسر آئے اور انہوں نے ان سے پورا پورا فائدہ اٹھایا۔ مثلاً پہلی ملاقات کے موقع پر حسن پاشا نے جب انجلینا کو آن ایرانوں کے ہاتھ سے بچایا جو اسے اغوا کرنا چاہتے تھے تو شہزادی نے شکریہ ادا کرتے ہوئے کہا:

”خدا اگر اس وقت آپ کو نہ بھیج دیتا تو میں اس کی لونڈی ہوتی مگر اب بھی میں لونڈی ہوں، پہلے اس کی ہوتی اب آپ کی ہوں۔ ہاں اگر اس کی لونڈی ہوتی تو ذلت سے اور آپ کی لونڈی فخر کے ساتھ۔“ یہ جملہ سن کے ترک سے ضبط نہ ہو سکا بہت نیچی آواز سے گویا خود اپنی طرف خطاب کر کے کہنے لگا ”جو میرے دل کی مالک ہے کیا وہ میری لونڈی ہے! نہیں ایسا نہیں ہو سکتا، وہ تو ایک صورت ہے جس کی پرستش کی جائے۔“ انا سنا تھا کہ مریم نے مسکرا کے ملکہ کی صورت دیکھی اور ملکہ نے اس کی طرف دیکھ کے سر جھکا لیا۔“

اس موقع پر انجلینا نے حسن پاشا کے زخموں سے خون پونچھنے کے لیے اپنی جیب سے ایک رومال نکال کر مریم کو دیا اور کہا کہ لو اس سے خون پونچھ دو اور اپنی ایک دوسری خادمہ کا رومال لے کر دیتے ہوئے کہا اس رومال سے زخم کو باندھ دینا۔ مریم رومال لے کے خون پونچھنے کو بڑھی تو نوجوان نے ہاتھ سے رومال لے کر کہا ”اس رومال سے میرا سر باندھنا شاید کچھ تسکین ہو۔ خون پونچھنا ہے تو وہ دوسرا رومال دیتی ہیں۔“ یہ سن کے نازنین اور حور وش ملکہ نے ایک عجیب ناز و ادا کی نگاہ سے نوجوان کی صورت دیکھی اور نظر نیچی کر لی۔“

شہزادی کی کوٹھی پر شہزادی اور اس کی خادمہ مریم کے درمیان ان امور پر گفتگو ہو رہی ہے کہ وہ ان محدود حالات میں حسن پاشا کو اپنے یہاں کس طرح ہناہ دیں؟ اگر روسیوں کو خبر ہو گئی تو ایک طوفان اٹھ کھڑا ہو گا۔ اس موقع کے مکالمے ملاحظہ ہوں:

”مریم: شہزادی! تم حو اس کی باتوں کو شوق سے سنتی ہو تو مجھے ڈر معلوم ہوتا ہے، کہیں ایسا نہ ہو کہ اس کا جادو تم پر اثر کر جائے۔ افسوس بڑی خرابی ہوئی دیکھو خدا کیا کرتا ہے۔“

انجلینا: مریم تم اس قدر ڈری کیوں جاتی ہو۔

مریم: ڈرے کی بات ہی ہے۔ وہ تمہاری صورت پر فریفتہ ہے۔ تمہاری ہر ادا پر جان دیتا ہے۔ تم اسے اپنے دام میں گرفتار کر کے لاتی ہو، وہ تمہاری زلف کا اسیر ہے۔ تمہاری نگاہ ناز جوں جوں پڑتی ہے دوں دوں وہ بے جان ہو جاتا ہے۔ اب وہ اپنے ہوش میں نہیں ہے، اس کو تمہارے ذکر کے سوائے کوئی بات بھلی ہی نہیں معلوم ہوتی۔ میں سچ کہتی ہوں تم اسے اپنا شیدا، اپنا عاشق، اپنا دلدادہ بلکہ گرفتار بنا کے یہاں لاتی ہو، میں ڈرتی ہوں کہ خدا نہ کرے کہیں اس کے جذب الفت کا اثر تم پر۔۔۔۔۔“

مریم جس وقت یہ باتیں کر رہی تھی آنکھیں زمین میں گڑی جاتی تھیں اور پیارے سرخ سرخ ہونٹوں پر ایک دلفریب مسکراہٹ نمایاں تھی۔ دل کبھی اپنے حسن کی تعریف سن کے خوش ہو جاتا ہے اور کبھی شرم غالب آ کے اس کے دل میں یہ ارادہ پیدا کر دیتی تھی کہ مریم کو ان باتوں سے روک دے آخر مریم جب اس جملے پر پہنچی کہ ”اس کے جذب الفت کا اثر تم پر۔۔۔“ تو نہ رہا گیا اور بے اختیار نازک ہاتھ بڑھا کر مریم کا مسہ بند کر دیا اور شرم کے لہجے میں کہنے لگی ”مریم ایسی باتیں زیادہ نہ کرنا۔ شرم کے مارے مجھ سے سنی نہیں جاتیں، بس اب چپ رہو۔“

اسی طرح چھٹے باب میں حسن پاشا اور انجلینا میں راز و نیاز کی باتیں ہو رہی ہیں، حسن

اچانک کہہ اٹھتا ہے :

”اپنے مہمان پر ظلم نہ کرو، دنیا میں لوگ مہمانوں کی خاطر اور دلدہی کرتے ہیں۔“

انجیلینا : کیا مجھ سے کوئی خطا ہوئی؟ اگر کوئی قصور ہوا ہو تو معاف کیجیے۔

حسن : خدا جانے کس کا قصور ہے، تم ساعت نہ ساعت میرے دل پر قبضہ کرتی جاتی ہو۔ میں لحظہ بہ لحظہ اپنے اختیار سے باہر ہوا جانا ہوں اور کچھ نہیں معلوم ہوتا کہ کس کا قصور ہے۔ مجھے ظاہر میں تو آپ کا قصور معلوم ہوتا ہے مگر اصل میں یہ میرا ہی قصور ہے۔“ یہ جملہ سن کر پیاری انجیلینا نے شرما کر سر جھکا لیا۔ حسن : نہیں معلوم ہو لوگ دل چھین لیتے ہیں اس کے معاوضہ میں کیا احسان کرتے ہیں۔

انجیلینا : (سنجیدگی کے ساتھ مگر دلی زبان سے) میں نے خود اپنا دل حوالے کر دیا، اپنی تمام خوشیاں تمہارے خیال پر قربان کر دیں اب اس سے زیادہ مجھ سے کیا ممکن ہے۔

حسن : خوشی میرے پاس بھی بہت تھی اور تمہارے پاس بھی تھی مگر دونوں کے پاس نہیں ہے، آخر یہ کہاں گئی۔

انجیلینا : وہ ہم دونوں کے دل سے چلی گئی اور اب پھر اس روز آئے گی جب اطمینان سے۔“ شرم نے زبان پکڑ لی۔

حسن : ہاں کیا؟ اطمینان سے کیا ہو گا۔

انجیلینا : کچھ نہیں میں یہ کہتی ہوں کہ حوشی اگر ہمارے دلوں سے جاتی رہی تو پھر آ جاوے گی۔“

سولہویں باب میں جب مسلمان روسیوں کے نرغے میں گھر جاتے ہیں تو حسن پاشا فیصلہ کرتا ہے کہ لڑ بھڑ کر نکل جائیں۔ اس موقع پر انجیلینا کا ذکر کرتے ہوئے شرر لکھتے ہیں :

”اس نے نہایت حسرت سے اپنے پیارے عاشق شہزادہ حسن کی صورت دیکھی جو بڑی سرگرمی سے اس کشت و خون کے دریا میں کودنے کا اہتمام کر رہا تھا اور صورت دیکھتے ہی دیکھتے کچھ ایسا دل بھر آیا کہ اسے اختیار یہی چاہا کہ اس کے سینے سے لپٹ جائے مگر ایشیائی شریفانہ شرم آمیز خون جو اس کی رگوں میں دوڑ رہا تھا اس نے یہ جرأت نہ کرنے دی۔“

مکالمے :

حسن انجیلینا میں شرر کی مکالمہ نگاری کے بعض نمونے سطور بالا میں موجود ہیں جن سے ان کی مکالمہ نگاری کا انداز عیاں ہوتا ہے۔ مریم کے مکالمے اس کی اپنی شخصیت اور معاشرتی سطح سے ہم آہنگ نہیں دکھائی دیتے۔ اسی لیے ان مکالموں کے ذریعے مریم کے کردار کی تکمیل اور اس کی شخصیت اجاگر نہیں ہوتی۔ مریم کے مکالموں میں بے ساختگی اور بے تکلفی کے بجائے ایک گونہ تصنع اور تکلف ملتا ہے۔ سادگی کے بجائے ادبیت کا عنصر نمایاں ہے البتہ حسن پاشا اور انجیلینا کے مکالمے ایک حد تک ان کی شخصیت کی ترجمانی کرتے ہیں۔ حسن پاشا سے زیادہ انجیلینا کے مکالمے اس کی شخصیت سے ہم آہنگ دکھائی دیتے ہیں۔ حسن پاشا کے مکالموں میں حسب معمول شرر نے ”پبلک کی دلچسپی کے لیے“ مستی جذباتیت کا رنگ بھر دیا ہے لیکن یہ کہنا بے جا نہ ہو گا کہ حسن پاشا کی عاشق مزاجی کا جو رنگ انہوں نے پیش کیا ہے مکالمے اس سے مناسبت رکھتے ہیں۔

حسن انجیلینا کے مکالمے بحیثیت مجموعی اس کے پلاٹ سے ہم آہنگ ہیں اور اسے آگے بڑھانے میں مدد و معاون ہیں۔ عاشقانہ مکالموں میں بھی ادبیت کا رنگ موجود ہے مثلاً چھٹے باب ”خوب ملے“ میں حسن اور انجیلینا کوٹھی کے برآمدے میں بیٹھے سمندر کی سیر دیکھ رہے ہیں، انجیلینا کہتی ہے :

”اچھا اب اس وقت سمندر کی ہمار دیکھو یہ مقام لطف سے خالی نہیں ہے بلکہ میرے نزدیک تو عجب ہمار کا عالم نظر آ رہا ہے۔ دیکھو آفتاب سامنے ڈوب رہا ہے اور اس کی شعاعوں کا سنہری زبور پن کر یہ موجیں کیسی اتر رہی ہیں۔۔۔۔ حسن : جس طرح اس وقت کی دھوپ کا سنہرا لباس ہمیں پہنے دیکھ کر میں اپنے دل میں محظوظ ہو رہا ہوں۔۔۔۔“

### منظر نگاری اور جزئیات نگاری :

حسن انجلینا میں شرر نے منظر نگاری پر خصوصی توجہ دی ہے۔ جولکہ ناول کا بیشتر حصہ میدان جنگ، پہاڑوں اور کھلی فضا سے متعلق ہے اس سے شرر کے قلم کو موشگافی کے زیادہ سے زیادہ مواقع ملے ہیں۔ اس ناول کے بیشتر مناظر میدان جنگ میں معرکہ کار زار سے متعلق ہیں، جن میں جزئیات نگاری کی گنجائش کافی تھی، شرر نے ان جزئیات کو بڑے سلیقے سے ترتیب دیا ہے۔ مورچہ بندی، مورچوں کے محل وقوع، پیش قدمی کے نقشے اور معرکہ آرائی سب جزئیات کو ان مرقعوں میں خوبصورتی سے سمویا ہے۔ میدان کار زار کے علاوہ جو مناظر ہیں وہ انہی بھر پور ادست کے باعث اپنے اندر ایک گونہ حاذیث رکھتے ہیں۔ سطور ذیل میں منظر نگاری کے بعض نمونے پیش کئے جاتے ہیں۔ ناول کے آغاز میں پہلے باب میں لکھتے ہیں :

”شہر باطوم سے دس میل شمالی جانب ایک گاؤں ہے۔ یہ گاؤں ایک نہایت عمدہ موقع پر واقع ہے۔ مشرق کی طرف سبکی بلند کراووں کے نیچے بحراسود اہریں لے رہا ہے جس میں ایک طرف دور پر بہت سے جنگی جہاز سلسلہ وار لکر ڈالے پڑے ہیں اور ان کے لمحے مستولوں پر رنگیں جھنڈیاں جن پر ہلالی نشان بنے ہوئے ہوا میں اڑ رہے ہیں۔ مشرق کی طرف کوہ قاف کا سلسلہ اپنے اوچے اوچے دشوار گزار اور مہیب فلوں سے آزاد رو کی نظر کی حد بندی کر رہا ہے۔ اگرچہ زمین پتھریلی ہے مگر جا بجا سبزہ آگا ہوا ہے اور باغبان قدرت کی معجزہ نما صنعائی نے سگستانی دشت کو ایک پر بہار باغ کا نمونہ بنا دیا ہے۔ دور سے کھڑے دل پر ایک پر شہرت گاؤں کے مختلف اجڑے ہوئے مکان اور منہدم آثار کی مجموعی وضع ایک ہر مسرت اثر ڈالتی ہے کیونکہ صحرائی سادہ مزاج لوگوں اور سیدھی سادی کے تکلف زندگی سر کرنے والے دہقانوں کو بھی زمانے نے کچھ ایسا ستایا کہ عریب ان کم حیثیت اور ذلیل مکانوں میں بھی زندگی نہ بسر کر سکے۔ گاؤں سے ملحق مغرب کی طرف ہٹ کے عین ساحل بحراسود پر کوئی ٹوٹی پھوٹی عمارت نظر آتی ہے۔ عمارت بالکل شکستہ حال ہے اور گویا تھک کے اور مجبور ہو کے اب زمانے کا ساتھ چھوڑا چاہتی ہے۔ عمارتیں اپنی وضع پر نہیں رہیں۔ پتھر ہر طرف سے گر کر چاروں طرف ڈھیر ہو گئے مگر قریب سے معلوم ہوتا ہے کہ ضرورت کے لیے بالفعل یہ عمارت مختصر سا قلعہ بن گئی ہے کیونکہ روسی جھنڈا اس کی بلندی پر اڑ رہا ہے۔ ہر چہار طرف دھس بندی ہے اور ان کی آڑ میں دور ایک چھوٹا سا خوش نما شہر بحراسود کے مشرقی ساحل پر ہے، یہ پہلے ترکوں کی سرحد میں تھا اب روس کا قبضہ ہے۔ ایک دو توپیں بھی آدھی آدھی نظر آتی ہیں۔

وقت آخر ہو چلا ہے کیونکہ آفتاب کی کرنیں زرد ہو گئی ہیں۔ مغرب کی جانب نظر کی انتہائی اوپر ایک بد نما تیرگی نے آسمان کو بحراسود کے پانی سے جدا کر دیا ہے اور طیور اپنے آستانوں میں اطمینان سے بیٹھنے کی خوشی میں چہچہا کے اڑنے لگے۔ کوہ قاف کے دامن میں آباد ہوئے والے دہقانوں کی دو ایک ہری جال اور سادہ مزاج لڑکیاں جو اپنے مویشیوں کو چرانے ہوئے ایک چھوٹے قلعے کی دھسوں تک چلی گئی تھیں وہ بھی ہلٹ کے مشرق کی طرف ہوئیں کہ آفتاب کے ڈوبنے سے پہلے اپنے گاؤں میں پہنچ جائیں۔ جس طرح آفتاب بحراسود کے پانی میں غوطہ زنی کے لیے جلدی کر رہا ہے اسی طرح یہ نازک بدن لڑکیاں اپنے گلوں کو جلد جلد مار مار کے کوہ قاف کی طرف بھگائے لیے جاتی ہیں۔ شعاعیں کچھ دیر تک سمندر



کی لہروں پر شوق کے ساتھ چلیں، آخر تاریکی نے ان سنہری کرنوں کو غائب کر دیا۔ آفتاب غروب ہو گیا، صحرائی وسیع سین پر تیرگی کا نقاب پڑے لگا اور دھندلی نظر آنے لگی۔ اب بالکل اندھیرا ہو گیا۔ قدرت کی ہر چیز رات کے پردے میں چھپ گئی اور پہاڑوں کے دامن میں پہاڑیوں نے دور دور بیٹھ کر ہاتھ پاؤں گرم کرنے کے لیے جو آگ جلائی اس کے شعلے غول بیابان کا دھوکا دینے لگے۔“

”دو گھڑی رہے کا وقت ہے، نیلگوں آسمان پر ابر کے پھٹے پھٹے ٹکڑے پھیلے ہوئے ہیں یا یوں کہنا چاہیے کہ ہر فلک نے اپنی پھٹی پرانی گدڑی اوڑھنے کو نکالی ہے، مگر اس کہنگی پر آسمان کی قبائے نیلگوں کا رنگ نکھرا ہوا جہاں جہاں سے نمودار ہو رہا ہے اس قیامت کا ہے کہ آنکھوں میں کھپا جاتا ہیں۔ بزم قدرت کے قدر دان متحیر ہیں کہ اسے کسی نے بنا دیا جو کسی فرنگستان کی دلربا دوشیزہ لڑکی کی دھونی ہونی آنکھوں یا شبم صبح سے دھونے والی سوسن کا رنگ اڑا لایا۔ ہوا تیز چل رہی ہے اور اس کے جھونکے جس طرح دست گستاخ کسی نازک چہرے کے نقاب کے ساتھ پیش آتے ہیں اسی طرح ابر کو اڑا کر سر پر لاتی ہے اور بڑھ کے بھراسود کی شوح ادا موجوں پر جھک پڑتی ہے جہاں اس کے رقیب آفتاب کی آڑی کر نیں نے نکلی سے چھیڑ چھاڑ کر رہی ہیں۔ طیور اس تیز ہوا کی مدد سے فضا کے دور کو زیادہ سہولت سے طے کر رہے ہیں۔“

### زبان و بیان :

حسن اچلنا کی زبان و بیان پر شرر کی ادبیت کی گہری چھپ موجود ہے۔ یہ ادبیت محرکات اور منظر نگاری میں اپنا رنگ نمایاں طور پر دکھاتی ہے۔ پہاڑوں، میدانوں اور وادیوں کے مناظر میں انہوں نے مرقع کشی کرتے ہوئے بڑی خوبصورت تشبیہات و تمثیلات کو وسیلہ اظہار بنایا ہے جس کا نمونہ مذکورہ بالا اقتباسات ہیں۔ ناول میں دلچسپی اور عام قاری کی خوشنودی کے لیے انہوں نے حسن و عشق کے بیان میں رومانی الفاظ کا سہارا لیا ہے۔ ملک العزیز ورجنا کی طرح یہاں بھی ہیروئن کے لیے باری، دلربا، مہوش اور نازنین وغیرہ کے الفاظ بکثرت استعمال کئے ہیں۔ اس انداز بیان کی بدولت ہی ان کے مناظر اور کرداروں کے حلقے حقیقی رنگ و روغن کی بجائے غیلی دھندلکوں کے پس منظر سے جھانکتے دکھائی دیتے ہیں۔ پہلے بھب ہو چکی ہے کہ ناول میں گوئی مقاصد رکھتا ہے۔ یہ ایک رومانی داستان بھی ہے اور روسیوں کے خلاف ترکوں کی نبرد آزمائی کی تاریخ بھی اور مسلمانوں میں سنی شیعہ اختلاف کے باعث پیدا ہونے والے انتشار کی عبرت ناک حقیقت بھی، لیکن شرر نے اس ناول میں ان تینوں مقاصد کو خوبصورتی کے ساتھ فن کے سانچے میں ڈھالا ہے ورنہ اندیشہ تھا کہ سنی شیعہ اختلاف کے بیان میں ان کا انداز خطبانیہ یا واعظانہ ہو جانا لیکن انہوں نے اپنے آپ کو فن کی حدود کے اندر رکھتے ہوئے ان نازک مقامات کو انداز بیان کی حسن و خوبی سے نبایا ہے۔

### ۳۔ منصور موہنا

منصور موہنا شرر کے بہترین تاریخی ناولوں میں سے ایک ہے۔ تاریخی اعتبار سے اس میں بیان کردہ واقعات کی صداقتوں کا ذکر پچھلے باب میں ہو چکا ہے۔ فنی اعتبار سے یہ ناول شرر کے بہترین ناولوں میں شمار ہوتا ہے۔ ناول اپنے انجام کے اعتبار سے بھی شرر کے دیگر ناولوں میں انفرادیت رکھتا ہے، اس کا ذکر انہوں نے خود بھی کیا ہے :

”منصور موہنا ۱۸۹۰ء کے ساتھ تمام ہو گیا اور انسوس کی بات ہے کہ ناظرین کے دلوں پر ایک سخت چوٹ لگا کے تمام ہوا جس کی حسرت انہیں بہت دنوں تک یاد رہے گی۔۔۔۔“

منصور موہنا پر چونکہ حسن اچلینا کی طرح دوہری مقصدیت غالب نہیں اس لیے ناول میں فنی لطافت کہیں زیادہ ہے۔

### پلاٹ :

شرر نے اس ناول کے پلاٹ کو ۱۷ ابواب میں تقسیم کیا ہے۔ ناول کا آغاز حسب معمول کسی بیانیے کے بغیر ایک تجسس سے ہوتا ہے۔ پانچ چھ سو سواروں کی جمعیت کسی کا بستجا کر رہی ہے۔ یہ سوار کون ہیں اور کس کے تعاقب میں ہیں؟ باب کے آخر تک پہنچتے پہنچتے یہ امر واضح ہوتا ہے کہ سلطان محمود غزنوی بجے رام کو سرکشی کی سزا دینے آیا تھا، بجے رام بھاگ نکلا ہے اور سلطان کے پانچ سو ساہسوں کا دستہ ایک نوجوان سردار منصور کی سرکردگی میں سندھ کی طرف بجے رام کے تعاقب میں روانہ ہے۔ لیکن آخر تک پہنچتے پہنچتے ایک اور تجسس پیدا ہو جاتا ہے کہ بجے رام تو منصور کی فوج کے ساتھ ایک معرکے میں گرفتار ہو گیا لیکن خود منصور لڑائی سے بھاگنے والے راجپوتوں کے تعاقب میں نکل گیا تھا، واپس نہیں لوٹا۔ منصور کدھر گیا؟ یہ سوال ایک خلص بن جاتا ہے۔ دوسرے باب کا آغاز ایک تاریخی پس منظر سے ہوتا ہے اور آخر میں منصور کی موجودگی کا علم ہو جانا ہے لیکن اب یہ سوال قاری کے سامنے ہے کہ سلطان محمود غزنوی منصور کی گمشدگی سے مطلع ہو کر کیا اقدام کرے گا۔ اس کے بعد قصہ منصور کے ساتھ ساتھ چلتا ہے۔ میزبان قبلے کی دو لڑکیاں اس کے متعلق گفتگو کرتی ہیں۔ ایک آدھ واقعہ مثلاً ایک شیر کا رات کو حملہ آور ہونا اور منصور کے ہاتھوں ہلاک ہونا، ایسا ہے جس سے پلاٹ میں منطقی اور نفسیاتی ارتقا ہوتا ہے۔ اس باب کے آخر میں یہ سوال حل طلب ہے کہ عدرا اور لیلیٰ کا باہمی رشتہ کیا ہے اور قبلے میں عدرا کی کیا حیثیت ہے اور وہ کس کی بیٹی ہے؟

چوتھے باب میں قاری منصور کی گمشدگی پر سلطان کے رد عمل کا منتظر ہے۔ پانچویں باب میں قصے میں کچھ نئے واقعات شامل ہوتے ہیں جو آگے چل کر پلاٹ میں اہم رول ادا کرتے ہیں۔ والی اجمیر، جے رام اور موہنا کی شخصیتیں بھی پہلی بار پلاٹ میں رونما ہوتی ہیں۔ چھٹے باب میں تجسس، کشمکش اور دلچسپی کے عناصر زیادہ ہیں۔ پہلے سین میں سواروں کا ایک گروہ دکھایا گیا ہے، اس کے بارے میں جلد ہی تجسس ختم ہو جاتا ہے کیونکہ یہ منصور کا میزبان انصاری خاندان ہے اور اس گروہ کا جے رام اور موہنا کی فوج سے مقابلہ ہوتا ہے۔ لڑائی کا انجام ناول میں دلچسپی کو مزید گہرا کر دیتا ہے۔ ساتویں، آٹھویں اور نویں باب میں پلاٹ بہت تیزی سے ارتقا کے مراحل طے کرتا ہے۔ ان چار ابواب (چھٹے تا نویں) کا ایک دوسرے سے بڑا گہرا ربط ہے۔ واقعات بہت تیزی سے بدلتے ہیں، پلاٹ میں کشمکش کی کیفیت بڑھتی جاتی ہے اور نشیب و فراز کی صورتیں ہر لحظہ بدلتی ہیں۔ چھٹے باب میں انصاری خاندان کی شکست سے جو ایک بڑی فوج کے مقابلے میں بالکل یقینی اور فطری امر تھا، قارئین

دل پر بوجھ سا محسوس کرنے لگتے ہیں لیکن اس باب کے اختتام سے پہلے ہی شرر قیدیوں کے لیے موہنا کے دل میں پیدا ہونے والی ہمدردی کی ایک جھلک دکھا کر نہ صرف یاس و غم کی کیفیت کو زیادہ ابھرنے نہیں دیتے بلکہ قاری کے اشتیاق کو اور بھی بڑھا دیتے ہیں۔ قاری جلد از جلد یہ معلوم کرنا چاہتا ہے کہ موہنا نے قیدیوں کے ساتھ کیا سلوک کیا؟ پھر کیا ہوا؟ یہاں یہ امر بیان کر دینا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ پلاٹ میں یہ نشیب و فراز اور موڑ غیر فطری نہیں معلوم ہوتے۔ شرر نے فنی مہارت اور چابکدستی سے ان کے لیے فطری، فطری اور منطقی حواز پیدا کر دیے ہیں۔ پلاٹ کی اس خوبصورتی اور فنی حسن کو برقرار رکھنے میں اس ناول میں ان کی اچھی کردار نگاری نے بھی بڑا اہم حصہ لیا ہے۔ ساتویں باب میں عذرا اور لیلیٰ کی شخصیت کے بارے میں پیدا ہونے والے سوالات کا اور عذرا کے دل میں منصور کے لیے غائبانہ پیدا ہونے والی محبت کا جواب بھی مل جاتا ہے۔ پلاٹ میں یہاں یہ نیا موڑ بھی واقع ہو جاتا ہے کہ موہنا بھی منصور پر فریفتہ ہو جاتی ہے۔ اب کشمکش زیادہ بڑھ جاتی ہے۔ موہنا کو منصور سے اور منصور کو عذرا سے محبت ہے۔ عذرا بھی منصور کے لیے چاہت رکھتی ہے۔ عذرا اور منصور موہنا کے احسان مند بھی ہیں۔ جے رام بھی موہنا کی زلف کا اسیر ہے اور ایک بار منصور پر قابلانہ حملہ بھی کر چکا ہے۔ قاری سوچتا ہے کہ دیکھئے آگے پلاٹ کبارخ اختصار کرتا ہے اور نقدیر کیا گل کھلاتی ہے۔

آٹھویں باب میں پلاٹ میں بھر موڑ واقع ہوتا ہے یا بالفاظ دیگر اتار چڑھاؤ کا ایک سلسلہ بھر تکمیل پذیر ہوتا ہے۔ اب جے رام منصور کی قید میں ہے۔ سلطان کی فوج فتح پا چکی ہے۔ منصور موہنا کے احسانات کا بدلہ دینا چاہتا ہے لیکن نوں باب کے آغاز میں تذبذب اور کشمکش کی کیفیت اپنے عروج پر ہے۔ وہ موہنا کے لیے ہمدردی کا جذبہ بھی محسوس کرتا ہے لیکن اسے ساتھ رکھا وہ اپنی اور عذرا کی محبت کے درمیان رکاوٹ تصور کرتا ہے۔ یہ کشمکش اپنی منتہی پر پہنچ کر اس طرح ختم ہوتی ہے کہ موہنا کو جے رام سمیت واپس اجمیر بھیج دیا جاتا ہے اور سلطان کی فوج غزنین روانہ ہو جاتی ہے۔ اب کچھ نئے سوالات ابھرتے ہیں، کیا منصور نے عذرا سے شادی کر لی، ان کی محبت کا انجام کیا ہوا؟ کیا منصور کی موہنا سے پھر ملاقات نہیں ہوئی؟ کیا موہنا نے اجمیر پہنچ کر جے رام یا کسی اور کو اپنا لیا؟ انہیں سوالات کے جواب کے لیے ناول آگے چلتا ہے اور پھر ازسرنو تجسس کی کیفیتیں پیدا ہوتی ہیں اور قاری اسی اشتیاق و انہماک کے ساتھ آگے بڑھتا ہے۔

دسویں باب سے واقعات کا ایک نیا سلسلہ شروع ہوتا ہے جس میں یحییٰ بن زکریا مرکزی حیثیت رکھتا ہے۔ اس نے مہاراج کرشن کا روپ اختیار کر رکھا ہے۔ اس باب کے آخر تک موہنا اور یحییٰ ایک دوسرے کے راز دار ہو گئے، یحییٰ نے منصور تک اس کا پیغام پہنچانے کا وعدہ کیا جو اب پھر سلطان کی فوج کے ہمراہ ہندوستان آچکا تھا۔ گیارہویں باب میں سلطان متھرا کو فتح کر چکا ہے اور وہاں ابھی قیام پذیر ہے کہ منصور کو کوئی نوجوان فقیر کسی جوگی سے ملانے کے لیے کیمپ سے لے چلتا ہے۔ قاری کا دل اس مرحلے پر زور زور سے دھڑکتا ہے، دیکھیں یہ فقیر منصور کو کدھر لیے جا رہا ہے کہیں اس کے پس منظر میں موہنا تو نہیں، یحییٰ تو نہیں؟ قاری راہ تجسس میں شوق سے قدم بڑھاتا ہے۔ باب کے آخر میں کئی ہندو جوگی منصور کو مٹھ کے اندر قید کر دیتے ہیں۔ یہ کیا ہو گیا؟ یہ جوگی کون ہیں؟ انہیں منصور

سے کیا پر خاش ہے؟ اس باب کے آخر میں منصور کی زبانی معلوم ہوتا ہے کہ عذرا بھی اسے چھوڑ کر لیالی کے ہمراہ کہیں چلی گئی تھی۔ عذرا نے ایسا کیوں کیا؟ منصور نے تو عذرا کی خاطر موہنا کی محبت کو نظر انداز کر کے اس کے باپ کے پاس واپس بھجوا دیا تھا۔ عذرا نے بے وفائی کیوں کی؟ اور کدھر چلی گئی؟

بارہویں باب میں جے رام نے مہاراج کرشن اور اس کے دو چیلوں کو موہنا کی مزاحمت کے باوجود مسلمان ہونے کے شے میں گرفتار کر لیا۔ اس نے موہنا کو بھی راجا سے شکایت کی دھمکی دی، لیکن جس تیزی سے ادھر حالات نے پلٹا کھایا اسی قدر جلد پھر موڑ واقع ہوا اور یحییٰ اور اس کے دونوں مسلمان چلے رات کو ہی جے رام کی قید سے نکل بھاگے، لیکن کس طرح؟ موہنا کی شکایت کرنے کی بجائے خود جے رام کو راجا سے ڈانٹ کھانی پڑی۔ تیرہویں باب میں موہنا تک یہ خبر پہنچتی ہے کہ منصور مار ڈالا گیا اور سلطان نے اس کے انقام کی خاطر متھرا سے غزنین واپسی کا ارادہ ترک کر دیا ہے۔ قاری سوچتا ہے کہ منصور کے قتل کی خبر صحیح ہے؟ اسے حوگیوں نے قتل کر لیا تھا کیا واقعی انہوں نے قتل کر دیا؟ موہنا پر اس خبر نے بہت اثر کیا تھا، قاری موہنا کے رد عمل کا مستظر ہوتا ہے، اور جے رام سے اس کی شادی کی بات چت کا انجام بھی دیکھنا چاہتا ہے۔

چودہویں باب میں اجمیر کے شالی پہاڑوں میں ایک معمر جوگی اور اس کے چلے دکھائی دیتے ہیں، یہ کون ہیں کہیں بھلی اور اس کے ساتھی تو نہیں؟ ایک اور نو عمر جوگی بھی وہاں آ پہنچتا ہے۔ بہت دل جلا معلوم ہوتا ہے، یہ کون ہے؟ جوگیوں نے جھونڈے میں صندوق سے ایک قیدی کو نکال کر کھانا کھلایا، یہ قیدی کون ہے؟ منصور تو نہیں؟ شاید وہی ہو! اووارد نو عمر جوگی اس قیدی کو دیکھ کر بد حواس کون ہوا؟ کیا وہ اسے جانتا تھا؟ اگر وہ منصور ہے تو یہ نووارد جوگی خود کون ہے؟ معمر جوگی سلطانی فوج کے افسر سے تنہائی میں کبا گفتگو کرتا رہا اور وہ افسر جوگی کے سامنے مودب کیوں تھا؟ قاری کا ذہن ان اسرار و رموز کی حقیقت جاننا چاہتا ہے اس لیے وہ پورے اہماک سے پلاٹ کے ارتقا کا جائزہ لیتا ہے۔

پندرہواں اور سولہواں باب سلطان محمود غزنوی اور راجا اجمیر کے لشکر کی معرکہ آرائی کو سمبٹے ہوئے ہے لیکن اس کے باوجود جنگ کے نتائج کے بارے میں تجسس برقرار رہتا ہے۔ سترہویں باب میں لڑائی ابھی عروج پر تھی کہ جے رام کو ایک اجنبی نے گھائل کر دیا اور وہ حملہ آور خود جے رام کے ہاتھوں قتل ہوا۔ حملہ آور کون تھا؟ وہ دونوں جوگی کون تھے جنہوں نے اچانک پہنچ کر تڑپتے ہوئے جے رام کو ختم کیا اور خود اس کے سپاہیوں کے ہاتھوں قتل ہوئے؟ تیسرے نو عمر جوگی نے وہاں پہنچ کر خود کشی کیوں کی؟ معمر جوگی کو سلطان کے یہاں باریابی کیوں حاصل تھی، ایسے بہت سے سوال پیدا ہو جاتے ہیں لیکن ان سارے سوالات کا جواب آخری دو صفحات میں مل جاتا ہے اور قاری کی ذہنی الجھنیں رفع ہو جاتی ہیں۔ اگرچہ عذرا، لیلی، منصور، موہنا اور جے رام کے اس طرح یک جا قتل ہو جانے سے قاری کو صدمہ پہنچتا ہے جس کا خود شرر کو بھی احساس ہے۔ بحیثیت مجموعی ناول کا پلاٹ مربوط، منطقی اور ارتقا پذیر ہے۔ اس میں کہیں غیر ضروری ڈھیل نہیں دکھائی دیتی اور نہ ہی یہ کہیں اکھڑا اکھڑا محسوس ہوتا ہے۔

## کردار نگاری :

منصور موہنا میں شرر کی کردار نگاری بحیثیت مجموعی ان کے دیگر تمام ناولوں کی نسبت بہتر ہے۔ اس ناول کے اہم کرداروں میں موہنا، عذرا، منصور، اور سلطان محمود غزنوی شامل ہیں۔ دیگر کرداروں میں والی، اجمیر کے وزیر کا بیٹا جے رام، یحییٰ بن زکریا، لسللی، عبد اللہ طانی اور التونتاش قابل ذکر ہیں۔ ان کے علاوہ بعض کرداروں کا ذکر تاریخی پس منظر میں بھی ہوا ہے مثلاً یوسف انصاری، محمد بن قاسم، سلطان کا وزیر احمد حسن میمنڈی، دربار کے شعراء، جے رام اور جے پال وغیرہ۔

موہنا کا کردار اس ناول کا سب سے زیادہ حائدار کردار ہے۔ موہنا کی شخصیت کی تعمیر میں ہندوستانی عورت کی فطرت سے شرر کی براہ راست واقفیت نے اہم حصہ لیا ہے اگرچہ موہنا کی سراپا نگاری میں ان کی ادبیت اور پبلک کی پسند کا رنگ زیادہ چھلکتا ہے۔ لکھتے ہیں :

”انہی حسن و جمال کے اعتبار سے تو ایسی تھی کہ اس کے نازک اور پتلے ہونٹوں اور نشیلی شرمیں آنکھوں کی دور دور شہرت تھی، اس کی تمنا اور آرزو تو بڑی داب تھی، صرف ایک جلوہ دیکھ پانے کے لیے اکثر شہزادے مختلف سلطنتوں سے آتے تھے اور ناکم و نامراد واپس جاتے تھے۔ بچپن ہی سے اس کو مقدس زبان سسکرت کی کتابیں پڑھانی گئی تھیں اور اس کے تیر ذہن اور نکتہ رس طبیعت نے نو دس برس ہی میں اس کو ایک بہ بڑے پنڈت کے رتے کو پہنچا دیا تھا اس کے بعد خاندانی رسوم کے مطابق اس نے سپہگری کی تعام پائی اور اس حیثیت سے بھی کمال کو پہنچ گئی کہ گھوڑے پر سوار ہو کے ایک اعلیٰ درجے کے سپہ سالار کی طرح پھرتی اور چالاک سے لڑائی کے کرتب دکھاتی تھی۔ ان دنوں کی باہمی لڑائی اور اس غیر منتظمی اور بے اسی کے عہد کی روزانہ خونریزیوں نے اسے ایک شجاع اور بہادر سپاہی بنا دیا۔ جب وہ گھوڑے پر سوار ہو کے اور کالی کالی زلفیں شانوں پر نکھرا کے نکلتی تھی اور شاہی فوج دو طرفہ سے سلامی لے کے دعائے دولت دیتی تھی اس وقت کا عالم بہت سے لوگوں کو بے تاب کر دیتا تھا اور ان نئی لے تابیوں کے ملک میں ایک تازہ شورش پیدا کر دی تھی۔ . . . اس زمانے تک ہندوؤں میں پردے کی رسم نہیں جاری تھی اور موہنا ہمیشہ شاہی دربار میں غب کے داہنی جانب نہایت شان و شوکت سے جلوہ افروز نظر آیا کرتی تھی۔ راجا نے اپنی حور و شہی موہنا کو اپنی شادی کا ایک حد تک اختیار دے دیا تھا اور یہی وجہ تھی کہ اب اس کو اٹھارہواں سال تھا اور ہنوز شادی کی نوبت نہیں آئی تھی۔ بہت سے شاہزادے اور راجا سالہا سال کی کوششوں کے بعد مایوس ہوئے تھے۔ . .“

ایک اور جگہ لکھتے ہیں ۔

”پیاری موہنا کی وضع اور صورت ایسی نہ تھی کہ کسی شخص کے قریب جاکے وہ کھڑی ہو جاتی اور وہ شخص اس کو حیرت سے نہ دیکھنے لگتا۔ آہ کس کی مجال تھی کہ موہنا کی اٹھتی حوا، دلربا صورت دلدوز نظر اور عالم قریب حسن و جمال کو دیکھتا اور وقف حیرت نہ ہو جاتا۔ خصوص اس موقع پر جب کہ معشوقانہ پیارے پیارے ہاتھ پاؤں کے سپاہیانہ تیوروں نے قیامت کا ناکچین پیدا کر دیا تھا۔ بالوں کا حوڑا بندھا تھا اور شہزادگی کی علامت کے طور پر پیشانی کے اوپر ایک سونے کا مرصع زیور تھا جس پر کفی لگی تھی۔ ایک چست کرتی بدن میں تھی اور ریشمی ساری جس پر طلائی کام بنا تھا ابھی خوشنما شکوے سے اس ابھار کو چھپا رہی تھی جو دولت حسن کے ساتھ ساتھ ابتدائے شباب کو بھی عالم آشکارا کہے دیتا تھا۔ ساری کے اوپر کمر میں مرصع ڈاب تھی اور اس میں ایک نہایت ہی نازک تلوار لگی ہوئی تھی جو جانمستانی کا جوہر دکھانے میں خود اسی کے تیغ ابرو کے ہم پایہ تھی۔ اس کے نازک پاؤں پر قدیم ہندو سوانٹی کے اصول ظلم کر رہے تھے اس لیے کہ آہ ! برہنہ پا تھی۔“

موہنا کے کردار میں جرأت، بہادری اور جفاکشی کا عنصر بدرجہ اتم ہے۔ اس کے مکالمے اس صفت کو اجاگر کرتے ہیں۔ راجا جب سلطان کی پیش قدمی روکنے کے لیے جے رام کی سرکردگی میں بیس ہزار کا لشکر بھیجنے کا فیصلہ کرتا ہے تو:

”شاہزادی موہنا جو تخت کی داہی طرف بیٹھی تھی اٹھ کے باپ کے قدموں پر گر پڑی۔ باپ نے اس کا سر اٹھا کے سینے سے لگا لیا اور پوچھنے لگا ’موہنا بتا تو کیا کہتی ہے؟ کیا تو نہیں چاہتی کہ میرے بہادر ترکوں کے مقابلے کو روانہ ہوں۔‘ موہنا: ’مہاراج نہیں میں یہ نہیں کہتی، میرا مطلب یہ ہے کہ مجھے بھی حائے کی احازت ملے اکثر لوگوں کی زبانی میں بے سنا ہے کہ مسلمان بڑے بہادر اور لڑنے والے ہوتے ہیں۔ ایک عرصے سے آن کی بہادری کے حوالہ دیکھنے کی مشافی ہوں۔ مہاراج چند روز کے لیے مجھے اپنے قدموں سے جدا فرمائیے کہ جا کے دیکھوں کہ وہ کیونکر لڑتے ہیں اور کیسی جرأت دکھاتے ہیں۔“

راجا کے پس و پیش پر اصرار کرتی ہے:

”مہاراج یہ تو دھرم کا کام ہے، مسلمان ہندو دھرم کو نقصان پہنچا رہے ہیں، جس کے دل میں دھرم کی محبت ہو اس کا یہ فرض ہے کہ جاں پر کھیل کے لڑے اور ان ملکشوں کو آریہ ورثہ سے نکال باہر کرے۔“

راجا مختلف خدشات کا اظہار کرنا ہے تو وہ اطمینان دلاتی ہے کہ ”اگر راجندر جی نے کربا کی تو میرے بارے میں آپ کو صدمہ نہ پہنچے گا۔“

جے رام کے لشکر کا سامنا جب منصور اور ایشوری قبیلے کے مسلمانوں سے ہوتا ہے تو موہنا بھی مقابلے پر نکلنے کے لیے اصرار کرتی ہے لیکن جے رام منہ ساجت کر کے اسے باز رکھتا ہے۔ مسلمانوں اور ان کی عورتوں کا بے جگری سے لڑنے کا منظر دیکھ کر موہنا کے دل میں ان کے لیے وہی جذبہ پیدا ہوا جو ایک سچا بہادر دوسرے بہادر کے لیے محسوس کرتا ہے، چنانچہ جب جے رام نے اسے فتح کی خوشخبری سنائی تو اس نے بگڑ کر کہا:

”جے رام! تجھ سے تعجب ہے کہ اس لڑائی پر خوشی ظاہر کرتا ہے۔ یہ چند مسلمان اگر اتنی دیر تک بہادری دکھا کے تیرے بیس ہزار سپاہیوں کے ہاتھوں میں گرفتار ہو گئے تو تیرے لیے کوئی فخر کا موقع نہیں۔ تو نے کیا نہیں دیکھا کہ آن کی عورتیں بھی اونٹوں سے کود کود کے لڑنے لگی تھیں۔ جو کام آن لوگوں نے کیا اگر آن کے مقام پر نو یا تیری طرف کے کچھ لوگ ہوتے تو آن سے ہرگز نہ بنتا۔ یہ فخر دلت کا فخر ہے۔“

موہنا کے کردار میں رحمہلی کا وصف بھی موجود ہے جو ایک سچے بہادر کی شخصیت کا جزو ہوتا ہے اسی لیے وہ مسلمان اسیروں کے لیے ان کی بہادری اور مظلومیت کے باعث انتہائی رحمہلی کا جذبہ محسوس کرتی ہے اور اس کا جے رام سے بھی برملا اظہار کرتی ہے۔ وہ منصور کو بھی اس کی بہادری کی داد دیتی ہے۔

موہنا اگرچہ ایک ہندو شہزادی ہے، خود مختار ہے، لیکن اس کے باوجود منصور سے اپنے عشق کا اظہار محض اشاروں کمایوں میں کرتی ہے۔ سرور نے موہنا کے کردار کے اس پہلو کو بڑی خوبصورتی سے بس کیا ہے، اس کی بے قرار یوں اور صبر و ضبط کے درمیان مسلسل کشمکش جاری رہتی ہے اور بالآخر جب وہ سلطانی کیمپ سے اجیر روانہ ہونے لگتی ہے تو ضبط کا دامن

ہاتھ سے چھوٹ جاتا ہے۔ موہنا کے کردار کا یہ پہلو سب سے زیادہ قابل قدر ہے کہ یہ جاننے کے باوجود کہ منصور اسے اپنے اور عذرا کے راستے سے ہٹانے کے لئے واپس بھیج رہا ہے وہ عذرا کے لیے نفرت یا رقابت کا جذبہ نہیں رکھتی اگرچہ عذرا کو بڑے سلیقے سے جتنا ضرور دیتی ہے کہ اس فراہ اور اس کی محرومی کا باعث عذرا کی ذات ہے۔

موہنا کے کردار میں شرم و حیا کا عنصر بھی ایک ہندوستانی عورت کے کردار کی پوری ترجمانی کرتا ہے۔ مہارانی جب راجا سے موہنا کی سادی کا تذکرہ چھیڑتی ہے تو موہنا کے کردار کو شرر کی فی چابکدستی جیتا جاگتا کردار بنا دیتی ہے۔ موہنا کے کردار میں خلوص اور وفا کا جذبہ بھی بدرجہ اتم موجود ہے۔ شرر نے یہ صفات موہنا کے کردار میں اس خوبصورتی اور ایسی ہیروئی سے جمع کی ہیں کہ اسے گوست پوست کا زندہ کردار بنا دیا ہے۔

منصور کا کردار بھی شرر کے دیگر ناولوں کے ہیروؤں کے کرداروں سے مختلف ہے۔ منصور میں جرأت اور دلیری کے ساتھ ساتھ احسان مندی، خلوص اور شرم و حیا کی صفات بڑی عمدگی سے جمع کی گئی ہیں۔ اظہار محبت میں بھی مشرقی رکھ رکھاؤ اور وضع داری ہے۔ اس میں کہیں بھی گراؤ کا پہلو راہ نہیں پایا۔ اس کی محبت میں محبوب کا احترام بھی شامل ہے۔ منصور یہ سمجھ جانے کے باوجود کہ موہنا اس سے محبت کرتی ہے، پہلو تہی کرتا ہے۔ موہنا کا خلوص اور جذبہ صادق اس کے دل پر اثر کرتا ہے لیکن وہ ایسے جذباتی مواقع کو بچانے کی کوشش کرتا ہے جو موہنا یا خود اس کے ضبط کے بند کو توڑ دیں۔ ان نازک مراحل پر منصور کے کردار میں کشمکش کے عنصر کو نمایاں کر کے شرر نے منصور کو گوشت پوست کے انسان کے روپ میں پیش کیا ہے۔ موہنا جب سلطانی کیمپ میں انسانی منصور سے اپنی چاہت کا اظہار کرتی ہے تو وہ تذبذب میں مبتلا ہو جاتا ہے اور بہت غور کے بعد فیصلہ کرتا ہے کہ سلطان سے کہہ کر موہنا کو اجمیر واپس بھیجوا دے۔ سلطان جب اجازت دے دیتا ہے تو منصور اس نئی کشمکش میں مبتلا ہو جاتا ہے کہ موہنا کو کس دل سے سلطان کے فیصلے سے آگاہ کرے۔ موہنا کا بچشم گریاں سلطانی کیمپ سے روانگی کا مرحلہ منصور کے کردار میں جان ڈال دیتا ہے۔

عذرا کا کردار اپنی نسوانی صفات کے اعتبار سے اپنے اندر انفرادیت رکھتا ہے۔ وہ ایک کمزور دل، ڈربوک لڑکی ہے۔ منصور کی شجاعت کی داستان اس کے دل میں ایک خلش پیدا کرتی ہے لیکن وہ رسوائی کے خوف سے اس جذبے کو سختی سے دبا دیتی ہے اور منصور کے سامنے آنے سے گریز کرتی ہے تاکہ اپنی دلی کیفیات کو آشکارا ہونے سے بچائے۔ اس کی شخصیت میں شرم و حیا، پردہ داری، عفت مآبی اور پاکیزگی کا عنصر کوٹ کوٹ کر بھرا ہے۔ وہ اپنی عزت اور پاکدامنی برقرار رکھنے کا ہمیشہ خیال رکھتی ہے۔ حے رام کی قید میں بھی جبکہ اس کا کوئی بزرگ اور والی زندہ نہیں بچا وہ اپنے مونس و ہمدرد کے سامنے آنے سے اجتناب کرتی ہے۔ اس قید میں بھی اسے زندگی سے زیادہ عزت و آبرو کا فکر دامنگیر ہے۔ عذرا میں خلوص اور احسان مندی کا جذبہ بھی نمایاں ہیں، وہ موہنا کے لیے غمگین ہے اور اسے اس بات کا انتہائی صدمہ ہے کہ منصور نے موہنا کی محبت اور وفا کی قدر نہ کرتے ہوئے اسے واپس بھیجوا دیا۔ موہنا کی دلشکنی کا عذرا کو اس قدر صدمہ ہوا کہ وہ خود بھی منصور کو چھوڑ کر لیلیٰ کے ہمراہ جوگیوں کے روپ میں موہنا کی جستجو میں نکل گئی اور آخر منصور پر اپنی جان قربان کر بیٹھی۔

سلطان محمود غزنوی کے کردار میں شرر نے شجاعت، بہادری، جذبہ جہاد اور جہاد فی

سبیل اللہ کا جذبہ بڑی خوبصورتی سے سمویا ہے۔ سلطان کو منصور سے اس کی بہادری اور خاندانی فضیلت کے باعث بہت محبت تھی۔ منصور خاندان انصار سے تھا اور سلطان کو رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے بے پناہ محبت کی بدولت خاندان انصار سے بھی عقیدت نہیں جنہوں نے آنحضرتؐ کا ساتھ دیا تھا، لیکن اس کے باوجود سلطان ہنس قدمی میں متذبذب تھا کہ کہیں اس کا جہاد فی سبیل اللہ کی بجائے منصور کی بازیابی کے لیے نہ تصور کیا جائے چنانچہ اپنی العین کا اظہار کرتے ہوئے سلطان کہتا ہے :

”عبداللہ م لوگوں کی جرأت اور تمہارے حوصلوں سے مجھے ایسی ہی امید ہے مگر میں سچ کہتا ہوں کہ اس وقت تک حب میں بے بندوساں ہر حملے کے لیے تلوار ہاتھ میں لی اور رکاب میں پاؤں رکھا ہے، صرف جہاد کی حوصلہ نیب سے اور خدا کے مبارک دین اسلام کی خدمت کے لیے اور اسی وجہ سے خدا نے میری مدد کی اور کفار کو ذلیل و حوار کیا۔ میں نہیں پسند کرتا کہ اپنی اس خالص نیت کو خراب کروں اور آئندہ فوج کشی سے خدمت دین اسلام کے علاوہ منصور کا بدلہ لینا بھی میری غرض ہو۔“

سلطان انک مطلق العنان بادشاہ ہونے کے باوجود دوسروں کی رائے کی قدر کرتا ہے اور اہم امور پر سرداروں اور وزراء کی مشاورت طلب کرتا ہے۔ وہ اپنے سپاہیوں کے لیے شفیق باپ کی مانند ہے اور دل سے ان کی قدر کرتا ہے۔ منصور کی بازیابی کے سلسلے میں سہ سالار فوج سے کہتا ہے :

”مے شک میں اپنے ان وفادار سپاہیوں کی مستعدی اور سچی شجاعت کا شکر گزار ہوں لیکن التوتناش اگر وہ اپنے جوس شجاعت میں اپنی ماندگی کا خیال نہیں کرتے یا اپنی گزشتہ مشقتوں کو بھول گئے ہیں تو کیا یہ مناسب ہے کہ میں بھی حیل نہ کروں۔ دیکھو! تم سب لوگ سن لو! منصور میری فوج کا ایک سپاہی تھا۔ اس کو کوئی ترشح نہیں۔ میری نظر میں میرا ہر سپاہی وہی وقعت رکھتا ہے جو منصور کی وقعت ہے۔ یہ مجھے کبھی گوارا نہیں ہو سکتا کہ اس ایک شخص کے لیے میں اپنے بہادر اور وفادار سپاہیوں کی اکثر جانیں بے سلیقی سے اور بے حاطور پر کٹوا دوں۔“

سلطان اہل علم کا قدر دان ہے اور اس کے دربار میں حوٹی کے شعراء و فضلا جمع رہتے ہیں۔ وہ انصاف پسند بھی ہے اور رحمدل بھی۔ راجا اجمیر کی فوج کے سردار سے مقابلے کے لیے پہلے التوتناش نکلا تھا اور دوسرے دن جب پھر ایک راجپوت نے للکارا اور سلطانی فوج سے التوتناش کے سوا اور کوئی نہ نکلا تو سلطان نے اسے انصاف سے بعید قرار دیتے ہوئے خود مقابلے میں جانے کا ارادہ کیا۔

راجا اجمیر کے کردار میں شر نے راجپوتوں کی بہادری کی روایتی صفات کو بہ احسن طریق جمع کرنے کی کوشش کی ہے۔ راجا دلیر بھی ہے اور غیور بھی، وسیع النظر بھی ہے اور شریف النفس بھی۔ وہ جب بھی رام کے فرار کی خبر سنتا ہے تو بے اختیار کہہ اٹھتا ہے: ”بھاگ گیا، اس نے چھتری برن میں داغ لگا دیا۔“ وہ جیسے رام کو فوج دے کر رخصت کرتے ہوئے ہدایت کرتا ہے کہ :

”جیسے رام دیکھو خبردار محمود کے مقابلے میں ہمیشہ شریفانہ برتاؤ کرنا۔ اگر وہ ظالم ملکش لوٹ کھسوٹ کرتا ہے تو کرے دو مگر تم اپنی شرافت اور پاک نفسی کو نہ چھوڑنا، بے وفائی اور بد عہدی نہ ہونے پائے۔ جب تک حریف لڑائی پر آمادہ نہ ہو تمہاری طرف سے سبقت نہ کی جائے۔ مظلوم پر تلوار نہ



بلند کرنا۔ مسلمانوں کا کوئی سردار یا کوئی شہزادہ گرفتار ہو تو اس کو عزت کے ساتھ رکھنا، پورے آداب اور پاس و لحاظ کے ساتھ میرے پاس لے آنا۔ سوا اسلحہ لے لینے کے اور حراست میں رکھنے کے معزز قیدیوں پر کوئی جبر نہ کیا جائے۔ مگر ہاں محمود کی طرف سے اگر ان اصول کے خلاف کارروائی کی جائے تو تجھے بھی اختیار ہوگا کہ جو چاہے کرے اور جس قسم کی شدت سے چاہے پیش آئے۔ لیکن اس میں بھی اپنی شرافت کی حد سے نہ گزر جانا۔“

جے رام کے کردار کے بعض پہلو بھی بعض موقعوں پر چمک اٹھتے ہیں، دیگر کرداروں میں وزیر احمد بن حسن میمنڈی کی زیرکی اور معاملہ فہمی، مہاراج کرشن کی دانائی بھی اجاگر ہیں۔ بحیثیت مجموعی منصور موہنا اپنی کردار نگاری کے اعتبار سے شرر کے ناولوں میں نمایاں مقام رکھتا ہے۔

### مکالمے، زبان و بیان :

منصور موہنا کی کاسیانی میں اس ناول میں اختصار کی گئی زبان بھی بہت اہمیت رکھتی ہے۔ سرر نے مختلف کرداروں کے مکالموں میں ان کی شخصیت کی مناسبت سے ہندی کے الفاظ سمو کر نہ صرف کردار اور مکالمے میں مطابقت پیدا کر کے کردار کو حقیقی رنگ دیا ہے بلکہ ناول کی حقیقی فضا سازی میں بھی بنووری کا مظاہرہ کیا ہے۔ موہنا، جے رام، راجا اجیر اور مہاراج کرشن کے مکالموں میں پرمیسر، دھرم، ملکتی، آریہ، ورت، کرپا، چھتری برن، ہندو دیس، بھاشا، دکھن، دیس، درشن، سورما کے الفاظ بکرت استعمال کیے ہیں۔ یہی کیفیت مختلف بیابہ حصوں میں بھی ہے۔ ہندو لشکر وغیرہ کا ذکر کرتے ہوئے بھی جے کارے، لڑائی کی بانیاں وغیرہ کے الفاظ استعمال کر کے فضا سازی میں مدد لی ہے۔

مکالمے کرداروں کی فطرت اور شخصیت سے پوری طرح ہم آہنگ ہیں ماسوائے ایک مکالمے کے جہاں راجا موہنا کو لڑائی میں شرکت سے باز رکھنے کی کوشش کرنا ہے۔ یہاں راجا اسی انداز میں ایک فقرہ بیٹی کی نزاکت اور حسن کی تعریف میں کہتا ہے ”جس طرح ”فردوس بریں“ میں بلغان خانوں کو التمونٹ پر لشکر کشی سے باز رکھنے کے لیے اس کے بھائی منقو خاں کی زبان سے شرر نے بیان کیا ہے۔

### منظر نگاری و مرقع کشی :

منصور موہنا اور شرر کے دیگر ناولوں کی منظر کشی اور مرقع نگاری میں ایک بین فرق نظر آتا ہے۔ دیگر ناولوں میں ان کی منظر نگاری زیادہ تر ان کی ادبیت کی مرہون منت ہوتی ہے لیکن یہاں ادبیت کے ساتھ ساتھ گہرے مشاہدے کا عنصر بھی شامل ہے جس کی بدولت مناظر اور مرقعوں میں دلکشی کے علاوہ جان بھی پڑ گئی ہے۔ منصور موہنا میں شرر نے مرقع کشی اور بیانے میں اہم جزئیات پر گہری نظر رکھی ہے جن کے باعث یہ مرقعے اپنے اندر زندگی کا بھرپور عکس رکھتے ہیں۔ سادھوؤں اور جوگیوں کے حلیے، ان کے لباس، ان کے رہن سہن کے آداب و عادات، ہندو راجا کا دربار، کیمپ، راجپوتوں کی جنگ کے مناظر، سلطان اور اس کے ماتھیوں کے حلیے، سلطانی دربار، میدان جنگ، افغانستان اور بلوچستان کے پہاڑوں، دروں، وادیوں، چشموں اور آبشاروں، پنجاب کے سرسبز میدانوں اور سندھ کے صحراؤں کے مناظر بڑے جاندار ہیں۔

## پلاٹ:

فردوس بریں فن کے کئی پہلوؤں سے سُسر کا شاہکار ہے اور اس کی فنی اہمیت میں اس کے پلاٹ کی تنظیم و ترتیب کا بھی بڑا حصہ ہے۔ سُسر نے فردوس بریں کا پلاٹ بڑی فنی بنروری کے ساتھ مرتب کیا ہے اور اس کے مختلف ٹکڑوں میں ایسا فنکارانہ منطقی ربط قائم کیا ہے کہ پورا قصہ ایک وحدت بن گیا ہے، کوئی چیز نہ تو غیر ضروری اور زائد ہے اور نہ کوئی خلا باقی ہے، شروع سے آخر تک ایک مسلسل اٹھان اور ندریحی ارتقا ہے۔

فردوس بریں کا پلاٹ انتہائی موزوں نو ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے۔ پہلے باب ”ہریوں کا غول“ میں ایک پرخطر اور خوفناک وادی سے دو اجنبی مسافر گزرتے دکھائی دیتے ہیں، اس مقام کی ہیبتناکی کا منظر سُسر نے بڑی عمدگی سے پیش کیا ہے۔ ان دو جالے مسافروں کی اصلیت اور پرخطر سفر کے بارے میں قاری کا تجسس بیدار ہونے لگتا ہے اور یہ معلوم کر کے قاری کی دلچسپی اور بڑھنے لگتی ہے کہ ان دو نو عمر مسافروں میں ایک مرد اور ایک عورت ہے۔ قاری ان کے باہمی رشتے اور منزل مقصود کے بارے میں جاننا چاہتا ہے۔ اس جوڑے کی باہمی گفتگو سے معلوم ہوتا ہے کہ انہیں گھر سے نکلے ہوئے ایک ہفتہ ہو چلا ہے اور وہ نو عمر عورت اگرچہ حج کی نیت سے اپنے منگتر کے ساتھ سفر پر نکلی ہے لیکن گھر والوں سے چوری جھڑپ چل پڑنے کے باعث بے چین ہے۔ اس کا یہ احساس فطری معلوم ہوتا ہے کہ اس کے عزیز اور اہل شہر اس کے متعلق طرح طرح کی چہ میگوئیاں کرتے ہوں گے۔ ان کی گفتگو سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ قزوین پہنچ کے دونوں باہم عقد کر لینے کا ارادہ بھی رکھتے ہیں۔

یہ نو عمر ہم سفر اس راستے کی خطرناکی سے پوری طرح باخبر ہیں، اس لیے قدرے خوفزدہ ہیں۔ مرد (حسین) اپنی منگتر (زمرہ) سے والہانہ محبت رکھتا ہے اور سادہ لوح بھی ہے۔ زمرہ متلون مزاج ہے اور ضدی بھی، حسین سے محبت بھی رکھتی ہے اور بدنامی سے خائف بھی ہے، اچانک زمرہ نے اپنے گدھے کو کچی سڑک سے ایک ہگڈبڈی پر موڑ دیا ہے۔ حسین کے سمجھانے کے باوجود کہ آدھر آگے گھاٹی میں راستہ نہیں اور وہاں ہریوں کا مسکن بتایا جاتا ہے، زمرہ وہاں جانے پر مصر ہے، کیونکہ کچھ عرصہ پہلے اسی گھاٹی میں اس کا بھائی موسیٰ ہریوں کے ہاتھوں مارا گیا تھا اس لیے وہ اس کی قبر پر فاتحہ خوانی کے لیے جانے پر بضد ہے۔

دونوں سنگلاخ دشوار گزار گھاٹی سے گزر کر وادی میں مبینہ قبر تک جا پہنچتے ہیں، لیکن اب زمرہ کچھ مایوسی کی بانیں کر رہی ہے۔ گویا سُسر اپنے قارئین کو آئندہ بیان کیے جانے والے واقعات کے لیے ذہناً تیار کر رہے ہیں اور ساتھ ہی ان دونوں کرداروں کے کچھ کچھ اوصاف کو بھی اجاگر کرتے چلے جا رہے ہیں۔ اچانک حسین اور زمرہ کو دور سے پندرہ بیس مشعلیں اپنی طرف آتی دکھائی دیتی ہیں اور جب وہ مشعلیں ذرا قریب آ جاتی ہیں تو ان کی روشنی میں پندرہ بیس حسین و جمیل عورتیں دکھائی دیتی ہیں۔ دونوں ”ہریاں“ کہہ کر بے اختیار چیخ اٹھتے ہیں اور بے ہوش ہو جاتے ہیں۔ اس اچانک منظر پر قاری کو متجسس چھوڑ کر سُسر پہلے باب کا اختتام کر دیتے ہیں جس کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ قاری کا اشتیاق

اسے فوراً دوسرے باب کے صفحات کی طرف رجوع کرنے پر مجبور کرتا ہے۔ پہلے باب کا یہ خاتمہ ایک جذباتی مرحلے پر ہے اور اپنے اندر ایک ڈرامائیت بھی رکھتا ہے، قاری متحیر بھی ہے اور مشتاق بھی کہ آیا وہ واقعی پریاں تھیں یا کوئی زمینی مخلوق اور پھر ان کا حسین اور زمرّد کے ساتھ کیسا سلوک رہا؟ اس تحیر اور اشتیاق کے ساتھ قاری دوسرے باب کی وسعتوں میں کھو جاتا ہے جس کا عنوان ہے ”بہ مے سجاده رنگیں کن گرت پیرمغاں گوید ا“

دوسرے باب کا ایک ذیلی عنوان ”پیری زمرّد تو کہاں ہے“ بھی ہے اور یہی عنوان ہر قاری کے ذہن میں ابھرنے والا سوال ہے۔ شرر کے فن کی یہ بڑی کامیابی ہے کہ قاری ہر آن کی گرفت پہلے باب سے ہی پوری مضبوط ہے۔ ”زمرّد کہاں گئی؟“ کا سوال پورے باب میں پلاٹ کے طلسم کو اور گہرا کر دیتا ہے۔ حسین ہوش میں آنے کے بعد زمرّد کو نہیں پانا تو ہر طرف تلاش کرتا ہے اور ناکام رہتا ہے۔ اچانک موسیٰ کی قبر پر اس کی نظر پڑتی ہے اور اس میں وہ پہلے کی نسبت کچھ تبدیلی محسوس کرتا ہے۔ کتنے پر موسیٰ اور زمرّد کا نام کندہ دیکھ کر حسین پر بوجو گزرتی ہے سو گزرتی ہے لیکن قاری یہ سوچنے لگتا ہے کہ کیا زمرّد مر گئی؟ یہ خیال ذہن میں آتے ہی ہیروئن کے ساتھ ذہنی وابستگی کو دھکا سا لگتا ہے، لیکن شرر کے فن کا یہ کمال ہے کہ اس کے باوجود ناول کی دلچسپی کم نہیں ہونے پاتی۔ اب قاری کے تجسس کا مرکز حسین اور اس کی کیفیت ہے۔ آنا کسی روایتی عاشق کی طرح اس نے بھی خود کشی کر لی یا زندگی کے لیے کوئی نسا سہارا ڈھونڈ لیا؟ لیکن ان دونوں صورتوں کے برعکس اس نے نواسی قبر کا مجاور بن کر زندگی گزار دینے کا فیصلہ کر لیا ہے۔ فن کے اعتبار سے اس نازک مقام پر شرر نے اپنے قارئین کی نفسیات کو پورے طور پر ملحوظ رکھا ہے، اور اس چھ ماہ کے مجاوری کے عرصہ کو انہوں نے دو جملوں میں سمیٹ کر قاری کو پلاٹ کے نئے موڑ پر پہنچا دیا ہے۔

حسین کو ایک دن زمرّد کی قبر پر ایک خط ملتا ہے، قاری کے لیے یہ مرحلہ دلچسپی کے لیے شار پہلو رکھتا ہے، کئی سوال ابھرتے ہیں، خط کس نے بھیجا ہوگا، کون لایا ہوگا، کب لایا ہوگا؟ یہ سارے مسائل ایک عقدہ بن جاتے ہیں اور یہ بات اس پر حیرت کی مزید گہری تہیں اور اسرار کے دبیز پردے چڑھا دیتی ہے کہ وہ رسم الخط، طرز تحریر زمرّد کی ہے اور حسین اس رسم الخط سے بڑی گہری واقفیت رکھتا ہے، پھر اس میں وہ سب باتیں بھی تو لکھی ہیں جو زمرّد کے غائب ہونے سے پہلے ان دونوں کے درمیان ہوئیں اور صرف ان دونوں تک محدود تھیں لیکن زمرّد اپنے خط میں خود کو دوسرے عالم میں بلکہ ملاء اعلیٰ پر فردوس بریں میں بیان کر رہی ہے اور یہ خط اس نے وہیں سے بھیجوا یا ہے، حسین یقین کر لیتا ہے کہ زمرّد جنت میں ہے اور یہ اسی کا خط ہے۔ اس کے یقین کر لینے کی کئی وجوہات ہیں اور وہ اپنی جگہ حق بجانب ہے لیکن قاری ایک تذبذب کی کیفیت میں مختلف پہلوؤں پر غور کرنے لگتا ہے اور کسی گہری سازش کے امکانات زیادہ روشن نظر آنے لگتے ہیں۔ قاری اس امر پر یقین نہیں کر سکتا کہ کسی روح نے خط لکھا ہے۔ اس لیے آئندہ واقعات میں اس کے لیے یہ خیال کہ زمرّد زلہ ہے اور کسی خطرناک گروہ کے پھندے میں گرفتار ہے، ایک گونہ دلچسپی پیدا کر دیتا ہے۔

پلاٹ پھر ایک سرعت سے آگے بڑھتا ہے، چشم زدن میں ایک ماہ کا طویل وقفہ گزر جاتا ہے اور حسین کو زمرّد کا دوسرا خط ملتا ہے جس سے اسرار و طلسمات کا رنگ اور گہرا

ہو جاتا ہے۔ زمرہ خود بھی حسین سے ملنے کے لیے بے قرار ہے اور اسے ملاء اعلیٰ تک پہنچنے کی دعوت بھی دی ہے اور رہنمائی بھی کی ہے، لیکن جو راستہ اس نے بتانا ہے، بڑا صبر آزما اور کٹھن ہے۔ یہ خط امید و یاس کی کیفیت کو ہل بھر کے لیے اور ہوا دیتا ہے اور قاری سوچتا ہے کہ حسین نے اب تک زمرہ کی محبت میں جس پامردی کا مظاہرہ کیا ہے اس کا نقاضا تو یہی ہے کہ وہ یہ کٹھن راہ طے کر لے لیکن اس بات کی کیا سند کہ ان تمام مراحل کو طے کرنے کے بعد بھی ان دونوں کی ملاقات ہو سکے گی۔ اپنے اسی سوال کے جواب کے لیے قاری حسین کا ہمسفر ہو جاتا ہے جو زمرہ کی ہدایات پر عمل کرنے کے لیے اس وادی سے چل کھڑا ہوا ہے۔ حسین تو اس طویل بادبہ پیمائی کے لیے پیدل ہی چل پڑا تھا کیونکہ سات ماہ پہلے درختوں کے ساتھ باندھے جانے والے گدھوں کا زندہ اور وہیں موجود ملنا قرن عقل نہیں اور واقعی ان دونوں گدھوں کے ہڈیوں کے ڈھانچے وہاں بڑے ہیں لیکن ایک نیا حیرت انگیز واقعہ پھر رونما ہوتا ہے۔ وہاں ایک نازہ دم، نوانا گدھا ایک درخت سے سدا ہے جس کے نازے میں حسین کی سادہ لوحی اسے یہ قیاس کرنے پر مجبور کرتی ہے کہ زمرہ نے اس کے لیے جنت سے بھیجوا یا ہے اور قاری کسی گہرے فریب کے امکانات پر غور کرنے لگتا ہے۔

حسین زمرہ کی ہدایات کے مطابق پہلی منزل پر پہنچ کر کوہ جودی کے نیرہ و نار غار میں چلہ کشی کے لیے اتر گیا ہے۔ ناول کے پلاٹ کا یہ حصہ ذرا سی بھی بے بوجہی سے خشک اور غیر دلچسپ ہو کر سارے ناز کو ختم کر سکتا تھا، لیکن شرر نے ایک اچھے فنکار کی طرح اپنے قارئین کی نفسیات کو مد نظر رکھتے ہوئے کوہ جودی کے غار تک سفر کی منازل بڑی سرعت سے طے کی ہیں اور ایسی غیر ضروری جزئیات سے از حد اجتناب کیا ہے جو بے جا طوالت کے باعث یکسانیت اور اکتاہٹ کا سبب بن سکتی تھیں۔ وہ قاری کے اشتیاق کو ان منازل میں زیادہ دیر تک بھٹکنے پر مجبور کر کے اس کے تجسس کو ختم کرنے کا باعث نہیں بنے۔

کوہ جودی کے غار میں اترنے کے ساتھ ہی ناول کے پلاٹ میں اسرار و طلسم اور زیادہ گہرا ہو جاتا ہے، ایک خوفناک مقام، مسکن دام و دد، تاریکی، چالیس دن کا چلہ اور سب سے زیادہ مشکل امر یہ کہ زمرہ کی صورت ہر وقت نظر کے سامنے اور شیخ سے ملنے کا خیال دل میں رہے اور اس پر یہ پابندی کہ اس خیالی پیکر کے دھوکے میں آکر اس کی طرف بڑھنے کی جسارت نہ کی جائے۔ یہ پابندی اس لیے ہے کہ انا عرصہ مستقل ایک صورت کو نگاہوں کے سامنے متشکل کیے رکھنے کی کوشش ہے فراری کو اس قدر بڑھا سکتی ہے کہ حسین سب ہند و نصائح سے بے نیاز ہو کر اسی خیالی تصویر کے پیچھے دوڑ پڑے۔ گویا یہ ایک اذیت ناک روحانی اور نفسیاتی تربیت بلکہ سزا ہے۔ شرر اپنے قاری کو اس خوفناک مقام میں اٹارنا نہیں چاہتے اور نہ ہی اسے غار کے باہر زیادہ دیر حسین کے انتظار کی زحمت دینا چاہتے ہیں اس لیے کمال اختصار کے ساتھ اس مرحلے کو ختم کر کے حسین کو دوسری منزل کی طرف گامزن کر دیتے ہیں۔

یہ دوسرا مقام بھی کچھ کم خوفناک نہیں ہوگا، شہر خلیل کا تہ خانہ، پیغمبروں کے جنازے اور اس میں اترنے کی کوشش کی سزا موت — قاری تذبذب کے عالم میں نتائج معلوم کرنے کے لیے بے قرار ہے، شرر نے یہ مرحلہ بھی بڑی فنی چابک دستی سے طے کیا ہے، اور چلہ ختم کر کے باہر نکلتے ہی حسین مجاوروں کے ہاتھوں میں گرفتار ہو گیا، اس گرفتاری

کا پہلے سے اندیشہ تھا کیونکہ تمہ خانے میں اترنے کے لیے تو حسین کو کئی ہفتے باہر رہ کر موقع ڈھونڈنا پڑا تھا لیکن باہر نکلنے کے مسئلے میں یہ احتیاطی تدابیر ممکن نہیں ہو سکی تھیں۔ چلہ کشی کے بعد فوراً تمہ خانے سے نکلا تھا اور دیکھ لیا جانا یقینی تھا۔ اس موقع پر اگر شرر حسین کو اس گرفتاری سے بچا لینے کی کوشش کرتے تو پلاٹ غیر فطری نوعیت اختیار کر لیتا، اس دوسرے مرحلے کو بھی بخیر و خوبی طے کر کے حسین، شیخ علی و جودی کے پاس پہنچ جاتا ہے۔

اس کے بعد پلاٹ میں دلچسپی، تعمیر اور تجسس کا سامان اور بڑھ جاتا ہے، اب حسین کو پیش آنے والے واقعات کے علاوہ شیخ کی شخصیت، اس کی حرکات و سکنات، اس کی گفتگو اور عقاید قاری کے استغراؤں کا باعث بنتے ہیں لیکن ایک سوال ہر وقت قاری کے ذہن میں موجود رہتا ہے کہ شیخ علی و جودی، حسین کو زمرہ سے کس طرح ملائے گا۔ حسین کا عجز و انکسار، اطاعت و فرمان برداری اور شیخ کا جلال ایک طلسماتی فضا پیدا کیے ہوئے ہیں۔ ایسے میں شیخ کا یہ حکم کہ حسین اپنے چچا اور مرشد شیخ امام نجم الدین نیشاپوری کو قتل کر دے، حیرت انگیز ہے اور حسین کا بے ہوش ہو جانا قاری کو بالکل فطری امر معلوم ہوتا ہے۔ حسین کی بے ہوشی کے ساتھ ہی یہ دوسرا باب ختم ہو جاتا ہے اور قاری اس تذبذب میں تیسرے باب کے ورود الشے لگتا ہے کہ حسین نے شیخ کے حکم کی تعمیل میں اپنے چچا کو قتل کر دیا یا نہیں اور دونوں صورتوں میں کیا نتیجہ نکلا؟

تیسرے باب کے عنوان ”ملاء اعلیٰ کا سفر“ پر نظر پڑتے ہی قاری چونک پڑتا ہے۔ عنوان ظاہر کر رہا ہے کہ حسین کی آرزوئیں پوری ہو رہی ہیں، قاری کا تجسس بڑھتا ہے، کیا حسین نے امام نجم الدین نیشاپوری کو قتل کر دیا؟ یہ ملاء اعلیٰ کا سفر کیسا ہے؟ جلد ہی معلوم ہو جاتا ہے کہ حسین نے امام کو قتل کر دیا ہے، قاری کو یہ فعل اچھا نہیں معلوم ہوتا اور خود حسین کا ضمیر بھی اسے اس گناہ پر لعن طعن کر رہا ہے۔ قاری اور حسین کے احساسات اس موقع پر ہم آہنگ ہیں۔ حسین کو اس کارنامے کے صلے میں ایک رقعے کے ساتھ کاظم جنوبی کے پاس اصفہان بھیجا گیا ہے۔ کاظم جنوبی کا حلیہ، اس کی گفتگو پر اسرار ہونے کے باعث کافی دلچسپی کا سامان رکھتی ہے۔ کاظم جنوبی نے رات کی تاریکی میں حسین کو آبادی سے باہر ایک غار کے دہانے پر لا کھڑا کیا ہے اور عجیب و غریب جملوں میں کسی کو ہکار رہا ہے۔ بظاہر یہ الفاظ نو خالصتاً نصوف کی اصطلاحیں ہیں لیکن نو محسوس ہوتا ہے یہ کوئی مخصوص علامتی زبان ہے۔ پلاٹ میں دلچسپی کا عنصر پورے نصاب پر ہے، ہر لحظہ کسی انوکھی اور حیرت انگیز بات کی توقع ہے۔ قاری اس مرحلے پر حود کو بھی حسین کے پہلو میں اس خوفناک مقام پر سانس روکے کھڑا محسوس کرتا ہے۔

اچانک تاریکی میں غار کے اندر سے ایک سنسناتی ہوئی آواز آتی ہے جس نے حسین کو ”اے جوان آملی مرحبا!!“ کے الفاظ سے خوش آمدید کہا ہے۔ اس مسکن دام و دد سے ایک انسانی آواز کا سنائی دینا جس قدر حیرت انگیز ہے اس سے کہیں زیادہ کاظم جنوبی کا رویہ حیران کن ہے۔ کاظم جنوبی نے یہ کہہ کر کہ وہ اس مقام سے ایک قدم بھی آگے بڑھانے کی جسارت نہیں کر سکتا، صورت حال کو اور بھی زیادہ پر اسرار بنا دیا ہے۔ قاری ایک پل کے لیے سوچتا ہے، کیا حسین تنہا اس پرہول مقام میں اتر جائے گا؟ پھر کیا ہوگا؟ یہی تجسس

دل میں شوق و اضطراب پیدا کیے ہوئے ہے کہ حسین کے قدم غار میں اترنے کے لیے بڑھ جاتے ہیں۔ اس غار کے ماحول، اس کی نعمت، آرائش و زیبائش اور اس کے مکین نے طلسماتی رنگ بہت گہرا کر دیا ہے اور یہاں مسند نشین بوڑھا خود کو طور معنی اور وہ نور ظاہر کرتا ہے جسے موسیٰ نے ستر ہزار حجابوں کے اندر دیکھا تھا، پھر حسین کو ایک جام پیش کیا گیا جسے پیتے ہی وہ بے ہوش ہو گیا، اور پھر تھوڑی دیر کے بعد نیم بے ہوشی کے عالم میں کسی نامعلوم منزل کی طرف اس کا براسرار سفر شروع ہو گیا، مختلف وقفوں کے بعد ہوش میں آئے پر مختلف مناظر نگاہ کے سامنے ہوتے ہیں اور اسے ہر بار ملاء اعلیٰ سے قریب در ہونے کا یقین دلایا جاتا ہے اور آخر ہم اسے ایک تاجدار شخص کے سامنے دیکھتے ہیں جو خود کو حی لاحی اور لاپوت و ناسوت کا برزخ کبریٰ بنا رہا ہے۔ اب حسین کو بتایا گیا ہے کہ وہ جنت کے دروازے پر ہے اور اگرچہ وہاں عبادت کی ضرورت نہیں لیکن حسین کو مادی کشافیں کم کرنے کے لیے تین دن تک وظفہ کرنا پڑے گا جس کے دوران کچھ پینا منع ہے، قاری ان سارے معاملات کو دم بخود حیرت سے دیکھتا ہے اور سوچتا ہے کہ تین دن میں پیاس سے حسین پر کیا گزرے گی، تین دن کے بعد پھر اسی تاجدار شخص نے آکر حسین کو کامیابی پر مبارکباد دی اور ایک جام دیا جسے پیتے ہی حسین بے ہوش گیا۔ سوچنا پڑتا ہے کہ آخر اس جام میں کیا ہوتا ہے جسے پیتے ہی ہر نار حسین بے ہوش ہو جاتا ہے، جنت کے دروازے پر یہ بے ہوشی کب تک رہے گی اور کیا رنگ لائے گی۔ سرور قاری کے دہن کو ان سوالات کی آماجگاہ بنا کر یہ باب یہیں ختم کر دیتے ہیں تاکہ وہ حسین کے ساتھ اس راہ سو میں اسی قدر مستعدی سے قدم بڑھانے پر تیار ہو سکے۔

چوتھے باب کا عنوان ”فردوس بریں“ قاری کے اس شوق تجسس پر تازیانے کا کام کرتا ہے۔ یہ عنوان بے شمار سوالات ذہن میں پیدا کرتا ہے، کیا حسین ”فردوس بریں“ میں پہنچ گیا، کیا واقعی یہ ممکن ہے؟ نہ فردوس بریں کسی ہے؟ اس فردوس بریں کو ایک نظر دیکھ لینے کے لیے قاری خود بھی سوف کے پروں پر اڑ کر وہاں پہنچنا چاہتا ہے۔ اس فردوس بریں کی آرائش و زیبائش، اس کے قصر، کوشکیں، باغ اور نہریں، حسین و خور و حوریں اور ان کے نغاث سرور انگیز، غلمان کی ساقی گری، خوش رنگ برندوں کے نغاث مبارکبادی، ہر طرف نور کا سماں یہ سب ایک حجر آفرین قائر پیدا کر رہے ہیں۔ زمرد بھی موجود ہے۔ حسین نے یہاں بہت اچھا وقت گزارا لیکن اس کی واپسی کے وقت زمرد اسے کچھ کہنا بھی چاہتی ہے اور خوفزدہ بھی ہے۔ حسین سے کہہ رہی ہے ”جو تھوڑا سا وقت مل گیا ہے غنیمت جالو اور توجہ سے سنو“ جنت میں یہ راز داری اور خوف کس بات کا؟ زمرد کی یہ گفتگو اور رویہ ایک شک کو جنم دیتا ہے اور چشم زدن میں یہ صحبت نشاط ختم ہو جاتی ہے۔

پانچویں باب ”پھر وہی عالم عاصر“ میں حسین پھر اسی ”آخشيجان“ میں لوٹا دیا گیا ہے۔ اب زمرد کے لیے اس کے دل میں پہلے سے کئی گنا زیادہ تڑپ ہے۔ دوبارہ زمرد تک پہنچنے کے لیے وہ شیخ کے احکام کی تعمیل پوری مستعدی سے کرتا ہے اور قاری اسی تذبذب میں ہے کہ دیکھے حسین کی یہ فرمان برداری کہاں تک نتیجہ خیز ہو سکتی ہے۔ امام نصر بن احمد کے قتل کے بعد اسے سفارشی رقعے کے ساتھ الموت بھیجا گیا ہے۔ روانگی سے پہلے شیخ شریف علی وجودی نے اسے بتایا تھا کہ حسین کو پہلی بار جنت کے دروازے پر جو تاجدار شخص ملا تھا

اور جس نے خود کو حی لاهی بتایا تھی وہی التمنوت کا فرمان روا اور امام قائم قیامت ہے۔ قاری اگرچہ حسین کا ہمسفر ہے لیکن اب اس کے ذہن میں شکوک نے ایک نئی اور قدرے واضح صورت اختیار کر لی ہے۔ قاری سوچتا ہے کہ التمنوت، فرقہ باطنیہ اور التمنوت کے فرمان روا کا اس جنت کے ساتھ کبا تعلق ہو سکتا ہے۔ یقیناً کوئی گہرا فریب ہے، اسی لیے زمرہ بھی خوفزدہ تھی۔ اب قاری اپنے شکوک کی تصدیق کے لیے اور یہ جانتے کے لیے کہ رکن الدین خورشاہ حسین کے ساتھ کیا سلوک کرتا ہے، زیادہ بتا رہا ہے۔

چھٹے باب کا عنوان ”مردود ازلی“ چونکا دینے والا ہے۔ یہ مردود ازلی کون ہو سکتا ہے؟ شاید حسین ہے! تو گویا وہ رکن الدین خورشاہ کے ذریعے جنت تک پہنچنے میں ناکام ہو گیا، اب کیا ہوگا؟ ان سارے سوالات کے جواب کے لیے قاری نے چینی سے اس باب کی ورو گردانی کرنا ہے۔ حسین کے رائدہ درگاہ ہونے کا باعث یہ امر ہوا تھا کہ جب رکن الدین خورشاہ نے اس کی موجودگی میں تاناریوں کے بادشاہ اور بلغان خاتون کے باپ چغتائی خان کے قاتل دیدار کو جنت میں بھیجنے کا حکم دیا تو حسین ضبط نہ کر سکا اور زمرہ سے ملنے کے لیے بے قراری گستاخی کا موجب بنی۔ چنانچہ قلعے سے نکال دیا گیا۔ اب حسین مارا مارا پھر رہا ہے اور قاری بھی اس کے حال زار کے پیش نظر مختلف پہلوؤں پر غور کر رہا ہے۔ اب شیخ علی وجودی کی دستگیری بھی کام نہ آئے گی۔ زمرہ نے آخری بار حسین سے راز داری کے ساتھ کہا تھا کہ اگر یہ لوگ دوبارہ آسے جنت میں نہ بھجیں تو پھر وہ اس کی قبر پر آ کر نئی ہدایات کا انتظار کرے۔ قاری کی دلی خواہش اور حسین کا عمل ہم آہنگ ہیں، وہ پھر زمرہ کی قبر پر جا بٹھتا ہے۔ زمرہ کی طرف سے اب کے آسے دو خط موصول ہوئے ہیں۔ ایک حسین کے نام ہے جس میں اسے قراقرم پہنچ کر دوسرا خط بغیر کھولے بلغان خاتون کو تنہائی میں پہنچانے اور اسے ہر بات سچ سچ بتا دینے کی ہدایت ہے۔ بلغان خاتون کا نام پہلی بار قلعہ التمنوت میں دیدار کی زبانی سنا گیا تھا، اس کے باپ کو دیدار نے قتل کیا تھا، زمرہ نے حسین کو کس مصلحت سے قراقرم بھیجا ہے کوئی خاص بھید ہے! اور اسی بھید کے جانتے کے لیے قاری اس نئے سفر میں حسین کا ہم سفر ہو جانا ہے۔

بعد از دشواری بسیار حسین، زمرہ کا خط بلغان خاتون تک پہنچانے میں کامیاب ہو گیا ہے اور اس خط کے الفاظ سنتے ہی قاری ذہن سے ایک بوجھ ہٹتا ہوا محسوس کرتا ہے، کیونکہ قاری کو پہلے سے ہی اس جنت اور قلعہ التمنوت کے بارے میں شکوک پیدا ہو چکے تھے۔ زمرہ نے بھی تو یہی لکھا تھا کہ فرقہ باطنیہ کی فردوس بریں قلعہ التمنوت میں ہے اور ایک بہت بڑا فریب ہے جس کے ذریعے سادہ لوح انسانوں کو گمراہ کیا جاتا ہے۔ اس نے بلغان خاتون کو دعوت دی تھی کہ اگر وہ اپنے باپ کے قتل کا بدلہ لینا چاہتی ہو تو ۲ رمضان کو حسین کے ہمراہ اس کی قبر پر پہنچ جائے جہاں آسے ایک اور خط رہنمائی کے لیے ملے گا۔ اب قاری اور حسین کے درمیان فکر کی یک جہتی کا پہلا سا عالم نہیں رہا، اب قاری اصلیت سے بہت حد تک باخبر ہو چکا ہے اور حسین پہلے کی طرح حقیقت سے بے خبر۔ شرر کے فن کا یہ کمال مستحق تحسین ہے کہ اتنی دیر تک انہوں نے اپنے پیرو اور قاری کو ہم نوا، ہم خیال رکھا اور بڑی فنی چابکدستی سے آہستہ آہستہ دونوں کی معلومات میں فرق پیدا کرتے چلے گئے۔ اس سارے عمل میں دلچسپی کو قائم رکھنا ایک مشکل امر تھا جسے شرر نے بطریق احسن نبایا ہے۔ اب

قاری کے سامنے فوری طور پر تجسس آمیز سوال یہی ہے کہ بلغان خانون کا رویہ، رد عمل کیا ہوگا اور وہ کس حد تک حسین کی مشکل نشانی میں مدد ثابت ہوگی۔ اس سوال کو نمایاں طور پر ابھار کر شرر اس باب کو ختم کر دیتے ہیں۔

ساتویں باب کا عنوان ”بلغان خانون کا سفر“ چھٹے باب کے آخر میں پیدا ہونے والے سوال کا اطمینان بخش جواب لے کر سامنے آتا ہے۔ بلغان خانون نے اپنے ابن عم منقو خاں شہنشاہ ترکستان سے بمسکھل اس سفر کی اجازت حاصل کی ہے اور فوج کے ساتھ اپنی روانگی سے پہلے ایک سائنڈی سوار کو ایک خط دے کر سرزمین ایران کی طرف روانہ کر دیا ہے۔ یہ خط کس کے لیے ہو سکتا ہے اور اس کا مطلب کیا ہے؟ بلغان خانون مقررہ وقت سے ایک ہفتہ پہلے رودبار الموت میں پہنچ گئی ہے اور اس کے ہمراہ نایح سو سوار ہیں۔ ۲۷ رمضان کو صبح سے بلغان خاتون کو کسی کی آمد کا انتظار ہے غالباً کسی کمک کا انتظار ہوگا اور شاید اسی آدمی کی طرف سے کمک کی توقع ہو جسے روانگی سے پہلے خط لہا تھا لیکن ابھی تک کوئی لیجہ سامنے نہیں آیا، ناخبر کے خوف سے وہ زمرہ کی ہدایت کے مطابق حسین اور بین سپاہیوں کو لے کر زمرہ کی ویر پر آپہنچی ہے اور حسب وعدہ وہاں اسے دوسرا خط مل گیا ہے، اس خط میں کیا لکھا ہے ہمیں نہیں معلوم لیکن وہ خط پڑھ کر شاف اطراف میں نظر دوڑا رہی ہے اور پھر انک سمت چل بڑی ہے۔ شاید زمرہ نے اس خط میں راستے کی نشان دہی کی ہوگی کیونکہ بلغان خانون مختلف مقامات پر رک کر پھر اس خط کو دیکھتی ہے اور پھر کسی خاص سمت میں قدم بڑھاتی ہے، نہ مقام فی اعتبار سے بہت نازک ہے۔ قاری سمیت یہاں موجود افراد کی معلومات کی نوعیت مختلف ہے اس لیے ہر ایک کا رد عمل مختلف ہے، بلغان خانون، قاری، سپاہی اور حسین ہر ایک اصل صورت حال کے متعلق منفرد ذاتی معلومات رکھتا ہے۔ شرر نے اس پہلو پر کڑی نظر رکھی ہے اور پلاٹ کے اس حصے کو بڑے سلیقے سے نبایا ہے۔ بلغان خانون راستے کے ہر اہم موڑ پر خط دیکھنے کے بعد کسی ہمراہی سپاہی کے کان میں کچھ کہہ کر واپس لوٹا دیتی ہے۔ یہ بات قاری اور حسین سے مخفی رکھنی مقصود ہے، قاری کو سوچنا پڑتا ہے اور آخر اس سوال کو وہ اس قیاس کے ساتھ حل طلب چھوڑ دیتا ہے کہ ممکن ہے باقی فوج کی رہنمائی کے لیے کوئی پیغام دیا ہوگا یا کسی نگرانی پر مامور کیا ہوگا بہر کیف مختلف وقفوں سے ان نینوں سپاہیوں کی واپسی بڑی دلچسپ اور معنی خیز ہے اور اسی سفر کے دوران جبکہ حسین کے علاوہ ابھی انک سپاہی بھی موجود تھا انہیں نین گٹھڑیاں ملی نہیں جن میں دو مردانہ لباس اور ایک زنانہ جوڑا تھا۔ بلغان خاتون کے حکم سے ان دونوں نے وہ مردانہ لباس پہنا جو بالکل گوالوں کا سا تھا اور خود بلغان خانون اپنے لباس پر وہ زنانہ جوڑا پہن کر آگے بڑھی تھی جسے دیکھتے ہی حسین مبہوت رہ گیا اور اس نے کہا کہ وہ اس لباس میں جنت کی حور معلوم ہوتی ہے۔ تھوڑی دیر کے بعد حسین نے خود کو اسی جنت میں پایا جہاں ایک بار وہ روحانی سفر کر کے پہنچا تھا۔ وہ جس قدر بے حیران ہو کم ہے کیونکہ اس مرتبہ وہ خود اپنے قدموں سے زمین پر ہی چل کر آیا ہے اور زمرہ ان کی پیشوائی کو وہاں موجود ہے۔ حسین چونکہ اصل حقائق سے ابھی تک بے خبر تھا اس لیے وہ فطری انداز میں سوچ رہا ہے کہ کیا ملاء اعلیٰ زمین پر اتر آئی ہے، کیا زمرہ واقعی زندہ ہے؟ اور قاری کے بہت سے شکوک یقین میں بدل چکے ہیں لیکن ابھی کچھ سوالات حل طلب ہیں، کچھ عقدے وا ہونے ہیں اور امر ساری جدوجہد کے نتائج کا بھی انتظار ہے۔



آٹھواں باب ”افشائے راز“ قاری کے ذہن میں پیدا ہونے والے سوالات کا ڈرامائی انداز میں جواب ہے۔ قاری ایک طویل اور شوق انگیز سفر کے بعد منزل تک پہنچ چکا ہے اور اس کی نگاہوں کے سامنے سے سارے طلسم اور فریب کے پردے اُلٹ چکے ہیں۔ ایسے باطنین کی سازشوں اور فریب کارانہ طریق کار کا علم بھی ہو گیا ہے، اور ان مصلحتوں کا بھی جو زمرد نے اختیار کی تھیں۔ شرر نے یہ سارے طلسماتی پردے اس طرح یکے بعد دیگرے سرکا کر اس فرقے کے عیاروں کو بے نقاب کیا ہے کہ ان کی فنی چابکدستی اور ہنروری کا اعتراف کرنا پڑتا ہے۔ اس دوران میں زمرد کے ساتھ جو واقعات پیش آتے رہے یہ باب ان کی بھی روداد ہے اور شیخ علی وجودی کی کرامات کی حقیقت کا انکشاف بھی ہے۔

نویں باب میں وہ آخری عقدہ بھی حل ہو جاتا ہے جو بلغان خاتون کے کسی کے انتظار کے سلسلے میں قاری کے ذہن میں موجود تھا۔ بلغان خاتون اپنے ابن عم ہلاکو خاں کی منتظر تھی جو بلغان خاتون کے خط پر اپنی مہم کو ملتوی کر کے فوج کے ساتھ ادھر بڑھا تھا اور اب ان بین سپاہیوں کی بدولت جنہیں بلغان خاتون مختلف اوقات میں واپس بھیجتی رہی تھی اپنے لشکر سمیت فرقہ باطنیہ کی جنت میں موجود تھا۔ نویں باب میں باطنیہ کا قلع قمع ہو گیا اور ان کے قلعے ہلاکو خاں کے لشکر کے ہاتھوں منہدم ہو گئے، اس کے ساتھ ہی قاری کا یہ سارا سفر بغیر کسی تھکاوٹ کے اطمینان کے ساتھ ختم ہو گیا۔ فردوس بریں کے اس سارے ہلاٹ میں فنی خوبی کا یہ عالم ہے کہ تمام نشیب و فراز طے کرنے کے باوجود قاری نہ تو کم ہیں راستے میں اکتاہٹ یا تھکاوٹ کا شکار ہونا ہے اور نہ آخری منزل پر پہنچ کر کوئی کسلمندی محسوس کرتا ہے۔ آخر میں اس کے چہرے پر سفر کی طوالت کے غبار کی بجائے حیرت و استغراق کی کیفیت پائی جاتی ہے۔

فردوس بریں کا ہلاٹ اس قدر مربوط، منظم، چست اور دلکش ہے کہ شرر کے فن کو کم تر سمجھنے والے نقاد بھی اس ہلاٹ کی فنی عظمت اور ان کے سلیقے کے معترف ہیں۔ شروع سے آخر تک اس ہلاٹ میں تجسس اور شوق کا یہ عالم ہے کہ قاری مکمل طور پر ناول نگار کی گرفت میں رہتا ہے۔ ہر واقعے کا دوسرے واقعے سے گہرا منطقی ربط موجود ہے اور سارے ہلاٹ کا تانا بانا بڑی ہنروری سے تیار کیا گیا ہے۔ ہلاٹ میں تعمیر کا حسن بھی ہے جزئیات کی غیر ضروری بھرمار اور تکرار سے اجتناب بھی۔

### فردوس بریں کے کردار:

فردوس بریں کے بڑے کرداروں میں حسین، زمرد اور شیخ علی وجودی کے نام لیے جاسکتے ہیں۔ حسین ناول کا ہیرو بھی ہے اور مرکزی حیثیت رکھتا ہے۔ حسین سے ہماری پہلی ملاقات کوہ البرز کی گھاٹی میں ہوتی ہے، شرر نے اس کا جو حلیہ بیان کیا ہے (ص ۸۴) اس کے مطابق شرفائے آمل کے لباس میں ملبوس ایک خوبرو نوجوان ہے اور خنجر، تلوار، کمان و ترکش سے مسلح۔ پہلی ملاقات میں حسین کے بارے میں جو باتیں معلوم ہوتی ہیں ان میں اس کی سادہ لوحی، مذہب کی طرف میلان کے علاوہ قدرے کمزور دل ہونے کی صفت شامل ہے۔ کمزور دل ہونے کی یہ صفت غالباً اس لیے زیادہ نمایاں ہو رہی ہے کہ وہ اپنی ضدی مزاج محبوبہ کو موقع محل کی نزاکت اور اس مقام کی خطرناکی کا احساس دلا کر ضد چھوڑ دینے پر آمادہ کرنا چاہتا ہے۔ یہ

بھی معلوم ہوتا ہے کہ وہ زمرد سے بے پناہ محبت کرتا ہے اور اس کے لیے ہر قربانی دینے کو تیار ہے۔ زمرد سے یہ محبت اس ناول کے پلاٹ اور حسین کے کردار کے ارتقا میں بہت اہم رول ادا کر رہی ہے۔ وہی حسین جو اس پرخطر مقام میں پریوں کے خوف سے جانے سے گریز کر رہا تھا، زمرد کے (بظاہر) مارے جانے پر ماحول سے بے خوف ہو کر اس ویرانے اور ہولناک مقام پر زمرد کی قبر کا مجاور بنا بیٹھا ہے۔ یہ امر اس کی مستقل مزاجی اور محبت میں استقلال کا مظہر ہے۔ زمرد سے محبت کا تقاضا تو یہ تھا کہ وہ بھی خودکشی کر لیتا لیکن چونکہ مذہبی میلانات کا حامل ہے اس لیے اسے خلاف شرع تصور کرنا ہے اور زمرد کے بغیر زندگی خلاف وضع۔ یہی وجہ ہے کہ بہت سوچ بچار کے بعد اس نے زندگی کی یہ ڈگر اختیار کی۔ زندگی اب اس کے لیے موت سے بدتر تھی اس لیے مارے مارے پھرنے کے بجائے محبوب کی قبر سے جو ایک گونہ تسکین حاصل ہو جاتی تھی اسی کو حاصل زیست تصور کیا اور یہی وجہ تھی کہ اس نے زمرد کی وصت پر عمل نہ کیا۔ معلوم نہیں پروفیسر عبدالسلام کو یہ کیسے محسوس ہوا کہ ”سُرر کے دوسرے ناولوں کے ہیرو اگر دل نہیں تو دماغ ضرور رکھتے ہیں مگر حسین دماغ سے بھی عاری نظر آتا ہے“ حالانکہ حسین کا یہ فیصلہ ظاہر کر رہا ہے کہ وہ دماغ بھی رکھتا ہے اور اس سے کہیں زیادہ قوی دل — کسی کی محبت میں اس قدر مستقل مزاجی سے بے رنگ زندگی گزارنے کا فیصلہ کرنا بڑی جی داری کا متقاضی ہے۔ اور پھر یہ دل ہی تھا جس نے اسے اس قدر سخت ریاضتوں سے کامیاب گزارا جن کا صرف تصور ہی ”دل والوں“ کے دل دہلا سکتا ہے۔ زمرد کے پہلے خط پر حسین کا رد عمل بالکل فطری ہے، اپنے بچپن کے ساتھی کا طرز تحریر اور خط ہجانا اس کے لیے مشکل نہیں اور پھر اس خط میں وہ سب بانیں بان ہیں جو موت سے پہلے اس کے اور زمرد کے درمیان ہوئی، ایسے میں حسین کی جگہ جو کوئی بھی ہوتا اس کی یہی کیفیت ہوتی۔ حسین سے اگر کوئی سادہ لوحی یا حماقت سرزد ہوتی ہے تو اس کا ذہن دار وہ خود کم ہے البتہ زمرد اور فرقہ باطنیہ کے مکڑوں کا گروہ زیادہ ہے۔ حسین بھی ایک انسان ہے، اس سے کمزوری اور ضعیف الاعتقادی کا مظاہرہ ہو سکتا ہے جب کہ اس علاقے کے تمام عوام کوہ البرز کی وادی سے متعلق مروجہ روایات سے از حد متاثر تھے۔ زمرد کے دوسرے خط کا لہجہ، شکایت آمیز رنگ، کسی عالم بالا سے بولنے کا انداز، علم العیب کے رموز کا انکشاف ایک پرخلوص عاشق پر جو رد عمل کر سکتا تھا وہی حسین پر ہوا اور پھر اس سکنچے کو مضبوط کرنے کے لیے وہاں ایک نازہ دم گدھا بھی موجود تھا۔ حسین کا متاثر ہونا اور راہ طلب میں تیزی سے گامزن ہونا ناگزیر تھا۔ قاری کو یہ دیکھ کر حسین سے ہمدردی محسوس ہونے لگتی ہے کہ وہ بھی عظیم انسانی برادری کے ننانوے فی صد حصے کا فرد ہے جو حالات زمانہ کا شکار ہوتے ہیں اور حوادث کے تھپیڑے کھاتے ہوئے زمانے کی بے رحم موجوں کے رحم و کرم پر ہوتے ہیں۔

مذہبی میلانات اور زمرد کی محبت حسین کی دو بڑی کمزوریاں ہیں جن سے مخالف قوتیں لالچائز فائدہ اٹھا رہی ہیں۔ شر کی متحارب قوتوں کو اس امر کا خدشہ ہے کہ کہیں حسین حالات کی سختیوں سے منہ پھیر کر زمرد کی محبت سے دستبردار نہ ہو جائے کیونکہ اس صورت میں شر کے بہت سے منصوبوں کے تشنہ رہ جانے کا اندیشہ ہے۔ اس لیے اس پر ایک زبردست نفسیاتی اثر ڈالا

جا رہا ہے۔ اگر زمرہ کی شخصیت درمیان نہ ہوتی تو یہ کسی کے بس کا روگ نہ تھا، لیکن یہ خود زمرہ کا حکم تھا، التماس تھا، آرزو تھی کہ وہ کوہ جودی کے تیرہ و تار غار میں چلہ کشی کر رہا ہے اور وہ بھی اس پابندی کے ساتھ کہ نگاہوں کے سامنے زمرہ کی صورت اور دل میں ہر وقت شیخ و مرشد کا خیال رہے۔ کسی کی محبت میں پہلے ہی خانماں بر باد اور فنا فی المحبوب شخص کے لیے یہ کس قدر سخت سزا ہو سکتی ہے اس کا تصور کوئی دل والا ہی کر سکتا ہے۔ یہ تو بالکل پاگل کر دینے والی بات ہے اور اسی خدشے کے تحت یہ ہدایت کی گئی ہے کہ ممکن ہے زمرہ کا وہ خیالی پیکر اسے اپنی طرف بلاتا محسوس ہو لیکن اسے چلہ موقوف نہیں کرنا چاہیے۔ دوسرا امتحان اس سے بھی زیادہ کڑا ہے، شہر خلیل کے نہ خانوں کے ذکر اور اس میں انبیاء علیہم السلام کے جازوں کی موجودگی کے تصور سے ہی عام آدمی کے رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ اس مرحلے سے گزر جانے کے بعد حسین کا زمرہ کے نام پر اور شیخ کے حکم سے سب کچھ کر گزرنا عین وطرت کے مطابق ہے، اسی پر اکتفا نہیں کیا گیا بلکہ مجاوروں کے ہاتھوں گرفتاری اور آزادی کا معجزہ بھی اس سلسلے کی ایک کڑی ہے۔ بظاہر یہ واقعہ معمولی تصور کیا جا سکتا ہے لیکن درحقیقت دور رس نفسیاتی اثرات کا حامل ہے۔

حلب میں پہنچنے کے بعد حسین کا کردار واضح طور پر ارتقائی مراحل سے گزرتا دکھائی دیتا ہے۔ اب سر کی قونین پوری طرح اس پر اسے پنچے گاڑے ہیں، اس کا واسطہ شیخ علی وجودی جیسے شاطر اور عیار سے ہے۔ اہل نظر کے لیے اس سے زیادہ دلچسپ اور مقام کوئی نہیں اور فنکاری کے جوہر بھی یہیں کھلتے ہیں کہ ایک طرف مکمل عقیدت، خلوص، نیاز مندی، جذبہ اطاعت ہے، اس اعتماد میں ذاتی مجبوری اور غرض مندی بھی کار فرما ہے اور دوسری طرف پوری عاری، مکاری، چالاک اور شیطنت، لیکن زہد و بارسائی کے دییز پردوں اور خوبصورت لبادوں میں۔ ان دونوں متعارب قوتوں کی صحیح صحیح تصویر کشی ہی ہنروری ہے۔ حسین جب مسجد شامین میں تذبذب کی حالت اور ہم ورجا کی کیفیت میں کھڑا ہے تو ایسے آدمی کا حو بظاہر نا واقف ہے اچانک اس کے کاندھے پر ہاتھ رکھ کر کہنا، ”حسین میں جالتا ہوں تو میری تلاش میں آیا ہے،“ بہت گہرا نفسیاتی اثر پیدا کر سکتا ہے۔ یہی وہ پہلا فقرہ ہے جس سے شر کی گرفت مضبوط ہوتی ہے۔ پھر علی وجودی کا لہجہ، اپنی برتری کا اظہار، مخصوص الفاظ جن کے ذریعے دنیا کی ہر شے کے بارے میں حقارت اور انسان کی بے وقعتی کا اظہار ہوتا ہے، پورا جادو جگاتے ہیں۔ اس کا یہ بتانا کہ وہ صرف آج اس مسجد میں آیا ہے اور اتفاقاً نہیں بلکہ قصداً اور پھر اپنے علم غیب کا اظہار کرتے ہوئے حسین کی زندگی کے گزشتہ واقعات کی روداد بے نیازی سے بیان کرنا، گرم لوہے پر چوٹ لگانے کے مصداق ہے۔ اب اس لوہے کا ضارب کی مرضی کے مطابق ڈھل جانا کوئی غیر فطری امر نہیں۔

فولاد پگھل کر مسلسل ضربوں کے ساتھ ضارب کے حسب منشا ڈھلتا جا رہا ہے لیکن اس سے جو نقش و نگار بنانے مقصود ہیں ان کے لیے اسے مختلف سانچوں میں سے گزارنا درکار ہے اور کسی بھی وقت درجہ حرارت کی کمی اس میں سختی کے آثار پیدا کر سکتی ہے۔ اس لیے اب زیادہ محتاط طریقے پر عمل کی ضرورت ہے۔ یہی وجہ ہے کہ یہ سلسلہ عمل گیارہ ماہ تک جاری رہتا ہے۔ کبھی کبھی رد عمل بھی ظاہر ہوتا ہے۔ علی وجودی جب حسین کو یہ درس دے رہا ہے کہ مرید کو مرشد کے حکم کی بلا حجت تعمیل کرنی چاہیے تو حسین کے ذہن

میں شکوک و شبہات کی کشمکش ابھرتی ہے اور وہ بوجھ بیٹھتا ہے: ”مگر کیا معاصی اور برے کاموں کا بھی بے سمجھے ارتکاب کر لینا چاہیے۔“ اس کا جواب منفی یا مثبت صورت نہیں رکھتا بلکہ ایک نفسیاتی اثر رکھتا ہے اور جواب بذات خود سوال ہے کہ: ”کیا تجھے گمان ہے کہ مرشد برے کام کا حکم دے گا۔“ حسین کے بجائے شر کے معترضین میں سے بھی کوئی ہوتا تو غالباً یہ جواب دیتا، ”ہرگز نہیں۔“ لیکن ایسا نہیں ہوا، شرر حسین کی انگلی پکڑ کر نہیں چلائے بلکہ حالات کے ناپیدا کنار سمندر میں انہوں نے اسے اکیلا چھوڑ رکھا ہے۔ پروفیسر عبدالسلام کی یہ بات زیادہ با وزن نہیں معلوم ہوتی کہ ”حسین کے کردار میں کوئی جان نہیں، وہ شروع سے آخر تک بے جان آلے کی طرح حرکت کرتا ہے۔“ ہم دیکھتے ہیں کہ اس موقع پر حسین کا جواب اس کی انفرادیت، زندگی اور شخصیت کا مظہر ہے، وہ کہتا ہے: ”لیکن ممکن ہے کہ مرید اور عقیدت کیش کو وہ فعل گناہ نظر آنا ہو۔“ یہ فقرہ اپنے لہجے اور انداز کے اعتبار سے کتنا ہی نرم اور عقیدتمندانہ کیوں نہ دکھائی دے اپنی روح کے اعتبار سے علی وجودی سے گہرے اختلاف کی شان رکھتا ہے۔

امام نجم الدین کے قتل کا حکم سن کر حسین کا رد عمل اس کی زندگی کا پورا ثبوت ہے۔ اس کے ذہن میں بیسیوں سوالات جنم لیتے ہیں، وہ خود ان متضاد سوالات کا جواب دے کر ان میں مفاہمت کی صورت پیدا کرنے کے لیے کوشاں ہے۔ یہ ذہنی کش مکش شرر نے بڑی خوبصورتی سے پیش کر کے حسین کو گوشت پوست کا ایسا انسان بنا دیا ہے جس کے سینے میں دل بھی دھڑکتا ہے، جذبات و احساسات بھی ہیں اور جس میں سوچنے سمجھنے کی صلاحیت بھی ہے۔ یہاں بالآخر حسین بالکل فطری انداز میں حالات سے مطابقت پیدا کرنے کا فیصلہ کر لیتا ہے، تو بازمانہ بساز کا قول اپنے اندر حکمت اور دانش رکھتا ہے تو حسین کا فیصلہ بھی ہرگز غیر دانشمندانہ نہیں۔

پہلے بیان ہو چکا ہے کہ حسین کا کردار ایک مسلسل ارتقا پذیر کردار ہے اور اس ارتقا کی ایک حسین تصویر امام نجم الدین کے قتل سے کچھ پہلے اور قتل کے کچھ بعد کے حالات ہیں۔ حسین کی اس شب کی بے قراری، تذبذب اور مکمل سکوت اس کے اندر عقل و جذبات کے طوفانوں کی باہمی آویزش کے مظہر ہیں۔ طرح طرح کے خیالی پیکروں کا اسے خوفزدہ کرنا انہیں اندرونی کیفیات کی آئینہ داری ہے اور قتل کے بعد اس کے ہاتھ پاؤں پھولے ہوئے ہیں، خوف ہے اور ہدی کا احساس بھی۔ اب جو ہونا تھا ہو چکا، طوفان تھم چکے ہیں لیکن طوفان کی تباہ کاریوں کے نشان تو باقی ہیں، جنہیں دیکھ کر حسرت و افسوس کے سوا کچھ حاصل نہیں ہوتا۔ اب حسین بھی اس ندامت، افسوس، احساس گناہ کے بوجھ تلے دبا ہوا ہے۔ ضمیر کے کجوکے اور ارتکاب گناہ کا شدید احساس ایک زندہ انسان کا احساس ہے اور اس ذہنی اذیت سے بچنے کے لیے تاویل بھی فطری ہیں۔

اب حسین کی شخصیت تقریباً بدل چکی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اب جنت میں زمرہ آسانی سے کوئی نئی بات اسے نہیں سمجھا سکتی۔ اب امام نصر بن احمد کا قتل اس کے لیے ایک معمولی بات ہے لیکن ان سب باتوں سے زمرہ کے لیے اس کی بے قراری میں مزید اضافہ ہو گیا ہے،

آخری حصے میں جب زمرّد اسے یقین دلانا چاہتی ہے کہ یہ سب فریب تھا تو باوجود اس کے کہ بہت سی باتوں نے اسے پریشان کر دیا تھا، وہ اس جنت تک اپنے پاؤں سے چل کر آیا تھا، آسانی سے زمرّد کی باتوں کا قائل نہیں ہوتا اور ہر بات پر زمرّد سے پوری بحث کرتا ہے۔ یہ انکشاف جہاں گزشتہ زندگی کے بارے میں ندامت کا رنگ پیدا کرتا ہے وہاں انتقام کا جذبہ بھی شدت سے ابھرتا ہے۔ آخری موقع پر کاظم جنوبی، طور معنی، اور شیخ علی وجودی کے ساتھ اس کا سلوک بھی اس کے کردار کی بدلی ہوئی کیفیتوں کا آئینہ دار ہے۔ اور یہی جذبہ انتقام اسے خورشاہ پر حملہ کرنے کے لیے بھی اکساتا ہے۔

زمرّد ابتدائی ملاقات میں اس جذبے سے مغلوب دکھائی دیتی ہے کہ لوگ اس کے نامحرم کے ساتھ چلے آنے پر اسے الزام دیتے ہوں گے۔ اس کے علاوہ اپنی زندگی سے مایوس بھی ہے، پریوں اور ظالم ملاحدہ سے خوف زدہ بھی۔ پھر جب وہ راسہ چھوڑ کر نہر کے کنارے جانا چاہتی ہے تو حسین اسے جتنا ہے کہ ادھر تو پریوں کا مسکن ہے لیکن اب اس کے مزاج کا دوسرا رنگ سامنے آنا ہے کہ ”ہونے دو“۔ زمرّد کا یہ کہنا کہ وہ حسین کی شرافت کی قائل بھی ہے اور بچپن سے اس سے محبت کرتی ہے لیکن اس کے ساتھ آنے کی وجہ وہ محبت نہیں صرف بھائی کی قبر پر فاتحہ پڑھنا ہے، حج کا مقصد بھی ثانوی ہے، اس کے فرار اور پھر نسوانی سرم و حیا کا کوئی ٹھوس جواز نہیں پیش کرتا۔

اس ابتدائی سرسری سی ملاقات کے بعد زمرّد نگاہوں سے غائب ہو جاتی ہے اور ناول کے درمیان میں وہ صرف ایک بار مختصر وقفے کے لیے سامنے آتی ہے۔ اس وقت وہ کسی انجانے خوف سے خائف ہے، گہری راز داری کا مظاہرہ کر رہی ہے اور اس کے ہر عمل سے یہ ظاہر ہو رہا ہے کہ وہ کسی اور کے اشاروں پر ناچ رہی ہے۔ گلے گلے اس خارجی خول میں سے داخلی جھلک بھی نمایاں ہوتی ہے جب کہ وہ یہ کہتی ہے کہ وہ اپنے بس میں نہیں اور امام نجم الدین کے قتل میں حسین اسے شامل نہ کرے۔ ان باتوں کو دانائی، زیرکی، عقلمندی وغیرہ بہت سے اچھے نام دیے جاسکتے ہیں جیسا کہ دیے گئے لیکن یہ ایک بے بس اور کٹھ پتلی کردار سے زیادہ کچھ نہیں۔ آخر اس فرقہ باطنیہ کی دوسری حوریں بھی تو اسی دوہری شخصیت کی حامل ہوں گی اس کی ایک مثال خود مرجان کی ہے۔

آخری حصے میں پھر زمرّد سے ملاقات ہوتی ہے اور اس کے بارے میں جو باتیں معلوم ہوتی ہیں ان میں سے زیادہ تر بیانیہ ہیں اور خود زمرّد کی زبانی بیان ہوئی ہیں۔ عملی طور پر ایک یہ مظاہرہ جاذب نظر ہے کہ حسین جب اسے کہتا کہ اس کے بوسے کا نشان اسے بہت عزیز رہا ہے تو وہ شرما کر نظر لیچی کر لیتی ہے اور کہتی ہے: ”حسین نہ بوسہ لینے سے کسی شخص کے جسم پر داغ لگ جاتا ہے اور نہ میں اتنی بے حیا ہوں“۔ حسین کے مزید اصرار پر کہتی ہے: ”اب مجھ سے بے شرمی کی باتیں نہ کہلو“۔ اس سے زمرّد میں نسوانیت کی ایک چمک پیدا ہوتے ہوئے رہ جاتی ہے۔ وہ اپنے محبوب سے لپٹ لینے کو عار نہیں سمجھتی لیکن بوسہ دینے کو بے شرمی تصور کرتی ہے۔ قاری کو یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ حسین کی زبان سے بوسہ کا لفظ سن کر شرمانے والی زمرّد اپنی اور خورشاہ کی گفتگو کی تفصیلات جب حسین سے بیان کر رہی ہے تو باوجود یہ کہنے کے کہ وہ خورشاہ کی زبان سے وہ باتیں سن کر شرما رہی تھی اس کی کمی ادا سے شرم و حجاب کا اظہار نہیں ہوتا۔ وہ بڑی بے حجابی اور بے تکلفی سے

یہ سب روداد سنا رہی ہے -

باطنیوں کا قتل عام دیکھ کر پھر ایک مرتبہ اس کا زمانہ پن ابھرتا ہے اور وہ چیخ اٹھتی ہے کہ یہ خون اور غارتگری نہیں دیکھ سکتی - اس کے کردار میں محبت ، وفاداری اور ثابت قدمی کے عنصر کو بھی خوب سراہا گیا ہے لیکن محبت اور وفاداری کے ساتھ جو خلوص اور ہمدردی کا رنگ لارمی ہوتا ہے اس کی کافی حد تک کمی دکھائی دیتی ہے ، اور شبہ ہونے لگتا ہے کہ محبت میں یہ سارا استقلال اور وفاداری محض ضدی مزاج کا پربو ہوا ، وگرنہ حسین کی نباہی اور برادری میں خود زمرہ کا بھی کافی ہابہ دکھائی دینا ہے جسے وہ اپنی بے بسی اور مجبوری کے نام سے یاد کرتی ہے ، لیکن اس کی زبردستی کسی مقام پر بھی یہ فصلہ نہیں کر پاتی کہ جن رباہوں پر وہ حسین کو چلا رہی ہے اس کا انجام کیا ہوگا اور اس غریب کو کتنی مشکلات سہنی ہوں گی - حسین پر چلائی جانے والی بندوبست کے پسچھے کوئی بھی شخصیت کارفرما رہی ہو ہمیں وہ بندوبست زمرہ ہی کے کاندھے پر دکھائی دیتی ہے -

فردوس بریں کا آخری بڑا اور سب سے زیادہ مأسر کرنے والا کردار شیخ علی وجودی کا کردار ہے - ناول میں ہم اس سے اس وقت متعارف ہوتے ہیں جب کہ وہ انہی شخصیت کی تکمیل کر کے ایک ایسے مقام پر پہنچ چکا ہے کہ اس کی عادات و اوصاف راسخ ہو کر فطرت ثانیہ بن چکی ہیں - ماحول اور حالات ان میں کسی قسم کی تبدیلی نہیں پیدا کر سکتے بلکہ وہ اپنے ماحول اور حالات پر چھایا ہوا ہے - اسے کرداروں کو فن کی اصطلاح میں جامد کردار کہا جاتا ہے اور حالات ان کی مرضی کے مطابق ڈھلے ہوئے ہیں - علی وجودی نے اس منزل تک پہنچنے کے لیے کون کون سے مراحل طے کیے ، ہم ان سے بے خبر ہیں - ناول میں وہ مکمل شخصیت کے ساتھ جلوہ گر ہوا - علی وجودی کو اس کے خالق نے وہ تمام صلاحیتیں بخش دی ہیں جو ماحول اور حالات پر اثر انداز ہونے اور انہیں اپنی مرضی کے سانچے میں ڈھال لینے کے لیے ضروری ہیں - علی وجودی اپنی ان صلاحیتوں سے پورے طور پر باخبر بھی ہے اور یہ بھی جانتا ہے کہ کس موقع پر اسے کون سی صلاحیت سے کام لینا چاہیے - موقع شناس بھی ہے اور اپنے اقوال و افعال پر بھی قدرت رکھتا ہے - حالات کتنی بھی نرزی سے رنگ بدلنا چاہیں اس سے آگے نہیں نکل سکتے - وہ بڑی سرعت اور کمال چابک دستی سے اپنے لہجے ، جہرے سے جذباتی کیفیتوں کے انعکاس اور افعال کے ذریعے حاوی ہو جاتا ہے - ظاہری کیفیتوں میں ساحرائہ انداز میں تبدیلی پیدا کر لینے کی بدرجہ اتم صلاحیت ہی اس کی کامیابی کی ضامن ہے - اسے جو رول دیا گیا ہے وہ اس کی اونچ نیچ سے پوری طرح باخبر ہے - علوم متداولہ سے واقفیت اور عالمانہ و صوفیانہ اصطلاحوں میں گفتگو کا ملکہ اسے ایک بڑا ساحر بنا دیتا ہے - صرف یہی نہیں بلکہ وہ اپنے مخاطب انسانوں کی نفسیات کا بھی کافی علم رکھتا ہے اور ان کی کمزوریوں سے واقف ہے - وہ بخوبی جانتا ہے کہ مخاطب پر کس وقت کون سا نفسیاتی حربہ کامیاب ہو سکتا ہے ، کب غیظ و غضب کی ظاہری کیفیتیں کام دے سکتی ہیں اور کب شفقت رنگ لاتی ہے اور ان کیفیتوں کے بدلنے میں چند ثانیوں کی تاخیر بھی نہیں ہوتی - علی وجودی زندگی کے سٹیج پر ایک ہت بڑا اور بہت کامیاب اداکار ہے -

شیخ شریف علی وجودی سے پہلی ملاقات حلب کی مسجد الشائین میں ہوتی ہے جب کہ حسن شیخ کی جستجو میں تقریباً مایوس ہو چلا ہے - اس وقت باوجود اس کے کہ ان دونوں میں کوئی

ملاقات نہیں، علی وجودی پیچھے سے آکر اس کے کاندھے پر ہاتھ رکھ کر کہتا ہے: ”حسین میں جانتا ہوں کہ تو میری تلاش میں آیا ہے۔“ یہ فقرہ حسین کو گرویدہ بنا لینے کے لیے کافی ہے اور اس کا وہی رد عمل ہونا ہے جو علی وجودی چاہتا ہے۔ لیکن پھر ایک پل میں وہ شفقت جلال میں بدل جاتی ہے جب کہ حسن شیخ سے درخواست کرنا ہے کہ اسے اس صراط مستقیم پر چلائیں جس سے انسان خدا اور عالم ارواح کو پہچان سکے۔ شیخ کا پر جلال جواب مخاطب کے دل پر شیخ کی عظمت اور عقیدت کے نقوش اور گہرے کر دیتا ہے:

”اے بحر وجود اور دریائے وحدت کے ذلیل و ناپاک قطرے! تیرا کیا حوصلہ ہے کہ اس وجود غیر موجود اور لاہوت غیر متنوع کے رموز سمجھ سکے۔“

مخاطب کو حقیر ظاہر کرنے اور بے نیازانہ انداز میں کائنات و مافیہا سے پیش آنے کے بڑے عمدہ نمونے ملتے ہیں۔ حسین کی زبان سے یہ سوال سن کر کہ کیا شیخ روز اس مسجد میں شریف لے جاتے ہیں، بڑی لاہوتی سے کہا:

”ہیں صرف آج کیا تھا!“ حسین: ”تو شاید کسی کام کے لیے ادھر تشریف لے جانے کا اتفاق ہوا ہوگا۔“ اس کا جواب مسیح قدرے برہمی سے دیتے ہیں: ولا تَحْسَبُوهُ رَمُوزَ كَيْفَ لَا يَبْزُنا چاہیے اگر سچا شوق ہے تو کبھی خود ہی سارا راز کھل جائے گا۔ اب حرف سوال بری زبان سے نکل گیا، لے سنائے دیتا ہوں۔“

اس کے بعد شیخ، حسین کی گزشتہ زندگی کے حالات اس پرانے میں اسے سناتے ہیں کہ گویا ان سے زیادہ بڑا ولی کوئی نہیں اور یہ سب کچھ وہ علم غیب کے اسرار و رموز جاننے کی وجہ سے دیکھتے رہے۔ لیکن اس بیان کا انداز جیسا کہ مندرجہ بالا فقرے سے ظاہر ہے یہ بتانا ہے کہ شیخ اپنی کراساب کے اظہار کی ضرورت نہیں محسوس کرتے لیکن چونکہ حسین نے ذکر چھیڑ دیا ہے نو وہ منا رہے ہیں۔

انسانی نفسیات سے واقفیت کا ایک حسین مظہر مندرجہ ذیل دو مکالمے ہیں، جب شیخ حسین کو تلقین کر رہے ہیں کہ مرشد کے ہر حکم کی تعمیل لے سوچے سمجھے کرنی چاہیے۔ انہوں نے اس تبلیغ کے لیے بڑا عالمانہ منطقیانہ اور فلسفیانہ لمحہ اختیار کر رکھا ہے۔ حسن پوچھ بدھتا ہے:

”مگر کیا معاصی اور برے کاموں کا بھی لے سمجھے ارتکاب کر لینا چاہیے۔“

شیخ: (نہایت ہی جلال کے ساتھ اور آنکھیں سرخ کر کے) کیا تجھے یہ کان ہے کہ مرشد برے کام کا حکم دے گا؟

حسین: (ڈر کے اور اخلاقی کمزوری کی شان سے) لیکن ممکن ہے کہ مرید اور عقیدت کیش کو وہ فعل گناہ نظر آتا ہو۔

شیخ: ہاں ممکن ہے، مگر اس کا باطن گناہ نہیں اور نتائج صرف باطن پر مرتب ہوتے ہیں۔

حسین: مگر اس باطن پر جو مرتکب اور کرنے والے کے دل میں ہو۔۔۔

شیخ: (جلال میں آئے اور آنکھیں سرخ کر کے) تو کیا تیرے نزدیک شیخ کی نیت پر شبہ کیا جا سکتا ہے اور اس پہلے راز لاہوتی کے تسلیم کرنے سے تجھے انکار ہے۔“

حسین قدموں پر گر کر معافی مانگتا ہے اور کہتا ہے کہ وہ صرف اپنے اطمینان کے لیے

پوچھ رہا ہے تو شیخ کا جلال ایک پل میں رخصت ہو جاتا ہے اور وہ اسے سینے سے لگا لیتے ہیں۔ ایک اور موقع پر اس اداکاری کا عمدہ نمونہ ہے جب کہ ایک مرید اس بارے میں شک کا

اظہار کرتا ہے کہ کیا کوئی روح متشکل ہونے کی قدرت رکھتی ہے، علی وجودی کا جواب عالمانہ اور منطقیانہ ہے۔ اس کے ساتھ ہی وہ حسین کو گواہ کے طور پر پیش کرتے ہیں اور جہاں دیکھتے ہیں کہ کوئی کمی باقی ہے وہاں ان کا جلال، برہمی، غیظ و غضب کا اظہار اسے پورا کر دیتا ہے اور یہی وہ عالم تھا جب شیخ نے برسر عام یہ دعویٰ کیا کہ وہ جسے چاہیں ایک آن میں ملاء اعلیٰ پر پہنچا دیں۔ حسین موقع غنیمت جان کر قدموں پر گر کر درخواست کرتا ہے تو:

”علی وجودی چند ساعت خاموش کھڑے رہے پھر اس کو اٹھا کر بٹھایا اور کہا:

حسین میرے اس وقت کے جوش سے تو بے ہمت بڑا فائدہ اٹھایا۔۔۔ حیر کل تنہائی میں درخواست کرنا۔“

پھر تنہائی میں حسین کی درخواست پر شیخ کا کہنا کہ اس کے لیے امتحان دینا ہوگا تو اچھی طرح تیار ہے؟

حسین: دل و جان سے تیار!

شیخ: دیکھ مجھے نامل نہ ہو۔

حسین: ذرا نہیں۔

شیخ: تیرے دل میں شک اور بدعقیدگی نہ پیدا ہو۔

حسین: ہرگز نہیں۔

شیخ: وہ جرأت کا کام ہے۔

حسین: میں جان لڑا دوں گا۔

شیخ: اس میں خطرے بھی ہیں۔

حسین: ہوں۔

شیخ: تو سن!

حسین: ارشاد!

شیخ: ابھی نہیں دل مضبوط کر لے۔

حسین: خوب مضبوط ہے۔

اس کے بعد شیخ علی وجودی نے شیخ امام نجم الدین کے بارے میں بتایا کہ اسے معلوم ہے کہ حسین امام کا بھتیجا اور مرید ہے اور ان کی بڑی قدر کرتا ہے، لیکن حکم یہی ہے کہ ان کو جا کر قتل کر دے۔ یہ خوف ناک حکم سن کر حسین غش کھا جاتا ہے لیکن علی وجودی جو ہمیشہ ماحول کو اپنی مرضی کے مطابق بدل لینے کی صلاحیت رکھتا ہے اس مقام پر ہرگز لغزش نہیں کھاتا اور حسین کو ہوش میں لانے کی تدابیر کرنے کی بجائے کچھ دیر انتظار کر کے اپنے حجرے میں چلا جاتا ہے۔

امام کے قتل سے واپس آ کر جب حسین، علی وجودی سے کہتا ہے کہ:

”یا حضرت میرے دل میں اس ظالمانہ فعل کی نسبت طرح طرح کے شبہات پیدا ہوتے ہیں۔“

شیخ: (جوش میں آ کر) بے شک پیدا ہوتے ہوں گے، روح اس مادے کی کثافت سے بڑی دشواریوں سے علیحدہ ہو سکتی ہے اور صرف یہی چیز ہے جو ان شکوک و شبہات کو پیدا کرتی ہے۔ مرکز اشراق جو باوجود لاهی ہونے کے حیات سرمدی کا سرچشمہ ہے اس جسمانی روح پر جو قفس عنصری میں ملید ہے اپنے تنوعات عشق کو بمشکل آشکار کر سکتا ہے۔“

اس کے بعد حسین کی درخواست پر اطمینان بخش نصائح ارشاد ہوتے ہیں اور اس دوران میں بھی بعض مواقع پر حسین کے استفسارات شیخ کی برہمی کا ذریعہ بن جاتے ہیں۔

حسین جب باطنین کی فردوس بریں سے واپس لوٹتا ہے تو شیخ شفقت سے اسے پاس



بٹھا کر پوچھتے ہیں :

”اے تیرہ و تار مشمت غبار! تو نے وہاں کیا دیکھا؟“

اسی دوران میں جب حسین کی زبان سے یہ بات نکلتی ہے کہ اس نے نورستان کو خوب  
 حی بھر کر دیکھا، شیخ تردید کرتے ہیں اور وہ پھر اصرار کرتا ہے تو شیخ کا جلال دیدنی ہے کہ  
 ”منہ میں کف بھر آیا، آنکھیں سرخ ہو گئیں اور ایک دفعہ جوش میں آ کر اٹھ کھڑے ہوئے: ”اے  
 متکبر مغرور مشمت خاک! تیری کیا حال ہے کہ اس نورلم پری کو ان ذلیل آنکھوں سے دیکھ سکے۔“  
 اور اس طرح شیخ کی جلالی تقریر جاری رہتی ہے۔

اس کے بعد فرقہ باطنیہ کے عقاید ذہن نشین کراتے ہوئے اس کی طرف سے اٹھائے گئے  
 شکوک و سبہات پر شیخ بار بار برہم ہوتے ہیں اور ایک بار غصے میں اٹھ کر کھڑے ہو جاتے  
 ہیں اور کہتے ہیں: ”نو عالم نور کی سیر کرنے پر بھی جاہل اور شکی ہے۔۔۔۔“

علی وجودی سے انہی عرصے کی ملاقات میں ایک بار اس کے چہرے پر مسکراہٹ بھی  
 دکھائی دیتی ہے جب حسین، امام نصر بن احمد کو قتل کر کے واپس آتا ہے اور شیخ سے پوچھتا  
 ہے کہ اس کے ہم عقدہ اسے نہ معلوم کس طرح پہچان لیتے ہیں، تو شیخ صندوق سے ایک آئینہ  
 نکال کر اسے اس کی پشانی کا داغ دکھاتے ہیں اور وہ کہتا ہے شاید بیچن میں گر پڑا ہوں گا۔  
 اس وقت شیخ مسکرا کر جواب دیتے ہیں: ”ہیں یہ حور کے بوسے کا نشان ہے۔“

شیخ علی وجودی کا کردار اس قدر مکمل ہے اور اس نے عاری اور مکاری کے ایسے  
 پردے اوڑھ رکھے ہیں کہ آخری ملاقات پر بھی جب کہ قلعے میں قتل عام ہو رہا ہے وہ انہیں  
 صلاحیتوں سے کام لینے کی کوشش کرتا ہے۔ وہ پھر اپنی ساری قوتوں کو مجتمع کر کے حسین پر  
 اثر انداز ہونا چاہتا ہے، لیکن جب اسے معلوم ہوتا ہے کہ اب اس کی تمام عیاری و مکاری کا پھول  
 کھل چکا ہے تو رحم و کرم کی درخواست کرتا ہے۔

علی وجودی کے کردار کو ہر اثر بنانے میں اس کی عالمانہ شان، اس کے الفاظ، لہجے اور  
 مکالمے، مسطفیانیہ اور فلسفیانیہ گفتگو، صوفیانہ اصطلاحیں، مصلحت اندیشی اور موقع شناسی کا بڑا  
 گہرا دخل ہے۔ شرر کی تمام فن کارانہ صلاحیتیں اس کے کردار کی تکمیل میں بیک وقت کارفرما  
 دکھائی دیتی ہیں۔

فردوس بریں کے دیگر کردار کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتے۔ کاظم جنوبی اور طور معنی  
 کے کردار ایک صاعقے کی مانند کوند کر ختم ہو جاتے ہیں۔ بلغان خاتون کا کردار زنانہ کم  
 اور مردانہ زیادہ ہے۔ اس میں دلیری، شجاعت، انتقام، بربریت اور سفاکی کی ایسی صفات شہر  
 نے جمع کر دی ہیں کہ منتو خاں کے ان الفاظ پر کہ عورتوں کے ہتھیار دوسرے ہوتے ہیں  
 انہیں تیرو تفتنگ کی بجائے غمزہ و ادا سے کام لینا چاہیے اس کا شرمنا بالکل اوہرا سا معلوم ہوتا  
 ہے کیونکہ اس کے ماسوا اس میں اور کوئی نسوانی صفت نہیں پائی جاتی۔

مکالمے :

فردوس بریں کے مکالمے فنی اعتبار سے ایک بلند مقام رکھتے ہیں، یہ پلاٹ کے ارتقاء،  
 ماحول سازی اور کرداروں کی شخصیتوں کو اجاگر کرنے میں بڑا اہم حصہ لے رہے ہیں۔ بعض  
 عاشقانہ مکالمے قدرے کمزور ہیں لیکن دیگر مکالمے کرداروں کی نفسیات اور شخصیت سے گہری

مناسبت رکھتے ہیں۔ شیخ علی وجودی، طور معنی، کاظم جنوبی، خورشید اور حسین کے مکالمے بڑے عمدہ مکالمے ہیں۔ سطور ماقبل میں شیخ علی وجودی اور حسین کے کردار کی بحث میں ان مکالموں کے بعض نمونے درج کیے گئے ہیں۔ ان مکالموں کی زبان اور الفاظ بلاٹ کو خاصی تقویت پہنچاتے ہیں۔

### منظر نگاری :

فردوس بریں اپنی منظر نگاری کے اعتبار سے بھی ایک شاہکار ہے۔ پہلے باب کے مناظر اور ہریوں کے ظاہر ہونے کے بیانات انتہائی پر اثر اور زور دار ہیں۔ ڈاکٹر احسن فاروق شرر کے تاریخی ناولوں یا بالفاظ دیگر شرر کے فن کے بارے میں اچھی رائے ہیں رکھتے لیکن ان مناظر کے بارے میں وہ بھی بے اختیار کہہ اٹھتے ہیں :

”اس جگہ سے اس میں ایک نیا روای لطف اور نئی زندگی پیدا ہو جاتی ہے۔ یہ تمام بیان ہی اپنے مقام پر نہایت درجہ پر اثر ہے اور شرر کی قوت بیان داد کے قابل ہے۔“

کوہ جودی کے غار، شہر خلیل کے تہ خانے اور اصفہان کے باہر طور معنی کا زہی دوز غار نما قصر بھی اپنے بیان میں فنکارانہ کمال کے مظہر ہیں لیکن فردوس بریں کا منظر سب سے زیادہ پر اثر، حسین اور منظر نگاری کا شاہکار ہے۔ ڈاکٹر احسن فاروقی نے فردوس بریں کے اس منظر کی دل کھول کر دیا۔ دی ہے، لکھا ہے :

”... آخر میں حسین کا فردوس میں داخلہ اور اس ناغ کی طلسمی بہاروں کا وہ پر اثر بیان آتا ہے جس کے مقابلے میں اردو نظم و نثر کوئی اور بیان نہیں پیش کر سکتی۔ اس تاریخی جت کو پھر سے زندہ کر دینا شرر کا حق ہے اور ان کی تمام تاریخی ناول نگاری کا حاصل ہے۔“ ”... وہ معجز بیانی کے درجہ تک پہنچ جاتے ہیں۔ حسین کے فردوس کے داخلے سے لے کر اس فردوس کے تمام تاثرات اس زور اور اثر کے ساتھ قائم ہوئے ہیں کہ ناظر خود فردوس میں پہنچ جاتا ہے۔ بیانات کا طرز ادا بھی ناول نگاری کے سلسلے میں ہمیشہ شعل راہ رہے گا۔ یہ ناول نگاری کے لیے مخصوص طرز ہے اور ایسی پختہ راہ جس پر ہر ناول نگار ہمیشہ چلتا رہے گا۔“

### ۵۔ فلورا فلورنڈا

فلورا فلورنڈا شرر کے مقبول و معروف ناولوں میں شمار ہوتا ہے۔ اس میں ایک طرف تو سپین میں اسلامی دور حکومت کے عروج کا زمانہ دکھایا گیا ہے اور دوسری طرف مسیحی خاتقاہوں میں ہونے والی بدکاریوں اور چیرہ دستیوں کا پردہ چاک کیا گیا ہے۔

### بلاٹ :

فلورا فلورنڈا کا بلاٹ بھی شرر کے دیگر ناولوں کی طرح چست، مربوط اور ارتقا پذیر بلاٹ ہے، واقعات کی کڑیاں ایک دوسرے کے ساتھ مربوط ہیں اور کہیں بھی جھول دکھائی نہیں دیتی۔ ناول تیس ابواب پر مشتمل ہے۔ پہلے باب میں اگرچہ ناول کے واقعات سے ڈیڑھ سو برس پہلے کے ایسے واقعات بیان ہوئے ہیں جو تاریخی روایات کی حیثیت رکھتے ہیں لیکن شرر نے انہیں

۱۔ احسن فاروقی : اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۴۹ - ۲۔ فردوس بریں، ص ۱۴۱ تا ۱۴۵ -

۳۔ اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، ص ۱۵۱ - ۴۔ ایضاً : ص ۱۶۲، ۱۶۳ -

ایسے موقع محل سے بیان کیا ہے کہ نہ صرف یہ کہ وہ پلاٹ کی بندش پر اثر انداز نہیں ہوتے بلکہ فضا سازی میں بھی مدد و معاون ثابت ہوتے ہیں۔ طلسمی برج کے واقعات اگرچہ تاریخی روایات کی حیثیت رکھتے ہیں لیکن یہ واقعات بذات خود ایسا طلسماتی راگ لیے ہوئے ہیں کہ ان کی تخیل آمیزی شروع سے ہی قاری کو ناول میں دلچسپی لینے پر مجبور کر دیتی ہے، اس خوفناک ماحول میں جس سازش کی بنا رکھی جا رہی ہے وہ بھی قاری کے تجسس کو زیادہ سے زیادہ معلومات حاصل کرنے کے لیے ابھارتی ہے۔ دوسرا باب ایک تاریخی پس منظر سے شروع ہوتا ہے لیکن قاری ناول کے ماحول اور پس منظر سے زیادہ سے زیادہ واقفیت حاصل کرنے کی خاطر اسے غیر متعلق تصور نہیں کرتا۔ سرے سے اس تاریخی پس منظر کو بھی ناول کے واقعات کے ساتھ فنی چابکدستی سے مربوط کر دیا ہے۔ پہلے باب میں یولاجیس کی سازشوں اور دوسرے باب میں فلورا نامی مسلمان لڑکی کو ورغلائے کی کوششوں کے بارے میں ابتدائی معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ یہ نیا مسئلہ بھی تجسس کو بیدار کرتا ہے۔

تیسرے باب میں پہلے اور دوسرے باب کے واقعات میں ربط پیدا ہو جاتا ہے اور یولاجیس ہی فلورا کو بھگانے کی کوششوں کا محرک نظر آتا ہے۔ گرجے میں خفیہ اجلاس میں فلورا کے لیے ایک نئی سارس مرتب ہوتی ہے جو تجسس کو اور بھی مہمیز کرتی ہے۔ چوتھا باب پرسکون ہے لیکن تاتر کو گہرا کرتا ہے۔ بانجویں باب میں فلورا اور زیادہ کی نئی پڑوسن ایک سوال بن کر ابھرتی ہے۔ قاری بھی اس پڑوسن (حلاوہ) کے رویے کے بارے میں اسی طرح متذبذب ہے جس طرح خود زیادہ۔ فری صرف یہ ہے کہ زیادہ ایک مسلمان عورت کے اس قدر جلد بے تکلف اور بے باک ہو جانے پر متحیر ہے اور قاری اس کے فلورنڈا ہونے کے امکانات پر غور کر رہا ہوتا ہے۔ چھٹے باب میں حلاوہ کے میلے ہاتھوں کو دیکھ کر زیادہ جو اعتراض کرنا ہے اس پر حلاوہ کے رد عمل سے قاری کا سبہ یقین میں بدلتا جاتا ہے کہ یہ یولاجیس کی بھیجی ہوئی نن فلورنڈا ہی ہے اور ساتویں باب میں قاری کے لیے حلاوہ اور حمیدہ کی شخصیتوں پر سے پردہ اٹھ جاتا ہے۔ اب یہ نئے سوال کہ آیا فلورنڈا زیادہ کو دھوکا دینے میں کامیاب ہو جائے گی؟ فلورا تک اس کی رسائی ہو سکے گی؟ اور وہ اپنے مشن میں کامیاب ہوگی؟ یہ سوالات دلچسپی کے نئے سامان ہیں۔ اسی باب کے آخر میں پلاٹ ایک نیا موڑ اختیار کرتا ہے اور وہ یہ کہ یولاجیس نے فلورنڈا کو اجازت دے دی ہے کہ وہ گرجے کی خدمت اور اپنے مشن کی تکمیل کی خاطر نن ہونے کے باوجود زیادہ سے شادی کر لے۔ آٹھویں اور نویں باب میں یہ مراحل تکمیل پا جاتے ہیں اور حلاوہ (فلورنڈا) زیادہ کی بیوی بن کر اس کے گھر پہنچ جاتی ہے۔ ناول میں دلچسپی کا عنصر اور گہرا ہو جاتا ہے۔ دسویں باب میں فلورا فلورنڈا ایک دوسرے کی راز دار بن جاتی ہیں اور فلورنڈا اسے وہاں سے نکال لے جانے کے منصوبوں پر غور کرتی دکھائی دیتی ہے۔

گیارہواں اور بارہواں باب اس اعتبار سے دلچسپ اور تجسس آمیز ہے کہ زیادہ کو یہ علم ہو گیا ہے کہ فلورنڈا نامی کوئی نن اس امر پر مامور کی گئی ہے کہ زیادہ کو چکمہ دے کر فلورا کو نکال لے جائے۔ زیادہ اس فلورنڈا کو محلے بھر میں تلاش کرتا پھر رہا ہے جبکہ وہ خود اس کی بیوی کی حیثیت سے اس کے گھر میں موجود ہے۔ کشمکش کا یہ مرحلہ لطیف دلچسپان لیے ہوئے ہے۔ قاری سوچتا ہے، کیا زیادہ حلاوہ کی اصلیت سے باخبر ہو جائے گا، یا وہ اپنا

کام کر گزرے گی؟ تیرہویں باب میں پلاٹ میں اس امر کی گنجائش پیدا کی گئی ہے کہ فلورنڈا کو اپنا مشن پورا کرنے کا موقع مل جائے اور چودھویں باب میں وہ فلورنڈا کو لیے کر غائب ہو گئی۔ پندرہواں باب ان دونوں کی جستجو پر مشتمل ہے جس میں قاری بھی سُسر کا ہمرکاب ہے۔ سولہویں باب میں فلورا اور فلورنڈا، یولاجیس کے ہمراہ پرنسز کی گھائٹوں میں مقیم دکھائی دیتی ہیں، اب تجسس کا عنصر ایک اور رنگ میں ابھرتا ہے، یولاجیس فلورا کو تسکین ہوس کا ذریعہ بنانا چاہتا ہے اور فلورنڈا بھی اس کی شریک کار ہے۔ قاری کے جذبات فلورا کے ساتھ ہیں۔ سترہواں باب اگرچہ یولاجیس کی محریک مجاہدین سے متعلق ہے لیکن سُسر نے ان واقعات کا بیان ایسے سلیقے سے کیا ہے کہ وہ پلاٹ میں جھول پیدا نہیں کرتے۔ اٹھارہویں باب میں الفانسو ڈیوک آف سان سبسطین کی بیٹی ہیلن کا تعارف ہوتا ہے۔ یہ شہزادی بھی ناول کے پلاٹ کے ارتقا میں اہم عنصر کی حیثیت اختیار کر لیتی ہے، اس کی تمام تر ہمدردیاں فلورا کے ساتھ وابستہ ہیں لیکن فلورا یولاجیس سے اپنی عزت بچانے کے لیے فن بن جانے کو آخری ذریعہ بجات تصور کرتی ہے۔ انیسویں باب میں زیادہ ایک راہب کے روپ میں انہیں گھائٹوں میں محو جستجو ہے لیکن زیادہ کے وہاں پہنچنے سے پہلے (اکیسویں باب میں) فلورا ایک راہبہ مرٹھا کے ساتھ فن نسنے کے لیے طلطلہ جا چکی ہے۔ اس باب کے آخر میں یہ نئے سوال پیدا ہو جاتے ہیں کہ آنا فلورا اس خانقاہ میں پہنچ کر عزت بچا سکے گی؟ کیونکہ فلورا کی روانگی کے بعد فلورنڈا نے ہیلن سے خانقاہ کے اندر ہونے والی بدکاریوں اور راہبوں کی نون پر دست درازیوں کی جو داستان بیان کی تھی وہ افسوس ناک اور نشوونما کی تھی۔ علاوہ ازیں زیادہ بھر کبھی فلورا سے مل سکے گا؟ اور یولاجیس نے فلورا کو جو دھمکی دی تھی وہ کیا صورت اختیار کرے گی؟ بائیسویں باب میں خانقاہ کے کچھ اسرار و رموز کے انکشاف کے بعد سُسر نے ناول کے پلاٹ کو اس منتہی پر پہنچا دیا کہ جسے دیکھ کر قاری دل پر بوجھ محسوس کرنے لگتا ہے۔ خانقاہ میں پہنچنے کے بیسویں دن فلورا کو محبوراً یولاجیس کی خواہشات کے سامنے سر جھکانا پڑا۔ اس افسوسناک واقعے کے بعد سُسر پھر پلاٹ میں موڑ پیدا کرتے ہیں اور زیادہ تیسویں باب میں پرنسز کی گھائٹوں میں اسی خانقاہ تک جا پہنچتا ہے جہاں ہیلن اب بھی فلورا کی حدائی میں سوگوار ہے۔ چوبیسویں باب میں ہیلن ایک رات کو زیادہ کے ساتھ بخوشی وہاں سے بھاگ نکلتی ہے۔ اب ان نئے واقعات کو تکمیل پذیر دیکھنے کی آرزو میں قاری آگے قدم بڑھانا ہے۔

پچیسواں باب خانقاہ کی کنواری ماؤں کے بچوں کے ساتھ ہونے والے سلوک سے متعلق ہے اور یہیں یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ فلورا خود بھی ماں بننے والی ہے اور ذلت و رسوائی کی المناک زندگی بسر کر رہی ہے۔ اس باب میں اس کے لیے پھر یولاجیس کا بلوا آنا ہے اور وہ اس رات خندہ پیشانی سے یولاجیس سے ملتی ہے اور بظاہر اپنی سابقہ ہٹ دھرمی پر نادم ہے لیکن رات کو موقع پا کر وہ یولاجیس کے گلے پر خنجر پھیر کر بھاگ نکلتی ہے۔ خانقاہ کی منتظمہ سیٹ کرسٹین خانقاہ کو بدنامی سے بچانے کے لیے نیم جان یولاجیس کو جنازے کی شکل میں خانقاہ سے منتقل کرا دیتی ہے۔ اب قاری کے سامنے یہ سوال ہیں کہ فلورا کا کیا بنا؟ یولاجیس بچ گیا یا مر گیا؟ یولاجیس کے خانقاہ سے منتقل ہونے کی تھوڑی دیر بعد زیادہ اور ہیلن نے امیر طلطلہ عبدالرؤف کے ہمراہ شاہی فوجوں کے ساتھ خانقاہ کا محاصرہ کر لیا لیکن وہ فلورا، فلورنڈا اور یولاجیس میں سے کسی کا بھی پتہ نہ لگا سکے۔ چھبیسواں باب اسی جستجو سے متعلق ہے جس میں ناکام رہ کر

زیاد اور ہیلن قرطبہ چلے گئے۔ ستائیسویں باب میں پتہ چلتا ہے کہ یولاجیس زندہ بچ گیا ہے، اس کے زخم مندمل ہو گئے ہیں، فلورنڈا تیار داری کر رہی ہے اور اس نے کسی خاص ترنگ میں یولاجیس کے سامنے اعتراف کر لیا کہ اس نے ہیلن کو بتا دیا تھا کہ خانقاہ میں کوئی نن بھی کسی پادری یا راہب سے اپنی عزت نہیں بچا سکتی اور اگر کوئی ایسا کرے تو قتل کر دی جاتی ہے۔ اب وہ دونوں قرطبہ پہنچ کر خمیہ طور پر ”تحریک شہادت“ کو چلانے کے علاوہ ہیلن کے قتل کے منصوبے بنا رہے ہیں اور یہ کام فلورنڈا اور سینٹیا گو نامی راہب کے سپرد ہوا۔ ان معلومات کی روشنی میں تجسس بیدار ہونا ہے تو پلاٹ میں ایک ڈرامائی موڑ واقع ہو جاتا ہے، زیاد ان دونوں کی باتیں سن لیتا ہے، راہب سنٹیاگو اس کے خنجر کا شکار ہو جاتا ہے اور فلورنڈا گرفتار، ہیلن اور زیاد نے فلورنڈا کو ڈرا دھمکا کر یولاجیس کا پتہ معلوم کر لیا ہے اور وہ انہیں اس کے مکان کی نشان دہی کے لئے لے کر چلی ہے۔ اب تذبذب کی کیفیت منتہی پر پہنچ رہی ہے، فلورنڈا اور یولاجیس کے انجام کا وقت قریب ہے لیکن سرور تجسس کو برقرار رکھنے کے لئے اس باب کو یہیں ختم کر کے اس ایک دیرینہ مسئلے کے حل کے لئے لوٹ جاتے ہیں جو کافی دیر سے قاری کے ذہن میں موجود ہے کہ فلورا خانقاہ سے نکل کر کدھر گئی۔ انتسوان باب اسی سوال کا جواب ہے اور اس میں ایک بیا کردار ابو مسلم بھی سامنے آیا ہے جس کے بارے میں قاری زیادہ معلومات نہیں رکھتا۔ نسوس باب میں فلورا بھی قرطبہ پہنچ چکی ہے، کشمکش اپنی منتہی پر ہے، جس روز وہ بھس بدل کر یولاجیس کے پاس پہنچنے والی ہے اسی دن اس کے ہاں بچہ پیدا ہوا ہے۔ آخری چند صفحات میں سارے کردار بڑی سرعت سے یک جا ہو جاتے ہیں، یولاجیس فلورا کے ہاتھوں، فلورا ابو مسلم (ہیلن کے باپ الفانسو) کے ہاتھوں، الفانسو زیاد کے ہاتھوں اور فلورنڈا ایک پادری کے ہاتھوں قتل ہوتے ہیں۔ زیاد اور ہیلن گزشتہ حالات کے بارے میں مطلع ہوتے ہیں اور ہیلن فلورا کے بچے کو اپنا لیتی ہے۔

فلورا فلورنڈا کا پلاٹ اس اعتبار سے سرور کے اچھے پلاٹوں میں سے ہے کہ اس میں منطقی ربط، ارتقا، کشمکش اور تجسس کے عناصر بہ افراط موجود ہیں۔ واقعات کی ترتیب اور ابواب کی نسیم میں بھی سرور نے دلچسپی اور فن کے عنصر کو بخوبی مد نظر رکھا ہے۔ لیکن یہ امر ضرور محل نظر ہے کہ ایک دو مقامات پر واقعات محض اتفاقات کے سہارے آگے بڑھتے ہیں۔

### کردار :

”فلورا فلورنڈا“ کے اہم کرداروں میں زیاد (جرجیس)، فلورا (رہرا)، فلورنڈا (حلاوہ)، ہیلن اور یولاجیس ہیں۔ دیگر کرداروں میں امیر عبد الرحمن، عبد الروف بن اسلام، قاضی ابن زیاد یحییٰ لیثی، مرجانہ، ہلاجس، مرتھا، سنٹ کرستین، الفانسو (ابو مسلم)، برلینڈو، مارٹل، جولیان، سینٹیاگو، اورلینڈو وغیرہ شامل ہیں۔

زیاد کے کردار کی تعمیر پر سرور نے زیادہ توجہ صرف نہیں کی۔ زیاد ایک مسلمان باپ اور عیسائی ماں کا بیٹا ہے۔ اسلامی اصولوں اور عقاید پر سختی سے پابند ہے، وہ سادہ مزاج اور غیور ہے۔ فلورنڈا جب اسے حلاوہ کے روپ میں بھکے کی کوشش کرتی ہے تو اس کے کردار اور مستقل مزاجی کے بعض پہلو نمایاں ہوتے ہیں۔ وہ فلورنڈا کی تمام تر ترغیبات کے باوجود خود کو گناہوں کی دنیا سے بچائے رکھتا ہے لیکن اس کے باوجود وہ فلورنڈا یا حلاوہ کے مکر و فریب

کو سمجھنے سے قاصر رہتا ہے۔ اسے اپنی بہن فلورا سے محبت بھی ہے اور عیسائیوں کے ساتھ اس کے فرار کی بدولت نفرت بھی۔ یہ کشمکش اور نبدبذ زیاد کی شخصیت میں زندگی کی روح کو اجاگر کرتے ہیں۔ وہ انتقام کی آگ میں سلگتا ہوا یولاجیس اور فلورنڈا کی نلاس میں سرگرداں رہتا ہے۔

اسی لگن میں آسے جرجیس پادری کا روپ بھی دھارنا پڑتا ہے۔ بعض مقامات پر سرورے زیاد کی داخلی کیفیتوں، اندرونی انتشار اور ذہنی کشمکش کو اجاگر کرنے کی اچھی کوشش کی ہے۔ حوہے ناب میں اسی ادھڑ بن کی کیفیت کی عکاسی ہے، آسے عسائی راہبان اور راہبوں کی لئے حمایتوں کا اور آن کے عمائد کا علم ہے اور وہ یہ سوچ سوچ کر کڑھتا ہے کہ اگر فلورا بھی اسی گروہ میں شامل ہو گئی تو اس کے لئے انتہائی باعث ننگ ہوگا۔ پانچویں باب میں حلاوہ (فلورنڈا) سے پہلی ملاقات کے بعد بھی زیاد کی داخلی کیفیت کو اس انداز میں نمایاں کیا ہے کہ اندرونی کشمکش سے کردار میں زندگی کی روح دوڑ گئی ہے۔ سرور لکھتے ہیں:

”اگرچہ حلاوہ کی باتوں نے اور اس کی مصیب کی داستان نے زیاد کو مجبور کر دیا تھا کہ ہر حیثیت سے اسے اچھا سمجھے اور اس کی نظر فریب صورت اور دلربا آواز نے اور بھی سفارش کی تھی کہ اس پر کسی طرح کا شک نہ کیا جائے لیکن حیرت تھی کہ ایک مسلمان شریف عورت مجھ سے اس قدر جلد کیوں لے نکلتی ہو گئی؟ تاہم دل میں خیال کیا کہ مصیب انسان کو ہر باب پر مجبور کر دیا کرتی ہے۔ زیاد کو حلاوہ کے چال چان اور اس کی بات دامن پر ایک گونہ شبہ تھا مگر اس کے دل پر حلاوہ کی صورت نے ایسا قبضہ کر لیا تھا کہ وہ بار بار خود ہی اپنے شبہ کو دور کرتا تھا اور دل میں کہتا تھا کہ ایسی دلفریب صورت پر اس قسم کی بدگمانیاں کرنا گناہ ہے۔ سچ یہ ہے کہ اس کے دل میں حلاوہ کی محبت پیدا ہو گئی تھی۔ ابھی اس کی شادی نہیں ہوئی تھی اور حلاوہ کی ایک ہی ملاقات کا یہ نتیجہ نکلا کہ اگر اس وقت اپنے لئے وہ کوئی پی پی تجویز کرتا تو سب سے پہلے اس کا خیال حلاوہ ہی کی طرف جاتا بلکہ شاید حلاوہ کے سوا اور کسی طرف نہ جاتا۔“ (ص ۵۶)

آٹھویں باب میں ایسے ہی ایک مرحلے پر کردار کی مضبوطی اور اندرونی کشمکش کی تصویر کشی کرتے ہوئے سرور لکھتے ہیں:

”فلورنڈا آج ایسی بن سنور کے بیٹھی ہے اور اس کے حسن میں اس وقت کچھ ایسی کرشمہ خیزیاں تھیں کہ زیاد نے دل میں آئی کہ آج دو گھڑی بیٹھ کے اس کے حسن کی سیر کر لینا چاہیے، لیکن فوراً طبیعت کو روکا اور خیال کیا کہ یہی بیٹھنا قیامت ہے۔ اتنا خیال کرتے ہی اس نے حلاوہ سے کہا ”کوئی ضروری کام ہو تو فرمائیے میں ٹھہر نہیں سکتا۔“

حلاوہ : اے ہے تو کیا میرے جہاں بیٹھنے کی قسم کھاتی ہے۔

زیاد : ہاں قسم ہی کھاتی ہے۔

حلاوہ : معاذ اللہ اس بدگمانی کی بھی کوئی انتہا ہے۔

زیاد : کوئی کام ہو تو جلدی بناؤ مجھے بیٹھنے کی فرصت نہیں۔

حلاوہ زیاد کی روکھی صورت دیکھ کے مسکراتی اور ہڑے کے اس کا ہاتھ پکڑ لیا۔ زیاد نے کسی قدر

چپ بیٹھیں ہو کے کہا۔ ”دیکھو حلاوہ منہلو تم نے پھر اسی دن کی سی لے نکلتی شروع کریں۔“ . . . .

زیاد : تو وہیں بیٹھے بیٹھے کہہ دو۔ میرے پاس آنے کی کوئی ضرورت نہیں۔

فلورنڈا : تو ایسی باتیں یہاں کیونکر کہہ دوں؟ حمیدہ سامنے بیٹھی ہوئی ہے ادھر دوسرے کمرے

میں چلو۔

زیاد : (ایک ٹھنڈی سانس بھر کے) آہ! اب ایسے راز و نیاز کا زمانہ نہیں رہا۔ حلاوہ میں اب اس قابل

نہیں ہوں کہ تنہائی میں تم سے باتیں کروں۔ میں نے اس روز جس قدر ضبط کیا اب دشوار ہے، جو کچھ کہنا ہو یہیں کہو۔

حلاوہ: تو آخر جو بات یہاں کہنے کی نہ ہو اسے کیونکر کہہ دوں؟ تم تو عجیب طرح کی الٹی باتیں کرتے ہو۔

زیاد: حلاوہ! جب مجھے تمہاری طرف سے ناامیدی ہی ہو گئی تو پھر میں ایسی کوئی بات سننا نہیں چاہتا جو تنہائی میں کہنے کی ہو۔

حلاوہ: اور اگر وہ مایوسی ہی رفع ہو جائے؟

زیاد: ”کیا ایسا ہو سکتا ہے؟“ یہ کہہ کے زیاد نے غور سے حلاوہ کی صورت دیکھی جسے مسکرائے کی اداؤں نے بہت ہی دلفریب بنا دیا تھا۔ مگر پھر کچھ سوح کے کہنے لگا ”مگر ابھی تو میں تم سے تنہائی میں نہ ملوں گا۔“

حلاوہ: زیاد یہ بھی نہیں اچھا ہے کہ انسان کسی کی طرف سے ہر وقت بدگمان رہے۔

زیاد: مجھے تم پر بدگمانی نہیں ہے، سچ کہتا ہوں، میں اپنی طرف سے بدگمان ہوں۔“ (ص ۷۴، ۷۵)

فلورنڈا اور فلورا کے کردار اس ناول میں سب سے زیادہ جاذب نظر کردار ہیں۔ فلورنڈا میں مکاری، عیاری اپنے حسن پر اعتماد، موقع محل کی نزاکت کا احساس، مقصد براری کے لئے ہر قسم کا طریقہ اختیار کرنا اور اس قسم کی جملہ دیگر صفات موجود ہیں جو ایک عیار اور شاطر عورت میں ہو سکتی ہیں اور اس پر بلا کی خود اعتمادی بھی ہے۔ اس کی شخصیت اس کے ذاتی مقصد کے تابع ہے۔ وہ اس قسم کے آداب اور انداز اور لہجہ اختیار کر لیتی ہے جیسا حالات کا تقاضا ہو۔ اس کی چالیں انہی گہری ہوتی ہیں اور اس نے اپنے چہرے پر فریب کا اس قدر دبیز خول چڑھا رکھا ہے کہ اس کی اصلیت مشکل سے ہی آشکار ہوتی ہے۔

”حلاوہ کا لباس اس وقت اس قدر ہر تکلف تھا کہ معمول سے زیادہ بدرجہا زیادہ حسین معلوم ہوتی تھی۔ ریشمی آنی پانچمامہ پاؤں میں تھا، دمشقی کریب کا کمرہ اس کے جسم میں تھا اور اس پر المریا کی اعلیٰ اطلس کا ایک شلو کہ پہنے تھے جس پر سنہرے نیل بوٹوں کا حمایت خوشنما شجر بنا ہوا تھا اور اس پر خاص قرطبہ کی بی ریشمی زرد خمار سر پر پڑی تھی۔ ایک طلائی موتیوں کا ہار اس کے گلے میں تھا اور کانوں میں حوس رنگ نیلم کے آویڑے لٹک رہے تھے۔ ملک کے فیشن کے اعتبار سے یہ نہایت ہی ہر تکلف لباس تھا اور اس وقت حلاوہ پر خوب بھب رہا تھا۔“

حلاوہ کی صورت سے اس کا سن کم معلوم ہوتا تھا۔ ایک تجربہ کار قیاس کرنے والا بھی کہی اس کی عمر بیس بائیس برس سے زیادہ نہ بنا سکتا تھا۔ کافوری شمع کی روشنی میں اس کے آتشیں رخسار جھلک رہے تھے جن پر خمار کے رنگ کا عکس ایک نئی دلفریبی پیدا کر رہا تھا۔ خصوص اس وقت مسکرائے میں حو حریف سرخی اس کے چہرے سے نمایاں ہوتی اور قیامت کر رہی تھی۔۔۔“ (ص ۵۳، ۵۴)

زیاد سے پہلی ملاقات میں حلاوہ (فلورنڈا) اپنی ملازمہ حمیدہ (ایولینٹ) پر اس وجہ سے برہم ہوتی ہے کہ حمیدہ گھر کے کام کاج میں الجھ کر نماز قضا کر دینی ہے اس طرح فلورنڈا، زیاد کے دل پر اپنا پہلا نقش ایک پابند شرع مسلمان عورت کی حیثیت سے ڈالتی ہے۔ زیاد فلورنڈا کے حسن و جمال کو اور پھر اس کے ان دھلے ہاتھوں کو دیکھ کر ٹوکتا ہے تو ایک لمحے کے لیے فلورنڈا کو بھید کھل جانے کا شبہ ہوتا ہے لیکن فوراً ہی خود کو سنبھال کر بات بنا لیتی ہے۔ زیاد کو مائل کرنے کے لیے وہ تمام حربے استعمال کرتی ہے۔ اس موقع پر اس کی گفتگو اور عمل اس کے کردار کی بھرپور عکاسی کرتے ہیں۔ اسے ہر لحظہ اپنے مشرب کا احساس ہے اور وہ کافی محتاط ہے۔ اپنی ساتھی نن ایولینٹ کو وہ تنہائی میں بھی اسے فلورنڈا کے نام سے پکارنے کی اجازت

نہیں دیتی۔ فلورنڈا خانقاہوں کے گھناؤنے ماحول میں رہ کر سرد و گرم زمانہ چشیدہ ہے اور مردوں کی فطرت و نفسیات سے بھی پورے طور پر باخبر ہے اس کا یہ تجربہ بھی اس کی شخصیت کی تعمیر میں کارگر دکھائی دیتا ہے۔ زیاد کے اعتقاد کو زیادہ سے زیادہ بحال کرنے کے لیے شادی کے بعد وہ بہت زیادہ محتاط ہے۔ زیاد اپنی بہن کو فلورا کے نام سے بکارتا ہے تو فلورنڈا کہتی ہے ”مگر تعجب یہ ہے کہ تم بھی فلورا ہی کہتے ہو، زہرہ کسا اچھا اور کس قدر پیارا نام ہے۔ میں تو ان کو اسی نام سے یاد کیا کروں گی اور تم بھی اب ان کے کافروں کے نام کو چھوڑ دو۔“ پھر وہ اپنی حکمت عملی سے زہرہ کے متعلق بھی زیاد کے نظریات کو بدلتی ہے اور ماحول کو اپنا نابع کر لیتی ہے۔ ایک موقع پر جب زیاد کو یہ چلنا ہے کہ فلورنڈا ناسی کوئی نن گرھے والوں نے اسے دھوکہ دے کر فلورا کو نکال لیے جانے کے لیے بھیجی ہے تو وہاں بھی فلورنڈا کی جال کامیاب ہو جاتی ہے اور زیاد کو اس بات کا احساس تک نہیں ہو پاتا کہ جس فلورنڈا کی وہ تلاش کر رہا ہے وہ خود اس کی بیوی حلاوہ ہے۔ اسی ضمن میں دونوں کے درمیان یہ گفتگو ہوتی ہے :

حلاوہ : اب تو تم کو روز بروز گھر بھولتا جاتا ہے۔

زیاد : کیا کہوں ایسے چکر میں پڑ گیا ہوں کہ دیکھو کب بجات ملتی ہے۔

حلاوہ : میں دیکھتی ہوں فلورنڈا کو تمہاری انی حسرتوں نہ ہوگی حتیٰ کہ اس کے لیے خاک اڑائے

بہرے ہو۔

زیاد : ہاں مجھے اس کے دیکھنے کا تو بڑا شوق ہے۔

حلاوہ : شوق کیسا یہ کہو کہ اس کے لیے قرار ہو رہے ہو۔ دانا ہانی چھوٹ گیا ہے۔

زیاد : ہوا ہی چاہیے، تم سے سن چکا ہوں کہ وہ بڑی خوبصورت ہوگی۔ تم نے بات دل میں لکھی

کہی تھی۔

حلاوہ : پھر رات کو جو آ کے پڑ رہتے ہو اتنا احسان بھی اس کے لیے اٹھا رکھو۔

زیاد : اس کی تو یہ وجہ ہے کہ وہ انہی تک ملی نہیں۔ مل جائے گی تو خواہ مخواہ رات کا آنا چھوٹ

جانے گا۔

حلاوہ : ہاں ہاں حلاؤ، خوب سا حلاؤ۔ اب تو تمہارے بس میں ہوں نا۔ یا تو وہ قول و قسم تھے

یا یہ باتیں، کوئی کسی کا اعتبار کرے؟“ (اتنا کہہ کے حلاوہ آبدیدہ ہو گئی اور اس کی آواز سے بھی معلوم ہوا کہ جی بھر آیا ہے)۔

فلورا کو بھائی کے گھر سے نکال لیے جانے سے پہلے اس کا فلورا کے ساتھ رویہ اور بھر پیرینیز کی گھائیوں میں اسے یو لاجس کی خواہشات پوری کرنے کی دھمکی آمیز ترغیب یہ ظاہر کرتے ہیں کہ وہ وقت کے ساتھ ساتھ بدلتی ہے۔ اس ساری عیاری اور مکاری کے باوجود، جو شروع سے آخر تک فلورنڈا کے کردار میں دکھائی دیتی ہے، دو مرحلے ایسے بھی آتے ہیں جب اس کا کردار ایک زندہ نسوانی کردار بن جاتا ہے۔ ایک مرحلہ تو وہ ہے جب زیاد اس سے ابتدائی چند ملاقاتوں کے بعد اس کی ترغیبات گناہ کے دام میں نہیں آتا اور شادی کے بغیر اس کے قرب سے انکار کر دیتا ہے جو جہاں ایک طرف اس کے پندار حسن کو ٹھیس پہنچتی ہے وہاں زیاد کی پاکدامنی اور کردار کی بلندی سے اسے محبت بھی ہو جاتی ہے اور وہ ایک عجیب تذبذب اور کشمکش کی کیفیت میں مبتلا ہو جاتی ہے۔ شرر نے اس مرحلے کو بڑی خوبصورتی سے پیش کیا ہے اور یہاں فلورنڈا گوشت پوست کا جیتا جاگتا انسان دکھائی دیتی ہے۔ دوسرا مرحلہ وہ ہے



حب فلورا یولاجس سے اپنے دامن عفت کو بچانے کے لیے طایطلہ کی خانقاہ میں جانے کا فیصلہ کرتی ہے نو فلورنڈا اسے اس ارادے سے باز رہنے کا مشورہ دیتی ہے، وہ کھل کر فلورا کو یہ بھی نہیں دیکھ سکتی کہ خانقاہوں کا ماحول ایسا ہے کہ فلورا کسی طرح خود کو نہیں بچا سکتی گی اور اس کی نسواںات یہ بھی گوارا نہیں کرتی کہ فلورا کو اسی طرح نادانستگی میں نہا ہی کے منہ میں جالے دے، اور لذت کی حالت میں وہ دی زبان سے اسے نہہ کرتی ہے اور اس کے جلے جانے کے بعد وہ کسی طرح اپنی انہی کس پر وہ نہیں پا سکتی اور ہمان کو سارا راز بتا دیتی ہے۔ اس اعتبار سے فلورنڈا کا کردار جذباتی اور کردار بن جانا ہے۔

فلورا کا کردار اپنے اندر ایک ایسی کھلی کھس لے ہوئے ہے۔ اس میں شرم و حیا، عفت و عصمت، سادگی اور خلوص کا جو وہ راز ہے جو اسے ایک مسلمان گھرانے اور اسلامی ماحول سے ملا لکے ماں کی تربیت نے اسے عیسائیت کی طرف مائل کر دیا۔ دونوں عقیدوں کی باہمی کشمکش بھی اس کی شخصیت پر اثر انداز ہوتی ہے۔ اسے بھائی سے محبت ہے، نہ وہ بھائی سے جدا ہونا چاہتی ہے اور نہ ہی اسے یہ گوارا ہے کہ اس کی خاطر اس کا بھائی کسی دکھ میں مبتلا ہو، لیکن عجب آخری کی خاطر وہ فلورنڈا کے ساتھ نکل بھاگتی ہے۔

پیریز کی گھاٹوں میں اس پر نادریوں کی اصلیت آشکار ہونے لگتی ہے، وہ بھائی کا گھر چھوڑ کر سخت نادام ہے، نہ واس جا سکتی ہے اور نہ موجودہ گناہ آلود ماحول سے اس کا نباہ ہو سکتا ہے۔ وہ عزت کو دنیا کی ہر سے سے زیادہ عزیز جانتی ہے لیکن جس ماحول میں وہ پہنچ چکی ہے وہاں اس سے کی کوئی سمج نہیں۔ اس مرحلے پر فلورا کے کردار میں ارتقا دکھائی دیا ہے۔

پیریز کی گھاٹوں سے نکل کر طلیطلہ کی خانقاہ میں پہنچنے کے بیسویں دن تک اس کی جذباتی کشمکش میں قدرے ٹھہراؤ پیدا ہو جاتا ہے لیکن اس کے بعد وہ مظاہمی اور بیکسی کی زندگی گزارنے پر مجبور ہو جاتی ہے۔ یولاجس سے انتقام اور وہاں سے فرار یہ بھی اس کے ارتقا پذیر کردار کے زیر اثر ہے۔ بھائی کے کپڑے ایک غار میں دیکھ کر اس کی بھائی سے محبت پھر عود کر آتی ہے اور اب وہ اپنے دکھ بھول کر بھائی کا انتقام لینے چل نکلتی ہے اور اپنے مقصد میں کامیاب ہو جاتی ہے۔ فلورا کا کردار اس اعتبار سے اپنے اندر کشش رکھتا ہے کہ شروع سے آخر تک فاری کی ہمدردیاں اس کے ساتھ وابستہ رہتی ہیں اور اس کی شخصیت میں جملہ تبدیلیوں کے لیے مظاہمی اور نفساتی جوار موجود ہے۔

یولاجس کا کردار شروع سے آخر تک اپنی جملہ صفات برقرار رکھتا ہے۔ اس کی سازشیں بدلیتی، مکاری، مذہبی لہجے میں گناہ آلود زندگی، موقع شناسی اور ابن الوقتی شروع سے آخر تک قائم ہیں۔ سرے سے اس کے کردار اور شخصیت میں مطابقت پیدا کر دی ہے۔ یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ یولاجس شیخ علی وجودی کا ہم پلہ ہے البتہ یہ ضرور ہے کہ اس میں بھی بعض صفات شیخ علی وجودی کی طرح کی ہیں اگرچہ سرے سے اس کی کردار نگاری پر اتنی توجہ نہیں دی جیسی کہ شیخ علی وجودی کی کردار نگاری پر دی ہے۔

ہسلن ایک سادہ لوح، صاف دل، غور، باضمیر اور نیک طینت شہزادی ہے۔ وہ نڈر بھی ہے اور جس بات کو وہ اپنے ذہن میں درست سمجھتی ہے اسے بے دھڑک کر گزرتی ہے۔ فلورا سے اس کی محبت اور پھر زیاد سے محبت اسے بڑے سے بڑا کام بھی کر گزرنے پر آمادہ کر دیتی ہے

اور وہ اپنے مستقبل کے بارے میں رقی بھر سوچے بغیر زباد کے ساتھ نکل بھاگتی ہے اور آخر دم تک پورے خلوص کے ساتھ زیاد کا ساتھ دیتی ہے۔

### مکالمے :

ناول کی زبان معیاری اور سادہ ہے۔ کرداروں کے مکالمے ان کی شخصیت کے ساتھ ہم آہنگ ہیں اور ان کی داخلی کیفیتوں کی ترجمانی کرتے ہیں۔ مکالموں کے بیشتر نمونے کردار نگاری کے ضمن میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ یولاجیس، فلورا، فلورنڈا اور زیاد و ہسلن کے باہمی مکالمے اس اعتبار سے بہتر مکالمے ہیں کہ ان میں سرر نے غیر ضروری ادبیت یا شاعری کو راہ نہیں پائے دنا۔

### منظر نگاری :

فلورا فلورنڈا میں شرر کو مرقع کشی اور منظر نگاری کے اکثر مواقع ملے ہیں اور انہوں نے ان مواقع سے پورا فائدہ اٹھایا ہے۔ چند اقتباسات درج دہل ہیں :

”شہر طلیطلہ اور کوہ طلیطلہ کے درمیان حو کوہستانی سلسلہ چلا گیا ہے اس میں اکثر ہاڑ ایسے ہیں جن پر قدیم الایام کی کچھ نہ کچھ یادگاریں ضرور نظر آتی ہیں اور یاد دلائی ہیں کہ کبھی روسیوں کی سطوب و عظمت کس درجے کو پہنچی ہوئی تھی۔ ان بلند ٹیلوں میں ایک مقام ہے جس نے چاروں طرف مختلف برہنہ پہاڑیوں کے جمع ہو جانے اور بڑی بڑی سیاہ چٹانوں کے ٹکڑے آنے کی وجہ سے بہت ہی ہیبتناک وضع پیدا کر لی ہے۔ جا بجا جلی ہوئی خاکستر اور چٹخنی ہوئی سلیں نکرت پڑی ہیں۔ ان میں دیر کے مطالعے کے بعد کسی مسہار شدہ عمارت کے آثار نظر آئے لگتے ہیں اور ان سے معلوم ہوتا ہے شاید عارب کسی کمریتی مادے سے اڑانی گئی ہے۔ مقام ایسا مسہیب واقع ہوا ہے کہ رات تو رات دن کو بھی اگر انسان یہاں سے گزرتا ہے تو بے اختیار روئیں کھڑے ہو جاتے ہیں اور چاہے وہ دل کا کیسا ہی مضبوط ہو اس جگہ کی خوف بھری ہوئی فضا اسے ڈرا دھمکا کر بزدل بنا دیتی ہے۔“

یہ سنگستانی مقام چونکہ ایک آباد اور قدیم شہر کے جوار میں واقع ہے، لہذا ممکن تھا کہ یہاں اکثر آدمیوں کا گزر ہوتا رہے مگر اس کی رعب دار ہیئت نے لوگوں کو اس قدر حائف کر دیا ہے کہ ہر شخص ادھر آتے ڈرتا ہے۔ چرواہے جو مویشیوں کو لے کر ادھر آنکلتے ہیں وہ بھی ان سیاہ ٹیلوں کی صورت دیکھ کر دور ہی سے بھاگ کھڑے ہوتے ہیں۔ الغرض لوگوں کے دلوں میں اس مسہیب مقام کا اثر اس قدر بیٹھا ہے کہ امید ہے کہ برس میں کبھی ایک دفعہ بھی انسان کا یہاں گزر ہوتا ہو۔“

اس خوفناک منظر کا تفصیلی نقشہ پیش کیا ہے اور پھر لکھا ہے :

”آخر ایک دن رزریں اپنے مصاحبوں کے ساتھ گھوڑے پر سوار ہو کر اس برج کی طرف روانہ ہوا۔ قریب جا کے دیکھا تو معلوم ہوا کہ برج ایک اونچی پہاڑی پر قائم ہے اور چاروں طرف سے اسے اونچی نیچی چٹانیں اور چھوٹے بڑے ٹیلے گھیرے ہوئے ہیں۔ برج کی دیواریں زبرد، سنگ مرمر کی ہیں اور ان میں بڑی صناعتی سے نقش و نگار بنائے گئے ہیں، جو افتاب کی کرنوں سے خوب چمکتے ہیں۔ راستہ ایک پتھر میں کاٹ کر بنایا گیا ہے۔“

اسی واقعے سے متعلق یہ بیان ملاحظہ ہو :

”بادشاہ اور اس کے ہمراہیوں نے پھر ان تصویروں کو غور سے دیکھا تو یکایک جنگ کا ہنگامہ سنائی دیا۔ آنکھوں کے آگے ایک تیرگی معلوم ہوئی اور اس تیرگی میں دھندلا دھندلا یہ نظر آیا کہ ان اجنبی سواروں کی تصویروں نے حرکت کرنا شروع کی اور یکایک وہ کاغذ جنگ کا مرقع بن گیا۔ اب ان لوگوں کو اپنی آنکھوں کے سامنے ایک بڑا میدان نظر آئے لگا جس میں عیسائی اور مراکشی جانکاہ لڑائی میں مشغول تھے۔ گھوڑوں کے دوڑنے اور قرنا و بوق پھنکنے، جلاجل کے جھنجھٹانے اور ہزارہا طبل پر زور زور سے چوبیس پڑنے کی صدائیں کانوں میں آتی تھیں، شمشیر، گرز و تبر کی چمک، تیروں کے اڑنے کا سننا، نیزوں اور برچھوں کی کھٹکھٹ

سب سامان جنگ آنکھوں اور کانوں پر قبضہ کیے ہوئے تھے۔ آخر نظر آیا کہ عیسائی اپنے حریف کے سامنے ترساں و لرزاں ہیں۔ مسلمان ان پر ہل پڑے اور دم بھر میں سب کو مار کر منتشر کر دیا۔ صلیبی جھنڈا سرنگوں تھا اور ہسپانیہ کا علم قسموں کے نیچے ہمال - ہوا میں خوشی کے نعرے، غیظ کی چیخیں اور دم توڑنے والوں کی آہیں گونج رہی تھیں۔“

مندرجہ بالا چند نمونوں سے اس ناول میں سرور کی حسین منظر نگاری اور مرقع کشی کا اندازہ ہوتا ہے۔ بحیثیت مجموعی یہ ناول سرور کے مقبول ترین ناولوں میں شمار ہوتا ہے۔ سرور نے فی حسن کاری سے کام لیتے ہوئے ناول میں کوئی ایسا کمزور پہلو نہیں پیدا ہونے دیا جو اس کے مہمار، دلچسپی، اثر آفرینی اور مقبولیت پر اثر انداز ہو سکے۔

#### ۶۔ ایام عرب

”ایام عرب“ سرور کے تاریخی ناولوں میں اس اعتبار سے اہمیت رکھتا ہے کہ اس میں سرور نے دور جاہلیت کی زندگی اور ماحول کو زندہ صورت میں پیش کرنے کے لیے جملہ وسائل سے کام لیا ہے اور بہت حد تک اس عہد آفرینی کی کوشش میں کامیاب رہے ہیں۔ یہ ناول دو حلدوں میں شائع ہوا اور کلی نرس ابواب پر مشتمل ہے۔ باوجودیکہ سرور نے ماحول کی عکاسی اور فضا سازی کی طرف زیادہ توجہ دی ہے، ناول کے پلاٹ کی چستی، ارتقا اور دلچسپی برقرار رہی ہے۔

#### پلاٹ :

پہلے باب میں دور جاہلیہ کے مشہور بازار ”سوق عکاظ“ کی مختلف رونقوں اور تفریحات کو اس خوبصورتی کے ساتھ پیش کیا ہے کہ تاریخ بھی قصے کی سی شیرینی لیے ہوئے ہے۔ مختلف قائل، مختلف تفریحات، مشہور سمرائے عرب کے مشاعرے اور جاہلیت کے مذاق کے مطابق چھڑ چھاڑ کے واقعات اس انداز میں پیش کیے ہیں کہ صدیوں پہلے کی اس تہذیب کے نقوش چشم بحال کے سامنے ابھرنے لگے ہیں۔ انہیں تفریحات میں سے ناول کا اصل پلاٹ جنم لیتا ہے اور مساعری کے سامعین میں سے دو عدوی نوجوان عمرو اور زبیر سے تعارف ہوتا ہے۔ زبیر کی حبیبہ بنت نعمان (شاہ حیرہ کی بیٹی) سے محبت اور عمرو کا حلیمہ بنت حارث اعرج سے غائبانہ عشق دلچسپی کے عنصر کے ساتھ پلاٹ کا آغاز کرتا ہے۔ اس باب کے آخر میں طلح بن مرہ کلبی کی شخصیت بھی سامنے آتی ہے اور خولہ بنت عمیر بن عامر تغلبہ سے بھی تعارف ہوتا ہے۔ خولہ عمرو کو اپنے باپ کی بیویوں میں ورے میں ملی تھی۔ خولہ کا عمرو کے خیمے سے برہمی کے انداز میں کہیں نکل کر چلے جانا تجسس پیدا کرتا ہے۔ دوسرے باب میں طلح اور خولہ دونوں اتفاقاً ایک دوسرے سے متعارف ہوتے ہیں اور دونوں زبیر اور عمرو سے اپنا اپنا انتقام لینے کے لیے ایک کر لیتے ہیں۔ طلح اور خولہ کی سازش سے بے خبر یہ دونوں سادہ دل اور عاشق مزاج دوست طلح کے فریب میں آ جاتے ہیں اور اس کے ہمراہ حارث اعرج کے ملک کی طرف چل پڑتے ہیں۔

تیسرے باب میں شاہان حیرہ و غسان کی سلطنتوں کے تاریخی پس منظر سے آگاہ ہونے کے ساتھ ساتھ کچھ مزید کرداروں مثلاً طلح کی کنیز مرجانہ، حلیمہ، حارث کی ماں ماریہ، مشہور شاعر عرب لبید، شاعر عمرو وغیرہ سے بھی تعارف ہوتا ہے۔ اس باب میں پلاٹ ارتقا کے مراحل طے کرتا ہے۔ طلح اور خولہ اپنی سازش کے ایک مرحلے میں کامیاب ہو جاتے ہیں، خولہ شاہ حارث

کے مصاحبین خاص میں شامل ہو جاتی ہے۔ جو بھی باب میں حلیمہ اور عمرو کا ڈرامائی انداز میں آمنہ سامنا ہوتا ہے اور عمرو کا عشق محبوب کی چھلک دکھ کر اور مدت اخسار کر جانا ہے۔ اس باب میں سارس کی دوسری کڑی بھی کاسیاب ہو جاتی ہے اور حارث، نعمان بن منذر کے داس حلیمہ کے لیے نغمہ بھجتا ہے۔ تجسس کا ایک عنصر ابھرتا ہے۔ دلتھوں باب میں حلیمہ اور عمرو کا ایک بار پھر آمنہ سامنا ہوتا ہے اور اسی باب میں نعمان کی طرف سے منظوری کا جواب آ جانا ہے۔ اب یہ امر قاری کو متجسس بنانا ہے کہ آیا حبسہ اور حارث کی سادی ہو جائے گی، اس صورت میں حبسہ اور زہیر کا رد عمل کیا ہوگا، عمرو نے رہبر سے جو وعدہ کیا ہے اس کے ایفا کی کیا صورت ہوگی؟

چھٹے باب میں نعمان کی محبوبہ رینب، نعمان کی ماں سلمیٰ اور حبسہ کے کردار سامنے آتے ہیں اور اس باب میں پلاٹ مزید برقی کرنا ہے، واقعات نیا رخ اختیار کرتے ہیں اور سلمیٰ، رینب اور کلوم کی کونش سے نعمان حارث کے ہدایا واس بھجئے ہوئے حبسہ کا رسمہ دے سے انکار کر دیتا ہے۔

ساتواں باب چھٹے باب کے واقعات کا رد عمل ہے اور حارث پوری ہماری سے نعمان پر لشکر کشی کے لیے اس کی سرحدوں پر پہنچ جاتا ہے۔ آٹھویں باب میں نعمان کی جوانی ہماری ہے، نویں باب میں حارث کی فوج کے میدان میں اترنے کا منظر ہے اور ہمیں اس کا تما واقعہ، رو نما ہوتا ہے کہ عمرو نے اخسار فوج اور سرداروں کی موحدگی میں حلیمہ کو گود میں اٹھا لیا ہے۔ اس موقع پر آسے حولہ کی موحدگی کا بھی پسہ چلنا ہے، حالات قدرے تسخسگی اختیار کرنے لگتے ہیں، دلچسپی بڑھتی ہے اور حلیمہ کی عمرو سے سادی کا محصار میدان جنگ میں عمرو کی کارگزاری پر ٹھہرتا ہے۔ اس باب کے آخر تک مہجئے مہجئے حارث عمرو کو تسخسگی کی نظر سے دیکھنے لگتا ہے، طبع کی چال کا ایک حصہ نا کام ہونا دکھائی دیتا ہے جس کا تعلق خولہ کے انتقام سے ہے۔

دسویں باب میں نعمان شکست کھا کر قتل ہو جاتا ہے لیکن حبسہ ہاتھ نہیں آتی۔ عین اس موقع پر جبکہ میدان جنگ سے کئی میل دور حارث کے سپاہی طبع کی سرکردگی میں حبسہ کو زبردستی حارث کے پاس اٹھا لانے کی کوشش کرتے ہیں، پلاٹ موڑ مڑتا ہے، رہبر حبسہ کو گھوڑے پر بٹھا کر لے اڑتا ہے۔

گیارہواں باب بدبذ لیے ہوئے ہے۔ حارث نے عمرو کی حلیمہ سے سادی کی احازب دے دی ہے لیکن عمرو کو اپنے دوست سے کیا ہوا وعدہ یاد ہے۔ اسی حالت میں واقعات بھر تیزی سے بدلتے ہیں اور زہیر حارث کے کمپ میں گرفتار ہو جاتا ہے۔ فاری ہر سطر نورے امہاک سے بڑھتا ہوا آگے بڑھتا ہے۔ حلیمہ کی کونش سے زہیر اور عمرو دونوں راہ کی ناریکی میں کمپ سے نکل بھاگتے ہیں۔ اب حلیمہ کے بارے میں تجسس پیدا ہوتا ہے۔ فاری اس کے آئندہ منصوبے سے باخبر ہونا چاہتا ہے۔ تیرہویں باب میں حلیمہ اور مرچانہ بھی ڈرامائی طور پر اسی تالاب کے کنارے جا پہنچتی ہیں جہاں عمرو، زہیر اور حبسہ ہیں۔ حلیمہ اور مرچانہ کے اچانک پہنچ آنے سے طبع اور خولہ کی ایک اور سازس نا کام ہو جاتی ہے جو انھوں نے حبسہ کو اغوا کر لے جانے کے لیے تیار کی تھی۔ اب عشاق کے یہ دونوں جوڑے اپنی مراد کو مہج چکے ہیں اور یہیں ناول کا پہلا حصہ ختم ہو جاتا ہے۔ واقعات کو آگے بڑھانے کے لیے اور پلاٹ میں تسلسل

بہدا کرنے لیے شرر ناول کے دوسرے حصے میں طلح اور خولہ کی بدطینتی کو سرکاری حیثیت دیتے ہیں۔

خود پہوں ناب سے آخری (انسوان) ناب تک کے واقعات کے سلسلے میں عمرو، زبیر، حسہ اور حنملہ پس منظر میں چلے جاتے ہیں اکن طلح اور خولہ کی مداخلت مہم جاری رہتی ہے۔ اس کے سلسلے میں نئے نئے واقعات رونما ہوئے ہیں، خود پہوں ناب میں طلح اور خولہ کی رید بن عدی سے ملاقات ہوئی ہے، نندر پہوں ناب میں وہ زید کو اس کے ناب عدی بن زید کے قتل کا بدلہ لےنے کے لیے مندر بن نعمان کے خلاف اکسانے ہیں۔ سولہوں ناب میں طلح انہی منصوبے کے مطابق مندر بن نعمان کے پاس حاجہ جمہا ہے، اس کی ہمدردیاں حاصل کرنا ہے پھر اسے ممنون احسان کر لیتا ہے۔ اس ناب میں مندر کی مہن ”ہند“ سے بھی تعارف ہوا ہے جو اداس بن قہصہ کے خوف سے محل چھوڑ کر تبدیل مذہب کر کے کاسا میں تباہ لے چلی جاتی ہے۔

منہرہویں باب میں مندر سے متعلق واقعات نثری سے نقل کیے ہیں، ایسا حیرہ میں داخل ہونا ہے، وہ دربار عجم سے حیرہ کا فرما روا مقرر ہو کر آنا ہے، حالات دیکھ کر وہ اصلیت چھٹاتا ہے اور غلط حیرہ مسطور کرتا ہے کہ مندر کی فرمانروائی کا حکم لایا ہے، لیکن طلح اور خولہ کی سارسبیں ناسہ الٹ دی ہیں۔ اس باب میں ڈرامائیک کا عنصر زیادہ ہے، اٹھارہویں باب میں بلاٹ موڑ لیا ہے، اناس خود ہی اسے دام میں آ جانا ہے اور جو جال اس نے مندر کے لیے بچھایا تھا خود اس کا سکار ہو جانا ہے۔ مندر بن نعمان حیرہ کا تحت سنبھال لیتا ہے۔ انیسویں باب میں بلاٹ کی پھر نئی اٹھان شروع ہوتی ہے۔ طلح خواہ اور زید بن عدی مندر کے سفیروں کی حسرت سے پائے محبت کی طرف روانہ ہیں لیکن یہ نسوں اپنی اپنی ذاتی اغراض رکھتے ہیں اور نسوں کو مندر سے کوئی دلچسپی نہیں۔ نسیوں باب میں شیریں ملکہ ارمن کا کردار سامنے آتا ہے۔ مندر کے تین مکار سفیروں میں سے طلح کوہ قاف کی سکارگاہ تک جا پہنچتا ہے اور شیریں کو شمشے میں ادا کرتا ہے۔ اکیسویں باب میں خسرو اور شیریں کی محبت کا قصہ ضمنی قصے کی حسب سے سامنے آتا ہے۔ بائیسویں باب میں دربار خسروی کے بعض واقعات کے زمان کے ساتھ طلح کو خسرو پرویز تک پہنچا دیا گیا ہے اور طلح نے اننی عاری اور مکاری کے ذریعے نہ صرف خسرو پرویز بلکہ درباریوں اور امراء کو رام کیا اور نسیوں باب میں نہ صرف زید بن عدی کو خسرو پرویز کے دربار میں اہم مقام مل گیا بلکہ انہوں نے ایسا بن بصرہ کے خلاف بھی پوری فضا تیار کر لی۔ چوبیسویں باب میں واقعات پھر بیزی سے ارتقا پذیر ہیں۔ طلح ملکہ مریم کو بھی فریب دیتا ہے اور ایک راہبہ ملکہ مریم کو زہر دے کر شیریں کے ملکہ عجم بنائے جانے کے لیے راہ ہموار کر دیتی ہے۔ چھبیسویں باب میں واقعات میں ٹھہراؤ پیدا ہو جانے کا امکان تھا لیکن شیریں کو ملکہ عجم بنانے کے بعد اس باب میں فریاد کے کردار کو سامنے لا کر سرور نے پھر سے ایک کسمکس کی صورت پیدا کر دی ہے۔ مذاٹ سے قصر لے ستون تک ہر بنانے کا کام فریاد کے سپرد کر دیا گیا ہے اور وہ کوہکنی کر کے امتحان عشق و وفا میں ہورا اترے میں کوساں ہے۔ اسی باب میں یہ عقدہ بھی کھلتا ہے کہ ملکہ مریم کو زہر دے والی راہبہ خولہ تھی۔ چھبیسویں باب میں طلح اپنے اصل مقصد کی طرف قدم بڑھاتا ہے۔ وہ خسرو پرویز کو حسبہ کے حسن کا دیوانہ بنا دیتا ہے، بلاٹ اب پھر اصل بیادی واقعات کی طرف مڑتا ہے۔ مندر حبیبہ کے سلسلے میں خسرو کے پیغام کے جواب میں معدوری بھی ظاہر

کرتا ہے اور اسے عربوں کی غیرت کے مافی بھی قرار دیتا ہے۔ ستائیسویں باب میں واقعات کا رخ اصل مرکز کی طرف مڑتا ہے، مندر قبائل عرب کو اپنی امداد پر آمادہ کرنے کے لئے صحرائے عرب کی خاک چھانتا پھرتا ہے اور بالآخر وہیں آپہنچتا ہے جہاں زبیر، عمرو، حبیبہ اور حلیہ موجود ہیں۔ اپنے بوی بچوں کو وہاں چھوڑ کر خسرو کے دربار میں پہنچ کر قتل ہوتا ہے۔ اٹھائیسواں باب فرہاد کی موت کے ضمنی واقعے پر مبنی ہے، اس کا اصل پلاٹ کے ساتھ صرف اسی قدر ربط ہے کہ اس میں خولہ اور طلحہ کی عیاری، سارس اور بد طینتی کا رونا ہے۔ اٹھاسواں باب عجمی لیسکر کی قبائل عرب سے مقابلے کی نثاری سے متعلق ہے اور تسوین باب میں سارے واقعات سمٹ سمٹ کر انجام پھر ہو جاتا ہے۔ سامانی لیسکر نہ صرف بڑی طرح سکست کھا کر نباہ ہوتا ہے بلکہ طلحہ اور خولہ بھی اپنے کفر کردار کو پہنچ جاتے ہیں۔

ایام عرب کے مرکزی کردار اگر عمرو، زبیر، حلیہ اور حبیبہ تصور کیے جائیں تو ناول کے پہلے حصے اور دوسرے حصے میں کمزور سا باہمی ربط رہ جاتا ہے لیکن اگر طلحہ اور خولہ کو مرکزی کردار تصور کیا جائے جیسا کہ وہ اس ناول کے دونوں حصوں پر چھائے ہوئے دکھائی دیتے ہیں تو نہ صرف نہ کہ دونوں حصے ایک دوسرے کے ساتھ پورے طور پر مربوط ہیں بلکہ ناول کا پورا پلاٹ انہی تمام ضمنی واقعات اور تمام نسب و فراز کے باوجود مربوط اور ارتقا بدتر پلاٹ دکھائی دیتا ہے۔ ان مرکزی شخصیتوں سے متعلق جملہ واقعات کا ایک دوسرے سے منطقی ربط ملتا ہے۔

### کردار:

اس ناول کے بڑے کرداروں میں طلحہ، خولہ، حلیہ، حبیبہ، زبیر، عمرو، نعمان، حارب، زبد، خسرو اور شیریں شامل ہیں۔ دیگر کرداروں میں مرجانہ، ایاس، ملکہ مریم، فرہاد، سلمیٰ، زینب، کلثوم، ماریہ، مندر اور ہانی وغیرہ شامل ہیں۔ علاوہ ازیں بعض تاریخی شخصیتوں کے نام بھی مختلف وقفوں کے لیے سامنے آتے ہیں جن میں کچھ ایام جاہلیت کے شعرا اور کچھ مختلف قبائل عرب کے سردار ہیں۔

طلحہ کا کردار اپنی کیادی، عیاری، سازشوں، خب باطن اور بے رحمی کی وجہ سے پورے ناول پر چھانا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ اس کے مکالمے ہر جگہ اس کی شخصیت کے ساتھ ہم آہنگ ہیں۔ وہ موقع محل کے مطابق بھروپ بھرتا ہے۔ بظاہر عاجزی اور انکسار، خلوص اور ہمدردی کا لبادہ اوڑھ لیتا ہے لیکن اپنے مشن کو نہیں بھولتا۔ اس کی چالیں بڑی گہری، دور رس اور موچی سمجھی ہوئی ہوتی ہیں۔ زبیر سے انتقام لینے کے لیے وہ عمرو اور زبیر کا قرب حاصل کرتا ہے۔ حسن اتفاق سے اسے اپنی طرح کا ایک ساتھی (خولہ) بھی مل جاتا ہے جس کے ذریعے وہ اپنے منصوبوں کو نہ احسن طریق عملی جامہ پہنا ہے۔ ضرورت پڑنے پر وہ جھوٹی قسمیں بھی کھا سکتا ہے، فرضی داستانیں بھی سنا سکتا ہے، محبت بھی جتا سکتا ہے، وفاداری اور فرماں برداری کا یقین بھی دلا سکتا ہے اور مقصد پورا ہونے کے بعد اسے کسی وعدے، کسی قسم، کسی دوستی کا لحاظ نہیں رہتا۔ طلحہ موقع شناس ہے، موقع کی نزاکت کے مطابق عمل کرتا ہے۔ وہ ایک ایسا شاطر ہے جسے بازی جتنے کے بجز اس امر کی پروا نہیں ہوتی کہ اس کا کون سا مہرہ اس بساط پر کس جگہ پٹ جاتا ہے۔ اس کے کردار کی ایک جھلک کے لیے اس کا ایک مکالمہ

درج کیا جاتا ہے جس کا مخاطب زید ہے :

”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ تم لوگوں نے کیسے موم کے دل ہائے ہیں کہ ذرا میں پگھل جانے میں میرے دل پر نہ کسی کی چشم قنات کا اثر ہوتا ہے اور نہ کسی کی نگاہ ناز کا۔ حسن و جمال سے میں بس اسی طرح فائدہ اٹھاتا ہوں جس طرح کوئی ایک خوبصورت پھول کو سونگھ کے پھینک دے۔“ (انسوان باب)

اسی باب میں وہ ایک جگہ خواہ سے خطاب کرتے ہوئے کہتا ہے :

”ہوشیار اور عقلمند آدمی کو کبھی کسی پر ترس نہ آنا چاہیے۔“

خولہ کا کردار اس ناول کا دوسرا بڑا کردار ہے۔ وہ اپنی بہت سی عادات کے اعتبار سے طالع سے ملتی جاتی ہے لیکن نہ تو وہ طالع جسمی چالاک و عیار ہے اور نہ ہی طالع حتیٰ سفاک۔ خولہ عمرو سے انتقام لینے کے لیے ہر اچھے برے کی تمیز کو اٹھا دیتی ہے، طالع کی ہمدردیاں حاصل کرنے کے لیے وہ خود کو مظلوم ظاہر کرتی ہے اور اسے رام کرنے کے لیے اپنے عورت بن سے پورا پورا فائدہ اٹھاتی ہے۔ وہ طالع کی سکھوں کو عملی جامہ پہنانے کا ایک بہت بڑا ذریعہ ہے، اور تمام منصوبوں کی تکمیل کے لیے بے چون و چرا کام کرتی ہے، یہ اس کے اپنے جوش انتقام کا نتیجہ بھی ہو سکتا ہے اور طالع کی شخصیت کا اثر بھی۔ بھر کب خولہ حصول مقصد کے لیے ہر روپ دھار لیتی ہے۔ ایسا کو فریب دینے کے لیے وہ خراہ کا، سرم کو زہر دینے کے لیے راہبہ کا اور فرہاد کو فریب دینے کے لیے بڑھا کا روپ اختیار کر لیتی ہے۔ مکرو فریب، جھوٹ دغا اور بے حیائی کے ان اوصاف کے باوجود کبھی کبھی خولہ میں نسوانت کی چھلک ابھر آتی ہے اور یہی وہ لمحات ہیں جب اس کے کردار میں چمک اور حان پیدا ہو جاتی ہے۔ خولہ اپنی جملہ کیادی کے باوجود احسان مندی کا جذبہ رکھتی ہے اور اپنی تمام سفاکی کے باوجود سینے میں عورت کا دل لیے ہوئے ہے۔ فرہاد کو فریب دے کر خودکشی کرا دینے کے بعد وہ طالع سے کہتی ہے :

”سچ تو یہ ہے کہ میں نے تمہارے کہنے سے فرہاد کی جان لی ورنہ مجھے اس کے جوش لے حودی اور اس کے سچے عشق پر بڑا ترس آیا۔“

طالع کا جواب دونوں کے کرداروں کے فرق کو ظاہر کرتا ہے۔ طالع زید کے قتل کا منصوبہ بنانا ہے تو اس موقع پر خولہ کا رد عمل اس کے کردار میں جان ڈال دیتا ہے وہ کہتی ہے :

”اور اس کے احسانوں کو بھول جاؤ گے، اس دشمن نے اب و گیاہ کو یاد کرو جہاں ہم دونوں تشنہ لمی کی تکلیف سے زمین پر پڑے ایڑیاں رگڑ رہے تھے، اتنی لمبی طاقت نہ تھی کہ زبان سے الفاظ پکارتیں اور زید ایک فرشتہ بن کے آیا تھا اور ہماری جان بچائی تھی۔“

طالع کا جواب طالع کے کردار کی تکمیل کر دیتا ہے۔

آخری باب میں خولہ کا کردار جاندار کردار بن جاتا ہے جب وہ دم توڑتے ہوئے اپنے ماضی پر نظر ڈالتی ہے۔ ناکامی کا اعتراف کرتی ہے، طالع کی تقلید میں اپنے آپ کو فرہاد کر لینے کا احساس اسے بے چین کر دیتا ہے۔ شرر نے اس مقام کو خوبصورتی سے نبایا ہے۔ شہزادی حلیہ کا سراپا بیان کرتے ہوئے شرر لکھتے ہیں :

”فصیر کی کھڑکی میں کھڑی لڑکی کا رنگ خوب کھلتا ہوا گندم گوں ہے۔ گول چہرہ، چوڑی اور کشادہ پیشانی، باریک اور نہایت خوبصورت خوبصورت سے خم کھاتی ہوتی بھوین۔ مستانہ اور بڑی بڑی غزالان دشت کی سی آنکھیں جن میں قدرت نے گویا خود ہی سرمہ لگا دیا ہے اور ان پر لمبی اور نیکی ہلکوں کا

ایک شرم کی ادا سے جھکا رہا، مدور اور ساجھے میں، ڈھلی ہوئی ناک اور اس کے نیچے نہ ہر جوڑے اور نہ ہر ہتلیے سرخ ہونٹوں کا قدری اور پیدائشی تسم، ہستے وقت خوبصورت اور ہمارے چھوٹے دہانے کے اندر سے بھلی کی طرح دانتوں کا چمک جانا، گالوں سے عموماً بچا کے چراغ کا لو دینا، ادرا ہوا سیہ، بھرے بھرے دست و بازو، ہتلی کمر اور بوٹا سا قد، یہ سب کچھ ایسی حیرتیں ہیں کہ ممکن نہیں کوئی ایک نگاہ دیکھے اور دیکھا نہ رہ جائے۔

صورت تو خدا نے اچھی دی ہے مگر ہلکی وضع جس میں سادگی اور نکاح، اماں نکڑ سب ہی کچھ ملے ہوئے ہیں اس کے سڈول جسم اور باری صورت پر کچھ ایسی بھٹ رہی تھی، کہ دیکھنے سے دعاؤں پر ڈھتا ہے۔ آدھے نالوں سے جو چھوٹی چھوٹی حوٹیاں گودے حیدیا پر ایک خوبصورت جوڑا ملایا گیا ہے جس پر اس وقت کل شام کے مرحلے پہلے نیول نسوں سمیت۔ بے ہڑے ہیں اور آدھے نالوں میں حصوں میں ناٹ کے پٹھ پر ادھر ادھر کا کلوں کی طرح کمر تک لٹکے ہوئے ہیں۔ ایک چاہب ہی نازک گلابی رنگ کے ریشمی کپڑے کا کرتہ لٹے میں ہے اور کمر کے نیچے تک لٹکا ہوا ہے جس کے نیچے نلے لگتے رنگ کے اطاس کی رسمی اور زرتار آرا ہے۔ سر پر ایک ورد رنگ کا رومال پڑا ہوا ہے مگر اس قدر پیچھے ملتا ہے کہ پیسائی کے نال کھلے ہیں جن میں ایک بڑا پیرا لٹکا ہے اور اس وقت آفتاب کی روشنی میں ایک روشن سارے کی شعاعیں دے رہا ہے۔ بازوؤں میں بازو بند اور گلے میں مونکے اور موتوں کے ہار پڑے ہیں۔ نازک اور گول گول کلائیوں میں سونے کے کنگن جو چاہب بندے ہیں سے مرصع کئے گئے ہیں اور ہلی ہلی حالی انگلیوں میں انگوٹھیاں ہیں۔ یہ شہزادی حاتمہ ہے جس کے حسن کا شہرہ دور دور تک ہے۔“

اسی قسم کا سراپا یوم حاتمہ کے موقع پر بھی بنان کیا گیا ہے جب شہزادی فوج کو میدان جنگ میں اتارتے ہوئے سرداروں کے گلے میں، بار ڈالتی اور عطر لگاتی ہے۔ حاتمہ کے کردار میں شرر نے انتہا شرم و حیا کے عنصر کو خصوصیت سے اٹھارا ہے۔ حاتمہ اور عمرو کا حب پہلی مرتبہ آما سامنا ہوا تو حاتمہ عمرو کی نظروں کی تاب نہ لا کر کھڑکی سے سر اندر کر لیتی ہے، سر لکھتے ہیں :

”لیکن حار کھسک کر سر سے محل کے نیچے گر پڑی اور بدحواسی میں دونوں طرف کی کالیں سینے اور سارے پر بکھر گئیں، چہرہ پسیمے پسیمے ہو گیا دونوں گوسوارے تاروں کی طرح جھمک اٹھے، جس طرح گرد و حوار کی رنگ میں کندن دمکتا ہے اسی طرح اس وقت اس کے پسیمے ہوئے چہرے پر بھی کے ذرات دمک اٹھے جس پر شرم و ہداس ایک اور رنگ بھیر سی تھی۔“

دوسری مرتبہ دربار میں اور نسری مرتبہ یوم حاتمہ کے موقع پر بھی یہی کیفیت ہوئی ہے لیکن جب عمرو نغان کے خلاف بہادری کے جوہر دکھا کر لوٹتا ہے تو وہ نے اس سے لٹ پڑتی ہے۔ حلیہ میں عرب کی ایام حایہ کی سہزادیوں کی سجاوٹ اور صاف گوئی کی صفات کو بھی جمع کیا گیا ہے۔ حلیہ، دائر و بے ناک ہے۔ یوم حاتمہ پر عمرو سے سرزد ہونے والی حرکت کی معافی کے لیے وہ خود حارب سے سفارش کرتی ہے۔ عمرو اور زہر کے ہوار میں مدد دیتی ہے اور پھر خود بھی مرحانہ کے ساتھ ان کے گچھے حل لڑتی ہے۔ وہ حولہ کی کادی سے باخبر ہو چکی ہے اور اس کے حرم کو باقابل معافی تصور کرتی ہے۔ محبت میں وہ دل پر جبر کرتے ہوئے عمرو کے زہر سے کہے ہوئے وعدے کی ناسداری میں اس کا ساتھ دیتی ہے۔

حاتمہ کے بعد اس ناول کا حویچا اہم کردار شہزادی حبیبہ کا کردار ہے۔ ابتدائی تعارف کے طور پر شرر نے شہزادی حبیبہ کا سراپا خولہ کی زبانی بنان کیا ہے جس میں خولہ کی ذہنی سطح کے مطابق الفاظ اور تشبہات ہیں۔ خولہ حارب سے حبیبہ کے حسن کی تعریف کرتے ہوئے



کہتی ہے :

”ملک عرب کیا دنیا ایسی دلربا سے حالی ہے، لڑکی کیا ہے جوانی میں بھری دوسال کی ہاکرہ اوٹھی ہے۔ ایک مسٹ اور جوش پر آتی ہوئی ہرنی یا وحشی بکری ہے جو کسی سے مانوس ہی نہیں ہوتی۔ ارادہ نہیں کرتی مگر غرالان صحرا کی سی شرتی آنکھوں کے کناروں سے لوگوں پر سم آلود تیر برس جاتے ہیں۔ گلے میں سونے کا ہار مہان دار رؤسائے بادبہ کی آگ کی طرح ہمیشہ چمکتا رہتا ہے۔ صبح کو زرد رنگ کی اور شام کو سفید رنگ کی خوشبو چہرے پر لگی رہتی ہے، جسم حریر کا ما نرم اور گدگدا ہے اور ایک تروبارہ اور نرم ٹہپی کی طرح لچکتا رہتا ہے۔ پیٹ میں نازک چھوٹی چھوٹی چار نٹیں ہیں جو سامنے سے چار اور پیچھے سے دیکھے تو دونوں پہلو پر آن کے چار چار سے مل کے آٹھ ہو جاتی ہیں۔ پورا جسم ایک سنگ مرمر کی نی ہوئی صورت ہے جس میں عنفوان شباب کی تروتازگی ایک سیلین اور رطوبت کی شان سے نمایاں ہے۔ وہ ایسا اچھوتا اور ناستہ موتی ہے جو گویا ابھی سیبی سے نکالا گیا ہے جس کی آب و تاب کو لوگوں کے ہاتھوں نے ابھی ماند نہیں کیا اور جس کے ہانے میں غوطہ خور جوش مسرت سے نعرہ خوشی بلند کر کے سجدے میں گر پڑے۔ خوبصورت نصفیہ (خار) کے نیچے سے گوشواروں کے ہرے اور باریک وصلیہ (کرتی) کے نیچے سے زیور کا سونا اور ہار کے موتی اس طرح ابھی دھیمی ضو دیتے ہیں جس طرح دریا دل امرائے عرب کی راکھ کے نیچے آگ کی چنگاریاں چمکتی نظر آتی ہوں۔ اس کے پاؤں کے خلخال ابھی دلفریب آواز سے دلوں میں سرور پیدا کرتے ہیں اور اس کی مرصع نعلین اس قابل ہیں کہ کسریٰ اور قیصر انہیں تاج کی طرح سر پر رکھیں۔ ..“

حلیمہ اور حبیبہ کے کردار میں یہ نمایاں فرق دکھائی دیتا ہے کہ حلیمہ تیز مزاج ہے اور حبیبہ نرم مزاج۔ حبیبہ بدی کا بدلہ بھی نیکی سے دینے کے اصول پر کاربند ہے۔ عمرو اور زبیر کے کردار شر کے روایتی ہیرو کے کردار ہیں۔ اس ناول میں تو نئی عذرہ کے روایتی حسن و عشق کے افسانوں کا سہارا لے کر شر نے ان کے کرداروں میں عاشقی کی جملہ صفات کو شامل کرنے کا جواز پیدا کر لیا ہے۔ دونوں شجاع اور بہادر ہیں، مخلص اور وفادار ہیں، بے فکر اور ہر مصلحت سے بے نیاز ہیں۔ اس کے علاوہ ان کے کردار میں کوئی ایسی صفت نہیں جو قابل توجہ ہو اور اسی بنا پر یہ دونوں ہیرو اپنی تمام شجاعت، وفا، خلوص اور سخائی کے باوجود بے جان کردار ہیں۔ زند بن عدی کے کردار کا بھی یہی حال ہے لیکن اس میں بعض ایسے پہلو ضرور موجود ہیں جو زندگی کی چمک پیدا کر دیتے ہیں۔

شیریں اور مریم کے کردار بھی بعض نمایاں صفات لئے ہوئے ہیں۔ مریم کی خود پسندی، خسرو پرویز کے خلاف امراء کو ابھارنے کی کوشش اور شیریں اور اس کی بدولت خسرو سے نفرت نے اس کے کردار میں ایک انفرادیت پیدا کر دی ہے۔ شیریں حسین و جمیل ہے، خسرو پرویز کے لیے بے پناہ محبت کا جذبہ رکھتی ہے لیکن خوددار ہے۔ خسرو پرویز سے مکمل وفاداری رکھتی ہے۔ فرہاد کے لیے دل میں کوئی محبت نہ رکھنے کے باوجود اسانی ہمدردی کے جذبے کے تحت وہ اسے کوئی نقصان نہیں پہنچانا چاہتی۔ عقل کے معاملے میں مریم، شیریں اور خسرو پرویز ایک ہی صف میں دکھائی دیتے ہیں اور طلح کے اشاروں پر چلتے ہیں۔ خسرو پرویز کا کردار سب سے زیادہ بے جان ہے۔ اس میں نہ بادشاہوں کی فراست ہے نہ خود کوئی فیصلہ کرنے کی سوجھ بوجھ، اس پر طرہ یہ کہ شر نے اسے اپنی ملکہ شیریں کے ساتھ طلح کی موجودگی میں بوس و کنار ہوتا دکھا کر رہی سہی کسر پوری کر دی ہے۔ حادث، نعمان اور منذر کے کردار اس اعتبار سے خسرو پرویز کی نسبت زیادہ زندہ اور گوشت پوست کے کردار دکھائی

دیتے ہیں کہ وہ خود سوچتے ہیں، ان کی اپنی شخصیت ہے اور بعض حالات کے تحت ان کا انفرادی رد عمل ہے۔

### منظر نگاری :

ایام عرب کی منظر نگاری دیگر ناولوں کی منظر نگاری اور مرقع کشی کی نسبت ایک انفرادی شان رکھتی ہے۔ اس ناول کی منظر نگاری میں شرر نے جو وسائل اختیار کئے ہیں ان سے اس ماضی میں جان پڑ گئی ہے۔ ایام عرب میں مرقع کشی کرتے ہوئے شرر سوفی عکاظ کا منظر اس طرح پیش کرتے ہیں :

”ہجرت نبوی سے تقریباً ۳۰ سال قبل دیقعدہ کی ۱۵ تاریخ مکہ معظمہ سے ۱۰ میل کے فاصلے پر شہر طائف اور قصبہ غلہ کے درمیان عکاظ نام ایک چھوٹے سے دشت میں ہر طرف سے قنائل عرب آ کر جمع ہوئے ہیں اور ایام جاہلیت کا مشہور بازار لگا ہے جسے سوق عکاظ کہتے ہیں۔ اس بازار کے ذریعے لین دین، خرید و فروخت کے علاوہ مبادلہ مذاں ہوتا ہے۔ کمالوں اور دھسوں کے حیمے تانے لے شہار محلوں فروکش ہے۔ اس کے گردا گرد بے آب و گیاہ پہاڑیوں کا سلسلہ جو رسول مقبولؐ کے قول کے مطابق ویح جہم کا نمونہ دکھا رہی ہیں، دوزخ کے فرشتوں کی طرح ایک کے پیچھے ایک سر اٹھائے ہوئے ان درجہ مزاج انسانے نادیدہ کو کھور رہی ہیں۔ ان کے ہلوؤں یعنی جھوٹی جھوٹی گھائیوں سے اس بار کا لی و دی ریگرار ایبی برشکن پیشانی نکالے ہوئے جھانک رہا ہے۔ ناد سموم کے جھونکے گرد کو اڑا اڑا کے جہاں آسمان کی نیلگوں فصا کو میلا کرتے ہیں وہاں قریب کی برہنہ چٹانوں کو سلگنا خلمب ہما رہے ہیں۔ قریب ہی چند کھجوروں کے جھنڈ ہیں جن کے نیچے کئی کنویں ان صحرائی پیاسوں کو اپنی طرف بلا رہے ہیں اور دراصل زمین کے اسی زندگی بخش خزانے سے اس انبوہ کثیر کو یہاں لا کے جمع کیا ہے۔ دور دور پر پہاڑوں کی بھول بھلیوں اور صحرا کے نشیب و فراز میں جا بجا بواؤں کے بے برگ ٹھونٹھ کھڑے ہیں جن کے کانٹوں سے دریائے ربک کے شاہور اونٹ اپنی قناعت کے روزے افطار کر رہے ہیں۔“

ایک اور منظر اس طرح پیش کیا ہے :

”دوپہر کا وقت ہے، دھوپ کی شدت ہے، لو چلتی ہے۔ ہلکی ہوا اگلے دامن صحرا کو بڑی خوبصورتی کے ساتھ چن رہی ہے۔ شہر حیرہ کے قریب ایک دشت بے گیاہ میں ہگولے خاک اڑاتے پھرتے ہیں۔ ربک روان متلاطم سمندر کی طرح برہنہ اور سیاہ تاب پہاڑیوں کو تھپیڑے دے رہی ہے۔ مستانہ آنکھ والی چست و چالاک ہرنیاں جو عربی حسن پرست قیس عامری کی نظر میں ”شبہ لیلیٰ“ ہیں، پارے وفا ہی کی طرح سے نظر سے غائب ہیں۔ جنگل کا بادشاہ ابوالحارث کسی تنگ وادی میں سو رہا ہے۔ ربک ماہی دھوپ کی تپش سے بجنے کے لیے دوڑ دوڑ کے نالو کی تہ میں چھپتی ہے۔ موشیار کوہ جس کے گوشت پر انسانے نادیدہ کی قناعت کے روزے افطار ہوتے ہیں اپنے سوراخ سے دم باہر نکالتے بیٹھی ہے اور عربوں کے خیال کے مطابق اپنے دلی دوست بچھو سے باتیں کر رہی ہے۔“

ناگہاں ہوا کا ایک تیز جھونکا آیا، گرد اڑی اور گرم گرم نالو آگ سے بھری ہوئی فضا میں کسی ہرجوش عاشق کی طرح دیوانوں کا سا ایک چکر لگا کے بیٹھ گئی۔ جہاں زمین صاف تھی وہاں بالو کے چند تودے نظر آئے اور جس طرف پیشتر ربک کے کئی تودے سر اٹھائے کھڑے تھے، زمین نکل آئی۔ ربک لومڑی جو بالو کے دامن میں چھپی بیٹھی تھی گرد کی چادر ہٹتی ہی گھبرا کے بھاگی اور کئی ساندھے یکایک برہنہ و بے ستر ہو جانے سے شرما شرما کے جھپٹے کہ کسی دوسرے تودے کے دامن میں جا چھپیں۔“

(چودھواں باب)

اس ناول میں شرر کو مرقع نگاری اور منظر کشی کے کئی مواقع ہاتھ آئے اور ہر جگہ انہوں نے اپنی فنی چابکدستی اور مہارت کا بھرپور مظاہرہ کیا ہے۔ باب شکار گاہ خسروی میں

کوہ قاف کے مناظر ، خسرو پرویز کا سکری لسکر ، اس کی آن بان ، خود خسرو پرویز کا اس منظر میں شاہانہ طمطراق کے ساتھ موجود ہونا ، شکار کھیلنا وغیرہ خوبصورت مرقعے لئے ہوئے ہے ۔ اسی طرح منذر بن نعمان کے خسرو پرویز کے دربار میں پیش کئے جانے کے موقع پر ایرانی دربار کی سان و شوکت کا بہت حسین اور کامیاب مرقعہ پیش کیا گیا ہے ۔ آب ذیقار کے کنارے بالاب پر حلیہ ، حبیبہ اور عمرو ، زہیر کی موحودگی اور میر و تفریح کا منظر بھی دلچسپ ہے ۔ یوم حلیہ اور یوم ذی قار کے موقعے کے مناظر بھی اپنے اندر متحرک تصویریں لئے ہوئے ہیں ۔

### فضا سازی اور بیان :

انام عرب میں سب سے زیادہ قابل تعریف ، جاذب نظر اور دلچسپ حصہ دور جاہلیہ کا عرب تمدن ہے ۔ سرر عہد ماضی کی اس زندگی کی ایک جھلک پیش کرنے میں کافی کامیاب رہے ہیں ۔ نہ ناول فضا سازی کے اعتبار سے غالباً فردوس بریں کے بعد سب سے زیادہ کامیاب ناول ہے ۔ سرر نے اس مقصد کے لئے مکالموں میں عرب کی ضرب الامثال ، محاورات اور روزمرے کا بلا لکف استعمال کیا ہے ۔ مختلف عربی الفاظ مثلاً جاح ، جمہ ، خار ، ابوانعارت وغیرہ استعمال کر کے فضا سازی کی ہے ۔

### زبان اور مکالمے :

ضرب الامثال کا استعمال مکالموں اور گفتگو میں ہوا ہے اس لئے دلچسپی کا عنصر بھی بدستور برقرار ہے ۔ زرقا یمامہ کی نز آنکھوں کے قصے ، فہد کی نیند ، امراء القیس کے واقعے ، نابغہ زیبانی کے قصیدے کے ذکر میں اس عہد کی زندگی کی جھلک ابھر آتی ہے ۔ مختلف مواقع پر انام جاہلیہ کے اعتقادات اور رسوم کو بھی خوبصورتی سے پیش کیا ہے ۔ خولہ کو رخصت کرتے ہوئے طلع کا اس کے گلے میں خرگوش کی سوکھی ران باندھنا ، الوداع ہوتے ہوئے ہلاٹ کر نہ دیکھنے کی تاکید کرنا ۔ عمرو ، زہیر اور طلع کا ایک ونا زدہ گاؤں میں داخل ہونے سے پہلے گدھے کی بولی بولنا ۔ راستہ بھول جانے پر اٹھے کپڑے پہنتا ۔ کسی کو فوری فریاد رسی کے لئے متوجہ کرنے کے لئے برہنہ ہو جانا ، سانپ کے کاٹے کے علاج کے لئے عورتوں کے ربورات پہنانا اور عدت وغیرہ کے سلسلے میں متعدد رسوم اور اعتقادات کو اس خوبصورتی سے پیش کیا ہے کہ ایام جاہلیہ کی تصویر ابھر آتی ہے ۔

مکالموں میں الفاظ کے استعمال میں بھی شرر نے اس نکتے کو مد نظر رکھا ہے ۔ مختلف قبائل کے لوگ گفتگو کے وقت اپنے قبیلوں کے بتوں کی قسمیں کھاتے ہیں ۔ گفتگو میں تشبیہیں اور استعارے بھی ان کے اپنے ماحول کے ہیں ، سطور بالا میں حبیبہ کا جو حلیہ خولہ نے پیش کیا ہے اس میں بھی ایسی ہی تشبیہات ہیں ۔ اس ناول کے مکالموں ، بیانات اور زبان نے ناول سے متعلق عہد کو اجاگر کرنے میں اور فضا سازی میں بہت اہم کردار ادا کیا ہے ۔

### ۲۔ مقدس لائین

اس ناول کا پلاٹ بہت سیدھا سادا ہے ۔ ایک نوجوان پادری ایک خوبصورت دوشیزہ کو ورغلا کر اپنے ساتھ لے جانا چاہتا ہے ، دوشیزہ کا عاشق آڑے آتا ہے لیکن کئی مشکلات

کا سامنا کرنے کے بعد رقیب کو زخمی جا، بلب چھوڑ کر پادری اسے فرانس لے جانے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ دوشیزہ راہوں کے لباس میں ہے۔ فرانس میں پادری کے خلاف شکایت پہنچتی ہے پادری گرمنا ہو جانا ہے لیکن دوشیزہ ایک مسلمان غلام کے ساتھ جو اس کا نمونہ احسان تھا ایک دینی درسگاہ میں چلی جاتی ہے۔ مسلمان نوجوان بھی وہاں مسیحی روپ میں داخلہ لے لیتا ہے۔ کچھ عرصہ بعد پادری پاپائے اعظم کی قدم سے کسی طرح نکل بھاگتا ہے اور اسی درسگاہ میں جا پہنچتا ہے۔ چند دن بعد سابقہ رقیب بھی وہاں آ پہنچتا ہے۔ پادری کو قتل کر دیتا ہے، مسلمان نوجوان کو بھی اپنے خیال سے مردہ تصور کر کے ایک غار میں جا پھینکتا ہے۔ اب یہ دوشیزہ مردانہ روپ میں بسا رہ جاتی ہے۔ تحصیل علم سے فارغ ہو کر روم پہنچتی ہے، جلد ہی سب سے بڑی دینی درسگاہ کی صدر معلم مقرر ہو جاتی ہے، بہت شہرت پاتی ہے۔ کارڈیل بتی ہے اور بالآخر پوپ۔ جس دن پوپ مقرر ہوتی ہے حلوس نکلتا ہے، راستے میں وہ سابقہ رقیب اسے دیکھ کر شور مچاتا ہے کہ یہ تو عورت ہے اور اس نے ابھی ابھی ایک بچے کو جنم دیا ہے۔ لوگ پتھراؤ کرنے لگتے ہیں۔ اچانک شمعیں گل ہوتی ہیں، وہ مسلمان نوجوان جو دراصل زندہ بھا اور اس دوشیزہ کا سوہرہ تھا اپنے باپ کی معیت میں اچانک دوشیزہ، بچے اور اس روم کو بھی لے بھاگتا ہے۔ لوگ ان کے غائب ہونے کی حقیقت سے بے خبر پتھراؤ کرتے رہتے ہیں۔ دوشیزہ اپنے شوہر کے ساتھ سن جا پہنچتی ہے جہاں اس کا خسر ایک علانیے کا والی تھا۔ اسلام قبول کرتی ہے۔ سب حج کو جاتے ہیں اور انے اس دسم کو وہاں ایک بدمراج بدو کے پاس بیچ کر واپس سین آ جاتے ہیں۔

اس سادھے پلاٹ کو دلچسپ پیرائے میں لکھنے کے لئے شرر نے قصے میں نشیب و فراز، اتار چڑھاؤ کے ایسے پہلو پیدا کیے ہیں کہ تجسس اور دلچسپی پر آن بڑھتی جاتی ہے۔ واقعات کی ترتیب میں فی بنوری سے کام آتے ہوئے ان میں مسلسل اٹھان اور ٹھہراؤ، اٹھان اور ٹھہراؤ کا ایسا عالم پیدا کیا ہے کہ ہر نار عروج پر پہنچنے کے بعد واقعات ٹھہراؤ کی طرف رخ کرتے ہیں اور یوں محسوس ہونے لگتا ہے کہ اب اس صحن میں اور کوئی الجھن نہیں پیدا ہوگی لیکن کسی اور بات سے واقعات میں اٹھان بدلا ہوتی ہے اور ناول رفتہ رفتہ پھر عروج پر پہنچ جاتا ہے۔ آخری حصے میں ڈرامائیت کا عنصر چھایا ہوا ہے۔

پہلے باب میں واقعات سادھے پیرائے میں شروع ہوتے ہیں۔ پادری لزارس اور ایکس ایک دوسرے سے ایک مذہبی رسم کے سلسلے میں متعارف ہوتے ہیں۔ لزارس ایکس کے حسن سے متاثر ہوتا ہے اور اسے اپنے خیمے میں لے جاتا ہے۔ اسی باب میں ہنری سے بھی ہم متعارف ہوتے ہیں جو ایکس کو چاہتا ہے۔ ہنری تو پادری کے حکم سے قید کر لیا جاتا ہے لیکن یہ باب ڈرامائی رنگ میں ختم ہوتے ہوئے تجسس کے کئی پہلو پیدا کر جاتا ہے۔ خیموں میں اچانک آگ لگنا اور نامعلوم لوگوں کا موقع سے فائدہ اٹھا کر ایکس کو لے بھاگنا، دو ایسے سوال ہیں جن کا حل مطلوب ہے۔ دوسرے باب میں یہ خبر لزارس کے لیے بھی حیران کن ہے کہ ہنری راہبوں کو مار پیٹ کر بھاگ گیا تھا اور جب وہ اس کے تعاقب میں تھے اس کے ساتھیوں نے خانقاہ میں آگ لگا دی اور ایکس کو لے اڑے۔ دوسرے باب میں ایکس کی ماں کا کردار بھی سامنے آتا ہے۔ اس باب میں واقعات پھر بہت تیزی سے رخ بدلتے ہیں۔ لزارس ایموجن کے کہنے پر ایکس کو اس کے گھر سے لانے جاتا ہے لیکن وہاں ہنری اور اس کے

ساتھیوں کے ہاتھوں پٹنے کے بعد کلسیا کے قید خانے میں جا پہنچتا ہے اور سزا بھگت رہا ہوگا ہے کہ اس کے ساتھی کوشش کر کے اسے نجات دلاتے ہیں۔

دوسرے باب میں ایموحن کا رویہ ایک سوال بن جاتا ہے، اس کی لزارس سے گفتگو تو یہ ظاہر کرتی ہے کہ وہ ہنری سے نالاں ہے لیکن اس کے گھر در لزارس سے ہونے والا سلوک ظاہر کرنا ہے کہ یہ سب کچھ سوچی سمجھی حکم کے تحت ہوا۔ حقیقت کیا ہے؟ یہ سوال آگے قدم بڑھانے پر مجبور کرنا ہے۔ تیسرے باب میں ایموحن کا رویہ مزید الجھن پیدا کرتا ہے اور اس کے ساتھ ہی خود ایگنس کا رویہ بھی ایک سوال بن جاتا ہے، وہ اپنی ماں کی صفائی پیش کرتی ہے کہ وہ نے قصور بھی۔ جو کچھ لزارس کے ساتھ ہوا ان کے بس سے باہر ہوا۔ وہ لزارس کے ساتھ مردانہ لباس میں فرانس چلنے پر آمادہ ہو گئی ہے لیکن ہنری کو معاف کر دینے کی بھی سفارش کر رہی ہے۔ فاری ایگنس کے رویے کے بارے میں مشکوک ہو جاتا ہے اور اس پلان کا انجام دیکھنا چاہتا ہے۔ لزارس کے ساتھ خیمے ڈیرے اکھاڑ کر چل پڑتے ہیں۔ لزارس کچھ ساتھیوں کے ہمراہ ایگنس کو پروگرام کے مطابق لہنے جا پہنچتا ہے۔ وہ راہوں کے لباس میں ساتھ ہو لیتی ہے لیکن یہ باب پھر ایک نئی الجھن اور ڈرامائیت کے ساتھ ختم ہو جاتا ہے۔ راستے میں پتہ چلتا ہے کہ ایگنس کی جگہ ہنری کے کسی ساتھی نے لے رکھی ہے اور ہنری اور اس کے باقی دوست بھی راہ میں موجود ہیں۔ کئی سوال اچانک ابھر آتے ہیں۔ کیا ایگنس، ہنری سے ملی ہوئی ہے اور اس نے جان بوجھ کر لزارس کو دھوکا دیا ہے؟ یا ایگنس خود بھی کسی مجبوری کا شکار ہو گئی ہے اور اس کی ماں ایموحن ہنری سے مل کر لزارس کو فریب دے رہی ہے؟ مزید حالات معلوم کرنے کے لیے تجسس فاری کو کشاں کشاں آگے بڑھاتا ہے۔

چوتھے باب میں اس واقعے کی کچھ تفصیل معلوم ہوتی ہے۔ لزارس نے ضد میں رات کو وہاں سرانے میں پڑاؤ ڈال دیا ہے۔ لیکن پھر ایک عجیب و غریب واقعہ پیش آتا ہے دو عورتیں اچھے بھر ملتی ہیں۔ وہ اسے بھی فریب سمجھتا ہے، جلد ہی غلطی کا احساس ہونا ہے۔ پانچویں باب میں حقیقت واضح ہو گئی ہے۔ ایگنس ایک سہلی کے ساتھ لزارس کے پاس آ پہنچی ہے۔ اس باب میں ایک بار پھر پیچیدگی پیدا ہوتی ہے۔ لزارس اور ایگنس دونوں غلط فہمی میں مبتلا ہو کر ایک بار پھر ہنری کے فریب کا شکار ہوتے ہیں۔ باب پھر ڈرامائی انداز میں ختم ہونا ہے اور ایک بار پھر کئی الجھنیں پیدا ہو جاتی ہیں۔

چھٹے باب میں پہلی الجھنیں ختم ہوتی ہیں۔ لزارس کی بدگمانی اور غلط فہمی دور ہوتی ہے۔ ایگنس اب تک کافی تکلیفیں جھیل چکی ہے۔ اب قافلہ اطمینان کے ساتھ انگلستان کی طرف روانہ ہے۔ چار دن سفر کا چکا ہے اور انگلستان ایک دن کی منزل پر ہے کہ شرر کی قوت متخیلہ ایک اور پیچیدگی پیدا کر دیتی ہے۔ یہ باب بھی تذبذب اور تجسس کا رنگ لیے ختم ہو جاتا ہے۔ لزارس ایگنس اور ان کے تمام ساتھی گدھوں سمیت دلدل میں پھنس چکے ہیں۔ انہیں غلط راہ دکھانے والے اور ان کے پیچھے گھوڑے دوڑا کر انہیں دلدل میں پھنسانے والے لوگ کون تھے؟ شاید ہنری اور ان کے ساتھی ہوں! یہ اس دلدل سے زندہ بچ کر نکل سکیں گے یا نہیں؟ یہ سوال بنیادی حیثیت رکھتا ہے۔ فاری نئے باب کے اوراق اسی سوال کے جواب کے لیے ہر شوق انداز میں التنا ہے۔

ساتواں باب تذبذب کا رنگ لیے شروع ہوتا ہے لحظہ بہ لحظہ تجسس بڑھنا جاتا ہے،

واقعات نازک صورت اختیار کرتے جاتے ہیں اور حالات نقطہ عروج پر پہنچ چکے ہیں۔ جدوجہد جاری ہے آخر موت و زیست کی اس کشمکش پر ایگنس کی حاضر دماغی اور ہمت غالب آ جاتی ہے۔ سارا قافلہ بمسکمل دلدل سے زندہ و سلامت نکلتا ہے اور لندن جا پہنچتا ہے۔ اب واقعات میں ایک طرح کا سکون اور ٹھہراؤ پیدا ہو گیا ہے۔ اس سے پہلے کی جہنم الجہنم ختم ہو گئی ہیں۔ آٹھویں باب میں واقعات میں ازسربو اٹھان اور بحمدگی پیدا ہوتی ہے۔ نندرگاہ پر ہنری موجود ہے، وہ ایگنس کا دعویدار ہے۔ لزارس کو ڈوئل (Duel) کی دعوت دے رہا ہے۔ فانون کا تقاضا بھی یہی ہے کہ ایگنس کے بارے میں دونوں زور آزمائی کریں جس کی قسمت یاوری کرے وہ حسا۔ شروع میں حالات ہماری کے لیے سارگار دکھائی دیے ہیں۔ لیکن بھر ہمت جلد پلٹا کھاتے ہیں۔ ہماری کو زحموں سے چور نزع کی حالت میں جھوڑ کر یہ قافلہ آگے چل پڑتا ہے۔ یہ باب ہماری کے بارے میں ایک مسبق سوال بن کر ختم ہوتا ہے۔

نواں باب واقعات کے ایک نئے سلسلے کا آغاز کرتا ہے۔ لزارس ایگنس اور سانبھوں سمیت فرانس پہنچ چکا ہے۔ اب ایگنس اور لزارس کی گنگو میں باہم لگاوٹ اور راز و نیاز کا عنصر پیدا ہو چلا ہے۔ سبوں میں نئی اسکیں لیے جب یہ لوٹشیا پہنچے ہیں تو وہاں ایک اور راہب سے بھی ہم متعارف ہونے ہیں۔ یہ راہب پہچان گیا ہے کہ لزارس کے ساتھ مردانہ لباس میں پھرنے والا یوحنا راہب لڑکی ہے۔ دیوان باب بظاہر اصل واقعات سے ہٹ کر ایک نیا موضوع لیے ہوئے شروع ہوتا ہے۔ یہ مسلمانوں اور عسائیوں کے تعلقات سے متعلق ہے۔ کچھ مسلمان جو وہاں قید کر کے لانے گئے ہیں ماس کے دن ان کی فرانی ہے۔ اس باب میں اصل قصے سے متعلق واقعات اچانک نیا رخ اختیار کرتے ہیں۔ لزارس کو نامعلوم حرم کی بنا پر اسقف اعظم کے حکم سے گرفتار کر لیا گیا ہے۔ پچھلے باب میں سامنے آنے والا معمر راہب یکہ و نہا ایگنس کی اعانت کرتا ہے اور اسے زانی خانہ میں بھیجا دیتا ہے۔ اب منتظمہ بھی اس کے راز سے واقف ہے اور ایگنس نون کے لباس میں وہاں ٹھہر گئی ہے۔ اس باب میں مسلمان اسروں کی ماس کے دن قربانی کا دردناک سطر ہے اور بوڑھے راہب کے کہنے پر ایگنس نے منتظمہ سے سفارس کر کے اس کے ذریعے اسقف اعظم اور بادشاہ سے ایک مسلمان لڑکی، ایک نوجوان اور ایک مرد کو بخشوا کر اپنی علامی میں لے لیا۔ یہ باب لزارس کے متعلق الجہنم جھوڑ کر ختم ہو جاتا ہے۔ گیارہواں باب واقعات کے سلسلے کو اور آگے بڑھاتا ہے۔ ایگنس، بوڑھا راہب اور ان مسلمان فوراً لوٹیشیا کو جھوڑ کر فولڈا روانہ ہو جاتے ہیں کیونکہ اب لوٹیشیا میں اسقف اعظم کے حکم سے ہر طرف ایگنس کی تلاش جاری ہے۔ اب ایگنس یوحنا کے نام سے پھر مردانہ وضع میں آ گئی ہے۔ بارہویں باب میں ایگنس، ولڈا کے مدرسے میں یوحنا کے نام سے داخل ہو گئی ہے نوجوان مسلمان علی، مرقس کے مسیحی نام سے اس کے پاس قیام پذیر ہے۔ معمر راہب علی کی بہن سلمیٰ اور دوسرے مسلمان غلام کو لے کر بت القدس کی طرف روانہ ہو گیا ہے۔

تیرہویں باب کے آغاز میں ٹھہراؤ ہے لیکن یہاں قصے میں اچانک پھر سے موڑ واقع ہوتا ہے۔ لزارس عورت کے روپ میں فولڈا کی درسگاہ میں جا پہنچتا ہے۔ ایگنس سے ملتا ہے، قید خانے سے اپنے فرار کی داستان سنانا ہے اور اپنا لباس بدلتا ہے۔ چودھویں باب میں اب بظاہر ٹھہراؤ ہے، لزارس بھی وہاں ایرمینوس کے نام سے طالب عام بن گیا ہے۔ پھر جب لزارس کی نیت میں فتور پیدا ہونے لگتا ہے تو اس کے اور ایگنس کے درمیان کھنچاؤ پیدا ہوتا ہے۔

لزارس بدنیتی سے ایگنس پر دست درازی کرنا چاہتا کہ اچانک ہنری وہاں جا پہنچتا ہے اور مداخلت کرتا ہے۔ مرقس بھی آ پہنچتا ہے۔ ایگنس کے اشارے پر وہ عین اس وقت ہنری کو باندھ لیا ہے جب وہ لزارس کو قتل کرنا چاہتا تھا۔ ہنری کو باندھ کر منہ میں کپڑا ٹھونس کر تینوں خانقاہ کو جھوڑ کر جلے جاتے ہیں۔

پندرہواں باب درسمان کی کچھ کڑیوں پر روشنی ڈالتا ہے۔ اب نینوں یونان کے عظیم الشان کالج میں ہیں۔ ایگنس کا مزاح نا اکل بدل گیا ہے۔ ہر وقت ریاضت میں مصروف ہے اور بے فکر، لا پروا، یہاں لزارس کی مجبوریات حرکتوں سے ایگنس اور اس کے درمیان تلخی بڑھتی جاتی ہے۔ اب ایگنس کی دلچسپی مرقس یعنی علی کی طرف معلوم ہوتی ہے۔ سولہویں باب میں جب حالات اس نقطے پر ٹھہرے ٹھہرے اکسپٹ کا باعث بننے والے ہوتے ہیں تو پھر ایک موڑ واقع ہو جاتا ہے۔ ہنری وہاں بھی آ پہنچتا ہے۔ اس نے موقع پا کر پہلے لزارس کو قتل کیا اور پھر مرقس کو، لزارس کی لاس تو وہ ساتھ نہ لے جاسکا لیکن مرقس کی لاس ساتھ لے جانے میں کامیاب ہو گیا۔ لزارس وہیں دفن کیا گیا۔ یہ باب افسوسناک انجام کے ساتھ ختم ہوا۔ اب ایگنس کے مزید حالات جاننے کے لیے فاری آگے بڑھتا ہے۔ سترہویں باب میں ایگنس ہنری کا خط پڑھ کر اس کی سفاکی پر سخت معصوم ہوئی اور پھر نئے عزم کے ساتھ اس نے یونان کو جھوڑ کر روما کا رخ کر لیا۔ حالات سازگار ہو گئے وہ نہ صرف یہ کہ وہاں بہت جلد سب سے بڑے کالج کی پرنسپل ہو گئی بلکہ پوپ نے اس کی شہرت سن کر خود اس سے ملنے کا سنو ظاہر کیا۔ ایگنس (یوحنا) کے رتنے اور شہرت میں دن بدن ترقی ہوتی گئی۔

اٹھارہویں باب میں پھر ایک بحیدگی واقع ہوتی ہے۔ ایک لڑکی بڑے اصرار سے اس کے ساتھ اس کے عزائم کدے میں جاتی ہے۔ وہاں اندر پہنچ کے معلوم ہوتا ہے کہ وہ ہنری تھا۔ وہاں اچانک ایگنس کے قالی بجائے ہر مرقس اور ایرمینوس آ گئے۔ ہنری خوفزدہ ہو گیا اور بے ہوشی کی حالت میں اسے اٹھوا کر باہر پھینک دیا گیا۔ اس باب کے آخر میں یہ الجھن پیدا ہو جاتی ہے کہ یہ مرقس اور ایرمینوس یہاں کس طرح؟ نہ کوں ہیں؟ وہ دونوں تو ہنری کے ہاتھوں قتل ہو چکے تھے نیز اب ہنری کیا بیا فتنہ پیدا کرے گا؟

ایسویں باب میں ناول منہی پر پہنچ جاتا ہے۔ ایگنس پوپ بن گئی ہے۔ اس کا مذہبی رسومات کا جلوس روانہ ہو گیا ہے۔ پلاٹ میں فی الفور نہایت اہم موڑ واقع ہوتا ہے۔ ایگنس پوپ کی گاڑی میں بٹھی ہوئی ایک بچے کو جنم دیتی ہے اور ہنری مجھے کو اکسانا ہے کہ وہ مرد نہیں عورت ہے۔ اچانک ہنگامہ ہو جاتا ہے اور یہ باب اس حالت میں ختم ہوتا ہے کہ پتھراؤ کی وجہ سے پوپ کی گاڑی کی جگہ پتھروں کی چھوٹی سی گاڑی بن گئی ہے؟ ایگنس نے جس بچے کو جنم دیا وہ کس کا تھا؟ کیا ایگنس کا وہی انجام ہوا جو اس باب سے ظاہر ہوتا ہے؟ لیکن بیسواں باب نہ صرف ناول کو طریمہ انداز میں ختم کرتا ہے بلکہ ایک تجسس سے شروع ہو کر ہر لحظہ تذبذب کو بڑھاتے بڑھاتے اچانک سب عقدوں کو حل کر دیتا ہے۔ معمر راہب اور مرقس نے جو مرا نہیں تھا ایگنس اور بچے کو منگساری سے پہلے ہی اٹھا لیا تھا۔ بچہ مرقس کا تھا معمر راہب مرقس یعنی علی کا باپ والی بلنسہ تھا۔ وہ ہنگامے کے وقت تاریکی سے فائدہ اٹھا کر ہنری کو بھی اپنے ساتھ پکڑ کر سپین لے آئے تھے بعد ازاں اسے عرب میں ایک بدوی کے پاس بیچ دیا گیا۔

شرر نے اس سیدھے سادے پلاٹ میں اپنی فکری سے کام لے کر جو نشیب و فراز، تجسس اور دلچسپی پیدا کی ہے اس سے قاری پورے طور پر ان کی گرفت میں رہتا ہے۔ پلاٹ میں کہیں غیر ضروری طوالت نہیں، نہ ڈھیلا پن ہے اور نہ کوئی خلا، مسلسل نشیب و فراز ہیں۔

### کردار :

اس ناول میں یوں تو متعدد کردار ہیں لیکن بڑے کردار صرف چار ہیں۔ ایگنس، لزارس، مرفس (علی) اور ہنری۔ ان کے علاوہ دیگر اہم کرداروں میں معمر راہب (علی کا باپ)، ایموجن (ایگنس کی ماں)، مرتھا اور سلمیٰ شامل ہیں۔ ناول کا سب سے اہم اور مرکزی کردار خود ایگنس کا ہے جس کے محفل روپ ہیں، ایگنس، نوجوان راہب، بن، یوحنا اور پھر گلبڑوس اور پوپ حوٹ۔

ایگنس کا کردار ناول کا انتہائی جاذب نظر اور مکمل کردار ہے۔ جس سخت جدوجہد، آلام و مصائب اور ریاضتوں سے ایگنس کو گزرنا پڑا ہے اس کا لازمی اثر اس کی شخصیت پر نظر آتا ہے لیکن یہ نہیں کہ وہ کوئی مسنی کردار ہو بلکہ وہ ایک زندہ کردار ہے۔ گوشت پوست کا جیتا جاگتا کردار جس پر حالات اثر انداز بھی ہوتے ہیں، اس کا رد عمل بھی ہوتا ہے اور بعض اوقات وہ خود حالات پر چھا جاتا ہے۔ مختلف قسم کے حالات میں اس کا رد عمل عموماً فطری ہے۔

ایگنس کا کردار ارتقا پذیر کردار ہے۔ انگلستان کی ایک معمولی لڑکی سے نوب کے مرتبے تک پہنچنے میں جو طویل مسافت اسے طے کرنی پڑی ہے اس میں اس کی شخصیت کی تعمیر ہوتی رہی ہے اور آخری مرحلے پر جب وہ سمہرت کے انتہائی عروج پر ہے اس کا کردار غیر فطری نہیں معلوم ہوتا۔ شرر نے ایگنس کی کردار نگاری میں بڑی مہارت کا ثبوت دیا ہے۔ ایگنس کو ہم ابتدائی ملاقات میں انتہائی شرمیلی، سادہ لوح اور نیک دل، پاک دامن لڑکی کے روپ میں دیکھتے ہیں۔ وہ اعتراف گماہ کے لیے حب بادی لزارس کے سامنے آتی ہے تو لزارس کے سوالات سے کبھی تو وہ مارے شرم کے سرخ ہو جاتی ہے اور کبھی یہ دیکھ کر کہ وہ سوالات کسی مذہبی رسم کی بجائے لزارس کی لذت پرستی کا رنگ رکھتے ہیں، وہ چہنچہلا اٹھتی ہے لیکن مذہبی پیشواؤں کے لیے اس کے دل میں جو احترام ہے وہ مایع رہتا ہے۔ لزارس اس سے اپنے خیمے میں جس قسم کی گفتگو کرتا ہے اس پر ایگنس کی اندرونی کشمکش صاف جھلکتی ہے، وہ حیران ہے کہ یہ بادی جو تقدس اور تجرد کا لبادہ اوڑھے ہوئے ہے اس قسم کا اخلاق رکھتا ہے۔ لزارس کے ساتھ گھر سے نکل پڑنے تک ایگنس کی شخصیت میں تذبذب کی کیفیت صاف نمایاں ہے وہ حصول علم کی خاطر گھر چھوڑنے پر آمادہ ہو جاتی ہے۔ ہنری سے اسے دلی لگاؤ ہے لیکن اس کی حرکتوں سے چڑ۔ اگرچہ وہ ہنری کو چھوڑ کر لزارس کے ساتھ ہمیشہ کے لیے گھر سے نکل پڑتی ہے اور ہنری قدم قدم پر اسے زک پہنچاتا ہے لیکن وہ ہر بار اسے خود بھی معاف کر دیتی اور اس کی معافی کی سفارش بھی کرتی ہے۔

ہنری جب ایگنس اور اس کے ساتھیوں کو فریب سے دلدل میں پھنسا دیتا ہے اور سب موت و حیات کی کشمکش میں مبتلا ہیں اس وقت ایگنس کی ہمت و جرأت، حاضر دماغی قابل ستائش ہے اور یہ بہت حد تک ہنری کی اس گفتگو کا رد عمل ہے جو وہ کنارے بیٹھا ہوا طعن آمیز



لہجے میں کر رہا ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ایگنس نرم دل ضرور ہے لیکن بزدل نہیں، عورت ہونے کے باوجود فعال شخصیت کی مالک ہے، مستقل مزاج ہے۔ ہنری کے انٹے بڑے انتقام کے باوجود انگلستان کی بندرگاہ پر ڈوئل میں ہنری کو شدید زخمی ہوتا دیکھ کر وہ ضبط نہیں کر سکتی اور چیخ مار کر بے ہوش ہو جاتی ہے۔ فولڈا کی خانقاہ میں وہ ایک بار پھر ہنری کی جان بچا لیتی ہے اور اسے صرف ناندھ کر حجرے میں بند کر دینے پر اکتفا کرتی ہے۔ لزارس کے لیے وہ اپنائیت کا جذبہ رکھتی ہے لیکن صاف الفاظ میں اسے بتا دیتی ہے کہ اس کے دل میں لزارس کے لیے وہی محبت ہے جو ایک بیٹی کے دل میں باپ کے لیے ہوتی ہے۔ لزارس کی کوئی کوشش اس کے پائے استقلال کو لغزش دینے میں کامیاب نہیں ہوتی۔ وہ نہ یہ دیکھ سکتی ہے کہ لزارس کے ہاتھوں ہنری قتل ہو اور نہ یہ گوارا کر سکتی ہے کہ ہنری لزارس کو کوئی نقصان پہنچائے۔ ہنری کی عادتوں سے نفرت کے باوجود وہ ہنری سے اس وقت تک انتقام لینے پر آمادہ نہیں ہوتی جب تک ہنری لزارس اور مرقس کے قتل کا مرتکب نہیں ہوتا۔

مرقس کے لیے وہ اپنے دل میں غیر محسوس محبت رکھتی ہے۔ اندرونی کشمکش کے باوجود وہ دلی کیفیات کو اپنے اوپر اس طرح حاوی نہیں ہونے دیتی کہ وہ اس کی شخصیت کے تار و پود کو بکھیر کر رکھ دیں۔ لزارس کی گرفتاری، مسلمانوں کے بے گناہ قتل اور لزارس اور مرقس کے قتل کے موقع پر اس کے اندر کی عورت کی جھلک صاف دکھائی دیتی ہے۔ یہ کیفیت رودبار انگلستان کو پار کرتے ہوئے اور پھر سپین پہنچتے ہوئے بھی جھلکتی ہے۔ وہ مرقس کی ہو جاتی ہے لیکن اپنی دلی چاہت سے۔ کوئی دوسرا اسے اس کی مرضی کے خلاف استعمال نہیں کر سکتا۔ مرقس کے لیے اس کے دل میں محبت، مرقس کی شخصیت، شرافت، بے لوث خدمت اور وفاداری کا فطری رد عمل ہے۔ سرور نے ایگنس کے کردار کی تعمیر میں ان نازک نفسیاتی مرحلوں کو خوبصورتی سے پیش کیا ہے جہاں ذرا سی غفلت اور سہل انگاری اس کردار کو بے جان کردار بنا سکتی تھی۔ لزارس کے کردار میں ہوس پرستی، چاہلوسی، ابن الوقتی کا عنصر موجود ہے۔ مذہبی تقدس کا لبادہ صرف دکھاوے کے لیے ہے۔ ایگنس کے کردار کی عظمت کے مقابلے میں اس کا کردار اور بھی ہست ہو گیا ہے۔ وہ موت سے خائف ہے، بزدل ہے، نمائش کا قائل ہے۔ دلدل میں پھنسنے کے موقع پر اور ہنری سے ڈوئل کے چیلنج کے وقت اس کی شخصیت کا بھرم کھل جاتا ہے۔ ہنری سے جس طرح وہ زندگی کی بھیک مانگتا ہے اس سے بھی اس کے کردار کی پستی اجاگر ہوتی ہے۔ اسے ایگنس کے حصول میں ناکامی کا بھی شدید احساس ہے جس سے وہ حسد اور رقابت کی آگ میں خود ہی جلتا ہے۔

مرقس کا کردار سلجھا ہوا کردار ہے۔ وہ ایک احسان مند نوجوان ہے۔ ایگنس نے اس کی اور اس کی بہن کی جان بچا کر ان پر جو احسان کیا تھا اسے وہ ہمیشہ یاد رکھتا ہے۔ اس کے باپ نے اسے ایگنس کی نگہداشت پر مقرر کرتے ہوئے جو ہدایات دی تھیں وہ انہیں ہمیشہ پیش نظر رکھتا ہے۔ وہ اپنی حرکات اور گفتگو سے کبھی نہیں ظاہر ہونے دیتا کہ اسے ایگنس سے کس قدر محبت ہے۔ کبھی کبھی ایک پل کے لیے کوئی ایسا مظہر سامنے آتا ہے تو وہ اسے بہت سلیقے سے دبا دیتا ہے۔ لزارس سے اس کی گفتگو دونوں کے کرداروں کا تقابلی جائزہ پیش کرتی ہے۔ ہنری اپنی دھن کا پکا ہے، وہ لزارس کا کھل کر مقابلہ نہیں کر سکتا کیوں کہ اس طرح کلیسا کی قوت لزارس کا ساتھ دیتی، اس لیے وہ قدم قدم پر لزارس کو زک پہنچانے کی کوشش

کرتا ہے۔ اس کی شخصیت میں عیاری اور مکاری ہے شجاعت اور جرأت نہیں۔ وہ جب بھی کوئی وار کرتا ہے دھوکے سے کرتا ہے۔ کھل کر سامنے آنے کی اس میں ہمت نہیں۔ ڈوئل کے موقع پر اس کے کردار کے یہ پہلو نمایاں ہوتے ہیں۔ لڑاس کے قتل کے بعد وہ مرقس پر بھی فریب سے ہی وار کرتا ہے۔

### زبان و بیان :

اس ناول میں جذبات نگاری، تصویر کشی اور منظر نگاری کے اچھے نمونے موجود ہیں۔ مکالمے اور زبان و بیان موقع محل، کرداروں کی شخصیت اور نفسیات سے مطابقت رکھتے ہیں۔ شرر نے بعض مناظر کی بڑی بھرپور عکاسی کی ہے اور اس کے لیے جملہ ضروری جزئیات کو مد نظر رکھا ہے، مثلاً دلدل میں بھسنے کا اور نکلنے کا منظر، پٹری کے ڈوئل کا منظر، رودنار کے طوفان کا منظر، مسلمانوں کے قتل عام کا منظر اور اس مرحلے پر قتل کرتے کرتے جلاد کا آخر میں نفسیاتی طور پر خون سے متاثر ہو کر حاضرین پر ٹوٹ پڑنا اور کئی ایک کے سر قلم کر دینا، لڑاس کی قسد اور تہ خانے کا منظر، روما میں ایگنس کے عزت کدے کا منظر اور ایگنس کے بوب بننے کا منظر شرر نے پوری جزئیات کے ساتھ بڑے حسین انداز میں بس کیا ہے۔ موقع محل کے مطابق ان مناظر کی ہیئت، شوکت اور رنگینی پوری پوری اجاگر ہوتی ہے۔

جذبات نگاری، تصویر کشی اور موقع نگاری کے ساتھ ساتھ شرر نے کرداروں کی سراپا نگاری بھی کی ہے۔ ایوجن، ایگنس، مرقس اور سلمیٰ کی سراپا نگاری پر انہوں نے خصوصی توجہ دی ہے۔ دیگر ناولوں کے برعکس یہاں یہ سراپا نگاری اختصار کے ساتھ کی گئی ہے۔ اس میں مختلف جذبات اور نفسیاتی کشمکشوں کی کیفیت کے رنگوں نے حسین امتزاج پیدا کیا ہے۔

اس ناول میں ایک موقع پر زود نویسی کی وجہ سے تضاد پیدا ہو گا ہے مسلمان لڑکی کا نام جب اسے رہائی دلائی جاتی ہے، سلمیٰ بیان کیا جاتا ہے اور جب آخری باب میں وہ ایگنس سے ملتی ہے تو اپنا نام عائشہ بیان کرتی ہے اس کی کوئی توجہ نہ موجود نہیں۔

### ۸۔ فتح اندلس

#### پلاٹ :

فتح اندلس کا پلاٹ اپنے قصے کے اعتبار سے سیدھا سادہ پلاٹ ہے، لیکن شرر نے پٹروری اور فن کاری سے اس میں بعض مقامات پر ایسی الجھنیں پیدا کی ہیں جن کی بدولت اس میں قدرے تجسس کا عنصر پیدا ہو گیا ہے جو دلچسپی کو بڑھاتا ہے۔ یہ کہنا غلط نہ ہوگا کہ تجسس اور لشیب و فراز کی یہ صورتیں ان کے پہلے ناولوں کی نسبت یہاں کم ہیں لیکن اس کے باوجود ناول کی دلچسپی میں فرق نہیں آیا۔ غالباً اس کی بڑی وجہ اس ناول کے لیے منتخب کردہ عہد اور اسلامی تاریخ کا وہ روشن واقعہ ہے جس نے ہسپانیہ میں صدیوں کے لیے اسلامی حکومت کی بنا ڈالی۔

ناول کے واقعات کا خلاصہ چوتھے باب میں بیان کیا جا چکا ہے۔ سطور ذیل میں ناول کے پلاٹ کے ارتقا کا مختصر جائزہ پیش کیا جاتا ہے۔ پلاٹ کا آغاز اس واقعے سے ہوتا ہے کہ

عیسیٰ بن مزاحم ایک مختصر سی فوج کے ساتھ والی افریقہ اور اسلام کے نامور جرنیل موسیٰ بن نصیر سے ملنے جا رہا ہے تاکہ دونوں مل کر سبتہ پر چڑھائی کر سکیں لیکن عیسیٰ بن مزاحم کی گفتگو سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ اس کے شوق کا محرک کچھ اور بھی ہے، جس کے بارے میں وہ جندناں پر آسمان نہیں۔ پہلے باب میں فاری اس محرک کو جاننا چاہتا ہے۔

عیسیٰ بن مزاحم اور موسیٰ بن نصیر کی سبتہ پر حملے کی تیاری کی خبر سبتہ کے حاکم جولین کو بھی ہو جاتی ہے اور یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ عیسیٰ نے یہ مہم جولین کی خوبصورت بیٹی فلورنڈا کے حسن کی شہرت سن کر اس کے حصول کے لیے اپنے ذمے لی ہے۔ جولین نے بادل ناخواستہ بیٹی کو شہنشاہ ہسپانیہ راڈرک کے پاس طلیطلہ بھیج دیا اگرچہ وہ سن چکا تھا کہ راڈرک ہوس پرست ہے سزا وہ اس کے سر شاہ وٹزا کا قاتل بھی تھا۔

اسلامی لشکر نے سبتہ کا محاصرہ کر لیا، جنگ نے طول کھینچا لیکن شدید محاصرے اور ناکہ بندی کے باوجود جولین مقابلے پر ڈٹا رہا تاکہ فلورنڈا کی طرف سے آئے یہ پیغام پہنچا کہ اس کی عزت خطرے میں ہے۔ یہاں شرر نے دلچسپی بڑھانے کے لیے تجسس کا عنصر پیدا کیا ہے۔ مریم کا کردار اس مرحلے پر سامنے آتا ہے، وہ راڈرک کے دست ہوس سے بچنے کے لیے فلورنڈا کے کمرے میں نہا لیتی ہے لیکن راڈرک اسے زبردستی کھینچ لے جاتا ہے۔ فاری مریم کے انجام کے بارے میں سوچتا ہے اور فلورنڈا کی ریشائی کا انجام بھی جلد معلوم کرنا چاہتا ہے۔ مریم تو حملے بھانے راڈرک کے دست ستم سے بچ جاتی ہے لیکن فلورنڈا کا انجام اچھا نہیں ہوتا۔

جولین بیٹی کا پیغام ملتے ہی موسیٰ سے صلح کر لیتا ہے اور آسے آمادہ کرتا ہے کہ وہ سپین پر حملہ آور ہو۔ گویا ناول کے پلاٹ میں فلورنڈا کے ساتھ راڈرک کی بدسلوکی ناول کے پلاٹ کو آگے بڑھانے کا باعث بنتی ہے۔ موسیٰ بن نصیر، عیسیٰ بن مزاحم اور دیگر مسلم سالاران لشکر اب سبتہ کے قلعے میں قیام پذیر ہیں اور سپین پر حملے کے لیے امیرالمومنین کی اجازت کے منتظر۔ اسی دوران مریم سبتہ پہنچتی ہے اور ایک آدھ واقعہ ایسا ہوتا ہے کہ عیسیٰ یقین کر لیتا ہے کہ وہ فلورنڈا ہے۔ اب عیسیٰ مریم کا دیوانہ ہے لیکن اس کا تصور یہی ہے کہ وہ فلورنڈا ہے۔ اس اتفاق اور غلط فہمی سے ناول کے پلاٹ میں ایک نیا موڑ واقع ہوتا ہے اور دلچسپی کے نئے سامان پیدا ہوتے ہیں۔

کچھ عرصے بعد فلورنڈا بھی آ پہنچتی ہے اور عیسیٰ اب تذبذب میں مبتلا ہو جاتا ہے کہ اصل فلورنڈا کون سی ہے۔ لیکن وہ یہ فیصلہ کر لیتا ہے کہ اصل فلورنڈا کوئی بھی ہو وہ اسی کو چاہے گا جس کو پہلے دیکھا ہے۔

فلورنڈا کے واپس پہنچنے کے بعد پلاٹ تیزی سے ارتقا کے مراحل طے کرتا ہے۔ جولین اور فلورنڈا کے رویے میں تبدیلی کی حقیقت آشکار ہوتی ہے اور عیسیٰ کے فیصلے کے بعد فلورنڈا انتقام کے پہلوؤں پر سوچنے لگتی ہے۔ عیسیٰ کمک لے کر سپین چلا جاتا ہے، مریم بھی وہاں اس سے جا ملتی ہے، لیکن سپین میں فلورنڈا نئے روپ میں دکھائی دیتی ہے۔ وہ اپنے حسن کا سہارا لے کر لوگوں کو مریم او عیسیٰ سے انتقام لینے کے لیے آمادہ کرتی ہے۔ فلورنڈا کی بدنیاتی کا بھید میدان جنگ میں کھلتا ہے جب وہ مردانہ لباس میں ایک نائٹ ڈانڈولو کے ساتھ مل کر عیسیٰ پر حملہ آور ہوتی ہے لیکن ناکام رہتی ہے اور ڈانڈولو زخموں سے چور نیم مردہ حالت میں بے ہوش پڑا ہوتا ہے۔

پلاٹ میں تجسس کا عنصر اس مرحلے پر پھر ابھرتا ہے جب مریم اپنے باپ سے ملنے سینٹ مارٹن کی خانقاہ میں جاتی ہے۔ فلورنڈا اسے فریب دے کر قید کر دیتی ہے پھر اسے خوفناک منظر میں جہاں ہر طرف ہڈیوں کے ڈھانچے اور صلیبیں ہیں روحوں کے دربار میں پیش کیا جاتا ہے۔ یہاں ڈانڈولو بھی آتا ہے اور روح کی حیثیت سے مریم کو خوفزدہ کرنا ہے۔ چند لمحوں بعد جب عیسیٰ اور اس کے سپاہی وہاں جا پہنچتے ہیں تو فاری اور مریم دونوں پر اس ڈرامے کا سارا طلسم کھلتا ہے۔ مریم کی سفارس پر فلورنڈا اور ڈانڈولو کو دوبارہ معاف کر دیا جاتا ہے۔ اب پلاٹ کا ارتقا صرف اس نکتے سے وابستہ ہے کہ مریم اور عیسیٰ کی محبت کا کسا انجام ہوتا ہے اور اسی سلسلے میں قلعہ قلطرادہ کے محاصرے اور پھر عیسائیوں کے فریب میں آکر صلح کر لینے کے واقعات بھی آتے ہیں اور وہیں مریم کے باپ ڈان پڈرو سے بھی ملاقات ہوتی ہے۔ مریم نے عیسیٰ سے سادی کا مسئلہ ناپ کی رضامندی پر ٹھہرا رکھا تھا۔ یہاں جو تجسس ٹھوڑی دیر کے لیے ابھرتا ہے وہ جلد ہی ختم ہو جاتا ہے ڈان پڈرو عیسیٰ سے مریم کی سادی کر دینے پر رضامند ہو جاتا ہے۔ ہاں ایک بار پھر فلورنڈا کو معافی دی جاتی ہے۔

اس مرحلے پر ناول کا پلاٹ تقریباً مکمل ہو چکا ہے، اب تجسس کے ایسے نمایاں پہلو باقی نہیں رہے جن کی خاطر پلاٹ کو آگے بڑھایا جائے لیکن چونکہ سرر کو موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد کی اندلس سے واپسی اور دربار خلافت میں حاضری کے واقعات بیان کرنے منظور ہیں اس لیے وہ عیسیٰ اور مریم کو دمشق کی طرف بحسب سفر دکھاتے ہیں اور اس کا جواز یہ ہے کہ مریم شاہ وٹزا کی ہوتی ہوئے کی حیثیت سے جولین سے زیادہ مراعات کی حقدار ہے۔ دربار خلافت سے مریم کے حق میں احکام صادر ہو جاتے ہیں لیکن شرر پھر بھی ناول کو آگے چلاتے ہیں۔ اب ناول میں دلچسپی کا عنصر کمزور پڑنے لگتا ہے۔ خلیفہ سلیمان بن عبدالملک کی معیت میں مریم اور عیسیٰ کا سفر حج اور واپسی وغیرہ چنداں دلچسپی کا عنصر نہیں رکھتے ماسوا اس کے کہ شرر یہ دکھانا چاہتے ہیں کہ حج کے موقع پر اسلامی یگانگ اور اصولوں کا روح پرور منظر دیکھ کر مریم متاثر ہوئی اور اس نے اپنی مرضی سے اسلام قبول کر لیا۔ شرر نے ناول کو یہیں پر ختم نہیں کیا بلکہ مریم کو واپس پہنچا کر اس کی عزت و تکریم کے منظر دکھائے ہیں اور آخر میں عیسیٰ بن مزاحم کے بارے میں یہ عقدہ کھلا ہے کہ وہ دراصل ڈان پڈرو کا بھیجا اور وٹزا کا پوتا تھا۔ اس کا باپ افریقہ کی جنگ میں مارا گیا اور اسے غلام بنا لیا گیا تھا۔ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ اس ناول میں تجسس کا عنصر کم ہے اور ناول غیر ضروری طور پر پھیل گیا ہے جس میں پلاٹ کا ارتقا خصوصاً آخری حثائی حصے میں، مفقود ہے۔

کردار :

اس ناول کے اہم کرداروں میں فلورنڈا، مریم، کاؤنٹ جولین، طارق بن زیاد، موسیٰ بن نصیر، عیسیٰ بن مزاحم، عبدالعزیز بن موسیٰ، راڈرک اور ڈان پڈرو شامل ہیں۔ فلورنڈا کا ابتدائی تعارف کراتے ہوئے شرر نے دوسرے باب میں اس کا سراپا اس طرح بیان کیا ہے :

”ابھی نہایت ہی کمسن تھی چودہ پندرہ برس سے زیادہ نہ ہوئی اور عین اس حالت اور اس زمانے کی ہر امید اور ہر حوصلہ راتیں بسر کر رہی تھی جبکہ عنفوان شباب اپنا پہلا جوش دل میں پیدا کرتا ہے

اور بچپن کی لاہروانی اور بے باکی میں ایک نئی جھجک پیدا ہو جاتی ہے۔ وہ نازک کلی جو پوری پختگی کو پہنچ کے اس بات کی منتظر ہے کہ نسیم سحر یا شام کے ٹھنڈے اور آہستہ خرام ہوا کے چھونکے آئیں اور شکستہ کریں۔ یا وہ نو خیز و سادہ مزاج و بے تکلف و خود مراسوس نازنین تھی جو بچپن کے میدان سے نکل کے جوانی کے ترو بارہ اور دلربا و دلربا باغ میں قدم رکھتی ہے۔ قد میانہ اور ہونا سا تھا اور تناسب اعضا نے وہ دلربائی کی شان پیدا کر دی تھی کہ کبھی بے ناک ہو جائے والی اور کبھی شرم کے فوری جذبات سے جھک جائے والی آنکھوں کا پہلا ہی نشانہ انسان کے ار خود رفتہ ہا دینے کے لیے کافی تھا۔ اس کے ریشم کے سے نرم نرم بال آنوس کے سیاہ رنگ میں رنگے ہوئے تھے مگر نہیں آنوس روکھا اور بے لطف ہے اور اس کی سیاہ تاب زلفوں میں عقبی البحر کی سی آب و تاب اور چمک تھی۔ یہ زلفیں ایک بے تکلی سے لہرائی خم کھاتی اور ایک دوسری سے الجھتی ہوئی آ کے اس کے شانوں اور پیشہ پر لوٹنے لگتی تھیں اور گویا خود اس کے سراج کی سادگی اور غیر مصنوعی شوخی کی سچی تصویریں تھیں۔ رنگ صاف اور سبب ہی کوری بلکہ یوں کھسا چاہیے کہ بلور کی سی شفاف تھی اس لیے کہ مختلف جذبات جلد کے نیچے نیا استر دے دے کے اس گورے چہرے کی رنگت کو وقتاً فوقتاً اور حلد جلد بدلتے رہتے تھے۔ کبھی خوف اور مایوسی کی زردی ہوتی تھی اور کبھی پیار سے جھجھلا اٹھنے کی سرخی، کبھی یکایک شرما جانے کا پسینہ ہوتا تھا اور کبھی ذرا سی بات میں خوس ہو جانے کی چمک دمک۔ ناک نہایت ہی سیدھی سڈول تھی اور دونوں نازک اور مدور بھوون کو سبب ہی صفائی اور نمایاں طریقے سے جدا کر رہی تھی۔ انکھیں بڑی بڑی، سیاہ اور مسب، اور معلوم ہوتا تھا کہ گونا دو وحشی ہرنیوں کو قدرت نے ہلکوں کی دو نازک و نرم زنجیروں میں جکڑ رکھا ہے۔ ان مسب آنکھوں کو جب کس کی طرف حاک کے دیکھتی تو ان میں ایک عجیب قسم کا جادو نظر آتا تھا۔ یہ پیاری آنکھیں نہایت ہی خوشنما تھیں اور عجب بے زبانی کی زباں سے فصاحت و بلاغت کے ساتھ دلیری اور دلربائی کے راز کھہ دیا کرتی تھیں۔ گل کسی قدر معمول سے زیادہ بھولے ہوئے تھے اور ان کے درمیان میں چھوٹا سا دہانہ ہر وقت یہ شان دکھایا کرتا تھا کہ معلوم ہوتا تھا یا تو مہ تھو تھانے ہوئے ہے یا ہنسی کو بڑی کوششوں سے روک رہی ہے۔ گویا ذرق ہے کہ کہیں پتلے پتلے ہونٹ کھل نہ پڑیں، موی کے سے آبدار دانت نمایاں نہ ہو جائیں اور وہ بخلی نہ چمک جائے جو آن واحد میں سہت سے دلوں کو ہکھلا دیتی ہے یا حلا کے حاک کر دیتی ہے۔ چھوٹی اور کسی قدر آگے کو ابھری ہوئی ٹھنڈی لے چہرے کی بیضاویت کو عجب رعنائی و دلربائی کے ساتھ نہایت تھا۔ سینے کا نیا نیا ابھار، شانوں سے کمر تک پٹنے کا نہایت ہی مناسب ڈھلاؤ کے ساتھ اترنا، پتلی اور بار بار بل کھا جانے والی کمر، بلور کی ترشی ہوئی ہنڈلیاں اور کنوار پن کی نزاکت ظاہر کرے والے چھوٹے چھوٹے نازک پاؤں.....“

اس سراپا کے ساتھ جس میں شرر نے زور قلم صرف کر دیا ہے وہ ہمیں فلورنڈا کے کردار کی ان صفات سے متعارف کراتے ہیں کہ وہ باب کی طرح نڈر اور ناہمت ہے، غیرت مند اور عفت مآب ہے۔ جولین اسے مسلمانوں کے خوف سے راڈرک کے پاس بھیجا چاہتا ہے تو وہ وہاں جانے سے ہچکچاتی ہے۔ اسے راڈرک کی ہوس پرست طبیعت کا علم ہے۔ چوتھے باب میں فلورنڈا کے کردار کا یہ پہلو اپنے عروج پر دکھائی دیتا ہے۔ اس باب میں فلورنڈا کے کردار کی عظمت کے ساتھ ساتھ راڈرک کی سفلیگی اور ہوس پرستی بھی نمایاں ہوتی ہے۔ چونکہ فلورنڈا کے کردار میں آگے چل کر نمایاں تبدیلیاں رونما ہوتی ہیں اس لیے یہاں ابتدائی کردار اور حالات کی کچھ جھلکیاں بیان کرنی ضروری محسوس ہوتی ہیں تاکہ کردار کا ارتقا واضح ہو سکے۔

چوتھے باب میں جب فلورنڈا طلیطلہ پہنچی تو راڈرک خود استقبال کو شہر کے باہر آیا اور:

”ٹالیدو کے بھانک کے باہر فلورنڈا کی صورت دیکھتے ہی رادرق پر پہلے تو ایک محویت طاری ہوئی

پھر اپنے آپ کو سنبھال کے تعظم کے لیے چھکا اور بولا : مجھے نہایت ہی بے صبری سے انتظار تھا کہ نامور اور بہادر جولین کی بٹی میرے قصر شاہی کو کب روشن کرتی ہے ، فلورنڈا نے مسکرا کے اور اس کے ساتھ ہی ناگواری کی جھلک چشم و آبرو سے دکھا کے جواب دیا : ”یہ شہنشاہ کی قدر افزائی ہے مگر لونڈی اس حیثیت سے نہیں آتی ہے جس طرح سے اڈلس کی عام امیر زادیاں آیا کرتی ہیں۔“

اسی باب میں فلورنڈا کی یہ ذہنی کیفیت بھی بیان ہوئی ہے کہ وہ :

”تنہا کمرے میں ایک گدے پر بیٹھی دل میں کہہ رہی ہے ، رادرق کی نسبت جو کچھ میں نے سنا تھا صحیح تھا اور جیسا خیال کرتی ہوں ویسا ہی بلکہ اس سے بھی کچھ زیادہ ہاتی ہوں ۔ ہمارے خاندان سے اس نے سلطنت ہی نہیں چھینی بلکہ ہم لوگوں کی عرب و آبرو کا بھی دشمن ہے ۔۔۔۔ ملنے کو تو اس وقت نہایت ہی تعظم و تکریم سے ملا ہے اور لوگوں کو دکھانے کے لیے ہر طرح قدر و منزلت کرنے کو تیار ہے مگر دل میں بعض وحسد بھرا ہوا ہے اور نہیں چاہتا کہ وٹرا کے خاندان کا ایک شخص بھی عزت و آبرو کے ساتھ باقی رہ جائے۔ اس کے بیوروں سے خون کی بو آتی ہے ، اس کے ہر اخلاق میں مکر و فساد چھپا ہوا معلوم ہوتا ہے ۔ کاس اس کے محل میں رہنے کی بجائے اپنے چچاؤں اور پھوپھیوں کے پاس فرانس میں جا کے رہتی اور ایسے بدکار اور شہوب پرست ظالم کا سامنا نہ ہوتا ۔۔۔“

راڈرک نے ایک دن جب تھلے میں فلورنڈا سے اظہار عشق کیا تو وہ شرمانے کی بجائے کبیدہ خاطر ہو کر منہ صورت ننا کر بولی :

”آپ بادشاہ ہیں اور ہم لوگ آپ کی رعایا ہیں ۔ بادشاہ کا یہ کام نہ ہونا چاہیے کہ ان لوگوں کی عزت و آبرو لینے کا ارادہ کرے جن کی قسمت کا مالک ہو۔“ رادرق نے کہا وہ اسے زیادہ عزت دے کے ملکہ بنائے گا تو فلورنڈا نے جواب دیا : ”یہ عزت جس کے لیے تھی آجے مل گئی۔“ رادرق نے جب یہ کہا کہ : ”فلورنڈا مجھے یہ سب معلوم تھا کہ تو ایسی اور اتنی بڑی سنگدل ہے ، میں نے اس وقت تک کسی کی زبان سے ایسے جملے نہیں سنے اور میری درخواست کبھی اس ذات کے ساتھ رد نہیں کی گئی۔“ فلورنڈا : ”اسی لیے لونڈی نے انکارنا پہلے ہی ظاہر کر دیا تھا کہ ایسی درخواستوں کو ہر شخص کا مذاق و حالت دیکھ کے پیش کرنا چاہیے۔ ہر عورت یکساں نہیں اور ہر لڑکی حضو کے شوق پر اپنی عزت قربان نہیں کر سکتی۔“ رادرق : ”میں بھول گیا تھا کہ تو وٹرا کے خاندان سے ہے اور اس نالائقی فرمانروائے سپین کی ہوتی (نواسی) ہے۔۔۔ تیرا غرور نورے کے لیے میں تجھے دکھا دوں گا کہ تجھ سے اچھی اور بدرجہا حسین و نازنین عورتیں میرے ایک ادنیٰ اشارے پر حاضر ہو جاتی ہیں اور یہ بھی بتا دوں گا کہ معزز سے معزز خاندان کی لڑکیوں کے مقابلے میں میں کس طرح اپنی آرزو پوری کر سکتا ہوں۔“ ”یہ دل میں آگ لگا دینے والے اور کلیجے کو پاش پاش کر دینے والے الفاظ سن کے قریب تھا کہ فلورنڈا آجے سے باہر ہو جائے اور رادرق پر حملہ کر بیٹھے مگر دل میں خیال آیا کہ بالکل بے بس اور دشمن کے ملک میں ہوں ، ضبط کیا۔“

اس کے بعد فلورنڈا نے اپنے غلام کے ہاتھ باپ کو خط بھیج کر حالات سے مطلع کرتے ہوئے صاف صاف زبانی بھی کہا کہ اگر اس کی جلد خبر نہ لی گئی تو وہ خود کشی کر لے گی ۔

اس باب میں مریم (فلورنڈا کی ماموں زاد بہن) راڈرک کی ہوس کا نشانہ بننے سے بچنے کے لیے فلورنڈا کے پاس پناہ لیتی ہے لیکن فلورنڈا کی مداخلت کے باوجود راڈرک مریم کو زبردستی کھینچ لے جاتا ہے ۔ اسی رات راڈرک کے محل سے فلورنڈا کے فرار کی کوشش بھی اس کے کردار کے پہلو کو اجاگر کرتی ہے ۔ دوسری صبح جب مریم فلورنڈا کے پاس واپس پہنچتی ہے تو :

”مریم سامنا ہوتے ہی مسکرانے کو تھی مگر فلورنڈا کا افسردہ چہرہ ، روئے سے سوچی ہوئی آنکھیں اور خشک ہونٹ دیکھ کے یکایک بولی : کیوں بہن خیریت تو ہے ۔“ فلورنڈا : ہاں خیریت ہے تم اپنی کہو کہ رات کو کیا گزری ۔“ اس کے جواب میں مریم نے مسکرا کے آنکھیں جھکا لیں اور زبان سے ایک لفظ بھی نہیں کہا ۔ فلورنڈا (حیرت سے اور کسی قدر غضبناک ہو کر) : بے حیائی اور ذلت کی ہنسی ۔“

اس کے بعد فلورنڈا ہر لمحہ پریشانی میں گزارتی رہی۔ وہ آنے والی رسوائی کے بارے میں سوچ سوچ کر خود اپنے آپ سے الجھتی رہتی ہے اور ہر لحظہ منتظر رہتی ہے کہ کسی صورت وہ عزت و آبرو بچا کر وہاں سے نکل سکے۔

دوسرے باب میں ہی جب ایک سب راکٹر فلورنڈا کے کمرے میں چلا آیا تو اس

نے پوچھا :

”اس وقت آپ نے کیوں تکلیف کی ؟ ، رادرق : تم خود سمجھ سکتی ہو کہ اس وقت اور ایسے سنائے کی گھڑی میں سوا دل کی بے تابی اور الجھن کے اور کوئی چیز نہیں لا سکتی۔“ یہ الفاظ گویا زہر میں بجھے ہوئے تر تھے کہ فلورنڈا کے دل پر پڑے۔ بیتاب ہو کے تڑپ گئی اور ملاحت کے لہجے میں بولی : ”افسوس میں نہیں سمجھتی تھی کہ ابا جان مجھے ایسے ظالم کے محل میں بھیجتے ہیں۔ میں خیال کیجئے کہ میں آپ کی مسکراہٹوں اور مسکراہٹ کے ساتھ دعا کرنا اور ٹیکس ہا کے اس کی عزت لینا دنیا میں سب سے بڑا ظلم ہے۔“ رادرق (بسن کے) : ایسی خوشگوار دلچسپیاں ظلم ہی کی صورت میں زیادہ مزے دار ہوتی ہیں ، جس عزت کو میں تمہارے لئے تجویز کر چکا ہوں ، حاوی خوشی سے قبول کرو یا ناراضی سے ضرور دوں گا۔“ یہ کہہ کے پہلے اس نے کمرے کے دروازے اندر سے بند کیے پھر آ کے ہلکے پر بیٹھا اور فلورنڈا کا ہاتھ پکڑ کے اپنی طرف کھینچا۔ یہ کیفیت دیکھ کے سبطہ کی شہزادی پسینہ پسینہ ہو گئی۔“

ان واقعات کے بعد فلورنڈا کے کردار میں تدریجی تبدیلیاں واقع ہوتی ہیں۔ کچھ دن وہ رنج و ملال اور مظلومی و بے کسی کی تصویر بنی رہتی ہے۔ وہ تقریباً اپنے حواس میں دکھائی نہیں دیتی ، پھر نارمل ہونے لگتی ہے۔ سرے ان نفسیاتی کیفیتوں کو بڑی خوبصورتی سے پس کیا ہے۔ اب وہ چاہتی ہے کہ راکٹر کی ہی ہو رہے ، اس لئے وہ باپ کے ساتھ واپس نہیں جانا چاہتی لیکن راکٹر اسے بہلا پھسلا کے ، مجبور کر کے واپس بھیج دیتا ہے۔ اب اس کی شخصیت میں اس تبدیلی کا پیدا ہونا فطری امر ہے کہ کوئی باعزت فرد اسے قبول کرے گا یا نہیں۔ اس بنا پر اب وہ خود بخود عیسیٰ کی طرف جھکی ہے بلکہ اس حد تک کہ اس کی پہلی شخصیت اور موجودہ رویے میں نمایاں تضاد نظر آتا ہے۔ وہ ہر طرح سے اشاروں کنایوں سے اور بالآخر زبان سے کہہ کر عیسیٰ کو اس رات پر آمادہ کرنا چاہتی ہے کہ وہ اسے قبول کر لے لیکن وہ اپنی کوشش میں ناکام رہتی ہے اور ناکامی کی اصل وجہ مریم کے وجود کو تصور کرتی ہے۔ اب وہ اپنے حالات سے مجبور ہو کر انتقام پر اتر آتی ہے اور خود کو حالات کے دھارے پر چھوڑ دیتی ہے۔ عیسیٰ اور مریم سے انتقام لینے کے لئے اب وہ ہر طرح کی بے حیائی بھی قبول کرتی ہے۔ نائٹوں سے سرعام عشق کرتی ہے۔ اس طرح اس کا کردار نیرے مرحلے میں داخل ہو جاتا ہے۔

اس ناول کا دوسرا اہم کردار مریم کا ہے۔ مریم کا سراپا بیان کرتے ہوئے شرر

لکھتے ہیں :

”نہایت ہی کم سن، نازک اندام اور حسین و خوبرو تھی۔ حسن و جمال کے ساتھ اس میں ہلاکی بھری اور چالاک بھی پائی جاتی تھی اور اپنی شوخ اور بے قرار طبیعت کے ہاتھوں گھڑی بھر بھی ایک جگہ قرار نہ لے سکتی تھی۔ اس کی سیاہ چمکدار زلفیں ایک سادی نیلی اور نیلوفر کے پھول کی سی ٹوپی کے نیچے سے نکل کے پیشہ اور شانوں پر بکھری ہوئی تھیں۔ گوری اور چاند کی ایسی چمکدار پیشانی کے نیچے ہنسی اور قوس نما بھوہن عاشق کشی کے لئے ہر وقت کھنچی رہتی تھیں اور ان بڑی بڑی نیلی اور دلستان آنکھوں پر سایہ کیے رہتی تھیں جنہوں نے صبح کے اور شبنم سے دھوئے ہوئے آسمان کی رنگت اڑائی تھی۔ لمبی

نوکدار ہلکیں یوں تو ریشم سے بھی زیادہ نرم و نازک تھیں مگر ابرو کی کمانوں کے تیر بنتے اور دل میں چبھتے وقت ہیرے کی کئی سے بھی زیادہ سخت اور تیز بن جاتی تھیں، ان آنکھوں سے شرم و ندائے جدہاں بار بار ظاہر ہوئے اور فوراً پاکدامن دوستیزگی کا ثبوت دے کے غائب ہو جاتے۔ گورے گلابی گل اپنی خوش رنگی اور نراک کی وجہ سے گلاب کے پھول بنے ہوئے تھے اور ان سے قریب بلند اور سامنے میں ڈھلی ہوئی ناک گویا یاسمین کی ناشگفتہ کلی تھی۔ یوں تو پھول معمولاً کڑی دھوپ میں کملائے لگتے ہیں مگر یہ اس قدر نازک تھے کہ نظر شوں کی بھی تاب نہ لا سکتے تھے اور کسی سے جار آنکھیں ہوئے ہی ایک عجیب لطف کے ساتھ کمھلا جاتے تھے اور جو دانتوں کے موتیوں کو شرم کے قطروں کی طرح اپنے دنیا میں ہوشوں کے لفظ سے یاد کی جاتی ہیں اور جو دانتوں کے موتیوں کو شرم کے قطروں کی طرح اپنے دامن میں چھپائے رہتی تھیں۔ اس دلربا صورت کے ساتھ اس کا لباس بھی ایسا مناسب اور دلفریب واقع ہوا تھا۔۔۔“ (چھٹا باب)۔

شرر نے مریم کے لباس کی جو تفصیلات زبان کی ہیں انہیں خوف طوالت سے یہاں نقل نہیں کیا جا رہا۔

مریم کے کردار میں پاک دامنی، احسان مندی، وفاداری اور خلوص کی صفات بدرجہ اتم ہیں۔ ان صفات کو برقرار رکھنے کے لیے وہ شدید الجھنوں میں مبتلا ہوتی ہے اور اس کی ذہنی اور نفسیاتی کشمکش ان مراحل پر صاف ادا کر رہی ہے۔ گارہوں ناب مریم کی ذہنی کشمکش کو بڑی خوبصورتی سے پس کرتا ہے۔ مریم کے کردار میں شرم و حیا کا عنصر بھی نمایاں ہے، وہ عسلی سے اپنی محبت کے اقرار میں ایک لفظ بھی زبان سے ادا نہیں کرتی۔ گیارہویں اور اٹھارہویں باب میں شرم و حیا کی یہ کیفیتیں مریم کے کردار کی نسوانیت کو حلا بخشتی ہیں۔ مریم کے دل میں عسائیت اور اس کے طفل راہبوں کی بڑی قدر ہے۔ اکسویں باب میں خانقاہ میں مریم پر جو نسلد کیا گیا، اس کے بعد اسے عسائیت سے متنفر ہو جانا چاہیے تھا لیکن اس نے اسے عقیدے کو برقرار رکھا نیز اس تشدد کے بعد اس کا ذہنی توازن کھو بیٹھنا ضروری رہا لیکن عسلی نے اس کا نفسیاتی علاج کیا اور اس کے سامنے راہبوں اور ننوں سے وہی خوفناک ڈرامہ دوبارہ کرایا جسے پہلی بار مریم روحوں کا دربار سمجھ کر بے ہوش ہو گئی تھی۔ باپ بیٹی کی ملاقات کے موقع پر بھی مریم کے کردار کی عظمت اور اس میں زندگی کی چمک صاف جھلکتی ہے۔ مریم تمام تشدد سہنے کے باوجود اور جولین اور فلورنڈا کی بدسلوکی کے باوصف ہر بار فلورنڈا کی جان بخشی کی سفارش کرتی ہے۔

کاؤنٹ جولین کا تعارف کراتے ہوئے شرر لکھتے ہیں:

”بڑے بڑے بال سانون اور پیٹھ پر بڑے، داڑھی منڈھی ہوئی، بڑی بڑی مونچھیں گالوں پر اڑ رہی تھیں۔ مذہبی خوش اعتقادی یعنی راہبوں کی تقلید میں چدیا منڈی تھی اس پر ایک سادہ اونٹنی چمکی تھی۔ بھریں باہم جڑی ہوئی، کسی دلی جوش یا غصے کے موقع پر دونوں دو مستقیم خطوں کی طرح مل کے ناک پر ایک زاویہ منفرجہ پیدا کر دیتی تھیں جس کے نیچے دونوں طرف عقاب کی سی چھوٹی اور روشن و تیز آنکھیں دلوں پر نہایت ہی گہرا اور مہیب اثر ڈالتی تھیں۔ ناک معمول سے زیادہ اونچی تھی، اوپر کا ہونٹ نیچے کے ہونٹ سے بہت بڑا تھا اور عام ہسپانیہ والوں کی طرح چہرے کے تمام خط و خال زیادہ ابھرے، نمایاں اور متاثر تھے۔“

جولین بہادر، شجاع اور غمور تھا۔ اس نے مسلمانوں کی یلغار کو عرصے سے روک رکھا تھا۔ وہ مسلمانوں کے حملے سے ہرگز ہراساں نہیں تھا لیکن یہ خبر اس کے لیے باعث پریشانی بن



گئی کہ عیسیٰ کا اس جنگ میں مطمح نظر فلورنڈا کا حصول ہے۔ جولین راڈرک کے اخلاق کو بھی پسندیدہ نظروں سے نہیں دیکھتا تھا لیکن فلورنڈا کی حفاظت کے لیے وہ اسے راڈرک کے پاس بھیجنے پر مجبور تھا۔ اس موقع پر اس کی نفساتی کشمکش نمایاں ہے۔ جولین تمام نامساعد حالات کے باوجود موسیٰ بن نصیر کے لشکر کے مقابلے پر ڈٹا رہا لیکن طلیطلہ سے فلورنڈا کا پیغام ملتے ہی اور مریم سے حالات سنتے ہی وہ راڈرک سے انتقام پر آمادہ ہو گیا۔ اس نے موسیٰ سے نہ صرف صلح کر لی بلکہ شہر اس کے حوالے کر دیا اور سین پر حملے میں ہر مدد کا یقین دلایا۔ نویں باب میں جواین کے کردار میں بہت اہم تبدیلی رونما ہوتی ہے۔ اگرچہ اس تبدیلی کا نصادی محرک فلورنڈا کا راڈرک کے ہاتھوں بے حرمت ہونا ہے لیکن یہ تبدیلی شر نے کچھ اس انداز میں پیدا کی ہے کہ جولین کا کردار مسخ ہو کر رہ گیا ہے، غیرت مند اور شجاع جولین فلورنڈا کے سستہ پہنچنے کے بعد موسیٰ سے مل کر بیٹی کے حسن کی جس انداز میں تعریف کرتا ہے اسے سن کر موسیٰ شرم سے سر جھکا لینے پر مجبور ہو جاتا ہے۔ جواین نہ صرف یہ کہ فلورنڈا کے حسن کی مدح اور اس کے جسم کے ہر ہر عضو کی تعریف بہت عریانی کے ساتھ کرتا ہے بلکہ مصر ہے کہ عیسیٰ مریم سے دستبردار ہو کر فلورنڈا کو اپنائے۔ شر نے جواین کے کردار کو پستی کی طرف دھکیلنے میں اسی پر اکتفا نہیں کیا بلکہ لکھا کہ اس نے مریم اور فلورنڈا دونوں کو ہلا کر موسیٰ کے سامنے کھڑا کیا اور ان کے حسن کا موازنہ کرنے لگا۔ اتنی بڑی تبدیلی کے لیے شر کوئی جواز نہیں پیش کر سکتے اور وہ سارے نفسیاتی محرکات جو اس ضمن میں بیان کیے گئے ہیں اس تبدیلی کے مقابلے میں بہت کم دکھائی دیتے ہیں۔ موسیٰ بن نصیر کے کردار کا بہت سا حصہ بھی اس باب میں اجاگر ہو جاتا ہے۔ شر نے اس نارنجی شخصیت اور اسلام کے نامور جرنیل کو بہت کم سامنے لا کر اسے اپنی رنگ آمیزی سے بچا لیا ہے۔ یہی کیفیت طریف اور طارق بن زیاد کے کرداروں کی ہے۔ ان کی شخصیتیں صرف جنگوں اور بعض تنظیمی امور کے سلسلے میں سامنے آتی ہیں اور پھر بس منظر میں چلی جاتی ہیں۔ طریف کی پہلی مہم پر جب جواین موسیٰ سے گفتگو کرتے ہوئے کہتا ہے کہ ایک غلام نے مٹھی بھر سپاہیوں سے کتنی آسانی سے مہم سر کر لی ہے تو موسیٰ بن نصیر کے چہرے پر تکدر کے آثار فوراً ابھر آتے ہیں اور وہ جولین کی بات کی تردید کرتے ہیں۔ عبدالعزیز بن موسیٰ کا کردار بھی صرف اہم جنگی مہمات سے وابستہ رکھا گیا ہے اور تاریخی ناول کے فن کے نقطہ نظر سے تاریخی کرداروں کو اس سے زیادہ چھوڑنا مناسب بھی نہیں تھا۔

عیسیٰ بن مزاحم کا کردار شر کے تاریخی ناولوں کے روایتی ہیرو کا کردار ہے۔ فلورنڈا کے حسن کا شہرہ سن کر غائبانہ عاشق ہونا۔ شجاعت کے کارنامے سرانجام دینا، فلورنڈا کے دھوکے میں مریم سے ملنا، مریم کی زلف گرہ گیر کا اسیر ہو جانا، فلورنڈا سے ملنا اور اس کے برملا اظہار عشق کے باوجود اسے ٹھکرا دینا وغیرہ روایتی عاشقانہ شان ہے البتہ فلورنڈا اور مریم دونوں کی اصلیت جاننے کے سلسلے میں وہ تذبذب سے دو چار ہے اور جس ذہنی الجھن اور نفسیاتی کشمکش میں مبتلا ہے اس سے اس کے کردار میں تھوڑی بہت جان پیدا ہو جاتی ہے۔

ڈان پڈرو عیسائیت میں پختہ عقیدہ رکھتا ہے اور سینٹ مارٹن سے اسے گہری عقیدت ہے۔ مریم اور ڈان پڈرو کی باہمی گفتگو ڈان پڈرو کی شخصیت کے بعض پہلوؤں کو سامنے لاتی ہے لیکن آخری باب میں شر نے ڈان پڈرو کی زبان سے بھی مریم کے لیے ایک ویسا ہی فقرہ ادا

کروا دیا ہے جیسا وہ ورجنا کے لیے صلاح الدین کی زبان سے اور بلغان خاتون کے لیے اس کے بھائی منقو خان کی زبان سے ادا کروا چکے ہیں ، ڈان پڈرو کو جب پتہ چلتا ہے کہ عیسیٰ اس کے مرحوم بھائی کا بیٹا ہے تو وہ برملا کہہ دیتا ہے : ”الحمد لله کہ میری بیٹی کسی غلام کی بی بی نہیں بلکہ اپنے ابن عم کی معشوقہ ہے۔۔۔۔“ (چھبیسواں باب)

### زبان و بیان :

ناول کے مکالمے بحیثیت مجموعی کرداروں اور واقعات سے ہم آہنگ ہیں ماسوائے ان مقامات کے جن کا ذکر جولین اور ڈان پڈرو یا فلورنڈا کے سلسلے میں کیا گیا ہے ۔ مکالمے برجستہ اور بر محل ہیں ، کرداروں کی تکمیل اور واقعات کے ارتقا میں مدد ثابت ہوتے ہیں ۔

منظر نگاری کے معاملے میں اس ناول میں بھی وہی رنگ ہے جو اس سے پہلے ملک العزیز ورجنا اور دیگر تاریخی ناولوں کے سلسلے میں پایا جاتا ہے بالخصوص ایسے ناول جن میں اسلامی لشکر عسائوں سے نبرد آزما ہے ۔ اس ناول میں خصوصیت کے ساتھ سبتہ کے قلعے اور قلعہ بندی کے مناظر ، طارق اور راڈرک کی فوج کے مقابلے کے مرقعے اور سینٹ مارٹن کی خانقاہ کے ہولناک منظر کی تصویریں بہت جاندار ہیں ۔ نائٹوں کے عشق اور لڑائی کی تصویریں بھی دلچسپ اور جاندار ہیں ۔ یہ ناول اپنے پلاٹ ، ان مرقعوں اور کرداروں کے باعث شرر کے مقبول ناولوں میں شہر کا جاتا ہے ۔

### ۹۔ یوسف و نجمہ

یہ ناول اپنے قصے کے اعتبار سے سیدھا سادہ پلاٹ رکھتا ہے ۔ قصے کا خلاصہ چوتھے باب میں دنا جا چکا ہے ۔ ناول چونکہ خود ہیرو کی زبان سے بیان کیا گیا ہے اور تکنیک کے اعتبار سے گویا یہ ہیرو کی آپ بیتی ہے ، اس لیے ہم شروع قصہ سے ہی ناول کے انجام سے باخبر ہو جاتے ہیں صرف پلاٹ کی درمیانی کڑیوں کا جاننا باقی رہ جاتا ہے ۔ اس تکنیک سے لکھے گئے ناولوں میں تجسس کے عنصر کو برقرار رکھنا دیگر ناولوں کی نسبت قدرے مشکل ہوتا ہے اسی لیے شرر نے اس میں تجسس کا عنصر پیدا کرنے کے لیے افراد قصہ کی تعداد کافی بڑھائی ہے اور دیگر فنی ذرائع بھی اختیار کئے ہیں ۔

شرر نے اس ناول کے پلاٹ کی ترتیب میں فنی چابکدستی سے کام لیتے ہوئے جگہ جگہ ایسی پیچیدگیاں پیدا کی ہیں جو پلاٹ کا نقطہ عروج قرار دی جا سکتی ہیں مثلاً کیونسیر پہنچنے کے بعد بظاہر یوسف کی مشکلات کا خاتمہ ہوتے دکھائی دیتا ہے لیکن یوسف کی کارگزاری کا اصل نقطہ آغاز وہی ہے ۔ شرر نے ”یوسف و نجمہ“ میں اتفاقات و مقدرات کا سہارا بہت کم لیا ہے اور پورا پلاٹ مسلسل جدوجہد ، کامرائیوں اور ناکامیوں سے عبارت ہے ، ناول کے کردار بے جان پتلیاں نہیں بلکہ گوشت پوست کے زندہ اور فعال انسان ہیں ۔ پلاٹ نہایت مربوط ہے اور شروع سے آخر تک اس میں کوئی خلا نہیں ۔

ناول کا آغاز چونکہ یوسف اپنی تین سال کی عمر کے واقعات کے بیان سے کرتا ہے اس لیے اس کے والدین کے بارے میں جاننے کا تجسس ہوتا ہے لیکن وہ نہیں بتا سکتا کہ وہ کون تھے ۔ اس کے بیان کردہ واقعات سے یہ بات تو کھل جاتی ہے کہ اس کی ماں حملہ آور ڈاکوؤں

کے ہانہوں ماری گئی لیکن اس کا باپ کون تھا؟ وہ بھی مارا گیا یا بچ نکلا؟ وہ کہاں جا رہا تھا؟ اس واقعے کے بعد اس کے باپ پر کیا بیتی وغیرہ قسم کے سوال فوراً ذہن میں ابھرتے ہیں۔ دوسرے باب میں اس جائے وقوعہ سے گزرنے والے مسلح دستے اور اس نوجوان کے بارے میں تجسس پیدا ہوتا ہے جو ماں کی لاش سے چمٹے ہوئے اس تین سالہ بچے کو اٹھا لاتا ہے۔ بچہ نئے گھر میں کچھ نئے اشخاص سے متعارف ہوتا ہے، لیکن یہ کون لوگ ہیں اور یہ کون سی جگہ ہے؟ یہ نئے سوال سامنے آتے ہیں۔

چھٹے باب میں مولوی جلال الدین کے قتل کا واقعہ تجسس کا عنصر لیے ہوئے ہے۔ وہ شخص کون تھا جس نے مولوی صاحب کو قتل کیا؟ کیوں قتل کیا؟ قتل سے پہلے وہ مولوی صاحب کے پاس بیٹھا ان سے کیا باتیں کر رہا تھا؟ وہ گفتگو غالباً یوسف کے متعلق بھی لیکن کیا گفتگو تھی؟ مولوی صاحب کے قتل کے بعد وہ شخص یوسف کو کیوں اٹھا لے جانا چاہتا تھا؟ اور اس نے جاتے ہوئے یوسف سے یہ کسوں کہا تھا کہ ایک دن یوسف کو اس کے ساتھ چلنا پڑے گا؟ اس قسم کے بہت سے سوال تجسس کا باعث بنتے ہیں۔

ساتویں باب میں جہاں یوسف کے اس نئے گھرانے کے لوگوں کے بارے میں معلومات حاصل ہوتی ہیں وہاں یہ نیا واقعہ تجسس پیدا کرنا ہے کہ ان کے گھر پر حملہ آور ہونے والا کون تھا؟ یوسف، نجمہ، قاسم مرزا، اماں جان اور کلثوم تو بچ نکلے لیکن ملک نصیر الدین انتخار الملک کے بارے میں کچھ پتہ نہیں چلتا۔ ان کے بارے میں جیس طرح اہل خانہ متردد ہیں اسی طرح قاری بھی متجسس ہے۔ خاتماں برباد قافلہ دکھ اور مصیبتیں جھلٹا بڑھتا جا رہا تھا کہ بھر ڈاکوؤں کے ہتھے چڑھ گیا۔ دسویں باب میں مرزا ڈاکوؤں کے ہاتھوں قتل ہوا اور باقی سب قید ہو گئے۔ اب پلاٹ میں نشیب و فراز بڑھتے جاتے ہیں، دلچسپی میں اضافہ ہوتا ہے۔ کئی سوال پیدا ہوتے ہیں۔ کیا ڈاکوؤں سے انہیں رہائی مل سکے گی؟ وہ اپنی منزل مقصود تک پہنچ سکیں گے اور یوسف کے منہ بولے باپ کا کچھ پتہ چلے گا؟ بارہویں باب میں ڈاکوؤں کی باہمی گفتگو سے کچھ عقدے کھلتے ہیں اور پہلے باب میں ابھرنے والے بعض سوالات کا جواب مل جاتا ہے۔ ڈاکوؤں کا سردار خان اور حبشی مراد دو ایسے فرد ان ڈاکوؤں میں موجود ہیں جنہیں ان کی گفتگو سن کے یوسف نے پہچان لیا ہے کہ وہی اس کی ماں کے قاتل ہیں۔ یوسف کے والد کے بارے میں بھی کچھ معلومات حاصل ہوتی ہیں لیکن یہ پتہ نہیں چلتا کہ وہ زندہ ہے یا نہیں۔

تیرہویں باب میں خان ڈاکو نے نجمہ کو یوسف وغیرہ سے الگ کر لیا ہے جس سے ناول میں تجسس کا ایک اور عنصر ابھرا ہے لیکن چودھویں باب میں حالات یک دم بدل جاتے ہیں۔ پلاٹ میں موڑ واقع ہوتا ہے اور پھر سکون پیدا ہو جاتا ہے۔ نہ صرف نجمہ بلکہ وہ سب ڈاکوؤں کے ایک رحم دل ساتھی نصرت خان کی کوشش سے رہائی حاصل کر لیتے ہیں اور اس کے بتائے ہوئے راستے پر افتان و خیزان چلتے ہوئے کیونسیر کے راجا کے پاس جا پہنچتے ہیں۔ راجا ان کی سپانداری کرتا ہے، اور تسلی دیتا ہے اور دہلی جانے والے ایک لشکر کے ہمراہ دہلی بھجوانے کا وعدہ کرتا ہے۔ اب پلاٹ میں ٹھہراؤ پیدا ہو چلا تھا کہ کچھ اور واقعات رونما ہوئے۔ ڈاکوؤں میں سے ایک جوگیوں کے روپ میں ان کے مکان تک جا پہنچا۔ کسی نے رات کو مکان کی دیوار پھاندنے کی کوشش کی۔ ان کے مسلمان میزبان سراج الدین اور راج کنور کو بھی مکان

کی دیوار کے ساتھ باتیں کرتا سنا گیا۔ راج کنور کے ارادے بھی نجمہ کے بارے میں اچھے نہیں۔ یہ سب کیا ماجرا ہے اور آگے کیا ہوگا؟ یہ سوالات دلچسپی بڑھاتے ہیں۔

اٹھارہویں باب میں یوسف اپنے ساتھیوں سمیت جودہ پور جا پہنچا ہے جہاں سے وہ کور کے عظیم الشان لشکر کے ہمراہ دہلی کے لیے روانہ ہوں گے۔ بظاہر اب معاملات سمٹ رہے ہیں لیکن انیسویں باب میں پھر ہلاٹ میں فراز شروع ہوا ہے۔ حاجی محمد صالح نامی ایک شخص یوسف سے مل کر اپنے ساتھیوں سمیت اس کا مہمان نسا ہے اور پھر کنور رگھیر کے ہمراہ سب دہلی کو روانہ ہوتے ہیں لیکن بائیسویں باب میں محمد صالح کی شخصیت سے پردہ اٹھتا ہے اور ہلاٹ میں پھر ایک موڑ واقع ہو جاتا ہے۔ حاجی صالح ٹھگ تھا جو موقع ملتے ہی نجمہ کو اغوا کر لے گا۔ کنور کی ہدایت پر یوسف کے ہمراہ کئی اور ساتھی بھی جوگوں اور سادھوؤں کے لباس میں نکلے اور کئی افسر سپاہی ان کی نگہداشت پر مامور ہوئے۔ ایک اور سادھو کے ملنے سے انہیں نجمہ کے بارے میں کچھ علم ہوتا ہے اور وہ بچھا کرتے ہیں۔ تئیسویں باب میں نجمہ کا سراغ ملتا ہے، چوبیسویں باب میں یوسف اور اس کے ساتھی نجمہ کو حاصل کر لیتے ہیں لیکن اچانک ایک نئی افتاد آ پڑتی ہے۔ تجسس پیدا ہوتا ہے کہ یوسف اور اس کے ساتھیوں کو اس طرح اچانک آ کر گرفتار کر لینے والے کون لوگ ہیں؟ یہ سوال ابھی برقرار ہی ہوتا ہے کہ ایک اور واقعہ رونما ہوتا ہے اور اب یوسف وغیرہ کو قید کرنے والے خود بھی قید ہو جاتے ہیں۔ اب حقیقت آشکار ہوتی ہے کہ یوسف اور ساتھیوں کو قید کرنے والے خان ڈاکو اور ساتھی تھے اور اب وہ خود بھی یوسف وغیرہ کے ہمراہ کور رنیر سنگھ کے لشکر کے ہاتھوں میں اسیر ہیں۔ ابھی تذبذب کی یہ کیفیت باقی ہوتی ہے کہ ملک نجم الدین ضیاء الملک لشکر لیے آ پہنچتا ہے اور تمام قیدیوں، سادھوؤں، ڈاکوؤں اور رنیر سنگھ سمیت اس کے لشکر کو سلطان فیروز شاہ کے حکم کے مطابق اپنی حراست میں دہلی لے جاتا ہے۔ سلطان کے دربار میں سب بچھڑے مل جاتے ہیں اور مختلف لوگوں کی شخصیت سے پردے اٹھتے ہیں جن کا ذکر قصے کے خلاصے میں چوتھے باب میں ہو چکا ہے۔ اس طرح ناول کا اختتام ڈرامائی انداز میں ہونا ہے اس سارے نشیب و فراز کے بعد اطمینان کی کیفیت ابھرتی ہے۔

کردار :

ناول کا ہیرو یوسف ہے جس کی تربیت اس زمانے کے شریف زادوں کی طرح ہوتی ہے۔ تحصیل علم کے بعد اس نے فون حرب کی تعلیم حاصل کی۔ یوسف اگرچہ مصائب و آلام کے باعث اوائل عمر ہی سے سنجیدہ اور پختہ کار ہو گیا ہے لیکن وہ فطرتاً سادہ مزاج ہے اسی لیے وہ حاجی محمد صالح سے قریب کھا جاتا ہے اور سراج الدین خان کے بارے میں غلط فہمی کا شکار ہو جاتا ہے۔ اس کی طبعی شرافت اس غلط فہمی پر اسے خود ہی نادم کرتی ہے اور وہ اپنی بدگمانی کا ذکر خود ہی کر کے سراج الدین خان سے معافی مانگ لیتا ہے۔ محبت میں وہ تہذیبی قدروں اور مشرق شرافت کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتا۔ یوسف کے کردار کی بڑی خوبی یہ ہے کہ ضرر نے اس کے بیان میں اس کی مختلف ادوار کی عمر سے مطابق ذہنی سطح، نفسیاتی کیفیت اور انداز بیان پر کڑی نظر رکھی ہے۔ مثلاً پہلے باب میں یوسف اپنی تین برس کی عمر کے واقعات بیان کر رہا ہے تو انداز بیان اسی عمر کی یادداشت اور سطح کے مطابق ہے کہ :

”جو شخص مجھے نود میں لیے ہوئے ہے اس کی داڑھی چڑھی ہوئی ہے اور مونچھیں بڑی ہونے کے ساتھ ہر وقت چڑھی رہتی ہیں۔ اس کی مونچھیں مجھے کبھی نہ بھولیں گی اس لیے کہ بار بار جب وہ پیار کرنے کے لیے اپنی طرف دباتا تھا تو وہ ظالم مونچھیں اپنی سختی اور کرحتی کی وجہ سے مجھے اپنے بچپن کے نرم گانوں پر حمایت ناگوار معلوم ہوتی تھیں۔۔۔۔ اس کی کمر میں ایک تلوار تھی، ایک پیش قبض یا چھری (جو کچھ ہو) ناف کے پاس اس کے چادرے کے اندر اڑسی ہوئی تھی اور اس کا قبضہ اوپر نکلا ہوا تھا جو بار بار میرے پاؤں میں گڑنا تھا لیکن چگل کا خوف اس قدر غالب تھا کہ اس قدر مانوس تکلیفوں کا خیال دہی نہ کرتا تھا۔“

اسی باب میں جب یوسف کو ایک ہمدرد مل جاتا ہے تو اس کے متعلق یوسف کا بیان بھی عمر کی اس سطح سے بڑی مطابقت رکھتا ہے کہ :

”اپنے ان حقیقی ہمدردوں کے بعد اب مجھے کوئی اپنا ہمدرد اگر ملا بھی تو وہ یہی شخص تھا۔ اس کے یکایک لے کھے چلے جانے پر مجھے ایسا صدمہ ہوا کہ یکایک میں کھرا کر رونے لگا۔ وہ اجنبی شخص جس کے پرتلے سے میں کھیل رہا تھا اس نے دیکھ کے مجھے تسلی دی اور کہا ”روؤ نہیں وہ آتے ہی ہوں گے۔“

پہلے باب میں یوسف نے اپنے بچپن کی یادداشت کے زور پر اپنی ماں کی لاس کے بارے میں حو تفصیلات بیان کی ہیں ان میں اس واقعے کے وقت اس کی عمر کی مناسبت سے بچپن کا بھولپن جھلکتا ہے۔

شرر نے یوسف کی نفسیاتی کیفیتوں کو بھی بڑی عمدگی سے پیش کیا ہے۔ جب ڈاکو نجمہ کو ان سے الگ قد کرنے کے لیے لے جانا چاہتے ہیں تو نجمہ اشارے سے یوسف کو بتاتی ہے کہ وہ اپنی عزت کی خاطر خودکشی کر لے گی، اس موقع پر یوسف کی اندرونی کیفیت کا اظہار اس طرح کیا ہے :

”نجمہ کا یہ وفاداری کا جوش دیکھ کے مطمئن ہوں۔ اس قید خانے میں بھی دل ہی دل میں خوش ہو رہا ہوں۔ اس بات پر مسرور ہوں کہ وہ مر جائے گی اور یہ نہیں پسند کیا جاتا کہ وہ زندہ رہے اور کسی کی معشوقہ بنے۔“ (گیارہواں باب)

یوسف کے کردار میں انسانی شرافت کی عظمت کے جوہر چودھویں باب میں کھاتے ہیں اور اس کا کردار فن کی بلندیوں پر دکھائی دیتا ہے۔ اب اس کی نفسیات شناسی اور فہم و فراست بھی پختگی کی درجوں میں داخل ہو گئی ہے اور سوج و فکر کا انداز بھی ایک جیتے جاگتے انسان کا سا دکھائی دیتا ہے، اس ناول میں یوسف کا کردار دیگر کرداروں سے زیادہ اہم دکھائی دیتا ہے اور روزمرہ کی انسانی زندگی سے زیادہ قریب، انسانوں کی دنیا کا ایک عام کردار۔

نجمہ کا کردار اپنے عہد کی شریف زادیوں کا نمائندہ کردار ہے۔ لڑکپن سے آخر تک یوسف کے بارے میں اس کا رویہ بہت معتدل، ہمدردانہ اور سماجی معاشرتی حدود و قیود کے اندر ہے۔ محبت کے بارے میں اس نے اپنی دلی کیفیت کو ظاہر ہو کر رسوا نہیں ہونے دیا۔ اس میں ایک مشرقی عورت کی جملہ روایتی اقدار موجود ہیں۔ نجمہ کا کردار گیارہویں اور تیرہویں باب میں اپنے عروج پر دکھائی دیتا ہے اور وہ گوشت پوست کی ایک ایسی لڑکی دکھائی دینے لگتی ہے جس کے دل کی دھڑکنوں اور احساس کی کیفیت کو محسوس کیا جا سکتا ہے۔

خان ڈاکو کا کردار اپنے عہد کے ایک مخصوص گروہ کا نمائندہ ہے، لوٹ مار، قتل و غارت، سفاکی اور بربریت ان کی بنیادی صفات ہیں اور ان صفات کو اپنی عظمت سمجھنا ان کی

سرسنست ہے۔ خان صاحب کا یہ سفاک کردار بارہویں باب میں پورے طور پر اجاگر ہے۔ اس کردار کا انجام فطرت کے اصولوں کے عین مطابق ہے اور حبشی مراد ان لوگوں کی نمائندگی کرنا ہے جن کی بدفطرتی، نفی القلبی خان ڈاکو جیسے لوگوں کو ان کے مقاصد میں کامیاب کرتی ہے۔ یہ لوگ خان ڈاکو جیسے لوگوں کے آلہ کار بنتے ہیں اور ان کی بدفطرتی میں ان کے دست و بازو ثابت ہوتے ہیں۔

حاجی صالح کا کردار ٹھگوں کے گروہ کی نمائندگی کرتا ہے۔ ایسے کردار میں جس قسم کی عیاری و مکاری ہونی چاہیے، وہ سرور نے اس میں پیدا کر دی ہے۔ چاہلوسی، چرب زبانی مکر و فریب کی وہ ضروری صفات جو اس گروہ کا طرہ امتیاز ہوتی ہیں حاجی صالح کے کردار میں بدرجہ اتم موجود ہیں۔ اس قسم کے لوگ جن ہتھکنڈوں سے کام لیتے ہیں، حاجی صالح ان سے بھی پوری طرح لیس ہے۔ اس کا حلیہ، وضع قطع، بول چال بھی اس کے مسن کی تکمیل میں اس کے مدد ہیں۔

نصرت خاں ایسے لوگوں کی نمائندگی کرنا ہے جو انفاق سے بری راہوں پر چل نکلتے ہیں اور برے لوگوں کے آلہ کار بن جاتے ہیں، لیکن ان کا ضمیر مردہ نہیں ہوتا وہ کسی وقت بھی سدا ہو کر انہیں کجیوں کے دے سکتا ہے۔ ضمیر کے سدا ہو جانے پر ایسے لوگ تلافی مافات کرتے ہیں۔ نصرت خاں کا کردار بھی اتنی اسی ضمیر کی زندہ داری کے باعث قابل توجہ کردار بن گیا ہے۔ بارہویں باب میں اس کا خواستہ ضمیر جاگ کر کشمکش سے گزرنا ہے اور چودہویں باب میں نصرت خاں کا کردار اپنی بلندیوں پر دکھائی دیتا ہے۔ وہ تمام نتائج سے بے خطر یوسف اور اس کے خاندان کو ڈاکوؤں کی قید سے رہائی دے دیتا ہے۔

افتخار الملک اور ضاء الملک شاہی امراء کی نمائندگی کرتے ہیں لیکن بحشت مجدوعی بے جان کردار دکھائی دیتے ہیں۔ افتخار الملک کا کردار نسبتاً دوسرے کردار سے بہتر ہے۔ ابتدائی حصے میں اس میں زندگی کی ہلکی سی چمک دکھائی دیتی ہے لیکن بالآخر وہ شرر کی بے توجہی کا شکار ہو کر بجھ جاتی ہے۔ دونوں اپنے عزیز و اقارب سے بیوی بچوں سے جدا ہو چکے ہیں لیکن ان میں کوئی تڑپ نہیں دکھائی دیتی۔ ان کے افعال بس مشینی ہیں جن کی کل سلطان کے ہاتھ میں ہے۔

مہاراجہ رگھیر سنگھ کا کردار ان لوگوں کی نمائندگی کرتا ہے جو عزت و ناموس پر سب کچھ قربان کر دیتے ہیں۔ چندرا وتی کے کھو جانے پر مہاراجہ راج پاٹ چھوڑ کر اس کی جستجو میں مناسی بن جاتا ہے اور برسوں جنگوں صحراؤں کی خاک چھالتا پھرتا ہے۔ اس کے برعکس افتخار الملک اور ضاء الملک بہت اطمینان سے دربار داری کرتے ہیں۔ رگھیر سنگھ کا بھائی کھڑک سنگھ راجپوتوں کی آن بابت ہے۔ وہ یوسف وغیرہ کو اپنی پناہ میں لے کر ان کی پوری اعانت کرتا ہے اور اپنا وعدہ ہر طرح نبھاتا ہے۔

سراج الدین کی شخصیت میں فہم و فراست نمایاں ہے، پندرہویں باب میں اس کی دانش مندی کے جوہر کھاتے ہیں اور اٹھارہویں باب میں اس کا کردار اپنے اندر ایک اچھے انسان کی صفات لیے ہوئے ہے۔ افتخار الملک کی بیوی مسلمان شریف زادیوں کی نمائندہ ہے، وہ پردہ نشین ہے، کمزور دل ہے، جوہر شرافت کی قدر دان ہے۔ برا وقت آنے پر بھی خاندانی وقار کا پاس رکھتی ہے اور اپنا نسب بیان کر کے خاندان کی پشت پا پشت کی نیک نامی کو داغدار نہیں

کرنا چاہتی -

کنور کا کردار بھی نوجوان، دلیر راجپوتوں کی نمائندگی کرتا ہے۔ اس میں احسان مندی کا جذبہ بھی ہے اور آن ناپہننے اور وعدہ ایفا کرنے کے لیے سب کچھ قربان کر دینے کی ہمت بھی۔ اس میں خلوص بھی ہے اور شجاعت بھی۔ کنور کے کردار کی ابتدائی جھلک باپ بٹے کے اس مکالمے میں ملتی ہے جو دہلی کے لیے روانہ ہوتے وقت یوسف کے ایک مکالمے کے جواب میں ادا ہوتا ہے، راجہ جودھپور مسکرا کے کہتا ہے :

”چھتری کے لڑکے کو ایسی دعا نہ دیجیے۔ وہ خطروں میں پڑنے کے لیے ہی پیدا ہوا ہے اور دنیا کے فتنوں اور نازک جھکڑوں میں اس کا جوہر کھلتا ہے۔ میں یہ نہیں چاہتا کہ میرا بیٹا بغیر اس کے کہ کسی سبب اور ہولناک میدان میں پڑے جیسا جاتا ہے ویسا ہی واپس چلا آئے۔ میری تو آرزو ہے کہ بہت بڑا رہ پڑے اور ایسی لڑائی ہو کہ رکھیر سکھ یا تو مارا جائے اور اس کا نام میرے اور میری قوم کے لیے اچھی یادگار ہو یا میدان مار کے اور ناسوری کے تنگے سینے پر لکا کے آئے اور یقین ہے کہ رکھیر سکھ کو بھی اس باب کی تما ہو گی (یہ کہہ کے بیٹے کی طرف دیکھا اور کہا) کیوں ہے نا؟

رکھیر سکھ : (دوبارہ باب کے قدم چوم کے) مہاراج اگر میرے دل میں یہ آرزو نہ ہو تو میں چھتری درن نہیں۔“ (انیسواں باب)

### مکالمے اور بیان :

”یوسف و ہجمہ“ میں مکالمے سیدھے سادے، کرداروں کی قطرت اور نفسیات کے عکاس اور ان کی ذہنی سطح کے عین مطابق ہیں۔ مکالموں کا انداز بیان، الفاظ اور لب و لہجہ بھی کرداروں کی شخصیت کی پوری پوری عکاسی کرتا ہے۔ سطور بالا میں درج مکالمہ اس کی ایک مثال ہے، کرداروں کی شخصیت کی مناسبت سے اس میں الفاظ بھی استعمال ہوئے ہیں اور ان کے جذبات کی عکاسی بھی کی گئی ہے۔ پانچویں باب میں کلثوم اور خالہ کے مکالمے بھی ایک اچھی مثال ہیں۔ شرر نے کرداروں کی شخصیت کو ان کے مکالموں کے ذریعے پیش کرنے کی اچھی کوشش کی ہے اور اسی انداز میں جذبات نگاری بھی کی گئی ہے۔ گیارہویں باب میں جذبات نگاری کے عمدہ نمونے ملتے ہیں۔

### منظر نگاری :

منظر نگاری اور بیان کے بھی بعض اچھے نمونے ملتے ہیں۔ اس ناول میں شرر کی منظر نگاری دیگر ناولوں کی نسبت مختلف ہے۔ یہاں شرر کی ادبیت کا رنگ زیادہ گہرا نہیں کیونکہ یہ امر ان کے پیش نظر ہے کہ تمام ناول خود یوسف کی زبانی بیان ہو رہا ہے اس لیے انہوں نے بیانیہ حصے کو بھی یوسف کے انداز فکر اور شخصیت کے تابع کیا ہے۔ بیانات مذکورہ کردار کی شخصیت سے مطابقت رکھتے ہیں اس لیے دیگر ناولوں کی نسبت یہاں منظر نگاری میں واضح فرق دکھائی دیتا ہے۔

یوسف، ہجمہ، قاسم اور مرزا کی بچپن کی لڑائیوں اور کھیل کے دلچسپ مرقعے ہیں۔ یوسف کے نئے سرپرستوں کے مکان کے بارے میں بیان جملہ جزئیات لیے ہوئے ہے۔ بعض اہم موقعوں سے متعلق بیانات جزئیات کے ساتھ ساتھ خود ہیرو کی جذباتی اور نفسیاتی کیفیتوں کا پرتو بھی لیے ہوئے ہیں۔ تشبیہات وغیرہ موقع محل سے مناسبت رکھتی ہیں۔ منظر نگاری کے دو تین نمونے

درج ذیل کیے جاتے ہیں :

”اندھیری رات اور اس پر طرہ یہ کہ ہمارے ساتھ روشنی بھی نہیں۔ تاروں کی شعاعیں تلواروں پر جگنوؤں کی طرح چمک جاتیں اور بار بار ہماری قسمت پر ہنس دیتیں۔“ (پچیسواں باب)

”سفید صبح نمودار ہوا تھا ، درختوں کی ہری ہری پتوں کو مشاطہ شب نے شبم کا مرصع زیور چنا کے دلمہوں کی طرح سایا منوارا تھا۔ ابتدائی صبح کی روشنی نے اس زیور کو چمکا چمکا کے دکھانا شروع کیا اور اب آفتاب کی شعاعیں آئے والی نہیں کہ اس سماؤ کو لگاڑیں۔ طیورے آنکھ کھاتے ہی شب زندہ دار کا وظیفہ اور مرتاض برہمن کی چپ سنی اور ان کے ساتھ وہ بھی اٹھ اٹھ کے وظیفہ صبح بڑھے لگے۔“ (چوبیسواں باب)

ویران جنگل میں رات کے وقت کی کیفیت کی بھرپور عکاسی مطلق ذہل میں ملتی ہے :

”ہم گھنے جنگل میں تھے ، ماہتاب اس قدر شیش میں نمودار ہوا تھا کہ ہمیں سوا شام کی خفیف اور تاریکی آمیز روشنی کے اور کسی چیز سے اس کی موحودگی کا پتہ نہیں لگتا تھا۔ جنگلی درختوں پر بسیرا لینے والے طیور کے رہ رہ کے چہچہا اٹھنے سے معلوم ہوتا تھا کہ ماہتاب نکل رہا ہے اور ٹھیک عشا کا وقت ہے۔ مصیب کے وقت انسان میں رقب قلب اور خدا کی یاد زیادہ پیدا ہو جاتی ہے۔ اماں حان اگرچہ اکثر نماز پڑھتی تھیں ، لیکن اس گرمی اور حوش دل سے شاید زندگی بھر میں کبھی نماز پڑھنے کو نہ اٹھی ہوں گی جس طرح اس وقت۔ اس جنگل میں ، ہاں کہاں مل سکتا تھا ایک پاک حصہ زمین پر انھوں نے تیمم کیا اور ان کے ساتھ کلثوم اور ہم سب نے بھی تیمم کیا اور نماز میں مشغول ہوئے۔ ہر بوڑھا اور بچہ نہایت ہی خلوص دل سے خدا کی طرف متوجہ تھا۔ فرض کے بعد ہم سب نے بڑی ہی رقب قلب سے درگاہ الہی میں دعا مانگی۔ فرض کے بعد ہم سنتیں پڑھ رہے تھے کہ ہمیں اپنی پشت کی طرف سے کچھ آہٹ معلوم ہوئی۔ میرا خیال ہو گیا کہ خدا کی طرف متوجہ تھا ، اس آہٹ کے پاتے ہی اس کی طرف متوجہ ہو گیا ، دل میں طرح طرح کے خیالات گزرنے لگے۔ شاید ابا جان آئیں یہ خیال تین کے درجے کو پہنچ گیا تھا اور قریب تھا کہ میں سجدہ شکر کے لیے زمیں پر گر پڑوں یا ٹیب توڑ دوں لیکن فوراً بحوم یاس نے ڈرایا کہ کوئی دشمن نہ آ گیا ہو۔ سارے بدن کے روئیں کھڑے ہو گئے اور نماز میں حوسورتیں پڑھ رہا تھا ان کو ہر ہر لفظ پر بھونے لگا ، الغرض میں نے خدا خدا کر کے نماز ختم کی اور سلام پھیرتے ہی ادھر ادھر دیکھنے لگا کہ یہ کیسی آہٹ تھی اور سب ابھی نماز ہی میں مشغول تھے۔ میں نے اٹھ کے چاروں طرف غور سے دیکھا لیکن سوا جنگل کی بھیانک تاریکی اور مہیب سنائے کے اور آواز آ رہی ہے اور سو کھپ سکڑے پتے جو ہوا نے مرجھا مرجھا کے درختوں سے زمین پر گرا کے سکھا دیے ہیں ان پر کوئی آہستہ آہستہ چل رہا ہے۔ دل میں بہت ہی ڈرا لیکن جی کڑا کر کے ارادہ کیا کہ ادھر جا کے دیکھوں آخر یہ کیا ہے ؟ اس ارادہ سے میں نے قدم بڑھایا ہی تھا کہ ناگہاں پکایک مجھے پیٹھ کی طرف سے کسی نے آ کے پکڑ لیا ، میں نہیں کہہ سکتا کہ خلاف معمول کسی کے روک لینے سے میرے دل کی کیا کیفیت ہوئی اور ایک قوی ہیسائی نے میرے دل پر آنا فانا کتنے خیالات خوف پیدا کر دیے۔ میری آواز رک گئی اور ہزار چاہا کہ منہ سے اتنا لفظ ”کون ہے“ نکالوں مگر نہ نکل سکا۔ یہ سمجھے کہ جیسے ہی وہ ہاتھ مجھ پر پڑا ویسے ہی زور سے میرا کلیجہ دھک سے ہو گیا۔ گھبرا کے میں نے منہ پھیر کے دیکھا اور ایک عجیب حیرت انگیزی کے جوش سے دل ہی دل میں میں نے اپنے اوپر بہت لعنت ملامت کی۔ آہ ! اماں جان تھیں۔ مجھ پر خوف اس پوری سرعت سے طاری ہوا تھا کہ اب تک میرے منہ سے آواز نہیں نکلتی تھی اور نہ اتنا پوچھا جاتا تھا کہ آپ نے مجھے کیوں پکڑ لیا۔“ (ص ۸۹-۹۱)

ان مثالوں اور پلاٹ کی بحب سے معلوم ہوتا ہے کہ شرر نے تمام جزئیات کو مد نظر رکھا ہے اور اپنی ذمہ داریوں کو فنی چابکدستی سے پورا کیا ہے۔ لیکن معلوم نہیں ایک دو جگہ تضاد اور سہوکس طرح پیدا ہو گیا۔ ایک تضاد تو یوسف کے پالنے والے افتخار الملک اور اس کی بیوی کی عمروں کے سلسلے میں ہے۔ تیسرے باب میں منہ بولی ماں کی عمر ۲۵ سال ہے اور ساتویں باب میں ابا جان کی عمر ۲۰ سال اور دو سال پہلے شادی ہوئی ہے۔ غالباً سہو



کتابت سے تیسرے باب میں ۱۵ سال کی بجائے ۲۵ سال بن گیا ہے۔ دسویں باب میں اور پھر اس کے بعد مجھ کی بیان کردہ عمروں میں بھی مطابقت نہیں۔ پانچویں باب میں لکھا ہے کہ ”جنوب کی طرف ہم لوگ جا رہے تھے کہ ڈوبنے والا آفتاب ہمارے بائیں ہاتھ کی طرف تھا۔“ یہ بیان اصل مشاہدے سے مطابقت نہیں رکھتا ڈوبنے والے سورج کو دائیں ہاتھ ہونا چاہیے تب سمت جنوب ہو سکتی ہے۔

## ۱۰۔ شوقین ملکہ

### پلاٹ :

شوقین ملکہ اپنے موضوع کے اعتبار سے دوسری صلیبی جنگ سے متعلق ہے۔ اس کے قصے کا خلاصہ چوتھے باب میں دیا جا چکا ہے۔ پلاٹ کے اعتبار سے یہ ناول چنداں پیچیدہ نہیں البتہ شرر نے بعض واقعات کی ترتیب سے اس میں اتار چڑھاؤ پیدا کیا ہے۔ پلاٹ تو مختصراً اسی قدر ہے کہ صلاح الدین نامی نوجوان اپنے دادا کے ہمراہ سلطان اتابک زنگی کے پاس پہنچتا ہے۔ صلاح الدین کا والد اور رشتے کے دیگر تمام مرد حج کو جاتے ہوئے فرنگیوں کے ہاتھوں شہید ہو گئے تھے اور خاندان کی تمام عورتیں لونڈیاں بنا لی گئی تھیں۔

صلاح الدین سلطان کے ہمراہ رہا کے معرکے میں شرکت کرتا اور بہادری کے جوہر دکھاتا ہے۔ سلطان اتابک زنگی کی شہادت کے بعد وہ اس کے بیٹے نورالدین زنگی کے ساتھ مہات میں حصہ لیتا ہے اور پھر اپنے خاندان کی خواتین کی تلاش میں راہبوں کے روپ میں یورپ چلا جاتا ہے۔ راہبوں کے آس گروہ کے ساتھ وہ بھی شامل ہے جو سینٹ برنارڈ کے پاس پہنچتا ہے۔ برنارڈ جب صلیبی جہاد کی تلقین کرتا ہے تو وہ بھی ہمراہ ہے۔ برنارڈ سے وہ فرانس کی ملکہ ایلی نر کے پاس مصاحب خاص کی حیثیت سے چلا جاتا ہے۔ ملکہ اور لشکر کے ساتھ مشرق کی طرف بڑھتا ہے۔ ملکہ کی عیاش طبیعت آسے صلاح الدین کے ساتھ کھل کھیلنے پر مجبور کر دیتی ہے، وہ آسے اپنی اصلیت بتاتا ہے۔ جب ایلی نر اور لوئی میں اختلاف بہت بڑھ جاتا ہے تو لوئی ایلی نر کو زبردستی ساتھ لے جاتا ہے۔ صلاح الدین کچھ بدوؤں کی مدد سے رات کے وقت ملکہ کو لشکرگاہ سے نکال لانے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ اسی واپسی کے سفر میں آسے ایک خانہ بدوش قبیلے میں اپنے خاندان کی تمام خواتین مل جاتی ہیں۔ ایلی نر کی مدد سے وہ انہیں رہائی دلواتا ہے۔ ان میں زمرہ بھی ہے۔ ایلی نر آس سے حسد کرنے لگتی ہے لیکن صلاح الدین ایلی نر کی وہ چال ناکام بنا دیتا ہے جس کے تحت وہ زمرہ کو زہر دینا چاہتی تھی۔ ان خواتین کو گھر پہنچانے کے بہانے وہ ملکہ سے اجازت طلب کرتا ہے اور دادا کے پاس پہنچتا ہے۔ سب کو وہاں چھوڑ کر دادا سے رقم لے کر ایلی نر کو بھجوا دیتا ہے اور پھر کبھی اس سے نہیں ملتا۔ زمرہ سے صلاح الدین کی شادی ہو جاتی ہے۔

اس پلاٹ اور واقعات کو شرر نے مرتب کرتے ہوئے دلچسپی کا عنصر بھی پیدا کیا ہے اور تجسس کا بھی۔ مثلاً متی (صلاح الدین) کی شخصیت بہت دیر تک پردے میں رہتی ہے۔ زمرہ وغیرہ کا اچانک ملنا بھی حیرت آمیز دلچسپی لیے ہوئے ہے۔

## کردار :

”شوقین ملکہ“ کے بڑے کرداروں میں صلاح الدین (متی) ، ملکہ ایللی نر، شاہ لوئی، سلطان اتابک زنگی، سلطان نورالدین زنگی، کونراڈ، ایللی نر کا ماموں، صلاح الدین کا دادا زین الدین اور زمرد وغیرہ شامل ہیں۔ ناول کا ہیرو صلاح الدین ہے اور شروع سے آخر تک ناول میں موجود دکھائی دیتا ہے۔ صلاح الدین ترک ہے، کم عمری میں ہی وہ بہادر، باہمت، بے باک اور فنون سبہ گری میں پختہ کار دکھائی دیتا ہے۔ پہلی ملاقات میں ہی سلطان اتابک زنگی جب اپنے سرداروں سے خطاب کر کے کہتا ہے کہ کل تم میں سے کون رہا کے دروازے پر میرا ساتھ دے گا تو سب پر منانا طاری ہو جاتا اور صرف ایک سردار اور نو عمر صلاح الدین حامی بھرتے ہیں اور وعدہ کرتے ہیں کہ وہ سلطان کے ساتھ موجود ہوں گے۔ صلاح الدین نے جس ہمت اور بے باکی سے یہ دعویٰ کیا تھا وہ سب کو حیرت میں ڈال دیتا ہے لیکن نو عمر صلاح الدین نے جو کہا تھا اسے سچ کر دکھانا، اس نے نہ صرف سلطان کا ساتھ دیا بلکہ جب سلطان کی تلوار نے قلعہ رہا کے سردار کی زہ کاٹی تو اس سے پہلے کہ وہ آہن دوس نائٹ سلطان پر گرز کا وار کرنا صلاح الدین کا نیزہ اس زہ کی جگہ سے داخل ہو کر دوسری طرف نکل چکا تھا۔

صلاح الدین کا کردار متی کے مسیحی روپ میں بھی نوعمری کے باوجود متانت لیے ہوئے ہے۔ پادریوں کی موجودگی میں بھی بعض اوقات وہ اپنے خیالات کا اظہار بے باکی سے کر دیتا ہے۔ کونراڈ سے اس کی گفتگو اس کی شخصیت کی بڑی عمدہ ترجمانی کرتی ہے۔ جس نے باقی سے وہ کونراڈ سے گفتگو کرتا ہے لوئی اور کونراڈ کو اس سے ایسی گفتگو کی توقع نہیں تھی۔ انطاکیہ میں قیام کے دوران جب ایللی نر بہت حد تک جذبات سے بے قابو ہو جاتی ہے وہاں بھی صلاح الدین کی شخصیت میں متانت کا عنصر برقرار رہتا ہے۔ وہ جب تنہائی میں ایللی نر کے بارے میں سوچتا ہے تو اس کی شخصیت کی داخلی کشمکش اور نفساتی کیفیت بھی اجاگر ہوتی ہے۔ صلاح الدین کے کردار میں وہ مرحلہ بھی اہم ہے جب وہ اپنے خاندان کی خواتین کا تہ پاتا ہے اور ان کی رہائی کی کوشش کرتا ہے اور پھر آخری باب میں جب وہ ایللی نر کے منصوبے کو ناکام بنا کر اپنے اہل خاندان کو وہاں سے موصل پہنچانے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔

ایللی نر کا کردار سارے ناول میں ابھرا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ اگرچہ شرر نے اسے اچھی صفات کی خاتون کے روپ میں نہیں پیش کیا لیکن اس میں سبہ نہیں کہ انہوں نے اس کے کردار کی تشکیل پر کافی توجہ صرف کی ہے۔ وہ لباس اور آرائش و زیبائش میں جلدت پسند دکھائی دیتی ہے۔ شرر نے سانویں باب میں ایللی نر کو پہلی مرتبہ قارئین سے متعارف کراتے ہوئے اس کی جو سراہا لگاری کی ہے اس میں اس کے لباس کے بدن کو زیادہ اہمیت دی ہے۔ اس کی شکل و صورت کے بیان میں حسب معمول شرر نے شاعرانہ نثر نگاری، تشبیہات و رنگین الفاظ سے کام لیا ہے۔ جلسہ عام میں اس کی آمد کی شان بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”اس وضع اور اس لباس میں اور اس شان و آں بان سے ملکہ ایللی نر اپنے لٹکتے ہوئے لبادے کے دامنوں کو مد و شان ہند کے ہانچوں یا کسی بڑی بھاری دولائی کے آنچلوں کی طرح دونوں ہاتھوں سے اٹھائے اور ناز و انداز سے قدم رکھتی ہوئی خیمہ میں آئی اور اپنی کرسی پر شاہانہ داب و سمکت سے جلوہ افروز ہو گئی۔“

دسویں باب میں ایلی نر اور لوئی دونوں کا بھید ایک دوسرے پر کھل جاتا ہے۔ اس موقع پر دونوں کی کردار نگاری پر شرر نے خصوصی توجہ دی ہے۔ ایلی نر یہاں شوہر پر چھائی ہوئی دکھائی دیتی ہے، اس کی گفتگو میں طنز، بے حیائی، بے باکی اور شوہر پر برتری کا رنگ صاف نمایاں ہے۔ دونوں محفل میں یک جا بیٹھے ہیں، ایلی نر اسے شراب پلاتی ہے لیکن محفل کے درخواست ہوتے ہی لوئی سے کہتی ہے :

”میں نے اس وقت آپ پر بہت کچھ ظلم و جور کیا ہے۔ میری زبردستیوں کو برداشت کرنے کے لیے آپ کو بہت بڑی نفس کشی بھی کرنا پڑی ہوگی، مگر اب آپ پر احسان بھی کرنا چاہتی ہوں۔“ اور پھر لوئی کے استفسار پر کہتی ہے :

”وہ یہ کہ آپ کو تنہا چھوڑ کے جاتی ہوں اور آپ کی دلچسپی اور آپ کے لطف کے لیے سبیلہ کو آپ کے پاس چھوڑے جاتی ہوں تاکہ اس کو پہلو میں بٹھا کے آپ اپنی آج رات کی کلفتوں کو دور کر لیں۔“

لوئی کے اس استفسار پر کہ وہ خود کہاں جا رہی ہے ایلی نر جواب دیتی ہے :

”اس سے آپ کو کیا مطلب؟ میرا کہاں جی چاہے گا جاؤں گی۔ اب میرا آپ کا برتاؤ یہی رہے گا کہ ظاہر میں ہم دونوں ایک دوسرے کے دوست، اور ایک دوسرے کے عاشق زار رہیں گے اور باطن میں غرض نہیں کہ کون کیا کرتا ہے۔ نہ آپ کے خلوت گاہ میں گھس کے میں آپ کو ستاؤں گی اور نہ میرے خلوت گاہ میں آ کے آپ مجھے پریشان کیجیے گا۔“

گیارہویں باب میں ایک جشن منایا جا رہا ہے اور ایلی نر لوئی کے پہلو میں بیٹھی ہے۔ لوئی نے بے قرار ہو کر ملکہ سے سرگوشی میں اس کے حسن کی تعریف کی جس کے جواب میں ایلی نر نے کہا :

”شاید نے خودی میں آپ کو وہ عہد یاد نہیں رہا جو مجھ میں اور آپ میں ہو چکا ہے۔ ہم دونوں صرف تھیر کے بادشاہ اور ملکہ ہیں۔ اگر آپ کو اس قسم کی باتیں کرنا ہوں تو سبیلہ سے کیجیے۔ آپ کو خود کہتے شرم آتی ہو تو میں کہہ دوں کہ سبیلہ آپ کے پہلو میں بیٹھے؟ اور شراب اس کے عوض آپ کو کوئی اور پلائے۔“

بارہویں باب میں جب اسے یہ خبر ملتی ہے کہ کونراڈ کا لشکر تباہ ہو گیا تو وہ اپنے دلی جوش کو نہیں دبا سکتی اور بے اختیار کہہ دیتی ہے کہ اچھا ہوا اب فتح یابی کا سہرا جرمنوں کی بجائے فرانسیسیوں کے سر ہوگا۔ اس کے کردار میں ہرجائیت اور عیاشی کا پہلو مزید اس وقت ابھرتا ہے جب وہ کونراڈ کی دل دہی کے لیے پہنچتی ہے۔ وہ کونراڈ کو بھی شیشے میں اتارنے کی کوشش کرتی ہے لیکن اس کی طرف سے سرد مہری دیکھ کر برہم ہو جاتی ہے۔ انطاکیہ میں اس کی شخصیت کا یہ پہلو پورے عروج پر ہے۔ متی کی اصلیت معلوم ہونے کے باوجود اس کی پیش کش، لوئی کے ساتھ سوال و جواب اور طلاق کی دھمکی اور آخر میں زمرد کو زہر دینے کی کوشش وغیرہ اس کے کردار کے ان پہلوؤں کو مزید نمایاں کرتے ہیں۔ ایلی نر کا کردار ذہن پر دیرپا نقش چھوڑتا ہے۔

لوئی کی شخصیت میں تذبذب اور کشمکش کی کیفیت اس کے کردار میں جان ڈال دیتی ہے۔ دسویں باب میں لوئی کی سبیلہ سے گفتگو، اس کی اندرونی کیفیت، الجھن اور کشمکش کی مظہر ہے۔ وہ اپنی آگ میں خود ہی سلک رہا ہے لیکن بے بس ہے۔ سلطان زنگی کے کردار کو پیش کرتے ہوئے شرر نے اس کی تاریخی شخصیت کو پورے

طور پر پیش نظر رکھا ہے اور یہ کوشش کی ہے کہ اس کے کردار کو اس انداز میں پیش کیا جائے کہ اس کی تاریخی شخصیت مسخ نہ ہونے پائے۔ سلطان زندگی کی شجاعت، عیسائیوں کے خلاف جہاد، دشمن پر میلوں کا سفر کر کے اچانک جا پڑنا، جنگی مہارت، انصاف، سپاہیوں کی مہولتوں کی نگہداشت وغیرہ تاریخی حقیقتیں ہیں جنہیں شرر نے خوبصورتی کے ساتھ ناول میں سلطان کے کردار میں سمویا ہے۔ برنارڈ کا کردار بڑی وسعت کا حامل ہے اور بڑی بااثر شخصیت رکھتا ہے۔

ان کے کرداروں کے علاوہ زین الدین، نورالدین، زمرہ، کونراڈ، نواب مورین، ریمنڈ اور سیلہ وغیرہ کے کردار اہم ہیں۔ ”شوقین ملکہ“ کے کرداروں میں شرر نے ان کی شخصیت اور نفسیات کو بھی پیش نظر رکھا ہے۔ اس بنا پر اس ناول کے کردار شرر کے کئی دیگر ناولوں کے کرداروں کی نسبت بہتر دکھائی دیتے ہیں۔

### منظر نگاری اور زبان و بیان :

ناول میں زبان و بیان موقع محل سے مناسب رکھتی ہے۔ مکالمے بھی کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگ ہیں۔ سطور نالا میں ملکہ اہلی نر کے بعض مکالمے درج ہوئے ہیں جو ناول میں مکالموں کی نمائندگی کرتے ہیں۔ دسویں باب میں لوئی اور اہلی نر کے مکالمے اور لوئی اور سیلہ کے مکالمے اس ناول میں مکالمہ نگاری کی عمدہ مثال ہیں۔ یہ مکالمے کرداروں کی شخصیت، ان کی جذباتی اور اندرونی کیفیت کی بھرپور عکاسی کرتے ہیں۔ مکالموں کی زبان بھی کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگ ہے۔ اسی طرح بارہویں باب میں متی اور اہلی نر کے مکالمے اور اہلی نر اور کونراڈ کے مکالمے بھی اچھے نمونے ہیں۔ سولہویں باب میں اہلی نر اور متی کے مکالمے موقع محل اور شخصیتوں کی داخلی کیفیات کے مظہر ہیں۔

”شوقین ملکہ“ میں منظر نگاری اور مرقع کشی کے بھی عمدہ نمونے ملتے ہیں۔ پہلے باب میں سلطانی لشکر کے پڑاؤ اور موصل میں جنگی تیاریوں کے منظر، دوسرے باب میں رہا پر حملے، جنگ اور محاصرے کے منظر، چوتھے باب میں قلعہ جعبر کے محاصرے کے مناظر، پانچویں باب میں ہوپ کی سواری اور وطربو میں اس کے استقبال کا منظر، چھٹے باب میں برنارڈ کی خانقاہ اور شامی اسقفوں کی حاضری کا منظر، وزیلے کے جلسہ عام کا مرقع، جلسہ عام میں لوئی اور ملکہ اہلی نر کی حاضری کا منظر، زنانہ کیمپ کے عنوان سے اہلی نر کے کیمپ میں عیاشیوں اور رنگینیوں کے مرقعے اور انطاکیہ کی رنگین محفلوں کی تصویریں بہت جان دار دکھائی دیتی ہیں۔ شرر نے اس مرقع نگاری میں جزئیات کی طرف بھی پوری پوری توجہ دی ہے جس کی بنا پر مناظر چشم تحیل کے سامنے حقیقت بن کر ابھرتے ہیں۔ آخری تین ابواب میں جزئیات نگاری پر خصوصی توجہ دکھائی دیتی ہے۔

شوقین ملکہ اپنے پلاٹ کی ترتیب، کردار نگاری کے فنی حسن، کرداروں اور موقع محل سے ہم آہنگ مکالموں اور بھرپور سراپا نگاری، مرقع کشی اور منظر نگاری کی بدولت شرر کے عمدہ ناولوں میں سے ایک شمار کیا جا سکتا ہے۔

## ۱۱۔ قیس و لبنی

قیس و لبنی کے عشق کے پہلی صدی ہجری کے اس تاریخی واقعے کو ناول کی شکل میں پیش کرتے ہوئے شرر نے اس کے پلاٹ میں دلچسپی کے عنصر کو برقرار رکھنے کے لیے نشیب و فراز پیدا کیے ہیں۔ مختلف ابواب کا آغاز اور اختتام ایسے واقعات سے اور ایسے مراحل پہ کیا ہے کہ تجسس برقرار رہتا ہے۔ واقعات کی ترتیب میں بھی اس پہلو کو مد نظر رکھا ہے کہ ان کے ذریعے پلاٹ میں ایک مسلسل ارتقا قائم ہو سکے اور ناول کی دلچسپی کا عنصر بھی متاثر نہ ہونے پائے۔

ناول کا آغاز ایک ایسے منظر سے ہوتا ہے جو قاری کی توجہ کو فی الفور اپنی طرف مبذول کر کے اس کی تمام تر دلچسپی کو ان حالات پر مرکوز کر لیتا ہے۔ لقی و دق صحرا میں دو نوجوانوں کا سفر، ریت کے طوفان میں ان کا بچھڑ جانا اور ایک کا رینگ رینگ روایں کے تودوں میں دفن ہو جانا، قیس کا زندہ بچ نکلا لیکن تشنگی کے باعث جاں بلب ہونا، زندگی کے لیے اس کا جدوجہد کرنا، یہ ایسے واقعات ہیں کہ قاری مکمل طور پر ناول نگار کی گرفت میں آ جاتا ہے اور اس نوجوان کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے پوری دلچسپی سے ناول نگار کا ہم سفر ہو جاتا ہے۔ قیس کا بنی کعب کے خیموں تک جا پہنچنا، لبنی سے ملاقات، لبنی کے خیمے میں قیام، اس کے والد کی طرف سے ہمدردی وغیرہ کے واقعات اور قیس کا رخ لبنی کا شیدائی ہو جانا پلاٹ کو آگے بڑھانے کا ذریعہ بنتے ہیں۔

دوسرے باب میں قیس بنی کعب کے خیموں سے رخصت ہوتا ہے اور وہ سن چکا ہے کہ بنی کعب دو دن کی مسافت پر واقع بنی عامر کے تالاب سے ہر پندرہویں دن پانی لاتے ہیں۔ دو چار روز میں لبنی اپنے قبیلے کی لڑکیوں کے ساتھ اس تالاب پر پانی لینے جائے گی، تیسرے باب میں قاری قیس کا ہم سفر ہے۔ قیس نے بنی لخم کے خیموں میں ایک دن قیام کیا جو بنی کعب کے خیموں سے ایک منزل پر تھا۔ یہاں پہنچتے پہنچتے لبنی کی محبت اب دل سے نکل کر اس کی زبان پر آ چکی ہے اور چوتھے باب میں وہ بنی لخم کے سردار ابو عامر اور ام عامر کی مہمان نوازی سے لطف اٹھا کر کچھ معلومات حاصل کر کے بنی عامر کے تالاب تک جا پہنچا ہے اور تالاب سے ہٹ کر اس نے پہاڑ میں ایک پناہ گاہ تلاش کر لی ہے جہاں سے وہ تالاب کا منظر دیکھ سکتا ہے۔

پانچویں باب میں ایک اتفاق واقعہ رونما ہوتا ہے۔ بنی کعب سے پہلے بنی کلب کی عورتیں وہاں پانی لینے پہنچتی ہیں۔ ان میں بھی ایک لڑکی لبنی نامی ہے۔ قیس اس کا نام سنتے ہی از خود رفتہ ہو کر اس کے حسن و عشق کے اشعار پڑھنے لگتا ہے۔ چھٹے باب میں لبنی کی ماں اور بنی کلب کی دیگر عورتیں قیس کو شدید زد و کوب کر کے نیم مردہ حالت میں تالاب کے قریب پھینک جاتی ہیں۔ تجسس کا عنصر عروج پر ہے، دوسری صبح بنی کعب کی عورتیں آ پہنچتی ہیں۔ لبنی قیس کو بے ہوش اور نیم مردہ پاتی ہے۔ یہ واقعہ قیس و لبنی کے قرب کا ذریعہ بن جاتا ہے اور پلاٹ میں ایک منطقی ارتقا دکھائی دیتا ہے۔ ساتویں باب میں قیس و لبنی میں باہم اقرار و بیان محبت بندھتا ہے اور لبنی سے یہ معلوم کر کے کہ اس کا والد حباب کعبی حضرت امام حسینؑ کا معتقد خاص ہے اور ان کی کسی بات کو رد نہیں کرتا، مدینہ منورہ کی طرف چل کھڑا ہوتا ہے۔ قیس حضرت امام حسینؑ کا رضاعی بھائی ہے اس لیے اسے یقین ہے کہ حضرت امام حسینؑ حباب سے اس کی سفارش ضرور فرمائیں گے۔ آٹھواں باب مدینہ منورہ کی جانب سفر ہے اور نویں باب

میں قیس روضۂ اقدس پر فریاد کر رہا ہوتا ہے کہ حضرت امام حسینؑ تشریف لے آتے ہیں۔ وہ قیس کو پہچان کر ساتھ لے جاتے ہیں۔ ماحرا منتے ہیں، اس کی آرزو پوری کرنے کے لیے اس کے ہمراہ بنی کعب کے خیموں کی طرف سفر اختیار فرماتے ہیں۔ اب ناول میں نجسس اور دلجسپی کا عنصر کافی بڑھ گیا ہے۔ قاری جلد از جلد نتائج سے باخبر ہونا چاہتا اور شرر قاری کی اس نفساقت کیفیت سے ناخبر ہیں اس لیے وہ اسے زیادہ دیر منتظر نہیں رکھتے۔ کئی منزلوں کا سفر چند جملوں میں ختم ہو جاتا ہے، حباب لبنی کی شادی کر دینے کے لیے تیار ہے اور اس نے دبی زبان میں اس خواہش کا اظہار بھی کیا ہے کہ اگر قیس کے والدین رستہ مانگے آتے تو بہتر ہونا۔ قیس کو معلوم ہے کہ اس کے والدین آمادہ نہیں ہوں گے کیونکہ وہ اس کی شادی اپنے قبیلے میں کرنا چاہتے ہیں۔ حضرت امام حسینؑ انہیں بھی آمادہ کرنے کا ذمہ لیے ہیں اور قیس کو لیے ہوئے اس کے قبیلے میں جا پہنچتے ہیں اور یہ مرحلہ اطمینان بخش طریقہ بر طے ہو جاتا ہے۔

دسویں باب میں قیس کا باپ اور چند معززین بنی عذرہ حضرت امام حسینؑ اور قیس کے ہمراہ بنی کعب کے خیموں میں جا پہنچے، مہر کی رقم ادا کرنے کی ذمہ داری حضرت امام حسینؑ نے لی اور قیس و لبنی کا عقد ہو گیا۔ اس طرح ناول کے پلاٹ کا ایک مرحلہ منتہی سے گزر کر پھر ٹھہراؤ پر آ پہنچا ہے۔ گیارہویں باب میں قیس اپنی دلہن کے ساتھ مدینہ منورہ پہنچا اور بارہویں باب میں وہ حضرت امام حسینؑ سے رخصت ہو کے اپنے باپ اور لبنی کے ساتھ اپنے قبیلے میں چلا گیا۔

تیرہویں باب سے پلاٹ میر از سرنو اٹھان پیدا ہوتی ہے۔ واقعات رخ بدلتے ہیں، نئی الجھنیں پیدا ہونے لگتی ہیں، لبنی سے کوئی اولاد نہ پیدا ہونے کے باعث قیس کی ماں اس کی مخالفت پر آمادہ ہو جاتی ہے۔ پلاٹ نیزی سے آگے بڑھتا جاتا ہے، تجسس مزید گہرا ہونے لگتا ہے اور پلاٹ ایک بار پھر اس منتہی پر پہنچ جاتا ہے کہ قیس کی ماں کی زندگی یا لبنی کی رفاقت میں سے کسی ایک کا انتخاب کرنا پڑتا ہے۔ چودہویں باب میں قیس ماں کی ضد کے سامنے لے بس ہو گیا ہے اور اس نے لبنی کو طلاق دے دی ہے۔ لبنی اپنے قبیلے کی طرف روانہ ہو گئی اور قیس صحراؤں کی خاک چھانٹنے لگا۔ پندرہواں باب اس کی دیوانگی کی کیفیتوں کا بیان ہے اور سولہویں باب میں پلاٹ میں پھر ایک بار اٹھان شروع ہوتی ہے۔ سترہویں باب میں حکیم کے مشورے پر قیس مختلف قبائل کی فرودگاہوں کا دورہ کر رہا ہے اور اسی سلسلے میں بنی فزارہ میں پہنچا ہے کہ واقعات نے پھر ایک بار رخ بدلا ہے۔ یہاں لبنی فزارہ سے ملاقات ہوئی اور واقعات تیزی سے ارتقا کے مراحل طے کر کے یہاں تک پہنچ گئے کہ قیس کی لبنی فزارہ سے شادی ہو گئی۔ اٹھارہویں باب میں بظاہر واقعات میں ٹھہراؤ پیدا ہو گیا ہے لیکن انیسویں باب میں حالات پھر رخ بدلتے ہیں۔ قیس لبنی فزارہ کو وہاں چھوڑ کر والدین کو لانے روانہ ہوا راستے میں اسے معلوم ہوا کہ امیر معاویہ نے حباب کی درخواست پر قیس کا خون حلال قرار دے کر لبنی کی شادی خالد بن خلدۃ غطفانی سے کر دینے کا حکم جاری کیا ہے۔ یہ سنتے ہی اس کی دیوانگی پھر عود کر آتی ہے اور وہ فیصلہ کر لیتا ہے کہ پہلے مدینہ منورہ جا کر حضرت امام حسینؑ سے ملے اور پھر خود کو مروان کے سپرد کر دے۔ لیکن یسویں باب میں واقعات میں پھر موڑ پیدا ہوتا ہے۔ راستے میں اسے ابن عباسؓ ملتے ہیں اور ان کے کہنے پر وہ ان کے قافلے کے ہمراہ پہلے فریضہ حج ادا کرنے کے لیے مکہ معظمہ کا رخ کرتا ہے۔

اٹائے سفر میں اسے معلوم ہوتا ہے کہ لبنی کعبیہ نے خالد سے شادی کر لی ہے اور اسی قافلہ کے ہمراہ مکہ معظمہ جا رہی ہے۔ دونوں کی ملاقات ہوتی ہے ، ایک دوسرے سے شکوے شکایت ہوتے ہیں اور اکیسویں باب میں واقعات پھر نیا رخ بدلتے ہیں ۔ قیس عذری ، قیس عامری کے حالات سن کر چپکے سے قافلے سے نکل کھڑا ہوتا ہے اور صحرائورڈی کرتا اس سے جا ملتا ہے ۔ بائیسویں باب میں وہ پھر مدینہ منورہ کی طرف عازم سفر ہے ۔ راستے میں اسے ایک شیخ قبیاء نے ایک اونٹ دیا ، مدینہ کے باہر پہنچ کر یہ اونٹ اس سے خالد نے لے لیا اور اسی سے آگے پلاٹ میں شرر نے ایک پیچیدگی اور ڈرامائیت پیدا کی ہے ، اس باب میں حضرات حسنینؓ کے کہنے پر خالد نے لبنی کو طلاق دے دی ہے ۔ اب حباب کی آمد کا انتظار ہے لیکن تیسویں باب میں پلاٹ پھر اچانک موڑ مڑتا ہے ۔ قیس مدینہ منورہ سے غائب ہو جاتا ہے ۔ مروان نے اسے خفیہ طریق پر گرفتار کر کے امیر معاویہ کے پاس دمشق بھیجا دیا ہے ۔ چوہیسویں باب میں سارے واقعات ڈرامائی انداز میں بخیر و خوں سر انجام پا جاتے ہیں ۔ امیر معاویہ باعزت طور پر قیس کو مدینہ بھیجواتا ہے اس کے لیے خاص مراعات کا حکم دیتا ہے ۔ لبنی فزاریہ بھی اپنے بھائی کے ساتھ آ پہنچی ہے اور حباب کی رضامندی پر لبنی کعبیہ کی دوبارہ قیس سے شادی ہو گئی ہے ۔ دونوں لبائیں خوشی خوشی قیس کے ساتھ اس کے قبیلے میں چلی گئیں ہیں ۔

### کردار ، زبان و بیان اور پیشکش :

اس ناول میں لبنی کعبیہ ، لبنی کلبیہ ، لبنی فزاریہ ، قیس عذری ، قیس عامری ، حباب کعبی ، ابو عامر لخمی ، ذریج ، قیس کی ماں ، حکم ، لبنی فزاریہ کا بھائی ، حضرات حسنینؓ اور خالد کے کردار ہیں ۔ دیگر کئی کردار بہت تھوڑے تھوڑے وقفوں کے لیے سامنے آتے ہیں ۔ لبنی کعبیہ اور لبنی فزاریہ کے کردار روانتی عرب حسیناؤں کے کردار ہیں اور قیس عذری اور قیس عامری روایتی عرب عشاق کی شان رکھتے ہیں ۔ شرر نے ان کرداروں میں عرب روایات کو جمع کرنے کی کوشش کی ہے جس میں وہ کسی حد تک کامیاب بھی ہوئے ہیں ۔

شرر نے اس ناول میں زبان و بیان اور مرقعوں کے ذریعے فضا سازی کی کوشش کی ہے تاکہ ناول کا ماحول عرب کا ماحول معلوم ہو ۔ پہلے باب میں بگولوں کے اڑنے کا منظر ، قیس کا اس طوفان ریگ میں زندگی کے لیے جدوجہد کرنے کا مرقع ، بنی کعب کی ضیافت کا منظر اور ماحول ، بنی لخم کی ضیافت کا منظر اور ماحول ، بنی عامر کے قلاب کے کنارے عرب قبائل کی عورتوں کا پانی لینے آنا اور دو تین روز قیام اور اس قسم کی دیگر تفصیلات سے انھوں نے ناول کی فضا سازی کی ہے ۔ اس ضمن میں شرر نے مکالموں میں مختلف الفاظ ، قسموں ، ضرب الامثال اور مختلف جانوروں کی عربی کنیتوں کا استعمال کر کے بھی اس رنگ کو نکھارا ہے ۔ مختلف قبائل عرب کے باہمی اختلافات ، قبائل کی خود داری ، مہمان نوازی اور دیگر اسی نوع کی صفات کے ذریعے اور اشعار کے ذریعے بھی انھوں نے ناول کے تاثر کو گہرا کیا ہے ۔ قیس عذری اور مجنون عامری کی ملاقات کا مقصد بھی صرف فضا سازی ہے ورنہ اس واقعے کے بغیر بھی پلاٹ کا ارتقا مکمل ہو سکتا تھا ۔ طوالت کے خوف سے ہم یہاں مکالموں اور مرقعوں کے نمونے دینے سے اجتناب کر رہے ہیں ۔

## ہلاٹ :

ماہ ملک کے ہلاٹ میں شرر نے انی قوت متخلہ سے بہت سے نشیب و فراز پیدا کیے ہیں۔ اس ناول میں قدم قدم پر تجسس کا عنصر ملتا ہے۔ ناول کے آغاز سے ہی بعض سوالات ذہن میں ابھر آتے ہیں اور ان کے بارے میں تذبذب کی کیفیت بڑھتی جاتی ہے۔ ذوق جستجو شوق کے لیے مہمیز کا کام کرنا ہے۔ پہلا باب شہزادی ماہ ملک کے شکار کے منظر سے شروع ہو کر یہ تجسس لیے ہوئے ختم ہو جاتا ہے کہ ہرن کی بجائے تیر نوجوان کی پنڈلی میں کیسے پہنچ گیا۔ وہ نوجوان اس شکار گاہ میں کیسے پہنچا۔ وہ کون تھا اور جب شہزادی نے حبشی غلاموں کو طلب کیا تو وہ اچانک کس طرح اور کہاں غائب ہو گیا۔ دوسرے باب میں یہ تجسس ابھی موجود ہی تھا کہ وہی نوجوان قلعے کے اندر پھر شہزادی کے سامنے آیا اور پھر اچانک غائب ہو گیا۔ اس کا وہاں پہنچنا اور غائب ہونا فطری طور پر شہزادی کو اس وہم میں مبتلا کرتا ہے کہ وہ شخص کوئی مافوق الفطرت مخلوق ہے۔ تیسرے باب میں کچھ نئے واقعات رونما ہوتے ہیں اور ہلاٹ کو آگے بڑھاتے ہیں۔ یہ باب بھی کئی سوالات چھوڑ کر ختم ہو جاتا ہے۔ چوتھا باب لشکر کی تباری اور رانگی سے متعلق ہے۔ پانچویں باب میں وہی شخص پھر شہزادی کے سامنے آتا ہے لیکن یہاں بھی اس کی اصلیت بردہ راز میں ہی رہتی ہے۔ چھٹے باب میں شرر نے میدان جنگ سے متعلق ناقابل یقین اور حیرت انگیز واقعات جمع کئے ہیں۔ دو نوجوانوں کا پورے لشکر پر حملہ آور ہونا، تاج الدین یلدرز کا سر کاٹ لینا اور پورے لشکر کا ان کے مقابلے میں بھاگ نکلنا یہ ناقابل یقین واقعات ہیں لیکن ان سے زیادہ پراسرار وہ دونوں نوجوان ہیں۔ قاری ان کی اصلیت کے بارے میں متجسس ہے۔ یہ دو نوجوان اس باب میں اتنی ہی اہمیت اختیار کر گئے ہیں جتنی پچھلے ابواب میں شہزادی کے پراسرار عاشق کو حاصل تھی۔ ساتویں باب میں یہ گتھی تو کھل جاتی ہے کہ ان دو نوجوانوں میں سے ایک تو وہی شہزادی کا پراسرار عاشق ہے اور دوسرا اس کا دوست، لیکن یہ مسئلہ بھر بھی باقی ہے کہ یہ دونوں اصل میں کون ہیں۔ آٹھویں باب میں واقعات کچھ اور آگے بڑھتے ہیں اور اس نوجوان کی شخصیت اور بھی پراسرار ہو جاتی ہے۔ اس نے اپنا اور اپنے ساتھی کا جو نام مزر اور مزب بتایا ہے وہ بھی عجیب و غریب ہے۔ نویں، دسویں باب میں ان دونوں نوجوانوں سے اور بھی حیرت انگیز کارنامے ظہور پذیر ہوتے ہیں۔ انھوں نے نہ صرف علاء الدین قاج کو آسانی سے شکست دے دی بلکہ فخر الدین کو بھی بہت سہولت سے رام کر لیا۔ گیارہواں باب ہلاٹ سے غیر متعلق ہے۔ شرر نے اسے ہلاٹ کے ساتھ مربوط کرنے کی کوشش کی ہے لیکن اس کے باوجود یہ باب ہلاٹ میں بالکل اکھڑا اکھڑا اور اتمل بے جوڑ لگتا ہے۔ بارہویں باب میں خوارزم شاہ کی طرف سے ماہ ملک کے رشتے کے لیے پیغام واقعات میں نیا موڑ پیدا کرتا ہے اور واقعات مزید دلچسپ بن جاتے ہیں۔ تیرہویں باب میں ماہ ملک کی دو خادماؤں رزم اور بزم کی شخصیت پراسرار بن جاتی ہے، ان کی معلومات اور رویہ حیرت انگیز ہے۔ اس کے بعد کے تین ابواب میں ان کی شخصیتوں کے بارے میں الجھن اور تعمیر کا عنصر مزید بڑھ جاتا ہے۔

سترہویں اور اٹھارہویں باب میں سعد الملک اور شرف الملک کی جرات اور کارگزاریوں



کے کچھ اور حیرت انگیز شواہد سامنے آتے ہیں اور یہ امر ایک سوال بن جاتا ہے کہ سعد الملک ایک طرف تو خوارزم شاہ کے مقابلے پر موجود ہے ، وہاں سے اس کے خطوط فیروز کوہ آ رہے ہیں اور دوسری طرف شہاب الدین کے کہنے کے مطابق سعد الملک نے ہندوستان میں میدان کارزار میں اس کی جان بچائی۔ یہ امور سوچنے پر مجبور کرتے ہیں کہ آیا واقعی سعد الملک مافوق الفطرت صلاحیتوں کا مالک ہے۔ انیسویں باب میں سعد الملک اور شرف الملک کی اصلیت کے بارے میں کچھ معلومات حاصل ہوتی ہیں لیکن ایک بات خاص طور پر کھٹکنے لگتی ہے کہ جب بھی سعد الملک اور شرف الملک فیروز کوہ سے باہر چلے جاتے ہیں تو رزم و بزم بھی شہزادی کی خدمت سے غائب ہوتی ہیں ، اور جب کبھی یہ دونوں دوست شہزادی کی خدمت میں ہوتے ہیں ، رزم و بزم نہیں دکھائی دیتیں۔ قاری اس نقطہ نظر سے ایک نار پھر گزشتہ واقعات پر نظر دوڑاتا ہے تو شروع سے آخر تک اسے یہی دستور نظر آتا ہے اس طرح رزم و بزم کے بارے میں قاری کے ذہن میں شکوک ابھرنے لگتے ہیں کہ کہیں وہ ان دونوں نوجوانوں کا بہروپ تو نہیں۔ اکیسویں باب میں بھی یہی کیفیت دکھائی دیتی ہے۔ سعد الملک اور شرف الملک سلطان شہاب الدین کے لشکر کے ہمراہ ہندوستان جا رہے ہیں تو رزم و بزم بھی شہزادی سے اجازت لے کر لاہور کے لیے پا برکاب ہیں۔ اس کے بعد چار ابواب میں پلاٹ آگے بڑھتا ہے۔ جنگ کے دوران ان کی کارگزاری اور بعض دیگر وجوہات کی بنا پر شہاب الدین کو ان دونوں سے خاص انس پیدا ہو گیا ہے اور اسے یقین ہو چلا ہے کہ وہ دونوں اس کے عزیز غوری شہزادے ہیں۔ ستائیسویں باب میں ان کی شہزادگی کا ثبوت مل جاتا ہے، اکتیسویں باب میں عزیز الدین ، فتنہ اور رشید الدین کے بارے میں بھی انکشاف ہوتا ہے کہ وہ بھی شاہی خاندان سے ہیں ، بعد کے دو ابواب انہیں انکشافات کے رد عمل کا نتیجہ ہیں۔ بتیسویں باب میں سعد الملک اور ماہ ملک، شرف الملک اور فتنہ کی شادی کا فیصلہ ہوتا ہے اور تینتیسویں باب میں رزم و بزم شہزادی کو چھوڑ کر چلی جاتی ہیں۔ چھتیسویں باب میں پھر واقعات میں موڑ پیدا ہوتا ہے۔ شہزادی سعد الملک کے سامنے تین شرائط پیش کرتی ہے۔ ایک شرط کے پورے ہونے کا منظر تو سینتیسویں باب میں قاری کے سامنے ہے اور باقی دو شرائط کے بارے میں وہ کہتا ہے کہ یہ بھی پوری ہو چکی ہیں۔ اڑتیسویں باب میں پلاٹ اور تجسس پورے عروج پر پہنچ کر ڈرامائی انداز میں ختم ہوتا ہے۔ سعد الملک خود ہی خوارزم شاہ تھا اور خود ہی رزم بھی اور شرف الملک اس کا چچا زاد بھائی بزم کے بہروپ میں تھا۔ اثنائیسویں باب میں تمام معاملات بخیر و خوبی انجام پذیر ہو جاتے ہیں۔ اس ناول کے پلاٹ میں جو چیز سب سے زیادہ کھٹکتی ہے وہ اس کا زمانی پھیلاؤ ہے۔ ناول کے آغاز کے بعد یوں محسوس ہوتا ہے کہ صرف چند ماہ کے اندر غیاث الدین نے متحدہ دشمن کو شکست دی اور پھر شہاب الدین ہندوستان کی مہم پر روانہ ہو گیا۔ لیکن ناول کا آغاز کرتے ہوئے شور اسے ۵۶۴ھ کا زمانہ قرار دیتے ہیں اور رائے پتھورا سے جنگ کے زمانے کو ۵۸۸ھ۔ لیکن ناول میں وہ ان چوبیس برسوں کو چشم زدن میں اس طرح گزار دیتے ہیں کہ گویا صرف چند دن میں سب کچھ ہو گیا۔ یہی اس کے پلاٹ کا سقم ہے۔ ۲۴ برس تک گویا سعد الملک اور شرف الملک رزم بزم کا بہروپ بھرے رہے اور ان کی اصلیت نہ کھلی اور عشق جاری رہا۔

## کردار و زبان و بیان :

ناول میں سعد الملک، شرف الملک، ماہ ملک، غیاث الدین، شہاب الدین، جوہر ملک، رشید الدین، فتنہ، گوہر اور رزم و بزم کے کردار اہم کردار ہیں لیکن شرر نے اس ناول میں پلاٹ کو پر تجسس بنانے پر اتنی زیادہ توجہ دی ہے کہ وہ کردار نگاری کی طرف چنداں توجہ نہیں دے سکے۔ ماہ ملک، شہاب الدین، غیاث الدین کے کرداروں کے کچھ اوصاف نمایاں ہیں لیکن انہیں بھی کردار نگاری کا کوئی عمدہ نمونہ قرار نہیں دیا جا سکتا۔

اس ناول میں منظر نگاری اور مرقع کشی کے کافی مواقع موجود تھے۔ شرر نے شکار گاہ، شکار، میدان جنگ، جشن طرب اور شادی بیاہ کے مناظر بڑی خوبصورتی سے پیش کیے ہیں۔ بعض مرقعے تو واقعی چلتی پھرتی تصویریں ہیں۔ شرر نے ایسے مواقع پر جزئیات پر کڑی نظر رکھی ہے۔ مکالمے اور زبان و بیان شرر کا مخصوص رنگ اور انداز لیے ہوئے ہیں۔ ناول اپنی تمام تر دلچسپی اور تجسس آمیز پلاٹ کے باوجود شرر کے درجہ اول کے ناولوں میں شمار نہیں کیا جا سکتا۔

## ۱۳۔ فلپانا

### پلاٹ :

یہ ناول حضرت عثمان غنیؓ کے عہد خلافت سے متعلق ہے اور اس کا قصہ فتح طرابلس کے واقعات پر محیط ہے۔ اس ناول کے ہیرو تاریخ اسلام کی نامور شخصیت حضرت عبداللہ بن زبیر ہیں۔ ناول کا پلاٹ بہت سیدھا سادہ ہے۔ افریقہ میں اسلامی افواج کے سپہ سالار عبداللہ ابن ابی سرح فرمانروائے طرابلس گریگوری کے خلاف نبرد آزما تھے۔ اُس کی ایک خوبصورت بیٹی میدان جنگ میں اپنی فوج کی قیادت کیا کرتی تھی۔ حضرت عثمان غنیؓ نے ابن ابی سرح کی کمک پر جو فوج بھیجی اس کے سردار حضرت عبداللہ ابن زبیر تھے۔ انہیں طرابلس پہنچ کر معلوم ہوا کہ گریگوری نے اشتہار دے رکھا ہے کہ جو کوئی مسلمان سپہ سالار کا سر لانے کا وہ اس سے اپنی بیٹی بیاہ دے گا۔ ابن ابی سرح اس اشتہار سے اپنے خیمے میں محصور ہو بیٹھے تھے۔ حضرت عبداللہ ابن زبیرؓ نے پہنچ کر یہ اعلان کروا دیا کہ جو کوئی گریگوری کا سر لائے گا، فلپانا اور طرابلس کی حکومت اسے دی جائے گی۔ اس اعلان سے گریگوری مشکل میں پڑ گیا، اسے نہ صرف مسلمانوں کی طرف سے بلکہ اپنی فوج کے بعض افسروں سے بھی خطرہ لاحق ہو گیا۔ جنگ ہوتی رہی، آخر حضرت عبداللہ ابن زبیر کی جنگی منصوبہ بندی سے مسلمانوں کو فتح نصیب ہوئی اور گریگوری خود انہیں کے ہاتھوں قتل ہوا اور فلپانا گرفتار ہو کر مدینہ منورہ پہنچی جہاں حضرت عثمانؓ نے اسے ابن زبیرؓ کے سپرد کر دیا۔ انہوں نے فلپانا کو آزاد کر دیا لیکن اس نے اپنی خوشی سے ابن زبیرؓ سے نکاح کرنا پسند کر لیا۔

ناول کے واقعات کا خلاصہ چوتھے باب میں درج کیا جا چکا ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ شرر نے اس سیدھے سادے پلاٹ میں بھی اپنی قوت متخیلہ سے کام لے کر کس قدر زیر و بم اور اتار چڑھاؤ پیدا کیے ہیں۔ پہلے باب کا آغاز چونکا دینے والے واقعے سے ہوتا ہے۔ تیسرے

باب میں میدان جنگ کا نقشہ اچانک بدل جاتا ہے اور گریگوری کا ہاتھ پلٹنے لگتا ہے۔ اب فلپانا اور اس کی سہیلیوں کی سکیمیں تجسس پیدا کرتی ہیں اور زینب ان سکیموں میں اہم رول ادا کرتی ہے۔ چھٹے باب میں یہ سکیم عملی جامہ پہننے لگتی ہے لیکن منصوبہ مکمل نہیں ہو سکتا۔ ساتویں باب میں بھی تجسس برقرار رہتا ہے۔ آٹھویں باب میں زینب کی بدولت مسلمانوں کا ایک منصوبہ ناکام ہوتا ہے لیکن ساتھ ہی نویں باب میں زینب خود بھی گرفتار ہو جاتی ہے۔ دسویں باب میں زینب پھر چمکہ دیتی ہے اور اس کا انجام معلوم کرنے کی خواہش پیدا ہوتی ہے۔ گیارہویں باب میں زینب کا مکر کھل جاتا ہے لیکن وہ اپنے مقصد میں کامیاب نہیں ہو پاتی۔ بارہویں باب میں اسقلیبوس کی جوابی کارروائی کی وجہ سے دلچسپی پیدا ہوتی ہے اور تیرہواں چودہواں باب یہی تجسس لیے ہوئے ہیں۔ چودہویں باب میں ڈرامائیت کا عنصر کافی ہے اور پندرہواں باب اسی ڈرامائیت کے ساتھ ختم ہوتا ہے اور واقعات کی اٹھان ختم ہو جاتی ہے۔ سولہویں باب میں پھر نئے واقعات ابھرتے ہیں اور آخر تک پہنچتے پہنچتے پھر سکون پیدا ہو جاتا ہے۔ فلپانا اور اس کی سہیلیاں وفا کیش خادمہ کی بدولت رہائی پانے میں کامیاب ہو گئیں۔ سترہویں باب میں واقعات ایک دم موڑ مڑتے ہیں اور ابن زبیرؓ زخمی ہو کر گرفتار ہو جاتے ہیں، لیکن انہیں واقعات کے سلسلے میں اسقلیبوس کی نئی سکیم کے تحت خود شہزادی بھی گرفتار ہو جاتی ہے۔ یہ دونوں ابواب بھی تجسس کا وافر عنصر رکھتے ہیں۔ اب ناول میں خصوصی دلچسپی پیدا ہو گئی ہے اور پلاٹ منتہیٰ پر پہنچ چکا ہے کہ انیسویں اور بیسویں باب میں ابن زبیرؓ اور فلپانا الگ الگ منصوبوں کے تحت آزاد ہو جاتے ہیں اور پلاٹ میں ایک بار بھر ٹھہراؤ پیدا ہو جاتا ہے۔ آخری تین ابواب میں پلاٹ میں پھر تدریجی ارتقا ہوتا ہے اور ڈرامائی انداز میں ناول منتہیٰ پر پہنچ کر اختتام پذیر ہوتا ہے۔ انجام قاری کے جذبات سے ہم آہنگ ہے۔

شرر نے اس ناول میں پلاٹ کی ترتیب اور پیشکش میں جزئیات پر بھی گہری نگاہ رکھی ہے جس سے ناول میں فطری عنصر اور حقیقت کا رنگ ابھر آیا ہے۔ چھٹے باب میں جب فلپانا اور اس کی سہیلیاں مردانہ ہروپ بھر کر اسلامی کیمپ میں جانے کا پروگرام بناتی ہیں تو ان کا باہم مذاق فطری رنگ رکھتا ہے۔ ایک دوسرے کے لیے ناموں کی تجویز میں جزئیات اور حقیقت کو مد نظر رکھا گیا ہے۔ ایسے نام نہیں تجویز کیے گئے جن کا تلفظ طرابلسی صحیح طور پر ادا نہ کر سکیں مثلاً عبداللہ، طلحہ وغیرہ بلکہ ہاشم، جابر اور فرید نام تجویز کیے گئے۔ اس باب میں ان سے باہم گفتگو میں بار بار فطری طور پر یہ لغزش سرزد ہوتی ہے کہ وہ اپنے لیے صیغہ تالیث استعمال کر بیٹھتی ہیں۔ شرر نے چونکہ جزئیات پر نگاہ رکھی ہے اس لیے زینب انہیں تاکید کرتی ہے کہ وہ ایک دوسرے کے لیے تعظیمی القاب و الفاظ کا استعمال ترک کر دیں کیونکہ عرب سب ایک دوسرے کو بھائی سمجھتے ہیں۔ قلمی سے نکلتے ہوئے بھی منصوبے کی راز داری کے لیے جملہ جزئیات و تفصیلات کو مد نظر رکھا گیا ہے۔ اس طرح ناول میں دلچسپی کے ساتھ ساتھ حقیقت کا رنگ ابھر آیا ہے۔

کردار نگاری:

فلپانا میں جن تاریخی شخصیتوں کے اسائے گرامی آئے ہیں ان میں حضرت عثمان غنیؓ،

حضرت زبیرؓ، حضرت عبداللہ بن زبیرؓ، حضرت عبداللہ بن عباسؓ، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ، حضرت عبداللہ بن عمرؓ، اور عبداللہ بن ابی سرح شامل ہیں۔ دیگر تاریخی کرداروں میں گریگوری، اس کی بیٹی فلپانا کے نام نمایاں ہیں۔ امیر المومنین حضرت عثمان غنیؓ کی شخصیت ناول کے آغاز میں اور اختتام پر تھوڑی دیر کے لیے سامنے آتی ہے۔ حضرت زبیرؓ، حضرت عبداللہ بن عباسؓ، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ، اور عبداللہ بن عمرؓ کی شخصیتیں بھی پہلے باب میں چند لمحوں کے لیے سامنے آتی ہیں۔ ناول کے اہم تاریخی کرداروں میں عبداللہ بن زبیرؓ، عبداللہ بن ابی سرح، گریگوری اور فلپانا ہیں جب کہ دیگر کرداروں میں نو مسلم مصری امقلیبیوس، فلپانا کی دو سہیلیاں ہیلنا اور جوزفینا، خادمہ جولیانہ، غسانی عورت زینب وغیرہ شامل ہیں۔

پہلے باب میں حضرت عبداللہ ابن زبیرؓ کی شخصیت ایک درد دل رکھنے والی ہستی کی حیثیت سے سامنے آتی ہے۔ انہیں نو مسلم مصری سے ہمدردی ہے۔ حضرت عثمان غنیؓ کی مصروفیات کا ذکر کرتے ہوئے وہ آسے تسلی دیتے ہیں کہ اس کے معاملے میں انصاف کے لیے امیر المومنین فوری توجہ فرمائیں گے۔ ابن زبیرؓ اپنے دیگر رفقا کے ساتھ گفتگو میں بعض انتظامی معاملات کے بارے میں تنویش کا اظہار کرتے ہیں لیکن ان کی گفتگو بہت محتاط اور ذمہ دارانہ ہے۔ شرر نے دوسرے باب میں جہاد پر روانگی کے وقت عبداللہ ابن زبیرؓ کی زبان سے گریگوری کی بٹی کے حصول کے لیے نبرد آزمائی کا اظہار کیا ہے جو ابن زبیرؓ کی شخصیت سے مناسبت نہیں رکھتا۔ اگرچہ بعد میں شرر نے اس فقرے سے پیدا ہونے والے تاثر کو مٹانے کی کوشش کی ہے لیکن شخصیت تاریخی اعتبار سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکی۔

عبداللہ ابن زبیرؓ نے مدان کار زار تک پہنچنے کے لیے مدینہ سے طرابلس تک کا سفر جس سرعت سے کیا ہے اس سے ان کا جوس جہاد، جذبہ اور ہمت بخوبی آشکارا ہوتے ہیں۔ عبداللہ ابن ابی سرح گریگوری کے اعلان سے جس مشکل میں مبتلا تھے اس کا حل ابن زبیرؓ نے چند لمحوں میں تقویز کر دیا۔ اس سے ان کی شخصیت میں زبیری اور دانشمندی کا پہلو اجاگر ہوتا ہے۔ ابن زبیرؓ نے میدان جنگ میں فتح حاصل کرنے کے لیے جو طریقے اختیار کیے اور جس حوصلہ مندی سے کثیر دشمن کا مقابلہ کیا وہ ان کی شجاعت، فنون حرب میں کاملیت اور جنگی منصوبہ بندی میں مہارت کا پتہ دیتا ہے۔ گریگوری کے قتل کے بعد ان کا خاموش رہنا اور فلپانا کے لیے از خود دعوت داری نہ کرنا بھی ان کے کردار کی عظمت کا مظہر ہے اور اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ انہوں نے یہ جنگ حصول فلپانا سے کہیں زیادہ اعلیٰ کلمتہ الحق کے لیے لڑی۔ مدینہ منورہ پہنچنے پر جب حضرت عثمان غنیؓ نے فلپانا انہیں بخش دی تو انہوں نے کھل دریا دلی اور فیاضی سے آسے آزاد کر دیا۔ ان اوصاف کو ابن زبیرؓ کی شخصیت میں جمع کرنے کے باوجود شرر کے بارے میں یہ کہا جا سکتا ہے کہ انہوں نے ابن زبیرؓ کے کردار سے انصاف نہیں کیا اور عوامی دلچسپی کی خاطر بعض مقامات پر ان کی شخصیت کو ایسا رنگ دیا ہے جو مناسب نہیں۔ فلپانا کی شخصیت میں حسن، شجاعت، فنون سپہ گری سے واقفیت، حوصلہ مندی اور زبیری کے عناصر کو جمع کیا گیا ہے۔ وہ میدان جنگ میں اپنی فوج کی قیادت کرتی ہے، جس کا فوج پر نفسیاتی اثر پڑتا ہے۔ حضرت عبداللہ ابن زبیرؓ کے طرابلس پہنچ جانے پر جب سپہ سالار عساکر خلافت کی طرف سے یہ اعلان کر دیا جاتا ہے کہ گریگوری کا سر لانے والا ایک لاکھ

اشرفی انعام کے علاوہ طرابلس کی حکومت اور فلپانا کا بھی حقدار ہوگا تو گریگوری پریشان ہو جاتا ہے۔ فلپانا بھی اگرچہ مشوش ہے لیکن وہ حوصلہ مندی کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتی۔ وہ باپ کی ڈھارس بندھاتی ہے۔ سہیلیوں کے ساتھ مل کر ابن زبیرؓ کی گرفتاری اور سہ سالہ لشکر اسلام کے قتل کا منصوبہ بناتی ہے اور باپ کو بتائے بغیر پوری راز داری سے اس پر عمل کر بیٹھتی ہے۔ وہ میدان جنگ میں اسلامی لشکر کے جنگی حربوں کا رد سوچتی ہے۔

مسلمانوں اور عربوں کے مقابلے میں وہ خود کو برتر تصور کرتی ہے اور جذبہٴ افتخار رکھتی ہے۔ اس کے نزدیک عربوں میں حسن اور عربی میں فصاحت کا فقدان ہے۔ وہ قید ہو جانے پر بھی کسی گھبراہٹ کا مظاہرہ نہیں کرتی بلکہ عبداللہ ابن ابی سرح پر بڑے سلیقے سے طنز کر جاتی ہے کہ وہ گریگوری کے اشتہار سے خوف زدہ ہو کر خیمے میں چھپ کر بیٹھ گیا جب کہ گریگوری مسلمانوں کے اعلان سے خوفزدہ ہوئے بغیر بدستور روزانہ جنگ میں آتا ہے۔ چودھویں باب میں اس کی تقریر ظاہر کرتی ہے کہ وہ ایک شعلہ بیان مقررہ ہے جو انسانی نفسیات سے پورے طور پر باخبر ہے اور اس کی تقریر اس نفسیات شناسی اور انداز بیان سے براہ راست دل پر اثر کرتی ہے۔

فلپانا میں یہ جملہ اوصاف مردانگی ہیں لیکن نسوانیت کا رنگ بہت کم ابھرتا ہے جو صحیح معنی میں کردار کو زندگی بخش سکتا تھا۔ ایک آدھ مقام ایسا آنا ہے جہاں یہ نسوانیت کی جھلک لمحے بھر کے لیے لگاؤں کے سامنے آتی ہے لیکن پھر فوراً غائب ہو جاتی ہے۔ ان میں ایک مرحلہ وہ ہے جب وہ رومی فوج کے دھوکے میں اپنی سہیلیوں سمیت مسلمانوں کے ہاتھوں گرفتار ہو جاتی ہے اور ابن زبیرؓ اسے عزت و احترام کے ساتھ اسلامی لشکرگاہ میں ایک خیمے میں ٹھہراتے ہیں، رات کے وقت جب جولیانہ اسے چھڑانے کے لیے دیے قدموں آس کے خیمے میں داخل ہونے لگتی ہے تو ایک لمحے کے لیے اس کے ذہن میں جو شکوک و شبہات اور خیالات پیدا ہوتے ہیں وہ اس میں نسوانیت کی چمک پیدا کر دیتے ہیں لیکن یہ بہت کم وقفے کے لیے ہے۔ آخری باب میں ایک بار پھر یہ چمک اس وقت پیدا ہوتی ہے جب مدینہ منورہ میں ابن زبیرؓ اسے آزاد کر کے خاموشی سے اپنے گھر چلے جاتے ہیں اور وہ خود ہی سوچ بچار کر کے ان سے شادی کا فیصلہ کر لیتی ہے۔

گریگوری اپنے کثیر التعداد لشکر کے باوجود عبداللہ ابن زبیرؓ کے اعلان کے بعد خوف زدہ دکھائی دیتا ہے۔ میدان جنگ میں اس کی بوکھلاہٹیں اسے ایک بزدل انسان کے روپ میں پیش کرتی ہے۔ اسے اپنی اکالوتی بیٹی سے بے پناہ محبت ہے۔ شاید فلپانا ہی اس کی ہمت بھی ہے اور عقل بھی۔ فلپانا کے بغیر وہ خود کو انتہائی بے بس اور شکست خوردہ محسوس کرتا ہے۔ یہ صفات اس کے کردار میں قدم قدم پر نمایاں ہیں۔

عبداللہ ابن ابی سرح کے کردار کے ساتھ بھی اس ناول میں انصاف نہیں کیا گیا۔ اسقلیبوس نو مسلم اور اس کی بھتیجی جولیانہ کے کردار دیگر کرداروں کی نسبت زیادہ جاذب نظر اور زندہ دکھائی دیتے ہیں۔ اسقلیبوس حساس بھی ہے اور دھن کا ہکا بھی۔ وہ اپنے محسن کے لیے کسی قربانی سے دریغ نہیں کرتا۔ جولیانہ کا کردار فطری رنگ اور زندگی کا عنصر نسبتاً زیادہ رکھتا ہے۔ اسقلیبوس جب اس عمل میں پادری کے روپ میں ملتا ہے اور بے تکلفی کا مظاہرہ کرتا ہے تو وہ اسے اپنے چچا کی حیثیت سے نہ پہچان سکتے ہوئے اس کے ساتھ جو رویہ اختیار کرتی ہے اس

میں نسوانیت کی بھرپور جھلک موجود ہے۔ چچا کے کہنے پر وہ شاہزادی کو سہیلیوں سمیت رومی لشکر کے استقبال پر آمادہ کرتی ہے لیکن اس کے بعد حب وہ خود اسلامی لشکرگاہ میں پہنچتی ہے تو اس کا ضمیر اسے محسن سے غداری پر شدید ملامت کر رہا ہوتا ہے۔ اس کی اندرونی کشمکش اس کے کردار کو نکھراتی ہے اور اس وقت وہ اپنے عروج پر پہنچ جاتا ہے جب جولیانہ چچا کی پروا نہ کرتے ہوئے اپنی جان پر کھیل کر شاہزادی کو سہیلیوں سمیت نکال کر لے جاتی ہے۔ شاہزادی جب دوسری بار گرفتار ہوتی ہے تب بھی جولیانہ کمال ہمدردی اور جان سپاری کا مظاہرہ کرتی ہے۔ اس میں حوصلہ مندی کے ساتھ ساتھ زیرکی اور چالاکی کی صفات بھی موجود ہیں۔ زینب کا کردار عیاری اور مکاری کا ترجمان ہے۔ وہ عبداللہ ابن زبیرؓ کی گرفتاری کے لیے سکیم تیار کرتی ہے اور فلپانا کا ساتھ دیتی ہے۔ اسلامی لشکرگاہ میں مردانہ لباس میں قیام کر کے ابن زبیرؓ کا قرب حاصل کرتی ہے اور ان کی جنگی منصوبہ بندیوں سے باخبر ہو کر اپنی جان پر کھیل کر فلپانا کو مطلع کرتی ہے۔ وہ اگرچہ عیسائی ہے اور مسلمانوں کے خلاف طرابلس والوں کی ہر ممکن خدمت پر آمادہ ہے لیکن اس کی قومی عصبیت برقرار ہے۔ وہ عربی اور بالخصوص قرآن کریم کی فصاحت و بلاغت کا برملا اظہار کرتی ہے۔ دسویں باب میں اس کی عیارانہ فطرت پورے طور پر آشکارا ہے۔

### مکالمے اور منظر نگاری :

ناول کے مکالمے موقع محل سے گہری مناسبت رکھتے ہیں اگرچہ ایک دو موقعوں پر فلپانا اور ابن زبیرؓ کی گفتگو ابن زبیرؓ کی شخصیت سے ہم آہنگ نہیں۔ بحیثیت مجموعی یہ مکالمے اپنے اندر کرداروں کی ترجمانی اور چاشنی کا وصف رکھتے ہیں۔ انیسویں باب میں فلپانا اور عبداللہ ابن ابی سرح کے مکالموں میں موقع محل اور کرداروں کی شخصیت کی مناسبت سے ٹیکھا پن ہے۔ اکیسویں باب میں عبداللہ ابن ابی سرح اور عبداللہ ابن زبیرؓ کے مکالمے فطری مکالموں کی عمدہ مثال ہیں۔ جولیانہ اور گریگوری کے مکالمے کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگی کا اچھا نمونہ ہیں۔ ناول میں بعض مواقع کی مرقع کنسی بھی عمدگی سے کی گئی ہے۔ مرقع کنسی کے ان عمدہ نمونوں میں اسلامی لشکر میں عبادت گزاری، شب بیداری اور سحر خیزی کے مناظر، سادگی اور خلوص کے مرقعے اور سترہویں باب میں معرکہ کارزار کے مرقعے خوبصورت اور جاندار ہیں۔ نائٹوں کی جنگ اور قریشیوں کے عزم و جہادری کے مناظر بھی خوبصورتی سے پیش کیے گئے ہیں۔

۱۴۔ زوال بغداد

### پلاٹ :

زوال بغداد کا پلاٹ شرر کے دیگر ناولوں کی طرح مربوط اور چست پلاٹ نہیں۔ شرر کے پیش نظر چونکہ زوال پذیر بغداد کی تصویر کشی تھی جس میں ہر طرف انتشار برپا تھا، فرقہ وارانہ فسادات تھیں، طبقاتی نفرت اور عصبیت کارفرما تھی، سازشیں اور خود غرضیاں تھیں جن کا ایک لامتناہی سلسلہ عوامی سطح سے لے کر درباری امراء تک پھیلا ہوا تھا۔ خلیفہ کی نااہلیت، امور سلطنت سے غفلت، طوائف الملوک اور وزیر ابن علقمی کی ریشہ دوانیاں سلطنت

کی جڑوں کو کھوکھلی کر چکی تھیں۔ جرائم پیشہ افراد کے حوصلے اور تھریبی کارروائیاں حد سے بڑھ چکی تھیں۔ شرر اس بغداد کی تصویر کشی کرنا چاہتے تھے اور ہلاکو خان کے ہاتھوں بغداد کی درد انگیز تباہی کو اس کی اصل وجوہات سمیت پیش کرنا چاہتے تھے لیکن ان کے پیش نظر چونکہ قاری کی دلچسپی کا مسئلہ بھی تھا اس لیے انہوں نے زبیدہ اور یوسف کی داستان عشق کو بھی ناول کا جز بنا لیا اور اسی داستان عشق پر اپنے ناول کے پلاٹ کا ڈھانچا کھڑا کر کے بغداد کے مختلف النوع واقعات کو ان سے مربوط کرنے کی کوشش کی ہے جس میں وہ چنداں کامیاب نہیں ہو سکے۔

ناول کا پلاٹ ان مختلف النوع واقعات اور موضوع کے پھیلاؤ کی وجہ سے اکھڑا اکھڑا لگتا ہے۔ یوسف اور زبیدہ کی محبت زوال بغداد کی اس حقیقت میں ایسی مرکزی حیثیت نہیں رکھتی کہ تمام دیگر واقعات اس کا تتمہ بن کر پلاٹ کا جزو بن سکیں اور نہ ہی یرو پروٹین ایسی شخصیت کے مالک ہیں کہ وہ براہ راست زوال بغداد کی خوچکاں داستان سے متعلق ٹھہریں۔ یہی وجہ ہے کہ شرر کو ناول میں تسلسل پیدا کرنے کے لیے کبھی ایک کردار کے سہارے آگے بڑھا پڑا ہے اور کبھی دوسرے کے سہارے، کبھی کسی ضمنی واقعے کے ذریعے انہوں نے برائے نام ربط پیدا کرنے کی کوشش کی ہے اور کبھی کرداروں کے مکالموں کے ذریعے۔

زوال بغداد کے پہلے دو ابواب میں ایک نسلسل ہے، تیسرا اور چوتھا باب پہلے دو ابواب سے کوئی تعلق نہیں رکھتے۔ پانچویں باب کے واقعات کا پہلے اور دوسرے باب کے واقعات سے تعلق ہے، چھٹا باب پلاٹ سے کوئی تعلق نہیں رکھتا اس کے واقعات اپنی جگہ پر انفرادی حیثیت رکھتے ہیں اور ان کا ناول کے پلاٹ سے کوئی کمزور سا ربط بھی نہیں پیدا ہو سکا۔ ساتواں باب پلاٹ سے متعلق اور آٹھواں پھر غیر متعلق، نواں، دسواں باب پلاٹ سے متعلق ہیں اور گیارہواں پھر تقریباً غیر متعلق ہے اگرچہ اس کے ربط کے لیے ایک جواز پیدا کرنے کی کوشش کی گئی ہے لیکن یہ ربط پلاٹ کو مزید بوجھل بنا رہا ہے۔ یہی کیفیت بارہویں باب کی ہے۔ تیرہواں باب پلاٹ سے بالکل ہی غیر متعلق ہے چودھواں باب پھر پلاٹ سے متعلق ہے اور پندرہواں قطعاً غیر متعلق۔ پھر چھ ابواب میں ربط ہے اور آخری دو ابواب زبردستی پلاٹ کے ساتھ شامل کیے گئے ہیں۔

زوال بغداد کو دوبرے پلاٹ کا ناول بھی نہیں کہا جا سکتا کیونکہ وہ واقعات جو اصل پلاٹ سے متعلق نہیں انہیں آسانی سے کسی دوسری لڑی میں بھی نہیں پرویا جا سکتا۔ اس اعتبار سے زوال بغداد پلاٹ کے اعتبار سے شرر کا ایک کمزور ناول ہے اگرچہ انہوں نے اس میں تجسس اور دلچسپی کے لیے عیاروں کے حیرت انگیز کارنامے اور جنت عنقود کے پراسرار مناظر کو شامل کیا ہے لیکن یہ تمام واقعات اپنی تمام تر سنسنی خیزی اور تحیر آمیزی کے باوجود پلاٹ کو بوجھل بنانے کا باعث بن گئے ہیں۔ پلاٹ اکھڑا اکھڑا، بے ربط اور ڈھیلا ڈھالا ہے۔

### کردار :

زوال بغداد میں جس طرح واقعات کا پھیلاؤ بہت زیادہ ہے اسی طرح کرداروں کی تعداد بھی بڑھی ہوئی ہے۔ اس ناول کے متعدد کرداروں میں اہم کردار یوسف، زبیدہ، ام زغول، ملاح ابوالعنقود، عنقودہ، ام عنقودہ، طقطقی، شمشقی، خلیفہ المستعصم باللہ، نجم الدین باذرائے،

رکن الدین دواتدار ، شاہزادہ امیر ابوبکر ، وزیر ابن علقمی ، مجاہد الدین ایبک ، نسیم السحر ، موسیٰ ، افنگین اور ہلاکو خان کے ہیں ۔ یہ ایک مسلمہ امر ہے کہ ناول نگار جب کرداروں کی تعداد کو بڑھا دیتا ہے تو اس کی توجہ بھی اسی نسبت سے ٹٹ جاتی ہے اور وہ کسی ایک کردار کی طرف بھی پوری توجہ نہیں دے سکتا ۔ اس کے نتیجے میں تقریباً سبھی کردار عموماً بے جان ہو کر رہ جاتے ہیں ۔ ایسے کردار بالعموم صرف بعض صفات یا کسی ایک صفت کی نمائندگی کے لیے تخلیق ہوتے ہیں ، ان میں انسانی جذبات و احساسات اور زندگی کا فقدان ہوتا ہے ۔ یہی کیفیت اس ناول کے کرداروں کی ہے ۔ انوالعنفود شر پسندوں اور عیاروں کے گروہ کا ایک کارکن ہے ، ام زغول بھی ان کی ایک اہم رکن ہے ۔ ان دونوں نے اپنی شخصیتوں پر معصومیت کے خول چڑھا رکھے ہیں ۔ وہ بذات خود کوئی اہمیت نہیں رکھتے بلکہ عیاروں کے مقاصد کے حصول کا ایک ذریعہ ہیں ۔

قطعی اور ششقی اپنے طبقے کی نمائندگی کرتے ہیں ۔ بعض اوقات کسی مقصد کی خاطر اور بعض اوقات محض تقریباً ہنگامہ پیدا کرا دینا ، لوگوں کو باہم لڑوا دینا اس گروہ کے عزائم ہیں تاکہ بے اطمینانی اور انتشار کی فضا قائم رہے ۔ اس گروہ کے افراد میں جس قسم کی صفات ہوں چاہیں اور مقصد براری کے لیے جو جو حربے انہیں اختیار کرنے چاہیں وہ دونوں ان میں کامل ہیں لیکن ہلاٹ کی نوعیت ، واقعات کے پھیلاؤ اور کرداروں کی کثرت کی وجہ سے شر ان کی طرف بھی پوری توجہ نہیں دے سکے ۔ مسعود ان کا سرگروہ ہے جو عورتوں کے سامنے عنقودہ کے روپ میں آتا ہے ۔ اپنے گروہ کے کارکنوں کی بدولت اس نے اپنی شخصیت کو ہراسرار بنا لیا ہے ۔ ام عنقودہ مسعود کی ماں ہے اور وہ خود بھی انہیں عیاروں کے گروہ میں شامل ہے لیکن اس کا ضمیر زندہ ہے جس کی بنا پر وہ زبیدہ کی موجودگی میں اسے برا بھلا کہتی ہے اور ان کا سارا راز آشکار ہو جاتا ہے ۔ شر چونکہ مسعود اور عنقودہ کی شخصیت اور جنت العنقود کے بارے میں تجسس کے عنصر کو برقرار رکھنا چاہتے تھے اور اچانک سارا بھید کھولنا چاہتے تھے اس لیے ام عنقودہ کے مسعود پر اچانک برہم ہو جانے کا ڈراما پیدا کیا ہے ، اگر وہ ڈرامائیت کے اس عنصر کو کم کر کے ام عنقودہ کی داخلی کشمکش اور ضمیر کی ملامت کے عنصر کو پیش کر کے اس کا رد عمل ظاہر کرتے تو شاید ام عنقودہ میں زندگی کی رمق پیدا ہو جاتی لیکن یہ کردار زندہ ہوتے ہوئے شر کی بے توجہی کا شکار ہو گیا ۔

مجاہد الدین ایبک ، نجم الدین باذرائے اور رکن الدین دواتدار سلطنت کے خیرخواہ امراء میں شامل ہیں ۔ شر نے ان کے کردار کے صرف انہیں پہلوؤں کو پیش کیا ہے ۔ وہ خلیفہ کی غفلت شعاری ، امور سلطنت سے بے توجہی اور ابن علقمی کی ریشہ دوانیوں پر شاکی ہیں لیکن خلیفہ ابن علقمی کے خلاف ان کی کسی شکایت پر کان نہیں دھرتا ۔ وہ اپنی نیک دلی اور نیک نیتی کے باوجود بے بسی کا شکار ہیں اور حالات کی نامساعدت پر کڑھتے ہیں ۔ وہ سب خلیفہ کے وفادار اور اسلامی سلطنت کے جان نثار ہیں لیکن ابن علقمی کی سازشیں ان کی راہ میں حائل ہیں ۔ شاہزادہ امیر ابوبکر شجاع ہے لیکن اس کی جذباتیت تدبیر پر غالب دکھائی دیتی ہے ۔ وہ بھی ابن علقمی سے نالاں اور خلیفہ پر وزیر کے اثر کا شاکی ہے لیکن ان حالات میں وہ شیعوں کے خلاف لشکر کشی کا جو اہتمام کرتا ہے وہ تدبیر اور رعایا پروری کی صفات کے متناقض ہے ، اس کا رد عمل ذہنی شکست اور اس کے نتیجے میں چڑچڑے پن کا مظہر ہے ۔



خلیفہ المستعصم باللہ کا کردار عقل و شعور سے عاری دکھائی دیتا ہے۔ وہ ابن علقمی کے اشاروں پر ناپتا ہے۔ دولت کے لالچ میں اندھا ہے۔ اسے اندرون خانہ کی مصروفیات اور راگ رنگ کی محفلوں سے فراغت ہی نہیں۔ وہ کوئی فیصلہ اپنی سوجھ بوجھ سے نہیں کرتا۔ ترک لشکر کی برطرفی کا اہم فیصلہ اس نے محض ابن علقمی کے اشارے پر اور اس کی خوشنودی مزاج کے لیے کر دیا۔ وہ دربار منعقد کرنے کا فیصلہ کرتا ہے تو اس میں بھی اس کی اپنی مرضی کو کوئی دخل نہیں بلکہ نسیم السحر کی ترغیب کارفرما ہے۔ جواہرات کے صندوق کے مل جانے کی اطلاع پر اس کا بازار میں دوڑا جانا ایک خلیفہ کے شایان شان نہیں تھا۔

نسیم السحر کے کردار پر بھی چنداں توجہ صرف نہیں ہوئی۔ شر نے اس کی محض ایک جھلک پیش کی ہے اور وہ بہت کم وقفے کے لیے ہمارے سامنے آتی ہے۔

ابن علقمی کا کردار دیگر کرداروں کی نسبت زیادہ جاذب نظر ہے۔ وہ موقع شناس ہے، بات بنانی جانتا ہے، مکار و عیار ہے۔ دلی کیفیات کو چھپا لیتا ہے۔ اپنے انتقام کے لیے وہ بڑے سے بڑا قدم اٹھا سکتا ہے۔ ضرورت کے تحت خوشامد بھی کر لیتا ہے۔ وفاداری اور خلوص اس کے نزدیک بے معنی الفاظ ہیں۔ سازش میں پختہ کار ہے۔ بدفطرت، بدطینت اور متعصب شخص ہے۔ اپنی کیادت اور شقی القلبی کے باوجود وہ کرخ کے شعبوں کے قتل عام پر رو پڑتا ہے، لیکن اس کے برعکس وہ بغداد کی نہابی پر ایوان خلافت کے کھنڈرات میں گھومتا ہوا شکر خدا کرتا ہے کہ اس کا انتقام پورا ہو گیا۔ یہ انتقام کس قدر بھیانک تھا کہ بغداد کی چہار دیواری کے اندر اٹھارہ لاکھ انسان تہ تیغ ہوئے۔

زیادہ سادہ لوح دوشیزہ ہے، مکر و فریب سے نا آشنا، اس لیے وہ عیاروں کے جنگل میں پھنس جاتی ہے۔ ضعیف الاعتقاد ہے۔ باوفا اور مخلص ہے، یوسف کو حاصل کرنے کے لیے وہ ہر قربانی دینے کو تیار ہے۔ یوسف کی صحت یابی کے لیے وہ قصر سیدوک کے خوفناک مقام تک جا پہنچتی ہے۔ یوسف کی بے وفائی کا جو منظر اسے دکھایا گیا ہے اس پر اس کے سینے میں حوش رقابت ابھر آتا ہے لیکن اس کے باوجود وہ کوئی غلط قدم نہیں اٹھاتی۔ یوسف اگرچہ ناول کا ہیرو ہے لیکن ناول کے مختلف النوع واقعات میں اس کی شخصیت کو ابھرنے کا بہت کم موقع ملا ہے اور وہ بھی ناول کے عام کرداروں کی صف میں شامل ہو کر رہ گیا ہے۔ لیکن زیادہ کے کردار پر زیادہ توجہ صرف ہوئی ہے۔ وہ باوفا بھی ہے اور باحیا بھی۔ عنقودہ سے یوسف کے بارے میں ذکر کرتے ہوئے حیا سے اس کی زبان لڑکھڑائے لگتی ہے۔ وہ مستقل مزاج ہے۔ عنقودہ کی دھمکیاں اور ترغیبات اس کے دل سے یوسف کی محبت کو نہیں نکال سکتیں۔ مختلف نفسیاتی مواقع پر اس کی ذہنی کشمکش اور داخلی کیفیت پورے طور پر اجاگر ہوتی ہے۔ نویں باب میں یوسف سے اس کی ملاقات کے دوران اس کا کردار چھایا ہوا دکھائی دیتا ہے، یوسف اس سے اپنی بدگمانی کا اظہار کرتے ہوئے کرخت لہجہ اختیار کرتا ہے لیکن وہ بے گناہ ہونے کے باوجود اور خود یوسف سے گلے شکوے رکھنے کے باوجود نرم لہجے میں گفتگو کرتی ہے۔

شور نے اس ناول میں ہجوم کی نفسیات کو ملحوظ رکھا ہے، تیسرے اور دسویں باب میں اس کی عمدہ مثالیں ملتی ہیں۔ یوسف کو گرفتار کرانے کے لیے طقطقی اور ششقی جو طریق کار اختیار کرتے ہیں وہ بھی ہجوم کی نفسیات سے فائدہ اٹھانے کا ایک طریقہ ہے اور حنبلیوں کی ایوان خلافت پر یلغار بھی اسی نفسیات کے تابع ہے۔

## مرقع کشی اور زبان و بیان :

زوال بغداد میں پلاٹ اور کردار نگاری کے نقائص کامیاب مرقعوں کی بدولت زیادہ ابھرنے نہیں پائے۔ قاری ان مرقعوں اور مناظر کی طلسماتی فضا میں کھو جاتا ہے۔ پہلے باب میں بغداد کا محل وقوع، اس کی شاندار عمارت، دجلہ اور اس کے ارد گرد کے مناظر خوبصورتی سے پیش کیے گئے ہیں۔ رات کا پرمول سناٹا اور اس میں قصر میدوک کی طرف دجلہ میں ایک کشتی کا سفر، ہرامکہ کے کھنڈرات اور شب زندہ دار صوفیوں کا ویرانے میں ذکر و اذکار میں مصروف ہونا بھرپور انداز میں پیش کیا گیا ہے۔

دوسرے باب میں جنت العنود کی طلسماتی فضا، وہاں کے باغات اور جنوں کا تلاوت کلام پاک میں مصروف ہونا کامیاب انداز میں پیش کیا گیا ہے۔ تیسرے باب میں بغداد کی شام کی رونقوں کے مرقعے ہیں اور چوتھے باب میں ایوان خلافت کے قصر السجور کا مرقع۔ اس مرقعے کا ایک نمونہ ہم ذیل میں پیش کرتے ہیں :

”اس وسیع قطعہ زمین میں جس کا طول و عرض سو سو گز کے قریب تھا دیا و حریر کا مرصع فرش بچھایا گیا تھا جس میں بیش ما موتیوں سے گل بوٹے بنائے گئے تھے اور فرش کی قطع بالکل ایک شاداب تر و تازہ اور سدا ہار چمن کی سی معلوم ہوتی تھی۔ اس جواہرات کے نقلی چمن میں عمدہ ترتیب اور قرینہ سے دو دو تین تین گز کے اوجھے سونے چاندی کے سینکڑوں درخت نصب تھے جن کے پتے کارچوی تھے اور پھول خوش رنگ جواہرات کے لگائے گئے تھے، جو اس کثرت سے تھے کہ پتوں پر غالب آ گئے تھے۔ نظر جدھر جاتی تھی جواہرات اور موتیوں کے خوش رنگ اور آبدار پھولوں ہی پر پڑتی تھی۔ ان درختوں پر جا بجا زمرّد اور دیگر جواہرات کے خوبصورت طیور بٹھائے گئے تھے۔ چمن کے صدر میں خلیفہ کا تخت زمرّدیں نصب تھا جس پر چار طرف سے جواہرات کے حمایت ہی اعلیٰ درجے کے چار خوش قطع درخت سایہ کیے ہوئے تھے اور ان درختوں کے اوپر کمخواب کا ایک پر تکاب شامیانہ کھنچا ہوا تھا جس کی چوبیس سونے کی تھیں۔ اسی چمن میں خلفائے بغداد نے قرائن کے سفیروں یا دنیا کے کسی نامور فرمان روا کے ایلچیوں سے ملاقات کی تھی۔ یہاں کا ساں دیکھ کر وہ اس قدر محو حیرت ہو گئے تھے کہ ان کے بیانات آج تک ہریوں کے ملک کے افسانوں کی طرح پڑھتے جاتے ہیں۔

جواہرات کے اسی چمن میں اس وقت مستعصم باللہ بیٹھا ہوا ہے۔ صد ہا ہری شمال نازنین و صاحب جال جادو نگاہیں مغرق لباس پہنے چمن میں پھیلی ہوئی ہیں جو جواہرات کے درختوں کے آس پاس ٹھلتی ہیں اور معلوم ہوتا ہے کہ جنت آسمانی میں حوریں مصروف خرام ناز ہیں۔ آفتاب کی آخر وقت کی کرنیں اس گھڑی اس چمن میں ایک آگ سی لگائے ہوئے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ ہر پھول پتی سے شعلے اٹھ رہے ہیں جو خود آفتاب کے خرمن حسن کو جلا کر خاک کر دیں گے۔ تخت کے سامنے تیس محشر خراسوں کا ایک گروہ رقص و سرود میں مصروف ہے جن کے نور کے گلے اپنی دلکش تانوں سے خلیفہ اور تمام لوگوں پر ایک عالم مدھوشی طاری کیے ہوئے ہیں۔“

پانچویں باب میں رات کی تاریکی کا ایک منظر ہے لیکن وہاں شرر ادیب سے زیادہ خطیب و واعظ بن گئے ہیں، اگرچہ تشبیہات و استعارے حسین ہیں لیکن موضوع بہت سنجیدگی اختیار کر گیا ہے البتہ نویں باب میں راب کا منظر دلچسپ ہے۔ تیرہویں باب میں ایک کے گھر کا مرقع اور اس کی سراپا نگاری قابل توجہ ہے۔ پندرہویں باب میں حریم خلافت کے ایک دیوان کا ہر شکوہ منظر اور تسکلفات، غلاموں کے لباس وغیرہ جاذب نظر ہیں۔ آخری دو ابواب میں بغداد کی ویرانی اور تباہی کے مناظر بھی متاثر کرنے والے ہیں۔

## ہلاٹ :

یہ ناول پانچویں صدی عیسوی کے روما کے حالات سے متعلق ہے جب وزی گاتھوں کے بادشاہ الارق نے رومہ الکبریٰ پر حملہ کر دیا تھا۔ ناول کا ہلاٹ سیدھا سادا ہے۔ واقعات کا خلاصہ ہم چوتھے باب میں بیان کر چکے ہیں۔ شرر نے ہلاٹ کی تعمیر میں کوشش کی ہے کہ واقعات اس انداز سے مرتب کئے جائیں کہ ان میں دلچسپی اور تجسس کا عنصر بھی پیدا ہو سکے اور ہلاٹ کا منطقی ربط اور ارتقا بھی موجود ہو۔ تجسس کے عنصر کی خاطر شرر نے اڈولفوس کو دوہرے روپ میں پیش کیا ہے، ایک اڈولفوس کا روپ اور دوسرا ارسطوبلوس کا روپ۔ پہلے روپ میں وہ الارق کا جانشین اور قیصر ہونوریوس کا حریف ہے، ہلاقیدیا کا عاشق ہے۔ دوسرے روپ میں وہ ہلاقیدیا کے پاس بطور قاصد خود اپنے ہی پیغام پہنچاتا ہے۔ اس کے یہ دونوں روپ آخر تک قائم رہتے ہیں اور ناول کے اختتام سے ایک باب پہلے شہزادی ہلاقیدیا پر یہ راز کھلتا ہے۔ قاری بھی بہت دیر تک انہیں دو الگ الگ شخصیتیں تصور کرتا رہتا ہے اگرچہ شرر کے بعض جملوں سے یہ شبہ پیدا ہو جاتا ہے کہ ارسطوبلوس خود ہی اڈولفوس بھی ہے۔ اڈولفوس کا ذکر عموماً صیغہ غائب میں ہوتا ہے، صرف آخری دو تین ابواب میں ہی وہ براہ راست قاری کے سامنے آتا ہے۔ ناول میں وہ ہمارے سامنے زیادہ تر ارسطوبلوس کے روپ میں ہی آتا ہے۔ اس کی شخصیت کے اس دوہرے روپ سے ہی ناول میں تجسس اور دلچسپی کا عنصر قائم ہے ورنہ ہلاٹ بذات خود بہت سیدھا سادا ہے اور اس میں زیادہ نشیب و فراز یا سوڑ موجود نہیں۔

اس ناول کے ہلاٹ میں جو نقص شدت سے کھٹکنے لگتا ہے وہ اس کا زمانی پھیلاؤ ہے۔ پہلے باب کا آغاز کرتے ہوئے شرر نے اسے ۴۴۰ء کا زمانہ قرار دیا ہے۔ ہم چوتھے باب میں ذکر کر چکے ہیں کہ یہ سنہ تاریخی اعتبار سے صحیح ہے۔ اسی سال الارق کو ہونوریوس کے لشکر کے ہاتھوں شکست ہوئی اور قیصر نے ٹرائف کا اہتمام کروایا۔ گیارہویں باب میں شرر نے روما کے محاصرے کی سنہ ۴۴۰ء بتائی ہے۔ یہ امر بھی تاریخی اعتبار سے صحیح ہے کہ ۴۴۰ء میں الارق نے روم پر حملہ کیا اور نہایت مچا دی، لیکن ناول کے ہلاٹ کے اعتبار سے یہ زمانی پھیلاؤ اس لیے کھٹکتا ہے کہ شرر اڈولفوس کی ہلاقیدیا سے محبت کا آغاز ۴۴۰ء میں کرتے ہیں۔ وہ ارسطوبلوس کے روپ میں خود ہی اپنا نامہ بر بن کر آتا ہے، شہزادی دو تین برس سوچ کر جواب دینے کا وعدہ کرتی ہے۔ ہلاٹ کے اعتبار سے ۴۴۰ء میں الارق اور ہونوریوس کے درمیان صلح کا معاہدہ ہو گیا لیکن ہونوریوس نے چونکہ الارق کو سالانہ اخراجات کی رقم ادا نہیں کی، تین سال گزر گئے اس دوران اسٹلی شو بھی قتل ہو گیا اس لیے چوتھے برس الارق نے رومہ پر حملہ کر دیا، لیکن حملے کا یہ سن تاریخ کی رو سے بھی اور خود شرر کے بیان کے مطابق ۴۴۰ء ہے۔ یہ تضاد کھٹکتا ہے۔ علاوہ ازیں یہ چھبیس تیس سال درمیان میں گزر گئے لیکن محبت کا وہ رشتہ برقرار ہے جو صرف یک طرفہ ہے اور اس میں کوئی قول اقرار نہیں، نہ بے کلی ہے، نہ ذوق دید ہلاٹ کے اس پھیلاؤ سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ شرر کے بتائے ہوئے زمانے کے مطابق اس ”نوعمر دوشیزہ شہزادی ہلاقیدیا“ کی جب اڈولفوس سے شادی ہوئی ہوگی تو شہزادی کی عمر بمشکل پچاس سال ہوگی۔

## کردار نگاری :

رومتہ الکبریٰ کے اہم کرداروں میں ارسطو بلوس (اڈولفوس) ، ہلاقیڈیا ، اسٹلی شو ، الارق ، ہونوریوس ، سلوانوس ، سرنیا ، ابابوس ، ساروس اور اقطاعیہ اور دیگر کرداروں میں فراوٹا ، اوڈن ، سلاتفا ، ملکہ اڈولفیا ، مقتدائے نصاریٰ ، ہرقلیں ، اولمپوس ، تھیوڈوسیوس ، رادا گائیوسوس ، شہنشاہ قسطنطنیہ ارقادیوس ، باسی لیوس ، یوحنا ، لائیچی نوس ، رادرق ، غالوس اور مقسمی نوس شامل ہیں ۔

فراوٹا ، اوڈن ، اور سلاتفا ارسطو بلوس کے تین ساتھی ہیں جو ٹرائف کے موقع پر الارق کی طرف سے سفارت پر روما آئے ۔ یہ تینوں اگرچہ بہت مختصر وقفے کے لیے سامنے آئے لیکن وہ اس عہد کے وزی گوتھوں کے مزاج ، انداز فکر اور عادات کے ترجمان ہیں ۔ وہ سیدھے سادے لوگ ہیں ۔ عیسٰی و نشاط کی ہر تکلف زندگی سے ان کا سابقہ نہیں پڑا اور وہ اسے پسند نہیں کرتے ۔ عیش طلبی اور جھوٹی شان و شوکت کو وہ قوموں کی نباہی کا پش خیمہ تصور کرتے ہیں ۔ وہ خوددار اور غیور بھی ہیں اور جری و سجاع بھی ۔ باوجودیکہ وہ روما والوں کے نزدیک غیر مہذب ہیں لیکن ٹرائف کے موقع پر مفتوح قوم کے معزز قیدیوں کے ساتھ قبصر کے سلوک کو وہ خفیف الحرکتی تصور کرتے ہیں ۔ گویا ان کے نزدیک بھی انسانیت کی کچھ نمایاں قدریں ہیں ۔ وہ اس جلوس میں اپنی ملکہ کو اسیر اور پادہ پا برہنہ سر چلتے دیکھ کر بڑی مشکل سے اپنے جوش پر قابو پاتے ہیں لیکن وہ انتقام کے لیے زندہ رہنے کا عہد کرتے ہیں ۔

ہرقلیں ، اولمپوس اور تھیوڈوسیوس ایک آدھ مرتبہ بہت کم عرصے کے لیے ہمارے سامنے آتے ہیں ، وہ خود غرض امراء سلطنت کے گروہ کی نمائندگی کرتے ہیں ۔ وطن سے محبت کی بجائے انہیں ذاتی اغراض سے زیادہ دلچسپی ہے ۔ اپنے مفاد کی خاطر وہ وسیع تر ملکی اور قومی مفاد کو بھی داؤ پر لگانے سے گریز نہیں کرتے ۔ اسٹلی شو کے خلاف ان کی سازش ان کی بدباطنی اور حسد پر مبنی ہے ۔ وہ قیصر ہونوریوس کے مزاج پر حاوی ہونے کے لیے محب وطن ، نیک دل ، شجاع اور مدبر وزیر اسٹلی شو کو اس کے مرتبے سے گرانے کی منظم سازش کرتے ہیں ۔ سلوانوس اسی گروہ کا نمائندہ ہے ۔ وہ ہلاقیڈیا سے پہلی ہی ملاقات میں نہ صرف یہ کہ اسٹلی شو کے بارے میں اپنی دل کی بات بتا دیتا ہے بلکہ ہلاقیڈیا کو یہاں تک ہشکاش کرتا ہے کہ اگر وہ سلوانوس سے شادی کر لے تو وہ اور اس کے ساتھی قیصر ہونوریوس کو بھی معز دل کر کے اسے قیصر بنا دیں گے ۔ سلوانوس کافی بے مغز اور احمق معلوم ہوتا ہے وہ بڑی آسانی سے اسٹلی شو کے خلاف سازش کا راز شہزادی کو بتا دیتا ہے ۔ وہ انسانی فطرت کو سمجھنے سے قاصر ، نمک حرام ، ہوس پرست اور سطحی شخصیت کا مالک ہے ۔

شہنشاہ قسطنطنیہ ارقادیوس کا کردار پس منظر میں ہے ۔ باسی لوس ، یوحنا ، مقتدائے نصاریٰ ، رادرق ، غالوس اور مقسمی نوس کے کردار بہت معمولی وقفے کے لیے سامنے آتے ہیں ۔ وہ اپنے ٹائپ کی نمائندگی کرتے ہیں لیکن انفرادی طور پر کوئی دیرپا اثر نہیں چھوڑتے ۔

اتالوس مصنوعی یا ڈبی بادشاہ کے رول کے لیے موزوں کردار ہے ۔ وہ کمزور دل ، موت سے خائف اور حکم کا بندہ ہے ۔ اسے جب حکم ملتا ہے کہ تاج پہن لے تو پہن لیتا ہے ۔ قصر قیصری میں ٹھہرنے کا حکم ملتا ہے تو تعمیل کرتا ، قصر خالی کرنے کا حکم ملتا ہے تو

اسے کوئی عذر نہیں ، ہونوریوس پر چڑھائی کا حکم ملتا ہے تو حاضر اور ہونوریوس کو دوبارہ تاج پیش کیے جانے کی خدمت اس کے سپرد ہوتی ہے تو وہ بلا چون و چرا اس کی بھی تعمیل کرتا ہے ۔ لانجی نوس بھی اپنے ٹائپ کا نمائندہ ہے ۔ ماروس جرأت مند بھی ہے اور چالاک بھی ۔ وہ اپنی خواہش کی تکمیل کے لیے بڑی فنکاری سے ہونوریوس سے وعدہ لیتا ہے اور موقع شناس ہے ، وقت دیکھ کر آرزو بیان کرتا ہے اور قیصر کو ایفائے عہد کی ترغیب دیتا ہے ۔ بھیس بدل کر پلاقیڈیا نک جا پہنچتا ہے اور اسے بہلا پھسلا کر روم سے نکال لاتا ہے ۔ اپنے رقیب کا وجود برداشت نہیں کر سکتا اور اڈولفوس کو سوتا دیکھ کر وار کر بیٹھتا ہے ۔ ہونوریوس بے تدبیر اور بے عقل ، خوشامد پسند قیصر ہے ۔ ٹیک و بد میں تمیز نہیں کر سکتا ۔ شان و شوکت اور نمود و نمائش کا خواہاں ہے ، وہ بزدل بھی ہے ۔ ملکہ اوڈلفیا کا کردار بہت مختصر عرصے کے لیے سامنے آتا ہے ، وہ ایک حساس ، غیرت مند خادون دکھائی دیتی ہے ۔ سرنیا کمزور دل عورت ہے ، خاوند کے غم کے صدمے نے اس کی ذہنی حالت کو بری طرح متاثر کیا ہے ۔ اسٹلی شو کے قتل کے بعد وہ خود بھی اپنی زندگی سے بیزار دکھائی دیتی ہے ۔ اقطاعیہ زندہ دل خوش فہمیوں میں میلاد ضعیف الاعتقاد دوشیزہ ہے ۔ بین کے لیے دل میں قربانی کا جذبہ رکھتی ہے ۔ الارق بردبار ، غیور ، سجاع ، متین اور مستقل مزاج بادشاہ ہے ۔ وہ دوست دار اور منصف مزاج ہے ، گیارہویں باب میں اس کی شخصیت کے یہ جوہر کھلتے ہیں ۔ ابالوس کی شکست پر اس کا رد عمل بھی اس کی شخصیت کا ایک رخ ہے ۔ اسٹلی شو دانا اور مصلحت اندیش شخص ہے ، چھٹے باب میں اس کی یہ صفات اجاگر ہوتی ہیں اور آٹھویں باب میں اس کی حب الوطنی کا جذبہ بہت نمایاں ہے ۔ اڈولفوس ارسطوبلوس کے روپ میں انتہائی مودب ، بردبار ، گفتگو میں سنجیدگی اور نرمی کا حامل ، غیور اور عقل مند شخص نظر آتا ہے ۔ وہ مصلحت اندیش بھی ہے اور اس کی گفتگو عقلی استدلال رکھتی ہے ۔ اپنی شخصیت اور محبت کو اتنی دیر چھپائے رکھنا اس کے ضبط نفس کی عمدہ مثال ہے ۔

پلاقیڈیا کا کردار اس ناول کا سب سے زیادہ اور دیرپا نقوش چھوڑنے والا کردار ہے ۔ پلاقیڈیا کے کردار میں زندگی کی روح رواں دواں دکھائی دیتی ہے ۔ شرر اس کا سراپا بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”سواروں کے جھرمٹ میں ایک طلا کار اوچی رتھ پر ایک ملائک فریب و ہری جال نازنین عجب ناز و نمکنت کی شان سے بیٹھی ہے اور ادھر ادھر کے منظر کو ایسی محبت و شوق کی نظروں سے اور ہشاش چہرے سے دیکھ رہی ہے جس طرح کوئی کسی مدت کے بچھڑے دوستوں کو دیکھتا ہو ۔ اس کی میگوں زلفوں کو ایک رو پہلے فیتے لے اپنی دو نازک بندشوں میں سب طرف سے سمیٹ کے پیٹھ پر ڈال دیا ہے ۔ دونوں جانب کنول سے کانوں کے اوپر گلاب اور سوسن کے پھول جو تازگی اور شادابی میں اس کی نرگسیں آنکھوں اور اس کے پھول کے ایسے رخساروں کی تصویریں ہیں اسی رو پہلے فیتے میں اٹکے ہوئے ہیں ۔ لوؤں میں دونوں طرف ٹیلم کے آویزے لٹک رہے ہیں اور گلے میں موتیوں کا ہار ہے ۔ ایک ارغوانی ریشمی ماری جس کی کوروں پر چاروں طرف کارچوی کام کی بھاری بیل ٹٹکی ہوئی ہے محترم خادونان روم کی وضع نے سارے پنڈے کو چھپائے ہوئے ہے اور اس کے لیچے ایک زرد رنگ کی اطلس کا کرتہ کندنی ڈاک کا کام دے رہا ہے ۔“ (پلا باب)

شہزادی پلاقیڈیا حسن و جمال کے ساتھ انتہائی مہذب ، تعلیم یافتہ اور وضع دار ہے ۔ اسے روم کے شاہی خاندان کی عظمت کا پورا پورا احساس ہے ۔ وہ غیور ، عفت مآب اور خوددار

ہے۔ قدرت نے اسے اعلیٰ ذہنی صلاحیتیں ہی بخشی ہیں۔ وہ سلوانوس سے بڑی آسانی سے اسٹلی شو کے خلاف سازش کا راز معلوم کر لیتی ہے۔ وہ بیدار مغز ہے اور ہونوریوس کی امور سلطنت سے بے توجہی اور امراء کے ہانہوں میں کٹھ پتلی ہونا اسے پسند نہیں۔ اپنے محسنوں کے ساتھ حسن سلوک کی روا دار ہے۔ پلاقیدیا کا کردار جذباتیت سے عاری ہے۔ ارسطوبلوس کو اسے اڈولفوس سے شادی پر آمادہ کرنے کے لیے کئی برس لگ جاتے ہیں۔ وہ خود مختار ہونے کے باوجود بھائیوں کی مرضی کے خلاف کوئی فیصلہ کرنے پر آمادہ نہیں۔ محب وطن ہے، اسٹلی شو کو رادا گالسوس کے خلاف جنگ پر آمادہ کرنا محض اس کی صلاحیتوں کا نتیجہ ہے۔ پلاقیدیا مافوق الفطرت بابوں کی قائل ہیں اور اقطاعیہ یا ہونوریوس کی طرح حقائق سے چشم پوشی نہیں کرتی۔ اسے گوتھوں کی زبردست قوت کا احساس ہے اور وہ قیصر روم یا اپنی بہن کی طرح یہ عقیدہ نہیں رکھتی کہ رومہ الکبریٰ کو کوئی دنیاوی قوت تسخیر نہیں کر سکتی۔ اس کی شخصیت میں اوجھے پن کا کوئی شائبہ نہیں ملتا۔ جب وہ اڈولفوس سے شادی کا فیصلہ کر لیتی ہے تو پھر اس کا فیصلہ اٹل ہو جاتا ہے۔ پلاقیدیا مستقل مزاج ہے۔ اسے اپنے ہم وطنوں اور خاک رومہ سے بے انتہا محبت ہے۔

### زبان و بیان اور مرقع کشی :

رومہ الکبریٰ میں کرداروں کے مکالمے ان کے متعلقہ کرداروں کی شخصیت، ان کی نفسیات اور داخلی کیفیات کے مظہر ہیں۔ الارق اور اڈولفوس کے مکالمے، ارسطوبلوس اور پلاقیدیا کے مکالمے، سلوانوس اور پلاقیدیا کے مکالمے، پلاقیدیا اور اسٹلی شو کے مکالمے، اتالوس اور ہونوریوس کے مکالمے ان کی عمدہ مثالیں ہیں۔ پلاقیدیا اور ارسطوبلوس کے مکالمے دونوں کرداروں کی بہت عمدہ تصویر کشی کرتے ہیں۔ مکالمے پلاٹ کو آگے بڑھانے میں بھی مدد ہیں۔ اس ناول میں شرر نے رومہ کے حسن، عبارات اور باغات کے، رومی شان و شوکت اور گوتھوں کی تہذیب کے بڑے کامیاب مرقعے پیش کئے ہیں۔ سطور ذیل میں ہم مناظر اور مرقعوں کے ایک دو نمونے درج کرتے ہیں جن سے اس ناول میں شرر کی مرقع کشی کا جائزہ لیا جا سکتا ہے۔

”پلاقیدیا کے شوق کی مناسبت سے موسم نے بھی دلچسپی اور دلکشی کا پورا سامان مہیا کر دیا ہے۔ کیونکہ کھیت چار کی مشاطہ گری سے چمن زار بن گئے ہیں۔ خود رو گلاب کے تختے کوسوں تک زمین کو سرخ خلعت پہنائے چلے گئے ہیں اور ان میں ملے ہوئے صدف رنگ کے جسکی پھول ہیں جنہوں نے قدرت کے سادہ دامن میں رنگ رنگ کے گل ہوئے کاڑھ دیے ہیں۔ سمندر سے شہر رومہ تک امرائے روم کی کوشکوں ہنگوں اور نوبت گاہوں کا سلسلہ چلا گیا ہے، جن کے گرد ہر تکلف چمن ہندیاں کی گئی ہیں۔ بڑے بڑے درختوں میں کاٹ چھانٹ کر کے عجیب عجیب وضعیں اور طرح طرح کے جانوروں کی دلچسپ شکلیں پیدا کی گئی ہیں اور ان کے بیچ میں سنگ مرمر کی صدف مورتیں نصب ہیں۔ اور چونکہ بہار کا زمانہ ہے اکثر کوشکوں سے چنگ و ارغنون اور دلکشی نغموں کی آوازیں آرہی ہیں۔ کیونکہ جس طرح اگلے زمانے میں رومیوں کو عیش و عشرت کی فرصت نہیں ملتی تھی اب انہیں عیش و طرب سے فرصت نہیں ملتی۔“ (پہلا باب)

قیصر ہونوریوس کی فتح کی خوشی میں ٹرائف کا اہتمام ہوا، شرر نے اس مرقعے کی بھرپور مرقع کشی کی ہے اور تمام تفصیلات و جزئیات پر کڑی نظر رکھی ہے جس سے یہ بیان متحرک فلم کی صورت اختیار کر گیا ہے۔ اقتباس ملاحظہ ہو :

”شہر کے اس پھانک سے جو ملوین کے ہل کے پاس واقع ہے پالائین کی پہاڑی تک جس راستہ سے ہونوریوس کا جلوس گزرے گا، دونوں طرف کے مکان ہاروں اور پرے پتوں کے بندھنواروں سے خوب آراستہ کیے گئے ہیں۔ جابجا عالیشان مکانات پر دولت روم کے عقابی علم لہرا رہے ہیں اور سربفلک مکانات جو سچ سچ کے دلہن بنا دیے گئے ہیں ان کے لیے اسی عقابی مارکے کی ہزارہا چھوٹی چھوٹی جھنڈیاں لباس عروسی بن گئی ہیں۔“

کوٹھوں پر تمام معزز اور دولت مند خاندانوں کی خاتونیں رنگ رنگ کی ریشمی ساریاں باندھے جلوہ افروز ہیں جن میں چوڑے لچکے اور کار چوٹی ایلیں ٹکی ہوئی ہیں۔ ان کے سروں اور جوڑوں پر سنہرے یا نقرئی فیتے لپٹے ہوئے ہیں اور ان پر رنگ رنگ کے شاداب اور نازہ پھول آراستہ ہیں۔ کانوں کی لوڑوں میں الپاس و یاقوت کے گوشوارے اور آویزے، پیارے گلو میں موتیوں کے ہار اور مرصع ہیکلیں، اور نور کے سانچے میں ڈھلی ہوئی کلائیوں میں جڑاؤ چوڑیاں اور کنگی ہیں۔ لونڈیاں اور خواص دونوں جانب دست بستہ کھڑی ہیں اور ان کے درمیان میں وہ ایسی آن بان اور ایسے ناز و انداز سے اپنی مٹلا و مذهب کرسیوں پر روئی افروز ہیں کہ تماشائی ان کی زیارت کے شوق میں شاہی جلوس کے دیکھنے کا خیال بھولے جاتے ہیں۔ . . . (تیسرا باب)۔“

”(جلوس میں) سب کے پہلے شہر کے انتظامی افسر اپنے درباری لباس اور اپنی پوری جمعیت کے ساتھ تھے، جن میں آگے آگے دو کونسل سبزے گھوڑوں پر سوار تھے۔ ان دونوں کے درمیان میں ایک جرمنی غلام روم کے عقابی علم کو اٹھائے ہوئے تھا۔ ان کونسلوں کا لباس بالکل وہی تھا جو خود قیصرہ روم پن کے دربار کیا کرتے۔ فرق اتنا تھا کہ ان سروں پر بجائے تاج شاہی کے اوجھے اوجھے خود تھے جن میں شتر مرغ کے پروں کی کلمبیاں لگی تھیں۔ ان کے پیچھے سب سے ٹرے بیون کسیت گھوڑوں پر سوار تھے۔ ان کے کپڑے بھی اگرچہ اسی قطع کے تھے مگر ان میں بمقابل کونسلوں کے لباس کے سادگی تھی۔ ہاتھی دانت کے گزر گز بھر کے عصے سب کونسلوں اور ٹرے بیونوں کے ہاتھوں میں تھے جن کے اوپر شاموں کے عوض نقرئی عقاب تھے۔ ان کے پیچھے عدالت کے چپراسیوں کا ایک انبوه کثیر تھا، جن میں دس لکتور (جلاد) آدم کشی کے تمبر کندھوں پر رکھے اور لکڑیوں کے گٹھے بغل میں دبائے ہوئے تھے۔ یہ دونوں چیزیں ان دنوں انسان کے قتل کرنے میں کام آتی تھیں۔“

ان لوگوں کے بعد دس ہریطور مع اپنے ماتحتوں کے ہرکاروں کے ایک بڑے گروہ کے ساتھ تھے جن کے ذریعے سے مقدمات دیوانی کا تصفیہ ہوتا تھا، اور روم کے قاضی تھے انہیں کی جمعیت میں ملی ہوئی قنصور (سنسر) کی جماعت تھی جن کا کام یہ تھا کہ سرکاری خراج اور محاصل کی رقموں کو مشخص کر کے وصول کریں۔“

اس وقت تک تو وہی عہدے دار اور اشخاص تھے جو شہر روم میں تھے اور استقبال کے طریقے سے شاہی جلوس کے آگے آگے تھے۔ ان لوگوں کے گزر جانے کے بعد طبل و قرنا بجانے والوں کا ایک بینڈ آیا اور اس کے پیچھے وہ زبردست لشکر گزرنے لگا جو جنگ پولیشیا میں ہونوریوس کے ہمراہ تھا۔ سب کے آگے پہلا لیجین تھا جس کا علم عقابی اس کے آگے تھا اور اس کے پیچھے بہادر روسی سپاہی زرق برقی وردماں پہنے، ڈھال تلوار اور چھوٹے چھوٹے نیزوں سے آراستہ نظریں نیچی کیے اور منانت و وقار سے قدم اٹھاتے ہوئے جا رہے تھے۔ سو سو سپاہیوں کی کمپنیاں جدا جدا تھیں جن کا افسر مستورین ایک چھوٹی برق ہاتھ میں لیے اپنے ہمراہیوں کی بہ نسبت زیادہ اونچا خود پہنے اور برہمی بلے لگائے صف کے آگے آگے چلتا۔ جب پہلا لیجین گزر گیا (ہر لیجین میں چھ ہزار سپاہی ہوتے جن کی سو سو کی کمپنیاں ہوتیں اور ہر کمپنی کا افسر مستورین کہلاتا تھا) تو دوسرا لیجین شروع ہوا جس کی وردی نیلی تھی۔ اس کے بعد سبز اور زرد وردیوں والے لیجین گزرے۔ یونہی لیجین کے بعد لیجین گزرنے جاتے تھے اور ان کے گزرنے وقت کوٹھوں پر سے ہار ہار ”مرحبا“ اور ”رومیوں کی فتح“ کے نعرے بلند ہوتے۔ اس طریقے سے نوے ہزار ہیدل فوج گزر گئی جو پندرہ لیجنوں پر مبنی ہوئی تھی۔“

ہیدل فوج کے بعد ایکوٹ یعنی معزز اور فیرد آزما سوار گزرنے لگے۔ یہ اس زمانے کے ٹائٹ بنی بانکے تھے، جنہوں نے اس جنگ میں بڑی بڑی کارگزاریاں دکھائی تھیں۔ ان میں سے ہر ایک اکڑاکڑ

کر بیٹھتا، بن۔ بن کے اپنا ہانکپن دکھاتا اور ہم وطنان روم کو داد طلب نگاہوں سے دیکھتا جاتا تھا۔ یہ مخصوص و معزز سوار جو اپنے آپ کو رومی لشکر کا سرمایہ، ناز سمجھتے تھے ان کے بعد ہزار ہزار سواروں کے تیس رسالے یعنی تیس ہزار کا لشکر جرار گزرا اور فتح مند لشکر کا سلسلہ ختم ہوتے ہی لکھنٹو کی ہراتوں کا جس اوچھے پن اور طفلانہ مزاجی سے جھپٹ نکالا جاتا ہے، مال غنیمت گزرنا شروع ہوا۔ اس میں ایک متحرک نمائش کی سی شان پائی جاتی تھی کیونکہ اس میں عجیب عجیب چیزیں نظر آتی تھیں۔ دشمنوں کے جھنڈے، ہتھیار، رہور اور قیمتی کپڑے، الارق کے سونے کا ہلنگ، اس کے بیٹھ کے اجلاس کرنے کی کرسی، اس کا خیمہ، اس کے گھوڑے اور حدا جائے کیا کیا سامان تھا جو رومیوں کی نظروں میں غیر مانوس گنوارو اور قابل مضحکہ ہونے کے ساتھ دلچسپ بھی تھا۔

مال غنیمت کے بعد اسیران ستم یعنی وہ گوتھ سپاہی جو گرفتار کر کے لائے گئے تھے اس وضع سے گزرا شروع ہوئے کہ طوق و سلاسل میں جکڑے ہوئے تھے۔ گلوں اور ہاتھوں پاؤں میں بھاری بھاری زنجیروں بڑی ہوئی تھیں۔ پان پان سو کے گروہ جدا تھے، اور ہر گروہ کو باضابطہ رومی فوج کی دودو کہنیاں ننکی تلواروں کے حلقے میں کر کے ہنکتی ہوئی لیے جاتی تھیں۔ یہ سب بد نصیب اسیر نظریں نیچی کہے خاموش اور زندگی سے مایوس زنجیروں کھڑکھڑاتے چلے جاتے تھے۔ ہزاروں زنجیروں کی جھمکار سے ایک عجیب قسم کا ہیشاک شور مچا ہوا تھا۔ اس لیے کہ پان پان سو قیدیوں کی بیس ٹکڑیاں آگے پیچھے تھیں جن کی زنجیروں سے شور کا ہر اپنے پرانے اور دوست دشمن پر نہایت ہی عبرت ناک اثر پڑتا تھا اور خود قیدیوں میں غالباً اتنی ہرم آنکھیں نہ ہوں گی جتنی کہ تماشائیوں میں انہیں دیکھ کے پیدا ہو جاتی تھیں۔

مرد قیدیوں کے بعد ان جوان اور کمسن عورتوں کے غول گزرا شروع ہوئے جن میں اکثر حسین و خوہرو تھیں اور لونڈیاں بنانے کے لیے گویا اپنی قوم سے چھانٹ چھانٹ کے لائی گئی تھیں۔ ان میں بعض بڑے بڑے معزز سرداران گوتھ کی بہنیں، بیبیاں، بیویں اور بیٹیاں تھیں۔ جو اس خیال میں تھیں کہ رومی عورتوں کو اپنی لونڈیاں بنائیں گی مگر قسمت خود انہیں رومیوں کی لونڈیاں بنانے کے لیے ذات کے ساتھ رومہ میں کھیچ لانی ہے۔ ان میں سے اکثر نالان و گریاں تھیں اور فلک دوز آہیں کھینچتی جاتی تھیں۔ ان کے طوق و سلاسل ہلکے اور آبدار تھے جو ان کے ہر درد مرئیوں کے ساتھ اپنی ہر نغمہ جھمکار سے ساز کا کام دے رہے تھے۔

یہ بھی گزر گئیں اور ان سب کے آخر میں گوتھ کے ملکہ یعنی شاہ الارق کی بیوی اوڈلفیا جو پولیشیا کی لڑائی میں اسیر ہو گئی تھی، اس شان سے پا پیادہ جارہی تھی کہ اپنی قومی وضع کے مغرق ریشمی کپڑوں اور کہنے میں ڈوبی ہوئی تھی۔ وہ اپنا عجیب و غریب طلاقی قومی زیور اور لباس پہنے تھی جو اہل رومہ کو بھدے اور گنوارو ہونے پر بھی شاندار معلوم ہوتا تھا۔ اس زیور کے اوپر سونے کے ہلکے طوق و سلاسل اس کے گلے میں تھے۔ اس کی شلیج گاڑی یعنی طلاقی رتھ اس کے پیچھے پیچھے خالی جا رہی تھی اور دس رومی ستورین افسر جو تلواریں کھینچے تھے اسے اپنے حلقے میں لیے ہوئے تھے۔

ملکہ اوڈلفیا کے بعد خود قیصر ہونوریوس کی رتھ بھی جو شاہی گارد کے منتخب جوانان روم کے جھرمٹ میں تھی یہ طلاقی مرصع رتھ اس قدر اونچی تھی کہ ہونوریوس کے قدم بھی پیدل جانے والوں کے سروں سے اونچے تھے۔ ایک بہت ہی بھاری طلا کار قبا اس کے جسم پر تھی، جس میں متعدد تمغوں کے گرد اور جابجا سارے جسم میں پھولوں کے گلدستہ اور ہار لگے ہوئے تھے۔ ایک نہایت ہی خوبصورت اور نازک پھولوں کا تاج اس کے سر پر تھا اور سونے کا عصائے شاہی اس کے ہاتھ میں تھا۔ ہونوریوس کی صورت دیکھتے ہی ہر طرف سے اور ہر گروہ و جاعت سے مسرت کے نعرے بلند ہوتے تھے۔ کوئی آواز لگاتا کہ قیصر کا اقبال بلند! کوئی کہتا ”رومی شوکت و عظمت برقرار“ اور اسی طرح کے بیسیوں جوش و خروش کے کلمات ہر طرف سے سنے جاتے تھے۔

ہونوریوس کے برابر رتھ میں اسٹی شو بیٹھا ہوا تھا جو اس کا استاد، وزیراعظم اور معتد علیہ تھا اور دولت روم میں ان دنوں سب سے زیادہ باوقعت اور با اثر رئیس تھا۔ قیصری رتھ کے بعد اس کے شہزادوں اور شہزادیوں کی رتھیں اپنے اپنے خاص جلوس اور خاص ہاجوں کے ساتھ تھیں اور انہیں میں تیسرے نمبر پر پلاٹینڈیا کی رتھ تھی۔۔۔“ (چوتھا باب)۔



رومۃ الکبریٰ میں اس قسم کی مرقع کشی کے اور بھی نمونے موجود ہیں جن کے اندراج سے اجتناب کیا جاتا ہے۔ بحیثیت مجموعی اس ناول کی مرقع کشی، اس کی جزئیات، تفصیلات اور انداز بیان بہت کامیاب ہے۔

## ۱۶۔ الفانسو

### پلاٹ:

الفانسو میں شرر نے سیدھے سادے واقعات کی فن کارانہ ترتیب سے الہیں دلچسپ بنا دیا ہے۔ ناول کا پلاٹ بہت مختصر ہے۔ سسلی کے بادشاہ کارلوس کو اس کی بہن ہوران نے سازش کر کے قتل کرا دیا کیونکہ وہ ہوران کی آبرو باختگی کو ناپسندیدہ نظروں سے دیکھتا تھا۔ کارلوس کے بعد اس کا بھائی مورنیا المعروف مہر جان تخت نشین ہوا جو پورے طور پر ہوران کا مطیع تھا۔ کارلوس کا بڑا بیٹا وان رادرق قصر شاہی میں اور چھوٹا بیٹا الفانسو وزیر اعظم فرنان کے قصر میں زیر پرورش تھا۔ فرنان نے الفانسو کو بیٹوں کی طرح پالا اور اعلیٰ تعلیم سے آراستہ کیا۔ ہوران ان دونوں بھتیجوں کو قتل کرا کے اپنی بیٹی سلطانہ کو ولی عہد مقرر کرانا چاہتی تھی لیکن وزیر فرنان ہمیشہ آڑے آتا تھا۔

الفانسو اور فرنان کی بیٹی ضیا اسیرالفت یک دیکر ہو گئے اور جب فرنان کچھ عرصے کے لیے دارالخلافہ سے باہر گیا ہوا تھا، الفانسو نے الجزائری سفیر یحییٰ کی اعانت سے پوری رازداری کے ساتھ اپنے کمرے سے ضیا کے کمرے تک ایک سرنگ بنا لی۔ دیواروں میں ایسے دروازے لگوائے جن کا پتہ نہیں چلتا تھا اور میکانیکی طریقے سے کھلتے بند ہوتے تھے۔ اس طرح ان اسیران محبت کو ہر وقت ایک دوسرے سے مل بیٹھنے کا موقع میسر تھا۔ تین چار سال گزر گئے کہ مہر جان اچانک مرض الموت میں مبتلا ہو گیا اس کی آخری وصیت کی رو سے الفانسو اس شرط کے ساتھ ولی عہد قرار پایا کہ وہ سلطانہ سے شادی کرے گا بصورت دیگر وان رادرق سلطانہ سے شادی کر کے تخت و تاج سنبھال لے گا۔

الفانسو نے ولی عہدی کی خبر سنتے ہی ضیا سے اپنی محبت کا راز فرنان پر ظاہر کر دیا اور ایک سادہ کاغذ پر اپنی مہر لگا کر فرنان کے سپرد کر دیا کہ وہ ضیا سے شادی کے لیے جو شرائط چاہے لکھ دے۔ اسی دن رسم تاج پوشی کے موقع پر وزیر نے وصیت پڑھ کر سنائی اور اس سے پہلے کہ الفانسو سلطانہ سے شادی سے انکار کا اعلان کرتا الفانسو کی طرف سے اقرار نامہ بھی پڑھ کر سنا دیا جو اسی کاغذ پر لکھا ہوا تھا جو الفانسو نے ضیا کے سلسلے میں وزیر کو دیا تھا۔ سلطانہ کی بدکاریاں زبان زد خلایق تھیں، الفانسو اسے قبول کرنے پر آمادہ نہیں تھا لیکن دربار میں یہ اقرار نامہ پیش ہونے پر وہ خاموش رہا، ضیا کو اس صورت حال سے سخت صدمہ پہنچا۔ سلطانہ بھانپ گئی کہ الفانسو اور ضیا کے درمیان کوئی قول و قرار ہے اس لیے اس نے اپنی مہم تیز کر دی اور دوسرے چوتھے ہی روز فرنان کو آمادہ کر کے ضیا کو مرکیس نامی ایک رئیس سے شادی کر لینے پر مجبور کر دیا اور یہ شادی بہت عجلت میں ہو گئی۔ الفانسو ان حالات سے بے خبر تھا۔ وہ اس رات امور مملکت سے فارغ ہو کر ضیا سے ملنے گیا۔ ضیا کے کمرے میں مرکیس موجود تھا۔ ضیا نے سرنگ میں قدموں کی آواز محسوس کرتے ہی چراغ گل کر دیا۔ مرکیس

کسی دوسرے کی موجودگی کو بھانپ کر تلوار لے کر چھپا۔ الفانسو نے اندھیرے میں ہی وار پھا لیا اور اس نئی صورت حال پر حیران و پریشان واپس لوٹ گیا۔ دوسرے روز جب اسے ضیا اور مرکیس کی شادی کا علم ہوا تو اس نے مرکیس کو فوری طور پر قید کرا دیا۔ فرنان کی منت مہاجت پر اس نے دوسرے دن مرکیس کی رہائی پر غور کا وعدہ کیا۔ مرکیس بھانپ گیا کہ الفانسو اسے جیل میں رکھ کر خود ضیا سے ملنے جائے گا اس لیے وہ بھی داروغہ سے ساز باز کر کے خفیہ طور پر ضیا کے کمرے میں جا چھپا۔ الفانسو رات کو ضیا کے پاس گیا، گلے شکوے ہوئے، مرکیس منتا رہا اور جب ضیا بچھی ہوئی شمع کو دوبارہ جلا لانے کے لیے کمرے سے باہر نکلی تو مرکیس اپنی کمین گاہ سے نکل کر الفانسو پر ٹوٹ پڑا، دونوں میں تلوار چلنے لگی۔ ضیا کمرے سے باہر نکلی تو اس نے دیکھا کہ سلطانہ اسی کے روپ میں دروازے سے لگی باتیں سن رہی ہے۔ سلطانہ نے ضیا کو بہت اصرار کر کے آمادہ کر لیا کہ ضیا کی بجائے وہ شمع لے کر اندر جائے اور الفانسو سے کچھ باتیں کر لے۔ سلطانہ جونہی شمع لے کر اندر داخل ہوئی الفانسو کا مرکیس پر بھرپور کاری ہاتھ پڑا۔ مرکیس نے مرتے مرتے سلطانہ کو بھی ضیا سمجھ کر قتل کر دیا۔ اس ہنگامے پر سب جمع ہو گئے۔ الفانسو ضیا کی موت پر شدت غم سے مغلوب ہو کر خودکشی کرنے جا رہا تھا کہ ضیا نے پیچھے سے اس کا خنجر والا ہاتھ پکڑ لیا۔ سب راز کھلا۔ ضیا ملکہ سسلی بن گئی۔ بوران اور وان رادرق الفانسو کے خلاف بغاوت کرائے میں ناکام ہو کر قتل ہوئے۔ شرر نے اس مختصر سے سیدھے سادے پلاٹ کو اس فن کاری سے ترتیب دیا ہے کہ دلچسپی اور تجسس کا عنصر پورے ناول میں برقرار ہے۔ پلاٹ میں تین چار بار اتار چڑھاؤ اور موڑ واقع ہوتے ہیں لیکن پلاٹ کے یہ موڑ ایسے حادثاتی یا اتفاقی نہیں کہ پلاٹ غیر فطری محسوس ہو۔ واقعات کا ایک دوسرے کے ساتھ ایک گونہ ربط پایا جاتا ہے۔

### کردار نگاری:

اس ناول کے اہم کردار الفانسو، ضیا، فرنان، سلطانہ اور مرکیس ہیں دیگر کرداروں میں بوران، مہرجان، وان رادرق، الجزائری سفیر یحییٰ، لیگانو، ماریہ، مرجانہ اور مثلثا شامل ہیں۔ لیگانو الفانسو کا غلام ہے اور اس میں ایک وفادار غلام کے جملہ اوصاف موجود ہیں۔ وہ الفانسو کا راز دار بھی ہے اور جانثار بھی۔ وہ کسی قیمت پر اس کے اعتاد کو ٹھیس نہیں پہنچاتا۔ اس کے برعکس مثلثا ضیا کی ایسی خادمہ ہے جو کسی بھی قیمت پر اس کے راز بیچ سکتی ہے، ناقابل اعتاد ہے۔ اس نے فرنان کی طرف سے سپرد کی گئی ذمہ داریوں کو پورا نہیں کیا، بلکہ اپنی ملازمت کے اصل مقصد کے برعکس وہ ضیا سے مل گئی اور الفانسو اور اس کی محبت کی راز دار بنی۔ پھر اس نے ضیا کے راز مرکیس پر آشکار کیے بلکہ مرکیس کو خفیہ طور پر ضیا کے کمرے میں پہنچا کر چھپایا۔ ماریہ ان خادماؤں میں سے ہے جو مالک کی خوشنودی مزاج کے لیے اس کا ساتھ تو دیتے ہیں لیکن اسے نیک و بد سے بھی آگاہ کر دیتے ہیں۔ مرکیس سے شادی ہو جانے کے بعد ماریہ ضیا کو سمجھاتی ہے کہ اب اسے ایک حیا دار، وفادار اور شریف بیوی کی طرح زندگی گزارنے ہوئے الفانسو سے نہ صرف ملاقات ترک کر دینی چاہیے بلکہ اس کی یاد کو بھی دل سے بھلا دینا چاہیے۔ اس اعتبار سے ماریہ کا کردار مرجانہ اور مثلثا سے بہتر ہے۔ بوران ہوس پرست اور خود غرض عورت ہے، وہ اپنے مقاصد کے حصول کے لیے تمام

رشتوں ناطوں کو داؤ پر لگا سکتی ہے۔ اپنی گناہ آلود زندگی کو جاری رکھنے کے لیے وہ بھائی کو قتل کرا دیتی ہے۔ حصول اقتدار کے لیے بھتیجیوں کے خون کی پیاسی ہے لیکن جب وہ انہیں قتل کرانے میں ناکام ہو جاتی ہے تو الفانسو سے سلطانہ کی شادی پر اصرار کرتی ہے۔ چونکہ وہ خود ایک اوباش اور بدکار عورت ہے اس لیے اسے سلطانہ کی بدچلنیوں پر بھی کوئی اعتراض نہیں۔ الفانسو سے سلطانہ کی شادی نہ ہو سکنے اور سلطانہ کے قتل ہو جانے پر وہ وان رادرق کو آلہ کار بنا کر الفانسو سے انتقام لینا چاہتی ہے۔

الجزائری سفیر وزیر یحییٰ بن سعد مرابطی ایک ہوش مند، منجبدہ اور مستقل مزاج شخص ہے۔ وہ اپنی حکومت کی طرف سے سپرد کیے گئے فرض کو انجام دینے کے لیے پورے صبر و تحمل سے کام لیتا ہے۔ سفارتی آداب سے پورے طور پر باخبر ہے۔ اسے معلوم ہے کہ دونوں حکومتوں کے درمیان صلح کا معاہدہ فرنان کی کوششوں سے ہی ہو سکتا ہے، اس لیے وہ فرنان کی تجاویز سے اختلاف نہیں کرتا۔ مصلحت اندیش ہے، قابل اعتدال ہے۔ الفالسو کی خواہش کو اس نے پوری رازداری اور توجہ سے پورا کیا ہے۔

مہر جان کی شخصیت بوران کے زیر اثر ہے۔ وہ بادشاہ ہونے کے باوجود خود کو لے بس محسوس کرتا ہے۔ اسے حکومت کے معاملات میں بھی بوران کے اشاروں پر چلنا پڑتا ہے۔ مرکیس ایک بہادر اور غیور نوجوان ہے۔ فرنان کی عدم موجودگی میں وہ الفالسو کی حفاظت کا پورا پورا انتظام کرتا ہے۔ ضیا سے شادی ہو جانے کے بعد درپیش حالات میں اس کی شخصیت کی داخلی کیفیات اور اندرونی کشمکش کو شر نے اس کو نصورتی سے پیش کیا ہے کہ وہ جیتا جاگتا انسان نظر آنے لگتا ہے۔ وہ غیرت پر کٹ مرتا ہے اور اپنی دانست میں بے وفا ضیا کو بھی قتل کر دیتا ہے۔

سلطانہ ایک آبرو باختہ اور بدنام زمانہ لڑکی ہے۔ وہ ملکہ بننے کے لیے الفانسو سے شادی کرنے کو تیار ہے۔ وہ عیار اور سازشی ہے۔ ضیا کو اپنے راستے سے ہٹانے کے لیے وہ اس کی ہمدردیاں حاصل کرتی ہے، اس کی سادگی سے فائدہ اٹھاتی ہے، اسے الفانسو سے بدظن کرتی ہے۔ فرنان کو مرکیس سے ضیا کی شادی پر آمادہ کر کے سلطانہ کو بھی رضامند کر لیتی ہے۔ سلطانہ کا انجام وہی ہوتا ہے جو ایسے بد فطرت اور بدنیت لوگوں کا مقدر ہے۔

فرنان نہایت ہوش مند، زیرک، با وفا اور مخلص شخص ہے۔ وہ الفانسو کو بوران کے شر سے محفوظ رکھنے کے لیے پوری کوشش کرتا ہے۔ اس کے ساتھ ہمیشہ پدرانہ شفقت سے پیش آتا ہے۔ وہ الفانسو اور ضیا کو شادی سے پہلے بھی ایک دوسرے سے دور رکھنے کی کوشش محض اس لیے کرتا ہے کہ اسے الفانسو کی عالی نسیبی کا احساس ہے، ملکی مصلحت اور الفالسو سے اس کی محبت اسے مجبور کر دیتی ہے کہ وہ بیٹی کی خوشیوں کو بھی قربان کر دے۔ فرنان کا کردار ذہن پر دیرپا نقوش چھوڑتا ہے۔

ضیا پاک دامن لڑکی ہے لیکن جذباتیت کا شکار ہے۔ وہ الفانسو کو آمادہ کرنا چاہتی ہے کہ وہ دونوں اس ملک کو چھوڑ کر کہیں بھاگ جائیں۔ ضیا سیدھی سادی دوشیزہ ہے۔ ناول کے ابتدائی حصے میں اس کے چہرے پر بچپن کی سادگی اور باتوں میں بھولپن کی بے تکلفی ہے، جو رفتہ رفتہ شرم و حیا، خود داری اور متانت کے سانچے میں ڈھلتی جاتی ہے۔ سلطانہ اور الفالسو کی گفتگو سن کر اس پر شدید رد عمل ہوتا ہے اور اسی رد عمل سے فرنان ٹیک لیتی ہے اور سلطانہ

بدنیتی سے فائدہ اٹھاتی ہے۔ مرکب سے شادی ہو جانے کے بعد وہ جن تضادات کا شکار ہو جاتی ہے اس کشمکش کو شرر نے بڑی عمدگی سے پیش کیا ہے اور اس کے کردار کو ٹھیس نہیں پہنچنے دی۔ وہ فرض اور محبت کی کشمکش میں مبتلا ہے۔ اس نازک مرحلے پر اس کی ذرا سی لغزش اس کے کردار کو مسخ کر سکتی تھی لیکن شرر نے اس مرحلے کو عمدگی سے نبایا ہے۔ ضیا کا کردار محبت اور فرض کی جس مسلسل آویزش اور کشمکش کا مظہر ہے وہ فطری رنگ رکھتا ہے شادی کے بعد اس کی الفانسو سے گفتگو نے اس کے کردار میں جان ڈال دی ہے، ضیا کا کردار ایک ارتقا پذیر کردار ہے۔

الفانسو نوعمری کے باوجود زیرک اور باشعور انسان ہے۔ اسے ضیا سے والہانہ محبت ہے لیکن وہ اس کی اس تجویز سے اتفاق نہیں کرنا کہ وہ دونوں بھاگ کر کسی اور ملک میں چلے جائیں۔ اس موقع پر ضیا کے لیے اس کا جواب یہ ہے: ”آہ! تم ایسی بے عزتی اور بدنامی کے لیے بھی تیار ہو مگر میں اس کو نہ تمہارے لیے پسند کرتا ہوں اور نہ اپنے لیے۔“ الفانسو کو محبت میں سچائی، خلوص اور پاکیزگی کا پاس بھی ہے اور اپنے عالی نسب شہزادہ ہونے کا احساس بھی ہے۔ وہ ضیا کی محبت میں تخت و تاج اور ہر شے سے دستبردار ہونے کو تیار ہے۔ الفانسو صاف دل اور صاف گو ہے، پہلے اور تیرھویں چودھویں باب میں اس کی شخصیت کھل کر اجاگر ہوتی ہے۔ پندرھویں باب میں اس کی ضیا سے گفتگو اس کی شرافت اور محبت کی مظہر ہے۔ اسی خلوص و محبت کا نتیجہ ہے کہ وہ سترھویں باب میں خودکشی پر آمادہ ہو جاتا ہے۔

### زبان و بیان و محاکات نگاری :

الفانسو میں کرداروں کے مکالمے ان کی شخصیت کی بھرپور ترجمانی کرتے ہیں، فرنان اور الفانسو کے مکالمے، الفانسو اور ضیا کے مکالمے ان کی عمدہ مثالیں ہیں۔ اس ناول میں بھی شرر نے اپنی روایتی منظر نگاری سے حسب معمول کام لیا ہے۔ ایک دو مناظر کے اقتباسات درج ذیل ہیں: ”سہ پہر کا وقت ہے اور جریرہ صقلیہ (سسی) کا شمال مغربی ساحل — ہوا تھمی ہوئی ہے اور سمندر ساکت و صامت۔ ہر فلک نے کسی آتشیں رخسار معسوقہ کی طرح آفتاب کو گود میں اٹھا کے اپنی ابر کی پھٹی پرائی اور جابجا سے مسکی اور نمی ہوئی رضائی اوڑھالی ہے، جو مایہ بوسیدہ ہونے کی وجہ سے سنبھالے نہیں سنبھلتی اور یہ بے قرار معشوق آسمان کو رضائی کے سنبھالنے میں مصروف دیکھ کے بار بار اس کی درزوں سے جھانکتا، دنیا کی طرف دیکھ دیکھ کے ہنستا اور چپکے ہی چپکے پھسل پھسل کے اس کے آغوش شوق سے نکلا جاتا ہے۔“

اب اس وقت اس کا نورانی چہرہ بالکل کھل گیا ہے اور اس کی سنہری کرنیں بھرہ روم کی شوح ادا موجوں کے ساتھ شوخیاں کر رہی ہیں۔ سمندر کا نیلگوں پانی ان شعاعوں کے اثر سے نیلم کا دریا بن گیا ہے اور موجوں کی چھوٹی چھوٹی چوٹیوں کو سمندر کے کف نے اپنی سفید سفید ٹوپیاں پہنا کے ایسا خوبصورت بنا دیا ہے کہ معلوم ہوتا ہے بلبل کی گھٹی پیل کو نیلگوں پھولوں نے چھپا لیا ہے اور اس میں سے جابجا گل چاندنی کے سفید پھول نکلے ہوئے ہیں۔“ (پہلا باب)

ایک کیفیت کی عکاسی اس طرح کی ہے :

”ان باتوں کو سن کے نازنین لڑکی دیر تک سر جھکائے سوچتی رہی۔ چہرہ بتا رہا تھا کہ اس کے نازک ابھرے ہوئے سینے کے اندر شوق و حیا میں سخت لڑائی ہو رہی ہے۔ جس وقت ضیا کا چاند سا چہرہ جھکا تھا، اس وقت شرم و حیا کا غلبہ تھا، مگر چند منٹ کی اندرونی لڑائی کے بعد جب اس نے اپنا پسینا ہوا لادم چہرہ آہستہ آہستہ اوپر اٹھایا اور شرم آلود نرگسیں آنکھیں جو نوجوان کی مشتاق آنکھوں کا سامنا

کرنے کی تاب نہ لا سکتی تھی، جذبات شرم کو دبا کے دو چار کہیں اور اپنے دل از دست دادہ رفیق کی پیام عشق لانے والی نظروں کی گدگدی برداشت کر سکی تو صاف ظاہر ہو گیا کہ اس کے سینے کے میدان کارزار میں شوق محبت اور جوش الفت کو جذبات حیا و ندامت پر پوری فتح حاصل ہو گئی ہے اور اب وہ جواب دہنے کے لیے تیار تھی مگر اسی طرح جیسے سمرائز کرنے والی آنکھوں کا معمول از خود رفتہ ہو کے وہی کہا کرتا ہے جو عامل کی مرضی ہو۔“ (پہلا باب)

## ۱۷۔ مفتوح فاتح

### پلاٹ :

مفتوح فاتح اپنے موضوع کے اعتبار سے فتح ہسپانیہ کے بعد امیر عبدالرحمن الداخل سے پہلے کے دور میں مسلمانوں کے فرانس پر حملے کے واقعات سے متعلق ہے۔ قصے کا خلاصہ چوتھے باب میں دیا جا چکا ہے۔ اپنے پلاٹ کے اعتبار سے یہ ناول شرر کے دیگر ناولوں سے قدرے مختلف ہے۔ اس کے پلاٹ میں بلا شبہ ایک ارتقا موحود ہے لیکن مختلف ایسے واقعات کو ایک لڑی میں بروئے کی کوشش کی گئی ہے جو تمام کے تمام ناول کے ہیرو سے متعلق نہیں۔ اگر یہ واقعات صرف ہیرو سے متعلق ہوتے تو ناول کو عثمان بن ابی نسعہ کی موت کے ساتھ ہی اٹھا رہویں ناب پر ختم ہو جانا چاہیے تھا، لیکن شرر عثمان کی موت کے بعد ناول کو عبدالرحمن الغافی کے معرکوں کے سہارے آگے بڑھاتے ہیں۔ گویا اٹھارہویں باب کے بعد ناول کی مرکزی شخصیت عبدالرحمن الغافی ہے لیکن نائسویں باب میں اسلامی لشکر کی شکست اور عبدالرحمن کی شہادت کے باوجود ناول دو ناب اور آگے چلتا ہے جس میں چارلس مارٹل کی شخصیت ابھری ہوئی دکھائی دیتی ہے۔ اس طرح گویا شرر نے ناول کو تین مختلف شخصیتوں سے وابستہ کر کے اسے چار سال کے زمانے پر پھیلا دیا ہے اور اس کے ذریعے اندلس کی اس دور کی حالت اور مسلمانوں کی سپین سے آگے فرانس کی طرف پیش قدمی کی تاریخ بیان کرنی چاہی ہے۔

مفتوح فاتح کے پلاٹ میں شرر کے دیگر ناولوں کی نسبت تجسس اور انار چڑھاؤ کا عنصر بہت کم ہے اور ایسے مقامات بہت کم آتے ہیں جہاں قاری شدت سے یہ سوچنے پر مجبور ہو کہ آگے کیا ہوگا؟ مختلف ابواب کے عنوان بھی تجسس کے عنصر کو کم کر دیتے ہیں۔ پہلے دو ابواب اس قدر زیادہ تہذیبی، جغرافیائی اور تاریخی پس منظر رکھتے ہیں کہ قصے کی اٹھان قاری کو پوری طرح اپنی گرفت میں نہیں لیتی۔ اس میں شبہ نہیں کہ شرر نے پہلے باب میں مرقع کشی اور منظر نگاری کے خوبصورت نمونے پیش کیے ہیں جو اپنے اندر کافی حسن رکھے ہیں لیکن یہ مرقعے صرف ناول کے ماحول کو حسین بناتے ہیں ان سے قصے کی اٹھان میں وہ رنگ پیدا نہیں ہوتا جو شرر کے دیگر ناولوں کا طرہ امتیاز ہے۔

اس قسم کے پلاٹ میں ناول کے غیر دلچسپ ہو جانے کا امکان موجود ہوتا ہے لیکن اس پہلو کو شرر نے بعض واقعات کی ابتدا اور بعض کے انجام میں ڈرامائیت پیدا کر کے بچا لیا ہے۔ اس طرح پلاٹ میں نشیب و فراز اور تجسس کی کمی سے دلچسپی کم نہیں ہو پاتی۔

### کردار :

مفتوح فاتح کے اہم کرداروں میں عثمان بن ابی نسعہ، عبدالرحمن الغافی، شہزادی مینینہ یودیز، محمد بن عبداللہ الاشجعی، قاضی زیاد بن زائدۃ الشیبانی، لیث، عدی بن زیان، خلف بن عباس

الخزاعی، چارلس مارٹل، ہیلنا، سلوریا، ریحانہ اور سرویطوس شامل ہیں۔ ان کے علاوہ بعض تاریخی شخصیتوں کا ذکر پس منظر میں آیا ہے۔ عثمان کے کردار کی ابتدائی جھلک خود اس کے مکالمے سے ظاہر ہوتی ہے۔ پیرینیز میں الباب کی طرف سفر کرتے ہوئے عثمان ابو عامر سے کہتا ہے۔ (پہلا باب)

”میں دنیا میں لطف اٹھانے اور ہر جائز لذت و مسرت کے حاصل کرے کو ثواب کا کام خیال کرتا ہوں۔ اس وادی کی بہار دیکھو۔ اس نہر کی روانی کا خیال کرو اس کے پھولوں کی خوبصورتی پر غور کرو۔ اس کے مرغزاروں اور اس کی روئیدگی کی شادابیوں کی طرف توجہ دو، اور ان آزاد چالاک بھرتیلے اور خوبصورت طیور پر نظر ڈالو، کون کہہ سکتا ہے کہ اس بہار سے مسرت حاصل کرنا کوئی برا کام ہے۔“

تیسرے باب میں شرر نے عثمان کی رنگین مزاجی کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے :

”ان ای نسعہ کی رنگین طبیعت اس فرحت بخش وادی اور اس جنت ارضی میں سوا لے فکری اور عیش کے اور کسی طرف متوجہ نہیں ہوتی تھی، وہ اکثر ہر فضا وادیوں میں بھرتا، نہروں کے کنارے بیٹھ کے شفاف پانی سے دل کی کثافت دھوتا۔ پہاڑوں اور آبشاروں میں جا کے چرند و پرند کو اپنے جگر دوز تیروں کا نشانہ بناتا اور حب گھر میں آ کے بیٹھتا تو حسن سے حسین اندلسی کنیزوں کے جھرمٹ میں بیٹھ کے صحبت نشاط گرم کرتا۔ ان کا نغمہ دلکش سنتا۔ ان کے ناز و کرشمہ سے دل میں محبت و الفت کی گرسی پیدا کرتا۔“

شرر نے عثمان کا کردار ایک شاعرانہ اور رنگین مزاج کے عیش پسند نوجوان کے روپ میں پیش کیا ہے۔ اس کی عاشق مزاجی کا یہ عالم ہے کہ وہ ہیلا سے بھی محبت رکھتا ہے اور اس کی زانی شہزادی مینینہ کے حسن کا ذکر سن کے اس کا بھی نادیدہ عاشق ہو جاتا ہے۔ ہیلنا کے ذریعے ہی وہ شہزادی تک پہنچنے کی کوشش کرتا ہے۔ چودھویں باب میں اس کا عاشقانہ مزاج اپنے عروج پر ہے۔ وہ شہزادی کو بھواؤں کے لباس میں دوبارہ دیکھنے کی آرزو رکھتا ہے۔ عشق کے اثر کا یہ عالم ہے کہ وہ صلح کے معاملے میں کسی کی نصیحت کو درخور اعتنا نہیں سمجھتا، شہزادی کی خاطر شرائط صلح کو نرم سے نرم کرتا جاتا ہے۔ اس کے مزاج کی عکسی ہیلنا کی زبانی بہت عمدگی سے کی گئی ہے (اٹھواں باب)۔ ان صفات کے باوجود وہ ایک تجربہ کار جرنیل ہے، بہادر ہے، جوش جہاد رکھتا ہے اور جنگی منصوبہ بندی میں بڑی مہارت رکھتا ہے۔ کتب تواریخ میں آسے باغی اور غدار کے روپ میں پیش کیا گیا ہے لیکن اس معاملے میں شرر کے یہاں عثمان کا کردار بہت بلند دکھائی دیتا ہے۔ شہزادی سے تمام تر محبت کے باوجود وہ نہ عیسائیوں سے امیر کے خلاف مدد لینے پر آمادہ ہوتا ہے نہ ان کا ساتھ دینا قبول کرتا ہے۔ آسے شہزادی کی تباہی کا خیال، یودیز سے کئے گئے وعدوں اور قرابت کا پاس ہے لیکن وہ اپنے ہم مذہب اور ہم قوموں کے خلاف کوئی قدم اٹھانا گوارا نہیں کرتا اور اس سلسلے میں شہزادی کی تجاویز کو مسترد کر دیتا ہے۔ یہاں پندرہویں باب میں اس کا کردار اس اندرونی کشمکش کے ذریعے زندہ کردار بن گیا ہے۔ اس کے مرنے کا انداز بھی ایک انفرادی شان رکھتا ہے اور قاری کے ذہن پر ایک دیر پا اثر چھوڑ جاتا ہے۔ عثمان کے کردار کے بارے میں قاضی زیاد بن زائدا الشیبانی کی زبانی جو رائے ظاہر کی گئی ہے وہ بہت حد تک اس کی شخصیت سے مطابقت رکھتی ہے۔ محمد بن عبداللہ الاشجعی با اصول، زیرک اور بلند کردار شخصیت کا مالک ہے۔ عثمان کے قاصدوں سے سوال جواب اور ان کی اصل خواہش کو بھانپ جانا اس کی قیافہ شناسی کی اچھی مثال ہے (دوسرا باب)۔ امیر عبدالرحمن نیک نفس تابعی بزرگ ہیں، ہر کوئی ان کے علم کا

معترف ہے ، ان کے امیر منتخب ہونے پر سب خوش ہیں ۔ وہ معتدل مزاج اور انصاف پسند ہیں لیکن عثمان کے معاملے میں ان کا رویہ کافی سخت دکھائی دیتا ہے ۔ قاضی صاحب کا کردار صاف گوئی اور مردم شناسی کی صفت لیے ہوئے ہے ۔ لیٹ بہت زیرک انسان ہے ۔ وہ اپنے سفارتی مشن سے پہلی دفعہ ناکام لوٹنے پر جس سلیقے سے عثمان کو اس کی ناکامی کی خبر سناتا ہے اس میں اس کی دایائی ، فراست اور انسانی نفسیات سے باخبری کا عنصر صاف جھلکتا ہے ۔ وہ عثمان کے جذباتی فیصلوں سے اختلاف کرتا ہے اور عثمان نے شہزادی کے حسن سے متاثر ہو کر صلح کی جو شرائط مقرر کی ہیں انہیں وہ ناپسند کرتا ہے اور جنگی مصلحتوں کے خلاف سمجھتا ہے ، عدی بن زبان جنگی معاملات میں امیر سے زیادہ تجربہ کار دکھائی دیتا ہے ۔ چارلس غرور اور تکبر کا پتلا ہے ۔ سرویطوس شجاع ، دلیر ، فرماں بردار اور دور اندیش ہے ۔ خلف بن الخزاعی کی جرأت ، بہادری ، بے نفسی اور مسلمانوں سے ہمدردی اپنی مثال ہے ۔ شہزادی مینہ کا کردار جاذب نظر کردار ہے ۔ اس کا ابتدائی تعارف شرر نے ان الفاظ میں کرایا ہے :

”ان سب شوخ ادا گلدنوں کی وضع ایک ہی سی ہے ۔ سب رنگین ریشمی سادی ساریاں باندھے ہیں ، جن کی بندش ناز آفرینان ہند کی ساریوں کی بندش سے جدا اور نرالی ہے کیونکہ نازک گردنوں سے ایڑیوں تک سارے پتلے کو اس نئے انداز سے چھپائے ہوئے ہیں کہ جا بجا بہت سے جاں ستاں بھول اور دل کو الجھانے والی شکنیں پیدا ہو گئی ہیں ۔ سب کی ساریوں کے رنگ جدا ہیں ۔ سنہری زلفیں ، سنہری اور روپلی لچکوں کے ایک خوبصورت حلقے سے روک کے پیشہ ہر پکھرا دی گئی ہیں جن کے نیچے رنگ برنگ ساریوں کی شوخ ڈاک عجب زاہد فریب آن بان پیدا کر رہی ہے ۔ طلائی اور لقرئی حلقے سب کی جبین ناز پر زریں تاجوں کا کام دے رہے ہیں لیکن وہ سیم تن مہ پارہ جس پر ہر طرف سے پھولوں کا مینہ برس رہا ہے اوروں سے امتیاز رکھتی ہے کہ اس کے سر پر زریں حلقے کے اوپر سونے کا ایک مراع ہلال زلفوں میں اٹکا ہوا ہے جس کے لباس شعلہ باری میں اس کی چشم فتان کے حریف ہیں ۔“ (چوتھا باب)

شہزادی مینہ میں اپنی ہم عمر سہیلیوں کی نسبت کہیں زیادہ سنجیدگی پائی جاتی ہے ۔ اسے اپنے حسن پر بھروسہ ہے خود اعتدالی ہے ۔ اپنے وطن سے ایک گونہ محبت ہے اور اس کے لیے وہ ہر قربانی دے سکتی ہے ۔ وہ عقلمند اور باہمت ہے ۔ باپ کی مشیر ہے اور نازک موقعوں پر اس کی ڈھارس بندھاتی ہے ۔ جنگی معاملات میں بھی وہ مشورہ دیتی ہے اور قلعہ بند ہو کر لڑنے کی تجویز اسی کی پیش کردہ ہے ۔ وہ زیرک بھی ہے اور نفسیات شناس بھی ، اسی لیے وہ یہ فیصلہ کرتی ہے کہ خود بھی میدان میں جا کر لڑے گی کیونکہ اس طرح اس کی موجودگی کے باعث ایک سپاہی بھی قدم پیچھے نہ ہٹا سکے گا اور منصب فتح کے لیے جانی لڑا دیں گے ۔ وہ اگرچہ عثمان کے لیے اپنے دل میں جگہ محسوس کرتی ہے لیکن شادی کے فیصلے میں عجلت سے کام نہیں لیتی ۔ باپ سے اپنے نظریات کا اور دلی کیفیتوں کا صاف صاف اظہار کر دیتی ہے لیکن اس کے باوجود اس کی تجویز اور مرضی پر عمل کرنا اپنے لیے باعث سعادت قرار دیتی ہے ۔ وہ باپ پر سے اسلامی لشکر کے خرچ کا بوجھ اتارنے کے لیے عثمان کے ساتھ جلد کوچ کرنے کا فیصلہ کر لیتی ہے ۔ ہندوہوں باب میں شہزادی کا کردار بھی اپنی بلندیوں پر ہے ۔ اس کی وفا داری کی صفٹ اپنے عروج پر دکھائی دیتی ہے ۔ وہ عثمان کے قتل کو دیے جانے پر زندہ نہیں رہنا چاہتی اور اس خطر اقدام خود کشی کرتی ہے لیکن زندگی سے نجات پانے میں ناکام رہتی ہے ۔ شہزادی مینہ کے کردار کے بعد اس ناول میں ہیلنا کا کردار جاذبیت رکھتا ہے ۔ شرر

نے آٹھویں باب میں اس کے حسن کا ذکر کرتے ہوئے سراہا بیان کیا ہے، کمسنی میں بھی وہ عقلمند اور چالاک ہے۔ اپنی سہیلی نسوریا سے زیادہ مصلحت بین ہے۔ جن حالات سے وہ دوچار ہوتی ہے ان کے جملہ پہلوؤں پر نظر رکھتی ہے۔ وفاداری کے جذبے سے سرشار ہے۔ شہزادی کے لیے وہ خلوص اور اپنار کا جذبہ رکھتی ہے لیکن اس کے باوجود جب شہزادی اسے عثمان کے پھانسنے پر آمادہ کرتی ہے تو وہ تذبذب میں مبتلا ہو جاتی ہے۔ وہ عثمان سے دغا نہیں کرنا چاہتی۔ ہیلنا با ہمت اور جگر دار بھی ہے۔ شہزادی کی خاطر وہ سفر کی صعوبتیں برداشت کرتی ہے اور جہاں سلوریا سے تساہل ظاہر ہونے لگتا ہے ہیلنا وہاں بھی چاق و چوبند دکھائی دیتی ہے۔ اس کی شخصیت میں شرم و حیا کا عنصر بھی صاف جھلکتا ہے۔ وہ نیک دل بھی ہے اور اسی لیک دلی اور وفاداری کے باعث وہ عثمان کو گرفتار کرانے کی سازش میں شریک ہوتے ہوئے دلی دکھ اور ذہنی اذیت محسوس کرتی ہے۔ سلوریا شوخ مزاج اور شریر ہے لیکن ذہانت، مصلحت بینی اور خلوص میں وہ ہیلنا کو نہیں پہنچ سکتی۔

ریحانہ کا کردار اگرچہ ناول میں صرف دو بار اور بہت کم عرصے کے لیے سامنے آتا ہے لیکن اپنی صفات کی بنا پر گہرے تاثرات چھوڑ جاتا ہے۔ بالخصوص آخری باب میں وہ ایک مسلمان ہونے کے باوجود اور اس حالت میں بھی جبکہ عیسائیوں کے ہاتھوں مسلمانوں کو بہت نقصان اٹھانا پڑا انسانی ہمدردی کے جذبے سے سرشار ہو کر یودیز سے ہمدردی کا اظہار کرتے ہوئے اس کے ہاس ٹھہر جاتی ہے تاکہ ایک باپ کے دل سے بیٹی کے غم کے بوجھ کو ہلکا کر سکے۔ یہ اقدام محض انسانی ہمدردی کے تحت ہے اس کا ثبوت اس کی وہ قومی حمیت ہے جس کے تحت وہ جوش میں چارلس مارٹل کو بھی اس کے بلند بانگ دعووں پر ٹوک دیتی ہے۔

یودیز کی شخصیت بھی بعض دیرپا اثرات چھوڑنے والی صفات لیے ہوئے ہے۔ وہ شجاع اور دلیر بھی ہے اور احسان شناس و غیور بھی۔ وہ بیٹی کو میدان جنگ میں جانے سے ہر قیمت پر روکتا ہے لیکن آخر اس کی ضد کے آگے سپر انداز ہو جاتا ہے۔ یودیز مصلحت اندیش بھی ہے اور عقلمند بھی۔ پندرہویں باب میں اس کی شخصیت میں تضادات کا عنصر اور اندرونی کشمکش نمایاں ہے۔ وہ بیٹی کی آرزو اور عثمان کے احسان کو بھی نظر انداز نہیں کرنا چاہتا لیکن کسی غیر مسیحی کو رشتہ دیتے ہوئے کتراتا بھی ہے۔ وہ سوچتا ہے کہ اگر اپنے ہم کفو سے باہر ہی رشتہ دینا تھا تو وہ ایسے بادشاہ کو دیتا جس کے ذریعے اس کی اپنی سلطنت کو تقویت حاصل ہوتی اور اس کا داماد اس کے لیے قوت ثابت ہوتا۔ یہ کشمکش خاصی نمایاں ہے۔ یودیز نے جس ڈھب سے چارلس مارٹل کو مسلمانوں کے مقابلے کے لیے آمادہ کیا اور اپنی شخصیت کو آخر دم تک چھپائے رکھا وہ اس کی زیرکی، دانائی اور موقع شناسی پر دلالت کرتا ہے۔

### منظر نگاری :

مفتوح فاتح میں شرر کو منظر نگاری اور مرقع کشی کے کئی مواقع ملے ہیں اور ان سے انھوں نے پورا فائدہ اٹھایا ہے۔ اس ناول کے ہیرو کو چونکہ انھوں نے شاعرانہ اور عاشقانہ مزاج کے توجہ ان کے روپ میں پیش کیا ہے اس لیے منظر نگاری میں بھی وہی رنگ پیدا کرنے کا جواز پیدا کر لیا ہے جو ان کی اپنی نثر نگاری کا طرہ امتیاز ہے۔ پہلے باب میں پیرینیز کی وادی، میرفلک، پہاڑوں، کوہستان اور برفانی علاقے کے منظر، برفانی پہاڑوں سے لگتی ہوئی بیچ



و خم کھاتی ہوئی رواں دواں حسین پہاڑی ندیوں، پر پہچ راہوں کے منظر انہوں نے بھرپور انداز میں پیش کیے ہیں۔ ان مناظر کو انہوں نے موسم بہار سے مطابقت دے کر اور بھی حسین بنا دیا ہے۔

پہلے باب کا آغاز ہی اس ادیبانہ اور شاعرانہ منظر نگاری سے ہوتا ہے :

”۱۱۰ء کے آغاز ہی میں بہار کا موسم آ گیا ہے اور کشمیر مغرب یعنی کوہستان پیرینیز کی گھاٹیاں مجاہدین عرب کی نظر میں جنت الفردوس کا نمونہ بن گئی ہیں۔ قدرت کی بزم طرب نیرنگیاں دکھا رہی ہے اور جوانان چمن نے رنگین ہشتی حلے پہن لیے ہیں۔ سر بکف پہاڑوں نے اگرچہ اسلامی تہذیب کی سادگی نبانے کے لیے برف کے سفید براق عمامے سر سے نہیں اتارے مگر موسمی نیرنگیوں کے جوش نے بھی انہیں گردن سے پاؤں تک جنتیوں کا سبز لباس پہنا دیا ہے جس میں . . . . رنگ پرنگ پھولوں کے نظر فریب پیل ہوئے ٹانگے ہیں مگر خود ان کی رواں طبع نے کمال شوقی سے اپنے غفل سبز کے دانوں میں جا بجا چھوٹی چھوٹی خوبصورت سے چٹکی کا لہریا بنا کے آبشاروں کا لچکا ٹانگ لیا ہے جو تبدیل اوقات کی مناسب سے موسمی آفتاب کی کرنوں کی مدد سے کبھی روپلا ہوتا ہے اور کبھی سنہرا ہو جاتا ہے . . . . ہر طرف اپنی بہار پر اترنے والے پہاڑ برف کے شعلے ناندھے اور پیراہن گل پہنے دولہا بنے کھڑے ہیں اور ان کے درمیان میں قدرت نے گھونگھٹ دے دے کے بکے بعد دیگرے بہت سے مرغزار پیدا کر دیے ہیں۔“ (پہلا باب)

اس منظر میں شرر نے عربی شاہسواروں کا مرقع کھینچتے ہوئے لکھا ہے :

”عربی سواروں کا ایک غول بشکنش سے الباب کی طرف جا رہا ہے جو نہر عسیرہ کے کنارے اس کی روانی کی بہار دیکھتے ہوئے چلے جاتے ہیں۔ نہر عسیرہ سامنے سے شور مچاتی، غاروں اور گڑھوں میں پھاندتی، چٹانوں سے لڑتی، سنگلاخ زمین پر سر ہٹکتی اور دھوم مچاتی ہوئی شمال سے جنوب کی طرف آ رہی ہے اور یہ سوار اس کے مقابل جنوب سے شمال کی طرف پہاڑ کی بلندی پر چڑھ رہے ہیں۔

ان سب کے سروں پر بڑے بڑے سفید عمامے ہیں جن کے آخری دو ایک پھر تحت العنک کی وضع سے گلے اور کلوں میں لپٹے ہوئے ہیں اور جس طرح اوپر عماموں کے بیچ میں سے فولادی خودوں کی نوکیں نکل کے چمک رہی ہیں، ویسے ہی چہروں کے نیچے خوبصورت نوکیلی داڑھیاں تحت العنک میں سے نکل آتی ہیں۔ سردی اور برف کی مضرت سے بچنے کے لیے یہ سوار ہوسٹین کی قباؤں پر اون کے موٹے موٹے سیاہ فرغل پہنے ہیں جو بھاری زبہوں کو چھپائے ہوئے ہیں۔ پاؤں میں اون کے کرم ہاجاے ہیں اور چمڑے کی پیٹھوں سے کمریں کسی ہوئی ہیں۔ ان کے مختلف رنگ کے اندلسی گھوڑے زبردست قوی ہیکل اور گتھے ہوئے ہاتھ پاؤں کے ہیں جو کوہستانی راستوں میں بڑی بے تکلفی سے چلتے ہیں اور ان لوگوں کو بہت آسانی اور آہستگی کے ساتھ پہاڑ کی بلندی پر چڑھائے لیے جاتے ہیں۔ موٹے سیاہ دیڑ کمبل ان کی پیٹھوں پر بڑے ہیں۔“ (پہلا باب)

شرر نے اپنے مخصوص رنگ کی منظر نگاری کے اور بھی کئی نمونے اس ناول میں پیش کیے ہیں جن میں ان کی ادیت، رنگینی اور شعریت کا عنصر بدرجہ اتم موجود ہے۔ چوتھے باب میں پیرینیز کی گھاٹیوں میں شہر انوس کے قریب یودیز کے قصر کے چمن کا منظر اسی ادبی منظر نگاری کا ایک نمونہ ہے۔ اس چمن میں یودیز کی بیٹی اور اس کی سہیلیاں کھیل رہی ہیں۔ شرر لکھتے ہیں :

”قصر کے گردا گرد اس نے وسیع اور روح افزا چمن لگایا ہے جس کے ہر پھول اور بوٹے کی پرورش متبرک نہر نیو کے ہانی سے ہوتی ہے۔ اس لیے کہ اس میں سے چھوٹی چھوٹی نہریں کاٹ کے ہانی سارے باغ میں بھراپا گیا ہے۔ یہ نہریں ہر وقت جاری رہتی ہیں اور باغ میں جس جگہ ٹھہر جائیے آب رواں کی زبان رفتار سے تقدیس و تحمید باری کے ساتھ حسن و عشق کے رموز افق سن لیے جا سکتے ہیں۔ یوں تو کوہستان کا ہر حصہ معشوقہ قدرت کا آغوش بنا ہوا ہے مگر اس چمن میں عروس بہار کو انسانی صنعت نے اپنا زور پن کے ایسا آرامتہ و پیرامتہ کر دیا ہے کہ معلوم ہوتا ہے حسن کی دیوی وینس کا تحت میں بیٹھا ہوا ہے اور کیوبڈ

ہر پھول کی آڑ میں بیٹھا اپنی عشق کی کبان سے نشانہ بازی کر رہا ہے۔ اسی چمن میں ہر نیو کے ایک آبشار کے قریب لالہ و نرگس کے خود رو پھولوں کے جھنڈ کے پاس ہری جال گلزار میں پھولوں سے کھل کھل کے موسم بہار کے مزے لے رہی ہیں اور اس نے رحمی سے پھولوں کو نوچ نوچ کے ایک دوسرے پر پھینکتی ہیں کہ معلوم ہوتا ہے پھولوں کو اپنے رنگ و بو کا دعویٰ کرتے دیکھ کے بگڑ گئی ہیں اور چاہتی ہیں کہ دم بھر میں سارا چمن اجاڑ کے رکھ دیں۔ لیکن تھوڑی دیر میں اس پھولوں کی لڑائی میں تھک گئیں۔ سب کی سانس پھول گئی۔ کورے گل محبت بھری لڑائی کی اس نازک مشقت سے اریغوانی ہو گئے اور نازک پیشانیوں پر تھکن کی دلاویز پڑسردگی نمایاں ہوئی، مگر ساری وادی اور چمن کے پھول اب بھی ویسے ہی شگفتہ و شاداب ہیں اور گویا ان سے وشوں کی بے بسی کو اپنی فتح تصور کر کے کھل کھلا کے ہنس رہے ہیں جس پر چڑ کے اور جھنجھلا کے ان طرحدار حسینوں نے بھر پھولوں کو گستاخی کی سزا دینی شروع کر دی۔ لیکن اب بجائے اس کے کہ پھولوں کو توڑ توڑ کے ایک دوسرے کی طرف اچھالیں، آچلوں میں بھر بھر کے لیے جاتی اور اپنے ساتھ کی ایک ملائک فریب حوروش کے سر پر اچھال دیتی ہیں۔ اس مد پارہ کا حسن و حال ان ہانچوں نازنینوں میں وہی فوقیت رکھتا ہے جو چودھویں رات کے چاند کو تاروں پر ہوتی ہے۔ وہ بگڑ بگڑ کے تیوریاں بدل بدل کر ڈانٹتی اور جھنجھلا جھنجھلا کے ڈھیلے ہاتھوں سے مارتی ہے مگر ساتھ والیاں ایک ہیں سنتیں اور پھولوں کا مینہ برساتے جاتی ہیں۔“

### زبان و بیان :

مندرجہ بالا اقتباسات سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس ناول کی منظر نگاری میں شر نے دل کھول کر نثر میں شاعری کی ہے۔ خوبصورت شاعرانہ نشیبیں اور استعارے اور تراکیب استعمال کی ہیں۔ الفاظ میں بھی رنگینی اور چاشنی نمایاں ہے۔ اس مخصوص زبان و بیان نے مل کر عثمان کی شخصیت اور صفات کو اور بھی اجاگر کر دیا ہے۔ پہلے باب میں مختلف جانوروں کی عربی کنیتیں استعمال کر کے انہوں نے بیان کو کرداروں سے ہم آہنگ کرنے کی کوشش کی ہے۔

### ۱۸۔ بابک خرمی

#### پلاٹ :

”بابک خرمی“ خلافت عباسیہ کے دور میں جاوداں کے جانشین بابک کے فتنوں اور شورشوں سے متعلق ہے۔ بابک نے خلافت عباسیہ کو تقریباً بیس برس تک آذربائیجان کے علاقے میں پریشان کیے رکھا۔ بالآخر خلیفہ معتصم کے عہد میں بابک اپنے کیفر کردار کو پہنچا۔ ناول میں بیان کیے گئے واقعات کا خلاصہ چوتھے باب میں دیا جا چکا ہے۔ یہ ناول دو جلدوں میں شائع ہوا اور کل ۲۹ ابواب پر مشتمل ہے جن میں سے گیارہ باب جلد اول میں اور اٹھارہ باب جلد دوم میں ہیں۔

ناول کا آغاز ڈرامائیت کا عنصر لیے ہوئے ہے۔ ناول بغداد کے منظر سے شروع ہوتا ہے، خلیفہ معتصم کے جاہ و جلال کو پیش کرتے ہوئے شرر اس کی خدا خوفی اور رعایا پروری کا ذکر کرتے ہیں۔ پلاٹ کی اٹھان پہلے باب سے ہی شروع ہو جاتی ہے جب ایک بردہ فروش کے لائے ہوئے غلاموں اور کنیزوں میں سے ایک خاتون معتصم کے سامنے خود کو ہاشمیہ عباسیہ ظاہر کر کے بابک خرمی کے مظالم کی داستان سناتی ہے اور بتاتی ہے کہ جب بابک نے ان کے قافلے پر حملہ کیا تھا اس کی بیٹی نے ”وامعتصم“ پکارا تھا۔ خلیفہ معتصم فوراً ایک ترک سردار افشین کو بابک کی سرکوبی کی مہم پر مامور کرتا ہے۔ دوسرا باب پلاٹ سے متعلق نہیں بلکہ عباسی

خلافت اور اس عہد میں پیدا ہونے والی شورشوں کے متعلق تاریخی پس منظر ہے۔ اسی باب میں بابک خرمی کی تحریک، دعویٰ الوہیت وغیرہ سے متعلق تاریخی معلومات ہیں، نیز یہ بھی مذکور ہوا ہے کہ بیس برس تک بابک نے عباسی خلافت کو کس قدر پریشان کیے رکھا اور اس کے خلاف کتنی مہمات ناکام رہیں۔

تیسرے باب کا آغاز بھی ڈرامائی انداز میں ہوتا ہے، واقعات کا ایک نیا سلسلہ سامنے آتا ہے جو چوتھے باب کے اختتام تک پہنچتے پہنچتے پلاٹ کے اصل واقعات کے ساتھ ہم آہنگ ہو جاتا ہے۔ اس کے بعد ناول کے اختتام تک پلاٹ میں قدم قدم پر دلچسپی، تجسس، اثار چڑھاؤ کا عنصر ملتا ہے۔ واقعات کی منجیدگی کے باوجود شرر نے ناول کو کہیں بھی سپاٹ اور غیر دلچسپ نہیں ہونے دیا۔ واقعات کی ترتیب، ابواب کے آغاز و اختتام نے ناول میں حسن پیدا کر دیا ہے۔ پلاٹ کی اس تعمیر کی وجہ سے فنی اعتبار سے یہ ناول شرر کے اچھے ناولوں میں شامل ہونے کا مستحق ہے۔ پلاٹ میں تدریجی ارتقا موحود ہے اور اس کی بڑی خوبی یہ ہے کہ نہ تو اس میں غیر ضروری ٹھہراؤ ہے اور نہ ایسی عجلت جو خلا پیدا کرنے کا باعث بنے۔ شرر نے پلاٹ کی تکمیل میں فنی ہنروری سے کام لیتے ہوئے ان تمام جزئیات کے بیان پر کڑی نظر رکھی ہے جن کے بغیر پلاٹ میں ادھورا پن محسوس ہو سکتا تھا۔ ان جزئیات نے پلاٹ کے واقعات میں اور اس کے ارتقا میں ایک منطقی ربط و تسلسل پیدا کر دیا ہے۔ محسوس ہوتا ہے کہ پلاٹ کا ابتدائی ڈھانچہ تشکیل دینے سے پہلے شرر نے موضوع سے متعلق مواد کا بہت وسیع مطالعہ کیا، بڑی دقت نظر سے مواد جمع کیا اور پھر پورے غور و فکر سے اس کے لیے ابتدائی خاکہ مرتب کر کے واقعات کی کڑیوں کو ایک دوسرے کے ساتھ مربوط کیا ہے۔

ناول کے پلاٹ میں ایسے اچانک موڑ واقع نہیں ہوئے جن کے بارے میں کہا جائے کہ ناول نگار نے محض اتفاقات اور حادثات کا سہارا لیا ہے۔ بلکہ پلاٹ میں ہر تبدیلی پورا پس منظر اور جواز رکھتی ہے۔ پلاٹ کی ہمواری کی بدولت کرداروں کی شخصیتوں میں بھی غیر فطری اور غیر منطقی تبدیلیاں رونما نہیں ہوئیں۔

### کردار :

”بابک خرمی“ میں چھوٹے اور بڑے کرداروں کی ایک کثیر تعداد موجود ہے، جو ناول کے موضوع اور واقعات کے اعتبار سے ناگزیر تھی۔ کرداروں کی فہرست یہ ہے: خلیفہ معتمد محمد ابو اسحق بن ہارون رشید، ابن جلمود، رامہرمز کا عجمی بردہ فروش، احمد بن ابی داؤد، معتزلہ فرقے کا سرگروہ جس کا معتمد کے دربار میں غلبہ تھا، عالیہ—ایک عباسی خاتون جو بابک کے ہاتھوں گرفتار ہوئی اور ابن جلمود اسے لونڈی بنا کر لایا، علی ابن فضل—عالیہ کا بھتیجا، ریحانہ—عالیہ کی بیٹی، علی بن فضل کی منکیت؛ اسحق بن ابراہیم—خلیفہ کا سپہ سالار جس نے ۲۱۸ھ میں بابک کو زبردست شکست دی تھی؛ حیدر افشین بن کاؤس—بابک کی تاخت پر مقرر ہونے والا ترک سپہ سالار؛ بابک—جاویدان کا جانشین، خلافت کا باغی؛ عصمت—بابک کا ایک سردار جسے قلعہ شاہی کے حاکم نے قتل کیا؛ خورزاد—عصمت کا ایک ساتھی اور بابک کی ساقیہ محبوبہ، ماہ آفرید کا بھائی؛ فرخ چہر—عصمت کا ایک ساتھی جس نے قلعہ شاہی کے حاکم کا ساتھ دیا۔ یہ علی بن فضل تھا جس نے ریحانہ کی تلاش میں بابکیوں کا بیروپ اختیار کر رکھا

تھا ! بہروز - عصمت کا ایک ساتھی جو عصمت کے ساتھ ہی قتل ہوا ! ماہیار - عصمت کا ساتھی جو اس کے ساتھ ہی قتل ہوا ! محمد بن عبدالملک الزیات - معتمد کا وزیر اور مشہور شاعر ! شبل بن بھنبار - قلعہ شاہی کا دربان ! محمد بن مغیث - حاکم قلعہ شاہی ! ابن حوقل - حاکم قلعہ شاہی کا ایک فوجی افسر ! طیار - قلعہ شاہی کا ایک حاسوس جو افشین کی آمد کی خبر لایا ! افشین کی فوج کے کچھ افسر محمد بن یوسف ، ہشام غنوی ، علویہ اعور ، ابن حوشن ، جناح اعور ، ابن ہشام ، ابن حمید وغیرہ ! بغاکیہ - برک سردار جو دربار خلافت سے افشین کے لشکر کے لیے خزانہ وغیرہ لے کر آیا ! شیریں - افشین کی بیوی ! کیوان دخت - شیریں کی کنز ! فضیل بن کاؤس - افشین کا بھائی ! ماہ آفرید - بابک کی ساقیہ محبوبہ ! طر خان - بابک کا ایک سردار ! ہرمزیار - طر خان کا ساتھی ! ماہویہ - فرخ چہر کا ساتھی اور اسحق بن ابراہیم کا غلام ! فرخ زاد ، کیوان دوست ، بوذرخیمان اور مہر دوست بابکی ہیں جنہوں نے عالیہ اور ریحانہ کو گرفتار کرنے کی کوشش کی ! نوشکین ، قباد ، مہر زاد ، اور غام علی بن فضل کے چار ساتھی ! جعفر الغیاث - خلافت کا ایک سردار جو افشین کی کمک پر لشکر لے کر آیا ! ایتاخ ترکی - خلافت کا خزاہی ! اذین - بابک کا مشہور مسہ سالار جو گرفتار ہوا ! شیر ترکی ، ظفر بن علا سعدی اور مظفر بن کندر مسلمان سردار ! عثمان بن نعان موصلی - مجاہدین کا سرگروہ ! تائبہ - بابک کے حرم کی داروغہ خاتون جاویدان پرست جو بعد میں مسلمان ہو گئی ! ماہک - بابک کا بھائی ! شاہک - بابک کا بھائی ! برجیس دخت - بابک کی ماں ! توفیل بن میخائیل - فرمانروائے قسطنطنیہ ! ابوالساج - اسلامی سالار جس نے جنگ کی ناکہ بندی کر کے بابک کی ماں اور بھائی کو گرفتار کیا - ابن سباط - ارمنی مسیحی حاکم جس نے بابک کو پہلا پھسلا کر گرفتار کروایا ! معویہ - ابن سباط کا بھائی ! عیسیٰ بن یونس - ارمن کے ایک قلعے کا حاکم جس کے پاس بابک کا بھائی ٹھہرا ہوا تھا -

ان کرداروں کے علاوہ بعض تاریخی شخصیتوں کے نام بھی ناول میں آئے ہیں جو ناول کے زمانے سے پہلے مر چکے تھے یا مختلف واقعات کے سلسلے میں ان کے صرف نام آئے ہیں وہ خود سامنے نہیں آئے۔ ان میں امین الرشید ، مامون الرشید ، قثم بن عباس ، خاقان ، ابو مسلم خراسانی ، متباز ، استاذ سیس ، ابن مقفع ، سراج ، یوسف برم ، امام علی رضا ، جاویدان ، عیسیٰ بن محمد بن ابی خالد ، علی بن صدقہ (زریق) ، ابراہیم بن لیث ، احمد بن جنید اسکانی ، محمد بن حمید طوسی ، اسحق بن ابراہیم بن مصعب وغیرہ کے نام شامل ہیں -

ناول کے بڑے کرداروں میں بابک ، افشین ، عالیہ ، ریحانہ ، علی بن فضل ، معتمد ، ماہ آفرید شامل ہیں - معتمد ناول میں پہلے باب اور آخری باب میں سامنے آتا ہے لیکن یہ قلیل عرصہ بھی اس کے کردار کے مختلف پہلوؤں پر کافی حد تک روشنی ڈالتا ہے - معتمد جری ، بہادر اور غیور ہے - معتمد کا جاہ و جلال اس کے ترکی غلاموں کی شان و شوکت اور خود اس کی وضع قطع اسے بادعہ خلیفہ کے روپ میں دکھاتے ہیں - وہ چونکہ خود زیادہ پڑھا لکھا نہیں اس لیے علمی بحث کے معاملات سے گریز کرتا ہے - اسی وجہ سے قاضی احمد بن ابی داؤد کے سامنے معتمد دبا ہوا دکھائی دیتا ہے - معتمد کے کردار میں خدا خوفی کا عنصر بھی صاف جھلکتا ہے ، وہ رعایا پرور ہے اور ان کی آہوں سے ڈرتا ہے -

افشین ترک غلام تھا لیکن اپنی صلاحیتوں کی بنا پر اس نے ترقی کے انتہائی مدارج طے

کے - معتمد نے اسے حدر کا لقب دیا - افشین ایک پختہ کار اور دانا سپہ سالار ہے ، وہ آذربجان کے علاقے میں پہنچ کر سب سے پہلے مختلف ذرائع سے علاقے کے مستند نقشے مرتب کروانا ہے پھر آمد و رفت کے راستوں کو محفوظ بنانے کے لیے ضروری اقدامات کرتا ہے - بابک کے جاسوسوں کو اپنے ساتھ ملاتا ہے - ان ندابہر سے اس کی جنگی مہارت کا پتہ چلتا ہے - میدان جنگ میں بوجوں کی ترتیب ، مورچہ بندی وغیرہ سے بھی اس کی پختہ کاری آشکارا ہے - افشین نے جس حکمت سے ماہ آفرید جیسی چالاک اور عیار عورت سے بابک کے متعلق بہت کچھ اگلوایا اس سے اس کی زیرکی ، نفسیات شناسی کی صفات اجاگر ہوتی ہیں - اس کے کردار میں تحمل اور بردباری کا عنصر بھی بدرجہ اتم موجود ہے - وہ کوئی قدم اٹھانے سے پہلے تمام پہلوؤں پر غور کرنے کا عادی ہے - اپنی جنگی مہارت کو مرتب کرتے ہوئے وہ ہر قسم کے حالات کے بارے میں سوچتا ہے - تمام جزئیات کو نگاہ میں رکھ کر متوقع اور غیر متوقع حالات سے نمٹنے کے لیے انتظامات کرنا ہے - اذین کے خلاف ایک مہم میں اس نے جھنڈیوں کے ذریعے پیغام رسانی کا جو طریقہ ایجاد کیا وہ اس کی زیرکی پر دلالت کرتا ہے - اس نے تحمل اور بردباری سے بابک کی کمین گاہوں کے بارے میں معلومات حاصل کیں حالانکہ بعض اوقات اس کے ساتھی سردار اس کی جنگی حکمت عملیوں سے پورے طور پر باخبر نہ ہوتے ہوئے اس سے التجھے بھی اور بالخصوص مجاہدین کو بہت عجلت تھی لیکن افشین نے تدبیر اور حکمت عملی سے تمام معاملات پر قابو پا لیا اور اسی لیے وہ بابک کے دارالبغاوت بذکو مکمل طور پر مسبار کرا دینے میں کامیاب ہو سکا -

بابک انتہائی چالاک ، ہوشیار اور مستقل مزاج کردار کا مالک ہے - اس نے اپنے عقاید کو پھیلانے کے لیے اپنی شخصیت کو ایسے سانچے میں ڈھالا ہے جو اس کے معتقدوں کو ہر حال میں متاثر کرتی ہے - عسا کر خلافت کے ساتھ اس کا برسوں برسر پیکار رہنا اس کی شجاعت اور ہمت کی دلیل ہے - اس کا کردار ہمارے سامنے صحیح معنوں میں اس وقت اجاگر ہوتا ہے جب وہ بذ سے فرار اختیار کرتا ہے ، کس مہم کے عالم میں بھی وہ اپنے معتقدوں کے سامنے خود کو بے بسی کے روپ میں نہیں پیش کرنا - آخری چار پانچ ابواب میں شر نے اس کردار پر پوری توجہ دی ہے - بغداد پہنچ کر جس انداز میں اس نے خلیفہ سے گفتگو کی اور جس استقامت کا مظاہرہ اس نے قتل کے وقت کیا اس سے اس کردار کی پوری پوری عکاسی ہوتی ہے ، وہ ایک مضبوط دل والا شخص دکھائی دیتا ہے - اپنی شخصیت کے بھرم کو قائم رکھنے کے لیے وہ عزیز سے عزیز فرد کی بھی قربانی دے سکتا ہے - دو تین نازک مواقع کو شر نے اس خوبصورت سے پیش کیا ہے کہ بابک گوشت ہوس کا جیتا جاگتا انسان معلوم ہوتا ہے - عالیہ کو اس نے اپنی طرف سے قتل کرا دیا تھا لیکن پھر دوبارہ جب وہ عالیہ کو دیکھتا ہے تو بھوت بھوت چلا اٹھتا ہے ، یہ ایک نفسیاتی مرحلہ تھا اور شر نے اسے کامیابی کے ساتھ پیش کیا ہے -

عالیہ ایک حوصلہ مند ، زیرک اور غیور خاتون ہے - اس نے مشکلات کو بڑی حوصلہ مندی سے جھیلا ہے - معتمد کے ہاتھوں ابن جنمود کو قتل سے بچایا اور اصل مجرم بابک کو قراہ دیا - وہ بیٹی سے والہانہ محبت رکھتی ہے اور اس تک پہنچنے اور اسے آزاد کرانے کے لیے کوئی دقیقہ فروگذاشت نہیں کرتی - ایک بار جب انہیں آزادی مل جاتی ہے تو وہ گڈیوں سے دودھ حاصل کرتے ہوئے بڑی سلیقہ مندی سے اس سے معلومات حاصل کرتی ہے - دوسری بار بذ میں پہنچ کر وہ بہت رازداری سے کام لیتی ہے اور ریحانہ کو بھی خاموش رہنے کی تاکید کرتی ہے کہ کہیں

بہید نہ کھل جائے۔

ریحانہ ایک باعفت دوشیزہ ہے لیکن اس کے کردار پر شر نے زیادہ توجہ نہیں دی۔ ریحانہ کی نسبت ماہ آفرید کا کردار زیادہ جاندار محسوس ہوتا ہے۔ ماہ آفرید سے جو لغزشیں سرزد ہوتی ہیں وہ اسے ایک زندہ عورت کے روپ میں پیش کرتی ہیں۔ علی بن فضل کا کردار بھی تساہل اور بے توجہی کا شکار ہو گیا ہے۔ اس میں شجاعت، غیرت، زیرکی وغیرہ کی صفات موجود ہونے کے باوجود زندگی کی بھرپور روح نہیں اجاگر ہوئی، اگرچہ ایک دو مقامات پر جب ریحانہ سے اس کا آمننا سامنا ہوتا ہے اور وہ ریحانہ کے نارے میں بدگامی کے باعث اسے قتل کرنے کی کوشش کرنا ہے، اس کے کردار میں ایک لمحے کے لیے زندگی کی جھلک پیدا ہوتی ہے لیکن یہ رمق دیرپا نہیں۔

### مکالمے اور زبان و بیان :

ناول کی زبان و بیان اور مکالمے کرداروں کی شخصیت سے، ان کی اندرونی کیفیات سے بڑی ہم آہنگی رکھتے ہیں۔ ماہ آفرید سے پہلی ملاقات پر افشین کے مکالمے، دوسری ملاقات پر مکالمے، پھر جب ماہ آفرید گرفتار ہو کر افشین کے سامنے آخری بار آتی ہے اس وقت کے مکالمے موقع محل اور کرداروں کی شخصیت سے مناسبت کی عمدہ مثال ہیں، بابک خرمی کے اپنے معتقدوں سے مکالمے، قاضی احمد بن ابی داؤد کے شاگرد سے مکالمے اور ابن سنباط سے بابک کے مکالمے بھی ایک اچھی مثال ہیں۔

شر نے ناول میں موقع محل کی مناسبت سے بعض مرقعے بھی خوبصورتی کے ساتھ پیش کیے ہیں۔ ان میں معتصم کے جاہ و جلال، قلعہ شاہی کے باہر عصمت کے قیام، بابک سے معرکوں وغیرہ کے مرقعے بہت متناسب اور عمدہ مرقعے ہیں۔ اس ناول میں شر کی زبان ان کے عام انداز کی رنگینی نہیں رکھتی بلکہ اس میں مسجیدگی پائی جاتی ہے۔ اس لیے مناظر کی نصابوں میں بھی شاعرانہ رنگ آمیزی یا تخیلی عنصر کی نسبت حقیقت کا رنگ زیادہ نمایاں ہے۔

### ۱۰۔ لعبت چین

#### پلاٹ :

لعبت چین کا پلاٹ سیدھا سادا ہے اگرچہ شر نے دو تین مقامات پر اس میں اتار چڑھاؤ پیدا کرنے کی کوشش کی ہے لیکن اس میں زیادہ نشیب و فراز نہیں، تدریجی ارتقا ہے۔ موسیٰ اپنے والد عبداللہ بن خازم والی خراسان کے مشورے پر اسلامی سلطنت کے علاقے سے نکل آیا۔ سمرقند کے والی طرحون نے اسے پناہ دی لیکن جشن نوروز کی ایک رسم کے مطابق موسیٰ نے سپہ سالار اور وزیراعظم کا شمشیر بازی کا چیلنج قبول کر لیا۔ مقابلے میں وزیراعظم نوشکین موسیٰ کے ہاتھوں مارا گیا اور موسیٰ نے قتاق خانم کو جیت لیا۔ چند دن بعد طرحون کے بیٹے ارسلان کی چین کی شہزادی نوشین سے شادی طے پائی۔ شادی کی رسم کے مطابق شہزادی کو میدان میں زیر کر کے پکڑا تھا۔ طرحون اور اس کے امراء نے موسیٰ کو بھی بدلتی سے مقابلے میں حصہ لینے والوں میں شامل کر دیا، لیکن بجائے اس کے کہ ارسلان کے فرضی رقیب موسیٰ کو قتل کرنے میں کامیاب ہوتے موسیٰ نے شہزادی کے گھوڑے کو پکڑ لیا اور رسم جیت گیا۔

فساد کا خطرہ تھا اس لیے موسیٰ طرخون کے مشورے پر اپنے ہمراہیوں سمیت قتل خانم اور شہزادی نوشین کو لے کر نکل گیا۔

موسیٰ مختلف والیان قلعہ جات کے پاس پہنچا لیکن جب کسی نے ٹھہرنے نہ دیا تو اس نے کتے پر زبردستی قبضہ کر لیا۔ ابھی چند دن ہی قیام کیا تھا کہ طرخون ارسلان اور کئی والیان نے مل کر اس پر لشکر کشی کی۔ موسیٰ نے مقابلہ کیا اور بالآخر عافیت اسی میں سمجھی کہ لڑ بھڑ کر اپنے ہمراہیوں سمیت نکل جائے۔ اس طرح موسیٰ کو پھر ایک بار خانہ بدوشی کی زندگی اختیار کرنی پڑی۔ اب کی بار اس نے ترمذ پر قبضہ کر لیا۔ موسیٰ کو ترمذ سے نکالنے کے لیے کئی کئی لشکر مل کر آئے۔ نئے والی خراسان نے بھی دو بار ارسلان کی مدد کو لشکر بھیجے لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ اب موسیٰ کی قوت اور زیر تصرف علاقے میں کافی اضافہ ہو گیا تھا۔ آخر لاکھوں کا اسلامی اور ایرانی لشکر ایک بار پھر مقابلے پر آیا، زبردست جنگ ہوئی، موسیٰ اپنے غلام کے لباس میں بچ نکلا اور نوشین کو لے کر چین چلا گیا جہاں جا کر اس نے اپنا نام بدل کر عیسیٰ رکھ لیا اور نوشین کے ہمراہ کشمیر میں جا کر بقیہ زندگی گزار دی۔

اس سیدھے سادے پلاٹ میں اگرچہ نشیب و فراز زیادہ نہیں لیکن سرور نے تجسس کا عنصر پیدا کیا ہے۔ ناول کے شروع ہو جانے کے بعد سرور نے دو بار تاریخی پس منظر بیان کیا ہے۔ ایک بار خود موسیٰ کی زبانی اس کے والد کے واقعات ہیں جو اس دور کی سیاسی حالت، خلافت کے لیے رسمہ کسی اور قبائل کی باہمی آویزش کو بیان کرتے ہیں اور دوسری بار اس کے والد کے قتل کے واقعات ہیں۔ یہ تاریخی پس منظر اگرچہ ضروری تھا لیکن ایسا محسوس ہوتا ہے کہ اس ناول میں اسے موزوں انداز اور مناسب موقع محل پر پیش نہیں کیا گیا جس کی وجہ سے ان دو مقامات پر پلاٹ اکھڑا اکھڑا سا محسوس ہونے لگتا ہے۔

### کردار :

ناول کے اہم کرداروں میں موسیٰ بن عبداللہ بن خازم، طرخون، ارسلان، نوشین، قتل خانم، حریت و مغیث شامل ہیں۔ دیگر کرداروں میں موسیٰ کا دوست قدامہ، عمرو بن خالد، موسیٰ کا ساتھی مالک بن عوف سلمیٰ، ثابت بن قحطیہ لیبی، موسیٰ کے بھائی نوح، سلیمان اور خازم، بھتیجا نصر بن سلیمان، کنیز جلالہ، نوشکین، بہرام، شاہ ترمذ، خزاعی، بلال، یزید بن ہذیل، یزید بن مہلب اور مدرک شامل ہیں۔ ایسے تاریخی کردار جو ناول میں سامنے نہیں آئے اور ان کا صرف ذکر ہوا ان میں عبداللہ بن زبیر، مروان بن حکم، مہلب بن ابی صفراء، امیہ بن عبداللہ بن خالد، سلمان بن مرثد، بکیر، شام، حریش، اوس بن ثعلبہ، مفضل بن مہلب کے نام آتے ہیں۔

ناول چونکہ واقعاتی ہے اس لیے کردار نگاری کی طرف زیادہ توجہ نہیں دی گئی صرف بعض کرداروں کی بعض صفات اجاگر ہو سکی ہیں اور ایسے کردار صرف چار پانچ ہی ہیں۔ ان میں طرخون، ارسلان، نوشین، موسیٰ، حریت و مغیث اور یزید بن مہلب نمایاں ہیں۔ سوائے نوشین کے دیگر کردار جامد دکھائی دیتے ہیں۔ نوشین کے کردار میں بھی نمایاں ارتقا موجود نہیں۔

موسیٰ کا سراپا بیان کرتے ہوئے سرور لکھتے ہیں :

”نہایت ہی خوش رو اور سبزہ آغاز نوجوان ہے جو دشتی کے نیلگوں حریر کی قبا پہنے ہے۔ تنک مہری کا ڈھیلا ڈھالا پھولدار پانچامہ پاؤں میں ہے۔ آبدار فولادی خود کے گرد سفید بانٹا عمامہ سر پر بندھا

ہے۔ اصفہان کی نئی ہوتی دھاریدار چادر کندھے پر بڑی ہے۔ ایک سفید لمبی کمر میں لپٹی ہے، جس میں پیش قبض گھڑسی ہوتی ہے۔ تلوار لٹک رہی ہے اور تیروں سے معمور ترکش دوسری طرف بندھا ہے۔ کہاں کندھے پر ہے اور ڈھال پیٹھ پر۔ اس کی چال ڈھال سے امیرانہ، چشم و ابرو سے ہادارانہ رعب داب، وضع قطع سے سرداری کی شان و آن بان اور چہرے سے جلال آمیز حسن و جمال نمایاں ہے۔۔۔“ (بھلا باب)

ناول میں موسیٰ کا کردار ایک بہادر، شجاع، زبرد اور احسان مند نوجوان کے روپ میں پیش کیا گیا ہے لیکن پہلے باب میں شرر نے عوامی پسند کی خاطر اس سے ایسے فعل سرزد ہونے دکھائے ہیں جنہوں نے موسیٰ کے کردار کے بارے میں اچھا تاثر نہیں پیدا ہونے دیا۔

طرخون کا کردار اس اعتبار سے ایک لمحے کے لیے نمایاں ہو جاتا ہے کہ وہ اپنے قول کا پکا ہے۔ اس نے چونکہ موسیٰ کو پناہ دی بھی اور اسی کے کہنے پر موسیٰ نوشین کے لیے مقابلے میں شریک ہوا تھا اس لیے موسیٰ کے جیت جانے پر وہ دل میں از حد ملول ہونے کے باوجود ضبط سے کام لیتا ہے، ارسلان اور اس کے ساتھیوں کو ہنگامے سے باز رہنے کا حکم دیتا ہے لیکن رات کے وقت موسیٰ کو خط بھیج کر مشورہ دیتا ہے کہ وہ خاموسی سے اپنے ہمراہوں سمیت صغد کے علاقے سے نکل جائے۔

ارسلان بزدل، مکار اور بے حمیت شخص ہے۔ اس کے کردار کی یہ صفات پورے طور پر نمایاں ہیں۔ یزید بے وقوف اور ہوس پرست ہے۔ ارسلان یزید کی اسی کمزوری سے فائدہ اٹھاتا ہے۔ مہلب بن ابی صفہ نے اپنے بیٹے یزید کو ارسلان کی فطرت سے آگاہ بھی کر دیا تھا لیکن یزید پھر بھی ناز نہ آیا۔

نوشین کا کردار دو تین صفات کی وجہ سے نمایاں ہے۔ شادی کے لیے مقابلے کی رسم کے موقع پر وہ ہر ممکن کوشش کرتی ہے کہ ارسلان کے سوا وہ اور کسی کے ہاتھ نہ لگے لیکن جب وہ موسیٰ کے ہاتھ لگ جاتی ہے تو ہیبت اور صدمے سے بے ہوش ہو جاتی ہے۔ ہوش میں آنے کے بعد بھی وہ انتہائی پریشان اور سہمی ہوئی ہے۔ رفتہ رفتہ کئی دن میں وہ موسیٰ سے مانوس ہو جاتی ہے لیکن اب اس کے دل میں موسیٰ سے محبت اور وفا کے سوا اور کسی چیز کی جگہ نہیں۔ ایک دن شکار کے دوران اس کی ارسلان سے ملاقات ہوتی ہے۔ اس موقع پر ارسلان، نوشین اور قناتق خانم کے مکالمے ان تینوں کی شخصیت کو واضح کرتے ہیں۔ ارسلان کے مکالموں میں دھونس اور بزدلانہ دھمکی ہے، نوشین کے مکالموں میں اس کی شخصیت کی پوری جھلک ملتی ہے۔ اس کے مکالموں میں وفاداری، خلوص، شرافت اور خود اعتمادی کا گہرا رنگ موجود ہے۔ ارسلان اور نوشین کے کرداروں کے اس تقابلی جائزے کے لیے ان مکالموں کا درج کرنا نامناسب نہ ہوگا۔ ارسلان جب نوشین کے سامنے یہ تجویز پیش کرتا ہے کہ وہ اس کے ساتھ خفیہ طور پر بھاگ چلے تو وہ جواب دیتی ہے:

نوشین: میں اس ذلیل طریقہ سے آزادی نہیں چاہتی۔ میں تو کن ہوں اور چینی دلہن اور اسی کی ہو سکتی ہوں جو شریفانہ انداز سے بہادری دکھا کے مجھے حاصل کرے۔ میں چوروں کی طرح لے بھاگنے اور چرا لے جانے کی چیز نہیں ہوں۔ میرا عشق ہے، مجھے چاہیے ہو اور میرے شوق میں بے تاب ہو تو بہادری سے مقابلہ کر کے مجھے لو۔ اس طرح حاصل کرو جس طرح قوم مغل کے شریف زادے دلہن کو حاصل کیا کرتے ہیں۔ ارسلان: تم میرے پاس آ جاؤ گی تو پھر میں پوری بہادری دکھا دوں گا اور کسی کی بھال نہ ہوگی کہ تم کو میرے آغوش شوق سے چھین سکے۔

نوشین: میں اس کو نہیں مانتی۔ میرے لیے بہادری دکھاؤ۔ مجھے چوروں کی طرح چرا کے بہادری



دکھائی تو کیا؟ جس شخص نے ایک دفعہ مقابلہ کر کے مجھے تم سے چھین لیا وہ دوبارہ بھی چھین سکتا ہے۔ دنیا کو صاف نظر آ گیا کہ موسیٰ تم سے اور تمہارے تمام ساتھیوں سے زیادہ بہادر اور ساری دنیا کے لوگوں سے بڑھ کے زبردست ہے۔ اس نے مقررہ رسوم کے مطابق مجھے بزور شمشیر تم سے چھین لیا اور میں شرقا کے آئین کے مطابق اس کی ہو چکی۔ اس کے پاس آنے کے بعد مجھے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ وہ تم سے زیادہ میرا عاشق پیدا ہے۔ غرض میں اس کی ہو گئی اور وہ میرا ہو گیا اور جو منہ میں اسے دکھا چکی اس کو اب اور کوئی نہیں دیکھ سکتا۔“

نوشین کی زبان سے یہ جواب سن کے قتلِ خام مبہوت رہ گئی اور اس سے زیادہ حیران ارسلان تھا، جو حند منٹ کی مضطربانہ حیرت کے بعد بولا۔ ”تو تم میرے مقابلے میں ایک ناجنس غیر مذہب شخص کو پسند کرتی ہو۔“

نوشین: ہاں میں اسی کو پسند کرتی ہوں۔ اس لیے کہ تمہاری بزدلی نے مجھے اس کے ہاتھ بیچ ڈالا اور میں اس کی ہو گئی۔

شاہزادی کاشغر اور ہری جال لعنت چین کے ان جوانوں کا قتلِ خانم پر عجیب اثر پڑا۔ اس کا جی چاہتا تھا کہ موسیٰ کو چھوڑ کے اپنے گھر جانے اور اپنے ماں باپ سے ملے۔ نوشین کو بھی وہ اپنے ساتھ لے جانا چاہتی تھی۔ بولی ”شاہزادی! سمرقند میں چلنے اور شاہزادہ ارسلان کی محبوبہ بن کے رہنے سے آپ کی جو عرت ترکستان میں ہو سکتی ہے اس عرب سردار کے پاس رہنے میں نہیں ہو سکتی۔ پھر یہ بھی تو خیال کیجیے کہ وہاں آپ اپنے ماں باپ اور عزیزوں سے مل سکیں گی۔ اپنے میکے جا سکیں گی مگر یہاں ترمذ میں آپ گھر بار، ماں باپ، بہن بھائیوں اور سارے دوستوں اور عزیزوں سے دور اور جدا رہیں گی۔ یہ آپ کو پسند ہے؟“

نوشین: تم جو کچھ کہتی ہو سچ ہے مگر اس کا کیا جواب کہ اپنے کیش و آئین اور اپنی قوم و وطن کے رسم و رواج کے مطابق میں موسیٰ کی بیوی ہو چکی اور اب کسی کا مجھ پر حق نہیں۔ موسیٰ میرے شوہر ہیں اور ان کے سوا اب اور کسی کے پاس رہنا میرے لیے حرام ہے۔

ارسلان: (برہمی کے لہجے میں) یوں نہ مانو گی تو میں زبردستی تم کو لے جاؤں گا اور قتل و خونریزی کے ذریعہ سے تم کو لوں گا۔

نوشین: یوں لے سکتے تو اب تک لے چکے ہوتے۔ اسی کا تو مجھے افسوس ہے کہ تم مجھ کو نہ لے سکے اور جب نہ لے سکے تو اب کیا لو گے؟

ارسلان: میں سارے ترکستان کو چڑھا لاؤں گا اور ایسی زبردست قوت سے حملہ کروں گا کہ موسیٰ کو نہ ترمذ کے قلعے میں بیٹھتے بنے گی اور نہ بھاگنے کا راستہ ملے گا۔

نوشین: یہی تمہارے امکان میں ہوتا تو تم ایک دروازہ گرفتار بن کے یہاں نہ آتے اور تمہارا یہ ارادہ نہ ہوتا کہ چوروں کی طرح مجھے چرا لے جاؤ۔

ارسلان: یہ صورت میں نے فقط اس اندیشہ سے اختیاری کہ علانیہ مقابلہ کروں گا اور ترمذ کا محاصرہ کر کے موسیٰ کو عاجز کروں گا تو میرے دل کو آزار پہنچانے کے لیے وہ تم کو قتل کر ڈالے گا تاکہ میری آرزو ہمیشہ کے لیے خاک میں مل جائے۔

نوشین: موسیٰ سے ایسی حرکت نہیں ہو سکتی وہ بہادر اور شریف ہے اور تم سے بڑھ کے مجھے چاہتا ہے۔

قتلِ خانم: شاہزادی تم زبردستی الجھ رہی ہو مانا کہ موسیٰ تمہیں قتل نہ کریں گے مگر ہمارے شاہزادے ارسلان جب ایسی قوت سے چڑھائی کریں گے تو تم کو ان کے دستِ سنم سے چھین لیں گے۔ اس سے بھی بہتر معلوم ہوتا ہے کہ خونریزی ہونے سے پہلے ہی ہم تم ان کے ساتھ بھاگ چلیں۔

نوشین: تم بھاگو میں نہیں بھاگ سکتی۔ بھاگنے کا لفظ میرے لیے ننگ ہے۔ میں اسی کی ہوں جو سپہ گری اور دلیری سے مجھے حاصل کرے۔

قتلِ خانم: اس کے لیے بھی تو ہمارے شاہزادے ارسلان تیار ہیں۔

نوشین: جب ایسی تہاری دکھائیں گے تو دیکھا جائے گا۔“

اسی طرح کی گفتگو جاری رہتی ہے اور ارسلان کی دھمکیوں میں اضافہ ہوتا جاتا ہے حتیٰ کہ موسیٰ واپس لوٹ آتا ہے۔ اس وقت ارسلان کی بزدلی کا پول کھلتا ہے اور نوشین کے کردار کی عظمت بھی واضح تر ہو جاتی ہے، نوشین، قتلِ خام کی بے وفائی موسیٰ پر ظاہر نہیں کرتی لیکن بعد ازاں جب قتلِ خام ارسلان کے لیے جاسوسی کا کام سر انجام دینے لگتی ہے تو نوشین کو مجبوراً موسیٰ کو آگاہ کرنا پڑتا ہے۔

### زبان و بیان :

اس ناول کے مکالموں کا ایک نمونہ سطور بالا میں درج کیا گیا ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مکالمے کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگ ہیں اور ان کی شخصیت کی نرجانی بھی کرتے ہیں۔ انداز بیان سلیس ہے لیکن جہاں کہیں مرقع کشی اور منظر نگاری کے مواقع شرر کو ملے ہیں انہوں نے اپنے مخصوص انداز میں مرقع کشی کی ہے۔ اس کی مثالیں پہلے باب، دوسرے باب اور آخری دو ابواب میں ملتی ہیں۔ اس ناول میں مرقع کشی اور منظر نگاری کے زیادہ مواقع انہیں نہیں ملے۔

لعبت چین کو بحیثیت مجموعی شرر کے دوسرے درجے کے ناولوں میں شامل کیا جا سکتا ہے۔ اس ناول میں آن کا فن چنداں نکھرا ہوا نہیں ہے۔

### ۲۰۔ عزیزہ مصر

#### پلاٹ :

عزیزہ مصر کا پلاٹ مختصر اور اکہرا ہے۔ واقعات کا خلاصہ چوتھے باب میں بیان کیا جا چکا ہے۔ ناول کا پلاٹ صرف اسی قدر ہے کہ احمد بن طولون جب والی مصر مقرر ہوا تو ابن مبرد مصر کا حاکم خراج تھا۔ وہ بہت ظالم اور بدکار شخص تھا۔ اس نے ابن طولون کو مٹھی میں لینے کے لیے اپنے سابق آقا اور مصر کے سابق والی منصور کی بیوی جولیانہ کو طلب کر کے روپے کا تقاضا کیا، سخت کلامی ہوئی۔ جولیانہ کو اس نے قید کرا دیا لیکن چند لمحوں بعد ابن طولون نے جولیانہ کو برآمد کرا لیا اور اپنے بیٹے خارویہ کی نگرانی میں آسے کے گھر بھیج دیا اور ابن مبرد کو عوامی حراست میں دیتے ہوئے ایک تاجر ابو الحوقل کے سپرد کر دیا۔ خارویہ پہلی ہی ملاقات میں عزیزہ مصر کا شہدائی ہو گیا۔ اس نے اپنے مصاحبوں کے ذریعے خفیہ طور پر ابن مبرد کو اس شرط پر آزاد کرا دیا کہ وہ منصور کی گرفتاری اور جولیانہ سے خارویہ کی شادی کا اہتمام کرے گا۔ ابن مبرد نے آزاد ہو کر بغداد سے امداد حاصل کر کے ایک رات جولیانہ کے قصر پر حملہ کیا اور آسے کی کنیزوں سمیت گرفتار کر لے گیا۔ منصور بچ نکلا۔ ابو الحوقل جولیانہ کو لے کر مصر واپس پہنچا کیونکہ ان کے مخالفین کے ایک گروہ نے موقع پا کر ابن مبرد کو قتل کر دیا تھا۔ اس دوران ابن طولون کا انتقال ہو گیا اور خارویہ والی بن گیا۔ خارویہ اپنی تمام کوششوں کے باوجود جولیانہ کی محبت حاصل کرنے میں ناکام رہا۔ اس دوران ابن مبرد کے قاتلوں نے منصور کو افریقہ میں ڈھونڈ نکالا۔ خارویہ کو عساکر خلافت سے ایک جنگ لڑنی پڑی جس میں آسے فتح حاصل ہوئی۔ فتح کے بعد اس نے جشن منایا اور اسی شب جولیانہ سے زبردستی نکاح پڑھوا لیا لیکن حجلہ عروسی میں جولیانہ کی بجائے خارویہ کی ایک کنیز

جو جولیانہ کی ہمدرد بھی جولیانہ کے روپ میں تھی جس نے موقع پا کر خارویہ کو قتل کر دیا۔ کنیز قہرمانہ اور جولیانہ غلاموں کے لباس میں لشکرگاہ سے باہر نکل آئیں جہاں منصور اور اس کے ساتھی اُن کے منتظر تھے۔ اس طرح خارویہ اور ابوالحوقل کے قتل پر یہ قصہ ختم ہو گیا۔

سرر نے پلاٹ میں دلچسپی اور تجسس پیدا کرنے کی پوری کوشش کی ہے۔ اس مقصد کے لیے انہوں نے بعض واقعات میں ڈرامائیت بھی پیدا کی ہے اور بعض ضمنی واقعات کو بھی پلاٹ کے ساتھ شامل کیا ہے۔ انہوں نے خوبصورت مرقعوں اور جزئیات کے بیان کے ذریعے بھی ناول کو پرکشش بنایا ہے۔ ناول میں پلاٹ کے بعض موڑ اتفاقات کے مرہون منت ہیں، مثلاً جولیانہ کی گرفتاری کے موقع پر ابن طولون کا آجانا، ابن مبرد کے قاتلوں کا مصر لوٹنا لیکن راستے میں انہیں ابن طولون کا جنازہ نظر آنا، بیت المقدس میں ابن مبرد کے قاتلوں کا ایک راہب سے معلومات حاصل کرنا وغیرہ۔

### کردار :

”عزیزہ مصر“ کے کرداروں میں احمد بن مبرد، اس کے مصاحبین سفیان اور کیدر، قحطہ حاجب، جولیانہ، منصور، احمد بن طولون، خارویہ، اس کا مصاحب جمیل، ابن دغنه کوتوال، ابوالحوقل، اس کا غلام کافور، باغر، وصیف، یحییٰ بن موسیٰ حیرانی حاکم عسقلان، ابوالہول، ابن الغلیون، ابن شمسون، قہرمانہ، ابوالعساکر بن خارویہ وغیرہ شامل ہیں۔ ان کے علاوہ بہت سی تاریخی شخصیتوں کے نام ناول کے تاریخی پس منظر میں بیان ہوئے ہیں۔

ابن مبرد امیر خراج ایک ظالم، ہوس پرست، حریص، احسان فراموش اور کمینہ فطرت شخص ہے۔ پہلے چار ابواب میں اس کی شخصیت کے بہت سے پہلو اجاگر ہوتے ہیں۔ پہلے باب میں سرر نے اس کے سراپا اور حرص کا نقشہ کھینچتے ہوئے لکھا ہے :

”ایک پچاس برس کا مغرور و متکبر شخص عجمی ریشمی قالین پر عجب و نفوت کے انداز سے زرنکار کاؤ تکیے سے لگا بیٹھا ہے۔ یہ ایک حبشی خط و خال کا سیاہ قام بٹھا ہے۔ گنجے سر پر زریں عمامہ ہے جس کی بندش قدیم الایام کے سامانی وزرائے عجم کے عاموں کی سی ہے۔ غیر مسطح اور ہر شکن پیشانی کے نیچے چھوٹی چھوٹی آنکھیں ہیں جو نیچے دیکھتے وقت کداز اور بھرے بھرے ہونٹوں میں اس طرح چھپ جاتی ہیں کہ معلوم ہوتا ہے بند ہیں لیکن جب وہ انہیں کھول کے کسی کی طرف گھورنے لگتا ہے تو اُن سے یک یک سنگدلی، شقاوت، کیادی، بے وفائی، نفس پروری، بدکاری اور حرص و طمع کے جذبات ایسی بری طرح نمایاں ہو جاتے ہیں کہ دیکھنے والے ڈرنے لگتے ہیں۔ حبشی خون کی آمیزش کے ثبوت میں ناک بھٹی اور بیٹھی ہوئی ہے اور ہونٹ موٹے ہیں۔ ڈاڑھی مونچھوں کے بل کھائے ہوئے بالوں میں نیل کا خضاب ہے جس کی سیاہی میں روغن ہلسان نے چمک پیدا کر دی ہے۔ حریر سبز کی رومی قبا اس کے جسم میں ہے، کمر میں مرصع و مغرق ہنکے ہے اور اس میں ایک پیش قبض گھرسی ہوئی ہے۔“

اس کے قریب مگر قالین کے باہر دو خوشامدی مصاحب بیٹھے ہیں جو اس کی ہاں میں ہاں ملاتے اور اس کی بدکاری و حرص کے جذبات کو بڑھاتے رہتے ہیں اور ان مصاحبوں کے پیچھے دونوں جانب پچاس پچاس نوعمر و نوخیز خوب روکان ابرو ترکی غلام سروں پر آسمانی رنگ کے زرنکار شملے باندھے، کانوں میں بڑے بڑے موتیوں کے گوشوارے ڈالے، حریر سرخ کے لمبے لمبے دامنوں کی قبائیں پہنے، چوڑے چوڑے سٹلا و مرصع ہنکے باندھے اور بھاری بھاری فولادی گرز شانوں سے لگائے، جن کی چوٹیوں پر تقری لٹویں، خاموش و مؤدب کھڑے ہیں۔ یہ سو ترکی غلاموں کا دلکش اور رعب ڈالنے والا گروہ اس شخص کو بہت ہی عزیز ہے۔

ان دنوں اس کی بدکاریوں اور سخت گیریوں سے رعایا سخت نالاں ہے۔ اس گھڑی اس کا منہ دریائے نیل کی طرف ہے۔ . . . (وہ دریا میں چلنے والی کشتیوں کو دیکھ کر کہتا ہے) ”دیکھتے ہو یہ کشتیاں کس آزادی کے ساتھ لے روک ٹوک یہاں سے گزر جاتی ہیں۔ میرا زور چلتا تو ان میں سے ایک بھی جب تک مقررہ شرح محصول سے چوکنی رقم نہ ادا کرتی نہ جانے ہاتی۔ . . . ابھی تک یہاں کے والی مزاحم تھے جن کے منہ پر میں ایک اذیت رساں زخم کی طرح ہمیشہ روئے کا پھاہا چڑھاتا رہا۔ . . . ابن طولون کو ایک لاکھ دینار نذر کرے کا وعدہ کر لوں۔ . . . تو اسی خوبصورت عزیزہ مصر جولیانہ سے جس کے رگ و پے میں روم و قبط کے شاہی گھرانوں کا خون دوڑ رہا ہے اس ( ) کی آتش ہوس بھائی جا سکی ہے۔ اس کی عمر ابھی چودہ سال سے زیادہ نہ ہوگی، اور جو دلربائیاں اس میں ہیں، شام و مصر کی کسی لڑکی میں نہیں ہو سکتیں۔ . . لوگ مجھے ظالم اور سخت گیر کہتے ہیں، ہر شخص کی زبان پر ہے کہ میں نے ملک کو لوٹ لیا، مگر میری مجبوریتوں کو کوئی نہیں دیکھتا۔ . . رعایا سے جس قدر میں نے وصول کیا آج تک کوئی نہیں کر سکا تھا۔ مگر بقول تمہارے یہ میری خوش انتظامی اور خوش تدبیری کی برکت ہے، ورنہ کوئی جان کے روپیہ نہیں چھوڑتا۔ . .“

اس طرح پہلے باب میں کچھ تو شرر کی زبانی اور کچھ خود ابن مبرد کی گفتگو سے اس کا کردار اور شخصیت بہت حد تک واضح ہوتی ہے۔ دوسرے باب میں جہاں ابن مبرد کے کردار پر مزید روشنی پڑتی ہے وہاں عزیزہ مصر جولیانہ کے کردار کی صفات بھی نمایاں ہوتی ہیں۔ ابن مبرد عزیزہ مصر کو طلب کرتا ہے اور اس کے آنے سے پہلے اپنے حواریوں سے کہتا ہے:

۔ . . . اس عورت کو سامنے لاؤ، اس کے بھول سے رحسارے اور اس کی فتنان اور نرکسین آنکھیں دیکھنے کے قابل ہیں۔ (مصاحبوں سے) تم سب اسے دیکھ کر خوش ہو گے۔ . . . آج موقع ہے کہ میں اس عورت کو جو کبھی شب و روز مجھے ڈانٹا ڈپٹا کرتی تھی، ذلیل کروں اور اس طرح ڈپٹوں اور گھر کون جس طرح اپنے زمانہ حکومت میں وہ مجھے برا بھلا کہتی تھی اور لطف یہ کہ اس سے اچھی سولے کی چڑیا ہاتھ نہیں آتی تھی۔“

ابن مبرد کی یہ گفتگو اس کی کمینہ فطرتی اور کور نمکی کی مظہر ہے۔ جولیانہ کے آ جانے پر ان دونوں کے مابین اس طرح گفتگو ہوتی ہے:

ابن مبرد: ”خوبصورت نازنین تم حسینہ و جمیلہ بھی ہو اور دولتمند بھی، واقعی عزیزہ مصر ہو۔“

جولیانہ نے حیرت سے اپنے مغرور غلام کی صورت دیکھی، ان کے الفاظ سن کر نفس حیرت بن گئی، پھر تمام جذبات کو دل میں دبا کر بولی ”حیر یہ تو معلوم ہو کہ مجھے کیوں بلایا ہے۔“

ابن مبرد: ”ہاں میں بھول گیا تھا تم اگلے حاندان شہریاری مصر کی شاہزادی اور خلافت کے گہرائے کی جو ہو۔“ یہ کہہ کر مسخر کے انداز سے ہنسا اور کہا ”پری رخ عزیزہ مصر میرے پاس آؤ اور برقعہ اتار کر مجھے اپنا رخ زیبا دکھاؤ۔“

وہ بجائے قریب جانے کے فاصلے پر بیٹھ گئی اور جوش کی آواز میں ہو چھا: ”کیا یہ میری شرافت اور عزت مجھے لے آرو کرنے کے لیے بیان کی گئی اور ابن مبرد ما ذلیل فرومایہ حبشی غلام مجھے اپنے پاس لے کر میری صورت دیکھے گا۔“

ابن مبرد: خدا کی قسم میں اس سخت کلامی کو نہیں برداشت کر سکتا۔

جولیانہ: میری زبان سے یہ الفاظ تیرے لیے نئے نہیں ہیں، مگر میں دیکھتی ہوں کہ تو اپنی ہستی بھول گیا ہے، اگر مجھے اپنی موجودہ آزادی اور عہدہ داری کا غرہ ہے تو سن لے کہ جو جیسا کہے گا ویسا سنے گا۔

ابن مبرد: تم نہیں دیکھتیں کہ میرے بس میں ہو اور قید ہو کر میرے سامنے آتی ہو۔

جولیانہ: (کمال غیظ و غضب سے) قید! قیری بھی اتنی مجال ہوئی کہ مجھے قید کر لے۔ تیرے آدمیوں کی کیا طاعت تھی کہ مجھے زبردستی لاتے۔ . . .

ابن مبرد : (سفیان کی طرف دیکھ کر) یہ تو تکار کے ساتھ نہایت گستاخی اور بے ادبی سے بات کرتی ہے تو پھر میں بھی اسی لہجے میں جواب دیتا ہوں، تم لوگ جانتے ہو کہ میں کوئی ذلیل شخص نہیں۔ مصر کا عہدہ دار خراج ہوں۔

اس کے بعد وہ منصور کی گرفتاری کی دھمکی دیتا ہے تو جولیانہ کہتی ہے : ”اگر ان کو پا سکتا ہے اور تیری اتنی مجال ہے کہ ان کو اسیر کرے تو پھر تامل کیا ہے۔“

ابن مبرد : پھر وہی توہین و تحقیر کے کلمات، تیرے حسن و جمال اور تیری شرافت کا جو پاس لحاظ کیا جاتا ہے تو تو اور شیر ہوئی جاتی ہے کیا ان ترک نوجوانوں سے بھی تو نہیں ڈرتی جو گرز لیے کھڑے ہیں کہ دریدہ دہن گستاخ کا سر پاش پاش کر دیں۔

جولیانہ : ایسے نمائشی جلوس پر تجھ ذلیل و فرومایہ غلام کو غرہ ہو سکتا ہے۔ میں ایسے ہت سے نمائشے دیکھ چکی ہوں۔

پھر ابن مبرد مختلف طرح کی دھمکیاں دے کر روپے کا مطالبہ کرتا ہے اور جب سب رائیگاں نظر آتی ہیں تو جولیانہ کو لونڈی بنا کر ابن طولون کے حوالے کرے کی دھمکی دیتا ہے۔ اس پر جولیانہ طیش میں آ جاتی ہے اور نیچے کے وار سے ابن مبرد کا ایک کان اڑا دیتی ہے۔ اتنے میں ابن طولون کی آمد کی اطلاع ہوتی ہے تو ابن مبرد گھبراہٹ کے ساتھ کہتا ہے : غضب ہو گیا، یہ ظالم بہت برے وقت آیا۔ اچھا فوراً اس عورت کو نیچے لے جا کے نیچے والے تہ خانے میں بند کر دو، اس میں قفل ڈال دو، دیکھو خبردار بھاگنے نہ پائے۔ جس کے پیرے میں سے نکل گئی اس کو قتل کے سوا اور کوئی سرا نہ ہوگی اور ہاں میرے کان پر بھی پنی ناندھ دو۔“ (دوسرا باب)

اسی باب میں ابن طولون کی شخصیت کے بعض پہلو بھی نمایاں ہوتے ہیں۔ ابن طولون اور ابن مبرد کی گفتگو سے ایک طرف ابن مبرد کا کردار مزید کھل کر سامنے آتا ہے اور دوسری طرف ابن طولون کی منصف مزاجی، رعایا پروری، شرافت اور پاکسازی کی صفات اجاگر ہوتی ہیں۔ ان دونوں کے درمیان گفتگو کا ایک اقتباس درج ذیل ہے :

ابن طولون : (ناچتی ہوئی کنیزوں کی طرف اشارہ کر کے) اب ان چیزوں کو ہٹائیے مجھے ان کا شوق نہیں۔ ابن مبرد : (ابن طولون کے شراب سے انکار پر) میں آپ نبیذ نہیں پیتے۔ فقہائے عراق نے تو اس کی حلت کا فتویٰ دیا ہے۔

ابن طولون : میرے نزدیک اس میں سکر ہے اور مسکر چیز نہ علمائے عراق حلال بتا سکتے ہیں اور نہ کوئی اور۔

ابن مبرد : مگر حکمرانی کے ساتھ ایسے اتنا کا نہیما ذرا دشوار ہے۔

امیر : خدا توفیق دے تو سب باتیں نبھ جاتی ہیں۔

ابن مبرد : خیر اب ارشاد ہو رعایاے مصر کو آپ ے کیسا پایا۔ ان لوگوں میں شورش اور سرکشی

کا مادہ ہت ہے۔

امیر : میری رائے تو یہ ہے کہ کہیں کی رعایا ہو شورش و بغاوت ہمیشہ حکام کے غلط طرز عمل سے ہوا کرتی ہے۔ حکام اگر ان کی شکایتوں کو وسیع الخیالی سے سنیں اور ان کے جذبات و خواہشات کا خیال کریں تو رعایا سے ہرگز سرکشی نہیں ہو سکتی۔ حضرت عمر فاروقؓ کا معمول تھا کہ رعایا کی شکایت پر اچھے سے اچھے والی کو ہٹا دیتے تھے مگر اب خرابی یہ ہو گئی ہے کہ سلطنت اپنے والیوں کے سوا اور کسی کی آواز نہیں سنتی اس سے ناراضی پیدا ہوتی ہے اور رعایا کو جب موقع ملتا ہے حکومت کا جوا گردن سے اتار کر پھینک دیتی ہے۔

ابن مبرد : یہ آپ نے عجیب بات فرمائی۔ اگر رعایا کی آواز پر حکومت اپنے والیوں اور عہدہ داروں کو ہٹا دیا کرے تو چند ہی روز میں رعایا ایسی شیر ہو جائے کہ اس پر حکومت کرنا دشوار ہو جائے۔

امیر : مگر حکومت کیا چیز ہے شاید آپ کے نزدیک شداد و مروت اور قلعوں و پامان کی طرح لوگوں

سے اپنی ہرستش کرانا اور ان کو بچر اپنا غلام بنائے رکھنا حکومت ہے۔ قیصر و کسریٰ کی سلطنتیں شاید ایسی ہی ہوں گی مگر اسلامی خلافت کی اصطلاح میں تو امارت رعایا کی سرداری نہیں خدمت گزاری و حفاظت کا نام ہے۔ ہمارا تو شعار یہ ہے کہ سید القوم خادمہم، اور اس خیال سے ہمارے خلفا کو پہلے رعایا کی آواز سنی چاہیے، پھر والی ملک کی۔ میں یہ نہیں کہتا کہ رعایا کی شکایت سننے ہی بے سوچے سمجھے والی معزول کر دیے جائیں۔ مگر ہاں رعایا کی فریاد و شکایت پر پوری طرح آزادی و غیر جانبداری سے تحقیقات کی جائے اور جیسا ثابت ہو ویسا کیا جائے۔

ابن مبرد: خیر آپ والی ملک ہیں۔ آپ سے شاید یہ طرز حکمرانی نہہ سکے، مجھ سے تو غیر ممکن ہے، میں اس اصول پر عمل کروں تو نہ جزیے کی ایک کوڑی وصول ہو اور نہ خراج کی۔  
امیر: ناں میں نے سنا ہے کہ آپ سرکاری رقموں کے وصول کرنے میں رعایا پر سختی کرتے ہیں، جس کو میں اپنے زمانے میں ایک گھڑی کے لیے بھی گوارا نہ کروں گا۔ یہ بھی در اصل سلطنت کی غلطی ہے کہ امیراں مال کو حاکمانہ اقتدارات دے دیے ہیں، جس کے نتیجے میں بے انتہا مظالم ہوتے ہیں۔ حکومت یا عدالتی اقتدارات کو فقط والی اور اس کے ماتحت عہدیداروں قاضیوں اور محنتوں تک محدود رہنا چاہیے۔ افسران ماں کو اگر رعایا سے غیر وصولیاتی کی شکایت ہو تو ان کو انہیں حکام عدالت کے اجلاس میں چارہ جوتی کریں چاہیے، اور میرا یہی طرز عمل رہے گا۔

ابن مبرد: (گھبرا کے) تو پھر مجھ سے کام نہ ہو سکے گا۔  
امیر: مضائقہ نہیں، جتنے عہدیداران مال غیر حیر و تشدد کے وصول نہ کر سکیں ان کو اپنی خدمت سے سبکدوش ہو جانا چاہیے تاکہ ان کی خدمتیں ایسے لوگوں کو دی جائیں جو بغیر سختی کے وصول کرنے کا اقرار کریں۔

ابن مبرد: مگر آپ کو کم از کم مجھے اس سے مستثنیٰ کرنا پڑے گا اس لیے کہ میرا تقرر خاص امیر المومنین کی منظوری سے ہوا ہے۔  
امیر: میں بھی جو کچھ کروں گا امیر المومنین کی منظوری اور اجازت سے کروں گا۔ اپنی طرف سے نہ کروں گا۔

ابن مبرد: مگر اس معاملہ میں آپ غلطی پر ہیں۔ رعایاے مصر کو دیکھ کر آپ کو خود ہی اپنی رائے بدلتی پڑے گی۔۔۔ ابھی آپ اس اصول پر عمل کرے میں حلدی نہ کریں۔ میں دو ہی چار روز میں حاضر ہو کر وہ نذرانہ کی رقم بھی پیش کروں گا جو ہر والی مصر کی خدمت میں ان کے ورود کے وقت پیش کرتا رہتا ہوں۔

امیر: (ہنس کر) آپ کتنا نذرانہ ہر والی کو دیتے ہیں۔  
ابن مبرد: اوروں کو تو کم ہی دیا ہے مگر آپ کے لیے میں نے ایک لاکھ دینار کا بندوبست کیا ہے۔  
ابن طولون: ایک لاکھ دینار (ٹاڑھی پر ہاتھ پھیر کے) یہ رقم آپ کے پاس موجود ہے۔  
ابن مبرد: موجود تو نہیں مگر دو ایک روز میں فراہم ہو جائے گی۔  
امیر: کہاں سے؟ دو ہی صورتیں ہیں یا آپ سرکاری روپیہ سے مجھے دیں گے اور یا رعایا سے پھیر وصول کریں گے۔

ابن مبرد: آپ کو اس سے کیا بھٹ۔ مجھے کہاں سے ملے گا لا دون گا۔  
ابن طولون: (نہایت متین صورت بنا کے) بے شک مجھے آپ کے انتظامات میں دخل دینے کا حق نہیں ہے مگر دربار خلافت کو اس کی اطلاع تو کرنی ہے کہ آپ کا کیا طرز عمل ہے اور رعایا کے ساتھ آپ کیسا سلوک کر رہے ہیں۔

ابن مبرد: (ذرا عاجزانہ انداز سے اور ابن طولون کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کے) ہم دونوں کو اتفاق و یکجہتی سے رہنا چاہیے اور اسی رقم پر منحصر نہیں میں وقتاً فوقتاً اور خدمت بھی کرتا رہوں گا یا آپ کو اصرار ہو تو اسی نذرانے کو دونا کر دوں۔

ابن طولون: جب تک یہ نہ معلوم ہو کہ آپ مجھے یہ رقم کہاں سے فراہم کر کے دیں گے میں کسی

نذرانے کو نہیں قبول کر سکتا - (دوسرا باب)

اس کے بعد تسرے باب میں ابن طولون اور بلوائیوں کے مکالموں سے معلوم ہوتا ہے کہ واقعی امیرانصاف پسند ہے اور چوتھے باب میں اس کا فیصلہ اس کی رعایا پروری اور دانشمندی کا مظہر ہے - اسی طرح چودھویں باب میں امیر کی نیک دلی اور انسان دوستی کا مظاہرہ ہوتا ہے جب وہ خارویہ کو یہ سمجھاتا ہے کہ انسانوں کو شیروں کا شکار بنانے کی اجازت نہیں دی جا سکتی - ابن طولون ایک اچھا منتظم، دانشمند اور شجاع حاکم تھا -

خارویہ کے کردار میں تدریجی ارتقا ہے - وہ چوتھے باب میں جولیانہ کے حسن کو دیکھ کر متاثر ہوتا ہے لیکن خاموش رہتا ہے - اس کے اندر مسلسل کشمکش جاری ہے، وہ ایک شادی شدہ شریف عورت پر بری نظر ڈالنا گناہ سمجھتا ہے - آئے جولیانہ کی خاندانی عظمت کا بھی پاس ہے - وہ باب کی پر شکوہ حکومت اور دبدبے سے بھی خائف ہے لیکن اس کا بد باطن، شریر مصاحب جمیل آئے ان جملہ باتوں پر آمادہ کرتا ہے - خارویہ کی سادگی سے فائدہ اٹھا کر وہ آئے بھکانا ہے - جمیل انتہائی سازشی ذہن کا مالک ہے - ساتویں باب میں اس سے پہلی بار ملاقات ہوتی ہے - آٹھویں نویں دسویں اور گیارہویں باب میں جمل چھایا ہوا ہے - تیرہویں باب میں وہ خارویہ کو اپنے ڈھنگ پر لے آتا ہے - اور پھر خارویہ کا کردار ارتقا کے مرحلے طے کرتے کرتے اس منتہی تک پہنچ جاتا ہے کہ وہ جولیانہ سے زبردستی نکاح کر لیتا ہے - فنی ارتقا کے نقطہ نظر سے خارویہ کا کردار اچھا نمونہ ہے - عزیزہ مصر کا کردار اپنی استقامت اور پاک دامنی کے باعث آخر تک ناول میں ابھرا ہوا ہے، وہ ایک وفا شعار بیوی ہے جس کی وفا کسی قیمت پر نہیں خریدی جا سکتی - دیگر کردار نوعی نوعیت کے ہیں اور کسی خاص جذبے کی عکاسی کرتے ہیں -

## زبان و بیان :

اس ناول کے مکالمے اچھی مکالمہ نگاری کی مثال ہیں - ہر کردار کی شخصیت اس کے مکالموں میں نمایاں ہے - مکالمے نہ صرف موقع محل اور کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگ ہیں بلکہ پلاٹ کی پس منظر میں بھی خصوصی طور پر معاون ثابت ہوتے ہیں - مکالموں کی بہت سی مثالیں کردار نگاری کے صحن میں سطور بالا میں آچکی ہیں -

ناول میں منظر نگاری کے بھی عمدہ نمونے ہیں - ابن مبرد کے غلاموں کی شان و شوکت ابن طولون کے دربار کا منظر، جولیانہ کے قصر کا منظر، خارویہ کے پارے کے حوض اور باغ کا منظر، آس کے پالتو شیروں کے مرقعے وغیرہ - راہبوں اور راہبات کے جلوس کا منظر بھی پوری جزئیات کے ساتھ پیش کیا گیا ہے اور کافی جاذب نظر ہے -

## ۲۱۔ جوابائے حق

### پلاٹ :

جوابائے حق اپنے پلاٹ اور قصے کے اعتبار سے اپنے دور کے ناولوں میں ایک انفرادیت رکھتا ہے - شرر نے مختلف النوع موضوعات اور کم و بیش پچاس ساٹھ برس کی اسلامی تاریخ، عرب کی معاشرت، سیاسی حالات اور آنحضرتؐ کی سیرت کو فنی ہنروری اور چابکدستی سے اس ناول

میں سمویا ہے۔ مختلف النوع موضوعات اور خصوصاً ہزاروں مربع میل پر بکھرے ہوئے مختلف قبائل کی برسوں کی تاریخ کو ایک لڑی میں پرو دینا اور وہ بھی اس رنگ میں کہ ناول کی فنی تکنیک کے علاوہ پلاٹ کا ارتقا اور قاری کی دلچسپی برقرار رہے انتہائی مشکل اور آزمائش کا کام ہے۔ شرر ان ذمے داریوں سے ایک فن کار اور مورخ کی حیثیت سے کماحقہ عہدہ برا ہونے ہیں۔

حضرت سلمان فارسیؓ، بحیرا اور استفانوس کی شخصیتیں اس ناول کے پلاٹ میں ربط اور ارتقا کا کام کرتی ہیں۔ نیز اگر اس ناول کے لیے خطوط کا انداز اختیار نہ کیا جاتا تو اس کی دشواریاں اور بھی بڑھ جاتیں۔ ناول نگار کو ایک تو واقعات کے بیان میں ان کی زمانی تاریخی ترتیب کا باندھ ہونا پڑنا اور دوسرے ہر ہر قدم پر اس کا امکان ہو سکتا تھا کہ ناول نگار دلچسپی کے عنصر کو کھو بیٹھے۔ علاوہ ازیں دوسری صورت میں اس امر کا خدشہ بھی رہتا کہ جہاں ناول نگار اسلامی تاریخ سے ہٹ کر کسی قبیلے کا تاریخی پس منظر بیان کرنا ناول کا پلاٹ معدوم ہونے کی حد تک مخدوش ہو جانا، لیکن موجودہ صورت میں پلاٹ کے ارتقا کو مذکورہ شخصیتوں کے ساتھ اس طرح منسلک کیا ہے کہ ہر قسم کے واقعات کے بیان کی گنجائش نکل آتی ہے اور تاریخی واقعات اس جواز کے ساتھ آگے پیچھے بیان ہوتے کہ کچھ تو سلمان فارسیؓ کو اپنی غلامی کے زمانے میں مختلف جگہوں کے باشندوں سے مختلف اوقات میں معلوم ہوتے رہے اور کچھ بحیرا اور استفانوس کو مختلف ذرائع سے ان کی معلومات کے مطابق پتہ چلے۔ شرر نے اس ناول میں پلاٹ کے سلسلے میں ایک نیا تجربہ کیا ہے اور اس میں وہ کامیاب رہے ہیں۔

### کردار:

ناول کے کرداروں میں سلمان فارسیؓ کا کردار نمایاں ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی سیرت طیبہ سے بحث یہاں نہیں اٹھائی جاتی۔ آپؐ کی سیرت کا بیان بھی اس ناول میں ہمارے سامنے زیادہ تر سلمان فارسیؓ کی زبانی ہے۔ اس لیے اس ناول کا نام سلمان فارسیؓ کی جستجوئے حق کی مناسبت سے ”جوئے حق“ ہی زیادہ موزوں رہا ہے۔ حضرت سلمان فارسیؓ کے کردار میں حق کی جستجو کے لیے ہامردی، مستقل مزاجی، اور لگن کا عنصر سب سے زیادہ نمایاں ہے۔ حق کی جستجو میں وہ کڑے سے کڑے مراحل سے گزرے، در در اور شہر شہر کی خاک چھانی، ریاضتیں کیں، جن لوگوں کو خدا رسیدہ سمجھا برسوں ان کی خدمت کی، جہاں کہیں راہ نجات ملنے کی توقع ہوئی، گرتے پڑتے وہاں پہنچے، ضعیفی میں بھی سینکڑوں میل کے صحرائی سفر پر کمر ہمت باندھی، پیرائے سالی میں بھی غلامی اور بالخصوص یہود کی غلامی کی سختیاں سہیں، لیکن حق بات کہنے اور حق کا جوئے رہنے سے منہ نہ موڑا۔ ان کا استقلال اور سچا جذبہ ہی بالآخر انہیں منزل مقصود تک پہنچانے کا باعث بنا۔

حضرت سلمان فارسیؓ سے ناول میں ہماری پہلی ملاقات بصری میں بحیرا کی خالقہ کے باہر ہوتی ہے۔ شرر ان کا سراپا اور شان بے نیازی ان الفاظ میں بیان کرتے ہیں:

”اتنے میں ایک نیا شخص جو کہیں دور کے سفر سے گرمی کا مارا اور لوہ کے لوگوں سے جھلسا ہوا چلا آتا ہے، ایک خرچین کندھے پر ڈالے ہانپتا اور پسینہ ہوجھتا ہوا اس باغ میں داخل ہوا۔۔۔ ایک بڑے بھاری زیتون کے درخت کے نیچے جا کے خرچین کندھے سے اتار کر زمین پر رکھی، کمر سے ایک کبیل کھول کے بچھایا، نعلین یعنی چمڑے کے تلے جو کھڑاؤں کی طرح تصموں کے ذریعے پاؤں میں اٹکا لیے جاتے تھے، اتار کے اور جھاڑ کے درخت کی جڑ میں رکھ دے اور کبیل پر خاموش بیٹھ گیا۔ یہ ایک



بہت ہی سن رسیدہ اور معمر شخص ہے۔ سفید گھنی ڈاڑھی ناف تک پہنچی ہوئی ہے جس نے چہرے کی سفید کھلتی رنگت میں غیر معمولی نورانیت پیدا کر دی ہے۔ اپنے بڑے سفید بالوں کو اس نے جوگیوں کی طرح لپیٹ کے اور ہل دے کے ان سے چندیا پر ایک جوڑا سا بنا لیا ہے اور پھر اس جوڑے کو ایک سیاہ عباے میں چھپا لیا ہے جس کے نیچے سیاہ اور چمکنے والی آنکھیں اس کی روحانی قوت اور سچی جستجو کا ثبوت دے رہی ہیں۔ گلے میں انطاکیہ کے دیبز کاڑھے کا ڈھیلا ڈھالا زرد کرتہ اور ہاؤں میں دمشق ٹاپی کا تہمد، اس کے چہرے سے ریاضت کے جلال کے ساتھ بلا کی منات ظاہر ہوتی ہے۔ . . . (راہب کے آنے پر بھی بے توجہی برتی تو) آخر راہب نے اپنے انتظار میں تھک کے خود ہی سوال کیا ”کیا آپ یہاں ٹھہریں گے؟“ (ذرا قائل سے) ہاں جہاں ٹھہرنا تھا ٹھہر گیا۔ راہب: یہ تو ٹھہرنے کی حکمہ نہیں سہان خانے میں چل کر ٹھہرے۔ حواب: کیا یہاں ٹھہرنے کی ممانعت ہے۔ راہب: ممانعت تو نہیں مگر آپ کو تکلیف ہوگی۔ جواب: مجھے تکلیف نہ ہوگی۔ راہب: اچھا تو کھائے پینے یا کسی چیز کی ضرورت ہو تو حاضر کروں؟ حواب: کسی چیز کی ضرورت نہیں۔ . . . راہب نے پھر کچھ سوچ کر: آپ کا وطن کہاں ہے؟ جواب (کمال لاپرواہی سے): یاد نہیں۔ سوال: اور ارادہ کہاں کا ہے؟ جواب: معلوم نہیں۔“

اس ابتدائی تعارف سے ہی حضرت سلمان فارسیؓ کی شخصیت کے یہ پہلو اجاگر ہو جاتے ہیں کہ وہ دنیا و مافیہا سے بے نیاز ہر چیز سے بے پروا، اپنی کسی فکر میں غلطیاں، کسی لگن میں منہمک ہیں۔ ان پر خود فراموشی کی کیفیت غالب ہے اور جسمانی آسائش و راحت سے انہیں دور کا بھی واسطہ نہیں۔

اس ناول میں مذکور دیگر عظیم تاریخی شخصیتوں صحابہ کبار حضرت ابوبکر صدیقؓ، حضرت عمر فاروقؓ، حضرت علیؓ، حضرت خالد بن ولیدؓ اور دیگر سہ سالاران اسلام کی شخصیات سے متعلق بحث میں جانا ہم غیر ضروری تصور کرتے ہیں۔ ان سے متعلق ناول میں بیان کردہ واقعات ان کی شخصیات کو اسی طرح اجاگر کرتے ہیں جو پہلے سے ایک صحیح عقیدہ رکھنے والے مسلمان کے تصورات میں موجود ہیں۔ ان شخصیات کے علاوہ اس ناول میں سینکڑوں کردار آئے ہیں جن میں دشمنان اسلام بھی ہیں اور جان نثاران شمع رسالتؐ بھی۔ مہاجرین اول و انصار بھی اور منافق و فتنہ پرور یہود بھی۔ ان جملہ کرداروں سے اگر اختصار سے بھی بحث کی جائے تو بھی ایک ضخیم کتاب مرتب ہو سکتی ہے۔ ناول کے اعتبار سے شرر نے بحیرا، استفانوس، شمعون ہرڈویہ، سفانہ بنت حاتم، اور عدی بن حاتم طائی کے کرداروں کو زیادہ اجاگر کیا ہے اور یہ کردار اپنی شخصیتوں اور معاشرتی پس منظر کے ساتھ زندہ کردار دکھائی دیتے ہیں۔

ناول میں چونکہ بیشتر حصہ جنگوں سے یا عربوں کی معاشرت سے متعلق ہے اس لیے مرقع کشی کے مواقع بکثرت موجود تھے اور شرر نے زیر نظر ناول کی تکنیک کے مطابق انہیں خوبصورتی سے پیش کیا ہے۔ بحیرا کی خانقاہ کا محل وقوع اور منظر، بصری کی گہما گہمی، بحیرا کی خانقاہ پر سالانہ مذہبی میلہ، صحراؤں میں کاروانوں کا سفر، میدان کارزار میں معرکہ آرائیاں، غزوات وغیرہ ہر جگہ ان مرقعوں میں حقیقت، رنگینی اور تابناکی موجود ہے۔

۲۲۔ طاہرہ

ہلاٹ :

طاہرہ کا ہلاٹ شرر کے دیگر ناولوں کے ہلاٹ کی نسبت سیدھا سادا ہے۔ اس میں نشیب و فراز کی زیادہ بہتات نہیں، اگرچہ تجسس کا اتنا عنصر ضرور موجود ہے کہ ناول کے پڑھنے کے لیے

قاری کا تجسس بیدار رہے۔ پہلے باب میں ایک آٹھ سالہ عجمی کا رسالہ نادری کا رسالدار بننے کا واقعہ دلچسپی رکھتا ہے اور پڑوس میں رہنے والی بیگم صاحبہ کے حالات جاننے کے لیے تجسس پیدا ہوتا ہے، جو کسی سے نہیں ملتیں لیکن بلی گارد سے بعض انگریز عورتیں کبھی کبھی ان سے ملنے آتی ہیں۔ دوسرے باب کا آغاز خندان دلچسپی سے نہیں ہونا لیکن آگے چل کر جب لائق الدولہ بہادر کی والدہ اسے بیگم صاحبہ کے یہاں آنے جانے سے منع کرتی ہیں اور اس کی خبر طاہرہ بیگم کو ہو جاتی ہے تو وہ اس کی والدہ کو دعوت دیتی ہیں اور اس دعوت کے بعد اسے اپنی داستان سناٹی ہو جاتی ہے اس مرحلے پر قصے میں دلچسپی پیدا ہو جاتی ہے اور پلاٹ ارتقا پذیر دکھائی دینا ہے، مثلاً طاہرہ کے چچا کا ریڈینسی میں ملازم ہونا، انگریزی خوان ہونے کی بدولت عزیزوں کا قطع تعلق، طاہرہ کی والدہ اور بہن بھائیوں کا طاعون میں مر جانا اور اس کا چچا کی ولایت میں آنا، لیڈی مکتاش کا اس کے حال پر مہربان ہونا، نعلم دنیا، ولی اللہ کا طاہرہ سے شادی سے انکار، نذبذب کی کیفیت اور ولی اللہ کا گھر چھوڑ جانا، والدین کا ولی اللہ کے غم فرانی میں مر جانا اور طاہرہ کا کپتان مکتاش کی کفالت میں آ جانا۔

ان واقعات تک پلاٹ کی ایک اٹھان ہے اور چونکہ طاہرہ خود یہ داستان سنا رہی لیکن اپنے لیے ننھی کا لفظ استعمال کر رہی ہے اس لیے داستان میں دلچسپی کا خاص رنگ موجود ہے، اگرچہ ایک جگہ طاہرہ ننھی کی جگہ اپنا نام طاہرہ بھی لیتی ہے لیکن وہ بات رواروی میں نکل جاتی ہے۔ اس کے بعد پلاٹ میں پھر اٹھان شروع ہوتی ہے۔ کپتان مکتاش کی کفالت میں آنے طاہرہ کو پانچ برس گزر گئے تھے کہ کسان مکتاش ریٹائر ہو کر اپنی بیگم سمیت کلکتہ چلے گئے اور اب طاہرہ کی نگہداشت مسٹر و مسز گمین کے سپرد ہوئی۔ اس دوران نبی اللہ کا واقعہ، جو جعلی بھائی بن کر آنا ہے، تجسس اور دلچسپی کا عنصر پیدا کرنا ہے۔ نبی اللہ یا نواب عالم جب اپنے کیفر کردار کو پہنچنے لگتا ہے تو پھر پلاٹ میں ٹھہراؤ پیدا ہو جاتا ہے لیکن شرر زیادہ دیر اس ٹھہراؤ کو برقرار رکھ کر ناول کو پھیکا نہیں سانا چاہیے اس لیے دو تین ہیرو گراف کے بعد ہی ولی اللہ واپس آ جاتا ہے، اب پھر یہ تجسس ابھرنے لگتا ہے کہ دیکھئے طاہرہ اس سے شادی کرتی ہے یا نہیں۔ ولی اللہ اپنی داستان سنا رہا ہے جو محض ایک ساحت نامہ ہے اور چونکہ اس میں خندان رنگینی نہیں اس لیے شرر نے اسے بھی جلد جاد لپیٹنے کی کوشش کی ہے اور قاری اپنی خواہش کے مطابق انجام دیکھ کر مطمئن ہو جاتا ہے۔

ناول کا پلاٹ مختصر اور سیدھا سادا ہے لیکن اس کے باوجود واقعات کی کڑیاں مربوط ہیں۔ ایک دو مقامات جو ناول کے زمانی پھیلاؤ سے تعلق رکھتے ہیں شرر کی زود نویسی کا شکار ہو کر کھٹکنے لگتے ہیں۔ مثلاً تیسرے باب میں جب لائق الدولہ بہادر کی عمر آٹھ سال اور کچھ ماہ ہے طاہرہ خام اس کی والدہ کو پہلی بار اپنے گھر بلاتی ہے۔ اس موقع پر ایک انگریز خاتون کے آ جانے پر شرر لکھتے ہیں:

”اب اسی خان نے طاہرہ بیگم سے کہا، ”ان مم صاحب کی تعریف کیجیے کہ یہ کون ہیں“ انہوں نے بتایا کہ یہ ریڈینٹ بہادر مرجان لو کے مددگار کپتان مکتاش کی بیوی ہیں میرے حال پر بڑی مہربان ہیں اور میری استانی بھی ہیں۔ اکثر آ کر میرا دل ہلاتی ہیں اور انہیں کی وجہ سے لوگ مجھے کرائی کہتے ہیں۔“

لیکن اس کے چند لمحے بعد طاہرہ بیگم کھانے سے فارغ ہو کر داستان کا بقیہ حصہ سناٹی ہے تو اس کا اختتام نہ صرف یہ کہ کپتان مکتاش کے ریٹائر ہو جانے بلکہ لیڈی و کپتان مکتاش کے

کلکتہ جاکر تقریباً ساڑھے تین سال قیام کرنے کے بعد کپتان صاحب کے انتقال اور لیڈی کے انگلستان چلے جانے کے بعد کے واقعات پر ہوتا ہے۔ یہ سہو چونکا دینے والا ہے۔ علاوہ ازیں شروع میں شرر جب لائق الدولہ کو طاہرہ بگم کے گھر لے جاتے ہیں تو طاہرہ کی عمر ۲۰ سال بیان کرتے ہیں لیکن بعد ازاں جب طاہرہ لائق الدولہ کی اسی کو اپنی داستان سنانی تو شادی بہاء کے جھگڑوں کے وقت اپنی عمر اٹھارہ سال بیان کر کے بتاتی ہے کہ اس کے بعد وہ پانچ سال کپتان صاحب کی نگرانی میں اس مکان میں رہی اور ان کے کلکتے چلے جانے کے بعد تین سال مات ماہ مسز گفہین کی نگرانی میں گزر چکے ہیں۔ اس طرح گویا اس وقت اس کی عمر تقریباً ۲۷ برس ہے۔ یہ تضاد بھی کھٹکتا ہے۔ اسی طرح لائق الدولہ جب پہلی مرتبہ طاہرہ کے گھر گئے تو ان کی عمر ۸ سال ایک ماہ بھی پھر خود لائق الدولہ کے قول کے مطابق طاہرہ کے یہاں آتے جاتے انہیں پانچ سال بت گئے کہ طاہرہ کے مزاج میں تبدیلی رونما ہوئی اور چند دن بعد ولی اللہ واپس آ گئے۔ گویا ولی اللہ کی واپسی کے وقت لائق الدولہ کی عمر چودہ سال پوری نہیں ہوئی تھی۔ لیکن یہاں شرر لکھتے ہیں کہ ولی اللہ نے آنے کے دوسرے چوتھے روز لائق الدولہ کے بارے میں پوچھا جس کی عمر اس وقت اٹھارہ سال سے زیادہ تھی۔ یہ تضاد غالباً زود نویسی یا بسیار نویسی کا نتیجہ ہے۔

### کردار :

اس ناول کے بڑے کردار طاہرہ بگم، ولی اللہ، مولوی عزیز اللہ، لیڈی اور کپتان مکتناش ہیں۔ دیگر کرداروں میں لائق الدولہ، ان کی امی، ولی اللہ کی ماں، نبین (نبی اللہ یا نواب عالم)، مسٹر اور مسز گفہین، سر جان لو، مولوی محمد معین اور شاہ منعم بخش شامل ہیں۔ شرر نے طاہرہ بگم میں سلیقہ مندی، نفاست اور بردباری کی صفات جمع کی ہیں۔ انگریزی تعلیم اور انگریز خواتین سے ملنے جلنے کے باوجود اس کی مشرقت اور مذہبی عقاید بدستور قائم ہیں۔ لیڈی مکتناش سے اس نے نفاست اور صفائی میں گہرا اثر قبول کیا ہے۔ صابر و شاکر پردہ دار خاتون ہے لیکن ناول کا پلاٹ ایسا ہے کہ اس کا کردار زیادہ نکھر نہیں سکا۔ اپنے محسنوں کے لیے اس کے دل میں گہری محبت اور عقیدت ہے۔ صاحب دولت و ثروت ہونے کے باوجود وہ ولی اللہ کے سوا کسی اور سے محض وضع داری کی بنا پر شادی کرنے پر آمادہ نہیں۔ نیکی کے کاموں میں دلچسپی رکھتی ہے اور اپنے خرچ خاص میں سے محتاجوں کی امداد کرتی رہتی ہے۔

عزیز اللہ ایک طرف تو عزیزوں سے منقطع زندگی گزارتے ہیں اور شادی کے معاملے میں ولی اللہ پر دباؤ ڈالتے ہیں لیکن اس کے روٹھ کے چلے جانے پر ان کی شخصیت یکسر بدل جاتی ہے۔ ہو سکتا ہے کہ اس کی وجہ سب سے الگ تھلک زندگی گزارنے کے نفسیاتی محرکات ہوں کہ وہ بیٹھے کی جدائی سے بالکل نروس دکھائی دیتے ہیں اور بیوی کے مرنے پر اس کا صدمہ چند دن کے لیے بھی نہیں سہار سکتے۔ مولوی عزیز اللہ کا کردار شرر کی بے توجہی کا شکار ہو گیا ورنہ بعض مراحل پر توجہ دینے سے یہ کردار ذہن پر دیرپا اثرات قائم کرنے کا اہل ثابت ہو سکتا تھا۔ ولی اللہ کا کردار بھی ایسے ہی تضادات کا شکار دکھائی دیتا ہے۔ ابتدائی مراحل پر اس کا رد عمل مولوی محمد معین کے زیر اثر ہے۔ یہ عام نوجوانوں کا ترجمان ہے جو تعلیم حاصل

کرنے کے باوجود اپنی عقل نہیں استعمال کرتے اور آخری حصہ مبد مرتضیٰ زبیدی بلگرامی کے زیر اثر ہے۔ ولی اللہ کا کردار فعال کردار نہیں اور تقریباً بے جان ہو کر رہ گیا ہے۔

کپتان مکتاش کا کردار سب سے زیادہ جاذب نظر ہے۔ مولوی عزیز اللہ کے لیے اس کی شفقت و ہمدردی، ولی اللہ کو قائل کرنے کے لیے ان کی اس سے بحث، صبر و تحمل، مولوی عزیز اللہ کی پریشانی میں ان کا تسلی آمیز رویہ، طاہرہ کے لیے پدرانہ شفقت، وضع داری اور مرتے وقت ساری جائداد جس کی مالیت پچاس لاکھ نقد ہے طاہرہ کے نام کر دینے کا بلند حوصلہ، کپتان صاحب کی اعلیٰ انسانی صفات کا مظہر ہے۔ یہی کیفیت لڈی مکتاش کے کردار کی ہے۔ اس کے مادرانہ شفقت و محبت کے جذبات قاری کو متاثر کرتے ہیں۔

مولانا محمد معین کا کردار ایک رجعت پسند مولوی کا کردار ہے جو اپنے محدود علم کی دنیا سے باہر نہیں نکلنا چاہتا۔ اگرچہ سرورے ناول کے آخری حصے میں اس سے فتوے کا رجوع کرا کے اس کے کردار میں زندگی کی ایک ہلکی سی رمق پیدا کی ہے لیکن یہ چنداں جاذب نوجہ نہیں۔ ولی اللہ کی ماں کا کردار ہندوستانی ماؤں کے کردار کی نمائندگی کرنا ہے۔

### زبان و بیان :

ناول کی زبان سادہ و سلیس ہے اور مکالمے کرداروں کی شخصیتوں سے ہم آہنگ ہونے کے علاوہ پلاٹ سے بھی مکمل طور پر مربوط ہیں۔ ولی اللہ اور عزیز اللہ کے مکالمے، ولی اللہ اور کتان مکتاش کی گفتگو، عزیز اللہ اور مولوی محمد معین کے مکالمے، سادہ منعم بخش اور مولوی عزیز اللہ کے مکالمے مثال کے طور پر پیش کیے جا سکے ہیں۔ ان مکالموں میں فطری رنگ جھلکتا ہے اور چونکہ کہیں عاشقانہ مکالمے بازی کی گجائیں نہیں تھی اس لیے مکالموں میں نقابت کا عنصر اور بے تکلفی کا رنگ موجود ہے۔

منظر نگاری اور مرقع کشی کے مواقع ناول کے پہلے حصے میں بہت کم تھے۔ لیکن آخری حصے میں ولی اللہ کی سیاحت میں جہاں ان کی گجائیں تھی وہاں منظر نگاری کی بدولت پلاٹ کے غیر دلچسپ اور سبٹ ہو جانے کا اندیشہ تھا اس لیے شرر نے ان مواقع سے استفادہ نہیں کیا۔ البتہ جہاں جہاں ناول کی فنی قبود میں رہ کر منظر نگاری ہو سکتی تھی انھوں نے مرقع کشی کی ہے۔ مثلاً پہلے، دوسرے اور تیسرے باب میں طاہرہ بیگم کے مکان اور رہن سہن کے طریقے کی مرقع کشی کی ہے۔ ولی اللہ کی سیاحت کے دوران بابل کے کھنڈرات اور قاہرہ کے بعض پہلوؤں کے مناظر کھینچے ہیں۔

ناول کے پلاٹ کی بندش کی وجہ سے شرر کو اس ناول میں اپنی مخصوص ادیبانہ و شاعرانہ سراپا نگاری کے مواقع بھی نہیں ملے۔ اس ناول کی اگر کوئی انفرادیت ہے تو یہی کہ اس میں شرر نے داستان عشق و محبت کا عنصر شامل نہیں کیا۔

### ۲۴۔ مینا بازار

### پلاٹ :

اس ناول کا پلاٹ بہت مختصر ہے، واقعات کا خلاصہ چوتھے باب میں بیان کیا جا چکا ہے۔ شرر نے اس مختصر پلاٹ کو ناول کی شکل دینے کے لیے مختلف تفصیلات، جزئیات، بحثوں

اور مرقعوں کا سہارا لیا ہے ، اپنی نوعت کے اعتبار سے یہ ناول واقعاتی کم اور کرداری زیادہ ہے ، اس ناول میں واقعات چونکہ بہت کم ہیں اس لیے شرر نے کرداروں کی شخصیت ، ان کی اندرونی کیفیات وغیرہ کو اجاگر کرنے پر زیادہ توجہ دی ہے ، ناول کا پلاٹ صرف اس قدر ہے کہ شاہجہان نے بھی درباریوں کے مشورے سے مینا بازار کے لیے عمارت تیار کروائی ، مینا بازار کا افتتاح ہوا ، بادشاہ خود بھی سیر کو گیا اور اسے جلال خان نامی ایک عہدے دار کی بیوی گلرخ بیگم کا حسن اور شوخ ادائیں پسند آ گئیں اسے محل میں طلب کر لیا ، تین دن کے بعد رخصت کیا ، جلال خان نے بدگانی کے عالم میں طلاق دے دی ، شاہجہان کو علم ہو گیا ، گلرخ کو پھر محل میں منگوا لیا اور جلال خان کو قید کر دیا گیا ۔ شاہجہان نے گلرخ کو آمادہ کرنا چاہا کہ وہ اس سے شادی کر لے لیکن وہ اس پر آمادہ نہ ہوئی آخر اس نے جلال خان کے قتل کا حکم دیا ، اس فیصلے پر گلرخ بیگم نے جلال خان کی جان بخشی کی خاطر بادشاہ سے شادی کر لی ۔

ناول کے پلاٹ میں نشیب و فراز کے مرحلے زیادہ نہیں اور نہ ہی بہت زیادہ موڑ ہیں ، اس کے باوجود دلچسپی کا عنصر برقرار ہے ۔ پلاٹ میں نمایاں ارتقا موجود ہے اور واقعات کی کڑیاں ایک دوسرے کے ساتھ مربوط ہیں ، ان میں منطقی تسلسل موجود ہے ۔

### کردار :

اس ناول کے اہم کرداروں میں شہنشاہ شاہجہان ، ملکہ تاج محل ممتاز الزمانی ارجمند بانو بیگم ، گلرخ بیگم ، جلال خان پنج ہزاری اور حان سپار خان شامل ہیں ۔ دیگر کردار جو مختلف وفوں کے لیے سامنے آئے ان میں رکنائے کاشی شاعر ، سعیدائے گیلانی شاعر ، برہمن داتا رام شاعر ، ملا عطا الملک میر سامان ، سعد اللہ خان وزیر ، مسیح الزمان ، علامی افضل خان ، ملا عبدالحکیم سیالکوٹی اور شوکت آرا شامل ہیں ۔

ناول کے آغاز میں شہنشاہ شاہجہان انتہائی علم دوست اور شعر و ادب سے دلچسپی رکھنے والے بادشاہ کے روپ میں دکھائی دیتا ہے ۔ وہ شاعروں کی سرپرستی کرتا ہے ۔ رکنائے کاشی کو سونے میں تلوا کر سونا اس کے حوالے کر دیتا ہے ۔ شاہجہان خدا ترس ہے ، وہ قصصوں میں بھی اپنی تعریف سن کر دل میں نادم ہوتا ہے اور خوف خدا سے لرز اٹھتا ہے اس کا عقیدہ ہے کہ تعریف کے لائق صرف ذات خداوندی ہے ، اسلام سے متعلق ذرا سی بھی غیر محتاط اور غیر ذمے دارانہ بات سن کر وہ برہم ہو جاتا ہے ۔ داتا رام کا ایک شعر جس میں مذہبی امور سے ہلکا سا مذاق کا شائبہ موجود تھا اس کے مزاج کو مکدر کر دیتا ہے ۔ مذہب کے بارے میں شہنشاہ اکبر کے رویے اور اس کی کمزوری کو وہ ناپسندیدگی کی نظروں سے دیکھتا ہے اگرچہ وہ اس کی توجیہ کرتا ہے کہ اکبر کی آزاد منشی دراصل ہندو مسلم کو قریب لا کر دین اسلام کو ہندوؤں میں مقبول بنانے کی خاطر تھی ۔ اسی سلسلے میں درباری اس سے اکبر کے مینا بازار کا ذکر کرتے ہیں اور وہ تفصیلات معلوم کر کے حیرت کا اظہار کرتا ہے کہ عورتیں دکانیں سجاتی تھیں اور امراء اور شہزادے خریداری کرتے تھے ۔ شاہجہان کو اس امر پر تعجب ہوتا ہے کہ وہ لوگ اپنی عورتوں کی بے ہردگی کس طرح گوارا کرتے تھے ۔ درباری اس کا جواز پیش کرتے ہیں اور اس پر بھی مذہبی خدمت کا ملمع چڑھا کر اس طرح پیش کرتے ہیں کہ شاہجہان

بھی مینا بازار کے احیا پر آمادہ ہو جاتا ہے گویا مذہبی امور میں شاہجہان کی زیادہ دلچسپی اس کی ایک کمزوری بن چکی ہے جسے کوئی بھی چالاک امیر وزیر اپنے مقصد کی خاطر استعمال کر سکتا ہے۔

دوسرے باب میں شاہجہان کے کردار کی یہ صفت سامنے آتی ہے کہ وہ ملکہ ممتاز محل سے بے انتہا محبت کرنا ہے اور اسے اعتاد ہے کہ ملکہ بھی اس کی دلہی کے لئے کسی امر سے گریز نہیں کرے گی۔ وہ بعض اوقات خود بھی ملکہ کی بعض باتوں کو ماننے پر مجبور ہو جاتا ہے اور چوتھے باب میں اس کی مثال موجود ہے۔ پانچویں اور ساتویں باب میں شاہ جہان کے کردار میں تبدیلی نظر آنے لگتی ہے۔ ساتویں باب میں گلرخ بیگم کی سوخی اور اس کا حسن اگرچہ فطری طور پر بادشاہ کو متاثر کرتا ہے لیکن بادشاہ کے رویے کی یہ تبدیلی چونکا دیتی ہے کہ وہ گلرخ بیگم کا ہاتھ تھام کر رات ساہی محل میں آنے کی دعوت دیتا ہے۔ یہ دعوت دیتے ہوئے وہ قطعاً اس امر کو نظر انداز کر دیتا ہے کہ گلرخ کے اہل خانہ اسے پسند کریں گے یا نہیں اور ممکن ہے وہ شادی شدہ ہو اور خاوند کی اجازت کے بغیر اس کا ساہی محل میں رات کو جا پہنچنا اس کی ازدواجی زندگی کو تلخ کر دے۔

آٹھویں باب میں شاہ جہان کا کردار انسانی عظمتوں سے گرتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ وہ گلرخ بیگم کی پریشانی پر کہتا ہے کہ اگر اس کا سوہر جلال خان بدگامی کرے گا تو اسے سزا دی جائے گی۔ اس باب میں گلرخ بیگم سے اس کی گفتگو عاشقانہ لب و لہجہ اختیار کرتی جاتی ہے جو اس کی شخصیت کے اول الذکر نقوش سے متصادم ہے۔ نویں باب میں گفتگو میں مزید عامیانہ رنگ جھلکنے لگتا ہے وہ جلال خان سے سر دربار یہ کہتا ہے کہ اسے گلرخ بیگم کی باتیں پسند آتی ہیں، ملکہ اور گلرخ سے بار بار یہ کہتا ہے کہ ابھی طبیعت میں نہیں ہوئی۔

گیارہویں باب میں شاہ جہان کے کردار کا یہ عجیب رخ سامنے آتا ہے کہ اسے اس امر کا تو کوئی احساس نہیں کہ اس نے ایک شریف آدمی کی بیوی کو اپنے یہاں بلوا کر تین دن ٹھہرائے رکھا تو اس کی بھی کچھ رسوائی ہوئی ہوگی لیکن اس امر پر اسے غصہ آ گیا کہ جلال خان نے اپنی بیوی کو اس طرح جو طلاق دے دی ہے تو بادشاہ پر الزام آیا ہے۔ وہ غیرت اور عزت کو صرف اپنے حوالے سے دیکھتا ہے۔ گلرخ کی درخواست کے باوجود وہ اس پر مصر ہے کہ گلرخ چاہے جلال خان کو معاف کر دے لیکن وہ جلال خان کو ضرور سزا دے گا کیونکہ یہ ایک شخصی یا ذاتی معاملہ نہیں بلکہ سیاسی معاملہ ہے۔

بارہویں باب میں اس کا کردار اور بھی پست ہو گیا ہے۔ وہ ایک عام خود غرض آدمی کی طرح انتقام پر اتر آیا ہے، علماء سے فتویٰ حاصل کرنے کے لئے استفتا میں بھی وہ غلط بیانی کرتا ہے کہ خلیفہ نے بعض امور دریافت کرنے کے لئے زید کی بیوی کو بلایا۔۔۔۔۔ پھر علماء سے بہ اصرار دستخط لئے گئے اور علماء کو جتایا گیا کہ بادشاہ یہی چاہتا ہے۔ گلرخ بیگم بار بار جلال خان کی جان بخشی کے لئے درخواست کرتی ہے لیکن شاہجہان خود مدعی بنا ہوا ہے۔ گلرخ دوسری شادی سے انکار کرتی تو وہ اسے مجبور کرتا ہے۔ تیرہویں باب میں وہ گلرخ کو صاف لفظوں میں کہہ دیتا ہے کہ اگر وہ اس سے شادی سے انکار کرے گی تو جلال خان کو مزائے موت دے دی جائے گی۔ اس باب میں بادشاہ کی ہر حرکت سے خود غرضی ٹپکتی ہے اس کے احکامات عدل و انصاف کی بجائے ذاتی خود غرضی پر مبنی ہیں۔

چودھویں باب میں شاہ جہان نے جاں سپار خان کو جو سزا دی اس میں بھی انصاف سے زیادہ انتقام کا رنگ جھلکتا ہے۔ غرض شرر نے اس ناول میں شاہ جہان کے کردار کو انتہائی پست کر کے دکھایا ہے اور تاریخی اعتبار سے یہ کردار بہت حد تک مسخ ہو گیا ہے۔ تاج محل ممتاز الزمائی ارجمند بانو ییگم کا کردار دوسرے باب میں سامنے آتا ہے۔ ملکہ زیرک اور ہوشمند خاتون ہے۔ اسے خاوند سے بڑے پناہ محبت ہے۔ وہ مینا بازار سے پیدا ہونے والی متوقع خرابیوں پر غور کرتی ہے۔ بادشاہ سے محبت بھی کرتی ہے لیکن پھر بادشاہ کی خوشی کی خاطر حاموس ہو جاتی ہے۔ شاہجہان جب گلرخ ییگم کو مینا بازار سے محل میں طلب کر لیتا ہے تو ملکہ بادشاہ کے اس فیصلے سے پیدا ہونے والے نتائج کو بھانپ لیتی ہے اور اس کے اندر کی کسمکش صاف اجاگر ہے۔ وہ یہ بھی سمجھ لیتی ہے کہ بادشاہ گلرخ ییگم پر فریفتہ ہو چکا ہے اور اسے اپنا نا چاہتا ہے تو اس خلاف مرضی باب کو بھی وہ بادشاہ کی خوشنودی کی خاطر قبول کر لیتی ہے۔ شرر نے ملکہ کے کردار کے اندرونی پہلوؤں کو اس خوبصورتی سے پیش کیا ہے کہ وہ ایک زندہ کردار بن گئی ہے۔ دوسرے باب میں جب بادشاہ ملکہ سے مینا بازار کی تجویز پر بے ادب خیال کرنا ہے تو مینا بازار سے پیدا ہونے والی خرابیوں کے تصور سے ملکہ کا ندبذب صاف نمایاں ہے۔ پانچویں باب میں مینا بازار کے افتتاح کے موقع پر ملکہ کی ذہنی کسمکش بڑی خوبصورتی سے اجاگر کی گئی ہے۔ شرر اس کی اندرونی کیفیات، محسوسات اور ندبذب کو بہن کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ :

ملکہ ”ماہ طلعب بیچے والیوں“ ان کے فروخت کے مال اور پری حال کپکپوں کو غور سے دیکھتیں اور دل میں حیران ہوتیں کہ ہندوستان دولت و حسن دونوں چیزوں سے کس قدر مالا مال ہے۔ بیچے والیاں مسکرا کے موق پھین کرتیں تو ملکہ اس پس و پیش میں بڑھاتی کہ ان کے در دندان کو دیکھیں یا در شہوار کو، وہ لعل لے بھا کو دکھاتیں اور ملکہ کی متحر نظر مجائے اس لعل کے ان کے لعل لب پر حم جاتی۔ کوئی مرصع زیور نہ تھا جو ناز آفرینوں کے چہرے کی آب و تاب کے سامنے مازد نہ پڑ جاتا ہو۔ (اس سیر کے بعد ملکہ خاموشی سے اپنی کوشک میں بیٹھی سوچی ہیں) ”اس بازار حسن کو ان کے صاحب تاح و سریر شوہر لے دیکھا تو خدا ہی ہے جو دل ہاتھ میں رہے اور نیب ڈانوا ڈول نہ ہو جائے۔ عورتیں حب ان خوبرو پری حالوں کو دیکھ کے حیران ہیں تو مردوں کا دل کیسے قابو میں رہ سکتا ہے؟ پھر ان کے ساتھ تمام شہزادے اور امراء اس جلوہ گاہ حسن کی سیر کریں گے تو ان کا کیا حال ہو گا۔ ایسا تو نہ ہو گا کہ یہ مینا بازار جس کو میں لے کھولا ہے دنیا کے لیے ایک بڑا بھاری فتنہ فساد بن جائے اور میں خواہ مخواہ کو گنہگار ہوں۔ میرے نا وفا شوہر نے مجھ سے عہد کیا ہے کہ ان کے قدم کو لغزش نہ ہو گی۔ ممکن ہے وہ اپنے اس عہد و پیمان کا خیال کریں مگر ان کے ساتھ جو شہزادے اور امراء آئیں گے ان میں سے کس نے ہاک نکاہی کا اقرار کیا ہے؟ ان میں سے اکثر کی یہ حالت ہو جائے گی کہ اس بازار حسن کو دیکھتے ہی اپنی بیویوں کو بھول جائیں گے۔ سوچتے سوچتے دل میں کہا کیا یہ مناسب نہ ہو گا کہ میں ان سب دکان دارنیوں کو ایک ایک سے مل کر ناکیدی حکم دے دوں کہ جس وقت جہان پناہ اور ان کے رفقاء آئیں چہروں پر حوب اچھی طرح نقاب ڈال لیں، اور کسی کو اپنی صورت نہ دکھائیں، مگر میں ہزار حکم دوں اس پر عمل کوئی نہ کرے گا۔ برقع کی اجازت عام طور پر دے ہی دی گئی ہے مگر عورتوں کی عجیب حالت ہے، حسین عورت کو اپنا حسن دکھانے کا شوق ہوتا ہے۔ پردہ شرعی چیز ہے اور اس حکم کی وجہ سے عورتیں گھروں سے باہر نہیں نکلتی ہیں مگر اس شرعی حکم کی پابندی اسی وقت تک ہوتی ہے جب تک عورتیں گھر کے اندر بند ہیں۔ باہر نکلنے میں ہمیشہ یہ عجیب تماشا نظر آتا ہے کہ اس شرعی حکم کی وجہ سے بوڑھی عورتیں تو خوب گھبرا پردہ کرتی ہیں اور ممکن نہیں کہ کوئی ان کی صورت دیکھ لے مگر جوان عورتیں اور کمسن لڑکیاں اپنی شوخ مزاجی اور چلبلی پن سے بیتاب ہو ہو کر ہر طرف جھانکتی اور اپنی صورت دکھاتی رہتی ہیں اور کسی سے

چار آنکھیں ہو کے جو منہ چھپاتی ہیں تو چھپنا صورت دکھانے سے زیادہ کرشمہ خیز اور خطرناک ہوتا ہے۔ لہذا اگر پردے کا تاکید حکم ہوا بھی تو... جوانوں سے ممکن نہیں کہ کسی نہ کسی انداز سے اپنی صورت نہ دکھا دیں اور وہ منہ دکھانا نقاب رہنے سے زیادہ اندیشہ ناک ہوگا۔ علاوہ بریں ایسا حکم جاری کرنا حضرب جہاں پناہ کے خلاف بھی ہوگا۔ چاہے میرے خیال سے ظاہر نہ کریں مگر دل میں ضرور برا مانیں گے۔ مینا بازار خاص ان کی تحریک اور ان کے شوق سے کھولا گیا ہے اور اس میں عورتوں کا مالی اور اخلاقی جو کچھ فائدہ ظاہر کیا جاتا ہے فقط بات بنائے اور دھوکا دینے کے لیے ہے۔ اصلی منشا ان کا یہی ہے کہ حسن و جمال کا تماشا دیکھیں اور اندازہ کریں کہ ملک میں کیسی کیسی حسین و نازنین عورتیں موجود ہیں۔“ (پہچواں باب)

مینا بازار کی افتتاحی تقریب سے واپسی پر ملکہ اور شاہجہان کے درمیان گفتگو بھی ملکہ کے تذبذب، بدگمانی اور خدشات کو ظاہر کرتی ہے۔ ملکہ کی واپسی پر بادشاہ کا اس سے یہاں سوال یہی ہے کہ:

”بتاؤ افتتاح کس شان سے ہوا، کتنی عورتیں آئیں، کیسی اور کس درجے کی تھیں؟ دکانداروں کا کیا حال ہے؟ مال کتنا اور کس قسم کا ہے؟ دکان رکھنے والیوں کی شکلیں اور صورتیں کیسی ہیں؟ جو عورتیں سیر کو آتی ہیں وہ کیسی ہیں؟“ ملکہ نے تفصیل بتائی تو بادشاہ نے پوچھا ”اب بتاؤ میں نے کیا پوچھا تھا؟“

ملکہ: اس کے بعد جو کچھ حضرت نے پوچھا تھا اس کو میں کبھی نہ بھولوں گی۔ حضرت نے پوچھا تھا کہ دکانیں رکھنے والیوں کی شکلیں اور صورتیں کیسی ہیں؟ بھلا یہ بھولنے والی بات تھی! اگرچہ اس کو میں گزشتہ باتوں کے سلسلے میں بیان کر چکی ہوں مگر آپ کا شوق پورا کرنے کے لیے پھر بتاؤں گی۔ ایک سے ایک بڑھ کے پری جمال و حور خصال ہے۔ اسے مینا بازار یا جواہرات کا بازار نہ کہنا چاہیے، اصل میں وہ حسن کا بازار ہے اور ہر شوق آنکھیں خریدار ہیں اور میں سمجھتی ہوں کہ یہی حضرت کا اصل مقصد بھی تھا جو ہمت ہی اچھی طرح اور امید سے زیادہ پورا ہوا۔ جہاں پناہ دیکھیں گے تو حیرت میں رہ جائیں گے۔

جہاں پناہ: لیکن اگر میری یہی نیت ہو تو کیا اس میں کچھ مضائقہ ہے! کیا اچھی صورتیں دیکھنا گناہ ہے؟

تاج محل: گناہ تو دیکھنے والی کی نگاہ اور اس کے دلی خیالات سے تعلق رکھتا ہے، جو بری نگاہ سے دیکھے گا اور بری نیت رکھے گا گنہگار ہوگا۔ اور جس کی نیت پاک ہو اس کے لیے کوئی گناہ نہیں۔ مگر غور کرے کی بات یہ ہے کہ ایسے حسنین کے مجمع اور پری جمالوں کے جھرمٹ میں انسان کہاں تک اپنے دل پر قابو رکھ سکتا ہے۔

بادشاہ: تو کیا تم کو کسی قسم کی بدگمانی ہے؟

ملکہ نے کہا چونکہ بادشاہ اقرار کر چکے ہیں کہ کسی پر بری نگاہ نہ ڈالیں گے لیکن دوسروں لوگوں کی کیا ذمہ داری ہے اور اس کے بعد ملکہ نے پھر اپنے خدشات کا اظہار کیا۔

ساتویں باب میں ملکہ اور بادشاہ کی گفتگو ملکہ کی بدگمانیوں کو مزید اجاگر کرتی ہے۔ بعض اوقات ملکہ کی گفتگو خود بادشاہ کو بھی طنز معلوم ہونے لگتی ہے، ملکہ کا کردار ان مکالموں کے ذریعے زندہ ہو جاتا ہے۔ ان مکالموں میں سے چند نمونہ درج ذیل کیے جاتے ہیں:

ملکہ: حضرت کو بازار کی سیر میں بڑی دیر ہو گئی۔

جہاں پناہ: اور اس دیر ہوئے میں بھی آدھے بازار کی سیر کر سکا، وہ کوئی معمولی سیر کی جگہ نہیں ہے۔ ہر قدم پر یہ حالت تھی کہ کرشمہ دامن دل می کشد کہ جا این جامت، ہر دکان اور ہر بیچنے والی میں ایسی دلربائی اور دلکشی تھی کہ بڑے جبر سے قدم آگے بڑھایا جاتا تھا۔ وہ تو ایسا مقام ہے کہ جس دکان میں جائیے بس وہیں کے ہو جائیے۔



تاج محل : اور مارے گھر بار کو چھوڑ دیجیے ۔  
 جہاں پناہ : (ہنس کر) میرا منشا یہ نہ تھا بلکہ یہ کہنا مقصود تھا کہ جس دکان میں جائیے دن بھر وہیں کی خوبیاں دیکھتے رہیے اور دکان میں جانے کا نام نہ لیجیے یعنی دن بھر میں انسان ایک کے سوا دوسری دکان کی سیر نہیں کر سکتا ۔  
 تاج محل : تو پھر کیا ہے ۔ بارہ سو دکانیں ہیں اور سال میں کتنے دن ہیں ؟ ہاں تین سو ساٹھ دن ۔  
 تو کچھ کم اڑھائی برس تک ان دکانوں کی سیر میں مصروف رہیے ۔ سلطنت اور گھر بار کا خدا حافظ ہے ۔  
 جہاں پناہ : کیوں ؟ کیا رات کو بھی گھر نہ آؤں گا ۔

تاج محل : تو یہ میرے حال پر مہربانی ہوئی ۔ سلطنت کا انتظام کیسے چلے گا ؟  
 جہاں پناہ : اس کام کو وزراء سلطنت انجام دیں گے ۔ میں کہتا ہوں تمہیں بات بات پر بدگمانی کیوں ہوتی ہے ؟ ایک بات کہی تھی کہ تمہاری کوشش سے یہ بازار ایسا ہر لطف اور دلکش ہو گیا ہے کہ جہاں ٹھہر جائیے وہاں سے ہٹنے کو جی نہیں چاہتا ۔  
 تاج محل : حضرت فرماتے ہیں کہ بازار ہر لطف اور دلکش ہو گیا ہے ۔ ہر لطف ہونے میں مضائقہ نہیں ۔ حضرت کے لیے ہر چیز کو ہر لطف ہونا چاہیے مگر دلکش نہ کہیے ، یہ بڑا خطرناک لفظ ہے ۔  
 جہاں پناہ : اس لفظ کو میں نے ان معنوں سے نہیں کہا تھا جن میں تم لیتی ہو ، اس لیے کہ میرے خیال میں ہر لطف اور دلکش کا ایک ہی مطلب ہے لیکن اگر تم کو یہ لفظ ناپسند ہے تو لو میں اسے چھوڑ دیتا ہوں ۔  
 تاج محل : بس میرے اطمینان کے لیے یہ کافی ہے خیر اب یہ بتائیے کہ آج حضرت کو ان تمام مہ جبینوں میں سے جو وہاں جمع ہیں کون زیادہ پسند آتی ۔  
 جہاں پناہ : یہ بڑا مشکل سوال ہے ۔ فقط اتنا کہہ سکتا ہوں کہ سب ہی زیادہ پسند آئیں اور کوئی نہیں ہے جو کم پسند آتی ہو ۔

تاج محل : یہ بڑے اطمینان کی بات ہے ؟  
 جہاں پناہ : کیوں ؟  
 تاج محل : خطرہ جب ہی ہوتا ہے کہ سب کے مقابل میں کوئی ایک پسند آئے ۔ ۔ ۔ ۔  
 جہاں پناہ : ۔ ۔ ۔ ہر ایک دلہن نئی ہوتی تھی مگر میں اجالی نظر ڈالنے کے سوا انہیں اچھی طرح نہیں دیکھ سکا ۔ بعض ایسی خوب رو اور شوخ ادا نظر آتی تھیں کہ جی چاہتا تھا ان سے کچھ باتیں کروں ، مگر خلاف مصلحت نظر آیا ۔  
 تاج محل : افسوس امراؤں کے ساتھ ہونے کی وجہ سے میں حضرت کے ہمراہ نہ جا سکی ورنہ جہاں پناہ کے اس شوق کو بھی پورا کر دیتی ۔ میں انہیں بلا کے پاس کھڑا کر دیتی اور جب تک جی چاہتا حضرت ان سے باتیں کرتے ۔  
 جہاں پناہ : مگر تمہاری موجودگی میں غیر ممکن تھا کہ میں انہیں آنکھ بھر کے دیکھتا ۔  
 تاج محل : تو یہ بہت اچھا ہوا کہ میں نہ تھی اور حضرت نے جسے دل چاہا جی بھر کے دیکھا اور خوش ہوئے ۔

جہاں پناہ : تمہارے اس فقرے میں بھی طعنے کی بو آتی ہے ۔  
 یہ گفتگو اسی طرح آگے بڑھتی جاتی ہے اور اس سے ممتاز محل کی اندرونی کیفیات اجاگر ہوتی ہیں ۔ آٹھویں باب میں اس کے کردار کا یہ پہلو ابھرتا ہے کہ وہ شوہر کی خوشنودی کے لیے سب کچھ برداشت کرنے کو تیار ہے ۔ شاہجہان نے گلرخ کے بلوانے کا جو جواز پیش کیا اگرچہ ملکہ اس سے مطمئن نہیں لیکن چونکہ اس پر ناپسندیدگی کے اظہار کا موقع ختم ہو چکا تھا اور جس بات کا اسے خدشہ تھا وہ ہو چکی تھی اس لیے اب اس نے مصلحتاً خاموشی اختیار کر لی اور شاہجہان کو گلرخ کے ساتھ تنہائی میں ملنے کے زیادہ مواقع دیے ۔ بارہویں اور تیرہویں باب میں ملکہ کا کردار ابھی تکمیل کو پہنچ جاتا ہے ، وہ تذبذب اور کشمکش کے تمام مراحل طے کر کے بالآخر ایک وفا شعار بیوی کی طرح خاوند کی خوشنودی کی خاطر اس کی خواہشات کے سامنے سر تسلیم خم کر دیتی ہے اور اسے گلرخ سے شادی کی اجازت دے دیتی ہے ۔  
 گلرخ بگم کا کدواں ، امراؤں کا انک زندہ کدواں ہے ۔ شہر نے اس کے کدواں کو

بڑے سلیقے اور توجہ سے پیش کیا ہے۔ گلرخ کے کردار کی داخلی کیفیات، خاوند سے محبت، وفا شعاری، مظلومی و مجبوری اور اندرونی کشمکش نے اس کے کردار کو انتہائی جاذب نظر اور زندہ کردار بنا دیا ہے۔ گلرخ بیگم سے ہمارا تعارف سانویں باب میں ہوتا ہے۔ شاہجہان سے اس کی ابتدائی گفتگو میں انتہائی شوخی اور بے باکی ہے لیکن شاہجہان جب وہاں سے رخصت ہوتے ہوئے اسے رات محل میں آنے کی دعوت دے جاتا ہے تو اس کی تمام شوخی رخصت ہو جاتی ہے۔ آٹھویں باب میں شرر نے اس کے تذبذب اور کشمکش کی کیفیت کی بڑی حسین تصویر پیش کی ہے۔ وہ ایک شوہر پرست اور وفا شعار عورت ہے۔ اسے اپنے خاوند سے محبت ہے۔ وہ اس کی اجازت کے بغیر کہیں آتی جاتی نہیں لیکن بادشاہ کا حکم ایک مجبوری ہے۔ اسے یہ بھی معلوم ہے کہ جلال خان اس کے محل میں جانے کا من کر کیا محسوس کرے گا اور اس کا کیا رد عمل ہوگا۔ کردار کی یہ کشمکش اس عمدگی سے پیش کی گئی ہے کہ اس میں جان پڑ گئی ہے۔ محل سے واپس جانے کے بعد اس کی گفتگو میں مظلومی جھلکتی ہے لیکن جب جلال خان اسے طلاق دے دیتا ہے تو وہ جان سپار کے اکسانے میں نہیں آتی اور بادشاہ سے محض اس لیے شکایت نہیں کرنا چاہتی کہ وہ جلال خان کو سزا دے گا۔

تیسروں باب میں گلرخ کا کردار اپنے عروج پر ہے، اس کی ذہنی الجھن، اندرونی کشمکش کی بہترین عکاسی ہوئی ہے۔ وہ طلاق ہو جانے کے باوجود جلال خان سے بے پناہ محبت رکھتی ہے، اس کے دل میں جلال خان کے علاوہ کسی دوسرے کے لیے کوئی جگہ نہیں۔ وہ دوسری شادی پر تیار نہیں لیکن بادشاہ کا نہ صرف شادی پر اصرار ہے بلکہ انکار کی صورت میں جلال خان کے لیے سزائے موت کا حکم ہو چکا ہے۔ مجبوری، بے بسی، محبت، ایثار اور تذبذب کی ان ملی جلی کیفیات نے اسے گوشت پوست کا انسان بنا دیا ہے۔ شرر کی فن کاری بھی یہاں اپنے عروج پر ہے۔ گلرخ کا کردار ذہن پر دیرپا نقوش چھوڑتا ہے۔

جلال خان کا کردار بھی اس ناول میں عمدگی سے پیش کیا گیا ہے۔ بیوی کے محل میں چلے جانے کی خبر سن کر اس پر جو کچھ بیتی ہے شرر نے اس کی عمدہ عکاسی کی ہے، اس کے ذہن میں پیدا ہونے والے مختلف شکوک، بدگمانیاں، بوی کی وفاداری، لوگوں کے طعنوں کا خیال اس قسم کے مختلف خیالات اس کے ذہن کو پریشان کر رہے ہیں اور شرر نے اس کیفیت کی مصوری سے جلال خان کے کردار میں حقیقت کے رنگ بھرے ہیں۔ دربار میں طلبی اور دربار سے واپسی کے بعد اس کا انداز فکر، گلرخ کی محل سے واپسی پر اس کا رد عمل اور سزائے موت سننے کے بعد اس کا رویہ خوبصورتی سے پیش کیا گیا ہے۔

دیگر کردار نوعی ہیں اور صرف مخصوص صفات کو پیش کرنے کے لیے دکھائے گئے ہیں۔ وہ اپنی نوع کی توجہاتی کرتے ہیں۔

### زبان و بیان :

ناول میں بامقصد اور باموقع زبان اور ہر محل مکالمے استعمال ہوئے ہیں۔ مکالموں کے نمونے کرداروں کے سلسلے میں پیش ہوئے ہیں۔ مکالمے جست اور کرداروں کی شخصیت سے ہم آہنگ ہیں۔ مینا بازار کے مرقعے بھی بڑے جان دار اور حسین ہیں۔ شرر نے تفصیلات اور جزئیات کے ذریعے مینا بازار کو متحرک فلم بنا دیا ہے۔ ناول پڑھتے ہوئے مینا بازار کا نقشہ قاری کی چشم تخیل کے سامنے اپنی پوری رعنائیوں کے ساتھ پھر جاتا ہے۔

## کتابیات

- ۲۴- ابو ظفر ندوی : تاریخ سندھ، معارف اعظم پریس، اعظم کڑھ۔
- ۲۵- احمد بیلی : فاتح بیت المقدس۔
- ۲۶- احسن فاروقی : اردو ناول کی تنقیدی تاریخ، اردو اکیڈمی، لاہور۔
- ۲۷- ادریسی : ذکر الاندلس۔
- ۲۸- ارادت خان واضح : مثنوی مینا بازار۔
- ۲۹- اعزاز علی دیوبندی : سلان فارسی اور ان کا اسلام۔
- ۳۰- اکبر شاہ خان نجیب آبادی : تاریخ اسلام، مطبوعہ نفیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۳۱- برنی : تاریخ فیروز شاہی۔
- ۳۲- بلاذری : فتوح البلدان، ترجمہ سید ابوالخیر مودودی، نفیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۳۳- جلال الدین سیوطی : تاریخ الخلفاء، ترجمہ مطبوعہ ملک غلام محمد اینڈ سنز، لاہور۔
- ۳۴- جواد علی، الدکتور : تاریخ العرب قبل الاسلام، مطبوعہ عراق، ۱۹۵۰ء۔
- ۳۵- چارلس سی آدم : اسلام اور بحریک تہجد مصر میں، ترجمہ عبدالمجید سالک، مطبوعہ مجلس ترقی ادب، لاہور۔
- ۳۶- حتی : تاریخ شام، ترجمہ غلام رسول سہر، مطبوعہ شیخ غلام علی اینڈ سنز، لاہور۔
- ۳۷- حمد اللہ مستوفی قزوینی : تاریخ گزینہ۔
- ۳۸- حمد اللہ مستوفی قزوینی : نزهة القلوب۔
- ۳۹- دائرہ معارف اسلامیہ : اردو انسائیکلو پیڈیا اسلام، دانش گاہ پنجاب، لاہور۔
- ۴۰- دائرہ جغرافیائی ستار دانش : فرہنگ جغرافیہ ایران۔
- ۴۱- دارالمصنفین۔
- ۴۲- دلال ژون کیر پکتھال : تاریخ دولت عثمانیہ، جامع عثمانیہ، ۱۹۳۹ء۔
- ۴۳- ڈوزی : عبرت نامہ اندلس، ترجمہ عنایت اللہ، مطبوعہ نفیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۴۴- رادھے لال : تاریخ فرمان روایان اودھ، مرتبہ محمد فدا علی طالب، ۱۸۷۸ء، مطبوعہ نولکشور۔
- ۴۵- رشید اختر ندوی : صلاح الدین۔

- ۱- ابن اثیر : تاریخ الکامل، ترجمہ محمد عبدالغفور خان، مطبع اعجاز محمدی، حیدرآباد دکن۔
- ۲- ابن اثیر : تاریخ عروج اسلام، ترجمہ تاریخ کابل، محمد عبدالغفور خان، مفید عام پریس، آگرہ۔
- ۳- ابن اثیر : خلافت بنو اسبہ، ترجمہ سید ہاشم ندوی، طبع انیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۴- ابن اسفندیار : تاریخ طبرستان۔
- ۵- ابن بطوطہ : رحلتہ و اردو ترجمہ «مفر نامہ»، نفیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۶- ابن الجوزی : مراۃ الزمان۔
- ۷- ابن حجر عسقلانی : فتح الباری۔
- ۸- ابن حزم : الفصل فی الملل والاهواء والنحل، قاہرہ۔
- ۹- ابن خلدون : تاریخ، ترجمہ عنایت اللہ، لاہور۔
- ۱۰- ابن خلدون : تاریخ، ترجمہ حکیم احمد حسین عثمانی، نفیس اکیڈمی کراچی و یونانی دوا خانہ، الہ آباد ۱۹۲۲ء۔
- ۱۱- ابن الخطیب بغدادی : تاریخ خطیب، (تاریخ بغداد)۔
- ۱۲- ابن الخطیب بغدادی : تاریخ غرناطہ، ترجمہ مطبوعہ نفیس اکیڈمی، کراچی۔
- ۱۳- ابن خلکان : وفيات الاعیان۔
- ۱۴- یاقوت حموی : الاسلام۔
- ۱۵- یاقوت حموی : مراصد۔
- ۱۶- ابن شداد : النوادر السلطانیہ والمعاصرین الیوسفیہ، مصر، ۱۳۱۷ھ۔
- ۱۷- ابن العذاری المراكشی : البیان المغرب فی اخبار المغرب، ترجمہ جمیل الرحمن، کواپریٹو سٹیم پریس، لاہور، ۱۹۲۲ء۔
- ۱۸- ابن عربی : محاضرة الابرار۔
- ۱۹- ابن القوطیہ : تاریخ افتتاح اندلس۔
- ۲۰- ابن قتیبہ : قصہ فتح الاندلس۔
- ۲۱- ابن ہشام : سیرت، ترجمہ عبدالجلیل صدیقی و غلام رسول سہر، مطبوعہ لاہور۔
- ۲۲- ابو الفداء : تاریخ۔
- ۲۳- ابو الفرج اصفہانی : کتاب الاغانی۔

- ۴۱- شرر، عبدالحلیم : نیکی کا پھل، سلطانی پریس، بمبئی -
- ۴۲- شرر، عبدالحلیم : یوسف و نجمہ، سلطانی پریس، بمبئی -
- ۴۳- شرر، عبدالحلیم : فردوس بریں، مکتبہ خیابان ادب، لاہور -
- ۴۴- شرر، عبدالحلیم : حسن کا ڈاکو، سلطان حسین، بمبئی -
- ۴۵- شرر، عبدالحلیم : ایام عرب، سلطان حسین، بمبئی -
- ۴۶- شرر، عبدالحلیم : بابک خرمی، سلطان حسین، بمبئی -
- ۴۷- شرر، عبدالحلیم : جویائے حق، سلطان حسین، بمبئی -
- ۴۸- شرر، عبدالحلیم : آغا صادق کی شادی، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۴۹- شرر، عبدالحلیم : الفانسو، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۰- شرر، عبدالحلیم : افسانہ قیس، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۱- شرر، عبدالحلیم : آغا صادق کی شادی، مطبع سلطانی، بمبئی -
- ۵۲- شرر، عبدالحلیم : صقلیہ میں اسلام، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۳- شرر، عبدالحلیم : شاہکار شرر، قومی کتب خانہ، دہلی -
- ۵۴- شرر، عبدالحلیم : سکھہ بنت الحسین، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۵- شرر، عبدالحلیم : سیر العلماء، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۶- شرر، عبدالحلیم : ابو الحسنین، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۵۷- شرر، عبدالحلیم : بیان سلف و کالات سلف، قومی پریس، دہلی -
- ۵۸- شرر، عبدالحلیم : صد ہارہ دل، قومی پریس، دہلی -
- ۵۹- شرر، عبدالحلیم : مخدرات، مہتاب پریس، دہلی -
- ۶۰- شرر، عبدالحلیم : سفرنامہ امام شافعی، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۶۱- شرر، عبدالحلیم : بدر النساء، الناظر پریس، لکھنؤ -
- ۶۲- شرر، عبدالحلیم : حسن بن صباح، قومی پریس، دہلی -

- ۴۶- رشید الدین فضل اللہ : جامع التواریخ، تہران، ۱۳۷۷ -
- ۴۷- رشید الدین فضل اللہ : تاریخ غازی -
- ۴۸- ریاست علی ندوی : تاریخ سسلی -
- ۴۹- سراج الدین عقیف : تاریخ سندھ -
- ۵۰- سکاٹ سی۔ پی : اخبار الاندلس، ترجمہ محمد خلیل الرحمن -
- ۵۱- سکسینہ، رام بابو : تاریخ ادب اردو -
- ۵۲- سلمان منصور پوری : رحمۃ للعالمین -
- ۵۳- سہیل بخاری : اردو ناول نگاری، مکتبہ جدید، لاہور -
- ۵۴- سید احمد خان، سر : اسباب بغاوت ہند -
- ۵۵- شبلی : سیرت النبی ﷺ -
- ۵۶- شرر، عبدالحلیم : مفتوح فائع، سلطان حسین، کراچی -
- ۵۷- شرر، عبدالحلیم : مقدس نازنین، سلطان حسین، کراچی -
- ۵۸- شرر، عبدالحلیم : فلور، فلورنڈا، سلطان حسین، کراچی -
- ۵۹- شرر، عبدالحلیم : منصور موہنا، ملک ممتاز احمد، لاہور -
- ۶۰- شرر، عبدالحلیم : خوفناک محبت، دلگداز پریس، لاہور -
- ۶۱- شرر، عبدالحلیم : دوبار حرام پور، دلگداز پریس، لاہور -
- ۶۲- شرر، عبدالحلیم : دلچسپ (کابل)، گلزار بک ڈپو، لاہور -
- ۶۳- شرر، عبدالحلیم : رومۃ الکبریٰ، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۶۴- شرر، عبدالحلیم : فلپانا، سلطان حسین، بمبئی -
- ۶۵- شرر، عبدالحلیم : فلورا فلورنڈا، گلزار بک ڈپو، لاہور -
- ۶۶- شرر، عبدالحلیم : غیب دان دلہن، سلطان حسین، بمبئی -
- ۶۷- شرر، عبدالحلیم : قیس و لبنی، سلطان حسین، بمبئی -
- ۶۸- شرر، عبدالحلیم : لعبت چین، سلطان حسین، بمبئی -
- ۶۹- شرر، عبدالحلیم : مینا بازار، سلطانی پریس، بمبئی -
- ۷۰- شرر، عبدالحلیم : ملک العزیز ورجنا، مجلس ترقی ادب، لاہور -

- ۹۳- شرر، عبدالعلیم : درگیش نندنی، (ترجمہ) قومی پریس، دہلی -
- ۹۴- شرر، عبدالعلیم : عصر قدیم، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۹۵- شرر، عبدالعلیم : تاریخ سندھ، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۹۶- شرر، عبدالعلیم : عرب قبل از اسلام، (تاریخ ارض مقدس، حصہ سوم)، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۹۷- شرر، عبدالعلیم : تاریخ اسلام، جامعہ عثمانیہ پریس، دکن -
- ۹۸- شرر، عبدالعلیم : تاریخ خلافت، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۹۹- شرر، عبدالعلیم : قرۃ العین، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۰- شرر، عبدالعلیم : حسن انجلینا، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۱- شرر، عبدالعلیم : قیس و لبنی، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۲- شرر، عبدالعلیم : فتح اندلس، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۳- شرر، عبدالعلیم : شوقین ملک، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۴- شرر، عبدالعلیم : ماہ ملک، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۵- شرر، عبدالعلیم : قلیانا، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۶- شرر، عبدالعلیم : زوال بغداد، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۷- شرر، عبدالعلیم : عزیزۃ مصر، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۸- شرر، عبدالعلیم : طاہرہ، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۰۹- شرر، عبدالعلیم : تاریخ حروب صلیبیہ، دلگداز پریس، لاہور -
- ۱۱۰- شرر، عبدالعلیم : ماہنامہ دلگداز کے شمارے، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۱۱- شرر، عبدالعلیم : دل افروز کے شمارے، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۱۲- شرر، عبدالعلیم : مضامین شرر، مطبوعہ مبارک علی شاہ گیلانی، (تمام جلدیں) -
- ۱۱۳- شرر، عبدالعلیم : گذشتہ لکھنؤ، نسیم بک ڈپو، لکھنؤ -
- ۱۱۴- شرر، عبدالعلیم : ثانی اثین، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۱۵- شرر، عبدالعلیم : عقلیہ میں اسلام، دلگداز پریس، لکھنؤ -
- ۱۱۶- شرر، عبدالعلیم : تاریخ بغداد، وریا پریس، امین آباد، لکھنؤ -
- ۱۱۷- طبری، ابن جریر : تاریخ، جامعہ عثمانیہ دکن و ترجمہ سید محمد ابراہیم و سید حیدر علی طباطبائی، مطبوعہ نفیس اکیڈمی، کراچی -
- ۱۱۸- طفیل احمد منگلوری : مسلمانوں کا روشن مستقبل -
- ۱۱۹- عبدالاحد رابط : وقائع دلیذر -
- ۱۲۰- عبدالسلام : تخلیق و تنقید، اردو مرکز لاہور -
- ۱۲۱- عبدالقدوس ہاشمی : تقویم تاریخی، مرکزی ادارہ تحقیقات اسلامی، کراچی، ۱۹۶۵ء -
- ۱۲۲- عطا ملک جوہی : تاریخ جہانکشای، مرتبہ محمد بن عبدالوہاب قزوینی، شائع کردہ گب میموریل سیریز -
- ۱۲۳- عظمت علی خان : مرقع خسروی -
- ۱۲۴- علی عباس حسینی : ناول کی تنقیدی تاریخ، اردو اکیڈمی، لاہور -
- ۱۲۵- غلام حسین ذوالفقار، ڈاکٹر : اردو شاعری کا سیاسی و سماجی پس منظر، پنجاب یونیورسٹی، لاہور -
- ۱۲۶- فرشتہ : تاریخ، نولکشور، لکھنؤ -
- ۱۲۷- فصیح الدین احمد : سوانح سلطان صلاح الدین اعظم -
- ۱۲۸- فیض بخش، منشی : چشمہ فیض -
- ۱۲۹- کمال الدین حیدر : تاریخ اودھ، حصہ دوم، نولکشور ۱۸۷۷ء، ۱۸۹۶ء -
- ۱۳۰- کندی : کتاب الولاء -
- ۱۳۱- لی سٹرینج : خلافت بلاد مشرق، (ترجمہ) مطبوعہ جامعہ عثمانیہ، دکن -
- ۱۳۲- لی سٹرینج : بغداد خلافت عباسیہ کے عہد میں، (ترجمہ) مطبوعہ جامعہ عثمانیہ، دکن -
- ۱۳۳- لی سٹرینج : فلسطین و شام (بمعد حکومت اسلامی)، ترجمہ سید ہاشمی فرید آبادی -
- ۱۳۴- لین ہول : مسلمان اندلس میں، ترجمہ حامد علی صدیقی -
- ۱۳۵- لین ہول : صلاح الدین ایوبی، ترجمہ نصیب اختر -
- ۱۳۶- مجیر الدین : انص الجلیل -

- تحریک، مکتبہ ملیہ، راولپنڈی -  
 ۱۴۹- معین الدین احمد ندوی: تاریخ اسلام،  
 دارالمصنفین، اعظم گڑھ -  
 ۱۵۰- مقری، شہاب الدین ابو الہاس: نفع الطیب،  
 ترجمہ محمد خلیل الرحمن، انجمن ترقی اردو،  
 ۱۹۲۱ء -  
 ۱۵۱- منہاج - راج: طبقات ناصری (فارسی)، مرتبہ  
 کپتان ناسیولسن فورٹ، ولیم کالج، کلکتہ، ۱۸۶۲-  
 ۱۵۲- مراکشی: المعجب فی تلخیص الاخبار المغرب -  
 ۱۵۳- مقریزی: خطط -  
 ۱۵۴- نبی بخش بلوچ: چچ نامہ سندھی، مرکزی اردو  
 بورڈ، لاہور -  
 ۱۵۵- نکولائی منوجی: داستان مغلیہ، ترجمہ ملک  
 راج شرما، مطبوعہ لاہور -  
 ۱۵۶- ہیرلڈ لیمب: صلاح الدین ایوبی، ترجمہ  
 یوسف عباس -  
 ۱۵۷- یاقوت حموی: معجم البلدان -  
 ۱۵۸- یاقوت حموی: مراصد -  
 ۱۵۹- یعقوبی: تاریخ، طبع ہوتس -  
 ۱۶۰- یوسف حسین: تاریخ، دستور حکومت ہند -

- ۱۳۷- محمد ابوالحسن: تاریخ آئینہ اودھ، نظامی پریس،  
 کانپور ۱۳۰۳ھ -  
 ۱۳۸- محمد تقی احمد: آخری تاجدار اودھ -  
 ۱۳۹- محمد ذکاء اللہ: تاریخ ہندوستان، مرتضوی  
 پریس، دہلی ۱۸۸۰ء و شمس المطابع، دہلی  
 ۱۸۹۷ء -  
 ۱۴۰- محمد صادق حسین: تاریخ عالم اسلام -  
 ۱۴۱- محمد عزیز: دولت عثمانیہ، معارف پریس،  
 اعظم گڑھ، ۱۹۴۳ء -  
 ۱۴۲- محمد عنایت اللہ: اندلس کا تاریخی جغرافیہ،  
 جامعہ عثمانیہ دکن، حیدر آباد ۱۹۴۷ء -  
 ۱۴۳- محمد فرید ابو حدید: صلاح الدین، ترجمہ محمد  
 عبدالقدوس قاسمی -  
 ۱۴۴- مسعود کپھان: جغرافیہ مفصل ایران، کتاب  
 خانہ ابن سینا، تہران، ۱۳۱۱ھ -  
 ۱۴۵- مسعودی: مروج الذهب، طبع باربرڈی سینارڈ -  
 ۱۴۶- مسعودی: کتاب التنبیہ -  
 ۱۴۷- مسعود عالم ندوی: ایک مظلوم اور بدنام  
 مصلح، خدام ملت، کراچی ۱۹۴۹ء -  
 ۱۴۸- مسعود عالم ندوی: ہندوستان کی پہلی اسلامی

1. Alfred Tresidder Sheppard: The Art and Practice of Historical Fiction, London, 1930.
2. Alfred Duggan: The Story of the Crusades, London, 1963.
3. Allen, W E.D. and Paul Muratoff: Caucasian Battle-fields, Cambridge University Press, 1953.
4. Arnold, Hottinger: The Arabs—their History, Culture and Place in the Modern World, Thames and Hudson, London, 1963.
5. Archer, T.A.,: The Crusades; T. Fisher Union, London, 1963.
6. Archer, T.A.,: The Crusades of Richard I, (English History from Contemporary Writers), London, 1906.
7. Ameer Ali, Syed, : A Short History of the Saracens; MacMillan & Co., London, 1955.
8. Aziz S. Atiya: Crusades, Commerce and Culture, Oxford University Press, London, 1962.
9. Browne, E.G., : A Year Amongst the Persian, 1893.
10. Barthold: Turkistan.
11. Dram—Encyclopaedia of Religion and Ethics.
12. Edward Gibbon: The History of the Decline and Fall of Roman Empire. Thomas Devison, London, 1828.
13. Encyclopaedia Britanica.
14. Eversley, Lord: The Turkish Empire—its Growth and Decay, 1857.
15. Francis Henry Skrine: Expansion of Russia, Camb. Historical Series, 1915.

16. Fazlullah, Rashid-ud-Din : Jami-et-Tawarikh, Edited by E. Blochet, Lyden, 1911.
17. Freya Stork : The Valley of the Assassins, London, 1914.
18. Hitti, Philip K. : History of the Arabs, MacMillan & Co., London, 1957.
19. Hitti, Philip K. : History of Syria, MacMillan & Co., London, 1957.
20. Halida Aadeeb : Conflict of East and West in Turkey, Muktaba Jamia Millia Islamia, Delhi.
21. Hamdullah Mustawfi : Tarikh-i-Guzida, Edited by E.G. Browne, 1910.
22. Hamdullah Mustawfi : Nuzhat-al-Qulub, Translated by G. Le-Strange (Gibb Memorial Series), Cambridge University Press, London, 1919
23. Henry Smith, Williams : Historian History of the World, London, 1907.
24. H. Howarth : History of the Mongols.
25. Harvard . Historical Atlas of Muslim People, Djambatan Amesterdam, 1957.
26. Harfard John Brydges : A Brief History of the Wahhabys.
27. Ibn Battuta : Travels in Asia and Africa 1325-1354, Translated and Selected by H.A R. Gibb, Broadway Travellers, London, 1967.
28. Ivanow, W . Some Ismaili Strongholds in Persia, Islamic Culture 1938, Lahore.
29. Ibn Isfandeyar : History of Tabristan, Edited by E.G. Browne, Gibb Memorial Series, 1905.
30. J W Hamilton . Aldine World Atlas, J M. Dost & Sons, Canada.
31. John Shearman : The Lands of People of Iran, Adam & Charles Black, London, 1962.
32. Lane-Poole, Stanley : The Moors in Spain, Publishers United. Lahore, 1953.
33. Lane-Poole, Stanley : Saladin and the Fall of Kingdom of Jerusalem, G. P. Putnams Sons, London, 1898.
34. Lane-Poole, Stanley : Turkey, Khoyats Beirut, 1966
35. Le-Strange, G : Lands of the Eastern Caliphate, Cambridge University Press, London.
36. Le-Strange, G : Baghdad during the Abbassid Caliphate, Oxford University Press, London, 1924.
37. Le-Strange, G : Palestine under the Moslems, London, 1890.
38. L. Lockhart : Hasan Sabbah and the Assassins.
39. Leopold von Ortick, Capt. : Travels in India.
40. Minhajuddin : Tabkat-i Nasri, English Translation by Major H.G Raverty, London, 1881.
41. Morco Polo : The Book of Sir Morco Polo, Edited by Col. Henry Yule, John Murray, London.
42. May, L S. . The Evolution of Indo Muslim Thought after 1857.
43. Nicolson : A Literary History of the Arabs, London, 1907
44. Percy Sykes : A History of Persia, 1915.
45. Peter Willey . The Castles of the Assassins, George Harrap & Co., London.
46. Robinolli Bargomali : The Persian Caspian Provinces.
47. Roolvink, R. Dr. : Historical Atlas of the Muslim People, Amasterdam.
48. Runciman, Steven : History of the Crusades, 2 Vols., Cambridge University Press, 1954.

49. Scott, S P. : History of the Moorish Empire in Europe.
  50. Saksaina : The History of Shah Jehan.
  51. Shiel, J. : Itinerary from Tehran to Alamut and Khurram Abad in May, 1837.
  52. Stadard : The New World of Islam.
  53. Smith, Wilfred Cantwell : Islam in Modern History.
  54. William Aulseley : Travels in the Lands of East.
  55. Yaqut : Yaquts Dictionary of Learned Men, Edited by D.S. Margoliou+h 1907, 1910.
-



